God Da Geka Seka

The New Testament in the Korafe-Yegha language of Papua New Guinea

Nupela Testamen long tokples Korafe-Yegha long Niugini

Wycliffe
BIBLE TRANSLATORS

God Da Geka Seka

The New Testament in the Korafe-Yegha language of Papua New Guinea
[kpr]

Translation by Wycliffe Bible Translators

© 1984, 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Print publication, 1984, 2003 by Bible League International

Web version
2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.
www.Wycliffe.org

http://pngscriptures.org

www.ScriptureEarth.org

Creative Commons license (Attribution-Noncommercial-No Derivative Works)
http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0

Your are free to share — to copy, distribute and transmit the text under the following conditions:

- **Attribution.** You must attribute the work to *Wycliffe Bible Translators* (but not in any way that suggests that they endorse you or your use of the work).
- **Noncommercial.** You may not use this work for commercial purposes.
- **No Derivative Works.** You may not alter, transform, or build upon this work.
- **In addition,** you have permission to port the text to different file formats, as long as you don't change any of the text or punctuation of the Bible.

Notice — For any reuse or distribution, you must make clear to others the license terms of this work.

Tok Orait

Dispela Buk Baibel i kam wantaim tok orait na lo bilong Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivative Works license. Em i tok olsem **yu ken givim kopi long narepela manmeri.** Yu ken wokim kopi na givim long husat i laikim. Tasol, yu mas tok klia dispela samting i kam long http://tokplesbaibel.org. Yu no ken kisim mani na salim dispela. **Yu mas givim nating.** Na tu, **yu no ken senisim Tok.**

Ol piksa i kam wantim ol Baibel na narapela buk i stap long dispela sait i gat tok orait long usim wantaim dispela samting tasol. Sapos yu laik narapela tok orait, yu mas askim husat i papa bilong copyright long dispela ol piksa.

Sapos yu laik stretim samting i no orait long dispela tok orait, stretim tok, salim Buk Baibel, o tainim Tok bilong God long nupela tok ples, yu ken **askim mipela.**

Olgeta tok orait na lo long tok ples English i stap long
http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0.

Sapos yu gat askim long dispela, **plis askim mipela.**

Buku Einda Mendo Mendo Ma, Eviri.

Matthew Kakara
Matthew . . . . . Mt 1

Mark Kakara
Mark . . . . . Mk 90

Luke Kakara
Luke . . . . . Lk 143

John Kakara
John . . . . . Jn. 226

Ekaresia Nange Tuturo Edo, Baji Teria Usira.
Ekaresia. . . . . Ek 289

Paul Nunda Reta Rome Embokena Gefusira, Amo Eviri.
Rome Embokena . . . . . Rm 367

Paul Nunda Reta Gitida, Corinth Embokena Gefusira, Amo Eviri
1 Corinth Embokena 1Co 406

Paul Nunda Reta Amboda, Corinth Embokena Gefusira, Amo Eviri.
2 Corinth Embokena 2Co 443

Paul Nunda Reta Galesia Embokena Gefusira.
Galesia Embokena . . . . . Ga 470

Paul Nunda Reta Efesas Embokena Gefusira Amo, Eviri.
Efesas Embokena . . . . . Ef. 485

Paul Nunda Reta Filipai Embokena Gefusira, Amo Eviri.
Filipai Embokena . . . . . Plp 498

Paul Nunda Reta Kolosi Embokena Gefusira, Amo Eviri.
Kolosi Embokena . . . . . Kol 508

Paul Nunda Reta Gitida, Tesalonaika Embokena Gefusira, Amo Eviri.
1 Tesalonaika Embokena 1Ts 517

Paul Nunda Reta Amboda, Tesalonaika Embokena Gefusira, Amo Eviri.
2 Tesalonaika Embokena 2Ts 525

Paul Nunda Reta Gitida, Timothy Kena Gefusira, Amo Eviri.
1 Timothy. 1Tm 530

Paul Nunda Reta Amboda, Timothy Kena Gefusira, Amo Eviri.
2 Timothy. 2Tm 541

Paul Nunda Namendi Titus Kena Reta Gefusira, Amo Eviri.
Titus . . . . . Tit 549

Paul Nunda Namendi Philemon Kena Reta Gefusira, Amo Eviri.
Philemon . . . . . Plm 554

Hebrew Embo (O Israel Embo Seraera), Nemokena Reta Gefusera, Amo Eviri.
Hebrew Embokena . . . . . Heb. 557

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

James Nunda Reta Nunda Natofo Jusi Embokena Gefusira, Amo Eviri.
James . . . . . Jm 585
Peter Nunda Reta Gitida, Kuristini Embokena Gefusira, Amo Eviri.
1 Peter 1Pe 595
Peter Nunda Reta Amboda, Kuristini Embokena Gefusira, Amo Eviri.
2 Peter 2Pe 606
John Nunda Reta Tuturoda Gefusira, Amo Eviri.
1 John 1Jn 613
John Nunda Reta Soroda Gefusira, Amo Eviri.
2 John 2Jn 623
John Nunda Reta Amboda Beká Gefusira, Amo Eviri.
3 John 3Jn 625
Jude Nunda Reta Gefusira, Amo Eviri.
Jude . . . . . Jd. 627
John, Sifo Amboda Rea Sirorarira Ava Gido, Gekaé Gefusira.
Amboda Sirorarira . . . . . AS 631

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Matthew Kakara

Namondeda ‘Gospels’ isambu, avononde nakári, Matthew, Mark, Luke, a John. Matthew, Mark, a Luke nenda geka giti gefuseri. O John mo, nunda geka amboda beká gefusira. Evetu genembo digari erekotera amo: buku emo Iesu da ambo jimbi Matthew (o Levi seraera) nune gefusira. Iesu da sifo aminda, evetu genembo totofo kivo use, geka ‘na’ o ‘namane’ jo gembudo bukuda fitoro terae edo ghusira. Avata namonde oroko jo amingae eraera. Namonde kiki dise, totofo seraera amo, namondedae sedo, dambu ‘na’, ‘namane’, o ‘namonde’ gemburaera. Ava sedo, Iesu da ambo jimbi usera, ainda geka Korafe-Yegha aimi jovereghusera amo, Matthew mo nemonde dabade iriari. Ava kotise, namane dambu ‘na’, ‘namane’, o ‘namonde’ gefuseri.

Jusi embo da kini (king) anakora ireira, javo David, ainda imendi eni amboda foa natofo kaifa arira, amo Iesu ri. Ava ijugari dae sedo, Matthew nunda geka evia gefusira.

Matthew Geka Gefusira, Ainda Mendo Mendo Mo Eviri.

1:1–2:23 Iesu nange sirorusira.
3:1-12 John Bafataito Ari Kato saramana edo ghusira.
3:13–4:11 Iesu bafataito etiri ainda amboda, Satan ira Iesu dederusira.
4:12–18:35 Iesu Frovensi Galilee aminda deinghuse, vironu sedo ghusira.
19:1–20:34 Iesu Frovensi Galilee ghedo, ira Jerusalem buvurutusira.
21:1–27:66 Fura Kakara (Holy Week) aminda, rejo ava sirorusira.
28:1-20 Iesu ambarida ghe jebuge eredo, nunda natofokena isagha etiri, ne gosuseri.

1:1-17 Iesu Keriso Da Nombuamaneri.
(Luke 3:23-38)

1 1 David nengae Abraham ghae da imendi, Iesu Keriso ri. Nunda
nombuamane da kiki mo eviri. 2 Abraham da mandi mo Isaac ri.
Isaac da mandi mo Jacob ri. Jacob da vide jamena mendeni, ne Judah de
dabade siroruseri. 3 Judah da vide jamena etoto naká, Perez nengae Zerah
ghaeri. (Perez nengae Zerah ghae da noi javo mo, Tamar ri.) Perez da
mandi mo Hezron ri. Hezron da mandi mo Ram ri. 4 Ram da mandi mo
Amminadab ri. Amminadab da mandi mo Nahshon ri. Nahshon da mandi

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mo Salmon ri. 5 Salmon da mandi mo Boaz ri. (Boaz da noi javo mo,
Rahab ri.) Boaz da mandi mo Obed ri. (Obed da noi javo mo, Ruth ri.)
Obed da mandi mo Jesse ri. 6 Jesse da mandi mo David ri. Nu namonde
Israel embo da kini (king) nune usira.

David da mandi mo Solomon ri. (Solomon da noi mo, giti Uriah
kena vai edo iriri, David saghimbe rurusira). 7 Solomon da mandi mo
Rehoboam ri. Rehoboam da mandi mo Abijah ri. Abijah da mandi mo
Asa ri. 8 Asa da mandi mo Jehoshaphat ri. Jehoshaphat da mandi mo
Joram ri. Joram da mandi mo Uzziah ri. 9 Uzziah da mandi mo Jotham
ri. Jotham da mandi mo Ahaz ri. Ahaz da mandi mo Hezekiah ri.
10 Hezekiah da mandi mo Manasseh ri. Manasseh da mandi mo Amon
ri. Amon da mandi mo Josiah ri. 11 Josiah da vide jamena mendeni, ne
Jechoniah de dabade siroruseri. Sifo aminda, Babylon emboimi fera
namonde Israel embo da abuamane ava, sosighi edo nenda reighi Babylon
aminda budo iseri.

12 Budo ero, Jechoniah da mandi Shealtiel aminda sirorusira. Shealtiel
da mandi mo Zerubbabel ri. 13 Zerubbabel da mandi mo Abiud ri. Abiud
da mandi mo Eliakim ri. Eliakim da mandi mo Azor ri. 14 Azor da mandi
mo Zadok ri. Zadok da mandi mo Achim ri. Achim da mandi mo Eliud
ri. 15 Eliud da mandi mo Eleazar ri. Eleazar da mandi mo Matthan ri.
Matthan da mandi mo Jacob ri. 16 Jacob da mandi mo Joseph ri. Joseph
mo nu, Iesu da noi Mary da nuvuri. Iesu resena eindae, natofoimi seraera,
"God Genembo eni mutari sisira amo, numori," aminge seraera.

17 Avori, Abraham tano ghe fira David kena buvurutusira ainda soro
aminda, Iesu da nombuamane 14 ava sirivo udo fuseri. Tano David
tano ghe fusira aminda, Babylon emboimi fera namonde Jusi embo
da abuamane ava sosighi usera, ainda soro aminda barago, Iesu da
nombuamane 14 ava sirivo udo fuseri. A kotugo, sifo aminda ghedo fira
Iesu sirorusira, a barago, nunda nombuamane 14 ava sirivo udo fuseri.

1:18-25 Iesu Nange Nange Sirorusira, Amo Eviri.
(Luke 2:1-7)

18 Iesu Keriso nange nange sirorusira, amo eviri. Iesu da noi Mary
ava, genembo Joseph kena datu didighuseri. Datu dighero, nengae
nunda nunda irise, Mary nu Asisi Kakara da fakinaimi kauri usira ava,
itatamusira. 19 Mary nu kauri etiri gido, nunda datu genembo Joseph,
bune jaredo Mary doyari kotisira. Avata nu genembo evevari, a nu sifo
ghousa kotofuko da ari ava edo ghusira. A gido, erá meka geure dae sise,
nu ufena doyari kotisira. 20 Nu ava kotise, aturu usira. Aturuda, aneya
numokena isagha etiri gosusira. Giri, aneya Joseph kena sisira, "David
da imendi, iresa. Ninda datu gagara Mary, ava fitarésa! Jo oju ae aresa.
Ainda beká mo: nu jo emboroda kauri aeri. Nu Asisi Kakara da fakinaimi,

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kauri edo irira. 21 Nu mandi fumbarira amo, nunda javo Iesu, ava
jighareva! (Javo Iesu da tuka mo: 'Sari Jebugari Katori'.) Iesu jighareva,
ainda beká mo: nunda natofo da ari ekoko da bouvu, nune fumbarira,"
aminge sisira.
22-25 Setiri dadabetiri, Joseph diti fangedo erorusira. Eredo, Bajari
da aneya rea numokena sisira ava use, Mary fifitusira. Fifitusira avata,
nengae jo dabade avae irise, nu mandi fufusira. Fumbiri, Joseph mandi
ainda javo Iesu jijighusira. Ari evia sirorusira amo, jo tefo siroraeri.
Susudae sirorusira. God nu rea nunda ferovetakena setiri gefusira, ava
beká are dae sedo sirorusira. God setiri, geka gefusira amo eviri:

"Gagara seka eni genemboghae jo avae irise, kauri edo mandi fumbarira.
Fumbari, natofo mandi ainda javo Emmanuel jigharera. (Emmanuel da tuka mo: 'God Namonde Dabade Irera'.)"

2:1-12 Kokotofu Mendeni Iji Vitari Da Ghedo Fuseri.

2 1 Iesu nu frovensi Judia aminda, reighi javo Bethlehem ainda jokáda
sirorusira. Genembo javo Herod, nu kini (king) edo frovensi Judia,
nune kaifa edo ghusira. Iesu siroretiri ainda amboda, gegenembo mendeni
damana da aito ava gi kasama edo ghusera aimi, iji vitarikena ghedo
fera, reighi Jerusalem aminda buvudo 2 ategi useri, "Kokoi Jusi embo
da kini (king) ari dae sedo, sirorumutara amo, redari? Nunda damana
iji vitarikena ominda, vivitiri gido, namane numo tambudo tumonde
bainghari dae sedo referere," aminge siseri. 3 Aminge setero, Kini (King)
Herod manamana usira, Jerusalem embo isambude dabade. 4 Manamana
edo, Herod setiri fristi+ da babojegari, Moses da Geka ijuga kakatode+
dabade fera totorugetero, Herod nemokena ategi usira, "God Genembo
eni dirigari furare dae sisira amo, reda siroraeti?" aminge sisira. 5 Aminge
setiri, ne siseri, "Nu frovensi Judia ainda jokáda, reighi Bethlehem aminda
siroraeti. God setiri nunda feroveta eniimi geka aindae, eminge gefusira:

6 'Frovensi Judia aminda, reighi Bethlehem ainda bajari jo kitako iraeri. Frovensi Judia ainda babojegari mendeni, ne jo numongo iraeri.
Ainda beká mo: Bethlehem jokáda Bajari tomanako eni siroredo, nanda natofo Israel embo kaifa arira.' "

Fristi+ da babojegari a Moses da Geka ijuga kakato+, aminge siseri.
7 Setero dadabetiri, Herod ufena aghi etiri, kasama kakato iji vitarikena
ghedo fusera amo, fera Herod de dabade geka siseri. Kokoi da damana
nanjigo isagha etiri gosusera ava, nene setero Herod niningusira.
8 Ningido, ne diriguse sisira, "Yasivu, tava e gogoghombedo kokoiá
tambove! Tambareva amo, fuvu saovo, nambarago yama kokoiá tambudo
tumonde bainghaonasi!" aminge sisira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 Setiri, ne Herod do eredo era soroda, damanaá sekago gosuseri.
Damana, ne giti nenda reighi iji vitarikena aminda gosusera, daba ava
gosuseri. Gido, damana da amboda amboda udo iseri. Era, damana mo,
kokoi da irari vasa ainda ikáda jaraghiri gosuseri. 10 Damana aminda
jaraghiri gido, ivuga ambari ava useri. 11 Ivuga use, kambo aminda
teredo mandiá noi Mary ghae gosuseri. Gido, kauboi dadarigedo, mandiá
tumonde bainghuseri. Amingedo, nenda javo afigedo, joba mandikena
futuseri. Auri 'gold', ika javo frankinsens (frankincense) ainda muka, a
ika eni javo moor (myrrh)[a] ainda muka ava futuseri.
12 Mutudo, ne aminda avise aturu useri. Aturuda God nemokena sisira,
"Ne jo Herod kena jovereghe yae areva. Ne Herod dodo, emboro eninda
yasivu!" aminge sisira. Setiri ningido, ne aminguseri.

2:13-15 God Setiri Joseph Noaroghae, A Nenda Mandide Eredo, Reighi Egypt Aminda Iseri.

13 Kokotofu eredo ero, Joseph aturu usira. Aturuda, Bajari da aneya
numokena isagha edo sisira, "Eredo, nearo mandighae budo, reighié
dodo, Egypt aminda sumbu yasivu! Aminda buvudo irovo, amboda saono
jovereghe furareva. Ainda beká mo, Herod mandiá dari ambare dae tava
erira." 14 Aminge setiri, Joseph eredo noaro mandighae budo, tumba daba
aminda reighi Egypt iseri. 15 Era buvudo aminda irero, Herod ambiri gido
ainda amboda, jovereghe fuseri. Bajari setiri ne amingusera amo, jo tefo aeri.
Nunda geka rea setiri feroveta eniimi gefusira ava, beká are dae sedo, nune
setiri ne aminguseri. Nunda geka ferovetakena setiri gefusira amo, eviri:
"Nanda Mandi dae kori seteno, Egypt ghedo buvudo fusira,"
feroveta aminge gefusira.

2:16-18 Isoro Kakato Ne, Bethlehem Da Sasingu Kikitako Ava Detero Amomonjeguseri.

16 Herod kokotofu iji vitarida ghe esa fera numo dederusera, ava
kasama edo, janje eko usira. Janje eko etiri, reighi Bethlehem a reighi
mendeni ainda tinguda irera, ainda vide jamena ghaeko etoto jo darigae
iriara, ava daoro amboro dae sisira. (Kokotofu damanadae rea Herod
kena sisera ava kotise, nu ghaeko etoto sisira.)
17 Setiri amingero, feroveta Jeremiah rea sisira ava, sirorusira.
Jeremiah nu eminge sisira:

---

[a] **2:11** Roera eni tamo foyago da gekaimi 'frankincense' seraera amo, nu ika kitako ainda mukari. A roera eni javo 'moor' (myrrh), ábarago ika kitako ainda mukari. Ika etoto naká resena einda tamo ava jeoro, muká buvudo dingheari budo, orivi da muká ainghae dabade baingoro edo aimi, tamo a roera daveraera. Muká ainda muno eveva beká, ava sedo nunda mino mindafu bekári. Sifo aminda, ne kokotofudae joba mutari dae use, roera avavaga mutudo ghuseri. Avori, kokotofu ne Iesu kakara use, roeraá numokena futuseri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 “Reighi Rama aminda, dimbia sorara ero nininguseri.
Novia Rachel nunda sasingudae dubo mema use, sorara janjagu usira.
Nunda sasingu isambu amomonjegusera aindae, dubo memai fira nu fure gagojusira.
Mave foa nu jo eghovo dari irae beká ava usira,”
Jeremiah aminge sisira.

2:19-23 Joseph Eredo Mary Nengae Iesu Ghae Bu Jovereghe Fera, Reighi Nasareth Aminda Buvurutuseri.

19 Joseph nu reighi Egypt aminda iriri, Herod ambiri ainda amboda,
Joseph aturu usira. Aturuda, Bajari da aneya sekago numokena isagha
edo, 20 geka sisira, “Evetu genembo, mandi daoro ambare dae kotisera
amo, ambududuruseri. Ava sedo, eredo nearo mandighae budo, reighi
tomanako Israel aminda, jovereghe yasivu!” aneya aminge sisira.
21 Setiri, Joseph eredo mandiá noighae budo, nemonde jovereghedo reighi
tomanako Israel aminda iseri.
22 Archelaus nu, numamo Herod da vasa budo kini (king) edo, reighi
tomanako Israel da frovensi eni javo Judia ava, nune kaifa edo ghusira.
Ava ningido, Joseph aminda anumbari oju usira. Oju use iriri, aturuda,
geka mendeni ijugetero ningido, eredo noaro mandighae budo, nemonde
frovensi Galilee aminda iseri. 23 Era, reighi Nasareth aminda dighi
anumbuseri. Joseph nu jo tefo amingaeri. God nunda geka ferovetakena
setiri gefusera, ava beká sirorare dae sedo, God setiri Joseph amingusira.
Feroveta rea gefusera amo, eviri:
“Natofoi nundae, ‘Nu Nasareth embori,’ sarera.”
aminge gefuseri.

3:1-12 John Bafataito Ari Kato Aimi, Bajari Da Emboro Rerebusira.
(Mark 1:1-8; Luke 3:1-18; John 1:19-28)

3 1 Ainda amboda, John Bafataito Ari Kato ira reighi, uvu a evetu
genembo irae da vasa frovensi Judia aminda, tuturo edo vironu
sedo ghusira. 2 Vironu eminge sedo ghusira, “God nunda natofo+ kaifa
ari da sifo ojighira utuako erira. Ava sedo, fuvu eminda, nenda ari ekoko
vujegedo doyove!” aminge sedo ghusira. 3 Feroveta Isaiah anakora beká
nunda buku jokáda John da saramana aindae, eminge gefusira:
“Mave reighi uvu a evetu genembo irae da vasa aminda fetirise, beka fainghedo geka resira:
‘Bajari da emboro rerebevu dambu are!’ ”
aminge gefusira.
4 John nu sino fuka javo kamero (camel), ainda anoso ava firedo,
asugedo ghusira. A nunda ifu dighari barago, kau daba ava edo, dighido

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ghusira. John nu aminda irise, sisi a finje ava, bayaudae rise irá ghusira.
5 John nu vironu sirureari, evetu genembo isambu eredo, nenda frovensi
Judia da reighi mendeni, nenda reighi Jerusalem, a kotugo nenda reighi
mendeni uvu Jordan tingu aminda ghedo foa John kena totorugedo
ghuseri. 6 Totorugedo, nenda ari ekoko vujegeoro, John ne uvu Jordan
aminda bafataito edo ghusira.

7 Umbu eni, Moses da Geka kaifa kakato+ a Sadusi embo+ mendeni,
ne dabade fera, John nemo bafataito are dae sedo totorugetero gido, nu
eminge sisira, "Ne Satan da sasinguri.[b] Ne na jo derae areva. Ne dubo jo
jovereghae ireva. God nenda ari ekoko aindae, janje eko use mino mutari
erekotira ava, ne jo reda darige yae areva. 8 Ágido dubo jovereghe veka
eveva use irivu! Amingururovo gido, ne dubo jovereghetеva, ava God a
natofo isambu kasama arera. 9 Erá eminge seove, 'Abraham namanenda
abua gido, God namane uju eraira,' aminge erá seove! God nu uju aetira
amo, nu sari ghamana iritirira eimi, Abraham da sasingu jinaeteri. God
jo evetu genembo da oróda, jo kotae eraira. Maveju Israel embo o oro
eni amo, God jo kotae eraira. 10 God nu, ika karivakoi susuda jari dae,
simbugedo refira. (Ika resena emo, nemori.) Ika vuji eveva jigharira, a nu
irarira. O jo eveva jighae arira amo, God ika amo jedo avarakada dungari
avarira. 11 Nenda dubo jovereghari da tano ava ijugari dae sedo, ne tefo
uvu vanemboimi eraena. Avata Genembo eni, nanda amboda refira amo,
nu nenda mendeni ava, Asisi Kakara nengae avarakaghae aimi bafataito
arira. Nu genembo teria bekári. Na jo numongo iraeri. Na taká sabua+
bekári. 12 Genembo amo, nu vare numamo eninda kaugori. Nune farava
veka budo, soro ari dae sedo, simbugedo refira. Nu soro edo farava da
beká ava simbuge budo, nunda kamboda fitari irarira. O veka da anoso
nengae farava da ifu amo budo, avarakada fugari vosedo evovodae
aminda irarira," John nu Moses da Geka kaifa kakato+ a Sadusi embo+,
nemokena aminge sedo ghusira.

3:13-17 John Nu Iesu Ava Bafataito Usira.
(Mark 1:9-11; Luke 3:21-22)

13 Sifo aminda, Iesu frovensi Galilee aminda ghedo ira, uvu Jordan
aminda, John kena buvurutusira. Buvudo, numokena sisira, "Namo
bafataito aso dae refena!" aminge setiri, 14 John nu bureguse sisira,
"Nane, ni bafataito aono dae resesa. Amo jo inono iraeri. Geka bekári:
namoá, nine bafataito aetesi," aminge sisira. 15 Setiri, Iesu mino sisira,
"Avata do, refira ava furare! Ni, na bafataito aresa! Aminguse, nangae

---

[b] **3:7** Tuturo eminda, ekaresia+ da babojegari a kasama kakato mokogo erekotera amo, eminda Satan dae sise resira. Ava sedo, namane tamo foyago da geka 'snake' dodo, Satan da javo isagha siseri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

God da uju ava arera," Iesu aminge setiri, John 'avori' sedo, nu eredo Iesu
bafataito usira.
16 Etiri dadabetiri, Iesu uvuda ghe vivitiri ainghae dabade, utu afigetiri,
Asisi Kakara kau, ribo avavaga isagha edo numokena vovosusira. John nu
gosiri, vose fira Iesu kena asugusira. 17 Asugetiri, beka utuda ghe isagha
siri ne nininguseri, "Emo nanda dubo bari Mandiri. Na, nundae ivuga
beká use, aiyakoe resena!" geka aminge setiri dadabusira.

4:1-11 Satan Nu, Iesu Da Fakina Dere Gari Dae Usira.
(Mark 1:12-13; Luke 4:1-13)

4 1 Ainda amboda, God da Asisi imi Iesu unumbe budo ira, reighi
uvu a evetu genembo irae da vasa aminda isira. Satan foa nunda
fakina ava dere gare dae sedo, budo isira. 2 Ira buvudo aminda irise, sifo
a tumba 40 ainda jokáda, Iesu nu bayau eni jo mindaeri. Aminguse, ighoi
itatamiri, 3 Satan fira numokena sisira, "Ni God da Mandi iraresa amo, se
ghamanaé farava jinari mindase!" 4 Aminge setiri, Iesu mino sisira, "God
da Geka eminge resira:

'Evetu genembo oka bayau vanembo kotarera amo, God da jebuga
beká jo tambae arera.
God da Geka rea resira aimi, evetu genembo jebugarera.' "

Iesu aminge sisira.
5 Setiri dadabetiri, Satan nu Iesu unumbe budo, God da reighi kakara
Jerusalem aminda ira teredo, God da Kambo+ ainda enoda viti ira fetedo,
6 Satan jovereghe Iesu kena sisira, "Ni God da Mandi iraresa amo, jaunghe
gaone! Jaunghaso dae resena ainda susu mo, God da Geka eminge resira:

'God nunda aneya, ni kaifa aoro dae sari,
nene ni kaifa ururoro, ni vosiya nenda ungoda desembedo vose
fetaresa.
Ninda ata jo ghamanai de fokughuse, jorae arira,' "

Satan aminge sisira.
7 Setiri, Iesu mino numokena sisira, "Resesa amo, geka bekári. Avata
vasa eninda, God da Geka eminge resira:

'Nenda Bajari God ava, jo dere gari dae, ae areva,' "

Iesu aminge sisira, numokena.
8 Setiri dadabetiri, Satan nu Iesu unumbe budo ira, doriri mindafu eni
aminda buvurutusira. Buvu aminda fetedo, reighi a frovensi isasambu
endada irira, ainda fakina a duro ava ijugetiri gosusira. 9 Gosiri, Satan
sisira, "Iesu, ni kauboi darido na tumonde baingharesa amo, reighi einda
duro oroko eregosesa evia, nindae mutono baresa," aminge setiri, 10 Iesu
mino numokena sisira, "Na dodo yasi! God da Geka eminge resira:

'Nenda Bajari God nusuka numoá, tumonde bainghuse, nunda uju
avanembo areva!' "

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Iesu aminge sisira. 11 Setiri ningido, Satan nu dodo iri, aneya mendeni
fera Iesu sonembuseri.

4:12-17 Iesu Tuturo Edo Frovensi Galilee Aminda, Vironu Sedo Ghusira.
(Mark 1:14-15; Luke 4:14-15)

12 Sifo aminda, Kini (King) Herod setiri nunda mendeni era, John
Bafataito Ari Kato ava sandi diburada fifituseri. Etero ava ningido, Iesu
eredo frovensi Galilee aminda isira. 13 Nu reighi Nasareth aminda jo sekago
irá ghae edo ghusira. Nu ya reighi javo Kaponiam, aminda irá ghusira.
Kaponiam mo, uvu da teria javo Galilee, ainda betuda irira. Namonde Israel
embo nunda oro oro aimi enda soro vesa edo rurusera da sifo aminda,
namondeda oro etoto, Zebulun a Naphtali ondide dabade, reighi amo nene
ruruseri. 14 Iesu amingusira amo, nu jo tefo aeri. God da feroveta Isaiah rea
sisira ava beká are dae sedo, nu amingusira. Isaiah geka sisira amo, eviri:

15 "Zebulun ondi nengae Naphtali ondighae da reighi ava, Israel embo
da gitofuimi sosighi edo bu jighirera. Uvu Jordan beina onakena
a emingekena isambu, gitofuimi sosighi edo bu jighirera. Frovensi
Galilee da enda isambu, gitofuimi sosighi edo nenda tofodae
ruruseri.
16 Gitofu frovensi Galilee aminda tumbaghae iriara ava, ne usasa
tomanako gosuseri.
A mendeni ambari dae urogho usera nembarago, God da usasa
jaraghiri gosuseri."

God setiri Isaiah aminge sisira. Ainda beká mo: Iesu amboda foa vironu
sarira, ava kotise sisira.

17 Sifo aminda, Iesu tuturo edo geka emo vironu sedo ghusira, "God
nunda natofo+ kaifa ari da sifo ojighira utua erira. Ava sedo, nenda ari
ekoko vujegedo dovu!" aminge sedo ghusira.

4:18-22 Oka Bambari Kakato Avononde Naká Ava, Iesu Aghi Usira.

18 Sifo eni, Iesu nu ira, Galilee uvu da teria irira aminda buvudo, ainda
dengesida deinghudo ise, Simon (o Peter seraera) nunda namendi Andrew
ghae, ne voto voyuvaimi oka barero gosusira. Nemo oka bambari embori.
19 Avo gido, nemokena sisira, "Nengae fuvu, namonde dabade irise,
dengoro indono ningido, oka bamburaeva aminga ava, nengae ya evetu
genembo unumbedo, God Afakena bu furove!" aminge sisira. 20 Aminge
siri ainghae dabade, nengae javi e eredo nenda voto voyuva aminda
dodo, nunda amboda iseri.

21 Era, Zebedee da sasingu etoto naká, James nengae John ghae, ava
tafuseri. Nengae numamode dabade, ghaka+ jokáda voto voyuva toka
difero gosuseri. Gido, Iesu nemokena kori siri ainghae dabade, 22 nengae
eredo numamo ghaka+ aminda dodo, Iesu da amboda iseri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4:23-25 Iesu Reighi Mendenikena Ise Vironu Sise, Seari Kae Evetu Genembo Jejebugedo Ghuseri.
(Luke 6:17-19)

23 Iesu frovensi Galilee aminda birurughudo ise, dengoro indari
kamboda+ teredo vironu sedo ghusira. God nunda natofo+ nange kaifa
eraira, ainda Bino Eveva ava ijuguse seari ningido ghuseri. Aminguse,
evetu genembo mendeni kae ekoko dombu eni dombu eni budo iriara
ava, seari jejebugedo ghuseri. 24 Amingiri, nunda bino iri, evetu genembo
frovensi Syria aminda iriara, nembarago nininguseri. Ningido, kae evetu
genembo Iesu kena budo fuseri. Mendeni mo, sukaruimi asugetero iriari.
Mendeni mo, jinongu tambudo ghuseri. A mendeni mo, ungo ata dimbiri
iriara ava, isambu unumbe budo fera Iesu kena buvero gido, setiri ne
jejebuguseri. 25 Amingetiri, nunda bino iri, evetu genembo digari ningido
eredo, numo gari dae sedo nunda amboda iseri. Frovensi Galilee embo,
Frovensi Judia embo (Jerusalem embo ainde dabade), Frovensi Dekapoles
embo, a Frovensi Perea embode dabade, isambu totorugedo Iesu da
amboda iseri.

5:1-12 Dengoro Induduse, Iesu Ivuga Da Susu Ava Ijugusira.
(Luke 6:20-23)

5 1 Iesu evetu genembo totorugusera ava gido, nu enda jiro fumbari
aminda vitíra anumbusira. Anumbetiri, nunda mendeni fera
numokena totorugetero, 2 nu tuturo edo nemokena dengoro induduse,
eminge sisira:
3 "Evetu genembo mave eminge koteraera: 'Namokena eveva eni tefori,'
mave aminge koteraera amo, ne endada irise, ivugaghae iraeteri. Ainda
beká mo: ne sifo amboda God da vasa eveva aminda teroro, God ne kaifa[c]
ururari irarera.
4 "Evetu genembo mave sorara a dubo memaghae irá gheraera amo, ne
endada irise, ivugaghae iraeteri. Ainda beká mo: God ne sifo amboda,
eghovo de budo kaifa ururari, ivugaghae irarera.
5 "Evetu genembo mave enda eminda irise durumugedo, jo totofo
nemoá nembo kotae eraera amo, ne ivugaghae iraeteri. Ainda beká mo:
God nunda sonemba a esimbugari rea mutari sisira ava, sifo amboda
mutari nene barera.
6 "Evetu genembo mave enda eminda irise geka beká vanembo uju use,
ari eveva use irá gheraera amo, ne ivugaghae iraeteri. Ainda beká mo:
sifo amboda, ivuga a dubo jamaimi, nenda ghamo joká bedo arira.

---

[c] **5:3** Afige, **Geka Se Disugari Da Vasa** aminda, geka *Natofo* dae rea gefusera, ava tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 "Evetu genembo mave enda eminda irise, nenda kokomanadae joka
use sonemberaera amo, ne ivugaghae iraeteri. Ainda beká mo: sifo
amboda, God evetu genembo amo joka edo unumbarira.
8 "Evetu genembo mave enda eminda irise, nenda dubo joká
simbugedo, kotari eveva avanembo kotise irá gheraera amo, ne ivugaghae
iraeteri. Ainda beká mo: sifo amboda, ne ya God da dombu garera.
9 "Evetu genembo mave enda eminda irise, mainungari da emboro ava
tava use irá gheraera amo, ne ivugaghae iraeteri. Ainda beká mo: sifo
amboda, God nemokena, 'Ne nanda sasinguri,' sarira.
10 "Evetu genembo mave enda eminda irise, geka eveva siruroro,
o ari eveva ururoro aindae, gitofuimi nemokena fakarago use bouvu
futururoro mema itatamarera amo, ne ivugaghae iraeteri. Ainda beká
mo: sifo amboda, ne God da vasa eveva aminda ya teroro, God ne kaifa
ururari irarera.
11 "O ne namo tumondururovo aindae sedo, evetu genembo mendeni
nendae aji sise jijivu sarera, o dedo gaedo ghuse gungubo sarera amo,
12 ne endada irise, ivugaghae iraetevu. Ainda beká mo: ne mema
itatamuse, kau God da feroveta mema itatamedo ghusera aminga ava,
itatamareva. Amo, evetu genembo mendeni ne God da feroveta aikena,
fakarago use bouvu muteoro mema itatamedo ghuseri. Ava sedo, ne sifo
amboda God da vasa aminda, mino eveva ava bareva," aminge sisira.

5:13-16 Kuristini Ne, Kau Karaje A Usasa Ainda Kaugori.
(Mark 9:50; Luke 11:33; 14:34-35)

13 Aminge sise, Iesu sisira, "Evetu genembo isambu endada irera emo,
ne kau bayau okia jokáda vendido itiraera, ainda kaugori. A nemo, kau
karaje bayau etoda averegeraera, ainda kaugo ava edo ireva. Karaje
bayauda fitido mindiraera aimi, dubo eveva itatameraera. Kau daba
aminga ava, ne natofo jokáda ari eveva ururovo gido, evetu genembo
isambu, ne God da emboro+ eveva ava kotise, itatamuse irarera. O
karaje sasaka edo tive janje dadabarira amo, emboroda fugoro evetu
genembo ise kotae fatarera. Kau daba aminga ava, nenda ari ekoko
dotutuseva ava, sekago tuturo edo use, ne God doyareva amo, evetu
genembo jo foama nemokena sonemba a eveva eni jo bae arera.
14 "Ne natofo isambu da usasa da kaugo ava edo irevva. Kote givu!
Reighi doririrda dighido irera ovia, jo jungari da kaugo iraeri. 15 A
kotugo, namonde arivo injibarera amo, jo bu ya ambokena ae arera, o
jo bu gagara ae arera. Namonde, emboro ijugari dae sedo, arivo injibe
jigheoro jaragheraira. 16 Kau daba aminga ava, erá nanda usasa bu
jungeove dae resena. Ari eveva use a geka beká sise, nanda usasa natofo
isambu kena ijugururovo nemokena gosuse, God Afa utuda irira, nunda
javo jighoro erarira!" aminge sisira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5:17-20 God Da Geka Moses Gembudo Sisira Amo, Namonde Iesu Da Amboda Amboda Use Iraeteri.

17 Aminge sise, Iesu sisira, "God da Geka Moses a feroveta mendeninde
dabade gefusera amo, oroko irira. Erá nandae eminge seove: Iesu nu,
God da Geka Moses gefusira ava, sari dadabare dae sedo ojighira, ava erá
seove dae sise resena! Na, God da Geka Moses gefusira ava, jo nane saono
dadabare dae sedo furaeri. Na ijugaono, Geka gefusira ainda beká ava,
sirorare dae sedo refena. 18 Kotovo dae sise, eminge resena. Utu endaghae
jo ya tano tambae irari, God da Geka Moses gefusira amo, jo dabako reda
kosasaghae arira. God da Geka ainda mendo mendo irira ava isasambu,
ainda beká ava sirorari gido, God amboda sari utu endaghae isambu
dadabarira. 19 Ava sedo, mave God da Agho Dari da mendo kitako beká
eni ava bejise, evetu genembo mendeni nune unumbe bu yarira amo,
nu sifo amboda God da vasada, mandi ijoghako beká ava arira. O mave
God da Agho Dari ava kaifa use, evetu genembo mendeni amingaoro
dae sarira amo, nu sifo amboda God da vasa aminda, genembo kotofuko
arira. 20 Moses da Geka ijuga kakato+ a kaifa kakato+, ne God da Agho
Dari ava kaifa eraera. Avata ne, jo inononda kaifa ae eraera. Ava sedo,
na nemokena eminge resena. Ne, Moses da Geka ijuga kakato+ a kaifa
kakato+ rea eraera ava, nene e darigedo, God da Agho Dari kaifa e
gogoghombareva. Ne jo amingae areva amo, ne God da vasada jo terovo,
nune kaifa ae arira," aminge sisira.

5:21-37 Namondeda Dubo Joká Kaifa E Gogoghombaeteri.

21 Aminge sedo, Iesu sisira, "Abua Moses[d] nu abuamanekena geka
mendeni mendeni sisira ava, ne kasama ereva. Ainda geka eni mo eviri:
'Erama komana deóso ambeure! Komana daso ambarira amo, ni
sandi bu ya jaji (judge) da dombuda koto arera,'

---

[d] **5:21** God da Geka Moses imi gefusira amo, Baiboro (Bible) jokáda fitero teredo, buku ghabu soveni ava sirorusira. Buku ainda javo mo: Genesis (Tuturoda), Exodus (Reighida Ghe Ya Buvari), Leviticus (Levi Ondi+ da Saramana), Numbers (Javo Tegari Da Buku), a Deuteronomy (Agho Dari Sekago Isagha Sisira), Avori, namonde oroko 'Moses da Geka' seraera amo, namonde buku 5 setena avanembo kotise, aindae seraera. O Israel embo mo, ne umbu mendeni 'Moses da Geka' o tufako 'Moses' sedo ghusera amo, ne jo God da Geka Moses gefusira, avanembo kotise, sae edo ghuseri. Nenda kiki mendeni a nenda ijuga kakato mendeni da kotari ábarago kotise, ne aindae 'Moses da Geka', o 'namanenda agho dari', o 'namanenda kiki' sedo ghuseri. Avori, eminda tuturo 5:21, a kotugo tuturo 5:27; 5:31; 5:33; 5:38; a 5:43 ainda jokáda, namane Moses da javo isagha gefuseri. Avata, Matthew gefusira amo, nu Moses da javo jo isagha saeri. Nu eminge gefusira, "Namanenda abuamanekena eminge sirureoro ningido ghuseri," avanembo gefusira. Geka beká: geka eminda teguterera emo, Moses nune gefusira. Namane aindae sedo, Moses da javo isagha gefuseri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Moses abuamanekena aminge sisira. 22 Avata na oroko nemokena eminge
resena, ningivu! Mave nunda namendighae beisiga use, janje eko arira
amo, God nunda ari eko oimi, kau komana dari ambari da kaugo ava
kotarira. Nu aindae sedo, amboda numokena ategi arira. O mave nunda
namendikena jijivu sarira amo, nu budo ya kaniseremane da dombuda
koto arera. O mave jijivu sise nunda namendikena sarira, 'Nane saono
bu mindase! Guka dagaya futo!' aminge sarira amo, nu ari ekoko mino
mutari vasa a ainda avaraka ava utua beká arira. 23 Erá amingava
siroreure dae sise, ni emingaetesi! Ni olta (altar) da dombuda fetedo,
ninda joba God kena mutari dae use, dara eni ninda namendikena usesa
ava kotaresa amo, 24 eveva mo, ninda joba olta (altar) da dombuda
fiti dodo, ni jovereghe ya buvudo, ninda namendighae ategi edo
mainungareva. Ainda amboda, ni sekago jovereghe foama teredo, ninda
joba God kena mutaresa.

25 "O ninda komana nimokena koto ari sarira amo, emboroda tambudo
ategi use, geka eveva sise mainungareva. O jo amingae aresa amo, ni ya
koto vasada buvaso, komana ni budo jaji (judge) kena mutari, nune budo
sari, forisi (police) ni budo ya diburada fitarera. 26 Amingarera amo, ni jo
totoi doyoro buvudo ya dubo jama ae aresa. Jaji ninda dara da mino rea
sarira, ava aso dadabari, amboda foa buvaresa.

27 "Moses geka eni sisira ava, namonde niningudo refera. Amo eviri:
'Kombo yagera ava erá eove!'
aminge sisira. 28 Avata na oroko nemokena eminge resena, ningivu!
Mave fuge evetu eni gido, yagera ari dae kotarira amo, a darari. Amo,
ni aminge kotiruraso, ninda janje jokáda, ari eko anakora sirorarira.
29 Avori, ninda diti gimandukena aimi gosuse, ni ari eko aso sirorarira
amo, gunumbe fugaresa. Eveva mo: ni tamo tomanako da roera dabako
bu fugedo, iria ambu ya God kena buvaso, nune ni kaifa arira. O ni diti
etoto aminge irise, ari ekoko use iria ambudo, ya ari ekoko mino mutari
vasa aminda teraresa amo, eko a bouvugori. 30 O ninda ungo gimandu
aimi dara aso, ari eko sirorarira amo, gafuge fugaresa. Eveva mo: ni
tamo tomanako da roera dabako bu fugedo, irá ambu ya God kena
buvaso, nune ni kaifa arira. O ni ungo etoto aminge irise, ari ekoko use
iria ambudo, ya ari ekoko mino mutari vasa aminda teraresa amo, eko a
bouvugori.

31 "Moses Geka eni sisira ava, namonde niningudo refera. Amo eviri:
'Mave nunda evetu doyari sarira amo, nu giti nunda geka gembu
mutari yari, noaro bu gosururari, nu doyarira,'
aminge sisira. 32 Avata na oroko nemokena eminge resena, ningivu!
Nearo dara jo ae ava, tefo doyaresa amo, a darari. Ni amingaso, nearo ya
genembo enikena vai edo irarira amo, ainda javo yagerari. Amingarira
ainda susu nimori."

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

33 "Moses geka eni abuamanekena sisira ava, namonde niningudo
refera. Amo eviri:
'Ni Bajari da javoda rea ari saresa amo, amingaresa. Jo doyae aresa.'
Abuamane aminge sedo ghuseri. 34-36 Avata oroko na nemokena eminge
resena, ningivu! Ninda geka tumondaoro dae sedo beka gagojuse, jo Bajari
da javoda beka gajae aresa. Ni tefo 'Ai, amingarena.' sedo amingaresa, o
'Tefo, jo ae arena,' sedo doyaresa. Ni jo Baiboro (Bible)[e] da javo sise, beka
gajae aresa. 37 Amo, ni eminge saresa, 'Ai, amingarena,' o 'Tefo, jo amingae
arena.' Tufako aminge saresa amo, inono arira. O ni evetu genembo mendeni
da javoda beka gajaresa, ainda susu mo Satan ri," Iesu aminge sisira.

5:38-48 Mino Mutari Da Gekari.
(Luke 6:27-30, 32-36)

38 "Moses[f] geka eni sisira ava, namonde niningudo refera. Amo eviri:
'Komana nimokena dara arira amo, ni minonda mutaresa. Ni jo kote
doyae aresa,'
aminge sisira. 39 Avata na, nemokena eminge resena! Mave dara
nimokena arira amo, ainda mino jo ae aresa. Ninda sovo gimandukena
megha arira amo, jovereghe, umbefukena barago megha are! 40 Mave
ninda tamo asugari kosughe bari dae sedo, ni bu ya koto arira amo,
ninda javo desamugedo iraresa ábarago, mutaso barira. 41 Rome embo da
isoro kato genembo eni, nimo tambudo, nunda gugua fumbu yaso dae
sarira amo, ni jo ututu (kilometres) etoto[g] avanembo fumbu jarige fitae
aresa. Ni ivugaghae sonembuse, genembo ainda gugua ututu (kilometres)
avononde avavaga fumbudo, nengae yareva. 42 O mave nimokena roera
enidae benunu sarira amo, tefo mutu bare! A mave roera eni uju ari bu
ya edo, sekago bu foa mutari sarira amo, mutu bare!
43 "Moses[h] geka eni sisira ava, namonde niningudo refera. Amo eviri:

---

[e] **5:34-36** Tuturo 34-36 aminda, namane Korafe-Yegha da irari ava kotise, namonde beka gagojuse, 'Baiboro' (Bible) seraera, ava gefuseri. O Iesu nu, Jusi embo da irari a kiki kotise, a ne rea sise beka gajedo ghusera, ava kotise, eminge sisira: 34 "Avata, na oroko nemokena eminge resena, ningivu! Ninda geka tumondaoro dae sedo beka gajaresa amo, ni jo Bajari da javoda beka gajae aresa. Ni tofo ninda javoda beka gajaresa. A beka gajaresa amo, ni jo utu da javoda beka gajae aresa. Amo, God da anumba vasari, jo ninda iraeri. 35 A kotugo, beka gajaresa amo, ni jo enda einda javoda beka gajae aresa. Emo God da ata fitari da vasari, jo ninda tofo iraeri. A ni jo reighi Jerusalem da javoda beka gajae aresa. Amo namondeda Kini (King), God Afa nunda reighiri, jo ninda tofo iraeri. 36 Ni jo tofo ninda beo da javoda beka gajae aresa. Ainda beká mo: ni jo saso beo ingago ae arira o furigha vitae arira. Ni jo ainda bajari iraeri." [f] **5:38** Afige, **Matthew 5:21** ainda duruda tege garesa. [g] **5:41** Sifo aminda, Jusi embo nenda reighi ava, Rome emboimi kaifa edo ghuseri. Avori, Rome embo da agho dari eni mo eviri. Nenda isoro kakatoimi ujuda seari nati embo nenda gugua fumbudo ututu (kilometres) etoto naká jarigaeti. [h] **5:43** Afige, **Matthew 5:21** ainda duruda tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

‘Evetu genembo ni uju eraera amo, ne dubo baetesi. O mave ni
imboe eraera amo, nimbarago ne imboe aetesi,’
aminge sisira. 44 Avata na nemokena eminge resena, ningivu! Nenda
gitofu dubo buvu! Mave nemokena dara eraera, o nendae aji seraera amo,
nendae sedo banungevu! 45 Amingareva amo, ne God Afa da sasingu
beká ava areva. Amo, ne kasama ereva: evetu genembo eveva a ekoko
ainde dabade, God nunda usasa muteari janimberaira, a borija muteari
diraira. Ne kau daba aminga ava use, evetu genembo eveva a ekoko ainde
dabade, veka eveva aetevu. 46 Evetu genembo mave ne dubo buraera,
avanembo dubo bareva amo, God aindae ne jo esimbugae arira. Evetu
genembo ekoko beká, takesi bari kakato avavaga, ne amingeraera. O
evetu genembo ne imboe eraera, ava dubo bareva amo, God aindae ne
esimbugarira. 47 Evetu genembo maveghae komana areva, aikena nembo
geka sareva amo, jo nene seka tuturo edo aeri. Evetu genembo mave God
da Geka jo ningae irera, nembarago kau daba ava eraera. O nemo, nenda
gitofu dubo budo nemonde dabade geka saovo dae sise resena! 48 Afa
utuda irira ai, evetu genembo isambukena veka eveva eraira. Ne kau
daba aminga ava, evetu genembo isambukena veka eveva use irareva!”
Iesu aminge sisira.

6:1-4 Namonde Evetu Genembo Nange Nangedo Sonembaetera, Ainda Geka Mo Eviri.

6 1 Iesu eminge sisira, “Ni erama, natofo nimo sakai saoro dae sise,
evetu genembo sonembeose! God kotise, evetu genembo mendeni
sonembari saresa amo, ni junjugai sonembaresa. O natofo gosururoro,
ni evetu genembo sonembaresa amo, God Afa, amingaresa aindae,
ni jo esimbugae arira. 2 Evetu genembo mendeni, ne dubo etoto use
sonemberaera. Amo ne, dengoro indari da kamboda+ o emboroda ise,
makasi embo sonemburureoro, natofo giraera. A nu geka bekári, avata
ne jo evetu genembo sonembari dae sise, amingae eraera. Nemo gungubo
kakatori! Amo natofo nemoá sakai saoro dae sise eraera. Amingeraera
amo, nenda mino mo, evetu genembo nemoá sakai seraera, avakori.
Amboda, God Afakena, mino eni jo bae arera. 3-4 Ava sedo, ni evetu
genembo mendeni sonembari saresa amo, ni junjugai sonembaresa.
Ninda mendeni a ninda kokomana beká, ne jo kasama ae iroro, evetu
genembo sonembaresa. Amingedo, junjugai sonembururaso, God Afa
gido, ainda mino eveva ava nimokena mutari baresa,” Iesu aminge sisira.

6:5-15 Emo Banungari Da Gekari.
(Luke 11:2-4)

5 Aminge sise, Iesu sisira, “Evetu genembo mendeni nemoá sakai saoro
dae sise, natofo gosururoro, ne dengoro indari kamboda+ o emboro

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dengesida fetirise, banungeraera. Amingeraera amo, nenda mino mo, evetu
genemboi nemoá sakai seraera, avakori. Amboda, God Afakena, mino eni jo
bae arera. 6 Ava sedo, ni banungari dae aresa amo, ni ya ninda kamboda tere
guro gajedo, banungaresa. Ni ditiimi God Afa jo gae eraesa, avata junjugai
banungururaso nu gido, aindae mino eveva ava nimokena mutari baresa.
7 "Eni mo: ni banungari dae aresa amo, erá babotuse kotae kotae
banungeose! Namonde Jusi embo da gitofu God da Geka jo ningae irera,
nene koteraera amo: ne kotae kotae sise, ghousa futo banunguse irarera
amo, God nenda geka ningariá koteraera. 8 Ni erá amingeose! Ni jo tuturo
edo benunu sae iresa avata, God ninda irari anakora gido, nimokena rejo
daiva erira ava, nu kasama use irira. 9 Ava sedo, ne eminge banungareva:
'Namanenda Afa, utuda iresa!
Ninda javo kakara use jighoro erare!
10 Utuda ninda uju avanembo siroreraira. Kau daba aminga ava, enda
eminda sirorare!
Amingare dae sedo, fu namane kaifa[i] ururaso, namonde irore!
11 Oroko eminda, namanendae bayau mutaso baore!
12 Evetu genembo namanekena ari ekoko urureoro, namane gido kote
doyeraera.
Aminga ava, namanenda ari ekoko eraera amo, kote doyaso dae resera!
13 Erama namane derarikena budo yeose! A Satan da derari aminda,
namanendae kosege fetaetesi!'
Kau aminge banungevu!
14 "Avori, evetu genembo nimokena dara eraera, ava kote doyaresa
amo, ari ekoko nine eraesa amo, Nimamo utuda irira ai, kote doyarira.
15 O ni evetu genembo mendeni da ari ekoko jo kote doyae aresa amo,
ninda ari ekoko barago, Nimamo jo kote doyae arira," Iesu aminge sisira.

6:16-18 Emo, God Tumonduse Bayau Kanangara Ari Da Gekari.

16 Aminge sise, Iesu sisira, "Evetu genembo mendeni gungubo ava use,
bayau kanangara eraera. Nemo natofo nemoá gido sakai saoro dae sise,
amingeraera. Amingeraera amo, nenda mino mo, evetu genemboi nemoá
sakai seraera, avakori. Amboda, God kena mino eni jo bae arera. 17 Ava
sedo, ne God kena ya buvari dae sedo, bayau kanangara ari dae areva
amo, ne God kotise, junjugai areva. Jo isagha rovarova ururovo natofo
gae arera. Ne bayau kanangara ari sareva amo, eveva mo: ne dombu
seghuse, beo gae simbuguse iraetevu! 18 Erama natofo kasama eore dae
sise, amingaetevu. God Afa nu nusuka kasama use, ainda mino eveva ava
nemokena mutarira," Iesu aminge sisira.

---

[i] **6:10** Afige, **Geka Se Disugari Da Vasa** aminda, geka *Natofo* dae rea gefusera, ava tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6:19-34 Ni God Tumonde Gogoghombaresa! Jo Ninda Gugua Kotise, Ainghae Tumondae Aresa.

(Luke 11:34-36; 12:22-34; 16:13)

19 Aminge sise, Iesu sisira, "Erama nenda gugua enda eminda dabade
use iriove! Nenda gugua enda eminda dabade use irareva amo, jirikoimi
mindarira, karakarajeka arira, a tafasara kakatoimi foama beje bagia
arera. Ava sedo, ne enda eminda irise, erá gugua eveva bari dae kotise,
dubo mema eove! 20 Eveva mo, ne God da uju avanembo ururovo gido,
ainda beká utuda siroraeti! Utuda mo, jiriko a karakarajeka aimi jo
rururari eko ae eraira, a tafasara kakatoimi jo beje bagia ae eraera. Dara
avavaga, utuda eni tefori. Ava sedo, ne God da uju avanembo ururovo
gido, ainda beká utuda siroraeti. 21 Ainda beká mo: nenda gugua reda irá
gheraira aminda, nenda dubo joká muturaeva. Ava sedo, nenda gugua
utuda bari kotareva amo, nenda dubo joká isambu God kena futuse
iraetevu!
22 "Ninda diti amo, inono ninda tamo da arivori, arivo injibeoro
jaragheraira, avavagori. Ni gi gogoghombaresa amo, ninda emboro usasa
ari garesa. 23 O ninda diti digoi arira amo, ni tamo isambu tumba arira.
Kau daba aminga ava, ninda dubo joká ari ekokoimi bedo arira amo, ni
tumba eko beká ainda jokáda iraresa.
24 "Ni bajari etoto aikena, jo saramana ae aresa. Amingari saresa amo,
eni dubo bu gogogho aresa, eni imboe aresa. Bajari eninda geka ningido,
nunda saramana e gogoghombaresa. Aminguse, bajari eninda geka imboe
use, nunda saramana imboeghae aresa. Ninda dubo monikena mutaresa
amo, God kena jo mutae aresa. O God kena dubo mutaresa amo, moni jo
kotae aresa.
25 "Namonde uvu bayau jo mindae arera amo, ambarera. A namonde
tamo asugari bu asugaeteri. Avata na, uvu bayau a tamo asugari dae,
erama teria futo koteove dae sise resena. Ainda tuka mo eviri: ninda
jebuga mo susuri. Bayau jo susu iraeri. A tamo mo, susuri. Tamo asugari
mo, jo susu iraeri. 26 Rika ghumburaera, ava givu! Ne jo vare je govae
eraera, a vurukuda bayau jo fitae eraera. Avata God ne kaifa use,
nenda bayau muturaira. Avori, God nu rika itako koteraira. Avata evetu
genembo mo teriago kotise, tavo e gogogho eraira, ne asisighae ava
sedo. Avori, God rika kaifa use bayau muturaira amo, nemokena kau
daba aminga ava, bayau mutari bareva. 27 Geka setena, daba ava sari dae
erena. Ni baimara buvari bayau dadabarira aindae, oju use teria futo
kotaresa o jo kotae aresa, avata, ninda ambari da sifo furarira amo, ni
ambaresa. Ava sedo, ne uvu bayau erá teria futo koteove dae sise resena.
28 "Kotugo tamo asugari reda bareva aindae sedo, jo dubo mema ae
aetevu. Vare joka kote givu! Vare joka mo, jo saramana use fire asugae

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

eraira. 29 Avata vare joka mo, gari evevago bekári. O Kini (King) Solomon
ava kote givu! Nu iti fafode ava sedo, nunda tamo asugari isambu
evevagori. Avata nunda tamo asugari jo vare joka amingo iraeri. Vare
joka mo, evevago bekári. 30 Kikisa ava kote givu! Oroko irira. Avata sifode
gaforo gharasa ari dungoro avarira. Nu roera veyako bekári. Avata God
nunda gari evevago fifitusira. Ava sedo, kasama evu! God vare joka kote
simbugarira amo, nembarago kaifa use, nemokena tamo asugari mutari
bareva, ne asisighae ava sedo.

31 "Ava sedo, uvu bayau reda bu mindareva, o tamo asugari reda bu
asugareva aindae, erama dubo mema eove! 32 (Namondeda gitofu mave
God da Geka jo bae irera, ne roera aindae kotise dubo mema eraera.)
Avata nemo jo amingae areva. Ainda susu mo: God Afa nenda irari ava
gosuse, nemokena rejo daiva eraira, nu anakora kasama use irira. 33 Ava
sedo, ne giti nunda saramana a uju ava areva. Amingururovo, uvu bayau
a tamo asugari, nune mutari bareva.

34 "Avori, erá dara amboda furarira aindae kotise, nenda fakina soesa
eove! Ainda beká mo: dara amboda kau mavega sirorarira ava, ne jo
kasama aeri. Ava sedo, eveva mo: bouvu oroko erefufesa avanembo
kotaresa. Redae ni dara amboda kau mavega sirorarira ava kotise, dubo
memaghae iraresi?

7:1-6 Erama Kokomana Da Ari Ekoko Ijujeove!
(Luke 6:37-38, 41-42)

7 1 "Erá ninda komana da ari ekoko ijujeose! Amingaresa amo, God
ninda ari ekoko barago ijujarira. 2 Evetu genembo mendeni da ari
ekoko ijujaresa amo, God kau daba ava ni ijujarira. A evetu genembo
mendenikena mino kau nangego mutaresa amo, God nimokena kau daba
avaga mutarira. 3 A eni mo: erama ninda ari ekoko mindafu irarira amo
dotutuse, ninda komana[j] da ari eko kitako ava ijujeose! 4 Ni redae faragho
ninda ditida gae fetirira amo sofughae irise, ni komanada ditida fonja ava
fusaso buvare dae eresi? 5 Nimo gungubo katori! Faragho ditida fetiriri
ainghae iresa avata, nangetiraimi komana da ditida fonja ava fusaso
buvare dae resesi? Eveva mo, giti ninda ari eko tomanako ava vujegaso
eveva ari gido, amboda ya ninda komana sonembaresa.

6 "Geka eni mo: namonde roera kakara o roera eveva amo, jo sino fukadae
mutae eraera. Ainda beká mo: sino fukakena kotari tefori. Ava sedo, sino
fuka roera eveva amo atai fati fetedo, jovereghe namonde gambarira. Kau
daba aminga ava, evetu genembo God da Geka imboe eraera aikena, God da
roera a Geka jo kotae kotae mutae areva," Iesu aminge sisira.

---

[j] **7:3** Matthew eminda 'namendi' gefusira. Namane Korafe-Yegha da geka dukadae sise, 'komana' gefuseri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7:7-12 Benunu Saso Afa Mutarira.
(Luke 11:9-13)

7 Aminge sise, Iesu sisira, “God Afakena benunu sareva amo, bareva.
Tava areva amo, tambareva. Goingoinghareva amo, God nendae guro
afigarira. 8 Ainda beká mo: mave benunu sarira amo, mutari barira. Mave
tava arira amo, tambarira. A mave goingoingharira amo, God Afa nundae
guro afigarira. 9 Kote givu! Ne mendeni ghaguruderi. Ninda mandi
isiadae benunu sarira amo, ni ghamana ava mutaresa, ai? 10 O okadae
benunu sarira amo, ni jingabuá mutaresa, ai? 11 Tefo, ni jo amingae aresa.
Ne ari ekoko embori, avata nenda sasingu tavo eveva eraeva. God Afa
nu veka eveva bekári. Ava sedo, kau nenda sasingu tavo eveva eraeva
aminga ava, mave God Afakena benunu sarera amo, God nemoá tavo e
gogoghombuse, roera evevago beká ava mutarira.
12 “God setiri, Moses a feroveta nene geka rea gefusera, ainda tuka mo
eviri:
‘Ni rea evetu genembo nimokena aoro dae koteraesa, kau daba
aminga ava, ni nemokena edo ghaetesi!’ ”
Iesu aminge sisira.

7:13-14 Evetu Genembo Daba Daba Aimi, Jebuga Tambarera.
(Luke 13:24)

13 Aminge sise, Iesu sisira, “Guro etoto naká ainda geka sari dae erena.
Guro eni sokumakori, a eni beraghari. Guro sokumako aminda terari dae
fakina evu! Ainda susu mo: guro eni beraghari, a ainda emboro teriari.
Ava sedo, evetu genembo digari aminda ya terarera. Avata aminda ya
terareva amo, eko tambudo sirivo areva. 14 O guro eni sokumako irira,
aminda yari mo fakaragori. Ava sedo, evetu genembo daba daba aimi ya
aminda terarera. Avata aminda ya terareva amo, jebuga evovodae irari
ava tuve bareva.

7:15-27 God Da Sasingu Beká Kau Mavegori?
(Luke 6:43-44; 13:25-27; 6:47-49)

15 “Kote gogoghombevu! Evetu genembo mendeni nemokena yama,
gungubo sise eminge sarera, ‘Namane God da ferovetari,’ aminge sarera.
Nenda gari kau evevagori, sifi (sheep) da kakaugori. Avata nenda dubo
joká mo, eko bekári, gambari sino da kaugori. 16 Nenda gari a nenda geka
rea sarera amo, isambu eveva vanembori. Avata amo erá koteove! Nenda
ari rea arera amo, kote gogoghombuse gareva! Kaura, jo ya asi buaretifa
aminda jighido irari, bu mindae arera. A mofi da vuji mo, jo ya ika
fokono aminda jighido irari, bu foa mindae arera. 17-18 Kau daba aminga
ava, ika evevai vitarira amo, nu vuji eveva a babaigo jigharira. O ika ekoi

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

vitarira amo, vuji sembae jigharira. Ika eveva aminda, jo vuji eko bambae
eraera. A ika eko aminda, vuji eveva jo bambae eraera. 19 Vare jokáda,
ika o roera eni vuji jo jighi gogoghombae arira amo, namonde jeoro
gharasa edo aveari dungeraera. 20 Avori, feroveta setena amo, ne, kau ika
vuji jigheari, ika ainda kau mavega kasama eraera aminga ava, nenda ari
avega ururoro gido, nenda kau aminda kasama areva.
21 "Oroko evetu genembo digari namokena kori sise, eminge seraera,
'Bajari! Bajari!' seraera, avata jo aindae sedo, doyono God da vasada terae
arera. Mave God Afa da uju beká ava use irarera ainembo, God da vasa eveva
aminda teroro, God ne kaifa[k] ururari irarera. 22 Sifo aminda, evetu genembo
digari namokena eminge sarera, 'Bajari, namane ninda javoda God da Geka
sedo ghuseri. Ninda javoda sukaru ondeoro, evetu genembo da jokáda ghe
foa buvudo ghuseri. A ninda javoda tano a ari mendeni mendeni eoro, evetu
genembo jo gae iriara ava, nenda gitida siroreari gido dudukughedo ghuseri,'
aminge sarera. 23 Avata Sifo aminda, na mino nemokena eminge sarena, 'Na
ne erebunena. Yasivu, ajagha fetove! Ne ari ekoko embori,' aminge sarena.
24 "Avori, mave nanda geka evia ningido amingarira amo, nu kau
genembo eni dubo kotaride amingori. Genembo amo, nu kambo itari
dae sedo, vasa eveva tambudo aminda simbugedo, bako ghambu
gogoghombe tutumbi darido, ghamana endaghae vendi gaetiri fakara
e gogoghombetiri, ainda etoda nunda kambo iti dotiri fetetira. 25 Ainda
amboda, yaura tuturo edo sufiri, borija tomanako dido usegha buvira,
avata kambo amo jo gofaeri, nunda kambo eveva itira ava sedo. 26 O
mave nanda geka evia ningido jo ae arira amo, nu kau genembo eni
kotari iraede amingori. Genembo resena emo, nunda kambo ghonesada
itira, bako jo ghambu simbugae. 27 Etiri, amboda yaura tuturo edo sufiri,
borija tomanako dido usegha bejetira. Beje tutumbi ghambu osinimbetiri
kamboá du de bunununghe fasetira," Iesu aminge sisira.

7:28-29 Evetu Genembo Iesu Da Geka Ava Ningido, Kote Gogoghombuseri.

28 Iesu aminge setiri dadabetiri, natofo isambu ningi dudukughuseri.
29 Ainda beká mo: Moses da Geka ijuga kakato+ dengoro indido ghusera,
a kau eniri. O Iesu dengoro indudusira amo, geka nunda fakinaghae
dabade sisira.

8:1-4 Iesu Setiri Genembo Bedode Amo Jebugusira.
(Mark 1:40-45; Luke 5:12-16)

8 1 Iesu eredo, enda fumbari ainda jiroda ghe vose fira iri, natofo
digari ambari eko nunda amboda amboda iseri. 2 Ero, genembo eni

---

[k] **7:21** Afige, **Geka Se Disugari Da Vasa** aminda, geka *Natofo* dae rea gefusera, ava tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bedode aimi, ira Iesu kena buvudo kauboi dadarigedo sisira, “Bajari, na
kasama erena, ni uju aresa amo, na saso jebugarena,” aminge sisira.
3 Setiri, Iesu nunda ungoi sirege tamonda jijighuse sisira, “Ai, na uju
erena. Jebugaresa!” Iesu aminge siri ainghae dabade, gambisi dadabetiri
jebugusira. 4 Etiri, Iesu numokena sisira, “Seteno jebugetesa emo, erá
osa seose! Ere yasi, fristikena+ ninda tamo ijugaso gari, Moses da Geka
aminda, God kena joba rea mutaso dae resira, ava mutaresa! Amingaresa
amo, ni jebugetesa ava, evetu genembo isambu kasama arera,” aminge
sisira.

8:5-13 Iesu Setiri Rome Embo Da Saramana Kato Eni Jebugusira.
(Luke 7:1-10)

5 Aminge sedo, Iesu ira reighi javo Kaponiam aminda teteriri, Rome
embo da isoro kakato da giti jighari eni fira nu tafusira. Tambudo,
benunu sisira, 6 “Bajari, nanda saramana kato eni kae tambudo, kamboda
fasirira. Ungo ata ambiri, dubo mema teriago eretafira,” aminge setiri,
Iesu mino sisira, 7 “Avori, na ya saono jebugarira,” aminge sisira.
8 Setiri, isoro kakato da giti jighari eminge sisira, “Bajari, ni genembo
teriari. Na genembo ijoghakori. Jo nine foa nanda kamboda terari da kaugo
iraeri. Na kasama erena, saso jebugari da fakina mo, nimokena irira. Ni
taká soka fetedo bekai saresa amo, nanda saramana kato jebugarira. 9 Na,
nanda babojegari da geka ningiraena, kotugo nanda mendeni nanda geka
ningiraera. Nanda isoro kato enikena, ‘Yasi!’ sarena amo, yarira. O enikena,
‘Fu!’ sarena amo, furarira. A kotugo, nanda saramana katokena saramana
eni are dae sarena amo, nu amingarira.” aminge sisira.
10 Giti jighari amo, aminge siri nunda geka ava ningido, Iesu
dudukughusira. Dudukughe jovereghedo, evetu genembo nunda amboda
isera aikena sisira, “Na eminge saono ningivu! Namo irena evia,
tumondari kau évavaga ava jo gae iriana ava, nanda tuturoda orokoá
eregosenere. Israel embo da jokáda barago, tumondari kau evavaga
ava jo gae irena. 11 Geka emo kote gogoghombaetevu! Namonde Israel
embo da gitofu digari, iji vitari a iji vosarikena ghedo yama God da vasa
aminda teredo, Abraham, Isaac, a Jacob de dabade anumbaoro, God Afa
ne kaifa[1] ururari irarera. 12 Avata, Abraham da sasingu mendeni God da
vasada ya teraetera avata, ne tumondari tefo gido, God ne ajagha fugari
dika ghininji ghananja ghuse tumbada irarera,” Iesu aminge sisira.
13 Aminge sedo, nu jovereghedo isoro kakato da giti jigharikena sisira,
“Avori, jovereghe kamboda yasi! Rea tumonderesa, ava sirorarira,”
aminge siri ainghae dabade, giti jighari ainda saramana kato jebugusira.

---

[1] **8:11** Afige, **Geka Se Disugari Da Vasa** aminda, geka *Natofo* dae rea gefusera, ava tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8:14-17 Iesu Setiri Evetu Genembo Digari Ava Jejebuguseri.
(Mark 1:29-34; Luke 4:38-41)

14 Iesu ira Peter da kamboda teredo, Peter da imboti kae tambudo,
tamo veriveri iri fasiriri gosusira. 15 Gido, sire ungoda jighiri tamo jama
etiri, nu jebuge eredo bayau simbugedo numokena futusira.
16 Sifo daba aminda tumba jiriri, evetu genembo reighi aminda, evetu
genembo kae dombu eni eni budo iriara ava, Iesu kena budo fuseri. Fera
buvero, Iesu setiri sukaru evetu genembo mendeni da tamonda asugetero
iriara ava, vose darigetero jebuguseri, a kae evetu genembo mendeni
ainde dabade, isambu jejebuguseri. 17 Iesu amingusira amo, jo tefo aeri.
Susudae usira. God nu rea nunda feroveta Isaiah kena setiri gefusira ava,
beká isagha are dae sedo, nu amingusira. Isaiah gefusira amo, eviri:

> "Nu tofo mandi namonde da kae da bouvu fufuse, setiri namonde
> jebuguseri."

8:18-22 Iesu Da Ambo Jimbi Ari Mo, Jo Raugako Iraeri.
(Luke 9:57-62)

18 Evetu genembo digarigo totorugusera ava gido, Iesu jovereghe
nunda ambo jimbikena, nemonde dabade sirige uvu da teria aminda
sembi yari dae sisira. 19 Aminge siri, Moses da Geka ijuga kato eni fira
buvudo, numokena sisira, "Ijuga Kato, Na ni tumonderena. Ni reda yaresa
amo, nangae yarera," aminge setiri, 20 Iesu mino sisira, "Agari a rika, ne
moghaghaeri. Avata, Evetu Genembo da Koro+, nunda kambo a avari
vasa eni tefori. Ni nangae dabade deingharera amo, ni avari vasa jo
tambae aresa," Iesu aminge sisira.
21 Setiri, nunda ambo jimbi eni eminge sisira, "Bajari, nanda afa nu
embako beká etira. Nu ambari gido irise, nangae deingharera," aminge
sisira.
22 Setiri ningido, Iesu mino numokena eminge sisira, "Dodo fu, nangae
oroko yaore! Evetu genembo mave God da Geka jo ningi tumondae
eraera amo, ne kau ambari embo da kaugori. Ava sedo, mave ambarira
amo, dovu, nene bu ya furugaore! Avo gido, ni fu, nangae yaore!" aminge
sisira.

8:23-27 Iesu Setiri Eva Yaura Tukughedo Binono Usira.
(Mark 4:35-41; Luke 8:22-25)

23 Aminge sedo, Iesu nunda ambo jimbide dabade ghakada+ vosedo
sembiseri. 24 Sembero, eva yaura vovogoghae eko beká ava erorusira.
Eredo, ghaka+ de rosari dae usira. Avata Iesu nu fase aviri, 25 nunda
ambo jimbi era nu deretero eretiri, numokena siseri, "Bajari, sonembe!
Namonde sirivo ari dae erera!" aminge siseri. 26 Setero, Iesu kovionoghae

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sisira, “Ne redae oju erevu? Nemokena tumondari tefori!” aminge
sedo, nu eredo eva yaura tukughare dae sedo, kovionoghae beka
fuge setiri, eva yaura tukughedo binono usira. Amingetiri, ne isambu
dudukughuseri. 27 Dudukughedo, ne tofo tofo se nininguseri, “Arie!
Genemboé kau avegorai, nune setiri eva yaura nunda geka ningi? Ari
emo, jo evetu genemboi ari da kaugo iraeri!” aminge siseri.

8:28-34 Iesu Setiri Gegenembo Etoto Ainda Tamonda, Sukaru Vose Darigetero Nengae Jebuguseri.

(Mark 5:1-20; Luke 8:26-39)

28 Amingetiri dadabetiri, ne sembera Gedara ondi da reighi aminda
tere dadoruseri. Dari vivitero, gegenembo etoto naká, bekuda ghe buvudo
vose fera Iesu tafuseri. (Beku resena emo, ambari embo aminda furugedo
ghuseri.) Gegenembo amo, nengae sukarui asugetero daghedo iriari.
Nengae evetu genembo ondi soesa dedo ghuseri. Amingedo ghusera
aindae, evetu genembo emboro aminda jo ya foa ghae edo ghuseri.
29 Nengae Iesu nunda mendeninde ava tambudo, koko eminge siseri,
“Arie, God da Mandi! Ni redae namanekena refesi? Namanekena mema
mutari dae refesa, ai? Sifo mo, jo foa buvae irira,” aminge siseri. 30 Vasa
aminda, fukamane digarigoimi bayau rise ya foa ghero gosuseri. 31 Gido,
sukaruimi Iesu kena benunu siseri, “Ni namane ondaso buvoro dae saresa
amo, se, namane yama fukamane da jokáda terore!” aminge setero,
32 Iesu “Yasivu!” Setiri, sukaru gegenembo ainda tamonda iriara ava, vose
darigedo era, fukamane da jokáda tere asugetero, fukamaneá isambu
sumbu fusi kenana sedo era, reighi ganasa aminda ghasaghe vosedo,
uvuda mindi sirivo useri.
33 Amingetero gido, fuka ainda kaifa kakato, sumbudo era reighi
bogu aminda buvudo, Iesu rea etiri gosusera, ainda bino ava isambu osa
setero natofo nininguseri. 34 Ningido, reighi ainda natofo isambu eredo,
Iesu tambari dae sedo fuseri. Fera, nu gido benunu siseri, “Eveva mo, ni
namanenda reighi a endaé dodo yaetesi.”

9:1-7 Iesu Setiri, Genembo Ungo Ata Dimbaride Ava Jebugusira.

(Mark 2:1-12; Luke 5:17-26)

9 1 Aminge benunu setero, Iesu eredo nunda ambo jimbi ainde
dabade ghakada+ vosedo jovereghe sovenikena aminda sembiseri.
Sembera, nunda reighi aminda tere dadoruseri. 2 Darido vitero, evetu
genembo mendeniimi, genembo eni ava budo, Iesu kena fuseri. Genembo
amo, nu ungo ata dimbarideri. Ava bu ghaghada fitero fasetiri, fumbudo
fuseri. Iesu kae genembo ainda kokomana da tumondari ava gido, kae
genembo aikena sisira, “Nanda mandi, fakina edo ivuga aso dae resena!
God ninda ari ekoko kote dotira,” sisira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 Aminge siri, Moses da Geka ijuga kakato+ mendeni aminda
anumbirisera aimi ningido, minonde minonde se nininguseri, "Genembo
omo, God da javo etiri eko erira. Numo namonde daba avori. Nu jo
dombu eni iraeri. Ava sedo, nu nange nange God da javoda resi? Amo
ekori!" aminge siseri.
4 Ne rea kotisera a sisera ava, Iesu kasama usira. Kasama edo nemokena
sisira, "Ne redae kotari ekoko erekotevu? 5 Kote givu! Ne erekoteva: na
benunu sarena amo, God genembo einda ari ekoko jo kote doyae ari, ava
erekoteva? A nenda kotari eni mo: nu jebugare dae saetena amo, jo jebugae
aeti? 6 Avori, nanda fakina ijugaono gareva. Evetu Genembo da Korokena+
mo, ari ekoko kote doyari da fakina ava irira. Ava kasama aovo dae sedo,
saono genemboé jebugarira," aminge sedo, nu jovereghedo genembo ungo
ata dimbaride aikena sisira, "Eredo, ninda ghaito gaghe budo, kamboda
yasi!" aminge sisira. 7 Setiri, genembo amo eredo, kamboda isira.
8 Etiri gido, natofo isambu oju edo God dae sakai siseri. Sakai sisera da
beká mo: God nu fakina avavaga evetu genembokena futusira.

9:9-13 Iesu Nu Matthew Aghi Usira.
(Mark 2:13-17; Luke 5:27-32)

9 Nanda javo Matthew. Na takesi bari kato edo iriana ainda sifo
aminda, Iesu reighi aminda ghe eredo fira, nanda saramana kamboda
buvurutusira. Buvudo, na aminda anumbireno gido, namokena sisira,
"Fu, nangae yaore!" setiri, na eredo nunda amboda iseni.
10 Ainda amboda, namonde bayau dabade mindari dae sedo, Iesu fira
nanda kamboda teredo anumbusira. Nane seteno, takesi bari kakato
mendeni a ari ekoko embo mendeni fera, namane namonde dabade
anumbuseri. 11 Etero, Moses da Geka kaifa kakato+ mendeni ava gido,
Iesu da ambo jimbikena ategi useri, "Takesi bari kakato, ne gegenembo
ekokori. A evetu genembo mendeni, takesi bari kakatode dabade ojera
anumbirera omo, nembarago ari ekoko embori. Ava sedo, nenda ijuga
kato redae takesi bari kakato a ari ekoko embode dabade anumbedo
bayau rereri?" aminge sero, Iesu tofo niningusira.
12 Ningido sisira, "Evetu genembo tamo kae iraede amo, ne dogetadae
jo uju ae eraera. Avata evetu genembo tamo kaede amo, ne dogetadae uju
eraera.[m] Ari ekoko embodae joka aovo dae sedo, na nemokena eminge
resena, ningivu! God kena joba muturaeva amo, evevari. 13 Avata kotugo
yasivu, God da Geka emo kotise kasama e gogoghombaove!

---

[m] **9:12** Iesu geka evia sisira ava, Matthew, Luke, Mark ne geka daba ava gefuseri. (Jighi jovereghe, Luke 5:31 aminda, a Mark 2:13 aminda, tege garesa.) Geka da tuka dabakori, avata Matthew da geka da gharogho nange eresufira ava kotise, itako dombu eni jovereghuseri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

'Nanda uju beká mo, joka ariri. Jo namokena joba mutari iraeri.'
Ava sedo, ari ekoko embodae joka use irareva! Evetu genembo mendeni nenda
kotari mo, 'Ne jo ari ekoko embo irae,' ava koteraera. Evetu genembo amo, na
jo aghi ae arena. O evetu genembo mendeni ne kasama eraera, 'Ne ari ekoko
embori.' Evetu genembo amo, na uju use aghi eraena," Iesu aminge sisira.

9:14-17 Kanangara Ari A Irari Seka Da Geka Amo Eviri.
(Mark 2:18-22; Luke 5:33-39)

14 Ainda amboda, John Bafataito Ari Kato da ambo jimbi Iesu kena fera
buvudo ategi useri, "Namane a Moses da Geka kaifa kakato+ de dabade
God dae bayau kanangara use banungeraera. Avata ninda ambo jimbi, ne
nange jo amingae eraeri?"
15 Aminge setero, Iesu mino nemokena sisira, "Kote givu! Mandi gimasa
eni, nu evetu fifitururari kirumo arera da sifo aminda, nunda kokomana
ne jo sorara ae arera. O genembo evetu fitira ava, gitofui sandi bu ya
daoro ambarira ainda sifoda, ne dubo mema use, tuturo edo nundae
kanangara arera," aminge sisira.
16 Aminge ijuguse sisira, "Embo boka eni manai edo toka basarira
amo, namonde jo embo sogho seka ava gafugedo aimi, tauta gayae arera.
Ainda susu mo: tauta gayarera amo, ainda békada torerarira. 17 Kau daba
ava, vaini (wine) seka jo budo kofiri manai aminda, averegaoro vosedo
irae arira. Amingarera amo, vaini (wine) seka da fakinaimi fumbari,
kofiri bejari vaini (wine) averege vose soesa arira. Ava sedo, vaini (wine)
seka kofiri sekada averegeraera. Amingururoro, vaini (wine) kofirighae
eveva irarira," aminge sisira.

9:18-26 Iesu Evetu Eni Setiri Jebugusira. A Gagara Eni Setiri Ambarida Ghe Jebuge Erorusira.
(Mark 5:21-43; Luke 8:40-56)

18 Iesu nu aminge siri, Jusi embo da kotofu eni fira, Iesu kena buvudo
nunda dombuda kauboi dadarigedo, eminge sisira, "Nanda gagara
oroko nembo ambira. Avata fu nangae yama, ninda ungoimi tamonda
jighaso jebugare!" aminge sisira. 19 Aminge setiri, Iesu eredo kotofuko
ainda amboda iri, namane nunda ambo jimbi barago nunda amboda
iseri. 20 Namane ero, evetu eni fira namane emboro soroda tafusira.
Evetu resena emo, nu kae budo tambuno gosuse irise, ghaeko 12 ava
dadabusira. Evetu aimi Iesu da gukakena ira buvudo, ungo sirege nunda
tamo asugari tinguda jijighusira. 21 Nu amingusira da beká mo: nu
eminge kotisira, "Na tefo Iesu da tamo asugari aminda jigharena amo, na
jebugarena," aminge kotise, tamo asugari tinguda jijighusira.
22 Jijighiri, Iesu evetu genembo da jokáda jovereghedo, fuge evetuá
gido numokena sisira, "Nanda gagara, fakina edo ivuga aso dae resena.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ainda beká mo: ninda tumondariimi jebugetesi," Iesu aminge siri ainghae
dabade, evetuá jebugusira.
23 Amingetiri, namane sekago javi edo, kotofuko ainda kamboda iseri.
Era buvudo kamboda teredo, feku fusari kakato a natofo digari, gagara
furugari dae sedo totorugusera amo, ne dubo memai ghamo gajetiri
dimbia sorara use, fugedo irero namane gosuseri. 24 Gido, Iesu nemokena
sisira, "Ne isambu eredo yasivu buvove! Gagara emo jo ambaeri. Nu
ravira," aminge setiri, ne numoá dere jiseri. 25 Aminge sero, nu ondiri ne
eredo, era buvurutuseri. Buvero, Iesu gagara da avari vasada tere fetedo,
sirege gagara ainda ungoda jighiri nu erorusira.
26 Iesu amingusira, ainda bino iri, reighi digari frovensi aminda
nininguseri.

9:27-38 Iesu Evetu Genembo Mendeni Aindae Joka Usira.
(Matthew 20:29-34; Mark 10:46-52; Luke 18:35-43)

27 Iesu nu reighi amo dodo iri, gegenembo etoto diti digoide aimi
eredo, Iesu da amboda iseri. Nengae ise, koko sise eminge siseri, "Kini
(King) David da Mandi God mutari sisira amo, nimori. Ava sedo,
namane joka eyo!" aminge sido iseri. 28 Aminge sido ero, namane era
dabade kambo eninda teredo, gegenembo etoto naká amo fera Iesu kena
buvero, nu nemokena ategi usira, "Ne nange erekotevu? Na sarena amo,
nengae jebugareva, ai tefo?" aminge setiri, nengae siseri, "Ai, namane
tumonderera. Saresa amo, namane jebugarera," aminge siseri. 29 Aminge
setero, Iesu ungo sirege ditida dederuse sisira, "Ne rea tumondereva
ava, nemokena sirorare!" aminge setiri, 30 diti eveva usira. Etiri, Iesu
kovionoghae nemokena sisira, "Erama jebugeteva ava, osa seove!" aminge
sisira.
31 Ne buregusira, avata nengae reighiá dodo era, nenda diti eveva usira
ava, osa setero, reighi digari frovensi aminda nininguseri.
32 Gegenembo etoto naká jebugedo yari dae javi ero, kotugo evetu
genembo mendeni, genembo eni budo fera teteruseri. Genembo resena
emo, nu sukarui asugetiri guga edo irei. 33 Iesu setiri, sukaru genembo
ainda jokáda ghe fira buviri beka afigetiri, genemboá tuturo edo beka
sisira. Beka siri, evetu genembo ningido dudukughuseri. Dudukughedo,
siseri, "Namondeda reighi Israel eminda namonde eminga jo gae iriara
ava, namondeda gitida siroretiri eregosera!" aminge siseri.
34 Avata Moses da Geka kaifa kakato+ eminge sedo ghuseri, "Sukaru
da bajari javo Satan imi, nunda fakina muteari, Iesu budo, sukaru bu
fugeraira," aminge sedo ghuseri.
35 Iesu aminguse, frovensi aminda birurughudo ya foa ghusira, reighi
isambu aminda. Dengoro indari kambo aminda, God Afa nunda natofo+
nange kaifa eraira, ainda Bino Eveva ava vironu sedo ghusira. A kae

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

evetu genembo, kae dombu eni dombu eni, ava seari isambu jejebugedo
ghuseri. 36 Evetu genembo a natofo numokena totorugedo ghusera, ava
gosuse, nendae joka edo ghusira. Ainda beká mo: ne kau sifi (sheep) giti
jighari iraede ainda kakaugo ava use, dubo mema use jebuga da sonemba
eni jo tambaeri. 37 Ava gido, nunda ambo jimbikena sisira, "Ghaeko da
sifo buviri, vare beká etira. Avata bayau bambari embo jo digari iraeri.
38 Ava sedo, vare Numamokena bayau bambari embodae benunu sevu!"
namanekena aminge sisira.

10:1-15 Iesu Nunda Ambo Jimbi Beká 12 Ava Diriguse, Dengoro Indudusira.

(Mark 3:13-19; Luke 6:12-16)

10 1 Iesu aghi etiri namane totorugetero, fakina namanekena
futusira. Amo nu, sukaru bu fugari a saoro kae evetu genembo
jebugari ainda fakina ava, namanekena futusira. 'Namane' sise resena
emo, Bajari namane nunda ambo jimbi beká 12 ava gategusira, aindae
resena. 2 Amo, namanenda javo eviri. Giti mo, Simon (o Peter seraera), a
nunda namendi Andrew ri. Mendeni mo, ne Zebedee da sasingu James
nengae John ghaeri. 3 Mendeni mo, Philip nengae Bartholomew ghaeri.
Mendeni mo, namane Thomas ghaeri. (Namo, giti takesi bari kato edo
iriani). Mendeni mo, Thaddaeus nengae Alphaeus da mandighaeri.
Alphaeus da mandi resena emo, nu James da nunombori. 4 A kotugo eni
mo, Simon da nunombo o Simon 'Reighi Susu' seraera, a eni mo, Keriot
embo javo Judas. Judas resena emo, nune aito etiri Iesu doruseri.

5 Javo setena amo, namane isambu 12 evia, Iesu dirigari yaoro dae sise,
eminge sisira, "Namonde Israel embo da gitofukena o Samaria embokena,
ne jo yae areva. 6 Ne namondeda natofo, Israel embokena ya vironu
sareva. Ainda beká mo: ne God da natofori+. Avata ne God da emboro+
kosasaghedo, ambari dae erera. 7 Yasivu! God nunda natofo+ kaifa
arira da sifo ojira utua etira ava, osa saovo ningore! 8 Saovo, kae evetu
genembo jejebugaore! Saovo, ambari embo sekago jebuge erore! Saovo,
evetu genembo tamo bedode jejebugaore! A sukaru evetu genembokena
asugedo irarera amo, ondovo vose darigaoro, jejebugaore! Ne ainda
fakina ava, mino tefo bevu. Kau daba aminga ava, tefo sonembevu, evetu
genembo jejebugaore! 9 Ne esa yareva. Avata moni eni, ghamana (gold,
silver o copper), jo budo ainghae deinghae areva. 10 Erá nenda javo, tamo
asugari da tuka, ata asugari, a nenda ketua budo yeove! Ainda susu mo:
saramana kato nu saramana ururari, nati embo nunda uvu bayau tefo
mutoro baeti.

11 "Ne ya reighi eninda buvareva amo, genembo evevago tambudo ya
numokena avareva. Erá ya kambo eninda aveove! Kambo daba aminda
irise, saramana aovo dadabari, javi edo yareva. 12 Ne kambo ningiaminda

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

buvareva amo, eminge sise ategi evu, ‘Bajari da dubo jama nemokena
furare!’ aminge ategi evu! 13 Kambo resena, ainda natofo ivugaghae
nati joká doruse unumbarera amo, ne Bajari da dubo jama ategi use
mutareva ava, dovu nemokena irare! O ne imboe arera amo, ne Bajari
da dubo jama saghimbe buvu! 14 A eni mo: kambo o reighi eninda natofo
ne ighagha edo, nenda geka jo ningae edo nendae nati joká jo dae arera
amo, reighiá do buvurutuse, nenda ata danghevu, fonja aminda vosare!
15 Kotovo dae sise resena. Amingareva amo, Ategi da Sifo aminda, God
nu Sodom a Gomora embodae itako joka arira. O reighi aindae, jo joka ae
arira,” Iesu aminge sisira.

10:16-25 Tumondari+ Embo Da Irari Kau Emingori.
(Mark 13:9-13; Luke 21:12-17)

16 “Ningi gogoghombevu! Ne kau sasingako amingo ava, na
ne dirigeteno gegenembo ekoko aikena yari dae ereva. Ne kote
gogoghombaetevu. Avata erá ari ekoko ari dae sedo manaka garuse
aindae, fakina eove! 17 Diti gosuse kaifa evu! Ainda beká mo: evetu
genembo mendeniimi, ne sandi bu yaoro, nenda dengoro indari kambo+
aminda terovo koto use, ne ambíi daoro mema itatamareva. 18 Ne nanda
natofo edo ireva ava sedo, ne sandi dedo bu jumbu yaoro, gavana da
babojegari a kini (kings) mendeni da dombuda fetovo koto arera. Koto
ururoro, ne nanda Bino Eveva ava, osa sirurovo ne nenda natofode
ningarera. 19 Nenda koto ari da sifoda, geka rea sareva a nange saeteva
aindae, erá teria futo koteove! Ainda beká mo: sifo aminda, ne rea sari
dae areva, Asisi Kakara ai ijugururari ne geka sareva. 20 Ne jo totofo
nenda kotari ava sae areva. God Afa da Asisiimi, sonembururari nunda
geka ava sareva.
21 “Sifo ava furararira amo, gegenembo nenda jamena ava sandi
mutoro daoro ambarera. Kau daba aminga ava, gegenembo nenda sasingu
ava sandi mutoro daoro ambarera. A sasingu barago, noi numamo ava
sandi mutoro daoro ambarera. 22 Ne namo tumonderaeva aindae sedo,
evetu genembo isambu ne imboe arera. Avata mave fakina edo, namo
tumonduse jo ighagha ae iria, ambari tano arira amo, jebuga evovodae
irari ava, nune tuve barira. 23 Ne nanda natofo edo ireva aindae sedo, ne
daoro mema itatamareva amo, avori, reighi amo dodo, reighi eninda ya
aminda saramana areva. Aminguse, reighi tomanako Israel einda jokáda
birurughuse, vironu sise Israel embo da reighi mendeni aminda jo ya
buvae irovo, Evetu Genembo da Koro+ jovereghe furarira.
24 “Ijuga kato mo, nu teriari. O nunda ambo jimbi mo, ne kikitakori.
Kau daba aminga ava, kotofu nu teriari. O nunda sabua+ mo, ne
kikitakori. Evetu genemboimi ijuga katoá o kotofuá jo kakara ae arera
amo, nenda ambo jimbi barago jo kakara ae arera. 25 Ne namoá avavaga

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ari dae sedo, nanda ambo jimbi edo ireva. Ava sedo, evetu genembo nandae siruroro ningiraeva aminga ava, amboda nendae siruroro ningareva amo, ne ivuga aetevu! Evetu genembo mendeni ‘na Satan va’ seraera. Ava sedo, nendae, ‘ne sukaruva’ siruroro ningareva amo, erá aindae manamana use dubo mema eove!” Iesu aminge sisira.

10:26-42 Namonde, Bajari Jo Ighagha Ae Arera.
(Luke 12:2-9; 12:51-53; 14:26-27; Mark 9:41)

26 Aminge sise, Iesu sisira, “Avori, evetu genembodae erá oju eove!
Oroko rea ufena use jungeraera amo, amboda isaghada garera. Oroko rea
kivo eraera amo, amboda isagha saoro ningarera. 27 Na oroko rea sainghe
seraena amo, amboda ne vironuda sareva. Eminda namonde rea kikiako
se ningeraera amo, ne amboda ofotighida fetedo koko sise sareva, evetu
genembo da dombuda. 28 Avori, evetu genembo ne imboe arera amo, ne
daoro ambareva. Avata amo, tamoi ambarira. Asisi nu irarira. O God ne
imboe arira amo, ne dari tamo a asisighae dabade ya, ari ekoko mino
mutari vasada teredo evovodae irareva. Aindae sedo, God nusuka nundae
oju aetevu!
29 “Eni mo: rika kaghá ajamena kote givu! Ne rika isambu etoto ombari
saeteva amo, toea dabako avavagai ombaetevu. Amo, ne roera kikitakori.
Avata God Afa jo doyae arira amo, eni jo ambae arira. God nu rika kaghá
ajamena kaifa e gogoghomberaira. 30-31 Ava sedo, ne God tumonduse ambari
dae oju jo ae aetevu. Ainda beká mo: God nu rika kaghá ajamena itako dubo
buraira. Avata God da dubo bari namonde evetu genembokena mo, teriago
bekári. Nenda jiroda, beo anakora afige gi tege tefo usira. Ava sedo, ne jo
kosasaghari da kaugo iraeri. Erá oju eove! God Afa nu rika kaghá ajamena
kaifa eraira amo, kau daba aminga ava, ne kaifa e gogoghomberaira.
32 “Na eminge resena: mave nanda tofo edo irise, natofo da dombuda
Evetu Genembo da Koro+ da javo jighari erarira amo, Evetu Genembo
da Koro+ genemboá, nu God Afa da aneya da dombuda jo ighagha ae
arira. 33 O mave na natofo da dombuda imboe edo ighagha arira amo,
numbarago God Afa da aneya da dombuda, Evetu Genembo da Koro+ nu
imboe edo ighagha arira.
34 “Ne erekoteva, na mainungari bu furariá reseva. Tefo. Ne erá aminge
koteove! Na beisiga a ghoghora tataya ava bu refena. 35 Evetu genembo
namoá tumondaoro dae, o ighagha aoro dae sedo, refena. Amingururono,
vide jamena nenda numamomanede dabade beisiga edo sarigarera. Ade
jamena nenda noimanede dabade beisiga edo sarigarera. A mamandisiri
nenda imbobotide dabade beisiga edo sarigarera. 36 Sifo aminda,
genembo ainda natofo beká aimi, numokena gitofu arera.
37 “Mave noi numamo dubo ruruse aindae, na kotae arira amo, nu jo
nanda natofo ari da kaugo iraeri. Kau daba aminga ava, mave nunda

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mandi o nunda gagara dubo ruruse aindae, na kotae arira amo, nu
jo nanda natofo ari da kaugo iraeri. 38 Mave nanda ambo jimbi edo,
namonde dabade deinghari sarira amo, nu emingarira. Nu namoá
tumonderaira aindae sedo, gitofuimi nu daoro ambare dae sarera amo, nu
jo oju ae arira. A nane rea eraena ava, nu ari kau daba ava udo yarira. Nu
jo amingae arira amo, nu jo nanda ambo jimbi ae arira. 39 Mave nu enda
da gugua kotise, nanda javodae ambari dae oju edo na doyarira amo, nu
sifo amboda ambarira. O mave nandae sedo ambarira amo, nu amboda
jebuga evovodae irari ava tuve barira.
40 "Mave nindae nati joká doruse, bu tavo arira amo, nu inono, namoá
nati joká doruse, bu tavo arira. Kotugo, mave nandae nati joká doruse, bu
tavo arira amo, nu inono, God Afa namo dirigetiri fusena, ava nati joká
doruse, bu tavo arira. 41 Kau daba aminga ava, mave God da aghi kato
nati joká doruse, nu God da javoda refira aindae sedo, bu tavo arira amo,
God Afa amboda rea nunda aghi kato aikena mutarira, kau daba ava
mutari, genembo nati joká dorusira, ábarago barira. Kau daba aminga
ava, mave genembo evevadae nati joká doruse, nu genembo eveva aindae
sedo bu tavo arira amo, God Afa amboda rea genembo eveva aikena
mutarira, kau daba ava mutari, genembo nati joká dorusira, ábarago
barira. 42 A geka kau daba ava kotovo dae resena. Mave nanda ambo
jimbi ijoghako eni gido kotarira, 'Genembo omo, nu Iesu da ambo jimbi
ava sedo, na sonembe uvu mutarena,' aminge kotise, uvu mutarira amo,
na numokena mino mutono barira. Jo kosasaghae arira. Emo, geka beká
nemokena resena," Iesu aminge sisira.

11:1-19 Iesu Nu John Bafataito Ari Kato Da Bino, Aindae Geka Sisira.
(Luke 7:18-35)

11 1 Iesu nunda ambo jimbi 12 ava dengoro indiri dadabetiri, nu
eredo reighiá dodo, ainda tinguda, reighi mendeni aminda
deinghuse vironu sise ijugedo ghusira. 2 John Bafataito Ari Kato sandi
diburada fitero irise, Iesu rea edo ghusira, ainda bino ava niningusira.
Ningido, nunda ambo jimbi dirigetiri, Iesu gari dae sedo iseri. 3 Era, Iesu
kena buvudo, ategi useri, "Ni, se ningore! God Genembo eni dirigari
furarira ava, John vironu sise sedo ghusira amo, nimori, ai? O namane
genembo eni kaifa aore?" aminge ategi useri. 4 Etero, Iesu nemokena
sisira, "Ne jovereghe yasivu! Na rea eno eregoseva, a seno niningereva,
ava osa sevu, John ningare! 5 Na seteno evetu genembo diti digoide ava,
fangetiri sifo sevo eregosera. Seteno evetu genembo daguna, jebuge
eredo atai fete deingherera. Seteno evetu genembo tamo bedode a isode,
utetegetiri jebugeteri. Dengoro gajari embo amo, seteno dengoro afigetiri,
geka niningerera. Seteno ambari embo uroda ghe, jebuge ereteri. A
vironu seno, makasi embo ne God da Bino Eveva ava niningerera. 6 Mave

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nandae sedo meka gosuse aindae, na jo imboe ae arira amo, nu amboda
dubo jama tambarira," aminge setiri ningido, John da aghi kakato
jovereghe iseri.
7-9 Ne jovereghe ero, nu tuturo edo natofokena John da geka ava vironu
eminge sisira, "Ne giti redae reighi uvu ã evetu genembo irae da vasa
aminda isevu? Ne jo reighi gari dae sedo yaeri. Ne John gari dae sedo
isevu. A ne, genembo kau mavega ava tambari dae sedo isevu? Genembo
dubo kotari iraede, ai, dubo kotaride? Ne jo nunda tamo asugari ã
gogho ava gari dae sedo yaeri. Ava gari kotaeteva amo, ne ya kotofu
da kamboda tava aetevu. Ava sedo, rejo tambari dae sedo isevu? Avori,
saono ningivu! Nemo, God da feroveta ava tambari dae sedo isevu. Emo,
na geka beká sari dae erena. Feroveta digari irera einda teriago mo,
John ri. 10 A God Afa, John nanda emboro rerebare dae sedo, numoá
gategusira. God nunda Geka John dae sise, setiri gefusera amo, eviri:

> 'Kote gi! Nanda aghi kato ava, giti dirigaono ya ninda emboro
> rerebururari,
> ni amboda yaresa,'

aminge gefuseri. 11 Kotugo na eminge resena. John Bafataito Ari Kato
nu genembo teria bekári. enembo eni numongoá jo sirorae irera. Avata
na emboro+ seka God kena afigaono, mave aminda ise a tumonduse
God da natofo+ arira amo, nunda dubo kotari a ivuga amo teria arira.
Aimi, John da dubo kotari a ivuga amo darigarira. 12 John tuturo edo
geka sisira, ai tano ghedo ojira oroko eminda buvira. inda jokáda, evetu
genembo God kena teredo nunda natofo+ ari dae sise, utu da guro ava
ininighae eresorera. 13 John jo sirorae iriri, God nunda natofo+ kau
nange nange kaifa arira ava, Moses a God da ferovetaimi gefudo fero
John sirorusira. 14 Ava sedo, geka evia ningido tumondaovo dae sise
resena. God da feroveta Elijah jovereghe furariá, sedo ghusera amo, John
dae sedo ghuseri. 15 Geka emo, dengoro jave ningi gogogho aovo dae sise
resena.
16 "Evetu genembo oroko endada siroredo ireva emo, kau mavegori?
Ava sari dae erena. Ne John Bafataito Ari Kato imboe usevu, a kotugo na
imboe ereva. Nemo sasingako da kakaugori. Sasingako mo, ne ofotighida
yaru use tofo tofo beisiga use, ghoghora eminge sirureoro ningiraera,
17 'Ne imboe kakatori! Namane esimbuguse yaru divari da kau etera,
ne jo namonde divaeri. Amboda, kau ambari budo sorara arigetera,
ne jo namonde sorara aeri. Ne beisiga a imboe kakatori!' amo sasingui
eraera. Evetu genembo oroko endada siroredo ireva emo, ne kau daba
ava eraeva. 18 John Bafataito Ari Kato fira, vaini (wine) reeta use God
tambari dae sise, bayau kanangara edo ghusira. Eari, ne sedo ghusevu,
'Sukarui John kena asugetiri daghusira,' aminge sedo ghusevu. 19 O Evetu
Genembo da Koro+ foa bayau rise vaini (wine) rirureari gido seraeva,

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

‘Genemboé givu! Nu bayau mindari kato, a vaini (wine) da oduso katori.
Nu evetu genembo eko beká aikena, komana eraira.’ Evetu genembo
oroko endada siroredo ireva emo, ne aminguse beisiga eraeva. Avata na
eminge resena. Na mavejori, a John mavejori, ava evetu genembo duboi
kotarera amo, ne kasama arera,” Iesu aminge sisira.

11:20-24 Iesu Reighi Mendenikena Ghoghora Sisira.
(Luke 10:13-15)

20 Iesu tuturo edo, reighi mendenikena ghoghora sisira. Nu reighi
mendeni aminda ise, tano isagha eari siroreari, evetu genembo ne jo
gae iriara ava, nenda gitida siroreari gido dudukughedo ghuseri. Nu
evetu genembo aindae, ghoghora sisira. Ainda tuka mo: ne nunda tano
eari gido ghusera, avata nenda ari ekoko jo vujegedo dubo jovereghaeri.
Ghoghora sise, eminge sisira, 21 “Arie, Korasin embo a Betsaida embo!
Nemokena sari dae erena! Ne sifo amboda mema teria beká ava
itatamareva. Ainda beká mo: ne nanda tano a ari mendeni mendeni eono
gido ghuseva, avata ne dubo jo jovereghae, kau daba ava ireva. O nanda
fakina a tano evia, namondeda gitofu da reighi Taiar a Saidon aminda,
ijugaono gaetera amo, ne anakora nenda ari ekoko vujeguse, dubo
jovereghari da tano ijuguse, bovora fire asuge vaya gutaeteri. 22 Ava sedo,
Ategi da Sifo aminda, Taiar a Saidon embokena God joka ari, ne mema
itako tambarera. O reighi Korasin a Betsaida embo resena emo, ne mema
teria beká ava tambarera.
23 “Kaponiam embo, nemokena kau daba ava resena. Ne totofo nenda
javo jighovo erare dae erekoteva. Avata jo amingae areva. Amo, God sari
ne bako eko aminda dudo ya vosareva. Ainda beká mo: ne nanda tano a
ari mendeni mendeni eono gido ghuseva, avata ne dubo jo jovereghae,
kau daba ava ireva. O nanda fakina a tano evia, namondeda gitofu da
reighi Sodom aminda, ijugaono gaetera amo, ne anakora nenda ari ekoko
vujegedo dubo jovereghaoro, God joka ari ne jo sirivo ae, oroko iraeteri.
24 Evia kotovo dae resena: Ategi da Sifo foa buvarira aminda, Sodom
embo nenda ari ekokodae God anakora dorusira amo, ne mema itako
tambarera. O Kaponiam embo nemokena eminge resena: God nemokena
mema teria beká ava mutari bareva,” Iesu aminge sisira.

11:25-30 Bajari Da Dubo Jama Kau Emingori.
(Luke 10:21-23)

25 Sifo aminda, Iesu banunguse sisira, “Afa, ni utu a enda da Bajari
nimori. Na nimokena aiyakoe resena. Ainda susu mo: ninda geka kivo
edo evetu genembo diti basari kena jo ijugae usesi, avata evetu genembo
kotari veveyako a diti basae embo aikena ijugeteso isagha usira. 26 Amo,
ni amingari dae uju usesi,” Iesu aminge banungetiri dadabetiri, nu tuturo

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

edo sekago natofokena vironu sisira, 27 "Nanda Afa roera isasambu evia,
nane kaifa aono dae sedo, futusira. God nusuka nunda Mandi kasama
erira. Kau daba aminga, God da Mandi nusuka nune, numamo kasama
erira. A evetu genembo mendeni nune gategarira amo, nune ijugururari,
ne God Afa kasama arera.
28 "Namokena fuvu! Mave irise bouvu erefufira amo, namokena
fururovo, nanda dubo jama nemokena futurono, dubo eveva use
jangutareva. 29 Nanda ango sagada evia budo fufurovo, na ijugaono
kasama areva. Na sabua+ da ari ava use, veka eveva edo durumuguse
ijugururono, nenda asisi jokáda aimi, dubo jama torughuse jangutareva.
30 Ai resira amo: nanda ango mo feghakori, a saramana nane muturaena
amo, jo bouvu iraeri," Iesu aminge sisira.

12:1-8 Iesu Nu Jangutari Da Sifo Ainda Bajariri.
(Mark 2:23-28; Luke 6:1-5)

12 1 Ainda amboda Jangutari da Sifo aminda, namane Iesu de
dabade, genembo eninda vare begatada sembise, namane ighoi
etiri, farava da vuji ava bambudo,[n] ungoi jase rido iseri. 2 Namane
amingero, Moses da Geka kaifa kakato+ mendeni ava gido Iesu kena
siseri, "E gi! Ninda ambo jimbi namondeda agho dari ava bejise,
farava omo bambu rerera. Jangutari da Sifoda, ari ovia use saramana
arigetera omo, jo ae aeteri," aminge siseri. 3 Setero, Iesu eredo nemokena
mino sisira, "Ne namondeda abua David da kiki eni tegutusevu, ai?
David nunda mendeninde dabade, ighoii sirivo use, nange usira amo,
tegutusevu, ai tefo? 4 Nu ira God da Kamboda+ teredo, farava God kena
futusera aindae, benunu setiri fristi+ mutiri, David nunda mendeninde
dabade budo riseri. Amingusera amo, ne namondeda agho dari ava
bejiseri. Agho dari bejisera[o] amo, eviri: 'Fristi+ nesuka farava kakara
amo mindaeteri,' agho dari aminge resira. 5 O eni mo kote givu! Geka God
setiri Moses gefusira, ainda jokáda eminge ijugerira: God da Kambo+
ainda saramana use, fristi+ ne Jangutari da Sifo jo kotae eraera. Ne God
da Kambo+ jokáda saramana mendeni eraera amo, namondeda agho
dari ava bejeraera. Avata ne God da saramana ava use bejeraera aindae,
God nu jo janje eko ae eraira," 6 Iesu aminge sise, nu tofo numoá kivo use
eminge sisira, "Genembo eni eminda irira, a nu genembo teriari. O God
da Kambo+ mo kitakori. 7 O God da Geka eni mo eviri:

---

[n] **12:1** Ari ambo jimbiimi usera amo, jo bagia iraeri. Afige, **Mark 2:23** ainda duruda tege garesa. [o] **12:4** Jusi embo da agho dari mo, eviri. Ne joba (farava, sifi, a roviravi mendeni avavaga) God kena mutudo ghuseri. Muteoro, fristi+ joba amo God kena ijugedo, bu mindido ghuseri. Amo bayau kakara ava sedo, fristi+ nesukako mindido ghuseri. Evetu genembo isambu, ne bayauá jo mindae edo ghuseri. Avata David mane era, fristi+ da bayau ava bu riseri. Aminguse, ne Jusi embo da agho dari bejiseri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

‘Nanda Agho Dari kotise, joba namokena mutareva amo, evevari.
Avata, nanda uju beká mo: ne totofo nenda ghamo jokáda, joka ari a
kote doyari ava irari iraetevu,’
God da Geka aminge resira. God da Geka evia kasama e
gogoghombaeteva amo, evetu genembo mendeni, kotari a ari eveva
eraera aikena, ne jo ghoghora sae aetevu.
8 “Geka beká mo eviri: Jangutari da Sifo aminda rea ava aetera amo,
ábarago, Evetu Genembo da Koro+ nunda sari ningariri,” Iesu aminge
sisira.

12:9-14 Iesu Genembo Eni Ungo Dimbaride Ava, Setiri Jebugusira.
(Mark 3:1-6; Luke 6:6-11)

9 Setiri dadabetiri, Iesu vareá dodo ira, nenda dengoro indari
kamboda+ teterusira. 10 Genembo eni ungo gimandu dimbaride amo,
aminda anumbiriri, Iesu ira teterusira. Teretiri, evetu genembo mendeni
aminda anumbiriserai, ne Iesu dederuroro geka sembae sari ningido koto
ari dae sedo, numokena ategi useri, “Se ningore! Namondeda Agho Dari
nange resi? Jangutari da Sifo aminda, sonembaoro kae evetu genembo
jebugedo ghaeteri, ai? Jo sonembedo ghae aeteri? Ava se ningore!”
11 Aminge setero, Iesu mino eminge sisira, “Kote givu! Nenda sifi
(sheep) eni Jangutari da Sifo aminda, ya bakoda vosaetira amo, ne
nangaetevu? Ya jumbovo vitaeti? Ai, doyovo aminda iraeti? 12 God
nu sifi (sheep) itako koteraira, o evetu genembo mo, nu dubo bu
gogoghomberaira. Ava sedo, namondeda Agho Dari ijugerira amo,
namonde evetu genembo Jangutari da Sifo aminda barago sonembaeteri,”
13 Iesu aminge sedo, jovereghedo genembo ungo dimbaride aikena sisira,
“Ninda ungo jujurege, gaone!” aminge setiri, genemboá nunda ungo Iesu
kena siregiri eveva usira, ungo soveni avavaga usira.
14 Avata Moses da Geka kaifa kakato+ mo, ne ava gido eredo era buvudo,
ne Iesu nange daoro ambaetira aindae, manaka garuse se nininguseri.

12:15-21 Isaiah Rea Iesu Dae Gefusira Ava, Isagha Usira.
(Mark 3:7-12; Luke 6:17-19)

15-16 Ne manaka garero, Iesu ava ningido reighiá dodo isira. Iri, evetu
genembo digari nu tambudo, nemonde dabade iseri. Ise, Iesu setiri kae
evetu genembo isambu jejebuguseri. Jejebugetero, Iesu kovionoghae
nemokena sisira, “Ne seteno jejebugeteva amo, erá osa seóvo ningeore!”
aminge sisira. 17 Aminge sisira da beká mo: God da feroveta Isaiah rea
nundae sisira ava beká sirorare dae sedo, Iesu aminge sisira. Isaiah nu
eminge sisira:
18 “Nanda Saramana Kato gategusena amo, eviri. Na nundae ivuga
beká use, dubo bu gogoghomberaena.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Na numokena nanda Asisi mutono budo, nanda javoda evetu
genembo bekáda bekáda ategi arira.
19 Avata aminguse, nu durumugarira. Nu jo bibita ae arira. Beka fakara
jo sae arira. Nu emboroda ise, sainghiako roboghoi sido yarira.
20 Tumondari o jebuga kitakatako ava tambarira aimi, undari mindafu
arira.
Aminguse, geka beká a God da Geka beká ava jighari baji mindafu
beká ari, 21 evetu genembo isambu nu tumondarera,"
Isaiah da geka Iesu dae aminge sisira.

12:22-32 Iesu Mave Da Fakinaimi, Seari Sukaru Vose Darigedo Ghuseri?
(Mark 3:20-30; Luke 11:14-23; 12:10)

22 Ainda amboda, evetu genembo mendeni genembo eni ava, Iesu
kena budo fuseri. Genembo amo, sukarui asugetiri guga edo diti sembae
etiri irei. Ava gido, Iesu setiri nu jebugedo, beka sise ditii fuge gosusira.
23 Etiri, natofo isambu fuge nu gido, manamana use se nininguseri,
"Kini (King) David da Mandi God mutari sisira amo, numori tanojo."
24 Ava sero ningido, Moses da Geka kaifa kakato+ eredo eminge siseri,
"Genembo omo, jo tofo nunda fakinaimi o God da fakinaimi, sukaru bu
fugae eraira. Omo nu, sukaru da bajari javo Satan, nunda fakina ava
muteari budo aimi, sukaru bu fugeraira," aminge siseri.
25 Avata ne rea kotise sisera, Iesu anakora kasama usira. Kasama edo
aindae sisira, "Frovensi eni ainda natofo beisiga edo, soroda sarigarera
amo, frovensi ainda fakina soesa arira. Kau daba aminga ava, reighi
eni o oro eni beisiga edo, soroda sarigarera amo, reighi o oro amo jo
fakina edo fetae arera. 26 Na Satan da fakina budo aimi, nunda sukaru
bu fugeraena ava sedo, na Satan da eniva reseva. Avori, saono ningivu!
Satan da natofo tofo tofo beisiga edo, soroda sarigarera amo, fakina
edo fetarera, ai? Ava kote givu! 27 Eni mo: ne eminge sise reseva, Satan
namokena fakina muteari budo aimi, na sukaru bu fugeraena. Avata,
nenda ambo jimbi totofo aghi useva, nenda ari ava kote givu! Nenda
ambo jimbi sukaru ondiraera amo, mave da fakinaimi ondiraeri? Kote
givu! Ava sedo, totofo nenda ambo jimbi eraera ava kotise, kasama evu!
Ne nandae aji sise gungubo setevu! 28 Geka beká mo: na God da Asisi
da fakinaimi, sukaru bu fugeraena. Sukaru bu fugeteno, God da fakina
isagha etiri eregoseva. Evia gosuse, God evetu genembo tofo kaifa ari[p]
sisira, ainda sifo orokoá ojira nemokena buvira, ava kotaetevu!
29 "Mave jo kotae kotae, genembo fakina kato ainda kambo beje teredo,
nunda roera a gugua bagia ae arira. Nu giti, genembo fakina kato amo,

---

[p] **12:28** Afige, **Geka Se Disugari Da Vasa** aminda, geka *Natofo* aindae rea gefusera, ava tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sandi bundedo amboda nunda roera a gugua sosighi arira. Kau daba
aminga ava, na Asisi Kakara da fakinaimi, Satan da fakina gajedo, seono
nunda sukaru vose darigeraera. 30 Mave na jo sonembae arira amo, nu
inono, Satan sonembarira. Kau daba aminga ava, mave na jo sonembae,
a evetu genembo unumbae arira amo, nu inono, evetu genembo ondari
soesa ururoro, Satan foa ne barira. 31 Na aindae sedo nemokena resena.
Mave ari eko eni edo o geka eko eni sedo, amboda God kena vujegarira
amo, God nunda ari eko amo kote doyarira. Avata mave Asisi Kakara da
javo eko arira amo, God nunda ari eko amo jo kote doyae arira. 32 Kau
daba aminga ava, mave Evetu Genembo da Koro+ da javo eko arira amo,
God nunda ari eko amo kote doyarira. O mave Asisi Kakara da javo eko
arira amo, God nunda ari eko amo jo kote doyae arira, evovodae irarira,"
Iesu aminge sisira.

12:33-37 Namonde Nange Veka Eveva Use Iraeteri.
(Luke 6:43-45)

33 Aminge sise, Iesu sisira, "Vuji eveva bambari saresa amo, ya ika
eveva aminda bambaresa. O ika eko aminda, vuji eveva eni jo bambae
aresa. Ainda beká mo: ika kau mavego amo, nunda vujida gi kasama
aresa. 34 Ne kau daba avori. Ne Satan da sasinguri.[q] Ava sedo, geka eko
avanembo seraeva. Ainda tuka mo: genembo nunda dubo jokáda rea
kotise irá gheraira amo, avanembo sise irá gheraira. 35 Genembo eveva
amo, nunda dubo jokáda eveva vanembo ava koteraira. Aminge kotise,
geka eveva vanembo sise, veka eveva use irá gheraira. O genembo eko
amo, nunda dubo jokáda eko vanembo ava koteraira. Aminge kotise,
geka eko vanembo sise, nunda irari a evetu genembo mendeni da irari
aimi bebeta eraira. 36 Na nemokena resena: Ategi da Sifo aminda, God
nu evetu genembo isambu da geka ava ijujarira. Evetu genembo ne, geka
rea kotae kotae seraera, ava ijujarira. 37 Geka rea nine sedo ghusesa, ava
ijujedo, God nimokena mino eveva o eko ava mutarira," Iesu aminge
sisira.

12:38-42 Evetu Genembo Mendeni, Iesu Tano Ari Gari Dae Sedo Ategi Useri.
(Mark 8:11-12; Luke 11:29-32)

38 Sifo eni, Moses da Geka ijuga kakato+ a kaifa kakato+ eredo
benunu siseri, "Ijuga Kato, ni tano eni aso gari dae resera!" aminge
siseri. 39 Setero, Iesu ningido sisira, "Evetu genembo siroredo oroko
endada irera, ne taká ekoko bekári. Ne God itako jo kotae eraera. A
ainda mendeni nemori. Ne tano ijugaono gari dae reseva. Avata na jo

---

[q] **12:34** Afige, **Matthew 3:7** ainda duruda tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ururono gae areva. Nu dabako, Jonah rea usira ava ururono, ne gido
dudukughareva.
40 "Jonah nu, sifo tumba etodaba naká, oka da tini jokáda ireira edo, fira
buvurutusira. Kau daba aminga ava, Evetu Genembo da Koro+ sifo tumba
etodaba naká, enda jokáda iria edo erarira. 41 A Ategi da Sifo aminda,
Nineva embo eredo God da dombuda fetedo, nenda ari ekoko eraeva
aindae, osa sarera. Ainda beká mo: Jonah vironu setiri ningido aindae,
nenda kotari eko a nenda ari ekoko vujeguseri. O nemo, genembo fetirise
geka resira, einda geka ningari imboe eraeva. Avata, Jonah nu genembo
ijoghakori. O genembo oroko fete geka resira emo, nu teria bekári.
42 "Frovensi Siba ainda evetu kotofuko amo eredo, Ategi da Sifo aminda
God da dombuda fetedo, nenda ari ekoko eraeva aindae, osa sarira.
Ainda beká mo: nu reighi soka beká aminda ireira ava dodo, Kini (King)
Solomon da dubo kotari a ijuga ava ningari dae sedo fusira. O nemo,
genembo oroko fetirise resira einda geka ningari imboe eraeva. Avata,
Solomon nu genembo ijoghakori. O genembo oroko fetirise geka resira
emo, nu teria bekári. Ava sedo, ne redae nanda geka jo tumondae erevu?
Amingereva amo, eko bekári!" Iesu aminge sisira.

12:43-45 Evetu Genembo Ekoko Kau Emingori.
(Luke 11:24-26)

43 Aminge sise, Iesu sisira, "Sukaru genembo enikena asugetiri ireira
aimi eredo, genembo da jokáda ghe buvudo, jangutari da vasa tambari
dae, ya reighi uvu irae da vasa aminda birurughuse deingharira. 44 Tava
e bune jaredo eminge sarira, 'Na eminda birurughuse iria jararena
amo, jovereghe ya nanda kambo manai aminda terarena.' Aminge sedo,
jovereghe ya nunda kambo manaiá tambarira. kambo amo, nasara tafono
etero eveva edo irira. Kau, kambo joká seghe gogho eraera aminga ava,
genembo da dubo jokáda tambarira. 45 Tambudo, jovereghe ya nunda
kokomana 7, sukaru ekoko beká ava, unumbe budo foama, genembo
aikena asugarera. Giti mo, genembo amo, mema itako itatamuse irei.
Avata, sukaru dabako aimi yama, nunda kokomana 7 ekoko beká ava
unumbe nemonde 8 edo foama, genembo aikena asugarera amo, nu
mema teria beká ava itatamarira. Evetu genembo oroko siroredo endada
irera eikena, kau daba aminga ava sirorarira," Iesu aminge sisira.

12:46-50 Iesu Da Ai Ghasovu A Nano Namendi Mavejori?
(Mark 3:31-35; Luke 8:19-21)

46 Iesu aminge siri, nunda noi a nunda jamenade fera buvudo isaghada
fetedo, numokena geka sari dae siseri. 47 Setero, enii eredo ira Iesu kena
sisira, "Nei a ninda jamenade dabade isaghada fetirise, nimokena geka
sari dae kaifa erera," aminge sisira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

48 Setiri, Iesu jovereghe ategi usira, “Nanda aya a nanda jamena
mavejori?” 49 Iesu aminge sedo, ungo namanekena sireguse sisira, “Givu!
Nanda ambo jimbi eregoseva emo, nanda aya a nanda jamenari. 50 Mave
nanda Afa utuda irira, ainda uju ava use irarera amo, nanda ai ghasovu,
nanda nano namendi, a nanda aya mo, nemori,” Iesu aminge sisira.

13:1-9 Vare Govari Kato Ainda Kasiari.
(Mark 4:1-9; Luke 8:4-8)

13 1 Sifo daba aminda, Iesu kamboda ghe ira, uvu da teria irira
ainda betuda anumbedo, tuturo edo ijugusira. 2 Ijugiri, evetu
genembo digari numokena fera totorugedo vasa ganjibuseri. Etero jaredo,
nu ghaka+ feghiri gido, ghaka+ jokáda vose anumbetiri, evetu genembo
isambu fera buvudo, uvu betuda fefetuseri. 3 Fetetero, Iesu nemokena
kasiaimi sise, geka mendeni mendeni ijuguse, eminge sisira, “Genembo
eni eredo, farava veka govari dae sedo, aira nunda vareda buvudo,
4 tuturo edo, veka giririghe budo jife jafe getira. Etiri, veka mendeni
mo, begatada vosetiri, rikamanei ojighera minderi. 5 Veka mendeni mo,
aroro etoda vosedo totoi batuno etiri, 6 ijiimi aviri gharasa etira. Enda
jo teria irae ava sedo, besisi jo baeri. 7 Veka mendeni mo, vive titifaghae
ainda jokáda vosedo, viveghae dabade itira. Ainghae vitido, vivei gaetiri
dadabetira. 8 A veka mendeni mo, enda eveva aminda vosedo vitira.
Vitido, beká jighira amo, mendeni 100, mendeni 60, a mendeni 30,
avavaga jighira. 9 Kasia setena amo, dengoro jave ningi gogoghombevu!”
Iesu aminge sisira.

13:10-17 Iesu Kasia Sisira, Ainda Beká Mo Eviri.
(Mark 4:10-12; Luke 8:9-10)

10 Setiri dadabetiri, namane Iesu kena era ategi useri, “Ni redae, evetu
genembo mendenikena geka vironu kasiai seraesi?” namane aminge
setero, 11 Iesu sisira, “God Afa, kau nange nunda natofo+ kaifa eraira,
ainda geka mendeni ava kivo usira. Ne nanda ambo jimbiri. Ava sedo,
nu rea kivo usira ava, nemokena isagha saono ningi kasama aovo dae
seraena. O mendenikena jo amingae eraena. 12 Ainda beká mo: mave
God da Geka ningido kotari eveva koteraira amo, God sonembari nu
kote gogoghombarira. Avata mave God da Geka jo kotae eraira amo,
God nunda kotari isambu bari dadabarira. 13 Ava sedo, na mendenikena
kasiaimi ijugeraena da beká mo eviri: ne ditiimi gosuse jo gi gogogho ae
arera, a dengoroi nininguse jo kasama ae arera. 14 Ne amboda amingarera
aindae, Isaiah gekaé gefusira. Geka evia, orokoá beká siroretiri
eregosevere. Amo eviri:

‘Ne dengoroimi ningido, tuka jo kasama ae areva. Ne ditiimi gaovo,
diti jo basae arira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

15 Ainda beká mo: natofo eikena kotari jo afigae irira. Erama nanda
geka ningeore dae sise, nenda dengoro gagojuseri.
Erama nanda Geka tege kasama eore dae sise, nenda diti gagojuseri.
Ava jo ae aetera amo, dengoroimi ningido, ditiimi gosuse tege
kasama e gogoghombedo,
ne dubo namokena jovereghaoro, na saono jebuga tambaeteri,'
Isaiah aminge gefusira. 16 Na nemokena resena. Emo nenda makoeri! Ne
diti fangedo dengoro afigetevu. 17 Emo kotovo dae resena. Ne rea giraeva
a ningiraeva ava, God da natofo+ digari a God da feroveta digari, ne
ningari dae a gari dae uju edo ghuseri. Avata ne jo gaeri a ningaeri.
Avata orokoé, ne giraeva a ningiraeva aindae sedo, ne ivuga aetevu!" Iesu
aminge sisira.

13:18-23 Iesu Nu, Vare Govari Kato Ainda Kasia Da Beká Ava, Ijugusira.
(Mark 4:13-20; Luke 8:11-15)

18 Aminge sise, Iesu sisira, "Genembo aira vare govetira, ainda kasia da
beká ava ningi kasama aovo dae sise resena. 19 Mave God da Bino Eveva,
nange God nunda natofo+ kaifa eraira, ava ningido tuka jo kasama ae
eraira amo, nu rea ningiraira ava, amboda Satan foama, nunda dubo
jokáda ufena saghimbe buraira. Amo inono, farava veka begatada
vosetira, ainda kaugori. 20 Veka mendeni aroro etoda vosetira, ainda
tuka mo eviri. Mave God da Geka ningido ivugaghae buraira, 21 avata
nunda dubo jokáda tumondari jo inono ae arira. Ava sedo, nu sifo tufako
tumonduse irari, dara sirorarira, o nu God da Geka tumonderaira aindae,
gitofu numokena fakarago use mema mutarera amo, nu oju use fakina
jo ae irise totoi gofarira. 22 Veka mendeni vive titifaghae ainda jokáda
vosetira, ainda tuka mo eviri. Mave God da Geka ava ningido, nunda irari
ava kotise, a enda da gugua ava bari dae koteraira aimi, God da Geka ava
gajeari bunedo kotae eraira. Amingeraira amo, nunda tumondari da beká
ava jo sirorae eraira. 23 O veka mendeni, enda evevada vosetira, ainda
tuka mo eviri. Mave God da Geka ningido kasama eraira. Ainda beká
jighiraira amo, 100, 60, a 30 avavaga jighiraira," Iesu aminge sisira.

13:24-30 Vive Tusari Ainda Kasiari.

24 Iesu aminge sise, kasia eni eminge sisira, "God da natofo+ nenda
irari kau emingori. Genembo eni farava veka eveva budo, aira nunda
vareda govetira. 25 Etiri, tumba eninda, nunda gitofu eniimi ojira, farava
jokáda vive eko ava gove dodo aira. Vive amo, nunda tamo a ifu kau
farava da tamogori. Jo totoi kasama edo tuse fugari da kaugo iraeri.
26 Viveá govetiri, farava viveghae jinemba edo viti mindafu edo, beká
jighari da sifo ava utua etira. Etiri, vive mendeni ainda kau isagha
beká ava etiri gido, 27 vare numamo da saramana kakato mendeni aera

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

numokena seteri, ‘Arie, Bajari! Nimoá vare eveva govetesi. Avata, vive
eko jokáda emo, nange siroreti?’ ne aminge setero, 28 genemboá mino
nemokena setira, ‘Nanda gitofu eniimi ojira govetira,’ aminge setira.
Setiri, ne numokena seteri, ‘Ya vive tusore, ai? Namane nangareri?’
29 Aminge setero, nu setira, ‘Tefo, dovu irare! Ainda beká mo: ne vive
tusareva amo tususe, farava veka eveva ainghae dabade tusareva tanojo.
30 Aminge dovu, farava vive eko ainghae dabade irise, safufu ari gido, na
bambari kakatokena eminge saono ningarera, ‘Giti yama vive eko tusedo,
avarakada dungari dae sedo, sijareva. Amboda yama farava bambudo,
nanda kamboda fitareva!’ vare numamoá aminge setira. Kotugo God da
natofo+, nenda irari kau amingori,” Iesu aminge sisira.

13:31-33 God Da Natofo+ Nange Digarigo Siroreraera, Ainda Kasia Etoto Naká Sisira.

(Mark 4:30-32; Luke 13:18-21)

31-32 Iesu aminge sise, kasia ika mainekena fifituse sisira, ‘God da
natofo+ digarigo eraera amo, kau ika maine da vujiimi vose batuno
edo vitiraira, ainda kaugori. Maine da vuji mo, veveyako bekári. Nu
jo ika mendeni da vujigo iraeri. Avata vuji avavaga, genembo enii bu
yama nunda vareda govarira amo, nu viti vareda roera isambu darigedo
mindafu ari, rikamane foa nenda mogha ainda fafatuda fitarera. Kau
daba aminga ava, God da natofo+ tuturo edo digarigo sirorarera,” Iesu
aminge sisira.
33 Iesu aminge sise, kasia yistikena fifituse sisira, “Kasia eni mo eviri.
God da Bino Eveva ururеari, evetu genembo ningido nunda natofo+ eraera
amo, kau yisti farava jokáda tiveraira, ainda kaugori. Yistiá, evetu eni
okia mindafu budo farava averegari vosari, yisti itatako bu ainghae gae
joveregharira amo, yisti tive ya aimi, farava isambu baji vitido okia bedo
arira. Amo inono, God da Bino Eveva ururеari, evetu genembo ningido God
da natofo+ digarigo siroreraera, amingori,” Iesu aminge sisira.

13:34-43 Vive Tusari Da Kasia Ava Se Disugusira.

(Mark 4:33-34)

34 Iesu natofokena vironu sise, kasia ainembo ijugedo ghusira. 35 Geka
feroveta enii sisira ava, beká are dae sedo, Iesu amingedo ghusira. Geka
amo eviri:

‘Nemokena dengoro induduse, kasiai sarena. Enda jo saono sirorae
iriri, na irise,
rea kotedo kivo usena ava, kasiai nemokena saono ningarera,’

feroveta aminge sisira.
36 Iesu kasia mendeni setiri dadabetiri ainda amboda, nu evetu
genembo numokena totorugusera ava dodo ira, kambo eninda teterusira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Etiri, namane era numokena buvudo siseri, “Se ningore! Kasia vive eko
eni govari setesa, ainda tuka mo, rejori?” aminge siseri.
37 Namane aminge setero, Iesu mino sisira, “Genembo farava veka
eveva govetira amo, Evetu Genembo da Korodae+ seteni. 38 Vare setena
amo, kau namondeda enda eviri. Veka eveva mo, inono, evetu genembo
dubo jovereghedo God da natofo+ arera. Kotugo vive eko setena amo,
inono, evetu genembo Satan da geka ningarera. 39 A gitofu mave vive
eko govetira amo, Satan numori. Vive eko tusari a farava vuji bambari
da sifo setena amo, inono, God Afa sari enda dadabari da sifori. Vive
tusari kakato a vuji bambari kakato setena amo, ne inono, God da
aneyari. 40 Kau namonde vive tusedo avarakai dungeraera aminga ava,
enda dadabari da sifo aminda sirorarira. 41 Evetu Genembo da Koro+
nunda aneya dirigari, evetu genembo jokáda deingharera. Deinghuse,
evetu genembo mendeni nenda nano namendi ari ekoko aoro dae sedo
dereraera, ari ekoko embo mendeninde dabade, ava gatege bundedo,
42 avaraka mindafu ainda jokáda fugoro vosedo, sorara use dika ghininji
ghananja ghuse irarera. 43 Amingururoro sifo aminda, God nunda
natofo+ bu vasa evevada fifitururari, nenda duro kau iji da usasa aminga
ava janimbarira. Geka emo, ningi kote gogoghombaovo dae sise resena,”
Iesu aminge sisira.

13:44-46 Roera Evevago Tambari Ainda Kasia Mendeniri.

44 Aminge sise, Iesu sisira, “Ne nange edo gido, God da jebuga
torughaeteva, ainda geka eni eviri. Sifo eni, evetu genembo mendeni,
nenda roera koana doghe vendi budo aera, vare jokáda jungedo doteri.
Junge dodo ero, genembo eni amboda deinghudo erara tambira.
Tambudo, ivuga beká ava use, doghariá sekago bu vasa daba aminda
jungetira. Jungedo, koana barira ava kotedo aindae, riria ambariá edo,
aira nunda gugua a roviravi isambu budo, oriro edo ainda moniimi budo,
vare amo ombira. Kau daba aminga ava, ne God da jebuga ava, bari dae
sedo, nenda roera a gugua isambu tefo fugareva, amo avori.
45 A kasia eni mo eviri: God da jebuga kau nange nange tava aetevu?
Kau genembo eni guri evevago, a roera garigo ava tava edo ghetira,
ainda kaugori. 46 Umbu eni nu deinghudo aira, guri eni evevago beká ava
tambira. Guri mendeni isambu jo amingo iraeri. Ava tambudo, genemboá
eredo aira, nunda gugua a roviravi isambu ai budo oriro edo, ainda
moniimi, guriá ombira. Avori, ne kau daba ava use, God da jebuga tava
aetevu.

13:47-50 Oka Bambari Da Kasiari.

47 “Geka eni sari dae erena. God nu, evetu genembo nunda dombuda iroro
kaifa ari dae sedo, aghi eraira. Nunda aghi mo kau, oka bambudo foa gatege

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bairoba buraera, ainda kaugori. Oka bambari kakato voto barido ragho
arera amo, ne oka kau dombu eni dombu eni ava bambarera. 48 Bamboro
dadabari, ya ghaka+ darido, oka kasama use gategarera. Eveva mo sovenikena
vendarera, a ekoko amo fugarera. 49 Enda tano ari da sifo aminda, kau daba ava
arera. Aneyamane yama, evetu genembo eveva ainda jokáda vosedo, ijujudo ise
evetu genembo ekoko gatege ambudo, 50 avaraka mindafu ainda jokáda fugoro
vosedo, sorara use dika ghininji ghananja ghuse irarera," Iesu aminge sisira.

13:51-52 God Da Geka Manai A Seka Ainghae Dabade Tegutuse Iraeteri.

51 Iesu aminge sise, namanekena sisira, "Ne, geka setena amo, kasama
ereva?" Setiri, namane, nunda ambo jimbii siseri, "Ai, kasama erera." 52 Setero,
nu sekago namanekena sisira, "Avori, ne eregoseva: God nu, Moses da Geka
ijuga kato+ eni ava aghi ari ningido, nunda natofo+ jokáda teredo nunda
mandi beká arira amo, nu kau kambo numamo, ainda kaugo arira. Kambo
numamoá, nu saramana da mendo gosuse, umbu eni nunda roera manai ava
vege simbugedo aimi, saramana arira. Kotugo umbu eni, roera seka keve
simbugedo o vege simbugedo aimi, saramana arira. Ainda tuka mo: nu, God
da Geka manai Moses gefusira, a kotugo geka seka bu refena ébarago, isambu
kasama erira," Iesu aminge sisira.

13:53-58 Iesu Da Natofo Nasareth Emboimi Eredo, Nu Ighagha Useri.
(Mark 6:1-6; Luke 4:16-30)

53 Iesu kasia amo setiri dadabetiri, nu eredo reighiá dodo, 54 jovereghedo
nunda reighi Nasareth aminda isira. Ira buvudo, nu tuturo edo nenda reighi da
dengoro indari kambo+ aminda, natofo dengoro indudusira. Amingiri, evetu
genembo mendeni nunda geka ava ningido dudukughuseri. Dudukughedo
siseri, "Nu nange dubo koterai? A mave seari, nu tano a ari mendeni mendeni
ururеari namondeda gitida giraeri? 55 Nu jo genembo teria o kotofu eni iraeri.
Numo taká kau namondegori. Nunda noi mo Mary, a nunda jamena James,
Joseph, Simon, a Judas, ne isambu reighi ei embori. 56 Nunda ghaghasovu
barago, ne eminda irá gheraera. Avata nu nange emingerai?" 57 Nasareth embo
ne Iesu ighagha use aminge siseri. Amingero, Iesu eredo nemokena sisira,
"Feroveta da geka ava, evetu genembo isambu, ningido nu kakara eraera.
Avata feroveta totofo nunda natofoi, ne nu jo tumonduse kakara ae eraera. Kau
daba aminga ava, ne namokena eraeva. Namo nenda eniri, avo gido, ne na jo
tumondae eraeva," Iesu aminge sisira. 58 Ne nu jo tumondae usera aindae, nu
ari a tano digarigo reighi aminda, jo ururari gae edo ghuseri.

14:1-12 John Bafataito Ari Kato Detero Ambududurusira, Ainda Kikiri.
(Mark 6:14-16; Luke 9:7-9)

14 1 Sifo aminda, Frovensi Galilee ainda kotofuko javo Herod, nu
Iesu da bino ava niningusira. 2 Ningido, nunda mendenidae

eminge sisira, “John Bafataito Ari Kato seteno dorusera ava, ambarida
ghe jebuge erorusira amo, numori tano. Ambarida ghe jebuge erorusira
aimi, nu fakina tomanako budo saramana eraira,” Herod aminge sisira.
3 Ainda beká mo: Herod giti setiri nunda mendeni era John sandi
bundedo diburada fifituseri. Nu amingusira da susu mo: nunda koro
Philip noaro javo Herodias, 4 ava saghimbe bu fifitusira aindae, John nu
Herod kena ghoghora eminge sedo ghusira, “Ni evetué bu fifitusesa amo,
agho dari bejisesi,” aminge sedo ghusira. 5 Amingiri, Herod nu John dari
ambare dae kotisira. Avata Jusi embo John nu ferovetava sedo ghusera
aindae, Herod oju usira.
6 Avori, Herod da sirorari sifo aminda, nu evetu genembo mendeninde
dabade kirumo useri. Kirumo ero, Herodias da gagara ira teredo yaru
didiviri gido, Herod ivuga beká ava usira. 7 Ava sedo, gagara aikena beka
gagojuse sisira, “Ninda uju ava se ningone! Ni rejodae benunu saresa
amo, mutarena,” Herod aminge setiri, 8 Herodias da gagara, noi rea uju
usira ava kotedo, eminge sisira, “John Bafataito Ari Kato da gifua ava,
gafuge rooróda vendi mutaso, oroko eminda barena!” sisira. 9 Setiri
ningido, Kini (King) Herod dubo mema ambarako usira. Avata nunda esa
embo da dombuda beka gagojusira aindae, nu bouvu edo, nunda mendeni
amingaoro dae sisira.
10 Setiri, ne era dibura da vasa aminda teredo, John duboda divegedo,
11 gifua ava rooróda vendi budo fera gagara aikena futuseri. Mutero budo
ira, noikena mutiri rurusira. 12 Etiri dadabetiri, John da ambo jimbi fera,
nunda tamo budo era ofofoda furuguseri. Furugedo, era Iesu kena osa siseri.

14:13-21 Iesu Setiri Bayau Digetiri, Gegenembo 5,000 Mindero Inono Usira.

(Mark 6:30-44; Luke 9:10-17; John 6:1-14)

13 Ava osa setero ningido, Iesu namane budo era ghakada+ vosedo,
reighi evetu genembo irae da vasa aminda sembiseri. Sembisera ainda
bino ava, evetu genembo ningido, nenda reighi isambu dodo Iesu da
amboda era, uvu da teria ainda dengesida atai giti era buvurutuseri.
14 Namane amboda buvudo, ghaka+ dari vitido, evetu genembo natofogo
ava, totorugedo irero gosuseri. Gido, Iesu nendae joka edo, setiri nenda
kae evetu genembo jejebuguseri.
15 Amingero ungobu etiri, namane Iesu kena era buvudo siseri, “Iji
dadabetira, a eminda evetu genembo a kambo tefori. Ava sedo, natofo
dirigaso yama reighi mendeni mendeni aminda, bayau ombu mindarera!”
siseri. Setero, Iesu namanekena sisira, 16 “Redae yareri? Bayau nene
mutuvu mindore!”
17 Setiri, namane numokena siseri, “Namanekena farava ghabu soveni a
oka etoto naká ava irira. Rejo eni tefori,” aminge siseri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 Setero, Iesu sisira, “Avori, namokena bofuvu!” aminge sedo, 19 nu
natofo kikisada anumbaoro dae sisira. Setiri, ne fuge anumbetero,
Iesu nu farava ghabu soveni a oka etoto naká ava budo, dombu utuda
fainghuse, God kena ‘aiyakoe’ sisira. Sedo, farava jighi embebegedo
namanekena mutiri, budo era evetu genembokena soro useri. 20 Soro
etero, evetu genembo isasambu mindero inono etiri, mendeni dotero
fasusira. Ava namane rete budo, kanda babai isambu 12 ava vevenduseri.
21 Gegenembo bayau risera amo, inono 5,000 avavagori. Evevetu a
sasingu jo tegaeri.

14:22-33 Iesu Nu, Vose Eva Etoda Fete Deinghedo Isira.
(Mark 6:45-52; John 6:15-21)

22 Mindero dadabiri ainghae dabade, Iesu setiri namane ghakada+
vosedo, giti sembi yari dae ero, nu fetedo evetu genembo isambu
dirigusira. 23 Dirigetiri ero, nu nusuka enda jiro fumbari aminda,
banungari dae sedo vitisira. Tumba jiriri, Iesu nusuka vasa aminda iriri,
24 namane sembu fera soroda buvurutero, yaura dombuda fusira aimi,
eva yaura ai ghaka+ jighi jovereghari dae usira.
25 Sifo da tumba aminda, Iesu vose eva etoda fete deinghe namanekena
sembu fusira. 26 Firi gido, namane oju beká ava edo, “Omo sukaruri!”
sise, koko siseri.
27 Namane koko sero nininguse ainghae dabade, Iesu namanekena
sisira, “Fakina evu! Namori! Erá oju eove!” Iesu aminge setiri, 28 Peter
eredo numokena sisira, “Geka beká, ni Iesu gido resesa? Nimo iraresa
amota, se, nambarago vose eva etoda fete, nimokena yaone!” Peter
aminge sisira. 29 Setiri, Iesu, “Fu!” setiri, Peter ghakada+ ghe vose, eva
etoda fete Iesu kena isira. 30 Ise, soroda eva yaura ava itatamedo, oju
edo fati basedo vovosusira. Vovosuse, kori sisira, “Arie, Bajari, namo
sonembe!” aminge siri, 31 ainghae dabade Iesu nunda ungo sirege Peter
rurusira. Budo, sisira, “Ninda tumondari jo inono iraeri. Ni redae dubo
bunetesi?” aminge sedo, 32 nengae ghakada+ vítero, yaura tukughedo
binono usira. 33 Etiri, namane ghakada+ kaifa erusera amo, kauboi
dadarigedo Iesu tumonde bainghuseri. Use, siseri, “Geka bekári: ni God
da Mandiri!”

14:34-36 Iesu Kae Evetu Genembo Mendeni Setiri Jejebuguseri.
(Mark 6:53-56)

34 Aminge sedo, namane Iesu de dabade sembera reighi Genesaret
aminda tere dadoruseri. Genesaret resena emo, reighi savavarari. Kotugo
ainda jokáda, reighi veveyako mendeni irei. 35 Ghaka+ dari vitero,
evetu genembo ne fuge Iesu gido kasama useri. Kasama edo, kae evetu
genembo bu furoro dae sedo, aghi mutero reighi mendeni mendeni

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aminda era, kae evetu genembo unumbedo budo fuseri. 36 Budo fera
buvudo, evetu genembo aimi, ne Iesu kena benunu siseri, nange kae
embo Iesu da tamo asugari da tingu ava deredo jejebugaeteri. Aminge
setero, mave sire dederusira amo, nu jebugusira.

15:1-20 Bebeta Ari Da Gekari.
(Mark 7:1-23)

15 1 Ainda amboda, Moses da Geka kaifa kakato+ a ijuga kakato+
mendeni, Jerusalem ghedo fera Iesu kena buvudo, numokena
namanendae ategi useri, 2 "Namondeda abuamane rea edo ghusera a
ijugedo ghusera ava, ninda ambo jimbi jo amingae eraera. Ne abuamane
da kiki ava kakara use, nenda ungo giti seghedo, bayau amboda bu
mindido ghaeteri. Ne redae jo amingae eraeri? Se ningore!" aminge siseri.
3 Setero, Iesu mino nemokena sisira, "Nanda ambo jimbi ne, abuamane
da agho dari doyariá reseva. Avata na nemokena resena. Nenda kotari a
nenda uju ava use, nene God da Agho Dari ava dotutusevu. 4 God eminge
sisira:

'Nei nimamo kakara use, nenda geka ava ningivu!'

A eni mo:

'Mave noi o numamokena jijivu sarira amo, devu ambare!'

5 Avata nemo, eminge ijugeraeva: genembo mave, noi numamo ighagha
use, nunda gugua budo God kena mutari sise, noi numamo jo sonembae
arira amo, avori. Ne aminge ijugeraeva. 6 Evetu genembo avavaga use,
noi numamo jo sonembae eraera amo, ne 'avori' seraeva. Aminguse, ne
God da Geka ava dotutuse, nenda kotari ava seovo buveari, geka bekáva
sise eraeva. 7 Ne gungubo kakatori! God da feroveta Isaiah nendae sise,
geka beká eminge gefusira:

8 Bajari resira, 'Evetu genembo emo, bekaimi na kakara eraera. Avata
nenda dubo jokáda mo, ne soka bekári.
9 Ne na tumonde baingheraera, avata beká eni tefori. Ne aminda
sonemba eni jo bae arera.
Ainda beká mo: ne evetu genembo da kotari ava, God da Agho
Dariva sise ijugeraera,'

Geka amo God setiri, Isaiah nendae sedo gefusira," Iesu aminge sisira.
Ainda beká mo: ne sembae kotedo ghuseri.

10 Setiri dadabetiri, Iesu evetu genembo isambukena kori setiri, fera
numokena totorugetero, Iesu nemokena sisira, "Ne erekoteva, evetu
genembo ungo jo seghae iria edo, bayau bu mindarera aimi, tamo bebeta
arira. Eva ningido, kasama aovo dae sise resena. 11 Evetu genembo rea
mindarera aimi, nenda tamo jo bebeta ae arira. O geka sembae evetu
genembo da békada buvarira aimi, ne bebeta arira. Ava ningido, kasama
aovo dae sise resena!" Iesu aminge sisira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12 Setiri dadabetiri, namane era numokena buvudo siseri, “Nine setesa,
ava ningido Moses da Geka kaifa kakato+ meka geri,” namane aminge
setero, 13 Iesu mino sisira, “Amo dovu! Moses da Geka kaifa kakato+ erá
koteove! Amboda, nanda Afa utuda irira aimi eredo foama, geka bekáda
bekáda sise, evetu genembo ijujarira. Kau genembo vare vive eraira
aminga ava, arira. Ijuga kakato jo nune govari fetae usera ava, tuse
babarigarira. O ijuga kakato nune govetiri fefetusera, avanembo doyari
fetarera. 14 Ava sedo, Moses da Geka kaifa kakato+ mo, erá koteove! Ne
diti digoideri. A ne eregoseva: genembo diti digoide aimi, jo ya nunda
komana diti digoide ava unumbedo, nengae emboro evevada yae arera.
Nengae dabade emboro kosasaghedo ya bakoda durarera,” aminge sisira.
15 Setiri, Peter eredo sisira, “Kasia da tuka ava ijugaso ningore!” Peter
aminge setiri, 16 Iesu namanekena sisira, “Ne nangetiraimi geka setena
da beká ava jo kasama ae erevu? Nemo nanda ambo jimbiri. Avata
na eregosena, nenda kotari kikitakori, evetu genembo mendeni da
kotarigori. 17 Ne anakora geka evia kasama aetevu! Genembo bayau rea
mindarira amo, tininda vosiyari ya foká ari dadabarira. 18 Avata nu geka
rea bekaimi seraira amo, dubo joká isambuimi seraira. Aimi nu bebeta
eraira. 19 Ainda tuka mo: nu rea dubo jokáda koteraira aimi, nu derari
komana dari ambarira, kombo yagera arira, bagia arira, gungubo sarira,
aji sarira, a ari ekoko mendeni arira. 20 Aimi genembo da dubo joká
bebeta eraira. Avata Moses da Geka kaifa kakato+ da ijuga ava kotae
edo, ungo jo seghae iria edo bayau mindareva aimi, nenda dubo joká jo
bebeta ae arira,” Iesu aminge sisira.

15:21-28 Jusi Embo Da Gitofu Evetu Eniimi, Iesu Tumondusira.
(Mark 7:24-30)

21 Iesu nu reighiá dodo, ira gitofu da reighi etoto, javo Taiar a Saidon,
ainda frovensi aminda teterusira. 22 Teteriri, oro Keinan embo da evetu
eni fira numokena buvudo sisira, “Bajari, David da Mandi God mutari
sisira amo, nimori. Ava sedo, na joka aso dae resena. Sukarui nanda
gagarakena asugetiri, mema teria ava itatamuse irira.”
23 Aminge sisira avata, Iesu numokena geka mino eni jo sae usira.
Namane numokena era siseri, “Evetué dirige yare! Nu namondeda
amboda amboda fuse beisiga udo refira.” 24 Aminge setero, nu sisira, “Na
jo oro mendeni mendeni ava sonembari dae sedo furaeri. Namondeda
natofo Jusi embo God dodo irera, ava sonembaono dae sedo, God na
dirigetiri fuseni,” nu aminge sisira.
25 Namane Iesu de dabade aminge sero ningido, evetuá fira dombukena
buvudo, kauboi dadarigedo Iesu kena sisira, “Bajari, namo sonembe!”
26 Aminge setiri, Iesu mino numokena eminge sisira, “Ne namanenda
gitofuri. Namane nendae ‘sinova’ seraera. God namanenda abua Abraham

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gategusira, a namanenda oro barago gategusira. Ava sedo, God da
sasingu giti bayau mindaeteri. Nenda bayau budo sinodae fugarena amo,
jo eveva iraeri. Ava sedo, ni redae sonembareni?" aminge sisira. 27 Setiri,
evetuá sisira, "Ai, Bajari! A nu beká resesa. Avata evetu genembo beká
bayau rirureoro, susunda dudurugeari, sinomane ne ava mindiraera. Ava
sedo, na joka edo sonembaso dae resena." 28 Aminge setiri, Iesu mino
numokena sisira, "Aiya, evetugo! Ni na tumonde gogogho eresa! Ava
sedo, benunu setesa, ava nimokena sirorare!" Iesu nu aminge siri ainghae
dabade sukaru darigetiri, evetu ainda gagara jebugusira.

15:29-31 Evetu Genembo Digari Ava, Iesu Setiri Jejebuguseri.

29 Iesu namane budo reighiá dodo ira, uvu da teria javo Galilee ainda
tinguda isira. Aminda ise, Iesu enda jiro fumbari aminda viti ganasa
ifuda anumbusira. 30 Anumbetiri, evetu genembo digari fera numokena
totoruguseri. Evetu genembo ata sembaede, diti digoide, ungo ata
ambaride, beka guga, a kae evetu genembo mendeni ainde dabade ava
budo fera, Iesu da dombuda buvudo fitero anoseguseri. Anosegetero, Iesu
setiri jejebuguseri. 31 Jejebugedo, evetu genembo beka gugaá tuturo edo
beka siseri. Ata sembae eveva useri. Ungo ata ambari jejebuguseri. A diti
digoideá diti eveva usira. Amingiri, evetu genembo isasambu ava gido
dudukughuseri. Dudukughedo, ne Israel embo da God dae sakai siseri.

15:32-39 Iesu Setiri Bayau Digetiri, Gegenembo 4,000 Mindero Inono Usira.

(Mark 8:1-10)

32 Amboda, Iesu kori setiri, namane era numokena buvero sisira, "Evetu
genembo namonde sifo etodaba naká deinghuse bayau dadabetiri gido, na
nendae joka erira. Erama dirigeóno kambo da ise, emboroda ighoii sirivo
eore dae sise resena!" Iesu aminge setiri, 33 namane numokena siseri,
"Namonde nange nange farava budo mutoro mindareri? Reighi eminda,
evetu genembo a nati tefo ava sedo, bayau tefori," namane aminge siseri.
34 Setero, Iesu namanekena ategi usira, "Nemokena farava nanjogo iri?"
setiri, namane siseri, "Namanekena farava 7 a oka veveyako etoto naká
ava irira," aminge setero, 35 Iesu natofo endada anumbaoro dae sisira.
36 Setiri, ne fuge anumbetero, Iesu farava 7 okaghae budo God Afakena
'aiyakoe' sedo, jighi embebegedo namanekena mutiri budo, evetu
genembo isambukena soro useri. 37 Etero budo, ne isasambu mindero
inono usira. Etiri, mendeni dotero fasusira ava rete budo, kanda babaimi
isambu 7 ava vendero bedo usira. 38 Gegenembo bayau risera amo, inono
4,000 avavagori. Evevetu a sasingu jo tegaeri.
39 Etiri dadabetiri, Iesu natofo amo dirigetiri ero, nu ghakada+ vosedo,
Megadan embo da reighida sembisira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

16:1-12 Iesu Moses Da Geka Kaifa Kakato+ Ava, Erá Tumondeóro Dae Sisira.
(Mark 8:11-13, 14-21; Luke 12:54-56)

16 1 Moses da Geka kaifa kakato+ mendeni nemonde Sadusi embo+
ainde dabade, Iesu deroro beka sembae sari ningari dae sedo,
numokena fuseri. Geka sembae sari ningido, numoá bu koto ari dae sedo,
Iesu kena fera siseri, "Ni God da fakina aimi, tano aso gari dae resera!"
2-3 Aminge setero, Iesu mino eminge sisira, "Nenda kotari kikitakori.
Yaura sufururеari gido, 'Eva erari dae erira,' ava koteraeva. O foroga
dadoruреari gido, 'Reighi eko arira,' ava koteraeva. Ne yaura a foroga
gido, ainda tuka kasama e gogoghomberaeva. Avata roera a tano oroko
siroreari giraeva amo, redae buneraevu? 4 Evetu genembo siroredo oroko
endada irera, ne taká ekoko bekári. Ne God itako jo kotae eraera. Ainda
mendeni mo, nemori. Ne tano ijugaono gari dae reseva. Avata na jo
ururono gae areva. Nu, dabako ururono gareva. Jonah ambarigedo iji
etodaba naká oka da tini jokáda ireira edo, fira buvurutusira. Kau daba
aminga ava namokena sirorari gido bunareva," Iesu aminge sedo, Moses
da Geka kaifa kakato+ a Sadusi embo+ aminda dodo isira.
5 Namane uvu da teria aminda sembisera amo, namane kasama useri,
farava kotae dodo sembiseri. 6 Amingetero, Iesu namanekena sisira, "Diti
gi gogoghombevu! Moses da Geka kaifa kakato+ a Sadusi embo+ nenda
yisti (yeast)[r] ava imboe edo, darigaovo dae resena."
7 Nu aminge setiri, namane farava bekáva kotise, tofo tofo se
nininguseri, "Omo rejodae resi? Namonde farava kotae dotera aindae
resira, tanojo," namane aminge bunise se nininguseri.
8 Namane rejodae se nininguseri ava, Iesu kasama edo namanekena sisira,
"Nemokena tumondari tefori! Ne redae faravadae resevu? 9 Ne nangetirai
anakora kasama ae iriavu? Kote givu! Na giti farava ghabu soveni jighi
embebegedo ghaseteno, gegenembo 5,000 mindero inono etiri, kanda babai
nanjogo ava vevendusevu? A kote givu! 10 A kotugo, amboda farava 7 ava
jighi embebegedo ghaseteno, gegenembo 4,000 mindero inono etiri, kanda
babaimi nanjogo ava vevendusevu? A barago kote givu! Ai resira amo: farava
saono sirorari da fakina namokena irira. Ava kotaetevu! 11 Ne anakora kasama
aetevu: na Moses da Geka kaifa kakato+ a Sadusi embo+ da yisti setena amo,
na jo farava beká aindae sise saeri," Iesu aminge sisira.
12 Aminge setiri, namane kasama useri: nu jo farava ingari da yistidae
saeri. Nu kasia sise, Moses da Geka kaifa kakato+ a Sadusi embo+ da
ijuga erá ningeore dae sisira.

---

[r] **16:6** Iesu nu, Moses da Geka kaifa kakato+ da ijuga aindae ijugaboro 'yisti' (yeast) kena fifituse sisira. Ainda tuka mo: yisti nu farava jokáda teredo dereari farava bajiraira aminga ava, Moses da Geka kaifa kakato+ da gungubo natofokena baji teria usira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

16:13-20 Iesu Nu God Da Mandi Beká, Ava Peter Kasama Edo Isagha Sisira.
(Mark 8:27-30; Luke 9:18-21)

13 Amboda, namane Iesu da karona edo era, reighi javo Sesaria
Filipai ava utua edo, Iesu tofo nundae sedo ategi usira, "Sevu ningone!
Evetu genembo nange erekoteri? Evetu Genembo da Koro+ mavejori?"
aminge ategi usira. 14 Ategi etiri, namane eminge siseri, "Mendeni
koteraera, John Bafataito Ari Kato ambarida ghe, jebugedo erariá seraera
amo, nimori. A mendeni mo, Elijah, Jeremiah, o feroveta eni ambudo
ambarida ghe jebugedo erariá seraera amo, nimori. Evetu genembo ne
aminge kotise seraera."
15 Namane aminge setero, Iesu sekago ategi usira, "Atá, ne nange
erekotevu? Na mavejori? Sevu ningone!" setiri, 16 Peter mino eminge
sisira, "God evovodae irira aimi, nunda Mandi mutari sisira, amo
nimori. Namanenda ari ekoko kote doyari dae sedo, ni dirigetiri fusesi."
17 Aminge setiri, Iesu Peter kena sisira, "Arie, Simon, Jonah da mandi!
Geka setesa ava, God ijugetiri kasama etesi. Ainda tuka mo: jo evetu
genembo nene kasama ari da kaugo iraeri. Nanda Afa utuda irira aimi,
setiri kasama etesi. 18 Nimokena resena: ninda javo seka Peter jijigherena.
Ainda tuka mo: ghamanari. Ghamana amo, nu susu ari ainda etoda,
nanda ekaresia+ nane itarena. Nanda ekaresia+ resena emo, fakina
ururari, Ambari imi jo foa nanda ekaresia gajari inono ae arira. 19 Na
nimokena ki (key) eni mutari dae erena. Aimi guro afigaso, natofo God
kena ya buvoro nune kaifa arira. Ni endada irise rea digharesa amo,
God Afa utuda irise digharira. Kau daba aminga ava, ni endada irise rea
vujegaresa amo, God Afa utuda irise vujegarira." 20 Aminge sedo, Iesu
kovionoghae namane erama nu Keriso numoá, osa seóro evetu genembo
ningeore dae sedo buregusira.

16:21-28 Iesu Nu Nange Ambarira Aindae Osa Sisira.
(Mark 8:31–9:1; Luke 9:22-27)

21 Iesu aminge sisira ainda amboda, nu tuturo edo isagha beká dengoro
induduse, namanekena eminge sedo ghusira, "Na yama Jerusalem
aminda terono, evetu genembo da babojegari, fristi+ da kokotofu, a
Moses da Geka ijuga kakatoi+ na sandido, namokena mema tomanako
mutoro itatamarena. Amo emingarera. Ne saoro evetu genembo
mendeniimi na daoro ambudo, sifo etodaba naká dadabari ainda amboda,
na sekago ambarida ghe jebuge erarena." 22 Setiri dadabetiri, Peter nu
eredo Iesu budo nengae era ajagha fetedo, Peter tuturo edo Iesu dombuda
sisira, 'Bajari, seteso ningera ava, erama siroreure dae sedo, God
buregaeti. Amo nimokena jo sirorae aeti," Peter aminge sisira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

23 Avata Iesu jovereghedo Peter kena eminge sisira, “Satan, na darigaso
dae resena. Ni namo buregari dae eresa. Kotari resesa emo, jo God da
kotari iraeri. Amo evetu genembo da kotariri,” Iesu Peter kena aminge
sedo, 24 namane isambukena sisira, “Mave nanda ambo jimbi edo,
namonde dabade deinghari sarira amo, nu emingarira. Nu nunda uju
amo dodo, nanda uju avanembo arira Nu namo tumonduse, gitofudae
jo oju ae, mema ã bouvu fufudo ya ambarira, a nu avori. A nane rea
eraena ava, nu ari kau daba ava udo yarira. Amingarira amo, nu nanda
ambo jimbi edo, namonde dabade deingharera. 25 Ainda tuka mo: mave
nu enda einda gugua kotise, a ambari dae oju use na doyarira amo, nu
sifo amboda ambarira. O mave nandae sedo ambarira amo, nu amboda
jebuga evovodae irari ava tuve barira. 26 Mave nu enda da gugua ava
dubo ruruse, roera isambu nunda tofo sise, jebuga evovodae irari ava
kosasaghedo ambarira amo, givu! Aimi nu sonembarira, ai? Avata aimi,
nu jo sonembae arira. 27 Ainda tuka mo: Evetu Genembo da Koro+,
jovereghe aneyade dabade a God Afa da usasa ainda jokáda vose furarira.
Sifo aminda, nu evetu genembo isambu nenda irari ava ijujedo, ainda
mino mutarira. Ari ekoko usera, ainda mino eko mutarira. O ari eveva
usera, ainda mino eveva ava mutarira. 28 A na geka beká nemokena
resena. Ne mendeni eminda fetireva emo, ne jo ambae irovo, Evetu
Genembo da Koro+ nunda fakina budo, kau kini (king)[s] da kaugo ava
edo fururari gareva,” aminge sisira.

17:1-13 Iesu Dombu Jovereghedo, Usasa Beká Ava Usira.
(Mark 9:2-13; Luke 9:28-36)

17 1 Sifo 6 ava dadabetiri ainda amboda, Iesu nu eredo, Peter, James,
a nunda mandako John, gatege budo nemonde esike era, doriri
mindafu eni aminda vitiseri. Vasa aminda evetu genembo eni tefori.
2 Doririda viti fetedo gosero, Iesu nu jovereghedo kau eni usira. Nunda
dombu mo, kau iji da usasa aminga ava edo jaraghusira. A nunda tamo
asugari barago, foyago beká ava use, usasa beká ava usira. 3 Etiri, Moses
Elijah ghae, ne giti beká endada iriara ava, nengae fera isagha edo
Iesu de dabade geka se niningero, nunda ambo jimbi etodaba naká ne
gosuseri. 4 Gido, Peter Iesu kena sisira, “Bajari, namane budo ojesa aindae
sedo, na ivuga erena. Ni nange erekotesi? Eveva mo, na dobo etodaba
naká eminda itone? Eni nindae, eni Moses dae, a eni Elijah dae itone,
ai?” 5 Peter aminge siri, foroga eni foyago beká ava fira, nenda jiro agada
fefetusira. Fetiriri, foroga ainda jokáda beka siri ne nininguseri, “Emo
nanda dubo bari Mandiri. Na, nundae ivuga beká use, aiyakoe resena.

---

[s] **16:28** Afige, **Geka Se Disugari Da Vasa** aminda, geka *Natofo* dae rea gefusera, ava tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nunda geka ava ningivu!” beka aminge sisira. 6 Siri, nunda ambo jimbi
etodaba naká ne oju beká ava edo endada du fafasuseri. 7 Du fafasetero,
Iesu nemokena ira tamonda deredo sisira, “Erevu! Erá oju eove!” 8 Setiri,
ne dombu fainghedo, Iesu nusuka fetiriri gosuseri.
9 Gido, ne jovereghe Iesu de dabade vose fuse, Iesu nemokena sisira,
“Oroko rea geva amo, erá osa seove! Evetu Genembo da Koro+ daoro
ambudo, ambarida ghe jebuge erarira, ainda amboda osa sareva, a nu
avori,” aminge sisira.
10 Setiri, Peter, James, a John numokena ategi useri, “Moses da Geka
ijuga kakato+ eminge seraera: ‘Elijah giti endada ireira ava, sekago
jovereghe furarira ainda amboda, God Genembo eni mutari sisira amo,
sirorarira.’ Amo redae aminge seraeri?” ne aminge ategi useri. 11 Etero,
Iesu nemokena sisira, “Aminge seraera ainda beká mo: Elijah giti foama
Evetu Genembo da Korodae+, emboro rerebuse roera simbugaetira.
12 Avata, na nemokena resena: amo anakora sirorusira. Elijah anakora
jovereghe fira iriri, evetu genembo mendeniimi nu bunedo, budo nenda
uju ava useri. Amboda Evetu Genembo da Korokena+, kau daba aminga
ava use, mema numokena mutoro itatamarira,” aminge sisira. 13 Setiri,
nunda ambo jimbi kasama useri: nu Elijah sisira amo, John Bafataito Ari
Kato dae sisira.

17:14-21 Sukaru Mandi Enikena Asugedo Ireira Ava, Iesu Setiri Darigusira.

(Mark 9:14-29; Luke 9:37-43a)

14 Ne vose fera namanekena, a evetu genembo mendeni totorugedo
irisera aikena, buvurutuseri. Buvero, genembo eni ira, Iesu da dombuda
kauboi dadarigedo sisira, 15 “Arie, Bajari! Nanda mandidae joka aetesi!
Nu jinongu tambudo eko beká ava eraira. Umbu mendeni, nu ungo ata
dadadagheari, endada du fasedo, afufe ya avaraka etoda vitiraira o uvuda
tifugheraira. 16 Amingeraira ava, budo ojena ninda ambo jimbikena
ijugetena ava, ne jo aoro jebugaeri. Etiri, na bune jaredo, nimokena bu
refena.”
17 Setiri, Iesu eminge sisira, “Ne isambu sembae eraeva. Nangetiraimi
ne tumondari tefori? Eveva mo: na ne doyaetena ava avori! Na
erebunena. Avori, mandi reseva, namokena budo fuvu gaone vae!”
18 Aminge setiri budo fera buvero, Iesu nu sukarukena kovionoghae setiri,
sukaru mandi ainda jokáda ava vose darigetiri, mandiá jebugusira.
19 Amingetiri dadabetiri ainda amboda, namane kikiako era, Iesu
de dabade se nininguseri, “Namane ondera amo, nangetiraimi sukaru
jo vose darigaeri?” 20 Aminge setero, Iesu namanekena sisira, “Nenda
tumondari jo inono irae, ava sedo, seteva, nu jo jebugaeri. Kotovo dae
resena. Nenda tumondari itako, kau ika maine ainda vuji da kaugo ava

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

iraetira amo, ne doriri oindae, ‘Darige yasi, sovenikena fetase!’ saeteva
amo, nu amingaeti. Ne rejo saeteva amo, siroraeti. 21 [t] Avata sukarudae
eminge resena. Sukaru eviviga ondari sareva amo, bayau kanangara
use God kena utua fetedo, banunguse irareva. Emboro eni tefori,” Iesu
aminge sisira.

17:22-23 Iesu Nu Nange Ambarira Ava, Sekago Osa Sisira.
(Mark 9:30-32; Luke 9:43b-45)

22 Sifo eni, Iesu da dorevare isambu namane namonde dabade, Frovensi
Galilee aminda totorugetero, Iesu namanekena sisira, “Evetu Genembo
da Koro+ ava sandido, gegenembo mendeni da ungoda fitoro 23 daoro
ambarira. Avata sifo etodaba naká dadabari ainda amboda, God sari nu
ambarida ghe jebuge erarira,” nu aminge setiri, namane ningido bate
dombu useri.

17:24-27 Iesu Nengae Peter Ghae, God Da Kambo+ Da Takesi Ofuseri.

24 Iesu namonde dabade era reighi Kaponiam aminda teretero, God
da Kambo+ ainda takesi bari kakato Peter kena era ategi useri, “Nenda
ijuga kato God da Kambo+ da takesi omburaira, ai tefo?” aminge setero,
25 Peter sisira, “Ai, omburaira. Redae resevu?” aminge sisira. Sedo,
kamboda ira teretiri, Iesu giti tuturo edo aindae ategi usira, “Simon,
ninda kotari ava se ningone! Enda eminda kini (kings) a kokotofu
mavekena takesi buraeri, nenda sasingukena, ai, gitofukena?” setiri,
26 Peter, “Gitofukena buraera,” setiri, Iesu sisira, “Beká resesa. Kini (king)
da sasingu ne takesi jo ombae eraera. Ava sedo, na God da Kambo+
da takesi jo ombae aeteni. 27 Avata erá dumo eore dae sedo, ombarena.
Avori, emingaresa. Yasi, uvu da teria ainda betuda fetedo, kimai fugaso,
oka eni giti foa gambari jumbaresa, ainda békada, moni+ eni tambaresa.
Amo, nangaeda takesi da inono ava baresa. Avori, moni ava budo yama,
nangaeda takesi ai ombaresa,” Iesu aminge sisira.

18:1-5 Genembo Teria Ari Dae Aresa Amo, Emingaresa.
(Mark 9:33-37; Luke 9:46-48)

18 1 Sifo daba aminda, namanenda mendeni era Iesu kena buvudo
ategi useri, “God da natofo+ ainda jokáda, genembo teria beká
mavejori?” namane aminge setero, 2 Iesu nu mandi kitako eni setiri
fira buviri, namanenda soroda fitiri fefetusira. 3 Fetetiri, Iesu eminge
sisira, “Geka emo kotovo dae resena. Sasingu ne ivuga use geka ningi
tumonderaera. Ava sedo, ni jo dubo jovereghedo, sasingakoi eraera,

---

[t] **17:21** Tuturo 21 da geka, Baiboro (Bible) ana mendeni ainda jokáda fitero iriri tafuseri. O Baiboro (Bible) mendeni ainda jokáda, jo fitoro teraeri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ainda kaugo ava ae aresa amo, ni jo God da natofo+ eni ae aresa. 4 Mave
tofo fitari vosedo, kau mandi ijoghako eminga ava arira amo, nu God da
natofo+ jokáda teria beká ava arira. 5 A geka eni mo: mave, nanda javoda
sasingu evivaga ava nati joká doruse, bu tavo arira amo, nu inono, namoá
nati joká doruse, bu tavo arira," Iesu aminge sisira.

18:6-9 Erá Kokomana Dereóvo Ari Ekoko Eore!
(Mark 9:42-48; Luke 17:1-2)

6 Aminge sise, Iesu sisira, "O genembo mave foa, sasingako evavagoimi
namo tumonderaera, ava derari, ari ekoko arera amo, derari kato amo,
amboda mema mindafugo ava tambarira. Eveva mo: genemboá nanda
sasingu jo derae irari, gitofui foa, ghamana mindafu budo genembo ainda
duboda dighido, bu fugari kafuruda tifughari dadabaeti. O nu, sasingu
namo tumonderaera eminga ava, derari gido, God aindae mema mutari
tambarira amo, eko a bouvugori. 7 Enda eminda derari foa gheraira amo,
eko bekári. Jo darigari da kaugo iraeri. A enda da natofo isambukena
derari foa gheraira amo, mará, bouvu a veverago ava itatamuse irera.
Avata genembo mave nunda kokomana derari ari ekoko arera amo, nu
mema teria beká ava tambarira.
8 "Ninda ungo o ata aimi, dara aso ari eko sirorarira amo, gafuge
fugaresa. Eveva mo: ni ungo o ata soveni taukaka iria ambudo, ya God
kena jebuga tambaetesi. O ni ungo a ata etoto aminge irise, ari ekoko
use iria ambudo, ya ari ekoko mino mutari vasa avarakaghae aminda
teraresa amo, eko a bouvugori. 9 O ninda ditiimi gosuse, ni ari eko aso
sirorarira amo, gunumbe fugaresa. Eveva mo: ni diti soveni taukaka iria
ambudo, ya God kena jebuga tambaetesi. O ni diti etoto aminge irise,
ari ekoko use iria ambudo, ya ari ekoko mino mutari vasa avarakaghae
aminda teraresa amo, eko a bouvugori," Iesu aminge sisira.

18:10-14 Iesu Namonde Sonembari Dae Uju Erira.
(Luke 15:3-7)

10 Aminge sise, Iesu namanekena sisira, "Na eminge resena. Erá sasingu
emingako ava kotae use imboe eove! Ainda susu mo: God ne dubo bu
gogoghomberaira. A sasingu emingako amo, nenda aneya sifo ghousa
God Afa utuda irira, ainda dombuda fetirá gheraera.
11 "Evetu Genembo da Koro+, evetu genembo sirivo use irera ava,
sonembari dae sedo fusira.[u] 12 Geka emo kotove dae resena. Sifi (sheep)
da kaifa kato eveva eni, nunda sifi 100 ava doriri aminda kaifa arira.
Kaifa ururari eni baghimbarira amo, nu nangari? Nu nunda sifi 99 á

---

[u] **18:11** Tuturo 11 da geka, Baiboro (Bible) ana mendeni ainda jokáda fitero iriri tafuseri. O Baiboro mendeni ainda jokáda, jo fitoro teraeri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aminda bayau rirurorо dodo, sifi (sheep) dabako ava tava arira. 13 Tava
edo tambarira amo, nunda sifi dabako ava tambarira aindai, nu ivuga
beká ava arira. O mendeni irera, aindae ivuga itako arira. 14 Kau daba
aminga ava, ninda Afa utuda irira, erá nunda sasingu emingako ava
ekoko use sirivo eore dae sedo, jo uju ae eraira," Iesu aminge sisira.

18:15-17 Namondeda Namendi Dara Arira Amo, Namonde Emingarera.
(Luke 17:3)

15 Aminge sise, Iesu sisira, "Ninda namendi eni nimokena dara arira
amo, yasi nengae kikiako dabade anumbedo, ninda dubo mema saso
ningare! Ninda geka ningido nu dubo jama arira amo, avori, nengae dubo
dabako edo irareva. 16 O ninda geka jo ningae arira amo, God da Geka
rea aso dae resira, ava aresa. Evetu genembo etoto o etodaba ava budo
ya, ninda namendide dabade anumbedo, dubo kotare dae sedo, geka
sekago sirurovo ningarira! 17 O nu evetu genembo ainda geka barago
jo ningae arira amo, ni dara ainda susu ekaresiakena+ isagha saso
ningarera. Nu tumondari+ embo da geka barago jo ningae arira amo,
ne kau gitofu da kau aminga ava, nu imboe use, nemonde jo dabade umo
gamo ae areva," Iesu aminge sisira.

18:18-20 Banungari Da Fakina Mo, Kau Emingori.

18 Aminge sise, Iesu sisira, "Na aindae sedo, kasama aovo dae eminge
resena. Ne endada irise rea dighareva amo, God Afa utuda irise
digharira. Kau daba aminga ava, ne endada irise rea vujegareva amo,
God Afa utuda irise daba ava vujegarira.
19-20 "Eni mo, evia sari dae erena. Etoto o etodaba nanda javoda
totorugareva amo, na namonde dabade totorugarera. Ava sedo,
nengae komanaghae dabade dubo dabako edo, nanda javoda rejodae
banungareva amo, nanda Afa utuda irira aimi ningido sari, nenda uju
amo sirorarira," Iesu aminge sisira.

18:21-35 Saramana Kato Eni Nunda Komanadae Jo Joka Ae Etira, Ainda Kasiari.

21 Amboda, Peter Iesu kena ira ategi usira, "Bajari, nanda namendi dara
namokena arira amo, na umbu nanjogo kote doyareni? Umbu 7 ava kote
doyarena, ai? Nange areni?"
22 Peter aminge setiri, Iesu sisira, "Tefo, umbu 7 ava jo sae aresa. Ni
umbu 500 saresa ava, avori. Ainda susu mo: ninda namendi da dara ni jo
tegae aresa. 23 God da natofo dara eraera, nange tofo tofo kote doyaetera
ava, kasama aovo dae sedo, kiki eni sari dae erena. Kini (king) eni tuturo
edo, nunda natofo numokena moni rea mutaetera ava, dere gira. 24 Nu
tuturo edo amingiri, nunda mendeni genembo eni unumbedo budo ojeri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Genemboá nu kini kena K600,000,000 ava mutaetira. 25 Avata nunda
moni+ ava daiva etira. Etiri, kini (king) eminge setira, 'Avori, genemboé
noaroghae, nunda sasingude, a nunda roera isambu oriro aovo, ainda
moni+ ava barena,' kini aminge setira. 26 Setiri, genemboá nu kini da ata
duruda kauboi dadarigedo setira, 'Nandae joka use durumugururaso, na
moni tambudo, mutono isambu baresa,' nu aminge setiri, 27 kini genembo
aindae joka edo setira, 'Ni dara usesi. Avata rea mutaetesa ava, na kote
dotutuse, jo bae arena,' kini aminge sedo, genemboá dotiri aira.
28 "Avata genemboá aira, nunda komana eni tambira. Nunda komana
amo genembo aikena K1,000 avavaga mutaetira. Genemboá nunda
komana ava tambudo, duboda safuse setira, "Nanda moni+ bofu
baoneta!' 29 Setiri, nunda komanaá du fasedo setira, 'Nandae joka use
durumugururaso, na moni tambudo, isambu mutono baresa,' aminge
setira. 30 Avata genembo amo, nu jo joka aeri. Nunda moni mutari bari
dae sedo, setiri nunda komana diburada fiteri. 31 Genembo diburada fitera
ainda kokomana mendeniimi ava gido bune jaredo, kinikena aera osa
seteri.
32 "Setero ningido, kini aghi etiri, genemboá ojira buviri, numokena
setira, 'Ni genembo ekori! Ni namokena benunu seteso, moni isambu
namokena mutaetesa ava, na kote dotutuse jo baeri. 33 Na nindae joka
etena, kau daba aminga ava, ni komanadae joka aetesi.' 34 Kini nu
janje eko beká ava edo, aminge sedo, dibura kaifa kakatokena setira,
'Genembo emo bu yasivu! Kaifa ururovo, moni isambu mutari baono
gido, doyovo ya buvarira,' kini aminge setira," Iesu aminge sise, kiki tano
ari dae sedo, eminge sisira, "Avori, kini da kiki ainda tuka ava kotovo dae
resena. Ninda namendi nimokena dara arira ava, ni jo dubo isambuimi
kote doyae aresa amo, 35 nanda Afa utuda irira aimi, ninda ari ekoko
barago jo kote doyae arira," Iesu aminge sisira.

19:1-12 Evetu Doyari Da Gekari.
(Mark 10:1-12)

19 1 Iesu aminge setiri dadabetiri, nu Frovensi Galilee dodo, uvu
Jordan sembudo betu soveni iji vitarikena, aminda ira, Frovensi
Judia aminda teterusira. 2 Aminda, evetu genembo digari totorugedo,
nunda amboda amboda ero, nu setiri ne jejebuguseri.
3 Moses da Geka kaifa kakato+ mendeni fera, numo deroro geka
sembae sari ningari dae sedo, ategi useri, "Namondeda Agho Dari nange
resi? Se ningore! Genembo kotae kotae nunda ujuda noaro doyaeti,
ai?" 4 Aminge setero, Iesu sisira, "God geka setiri Moses gefusira amo,
tegutusevu, ai? Geka amo eviri:

'Tuturoda, God utu enda etiri sirorusira. Ainda sifoda, nu setiri,
genembo evetughae siroruseri.'

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 A geka eni mo:
‘Aindae sedo, genembo noi numamo dodo evetu fitido, nengae tamo fisi dabako arera.’
Amo God da Gekari. 6 Ava sedo, evetu genemboghae nenda irari, jo nunda nunda iraeri. Nenda irari dabakori. Aindae sedo, God setiri dabade tatisera ava, jo evetu genemboi vujegari da kaugo iraeri. Ava sedo, genembo noaro jo doyae arira,” aminge sisira.
7 Setiri, Moses da Geka kaifa kakato+ sekago ategi useri, “Ni resesa amo, namane kasama erera. Avata Moses eminge sisira, ‘Nearo doyari saresa amo, ninda geka gembudo mutaso nearo bu gosururari, doyaresa,’ Moses nu aminge sisira. Ava sedo, ni evetu jo doyae ari da geka resesa ava, geka beká iraetira amo, Moses redae aminge sisi? Nengae Moses ghae da geka jo foa dabako aeri.”
8 Ne aminge setero, Iesu mino nemokena eminge sisira, “Ne gogore vanembori, a ijuga jo bae eraeva; ava sedo, Moses aminge gefusira. Avata tuturoda, God utu enda etiri sirorusira ainda sifoda, gegenembo nenda evevetu jo doyae edo ghuseri. 9 Ava sedo, geka emo ningido kasama aovo dae resena. Genembo, noaro yagera jo ae irarira, ava dodo ya, evetu eni fitarira amo, nu evetu giti fifitusira aikena dara arira. Ainda javo mo yagerari,” Iesu aminge sisira.
10 Setiri, namane numokena siseri, “Evetu genemboghae amingaoro dae saresa amo, namane evevetu jo fitae arera, tanojo.” 11 Aminge setero, Iesu sisira, “Ari emo jo evetu genembo isambui ari da kaugo iraeri. Nu, mavekena God fakina mutarira amo, nu amingarira. 12 Gegenembo mendeni evetu jo fitae eraera da susu, jo dabako iraeri. Mendeni mo, jebure tefo siroruseri. Mendeni mo, evetu genembo ungoimi eoro amingedo irá gheraera. A mendeni mo, God da saramana a nunda natofo sonembari dae kotise, evetu jo fitae eraera. Mave inono arira amo, nu amingare!” Iesu aminge sisira.

19:13-15 Iesu Nu Sasingako Ava Esimbugusira.
(Mark 10:13-16; Luke 18:15-17)

13 Evetu genembo mendeni nenda sasingu, Iesu banunguse esimbugare dae sedo budo fuseri. Budo fera buvero gido, namane ghoghora siseri.
14 Avata Iesu ava gido, namanekena sisira, “Sasingako emo, erama buregeove! Dovu namokena furore! Ainda tuka mo: ne ivuga use nanda geka ningi tumonderaera. Mave amingarira amo, nu God da natofo+ arira,” 15 Iesu aminge sise, nunda ungo sasingu da tamonda fitiri dadabetiri, reighiá dodo isira.

19:16-30 Kotofuko Eni Nunda Guguadae Ghamo Ruruse, Iesu Ighagha Usira.
(Mark 10:17-31; Luke 18:18-30)

16 Sifo eni, genembo eni Iesu kena fira ategi usira, “Ijuga Kato, na eveva rejo ava edo, jebuga evovodae irari amo tambareni?” 17 Aminge setiri,

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Iesu sisira, “Ni redae namokena ari eveva aindae ategi eresi? God nusuka
numoá evevari. Jebuga evovodae irari ava tambari dae saresa amo,
God da Agho Dari ava kaifa use iraresa,” Iesu aminge sisira. 18 Setiri,
genemboá ategi usira, “Agho Dari ningaindae resesi?” aminge setiri, Iesu
mino numokena sisira:
“Erama komana deóvo ambeure! Erama yagera eove! Erama, bagia
eove! Erama komanakena dederuse gungubo seove!
19 Nei nimamo kakara use, nenda geka ningido ghevu!
Ni tofo dubo buraesa, kau daba ava, ninda komana dubo baresa!”
20 Iesu aminge setiri, genemboá numokena eminge sisira, “Resesa amo,
na kaifa edo ghuseni a kaifa eraena. Avata amo jo inono iraeri tanojo.
Ava sedo, ainda etoda sekago rea aetena, ava se ningone!” 21 Aminge
setiri, Iesu sisira, “Ni edo gido, jebuga tambari saresa amo, jovereghe ya
kamboda buvudo, ninda roera a gugua isambu oriro edo, ainda moni ava
budo, makasi embokena ghasaresa. Ghasedo ni furaso namonde dabade
deingharera. Amingaresa amo, ni amboda ya gugua evevago utuda
baresa.”
22 Iesu aminge setiri ningido, genemboá dubo memaghae Iesu dodo
isira. Ainda beká mo: genembo ainda gugua jo daba etoto iraeri. 23 Iri
gido, Iesu namanekena sisira, “Evetu genembo susu iti fafode amo, foa
God da natofo+ arikena, fakarago bekári. 24 Setena, daba ava sari dae
erena. Sino fuka javo kamero (camel), ava kote givu! Nu jo totoi ningu
toka aminda tere ya sovenikena buvae arira. Avata nu aminda tere yari
mo, raugakori. O evetu genembo guguade aimi God da natofo+ ari
dae sarera amo, fakarago bekári.” 25 Iesu aminge setiri, namane ningi
dudukughedo siseri, “Aminge saresa amo, God da natofo+ mave ari?”
26 Ava setero, Iesu namane tataseguse sisira, “Amo jo, evetu genembo
endada irera einda ari da kaugo iraeri. Ne jo totofo nenda fakinaimi,
God da natofo+ ae arera. Avata God mo inonori. Nune roera isambu ari
sirorarira.”
27 Setiri, Peter eredo minonda eminge sisira, “Kote gi! Namane nindae
sedo, namanenda kambo a roera isambu dodo namonde deingheraera.
Namane aindae sedo rejo eni barera, ai?” 28 Aminge setiri, Iesu
namanekena sisira, “Na geka beká nemokena resena. Utu a enda seka
aminda, Evetu Genembo da Koro+ kotofu edo, nunda avo anumba
durode aminda anumbururari, nembarago kokotofu da avo anumba 12
aminda anumbirise, Israel embo da oro isambu 12 ava, nene kaifa edo
ghareva. 29 A mave nandae sedo, nunda kambo, nunda nano namendi,
nunda ghaghasovu, nunda noi numamo, nunda sasingu, o nunda
enda doyarira amo, natofo a roera resena emo, aminga ava, siroruse
digutururari ruruse, jebuga evovodae irari, ábarago tuve barira. 30 Avata
mendeni ne oroko kokotofu edo irera amo, ne sifo amboda vose sabua+

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

edo irarera. O mendeni ne oroko sabua+ edo irera amo, sifo amboda, ne
viti kokotofu edo irarera," aminge sisira.

20:1-16 Mino God Muturaira, Ainda Kasiari.

20 1 Aminge sise, Iesu sisira, "God nunda natofo+ kaifa eraira
amo, kau emingori. Asi vuji da vare eni ainda numamo eredo,
sifoghae saramana kakato ava tava ari dae sedo aira. 2 Aira, gegenembo
mendeni tambudo, nene foa saramana aoro dae sise, nenda mino+ K10
avavaga mutari dae setira. Aminge sedo, ne dirigetiri nunda vareda aera.
3 Aera, saramana tuturo edo ero, vare numamoá iji vitiri, (9 koroko)
eredo aira, ombari vasa aminda buvudo, gegenembo mendeni tefo irero
tambira. 4 Tambudo, setira, 'Ne ya nanda vareda saramana ururovo
ungobu ari, nenda mino kasama use mutarena,' aminge setira. 5 Setiri,
ne javi edo aera, saramana tuturo edo eteri. Amingero, vare numamoá
isonga (12 koroko) edo, kotugo iji aira vekenengetiri (3 koroko) sekago
aira, kau daba aminga ava, gegenembo mendenikena setira. 6 Ainda
amboda ungobu (5 koroko) ari dae iri, vare numamo daba ai sekago aira,
ombari vasada gegenembo mendeni irero ava tambira. Tambudo, setira,
'Ne redae isonga ghousa evia, vasa daba eminda fugedo irevu?' aminge
setiri, 7 ne mino numokena seteri, 'Ainda beká mo: mave eni jo foa,
namane saramana aoro dae saeri. Ava sedo, namane fugedo irera,' setero,
nu sekago setira, 'Avori, na ne mutono ya, evetu genembo giti seteno
aera saramana erera, aminda buvudo nemonde dabade saramana areva,'
aminge setira.

8 Aminge sedo, nu iriri ungobu etiri aira, saramana kakato da giti
jighari aikena setira, 'Saramana kakato amboda ungobu (5 koroko) ari
dae iri ojighera tuturo edo saramana etera ava, giti se furore!" aminge
setiri, giti jighariá jovereghe aira setiri, ne javi edo ojeri. 9 Ojero, nenda
mino+ K10 mutira. 10 Ava futiri, saramana giti tuturo etera aimi, gido
koteteri, 'Avose, namonde mino+ itako teria barera tanojo.' Avata nu
mino kau daba ava, nemokena mutira. 11 Mutiri budo, ne dubo ekoko
use vare numamo aikena seteri, 12 'Gegenembo amboda tambu seteso
ojera amo, ne saramana jo umbu ghousago aeri. Ne sifo tufako saramana
eteri. O namane, sifoghae tuturo edo, saramana ero ojira ungobu etira.
Ava sedo nangetiraimi nene bera, kau daba ava namanekena mutesi?'
aminge seteri. 13 Setero, vare numamoá eredo nenda genembo enikena
sisira, 'Nanda komana, resena evia, ningaresa tano! Na ni jo deraeri. Ni
saramana aso mino+ K10 mutari setena amo, ni 'avori' setesi. Ava sedo,
aminge muteni. 14 Avori, ava budo kamboda yasi! Gegenembo amboda
saramana etera, nembarago mino kau daba ava mutari uju eteni. 15 Moni
mo nandari. Ava sedo, na bajariri. Nanda uju ava arena. Avose, na
kavevera etena aindae, ni dubo mema eresa tanojo." 16 Tano ari dae use,

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sisira, “Ava sedo, mave giti edo erira amo, nu foa ambo gayarira. A mave ambo gaedo refira amo, nu ya darige giti arira,” Iesu aminge sisira.

20:17-19 Iesu Numo Ambarira Ava, Sekago Ijuguse Sisira.
(Mark 10:32-34; Luke 18:31-34)

17 Iesu nu Jerusalem vitise, namane 12 gategusira avanembo
budo, dabade tatedo esike ise, eminge sisira, 18 “Ningivu! Namonde
reighi Jerusalem yari dae viti refera. Reighi ominda, evetu genembo
mendeniimi Evetu Genembo da Koro+ ava sandi bundedo, fristi+ da
kokotofu a Moses da Geka ijuga kakato+ da ungoda fitarera. Fitoro budo,
numoá daoro ambare dae sarera. 19 Daoro ambare dae sedo, nu budo
namonde Israel embo da gitofukena mutoro, budo dere jise ambíimi dedo,
budo yama arafa daoro ambarira. Ambudo, sifo etodaba naká dadabari
ainda amboda, God sari nu sekago ambarida ghe jebugedo erarira,” Iesu
aminge sisira.

20:20-28 Zebedee Noaro Iesu Kena Fira, Nunda Sasingu Etoto Aikena Bajari Mutari Baore Dae Sedo, Benunu Sisira.
(Mark 10:35-45)

20 Iesu aminge sisira ainda amboda, Zebedee noaro nunda vide
jamenade dabade fera Iesu kena buvudo, evetuá kauboi dadarigedo,
numo sonembare dae benunu sisira. 21 Setiri, Iesu numokena ategi usira,
“Na rea aono dae resesi?” setiri, evetuá sisira, “Ni amboda kini (king)
aresa ainda sifoda, nanda sasingu etoto nakáé saso, eni ninda ungo
gimandukena, a eni umbefukena anumbarera,” aminge sisira. 22 Setiri,
Iesu nangedo ambaetira ava kotise, mino nemokena sisira, “Ne rea
benunu reseva ava, ne jo kasama use sae ereva. Ne erekoteva: na agha
Afa mutari bu fumbu rise mema itatamarena amo, ne kau daba ava
areva, ai? O gitofuimi bouvu a mema namokena mutarera amo, ne kau
daba ava fumbareva, ai?” aminge setiri, ne mino siseri, “Ai, namane
aoro inono arira.” 23 Ne aminge setero, nu nemokena sisira, “Resevare.
Ne agha nane fumbu rise mema itatamarena ava budo, kau daba aminga
ava areva. Avata mave nanda ungo gimandukena a kotugo umbefukena
anumbarira ava, jo nane gategari da kaugo iraeri. Nanda Afa mavejoá
gategedo simbugetiri irera amo, ne aminda anumbarera,” Iesu aminge
sisira.
24 Ne aminge benunu sisera ava, namane ghabu sovenisoveni aimi
ningido, John nengae James ghae kena dubo ekoko useri. 25 Etero, Iesu
namane isambukena kori setiri fera totoruguseri. Totorugetero, nu
sisira, “Enda da gavana mendeni nange eraera ava, ne eregoseva. Enda
da kokotofu a babojegari mendeni, ne kovionoghae seoro nenda natofo
nenda geka ningido ava eraera. 26 Avata ne, jo amingae areva. Mave

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nenda jokáda bajari ari dae sarira amo, ne isambu nune sonembarira. 27 A
mave nenda giti jighari dae sarira amo, nu tofo sabua+ da ari ava use, ne
kaifa arira. 28 Amo nu, kau namongo ava arira. Evetu Genembo da Koro+
nu evetu genembo sonembuse, nenda ari ekoko da mino futuse, ambari
dae sedo fusira. Jo evetu genembo numoá sonembaoro dae sedo furaeri,"
Iesu aminge sisira.

20:29-34 Iesu Nu Gegenembo Etoto Naká Diti Digoide Ava, Setiri Jebuguseri.

(Matthew 9:27-31; Mark 10:46-52; Luke 18:35-43)

29 Namane Iesu de dabade reighi Jericho dodo yari dae ero, natofo
digari fera totorugetero, namane namonde dabade iseri. 30 Ero,
gegenembo diti digoide etoto, emboro tinguda anumbirisera aimi, Iesu
fira utua iri, ava setero ningido, ne tuturo edo koko sedo ghuseri, "Kini
(King) David da Mandi God mutari sisira amo, nimori. Ava sedo, namane
joka eyo!" aminge siseri. 31 Setero, natofo isambu ghoghora sise, beka
doyoro dae bureguseri. Buregusera avata, nengae jo itako doyae, nengae
sekago koko sise beka teriago beká kori siseri, "Kini David da Mandi God
mutari sisira amo, nimori! Ava sedo, namane joka eyo!" 32 Aminge setero,
Iesu ava ningido fete kori setiri, nengae eredo numokena fuseri. Fera
buvero, sisira, "Na rea aono dae uju erevu?" aminge sisira. 33 Setiri, ne
siseri, "Bajari, saso namanenda diti eveva use, afigari sifo sevo gaeteri!"
34 Aminge setero, Iesu nu joka edo ungo sirege ditida jijighusira. Jijighiri
ainghae dabade diti eveva edo afigetiri, fuge gosuseri. Gido, nengae eredo
Iesu da amboda iseri.

21:1-11 Evetu Genembo Nati Joká Dorero, Iesu Ira Jerusalem Teterusira.

(Mark 11:1-11; Luke 19:28-40; John 12:12-19)

21 1 Iesu nunda ambo jimbide era, reighi Jerusalem utua use,
reighi Betfeij aminda buvurutuseri. Betfeij resena emo, nu enda
jiro fumbari javo Orivi seraera, ainda ganasa ifudari. Aminda buvudo,
Iesu namanenda jokáda, gegenembo etoto naká gategedo diriguse,
2 eminge sisira, "Reighi dombukena eregoseva? Ominda ya buvurutuse,
gareva. Donki (donkey) nunda mandighae buri edo dighero fetirera,
ava tambareva. Amo vujegedo, nengae namokena bu furovo dae resena.
3 Nengae amingururovo, mave nendae ategi arira amo, eminge sevu,
'Bajari donki (donkey) evia uju erira.' Aminge sareva amo, nu 'avori' sari
nengae budo furareva," Iesu aminge sisira.
4 Feroveta rea kotise gefusira ava, beká sirorare dae sedo, Iesu nu
amingusira. Geka gefusira amo, eviri:
5 "Saion+ embokena saso ningore! Givu! Oroko nenda kini (king) foa
buvari dae erira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nu donki (donkey) da mandi ainda gukada viti anumbedo refira.
Sainghiako durumugedo refira,”
feroveta aminge gefusira.
6 Avori, Iesu rea uju use sisira ava, nengae era aminguseri. 7 Donki
(donkey) nunda mandighae ava budo fera, nenda tamo asugari mendeni
ava kose javureghedo, donki nunda mandighae ainda gukada fifituseri.
Fitero, Iesu viti donki mandi ainda gukada anumbusira. 8 Anumbedo javi
iri, natofo digari ambari aimi, nenda tamo asugari mendeni ava kosedo
emboroda dudo ero, nu ainda etoda fetedo isira. A mendeni, ika fafatu
joredo emboroda dudo ero, nu ainda etoda fetedo isira. 9 Evetu genembo
ambo garusera, a giti edo isera aimi, tuturo edo koko sise a nati joká
doruse, eminge siseri, “Orokaiva, orokaiva! David da Mandi God mutari
sisira amo, nimori. Buvuruteresare! Bajari da javoda refira, aindae sakai
saore! Orokaiva, iká bekádari!” aminge sise, nati joká doruse sero, reighi
Jerusalem aminda era teteruseri. 10 Iesu de dabade teterero, Jerusalem
embo isambu dudukughedo manamana use eminge siseri, “Omo
mavejori?” 11 Aminge setero, evetu genembo Iesu de dabade fusera aimi,
mino siseri, “Emo Frovensi Galilee a reighi Nasareth embori. Feroveta
javo Iesu seraera amo, numori,” ne aminge siseri.

21:12-17 Iesu Ira God Da Kambo+ Aminda Tere Fetedo, Ghoghora Sisira.

(Mark 11:15-19; Luke 19:45-48; John 2:13-22)

12 Iesu ira God da Kambo+ aminda tere fetedo, evetu genembo oriro
use, a ofuse irisera[v] ava, isambu ondiri buvurutuseri. A gegenembo moni
oriro edo ghusera, nenda ghagha jighi jovereghusira, a gegenembo rika
ribo oriro edo ghusera, nenda avo anumba ábarago jighi rokombusira.
13 Aminguse, nemokena sisira, “God setiri nunda Geka jokáda rea
gembero irira amo, eviri:
‘Nanda Kambo+ mo, banungari da kambori,’
God aminge sisira. Avata ne teredo emingevo, Kambo+ emo kau tafasara
kakato da dobo a beku da kau avavaga edo irira,” aminge sisira.
14 Iesu nu God da Kambo+ jokáda iriri, evetu genembo diti digoide a
ungo ata dimbaride ava, numokena fera buvero, setiri ne jejebuguseri.
15 Avata fristi+ da kokotofu a Moses da Geka ijuga kakato+, ne janje

---

[v] **21:12** Matthew nu geka, *‘roera oriro usera a ofusera’* sisira, ainda tuka mo eviri. Natofo nenda joba, sifi (sheep), burumakava (cattle), ribo, o roera mendeni God kena mutaeteri. Avata ne reighi soka aminda ghe fuse, roera avavaga bu furari jo inono aeri. Ava sedo, fristimane+ ‘avori’ setero, evetu genembo mendeni God da Kambo+ dendegu aminda, roera mendeni tegetera ava, maketa edo ghuseri. A evetu genembo mendeni, God da Kambo+ dendegu aminda irise, Rome embo da moni a reighi mendeni da moni ava oriro edo muteari joba mutudo ghuseri, o roera tegetena ava ombudo ghuseri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ekoko useri. Sasingako ne koko a kori sise eminge siseri, “David da Mandi
God mutari sisira amo, nimori. Orokaiva!” aminge sero nininguse, a Iesu
tano dombu eni dombu eni etiri sirorusira ava gido, fristi+ da kokotofu a
Moses da Geka ijuga kakato+ janje ekoko useri. 16 Edo, Iesu kena siseri,
“Ni, sasingakoimi resera omo, niningeresa?” aminge setero, Iesu mino
nemokena sisira, “Ai, niningerena. Amo jo eko iraeri. Ne emingerera
amo, anakora God da Geka jokáda gembero irira, ava erera. Amo eviri:

‘Ni seteso, sasingako a ami mindari amo, ne nindae sakai evevago
beká ava seraera,’ ”

Iesu aminge sisira.

17 Aminge sedo, Iesu ne dodo Jerusalem ghedo buvudo, ira reighi
Bethany aminda avisira.

21:18-22 Iesu Ika Kayuyudae Simbora Usira.
(Mark 11:12-14, 20-24)

18 Ravisira eredo, sifoghae jovereghe namane namonde dabade,
Jerusalem yari dae ise, Iesu nu emboro soroda ighoi usira. 19 Etiri, nu diti
fuge ika kayuyu emboro tinguda fetiriri gosusira. Gido, nu vuji tosimbe
mindari dae terisira. Avata beká tefori. Igi vanembo ava gido, nu sisira,
“Sifo amboda, ikaé, beká jo sekago jighae arira,” aminge siri ainghae
dabade, ika kayuyu gharasa edo avisira. 20 Namane ava gido manamana
use siseri, “E kau nange nange etirai? Ika emo nange totoi gharasa edo
ravi?” aminge sise ategi useri, numokena. 21 Ategi etero, nu sisira, “Na
geka beká nemokena resena. Ne tumondareva, a jo itako manamana ae
areva amo, na rea eteno kayuyukena siroretira, kau daba aminga ava,
nene saovo sirorarira. A eni mo: ne tumonduse, doriri oindae, ‘Darige
yasi evada tifughase!’ saeteva amo, God sonembari, doriri omo darige
ya evada tifugharira. 22 Ne tumondareva amo, rejodae benunu sise
banungareva, ava sirorari bareva,” Iesu aminge sisira.

21:23-27 Iesu Nu Mave Da Javoda Saramana Edo Ghusira, Aindae Ategi Useri.
(Mark 11:27-33; Luke 20:1-8)

23 Iesu ira God da Kamboda+ teterusira. Teredo ijugiri, fristi+ da
kokotofu, a namonde Jusi embo da babojegari, fera numokena ategi
use siseri, “Se ningore! Mave setiri ni saramana emo eresi? Ni mave
da javoda geka emo vironu resesi?” aminge siseri. 24 Setero, Iesu mino
nemokena sisira, “Nambarago nemokena geka dabako ategi arena.
Einda mino sareva amo, na mave da javoda ojena amo, isagha saono
ningareva. 25 Sevu ningone! John Bafataito Ari Kato, mave da javoda
evetu genembo bafataito edo ghusi, evetu genembo da javoda ai, God da
javoda?” aminge setiri, ne tuturo edo tofo tofo beisiga use, se nininguseri,

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"Namonde kau nange nange sareri? Namonde, 'God da javoda bafataito
edo ghusira,' sarera amo, nu, 'Ne redae John jo tumondae usevu?' sarira.
26 O namonde, 'Evetu genembo da javoda bafataito edo ghusira,' sarera
amo, natofo eminda totorugetera eimi, namonde darera. Ainda tuka
mo: evetu genembo isambu ne koteraera amo, John nu God da feroveta
eniri. Ava sedo, namonde aminge sarera amo, natofoé namondekena
rea arera, aindae oju erera." 27 Ne aminge sise, Iesu kena mino eminge
siseri, "Namane erebunera," aminge setero, Iesu nemokena sisira, "Avori,
nambarago mave da javoda saramana eraena, nemokena jo saono ningae
areva," aminge sisira.

21:28-32 Ambo Begoghae Da Ijugaborori.

28 Aminge sise, Iesu sisira, "Nenda kotari ava sevu ningone! Genembo
eni nunda vide jamena etoto naká iriara ava, sifo eni nu eredo begokena
eminge setira, "Yasi, nanda vareda saramana ase!" 29 Aminge setiri,
nunda mandi begoá setira, "Resesa ava, na imboe erena," aminge sedo,
amboda nu dubo jovereghetiri, aira saramana etira. 30 Kotugo ainda
amboda, genemboá eredo nunda mandi ambodae, kau daba ava setira.
Setiri, nunda mandi ambo numamokena, 'Avori, amingarena,' setira.
Aminge setira, avata nu jo yaeri. 31 Ava sedo, numamo da uju amo, mave
eti? Begoi eti, ai, amboi eti? Sevu ningone!" Iesu aminge setiri, ne, "Begoi
etira," siseri.

Setero, Iesu sekago fristi+ da kokotofu a Jusi embo da babojegari
aikena sisira, "Ava sedo, na nemokena eminge resena: takesi bari
kakato a evevetu saghere kakato, ne giti God da natofo+ aoro, God ne
kaifa ururari irarera. O nemo, ambo gayareva. 32 Ainda beká mo: John
Bafataito Ari Kato fira, nemokena emboro eveva ijugusira amo, ne nu
jo tumondae usevu. Avata takesi bari kakato a evevetu saghere kakato,
ne John da geka ava tumonduseri. Tumondusera ava gido, nembarago
tumondaetevu. Avata ne jo tumondae usevu," Iesu aminge sisira.

21:33-46 Vare Kaifa Kakato Da Kasiari.
(Mark 12:1-12; Luke 20:9-19)

33 Iesu aminge sise, sekago fristi+ da kokotofu a Jusi embo da babojegari
aindae sisira, "Kasia eni ningovo dae resena. Genembo eni aira vare
simbugedo vaini da asi ava govetira.[w] Govedo, furu dighi birurughetira.
Ainda amboda, nu asi vuji da muka ava simbari vosari bari dae sedo, bako
ghambira. Ghambudo, kaifa kakato da vasa iti vitira. Itiri dadabetiri, nunda
vare amo, evetu genembo mendeniimi saramana use moni futururoro bari

---

[w] **21:33** God nunda ferovetakena seari, ne nunda geka jokáda umbu mendeni kasia ai gembudo ghuseri. Kasia sise, ne Israel embodae, 'vaini da vare' sedo ghuseri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dae sedo, mutira. Evetu genembo aimi vare ava kaifa ero, nu reighi eninda
aira. 34 Avori, asi vuji bambari da sifo ojira buviri gido, vare numamoá
nunda boanda bari dae sedo, nunda saramana kakato mendeniimi dirigetiri
kaifa kakato aikena aera. 35 Aera buvero, kaifa kakatoá eredo, vare
numamo ainda saramana kato eni ava sandi de babasegeteri, eni detero
ambira, a eni ghamanai afe doruse onderi. 36 Etero ainda amboda, vare
numamoá saramana kakato mendeni dirigetiri aera. Digarigo dirigetiri
aera buvero, vare kaifa kakato ne sekago kau daba ava eteri.
37 "Amboda beká, tofo nunda mandi diriguse, eminge kotetira, 'Avose,
nanda mandiva kakara arera tanojo,' aminge kotise, nunda mandi ava
dirigetiri aira. 38 Avata vare kaifa kakato ne mandiá gosuse tofo tofo
se ningeri, 'Mandi omo, vare einda numamo da mandiri. Amboda vare
emo, nune barira. Ava sedo fuvu, namonde nu daoro ambari, vare emo
namondeda tofodae baore!' ne aminge seteri. 39 Aminge sedo, ne eredo,
mandiá vare jokáda sandi jumbudo aera isaghada buvudo, detero ambira.
40 "Avori, kote givu! Vare numamoá eredo foama, vare kaifa kakato
aikena nange ari? Sevu ningone!" Iesu aminge setiri, ne mino numokena
siseri, 41 "Nu kaifa kakato ekoko amo dari ambarera. Amboro, kaifa
kakato eveva ava gategari, vare kaifa e gogoghombuse, nunda boanda
ava vuji bambari da sifo aminda, mutudo gharera," aminge siseri.
42 Setero, Iesu tofo numoá ijuguse nemokena sisira, "God da Geka emo
tegutusevu tanojo:

'Ghamana eni, kambo itari kakatoi imboe edo fugutusera ava, Bajari nune budo
tutumbidae sedo fiti simbugedo, aminda tuturo edo, nunda kambo itari dae erira.
Emo Bajari da ariri. Namonde gido dudukugherera,'

God da Geka aminge resira.
43 "Ava sedo, nemokena saono ningovo dae resena. Amboda God da
natofo+ ava, jo nene kaifa ae areva, a kotugo ne totofo jo nunda natofo+
ae areva. O evetu genembo mendeni, God da natofo+ da eveva ava
kotise, God da uju avanembo eraera ava, Bajari sari nunda natofo, nene
kaifa arera.
44 [x] "Eni mo: ghamana kasia da setena, ainda geka mendeni eviri. Mave
ghamana etoda durarira amo, nu de gite ambarira. O ghamana aimi
maveda etoda du fatarira amo, nunda tamo fati tafere ari ambarira,"
aminge sisira.
45 Setiri, fristi+ da kokotofu a Moses da Geka kaifa kakato+, ne vare
da kasia ava ningido kasama useri, Iesu kasia amo nendae sisira. 46 Ava

---

[x] **21:44** Tuturo 44 da geka, Baiboro (Bible) ana mendeni ainda jokáda fitero iriri tafuseri. O Baiboro mendeni ainda jokáda, jo fitoro teraeri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kasama edo, numoá sandi bundari dae kotiseri, avata jo inono aeri. Ainda tuka mo: evetu genembo natofogo ainda kotari mo, Iesu nu feroveta eniri. Fristi+ da kokotofu a Moses da Geka kaifa kakato+, ne ava kasama edo, evetu genembo totorugusera aindae oju edo, Iesu jo sandaeri.

22:1-14 Evetu Fitari Da Kirumo, Ainda Kasiari.
(Luke 14:15-24)

22 1 Aminge sise, Iesu sekago kasia eni eminge sisira, 2 "Evetu genembo nange God da natofo+ arera amo, kau emingori. Kini (king) eninda mandi evetu fitari setiri aindae, numamo kirumo simbuguse irei. 3 Aminguse, nunda aghi kakato dirigetiri aera, kirumo da sifo ava osa setero, nunda natofo gategetira, ai ningeri. Amboda sifo ojira buviri gido, nunda saramana kakato mutiri evetu genembo gategetira aikena, aghi ari dae sedo aera. Aera aghi etera avata, evetu genembo mavejoá kini gategedo furore dae setira, ne imboe eteri. 4 Etero, kini nu saramana kakato mendeni sekago diriguse, eminge setira, 'Eminge sevu, evetu genembo ningore, "Nanda kirumo simbugeteno irira. Burumakava (steers) a burumakava da mamandi (calves) evevago ava de ojetero irira. Roera isasambu simbugetero irira. Ava sedo, evetu fitari da kirumo ari dae erera. Ne fuvu!" aminge sevu!' kini aminge setira. 5 Setiri, ne aera evetu genembokena aminge seteri. Avata evetu genembo amo, ne kini da geka jo ningaeri. Eni eredo, nunda vareda aira. Eni kini da geka kotae edo, nunda bisnis (business), moni saramana ari dae sedo, aira. 6 A mendeni ne, kini (king) ainda saramana kakato ava, sandi de babasegetero amomonjegeteri. 7 Etero, kini janje eko beká ava etiri, nunda isoro kakato dirigetiri aera, evetu genembo kini da saramana kakato detero amomonjegetera, ainda reighi sosighi edo, nati dungetero avira. 8 Etiri, kiniá kori setiri, nunda saramana kakato totorugetero nemokena setira, 'Kirumo simbugetero irira, avata evetu genembo giti furoro dae setena amo, jo nene mindae arera. Ne ekokori. 9 Oroko emo yasivu, emboro teria aminda ise, evetu genembo mavejuá tambareva, ava aghi evu!' aminge setira. 10 Setiri, nunda saramana kakato buvudo aera, evetu genembo isambu mavejoá tambera, ava unumbe budo ojeri, evetu genembo eveva a ekoko ainde dabade. Etero, aimi ojera buvudo, kini (king) da kambo bedo etira.

11 "Nunda kamboda totorugetero, kini (king) nunda esa embo gari dae sedo aira teretira. Teredo, genembo eniá fuge gira. Genembo amo, nu jo gogho edo, nunda asugari evevago eni jo asuge furaeri. 12 Kini (king) ava gido, nundae ategi etira, 'Nanda komana, ni nangetirai ninda tamo asugari ekoi asugedo ojesa teretesi? Aminguse, namondeda agho dari erebejesa,' aminge setiri, genemboá geka rejo eni jo saeri. 13 Etiri, kini (king) nunda saramana kakatokena setira, 'Genembo emo, jo inono

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

iraeri. Ava sedo, nu sandi ungo ata bundedo, bu yasivu, ajagha fitovo,
tumba jokáda irise, sorara use dika ghininji ghananja ghuse irare!' "
14 Iesu aminge sise, tano ari dae use sisira, "God evetu genembo digari
ava kori seraira, avata daba daba gategeraira," Iesu aminge sisira.

22:15-46 Evetu Genembo Mendeni, Iesu Geka Sembae Sari Ningari Dae, Dederuseri.

(Mark 12:13-37; Luke 20:20-44; 10:25-28)

15 Kasia ava ningido, Moses da Geka kaifa kakato+ eredo Iesu geka
sembae sirurari ningido, numoá bu koto ari dae, esike era fetedo manaka
garuseri. 16 Manaka gaedo, nenda ambo jimbi mendeni nemonde Kini
(King) Herod da ambo jimbide dabade, ava dirigetero, Iesu kena iseri.
Era, Iesu dederuseri, "Ijuga Kato, namane kasama erera, ni geka beká
avanembo sifo ghousa ijugeraesa. Ni evetu genembo da kotari amo jo
oju ae use, God da uju avanembo ijugeraesa. 17 Ava sedo, se ningore!
Namondeda Agho Dari nange resi? Namondeda gitofu Rome embo da
kotofukena takesi ombarera, ai tefo? Ava se ningore!" aminge siseri.
18 Avata numo dederuse sisera, ava itatamusedo, Iesu eminge sisira, "Ne
gungubo kakatori. Ne redae na dedererevu?[y] 19 Moni takesi omburaeva
ava, bofuvu gaoneta!" sisira.
Setiri, moni budo ijuguseri. 20 Ijugetero gido, Iesu ategi usira, "Moni
tamonda, dangio a javo emo, mavedari?" aminge ategi etiri, 21 ne siseri,
"Rome embo da kotofu, namonde Caesar seraera, nundari," aminge setero
ningido, Iesu sisira, "Avori, Caesar da tofo amo, Caesar dae mutuvu bare!
A God da tofo amo, God dae mutuvu bare!" Iesu aminge setiri, 22 ne
ningido buniseri. Bunedo, ne Iesu dodo iseri.
23 Sifo daba aminda, Jusi embo da mendeni, aindae Sadusi embo+
seraera aimi eredo, Iesu kena fuseri. (Sadusi embo+ resena emo, ambari
embo jo sekago jebugedo erae arera, ava koteraera.) 24 Aimi fera Iesu
kena ategi use siseri, "Ijuga Kato, Moses eminge ijugedo ghusira:

> 'Genembo mave evetu fitari, mandi sasingu jo sirorae iroro genemboá ambari nunda rori irarira amo, nunda ambo bego eniimi roriá fitarira. Genembo ambarira ainda veka sirorare dae sedo, fitarira,'

Moses aminge ijugedo ghusira.
25 "Avori, kiki eni sari dae erera. Ningi! Ambo bego isambu 7 ava
namondeda jokáda iriara ava, bego beká ai evetu fifitusira, ava sasingu

---

[y] **22:18** Moses da Geka kaifa kakato+ da uju mo, Iesu nange fitoro vosaetira ava kotise, nu ategi useri. Iesu nu, *"Tefo, takesi jo ombae areva,"* saetira amo, ne nu budo, Rome embo da dombuda koto edo diburada fitaeteri. Sifo aminda, Rome embo ne gavanari. O, *"Ai, takesi ombareva,"* saetira amo, nati embo digari nunda geka imboe use, nu jo tumondae aeteri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

eni jo sirorae irero nu ambududurusira. Ambiri, rori amo nunda
diroruimi fifitusira. 26 Aminguse, fifitero refara, ambo nemboi bu fitido
ireira ambududurusira. 27 Ainda amboda beká, roriá ambududurusira.
28 Avori, se ningore! Amboda sifo eninda, evetu genembo isambu jebuge
erarera, seraesa. Gegenembo isambu 7 aimi evetu dabako ava fifituseri.
Ava sedo, iria edo, erari da sifoda, evetu amo maveda evetu ari? Bego
aindari, o ambo aindari, ai maveda evetu ari? Ava se ningore!" aminge
siseri.
29 Setero, Iesu mino nemokena sisira, "Ne sembae beká ava erekoteva.
Ainda tuka mo: ne God da Geka rea resira, a God da fakina ava, ne
erebuneva. 30 Evetu genembo ambarida ghe jebuge erarera ainda sifo
aminda, ne kau aneya da kau aminga ava irise, genembo evetu jo fitae
arira, a evetu genembokena jo vai ae arira. 31 Kotugo ambari embo,
ambarida ghe jebugedo erarera, ainda geka eni sari dae erena. Ningivu!
God nu Geka evia ningovo dae sisira, amo tegutusevu, ai? Kote givu!
32 'God, nembuamane Abraham, Isaac, a Jacob anakora endada irise
tumonduse iriara,
a kotugo oroko tumonduse irera amo, namori.'
God aminge sisira aindae, namonde kasama erera: ambari embo mo
jo amboro dadabaeri. Ava sedo evetu genembo isambu, ambari embo
a jebuga embo isasambu, God da dombuda jebuga irera," Iesu aminge
setiri, 33 evetu genembo aminda totorugedo irisera amo, nunda ijuga ava
ningido dudukughuseri.
34 Iesu geka evevago setiri ningido, Sadusi embo+ mino sari buniseri.
Sadusi embo+ mino sari bunisera, ainda bino ava iri, Moses da Geka
kaifa kakato+ ningido, Iesu kena fera totoruguseri. 35 Totorugedo, nenda
ijuga kato eni, Iesu geka sembae sirurari ningari dae ategi usira, 36 "Ijuga
Kato, God da Agho Dari jokáda, geka mindafu beká ningiavori?" aminge
setiri, 37 Iesu mino sisira:
" 'Ninda Bajari God kena, ninda dubo a ninda kotari isasambuimi
futuse, nusuka numoá ava, dubo bu gogoghombaresa!'
38 Amo God da Agho Dari mindafu bekári. 39 Nunda Agho Dari setena
ainda kaugo eni mo, eviri:
'Ni tofo dubo buraesa, kau daba aminga ava, ninda komana barago
dubo baresa.'
40 God rea setiri Moses gefusira, a feroveta mendeni gefusera, ainda susu
mo eviri," Iesu aminge sisira.
41 Setiri dadabetiri ainda amboda, Moses da Geka kaifa kakato+
numokena totorugusera aikena ategi usira, 42 "Nenda kotari sevu
ningone! God evetu genembo sonembuse, Genembo eni mutari dae sisira
amo, mavejori? Oro mavekena sirorari?" Iesu aminge setiri, ne mino
siseri, "Amo, nu David da sasingu a imemesiri ainda jokáda sirorarira. Nu

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

David da Mandi eniri," aminge siseri. 43 Setero, Iesu nemokena sisira, "Ne
geka reseva, a kotugo David tofo mandi gefusira ava, jo foa geka dabako
ae irira. God da Asisi imi David sonembiri Genemboá tumonduse, 'Nu
nanda Bajari,' gefusira. Geka David gefusira resena amo, eviri:
44 'Bajari nu nanda Bajarikena sisira,
"Fu, nanda ungo gimanduda anumbiraso, ninda gitofu ninda fakina
ava gosururoro,
ne de bundedo bu foama, ninda ata duruda fitono fafasaore!" Bajari
aminge sisira,'
ava David gefusira. 45 Avori, genembo mo, nunda sasingu da bajariri.
Mandi eni jo viti numamo da bajari bae aeti. Ava sedo David, Genembo
amboda furarira ava kotise, 'Nu nanda Bajari,' sisira amo, nu jo nunda
mandi ava kotise saeri. Nu Genembo aindae igheghi use, nunda Bajari
arira ava sise sisira. Ava sedo, nenda geka seteva amo, jo inono iraeri."
46 Iesu aminge setiri, ne manamana edo geka da mino sari buniseri.
Bunisera ai tano aminda, mave eni jo fakina edo, sekago Iesu kena ategi
use, gisae edo ghuseri.

23:1-12 Moses Da Geka Ijuga Kakato+ A Kaifa Kakatokena+, Iesu Ghoghora Sisira.

(Mark 12:38-39; Luke 11:43, 46; 20:45-46)

23 1 Iesu aminge setiri dadabetiri ainda amboda, nu namane a
evetu genembo totorugusera aikena eminge sisira, 2 "Moses da
Geka ijuga kakato+ a kaifa kakato+, ne Moses da vasa budo ijugeraera.
3 Ava sedo, ne rea seraera a ijugeraera ava, amingareva. Avata ne rea
eraera ava, erá eove dae sise resena. Ainda beká mo: ne rea aovo dae
seraera ava, ne totofo jo use sae eraera. Ne sembae eraera. 4 Ne agho dari
digari simbugedo, seoro natofo janjagu use irá gheraera. Avata Moses
da Geka ijuga kakato+ a kaifa kakato+, ne totofo nenda agho dari jo
kaifa use, ainda bouvu jo itako fumbae eraera. 5 Moses da Geka ijuga
kakato+ a kaifa kakato+, ne rea eraera ava, natofo nemo gido nendae
sakai saoro dae sise eraera. Moses da Geka kotise, ne God da Geka
mendeni gembudo, ungoda a dombuda dighido deingheraera, a tamo
asugari da embo, sori babai ghoghousa gateraera. Avata ne jo God kotise
amingae eraera. Evetu genembo mendeni, nendae sakai saoro dae sedo,
eraera. 6 Kirumoda yarera o banungari dae yarera amo, ne vasa evevada
anumbari dae uju eraera. 7 Kau daba aminga ava, ne uju eraera, ne ya
ombari vasada buvurutururoro gido, evetu genembo ne kakara use, 'Ijuga
Kato' sise ategi aoro dae uju eraera. 8 Ne jo amingae areva. Mave ni ategi
use, jo 'Ijuga Kato' sae arira. Ainda beká mo: ne isambu nano namendide
inonori. Nenda Ijuga Kato dabako irira. 9 A ni genembo eni ategi use, jo
'Afa' sae aresa. Ainda beká mo: nenda Afa dabako utuda irira. 10 A mave

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ni ategi use, jo ‘Bajari’ sae arira. Ainda beká mo: nenda ari ekoko kote
doyari dae sedo, God nenda Bajari dabako mutari sisira. 11 Mave nenda
jokáda giti jighari arira amo, ne isambu nune sonembarira. 12 Mave tofo
nunda javo jighari erarira amo, nu foa ambokena arira. O mave nu tofo
fitari vosarira amo, amboda natofoi fitoro nu vitarira,” Iesu aminge sisira.

23:13-36 Moses Da Geka Ijuga Kakato+ A Kaifa Kakato+, Ne Amboda God Da Bouvu Ava Barera.

(Mark 12:40; Luke 11:39-42, 44, 47-52; 20:47)

13 Aminge sise, Iesu sisira, “Arie, Moses da Geka ijuga kakato+ a kaifa
kakato+! Ne taká amboda mema itatamareva. Ne gungubo kakatori! Ne
totofo God da natofo+ jo ae ireva. A evetu genembo mendeni God da
natofo+ ari dae uju eraera ava, nene buregeraeva.
14 “Arie, Moses da Geka ijuga kakato+ a kaifa kakato+! Ne taká
amboda mema itatamareva. Ne gungubo kakatori! Ne dederuse, roriri
da kambo a gugua ava nenda tofodae ruruse, natofo nemoá gido nendae
sakai saore dae sedo, ya God da Kamboda+ tere fetedo ghousa futo
banungeraeva. Aindae sedo, ne mema eko beká ava tambareva.
15 “Arie, Moses da Geka ijuga kakato+ a kaifa kakato+! Ne taká
amboda mema itatamareva. Ne gungubo kakatori! Genembo eni nangedo
nenda ambo jimbi aetira aindae sedo, ne e gogoghomberaeva. Avata,
mave nenda ambo jimbi arira amo, nu nenda ijuga sembae ava nininguse,
ari eko beká ava arira. Ne aindae sedo, mema tambareva.
16 “Arie, ne ijuga kakato sembaeri! Ne amboda taká mema mindafu
beká ava itatamareva. Ne diti digoide mamaneri. Ava nange edo evetu
genembo mendenidae emboro ijugeraevu? Ne sembae ijuguse eminge
seraeva, “Genembo eni, God da Kambo+ ainda javoda beka gajedo irise,
ya nunda beka gajari ava bejarira amo, ne ‘avori’ seraeva. O genembo
daba aimi, auri eni ‘gold’ seraera God da Kamboda+ irira, ainda javoda
beka gajedo irise, ya nunda beka gajari ava bejarira amo, ne ‘agho
dari beká ava bejariá’ seraeva. 17 Amo, ne daghedo sarigeraeva. God
da Kambo+ da ‘gold’ o moni amo, God da Kambo+ da fakinaimi etiri
kakara edo irira. Ava sedo, erá ‘God da Kambo+ kitako’ sise, ‘God da
Kambo+ moni mindafu’, ava seove! God da Kambo+ da javoda rea beka
gajaresa amo, amingaresa. A God da Kambo+ da moni ainda javoda rea
beka gajaresa amo, amingaresa.
18 “Eni mo, ne eminge ijugeraeva. Genembo eni olta (altar) da javoda
beka gajedo irise, ya nunda beka gajari ava bejarira amo, ne ‘avori’
seraeva. O genembo daba aimi, joba eni oltada fifitusera, ainda javoda
beka gajedo irise, ya nunda beka gajari ava bejarira amo, ne ‘agho dari
beká ava bejariá’ seraeva. 19 Amo, na sekago resena: ne daghedo ireva.
Olta da fakinaimi joba kakara arira. Ava sedo, erá ‘olta kitako’ sise, ‘joba

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

olta etoda fitiraera, teriava,' seove! 20 Ainda beká mo: mave olta da javoda
beka gajarira amo, nu olta (altar) da javoda a joba oltada fasirira, ainda
javoda beka gajarira. Jo dombu eni iraeri. 21 Mave God da Kambo+ ainda
javoda beka gajarira amo, nu jo God da Kambo+ ainda javoda nembo
beka gajae arira. God nu aminda irá gheraira ava sedo, nu God da javo
ainghae dabade beka gajarira. Jo dombu eni iraeri. 22 Kau daba aminga
ava, mave utu da javoda beka gajarira amo, nu utu da javoda, God da avo
anumba da javoda, a tofo God da javoda beka gajarira. God nu aminda
anumbirá gheraira ava sedo, jo dombu eni iraeri. Ne natofokena beka
gajari da emboro sembae ijugeraeva, aindae sedo, ne mema tambareva.
23 "Arie, Moses da Geka ijuga kakato+ a kaifa kakato+! Ne taká
amboda mema mindafugo itatamareva. Ne gungubo kakatori! Nenda
gugua tomanako a nenda roera veveyako kau mosou, yabiyabina, a
karaje ava budo, diti ghabu sovenisoveni fitido, diti eni budo God kena
muturaeva. A nu evevari. Ne amingareva. Avata, amo kitakori. O Agho
Dari da geka tomanako mo: inono da ari, joka ari, geka bekáda bekáda
sari a ari bekáda bekáda ariri. Roera kikitako ava, nene eraeva. Avata
roera teriago evia, ne jo ae eraeva. 24 Ne diti tefori. Ne emboro sembae
ava ijugeraeva. God da Geka mendeni, ne kaifa eraeva. Avata geka
mindafu evia, ne kotae eraeva. Ne aindae sedo mema tambareva.
25-26 "Arie, Moses da Geka ijuga kakato+ a kaifa kakato+! Ne taká
mema mindafugo ava, amboda tambareva. Ne gungubo kakato a diti
tefori! Ne kau genembo eni, nunda agha kofiri fokakena seghuse,
jokakena jo seghae etira. Avavaga, ne gogho etevo nenda tamo eveva
etira. Avata nenda dubo joká jo simbugae ireva. Ne ari ekokoi doghetiri
jokáda ireva. Nenda dighighi ari a sosighi ari amo dodo, nenda ari
ekoko vujegedo dubo joká ava simbugareva amo, ne gegenembo eveva
edo irareva, dubo jokáda a kotugo nenda irari tamo isaghada. Ava jo ae
eraeva aindae sedo, ne mema tambareva.
27 "Arie, Moses da Geka ijuga kakato+ a kaifa kakato+! Ne taká mema
itatamareva. Ne gungubo kakatori! Nemo kau ambari embo da ofofo
gomogori. Isaghakena mo, simbuge gogoghombetevo gari eveva erira.
Avata jokáda mo, anakora betedo masa erira. 28 Kau daba aminga ava,
natofo ne gido 'evevava' seraera, ne tamo gogho eraeva aindae. Avata
nenda dubo joká mo, gunguboimi a ari ekokoimi bedo edo irira. Ne
aindae sedo mema tambareva.
29-30 "Arie, Moses da geka ijuga kakato+ a kaifa kakato+! Ne taká
amboda mema mindafugo ava itatamareva. Evetu genembo evevago a
God da feroveta, nenda ofofo ava esimbuguse, totofo eminge seraeva,
'Namane abuamane da sifo aminda siroredo iraetera amo, namane God
da feroveta jo daoro sirivo ae aeteri. Abuamane edo ghusera avavaga,
namane jo ae aeteri,' aminge sise seraeva. 31 Aminge seraeva avata, e

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

givu! Nombuamane rea koteraera, kau daba aminga ava, nenda imemesiri koteraera. Ava sedo, geka beká mo: nembuamane rea kotedo ghusera a edo ghusera, ne kau daba aminga ava eraeva. Nemo, nembuamane feroveta dedo ghusera, ainda imemesiri bekári. 32 Ava sedo, nembuamane rea edo ghusera avavaga, oroko eminda evu ya dadabare! 33 Ne ekoko, Satan da sasinguri![z] Ne nange nange ari ekoko mino mutari da vasa omo darige yarevu? Amo jo nene darige yari da kaugo iraeri.

34 "Nene dara eraeva, ainda bouvu fumbovo dae sedo, na feroveta, evetu genembo dubo kotari kakato, a God da Geka ijuga kakato+ mendeni dirigaono nemokena yarera. Yama, nanda javoda siruroro, nene mendeni sandi daovo sirivo arera, mendeni arafa daovo ambarera, mendeni sandido nenda dengoro indari da kambo+ aminda koto areva, a mendeni ondovo ya, reighi mendeni mendeni ominda, emboroda deinghuse irarera. 35-36 Amingururovo, God da natofo evevago detero sirivo usera ainda mino isambu ava, God nemokena mutari, nene ruruse itatamareva. Tuturoda, Abel detiri ambududurusira, tano aminda ghe fira, Barachiah da mandi Zechariah, God da Kamboda+ detero olta (altar) dombuda ambududurusira, ainda mino isambu, ne oroko siroredo ireva, nene ruruse itatamareva. Geka beká resena. Ainda mema ne jo darigae areva," Iesu aminge sisira.

23:37-39 Iesu Nu Jerusalem Embodae Dubo Mema Usira.
(Luke 13:34-35)

37 Aminge sise, Iesu sisira, "Arie mará, nanda natofo Jerusalem emboko! Ne God da feroveta deovo amburaera, a nunda aghi kakato ghamanai deovo sirivo eraera. Kau kokora nunda mamandi ghabui doghe sandi faseraira aminga ava, ne nane kaifa use, undari dae uju edo ghuseni, avata ne na buregusevu. 38 Ava sedo, God nunda Kambo+ nenda jokáda irira ava, do dumbari, ne tefo irareva. 39 Geka beká: amboda ne na jo gae irovo, na reighi emo doyono, nesuka irise dubo jovereghedo, nati joká dorurovo gido, na jovereghe foa buvono, ne ategi emingareva, 'Orokaiva! God ni esimbugetiri, nunda javoda refesa! Orokaiva!' nandae aminge ategi use nati joká dorurovo, furono gareva," Iesu aminge setiri dadabusira.

24:1-14 Enda Dadabururari, Tano Mendeni Sirorari Garera.
(Mark 13:1-13; Luke 21:5-19)

24 1 Iesu javi edo, God da Kambo+ dodo yari dae iri, namane numokena era, God da Kambo+ ainda vasa mendeni ainde dabade ijugari dae sedo, buvurutuseri. 2 Buvero, nu namanekena

---

[z] **23:33** Afige, **Matthew 3:7** ainda duruda tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sisira, “Ne God da Kambo+ ovia gosuse reseva, ai? Avori, ningivu! Na
nemokena eminge resena. Gitofuimi foama Kambo+ omo de bejoro,
oinda ghamana aveverege vose dadabarira ainda amboda, ghamana
eniko jo nunda vasa ireira, aminda irae arira,” Iesu aminge sisira.
3 Iesu nu enda jiro fumbari javo Orivi, aminda ira anumbiriri, namane
numokena era, namonde kikiako anumbedo, ategi useri, “Ni, ‘God da
Kambo+ de bejarera,’ setesa amo, nanjigo areri? Enda dadabari da
sifo a ninda jovereghe furari da sifo ava, namane nange kasama areri?
Rea sirorarira amo, nange kasama aeteri?” aminge siseri. 4 Setero, Iesu
mino namanekena sisira, “Diti gosuse kaifa evu! Erama, nemo dederuse
gungubo sarera, ava tumondeove! 5 Ainda tuka mo: evetu genembo digari
foa, gungubo sise, eminge sarera, ‘God evetu genembo da ari ekokodae,
Genembo eni mutari sisira amo, namori,’ ne aminge sise, evetu genembo
digari ava deroro, nemoá tumondarera. 6 Tataya ururoro ningareva,
a soka beká isoro ururoro, ainda bino ava ningareva. A nu sirorarira
avata, erá oju eove! Ainda beká mo: aminge siruroro ningareva, avata
enda emo, jo sifo aminda dadabae arira. 7 Natofo mendeni mendeni
a gavana mendeni mendeni eredo, tofo tofo isoro ururoro ningareva.
Endada, baimara eko sirorurari, dumo fururari itatamedo ghareva. 8 Ava
sirorarira amo, inono, evetu tamo bouvu edo iriama edo, mandi sasingu
javi urureari mema itatameraira aminga ava, enda da mema sifo aminda
tuturo arira.
9 “Sifo aminda, evetu genembo mendeniimi foa ne sandido, gavana
nemokena fakarago are dae sedo, a nemo dari ambovo dae sedo,
gavanakena mutoro barira. Ne namo tumonderaeva aindae sedo, enda
da natofo isambu ne imboe arera. 10 Sifo aminda, natofo digari namoá
giti tumondusera aimi, na ighagha use, nenda tumondari doyarera.
Aminguse, ne imboe edo tofo tofo aito arera. 11 Sifo aminda, feroveta
gungubo kakato foama, evetu genembo digari ava derarera. Foa gungubo
sise, eminge sarera, ‘God da feroveta eni mo namori,’ sarera. Aminge sise,
evetu genembo digari ava dederururoro, ne ‘bekáva’ sise tumondarera.
12 Ari ekoko viti mindafu ururari aimi, evetu genembo digari ainda dubo
bari amo dadabarira. 13 Avata mave fakina edo, namoá tumonduse jo
ighagha ae iria ambarira amo, nu jebuga evovodae irari ava tuve barira.
14 A kotugo, God nange nunda natofo+ kaifa eraira, ainda bino ava
vironu siruroro, natofo nunda oro oro isasambu ningoro inono ari gido,
enda sifo aminda tano arira,” Iesu aminge sisira.

24:15-28 Sifo Amboda, Reighi Israel Ava, Gitofuimi Foa Sosighi Arera.
(Mark 13:14-23; Luke 21:20-24)

15 (Iesu da geka eregefena evia, mave tegarira amo, nu ningido kote
simbugare dae sise resena.) Aminge sise, Iesu sisira, “God da feroveta

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Daniel nu eminge sisira, ‘Amboda roera eko beká ava bu foa fitoro,
God da vasa kakara nunda Kambo+ joká[a] aminda fetari, aimi bebeta
arira.’ Ava bu foa fitoro fetirari, 16 ne Frovensi Judia eminda irise gareva
amo, ne eredo sumbu yasivu, doriri ominda jungove! 17 Mave nunda
ofoda[b] anumbirari, sifoá foa buvari garira amo, nu jo ere kambo jokáda,
gugua eni bari dae jo terae arira. Nu taká eredo sumbarira. 18 A mave
vareda saramana ururari, sifoá foa buvarira amo, nu jo nunda tamo
asugari bari dae sedo jovereghe kamboda yae arira. Nu taká sumbarira.
19 Mará! Na evevetu mave sifo aminda tamo bouvu edo irarera aindae,
dubo mema erena. Ainda beká mo: evevetu sifo aminda tamo bouvu
edo irarera, o sasingu veveyako unduse ami futuse irarera amo, ne
sumbari dae ató barago use, mema mindafugo ava itatamarera. 20 God
kena banungururuvu, erama dara resena evia, yaura teria da sifoda
o Jangutari da Sifo aminda siroreure! Ainda susu mo: sifo aminda
siroraetira amo, sumbu darigari fakarago aeti. 21 Ainda beká mo: mema
a bouvu sifo aminda sirorarira amo, teria bekári. Enda sirorusira ai tano
ghedo ojira orokoé, mema aminga ava jo sirorae irira. Kotugo mema a
bouvu resena emo, ainda amboda barago, jo sekago aminga ava sirorae
arira. 22 Avata jo ghousa irae arira. God setiri fetirira amo, eviri. Dara
furarira amo, jo ghousa irae arira. Ghousago iraetira amo, evetu genembo
isambu sirivo aeteri. Avata God nunda natofo gategusira, nendae kotise
sari, dara furarira amo, jo ghousago irae arira.

23 “Sifo aminda, mave nemokena sarira, ‘God namondeda ari ekokodae,
Genembo eni mutari dae sisira amo, eviri. Fuvu gaove!’ sarira. O
‘Numo omindari,’ aminge sarira amo, erá tumondeove! 24 Ainda beká
mo: gegenembo mendeni eredo, foa gungubo sise, ‘Genembo eni God
mutari sisira amo, namori,’ sarera. Nemo feroveta gungubo kakatode
dabade foama, God da natofokena dederururoro, ‘bekáva’ sise, nemoá
tumondaeteri. Aminguse, ne tano a ari mendeni mendeni ururoro evetu

---

[a] **24:15** Tamo foyago da gekaimi gefuse, *‘nunda Kambo+ joká’* ava jo sae usira. Amo tufako sise, **‘roera eko beká vasa kakara aminda’** avanembo sisira. Evetu genembo mendeni da kotari mo, Iesu geka ava sise, God da Kambo+ aindae sariá seraera. O mendeni erekotera, nu reighi tomanako Israel, o reighi Jerusalem aindae sariá seraera. Kau daba ava, namonde geka **‘roera eko beká’** ainda tuka jo kasama e gogoghombae eraera. Evetu genembo mendeni da kotari mo: nu **‘God da gitofu eko beká eni’** aindae sariá seraera. O mendeni da kotari mo, nu **‘Rome embo da isoro kakato’** aindae sariá seraera. O evetu genembo mendeni erekotera amo, **‘gode eninda dangio bu foa God da Kambo+ jokáda fitoro fetirari’** aindae sariá sise seraera. [b] **24:17** Matthew tamo foyago da gekaimi, *‘kambo eno ikáda’* gefusira. Iesu nu kambo da anumbari vasa kotise sisira. Israel aminda, borija jo teria dirae eraira. Ava sedo, nenda kambo itido ghusera amo, ne eno jo fitae edo ghuseri. Ne ghamanai itutuse, vasa beragha kambo ikáda simbugedo ghuse ofodae budo ghuseri. O namonde mo, kambo enoghae itiraera. Ava sedo, namonde eminda, **‘kambo eno ikáda’** tegarera amo, namonde anumba vasa jo kotae arera.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

genembo ne jo gae iriara ava, nenda gitida sirorari garera. 25 Dara resena
emo, jo sirorae iriri, nu mavega ava kasama edo, fakina aovo dae sedo,
orokoá seteno niningereva.
26 "Setena, daba ava sari dae erena. Evetu genembo mendeni eredo
eminge sarera, 'Keriso reighi uvu irae da vasa aminda irira.' Aminge sarera
amo, erá aminda gari dae yeove! O eminge sarera, 'Keriso ominda jungedo
irira.' Aminge sarera amo, nenda geka erá tumondeove! 27 Ainda beká mo:
Evetu Genembo da Koro+ jovereghe furarira amo, nu jo ufena furae arira.
Nu, kau biria tarighedo sovenisoveni sarige feteari giraera aminga ava,
Evetu Genembo da Koro+ fururari, evetu genembo isasambu garera.
28 "Ambari embo da tamo reda betirarira, rika riduna aminda josarera,"
Iesu aminge sisira.

24:29-31 Evetu Genembo Da Koro+, Eminguse Jovereghe Furarira.
(Mark 13:24-27; Luke 21:25-28)

29 Aminge sise, Iesu sisira, "Dara setena dadabarira ainda amboda mo, utu
da fakina raugo edo javi ururari, iji da usasa dadabururari, inua jo janimbae
arira. A damana utuda dore vosarira. 30 Ainda amboda, Evetu Genembo
da Koro+ da tano, utuda isagha ururari, evetu genembo isasambu endada
irera, ne ava garera. Gido, sorara ururoro, Evetu Genembo da Koro+ vose
fururari garera amo, foroga etoda fetedo nunda fakina a usasa tomanako
ainghae, vose fururari garera. 31 Gosururoro, tavuya fusari, Evetu Genembo
da Koro+ nunda aneya dirigari endada vose foa, iji vitarikena a vosarikena,
kotugo foriforimanakena a yavatakena, aminda yama, nunda natofo
gategusira ava unumbe budo yarera," Iesu aminge sisira.

24:32-35 Ika Kayuyu Da Kasiari.
(Mark 13:28-31; Luke 21:29-33)

32 Aminge sise, Iesu sisira, "Ika kayuyu da ijugaboro ava kasama evu!
Ika amo tuturo edo, tunó seka yaughururari gareva amo, ne kasama
areva, 'Borija da sifo buvira ava sedo, beká jighari da sifo utua erira.'
33 Kau daba aminga ava, roera setena ava sirorurari gareva amo, ne
kasama areva, 'Sifo utua iri, tuturo ari dae erira.'
34 "Geka evia kotovo dae sise resena! Roera setena ava sirorurari,
evetu genembo oroko siroredo endada irera, mendeni garera. Mendeni
ambarera, avata mendeni jo ambae iroro sirorari garera. 35 Utu a enda
dadabarira avata, nanda geka jo dadabae arira, evovodae irarira."

24:36-44 Iesu Furari Da Sifo Ava, God Nusuka Kasama Erira.
(Mark 13:32-37; Luke 17:26-30, 34-36)

36 Aminge sise, Iesu sisira, "Avata Evetu Genembo da Koro+,
nanjigo jovereghe furarira ainda Sifo amo, mave jo kasama aeri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Aneya ne jo kasama aeri, a God da Mandi barago, nu jo kasama
aeri. God Afa nusukako kasama erira. 37 Kau evetu genembo Noah da
sifoda edo ghusera aminga ava, evetu genembo amboda kotae kotae
ururoro, Evetu Genembo da Koro+ jovereghe furarira. 38 Usegha
a gisi jo furae iriri ainda gitida mo, umo gamo use, kirumo use,
evetu fifitero a vai ero, Noah nunda ghakada+ vivitusira. 39 Vitiri,
rea sirorarira ava, ne bunari gido kotae kotae ero, usegha a gisi fira
buvudo gaunghetiri mindi sirivo useri. Evetu genembo kau daba
aminga ava ururoro, Evetu Genembo da Koro+ jovereghe furarira.
40 Furarira da sifo aminda, genembo eni nunda komanaghae vareda
saramana ururoro, foama eni ruruse eni doyarera. 41 Evetu eni nunda
komanaghae farava jasiroro, foama eni ruruse eni doyarera. 42 Ava
sedo, kaifa use gigitevu! Ainda susu mo: nenda Bajari sifo reda
furarira ava, ne erebuneva. 43 Avata geka evia kasama areva. Ainda
sifo kau emingori. Kambo numamo, tafasara kato foa buvari da sifo
ava ningi kasama aetira amo, nu diti fangedo kaifa aeti, jo doyari foa
nunda Kambo+ bejae aeti. 44 Ne aindae sedo, nandae tefode numonde
kaifa esimbuguse irivu! Ainda susu mo: Evetu Genembo da Koro+
jovereghe furarira da sifoá, ne bunise irovo jovereghe furarira," Iesu
aminge sisira.

24:45-51 Saramana Kato Eveva, A Saramana Kato Eko Amo, Kau Emingori.

(Luke 12:41-48)

45 "Saramana kato dubo koteraira, a saramana e gogoghomberaira
amo, kau emingori. Saramana kato amo saramana e gogoghombeari
gido, nunda bajari seari saramana kato amo viti bajari da duruda
fetedo, saramana kakato mendeninde, nenda saramana gategedo,
nenda bayau soro edo, kambo a roera isambu kaifa ururearі, bajariá
ya deingheraira. 46 Kaifa e gogoghombururari nunda bajari jovereghe
furarira amo, saramana katoá aindae ivuga beká ava arira. 47 Na
eminge resena: bajariá nunda kambo a nunda roera isambu saramana
kato aikena mutari, evovodae kaifa edo gharira. 48 O saramana kato
nu genembo eko iraetira amo, nu eminge kotaeti, 'Nanda bajari jo
totoi furae, ghousa futo irarira, tano.' 49 Nu aminge kotedo tuturo
edo, nunda bajari da saramana kakato mendeni ava, soesa ondi dedo,
nu uvu fakara ainda oduso kakato mendeninde dabade anumbedo,
uvu amo mindido ghaeteri. 50 Aminguse, nunda bajari da furari sifo
ava kotae edo irari, nunda bajari amo foa buvarira. 51 Buvudo gido,
saramana kato amo, dedo dive gafari ambarira. Gungubo kakatokena
eraera, avavaga numokena ari ambarira. Gungubo kakatode dabade
sorara use, dika ghininji ghananja ghuse irarera," Iesu aminge sisira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

25:1-13 Ade Jamena Ghabu Sovenisoveni Ainda Ijugaborori.

25 1 Aminge sise, Iesu sekago sisira, “Sifo aminda, evetu genembo
nange God da vasa evevada teroro ne kaifa[c] arira, ainda kasia
eni sari dae erena. Amo eviri. Genembo eni nu evetu fifituse, kirumo
ari dae sedo aira. Iri, ade jamena ghabu sovenisoveni aimi nenda nanefa
budo, genemboá unumbe bu furari dae sedo aera. 2 Ade jamena ghabu
soveni mo, nenda munju kikitakori. A ghabu soveni mo, nenda munju
evevagori. 3 Munju kikitako amo, ne nanefa da uvu jo teria baeri. 4 O
munju evevago amo, ne uvu botoro eni budo aera. 5 Aera, emboro
soroda fete kaifa eteri. Avata genemboá jo totoi furae etira. Etiri, ne diti
bainghetiri fafasedo averi.
6 “Tumba soroda, ‘Fuvu! Genembo evirere, tambove!’ kori aminge siri
ningido, 7 ade jamena diti fange eredo, nanefa da vuiki (wick) jighero
vitira. 8 Vitiri, munju kikitako amo, ne eredo nenda kokomanakena seteri,
‘Nenda uvu itako namane sonembevu!’ ne aminge setero, 9 ade jamena
munju eveva amo, ne seteri, ‘Tefo. Emo jo namonde dabade baoro inono
ae arira. Ne yasivu, bisnis (business) embokena seka ombove!’ ne aminge
seteri. 10 Setero, ade jamena munju kikitako amo, ne uvu ombari dae sedo
ero, genemboá ojighira buvira. Buviri, ade jamena uvu budo aera amo,
ne eredo genembo ainde dabade kirumo ari dae aera, kamboda teretero
guro gajetira.
11 “Guro gajetiri ainda amboda, ade jamena mendeni amo ojera
buvudo, ajagha fetedo kori seteri, ‘Bajari, Bajari, guro afige, namane
terore!’ aminge seteri. 12 Setero, nu nemokena setira, ‘Geka bekári: ne
mavejori, na erebunena,’ genemboá aminge setiri dadabetira.” 13 Iesu
aminge sedo, tano ari dae use eminge sisira, “Kaifa use irivu! Ainda beká
mo: Evetu Genembo da Koro+ sifo nanjigo jovereghe furarira ava, ne
bunariri,” Iesu aminge sisira.

25:14-30 God Joba Muturaira, Ainda Kasiari.
(Luke 19:11-27)

14 Aminge sise, Iesu sisira, “Setena, daba ava sari dae erena. Sifo amo
kau emingori. Genembo eni esa yari dae kotetira. Kotise, aghi etiri nunda
saramana kakato totorugetero, nunda gugua a moni+ nene kaifa aoro
dae sedo, mutiri beri. 15 Amo, nenda irari kau mavegoá, a nenda munju
kau mavega ava gi kasama edo, nunda roera ghasetiri beri. Eni K30,000
bira, eni K12,000 bira, a eni K6,000 bira. Mutiri bero, genemboá javi edo
aira. 16 Iri, saramana kato K30,000 bira amo, nu eredo aira, aimi bisnis

---

[c] **25:1** Afige, **Geka Se Disugari Da Vasa** aminda, geka *Natofo* aindae rea gefusera ava, tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

(business) a oriro use sekago K30,000 bira. 17 Saramana kato K12,000
bira amo, nu kau daba ava use, aimi saramana use sekago K12,000
bira. 18 Avata, nenda komana eni K6,000 bira amo, nu eredo aira bako
ghambudo, nunda bajari da moni+ aminda fiti fatira.
19 "Sifo ghousa ambari ava dadabetiri ainda amboda, bajari jovereghe
ojira. Ojira setiri, nunda saramana kakato etodaba naká ojera buvero,
nunda moni+ futusira aimi rea usera, aindae ategi etira. 20 Saramana
kato K30,000 bira amo, aira teredo, K30,000 etiri sirorusira ava, futuse
setira, 'Ninda K30,000 futusesa amo, eviri. Kotugo K30,000 emo, nane
saramana eteno siroretira.'
21 "Aminge setiri ningido, nunda bajari numokena setira, 'Aiyakoe beká
resena! Ni e gogoghombetesi. Ni saramana kato evevagori. Nanda roera
jo digari iraeko mutena ava, nangedo eteso digetiri besi. Ava sedo, oroko
nanda roera digari ava mutono, nine kaifa aresa. Fu, nangae dabade
ivuga aore!' aminge setira.
22 "Kotugo setiri, saramana kato K12,000 bira amo, aira teredo
setira, 'Ninda K12,000 futusesa amo, eviri. Kotugo K12,000 emo, nane
saramana eteno siroretira.'
23 "Aminge setiri ningido, nunda bajari numokena setira, 'Aiyakoe beká
resena! Ni e gogoghombetesi. Ni saramana kato evevagori. Nanda gugua
jo digari iraeko mutena ava, nangedo eteso digetiri besi! Ava sedo, oroko
nanda roera digari ava mutono, nine kaifa aresa. Fu, nangae dabade
ivuga aore!' aminge setira.
24 "Kotugo setiri, nenda komana K6,000 bira amo, aira teredo setira,
'Bajari, na kasama erena, ni genembo fakaragori. Evetu genembo
mendeni roera goveoro, ainda vuji nine ya bamburaesa. A evetu genembo
mendeni roera veka goveoro, ainda beká nine ya buraesa. 25 Na aindae
oju edo, ninda moni+ budo ena endada ghambu fiti fateni. Gi! Ninda
moni mutesa amo, evirere,' aminge setira.
26 "Setiri, saramana kato ainda bajari eredo setira, 'Ni saramana
kato ekori! Ni imboe kato, guka dagaya bekári! Ninda kotari mo: evetu
genembo mendeni roera govoro, ainda vuji ava nane ya bambariri, a
evetu genembo mendeni roera veka govoro, ainda beká ava nane ya
bambari ava, koteraesa. 27 Ava sedo, ni nange nanda moni evia bu ya
banikada (bank) fitaso, aminda irari saramana ururoro, ainda baako
sirorari, na jovereghe foa bae eteni!' aminge sedo, 28 nu jovereghedo
nunda mendenikena setira, 'Ne moni numokena saghimbe budo, genembo
eni K25,000 rurusira, aikena mutuvu bare! 29 Ainda beká mo: mavekena
rea irarira amo, mendeni mutoro, nune bari inono beká ava arira. O
mavekena tefo beká, o itako irarira amo, ábarago saghimbe baoro,
nu makasi beká ava arira. 30 Avori, genembo guka dagayaó sandi bu
yasivu, fugovo ajagha ya tumbada irise, aminda sorara use dika ghininji

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ghananja ghuse irare!' saramana kakato da bajari aminge sedo tano etira," Iesu aminge sisira.

25:31-46 Ategi Da Sifo Mo, Kau Emingori.

31 Aminge sise, Iesu sisira, "Evetu Genembo da Koro+ kini (king) arira ainda sifoda, nu nunda aneya isambude dabade foama, nunda avo anumba usasago aminda viti anumbarira. 32 Anumbirari, saoro enda da natofo a evetu genembo isambu foa, nunda dombuda totorugarera. Totorugaoro, kini tuturo edo, eveva gatege budo nunda ungo gimanduda fitarira, a ekokoá nunda ungo umbefukena fitarira. Kau sifi (sheep) kaifa kato, nunda sifi gatege ruruse gouti (goats) doyeraira, aminga ava arira. 33 Evetu genembo eveva amo, gatege budo nunda ungo gimandukena fifituse, ekoko amo nunda ungo umbefukena doyarira. 34 Amingedo, kini, evetu genembo ungo gimandukena fetarera aikena sarira, 'Fuvu, God Afa utu a enda use, vasa eveva nendae sise esimbugusira, aminda yaovo, ne esimbugedo kaifa ari dae resira. Fuvu, ya aminda terove! 35 Na uvu bayaudae ighoi itatameno, mutevo ruruseni. Na jo nenda tofo iraeri. Avata feno gido, joka etiri na bu kaifa usevu. 36 Na embo boka tefo ireno, mutevo na tamo gagara useni. Na kae bu fasireno, ne feva uvu ika sonembedo futusevu. Na diburada fitero teredo ireno, ne feva buvevo, na nenda dombu gido, ghamo aseguseni,' kini (king) aminge sarira. 37 Sari dadabari gido, evetu genembo eveva aimi eminge sarera, 'Bajari, nange resesi? Ni nanjigo ighoi itatameso, namane gido uvu bayau futuseri? 38 O ni nanjigo teana embo da kaugo edo fesa buveso, namane gido ni bu kaifa useri? O ni nanjigo embo boka tefo ireso, namane gido sonembuse futuseri? 39 O ni nanjigo kae bu fasireso, namane gido uvu ika budo era sonembuseri? O, ni nanjigo diburada ireso gido, namane era buvero, ni namanenda dombu gido dubo jama usesi?' aminge sarera.

40 "Aminge saoro, kini (king) sekago nemokena sarira, 'Sonemba evia nanda nano namendi, foivo batekena edo ghuseva amo, ne namokena edo ghusevu,' kini nu aminge sedo, 41 evetu genembo ekoko ungo umbefukena fetarera aikena eminge sarira, 'God Satan nunda aneyade dabade ya terore dae sedo, vasa eninda avaraka simbugusira. Nembarago vasa daba aminda ya terovo dae resena. Ava sedo, yasivu terove! 42 Na uvu bayaudae ighoi itatameno, ne na jo sonembuse mutae usevu. 43 Na teana embo da kaugo edo fena buveno, ne na jo bu kaifa ae usevu. Na embo boka tefo ireno tambudo, na jo sonembedo mutae usevu. Na kae bu fasireno, ne uvu ika jo sonembedo mutae usevu, a na diburada ireno, ne jo furovo na nenda dombu gido ghamo asegae useni,' 44 kini nu aminge sari dadabari, ne mino numokena sarera, 'Bajari, nange resesi? Ni vasa reda ighoi itatameso, namane ni gido jo sonembae useri? Ni nanjigo feso gido, namane ni jo sonembae useri? Ni nanjigo embo boka tefo ireso

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

o kae budo fasireso o diburada ireso, namane jo joka edo ni sonembae
useri? Se ningore!' aminge sarera. 45 Aminge saoro, kini sekago nemokena
sarira, 'Nanda nano namendi, foivo bate da mema a dubo mema gido,
jo joka edo sonembae edo ghuseva, amo namokena edo ghusevu,' kini
nu aminge sari dadabari, 46 nu evetu genembo amo dirigari yama, vasa
eninda mema evovodae itatamuse irarera. O evetu genembo eveva amo,
ne vasa eninda yama jebuga evovodae irari ainda vasada buvudo, dubo
jamaghae evovodae irarera," Iesu aminge sisira.

26:1-5 Iesu Daoro Ambare Dae Sedo, Manaka Garuseri.
(Mark 14:1-2; Luke 22:1-2; John 11:45-53)

26 1 Iesu aminge ijugetiri dadabetiri, nu namanekena sisira, 2 "Sifo
etoto dadabari ainda amboda, namonde Jusi embo da kirumo
javo Jarige Yari da Kirumo+, ava foa buvarira. Sifo aminda, evetu
genembo mendeni, ne Evetu Genembo da Koro+ sandido daoro ambare
dae sedo, gitofukena mutarera," aminge sisira. 3 Sifo daba aminda, fristi+
da kokotofu a Jusi embo da babojegari era, fristi+ da giti jighari javo
Caiaphas da kamboda totoruguseri. 4 Totorugedo, Iesu ufena sandi daoro
ambare dae sedo, manaka garuse 5 eminge siseri, "Namonde Jarige Yari
da Kirumo+ da sifo aminda, jo ae arera. Ainda tuka mo: amingarera
amo, natofo tomanako kirumodae totorugarera aimi, ne janje eko edo
titigho arera tanojo," aminge siseri.

26:6-13 Evetu Eni Fira, Usuimi Iesu Da Jiroda Averegusira.
(Mark 14:3-9; John 12:1-8)

6 Iesu nu ira reighi javo Bethany aminda buvudo, genembo javo Simon
Refero aikena 7 iriri, evetu eni usu da muka aimi budo fira, Iesu kena
teterusira. Botoro ghamana arabasta aimi usera, ainda jokáda usu ava
vendero iriri budo fusira. Usu muka resena emo, munonderi, a nunda
minó mo teria bekári. Ava bu fira teredo, Iesu bayau riri, usuimi nunda
jiroda averegusira. 8 Averegetiri dadabetiri gido, namanenda mendeni
janje eko useri. Edo siseri, "Omo nange edo soesa averegetiri dadabeti?
9 Omo budo oriro aetera amo, ainda moni digarigo sirorari budo makasi
embokena ghasaeteri," aminge siseri.
10 Avata namane aminge sero, Iesu itatamedo namanekena sisira, "Redae
evetué dombuda resevu? Nu namokena veka eveva etira. 11 Eregoseva:
makasi embo ne sifo ghousa, nemonde dabade irá gheraeva; ava sedo, nemo
sonembari sareva amo, sonembuse irá ghareva. O namo, jo namonde dabade
sifo ghousa irae arera. 12 Averegetira emo, nanda tamo simbugedo namo bu
furugarera aindae sedo, etira. 13 Na geka beká resena. Ningivu! Nanda Bino
Eveva reda ya buvari ningarera amo, evetué rea namokena etira ava, erá
kotae eore dae sedo, vironu sise, nunda bino evia sise irarera," aminge sisira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

26:14-16 Judas Nu Ira, Iesu Dari Dae Sedo, Gitofude Dabade Manaka Garuseri.
(Mark 14:10-11; Luke 22:3-6)

14 Ainda amboda, namane 12 namanenda jokáda, genembo eni Keriot
embo javo Judas aimi eredo, fristi+ da kokotofukena ira, 15 eminge
sisira, "Na Iesu nenda ungoda fitarena amo, ne rejoá nandae mutarevu?"
aminge setiri, ne moni+ babai 30, inono K1,200 avavaga tegedo,
numokena futuseri. 16 Mutero budo, Judas tuturo edo, Iesu nange ufena
budo nenda ungoda fitaetira, ainda emboro ava kakova usira.

26:17-25 Iesu Nunda Ambo Jimbide Dabade, Jarige Yari Da Kirumo+ Useri.
(Mark 14:12-21; Luke 22:7-13, 21-23; John 13:21-30)

17 Yisti Kanangara Ari da Kirumo+ ainda sifo kakara tuturo iri, sifo
daba aminda, namane Iesu kena era ategi useri, "Namane Jarige Yari da
Kirumo+ reda esimbugaoro dae uju eresi?" 18 Aminge setero, nu sisira,
"Jerusalem aminda yasivu! Genembo eni aminda irirare. Numokena
yasivu eminge saove, 'Ijuga kato eminge setira, "Nanda sifo buvira. Ava
sedo, nanda ambo jimbide ninda kamboda Jarige Yari da Kirumo+ ava
dabade mindarera," ' " Iesu aminge sisira.
19 Setiri, namane eredo era, Iesu rea sisira amo, isagha etiri Jarige Yari da
Kirumo+ simbuguseri. 20 Simbugetero dadabetiri ungobu iri, namane 12 a
Iesu de dabade bayau mindari dae sedo, era anumbuseri. 21 Anumbedo, bayau
rise ainda jokáda, Iesu eminge sisira, "Na nemokena geka beká sari dae erena.
Namonde anumbirera einda jokáda, genembo eniimi, namoá gitofukena aito
arira," aminge sisira. 22 Setiri, namane dudukughedo dubo mema use, tuturo
edo daba daba numokena ategi useri, "Bajari, ni mavedae resesi? Se ningore!
Ni namokena resesa, ai?" namane isambu aminge siseri. 23 Setero, Iesu mino
sisira, "Genembo mave nangae ungo dabade, bayau sukada fati bu rerera,
amo numori. 24 God da Geka jokáda rea gembero irira, amo eviri:

'Evetu Genembo da Koro+ ambarira,'

aminge gefuseri. A aminge sirorarira. Avata, genembo mave nu aito ari
ambarira amo, nu mema a bouvu teriago beká ava barira. Eveva mo, nu jo
sirorae aeti!" 25 Iesu aminge setiri dadabetiri, genembo mave amboda Iesu
aito usira aimi eredo, Iesu kena ategi usira. Amo, na Judas dae resena. Avori,
Judas nu eredo ategi usira, "Ijuga Kato, ni mavejodae resesi? Nandae resesa,
ai?" aminge setiri, Iesu mino numokena sisira, "Resesa, avori!"

26:26-30 Bajari Da Kirumori.
(Mark 14:22-26; Luke 22:14-20; 1 Corinth Embokena 11:23-25)

26 Setiri dadabetiri, ne bayau rise, Iesu nu farava budo, God Afakena
'aiyakoe' sedo, esimbugedo jighi embebegedo, namanekena futusira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Futuse sisira, “Emo nanda tamori. Bu mindivu!” aminge sedo 27 ainda
amboda, nu agha bu jighiri eretiri, God kena ‘aiyakoe’ sedo, namanekena
futuse sisira, “Ne isambu mindivu! 28 Emo nanda ororori. Nanda
ororoimi, God nu, numokena ya buvari da emboro+ seka, afigari dae
erira. Evetu genembo digari da jebugadae sedo, nanda ororo averegaono
vosedo emboro+ afigari, God nenda ari ekoko kote doyarira. 29 Na
nemokena resena: na vaini (wine) jo mindae irono, Afa sari ne nunda
vasa[d] eveva aminda ya terovo, namonde dabade anumbedo, na vaini
sekago aminda mindarena,” aminge sisira.
30 Iesu aminge setiri dadabetiri, namane eredo yaru eni divudo, kambo
dodo enda jiro fumbari javo Orivi, aminda iseri.

26:31-35 Peter Iesu Ighagha Arira Ava, Iesu Nu Giti Osa Sisira.
(Mark 14:27-31; Luke 22:31-34; John 13:36-38)

31 Aminda ise, Iesu namanekena sisira, “Tumba erejirira einda jokáda,
ne isambu na dodo sumbareva. God da Geka jokáda rea aindae sedo
gembero irira amo eviri:
‘God sifi (sheep) kaifa katoá dari ambari gido, sifi sarigedo nunda
nunda sumbarera,’
God da Geka aminge resira. 32 Avata kotugo, God sari na ambarida
ghe jebugedo erarena ainda amboda, na ya Frovensi Galilee aminda
buvuruturono, ne amboda furareva,” aminge sisira.
33 Setiri, Peter numokena sisira, “Bajari, ninda mendeni ni ighagha edo
doyarera, tanojo. Avata namo, ni itako jo doyae arena.”
34 Peter aminge setiri, Iesu numokena sisira, “Na nimokena geka beká
resena. Sifode, kokora sifo jo karigae irari, ni na umbu etodaba naká
ighagha aresa.”
35 Aminge setiri, Peter numokena sisira, “Na ni jo ighagha ae beká
arena. Na nangae dabade ambarera amo, avori,” Peter aminge sisira.
Kotugo namane isambu geka daba ava siseri.

26:36-46 Iesu Ira Reighi Javo Getsemani Buvudo, Vare Jokáda Banungusira.
(Mark 14:32-42; Luke 22:39-46)

36 Ainda amboda, Iesu namane namonde dabade era, reighi javo
Getsemani aminda buvudo, nu namanekena sisira, “Ne eminda
anumbirovo, na ya ominda banungarena,” aminge sisira. 37 Aminge
sedo, nu Peter a Zebedee da vide jamena etoto naká ava budo, nemonde
era fetedo, Iesu nu dubo mema ambarako usira. 38 Etiri, nemokena

---

[d] **26:29** Afige, **Geka Se Disugari Da Vasa** aminda, geka *Natofo* dae rea gefusera, ava tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sisira, “Nanda dubo jokáda, bouvu mindafu beká ava erefufena. Fufuse,
na ambududurerena. Ne diti fakara edo, eminda fetedo namo kaifa
ururuvu!” aminge sisira.
39 Aminge sedo, ne dodo itako ira, dombui du fasedo banunguse sisira,
“Arie, nanda Afa! Emboro eni tambaetesa amo, mema oroko namokena
refira evia, saso darigaeti! Avata, na jo nanda uju ava ari dae sae erena.
Ninda uju ava arena!”
40 Aminge sedo, nu ere jovereghedo namanenda mendeni etodaba
naká, Peter, James, a John kena ira buvudo, ne fafase avéro tambudo,
Peter kena eminge sisira, “Fasireva, ai raveva? Ne redae sifo tufako jo
diti fakara edo, na itako kaifa aeri? 41 Erá Satan foa nemo dereuri ari eko
eove dae sise, diti fakara edo banungevu! Nenda uju a kotari namokenari.
Avata nenda tamo imboe edo, diti bouvu etiri, ne fakina jo ae ereva,” Iesu
aminge sisira. 42 Aminge sedo, nu jovereghe ira banunguse sisira, “Arie,
nanda Afa! Emboro eni jo inono ae aetira amo, na, emboro simbugusesa
aminda ise, ninda uju ava use ambarena. Ninda uju ava sirorare!” aminge
sedo, 43 jovereghedo ira buvudo, ne sekago diti bainghetiri fafasedo avéro
tafusira.
44 Ava gido, nu sekago jovereghe ira, kau daba aminga ava sekago
banungetiri dadabusira. 45 Dadabetiri, ira Peter, James, a John kena
sisira, “Ne ravava amo, nangetiraimi kotugo sekago fase ravevu? Givu!
Sifo buvira! Oroko Evetu Genembo da Koro+ ari ekoko embo da ungoda
fitarira. 46 Erevu namonde ya gaore! Givu! Genembo namo aito erira amo,
evia buvirere!” aminge sisira.

26:47-56 Iesu Sanduduseri.
(Mark 14:43-50; Luke 22:47-53; John 18:3-12)

47 Iesu aminge siri, namanenda eni javo Judas, fira buvurutusira.
Fristi+ da kokotofu a Jusi embo da babojegari, ne evetu genembo
mendeni dirigetero, kaiya a gandigha ava budo, Judas de dabade fera
buvurutuseri. 48 Giti ne jo javi edo furae irise, gitofu Iesu kau nange
kasama aetera aindae, Judas nu eminge sisira, “Sandi muno arena amo,
numora avori. Ururono aminda kasama edo, nu sandareva!” aminge
sisira. 49 Judas gitofude dabade fera buvudo, Judas dambu Iesu kena ira
sisira, “Ijuga Kato, iresa,” aminge sedo, Iesu sandi muno usira. 50 Etiri,
Iesu numokena sisira, “Nanda komana, ni rea eresa amo, totoi e!” aminge
setiri, gitofu fera Iesu sanduduseri.
51 Sandudero, namanenda eni ungoimi nunda kaiya budo jighiri eretiri,
fristi+ da giti jighari ainda saramana kato da dengoro ava, kaiyaimi je
gafugetiri dudurusira. 52 Etiri, Iesu numokena sisira, “Erá amingeose!
Ninda kaiya voruda vendi! Ai resira amo: isoro kakato ne, isoro udo ya
sirivo arera. 53 Ne kasama aetevu: nanda Afa sonembare dae sedo benunu

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sarena amo, nu aneya 70,000 avavaga mutari foama na sonembarera.
54 Avata na amingaetena amo, God da Geka rea resira, ainda beká jo
sirorae aeti. Ava sedo dovu na sandore!" Iesu aminge sedo, 55 jovereghe
gitofukena eminge sisira, "Ne redae kaiya a gandigha budo, namo sandari
dae sedo refevu? Na jo tafasara kato iraeri. Na namonde sifo ghousa God
da Kamboda+ ijugedo ghusena amo, ne nangusirai na aminda jo sandae
edo ghusevu? 56 Avata ne emingereva da beká mo: God da Geka rea
resira, ava beká are dae sedo, nene etevo sirorerira," Iesu aminge sisira.
Aminge setiri ningido, namane isambu oju edo, nu do sufuseri.

26:57-68 Iesu Koto Ari Dae Sedo, Budo Iseri.
(Mark 14:53-65; Luke 22:54-55, 63-71; John 18:13-14, 19-24)

57 Natofo Iesu sandudusera amo, budo era, fristi+ da giti jighari javo
Caiaphas, ainda kamboda buvurutuseri. Moses da Geka ijuga kakato+ a
Jusi embo da babojegari totorugedo irero, Iesu bu teteruseri. 58 O Peter
mo, nu itako ambokena fetiriri, Iesu budo ero, nu amboda amboda udo
ira, fristi+ da giti jighari javo Caiaphas, nunda kambo da furu aminda
teredo, ofotighida buvudo fefetusira. Fetedo, ne Iesu kena rea arera
ava, itatame gari dae sedo, Peter isoro kakato mendeni ainde dabade
anumbusira.
59-60 Avori, fristi+ da kokotofu a kaniseremane isambu aminda
totorugusera aimi, Iesu daoro ambare dae sedo, susu kakova useri. Susu
tambari dae sedo, setero evetu genembo mendeni fera teredo, Iesu dae
aji siseri. Ne gungubo teria futo siseri. Avata numo saoro ambari da susu
eni jo tambaeri. Ainda amboda, gegenembo etoto ere fetedo, 61 eminge
siseri, "Genembo emo, nu eminge sisira, 'God da Kambo+ nane jighi
bejedo, sifo etodaba naká ainda jokáda sekago itono fetarira. Amingari
mo, namokena inonori,' " etoto nakái aminge setero ningido, 62 fristi+
da giti jighari eredo, Iesu kena ategi usira, "Geka setera aindae, ni reju
eni saresa? Evetu genembo resera emo, geka bekári?" 63 Aminge sisira,
avata Iesu nu geka reju eni jo saeri. Etiri, fristi+ da giti jighari sekago
Iesu kena sisira, "God irira, ainda javoda resena. Ni mino se ningore! God
evetu genembo da ari ekoko kote doyari dae sedo, nunda Mandi mutari
sisira amo, nimori, ai? O, jo nimo iraeri? Se ningore!"
64 Nu aminge setiri, Iesu mino numokena sisira, "Resesa, avori. Kotugo
nemokena resena: amboda ne, Evetu Genembo da Koro+, God Fakina
Kato ainda ungo gimandukena anumbirari gareva, a kotugo utu da foroga
etoda fetedo vose fururari gareva," Iesu aminge sisira.
65 Setiri ningido, fristi+ da giti jighari janje eko etiri, nunda tamo
asugari ava jighi ijejegusira. Aminguse, sisira, "Nu aminge siri, God da
javo eko erira. Geka eni redae ningareri? Nunda ari eko ava, tofo siri
niningerevere! 66 Ava ne nange erekotevu?" aminge sisira. Setiri, ne

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

siseri, “Geka evia siri ningera aindae sedo, nu daoro ambarira,” aminge
sedo, 67 ne tuturo edo nunda dombuda kosiva useri, a nunda sovoda ungo
joghai megha useri. 68 Aminguse, nu dere jise eminge siseri, “Ni God
dirigari furariá seraesa. Ava sedo, javo se, namane ningore! Ni mave
eredori?” aminge siseri.

26:69-75 Peter Nu Iesu Ighagha Usira.
(Mark 14:66-72; Luke 22:56-62; John 18:15-18, 25-27)

69 Peter nu kambo ofotighida kaifa use anumbiriri, gagara saramana
kato eniimi fira Peter kena sisira, “Ni, Galilee embo genembo javo Iesu
sedo ghusera, ainde dabade deinghedo ghusesi. Amo nimori,” aminge
setiri, 70 Peter natofo isambu da dombuda ighagha use sisira, “Ni geka
resesa amo, na bunariri,” aminge sisira.
71 Aminge sedo, nu eredo ira, emboro békada fefetusira. Aminda
fetiriri, gagara saramana kato enii fira numoá gido, kau daba ava,
gegenembo aminda fetirisera aikena sisira, “Genembo emo, Nasareth
embo Iesu de dabade deinghedo ghusira,” aminge setiri, 72 Peter sekago
ighagha use kovionoghae sisira, “God da dombuda nemokena resena.
Genembo reseva amo, na bunari bekári,”
73 Aminge setiri, itako fetedo ainda amboda, genembo eni aminda
fetirisira aimi eredo fira buvudo, Peter kena sisira, “Geka bekári.
Nunda eni nimori. Ainda beká mo: ni Galilee embo da geka duka ava
seso ningido, na kasama erena, ni taká Galilee embori,” aminge sisira.
74 Setiri, Peter God da javoda, beka gagojuse sisira, “Na gungubo sarena
amo, God na darira. Genembo reseva amo, na bunari bekári!” Peter
aminge siri, kokora sifo karigusira. 75 Karigiri, Iesu rea numokena sisira
ava, Peter kotisira. Iesu sisira amo, eviri: “Kokora sifo jo karigae irari,
ni na umbu etodaba naká ighagha aresa,” Iesu rea numokena sisira ava
kotise, Peter buvudo ira isaghada fetedo, sorara janjagughae usira.

27:1-2 Iesu Mo, Pilate Da Ungoda Fifituseri.
(Mark 15:1; Luke 23:1-2; John 18:28-32)

27 1 Sifo atetiri, fristi+ da kokotofu a namonde Jusi embo da
babojegari, Iesu daoro ambare dae sedo manaka garuseri.
2 Amingedo, ne Iesu seiniimi (chain) bundedo budo era, Rome embo
da kotofu javo Pilate, Frovensi Judia kaifa edo ghusira ainda ungoda
fifituseri.

27:3-10 Judas Nu Tofo Duboda Ivasi Edo, Ambududurusira.
(Ekaresia 1:18-19)

3 Iesu daoro ambare dae sero ningido, Judas Iesu aito usira aimi dubo
jovereghetiri, moni+ babai 30 futusera ava budo, sekago fristi+ da

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kokotofu a Jusi embo da babojegarikena ira futusira. 4 Futuse, sisira,
"Na dara embori! Genembo aito use nenda ungoda fiteno, daovo ambare
dae ereva omo, genembo evevagori," aminge sisira. Setiri, ne numokena
siseri, "A jo namanekena sae aresa. A tofo ninda darari."
5 Aminge setero ningido, Judas moniá God da Kambo+ jokáda fuge
dodo, nu buvudo ira, tofo mandi duboda ivasi edo ambududurusira.
6 Fristi+ da kokotofu ne moni ava rete budo, dabade se nininguse
siseri, "Emo aito da minori. Ava sedo, e budo God kena joba mutarera
amo, namondeda Agho Dari bejarera," aminge sise, manaka garuse
eminguseri. 7 Ne moni aimi, okia jighari kato eni ainda enda ava,
ofofodae sedo ofuseri. Ne gitofu ambeoro gido, aminda furugedo ghuseri.
8 Aindae sedo, enda ofusera, ainda javo 'Ororo' jijighuseri.
9-10 Amingero, God da feroveta Jeremiah rea sisira, ainda beká ava
sirorusira. Nu eminge sisira:

> "Bajari namokena rea aono dae sisira ava, nene useri. Israel embo,
> ne genembodae moni 30 (kau K360 avavaga) mutari sisera, ava
> budo aimi, okia jighari kato aikena enda ofuseri."

God aminge setiri Jeremiah gefusira.

27:11-14 Pilate Nu Iesu Da Dara Ava Ijujusira.
(Mark 15:2-5; Luke 23:3-5; John 18:33-38)

11 Iesu nu frovensi da kotofu javo Pilate, ainda dombuda fetetiri, Pilate
Iesu kena ategi use sisira, "Se ningone! Geka bekári: ni Jusi embo da
kiniri (king), ai tefo?" aminge setiri, Iesu numokena sisira, "Ava nine
resesare," aminge sisira. 12 Avata fristi+ da kokotofu a evetu genembo da
babojegari nundae aji sise, geka ekoko mendeni mendeni sisera aindae,
nu mino jo saeri. 13 Ava ningido, Pilate numokena ategi usira, "Ni dara a
geka sembae sariá evetu genemboi sero niningeresa. Ava sedo, ni redae
mino jo sae eresi?" Pilate aminge sisira. 14 Avata Iesu aindae mino eni
itako jo saeri. Etiri gido, kotofuá nu dudukughedo bunisira.

27:15-26 Pilate Nu, Iesu Arafa Daoro Dae Sedo, Natofo Da Ungoda Fifitusira.
(Mark 15:6-15; Luke 23:13-25; John 18:39–19:16)

15 Jarige Yari da Kirumo+ ainda sifoda, frovensi da kotofuá sifo ghousa
emingedo ghusira. Dibura embo eni nenda uju ava, natofoi benunu seoro
ningido, nu doyeari tefo foa buvudo ghuseri. 16 Sifo aminda, genembo eni
javo Iesu Barabbas, diburada irei. Genembo amo nu eko bekári, edo nu
binonderi. 17 Avori, Pilate nu genembo eni doyari ya buvaetira, ava kotise
iriri, evetu genembo Iesu koto ari dae sedo totorugetero, nu nemokena
ategi usira, "Genembo nenda uju ava sevu ningone! Mavejoá doyono buvu
yari? Iesu Barabbas seraera, ai, Iesu Keriso seraera ava, sevu ningone!"

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 Pilate nu aminge sisira da beká mo: nu kasama usira, ne Iesu sandi
numokena budo fusera da susu mo, jo Iesu da ari ekodae bu furaeri.
Amo, fristi+ da kokotofu a Jusi embo da babojegari ne, evetu genembo
digari Iesu da geka ningido ghusera ava gido, dubo eko etiri, nu aindae
sanduduseri.
19 Pilate nu, koto da vasada kaifa use anumbiriri, noaro geka eni gembu
mutiri firi rurusira. Noaro eminge sisira, "Genembo javo Iesu, koto use
iresa amo, genembo evevari. Nu doyaso yaeti. Ainda susu mo: tumbade
aturuda na nundae sedo, dubo vevera tambeni," noaro aminge gembudo
sisira.
20 Avata fristi+ da kokotofu a Jusi embo da babojegari, Iesu daoro
ambududururari, Barabbas ava doyari foa buvare dae uju use setero,
evetu genembo ne geka ava tumonduseri. 21 Etero, Pilate nemokena ategi
usira, "Avori, sevu ningone! Na genembo ningiava saono buvu yari?"
aminge setiri, ne, "Barabbas," siseri. 22 Setero, Pilate ategi usira, "Atá,
genembo eni javo Iesu, evetu genembo mendeni Keriso seraera emo,
nange areni? Sevu ningone!" aminge setiri, ne isambu, "Arafa dege!"
siseri. 23 Setero, Pilate sisira, "Atá, nunda dara rejuri? Sevu ningone!"
setiri, ne tuturo edo koko sise fumbu aruguse, "Arafa dege!" siseri.
24 Nunda geka sisira ava jo ningae, ne tuturo edo titigho ari da kau
ava ero gido, Pilate setiri uvu budo fira buviri, evetu genembo da
dombuda ijugaboro fifituse, nu ungo seghusira. Seghedo, sisira, "Dara
einda dongono evia, segheteno vovoserirere. Nene setevo, genembo emo
ambarira. Ainda bouvu, jo nane fumbae arena," aminge sisira. 25 Aminge
setiri, natofo isambu mino numokena siseri, "Genembo ava ambarira
ainda mino mo, namane, a kotugo namanenda sasingu a imemesiriimi
barera!" aminge siseri.
26 Setero, Pilate natofoda uju ava use, Barabbas dotiri buvurutusira.
Etiri, Pilate setiri nunda isoro kakato mendeni Iesu ambíimi detero ainda
amboda, nu Iesu budo arafa daore dae sedo, isoro kakato mendeni da
ungoda fifitusira.

27:27-31 Isoro Kakato Iesu Dere Jiseri.
(Mark 15:16-20; John 19:2-3)

27 Pilate da isoro kakato ne Iesu budo era, gavana da kamboda teredo
aghi etero, nenda mendeni isambu totorugedo, nemonde Iesu jimbe
birurughuseri. 28 Jimbe birurughedo, nunda tamo asugari ava isorogo
jumbero kosughusira. Amingedo, ne embo unju tamo a ghousago ava bu fera
asuguseri. 29 Asugedo, ne asi titifaghae bu kefu edo kini (king) da kekesa
avavaga edo, nunda jiroda asuguseri. Edo, kotofu da ketua avavaga ari dae
sedo, sebore ifu divege bu fera nunda ungoda fitero Iesu jighi fefetusira. Nu
dere jise, kau kini tumonde baingheraera, avaga useri. Aminguse, ne sedo

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ghuseri, “Orokaiva! Jusi embo da kini buviro! Orokaiva!” 30 Aminge sise,
kosiva use seboreimi nunda jiroda dedo ghuseri. 31 Dere jirero dadabetiri,
nenda embo Iesu kena asugusera ava kosughedo, tofo nunda ava bu fera
numokena asuguseri. Amingedo, nu arafa dari dae sedo jumbudo iseri.

27:32-44 Iesu Arafa Doruseri.
(Mark 15:21-32; Luke 23:26-43; John 19:17-27)

32 Reighi Jerusalem ghe buvudo ise, Sairin embo eni javo Simon ava
tambudo, setero nu Iesu sonembedo nunda korosi fumbiri nemonde iseri.
33 Era, reighi javo Golgota, aminda buvurutuseri. Golgota resena einda
tuka mo, namondeda gekaimi ‘Ambari Embo da Jiro Aghati da Vasa’
seraera. 34 Aminda buvudo, nu erá mema itatameure dae sedo, vaini
(wine) budo fiyoghaghae baingoro edo mindare dae Iesu kena futuseri,
avata nu itako dere gido dotutusira.
35 Etiri, Iesu tautaimi arafa dedo, kikindoro garuse nunda tamo asugari
ava soro edo ruruseri. 36 Etero dadabetiri, anumbirise numo kaifa useri.
37 Nu redae koto usira da susu ava ijugaoro kasama aoro dae sedo, ika
sogho aminda gembudo Iesu da jiro agada detero takegha usira. Gefusera
amo eviri:

“Emo Jusi embo da Kini (King), javo Iesu ri.”

aminge gefuseri.
38 Tafasara kakato etoto naká barago, budo era Iesu de dabade arafa
doruseri, eni gimandukena, a eni umbefukena.
39 Evetu genembo mendeni foa Iesu gi dariguse, dere jise gifua
gitorotoro use eminge sedo ghuseri, 40 “Ni erekotesa amo, ni God da
Mandiri. A eni mo: ni God da Kambo+ jighi bejedo, sifo etodaba naká
ainda jokáda sekago itaso fetare dae sisesi. Ava sedo, tofo sonembedo
korosida ghe vose fete gaore!” ne aminge sedo ghuseri.
41 Kau daba aminga ava, fristi+ da kokotofu, Moses da Geka ijuga
kakato+, a Jusi embo da babojegari, eminge dere jise sedo ghuseri, 42 “Nu
seari, evetu genembo mendeni jejebugedo ghuseri. Avata nu nangetirai,
tofo sonembedo vosae eri? Nunda kotari mo: namonde Israel embo da
kini (king) mo numori. Ava sedo, tofo sonembedo, korosida ghe vose
fetarira amo, namonde gido nu tumondarera. 43 Nu God tumonduse,
nu God da Mandiva seraira. Avori, namonde fete gaore! God foa nu
sonembarira, ai tefo?” aminge sedo ghuseri. 44 Tafasara kakato Iesu de
dabade arafa dorusera, nembarago Iesu dere jiseri.

27:45-56 Iesu Ambududurusira.
(Mark 15:33-41; Luke 23:44-49; John 19:28-30)

45 Isonga 12 koroko iri, reighi isambu aminda tumba jido iriri ira, ungobu
3 koroko iri, reighi sekago usasa usira. 46 Ungobu 3 koroko iri, Iesu koko sise

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nunda gekaimi sisira, “Eli, Eli, lema sabatani?” Ainda tuka mo, namondeda
gekaimi eminge saeteri: “Nanda God, nanda God, redae na dotesi?” Iesu
aminge sisira. 47 Evetu genembo mendeni aminda fetirisera aimi, sembae
ningido eminge siseri, “Genembo emo, nu feroveta javo Elijah dae kori
resira,” ava siseri. 48 Iesu aminge siri ainghae dabade, genembo eni sumbu
viti fetedo, roera eni sofeya ava budo, faragho mendoda vakimbedo, vaini
(wine) dokegha ainda jokáda fatiri sasaka etiri budo ira, Iesu mindare dae
sedo, nunda békada fifitusira. 49 Amingiri, mendeni siseri, “Namonde gaore!
Elijah foa sonembarira, ai tefo?” aminge siseri. 50 Setero, Iesu sekago beka
mindafugo koko sise, ghamo asegari dotutusira.
51 Iesu amingiri, God da Kambo+ ainda jokáda, nunda vasa kakara ava,
erá evetu genemboi tere gido ambeore dae sedo, embo teria eniimi gajetero
ireira ava, soroda ijejege ikáda ghe vose fira duruda buvurutusira. Etiri,
enda daradaraghiri, ghamana tofo bebejegusira. 52 Amingiri, ofofo gomo
mendeni totofo afifigusira. A God setiri, nunda natofo mendeni ofofoda
ghe jebugedo eroruseri. 53 Eredo irero, Iesu ambarida ghe erorusira ainda
amboda, ne era God da reighi kakara Jerusalem aminda teredo deinghero,
evetu genembo mendeni ne gosuseri.
54 Isoro kakato nenda giti jigharide dabade Iesu kaifa ero, enda
daradaraghiri roera mendeni siroriri gido, oju use eminge siseri, “Geka
bekári: emo God da Mandiri,” aminge siseri.
55 Iesu ambududuriri, evevetu mendeni ne esike fetirise gosuseri. Evevetu
resena eimi, ne Galilee ghedo fera Iesu de dabade deinghuse nu sonembedo
ghuseri. 56 Nenda jokáda, evevetu eviri: Magdara embo evetu eni javo Mary,
Mary da nunombo, amo James nengae Joseph ghae da noi, a Zebedee noarori.

27:57-61 Iesu Da Tamo Budo Era Furuguseri.
(Mark 15:42-47; Luke 23:50-56; John 19:38-42)

57 Ungobu iri, Arimatia embo genembo eni javo Joseph fira
buvurutusira. Numbarago Iesu da ambo jimbi eniri. Genembo guguaderi.
58 Nu ira Pilate kena teredo, Iesu da tamo mutari bu ya furugari dae
sedo benunu sisira. Setiri, Pilate Iesu da tamoá mutoro dae setiri, mutero
Joseph rurusira. 59 Budo, nu embo yokura foyago seka ava budo aimi
doghedo, 60 nunda ofofo seka, ghamana toka basisera, aminda budo ira
teredo fifitusira. Fitido, guro gajari dae sedo, ghamana mindafu ava
afufetiri ira aimi, toka gajetiri dodo isira. 61 Joseph nu amingiri, Magdara
embo evetu javo Mary, nunda nunomboghae, aminda irise nene gosuseri.

27:62-66 Erama Iesu Foa Buveure Dae Sedo, Isoro Kakato Era Ofofo Kaifa Useri.

62 Sifo atetiri, fristi+ da kokotofu a Moses da Geka kaifa kakato+ era
Pilate kena totoruguseri. (Amo, Jarige Yari da Kirumodae+ simbugusera

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

da sifoá dadabetiri, sifo atetiri Pilate kena totoruguseri.) 63 Pilate kena
totorugedo, siseri, “Kotofuko, genembo Iesu jebuga irise, gungubo sise
eminge sedo ghusira, ‘Sifo etodaba naká ainda amboda, God sari na
ambarida ghe jebugedo erarena,’ nu aminge sedo ghusira. 64 Ava sedo,
saso ninda isoro kakato mendeni ya, ofofo kaifa ururoro sifo etodaba
naká dadabare! Amingaresa amo, nunda ambo jimbi jo yama, nunda
tamo ufena bu ya jungedo eminge sae arera, ‘Givu! Nu erorusira; ava
sedo, nunda tamo eminda tefori,’ ava jo sae arera. Amingaresa amo,
evevari. Ainda beká mo: Iesu numo jebuge erari dae giti sisira amo, evetu
genembo daba daba aimi tumonduseri. O nunda ambo jimbi ya nunda
tamo ufena bu ya jungedo, nu jebuge erariá saetera amo, natofo digari ne
geka bekáva sise tumondururoro, dara mindafu ava siroraeti.”
65 Setero, Pilate sisira, “Avori, isoro kakato mendeni mutono bareva.
Budo yasivu, ofofo kaifa e gogoghombevu!” aminge sisira.
66 Setiri, fristi+ da kokotofu a Moses da Geka kaifa kakato+ era, ofofo
da guro ava gaje gogoghombuseri. Guro gagojuse, ainda békada gavana
da tano fatero takegha usira. Etiri, setero, isoro kakato aminda kaifa ero,
ne dodo iseri.

28:1-10 Iesu Ambarida Ghe Jebugedo Erorusira.
(Mark 16:1-10; Luke 24:1-12; John 20:1-10)

28 1 Fura Tomanako sifo atutiri, Magdara embo evetu Mary, nunda
nunomboghae ofofo gari dae sedo iseri. 2 Ero, Bajari da aneya eni
anakora vose firi, dumo mindafugo eredo enda daradaragherirare. Iri,
aneya guroá afige afufetiri, esike ira fasetiri, nu etoda viti anumbusira.
3 Nunda gari kau biria avavaga usira, a nunda tamo asugari foyago
beká ava usira. 4 Etiri, isoro kakato ava gido, oju beká ava use, ungo ata
dadadaghuse du fafasedo, ambari da kakaugo ava useri.
5 Etero, aneya amo evevetukena sisira, “Erá oju eove dae resena. Na
kasama erena, ne Iesu arafa dorusera, ava kakova ereva. 6 Nu eminda
tefori. Nu rea sisira ava, beká siroretira. Amo, God setiri nu ambarida
ghe jebugedo eretira. Fuvu, nunda tamo reda fitero fasusira ava, ijugaono
gaove! 7 Oroko nembo totoi jovereghe yasivu, nunda ambo jimbikena
eminge saove: ‘Nu ambarida ghe jebugedo eretira. Eredo, nu giti Frovensi
Galilee aminda erira. Ava sedo, ne eredo nunda amboda yasivu, aminda
tambove!’ aminge sevu, nunda ambo jimbi ningore! Avori, resena evia,
erá kotae eove!” aminge sisira.
8 Aneya aminge setiri ningido, ne jovereghe ofofo dodo bibitai ise, oju
use a ivugaghae, namanekena osa sari dae sedo sufuseri.
9 Sufuse, Iesu emboro soroda tafuseri. Tambero, nu nemokena,
“Refeva,” sisira. Setiri, ne era numokena buvudo, nunda atada sandi
fafasuseri. Aminguse, nu tumonde bainghuseri. 10 Etero, Iesu nemokena

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sisira, “Erá oju eove! Yasivu, nanda nano namendi saovo Frovensi Galilee aminda yaore! Ne na ominda tambudo garera,” aminge sisira.

28:11-15 Iesu Erorusira Ava, Isoro Kakato Ne Kivo Useri.

11 Evevetu amo emboro soroda ero, isoro kakato ofofo kaifa edo
ghusera aimi eredo, jovereghe era reighida teteruseri. Teredo, rea
sirorusira ava, fristi+ da kokotofukena osa setero nininguseri.
12 Ningido, fristi+ da kokotofu ne eredo era Jusi embo da babojegari
tambudo, nemonde dabade anumbedo manaka garuseri. Manaka garuse,
eminguseri. Geka ava kivo aore dae sedo, ne isoro kakato aikena moni
teriago futuseri, 13 Futuse, siseri, “Mave ategi arira amo, eminge sevu,
‘Namane avéro, Iesu da ambo jimbi fera, nunda tamo ava ufena budo
iseri,’ aminge sevu! 14 O frovensi da kotofu ainda bino ava ningarira amo,
erá oju eove! Namane numokena saoro dubo jama edo, nemokena rejo eni
jo ae arira,” ne aminge siseri.
15 Setero, isoro kakatoá ne minó ava budo, aminge sedo ghuseri. Seoro
ningido, oroko Jusi embo geka beká ava bunise, kau daba aminga ava
totofo se ningiraera.

28:16-20 Iesu Nunda Ambo Jimbikena Isagha Etiri Gosuseri.
(Mark 16:14-18; Luke 24:36-49; John 20:19-23; Ekaresia 1:6-8)

16 Iesu nu enda jiro fumbari eni gategedo, aminda yaoro dae sisira
ava ningido, namane isambu 11 aimi aminda era, nu fetiriri gosuseri.
17 Gido, namanenda mendeni manamana useri. Avata namane isambu
nu tumonde bainghuseri. 18 Etero, nu namanekena fira buvudo eminge
sisira, “God Afa geka isambu a fakina isambu, namokena mutiri
ruruseni, endada a utuda. 19 Ava sedo, ne eredo yasivu, natofo nunda
oro oro isambukena vironu sirurovo ningido, ne nanda ambo jimbi aore!
Aminguse, ne God, Afa, Mandi, a Asisi Kakara da javoda bafataito areva.
20 Na rea aovo dae sedo ghusena ava, ijugururovo natofo isambu ningido
tumonduse amingaore! Amingururovo, na namonde dabade tatedo iroro,
enda a sifo foa tano arira,” Iesu aminge sisira.
Avori, nanda geka tano eviri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mark Kakara

Mark, nu jo Iesu da ambo jimbi 12 ainda eni iraeri. Avata nu Paul da komana Barnabas da mandi eniri. Giti, nu Paul Barnabas ghae sifo tufako deinghedo ne dotutusira. Amingusira aindae, Paul nu imboe usira. Avata amboda, nu Paul da saramana mendeni mendeni edo ghusira. Ekaresia+ da babojegari nenda kotari mo: Mark (o umbu mendeni John Mark seraera) amboda ira Rome aminda, Peter ghae dabade irise, Peter geka siri ningido, nunda geka evia gefusira. Mark nunda Gospel mo avose ghaeko 68 avavaga ainda jokáda gefusira.

Mark nunda buku gefusira amo, Iesu nu God da Aghi Kato edo, fira endada saramana mendeni a ari mendeni use deinghedo ghusira, ava kotise, a ijuguse gefusira.

Mark Geka Gefusira, Ainda Mendo Mendo Mo Eviri.

1:1-13 God da Aghi Kato da furariri.
1:14–13:37 God da Mandi nunda saramana rea edo ghusira amo, eviri.
14:1–15:47 God da Mandi da ambariri.
16:1-20 God da Mandi ambarida ghe jebuge erorusira.

1:1-8 John Vironu Sisira.
(Matthew 3:1-12; 11:10; Luke 3:1-18; 7:27; John 1:19-28)

1 1 Iesu Keriso, God da Mandi ainda Bino Eveva eminge tuturo usira.
2 God da feroveta, javo Isaiah, nu anakora beká nunda buku jokáda geka evia gefusira:
"Kote gi! Nanda aghi kato ava, giti dirigaono ya, ninda emboro rerebururari, ni amboda yaresa.
3 Aghi kato amo, nu reighi uvu a evetu genembo irae da vasa aminda fetirise,
beka fainghedo geka resira,
'Bajari da emboro rerebevu dambu are!' "
Isaiah aminge gefusira.
4 Ava sedo, John Bafataito Ari Kato ira, reighi uvu a evetu genembo irae da vasa aminda buvudo, evetu genembo bafataito use eminge sedo ghusira, "Fuvu, eminda! Nenda ari ekoko vujegururovo bafataito aono, God nenda ari ekoko kote doyare!" John vironu aminge sedo ghusira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 Aminge sirureari, evetu genembo isambu eredo, nenda frovensi Judia
a nenda reighi Jerusalem ghedo, foa John kena totorugedo ghuseri.
Totorugedo, nenda ari ekoko vujegeoro, John ne uvu Jordan aminda
bafataito edo ghusira.
6 John nu sino fuka javo kamero (camel), ainda anoso aimi firedo,
asugedo ghusira. A nunda ifu dighari barago, kau daba ava edo, dighido
ghusira. John nu aminda irise, sisi a finje ava, nunda bayaudae rise irá
ghusira.
7 Avori, nu eminge vironu sedo ghusira, "Genembo eni nanda amboda
refira amo, nu genembo teria bekári. Na jo numongo iraeri. Na taká
sabua+ bekári. 8 Ne tefo uvu vanemboimi bafataito eraena. O numo, ne
Asisi Kakara aimi bafataito arira," aminge sedo ghusira.

1:9-11 John Nu Iesu Ava Bafataito Usira.
(Matthew 3:13-17; Luke 3:21-22)

9 Sifo aminda, Iesu nunda reighi Nasareth frovensi Galilee aminda
ghedo fira, uvu Jordan aminda buvudo ira uvuda vose fetetiri, John
nu bafataito usira. 10 Etiri dadabetiri, Iesu uvuda ghe vivitiri ainghae
dabade, John gosiri utu afigetiri, Asisi Kakara kau ribo avavaga jinendo,
vose fira Iesu kena asugetiri gosusira. 11 Asugiri, beka utuda ghe isagha
siri ne nininguseri, "Nimo nanda dubo bari Mandiri. Na, nindae ivuga
use, aiyakoe beká resena!"

1:12-13 Satan Nu Iesu Da Fakina Dere Gari Dae Usira.
(Matthew 4:1-11; Luke 4:1-13)

12 Se dadabiri ainghae dabade, Asisi Kakara aimi Iesu unumbe budo,
reighi uvu a evetu genembo irae da vasa aminda isira. 13 Ira, aminda sifo
40 ava iriri, Satan fira numokena buvudo nunda fakina ava dere gido
ghusira. Iesu nu taima da sino fukade iriri, God da aneya mendeni fera
numo kaifa use, sonembedo ghuseri.

1:14-20 Iesu Nunda Ambo Jimbi Mendeni Aghi Usira.
(Matthew 4:12-22; Luke 4:14-15; 5:1-11)

14 Kini (King) Herod setiri, John Bafataito Ari Katoá sandi budo
diburada fifitusera ainda amboda, Iesu ira Frovensi Galilee aminda
teredo, tuturo edo God da Bino Eveva ava, vironu sedo ghusira. 15 Vironu
eminge sedo ghusira, "God sifo fifitusira ava ojira buvira! God evetu
genembo kaifa ari[a] da sifo utua etira. Nenda ari ekoko vujege dodo, God
da Bino Eveva ava tumondevu!" aminge sedo ghusira.

---

[a] **1:15** Afige, **Geka Se Disugari Da Vasa** aminda, geka *Natofo* aindae rea gefusera, ava tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

16 Amingudo ira, Galilee uvu da teria ainda dengesida deinghusira.
Aminda deinghudo ise, Simon nunda namendi Andrew ghae, voto
voyuvaimi oka barero gosusira. Nemo oka bambari embori. 17 Gido,
nemokena sisira, “Nengae fuvu, namonde dabade irise, dengoro indono
ningido, oka bamburaeva aminga ava, nengae ya evetu genembo
unumbedo, God Afakena bu furove!” aminge sisira. 18 Siri ainghae
dabade, nengae eredo nenda voto voyuva aminda dodo, nunda amboda
iseri.
19 Era itako ambo soka use, Zebedee da sasingu etoto naká, James
nengae John ghae, ghakada+ fetedo voto toka difero gosuseri. 20 Gosuse
ainghae dabade, Iesu nemokena kori setiri, nengae eredo numamo a
nunda saramana kakatode ghaka+ aminda dodo, Iesu da amboda iseri.

1:21-28 Iesu Sukaru Ondiri, Genembo Da Jokáda Ghe Vose Darigusira.
(Luke 4:31-37)

21 Iesu nunda natofode era, reighi eni javo Kaponiam aminda
buvurutuseri. Buvudo, Jangutari da Sifo fira buviri gido, Iesu anakora
ira dengoro indari da kamboda+ teredo, tuturo edo dengoro indudusira.
22 Dengoro indudiri, natofo ava ningido dudukughuseri. Ainda beká mo:
Moses da Geka ijuga kakato+ dengoro indido ghusera, a kau eniri. O Iesu
dengoro indudusira amo, geka nunda fakinaghae dabade sisira.
23 Genembo enikena, sukarui asugetiri ireira aimi, tere anumbedo,
Iesu geka siri ningido, nu koko sisira, 24 “Agá Iesu, Nasareth embo,
ni namanekena nange ari dae fumutasi? Ni saso namane sirivo aoro
dae sedo fumutasi, ai? Namane ni kasama erera. Ni God da Genembo
Kakarago Bekári,” sukaru genembokena asugusira aimi, aminge sisira.
25 Setiri, Iesu numokena kovionoghae sisira, “Beka dodo, genembo ainda
jokáda ghe fu buvase!” aminge setiri, 26 sukaru irisira aimi eretiri,
genembo ungo ata dadadaghiri koko teriago sise, vose dariguseri.
27 Ava gido, evetu genembo isambu dudukughedo, minonde minonde se
nininguseri, “Emo rejori? E geka seka siroretira! Nu fakina katori. Nunda
fakinaghae seari, sukaru nunda geka ningido, evetu genembo da jokáda
ghe foa buvuraera,” aminge se nininguseri.
28 Aminge sise irero, Iesu da bino ava reighi isambu frovensi Galilee
aminda iri nininguseri.

1:29-34 Iesu Setiri, Evetu Genembo Digari Jejebuguseri.
(Matthew 8:14-17; Luke 4:38-41)

29 Iesu nu setiri, sukaru genembo da jokáda ghe vose darigusira. Ari
ovia usira ainda amboda, Iesu nu James John ghae, a nunda ambo jimbi
mendeninde dabade, dengoro indari da kambo+ dodo era, Simon nengae
Andrew ghae da kamboda teteruseri. 30 Simon da imboti nu kae tambudo

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tamo vevera iri, kambo aminda fasiriri, teteruseri. Teterero ainghae
dabade, Iesu kena setero niningusira. 31 Ningido, nu ira teredo sire nunda
ungoda jighiri eroriri, tamo vevera darigiri jebugusira. Jebugedo, bayau
simbugedo nemokena futusira.
32 Sifo daba aminda tumba jiriri, kae evetu genembo reighi aminda
iriara ava, isambu budo fera Iesu kena buvurutuseri. Mendeni sukarui
asugetero iriara, ainghae dabade budo fera buvurutuseri. 33 Kaponiam
embo isasambu kambo dendeguda totorugedo guro békada fefetuseri.
34 Totorugetero, Iesu nu setiri kae evetu genembo digari jejebugetero,
kae kau eni kau eniá isambu dadabusira. Kotugo, mendenikena sukarui
asugetero iriara ava, nu setiri sukaru do vose dariguseri. Sukaru amo, ne
Iesu mavejori, ava kasama useri. Ava sedo, Iesu kovionoghae bureguse,
beka erá seore dae sisira.

1:35-39 Nu Frovensi Galilee Aminda, Vironu Sisira.
(Luke 4:42-44)

35 Ainda tumba soroda, Iesu eredo kambo dodo reighida ghe buvudo,
evetu genembo irae da vasa aminda ira banungusira. 36 Banungiri,
Simon nunda mendeninde dabade eredo, numo tava udo era tafuseri.
37 Tambudo siseri, “Evetu genembo isasambu eredo nimo tava use irera.”
38 Aminge sisera avata, Iesu nemokena sisira, “Namonde yaore! Na reighi
mendeni einda dengesida ya vironu aminda barago sarena. Ainda beká
mo: na vironu sari dae sedo fuseni. Ava sedo, namonde yarera!” aminge
sisira.
39 Reighi isambu frovensi Galilee aminda birurughuse, dengoro indari
kamboda+ teterudo ise vironu sedo ghusira. Ava seari, sukaru evetu
genembo da tamonda ghe vose darigedo ghuseri.

1:40-45 Iesu Setiri, Genembo Bedode Ava Jebugusira.
(Matthew 8:1-4; Luke 5:12-16)

40 Genembo eni tamo bedode eko beká edo ireira aimi, Iesu kena fira
kauboi dadarigedo benunu sisira, “Na kasama erena: ni uju aresa amo, na
saso jebugarena.” 41 Aminge setiri, Iesu genembo aindae joka edo, ungo
siregedo nunda tamonda jijighuse sisira, “Ai, na uju erena. Jebugaresa!”
42 Aminge siri ainghae dabade, gambisi utetegetiri jebugusira. 43 Etiri,
Iesu nu diriguse, kovionoghae 44 eminge sisira, “Seteno jebugetesa
emo, erá osa seose! Ere yasi, ninda tamo fristikena+ ijugaso gari,
Moses da Geka aminda, rea God kena mutaso dae resira, ava mutaresa!
Amingaresa amo, ni jebugetesa ava, evetu genembo isambu kasama
arera,” aminge sisira.
45 Avata genembo amo, nu jo amingaeri. Nu evetu genembo isambukena
osa setiri, numo jebugusira da binó ava reighi isambu aminda ivegedo

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

isira. Ava sedo, Iesu reighi bogu eninda jo isaghada ya terari da kaugo
irae usira. Etiri, nu evetu genembo irae da vasa aminda ira iriri, reighi
isambu ainda evetu genembo ya numokena buvudo ghuseri.

2:1-12 Iesu Setiri, Genembo Ungo Ata Dimbaride Ava Jebugusira.
(Matthew 9:1-8; Luke 5:17-26)

2 1 Sifo nanjogoá dadabetiri, Iesu nu sekago jovereghe ira reighi
Kaponiam buvurutusira. Ainda bino ava ivegedo isira. 2 Iri,
evetu genembo digari ningi kasama edo, fera numokena totoruguseri.
Totorugedo, natofoimi kambo bedo edo mambe kosegetero, mendeni ya
terari manamana useri. 3 Iesu nu vironu siri, gegenembo avononde naká
aimi genembo eni ungo ata dimbaride ava fumbudo fuseri. 4 Fumbudo
fera buvudo, natofoimi kambo bedo edo vasa kosegetero gido, Iesu kena
ya terari manamana edo, genembo fumbu ririda viti sisoro gukada
anumbedo, sisoro jighi afiguseri. Afigedo, genembo ghaghada fasiriri
ainghae tino edo, siregetero vovosusira. 5 Vosetiri, ne tumonde gogogho
usera ava gido, Iesu kae genembo aikena sisira, “Nanda mandi, God
ninda ari ekoko kote dotira,” Iesu aminge siri ningido, 6 Moses da Geka
ijuga kakato+ mendeni aminda anumbirisera aimi, ne dubo jokái totofo
kotiseri, 7 “Genembo omo nange ominge resi? Nu aminge sise God da
javo etiri eko erira. God nusukako ari ekoko kote doyeraira. Jo tefo
genembo eniimi kote doyari iraeri.” 8 Aminge kotero ainghae dabade,
Iesu nunda asisiimi nenda kotari ava kasama edo sisira, “Ne redae kotari
ekoko erekotevu? 9 Kote givu! Ne erekoteva: na benunu sarena amo,
God genembo einda ari ekoko jo kote doyae ari ava, erekoteva. A nenda
kotari eni mo: nu jebugare dae sarena amo, nu jo jebugae ariá erekoteva.
10 Avori, nanda fakina ijugaono gareva. Evetu Genembo da Korokena+
mo, ari ekoko kote doyari da fakina irira. Ava kasama aovo dae sedo,
saono genemboé jebugarira,” aminge sedo, nu jovereghe genembo ungo
ata dimbaride aikena sisira, 11 “Eredo, ninda ghaito gaghe budo kamboda
yasi!” 12 Aminge setiri, genemboá eredo, nunda ghaito gaghe budo
ira buviri, evetu genembo isambu gi dudukughedo buniseri. Bunedo,
God dae sakai sise siseri, “Namonde evavaga jo gae iriara ava, orokoá
siroretiri, namondeda ditii eregosera!” aminge siseri.

2:13-17 Iesu Nu Levi Aghi Usira.
(Matthew 9:9-13; Luke 5:27-32)

13 Iesu sekago Galilee uvu da teria aminda ira buviri, natofo isambu
fera numokena totorugetero, dengoro indudusira. 14 Dengoro indiri
dadabetiri, nu isira amo, Alphaeus da mandi Levi, takesi ombari da
kambo aminda anumbiriri gosusira. Gido, Iesu numokena sisira, “Fu
nangae yaore!” aminge setiri, Levi nu eredo nunda amboda isira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

15 Ainda amboda, Iesu ira Levi da kamboda buvudo, kirumo usera ava
risira. Takesi bari gegenembo a ari ekoko embo digari Iesu da amboda isera
aimi, fera Iesu nunda ambo jimbide dabade anumbedo bayau riseri. 16 Moses
da Geka kaifa kakato+ a ijuga kakato+ mendeniimi, Iesu takesi bari kakato
a ari ekoko embo ainde dabade anumbedo bayau rero gosuseri. Gido, nunda
ambo jimbikena ategi useri, "Takesi bari kakato ne gegenembo ekokori. A
evetu genembo mendeni, takesi bari kakatode dabade ojera anumbirera omo,
nembarago ari ekoko embori. Ava sedo, nenda ijuga kato redae takesi bari
kakato a ari ekoko embode dabade anumbedo bayau rereri?"
17 Aminge sisera ava ningido, Iesu sisira, "Mave, 'Na kae tefori,'[b] sarira
amo, dogeta jo numokena yae arira. O mave, 'Na kae beni,' sarira amo,
dogeta numokena yarira. Kau daba aminga ava, mave nunda ari ekoko jo
vujegae irise, 'Na mandi eveva a ari eko eni tefori,' sarira amo, na nu jo
aghi ae arena. O mave nunda ari ekoko vujeguse, 'Na ari ekoko embori,'
sarira amo, numoá aghi arena," aminge sisira.

2:18-22 Kanangara Ari, A Irari Seka Da Geka Amo Eviri.
(Matthew 9:14-17; Luke 5:33-39)

18 John da ambo jimbi a Moses da Geka kaifa kakato+ da ambo jimbi
kanangara ero gido, evetu genembo fera Iesu kena buvudo ategi useri, "John
da ambo jimbi a Moses da Geka kaifa kakato+ da ambo jimbi, God dae
kanangara use banungeraera. Avata ninda ambo jimbi, ne nange amingae
eraeri?" aminge setero, 19 Iesu mino nemokena sisira, "Kote givu! Mandi
gimasa eni, nu evetu fifitururari kirumo arera da sifo aminda, nunda
kokomana ne bayau jo kanangara ae arera. 20 O genembo evetu fitira ava,
gitofui sandi bu ya daoro ambarira ainda sifo aminda, nunda kokomana dubo
mema use, tuturo edo nundae kanangara arera," aminge sisira.
21 Aminge sedo, evetu genembo nangedo ari manai dodo, ari seka aimi God
kakara aetera, ava ijugusira. Ijuguse, kasia evia sisira, "Embo boka eni manai
edo toka basarira, namonde jo embo sogho seka gafugedo aimi, tauta gayae
arera. Ainda susu mo: embo seka gafuge baresa amo, eko arira. A embo seka
manaikena tauta gayaresa amo, jo eveva ae arira. 22 Kau daba ava, vaini (wine)
seka jo budo, kofiri manai aminda averegaoro vosedo irae arira. Amingarera
amo, vaini (wine) seka da fakinaimi, fumbari kofiri bejari, vaini averege vose
soesa arira. Ava sedo, vaini seka kofiri sekada averegeraera," aminge sisira.

2:23-28 Iesu Nu Jangutari Da Sifo Ainda Bajariri.
(Matthew 12:1-8; Luke 6:1-5)

23 Jangutari da Sifo eninda, Iesu nunda ambo jimbide vare jokáda
tere sembiseri. Sembise, nunda ambo jimbi tuturo edo farava da vuji

---

[b] **2:17** Afige, **Matthew 9:12** ainda duruda tege garesa!

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ava bambudo,[c] ungoi jase rido iseri. 24 Amingero, Moses da Geka kaifa
kakato+ mendeni ava fuge gido, Iesu kena siseri, “Kote gi! Ninda
ambo jimbi nangetiraimi Jangutari da Sifoda farava da vuji bambu jase
rise, namondeda agho dari erebejeri? Jangutari da Sifoda, saramana
jo ae aeteri.” 25 Aminge setero, Iesu nemokena sisira, “Ne nanda
ambo jimbikena ghoghora reseva, ai? Namondeda abua David nunda
mendeninde dabade, uvu bayau dadabetiri ighoii sirivo use, nange usira
ainda kiki amo tegutusevu, ai tefo? 26 Nu, fristi+ da giti jighari javo
Abiathar ireira ainda sifoda ira, God da Kambo+ aminda teredo, farava
God kena futusera aindae benunu setiri, fristi+ mutiri David budo risira.
Rise, nunda mendenikena mutiri ne riseri. Risera amo, ne agho dari
bejiseri. Agho dari bejisera amo eviri:
‘Fristi+ nesuka, farava kakara amo mindarera,’
agho dari aminge resira,” Iesu aminge sisira.
27 Aminge sedo, nu nemokena sisira, “God nu giti evetu genembo usira.
Amboda, Jangutari da Sifo amo, nemo sonembari dae sedo gategusira. Nu
jo Jangutari da Sifo giti gategedo, amboda evetu genembo, Jangutari da
Sifo ava kaifa aoro dae sedo, ne jo ae usira. Nu giti evetu genembo usira.
28 Geka beká mo eviri: Jangutari da Sifo aminda rea ava aetera amo, a
barago, Evetu Genembo da Koro+ nunda sari ningariri,” aminge sisira.

3:1-6 Iesu Setiri Genembo Eni Ungo Dimbaride Ava Jebugusira.
(Matthew 12:9-14; Luke 6:6-11)

3 1 Iesu nu sekago jovereghedo ira, dengoro indari da kamboda+
teterusira. Genembo eni ungo dimbaride amo, aminda iriri
teterusira. 2 Moses da Geka kaifa kakato+ ne, Iesu ari sembae ari gido,
numo bu koto ari dae sedo kotiseri. Avori, Iesu nu nange Jangutari
da Sifo aminda, genembo ungo dimbaride ava sari jebugururari gido,
nu budo koto aetera aindae kato useri. 3 Kato ero, Iesu genembo
ungo dimbaride aikena sisira, “Eredo, fu buvase!” 4 Aminge sedo, nu
natofokena sisira, “Namonde Jangutari da Sifo aminda, evetu genembo
sonembarera, ai, nemokena mema mutarera? Sonembaoro jebugarera, ai,
daoro sirivo arera?” aminge setiri, ne mino numokena sari buniseri.
5 Amingetero, ne dubo joka iraede ava gido, dubo mema use, janje eko
etiri, nemoá gi ya foa ghedo, nu jovereghe genembo aikena sisira, “Ninda
ungo jujurege gaone!” aminge setiri, genemboá nunda ungo Iesu kena
siregiri, eveva usira. 6 Amingetiri gido, Moses da Geka kaifa kakato+

---

[c] **2:23** Abraham da sasingu, o Israel embo seraera, nenda kiki mo eviri: nenda komana da roera seka bambu mindari da kau ava barido ya ghusera, amo jo bagia iraeri. O bambu atida vendari mo, aindae bagia sedo ghuseri. Ava sedo, Iesu da ambo jimbi amingusera amo, ne jo bagia ae useri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

eredo era buvudo, Herod da ambo jimbide dabade, Iesu nange daoro
ambarira aindae, manaka garuseri.

3:7-12 Evetu Genembo Iesu Kena Totoruguseri.
(Matthew 4:24-25; 12:15-16; Luke 6:17-19)

7 Iesu nunda ambo jimbide dabade reighiá dodo era, uvu da teria javo
Galilee aminda buvero, evetu genembo digarigo aimi, nunda amboda
iseri. Frovensi Judia, 8 reighi Jerusalem, Frovensi Idumea, frovensi
eni uvu Jordan beine sovenikena irira, a Taiar a Saidon da reighi
mendeni, ainda natofo digarigo Iesu da bino ava ningido, fera numokena
buvurutuseri. 9 Buvudo, nu doghetero jaredo, Iesu nunda ambo jimbikena,
ghaka+ simbugaoro dae sisira. Ainda tuka mo: evetu genembo erá numo
mimeore dae sise sisira. 10 Nu giti kae evetu genembo digarigo ava, setiri
jejebuguseri. Ava gido, evetu genembo kae mendeni mendeni rurusera
amo, ne fera numokena buvurutuseri. 11 Buvurutuse, evetu genembo
mavekena sukarui asugetero iriara amo, nemo sukaruimi fugetero
duduruguse, koko sise eminge siseri, "Ni God da Mandiri." 12 Aminge
sero, Iesu nu mavejo ava erá isagha seore dae sise, kovionoghae
buregusira.

3:13-19 Iesu Nunda Ambo Jimbi Beká Isambu 12 Ava Rurusira.
(Matthew 10:1-4; Luke 6:12-16)

13 Iesu ira, doririda vitido, gegenembo mavejoá uju usira, avanembo
aghi etiri fuseri. 14 Fera buvero, gegenembo 12 ava gategusira. Gategedo,
nu eminge sisira, "Ne nanda karona edo, namonde dabade deingharera,"
aminge sedo, nu sisira, "A kotugo, ne ya vironu saovo dae, nane diriguse,
15 sukaru ondovo ya buvari da fakina ava mutono, budo yareva," aminge
sise, gegenembo 12 ava gategusira.
16 Gegenembo gategusira, amo eviri. Nu Simon gategedo, nunda
javo seka eni, Peter jijighusira. 17 Mendeni mo, Zebedee da sasingu,
James nengae John ghae gategedo, nenda javo seka eni, Boanerges ava
jijighusira. Ainda tuka mo: 'Sasingu Amo Barara da Kakaugori'. 18 A
kotugo, gegenembo mendeni mo eviri: Andrew, Philip, Bartholomew,
Matthew, Thomas, James da nunombo (numamo javo Alphaeus),
Thaddaeus, Simon 'Reighi Susu' seraera, 19 a Keriot embo Judas ri. Judas
resena emo, nune Iesu aito usira.

3:20-30 Iesu Maveda Fakina Aimi, Seari Sukaru Vose Darigedo Ghuseri?
(Matthew 12:22-32; Luke 11:14-23; 12:10)

20 Ainda amboda Iesu ira natida buvurutusira amo, evetu genembo sekago
totorugetero, Iesu nunda ambo jimbide jo anumbe uvu bayau mindari da

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

goroto jo tambae useri. 21 Jo mindae irero, nunda nano namendi ava ningido
siseri, “Nu daghedo irira,” aminge sedo, numo sandi bu yari dae fuseri.
22 Moses da Geka ijuga kakato+ Jerusalem ghedo fusera aimi, eminge
siseri, “Sukaru da bajari javo Satan, nune Iesu kena asugedo nunda fakina
ava, muteari budo aimi, nu sukaru bu fugeraira,” aminge siseri.
23 Setero, Iesu nemo furoro dae kori setiri fero, nemokena kasiai sisira,
“Satan nangetiraimi tofo numoá bu fugari? Amo, nu tofo numorita! 24 Evia
kote givu! Frovensi eni ainda natofo beisiga edo, soroda sarigarera amo,
frovensi da fakina soesa arira. 25 Kau daba aminga ava, reighi eni o oro eni
beisiga edo, soroda sarigarera amo, reighi o oro amo, jo fakina edo fetae
arera. 26 ‘Na Satan da fakina budo aimi, nunda sukaru bu fugeraena ava sedo,
na Satan da eniri,’ aminge sise reseva. Avorita, saono ningivu! Satan da natofo
tofo tofo beisiga edo, soroda sarigarera amo, ne jo fakina edo fetae arera.
27 “Mave jo kotae kotae, genembo fakina kato ainda kambo beje teredo,
nunda roera a gugua jo bagia ae eraira. Nu giti genembo fakina katoá
sandi bundedo, amboda nunda roera a gugua sosighi arira. Kau daba
aminga ava, na Asisi Kakara da fakinaimi, Satan da fakina gajedo, seono
nunda sukaru foa buvuraera,” aminge sisira.
28-30 Avori, Moses da Geka ijuga kakato+ giti eminge siseri, “Iesu mo,
sukarui asugusira,” siseri. Setero, aindae sedo, Iesu eminge sisira, “Kote givu!
Na nemokena geka beká resena! Mave ari eko eni edo o geka eko eni sedo,
amboda God kena vujegarira amo, God nunda ari eko amo kote doyarira.
Avata ne eminge seraeva, ‘Iesu nu jo Asisi Kakara da saramana ae eraira;
numo Satan da fakinaimi eraira.’ Ne aminge sise, Asisi Kakara da javo eko
eraeva. A kotugo, mave Asisi Kakara da javo eko arira amo, God nunda ari
eko amo jo kote doyae arira, sifo ghousa evia irarira,” aminge sisira.

3:31-35 Iesu Da Ai Ghasovu A Nano Namendi, Mavejori?
(Matthew 12:46-50; Luke 8:19-21)

31 Ainda amboda, Iesu da noi nunda jamenade fera buvudo isaghada
fetedo, nu foa buvare dae siseri. 32 Evetu genembo digari Iesu kena
anumbirisera aimi siseri, “Nei a ninda jamenade isaghada fetirise, nimo
ya buvaso gari dae uju erera.” 33 Aminge setero, nu sisira, “Nanda aya a
nanda jamena mavejori?” aminge sedo, 34 evetu genembo anumbirisera,
ava fuge gosuse sisira, “Givu! Evetu genembo anumbirera emo, nanda
aya a nanda jamenari. 35 Mave God da uju ava use irarera amo, nanda ai
ghasovu, nanda nano namendi, a nanda aya mo, nemori,” aminge sisira.

4:1-9 Genembo Vare Govari Kato Ainda Kasiari.
(Matthew 13:1-9; Luke 8:4-8)

4 1 Iesu nu eredo ira, Galilee uvu da teria irira ainda betuda buvudo,
sekago tuturo edo ijugusira. Ijugiri, evetu genembo digari numokena

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

fera totorugedo vasa ganjibuseri. Aindae sedo, nu ghaka+ evada
feghiri gido, ghaka+ jokáda vose anumbetiri, evetu genembo isambu
buvudo uvu betuda fefetuseri. 2 Fetetero, Iesu nemokena kasiaimi geka
mendeni mendeni ijuguse, eminge sisira, 3 "Kote givu! Genembo eni
eredo, farava veka govari dae sedo, aira vareda buvudo, 4 tuturo edo,
veka giririghe budo jife jafe getira. Etiri, veka mendeni mo, begatada
vosetiri, rikamanei ojighera minderi. 5-6 Veka mendeni mo, aroro etoda
vosedo totoi batuno etiri, ijiimi aviri gharasa etira. Enda jo teria irae ava
sedo, besisi jo bae etira. 7 Veka mendeni mo, vive titifaghae ainda jokáda
vosedo, viveghae dabade vitira. Ainghae vitido, vivei gaetiri dadabetira,
beká jo ae etira. 8 A veka mendeni mo, enda evevada vosedo vitira. Viti,
beká digarigo jighira. Amo, mendeni 30, mendeni 60, a mendeni 100
avavaga jighira," kasia evia se dotutuse, 9 Iesu eminge sisira, "Kasia
setena amo, dengoro jave ningi gogoghombevu!" aminge sisira.

4:10-20 Iesu Kasia Sisira Ainda Beká Mo Eviri.
(Matthew 13:10-17; Luke 8:9-15)

10 Natofo nu dodo isera ainda amboda, Iesu da ambo jimbi 12 nunda
kokomana mendeninde dabade fera numokena kasia da tuka aindae ategi
useri. 11 Ategi etero, Iesu nemokena sisira, "God Afa kau nange nunda
natofo+ kaifa eraira, ainda geka mendeni ava kivo usira. Ne nanda
ambo jimbiri. Ava sedo, nu rea kivo usira amo, nemokena isagha saono
ningi kasama aovo dae sise, seraena. O natofo mendenikena geka isambu
kasiaimi ijugeraena. 12 Aminge ijugeraena da beká mo eviri:

'Erama nenda dubo joveregheuri gido, God nenda ari ekoko kote
doyeure dae sise,
ne garera, avata ne jo gi gogoghombae arera.
Ne dengoroi ningarera, avata ne jo ningi kasama e gogoghombae
arera.'

God da Geka ava kotise kasiaimi ijugeraena," aminge setiri dadabusira.
13 Dadabetiri, Iesu nemokena ategi usira, "Ne nangetiraimi kasia da
tuka erebunevu? Amboda kotugo, na sekago kasia sarena amo, ne nange
tuka kasama arevu? Avori, kasia setena, ainda tuka ava ijugaono kasama
areva. 14 Vare govari kato veka govetira amo, God da Gekari. 15 Veka
mendeni emboro begatada vosetira, ainda tuka mo eviri. Evetu genembo
mave God da Geka ningeoro Satan foa, God da Geka ningiraera ava,
nenda jokáda ufena saghimbe buraira, amingori. 16 Kau daba aminga
ava, veka mendeni enda aroroghae aminda vosetira, ainda tuka mo eviri.
Evetu genembo mave God da Geka ningido ivugaghae buraera, amingori.
17 Avata nenda dubo jokáda tumondari jo inono ae arira. Ava sedo, ne sifo
tufako tumonduse iroro, dara sirorarira, o ne God da Geka tumonderaira
aindae, gitofu nemokena fakarago use mema mutarera amo, ne oju use

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

totoi gofarera. 18 Veka mendeni vive titifaghae ainda jokáda vosetira,
ainda tuka mo eviri. Amo, evetu genembo mave God da Geka ningiraera,
amingori. 19 Avata amboda nenda irari, reighi da gugua, a fisi da uju ava
koteraera. Aimi, God da Geka gajeari, nenda tumondari da beká ava
jo sirorae eraira. 20 Avata veka mendeni enda eveva aminda vosetira,
ainda tuka mo eviri. Evetu genembo mave God da Geka ningido bu kaifa
ururеoro, vitido beká jighiraira amo, 30, 60, a 100 avavaga jighiraira,
amingori," Iesu kasia ainda tuka aminge setiri nininguseri.

4:21-25 Arivo Da Kasiari.
(Matthew 5:15; 10:26; 7:2; 13:12; Luke 8:16-18)

21 Iesu sekago kasia sisira, "Namonde jo arivo injibedo budo okia
jokáda vendae eraera, o jo ghaitoi gajae eraera. Namonde, arivo isaghada
jigheoro jaragheraira. 22 Roera oroko jungedo irira, amboda foa isagha
ari kasama arera. A roera oroko kivo etero irira, amboda isagha vironu
sirurari ningarera. Kau daba aminga ava kasia resera einda beká
mo, amboda kasama arera. 23 Geka setena amo, dengoro jave ningi
gogoghombevu!" aminge sisira.
24 Aminge sise, nu sekago sisira, "Ne rea niningereva ava, kote
gogoghombevu! Ne rea evetu genembokena mutareva amo, God
nemokena mino kau daba ava futuse, ainda etoda mendeni bu fitido,
ainghae mutarira. 25 Ainda beká mo: mave God da Geka ningido, kotari
eveva koteraira amo, God sonembari nu kote gogoghombarira. Avata
mave God da Geka jo kotae eraira amo, God nunda kotari isambu bari
dadabarira," Iesu aminge sisira.

4:26-29 God Da Natofo+ Nange Siroreraera, Ainda Kasiari.

26 Iesu aminge sise, kasia eni sisira, "God da natofo nange siroreraera
amo, emingori. Nu inono, genembo eni nu veka giririghe budo endada
jife jafe ge dotutusira. 27 Dodo ainda amboda, sifo tumba ava, avido
eredo ghuse deinghururеari, veka nusuka batuno edo vitiraira. Ava kau
nange vitiraira ava, nu bunariri. 28 Endaimi eveva muteari, veka batuno
edo, viti beká jighido safufu eraira. 29 Safufu eari gido, 'Bambari da sifo
buviro!' sedo, genembo nunda saramana kakato dirigeari, ya kaiyaimi
dive bamburaera. Kau daba aminga ava, evetu genembo mendeni tuturo
edo, God da Geka niningururеoro, tumondari siroreari, ne foama nunda
sasingu eraera," aminge sisira.

4:30-34 Ika Maine Da Kasiari.
(Matthew 13:31-32, 34; Luke 13:18-19)

30 Iesu kasia ika mainekena fifituse sisira, "God da natofo+ kau nange
digarigo eraera ava, sari dae erena. 31 God da natofo+ tuturo edo, nange

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

digarigo siroreraera amo, kau ika maine da vujiimi vose batuno edo
vitiraira, ainda kaugori. Maine da vuji mo, veveyako bekári. Nu jo ika
mendeni da vujigo iraeri. 32 Avata vuji avavaga, genembo enii bu yama
nunda vareda govari vitarira amo, nu viti vareda roera isambu darigedo
mindafu beká ava edo, fafatu saredo itumu siroreari, rikamane foama
nenda mogha fafatu aminda fitiraera. Kau daba aminga ava, God da
natofo+ tuturo edo digarigo eraera," aminge sisira.
33 Iesu nu kasia kau daba aimi, evetu genembokena ijugedo ghusira.
Ijugururеari, ne duboi kotise, ainda tuka ava inonoda kasama aetera,
ava sedo ghusira. 34 Nu natofokena kasia ainembo ijugedo ghusira. Avata
ne dodo esike irureoro nunda ambo jimbide dabade anumbirise, nesuka
nemokena kasia da tuka ava isagha ijugeari, ne ningido ghuseri.

4:35-41 Iesu Setiri, Eva Yaura Tukughedo Binono Usira.
(Matthew 8:23-27; Luke 8:22-25)

35 Sifo daba aminda, ungobu iri, Iesu nunda ambo jimbikena sisira,
"Namonde sembi ya betu sovenida darore!" 36 Aminga setiri, nunda ambo
jimbi ghaka+ nune irisira aminda vosedo, evetu genembo anumbirisera
dodo, ne sirigedo ghaka+ mendeni ainde dabade betu sovenida
sembiseri. 37-38 Sembera, soroda buvurutero, eva yaura vovogoghae eko
beká ava erorusira. Eredo, ghaka+ de rosari dae usira. Avata, Iesu nu
ghaka+ ghaemboda guto gae fase aviri, nunda ambo jimbi deretero
eretiri, numokena siseri, "Ijuga Kato, namonde sirivo ari dae erera emo,
nangetiraimi ni kotae fase ravesi?"
39 Aminge setero, nu eredo yaura bureguse kovionoghae sisira,
"Dodo binono e!" aminge setiri, eva yaura tukughedo binono usira.
40 Amingetiri, nemokena sisira, "Ne redae oju etevu? Nemokena
tumondari tefori!"
41 Aminge setiri, ne dudukughedo tofo tofo se nininguseri, "Arie!
Genemboé kau avegorai? Nune setiri, eva yaura nunda geka ningi! Ari
emo, jo evetu genemboi ari da kaugo iraeri!" aminge siseri.

5:1-20 Iesu Setiri, Sukaru Genembokena Asugedo Ireira Ava, Vose Darigusira.
(Matthew 8:28-34; Luke 8:26-39)

5 1 Iesu nunda ambo jimbide uvu da teria javo Galilee, aminda
sembera, Gerasa ondi da reighi sovenikena aminda teteruseri.
2 Tere ghaka+ darido, vitari dae iri, genembo sukarui asugetero ireira
aimi, beku jokáda ghe buvu vose fira nu tafusira. Beku resena emo,
ambari embo aminda furugedo ghuseri. 3 Genembo amo, kambo tefori;
nu ofofo beku aminda irá ghedo ghusira. 4 Evetu genemboimi foama nu
sandido, ungo ata seinii (chains) bundedo ghuseri. Avata nu ereari, seini

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

(chains) bununungghedo ghusira. Amingeari, evetu genembo nu sandi
bundari bunedo ghuseri. 5 Sifo tumba ava inono, nu ofofo a doriri aminda
birurughuse koko sise, ghamana aimi budo, nunda tamo iseri edo ghusira.
6 Avori, genembo amo, nu soka beká Iesu fuge gido, numokena sumbu
fira buvudo, Iesu da dombuda tumoi bainghusira. 7-8 Bainghetiri, Iesu
sukaru aikena sisira, "Sukaru, nindae resena! Genembo ainda jokáda
ghe fu buvase!" aminge setiri, koko sisira, "Iesu, ni God Teria Beká
ainda Mandiri! Ni redae namanekena refesi? Namane God da dombuda,
nimokena benunu resera. Namanekena erama mema muteose!" aminge
setero, 9 Iesu nemokena ategi usira, "Ne mavejori? Sevu ningone!" aminge
setiri, ne siseri, "Namanenda javo mo 'Digariri'. Ainda beká mo: namane
digarigo irera," aminge siseri. 10 Aminge sedo, ne sekago siseri, "Namane
uju beká ava erera, ni jo namane dirigaso vasaé dodo, reighi eninda yae
arera," aminge siseri.
11 Vasa ganasa jo soka irae aminda, fuka 2,000 amingo ava bayau rise
ya foa ghero gosuseri. 12 Gido, sukarui benunu siseri, "Namane nange saso
yama, fukamane da jokáda teraeteri!" aminge benunu siseri. 13 Setero, Iesu
'avori' setiri, sukaru genembo ainda tamonda iriara aimi, vose darigedo era
fukamane da jokáda tere asugetero, fukamane amo sumbu fusikenana sedo
era, vasa ganasa aminda ghasaghe vosedo, uvuda mindi sirivo useri.
14 Etero gido, fuka kaifa kakatoi sumbu era, reighi bogu aminda a
reighi mendeni mendeni aminda buvudo, rea gosusera ava osa setero,
evetu genembo nininguseri. Ningido, ne eredo, geka sisera ainda beká
ava, ningari dae a gari dae sedo, Iesu kena fuseri. 15 Fera buvudo,
genemboá jebugedo boka ujudo anumbiriri gosuseri. Gido, oju useri.
16 Evetu genembo mendeni, mave rejo siroretiri ditiimi gosusera aimi,
osa setero evetu genembo nininguseri. 17 Ningido, Iesu nu nange ne dodo
jovereghe yaetira, aindae benunu siseri.
18 Setero, Iesu nu ira ghakada+ vivitiri, genembo giti setiri sukaru nu
do buvero jebugusira aimi, fira Iesu kena benunu sisira, "Na nange nangae
yaeteri!" 19 Setiri, Iesu numokena sisira, "Tefo, ni jo namonde yae arera.
Ni jovereghedo, kamboda yasi! God joka edo ni kau nange sonembetiri
jebugetesa ava, osa saso ninda kokomana ningore!" Iesu aminge sisira.
20 Setiri, genemboá nu jovereghe ira, Frovensi Dekapoles, reighi isambu
ghabu sovenisoveni ireira aminda birurughudo ise, Iesu numokena rea usira
ava, osa seari evetu genembo isambu, ava ningido dudukughedo ghuseri.

5:21-43 Iesu Evetu Eni Setiri Jebugusira. A Gagara Eni Setiri Ambarida Ghe Jebuge Erorusira.

(Matthew 9:18-26; Luke 8:40-56)

21 Iesu nunda ambo jimbide dabade jovereghe, uvu da teria aminda
sembera dari viti fefetero, evetu genembo digari fera nu jimbe fefetuseri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

22 Jimbe fetetero, dengoro indari kambo+ da bajari eni javo Jairus, fira
numo gido, tumoi bainghusira. 23 Bainghedo, nunda ghamo joká isambu
numokena futuse sisira, “Nanda gagara ijoghako kae budo ambari dae
erira. Fu, ninda ungoimi tamonda jighaso jebugare!” aminge sisira.
24 Setiri, Iesu eredo nemonde iseri. Evetu genembo natofo ainde dabade
ise, minonde minonde gotatara udo iseri.
25 Ero, evetu eni fira, nu emboro soroda tafusira. Evetu resena emo, nu
kae budo tambuno gosuse irise, ghaeko 12 ava dadabusira. 26 Nu dogeta
mendenikena sonemba bari dae sedo, ya ghedo ghusira. Avata nu jo
jebugaeri. Dogetakena ya foa ghuse, nunda moni fuge dadabusira. Avata
nunda kae jo dadabae irise, teria usira.
27 Avori, evetu aimi Iesu da bino ava ningi eredo, nunda amboda
ira, 28 nunda tamo asugarida jijighusira. Nu amingusira da beká mo:
nu kotisira, “Na tefo nunda tamo asugari aminda jigharena amo, na
jebugarena,” aminge kotisira. 29 Nunda tamo asugarida jijighiri, nunda
kae ororo tukughedo dadabiri itatamusira, “Na jebugeteni!” aminge
kotisira. 30 Kotiri, Iesu nunda fakina mavekena sefusira ava, tofo
itatamusira. Itatamuse, nu anakora evetu genembo da soroda jovereghe
fetedo sisira, “Mave nanda tamo asugarida jighi?” aminge setiri, 31 nunda
ambo jimbi siseri, “Ni redae aminge resesi? Namonde natofo jokáda
gotatara udo refera emo, ni ‘mave sire jighariá’ resesi?” aminge siseri.
32 Avata Iesu nu mave nunda tamo asugarida jijighusira, ava kasama
ari dae sedo, gi ya foa ghusira. 33 Amingiri, evetuá Iesu nange etiri
jebugusira ava kotise, evetu ojughae ungo ata dadaragaruse, Iesu kena ira
buvudo, nunda ata duruda du fasusira. Fasedo, numokena rea sirorusira
ava, isambu setiri niningusira. 34 Setiri, Iesu numokena sisira, “Nanda
gagara, ninda tumondariimi ni jebugetesi. Ava sedo, dubo jamaghae yasi,
jebuga irase!” aminge sisira.
35 Evetu aikena geka jo se dadabae iriri, aghi kakato mendeni Jairus da
kamboda ghe fera buvudo, Jairus kena siseri, “Ninda gagara ambira. Ava
sedo, Ijuga Kato erá tefo fuse janjagu eure dae resera.”
36 Aminge setero ningido, nenda geka ningi dotutuse, Iesu Jairus kena
sisira, “Erá oju eose! Ni taká tumonde!”
37 Aminge sedo, erama evetu genembo nemonde dabade yeore dae
sedo buregusira. Buregedo, Iesu nu Peter, James, a James da mandako
John, ava budo nemonde dabade era, 38 Jairus da kamboda buvudo, evetu
genembo digari dimbia sorara ero gosuseri. 39 Iesu ira kambo jokáda
teredo, nemokena sisira, “Ne redae dimbia sorara erevu? Gagara mo jo
ambaeri, nu ravira.”
40 Aminge setiri, ne tuturo edo numoá dere jiseri. Dere jirero aindae,
Iesu ne ondiri era buvero, gagara ainda noi numamo, a nunda ambo jimbi
etodaba naká ainde dabade, gagara da avari vasada era teteruseri. 41 Tere

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

fetetero, Iesu gagara ungoda jighido, reighi ainda gekaimi, “Talitha
kumi!” sisira. Ainda tuka mo eviri: “Nanda gagara, eraso dae resena.”
42 Aminge siri ainghae dabade, gagara amo jebuge erorusira. Gagara
ainda ghaeko mo, isambu 12 ava sedo, nu ya foa ghiri gi dudukughedo
buniseri. 43 Bunero gido, Iesu, erá osa seore dae sise bureguse, bayau
gagara aikena mutoro mindare dae sisira.

6:1-6 Iesu Da Natofo Nasareth Emboimi Eredo, Nu Ighagha Useri.
(Matthew 13:53-58; Luke 4:16-30)

6 1 Iesu nunda ambo jimbide dabade eredo reighiá dodo, nunda reighi
Nasareth aminda era buvurutuseri. 2-3 Buvudo irise, Jangutari
da Sifo aminda ira, dengoro indari da kambo+ aminda teredo, tuturo
edo ijugusira. Ijugiri, evetu genembo nunda geka sisira ava, ningi
dudukughedo siseri, “Numo kafentari (carpenter). Nunda noi mo Mary;
nunda jamena mo James, Joses, Judas, a Simon ri. A nunda ghaghasovu
barago, ne eminda irá gheraera. Ne isambu reighi ei embori. Nu jo
genembo teria iraeri. Ava nu fakina a dubo kotarié reda rurusi? Nu nange
nange dubo koterai? Nu nange nange nunda fakinaimi, ari mendeni
mendeni etiri siroretiri, namonde gae iriara ava, namondeda gitida
eregoseri?” aminge sedo, dubo ekoko edo, nu ighagha useri.
4 Amingetero, Iesu nemokena sisira, “Feroveta da geka ava, evetu
genembo isambu, ne ningido nu kakara eraera. Avata feroveta tofo nunda
natofo, nunda oro, a nunda ghaguru aimi, nu jo tumonduse kakara ae
eraera. Kau daba aminga ava, ne namokena eraeva. Namo nenda eniri,
avo gido, ne na jo tumondae eraeva,” aminge sisira.
5 Evetu genembo nu jo tumondae usera aindae sedo, nu ari a tano
bouvu fakinaghae digarigo, aminda jo aeri. Nu dabako evia usira. Nu
kae evetu genembo da tamonda ungoi jijighuse setiri jejebuguseri.
6 Evetu genembo jo tumondae usera ava gido, Iesu nu dudukughusira.
Dudukughedo, nu reighi Nasareth dodo, reighi mendeni Nasareth ainda
dengesida irira, aminda ise, evetu genembokena ijugedo ghusira.

6:7-13 Iesu Nunda Ambo Jimbi 12 Ava Dirigetiri Iseri.
(Matthew 10:5-15; Luke 9:1-6)

7 Iesu nunda ambo jimbi 12 ava, aghi etiri numokena fuseri. Fera
buvero, ne gategedo, etoto etoto dirigusira. Diriguse, nu sukaru bu fugari
da fakina ava nemokena futuse, 8 eminge sisira, “Ne jo totoi jovereghe
furae areva, avata ne roera digari futo jo bu ainghae deinghae areva.
Erá bayau, moni, a javo bambudo yeove! Ne ketua avanembo bu yasivu!
9 Nenda ata asugari a nenda tamo asugari asugedo yareva. Avata erama
tamo asugarida tuka bu yeove! 10 Ne ya reighi eninda buvudo kambo
ningiaminda terovo, evetu genembo ne ivugaghae nati joká darera amo,

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kambo daba aminda avise, saramana aovo dadabari gido, kambo a reighi
amo dodo yareva. 11 O ne ya reighi eninda buvovo, evetu genembo ne
jo ivugaghae nati joká dedo ne bu undae arera, a nenda geka jo ningae
arera amo, reighiá do buvurutuse, nenda ata danghevu, fonja aminda
vosare! God nu evetu genembo amo ighagha arira. Ava kasama aoro dae
sedo, amingevu!" Iesu aminge sedo, ne dirigetiri iseri.
12 Era buvudo, ne evetu genembo dubo jovereghaoro dae sise, vironu
sedo ghuseri. 13 A kotugo, ne sukaru digari ava ondeoro evetu genembo
da jokáda ghe vose darigedo ghuseri, a ne orivi (olive) da muka simbe
budo aimi, kae evetu genembo da tamonda davedo seoro jejebugedo
ghuseri.

6:14-29 John Bafataito Ari Kato Detero Ambududurusira, Ainda Kikiri.
(Matthew 14:1-12; Luke 3:19-20; 9:7-9)

14 Ne rea ava edo ghusera, ainda bino ava iri, Kini (King) Herod
niningusira. Ainda beká mo: Iesu da bino ava, reighi isambu aminda
ivegedo iri nininguseri. Ningido, evetu genembo mendeni Iesu dae sedo
ghuseri, "John Bafataito Ari Kato seteno dorusera ava, ambarida ghe
jebuge erorusira amo, numori tano. Ambarida ghe jebuge erorusira
aimi, nu fakina tomanako budo saramana eraira," aminge sedo ghuseri.
15 Mendeni ne eminge sedo ghuseri, "God da feroveta javo Elijah, sekago
jovereghe furariá seraera amo, numori tano." A mendeni sedo ghuseri,
"Numo God da feroveta eni, abuamane da sifoda iriara, ainda kaugori,"
aminge sedo ghuseri. 16 O Kini (King) Herod bino ava niningusira amo,
nu eminge sisira, "John Bafataito Ari Kato seteno duboda divegetero
ambududurusira ava, ambarida ghe jebuge eredo deingherira tano,"
aminge sisira.
17 Ainda beká mo: Herod John kena emingusira. Nu setiri, nunda
mendeni era, John sandi bundedo diburada fifituseri. Nu amingusira da
susu mo: nunda koro Philip da noaro javo Herodias ava, saghimbe bu
fifitusira. 18 Aindae sise, John nu Herod kena ghoghora sise eminge sedo
ghusira, "Ni evetué bu fifitusesa amo, agho dari bejisesi!" aminge sedo
ghusira. 19 Herodias aindae sedo, John kena dubo eko etiri, numo dari
dae uju usira. Avata Herod nu ditii jijinimbiri, evetuá John dari bunisira.
20 Amingusira da beká mo: Herod kasama usira, John nu genembo eveva
a kakaragori. Ava sedo, nu John ava ditii jijinimbedo ghusira. Amingeari,
John foa numokena geka seari ningido, ivuga edo ghusira. Avata, nu jo
tumondae edo ghusira.
21 Herodias nu John dari dae kotise iriri, Herod da sirorari sifo fira
buviri, nu aminda goroto tafusira. Amo emingusira. Herod da sirorari
sifo fira buviri, Herod nu gavana da kokotofu, nunda isoro kakato da
babojegari, a frovensi Galilee da gegenembo babai frovensi aminda

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

iriara, isambu aghi etiri fera totorugetero, nendae sedo kirumo usira.
22 Kirumo ero, Herodias da gagara ira teredo, yaru didiviri gido, Herod
nunda esa embode dabade ivuga beká ava useri. Ava sedo, Herod gagara
aikena sisira, "Ninda uju ava se ningone! Ni rejodae benunu saresa ava,
na nimokena mutarena." 23 Aminge sise, beka gagojuse sisira, "Ni uju
aresa amo, na nanda enda tano edo, nanda gugua diti etoto fugedo, ni
soveni baso na soveni baono dae saresa, amingarena."
24 Aminge setiri ningido, ira noikena buvudo ategi usira, "Na rejodae
benunu sareni?" setiri, noi minonda sisira, "Ni John Bafataito Ari Kato
da gifua ava, benunu saso mutarira." 25 Aminge setiri ningido, gagara
jovereghe bibitai sumbudo ira kinikena buvudo benunu sisira, "John
Bafataito Ari Kato da gifua ava, oroko nembo gafugedo rooróda vendi
mutaso barena," aminge benunu sisira. 26 Setiri ningido, Kini (King)
Herod nu dubo mema ambari eko usira. Avata nunda esa embo da
dombuda beka gagojusira aindae, nu bouvu edo, gagara da geka buregari
bunisira. 27 Amingedo, John da gifua gafuge bu furare dae sedo nunda
isoro kato eni sifo daba aminda dirigetiri isira. 28 Ira, dibura da vasa
aminda teredo, John duboda divegedo, gifua ava rooróda vendi budo fira
gagara aikena futusira. Mutiri budo ira, noikena mutiri rurusira. 29 Etiri
dadabetiri, John da ambo jimbi ava ningido era, nunda tamo budo fera,
ofofoda furuguseri. John nunda ambari mo, amingusira ava kotise, Herod
nu Iesu da bino ningido, John jovereghe furariá kotisira.

6:30-44 Iesu Setiri Bayau Digetiri, Gegenembo 5,000 Mindero Inono Usira.

(Matthew 14:13-21; Luke 9:10-17; John 6:1-14)

30 Avori, Iesu da ambo jimbi jovereghe fera buvudo, ne rea usera a
ijugusera ava, Iesu kena osa siseri. 31 Sisera ava, evetu genembo digari
nemokena ya foa ghero, Iesu nunda ambo jimbide dabade anumbe bayau
mindari da goroto jo tambaeri. Aindae sedo, Iesu nemokena sisira, "Fuvu,
namonde kikiako yama vasa esike, evetu genembo irae da vasa aminda
jangutarera!" 32 Aminge sedo, ghakada+ vosedo, evetu genembo irae da
vasa aminda sembiseri.
33 Uvu da teria aminda sembero, evetu genembo digari nemoá gi
kasama edo, nenda reighi isambu dodo uvu dengesida sumbudo giti era
buvurutuseri. 34 Iesu amboda buvudo ghaka+ dari vitido, evetu genembo
natofogo ava totorugedo irero gosusira. Gido, nendae joka usira. Ainda
beká mo: 'Ne kau sifi (sheep) giti jighari iraede, ainda kaugo ava edo
iriari,' ava kotise, nemokena roera mendeni mendeni ava ijugusira.
35 Ijugiri ungobu etiri, nunda ambo jimbi 12 ai fera numokena siseri, "Iji
dadabetira, eminda evetu genembo a kambo tefori. 36 Ava sedo, natofo dirigaso,
yama reighi mendeni mendeni aminda, bayau ombu mindore!" aminge siseri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

37 Setero, Iesu nemokena sisira, “Bayau nene mutuvu mindore!” Setiri, ne
numokena siseri, “Ni erekotesa amo, namane yama K2,000[d] aimi farava ombu
mutoro mindoro dae sise resesa, ai?” aminge siseri. 38 Setero, nu nemokena sisira,
“Nemokena farava nanjogori? Yasivu gaove!” Setiri, era gido jovereghe fera siseri,
“Farava ghabu soveni a oka etoto nakári.”
39 Aminge setero ningido, nu nunda ambo jimbikena sisira, “Evetu genembo
sevu, nunda diti diti kikisada fuge anumbaore!” aminge setiri, ne era setero
40 evetu genembo sarigedo diti mendeni 100 a mendeni 50 avavaga fuge
anumbuseri. 41 Anumbetero, Iesu nu farava ghabu soveni a oka etoto naká
ava budo, dombu utuda fainghedo God kena ‘aiyakoe’ sisira. Sedo, farava jighi
embebegedo, natofokena ghasoro mindoro dae sedo, nunda ambo jimbikena
futusira. Oka etoto naká ainghae dabade budo soro aoro dae sedo futusira.
42 Mutiri budo soro etero, isasambu mindero inono usira. 43 Mindero inono
etiri, mendeni dotero fasusira ava, Iesu da ambo jimbiimi rete budo kanda
babai isambu 12 ava vevenduseri. 44 Gegenembo bayau risera amo, inono 5,000
avavagori. Evevetu a sasingu jo tegaeri.

6:45-52 Iesu Nu, Vose Eva Etoda Fete Deinghudo Isira.
(Matthew 14:22-33; John 6:15-21)

45 Mindero dadabiri ainghae dabade, Iesu nu setiri nunda ambo jimbi
ghakada+ vosedo, ne giti uvu da teria sovenikena reighi Betsaida aminda
yari dae sembiseri. Sembero, Iesu evetu genembo totorugusera ava dirigusira.
46 Dirigetiri ero, nu enda jiro fumbari, aminda banungari dae sedo vitisira.
47 Tumba jiriri, nu nusuka vasa aminda iriri, ghakada+ isera amo, ne sembera
soroda buvurutero, 48 yaura dombukena firi ghanda davusera, jo inono ae usira.
Amingero, Iesu gosusira. Gido, sifo da tumba aminda, Iesu vose eva etoda fete
deinghe nemokena isira. Ira ghaka+ darigari dae iri, 49 ne fuge gido, ‘sukaruva’
sedo, koko siseri. 50 Ainda beká mo: numo gosuse, ne isambu oju beká ava useri.
Oju ero, Iesu tavarige sisira, “Fakina evu! Namori! Erá oju eove!”
51 Aminge sedo, Iesu nu ira ghakada+ vivitiri, yaura tukughedo binono usira.
Binono etiri gido, ne dubo buniseri. 52 Ainda susu mo: Iesu nunda fakina nemokena
ijuguse, farava soro etiri natofo mindero inono usira ainda tuka ava, ne jo kasama
ae useri. Ava sedo, nu nemokena buviri, yaura tukughe binono usira ainda tuka
barago, jo kasama ae useri. Ainda beká mo: nenda munju jo afigae usira.

6:53-56 Iesu Kae Evetu Genembo Mendeni Setiri Jejebuguseri.
(Matthew 14:34-36)

53 Avori, ne Iesu de dabade sembera, reighi Genesaret aminda
dadoruseri. Genesaret resena emo, reighi savavarari. Kotugo ainda jokáda,

---

[d] **6:37** Afige, **Geka Se Disugari Da Vasa** aminda, geka *mino* o *moni* aindae rea gefusera, ava tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

reighi veveyako mendeni irei. 54 Ghaka+ dari vitéro, evetu genembo ne
Iesu gido kasama useri. 55 Kasama edo, kae evetu genembo bu furari dae
sedo, ne anakora era nenda reighi aminda, kae evetu genembo fafasedo
iritiriara ava, ghaghada fiti fumbudo, numokena fuseri. Evetu genembo,
nu reighi reda iriri setero niningusera, vasa aminda kae evetu genembo
budo fuseri. 56 Nu reda isira, reighi babai a reighi kikitako aminda,
natofoimi nunda bino ava ningido, kae evetu genembo fumbudo maketa
vasada budo fuseri. Budo fera buvudo, evetu genembo aimi, ne Iesu kena
benunu siseri, nange kae embo Iesu da tamo asugari da tingu ava deredo
jejebugaeteri. Aminge setero, mave sire dederusira amo, nu jebugusira.

7:1-13 Jusi Embo Nenda Nombuamane Da Kikiri.
(Matthew 15:1-9)

7 1-4 Moses da Geka kaifa kakato+ a Jusi embo isambu nenda kiki
kakara use, ungo jo seghae arera amo, ne bayau jo mindae arera.
Ne maketa vasa dodo ya kamboda vitido, roera ombarera ava jo seghae
arera amo, ne jo mindae arera. A eni mo, ne agha, okia, a rooro ábarago
segheraera. Aminguse, ne kiki mendeni mendeni ava kakara use eraera.
Avori, Moses da Geka kaifa kakato a ijuga kakato+ mendeni Jerusalem
ghedo fera buvudo Iesu kena totoruguseri. Totorugusera amo, ne Iesu
da ambo jimbi ungo jo seghae bayau rero gosuseri. 5 Gido, ategi useri,
"Ninda ambo jimbi redae namondeda kiki dodo, ungo jo seghae bayau bu
mindiraeri?"
6 Aminge setero, nu eminge sisira, "Ne gungubo kakatori. God da
feroveta Isaiah nendae sise, geka beká gefusira. Amo eviri:
'Bajari resira,
"Evetu genembo emo, bekaimi na kakara eraera.
Avata nenda dubo jokáda mo, ne soka bekári.
7 Ne na tumonde baingheraera, avata beká eni tefo bekári.
Ne aminda sonemba eni jo bae arera.
Ainda beká mo: ne evetu genembo da kotari ava, ne nanda Agho
Dariva sise ijugeraera.'
Geka amo God setiri, Isaiah nendae sedo gefusira. 8 Ne evetu genembo da
kotari a uju ava bu jighirise, God da Agho Dari ava dotutusevu."
9 Aminge sedo, Iesu sekago sisira, "Ne nangetiraimi God da Agho Dari
bu fugedo, totofo nenda kiki ava use dara eraevu! 10 Na redae aminge
reseni? Ijugaono gareva. God setiri, Moses eminge sisira:
'Nei nimamo kakara use, nenda geka ava ningivu!'
A eni mo:
'Mave noi o numamokena jijivu sarira amo, devu ambare!'
Moses aminge sisira. 11 Avata nemo, eminge ijugeraeva. Genembo
mave noi numamo ighagha use, nunda gugua budo 'Korban' sise, 12 noi

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

numamo jo sonembae arira amo, avori. Ne aminge ijugeraeva. (‘Korban’
da tuka mo, roera God kena mutariri.) Evetu genembo aminguse, noi
numamo jo sonembae eraera amo, ne ‘avori’ seraeva. 13 Aminguse, ne
God da Geka ava dotutuse, nenda kotari ava seovo buveari, geka bekáva
sise seraeva. A ne roera mendeni mendeni kau daba ava ijugeraeva,” Iesu
aminge sisira.

7:14-23 Bebeta Ari Da Gekari.
(Matthew 15:10-20)

14 Setiri dadabetiri, Iesu kori setiri evetu genembo sekago fera
numokena totoruguseri. Totorugetero, nemokena sisira, “Ne isambu,
ningido kasama aovo dae resena. Ne erekoteva, evetu genembo ungo jo
seghae iria edo bayau bu mindarera aimi, tamo bebeta arira. 15 Avata,
evetu genembo rea mindarera aimi, nenda tamo jo bebeta ae arira. O
evetu genembo da dubo jokáda kotari sembae o geka sembae buvarira
aimi, ne bebeta arira. 16 Ava ningido kasama aovo dae sise resena!”
17 Aminge sedo, evetu genembo dendeguda totorugusera ava dodo,
nunda ambo jimbi ainde dabade kamboda teteruseri. Teredo, nunda ambo
jimbi, Iesu kasia sisira ainda tukadae, ategi useri. 18 Ategi etero, Iesu
nemokena sisira, “Ne nangetiraimi geka setena da beká ava, jo kasama
ae erevu? Ne nanda ambo jimbiri. Avata na eregosena, nenda kotari
kikitakori, evetu genembo mendeni da kotarigori. 19-23 Ne anakora geka
evia kasama aetevu. Genembo bayau rea mindarira aimi, jo nu bebeta
ae arira. Ainda beká mo: genembo bayau mindarira amo, jo nunda dubo
jokáda terae arira. Bayau amo nu tininda vosiya foká jinendo ya vosarira.
Avata genembo rea dubo jokáda koteraira aimi, nu bebeta eraira.
Ainda tuka mo: kotari ekoko, bagia ari, kombo yagera ari, dighighi ari,
evetu genembo kae jighoro ambari, komana daoro ambari, ari ekoko
ari, gungubo sari, oduso ari, kotae kotae emboroda sino da ari ava use
deinghari, bengoso ari, aji sari, tofo sakai sari, gogore edo kotae kotae
sari, kotari amo genembo da dubo jokáda ghe foa buvuraira aimi, nu
bebeta eraira,” aminge sisira. Aminge sise, Iesu ijugusira: evetu genembo
jo bayau rise, aimi bebeta ae eraera. Ari ekoko nenda dubo jokáda
buvuraira aimi, bebeta eraira.

7:24-30 Jusi Embo Da Gitofu Evetu Eniimi, Iesu Tumondusira.
(Matthew 15:21-28)

24 Iesu nu reighiá dodo ira, gitofu da reighi etoto, javo Taiar a Saidon,
ainda frovensi aminda buvudo, kambo eninda teterusira. Nu junge
ufena ya teraetira ava uju usira, avata nu jo junge yari da kaugo iraeri.
25-26 Nu fira buvurutusira da bino ava ningido, evetu eni anakora fira
numokena buvudo, nunda ata duruda du fasusira. Evetu resena emo, nu

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Greek embori, reighi Sairofonisia aminda sirorusira. Nu nunda gagara
ijoghako ainghae irá ghedo ghusira. Gagara ijoghako aikena sukaru
asugetiri irei. Avori, evetu amo ira Iesu da ata duruda du fasedo, numo
sonembedo sukaru ondari nunda gagara da jokáda ghe vose darigare dae
sedo, benunu sisira. 27 Aminge benunu setiri, Iesu numokena sisira, "Ne
namanenda gitofuri. Namane nendae 'sinova' seraera. God namanenda
abua Abraham gategusira, a namanenda oro barago gategusira. Ava
sedo, God da sasingu giti bayau mindaeteri. Nenda bayau budo sinodae
fugarena amo, jo eveva iraeri. Ava sedo, ni redae sonembareni?"
28 Aminge sisira avata, evetuá mino eminge sisira, "Ai, Bajari! A nu beká
resesa. Avata sasingu mo, bayau rirureoro susunda dudurugeraera amo,
sinomanei bu mindiraera. Ava sedo, nandae joka edo sonembaso dae
resena!" 29 Aminge setiri, Iesu sisira, "Ni beká resesa. Ava sedo, kamboda
yasi gase! Ni geka mino eveva setesa ágido, na sukaru ondeno ninda
gagara da jokáda ghe vose darigetira." 30 Aminge setiri, nu jovereghe
ira, kamboda buvurutusira. Buvurutusira amo, sukaru nu anakora vose
darigetiri, gagara fase avíri gosusira.

7:31-37 Iesu Genembo Dengoro Irae A Beka Guga Ava, Setiri Jebugusira.

31 Ainda amboda, Iesu eredo reighi Taiar dodo ira, reighi Saidon dodo,
Frovensi Dekapoles, reighi isambu ghabu sovenisoveni ireira aminda
sembira, uvu da teria javo Galilee aminda buvurutusira. 32 Buviri, evetu
genembo mendeni eredo, genembo dengoro irae, a beka guga ava,
numokena bu fuseri. Bu fera, Iesu nunda ungoimi genembo da tamonda
jighare dae benunu siseri. 33 Aminge setero ningido, Iesu genemboá budo,
evetu genembo dodo nengae kikiako esike era, nunda ungo konsirari
aimi genembo ainda dengoroda siregetiri teretiri, kosiva edo genembo
da avivada dederusira. 34 Amingedo, nu dombu utuda fainghuse, ghamo
aseguse nenda gekaimi, "Efata!" sisira. Ainda tuka mo: "Afige!" 35 Aminge
siri ainghae dabade, dengoro afigetiri, aviva vujegedo dambu etiri beka
dambu sisira. 36-37 Evetu genembo ava gi dudukughedo bunari beká
buniseri, nu geka nunda bekaimi sisira aindae. Dudukughuse siseri,
"Nu rea eraira amo, isambu eveva beká eraira. Nu taká eari dengoro
afigeraira, a aviva vujege dambu eari geka seraera," aminge siseri. Avata
Iesu nu, erama osa seóro dae sise buregusira. Aminguse, nu umbu digarigo
buregedo ghusira, avata ne nunda geka jo ningae, osa sido ya ghuseri.

8:1-10 Iesu Setiri Bayau Digetiri, Evetu Genembo 4,000 Mindero Inono Usira.

(Matthew 15:32-39)

8 1 Sifo aminda, evetu genembo sekago fera totorugedo irero, sifo
etodaba naká dadabetiri, bayau dadabetiri gido, Iesu nunda ambo

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

jimbikena kori setiri, numokena fera buvero sisira, 2 "Evetu genembo
namonde sifo etodaba naká deinghuse bayau dadabetiri gido, na nendae
joka erira. 3 Na ne oroko bayau tefo dirigaono natida yarera amo, ne
emboro soroda ighoii sirivo arera. Mendeni mo, nenda reighi soka bekári.
Ava sedo, na nange evetu genembo dirigareni? Namonde sonembaeteri!"
4 Aminge setiri, nunda ambo jimbi eminge siseri, "Namonde nange nange
farava budo mutoro mindareri? Reighi eminda, evetu genembo a nati
tefo ava sedo, bayau tefori." 5 Aminge setero, Iesu nemokena ategi usira,
"Nemokena farava nanjogo iri?" setiri, ne "7" siseri.
6 Setero, Iesu natofo endada anumbaoro dae setiri, ne fuge anumbuseri.
Anumbetero, Iesu farava 7 ava budo, God Afakena 'aiyakoe' sedo, jighi
embebegedo, evetu genembo isambukena ghasoro dae, nunda ambo
jimbikena futusira. 7 Oka veveyako nanjogoko nemokena iritirisira
ábarago, esimbugedo nunda ambo jimbikena futuse, soro aoro dae
sisira. 8 Soro etero, evetu genembo budo mindero inono usira. Inono
etiri, mendeni dotero fasusira ava, rete budo kanda babaimi isambu 7
ava vendero bedo usira. 9 Evetu genembo bayau risera amo, inono 4,000
avavagori. 10 Etiri dadabetiri, Iesu evetu genembo dirigetiri ero ainghae
dabade, nunda ambo jimbide ghakada+ vosedo, reighi javo Dalmanuta
aminda sembiseri.

8:11-13 Moses Da Geka Kaifa Kakato+, Ne Iesu Nunda Fakina Ijugari Gari Dae Siseri.

(Matthew 16:1-4; Luke 11:16; 12:54-56; 11:29; John 6:30)

11 Moses da Geka kaifa kakato+ mendeni Iesu kena era buvudo,
Iesu de dabade beisiga useri. Nenda uju mo: numo deroro geka sembae
sari ningido, nu bu koto ari dae sedo, eminge siseri, "Ni God da fakina
aimi, tano aso gari dae resera!" 12 Aminge setero ningido, Iesu nu dubo
memaghae ghamo asegedo sisira, "Ne redae tano aono dae resevu? Na
geka beká nemokena resena. Evetu genembo siroredo oroko endada irera
emo, ne jo tano eni ururono gae arera,"
13 Aminge sedo, ne dodo nunda ambo jimbide dabade, jovereghe
sembiseri.

8:14-21 Iesu Ari Eko Da Kasia Ava Yistikena Fifituse Sisira.

(Matthew 16:5-12; Luke 12:1)

14 Iesu da ambo jimbi farava dabako budo, farava mendeni kotae dodo
sembero, 15 Iesu nemokena sisira, "Ditii gi gogoghombevu! Moses da
Geka kaifa kakato+ da yisti[e] (yeast) a Kini (King) Herod da yisti ava
imboe edo darigaovo dae resena," Aminge setiri ningido, nunda ambo

---

[e] **8:15** Afige, Matthew 16:6 ainda duruda tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

jimbi farava bekáva kotise, tofo tofo se nininguseri, 16 “Omo rejodae
resi? Namonde farava kotae dotera aindae resira tanojo,” ne aminge
bunise se nininguseri. 17 Ne rejodae se nininguseri, ava kasama edo,
Iesu nemokena sisira, “Ne redae faravadae resevu? Ne nangetiraimi geka
da tuka anakora kasama ae irevu? Ne munju tefori! 18 Ne diti digoideri,
ai? Ne dengoro iraeri, ai? Kote givu! 19 Na giti farava ghabu soveni jighi
embebegedo ghaseteno, gegenembo 5,000 mindero inono etiri, kanda
babai nanjogo ava vevendusevu?” aminge setiri, ne “12” siseri. 20 Setero,
nu sekago sisira, “A na farava 7 budo jighi embebegedo ghaseteno,
evetu genembo 4,000 mindero inono etiri, ne kanda babai nanjogo ava
vevendusevu?” aminge setiri, ne “7” siseri. 21 Setero, nu sisira, “Oroko ava
kasama ereva, ai? Farava saono sirorari da fakina namokena irira. Ava
kotaetevu! Avata na yisti (yeast) sise, na jo faravadae kotaeri. Na ijuga
eko aindae kotise, yisti (yeast) seteni,” aminge sisira.

8:22-26 Iesu Ira Reighi Betsaida Aminda, Genembo Diti Digoide Ava Setiri Diti Eveva Usira.

22 Aminge setiri dadabetiri, reighi Betsaida aminda tere darido
vivituseri. Vitéro, evetu genembo mendeni ne genembo diti digoide ava
unumbe budo fuseri. Bu fera, Iesu kena buvudo, Iesu nunda tamonda
derari jebugare dae sedo, benunu siseri. 23 Setero, Iesu nu genembo diti
digoide ava ungoda budo unumbe, nengae kamboá dodo itako ambo soka
iseri. Era fetedo, genembo da ditída kosiva edo nunda ungo ditída sire
jijighuse, ategi usira, “Ni rejo eni eregosesa?” aminge setiri, 24 diti fuge
gido sisira, “Na evetu genembo deinghero eregosena, avata nemo kau ika
da kaugo ava deinghero eregosena.” 25 Setiri, Iesu sekago nunda ungoi
genembo ainda ditída sire jijighusira. Jighiri fuge giri, diti eveva etiri,
nu roera isambu isagha etiri gosusira. 26 Amingetiri, Iesu nu genemboá
kamboda yare dae diriguse sisira, “Ni dambu ninda kamboda yasi! Erá
jovereghe reighi teriada ya tereose!” aminge sisira.

8:27-30 Iesu Nu God Da Mandi Beká, Ava Peter Kasama Edo Isagha Sisira.

(Matthew 16:13-20; Luke 9:18-30; John 6:67-71)

27 Ainda amboda, Iesu nunda ambo jimbide dabade reighi Sesaria
Filipai aminda iseri. Ise, emboro soroda, Iesu nemokena ategi usira, “Sevu
ningone! Evetu genembo nange erekoteri? Na mavejori?” 28 Aminge setiri,
ne numokena mino eminge siseri, “Evetu genembo mendeni koteraera,
John Bafataito Ari Kato ambarida ghe, jebugedo erariá seraera amo,
nimori tano. A mendeni koteraera, God da feroveta Elijah jovereghe furariá
seraera amo, nimori. A mendeni koteraera, God da feroveta eni ambarida
ghe, jebugedo erariá seraera amo, nimori. Evetu genembo ne aminge

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kotise seraera." 29 Aminge setero, Iesu sekago ategi usira, "Atá, ne nange
erekotevu? Na mavejori? Sevu ningone!" aminge setiri, Peter mino sisira,
"God namanenda ari ekoko kote doyari dae sise, Genembo eni dirigari
furare dae sisira, amo nimori." 30 Aminge setiri, erama nu mavejori ava osa
seóro, evetu genembo ningeore dae sedo, Iesu buregusira.

8:31–9:1 Iesu Nu Nange Ambarira, Aindae Osa Sisira.
(Matthew 16:21-28; Luke 9:22-27)

31 Amingedo, nu tuturo edo isagha beká dengoro induduse, nemokena
eminge sisira, "Evetu genembo da kokotofu, fristi+ da babojegari, a Moses
da Geka ijuga kakato,+ ne Evetu Genembo da Korokena+ mema tomanako
mutoro itatamarira. Amo emingarera. Na ighagha edo saoro, evetu genembo
mendeniimi na daoro ambudo, sifo etodaba naká dadabari ainda amboda,
na sekago ambarida ghe jebuge erarena," aminge sisira. 32 Isagha beká setiri
ningido, Peter nu eredo Iesu budo nengae era ajagha fetedo, Peter tuturo edo
nu dombuda sise, erá aminge seure dae sisira. 33 Avata Iesu jovereghe nunda
ambo jimbi gido, Peter dombuda sisira, "Satan, na darigaso dae resena!
Resesa amo, jo God da kotari iraeri. Amo evetu genembo da kotariri!"
34 Iesu aminge sedo kori setiri, evetu genembo totorugusera, a nunda
ambo jimbi fera numokena buvurutuseri. Buvero, Iesu nemokena sisira,
"Mave nanda ambo jimbi edo, namonde dabade deinghari sarira amo, nu
emingarira. Nunda uju ava dodo, nanda uju avanembo arira. Nu namo
tumonduse, gitofudae jo oju ae, mema ã bouvu fufudo ya ambarira, a nu
avori. A nane rea eraena ava, nu kau daba ava udo yarira. Amingarira amo,
nu nanda ambo jimbi edo, namonde dabade deingharera. 35 Ainda tuka
mo: mave enda einda gugua kotise a ambari dae oju use, na doyarira amo,
nu sifo amboda ambarira. O mave nandae a nanda binodae sedo ambarira
amo, nu amboda jebuga evovodae irari ava tuve barira. 36 Mave nu enda
da gugua ava dubo ruruse, roera isambu nunda tofo sise, jebuga evovodae
irari ava kosasaghedo ambarira amo, givu! 37 Aimi nu sonembarira, ai?
Avata aimi, nu jo sonembae arira. 38 A eni mo: mave nanda ijugadae meka
gosuse, evetu genembo oroko endada irise, ari ekoko use God kotae eraera
ainda dombuda, Evetu Genembo da Koro+ ighagha arira amo, amboda na
God Afa da usasa jokáda, nunda aneya kakarade vose furarena ainda sifo
aminda, na genemboá barago ighagha arena."
9 1 Aminge sedo, nu nemokena sisira, "Na geka beká nemokena
resena. Ne mendeni nanda dombuda fetireva emo, ne jo ambae
irovo, God tofo mandi nunda fakinaimi evetu genembo kaifa ari[f] da sifo
foa buvari gareva," Iesu aminge sisira.

---

[f] **9:1** Afige, **Geka Se Disugari Da Vasa** aminda, geka *Natofo* dae rea gefusera ava, tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9:2-13 Iesu Dombu Jovereghedo, Usasago Beká Ava Usira.
(Matthew 17:1-13; Luke 9:28-36)

2 Sifo 6 ava dadabetiri ainda amboda, Iesu nu eredo, Peter, James, a John
budo, nemonde kikiako esike era, doriri mindafu eni aminda vitiseri. Doririda
viti fetedo gosero, Iesu nu jovereghedo usasago beká ava usira. 3 A nunda
tamo asugari barago, janimbedo foyago beká ava usira. Amo, jo evevetu
roera segheraera, ainda kaugo iraeri. Foyago beká ava usira. 4 Etiri, Elijah
Moses ghae, ne giti beká endada iriara ava, nengae fera isagha edo, Iesu de
dabade geka se nininguseri. 5-6 Se niningero, Peter, James, a John oju edo
aindae, Peter geka rejo saetira ava bunise, Iesu kena sisira, "Bajari, namane
budo ojesa aindae sedo, na ivuga erena. Ni nange erekotesi? Eveva mo,
namane dobo etodaba naká eminda itore, eni nindae, eni Moses dae, ã eni
Elijah dae itore, ai?" aminge sisira. 7 Setiri, foroga fira nenda jiro agada fetiriri
ainda jokáda, beka siri nininguseri. Amo eminge sisira, "Emo nanda dubo
bari Mandiri. Nunda geka ava ningivu!" 8 Setiri dadabiri ainghae dabade, ne
dudukughedo diti fange, jovereghusera amo, Iesu nusuka fetiriri gosuseri.
9 Gido, jovereghe, ne Iesu de dabade vose fuse, Iesu nemokena sisira, "Ne
oroko rea geva amo, erá osa seove! Evetu Genembo da Koro+ daoro ambudo,
ambarida ghe jebuge erarira ainda amboda osa sareva, a nu avori," aminge
sisira. 10 Setiri, ne rea gosusera ava kivo use, evetu genembo mendenikena
jo osa saeri. Avata ne ainda tuka ava bunise, tofo tofo se nininguseri, "Nu
ambarida ghe jebuge erariá resira da tuka mo, rejori?" 11 Se nininguse,
numokena ategi useri, "Moses da Geka ijuga kakato+ eminge seraera, 'Elijah
giti endada ireira amo, sekago jovereghe furarira ainda amboda, Genembo
God mutari sisira amo, sirorarira.' Amo redae aminge seraeri?" 12-13 Aminge
setero, Iesu nemokena sisira, "Moses da Geka ijuga kakato+ aminge seraera,
ainda beká mo eviri. Elijah nu giti foama, Evetu Genembo da Koro+ dae
emboro rerebuse, roera simbugaeti. Avata na nemokena eminge resena. Elijah
nu anakora fusira. Fusira amo, God da Geka nundae rea resira ava, numokena
sirorusira. Elijah jovereghe fira iriri, evetu genembo nu budo nenda uju ava
use, mema mutero itatamusira. A kotugo, Evetu Genembo da Koro+ ava
kote givu! God da Geka nundae nange resi? Ava givu! 'Evetu Genembo da
Koro+ foa buvari gido, evetu genembo nu imboe edo, mema a bouvu mutoro
itatamarira.' God da Geka nundae aminge resira amo, redae resi? Ava kotovo
dae resena," Iesu aminge sisira.

9:14-29 Iesu Setiri, Sukaru Mandi Enikena Asugedo Ireira Ava, Vose Darigusira.
(Matthew 17:14-21; Luke 9:37-43)

14 Setiri dadabetiri, Iesu, Peter, James, a John, nemonde vosera, nunda
ambo jimbi mendeni doriri duruda dotutusera, aikena buvurutuseri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Buvurutuse, evetu genembo natofogo aminda totorugusera ava gosuseri.
A kotugo, Moses da Geka ijuga kakato+ mendeni mo, Iesu da ambo
jimbide dabade beisiga ero gosuseri. 15 Evetu genembo totorugusera amo,
ne Iesu fuge gosuse dudukughuseri. Dudukughedo, numokena sumbudo
era, nati joká doruseri. 16 Etero, Iesu nunda ambo jimbidae ategi usira,
"Ne redae beisiga erevu?" 17 Aminge setiri, evetu genembo totorugusera
ainda jokáda, genembo eniimi numokena sisira, "Ijuga Kato, nanda
mandi nimokena budo ojeni. Nanda mandi resena emo, sukaruimi
asugetiri irise, beka jo sae eraira. 18 A kotugo sifo mendeni, sukaruimi
nunda tamonda asuge bu fugeari, endada du fasedo, yaiva tabetabe
vovosurureari dika ghininji ghananja ghuse, ungo ata taintangheraira.
Avori, nanda mandi emo nimokena bu ojena avata, ni jo tambae edo,
ninda ambo jimbiimi bu fugoro dae setena ava, ne jo aoro inono ae etiri
gido, na nimokena bu ojena resena."

19 Aminge setiri, Iesu nemokena ghoghora sise sisira, "Ne sembae
eraeva! Nangetiraimi ne tumondari tefori? Eveva mo: na ne doyaetena
ava avori. Na erebunena. Avori, mandiá namokena budo fuvu gaone
vae!" 20 Aminge setiri, mandiá numokena budo fera buvero, sukaru ai
Iesu gosuse, anakora eredo mandiá fugetiri, endada du afufuse, ungo ata
dadadaghiri, yaiva tabetabe vovosusira. 21 Amingiri, Iesu numamokena
ategi usira, "Ninda mandi mo, sifo reda sukaru numokena asugusi?"
aminge setiri, numamo sisira, "Siroredo itako bajiri gido, asugusira.
22 Asugedo, sukarui mandi emo dari ambare dae sedo, mandi bu fugeari,
avaraka etoda dudo gheraira, o uvuda tifugheraira. Ni inono aresa amo,
namanendae joka edo sonembaresa!" aminge sisira. 23 Setiri, Iesu mino
numokena sisira, "Ni aminge sise, redae bouvu namokena fifiteresi?
Nine tumonde! Mave tumondarira amo, nu roera isambu ari inono
arira," aminge sisira. 24 Setiri nininguse ainghae dabade, mandi numamo
beka fainghedo sisira, "Na itako tumonderena! Nine sonembaso, nanda
tumondari fakina arira!" aminge sisira. 25 Aminge sise, evetu genembo
natofogo fera tototo ghero gido, Iesu kovionoghae sukarukena sisira,
"Nine eteso, mandi dengoro gajedo beka guga usira. Ava sedo, vose
darigaso dae resena. Erama numokena sekago asugeose!" 26 Aminge
setiri, sukaru koko sedo mandi bu fugetiri, dudo ungo ata eko beká edo
dadadaghiri, fira buvurutusira. Buviri, mandiá ambari embo da kaugo
usira. Amingiri gido, evetu genembo siseri, "Arie, mandi ambira!" siseri.
27 Avata Iesu nu mandiá ungoda jighiri erorusira.

28 Ainda amboda nu nunda ambo jimbide dabade, evetu genembo dodo
kambo eninda teteruseri. Teredo, ne kikiako anumbedo, nunda ambo jimbi
ategi useri, "Namane ondera amo, nangetiraimi sukaru jo vose darigaeri?"
29 Aminge setero, Iesu sisira, "Jo tefo aovo, sukaru foa buvae arira. Ne na
tumondedo banunguse, sukaru ondovo foa buvarira," aminge sisira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9:30-32 Iesu Nu Nange Ambarira Ava, Sekago Osa Sisira.
(Matthew 17:22-23; Luke 9:43b-45)

30 Reighiá dodo era, Frovensi Galilee aminda teredo sembiseri.
Sembise, numo ambarira da geka amo, nunda ambo jimbikena ijugusira.
Aindae sedo, numo isira da vasa ava, evetu genembo erá kasama eore dae
sise imboe usira. Aminda ise, geka ava ijuguse eminge sisira, 31 "Evetu
Genembo da Koro+ ava sandido, gegenembo mendeni da ungoda fitoro
daoro ambarira. Avata sifo etodaba naká dadabari, God sari nu ambarida
ghe jebuge erarira," ava nunda ambo jimbikena setiri nininguseri.
32 Gekaá sisira ainda tuka ava, ne buniseri. Bunedo, Iesu kena ategi e
ningari oju useri.

9:33-37 Genembo Teria Ari Dae Aresa Amo, Emingaresa.
(Matthew 18:1-5; Luke 9:46-48)

33-34 Frovensi Galilee sembise, emboro soroda, Iesu da ambo jimbi
beisiga use, eminge se nininguseri, "Iesu nu namondeda giti jighariri.
Avata nunda amboda mave namondeda giti jighari?" Aminge se
nininguse, Iesu de dabade reighi Kaponiam buvudo, kambo eninda
era teteruseri. Teredo, Iesu ategi usira, "Ne emboro soroda geka rea se
ningevu?" aminge ategi usira.
35 Avata ne beka dodo irero gido, Iesu nu anumbedo kori setiri, nunda
ambo jimbi 12 ava numokena fera buvero sisira, "Mave nenda giti jighari
ari sarira amo, nu tofo fitari vosari ne isambu da aghi kato use irarira,"
aminge sisira. 36 Aminge sise, nu mandi kitako eni ovinembe budo nenda
soroda fifitusira. Fitido, nemokena sisira, 37 "Mave, nanda javoda sasingu
evavaga ava nati joká doruse, bu tavo arira amo, nu inono, namoá nati
joká doruse, bu tavo arira. A kotugo, mave na nati joká doruse, bu tavo
arira amo, nu inono, God Afa na dirigetiri fusena, numoá nati joká
doruse, bu tavo arira," aminge sisira.

9:38-41 Mave Namondeda Gitofu Jo Sonembae Eraira Amo, Nu Inono, Namonde Sonemberaira.
(Matthew 10:42; Luke 9:49-50)

38 Setiri, John sisira, "Ijuga Kato, genembo eniimi ninda javoda sukaru
bu fugutiri gido, namane nu doyare dae siseri. Ainda beká mo: nu jo
namonde dabade deinghae eraira," aminge sisira. 39 Avata Iesu sisira, "Amo
erá amingeove! Ainda susu mo: mave sukaru ondari buvarira, o ari fakina
mendeni evia avaga nanda javoda arira amo, nu jo totoi dubo jovereghedo,
nanda javo eko ae arira. 40 Mave namondeda gitofu jo sonembae eraira
amo, nu kau, namonde sonembuse ariá eraira. 41 Na geka beká nemokena
resena! Mave eminge kotarira, 'Genembo omo, nu Iesu da ambo jimbi ava

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sedo, na sonembe uvu mutarena,' aminge kotise, uvu nimokena mutarira amo, na amboda mino mutono barira. Jo kosasaghae arira," aminge sisira.

9:42-50 Iesu, Erá Ari Ekoko Mino Mutari Vasada, Tereóro Dae Sise Sisira.
(Matthew 18:6-9; 5:13; Luke 17:1-2)

42 Setiri dadabetiri, nu sekago sisira, "Genembo mave foa, sasingako
evavagoimi namo tumonderaera, ava derari, ari ekoko arera amo, derari
kato amo, amboda mema mindafugo ava tambarira. Eveva mo: genemboá
nanda sasingu jo derae irari, gitofu eni foama, ghamana mindafu budo,
genembo ainda duboda dighido, bu fugari evada tifughari dadabaeti. O nu,
sasingu namo tumonderaera evia, derari gido, God aindae mema mutari
tambarira amo, eko a bouvugori. 43-44 A eni mo: ninda ungo aimi dara aso
ari eko sirorarira amo, gafuge fugaresa. Eveva mo: ni ungo soveni taukaka
iria ambudo, ya God kena jebuga tambaresa. O ni ungo etoto aminge irise,
ari ekoko use iria ambudo, ya ari ekoko mino mutari vasa aminda teraresa
amo, eko a bouvugori. Aminda teraresa amo, ni sifo ghousa ava avarakai
avirurari ainda jokáda iraresa.[g] 45-46 O ninda ata barago aimi dara aso ari
eko sirorarira amo, gafuge fugaresa. Eveva mo: ni ata soveni taukakai iria
ambudo, ya God kena jebuga tambaresa. O ni ata etoto aminge irise, ari
ekoko use iria ambudo, ya ari ekoko mino mutari vasa aminda teraresa
amo, eko a bouvugori. 47 O ninda diti aimi gosuse, ni ari eko aso sirorarira
amo, gunumbe fugaresa. Eveva mo: ni diti soveni taukakai iria ambudo,
ya God kena jebuga tambaetesi. O ni diti etoto aminge irise, ari ekoko use
iria ambudo, ya ari ekoko mino mutari vasa aminda teraresa amo, eko a
bouvugori. 48 Ari ekoko mino mutari vasa aminda, jifa ava ninda tamonda
irari, ni avarakai sifo ghousa ava avirurari ainda jokáda iraresa. 49 Kau
karaje bayau jokáda voseraira aminga ava, evetu genembo isambu avaraka
jokáda vosarera. 50 Karaje mo roera evevari. Avata karaje sasaka edo nunda
janje dadaberaira aminga ava, genembo da dubo bari sembae arira amo,
genembo nu eko arira. Ava sedo, ne tofo tofo dubo ruruse dubo jamaghae
irivu!" aminge sisira.

10:1-12 Iesu Erá Evetu Doyeore Dae Sise Ijugusira.
(Matthew 19:1-12; Luke 16:18)

10 1 Iesu reighi Kaponiam dodo Frovensi Judia aminda teredo
uvu Jordan sémbiri, evetu genembo sekago fera numokena

---

[g] **9:43-44** Tuturo 9:48 da geka, *"Ari ekoko mino mutari vasa aminda, jifa ava ninda tamonda irari, ni avaraka sukainghae tambuno aimi avirurari, ainda jokáda sifo ghousa evia iraresa."* Baiboro (Bible) mendeni aminda geka emo umbu etodaba naká tambaresa, tuturo 44, 46, a 48 aminda. O mendeni aminda tuturo 48 avanembo irira. Avori, evetu genembo mendeni erekotera Mark, tuturo 44 nengae 46 jo gembaeri. Ava sedo ne Baiboro jovereghuse, gekaá jo gembae eraera.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

totoruguseri. Totorugetero, nu natofo ijugedo ghusira, kau daba ava use
sekago ijugusira. 2 Ijugiri, Moses da Geka kaifa kakato+ mendeni fera,
Iesu geka sembae sari ningari dae sedo, ategi useri, "Namondeda agho
dari nange resi? Se ningore! Genembo nunda evetu imboe edo doyaeti,
ai tefo?" 3 Aminge setero, Iesu mino nemokena sisira, "Moses rea aovo
dae sedo gefusi?" setiri, 4 ne siseri, "Moses da sifoda emingedo ghuseri.
Genembo nunda evetu imboe edo doyari saetira amo, nu giti redae noaro
doyaetira ava, gembu mutari noaro bu gosururari, ainda amboda noaro
doyarira. Moses amingaoro dae sisira."
5 Aminge setero, Iesu nemokena sisira, "Ne gogore a jiro fafakara ava
sedo, Moses nu aminge gefusira. 6 Avata tuturoda, God utu enda etiri
sirorusira ainda sifoda, nu setiri, genembo evetughae siroruseri. 7-8 God
da Geka eminge resira:

> 'Aindae sedo, genembo noi numamo dodo evetu fitido, nengae tamo
> fisi dabako arera.'

aminge resira. Ava sedo, evetu genemboghae nenda irari, jo nunda nunda
iraeri. Nenda irari dabakori. 9 Aindae sedo, God setiri dabade tatisera amo,
jo evetu genemboi vujegari da kaugo iraeri. Ava sedo, genembo noaro jo
doyae arira!" nu Moses da Geka kaifa kakatokena+ aminge sisira.
10 Setiri dadabetiri ainda amboda, kamboda teredo nunda ambo jimbiimi
geka daba ava sekago numokena ategi useri. 11 Etero, Iesu minonda sisira,
"Genembo eni noaro dodo, nu ya evetu eni fitarira amo, nu evetu giti
fifitusira aikena dara arira. Ainda javo yagerari. 12 O evetu nuvu dodo
genembo enikena vai arira amo, ainda javo barago yagerari," aminge sisira.

10:13-16 Iesu Sasingako Ava Esimbugusira.
(Matthew 19:13-15; Luke 18:15-17)

13 Evetu genembo mendeni nenda sasingu ava, Iesu nunda ungoi
esimbugare dae sedo, budo fuseri. Budo fera numokena buvero gido, Iesu
da ambo jimbi ghoghora siseri. 14 Iesu ava gido, janje eko usira. Etiri,
nemokena sisira, "Sasingako emo erama buregeove! Dovu, namokena
furore! Ainda tuka mo: ne ivuga use nanda geka ningi tumonderaera.
Mave amingarira amo, nu God da natofo+ arira. 15 Geka evia kotovo
dae resena. Mave jo sasingako da kaugo ava ae arira, a kotugo God jo
tumondae arira amo, nu God da natofo+ jo ae arira." 16 Aminge sise, nu
sasingu ovinembedo, ungo tamonda fifituse, ne isambu esimbugusira.

10:17-31 Kotofuko Eni Nunda Guguadae Ghamo Ruruse, Iesu Ighagha Usira.
(Matthew 19:16-30; Luke 18:18-30)

17 Iesu yari dae iri, genembo eni numokena sumbu buvudo kauboi
dadarigedo bainghusira. Bainghedo, numokena ategi usira, "Ni ijuga kato

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

evevari. Ava sedo, se ningone! Na rejo ava edo, jebuga evovodae irari ava
tambareni?" aminge setiri, 18 Iesu sisira, "Ni redae nandae 'eveva' resesi?
God nusuka numoá evevari. 19 God da Agho Dari ni kasama eresa:

'Erama komana deóvo ambeure! Erama yagera eove! Erama bagia eove!
Erama komana dederuse gungubo seove! Erama komana dederuse, nunda roera baetira ava, saghimbe beove!
Nei nimamo kakara use, nenda geka ningido ghevu!' "

20 Iesu aminge setiri, genemboá mino numokena sisira, "Na siroredo
gimasada irise, agho dari resesa ava kaifa udo refuana genembo
eteni." 21 Setiri, Iesu nu fuge gosuse dubo ruruse sisira, "Dabako jo ae
iresa. Ninda gugua a roera isambu oriro edo, ainda moni budo makasi
embokena ghasaresa. Ghasedo, ni furaso namonde dabade deinghaore!
Amingaresa amo, ni amboda ya gugua evevago utuda baresa." 22 Aminge
setiri, kotofuá dombu jovereghedo dubo memaghae, Iesu dodo isira.
Ainda beká mo: genembo ainda gugua mo jo daba etoto iraeri.
23 Genembo iri, Iesu jovereghe nunda ambo jimbi fuge gosuse sisira,
"Evetu genembo susu iti fafode amo, foa God da natofo+ arikena
fakarago bekári," aminge setiri, 24 nunda ambo jimbi nunda geka ava
ningido dudukughuseri. Dudukughetero gido, Iesu nu sekago nemokena
sisira, "Arie, nanda sasingu! God da natofo+ ari mo fakaragori. 25 Sino
fuka, javo kamero (camel), ava kote givu! Nu jo totoi ningu toka
aminda tere ya sovenikena buvae arira. Avata nu aminda tere yari amo,
raugakori. O evetu genembo guguade aimi God da natofo+ ari dae
sarera amo, fakarago bekári!" Iesu aminge sisira. 26 Setiri ningido, ne
dudukughedo bunise ategi useri, "Aminge saresa amo, God da natofo+
mave ari?" 27 Ava setero, Iesu nemoá tataseguse sisira, "Amo jo, evetu
genembo endada irera einda ari da kaugo iraeri. Ne jo totofo nenda
fakinaimi, God da natofo+ ae arera. Avata God mo inonori. Nune roera
isambu ari sirorarira," aminge sisira.
28 Setiri, Peter tuturo edo Iesu kena sisira, "Kote gi! Namane nindae
sedo, namanenda kambo a roera isambu dodo, namonde dabade
deingheraera," aminge sisira. 29-30 Setiri, Iesu minonda sisira, "Na geka
beká nemokena resena. Mave nandae sedo, nunda kambo, nunda nano
namendi, nunda ghaghasovu, nunda noi numamo, nunda sasingu, o
nunda enda doyarira amo, natofo a roera resena emo, aminga ava
siroruse digutururari, nu enda eminda irise barira. Avata kotugo, natofo
a roera setena ainghae dabade, nu dara a mema mindafugo tafuse
itatamarira. Aminguse, nu jebuga evovodae irari ábarago sifo amboda
tuve barira. 31 Avata mendeni oroko kokotofu edo irera amo, ne sifo
amboda vose sabua edo irarera. O mendeni oroko sabua edo irera amo,
ne sifo amboda viti kokotofu edo irarera," aminge sisira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10:32-34 Iesu Nunda Ambari Da Geka Ava, Sekago Sisira.
(Matthew 20:17-19; Luke 18:31-34)

32 Iesu nunda ambo jimbide dabade, Jerusalem aminda yari dae vitera,
emboro soroda buvurutusira amo, Iesu nu giti iri, ne amboda ise, nunda
ambo jimbi manamana useri. A evetu genembo mendeni amboda isera
amo, ne oju useri. Amingetero, Iesu nunda ambo jimbi 12 ava budo esike
era, numokena amboda reju sirorarira ava, sekago ijugusira. 33 Ijuguse
sisira, "Ningivu! Namonde reighi Jerusalem yari dae viti refera. Reighi
ominda, evetu genembo mendeniimi Evetu Genembo da Koro+ sandi
bundedo, fristi+ da kokotofu a Moses da Geka ijuga kakato+ da ungoda
fitarera. Fitoro budo, namonde Israel embo da gitofukena mutarera.
34 Mutoro, bu dere jise, nundae kosiva edo ambíimi de bu yama daoro
ambarira. Ambudo, sifo etodaba naká dadabari ainda amboda, nu sekago
ambarida ghe, jebugedo erarira," ava ijugusira.

10:35-45 James Nengae John Ghae, Iesu Kena Era Benunu Siseri.
(Matthew 20:20-28)

35 Ainda amboda, Zebedee da sasingu, James nengae John ghae, fera
numokena buvudo siseri, "Ijuga Kato, ni namane rea uju erera ava, aso
dae resera," aminge setero, 36 Iesu nemokena sisira, "Na nendae rea aono
dae resevu?" 37 Aminge setiri, ne siseri, "Ninda usasaghae furaresa ainda
sifoda, saso namane ninda giti jighari use, eni ninda ungo gimandukena
anumbaeti, a eni ninda ungo umbefukena anumbaeti," aminge siseri.
38 Setero, Iesu nu nange ambaetira ava kotise, nemokena sisira, "Ne rea
benunu reseva ava, ne jo kasama use sae ereva. Ne erekoteva, na agha,
Afa mutari bu fumbu rise, mema itatamarena aminga ava areva, ai? O
gitofuimi bouvu a mema namokena mutarera aminga ava fumbareva, ai?
Namo bafataito fakarago arera aminga ava, bafataito aoro itatamareva,
ai? Amo, na nange nange mema itatamuse ambarena, aminga ava areva,
ai?" aminge sisira. 39 Setiri, ne siseri, "Ai, namane aoro inono arira,"
setero, Iesu nemokena sisira, "Resevare! Ne agha nane fumbu rise mema
itatamarena ava budo, kau daba aminga ava areva. A na nange bafataito
arera amo, kau daba aminga ava, ne bafataito aoro itatamareva. 40 Avata,
mave nanda ungo gimandukena a umbefukena anumbarira ava, jo nane
gategari da kaugo iraeri. God Afa mavejoá gategedo simbugetiri irera
amo, ne aminda anumbarera," Iesu aminge sisira.
41 Setiri, Iesu da ambo jimbi mendeni ghabu sovenisoveni aimi James
nengae John ghae da geka ava ningido, janje ekoko useri. 42 Etero, Iesu
ne isambu kori setiri, fera numokena totorugetero sisira, "Nenda gitofu
da kokotofu a babojegari mendeni fakina kakatori. Ne kovionoghae
seoro, evetu genembo nenda sari avanembo ningido, ava eraera. 43 Avata

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ne jo amingae areva. Mave nenda jokáda bajari ari dae sarira amo, ne
isambu nune sonembarira. 44 A mave nenda giti jighari dae sarira amo,
nu tofo sabua da ari ava use, ne isasambu nune kaifa arira. 45 Ainda susu
mo: Evetu Genembo da Koro+ evetu genembo sonembuse nenda ari
ekoko da mino futuse, ambari dae sedo fusira. Jo evetu genembo numoá
sonembaoro dae sedo furaeri. Ava sedo, ne kau namongo ava areva," Iesu
aminge sisira.

10:46-52 Iesu Setiri, Genembo Eni Diti Digoide Javo Bartimaeus, Diti Afigetiri Gosusira.

(Matthew 9:27-31; 20:29-34; Luke 18:35-43)

46 Setiri dadabetiri, emboroda ise Iesu nunda ambo jimbide dabade
reighi Jericho buvu teredo jokáda ero, evetu genembo natofogoi fera
nemonde dabade iseri. Era, reighi do buvari dae use, Timaeus da mandi
javo Bartimaeus diti digoide amo, nunda bayau ombari dae sedo, monidae
benunu sise, emboro dengesida anumbiriri tafuseri. 47 Nu aminda
anumbirise, Nasareth embo genembo javo Iesu fira utua iri, ava setero
ningido, nu tuturo edo koko sise sedo ghusira, "Arie, Iesu! Kini (King)
David da Mandi God mutari sisira amo, nimori! Ava sedo, na joka eyo!"
aminge siri, 48 evetu genembo digari nu beka doyare dae sedo bureguseri.
Buregusera avata, nu jo itako doyaeri. Numo koko sise sekago kori sisira,
"Kini (King) David da Mandi God mutari sisira amo, nimori! Ava sedo,
na joka eyo!" 49 Aminge setiri ningido, Iesu fetedo sisira, "Sevu furari
gaone!" setiri, ne genembo diti digoide aikena kori sise siseri, "Dubo
jamaghae ere! Iesu ni furaso dae resira," aminge setero, 50 Bartimaeus
nunda tamo asugari ava kosughe fugedo jaunghe eredo Iesu kena isira.
51 Ira buviri, Iesu numokena sisira, "Na rea aono dae uju eresi?" setiri,
genembo diti digoideá sisira, "Ijuga Kato, saso nanda diti afigari sifo
sevo gaeteni!" aminge setiri, 52 Iesu sisira, "Yasi! Ninda tumondariimi
jebugetesi!" aminge siri ainghae dabade, diti anakora afigetiri, nu Iesu da
amboda isira.

11:1-11 Evetu Genembo Nati Joká Dorero, Iesu Ira Jerusalem Teterusira.

(Matthew 21:1-11; Luke 19:28-40; John 12:12-19)

11 1 Iesu nunda ambo jimbide dabade era reighi Jerusalem utua
use, reighi Betfeij nengae Bethany ghae aminda buvurutuseri.
Betfeij nengae Bethany ghae resena emo, nu enda jiro fumbari javo Orivi
seraera, ainda ganasa ifudari. 2 Buvudo, nunda ambo jimbi etoto naká
gategedo diriguse nemokena sisira, "Reighi omo eregoseva? Ominda
ya buvudo, donki (donkey) da mandi eni buri edo dighero fetirira, ava
tambareva. Donki (donkey) resena emo, mave jo viti aminda anumbe

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

deinghae irira. Ava vujege bu furovo dae resena. 3 Vujegururovo, mave
nemokena bureguse, 'Redae vujegerevu!' sarira amo, eminge sevu, 'Bajari
nu uju erira. Itako deinghari dadabari, oroko bu foa eminda fitarera,'
aminge sevu!"
4 Setiri ne era, donki (donkey) buri edo dighero emboro isaghada
fetiriri, ava tambudo vujeguseri. 5 Vujegero, evetu genembo aminda
fetirisera aimi siseri, "Ne donki (donkey) redae vujegerevu?" 6 Aminge
setero, Iesu nemokena rea sisira ava setero ningido, "avori" setero, donki
budo iseri.
7 Donki Iesu kena bu fera buvudo, nenda tamo asugari kosedo,
javureghe donki da gukada asugetero, Iesu viti anumbusira. 8 Anumbedo
javi edo iri, natofo digari nenda tamo asugari ava kosedo emboroda
dudo ero, nu ainda etoda fetedo isira. A mendeni era, vare jokáda ika igi
gafugedo bu fera, numoá kakara ari dae, emboroda dudo ero ainda etoda
isira. 9-10 Evetu genembo giti fete isera, a mendeni ambo gaedo fusera
aimi, koko sise a nati joká doruse eminge siseri, "Orokaiva! Orokaiva!
David da Mandi, God mutari sisira amo, nimori! Buvuruteresare! Bajari
da javoda refira aindae, sakai saore! Orokaiva!" aminge koko sise nati
joká doruse iseri.
11 Aminguse, reighi Jerusalem aminda era teredo, Iesu ira God da
kambo+ aminda teterusira. Teredo indiro iri, ungobu etiri gido, nu do
buvudo, nunda ambo jimbi 12 ainde dabade jovereghe reighi Bethany
aminda iseri.

11:12-14 Iesu Ika Kayuyudae Simbora Usira.
(Matthew 21:18-19)

12 Ne sifoghae eredo, reighi Bethany dodo ise, Iesu nu emboro soroda
ighoi usira. 13 Edo, nu diti fuge ika kayuyu igighae itako soka fetiriri
gosusira. Iesu nu, igi yaughiri gido, beká tambari dae sedo isira. Ira
buvurutusira amo, jo jighae iriri ava gosusira. Ainda beká mo: beká
jighari da sifo jo foa buvaeri. 14 Avori, beká jo tambae edo, Iesu ika aikena
sisira, "Mave jo amboda foa ninda beká tambu mindae arira," aminge
siri, nunda ambo jimbi nininguseri.

11:15-19 Iesu Ira God Da Kamboda+ Teredo, Ghoghora Sise Natofo Ondisira.
(Matthew 21:12-17; Luke 19:45-48; John 2:13-22)

15 Ningero dadabetiri, ne era Jerusalem aminda buvurutuseri. Buvudo
era, God da kambo+ aminda teredo, Iesu nu, evetu genembo oriro use, a
ofuse irisera[h] ava, isambu ondiri buvurutuseri. A gegenembo moni oriro

---

[h] **11:15** Afige, Matthew 21:12 ainda duruda tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

edo ghusera, ainda ghagha isambu jighi jovereghusira, a gegenembo
rika ribo oriro edo moni budo ghusera, nenda avo anumba ábarago
jighi rokombusira. 16 Ainghae dabade, erama evetu genembo totofo
nenda roera eni fumbu God da Kambo+ jokáda tere sembi yeore dae
buregusira. 17 Aminguse, nu nemokena dengoro induduse sisira, "God
setiri nunda geka jokáda geka eni gembero irira amo eviri:

'Nanda kambo mo, evetu genembo isambu endada irera, nenda
banungari da kambori.'

God aminge sisira. Avata ne teredo amingevo, kambo emo kau tafasara
kakato da dobo a beku da kau avaga edo irira," 18 Aminge setiri, fristi+ da
kokotofu a Moses da Geka ijuga kakato+ ava ningido, numo daoro ambare
dae sedo, tuturo edo emboro kakova useri. Evetu genembo isambu nunda
ijuga ningido dudukughusera aindae sedo, ne nundae oju useri.
19 Avori, tumba jiriri, Iesu nunda ambo jimbide dabade reighi dotutuseri.

11:20-26 Ika Kayuyu Da Ijugari.
(Matthew 6:14-15; 21:20-22; John 14:13-14)

20 Sifo ataeghae beká, ne emboroda ise, ika kayuyu Iesu simbora
usira ava gosuseri. Ikaá avi gharasa edo vose besisighae dabade avisira
ava gido, 21 Peter nu, Iesu rea usira ava kotise, Iesu kena sisira, "Ijuga
Kato, gi! Ika kayuyu nine sife simbora umutasa, gharasa edo avi
dadabedo fetirira!" aminge setiri, 22 Iesu nemokena sisira, "Na geka beká
nemokena resena! God tumondevu! 23 Mave nunda dubo jokái tumonde
gogoghombuse, 'Na rea sarena amo, sirorarira,' kotarira amo, God nu
sonembari sirorarira. A gido, mave tumonduse doriri ovia gosuse, 'Darige
yasi, evada tifughase!' sarira amo, God sonembari, doriri omo ya evada
tifugharira. 24 Ava sedo, na eminge resena: ne God tumonduse rejodae
benunu sise banungareva amo, ava sirorari bareva. 25 A eni mo: ne
rejodae banunguse, mave nemokena dara eni usira, ava kotareva amo, ne
daba aminda, nenda komana da ari ekoá kote doyareva. Ainda susu mo:
amingareva amo, Nimamo utuda irira, numbarago nenda ari ekoko kote
doyarira. 26 O ne komana da ari ekoko jo kote doyae areva amo, Nimamo
utuda irira ábarago, nenda ari ekoko jo kote doyae arira," aminge sisira.[i]

11:27-33 Iesu Nu Maveda Javoda Saramana Edo Ghusira, Aindae Ategi Useri.
(Matthew 21:23-27; Luke 20:1-8)

27 Setiri dadabetiri, ne era reighi Jerusalem aminda sekago teteruseri.
Teredo, nu ira God da Kambo+ aminda buvudo tere aminda deinghiri,

---

[i] **11:26** Tuturo 26 da geka, Baiboro (Bible) mendeni ainda jokáda fitero irira. O Baiboro mendeni ainda jokáda jo fitoro teraeri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

fristi+ da kokotofu, Moses da geka ijuga kakato+, a evetu genembo da
babojegari, nemonde dabade fera numokena buvurutuseri. 28 Buvudo
siseri, “Se ningore! Mave setiri ni saramana emo eresi? Ni maveda javoda
geka emo vironu resesi?” 29 Aminge setero, Iesu nemokena sisira, “Na
nemokena ategi dabako arena. Einda mino sareva amo, na maveda javoda
ojena amo, isagha saono ningareva. 30 Sevu ningone! John Bafataito Ari
Kato, maveda javoda evetu genembo bafataito edo ghusi, evetu genembo
da javoda ai, God da javoda?” aminge sisira. 31 Setiri, ne tofo tofo beisiga
use, se nininguseri, “Namonde kau nange nange sareri? Namonde,
‘God da javoda bafataito edo ghusira,’ sarera amo, nu, ‘Ne redae John
jo tumondae usevu?’ sarira. 32 O kotugo, namonde, ‘Evetu genembo da
javoda bafataito edo ghusira,’ sarera amo, avose natofo namondedae
nange areri?” aminge siseri. Ainda tuka mo: evetu genembo isambu
kotisera amo, ‘John nu God da feroveta eniri,’ Ava sedo, fristi+ da
kokotofu, Moses da geka ijuga kakato+, a evetu genembo da babojegari,
erama evetu genembo ne deore dae sise oju edo, Iesu ategi usira da mino
sari buniseri. 33 Bunise, Iesu kena siseri, “Namane erebunera,” aminge
setero, Iesu sisira, “Avori, nambarago maveda javoda saramana eraena,
nemokena jo saono ningae areva,” aminge sisira.

12:1-12 Vare Kaifa Kakato Da Kasiari.
(Matthew 21:33-46; Luke 20:9-19)

12 1 Aminge sedo, Iesu tuturo edo nemokena kasiaimi sisira, “Kasia
eni ningovo dae resena. Genembo eni aira vare simbugedo vaini
da asi ava govetira. Govedo, furu dighi birurughetira. Ainda amboda,
nu asi vuji da muka ava simbari vosari bari dae sedo, bako ghambira.
Ghambudo, kaifa kakato da vasa iti vitira. Itiri dadabetiri, nunda vare
amo evetu genembo mendeni saramana use moni futururoro bari dae
sedo, mutira. Evetu genembo aimi, vare ava kaifa ero, nu reighi eninda
aira. 2 Avori, asi vuji bambari da sifo buviri gido, vare numamoá nunda
saramana kato eni dirigetiri, vare da kaifa kakatokena aira. 3 Aira
buviri, vare kaifa kakato ne saramana kato aikena roera eni jo mutae,
nu sandi dedo ondero jovereghe aira. 4 Amingetero gido, vare numamo
sekago, nunda saramana kato eni dirigetiri aira buviri, vare kaifa kakato
numbarago doruse jiroda je basetero ororo buvurutiri, nu dere jise avoda
doruseri. 5 Amingetero ainda amboda, vare numamo nunda saramana
kato eni dirigetiri aira buvira. Buviri, ne numoá detero ambira. Aminguse
irero, vare numamo nunda saramana kakato mendeni mendeni dirigeari
ya ghedo gheteri. Ya buveoro gido, vare kaifa kakato nunda saramana
kakato mendeni dedo ondido gheteri, mendeni deoro ambudo gheteri.
6 Amboda beká mo, vare numamo tofo nunda mandi nusukako fetetira.
Fetedo iriri, numamo nu dubo bu gogoghombedo, numoá diriguse eminge

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kotetira, ‘Avose, nanda mandiva kakara arera tanojo,’ aminge kotise,
nunda mandi ava dirigetiri aira. 7 Avata vare kaifa kakato ne numoá
gosuse, tofo tofo se ningeri, ‘Mandi omo, vare einda numamo da mandiri.
Amboda vare emo, nune barira. Ava sedo fuvu, namonde nu daoro
ambari, vare emo namondeda tofodae baore!’ aminge se ningido, 8 ne
eredo, mandi amo vare jokáda sandi detero ambiri, nunda tamo jumbu
budo aera buvudo, vare isaghakena fugeteri.
9 “Avori, kote givu! Vare numamoá nange ari? Saono ningove! Nu
foama vare kaifa kakato ava dari amboro, vare amo budo evetu genembo
mendenii kaifa aoro dae sedo mutarira,” Iesu aminge sisira.
10 Aminge sedo, nu tofo numoá ijuguse, kasia da tuka ijugari dae use
sisira, “God da Geka emo tegutusevu tanojo:
‘Ghamana eni, kambo itari kakatoi imboe edo fugutusera ava, Bajari
nune budo
tutumbidae sedo fiti simbugedo, aminda tuturo edo, nunda kambo
itari dae erira.
11 Emo Bajari da ariri. Namane gido dudukugherera,’
God da Geka amo tegutusevu, ai?” Iesu aminge sisira.
12 Setiri ningido, fristi+ da kokotofu, Moses da geka ijuga kakato+, a
evetu genembo da babojegari, ne Iesu sandi bundari dae kotiseri. Ainda
beká mo: ne kasama useri, Iesu nendae sedo vare da kasia omo sisira. Nu
sandaetera avata, ne natofo da kotari aindae oju edo, nu dodo iseri.

12:13-17 Iesu Dederuse, Ne Takesi Ombari Da Susu Aindae Ategi Useri.
(Matthew 22:15-22; Luke 20:20-26)

13 Isera ainda amboda ne, Moses da Geka kaifa kakato+ mendeni
Herod da ambo jimbi mendeninde dabade ava dirigetero, Iesu derari
dae iseri. Nenda uju beká mo: Iesu geka sembae sirurari ningido, nu bu
koto ari dae uju useri. 14 Aindae era Iesu kena siseri, “Ijuga Kato, namane
kasama erera, ni geka beká avanembo sifo ghousa ijugeraesa. Ni evetu
genembo da kotari amo jo oju ae use, God da uju avanembo ijugeraesa.
Ava sedo, se ningore! Namondeda Agho Dari nange resi? Namondeda
gitofu Rome embo da kotofukena takesi ombarera, ai tefo? Ava se
ningore!”
15 Aminge setero, ne numo derari dae kotido fusera ava kasama edo,
Iesu nemokena sisira, “Ne gungubo kakatori! Ne redae na dedererevu?[j]
Moni eni budo fuvu gaoneta!” setiri, 16 ne moni dabako budo fera
ijuguseri. Ijugetero gido, Iesu ategi usira, “Moni+ tamonda, dangio a
javo emo, mavedari?” aminge setiri, ne siseri, “Rome embo da kotofu,
namonde Caesar seraera, nundari.” 17 Setero, Iesu nemokena sisira, “Avori,

---

[j] **12:15** Afige, Matthew 22:18 ainda duruda tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Caesar da tofo amo, Caesar dae mutuvu bare! A God da tofo amo, God dae mutuvu bare!" aminge setiri, ne ningido buniseri.

12:18-27 Ambarida Ghe Jebuge Erari Mo, Kau Mavegori?
(Matthew 22:23-33; Luke 20:27-40)

18 Jusi embo da mendeni aindae, Sadusi embo+ seraera. Sadusi embo+
resena emo, nenda kotari: ambari embo jo sekago jebugedo erae arera.
Avori, Sadusi embo+ mendeni Iesu kena fera buvudo ategi useri, 19 "Ijuga
Kato, God setiri, Moses nu namondeda Agho Dari emo gefusira:

'Genembo mave evetu fitari, mandi sasingu jo sirorae iroro,
genemboá ambari nunda rori irarira amo, nunda ambo bego
eniimi, roriá fitarira. Genembo ambududurusira, ainda veka
sirorare dae sedo, amingarira.'

20 "Avori, kiki eni sari dae erera. Ningi! Vide jamena isambu 7
ava siroredo iriari. Bego mo, nu evetu fifitusira ava, sasingu eni
jo sirorae irero, nu ambududurusira. 21 Ambiri, rori amo nunda
diroruimi fifitusira. Fifitusira ava, sasingu eni jo sirorae irero, nu
ambududurusira. 22 Aminguse, fifitero refara, ambo nemboi bu fitido
ireira ambududurusira. Ainda amboda beká, roriá ambududurusira.
23 "Amboda evetu genembo isambu jebuge erariá, seraesa. Avori, se
ningore! Gegenembo isambu 7 aimi evetuá fifituseri. Ava sedo, iria edo,
erari da sifoda, evetuá maveda evetu ari? Bego aindari, o ambo aindari,
ai maveda evetu ari? Ava se ningore!"
24 Aminge setero, Iesu nemokena sisira, "Ne sembae beká ava
erekoteva. Ainda tuka mo: ne God da Geka rea resira, a God da fakina
ava, ne erebuneva. 25 Evetu genembo ambarida ghe jebuge erarera ainda
sifo aminda, ne kau aneya da kau aminga ava irise, genembo evetu jo
fitae arira, a evetu genembokena jo vai ae arira.
26 "Kotugo, ambari embo ambarida ghe jebugedo erarera, ainda
geka eni sari dae erena. Ningivu! Ne God da Geka Moses da buku
jokáda irira, a tegutusevu, ai? Ika orobu veveyako ainda jokáda
avaraka gambudo bubura iri Moses gosusira amo, God nu Moses da
nombuamane anakora sirivo usera aindae, geka evia Moses kena setiri
nunda bukuda gefusira:

'God, nembuamane, Abraham, Isaac, a Jacob anakora endada irise
tumonduse iriara,
a kotugo oroko tumonduse irera amo, namori.'

God aminge sisira aindae, namonde kasama erera: ambari embo mo jo
amboro dadabaeri. 27 Ava sedo evetu genembo isambu, ambari embo a
jebuga embo isasambu, God da dombuda jebuga irera. Ava sedo, ambari
embo jo jebugedo erae ariá koteraeva amo, ne sembae koteraeva," Iesu
aminge sisira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12:28-34 Agho Dari Mindafugo Beká Mo, Eviri.
(Matthew 22:34-40; Luke 10:25-28)

28 Moses da Geka ijuga kato+ eni fira buvudo, ne geka se niningero,
ava niningusira. Iesu nemokena mino eveva beká sisira ava ningido, nu
Iesu kena ategi usira, "God da Agho Dari jokáda, geka mindafu beká mo,
ningiavori?" sisira. 29-30 Setiri, Iesu mino sisira, "Mindafu beká mo eviri:
'Israel embo, nemokena resena, ningivu!
Bajari God nusuka numoá namondeda Bajariri.
Namondeda Bajari God kena ninda dubo, fakina, a kotari
isasambuimi futuse, nusuka numoá dubo bu gogoghombaresa!'
31 Agho Dari teria setena, ainda kaugo eni mo eviri:
'Ni tofo dubo buraesa, kau daba aminga ava, ninda komana barago
dubo baresa!'
Agho Dari etoto resena emo, mindafu bekári, mendeni mo veveyakori,"
aminge sisira.
32 Setiri, Moses da Geka ijuga katoimi sisira, "Ijuga Kato, ni geka se
gogoghombetesi! 'God nu dabakori, eni tefori.' A nu geka bekári. A
kotugo, 'namonde dubo, fakina, a kotari isasambuimi futuse, nu dubo bu
gogoghombarera,' a 'namonde totofo dubo buraera, komana kau daba ava
dubo barera,' amo, mindafu bekári. 33 O God kena banunguse, nundae
sedo, namondeda sino fuka isambu de dungoro avaetira amo, ijoghakori,"
aminge sisira. 34 Nu dubo kotise geka amo sisira, ava gido, Iesu numokena
sisira, "Ni God kena aesa utua etesi!"
Ainda amboda, mave numokena sekago ategi ari oju useri.

12:35-37 Keriso Mo, Mavejori, Ava Tofo Mandi Ijugusira.
(Matthew 22:41-46; Luke 20:41-44)

35 Iesu nu God da Kambo+ aminda ijuguse sisira, "Moses da Geka
ijuga kakato+ ne seraera, 'God evetu genembo sonembuse, Genembo
eni mutari dae sisira amo, David da mandiri.' Amo nange reseri? Kote
givu! 36 David nu tofo mandi, Asisi Kakara geka numokena siri ningido
gefusira:
'Bajari nu nanda Bajarikena sisira,
"Fu, nanda ungo gimandukena anumbiraso, ninda gitofu ninda
fakina ava gosuroro,
ne de bundedo bu foama, ninda ata duruda fitono fafasaore!" '
Bajari aminge setiri, David gefusira. 37 Avori, genembo mo, nunda sasingu
da bajariri. Mandi eni jo viti numamo da bajari bae aeti. Ava sedo David,
Genembo amboda furarira ava kotise, 'Nu nanda Bajari,' sisira amo, nu
jo nunda mandi ava kotise saeri. Nu Genembo aindae igheghi use, nunda
Bajari arira ava sise sisira. Ava sedo, geka Moses da Geka ijuga kakatoimi

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

seraera amo, jo inono iraeri," aminge siri ningido, evetu genembo totorugusera amo, ne ivuga useri.

12:38-40 Moses Da Geka Ijuga Kakato+ Dara Emingedo Ghuseri.
(Matthew 23:1-36; Luke 20:45-47)

38 Amingero, nu nemokena ijuguse sisira, "Moses da Geka ijuga
kakatodae+ eminge resena. Nenda irari ava ijuje gi gogoghombevu!
Ne emingeraera. Natofoi nemoá sakai sise kakara aoro dae sedo, nenda
tamo asugari koburu edo[k] deingheraera. Deinghudo ya ombari vasada
buvuruturoro gido, evetu genembo tumoi bainghedo, nemoá kakara use
ategi e gogoghombaoro dae uju eraera. 39 A nenda uju mo: ne kirumo a
banungari dae use, totofo nenda fisi da uju ava kotise, anumbari vasa
eveva vanembo gategeraera. 40 Ne roriri dederuse, nenda kambo a gugua
ava nenda tofodae ruruse, natofo nemoá gido sakai saore dae sise, ya God
da Kamboda+ tere fetedo ghousago banungeraera. Avata God mo, nu
aindae sedo sifo amboda nemokena mino eko beká ava mutarira," aminge
sisira.

12:41-44 Rori Da Jobari.
(Luke 21:1-4)

41 Setiri dadabetiri, Iesu nu God da Kambo+ jokáda deinghedo ira,
joba mutari da rooroá gido, nu sembira vasa sovenikena anumbusira.
Anumbirise, evetu genembo fera moni fifitero gosusira. Evetu genembo
guguade, moni teriago bu fera fifitero gosusira. 42 Ainda amboda, rori
eni, makasi bekári, aimi fira moni+ ingigago veveyako beká etoto
naká, ainda inono 10 toea da kaugo, ava fifitiri gosusira. 43 Gido, Iesu
kori setiri, nunda ambo jimbi fera buvu fetetero, nemokena sisira, "Na
nemokena geka beká resena. Rori eregoseva omo, nu makasi bekári.
Avata nu joba fitira amo, teria bekári. Mendeni da mo, jo rori aimi fitira,
ainghae inono iraeri. 44 Ainda beká mo: mendenikena gugua tomanakori,
avata ne itako fiteri. Rori omo, tefo bekári, avata nu isambu fitira,"
aminge sisira.

13:1-2 God Da Kambo+ Nange Bejarera, Ainda Geka Sisira.
(Matthew 10:17-22; 24:1-2; Luke 21:5-6)

13 1 Iesu nu javi edo ira, God da Kamboda+ ghedo yari dae iri,
nunda ambo jimbi eniimi Iesu kena sisira, "Ijuga Kato, God da

---

[k] **12:38** Sifo aminda, evetu genembo digari ne totofo gegenembo kasama kakato a diti basari embo irariá sedo ghuseri. Avori, gegenembo resena, natofo tomanako nange ne totoi gi kasama edo nemoá kakara aetera ava kotise, ne embo koburu edo deinghedo ghuseri. Ava sedo, Moses da Geka ijuga kakato+ nembarago amingedo ghuseri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kambo+ evia fuge gi! Ghamana babai oimi budo, God da Kambo+, nunda
vasa mendeni ainde dabade itutusera amo, evevago bekári! Eregosesa?”
2 Aminge setiri, Iesu numokena sisira, “Ni ghamana babai evia gosuse
resesa, ai? Na nimokena eminge resena. Gitofuimi foama kambo omo
de bejoro, oinda ghamana aveverege vose dadabarira ainda amboda,
ghamana eniko jo nunda vasa ireira, aminda jo irae arira,” aminge sisira.

13:3-13 Enda Dadabururari, Tano Mendeni Sirorari Garera.
(Matthew 24:3-14; Luke 21:7-19)

3 Iesu nu enda jiro fumbari javo Orivi, aminda ira, God da Kambo+
sovenikena anumbiriri, Peter, James, John, a Andrew kikiako fera
numokena ategi useri, 4 “Ni God da Kambo+ bejarera, setesa amo,
nanjigo areri? Ainda sifo ava namane nange kasama aeteri?”
5 Aminge setero, Iesu sisira, “Diti gosuse kaifa evu! Erama, mave nemo
dederuse gungubo sarera, ava tumondeove! 6 Ainda tuka mo: evetu
genembo digari foama gungubo sise, ‘Evetu Genembo da Koro+ namori,’
sise, natofo deroro nemoá tumondarera. 7 Tataya ururoro ningareva, a
soka beká isoro ururoro, ainda bino ava ningareva. A nu sirorarira avata,
erá oju eove! Ainda beká mo: aminge siruroro ningareva, avata enda
emo jo sifo aminda dadabae arira. 8 Natofo mendeni mendeni a gavana
mendeni mendeni eredo, tofo tofo isoro ururoro ningareva. Endada,
dumo fururari baimara eko beká ava sirorurari itatamedo ghareva. Kau,
evetu tamo bouvu edo iriama edo, mandi sasingu javi urureari mema
itatameraira aminga ava, enda da mema sifo aminda tuturo arira.”
9 “Diti gosuse, totofo kaifa evu! Ainda beká mo: evetu genembo
mendeniimi foa, ne sandi budo yaoro, nenda dengoro indari kambo+
mendeni aminda terovo koto arera. Koto use, ne ambíi daoro mema
tambareva. Ne namo tumonderaeva aindae sedo, ne sandi bu yaoro,
gavana a kini (kings) mendeni da dombuda fetovo koto arera. Koto
ururoro, ne nanda Bino Eveva ava osa sirurovo, nenda natofode
ningarera. 10 Nanda Bino Eveva evia saovo enda da natofo isambu
ningoro dadabari ainda amboda, enda emo dadabarira. 11 Avori, ne koto
ari da sifoda, geka rea sareva aindae, erá teria futo koteove! Ainda beká
mo: sifo aminda, Asisi Kakara aimi ijugururari sareva. Ne totofo nenda
kotari ava jo sae areva. Asisi Kakara aimi sonembururari nunda geka ava
sareva. 12 Sifo ava fururarira amo, gegenembo nenda jamena ava sandi
mutoro daoro ambarera. Kau daba aminga ava, gegenembo nenda sasingu
ava sandi mutoro daoro ambarera. A sasingu barago, noi numamo ava
sandi mutoro daoro ambarera. 13 Ne namoá tumonderaeva aindae sedo,
evetu genembo isambu ne imboe arera. Avata mave fakina edo, namoá
tumonduse jo ighagha ae iria ambarira amo, nu jebuga evovodae irari
ava tuve barira,” Iesu aminge sisira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13:14-23 Sifo Eko Beká Sirorarira.
(Matthew 24:15-22; Luke 21:20-24; 19:43-44; 17:31)

14 (Iesu da geka eregefena evia, mave teguterira amo, nu ningido kote
simbugare dae sise resena.) Iesu eminge sisira, "Amboda, roera eko beká
ava bu foa fitoro, God da Kambo+ joká[l] aminda fetirise, aimi bebeta
arira. Ava bu foa fitoro fetirari, ne frovensi Judia eminda irise gareva
amo, ne eredo sumbu yasivu doriri ominda jungove! 15 Mave nunda ofoda[m]
anumbirari, sifoá foa buvari garira amo, nu jo ere kambo jokáda, roera
eni bari dae jo terae arira. Nu taká sumbarira. 16 A mave vareda saramana
ururari, sifoá foa buvarira amo, nu jo nunda tamo asugari bari dae sedo,
jovereghe kamboda yae arira. Nu taká sumbarira. 17 Mará! Na, evevetu
mave sifo aminda tamo bouvu edo irarera, aindae dubo mema erena.
Ainda beká mo: evevetu sifo aminda tamo bouvu edo irarera, o sasingu
veveyako unduse ami futuse irarera amo, ne sumbari dae ató barago use,
mema mindafugo ava itatamarera. 18 God kena banungururuvu, erama
dara resena evia, yaura teria da sifo aminda siroreure! 19 Ainda beká mo:
mema a bouvu, sifo aminda sirorarira amo, teria bekári. God setiri enda
sirorusira, ai tano ghedo ojira orokoé, aminga ava jo sirorae irira. Kotugo
mema a bouvu resena emo, ainda amboda barago, jo sekago aminga ava
sirorae arira. 20 Avata jo ghousa irae arira. God setiri fetirira amo, eviri.
Dara furarira amo, jo ghousa irae arira. Ghousago iraetira amo, evetu
genembo isambu sirivo aeteri. Avata God nunda natofo gategusira, nendae
sise sari, dara furarira amo, jo ghousago irae arira.
21 "Sifo aminda, mave nemokena, 'God namondeda ari ekokodae
Genembo eni mutari sisira amo, eviri. Fuvu gaove!' sarira. O, 'Numo
omindari. Yasivu gaove!' sarira amo, erá tumondeove! 22 Ainda beká mo:
gegenembo mendeni eredo, foa gungubo sise, 'Genembo eni God mutari
sisira amo, namori,' sarera. Nemo feroveta gungubo kakatode dabade foa,
God da natofokena nange edo gido dedererererororo, 'bekáva' sise, nemoá
tumondaeteri. Aminguse, ne tano a ari mendeni mendeni ururoro, evetu
genembo ne jo gae iriara ava, nenda gitida sirororari garera. 23 Ava sedo,
diti gosuse totofo kaifa evu! Rea amboda sirorarira ava, jo sirorae iriri,
orokoá seteno niningerevere."

13:24-27 Evetu Genembo Da Koro+ Sekago Jovereghe Furarira.
(Matthew 24:29-31; Luke 21:25-28)

24-25 "Dara setena dadabarira ainda amboda mo, utu da fakina raugo
edo javi ururari, iji da usasa dadabururari, inua jo janimbae arira. A

---

[l] **13:14** Matthew 24:14 ainda duruda tege garesa! [m] **13:15** Afige, geka Matthew 24:17 ainda duruda tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

damana utuda dore vosarira. 26 Ainda amboda, evetu genembo diti
fainghedo, Evetu Genembo da Koro+ vose fururari garera. Nu foroga
jokáda, fakina tomanako a usasaghae vose fururari garera. 27 Gosururoro,
Evetu Genembo da Koro+ nunda aneya dirigari, endada vose foa, iji
vitarikena a vosarikena, kotugo foriforimanakena a yavatakena, aminda
yama, nunda natofo gategusira, ava unumbe budo yarera."

13:28-31 Ika Kayuyu da Kasiari.
(Matthew 24:32-35; Luke 21:29-33)

28 "Ika kayuyu da ijugaboro ava kasama evu! Ika amo tuturo edo, tunó
seka yaughururari gareva amo, ne kasama areva, 'Borija da sifo buvira
ava sedo, beká jighari da sifo utua erira.' 29 Kau daba aminga ava, roera
setena ava sirororari gareva amo, ne kasama areva, 'Sifo utua iri, tuturo
ari dae erira.'
30 "Geka evia kotovo dae sise resena! Roera setena ava sirororari,
evetu genembo oroko siroredo endada irera, mendeni garera. Mendeni
ambarera, avata mendeni jo ambae iroro sirorari garera. 31 Utu a enda
dadabarira, avata nanda geka jo dadabae arira, evovodae irarira," Iesu
aminge sisira.

13:32-37 Iesu Furari Da Sifo Ava, God Nusuka Kasama Erira.
(Matthew 24:36-44; 25:13-14; Luke 21:36; 19:12-13; 12:40; 12:38)

32 Aminge sedo, sisira, "Avata Evetu Genembo da Koro+ nanjigo
jovereghe furarira, ainda sifo amo, mave jo kasama aeri. Aneya ne
jo kasama aeri, a God da Mandi barago, nu jo kasama aeri. God Afa
nusukako kasama erira. 33 Kaifa use irivu! Ainda beká mo: Evetu Genembo
da Koro+ nanjigo jovereghe furarira ava, ne berefo bekári. 34 Sifo
amo kau emingori. Genembo eni esa yari dae kotetira. Kotedo, nunda
saramana kakato aikena saramana nunda nunda ijugetira. Aminguse,
nu guro kaifa katokena setira, 'Namoá kaifa gigita use iri! 35 Ainda susu
mo: ni kambo numamo nanjigo jovereghe furarira ava, erebunesa. Nu
ungobughae, tumba soroda, sifoghae, o isonga furarira ava, ni berefori.
36 Ni aviruraso na jovereghe furarena amo, jo eveva iraeri! Ava sedo, kaifa
e gogoghombe!' aminge setira. 37 A kambo numamoá nunda guro kaifa
katokena geka rea sisira amo, na daba ava nemokena resena. A na rea
nemokena resena emo, evetu genembo isambukena barago kau daba ava
resena, ningivu! Namoá kaifa gigita use irivu!" Iesu aminge sisira.

14:1-2 Iesu Daoro Ambare Dae Sedo, Manaka Garuseri.
(Matthew 26:1-5; Luke 22:1-2; John 11:47-53)

14 1 Jarige Yari da Kirumo+ a Yisti Kanangara Ari da Kirumo+
jo ae irise, sifo etoto ainda gitida, fristi+ da kokotofu a Moses

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

da Geka ijuga kakato+ tuturo edo, Iesu ufena sandi daoro ambare dae
emboro kakova useri. 2 Aminguse, eminge siseri, “Namonde Jarige Yari
da Kirumo+ da sifo aminda, jo ae arera. Ainda tuka mo: amingarera
amo, natofo tomanako kirumodae totorugarera aimi, janje ekoko edo
titigho arera tanojo,” aminge siseri.

14:3-9 Evetu Eni Fira, Usuimi Budo Iesu Da Jiroda Averegusira.
(Matthew 26:6-13; John 12:1-8)

3 Iesu nu ira, reighi Bethany aminda buvudo irise, genembo javo
Simon Refero, ainda kamboda teterusira. Tere anumbedo bayau riri,
evetu eni usu da muka javo nard[n] ava budo fira, Iesu kena teterusira.
Botoro ghamana javo arabasta aimi usera, ainda jokáda usu ava vendero
iriri budo fusira. Usu muka budo fusira amo, munonderi, a jo uvughae
baingoro aeri; ava sedo nunda mino mo, teria bekári. Evetuá teredo
ira, Iesu kena buvudo botoro jighi bejedo, usu nard aimi Iesu da jiroda
averegusira. 4 Averegetiri dadabetiri gido, evetu genembo mendeni
aminda irisera aimi, janje ekoko edo, tofo tofo se nininguseri, “Usu omo
nangedo soesa averegetiri dadabeti? 5 Omo budo oriro aetera amo, ainda
moni+ K3,000 avaga mutoro budo, makasi embokena ghasaetera amo,
avori,” aminge sise, evetu aikena ghoghora siseri.
6 Avata Iesu nemokena sisira, “Dovu, evetué amingare! Ne redae nu
dombuda resevu? Nu namokena veka eveva etira. 7 Eregoseva: makasi
embo ne sifo ghousa nemonde dabade irá ghareva. Ava sedo, nemo
sonembari sareva amo, sonembuse irareva. O namo, jo namonde dabade
sifo ghousa irae arera. 8 Averegetira emo, nanda tamo simbugedo bu
furugarera, aindae sedo etira. 9 Na geka beká resena! Ningivu! Nanda
Bino Eveva reda ya buvari ningarera amo, evetué rea namokena etira
ava, erá kotae eore dae sedo, vironu sise, nunda bino evia sise irarera,”
aminge sisira.

14:10-11 Judas Nu Ira, Gitofude Dabade Iesu Dari Dae, Manaka Garuseri.
(Matthew 26:14-16; Luke 22:3-6)

10 Setiri, nunda ambo jimbi 12 ainda jokáda, genembo eni, Keriot embo
javo Judas aimi eredo, Iesu dere budo gitofu da ungoda fitari dae sedo,
fristi+ da kokotofukena isira. 11 Ira setiri ningido, ivuga edo, numokena
moni mutari dae beka gagojuseri. Etero ningido, Judas nu tuturo edo, Iesu
nange sandido nenda ungoda fitaetira, ainda emboro ava kakova usira.

---

[n] **14:3** Roera eni mo: tamo foyago da gekaimi *‘nard’* o *‘spikenard’* seraera amo, vive eniri. Vive ava budo jasedo simbeoro muka voseraira. Ava budo, tamonda davari dae simbugedo ghuseri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14:12-21 Iesu Nunda Ambo Jimbide Dabade, Jarige Yari Da Kirumo+ Ava Useri.

(Matthew 26:17-25; Luke 22:7-14, 21-23; John 13:1, 21-30)

12 Yisti (Yeast) Kanangara Ari da Kirumo+ ainda sifo kakara tuturo
eari, sifi (sheep) da mamandi Jarige Yari da Kirumo+ aminda iti mindari
dae sedo, de ojedo ghuseri. Sifo resena daba aminda, Iesu da ambo jimbi
numokena ategi useri, "Namane vasa ningiaminda ya, Jarige Yari da
Kirumo esimbugaoro dae uju eresi?" aminge siseri. 13 Setero, nu nunda
ambo jimbi etoto diriguse sisira, "Yasivu Jerusalem teredo, genembo
eni okia bu uvu dimbudo, fururari tambudo, nunda amboda yasivu!
14 Nu reda ya terarira amo, vasa daba aminda yasivu teredo, kambo
numamokena sevu, 'Ijuga kato eminge setira, "Na vasa reda tere, nanda
ambo jimbide dabade, Jarige Yari da Kirumo+ simbugedo mindareri?" '
aminge sevu! 15 Aminge saovo, nune ne bu ya kambo duruda, a dodo, viti
vasa ikáda ijugari gareva. Vasa eveva mo aminda simbugetero irira, ava
tambareva. Namondedae sedo, kirumo aminda simbugevu!"
16 Aminge setiri ningido, nunda ambo jimbi etoto eredo era Jerusalem
teteruseri. Teredo, roera isambu Iesu sisira, ava tambudo, Jarige Yari da
Kirumo+ aminda simbuguseri.
17 Simbugetero ungobu iri, Iesu nunda ambo jimbi 12 ainde dabade
era teteruseri. 18 Tere anumbedo, bayau rise Iesu nemokena sisira, "Na
nemokena geka beká sari dae erena. Namonde bayau rerera einda
jokáda, genembo eni anumbirira aimi, namoá gitofukena aito arira."
19 Aminge setiri, namane dudukughedo, dubo mema use, nusuka nusuka
se nininguse daba daba numokena ategi useri, "Ni mavedae resesi? Se
ningore! Ni namokena resesa, ai?" aminge siseri. 20 Setero, nu nemokena
sisira, "Ne isambu 12 ava nane aghi usena ainda jokáda, genembo eni
mave, nangae ungo dabade bayau sukada fati bu rerera amo, numori.
21 God da Geka jokáda rea gembero irira amo, eviri:

'Evetu Genembo da Koro ambarira!'

aminge gefuseri. A nu aminge sirorarira. Avata, genembo mave aito ari
ambarira amo, nu mema a bouvu teriago beká barira," Iesu aminge sisira.

14:22-26 Bajari Da Kirumori.

(Matthew 26:26-30; Luke 22:14-20; 1 Corinth Embokena 11:23-25)

22 Setiri dadabetiri, ne bayau rise, Iesu nu farava budo, God kena
'aiyakoe' sedo esimbugedo, jighi embebegedo nemokena ghasisira.
Ghasise sisira, "Emo nanda tamori. Bu mindivu!" aminge sedo, 23 kotugo
agha jighiri eretiri, God kena 'aiyakoe' sedo, nemokena mutiri ne isambu
riseri. 24 Mindido, Iesu sisira, "Emo nanda ororori. Nanda ororoimi, God
numokena ya buvari da emboro+ seka, afigari dae erira. Evetu genembo

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

digari da jebugadae sedo, nanda ororo averegaono vosedo, emboro+
afigarira. 25 Na nemokena geka beká resena! Na vaini (wine) jo mindae
irono, God sari nunda natofo+ nunda vasa aminda ya terarera da sifo
aminda, na vaini (wine) sekago aminda mindarena."
26 Iesu aminge setiri dadabetiri, ne eredo yaru eni divudo, kamboá
dodo enda jiro fumbari javo Orivi, aminda iseri.

14:27-31 Peter Iesu Ighagha Arira Ava, Iesu Nu Giti Osa Sisira.
(Matthew 26:31-35; Luke 22:31-34; John 13:36-38)

27 Aminda ise, Iesu nemokena sisira, "Ne isambu na do sumbareva. God
da Geka jokáda, rea aindae sedo gembero irira amo eviri:
'God nu, sifi (sheep) kaifa kato dari ambari gido, sifi sarigedo nunda
nunda sumbarera,'
God da Geka aminge resira. 28 Avata kotugo, God sari, na ambarida
ghe jebugedo erarena ainda amboda, na ya frovensi Galilee aminda
buvuruturono, ne amboda furareva."
29 Aminge setiri, Peter numokena sisira, "Bajari, ninda mendenii ni
ighagha edo doyarera tanojo. Avata namo, ni itako jo doyae arena," Peter
aminge sisira. 30 Setiri, Iesu numokena sisira, "Na nimokena geka beká
resena! Oroko tumbaghae, kokora umbu etoto naká sifo jo karigae irari,
ni na umbu etodaba naká ighagha aresa," aminge sisira. 31 Setiri, Peter nu
kovionoghae sisira, "Na ni jo ighagha ae beká arena! Na nangae dabade
ambarera amo, avori!" aminge sisira. Kotugo, nunda ambo jimbi isambu,
ne geka daba ava siseri.

14:32-42 Iesu Ira Reighi Javo Getsemani Aminda Buvudo, Vare Jokáda Banungusira.
(Matthew 26:36-46; Luke 22:39-46)

32 Iesu nunda ambo jimbide dabade era, reighi javo Getsemani aminda
buvudo, nu nemokena sisira, "Ne eminda anumbirovo, na ya ominda
banungarena." 33 Aminge sedo, nu Peter, James, a John ava budo,
nemonde era vasa esike fetedo, Iesu nu dubo mema ambari eko ava usira.
34 Etiri, nemokena sisira, "Nanda dubo jokáda, bouvu mindafu beká ava
erefufena. Fufuse, na ambududurerena. Ne diti fakara edo, eminda fetedo
namo kaifa ururuvu!"
35 Aminge sedo, ne dodo itako ira dombui du fasedo, nu nange mema
da sifo ovia darigaetira, aindae banungusira. 36 Banunguse sisira, "Arie,
Afako! Emo, isambu nine ari da kaugori! Mema teria namokena refira
evia, saso darigaeti! Avata jo nanda uju ava ae arena, ninda uju ava
arena."
37 Aminge sedo, nu ere jovereghedo, nunda ambo jimbikena ira buvudo,
ne fafase avéro tafusira. Tambudo, nu Peter kena sisira, "Simon, fasiresa,

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ai ravesa? Ni redae sifo tufako jo diti fakara edo, na itako kaifa aeri?”
38 Aminge sedo, nemokena sisira, “Erá Satan foa nemo dereuri ari eko
eove dae sise, diti fakara edo banungevu! Nenda uju a kotari namokenari.
Avata nenda tamo imboe edo, diti bouvu etiri, ne fakina jo ae ereva.”
39 Aminge sedo, nu jovereghe ira banunguse, geka daba ava sisira.
40 Setiri dadabetiri, jovereghe ira buvudo, ne sekago diti bainghetiri fafase
avéro tafusira. Avori, ne diti fainghedo numoá gido, geka sari buniseri.
41 Etero, Iesu sekago jovereghe ira banungedo, jovereghe fira buvudo
sisira, “Ne ravava amo, nangetiraimi kotugo sekago fase ravevu? Avori,
sifo buvira! Oroko, Evetu Genembo da Koro+ ari ekoko embo da ungoda
fitarira. 42 Erevu namonde ya gaore! Givu! Genembo namo aito erira amo,
evia buvirere!” aminge sisira.

14:43-52 Iesu Sanduduseri.
(Matthew 26:47-56; Luke 22:47-53; John 18:3-12)

43 Iesu aminge siri, nunda ambo jimbi 12 ainda eni javo Judas fira
buvurutusira. Fristi+ da kokotofu, Moses da Geka ijuga kakato a Jusi
embo da babojegari, ne evetu genembo mendeni dirigetero kaiya a
gandigha ava budo, Judas de dabade fera buvurutuseri. 44 Giti, ne jo
javi edo furae irise, gitofu Iesu kau nange kasama aetera aindae sedo,
Judas nu eminge sisira, “Sandi muno arena amo, numora avori. Ururono
aminda kasama edo, numoá sandido kaifa use bu yasivu!” aminge sisira.
45 Judas gitofude dabade fera buvudo, Judas dambu Iesu kena ira sisira,
“Ijuga Kato, iresa!” aminge sedo, Iesu sandi muno usira. 46 Amingetiri
gido, gitofu fera Iesu sanduduseri.
47 Sandudero, genembo eni aminda fetirisira aimi, nunda kaiya bu
jighiri eretiri, fristi+ da giti jighari ainda saramana kato da dengoro ava
je gafugetiri dudurusira.
48 Ainda amboda, Iesu nemokena sisira, “Ne redae kaiya a gandigha
budo, namo sandari dae sedo refevu? Na jo tafasara kato iraeri. 49 Namonde
sifo ghousa God da Kamboda+ irise ijugedo ghusena amo, ne nangusiraimi
aminda na jo sandae edo ghusevu? Avata ne emingereva da beká mo: God
da Geka rea resira, ava beká are dae sedo, nene etevo sirorerira,” aminge
setiri, 50 nunda ambo jimbi isambu oju edo, nu do sufuseri. 51 Sufero, mandi
gimasa eni emboi avisira amo, nu Iesu da amboda firi gido, numo sandari
dae etero, 52 sumbiri, embo ujuge duriri, nu tefo tamoi sufusira.

14:53-65 Iesu Koto Ari Dae Sedo, Budo Iseri.
(Matthew 26:57-68; Luke 22:54-55, 63-71; John 18:13-14, 19-24)

53 Amingetiri, Iesu budo era, fristi+ da kokotofu da giti jigharikena
buvurutuseri. Fristi+ da kokotofu, evetu genembo da babojegari, a Moses
da geka ijuga kakato+ totorugedo irero, Iesu bu teteruseri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

54 O Peter mo, nu itako ambokena fetiriri, Iesu budo ero, nu amboda
amboda udo ira fristi+ da giti jighari da kambo furu aminda teredo
ofotighida buvudo fefetusira. Fetedo, ungo ata mesari dae sedo ira, isoro
kakato mendeni ainde dabade anumbusira.
55-56 Avori, fristi+ da kokotofu a kaniseremane isambu aminda
totorugusera aimi, Iesu daoro ambare dae sedo, susu kakova useri. Susu
tambari dae sedo, setero evetu genembo mendeni fera teredo, Iesu dae
aji siseri. Ne gungubo teria futo siseri. Avata numo saoro ambari da susu
eni jo tambaeri. 57 Ainda amboda, mendeni ere fetedo gungubo osa sise,
nundae eminge siseri, 58 "Nu eminge siri namane nininguseri, 'God da
Kambo+ evetu genemboimi itutusera ava, nane bejedo sifo etodaba naká
ainda jokáda, nasukako itono fetarira, jo enii na sonembae arera,' nu
aminge setiri namane nininguseri." 59 Aminge sisera avata, nenda geka jo
mendo dabako aeri.
60 Etero, fristi+ da giti jighari ere fetedo, Iesu kena ategi usira, "Geka
setera aindae, ni rejo eni saresa? Evetu genembo resera emo, geka
bekári?" 61 Aminge sisira, avata Iesu nu beka dodo geka rejo eni jo saeri.
Etiri, fristi+ da giti jighari sekago Iesu kena ategi usira, "Se ningore! God
namonde kakara eraera, ainda Mandi nu evetu genembo da ari ekoko
kote doyari dae sedo mutari sisira amo, nimori, ai?" 62 Aminge setiri, Iesu
sisira, "Resesa avori! Ne amboda Evetu Genembo da Koro+, God Fakina
Kato ainda ungo gimandukena anumbirari gareva, a kotugo utuda ghe
foroga jokáda vose fururari gareva."
63 Aminge setiri ningido, fristi+ da giti jighari janje eko etiri, nunda
tamo asugari jighi ijejegedo sisira, "Ningevu! Nu aminge siri, God da
javo eko erira. Geka eni redae ningareri? 64 Nunda ari eko ava, tofo siri
niningerevere! Ava ne nange erekotevu?" setiri, ne isambu numoá daoro
ambare dae siseri.
65 Sedo, mendeni tuturo edo numokena kosiva edo, embo budo fera diti
gajedo, nu umbebaimi doruse siseri, " 'Ni God da feroveta,' seraesa. Ava
sedo, se ningore! Ni mave eredori?" aminge setero dadabetiri, fristi+ da
isoro kakato, nembarago Iesu doruseri.

14:66-72 Peter Nu Iesu Ighagha Usira.
(Matthew 26:69-75; Luke 22:56-62; John 18:15-18, 25-27)

66 Peter nu kambo ofotighida anumbiriri, fristi+ da giti jighari da
saramana kato gagara eniimi fira, 67 Peter ungo ata mesise anumbiriri,
ava fuge gido sisira, "Evetu genembo Nasareth embo genembo javo
Iesu ainde dabade deinghedo ghusera, ainda eni nimori," aminge setiri,
68 Peter ighagha use sisira, "Ni geka resesa amo, na bunariri!" aminge
sedo, nu eredo ira, emboro békada fetiriri, kokora beka sisira. 69 Setiri,
gagara daba aimi, nu aminda fetiriri gido, sekago evetu genembokena

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sisira, “Genembo emo, nu Iesu da eniri,” sisira. 70 Avata nu sekago
ighagha usira. Ainda amboda, evetu genembo aminda fetirisera aimi
siseri, “Geka bekári. Nimo Galilee embori; ava sedo, ni nunda eniri!
Amo jo ighagha ae aresa!” 71 Aminge setero, Peter God da javoda beka
gagojuse sisira, “Na gungubo sarena amo, God na darira. Genembo
reseva amo, na bunari bekári!”
72 Aminge siri, kokora sekago sifo karigusira. Sifo karigiri, Iesu rea
numokena sisira ava Peter kotisira, “Kokora umbu etoto naká sifo jo
karigae irari, ni na umbu etodaba naká ighagha aresa.” Peter ava kotedo
tuturo edo sorara janjagughae usira.

15:1-15 Iesu Budo Era, Pilate Da Dombuda Koto Useri.
(Matthew 27:1-2, 11-14; Luke 23:1-5; John 18:28-38)

15 1 Sifo atetiri, fristi+ da kokotofu, evetu genembo da babojegari, a
Moses da Geka ijuga kakato+, kanisere isambude dabade manaka
garuseri. Manaka gaetero dadabetiri, ne Iesu seiniimi (chains) bundedo
budo era, Rome embo da kotofu, javo Pilate, frovensi Judia kaifa edo
ghusira, nunda ungoda fifituseri. 2 Fitero, Pilate da dombuda fetetiri,
Pilate Iesu kena ategi usira, “Se ningone! Geka bekári: ni Jusi embo da
kiniri, ai tefo?” setiri, Iesu minonda sisira, “Ava nine resesare!”
3 Aminge setiri, fristi+ da kokotofu nundae aji sise, geka ekoko
mendeni mendeni siseri. 4 Setero, Pilate sekago ategi usira, “Ni dara
eraesa a geka sembae seraesa ava, gegenembo ei sero niningeresere. Ava
sedo, ni redae mino jo sae eresi?” sisira. 5 Avata Iesu amboda geka eni jo
sae usira. Amingetiri gido, Pilate bunisira.
6 Jarige Yari da Kirumo+ ainda sifoda, Pilate sifo ghousa emingedo
ghusira. Dibura embo eni nenda uju ava, natofoi benunu seoro ningido,
nu doyeari tefo foa buvudo ghuseri. 7 Sifo aminda, genembo gogore kato
eni javo Barabbas dibura jokáda irei. Natofo mendeni gavana imboe use,
titigho usera ainda sifo aminda, Barabbas resena eimi, genembo eni detiri
ambududurusira. 8 Avori, Pilate nu genembo eni doyari ya buvaetira ava
kotise iriri, evetu genembo natofogo Pilate kena fera buvudo, Pilate da
kiki setena evia kotise, tuturo edo genembo eni diburada ghe foa buvare
dae sedo, benunu siseri. 9 Benunu setero, Pilate nemokena ategi usira,
“Avori, ne mavejoá uju erevu? Na saono, Jusi embo nenda kini (king) ava
foa isaghada buvare, ai? Sevu ningone!” 10 Aminge sisira da beká mo:
nu kasama usira, fristi da kokotofu a Jusi embo da babojegari ne, evetu
genembo digari Iesu da geka ningido ghusera ava gido, dubo eko etiri, nu
aindae sanduduseri.
11 Avata natofo nange Barabbas foa buvare dae benunu saetera ava
kotise, fristi+ da kokotofu natofo da ghamo deretiri eretiri, ne Barabbas
foa buvare dae setero, 12 Pilate sekago nemokena ategi usira, “Atá, na

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

genembo eni, Jusi embo da kini (king) seraeva emo, nange areni!”
aminge setiri, 13 ne koko sedo, “Amo, arafa dege!” siseri. 14 Setero, Pilate
sisira, “Atá, nunda dara rejori? Sevu ningone!” setiri, ne koko sedo fumbu
aruguse siseri, “Arafa dege!”
15 Aminge setero, Pilate nu, evetu genembo dubo eveva aoro dae
sedo, emingusira. Nu Barabbas dotiri fira isaghada buvurutusira.
Ainda amboda nu setiri, nunda mendeni Iesu budo ambíimi doruseri.
Detero, Pilate nu arafa daoro dae sedo, isoro kakato mendeni da ungoda
fifitusira.

15:16-20 Isoro Kakato Iesu Dere Jiseri.
(Matthew 27:27-31; John 19:2-3)

16 Isoro kakato aimi Iesu budo era, gavana da kambo mindafu ainda
furu da guro aminda teredo dendeguda buvurutuseri. Dendegu da javo
mo, ‘Praetorium’ seraera. Aminda buvudo, kori setero, nenda mendeni
isambu fera totoruguseri. 17 Totorugedo, ne embo unju tamoi budo fera
Iesu kena asuguseri. Asugedo, ne asi titifaghae bu kefu edo kau kini
(king) da kekesa avaga edo, nunda jiroda asuguseri. 18 Asugetero fetetiri,
tuturo edo nu dere jise, ategi use sedo ghuseri, “Orokaiva! Jusi embo da
kini buviro! Orokaiva!” aminge sedo, 19 ambii budo nunda jiroda doruse
kosiva use bainghedo ghuseri. 20 Dere jirero dadabetiri, nenda embo
unju tamo Iesu kena asugusera ava kosughedo, tofo nunda ava bu fera
numokena asuguseri. Amingedo, nu arafa dari dae sedo, jumbudo iseri.

15:21-32 Iesu Arafa Doruseri.
(Matthew 27:32-44; Luke 23:26-43; John 19:17-27)

21 Emboro soroda, Sairin embo genembo eni, javo Simon ava, reighi
Jerusalem teteriri tambudo, kovionoghae setero, nu Iesu da korosi ava
fufusira. (Simon resena emo, nu Alexander a Rufus ghae da numamori.)
22 Avori, ne Iesu budo era, reighi javo Golgota, aminda buvurutuseri.
Golgota resena, einda tuka mo namondeda gekaimi, ‘Ambari Embo da
Jiro Aghati da Vasa’ seraera. 23 Aminda buvudo, nu erá mema itatameure
dae sedo, vaini (wine) budo a fiyogha eni, moor (myrrh)[o] seraera, ainghae
baingoro edo futuseri. Futusera avata, nu jo bae, dotutusira.
24-25 Dotiri, iji vitiri (9 koroko), Iesu tautaimi arafa detero takegha etiri,
nunda tamo asugari kosughe budo, mave nunda embo boka ningiava
baetira, ava kasama ari dae sedo, kikindoro garuseri.

---

[o] **15:23** Jusi embo roera javo moor *(myrrh)* nange eoro siroredo ghusira ava, Matthew 2:11 ainda duruda tegaresa. Tuka redae Iesu kena futusera ava, namonde jo kasama e gogoghombaeri. Avata kasama kakato mendeni da kotari mo: moor futusera amo, Iesu erá mema itatameure dae sedo futuseri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

26 Etero dadabetiri, nu redae koto usira da susu ava ijugaoro kasama
aoro dae sedo, faiya gembudo Iesu da jiro agada detero takegha usira,
amo eviri:
"Emo Jusi embo da Kiniri!"
aminge gefuseri.
27 Tafasara kakato etoto naká ábarago budo era, Iesu de dabade arafa
doruseri, eni gimandukena, a eni umbefukena. 28 Amingero, God da Geka
rea sisera ava isagha usira. Amo eviri:
"Nu ari eko embova kotise siseri."[p]
29 Evetu genembo mendeni foa Iesu gi dariguse, dere jise gifua
gitorotoro use sedo ghuseri, "Ai, makoede! Ni erekotesa amo, ni God da
Mandiri. A eni mo: ni God da Kambo+ jighi bejedo, sifo etodaba naká,
ainda jokáda sekago itaso fetare dae sisesi. 30 Ava sedo, tofo sonembedo
korosida ghe vose fete gaore!" ne aminge sedo ghuseri.
31 Kau daba aminga ava, fristi+ da kokotofu a Moses da Geka
ijuga kakato+, ne Iesu dere jise tofo tofo se nininguseri, "Nu seari,
evetu genembo mendeni jejebugedo ghuseri. Avata nu nangetirai tofo
sonembedo vosae eri! 32 Nunda kotari mo: God namondeda ari ekoko
kote doyari dae sedo, Genembo eni mutari sisira amo, numori. A nunda
kotari eni mo: namonde Israel embo da kini (king) mo numori. Ava sedo,
tofo sonembedo korosida ghe vose foa fetarira amo, namonde gido nu
tumondarera," aminge sedo ghuseri. Kotugo, tafasara kakato Iesu de
dabade arafa dorusera aimi, nengae Iesu dere jiseri.

15:33-41 Iesu Ambududurusira.
(Matthew 27:45-56; Luke 23:44-49; John 19:28-30)

33 Isonga (12 koroko) iri, reighi isambu aminda tumba jido iriri ira,
ungobu (3 koroko) iri, reighi sekago usasa usira. 34 Ungobu iri, Iesu koko
sisira, "Eloi! Eloi! Lema sabatani!" Ainda tuka mo: namondeda gekaimi
saeteri, "Nanda God! Nanda God! Redae na dotesi?"
35 Aminge setiri, evetu genembo mendeni aminda fetirisera aimi, sembae
ningido eminge siseri, "Ningivu! Nu God da feroveta javo Elijah, aindae
kori resira," siseri. 36 Iesu aminge siri, genembo eni sumbu viti fetedo, roera
eni sofeya ava budo, faragho mendoda vakimbedo, vaini (wine) dokegha
ainda jokáda fatiri sasaka etiri, budo ira, Iesu mindare dae sedo, nunda
bekada fifituse sisira, "Namonde gaore! Elijah foa nu sonembarira, ai tefo?"
aminge setiri, 37 Iesu beka mindafugo koko sedo, ghamo asegari dotutusira.
38 Ambududuriri, God da Kambo+ ainda jokáda, nunda vasa kakara
ava, evetu genembo erá tere gido ambeore dae sedo, embo teria

---

[p] **15:28** Tuturo 28 da geka, Baiboro (Bible) mendeni ainda jokáda fitero irira. O Baiboro mendeni ainda jokáda jo fitoro teraeri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

eniimi gajetero ireira ava, soroda ijejege ikáda ghe vose fira, duruda
buvurutusira.
39 Etiri, isoro kakato da giti jighari Iesu da dombuda fetirisira aimi, Iesu
nange ambududurusira, ava gido, “Geka bekári: emo God da Mandiri!”
sisira.
40 Iesu ambududuriri, evevetu mendeni ne esike fetirise gosuseri.
Evevetu resena ainda jokáda mo, evevetu eviri: Magdara embo evetu
eni javo Mary, Mary da nunombo, amo James Kitako nengae Joses ghae
da noi, a Salome ri. 41 Evevetu resena eimi, ne Frovensi Galilee ghedo
fera, Iesu de dabade deinghuse nu sonembedo ghuseri. Evevetu resena,
a kotugo evevetu digari, Iesu de dabade viti fera reighi Jerusalem
buvurutusera, ainde dabade esike fetirise gosuseri.

15:42-47 Iesu Da Tamo Budo Era Furuguseri.
(Matthew 27:57-61; Luke 23:50-56; John 19:38-42)

42 Sifo atarira amo, Jangutari da Sifori. Ava sedo, ungobu iri gido,
Arimatia embo genembo eni javo Joseph, fakina edo ira, Iesu da tamo
budo ya furugari dae sedo, Pilate kena benunu sisira. 43 Joseph resena
emo, nu genembo binonderi, a kotugo kanisere jokáda irei. Numbarago
God foa nunda natofo+ kaifa arira da sifo ava kaifa use irei. 44 Nune
eredo ira Pilate kena teredo, Iesu da tamo mutari bu ya furugari dae
sedo, benunu setiri ningido, Pilate dudukughusira. Dudukughedo, isoro
kakato da giti jighari aghi etiri fira buviri, ategi usira, “Iesu ambira ai,
jebuga irira?” setiri, 45 giti jighari amo, “Anakora ambira!” sisira. Setiri,
Pilate Iesu da tamoá Joseph kena mutoro dae sisira. 46 Aminge setiri,
Joseph mane eredo era, embo yokura foyago ava ombudo budo fera, Iesu
da tamo korosida ghe bu fitero vosetiri, simbuge doghedo budo era, ofofo
eni ghamana toka basisera, aminda bu teredo fifituseri. Fitido, ghamana
mindafu ava afufetero ira, aimi toka gagojusira.
47 Nu reda fifitusira ava, Magdara embo evetu javo Mary, nunombo
Joses da noighae aminda irise, nene gosuseri.

16:1-8 Iesu Ambarida Ghe Jebugedo Erorusira!
(Matthew 28:1-8; Luke 24:1-12; John 20:1-10)

16 1 Jangutari da Sifo dadabetiri gido, Magdara embo evetu javo
Mary, a nunda nunombo, James da noi, a Salome, nemonde
dabade era, usu eni muno futo ava, Iesu da tamonda davari dae sedo,
ofuseri, 2 Amingedo, Fura Tomanako ataeghae beká sifo atutiri, evevetu
aimi eredo ofofoda iseri. 3 Ofofoda ise siseri, “Namondedae ghamana
teriaó, mave afufari darigari namonde terareri?” aminge sise, 4 diti
fuge gosusera amo, ghamana mindafu amo anakora afufedo darigetiri,
toka isagha edo iriri gosuseri. 5 Gido, era tokada teredo, mandi gimasa

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

eni tamo asugari foyago aimi asugedo, gimandukena anumbiriri gi
dudukughedo buniseri. 6 Bunéro, nu sisira, “Erá buneove! Ne Nasareth
embo genembo javo Iesu arafa dorusera ava kakova ereva, ai? Numo
ambarida ghe jebugedo eretira! Nu eminda tefori. Nunda tamo reda
fitero fasusira, ava ijugaono gaove! 7 Yasivu! Nunda ambo jimbi, Peter
de dabade, nemokena eminge sevu ningore! ‘Nu frovensi Galilee aminda
giti erira. Ava sedo, ne eredo nunda amboda yasivu, aminda tambove!
Nu aminda tambari mo, nu anakora jebuga irise, setiri ne niningusevu.’ ”
8 Gimasaá aminge setiri, ne jovereghe fera isaghada buvudo sufuseri.
Ainda susu mo: ne oju edo dudukughedo, ungo ata dadadaghuseri. Ne oju
beká ava usera ava sedo, ne sumbudo era reighida buvurutusera amo, ne
osa jo saeri.

16:9-18 Iesu Umbu Etodaba Naká Isagha Etiri Gosuseri.[q]

(Matthew 28:9-10, 16-20; Luke 24:13-49;
John 20:19-23; Ekaresia 1:6-8)

9 Iesu nu Fura Tomanako ainda sifoghae ambarida ghe jebuge eredo,
Magdara embo evetu javo Mary kena, isagha etiri gosusira. Mary resena
emo, numokena giti sukaru 7 aimi asugetero ireira ava, Iesu nunda
jokáda ghe ondiri vose dariguseri. 10 Mary Iesu gido, jovereghe ira, Iesu
da kokomana dubo mema use sorara usera aikena buvudo, Iesu erorusira
da bino ava osa sisira. 11 Eminge sisira, “Iesu ambarida ghe jebugedo
eretiri na geni!” aminge setiri niningusera avata, ne manamana edo jo
tumondae useri.
12 Ainda amboda, Iesu da kokomana etoto naká, emboroda deinghudo
ero, Iesu dombu beka jovereghe kau eni edo, nemokena isagha usira.
13 Nu kasama edo, jovereghe era buvudo, nenda kokomana isambukena
osa siseri. Avata nenda geka barago, jo tumondae useri.
14 Ainda amboda, Iesu da ambo jimbi 11 aimi, ne bayau rero, nu
nemokena isagha etiri gosuseri. Ne diti jo basari nu tumondae usera
aindae, nu dombuda sisira. Ainda susu mo: Iesu ambarida ghe jebuge
erorusira ava, evetu genembo mendenii gido era nunda ambo jimbikena
osa setero niningusera avata, nenda gogoreimi use, jo tumondae useri.
15 Dombuda sedo, ainda amboda nemokena sisira, “Nanda Bino budo
reighi isambu aminda yasivu! Natofo isambukena sevu ningore! 16 Mave
tumondedo bafataito arira amo, jebuga evovodae irari ava tuve budo,

---

[q] **16:8** Evetu genembo mendeni, geka **Mark 16:9-18** jokáda mo, Mark nune gembariá seraera, o mendeni genembo eniimi gembariá seraera. Nenda kotari, Iesu erorusira ainda amboda nu rea usira ava kotise, genembo resera eimi nune, Mark geka giti gefusira, aminda avagaya edo gefusira. Ava sedo Baiboro mendeni aminda gekaé ‘footnote’ jokáda (amo ‘page’ duruda) tambaresa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

God da vasada teredo sifo ghousa irarira. Avata mave jo tumondae arira
amo, na saono numo ari ekoko mino mutari vasada terarira. 17 Mave
tumondarira amo, nu fakina edo tano mendeni mendeni use emingarira.
Nanda javoda a nanda fakinaimi, nu sukaru ondari vose darigarera. Asisi
Kakara numokena asugari, aviva jovereghari geka mendeni nu bunari
ava, nunda bekaimi sarira. 18 Jingabu bu jighari gambarira amo, nu jo
ambae arira. Kae mindarira amo, nu jo ambae arira. O, evetu genembo
kae tambudo irarera amo, ungo tamonda fitari, ne jejebugarera," aminge
sisira.

16:19-20 Iesu Utuda Vitisira.
(Luke 24:50-53; Ekaresia 1:9-11)

19 Setiri dadabetiri, God setiri Iesu utuda vitisira. Vitíra teredo, God
da ungo gimanduda anumbusira. 20 Etiri, nunda ambo jimbi era reighi
isambu aminda, Iesu da Bino ava osa sedo ghuseri. Bajari nu sonembeari,
nunda ambo jimbi tano mendeni mendeni eoro siroredo ghusira. Aminge
siroreari gido, nenda geka mo geka beká ava, evetu genembo kasama edo
ghuseri.

Avori, nanda geka tano eviri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Luke Kakara

Luke Kakara mo, Greek embo eni, javo Luke, nune gefusira. Numo dogetari. Nu Iesu da ambo jimbide dabade, deinghedo ghusira. Nu jo Jusi embo kotise gembaeri. Amo nu, nunda natofo Greek embo, a kotugo natofo mendeni tumondaoro dae sedo gefusira. Nu jo **Luke Kakara** *avanembo gembaeri. Nu God da Geka eni,* **Ekaresia**, *ábarago nune gefusira.*

Luke nu genembo eni, javo Theophilus kotise, buku emo gefusira. Theophilus da tuka mo, 'God Dubo Bari Katori'. Ava sedo namonde erebunera, Luke, genembo beká eni, javo Theophilus ava kotise, numokena gefusira. O nu, evetu genembo mave God dubo buraera aikena, buku emo gefusira.

Iesu mo, namonde evetu genembo isambu da Koro, ã namonde isambu sonembari dae sedo fusira, ava ijugari dae sedo gefusira.

Luke Geka Gefusira, Ainda Mendo Mendo Mo Eviri.

1:1-4 Geka da tuturori.
1:4–2:52 John Bafataito Ari Kato nengae Iesu ghae, nange siroruseri.
3:1-20 John Bafataito Ari Kato saramana edo ghusira.
3:21–4:13 Iesu bafataito etiri ainda amboda, Satan ira Iesu dederusira.
4:15–9:50 Iesu frovensi Galilee aminda deinghuse, vironu sedo ghusira.
9:51–19:27 Iesu frovensi Galilee ghedo ira, Jerusalem buvurutusira.
19:28–23:56 Fura Kakara aminda, rea sirorusira.
24:1-53 Iesu ambarida ghe jebuge eretiri, nunda ambo jimbi gero utuda vitisira.

---

1 [1] Arie, Theophilus ko! Na ni ategi beká ava erena. Namanenda
jokáda rea sirorusira ainda Bino ava, evetu genembo digari aimi osa
sise, gembero irira. [2] E jo duboi kotise gembaeri. Evetu genembo mendeni
diti mokoi gido, Iesu da bino evia, vironu seoro ningido ghusera, ava
gefuseri. [3] Ava sedo, kotofuko, nane kotisena amo, eveva mo: na nindae
gembu gogoghombaeteni. Ainda beká mo: na roera digari emo isambu,
nunda tuturo da ghe ijuje ningi gogoghombuseni. [4] Na emingerena ainda
tuka mo: ni rea niningusesa ainda beká ava, kasama e gogoghombaetesi.
Yari budo gi!

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1:5-25 John Bafataito Ari Kato Sirorarira Ava, Aneyaimi Fira Osa Sisira.

5 Kini (King) Herod nu reighi Israel kaifa use ireira ainda sifoda, God
da fristi+ eni javo Zechariah irei. Zechariah resena emo, nu Abijah da
imendiri. A nu Abijah da imemesiride dabade, God da Kamboda+ fristi+
da saramana edo ghuseri. Noaro da javo mo, Elizabeth ri. Elizabeth
da numamo mo, numbarago fristiri. 6 Zechariah noaroghae mo, God
da dombuda veka eveva use, Nunda agho dari kaifa e gogoghombedo
ghuseri. 7 Nengae erova irarara edo, evetako embako useri.
8-9 Avori, fristimane God da Kamboda+ saramana edo ghusera ava,
Zechariah nunda boanda ari dae sedo, ira Jerusalem aminda saramana
use irei. Fristi+ da kiki mo eviri: mavejo mavejo yabiyabina (incense)
oltada (altar) dungedo ghaetira ava, gategari dae use, kikindoro avavaga
gaedo ghuseri. Sifo eninda kikindoro garusera amo, Zechariah da
javo ava isagha etiri gido, nu eredo ira God da Kamboda+ yabiyabina
(incense) God kena dungari avare dae sedo teterusira. 10 Nu amingiri sifo
aminda, evetu genembo digari isaghakena fete banungero, 11 aneya fira
Zechariah kena olta (altar) beina gimandukena isagha usira. 12 Isagha
etiri, nu gi dudukughedo oju usira. 13 Oju iri, aneya numokena sisira,
"Zechariah, erá oju eose! God ninda benunu ningira. Ava sedo, nearo
Elizabeth kauri edo mandi fumbarira. Mandi javo mo, John jighareva.
14 Numo sirorarira amo, ne ivuga use dubo eveva beká ava areva, ã evetu
genembo mendeni barago ivuga beká ava arera. 15 Mandi amo, nu God
da dombuda kotofuko edo irarira. Vaini (wine) o uvu fakara jo mindae
arira. Nu jo sirorae, noi da tininda irari, Asisi Kakara aimi numokena
asugarira. 16 Asugari gido, nu Israel embo digarigo ava, nenda Bajari
God kena unumbe bu jovereghe furarira. 17 Nu God da feroveta Elijah
da kau aminga ava edo, God da Asisi ã God da fakina aimi, giti yama
Bajari da emboro simbuguse irarira. Sasingu noi numamode bu foa tatari
dubo dabako arera. Kotugo, gogore kakato ábarago bu jovereghari kotari
eveva ava kotarera. Aminguse, nu Bajari da natofo nenda dubo joká
esimbugururari iroro furarira," aneya aminge sisira.
18 Setiri, Zechariah mino numokena sisira, "Na nangedo ni
tumondareni? Namane Elizabeth ghae evetako embako eteri," aminge
setiri, 19 aneya sisira, "Nanda javo Gabriel ri. Na sifo ghousa God da
dombuda irá gheraena. Na, Nune dirigetiri bino eveva evia nimokena osa
sari dae ojigheni. 20 Ni nanda geka evia jo tumondae eresa avata, geka
einda beká mo sirorarira. Ava sedo, ni beka guga ari iraso, ninda mandi
sirorari gido, beka afigarira," aneya aminge sisira.
21 Nengae God da Kamboda+ geka sero, evetu genembo isaghada
fefetusera amo, kaifa e jarutuseri. 22 Bunise irero, Zechariah fira buvudo
beka sari bunisira, ava gosuseri. Gosero, aneya rea setiri niningusira

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ava, ungoi ijugetiri gosuseri. Gido, ne kasama usera amo, aneya fira numokena isagha etiri, diti mokoi gosusira.
23 Zechariah da saramana sifo dadabetiri, nu Jerusalem dodo jovereghe natida isira. 24 Ira natida buvudo irise, noaro Elizabeth kauri usira. Kauri edo jo deinghae kamboda irise, tambuno ghabu soveni taukaka dadabusira. 25 Dadabetiri sisira, "Aiyakoe! Giti na erova iriono, evetu genembo na dere jireoro meka gido ghuseni. Orokoá Bajari sonembetiri na dubo eveva use irena," aminge sisira.

1:26-38 Iesu Sirorarira Aindae, Aneya Aghi Edo Osa Sisira.

26 Elizabeth kauri edo iriri, tambuno ghabu soveni dadabetiri ainda amboda, God sekago nunda aneya javo Gabriel ava dirigetiri, Frovensi Galilee, reighi Nasareth aminda isira. 27 Gagara javo Mary kena, geka osa sari dae isira. Gagara emo, nu genembo javo Joseph kena, vai are dae sedo datu dighero irei. Joseph resena emo, nu Kini (King) David da imendi eniri. 28 Aneya ira buvudo, eminge sisira, "Mary, iresa. God ninda irari evevago ava gido, ivuga erira. Ni ategi use esimbugerira," aminge sisira. 29 Setiri, Mary nu aneya da geka ava ningi dudukughedo geka da tuka ava bunisira. 30 Etiri, aneya sekago numokena sisira, "Mary, erá oju eose! God ni dubo ererurira. 31 Ni kauri edo, mandiá fumbaresa amo, nunda javo Iesu jigharesa. 32 Nu kotofuko arira. God Teria Beká aimi, nundae 'nanda Mandi' sarira. Kini (King) David evetu genembo kaifa e gogoghombedo ghusira; kau daba aminga ava, namondeda Bajari God sari, ninda Mandi kotofuko edo, 33 nune nembua Jacob da imemesiri evovodae kaifa ururari irarera. Nunda fakina jo tano ae arira," aminge sisira. 34 Setiri, Mary mino aneyakena sisira, "Nu kau nange nangedo namokena sirorari? Na jo genemboghae iraeri," aminge sisira. 35 Setiri, aneya numokena sisira, "Amo jo genembo da fakinaimi sirorae arira. God nunda Asisi Kakara mutari nimokena vose asugarira. Aminguse, God da fakina aimi afuregari, ni Mandi Kakara fumbaresa. Aindae sedo, God nundae 'nanda Mandi' sarira. 36 Ninda ghato Elizabeth ava kote gi! Nu 'erovava' sedo ghuseri. Nu evetako avata, oroko nu kauri edo iriri, tambuno ghabu soveni sembudo ghabu sovenida dabako ava dadabari dae erira. 37 God kena fakara eni tefori. Nu rea sarira amo, beká sirorarira," aminge sisira. 38 Setiri, Mary numokena sisira, "Na Bajari da aderi. Ava sedo, nunda uju setesa amo, namokena sirorare!" aminge setiri, aneya eredo darigusira.

1:39-45 Mary Elizabeth Kena Isira.

39 Ainda amboda, Mary nunda roera bibitai simbuge bu eredo beina doririkena ira, Judia frovensi buvudo, nunda ghato da reighi aminda buvurutusira. 40 Buvudo ira Zechariah da kamboda teredo, nunda ghato

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Elizabeth gido ategi usira. 41-43 Ategi etiri, nunda ghato Elizabeth ava niningiri,
kokoi nunda tini jokáda dudukughedo javi javi usira. Amingiri, Asisi Kakara
Elizabeth kena vose asugetiri, nu dubo kotedo beka fainghe sisira, "Arie, ni
nanda Bajari da noiri! Ava redae namokena ojesi? Nane eredo nimo gari dae
yaetena, ava avori. Namokena ojighesa aindae, na ivuga beká ava erena. God ni
esimbuge gogoghombusira. Ninda mandi fumbaresa amo, numbarago esimbuge
gogoghombarira. 44 Ni ategi eso, kokoi nanda tininda ava ningido, ivuga use javi
javi etira. 45 Geka Bajari da aneya aimi nimokena sisira, ava beká are dae sedo
tumonde gogoghombusesi. Aindae sedo, Bajari ni esimbugerira," aminge sisira.

1:46-56 Mary God Kena Sakai Sise, Yaru Didivusira.

46 Aminge setiri, Mary eminge sisira,
"Nanda ghamo joká isambuimi, Bajarikena sakai resena.
47-49 Nanda asisiimi ivuga erira.
Ainda susu mo: na sabuari, avata God Fakina Kato namo kotedo
sonembuse veka eveva erira.
Ava sedo, orokoá evetu genembo tuturo edo, nandae sarera, 'God
Mary esimbugusira.' Nunda javo kakara bekári.
50 Evetu genembo God igheghi use kakara eraera amo, God joka use ne
dubo buraira.
Ã kotugo, nenda sasingu ã imemesiri barago, joka use esimbugeraira.
51 Nunda ungo siregusira da fakina aimi, evetu genembo gogore kakato
amo, bambu soesa babarigusira.
Etiri, nenda ujuda manaka garusera amo, dotero dadabusira.
52 Nune seari, reighi mendeni da kini (king) babai, nenda vasa do
vosedo, sabua edo ghuseri.
Kotugo Nune seari, sabua mendeni vitido kokotofu edo ghuseri.
53 Evetu genembo baimarai sirivo edo ghusera amo, sonembuse oka
bayau muteari mindido ghuseri.
Aminguse, evetu genembo mendeni guguade amo, dirigeari ighoii
sirivo udo ya ghuseri.
54-55 Nu beka gagojuse, Abraham ã namonde Abraham da sasingukena
joka use, evovodae sonembari sisira.
God ava kotise, namonde Israel embo, nunda gigimasa ã ade jamena,
ava sonembusira."
56 Mary Elizabeth ghae irise tambuno etodaba dadabetiri, jovereghedo
nunda natida isira.

1:57-66 John Bafataito Ari Kato Sirorusira.

57 Elizabeth da fumbari sifo buviri, mandiá fufusira. 58 Fumbiri, nati
embo ã nunda natofo isambu, Bajari nu nange nange sonembetiri mandi
fufusira ava ningido, Elizabeth de ivuga useri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

59 Mandiá siroretiri, fura dabako dadabetiri, nunda vika mendo anoso
gafugari dae sedo, evetu genembo mendeni fera buvudo, nunda vika
mendo anoso ava gafugedo, numamo da javo Zechariah ava jighari dae
siseri. 60 Setero, noi sisira, "Tefo, nunda javo John jigharera."
61 Setiri, mino numokena siseri, "Ninda oro ainda jokáda, javo emo
tefori." 62 Aminge sedo, numamokena ungoi use, nunda uju mo, javo rejoá
jigharera aindae ategi useri.
63 Etero, Zechariah nu roera eni mutoro mandi da javo gembari dae
ungoi etiri gido, mutero bu eminge gefusira: 'Nunda javo mo, John ri.'
Aminge gembiri gido, natofo isambu dudukughuseri. 64 Zechariah gefiri
beka vujegetiri, geka sise tuturo edo God dae sakai sisira. 65 Amingetiri,
nati embo reighi aminda oju useri. Oju ero, bino ivegedo iri, evetu
genembo Judia frovensi beina doririkena irá ghedo ghusera, isambu
nininguseri. 66 Mave bino ava niningusera amo, isambu kotari futo use
siseri, "Mandié baji teria arira amo, amboda rejoá ari?" Ainda susu mo:
mandiá Bajari da esimbugari jokáda irei.

1:67-80 God Da Geka Amboda Rea Sirorarira Ava, Zechariah Osa Sisira.

67 John numamo Zechariah, Asisi Kakara ai vose asugetiri, God da
Geka ava itatamuse geka evia sisira:
68 "Namonde Israel embo da Bajari God dae sakai saore,
nu fira nunda fakinaimi namonde sonembusira ava sedo.
69 Nune namonde sonembare dae sedo, Sonemba Kato tomanako,
nunda gimasa David da imendi eni ava futusira.
70 Anakora beká, God setiri nunda ferovetaimi gembero irira:
71 'God namondeda gitofu ava kosegari namonde jebugarera.
Ã kotugo, evetu genembo namondekena gitofu eraera, ainda ungoda
ghe saghimbe bari jebugarera,'
aminge gembero irira.
72 Nune namondeda abuamanedae joka edo, nunda beka gajari kakara
ava, kaifa ari sisira.
73-74 Namondeda abua agira beká Abraham kena beka gagojuse, sisira,
'Ninda gitofu ã ninda sasingu da gitofu ava, nane kosegaono
jebugareva.
Nenda gitofudae jo oju ae, namoá tumonde bainghedo ghareva.
75 Aminguse, ne evovodae nanda natofo kakarago beká ava use irareva.' "
Zechariah aminge sedo, jovereghe nunda kokoi John kena eminge
sisira, 76 "Nanda mandi, ninda geka barago irira:
God Teria Beká, nunda Geka ava isagha saso dae sedo, ni gategusira.
Ni giti yama, Bajari da emboro esimbugaresa.
77 Bajari nu nange nunda natofo da ari ekoko kote doyari jebugarera
ava, nemokena osa saso ningarera.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

78-79 Namondeda God, namondedae joka edo tavo use unduraira.
Sifo atedo iji viteari, tumba dadaberaira kau aminga ava, God da sonemba a God da usasa utuda ghe janimbeari,
evetu genembo ambari dae oju eraera amo, usasa ava gido, dubo jama arera,"
Zechariah aminge sisira.
80 Nunda mandi baji tomanako use, dubo gekaghae babojusira. Nu reighi uvu ã evetu genembo irae da vasa aminda ireira edo, tuturo edo Israel embokena vironu sedo ghusira.

2:1-7 Iesu Nange Nange Sirorusira, Ainda Gekari.
(Matthew 1:18-25)

2 1 Sifo aminda, Rome embo da kotofu javo Augustus, agho dorusira amo eviri. Evetu genembo Rome emboimi kaifa edo ghusera aimi ya, nenda nombuamane da reighi aminda, nenda oro ainde dabade javo gembaeteri. 2 Genembo javo Quirinius, nu Syria frovensi da kotofu edo ireira ainda sifoda, evetu genembo da javo jo gembae iriara ava, tuturo edo nenda javo gefuseri. 3 Ava sedo, evetu genembo isambu eredo era, nenda reighida buvudo, nenda oro ainde dabade javo gefuseri.
4 Genembo javo Joseph setena amo, numbarago Nasareth ghedo ira, Frovensi Galilee dodo, Judia frovensi reighi javo Bethlehem aminda buvurutusira. Bethlehem resena emo, reighi aminda giti Kini (King) David sirorusira. Joseph mo, Kini (King) David da imendi eniri. Aindae sedo, aminda javo gembari dae sedo isira. 5 Isira amo, nunda datu gagara Mary ava budo, nengae dabade iseri. Mary nu tamo bouvu edo irei.
6-7 Era, Bethlehem buvudo, aminda esa embo da kamboda avari vasa tefo gido, ne era sino fuka da kamboda tere aminda irá ghuseri. Aminda irero, Mary da fumbari sifo fira buviri itatamusira. Itatamedo, nunda mandi bego fumbudo emboimi doghedo, sino fuka da bayau mindari vasa aminda fitiri fasusira.

2:8-20 Iesu Sirorusira Ava, Aneyaimi Sifi (Sheep) Kaifa Kakatokena Osa Sisira.

8 Vasa eni Bethlehem dengesida, evetu genembo mendeni nenda sifi (sheep) kaifa ero, Mary nu mandiá fufusira. 9 Fumbiri, Bajari da aneya, sifi kaifa kakatokena isagha etiri, God da usasaimi jaraghetiri gido, oju beká ava useri. 10 Oju ero, aneya nemokena sisira, "Erá oju eove! Na Bino Eveva nemokena sari dae erena. Bino resena eindae, evetu genembo isambu ivuga arera. 11 God nenda ari ekoko kote doyari dae ã nemo sonembari dae sedo, nenda Sonemba Kato dirigetiri ojighira orokoá siroretira. David da reighi Bethlehem ominda siroretira. Emo, Bajari Keriso dae resena.
12 Siroretira ava gari dae areva amo, mandiá emboimi doghedo, sino fuka

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

da bayau mindari vasa aminda fitero fasirira, ava gareva,” 13 aminge siri
ainghae dabade, aneya digari ambari beká ava, utuda ghe fera isagha edo,
aneya giti fira isagha usira, ainde dabade fetedo, God dae sakai siseri:
14 “God Teria, a Iká Bekáda irira, aikena sakai sise resera!
Ã evetu genembo endada God nune uju eraira, aikena dubo jama
mutari irare!”
Aminge sedo, aneya do jovereghedo utuda vitiseri.
15 Vitéro, sifi (sheep) kaifa kakato tofo tofo se nininguseri, “Fuvu,
namonde Bethlehem yaore! Bajari namondekena rea osa setiri ningera
ava, ya gaore!” aminge sedo, 16 ne bibitai era buvudo, Joseph noaro Mary
ghae tambudo, mandiá sino fuka da bayau mindari vasa, aminda fitero
fasiriri gosuseri. 17 Gido, aneya geka rea mandidae setiri niningusera
ava, osa setero nininguseri. 18 Mave sifi (sheep) kaifa kakato da geka
niningusera amo, ne isambu dudukughedo buniseri. 19 Avata Mary nu sifo
ghousa geka ava, nunda dubo jokái kotise irá ghusira.
20 Sifi (sheep) kaifa kakato eredo jovereghe iseri. Ise, aneya geka setiri
niningusera ava, God kena sakai sise yarui didivudo iseri. Ainda beká
mo: aneya geka setiri niningusera ainda beká ava, isagha etiri gosuseri.

2:21 Mandi Da Javo Mo, Iesu Jijighuseri.

21 Mandiá siroretiri fura dabako dadabetiri, vika mendo anoso gafugari
da sifo buviri, nunda javo, Iesu ava jijighuseri. Javo Iesu mo, noi jo kauri
ae iriri, aneya fira futusira, ava jijighuseri.

2:22-38 Iesu Budo Era, God Da Kamboda+ God Kena Ijuguseri.

22-24 Sifo 30 ava dadabari dae iri gido, Joseph noaro Mary ghae mandiá
budo, Moses da Geka rea resira ava ari dae sedo, Jerusalem iseri. Moses
da Geka resena amo eviri. Evevetu ghasongana eraera amo, jo totoi ya
God da Kamboda+ terae eraera. Ne sifo tufako kaifa use iria edo ainda
amboda, tamo seghe simbugedo, joba budo, ya God da Kamboda+
teredo muturaera. Avori, ne Jerusalem iseri, Mary da javoda, joba God
kena mutari dae sedo, ã kotugo, mandiá God kena ijugari dae sedo, iseri.
Mandi ijugusera ainda tuka mo, Bajari da Agho Dari eminge ijugerira:
“Vide jamena bebego fumburaera amo, isambu kakarari, God kena.”
Ã kotugo, Bajari da Agho Dari joba rea mutoro dae sisira amo, gumbara
etoto o ribo etoto naká ava mutari dae sedo, Jerusalem iseri.
25 Sifo aminda, genembo eveva javo Simeon, reighi Jerusalem aminda
irei. Nu God kakara use, God nange nange Israel embo sonembarira, ava
kaifa use irei. Nu Asisi Kakara ghaeri. 26 Asisi Kakara ai numokena sisira,
“Ni jo ambae irise, God da Sonemba Kato garesa. God evetu genembo da
ari ekoko kote doyari dae sedo, Genembo mutari endada vosarira, ava
garesa,” aminge sisira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

27 Avori, sifo eni, Asisi Kakara imi setiri, Simeon eredo God da
Kamboda+ ira teredo, kaifa iri, noi numamoghae nenda mandi Iesu
budo, Agho Dari rea resira ava ari dae sedo, amboda era teteruseri.
28 Tere fetetero, Simeon mandiá bu ovinembedo, God kena aiyakoe sise
eminge sisira:
29 "Bajari, namokena beka gagojusesa, ava ojighira isagha etiri
eregosenere.
Orokoá saso na nimokena dubo jamaghae yarena!
30-32 Ainda tuka mo: ninda Sonemba, nunda oro oro aimi gaoro dae sedo,
simbugusesa ava, ditii eregosenere.
Mandi emo, namane Israel embo da duro a usasari.
Janimbururari, namane Israel embo da gitofu ninda emboro ava
garera."
33 Aminge setiri, Simeon rea mandidae sisira ava ningido, noi
numamoghae dudukughuseri. 34-35 Amingetero, Simeon ne esimbuguse,
Mary kena sisira, "Mandi emo, Israel embo da kotari ava isagha are dae
sedo, God nu gategusira. Numo God da tanori. Evetu genembo mendeni
ne ivugaghae, mandi evia gosuse jebugarera. O mendeni, numoá gido
imboe aoro, God sari nunda jebuga ne jo tambae arera. Evetu genembo
amingururoro, nenda kotari eveva, ai, eko ava, God gido kasama arira.
A evetu genembo ninda Mandi imboe ururoro gido, mema ninda ghamo
jokáda gayarira," aminge sisira.
36-37 Evetu rori eni javo Anna, numo God da feroveta eniri. Nunda oro
javo Asher, a numamo da javo mo Phanuel. Nu vai edo irise ghaeko 7 ava
dadabetiri, nuvu ambududurusira. Ambiri, nu rori edo irise, ghaeko 84 ava
usira. Nu sifo ava inono, God da Kamboda+ irise, bayau kanangara use,
God tumonde bainghedo ghusira. 38 Simeon Iesu noikena geka siri, Anna
fira nemokena buvurutusira. Buvudo Anna tuturo edo, God dae sakai
sisira. Aminge sedo, nu Iesu da bino ava, evetu genembo digari Jerusalem
aminda, God da Sonemba kaifa edo ghusera aikena, osa setiri nininguseri.

2:39-40 Joseph Mane Jovereghedo, Nenda Reighi Nasareth Aminda Iseri.

39 Bajari da Agho Dari rejo resira ava, Joseph noaro Mary ghae etero
dadabetiri, ne mandide jovereghe era, nenda reighi Nasareth, Frovensi
Galilee aminda buvurutuseri. 40 Buvudo, mandiá dubo gekaghae baji
mindafu iri, God mandiá esimbugusira.

2:41-52 Iesu Ghaeko 12 Etiri, Noi Numamode Dabade God Da Kamboda+ Iseri.

41 Ghaeko ava inono, Iesu noi numamode dabade Jarige Yari da Kirumo+
ari dae sedo, Jerusalem aminda ya ghedo ghuseri. 42 Iesu ghaeko 12

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

etiri, kirumo edo ghusera, kau daba aminga ava ari dae sedo, sekago noi
numamode dabade Jerusalem iseri. 43 Era, kirumo etero dadabetiri, noi
numamo natofode jovereghe natida ero, Iesu Jerusalem aminda fefetusira.
Fefetusira ava, noi numamo jo kasama aeri. 44 Nenda kotari mo: Iesu nu
natofode dabade yariá kotise era, emboro soroda tumba jiriri, nenda nano
namendi ã kokomanakena tava useri. 45 Tava usera avata, jo tambaeri.
Bune jaredo, sekago jovereghe numo tava udo Jerusalem iseri. 46 Tava
ero sifo etodaba naká dadabetiri ainda amboda, nu God da Kambo+
jokáda tafuseri. Nu Israel embo da ijuga kakatode dabade anumbedo, geka
minonde minonde se niningero tafuseri. 47 Ijuga kakato aimi ategi eoro,
Iesu geka numo beká ava seari ningido, evetu genembo aminda irisera
amo, ne dudukughedo ghuseri. 48 Noi numamoghae Iesu gi dudukughedo,
noi Iesu kena sisira, "Nanda mandi, ni redae emingumutasi? Eteso, namane
nimamoghae, nimo tava edo, bune jarutumutari." 49 Aminge setiri, Iesu
nemokena sisira, "Redae na tava umutavu? Na Afa da saramana arena amo,
ne anakora kasama aetevu," aminge sisira. 50 Avata ne mino jo bae useri.
51 Amingedo, nu noi numamode dabade jovereghe era, reighi Nasareth
aminda buvudo irise, noi numamoghae da geka nininguse, aghi edo
ghusira. Avata Jerusalem aminda geka sisera ava, noi Mary dubo jokái
kotise irá ghusira.
52 Avori, Iesu nu dubo kotise babojusira. Amingiri, God nu dubo budo
ghusira, ã evetu genembo barago, nu dubo budo ghuseri.

3:1-20 John Bafataito Ari Kato, Tuturo Edo Vironu Sedo Ghusira.
(Matthew 3:1-12; Mark 1:1-8; John 1:19-28)

3 1 Genembo javo Tiberius, nu Rome embo a evetu genembo isambu
da kotofu teria edo iriri, ghaeko 15 ava dadabusira. Ainda sifo
aminda, genembo javo Pontius Pilate, nu Judia frovensi ainda kotofu edo
irei. Kini (King) Herod nu Frovensi Galilee kaifa edo ghusira, a Herod da
namendi Philip, Ituria ã Trakonaitas frovensi ava, nune kaifa edo ghusira.
Genembo javo Lysanias, nu Abelin frovensi ainda kotofu edo irei. 2 Reighi
Jerusalem aminda, fristi+ da giti jighari etoto naká, javo Annas nengae
Caiaphas ghae, fristi+ nene kaifa edo ghuseri. Sifo aminda, Zechariah da
mandi John, reighi uvu a evetu genembo irae da vasa aminda ira iriri,
God nunda geka ava, John osa sare dae sedo futusira. 3 Mutiri gido, John
eredo uvu Jordan ainda dengesida ise fuse, vironu eminge sedo ghusira,
"Fuvu eminda, nenda ari ekoko vujegururovo, bafataito aono, God nenda
ari ekoko kote doyare!" vironu aminge sedo ghusira. 4 God da feroveta
Isaiah anakora beká, John nunda saramana rea arira ava, nunda bukuda
eminge gefusira:

"Mave reighi uvu a evetu genembo irae da vasa aminda fetirise,
koko fuge vironu resira,

‘Bajari da emboro rerebevu dambu are!
5 Enda doriri ghambuvu, vose tevisa are! Urokuto amo furevu, viti dambu are!
Emboro birurughari amo rerebevu, ya dambu are! Enda vitari vosari ábarago, jevu vose vivisegare!
6 Amingururovo, God da sonemba ava isagha ari, evetu genembo isambu garera!’ ”
aminge gefusira.
7 Evetu genembo digari, nemoá bafataito are dae sedo, John kena foa ghedo ghuseri. Fururеoro, nemokena eminge sedo ghusira, “Ne Satan da sasinguri.[a] Ne na jo derae areva. Ne dubo jo jovereghae ireva. God nenda ari ekoko aindae, janje eko use mino mutari erekotira ava, ne jo reda darige yae areva. 8 Ágido, dubo jovereghedo, veka eveva use irivu! Erá eminge seove! ‘Abraham namanenda abua gido, God namane uju eraira!’ aminge erá seove! God nu uju aetira amo, nu sari ghamana iritirira eimi, Abraham da sasingu jinaeteri. God evetu genembo da oro aindae, jo kotae eraira. Mavejo Israel embo o oro eni amo, God jo kotae eraira.
9 God nu, ika karivakoi susuda jari dae sedo, simbugedo refira. (Ika resena emo, nemori.) Ika vuji eveva jigharira amo, irarira. O jo eveva jighae arira amo, God ika amo jedo avarakada dungari avarira,” aminge sedo ghusira.
10 Seari, evetu genembo ategi edo ghuseri, “Namane nange nange areri?” 11 Seoro, John nu mino eminge sedo ghusira, “Nenda tamo asugari etoto irarira amo, eni kosughe mutuvu, makasi emboi baore! Nenda bayau irarira ábarago, budo soro evu!” aminge sedo ghusira.
12 Sifo eni, takesi bari kakato mendeni fera buvudo, nemo bafataito are dae sise, eminge siseri, “Ijuga Kato, se ningore! Namane rejoá areri?” aminge setero, 13 John sisira, “Takesi da mino beká avanembo buvu! Erá kokomana dederuse mino teria beove!”
14 Aminge setiri, isoro kakato mendeni, nembarago ategi useri, “Se ningore! Namane mo, nange areri?” setero, John nemokena sisira, “Erá nenda fakinaimi evetu genembo katiyavara use, nenda moni saghimbe beove! Erá koto use, mino bari dae sedo, gungubo seove! Geka bekáda sevu! Erá nenda saramana eraeva, ainda minondae sedo beisiga eove!” aminge sisira.
15 John geka ava siri ningido, evetu genembo kotisera amo, “Genembo eni God mutari sisira amo, avose, numori tanojo!” 16 Aminge kotero, John itatamedo sisira, “Namo, ne tefo uvuimi bafataito eraena. Avata nanda amboda, Genembo eni refira. Numo, genembo teria bekári. Na jo numongo iraeri. Na taká sabua bekári. Numo ne Asisi Kakara nengae

---

[a] **3:7** Afige, geka Matthew 3:7 ainda duruda tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

avarakaghae aimi bafataito arira. 17 Genembo amo, nu vare numamo
da kaugori. Nune farava veka budo gategari dae sedo, simbuge refira.
Gategedo, farava da beká ava simbuge budo, nunda kamboda fitari
irarira. O anoso ifughae amo budo, avaraka sukainghae tambuno aminda
fugari vosedo, evovodae aminda irarira," John aminge sisira.
18 Geka evia ã kotugo, geka mendeni mendeni sise, John nu God da
Bino Eveva ava, evetu genembokena vironu sedo ghusira. 19 Aminge
sise, nu frovensi da kotofu Herod dae ghoghora sedo ghusira. Ainda
susu mo: nunda koro jo ambae iriri, noaro javo Herodias ava saghimbe
bu fifitusira. Ã kotugo, ari ekoko mendeni ava edo ghusira. 20 Ari ekoko
mendeni edo ghusira ainda etoda usira amo, nu setiri, John bu diburada
fifituseri.

3:21-22 John Iesu Ava Bafataito Usira.
(Matthew 3:13-17; Mark 1:9-11)

21 John jo dibura ae irise, evetu genembo numokena foa ghusera amo,
isambu bafataito edo ghusira. Ainda amboda Iesu fira buviri, John
numbarago bafataito usira. Amingetiri, Iesu nu banungiri utu afigetiri,
22 Asisi Kakara kau ribo ava jine vose fira, Iesu kena asugusira. Vose
asugetiri, beka utuda ghe eminge sisira, "Nimo nanda dubo bari Mandiri.
Na nindae ivuga use, aiyakoe beká resena!"

3:23-38 Iesu Da Nombuamaneri.
(Matthew 1:1-17)

23 Iesu da ghaeko 30 avaga dadabiri, nu tuturo edo God Afa da
saramana ava, isaghada edo ghusira. Evetu genembo kotedo ghusera
amo: Iesu nu Joseph da mandiri.
Joseph da numamo mo Heli ri. 24 Heli da numamo mo Matthat ri.
Matthat da numamo mo Levi ri. Levi da numamo mo Melchi ri.
Melchi da numamo mo Jannai ri. Jannai da numamo mo Joseph ri.
25 Joseph da numamo mo Mattathias ri. Mattathias da numamo mo
Amos ri.
Amos da numamo mo Nahum ri. Nahum da numamo mo Esli ri.
Esli da numamo mo Naggai ri. 26 Naggai da numamo mo Maath ri.
Maath da numamo mo Mattathias ri. Mattathias da numamo mo
Semein ri.
Semein da numamo mo Josech ri. Josech da numamo mo Joda ri.
27 Joda da numamo mo Joanan ri. Joanan da numamo mo Rhesa ri.
Rhesa da numamo mo Zerubbabel ri. Zerubbabel da numamo mo
Shealtiel ri.
Shealtiel da numamo mo Neri ri. 28 Neri da numamo mo Melchi ri.
Melchi da numamo mo Addi ri. Addi da numamo mo Cosam ri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cosam da numamo mo Elmadam ri. Elmadam da numamo mo Er ri.
29 Er da numamo mo Joshua ri. Joshua da numamo mo Eliezer ri.
Eliezer da numamo mo Jorim ri. Jorim da numamo mo Matthat ri.
Matthat da numamo mo Levi ri. 30 Levi da numamo mo Simeon ri.
Simeon da numamo mo Judah ri. Judah da numamo mo Joseph ri.
Joseph da numamo mo Jonam ri. Jonam da numamo mo Eliakim ri.
Eliakim da numamo mo, 31 Melea ri. Melea da numamo mo Menna ri.
Menna da numamo mo Mattatha ri. Mattatha da numamo mo Nathan ri.
Nathan da numamo mo David ri. 32 David da numamo mo Jesse ri.
Jesse da numamo mo Obed ri. Obed da numamo mo Boaz ri.
Boaz da numamo mo Salmon ri. Salmon da numamo mo Nahshon ri. 33 Nahshon da numamo mo Amminadab ri. Amminadab da numamo mo Admin ri.
Admin da numamo mo Arni ri. Arni da numamo mo Hezron ri.
Hezron da numamo mo Perez ri. Perez da numamo mo Judah ri.
Judah da numamo mo, 34 Jacob ri. Jacob da numamo mo Isaac ri.
Isaac da numamo mo Abraham ri. Abraham da numamo mo Terah ri.
Terah da numamo mo Nahor ri. Nahor da numamo mo, 35 Serug ri.
Serug da numamo mo Reu ri. Reu da numamo mo Peleg ri.
Peleg da numamo mo Eber ri. Eber da numamo mo Shelah ri.
36 Shelah da numamo mo Cainan ri. Cainan da numamo mo Arphaxad ri.
Arphaxad da numamo mo Shem ri. Shem da numamo mo Noah ri.
Noah da numamo mo Lamech ri. 37 Lamech da numamo mo Methuselah ri.
Methuselah da numamo mo Enoch ri. Enoch da numamo mo Jared ri.
Jared da numamo mo Mahalaleel ri. Mahalaleel da numamo mo Cainan ri. 38 Cainan da numamo mo Enos ri. Enos da numamo mo Seth ri.
Seth da numamo mo Adam ri. Ã Adam da numamo mo God ri.

4:1-13 Satan Iesu Da Fakina Dere Gari Dae Usira.
(Matthew 4:1-11; Mark 1:12-13)

4 1 Iesu nu, Asisi Kakara ai asugetiri dubo kotise, Jordan Uvuda ghe jovereghe isira. Asisi Kakara aimi nu unumbe budo ira, reighi uvu ã evetu genembo irae da vasa aminda isira. 2 Buvudo ira, sifo 40 aminda iriri, Satan fira numokena buvudo, nunda fakina ava dere gosusira. Iesu bayau jo mindae, kanangara use iriri, sifo 40 ava dadabiri, nu ighoi usira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 Etiri gido, Satan numokena sisira, “Ni God da Mandi iraresa amo, se ghamanaé
farava jinari mindase!” 4 Setiri, Iesu mino sisira, “God da Geka eminge resira:
‘Evetu genembo oka bayau vanembo kotarera amo, God da jebuga
beká jo tambae arera.’ ”
5 Aminge setiri, Satan Iesu unumbe bu vitira, reighi ã frovensi isasambu
endada irira, ainda fakina ã duro ava, jighi afigetiri fuge gosusira. 6 Gosiri, Satan
numokena sisira, “Reighi mendeni mendeni eregosesa evia, God nunda ungo
sokinembetiri nane ruruseni. Genembo mavejoá uju arena amo, nane saono nu
reighi einda kotofuko arira. A enda einda reighi isasambu da fakina ã gugua
numokena mutarena. 7 Ava sedo, Iesu, ni namoá tumonde baingharesa amo, reighi
einda duro eregosesa evia, nimokena mutono baresa,” aminge setiri, 8 Iesu mino
numokena sisira, “God da Geka eminge resira:
‘Nenda Bajari God nusuka numoá, tumonde bainghuse, nunda uju
avanembo areva!’ ”
9 Setiri, Satan nu Iesu unumbe budo Jerusalem aminda ira buvudo, God
da Kambo+ ainda enoda viti ira fetedo, Satan jovereghe Iesu kena sisira,
“Ni God da Mandi iraresa amo, jaunghe gaone! 10 Jaunghaso dae resena
ainda susu mo, God da Geka eminge resira:
‘God nunda aneya ni kaifa aoro dae sedo, dengoro indarira.’
11 A God da Geka eni barago eminge resira,
‘Aneya nene ni kaifa ururoro, ni vosiya nenda ungoda desembedo
vose fetaresa.
Ninda ata jo ghamanai de fokughuse, jorae arira.’ ”
Satan aminge setiri, 12 Iesu mino numokena sisira, “Resesa amo, geka
bekári. Avata vasa eninda, God da Geka eminge resira:
‘Nenda Bajari God ava, jo dere gari dae ae areva.’ ”
13 Aminge setiri, Satan nu derari Iesu durari gari dae usira ava, jo
inono ae etiri gido, nu Iesu sifo tufako do darigusira.

4:14-15 Iesu Nu Frovensi Galilee Aminda Tuturo Edo, Saramana Edo Ghusira.
(Matthew 4:12-17; Mark 1:14-15)

14-15 Iesu Asisi Kakara ai asugusira ava jo darigae iriri ainghae dabade,
jovereghe ira Frovensi Galilee aminda buvurutusira. Buvudo, reighi
mendeni kena ise, natofo da dengoro indari kambo+ mendeni aminda
vironu seari ningido, nundae sakai sedo ghuseri. Sakai sero, nunda bino
ivegedo iri, ‘evetu genembo frovensi aminda, isambu nininguseri.

4:16-30 Iesu Nunda Reighi Nasareth Aminda, Vironu Setiri Ningido, Dubo Ekoko Useri.
(Matthew 13:53-58; Mark 6:1-6)

16 Iesu nunda reighi Nasareth aminda ira buvudo, nu evovodae
edo ghusira aminga ava use, Jangutari da Sifoda, ira dengoro indari

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

da kamboda+ teterusira. Teredo, God da Geka tegari dae erorusira.
17 Eretiri, God da Geka Isaiah gefusira ava, mutero bu afigedo, geka evia
tambudo tegutusira:
18 "Bajari da Asisi namokena asugetiri irena. Ainda beká mo: evetu
genembo makasi embokena, Bino Eveva saono dae sedo, na
gategusira.
Evetu genembo ari ekoi bundetiri irera ava, saono vujege doyoro dae
sedo, Bajari setiri ojigheni.
Evetu genembo diti digoide ava sonembaono, diti afigari gaoro dae
sedo, na mutiri ojigheni.
Evetu genembo, nenda kokotofuimi jo tavo ae eraera ava, foa
sonembaono jejebugaoro dae sedo, setiri ojigheni.
19 A God, ghaeko eminda nunda jebuga ijugarira, ava osa saono dae
sedo, setiri na ojigheni."
Geka ava tegutusira.
20 Tegedo, Iesu buku gajedo, kaifa katokena mutiri biri nu anumbusira.
Anumbetiri, dengoro indari da kambo+ aminda, evetu genembo isambu
fuge Iesu gosero, 21 nu tuturo edo sisira, "Geka oroko nembo teguteno
ningeva amo, beká sirorerirere," aminge sisira. 22 Iesu geka numo beká
ava se disugetiri niningero, tamo gafusira. Etiri ne jovereghe tofo tofo
se nininguse yove siseri, "Emo Joseph da mandiri. Nu kotari emo reda
rurusi?" aminge setero, 23 Iesu nemokena sisira, "Ne rea kotise, uju ereva
amo, na kasama erena. Amo, namokena eminge sari dae ereva, 'Geka tege
beká sirorariá setesa amo, reighi Kaponiam aminda rea eteso binó setero
niningusera ava, sekago eminda ururaso namane gido, tumondaore!'
24 Avori, na nemokena eminge resena: feroveta da geka ava, evetu
genembo isambu ningido kakara eraera. Avata feroveta tofo nunda totofoi,
nu jo tumonduse kakara ae eraera. Aminguse, na nati joká jo dae etevu.
25 "Kote givu! Ne feroveta Elijah da kiki kasama ereva. Elijah
banungetiri, borija jo dirae iriri baimara tomanako siroredo, ghaeko
3½ dadabusira. Ainda sifoda, roriri digari namondeda reighi Israel
eminda iriari. 26 Avata God setiri Elijah ira, gitofu da frovensi Saidon
reighi Serafet aminda buvudo, gitofu da rori eniá sonembusira. O tofo
namondeda roriri eni jo sonembaeri. 27 Ã kotugo, feroveta Elisha da
sifoda, evetu genembo digari namondeda reighi Israel eminda kae budo
iriari. Avata God jo sari ne jebugaeri. God setiri namonde Jusi embo da
gitofu, Syria embo, genembo javo Naaman, nusuka numoá jebugusira."
28 Aminge setiri, evetu genembo dengoro indari da kambo+ aminda
irisera, aimi ningido, janje ekoko beká ava useri. 29 Aminguse, ne eredo
Iesu ungoda jumbudo, nati jokáda vitererisera reighiá do darigedo, vitera
jiroda kounghuseri. Viti fetedo, Iesu fananda fugoro vosiya de ambare
dae ero, 30 nu jovereghedo ira, natofo jokáda teredo isira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4:31-37 Iesu Sukaru Ondiri, Genembo Da Jokáda Ghe Vose Darigusira.
(Mark 1:21-28)

31 Ainda amboda, Iesu ira, Frovensi Galilee reighi Kaponiam aminda
buvurutusira. Buvudo, Jangutari da Sifo aminda, ira dengoro indari
da kamboda+ teredo, tuturo edo dengoro indudusira. 32 Indudiri,
natofo geka ava ningido dudukughuseri. Ainda beká mo: Iesu dengoro
indudusira amo, geka nunda fakinaghae dabade sisira.
33 Genembo eni, sukarui asugetero ireira amo, tere anumbedo, Iesu
geka siri ningido, nu sukaru da fakinaimi koko sise sisira, 34 "Agá, Iesu,
Nasareth embo, ni namanekena nange ari dae fumutasi? Ni saso namane
sirivo aoro dae sedo fumutasi, ai? Namane ni kasama erera. Ni God
da Genembo kakarago bekári," aminge sisira. 35 Setiri, Iesu numokena
kovionoghae sisira, "Beka dodo, genembo ainda jokáda ghe fu buvase!"
aminge setiri, sukaruimi fugetiri genembo natofo da dombuda duduriri,
nu vose darigusira. Sukaru numokena rejo eni jo aeri. 36 Ava gido, evetu
genembo isambu dudukughedo dabade se nininguseri, "Geka emo rejori?
Nu geka fakinaghae seari sukaru ningido, evetu genembo da jokáda ghe
vose darigeraera," aminge siseri. 37 Aminge sero, Iesu da Bino ava ivegedo
iri, reighi isambu nininguseri.

4:38-41 Iesu Setiri, Evetu Genembo Digari Jejebuguseri.
(Matthew 8:14-17; Mark 1:29-34)

38 Iesu dengoro indari da kamboá+ dodo ira, Simon da kamboda
teterusira. Teretiri, Simon da imboti kae budo, tamo vevera teria beká iri
fasirisira ava, setero niningusira. 39 Iesu ava ningido ira, nunda dengesida
fetedo, kovionoghae tamo vevera aikena setiri darigiri jebugusira.
Jebugedo, anakora nu eredo bayau simbugedo nemokena futusira.
40 Tumba jiriri, evetu genembo kae dombu eni dombu eni bambudo
iriara ava, isambu nenda kokomanaimi budo fera Iesu kena buvurutuseri.
Buvero, Iesu nunda ungo nenda tamonda jighiri, ne isambu jejebuguseri.
41 Sukaru evetu genembo da tamonda iriara, ábarago ondiri vose
dariguseri. Amingiri, ne koko siseri, "Ni God da Mandiri!" Aminge setero,
Iesu nu kovionoghae, beka erá seóro dae sise buregusira. Ainda susu
mo: sukaru kasama useri, God genembo eni mutari sisira amo, Iesu ri.
Ava sedo, erá sukarui seóro natofo numo kasama eóro dae sise, Iesu ne
buregusira.

4:42-44 Iesu Reighida Ise, Vironu Sedo Ghusira.
(Mark 1:35-39)

42 Sifo atetiri, Iesu eredo reighiá dodo, evetu genembo irae da vasa
aminda iri, evetu genembo tuturo edo numoá tava useri. Tava udo era

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tambudo, nu nemonde irare dae benunu siseri. 43 Avata nu sisira, "God
nange nange nunda natofo+ kaifa eraira ainda Bino Eveva ava saono
dae sedo, na dirigetiri fuseni. Ava sedo, na ya reighi mendeni mendeni
aminda, Bino evia inononda sise deingharena."
44 Aminge sedo, Iesu nu eredo Israel embo da reighi aminda
birurughuse, dengoro indari da kamboda+ teterudo ise, vironu sedo
ghusira.

5:1-11 Iesu Nunda Ambo Jimbi Mendeni Aghi Eari, Eredo Nemonde Deinghedo Ghuseri.

(Matthew 4:18-22; Mark 1:16-20)

5 1 Sifo eni, Iesu ira, Genesaret Uvu Teria ainda dengesida fetiriri,
evetu genembo God da Geka ningari dae sedo, tofo tofo mimudo
era numokena buvurutuseri. 2 Avori, kora aminda ghaka+ etoto naká
jerighetero iriri, oka bambari embo vose nenda voto seghero gosusira.
3 Gido, Iesu vosira ghaka+ eninda vivitusira. Ghaka amo, Simon da ri.
Viti fetedo, gembu sirigedo amboi buvare dae sisira. Setiri gembu buviri,
Iesu ghakada+ anumbedo, evetu genembo ava dengoro indudusira.
4 Indiri dadabetiri, jovereghedo Simon kena sisira, "Gembu vosivu,
kafuruda vosedo, voyuva fuge jumbove!" aminge setiri, 5 Simon sisira,
"Bajari, tumbaghae fugutero atetira ainda jokáda, oka eniko jo baeri.
Avata nine resesa ágido, sekago fuge garena." 6 Aminge sedo, voyuva
fugetero vosetiri, oka jo sari irae ava barido, jumbero voto bejari dae
usira. 7 Etiri, ne nenda kokomana ghaka+ eninda anumbirero gido,
ne foa nemo sonembaore dae sedo, ungoi farighuseri. Farighetero,
fera sonembedo bero, ghaka+ etoto naká bedo edo rosari dae usira.
8-10 Etiri, Simon nunda kokomanade dabade oka digari jufusera ava gido,
dudukughuseri. Kotugo, Simon da kokomana ghaka eninda, nembarago
gido dudukughuseri. Nunda kokomana resena emo, Zebedee da sasingu,
James nengae John ghaeri. Avori, Simon (o Peter seraera) aimi, Iesu
da dombuda kauboi dadarigedo sisira, "Bajari, na dodo yasi! Na ari
eko embori." Aminge setiri, Iesu numokena sisira, "Erá oju eose! Ni
oka báresa eminga ava, sifo amboda evetu genembo digari aghi edo
unumbaso, foa nanda natofo arera!" 11 Aminge setiri ningido, ghaka+
fafoda jumbero vitiri, ne ati ghayafa isambu dodo, Iesu da amboda iseri.

5:12-16 Iesu Setiri, Genembo Bedode Amo Jebugusira.

(Matthew 8:1-4; Mark 1:40-45)

12 Sifo eni, Iesu ira reighi eninda buvudo, genembo tamo bedo gaetiri
eko beká edo ireira, ava tafusira. Tambiri, nu Iesuá gido, endada du
fasedo sisira, "Bajari, ni uju aresa amo, na saso jebugarena," aminge
setiri, 13 Iesu ungo siregedo nunda tamonda jijighuse sisira, "Ai, na uju

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

erena. Jebugaresa!” aminge siri ainghae dabade, gambisi utetegetiri
jebugusira. 14 Etiri, Iesu kovionoghae sisira, “Seteno jebugetesa emo, erá
osa seose! Ere yasi, fristikena+ ninda tamo ijugaso gari, Moses da Geka
aminda, God kena joba rea mutaso dae resira, ava mutu! Amingaresa
amo, ni jebugetesa ava, evetu genembo isambu kasama arera,” aminge
sisira. 15 Avata Iesu da bino amo, ivegedo iri reighi reighi ningido, evetu
genembo natofogo beká ava javi edo, nunda geka ningari dae ã nemo sari
jebugari dae sedo, ya ghedo ghuseri. 16 Avata nu evetu genembo kakagedo
ya reighi evetu genembo irae da vasa aminda, banunguse irá ghedo
ghusira.

5:17-26 Iesu Setiri, Genembo Ungo Ata Dimbaride Ava Jebugusira.
(Matthew 9:1-8; Mark 2:1-12)

17 Sifo eni, Iesu ira kambo eninda tere anumbedo dengoro indudusira.
Moses da Geka kaifa kakato+ ã ijuga kakato+ mendeni, reighi
Jerusalem ghedo ã kotugo reighi isambu Galilee ã Judia frovensi aminda
ghedo fera, numokena totorugedo, anumbe niningero, nu dengoro
indudusira. Bajari da fakina numokena iriri ainghae setiri, evetu
genembo mendeni jejebuguseri.
18-19 Ijugiri, gegenembo mendeniimi, genembo ungo ata dimbaride
ava, ghagha dighi fumbudo fuseri. Fera buvudo, kambo evetu genemboi
bedo edo mambe kosegetero, ya terari buniseri. Bunedo, genemboá
fumbu isaghakena ririda viti sisoro gukada anumbuseri. Anumbedo
sisoro ghoretero toka isagha etiri, asiimi ghaghada dighido genembo
ainghae dotero, evetu genembo da jokáda vosira Iesu da dombuda
fasusira. 20 Fasetiri, ne tumonde gogogho usera ava gido, Iesu genembo
aikena sisira, “Nanda komana, God ninda ari ekoko kote dotira,” aminge
siri ningido, 21 Moses da Geka ijuga kakato ã kaifa kakato+ tuturo edo
eminge kotiseri, “Genembo omo, nu eminge sise God da javo etiri eko
erira. God nusukako ari ekoko kote doyeraira. Jo tefo genembo eniimi
ari ekoko kote doyari da kaugo iraeri,” aminge kotiseri. 22 Aminge
kotero, Iesu nenda kotari ava kasama edo sisira, “Ne redae kotari ekoko
erekotevu? 23 Kote givu! Ne erekoteva: na benunu sarena amo, God
genembo einda ari ekoko jo kote doyae ari ava erekoteva. A nenda
kotari eni mo: nu jebugare dae saetena amo, jo jebugae aeti, ne aminge
erekoteva na kasama erena. 24 Avori, nanda fakina ijugaono gareva. Evetu
Genembo da Koro+ kena mo, ari ekoko kote doyari da fakina ava irira.
Ava kasama aovo dae sedo, saono genemboé jebugarira,” aminge sedo,
jovereghe genembo ungo ata dimbaride aikena sisira, “Eredo, ghaito budo
kamboda yasi!” 25 Aminge siri ainghae dabade, genembo amo natofo da
dombuda eredo, nunda ghaito gaghe budo, God dae sakai sido kamboda
isira. 26 Amingetiri, evetu genembo isambu dudukughedo buniseri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Bunedo, oju edo God dae sakai sise, eminge siseri, “Namonde evia jo gae iriara ava, orokoá siroretiri, namondeda ditii eregoserere.”

5:27-32 Iesu Levi Aghi Usira.
(Matthew 9:9-13; Mark 2:13-17)

27 Ainda amboda, Iesu kamboda ghe buvudo ira, takesi bari kato javo
Levi, nunda saramana da kamboda anumbiriri gosusira. Gido sisira, “Fu,
nangae yaore!” aminge setiri, 28 Levi eredo, nunda saramana ã gugua
isambu dodo, Iesu da amboda isira.
29 Ainda amboda, Levi aghi etiri, takesi bari kakato mendeni ã evetu
genembo mendeninde dabade fera anumbedo, Iesu dae sedo kirumo
tomanako useri. 30 Usera ava, Moses da Geka kaifa kakato+ ã ijuga
kakatode+ gido, beisiga use, Iesu da ambo jimbikena siseri, “Takesi bari
kakato mo, gegenembo ekokori. Ã evetu genembo mendeni, takesi bari
kakatode dabade ojighera anumbirera omo, nembarago ari ekoko embori.
Ava sedo, ni redae, nemonde dabade anumbedo bayau reresi?” 31 Aminge
setero, Iesu mino nemokena sisira, “Mave, ‘Na kae tefori,’[b] sarira amo,
dogeta (doctor) numokena jo yae arira. O mave, ‘Na kae beni,’ sarira amo,
dogeta (doctor) numokena yarira. 32 Kau daba aminga ava, mave nunda
ari ekoko jo vujegae irise, ‘Na mandi eveva a ari eko eni tefori,’ sarira
amo, na nu jo aghi ae arena. O mave nunda ari ekoko vujeguse, ‘Na ari
eko embori,’ sarira amo, na numoá esimbugaono dubo jovereghare dae
aghi arena,” aminge sisira.

5:33-35 Kanangara Ari Da Gekari.
(Matthew 9:14-15; Mark 2:18-20)

33 Evetu genembo mendeni Iesu kena ategi useri, “John da ambo jimbi ã
Moses da Geka kaifa kakato+ da ambo jimbi, God dae bayau kanangara
use banungeraera. Avata ninda ambo jimbi mo, ne sifo ghousa evia uvu
bayau mindiraera,” aminge setero, 34 Iesu mino nemokena sisira, “Kote
givu! Mandi gimasa eni evetu fifitururari kirumo arera da sifo aminda
mo, mave jo sari nunda kokomana bayau kanangara ae arera. 35 O
genembo evetu fitira ava, gitofui sandi bu ya daoro ambarira da sifoda,
nunda kokomana dubo mema use, tuturo edo nundae kanangara arera,”
Iesu aminge sisira.

5:36-39 Irari Seka Da Geka, Amo Eviri.
(Matthew 9:16-17; Mark 2:21-22)

36 Aminge sedo, Iesu kasia evia sisira, “Embo boka eni manai edo toka
basarira amo, jo embo sogho seka gafugedo aimi, tauta gayae arera.

---

[b] **5:31** Afige, **Matthew 9:12** ainda duruda tege garesa!

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ainda susu mo: tauta gayarera amo, ainda békada torerarira. 37 Kau daba
aminga ava, vaini (wine) seka jo budo, kofiri manai aminda averegaoro
vosedo irae arira. Amingarera amo, vaini (wine) seka da fakinaimi
fumbari, kofiri bejari vaini (wine) averege vose soesa arira. 38 Ava sedo,
vaini (wine) seka amo, kofiri sekada averegeraera. 39 Evetu genembo
mendeni vaini (wine) manai ava mindarera ainda amboda, ne jo sekago
jovereghe vaini (wine) seka ava mindae arera. Ne vaini (wine) manai
amo, evevago seraera."

6:1-5 Iesu Nu, Jangutari Da Sifo Ainda Bajariri.
(Matthew 12:1-8; Mark 2:23-28)

6 1 Jangutari da Sifo eninda, Iesu nunda ambo jimbide dabade vare
jokáda tere sembiseri. Sembise, nunda ambo jimbi tuturo edo farava
vuji ava bambudo,[c] ungoi jase rido iseri. 2 Amingero, Moses da Geka kaifa
kakato+ mendeni ava fuge gido siseri, "Nangetiraimi ne Jangutari da
Sifoda, farava vuji ava bambu jase rise, namonde da agho dari erebejevu?
Jangutari da Sifoda, saramana eteva amo, jo ae aetevu," aminge setero,
3 Iesu mino nemokena sisira, "Namondeda abua David nunda mendeninde
dabade, ighoii sirivo use, nu nange usira amo tegutusevu, ai tefo? 4 Nu ira
God da Kamboda+ teredo, farava God kena joba futusera aindae benunu
setiri, fristi+ mutiri budo rise mutiri, nunda kokomana riseri. Aminguse,
ne agho dari bejiseri. Agho dari amo, eviri:

> 'Farava budo God kena joba muturaera amo, fristimane+ nesukako
> mindarera.' "

5 Iesu geka se tano use, eminge sisira, "Evetu Genembo da Koro+ nu,
Jangutari da Sifo ainda Bajariri," aminge sisira.

6:6-11 Iesu Setiri, Genembo Eni Ungo Dimbaride Ava Jebugusira.
(Matthew 12:9-14; Mark 3:1-6)

6-8 Jangutari Sifo eni aminda, Iesu ira dengoro indari da kamboda+
teredo ijugusira. Ijugiri, Moses da Geka ijuga kakato+ ã kaifa kakato+
mendeni dabade aminda totorugedo irise, Iesu nenda agho dari ava bejari
gari dae kato useri. Avata, ne kato use rea kotisera amo, Iesu nu kasama
usira. Kasama edo, genembo eni ungo gimandu dimbaride anumbiriri
gido sisira, "Ere fu, dombu eminda fetase!" setiri, ere fira buvu dombuda
fefetusira. 9 Fetetiri, Iesu nemokena sisira, "Na nemokena ategi ari dae
erena. Namondeda agho dari nange resi? Jangutari da Sifo aminda, evetu
genembo sonembaeteri, ai, nemokena mema mutaeteri? Sonembaoro
jebugaeteri, ai, daoro ambaeteri?" aminge sedo, 10 nemoá tatasegusira.

---

[c] **6:1** Ari ambo jimbiimi usera amo, jo bagia iraeri. Afige, **Mark 2:23** ainda duruda tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ainda amboda, nu jovereghe genembo aikena sisira, “Ninda ungo
jujurege gaone!” aminge setiri, genemboá nunda ungo Iesu kena siregiri,
eveva usira.
11 Avata gegenembo kato erusera amo, ne janje eko beká ava edo, Iesu
kena nange aetera ava se nininguseri.

6:12-16 Iesu Nunda Ambo Jimbi Beká, Isambu 12 Ava Gategusira.
(Matthew 10:1-4; Mark 3:13-19)

12 Sifo eni tumba jiriri, Iesu ira doririda vitido, God kena banungiri sifo
atetiri, 13 Iesu aghi etiri, nunda dorevare fera, numokena totoruguseri.
Totorugetero, gegenembo 12 ava gategetiri, nunda ambo jimbi beká
useri. Nunda karona use iria edo, amboda nunda Bino osa saoro dae
sedo, gategusira. 14 Genembo eni mo, Simon ri. Nunda javo seka Peter
jijighusira. Eni mo, Peter da namendi Andrew ri. Mendeni mo, James
nengae John ghae, Philip, Bartholomew, 15 Matthew, Thomas, ã James
ri. James resena emo, nu Alphaeus da mandiri. Eni mo, Simon o Simon
Reighi Susu seraera. 16 Eni mo, James da mandi Judas ri, kotugo Judas da
nunombo Keriot embori. Judas resena emo, nune eredo Iesu aito usira.

6:17-19 Iesu Vironu Sise Setiri, Evetu Genembo Mendeni Jejebuguseri.
(Matthew 4:23-25)

17 Iesu nunda ambo jimbi beká ava gategedo, nemonde vosera vasa
tevisa eni aminda fefetuseri. Iesu da dorevare digari ainde dabade
fetetero, Frovensi Judia embo, Jerusalem embo, ã evetu genembo
reighi Taiar ã Saidon eva tinguda dighido iriara aimi tatetero, natofogo
etiri, fera Iesu kena buvurutuseri. 18 Nunda geka ningari dae ã nune
sari jebugari dae sedo totoruguseri. Evetu genembo mendeni sukarui
asugetero iriara ábarago, fera buvero, Iesu sukaru ondiri vose dariguseri.
19 Evetu genembo isambu nunda tamo jighari dae uju useri. Ainda susu
mo: fakina numokena ghedo fira nenda tamonda sembiri, itatamuse
jejebuguseri.

6:20-26 Iesu Dengoro Induduse, Ivuga ã Dubo Mema Da Beká Ava Sisira.
(Matthew 5:1-12)

20 Iesu jovereghedo, nunda ambo jimbi fuge gosuse eminge sisira: “Ni
makasi use iresa amo, ivugaghae iraetesi. Ainda beká mo: God ninda
Bajariri. 21 Ni baimaraghae iresa amo, ni ivugaghae iraetesi. Ainda
beká mo: sifo amboda, God sari, ni oka bayaude aresa. Ni soraraghae
iresa amo, ivugaghae iraetesi. Ainda beká mo: sifo amboda, gegha
yarughae iraresa. 22-23 Ni Evetu Genembo da Koro+ tumonderaesa
aindae sedo, evetu genembo ni imboe edo ighagha use, nindae aji sise,

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

‘Ni ekori!’ sarera amo, ni ivugaghae iraetesi. Aji sari kakato resena einda
nombuamane, God da ferovetakena kau daba ava edo ghuseri. Ne ava edo
gharera amo, ni ivuga beká ava use, yaru divaetesi. Ainda beká mo: God
utu ominda, nimokena mino eveva mutari baresa.
24 “O ni endada susu iti fafode edo iresa amo, ninda gugua enda
eminda dadabari, sifo amboda mema mindafugo tambaresa. 25 O
nimokena uvu bayau inono irira amo, ni sifo amboda baimaraghae
iraresa. O ni ivugaghae iresa amo, ni sifo amboda soraraghae iraresa.
26 O evetu genembo nindae sakai siruroro ningaresa amo, erá aindae
ivuga eose! Amo, ni dara baresa. Ainda beká mo: nenda feroveta
gungubo kakato aindae sakai daba ava sedo ghuseri,” Iesu aminge sisira.

6:27-36 Namondeda Gitofu Nange Dubo Baeteri.
(Matthew 5:38-48; 7:12a)

27 Aminge sise, Iesu sisira, “Avata emo ningovo dae resena. Nenda gitofu
dubo buvu! Evetu genembo ne imboe eraera ava sonembuse, dubo buvu!
28 Mave nemokena jijivu sarira amo, nu esimbugevu! Mave nemokena dara
arira amo, nundae banungevu! 29 Genembo mave ni dedo, kotugo umbu
eni dari dae arira amo, do dare! Mave ni katiyavara edo, tamo asugari
kosughe barira amo, do ninda javoghae bare! 30 Mave nimokena roera
enidae benunu sarira amo, tefo mutu bare! Mave nimokena roera eni
bagia arira amo, ainda minondae erama seove! 31 Ni rea evetu genembo
nimokena aoro dae koteraesa, kau daba aminga ava, ni nemokena
edo gharesa! 32 Ninda komana ni dubo rururari, aindae minonda nu
dubo baresa amo, God ni jo aindae esimbugae arira. Eregoseva: ari
ekoko embo barago, minonde minonde dubo buraera. Ava sedo, evetu
genembo ni dubo buraera avanembo dubo baresa amo, God aindae ni jo
esimbugae arira. 33 Ninda komana ni sonembururari, aindae minonda
nu sonembaresa amo, God ni jo aindae esimbugae arira. Eregoseva: ari
ekoko embo barago, minonde minonde sonemberaera. Ava sedo, evetu
genembo ni sonemberaera avanembo sonembaresa amo, God aindae ni
jo esimbugae arira. 34 A kau daba aminga ava, ninda komana ni moniimi
sonembururari, aindae minonda nu moniimi sonembaresa amo, God ni
jo aindae esimbugae arira. Eregoseva: ari ekoko embo barago, minonde
minonde moniimi sonemberaera. Ava sedo, evetu genembo ni moniimi
sonemberaera avanembo moniimi sonembaresa amo, God ni jo aindae
esimbugae arira. 35 Geka einda beká mo eviri: ninda gitofu dubo ruruse,
sonembe! Moni futuse, mino bari dae erá koteose! Amingaresa amo, ni sifo
amboda mino tomanako budo, God Teria Beká ainda natofo aresa. Ainda
susu mo: ari ekoko embo ne God kotae use ‘aiyakoe’ jo sae eraera avata,
nu nemokena kavevera eraira. 36 God Afa aminguse, joka eraira. Kau daba
aminga ava, ninda kokomanadae joka aresa!” Iesu aminge sisira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6:37-42 Iesu Aji Sari Kakato Da Geka Sisira.
(Matthew 7:1-5)

37 Aminge sise, Iesu sisira, "Ni komana da ari ekoko jo ijujae aresa amo,
God ninda ari ekoko jo ijujae arira. Ni komana da ari ekokodae mema
mutari jo sae aresa amo, sifo amboda God ninda ari ekokodae mema mutari
jo sae arira. Ni komana da ari ekoko kote doyaresa amo, God ninda ari
ekoko kote doyarira. 38 Ni komana sonembaresa amo, God ni sonembarira.
Ni sonembuse rejo mutaresa ava, God ni sonembuse mino mutarira. Mino
nindae mutarira amo, bedo edo aveverege vose fasarira. Avata ni kau mavega
mutaresa aminda inono use, God kau daba ava nindae mutarira."
39 Aminge sedo, Iesu kasia eni eminge sisira, "Genembo diti digoide aimi,
jo nunda komana digoide ava unumbe budo, emboro ijugae arira. Amingarira
amo, nengae dabade emboro kosasaghedo, ya bakoda durarera. 40 Sasingu
faiya eraera amo, nenda kasama jo ijuga kato da kasama amingo iraeri. O
faiya aoro dadabarira amo, nenda kasama mo ijuga kato da aminga ava arira.
41 "Eni mo: erama ninda ari ekoko mindafu irarira ava dotutuse, ninda
komana[d] da ari eko kitako ava ijujeose! Ni redae faragho ninda ditida gae
fetirira amo sofughae irise, ni komanada ditida fonja ava fusaso buvare
dae eresi? 42 Nimo gungubo katori! Faragho ditida fetiriri ainghae iresa
avata, nangetiraimi komana da ditida fonja ava fusaso buvare dae resesi?
Eveva mo, giti ninda ari eko tomanako ava vujegaso eveva ari gido,
amboda ya ninda komana sonembaresa.

6:43-45 Ari Eveva A Ari Eko Da Beká Mo, Evetu Genembo Da Janje Jokári.
(Matthew 7:16-20; 12:33-35)

43 "Ika evevai nunda vuji eveva ã garigo jighiraira. O ika eko amo,
nunda vuji sembae jighiraira. 44 Ika kau mavega amo, nunda vujída
gosuse kasama eraera. Kauro da vuji, jo ya asi buaretifa aminda jighido
irari, bu foa mindae eraera. A mofi da vuji mo, jo ya ika fokono aminda
jighido irari, bu foa mindae eraera. 45 Kau daba aminga ava, genembo
eveva, nunda janje jokáda geka eveva ã ari eveva ava irá gheraira amo,
foa isagha eraira. Genembo eko barago, nunda janje jokáda geka eko
ã ari ekoko ava irá gheraira amo, foa isagha eraira. Genembo da janje
jokáda, rejoimi bedo edo irá gheraira amo, foa isagha eraira.

6:46-49 Iesu Nu Kambo Etoto Da Kasia Ava Sisira.
(Matthew 7:24-27)

46 "Ne redae nandae 'Bajari, Bajari!' sise, nanda geka jo ningae eraevu?
47 Mave nanda geka ningido amingarira amo, nunda kau mavegori, ava

---

[d] **6:41** Afige, geka **Matthew 7:3** ainda duruda tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ijugaono kasama areva. 48 Nu kau genembo eni bako ghambu tutumbi darido,
ghamana endaghae vendi gaetiri fakara e gogoghombetiri, ainda etoda nunda
kambo iti dotiri fetetira. Ainda amboda, usegha beje buvira, avata kambo
amo jo gofaeri, nunda kambo eveva itira ava sedo. 49 O mave nanda geka
ningido jo ae arira amo, nu kau genembo eni kambo itari dae use, tutumbi
jo ghambu gogoghombae etira ainda kaugori. Etiri, usegha beje buvudo
osinimbetiri, kamboá du de bunununghe fasetira," Iesu aminge sisira.

7:1-10 Iesu Setiri, Rome Embo Da Giti Jighari Da Saramana Kato Jebugusira.
(Matthew 8:5-13)

7 1 Setiri dadabetiri, natofo isambu taraghetero, Iesu reighi Kaponiam
aminda ira teterusira. 2 Rome embo da isoro kakato da giti jighari
eni, reighi aminda irei. Nunda saramana kato eni dubo bu gogoghombedo
ghusira ava, kae tomanako budo ambari dae iri, Iesu ira reighi aminda
teterusira. 3 Teretiri, Rome embo da giti jighariá Iesu da bino ava ningido,
Jusi embo da babojegari mendeni dirigetiri aghi iseri, saoro Iesu foama
saramana kato ava sari jebugare dae sedo. 4 Era, Iesu kena buvudo,
nu furare dae uju beká ava edo, eminge siseri, "Namane, ni genembo
evia sonembaso dae resera. 5 Ainda beká mo: nu namonde Israel embo
dubo ruruse, namondeda dengoro indari kambo+ ava, nunda moniimi
itutusira," aminge setero, 6 Iesu eredo nemonde iseri.

Era, giti jighari ainda kamboda buvari dae ero, nunda kokomana mendeni
dirigetiri, era Iesu emboroda tambudo siseri, "Bajari, ni genembo teriari. Na
genembo ijoghakori. Ava sedo, ni jo foa nanda kamboda terae aetesi. 7 Ã na
jo ya nangae dombu dabade tatari da kaugo iraeri. Na kasama erena, saso
jebugari da fakina mo, nimokena irira. Ni taká soka fetedo bekai saresa amo,
nanda saramana kato jebugarira. 8 Na, nanda babojegari da geka ningiraena,
kotugo nanda mendeni nanda geka ningiraera. Nanda isoro kato eni kena,
'Yasi!' sarena amo, yarira. O enikena, 'Fu!' sarena amo, furarira. A kotugo,
nanda saramana katokena saramana eni are dae sarena amo, nu amingarira."
9 Giti jighari ainda geka ava setero, Iesu ningido dudukughusira. Amingedo,
nu jovereghe, natofo nunda amboda isera aikena sisira, "Na eminge saono
ningivu! Namo irena evia, tumondari kau évavaga ava jo gae iriana ava, nanda
tuturoda orokoá eregosenere. Israel embo da jokáda barago, tumondari kau
evavaga jo gae irena," aminge sisira.

10 Ainda amboda, aghi kakato jovereghedo era, isoro kakato da giti
jighari ainda kamboda teterusera amo, saramana katoá anakora jebugedo
iriri gosuseri.

7:11-17 Iesu Setiri Roriko Ainda Mandiá Ambarida Ghe Jebugusira.

11 Ainda amboda, Iesu eredo nunda ambo jimbi ã natofode dabade era,
reighi javo Nein aminda buvurutuseri. 12 Buvudo era, furu dighero ireira

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ainda guro bekada teterero, natofo ne ambari embo eni ava fumbu ya
furugari dae sedo, fera guroda buvurutuseri. Ambari embo amo, nu evetu
rori ainda mandi dabako tainako avori. Roriá ekoko iri, natofo digari fera
sonembudo iseri. 13 Iesu rori ava gido, joka use sisira, "Erá sorara eose!"
14 Aminge sedo, ira ghaghada jighiri, ne tukughe fefetuseri. Fetetero,
Iesu mandi ambari aikena sisira, "Nanda mandi, jebugaso dae resena!"
aminge setiri, 15 jebuge ere anumbedo beka sisira. Beka setiri gido, Iesu
mandiá noikena futusira.
16 Natofo isambu ava gido, oju use God dae sakai sise, eminge siseri,
"God da feroveta teria eni ojira buvira," kotugo, geka eni mo, "God
namane sonembari dae sedo ojighira," aminge siseri. 17 Iesu amingusira
ainda bino ava ivegedo iri, reighi mendeni mendeni Judia frovensi
aminda nininguseri.

7:18-35 John Bafataito Ari Kato Da Ambo Jimbi Era, Iesu Kena Ategi Useri.

(Matthew 11:2-19)

18-19 Iesu amingedo ghusira ainda bino ava, John Bafataito Ari Kato da
ambo jimbi ningido, era setero, John niningusira. Ningido, John nunda
ambo jimbi etoto aghi etiri fera buvero, nu sisira, "Iesu kena yasivu!
Ategi use eminge sevu: God Genembo eni dirigari furariá sedo ghusena
amo, nimori, ai, namane Genembo eni kaifa aore?" John aminge sedo, ne
dirigetiri iseri. 20 Era, Iesu kena buvudo siseri, "John Bafataito Ari Kato
namane dirigetiri, nimo ategi e ningari dae sedo ojigheri. God Genembo
eni dirigari furariá sedo ghusira amo, nimori, ai, namane genembo eni
kaifa aore?" aminge siseri.
21 Sifo daba aminda, Iesu setiri evetu genembo digariá jejebuguseri;
diti digoide setiri jebuguseri, ã setiri sukaru evetu genembo mendeni da
jokáda ghe vose dariguseri.
22 Etiri, nu John da aghi kakatokena sisira, "Ne jovereghe yasivu! Na
rea eno eregoseva ã seno niningereva evia, osa sevu John ningare! Na
seteno evetu genembo diti digoide ava, diti fangetiri eregosera. Seteno
evetu genembo daguna jebuge eredo, atai fete deingherera. Seteno
evetu genembo tamo bedode ã isode, utetegetiri jejebugeteri. Dengoro
gajari embo amo, seteno dengoro afigetiri geka niningerera. Seteno,
ambari embo uroda ghe jebuge ereteri. A vironu seno makasi embo
ne, God da Bino Eveva ava niningerera. 23 Mave na jo bunae ae arira
amo, nu esimbugari barira," aminge setiri ningido, John da aghi kakato
jovereghedo iseri.
24 Ne jovereghe ero, Iesu tuturo edo natofokena John dae sise, eminge
sisira, "Ne giti redae reighi uvu ã evetu genembo irae da vasa aminda
isevu? Ne jo reighi gari dae sedo yaeri. Ne John gari dae sedo isevu. 25 Ã

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ne, genembo kau mavega ava tambari dae sedo isevu? Genembo dubo
kotari iraede, ai, dubo kotaride? Ne jo nunda tamo asugari ã gogho ava
gari dae sedo yaeri. Ava gari kotaeteva amo, ne ya kotofu da kamboda
tava aetevu. 26 Ava sedo, rejo tambari dae sedo isevu? Avori, saono
ningivu! Nemo, God da feroveta ava tambari dae sedo isevu. Emo, na
geka beká sari dae erena. Feroveta digari irera einda teriago mo, John ri.
27 God nunda Geka John dae sise, setiri gefusera amo, eviri:
'Kote gi! Nanda aghi kato ava, giti dirigaono ya ninda emboro
rerebururari, ni amboda yaresa,'
aminge gefuseri. 28 Kotugo na eminge resena, John nu genembo teria
bekári. Genembo eni numongoá jo sirorae irera. Avata na emboro+ seka
God kena afigaono, mave aminda ise ã tumonduse, God da natofo+ arira
amo, nunda dubo kotari ã ivuga amo teria arira. Aimi, John da dubo
kotari ã ivuga amo darigarira," aminge sisira.
29 Evetu genembo isambu, takesi bari kakatode, John da geka ningido,
nenda ari ekoko vujegetero, ne bafataito usira. Amingusera amo, ne
God da uju ava useri. 30 Avata Moses da Geka kaifa kakato+ ã ijuga
kakatode+ dabade buregetero, John ne jo bafataito ae usira. Amingusera
amo, ne God da uju ava imboe useri.
31 Iesu sekago sisira, "Evetu genembo oroko endada siroredo ireva,
nenda irari kau mavegori ava saono ningivu! 32 Nemo sasingako da
kaugori. Aminge resena da beká mo, eviri. Sasingako ne ofotighida
yaru use tofo tofo beisiga use, ghoghora sirureoro ningiraera, 'Ne
imboe kakatori! Namane esimbuguse yaru divari da kau etera ava, ne
jo namonde divaeri. Amboda, kau ambari budo sorara arigetera, ne jo
namonde sorara aeri. Ne beisiga a imboe kakatori!' Amo, sasingui eraera.
Evetu genembo oroko endada siroredo ireva emo, ne kau daba ava
eraeva. 33 Amo, saono ningivu! John Bafataito Ari Kato fira vaini (wine)
reeta use, God tambari dae sise, bayau kanangara edo ghusira. Eari,
ne sedo ghusevu, 'Sukarui John kena asugetiri daghusira,' aminge sedo
ghusevu. 34 O Evetu Genembo da Koro+ mo, foa bayau rise vaini (wine)
rirureari gido seraeva, 'Genemboé givu! Nu bayau mindari kato, ã vaini
(wine) da oduso katori. Nu evetu genembo eko beká aikena, komana
eraira.' Evetu genembo oroko endada siroredo ireva emo, ne aminguse
beisiga eraeva. 35 Avata na eminge resena! Na mavejori, ã John barago
mavejo ava, evetu genembo duboi kotise, geka beká kasama erera," Iesu
aminge sisira.

7:36-50 Evetu Ari Ekoko Edo Ghusira Aimi, Fira Iesu Da Ata Seghusira.

36 Moses da Geka kaifa kato+ eni javo Simon, Iesu foa numokena
bayau mindare dae sedo, aghi etiri, Iesu ira nunda kamboda teredo,
bayau mindari dae anumbusira. 37 Evetu eni, kombo yagera kato, reighi

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aminda irei. Evetuá nu, Iesu nengae Moses da Geka kaifa kato ghae
dabade bayau mindari da bino ava kasama edo, usu muká botoroda ava
budo ira Simon da kamboda teterusira. 38 Teredo ira, Iesu da gukakena
buvudo kauboi dadarigedo, sorara iri diti jivu vovosusira aimi, Iesu da
ata seghedo ã beoimi ghajisira. Ghajedo, usuimi atada averegusira.
39 Amingiri, Simon kotisira, "Genembo emo jo God da feroveta iraeri.
Evetu emo ekori, ava feroveta anakora itatamedo ghoghora saeti."
40 Aminge kotiri, Iesu numokena sisira, "Simon, na nimokena geka tufako
sari dae erena," setiri, Simon sisira, "Ijuga Kato, se ningone!" aminge
sisira.
41 Setiri, Iesu numokena sisira, "Gegenembo etoto naká aera benunu
setero, genembo eni aimi sonembuse nemokena moni+ mutira. Genembo
eni kena K5,000 mutira, enikena K500 mutira. 42 Amboda, ne mino
mutari bune jaredo setero, genembo amo setira, 'Avorasi, erá koteove!'
aminge setira. Avori, Simon, kote gi! Ni erekotesa: nengae bera amo,
mavejo moni mutari kato ava dubo bu gogoghomberi? K500 mutiri bira
avori, ai? K5,000 mutiri bira avori?" aminge sisira. 43 Setiri, Simon Iesu
kena mino sisira, "Avose, na erekotena, mave K5,000 bira avori tano.
Moni tomanako numokena kote dotira ava sedo," aminge setiri, Iesu
sisira, "Geka beká resesa," aminge sedo, 44 nu jovereghedo evetuá gosuse,
Simon kena sisira, "Evetu emo eregosesa? Na ninda kamboda tereteno, ni
nanda ata uvuimi jo seghae etesi. Avata evetu emo, nunda jivuimi nanda
ata seghedo beoimi ereghajira. 45 Ninda kamboda tetereno, na nati joká jo
dedo muno ae etesi. Avata evetu emo, nanda ata muno use jo doyae irira.
46 Ni nanda jiroda usu jo averegae etesi. Avata evetu emo, usuimi nanda
atada averegetira. 47 Ava sedo, nimokena isagha resena: evetu emo na
dubo bu gogoghomberira aindae, nunda ari ekoko digari ava, God kote
dotira. Avata mave nunda ari ekoko daba daba irarira ava vujegari God
kote doyarira amo, genemboá nu God itako dubo barira."
48 Aminge sedo, nu jovereghe evetu aikena sisira, "Seteno, God ninda
ari ekoko kote dotira." 49 Aminge setiri ningido, evetu genembo mendeni
Iesu ã Simon de dabade bayau rise irisera amo, dudukughedo tofo tofo
se nininguseri, "Genemboé mavejorai ari ekoko nune kote doyerai? God
nusukako ari ekoko kote doyeraira. Jo tefo genembo eniimi, ari ekoko
kote doyari da kaugo iraeri," aminge siseri. 50 Avata Iesu evetuá diriguse
sisira, "Ni na tumonderesa ágido, God setiri jebugetesi. Dubo jamaghae
yasi!" aminge sisira.

8:1-3 Evevetu Mendeniimi, Iesu Nunda Ambo Jimbide Ava Tavo Edo Ghuseri.

8 1-2 Ainda amboda, Iesu ya reighi mendeni mendeni aminda, God
da Bino Eveva ava vironu sedo ghusira. God nange nange nunda

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

natofo+ kaifa eraira ava, osa sedo ghusira. Nunda ambo jimbi 12 ã
evevetu mendeninde dabade, karona eoro ise, vironu sedo ghusira.
Evevetu resena emo, mendeni kae budo iriari ã mendeni sukaruimi
asugetero iriara ava, Iesu setiri jejebuguseri. Eni Magdara embo evetu
javo Mary aikena, Iesu sukaru isambu 7 ava ondiri fera buvurutuseri.
3 Eni mo, Chuza noaro javo Joanna ri. Chuza resena emo, nu Kini (King)
Herod da kambo ã gugua isambu ava kaifa edo ghusira. Evetu eninda
javo mo Susanna ri. Evevetu eimi, evevetu mendeninde dabade, ne Iesu ã
nunda ambo jimbide ava, sonembuse gugua ã bayau mutudo ghuseri.

8:4-8 Genembo Vare Govetira Ainda Kasiari.
(Matthew 13:1-9; Mark 4:1-9)

4 Sifo eninda, evetu genembo digari reighi mendeni mendeni aminda
ghedo fera numokena totorugetero, Iesu tuturo edo kasia evia sisira,
5 "Genembo eni eredo, farava veka govari dae sedo, aira nunda vareda
buvudo, tuturo edo veka giririghe budo, jife jafe getira. Etiri, veka
mendeni begatada vosetira amo, evetu genemboi ise fuse ghuse, atai
fati jaseteri, ã mendeni rikamanei ojighera minderi. 6 Veka mendeni
mo, aroro etoda vose batuno edo gharasa etira. Gharasa etira da beká
mo: aroro etoda vosetira ava sedo, uvu tefori. 7 Veka mendeni mo, vive
titifaghae ainda jokáda vosedo, viveghae dabade vitira. Vitido, vivei
gaetiri dadabetira. 8 Veka mendeni mo, enda eveva aminda vosedo, viti
beká jighira. Beká jighira amo, 100 100 avavaga jighira," kasia evia setiri
dadabetiri, Iesu beka fainghedo sisira, "Kasia setena amo, dengoro jave
ningi gogoghombevu!" aminge sisira.

8:9-15 Iesu Kasia Sisira Ainda Tuka Mo Eviri.
(Matthew 13:10-23; Mark 4:10-20)

9 Setiri, Iesu da ambo jimbi fera, numokena kasia da tuka aindae ategi
useri. 10 Ategi etero, Iesu nemokena sisira, "God Afa kau nange nunda
natofo+ kaifa eraira, ainda geka mendeni ava kivo usira. Ne nanda ambo
jimbiri. Ava sedo, nu rea kivo usira ava, nemokena isagha saono ningi
kasama aovo dae seraena. O natofo mendenikena, geka isambu kasiaimi
ijugeraena. Aminge ijugeraena da beká mo: ne erama ditiimi gosuse gi
gogoghombeore dae ã, kotugo dengoroi nininguse kasama eore dae sise,
aminge seraena."
11 Aminge sedo, sekago sisira, "Kasia da tuka mo eviri. Veka amo, God da
Gekari. 12 Begatada vosetira amo, evetu genembo ará God da Geka ningeoro
nenda ghamo jokáda voseraira ava, Satan foa saghimbe buraira avori.
Satan amingeraira da beká mo: erá God da Geka tumonduse jebugeore dae
sedo eraira. 13 Aroro etoda vosetira amo, evetu genembo ará God da Geka
ivugaghae ningiraera avata, jo tumonde gogoghombae eraera avori. Sifo tufako

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tumondururеoro, Satan foa dereari goferaera. 14 Vive titifaghae ainda jokáda
vosetira amo, evetu genembo ará God da Geka ningiraera avata, reighi da irari,
enda da gugua, ã fisi da uju aimi God da Geka ava gajeari, nenda tumondari
da beká jo sirorae eraira avori. 15 Enda eveva aminda vosetira amo, evetu
genembo ará God da Geka ningido, jighi fetedo durumuguse dubo joká isambui
muturaera avori. Amingeraera aimi, beká siroreraera," Iesu aminge sisira.

8:16-18 Arivo Da Kasiari.
(Mark 4:21-25)

16 Aminge sise, Iesu sisira, "Namonde jo arivo injibedo, okia jokáda fitae
eraera, o jo ghaitoi gajae eraera. Namonde arivo injibedo, isaghada roera gari
dae jigheoro jaragheraira. 17 Rea jungarida aresa amo, amboda foa isagha ari
kasama arera. Rea kivo aresa amo, amboda isaghada vironu sari ningarera.
18 God da Geka resena evia, kote gogoghombuse irivu! Ainda beká mo: mave
God da Geka ningido tumonderaira amo, God sonembururari nunda tumondari
aimi beká mokogo sirorarira. Avata mave God da Geka jo ningae eraira amo,
amboda nunda eveva itako irariá koteraira amo manjarira," aminge sisira.

8:19-21 Iesu Da Ai Ghasovu ã Nano Namendi Mavejori?
(Matthew 12:46-50; Mark 3:31-35)

19 Iesu noi ã nunda jamenade dabade fera, natofo digariimi vasa kosegetero
gido, se ningari buniseri. 20 Bunero, enii eredo ira Iesu kena sisira, "Nei ninda
jamenade isaghada fetirise, nimo gari dae uju erera," aminge setiri, 21 Iesu evetu
genembo isambukena sisira, "Mave God da Geka ningido, nunda uju ava eraera
amo, nanda aya ã nanda jamena mo, nemori," aminge sisira.

8:22-25 Iesu Setiri, Eva Yaura Tukughedo Binono Usira.
(Matthew 8:23-27; Mark 4:35-41)

22 Sifo eninda, Iesu nunda ambo jimbide dabade, ghakada+ vosedo sisira,
"Namonde sembiya betu soveni ominda darore!" 23 Setiri sembise, Iesu fase
avíri, yaura vovogo sufusira. Sufuse, ghaje vose ghaka+ rosari dae usira.
24 Amingiri, Iesu da ambo jimbi era dederuse koko siseri, "Ijuga Kato, Ijuga
Kato, namonde sirivo ari dae ererata!" aminge setero, Iesu eredo kovionoghae
setiri, eva yaura tukughedo binono usira. 25 Etiri, Iesu nemokena sisira, "Ne
tumonderaeva amo, redari?" Aminge setiri, ne dudukughedo oju use, tofo tofo
se nininguseri, "Arie! Genembo emo kau mavegorai, setiri eva yaura nunda
geka ningi? Ari emo, jo evetu genemboi ari da kaugo iraeri!" aminge siseri.

8:26-39 Genembo Sukarui Asugetiri Ireira Ava, Iesu Setiri Jebugusira.
(Matthew 8:28-34; Mark 5:1-20)

26 Ne Galilee Uvu Teria aminda sembera, sovenikena frovensi eni Gerasa
ondi da reighi, aminda tere dadoruseri. 27 Darido, Iesu nu ghakada+

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ghe vivitiri, genembo eni fira numokena buvurutusira. Genembo
amo, sukaruimi asugetero, nati dodo, boka tefo emboroda deinghuse,
bekuda irá ghedo ghusira. (Beku resena emo, ambari embo da ofofori.)
28-29 Genemboá Iesu fuge gido, koko sise nunda dombuda dudurusira.
Duriri, Iesu sukaru foa buvoro dae setiri, genembo nu sukaru da fakinaimi
beka mindafu fuge koko sisira, "Iesu, ni God Teria Beká ainda Mandiri. Se
ningore? Ni redae namanekena refesi? Namane nimokena benunu resera:
erá namanekena mema muteose!" aminge siseri.

Genembo omo, ungo ata seiniimi (chains) bundedo kaifa ururеoro iria
ghusira. Avata sukaru da fakinaimi eari seini (chains) bununungheari, nu
sumbudo ya reighi uvu irae da vasa aminda iria ghedo ghusira.

30 Avori, Iesu nu sukarukena ategi usira, "Ne mavejori? Sevu ningone!"
setiri, sukaru Iesu kena siseri, "Namanenda javo mo *Digari* ri," aminge
siseri. Ainda beká mo: sukaru digari fera, numokena asugetero irei.
31 Sukaruimi aminge sedo, sekago siseri, "Erama namane dirigeóso
ari ekoko mino mutari vasada tereóro dae sise resera," aminge siseri.
32 Aminge sise fuge, fuka digarigoimi bayau rise fana betuda ya foa ghero
gosuseri. Gido, sukaru ne Iesu kena benunu siseri, nemoá sari sumbu fuka
jokáda terari dae siseri. Setero, nu 'avori' sisira. 33 Setiri, ne genemboá
darige vosedo era, fukamanekena tere asugetero, fuka isambu sumbu fuse
kenana sedo era, fananda ghasaghe vosedo, uvuda mindi sirivo useri.

34 Amingetero, fuka kaifa kakato ava gido sumbu era, reighi bogu ã
reighi mendeni mendeni aminda buvudo, rea gosusera ava, osa setero
evetu genembo nininguseri. 35 Ningido ne eredo, geka sisera ainda beká
ava gari dae sedo, fera Iesu kena buvurutuseri. Buvudo, genemboá sukaru
darigetero, genembo beká edo boka ujudo anumbiriri gido oju useri.

36 Iesu nange nange setiri sukaru vose darigetero genembo jebugusira
ava, natofo gosusera aimi osa setero, evetu genembo isambu nininguseri.
37-39 Ningido, Iesu ne dodo jovereghe yare dae siseri. Ainda susu mo: ne
oju beká ava useri. Avata genembo jebugusira aimi Iesu kena benunu
sisira, "Na nangae yaore!" setiri, Iesu numokena sisira, "Tefo, ni jo
namonde yae arera. Ni jovereghedo kamboda yasi! God kau nange nange
ni sonembetiri jebugetesa ava, osa saso evetu genembo ningore!" aminge
sedo nu ghakada+ vosedo, nunda ambo jimbide sembiseri.

Genembo amo, jovereghe reighida ise, Iesu kau nange nange
sonembetiri jebugusira ava, osa sido isira.

8:40-56 Iesu Setiri Evetu Eni Jebugusira, ã Gagara Eni Ambarida Ghe Jebuge Erorusira.

(Matthew 9:18-26; Mark 5:21-43)

40 Evetu genembo Iesu kaifa use irero, sembera ghaka+ darido vivitero
nati joká doruseri. 41-42 Nati joká dorero, genembo javo Jairus fira, Iesu

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kena buvudo endada du fasedo, nunda ghamo joká isambuimi Iesu kena futuse, nunda kamboda yare dae benunu sisira. Ainda beká mo: nunda gagara dabako tainako, ghaeko 12 ava, kae budo ambari dae urogho usira. Jairus mo nu, Jusi embo da dengoro indari kambo+ aminda ireira, ainda bajari eniri. Iesu evetu genembo da jokáda gotatara udo iseri.

43 Ero ainda jokáda, evetu eni fusira. Evetu resena emo, tambuno gosusira ava, ororo jo tukughae iriri, ghaeko 12 dadabetiri, ava irei. Numokena moni mavego ireira ava, isambu nunda jebuga dae sedo dogeta (doctor) manekena mutu tefo usira. Avata nu itako jo jebugaeri. 44 Evetu aimi, Iesu da amboda fira nunda tamo asugari tinguda jijighiri ainghae dabade, ororo tukughusira. 45 Iesu ava itatamedo ategi usira, "Na mave sire jighi?" setiri, evetu genembo isambu ighagha useri.

Amingero, Peter Iesu kena sisira, "Bajari, namonde natofo jokáda gotatara udo refera. Ni redae aminge resesi?" aminge setiri, 46 Iesu sisira, "Avata mave na sire jighira amo, nanda fakina numokena sefiri na itatameteni," aminge sisira.

47 Iesu nu kasama usira ava gido, evetu amo ungo ata dadaragaruse, fira nunda dombuda du fasusira. Du fasedo, nu redae Iesu sire jijighusira ã, nange nange jebugusira ava, natofo da dombuda osa sisira. 48 Setiri dadabetiri, Iesu numokena sisira, "Nanda gagara, ninda tumondariimi ni jebugetesi. Ava sedo, dubo jamaghae yasi!" aminge sisira.

49 Siri, aghi kato eni Jairus da kamboda ghe fira Jairus kena sisira, "Ninda gagara anakora ambira. Ava sedo, ijuga kato erá tefo fuse janjagu eure dae sise resena!" aminge sisira. 50 Avata Iesu ava ningido, Jairus kena sisira, "Erama oju eose! Tumondaresa amo, nu jebugarira," aminge sedo, 51-52 era kamboda buvu fetedo, natofo aminda isambu, gagara aindae dimbia sorara ero gido, Iesu nu Peter, James, John, ã gagara ainda noi numamo ava nembo budo, evetu genembo mendeni erama kamboda tereore dae buregusira. Bureguse sisira, "Erá sorara eove! Gagara mo jo ambaeri; nu ravira," aminge setiri, 53 ne Iesu ava dere jiseri. Ainda susu mo: ne kasama useri, gagara amo anakora ambududurusira.

54 Avata Iesu nu gagara ava ungoda jighido sisira, "Nanda gagara, ere!" 55 Aminge siri ainghae dabade, gagara jebugedo erorusira. Eretiri, Iesu gagaraá bayau mutoro mindare dae sisira. 56 Noi numamoghae ava gi dudukughedo buniseri. Bunero, Iesu nu rea usira ava, osa seóro dae sise buregusira.

9:1-6 Iesu Nunda Ambo Jimbi Beká 12 Ava, Dirigetiri Iseri.
(Matthew 10:5-15; Mark 6:7-13)

9 1 Iesu nunda ambo jimbi 12 ava aghi etiri totoruguseri. Etero, nunda fakina ava futusira. Amo nu, nunda javoda sukaru bu fugari ã saoro kae evetu genembo jebugari da fakina ava futusira. 2 Ava futuse, God

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

namonde nange nange kaifa eraira,[e] ava vironu saoro dae ã saoro evetu
genembo jebugaoro dae sedo, ne dirigusira. 3 Diriguse, nemokena eminge
sisira, “Ne esa yareva avata, roera digari jo bu ainghae deinghae areva.
Erá ketua, nenda javo, bayau, moni, ã tamo asugari da tuka ava bambudo
yeove! 4 Ne ya reighi eninda buvudo, kambo ningiaminda terovo, evetu
genembo ne ivugaghae nati joká darera amo, kambo daba aminda avise,
saramana aovo dadabari gido, kamboá doyareva. 5 O ne ya reighi eninda
buvovo, evetu genembo jo ivugaghae nati joká dedo, ne jo bu tavo ae
arera amo, reighiá do buvurutuse, ata danghevu, fonja aminda vosare!
God nu evetu genembo amo ighagha arira, ava kasama aoro dae sedo,
amingevu!” 6 Iesu aminge sedo dirigetiri, nunda ambo jimbi eredo iseri.
Era, reighi isambu aminda, God da Bino Eveva ava vironu sise, seoro
evetu genembo jejebugedo ghuseri.

9:7-9 Iesu Nu Mavejori, Ava Kini (King) Herod Bunisira.
(Matthew 14:1-12; Mark 6:14-29)

7 Kini (King) Herod nu Frovensi Galilee ainda kotofuko edo irei.
Iesu roera mendeni eari siroredo ghusira, ainda bino ava ningido nu
bunisira. Ainda susu mo: evetu genembo mendeni Iesu dae sise, numo
John Bafataito Ari Kato ambarida ghe jebuge erariá seoro; 8 mendeni ne,
numo Elijah o God da feroveta eni ambarida ghe jebuge erariá kotedo
ghuseri. 9 Amingero, Kini (King) Herod bunise sisira, “Na anakora seteno,
John Bafataito Ari Kato detero ambududurusira. Avata genembo emo
mavejori?” aminge sise, nu Iesu gari dae uju beká ava edo ghusira.

9:10-17 Iesu Setiri Bayau Digetiri, Gegenembo 5,000 Mindero Inono Usira.
(Matthew 14:13-21; Mark 6:30-44; John 6:1-14)

10 Nunda ambo jimbi jovereghe fera buvudo, ne rea usera ava, Iesu
kena setero niningusira. Setero ningido, Iesu eredo ne budo, reighi
Betsaida aminda kikiako iseri. 11 Nu aminda isira ainda bino ava
ningido, natofo eredo nunda amboda iseri. Era numokena buvero gido,
ivugaghae ategi usira. Ategi edo, God nunda natofo+ nange nange kaifa
eraira ava, vironu sisira. Sise, setiri evetu genembo kae budo iriara amo
jejebuguseri.
12 Amingero ungobu iri, Iesu da ambo jimbi 12 aimi fera numokena
siseri, “Eminda avari vasa eni tefori. Ava sedo, natofo dirigaso yama,
reighi mendeni mendeni aminda bayau tava e rise, aminda avarera.”
13 Aminge setero, Iesu nemokena mino sisira, “Bayau nene mutuvu

---

[e] **9:2** Afige, **Geka Se Disugari Da Vasa** aminda, geka *Natofo* dae rea gefusera, ava tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mindore!” aminge setiri, ne siseri, “Namanekena farava ghabu soveni
ã oka etoto nakári. Rejo eni tefori. Ni nange erekotesi? Ni namane,
natofodae bayau omboro dae resesa, ai?” aminge siseri. 14 (Gegenembo
aminda totorugusera amo, 5,000 ri. Evevetu ghagurude jo tegaeri.)
Aminge setero, Iesu nunda ambo jimbikena sisira, “Gategevu, nunda
diti 50 avavaga fuge anumbaore!” aminge setiri, 15 nunda ambo jimbi
setero fuge anumbuseri. 16 Anumbetero, Iesu farava ghabu soveni ã oka
etoto sisera ava budo, dombu utuda fainghedo, God kena ‘aiyakoe’ sisira.
Sedo, farava jighi embebegedo nunda ambo jimbikena futusira, nene
budo evetu genembokena ghasoro mindore dae. 17 Mutiri bu soro etero,
isasambu mindero inono usira. Bayau mindi dotero fasusira ava, Iesu da
ambo jimbiimi rete budo, kanda babai isambu 12 ava vevenduseri.

9:18-27 Iesu Nu God Da Mandi Beká Ava, Peter Kasama Edo Isagha Sisira.

(Matthew 16:13-28; Mark 8:27–9:1)

18 Sifo eni, Iesu ira ajagha irise banungiri, nunda ambo jimbi fera
buvero, nu ategi usira, “Sevu ningone! Evetu genembo nange nange
erekoteri? Na mavejori?” aminge sisira. 19 Setiri, ne siseri, “Mendeni
seraera amo, nimo John Bafataito Ari Kato ambarida ghe jebugedo erariá
seraera. Ã mendeni mo, nimo God da feroveta Elijah o feroveta eni
anakora ambudo, ambarida ghe jebuge erariá seraera.”
20 Aminge setero, Iesu sekago nemokena ategi usira, “Atá nemo, nange
erekotevu? Na mavejori? Sevu ningone!” aminge setiri, Peter sisira, “God
namanenda ari ekoko kote doyari dae sise, Genembo eni dirigari furare
dae sisira amo, nimori,” aminge sisira. 21 Setiri, Iesu kovionoghae; erá
geka sisira ava osa seóro evetu genembo ningeore dae sise buregusira.
22 Aminge sise, sisira, “Evetu genembo da kokotofu, God da fristi+
da babojegari, ã Moses da geka ijuga kakato+, ne Evetu Genembo da
Korokena+ mema tomanako mutoro itatamarira. Amo, emingarera. Na
ighagha edo, saoro evetu genembo mendeniimi na daoro ambudo, sifo
etodaba naká dadabari ainda amboda, na sekago ambarida ghe jebuge
erarena,” geka aminge sisira.
23 Avori, geka eni eminge sisira, “Mave nanda ambo jimbi edo,
namonde dabade deinghari sarira amo, nu sifo ava inono nunda uju amo
dodo, nanda uju avanembo arira. Nu namo tumonduse, gitofudae jo oju
ae, mema ã bouvu fufudo ya ambarira, a nu avori. A nane rea eraena
ava, nu kau daba ava udo yarira. Amingarira amo, nu nanda ambo jimbi
edo, namonde dabade deingharera. 24 Avata mave nu enda einda gugua
kotise ã ambari dae oju use, na doyarira amo, nu sifo amboda ambarira.
O mave nandae sedo ambarira amo, nu amboda jebuga evovodae irari
ava tuve barira. 25 Mave nu enda da gugua ava dubo ruruse, roera isambu

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nunda tofo sise, jebuga evovodae irari ava kosasaghedo ambarira amo,
givu! Aimi nu sonembarira, ai? Avata aimi nu jo sonembae arira. 26 Mave
nanda ijugadae meka gosuse, Evetu Genembo da Koro+ ava, natofo da
dombuda ighagha arira amo, amboda God Afa da usasa, aneya kakara
da usasa, ã tofo nanda usasa jaraghururari ainda jokáda vose furarena
da sifo aminda, na numbarago ighagha arena. 27 Na oroko geka beká
nemokena resena: ne mendeni nanda dombuda fetireva emo, ne jo ambae
irovo, God nunda natofo+ kaifa arira da sifo foa buvari gareva," aminge
sisira.

9:28-36 Iesu Dombu Jovereghedo, Usasago Beká Ava Usira.
(Matthew 17:1-8; Mark 9:2-8)

28 Sifo 8 aminga dadabetiri, Iesu nu eredo, Peter, John, ã James budo,
nemonde banungari dae sedo, doriri eni aminda vitiseri. 29 Doririda
vitera fetedo, banunguse Iesu nu dombu jovereghedo, usasago beká ava
usira. Nunda tamo asugari barago janimbedo, foyago beká ava usira.
30 Amingiri, gegenembo etoto naká fera numokena buvudo isagha edo,
nemonde geka siseri. Eni mo Moses ri, ã eni mo Elijah ri. 31 Ne utu da
usasa ainda jokáda isagha edo, Iesu de dabade, nu nange nange God
da uju ava use, reighi Jerusalem aminda ambarira ava, se nininguseri.
32 Avori, Peter nunda kokomanade diti bainghetiri fafase ravisera eroruse
fuge gosusera amo, Iesu nu usasa ainda jokáda, Moses Elijah de dabade
geka se niningero gosuseri. 33 Moses Elijah ghae Iesu doyari dae javi
ero, Peter Iesu kena sisira, "Bajari, namane budo ojesa aindae sedo, na
ivuga erena. Ni nange erekotesi? Eveva mo, namane dobo etodaba naká
eminda itore, eni nindae, eni Moses dae, ã eni Elijah dae itore, ai?" nu
bunise aminge sisira. 34 Aminge siri, foroga fira afurugusira. Etiri, Iesu da
ambo jimbi oju etero, beka foroga jokáda siri nininguseri. 35 Amo eminge
sisira, "Nanda Mandi gategusena amo, eviri. Nunda geka ava ningivu!"
36 aminge setiri dadabetiri, ne fuge, Iesu nusuka fetiriri gosuseri. Peter,
James, ã John mane rea gosusera amo, kivo edo iriari.

9:37-43 Sukaru Mandi Enikena Asugedo Ireira Ava, Iesu Setiri Vose Darigusira.
(Matthew 17:14-18; Mark 9:14-27)

37 Sifo atetiri, Iesu nu Peter, James, ã John de dabade, doririda ghedo
vose fero, evetu genembo digari vitéra tafuseri. 38 Genembo eni natofo
jokáda koko sisira, "Ijuga Kato, nanda mandi dabako tainako eviri.
Nundae joka aso dae resena! 39 Sukarui dederureari koko sise, jinongu
tambudo yaiva tabetabe vovosururearі, ungo ata dadadagheraira.
Aminguse, sukaru nanda mandi jo doyae irira. 40 Na, ninda ambo
jimbiimi bu fugoro dae setena avata, ne jo aoro inono ae etira. Aindae,

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na nimokena budo ojena resena." 41 Aminge setiri, Iesu isambukena
ghoghora sise sisira, "Ne sembae eraeva! Nangetirai ne tumondari
tefori! Eveva mo: na ne doyaetena ava avori!" aminge sedo, mandi
ainda numamokena sisira, "Avori, ninda mandi budo fu gaone vae!"
sisira. 42 Setiri, mandiá Iesu kena firi, sukaruimi fugetiri dudo tamo
dadaragaruse ungo ata ghusa ghasa ghusira. Avata Iesu kovionoghae
setiri, sukaru vose darigetiri mandiá jebugusira. Jebugetiri, Iesu mandiá
numamokena mutiri rurusira. 43 Amingetiri, natofo isambu God da fakina
teria ava gido dudukughuseri.

9:44-45 Iesu Nu Nange Nange Ambarira Ava, Sekago Osa Sisira.
(Matthew 17:22-23; Mark 9:30-32)

Evetu genembo dudukughedo, Iesu rea edo ghusira ava se niningero,
Iesu nunda ambo jimbikena sisira, 44 "Na oroko geka rea sari dae erena
emo, erá kotae eove! Evetu Genembo da Koro ava sandido, gegenembo
mendeni da ungoda fitoro, nenda uju ava arera," aminge sisira. 45 Setiri,
ne geka ainda tuka ava buniseri. Nenda munjuda kotari jo furaeri.
Bunedo, ne Iesu kena ategi e ningari oju useri.

9:46-50 Iesu Da Ambo Jimbi, Ne Tofo Tofo Beisiga Useri.
(Matthew 18:1-5; Mark 9:33-40)

46 Iesu da ambo jimbi tuturo edo, tofo tofo beisiga use nusuka nusuka
kotiseri, "Namondeda jokáda mo, bajari mave ari?" 47 Aminge kotero,
Iesu anakora kasama edo, mandi kitako eni budo fitiri nunda dengesida
fefetusira. 48 Fetetiri, Iesu nemokena sisira, "Mave, sasingako eviviga nati
joká doruse, bu tavo arira amo, nu inono, namoá nati joká doruse, bu
tavo arira. A kotugo, mave na nati joká doruse, bu tavo arira, amo inono,
nu God Afa na dirigetiri fusena ava, nati joká doruse bu tavo arira. Ainda
tuka mo: ni tofo mandi fitaso vosari, ninda kokomana sonembuse iraresa
amo, ni kotofuko aresa."
49 Aminge setiri, John sisira, "Ijuga Kato, genembo eni ninda javoda
sukaru bu fugetiri gido, namane nu doyare dae siseri. Ainda beká mo:
nu jo namonde dabade deinghae eraira," aminge setiri, 50 Iesu nemokena
sisira, "Erá amingeove! Ainda susu mo: mave namondeda gitofu jo
sonembae eraira amo, nu kau, namonde sonembuse ariá eraira."

9:51-56 Reighi Eni Samaria Frovensi Aminda Aimi, Iesu Imboe Useri.

51 Iesu nu ambarida ghe jebuge utuda viti yari da sifo utua iri gido,
nu Jerusalem yari kotise, 52 javi use, aghi mutiri era, reighi eni Samaria
frovensi aminda buvurutuseri. Buvudo, ne Iesu dae sedo, roera ã avari
vasa simbugaoro dae siseri. 53 Avata Samaria embo ne, Iesu foa nenda
reighida terari, unumbari imboe useri. Ainda beká mo: ne Jusi embo

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

da gitofu edo ghusera ava sedo, nu Jusi da bogu Jerusalem yariá kotise,
imboe useri. 54 Samaria embo ne imboe etero gido, James nengae John
ghae Iesu kena siseri, “Bajari, nange areri? Namonde saoro avaraka
buburaghae utuda ghe vose foa aimi, ne avari sirivo aore, ai?” aminge
setero, 55 Iesu jovereghe nemokena ghoghora sise setiri, 56 ne reighiá dodo
era reighi eninda buvudo aminda aviseri.

9:57-62 Evetu Genembo Mendeni, Iesu De Dabade Deinghari Siseri.
(Matthew 8:19-22)

57 Emboroda ero, genembo eni fira buvudo Iesu kena sisira, “Na ni
tumonderena. Ni reda yaresa amo, nangae yarera,” setiri, 58 Iesu mino
sisira, “Agari ã rika, ne moghaghaeri. Avata Evetu Genembo da Koro+,
nunda kambo ã avari vasa eni tefori. Ni nangae dabade deingharera amo,
ni avari vasa jo tambae aresa,” aminge sisira.
59 O genembo enikena, Iesu eminge sisira, “Fu, nangae deinghaore!”
aminge setiri, genemboá mino sisira, “Bajari, nanda afa embako beká
etira. Nu ambari gido irise, nangae deingharera.” 60 Setiri, Iesu numokena
eminge sisira, “Evetu genembo mave God da Geka jo ningi tumondae
eraera amo, ne kau ambari embo da kaugori. Ava sedo, mave ambarira
amo, dovu, nene bu ya furugaore! Ni yasi, God nunda natofo+ nange
nange kaifa eraira aindae, vironu sase!”
61 Aminge setiri, genembo eni Iesu kena sisira, “Bajari, na nangae
yaetera avata giti mo, na jovereghe ya nanda natofo ategi edo, foa nangae
yaore!” aminge setiri, 62 Iesu numokena sisira, “God da saramana ari dae
use, ni fisi da uju ava kotise joveregharesa amo, ni God da saramana jo
ae aresa,” aminge sisira.

10:1-12 Iesu Nunda Dorevare 72 Ava Dirigetiri, Nunda Emboro Rerebari Dae Iseri.

10 1 Ainda amboda, Iesu nunda dorevare mendeni, 72 ava
gategusira. Gategedo, nu amboda reighi reda reda yari kotisira
aminda, giti dirigetiri, ne etoto etoto aminda iseri. 2 Diriguse sisira,
“Ghaeko sifo buviri, vare beká etira. Avata bayau bambari kakato jo
digari iraeri. Ava sedo, vare Numamokena banunguruvu, bayau bambari
kakato digarigo mutare! 3 Ava sedo, yasivu! Ne kau, sasingako da kaugo
ava ururovo, na ne dirigaono yama, evetu genembo ekoko aikena vironu
sise mema itatamareva tanojo. 4 Nenda javo erá beove! Nenda ata asugari
erá beove! Ã emboroda ise, erá fetedo umo use kiki kaka seove! 5 Ne
kambo ningiaminda ya buvareva amo, eminge sise ategi evu, ‘Bajari da
dubo jama nemokena furare!’ 6 Kambo resena ainda natofoi ivuga use
ne ategi arera amo, avori. Nenda ategi da geka amo irare! O ne imboe
arera amo, avori. Bajari da dubo jama jo nemokena mutae areva. 7 Kambo

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aminda avise, uvu bayau rea mutarera amo, mindari dae use erá oju
eove! Rea bu mindareva amo, God da saramana areva, ainda minori.
8 Ne ya reighi eninda buvovo, natofo ivugaghae nati joká doruse, bayau
mutarera amo, bu mindareva. 9 Evetu genembo aminda kae budo irarera
amo, saovo jebugarera! Kotugo eminge sevu, 'God nunda natofo+ kaifa
ari da sifo amo, nemokena foa buvari dae erira,' aminge sevu! 10-11 O ne
ya reighi eninda buvovo, natofo ne ighagha use, nendae nati joká jo dae
arera amo, emboroda fetedo evetu genembo da dombuda eminge sevu,
'God ne kaifa ari dae setira avata, ighagha eteva ava sedo, nu minonda
ne ighagha arira. Ava kasama aovo dae sedo, namane nenda reighi
einda fonja atada emo, danghaoro vosarira.' 12 Na nemokena eminge
resena: Ategi da Sifo foa buvarira aminda, reighi amo mema tomanakogo
beká ava tambarira. O Sodom embo nenda ari ekoko dae, God anakora
dorusira amo, ne mema itako tambarera.

10:13-16 Reighi Mendeni Jo Tumondae Usera Ágido, Ne Mino Eko Barera.
(Matthew 11:10-24)

13 "Arie, Korasin embo a Betsaida embo! Nemokena sari dae erena. Ne
sifo amboda mema teria eko beká ava tambareva. Ainda beká mo: ne
nanda tano a ari mendeni mendeni eono gido ghuseva avata, ne dubo jo
jovereghae, kau daba ava ireva. O nanda fakina a tano evia, namondeda
gitofu da reighi Taiar a Saidon aminda, ijugaono gaetera amo, ne anakora
nenda ari ekoko vujegedo, dubo jovereghari da tano ava ijuguse, bovora
fire asuguse ã vaya gutuse ghaeteri. 14 Ava sedo, Ategi da Sifo aminda,
Taiar a Saidon embokena, God joka ari ne mema itako tambarera. O
reighi Korasin a Betsaida embo resena emo, ne mema teria eko beká ava
tambarera.
15 "Ã eni mo: reighi Kaponiam embo nemokena resena! Ne erekoteva,
nenda javo jighovo erariá erekoteva. Avata na eminge resena: God sari ne
bako eko aminda ya vosareva.
16 "Avori, na eminge resena: God Afa na dirigetiri fena, nunda geka ava
seraena. Na jo nanda geka ava sae eraena. Ava sedo, ne ya vironu saovo
nenda geka ningarera amo, inono, nane saono ningaetera avavaga arera. O
ya vironu saovo ningido, ne ighagha arera amo, inono, nambarago ighagha
arera. A kotugo, mave na ighagha arira amo, inono, nanda Afa namo
dirigetiri fusena, ábarago ighagha arira," aminge setiri dadabetiri, ne iseri.

10:17-24 Iesu Da Dorevare 72 Jovereghe Fuseri.
(Matthew 11:25-27; 13:16-17)

17 Gegenembo 72 aimi jovereghe ivugaghae fera osa sise eminge siseri,
"Bajari, namane ninda javoda roera mendeni etero sirorusira. Ã kotugo

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ninda javoda setero, sukaru ekoko barago namanenda geka nininguseri,”
aminge setero, 18 Iesu mino nemokena sisira, “Nenda geka nininguseria da
beká mo eviri: na, Satan kau biria avavaga utuda ghe vose firi gosuseni.
19 Na aindae sise, eminge resena. Ningivu! Na nemokena fakina futusena
aimi budo, ne jingabu o vuvuji fatovo gambarira, o Satan da fakina
tambareva ábarago, mema jo itatamae areva. 20 Avata sukaru ekoko
nenda geka nininguseria aindae, erá ivuga eove! Amo kitakori. God Afa
nenda javo utuda gefusira, aindae ivuga aetevu! Amo teriago bekári.”
21 Aminge sedo nu tuturo edo, Asisi Kakara da fakinaimi ivuga use
banungusira, “Afa, utu ã enda da Bajari nimori. Na nimokena aiyakoe
resena. Ainda susu mo: ninda geka kivo edo diti basari embokena jo
ijugae usesi, avata evetu genembo kotari veveyako a diti basae aikena
ijugeteso isagha usira. Amo, ni amingari dae uju etiri usesi.”
Iesu aminge banungetiri dadabetiri, tuturo edo sekago natofokena
vironu sisira. 22 “Nanda Afa namokena roera isasambu mutiri kaifa
eraena. God nusuka nune nunda Mandi kasama eraira. Kau daba aminga
ava, God da Mandi nusuka nune numamo kasama eraira. A evetu
genembo mendeni nune gategarira amo, nune ijugururari, nembarago
God Afa kasama arera.”
23 Aminge sedo, Iesu jovereghedo nunda ambo jimbi nesuka nemokena
eminge setiri nininguseri, “Na nemokena resena. Ne reava nenda ditiimi
eregoseva emo, nenda makoeri! 24 Ne rea giraeva ã ningiraeva emo,
kini (king) digari ã God da feroveta digari, ne gari ã ningari dae uju
edo ghuseri. Avata ne jo gaeri ã ningaeri. Avata orokoé ne giraeva ã
ningiraeva aindae sedo, ne ivuga aetevu,” aminge sisira.

10:25-37 Namondeda Natofo Mavejori Ainda Kasiari.

25 Umbu eni, Moses da Geka ijuga kato+ eniimi fira, Iesu dederuse
sisira, “Ijuga Kato, na nange nange jebuga evovodae irari ava tambareni?”
setiri, 26 Iesu numokena sisira, “Kote gi! God da Agho Dari aindae mo rea
resi?” 27 Aminge setiri, genemboá Iesu kena sisira:

“ ‘Ninda Bajari God kena ninda dubo, fakina a kotari isasambuimi
futuse,
nusuka numoá ava dubo bu gogoghombaresa.’

A eni mo:

‘Ni tofo dubo buraesa, kau daba aminga ava,
ninda komana barago dubo baresa!’

Avakori,” aminge setiri, 28 Iesu numokena sisira, “Resesa, avori.
Amingaresa amo, God da jebuga tambaresa,” aminge sisira.
29 Avata genemboá, nunda geka beká are dae sedo, sekago sisira, “Atá,
nanda komana mo mavejori? Se ningone!” 30 Setiri, Iesu tuturo edo
kasia eni sisira, “Kote gi! Amo inono, namonde Jusi embo da genembo

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

eni Jerusalem ghedo reighi Jericho aminda vosiri, tafasara kakatoi
nu sandido, nunda embo boka jighi kosughedo, genemboá de fitero
fasetira. 31 Sifo aminda, namondeda fristi+ eni emboro daba aminda ise,
genemboá fasiriri gosuse, nu do darigedo, emboro sovenida sembudo
aira. 32 Kotugo ainda amboda, Levi ondi+ eni aira, kau daba ava etira.
Nu, genemboá fasiriri gosuse, do darigedo emboro sovenida sembudo
aira. 33 Ainda amboda, Samaria embo genembo eni aira, genemboá
fasiriri gira. Samaria embo amo, namondeda gitofu bekári, avata nu
namondeda genembo ava fasiriri gido, nundae joka etira. 34 Amingedo,
numokena aira buvudo, fiyogha averege fitido, bandesi (bandages)
eghetira. Eghedo, nunda sino fuka da gukada fitiri vitiri budo aira, esa
embo da kambo eninda, avari vasa ava ombudo, genemboá aminda bu
tere fiti esimbugetira. 35 Sifo atetiri, Samaria emboá javi use K20 avavaga
budo, kambo numamokena futuse, eminge setira, 'Genemboé kaifa aso
dae resena. Moni+ erefutena evia dadabari, nine sonembaresa aindae, na
jovereghe furarena aminda, nindae mino mutarena,' aminge setira.
36 "Avori, na nimokena ategi erena, 'Ni erekotesa amo: komana beká
mo mavejori?' " Iesu aminge sisira. 37 Setiri, Moses da Geka ijuga kato+
sisira, "Sonembedo budo aira, avori," setiri, Iesu numokena sisira, "Yasi!
Aminguse irase!"

10:38-42 Iesu Ade Jamena, Martha Nengae Mary Ghaekena Esa Isira.

38 Iesu nunda ambo jimbide era reighi eninda buvero, gagara javo
Martha nati joká doruse unumbusira. 39 Martha da gagarako javo Mary,
ira Bajari da tinguda anumbetiri, geka siri nininguse iriri, 40 nunda aki
Martha bayau itutuse, dubo mema etiri Iesu kena sisira, "Bajari, emo
evevari, ai? Gi! Na nasukako saramana da bouvu fufeno, nanda gagarako
tefo anumbirira. Se foa namo sonembare!" aminge setiri, 41-42 Bajari
numokena sisira, "Arie, Martha! Martha, ni redae kotari digari kotise
resesi? Kotari dabako evia kotaetesi. Mary rea erira emo, evevagori. Ava
sedo, jo mave eniimi sari doyari da kaugo iraeri." aminge sisira.

11:1-13 Bajari Namonde Kau Nange Banungedo Ghaetera Ava Ijugusira.
(Matthew 6:9-13; 7:7-11)

11 1 Sifo eni, Iesu reighi eninda banungusira. Banungetiri dadabetiri,
nunda ambo jimbi eniimi numokena sisira, "Bajari, John nunda
ambo jimbikena nange banungedo ghaetera ava ijugusira. Kau daba
aminga ava, namanekena ijuge!" aminge sisira. 2 Setiri, Iesu nemokena
sisira, "Eminge banungareva:
'Afa:
Namane ninda javo kakara use jighoro erare!
Fu, namane kaifa ururaso namonde irore!

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 Sifo evia inono, namanendae bayau futuraso irore!
4 Evetu genembo namanekena ari ekoko ururеoro, namane gido kote doyeraera.
Ava sedo, ni kau daba aminga ava, namanenda ari ekoko eraera amo, kote doyaso dae resera!
Erama namane derarikena budo yeose!' "
5 Aminge sedo, sekago nemokena sisira, "Banungari mo inono: ni tumba soroda ya ninda komanakena goingoinghedo saresa, 'Nanda komana, nandae bayau sonembaetesi! 6 Nanda komana eni oroko nembo esa ojighira. Avata na bayau tefori.' 7 Aminge saresa amo, ninda komana sarira, 'Nandae erá seose! Na guro gajeteno, nanda sasingu ravera. Ni rea mutono dae resesi?' aminge sarira. 8 Avori, nu ninda komanari. Avata tumba foa soroda arira ava sedo, jo mutae arira. Avata ni dere gogorego ururaso ningi jaredo, aindae mutarira.
9-10 "Ava sedo, eminge resena! God Afakena benunu saresa amo, mutarira. Tava aresa amo, tambaresa. Goingoingharesa amo, afigarira. Ainda beká mo: mave benunu sarira amo, mutari barira. Mave tava arira amo, ijugari tambarira. A mave goingoingharira amo, God Afa nundae guro afigarira. 11 Kote givu! Namonde mendeni ghaguruderi. Ninda mandi okadae benunu sarira amo, ni jingabuá mutaresa, ai? 12 A kokora munjudae benunu sarira amo, ni vuvujiá mutaresa, ai? 13 Tefo, jo roera eko mutae aresa. Ni eveva vanembo mutaresa. Ne ari ekoko embori, avata nenda sasingu tavo eveva eraeva. God Afa nu veka eveva bekári. Ava sedo, kau nenda sasingu tavo eveva eraeva aminga ava, mave God Afakena benunu sarera amo, nunda Asisi Kakara nemokena mutari barera," Iesu aminge sisira.

11:14-23 Iesu Maveda Fakinaimi, Seari Sukaru Vose Darigedo Ghuseri?
(Matthew 12:22-30; Mark 3:20-27)

14 Sifo eni, Iesu sukaru eni bu fugari dae usira. Sukaru resena emo, asugetiri genemboá beka jo sae, guga edo irei. Iesu setiri, sukaru genembo ainda jokáda ghe fira buviri beka afigetiri, genemboá tuturo edo geka sisira. Beka siri, natofo ningido dudukughuseri.
15 Dudukughedo, mendeni siseri, "Sukaru da bajari javo Satan, nunda fakina ava muteari, Iesu budo aimi, sukaru bu fugeraira," aminge siseri.
16 A mendeni, numokena deroro ari sembae ari gari dae kotise, eminge siseri, "Ni God da javoda furariá resesa amo, nunda fakina aimi, tano eni aso gaore!"
17 Avata ne rea kotise sisera, Iesu anakora kasama usira. Kasama edo, aindae sisira, "Frovensi eni ainda natofo beisiga edo, soroda sarigarera amo, frovensi ainda fakina soesa arira. Kau daba aminga ava, reighi a oro eni beisiga edo, soroda sarigarera amo, reighi a oro amo jo fakina edo

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

fetae arera. 18 Na Satan da fakina budo aimi, nunda sukaru bu fugariá
seraeva. Aminge sise, na Satan da eniva seraeva. Avori, saono ningivu!
Satan da natofo tofo tofo beisiga edo, soroda sarigarera amo, fakina
edo fetarera, ai? Ava kote givu! 19 Eni mo: ne eminge sise reseva, Satan
namokena fakina muteari budo aimi, na sukaru bu fugeraena. Avata,
nenda ambo jimbi totofo aghi useva, nenda ari ava kote givu! Nenda
ambo jimbi sukaru ondiraera amo, mave da fakinaimi ondiraeri? Kote
givu! Ava sedo, totofo nenda ambo jimbi eraera, ava kotise kasama evu!
Ne nandae aji sise gungubo setevu! 20 Geka beká mo: na God da fakinaimi
sukaru bu fugeraena. Sukaru bu fuguteno, God da fakina isagha etiri
eregoseva. Ava gido eminge kotaetevu: God evetu genembo tofo kaifa ari[f]
sisira, ainda sifo orokoá nemokena buvira.
21 "Satan nu inono: genembo fakina kato ainda goroba kefataghae budo
aimi, nunda kambo kaifa use irarira amo, eveva irarira. 22 O na inono:
genembo eni fakina kato beká ava edo foama, genembo giti setena ava,
dedo nunda goroba a kefata a gugua ainghae dabade sosighi edo, budo
yama evetu genembo mendeninde dabade ghase barera.
23 "Mave na jo sonembae arira amo, nu kau Satan sonembarira. Kau
daba aminga ava, mave na jo sonembae, a evetu genembo unumbae arira
amo, nu kau, evetu genembo ondari soesa ururoro, Satan foa ne bare dae
sise arira," Iesu aminge sisira.

11:24-26 Sukaru Eni Buvu Ya Deingherá Edo, Sekago Jovereghe Foa Genembo Daba Aikena Asugarira.

(Matthew 12:43-45)

24 Aminge sise, Iesu sisira, "Genembo enikena sukarui asugetiri ireira
ava, sukaru aimi eredo, genembo da jokáda ghe buvudo, ya reighi uvu a
evetu genembo irae da vasa aminda birurughuse deingharira, jangutari
vasa tambari dae. Tava use deinghuse iria jaredo, eminge sarira, 'Na
eminda birurughuse iria jararena amo, jovereghe ya nanda kambo manai
aminda terarena.' 25 Aminge sedo, jovereghe ya nunda kambo manai ava
tambarira. Kambo amo, nasara tafono etero eveva edo irira. Kau kambo
joká seghe gogho eraera aminga ava, genembo daba ainda dubo joká ava
tambarira. 26 Tambudo, jovereghe ya nunda kokomana 7, sukaru ekoko
beká ava, unumbe budo foama, genembo aikena asugarera. Genembo
amo, giti mema itako itatamuse irei. Avata, sukaru dabako aimi yama,
nunda kokomana 7 ekoko beká ava, unumbe nemonde 8 edo foama,
genembo aikena asugarera amo, nu mema teria beká ava itatamarira,"
Iesu aminge sisira.

---

[f] **11:20** Afige, **Geka Se Disugari Da Vasa** aminda, geka *Natofo* aindae rea gefusera ava, tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11:27-28 Ivuga Beká Mo, Nu Kau Mavegori?

27 Iesu aminge setiri, evetu eni natofo jokáda koko sisira, “Ni genembo
teria etesi. Nei nimo fumbudo undiri babojusesa amo, nu nindae ivuga
aeti,” aminge setiri, 28 Iesu mino numokena sisira, “Seteso ningeni. Avata
mave God da Geka ningido, God da uju ava arira amo, nu ivuga beká ava
arira,” aminge sisira.

11:29-32 Iesu Nu, Jonah Usira, Avavaga Ari Sisira.
(Matthew 12:38-42)

29 Iesu aminge vironu siri, evetu genembo fera buvudo, vasa bedo edo
mimuseri. Amingero, Iesu nu sisira, “Evetu genembo siroredo oroko
endada irera emo, ne taká ekoko bekári. Ne God jo kotae eraera. A
ainda mendeni mo, nemori. Ne tano ijugaono gari dae setevu. Avata na
jo amingae arena. Nu dabako, Jonah kena rea sirorusira, aminga ava
namokena sirorari gareva. 30 Jonah nu Nineva embokena tano eni usira.
Reighi Nineva da natofo ne Jonah gido a nunda geka ningido aindae,
God dae oju use nenda ari ekoko vujeguseri. Kau daba aminga ava,
na nemokena tano eni arena. Evetu Genembo da Koro+ gido a nunda
geka ningido, nenda ari ekoko vujegaetevu! 31 Siba Frovensi ainda evetu
kotofuko amo eredo, Ategi da Sifo aminda God da dombuda fetedo
nenda ari ekoko eraeva aindae, osa sarira. Ainda beká mo: nu reighi
soka beká aminda ireira ava dodo, Kini (King) Solomon da dubo kotari
a ijuga ava ningari dae sedo, fusira. O nemo, genembo oroko fetirise
geka resira emo, ne nunda geka ningari imboe eraeva. Avata Solomon
nu genembo ijoghakori. Genembo oroko fetirise geka resira emo, nu
teriagori. 32 Reighi Nineva setena ainda natofo barago eredo, God da
dombuda fetedo, nenda ari ekoko eraeva aindae, osa sarera. Ainda beká
mo: Jonah vironu setiri ningido aindae, nenda kotari eko a nenda ari
ekoko vujeguseri. O nemo, genembo oroko fetirise geka resira einda geka,
ningari imboe eraeva. Avata Jonah genembo ijoghakori. O genembo
oroko fetirise geka resira emo, nu teriagori. Ava sedo, ne redae nanda
geka jo tumondae eraevu? Amingeraeva amo, eko bekári!” Iesu aminge
sisira.

11:33-36 Namondeda Diti Da Usasa Mo, Arivo Da Kaugori.
(Matthew 5:15; 6:22-23)

33 Iesu aminge sedo, sekago sisira, “Namonde arivo injiberaera amo, jo
bu ya ambokena ae eraera, o jo bu gagara ae eraera. Namondeda emboro
ijugare dae sedo, arivo injibe jigheoro jaragheraira. 34 Ninda diti amo,
ninda tamo da arivo avavagori; arivo injibeoro jaragheraira, avavagori.
Nindi diti eveva irarira amo, ninda tamo usasaimi bedo arira. O ni diti

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

digoi arira amo, ninda tamo isambu tumba arira. 35 Ava sedo, ninda
dubo joká, erá tumba eure dae sedo, kaifa e gogoghombe! 36 Ninda tamo
isambu usasaimi bedo edo jaragharira amo, kau arivo eveva jaragheari
usasa eraira, aminga ava arira," aminge sisira.

11:37-54 Iesu Nu Moses Da Geka Kaifa Kakato A Ijuga Kakatokena+ Ghoghora Sisira.

(Matthew 23:1-36; Mark 12:38-40)

37 Iesu aminge setiri dadabetiri, Moses da Geka kaifa kato eni+ ira
numokena buvudo, bayau dabade mindari dae sisira. Sedo, nengae era
dabade anumbuseri. 38 Iesu bayau mindari dae ira anumbusira amo,
nunda ungo jo seghedo ya anumbae usira. Etiri, Moses da Geka kaifa
kato+ ava gido dudukughusira, Iesu Jusi embo da agho dari[g] bejisira
aindae. 39 Avata Iesu numokena sisira, "Ni Moses da Geka kaifa kakato+
da eniri. Kotugo, ne Moses da Geka kaifa kakato+ mo, agha kofiri da
kaugori. Fokakena segheraeva. Avata joká, jo seghae eraeva. Kau daba
aminga ava, nenda janje jokáda, beisiga a ari ekoko aimi bedo etiri
ireva. 40 Ne kotari tefori. God fokakena vanembo jo aeri, nu jokághae
dabade etiri sirorusira. 41 O nenda uvu bayau mo, ne sifo ghousa
aghada averegeraeva a tevoda vendiraeva, ava budo makasi embokena
futururaeteva amo, nenda agha a tevo eveva aeti.
42 "Arie, Moses da Geka kaifa kakato!+ Ne taká mema teriago beká
ava itatamareva! Nemo emingeraeva. Nenda gugua tomanako a nenda
roera veveyako kau mosou, yabiyabina, a karaje ava budo, diti ghabu
sovenisoveni fitido, diti eni budo God kena muturaeva. A nu evevari. Ne
amingareva. Avata ne jo inononda use, evetu genembo kaifa ae eraeva, a
God jo dubo bae eraeva. Ábarago areva! Amboda God nendae mino eko
ava, mutari itatamareva.
43 "Arie, Moses da Geka kaifa kakato!+ Ne taká mema teriago beká
ava itatamareva. Ne emingeraeva: dengoro indari kamboda+ terareva
amo, evetu genembo vasa eveva mutoro anumbari dae a, deinghururovo
evetu genembo ne kakara use ategi aoro dae uju eraeva. 44 Agá! Amo, ne
amboda mema teriago beká ava itatamareva. Ne ofofo gomo jevedo iriari,
kotae ya etoda fete ya gheraera, ainda kaugori. Jokáda anakora masa
usira. Evetu genembo nemoá gido, evevava seraera. Avata nenda dubo
jokáda mo, ne ekokori," aminge sisira.
45 Iesu aminge setiri dadabetiri, Moses da Geka ijuga kato+ eni Iesu
kena sisira, "A sise, namanekena barago aji resesa," aminge setiri, 46 Iesu
sisira, "Arie, Moses da Geka ijuga kakato!+ Nembarago amboda mema

---

[g] **11:38** Jusi embo da agho dari da kiki mo, eviri. Ne bayau mindari da sifo ungo jo seghae arera amo, ne bayau jo mindae arera.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

itatamareva. Ne agho dari digari simbugedo seovo, natofo janjagu use irá
gheraera. Avata ne totofo nenda agho dari amo jo kaifa use, ainda bouvu
itako fumbae eraeva.
47-48 "Arie, Moses da Geka ijuga kakato!+ Ne taká amboda mema
teriago beká ava itatamareva! Nembuamane God da feroveta deoro sirivo
edo ghuseri. A ne God da feroveta da ofofo gomo ava gogho use, tano
fitiraeva. Avata ne erá feroveta kakara use ariá seove! Nembuamane God
da feroveta detero sirivo usera aindae ivuga use, tano amo ofofo gomoda
fitiraeva. Ava sedo, nembuamane usera, ava gido ivuga eraeva. Ainda
mino eko beká, God amboda nemokena mutari itatamareva. 49 Nene
amingeraeva aindae, God da Dubo Kotari aimi setiri eminge gefusira:

'Na nemokena nanda feroveta a nanda aghi kakato dirigaono yama
buvudo, nanda javoda siruroro ningido,
ne mendeni mo sandi bu daoro sirivo arera, a mendenikena fakarago
use bouvu mutoro mema itatamarera.'

50 God da natofo evevago ava detero sirivo usera, ainda mino isambu,
God nemokena mutari ruruse itatamareva. 51 Tuturoda Cain, Abel detiri
ambududurusira, tano aminda ghe fira, Zechariah God da kamboda+
sandi olta (altar) a vasa kakara soro aminda detero ambududurusira,
ainda mino isambu, ne oroko siroredo ireva, nene ruruse itatamareva.
Geka beká resena! Ainda mema ne jo darigae areva!
52 "Arie, Moses da Geka ijuga kakato!+ Ne taká mema teriago beká
ava itatamareva! God da Geka da susu mo, nemori. Avata God da kotari
mavega amo, ne jo saovo isagha ae eraira. O totofo nemo amo, jo kasama
ae eraeva. A kotugo ne, evetu genembo mendeni erá ava kasama eore
dae sedo buregeraeva! Ava sedo, ainda mino eko God amboda nemokena
mutari bareva," aminge sisira.
53-54 Iesu reighi amo dotutiri, Moses da Geka kaifa kakato a ijuga
kakato+ tuturo edo numoá dere gido ghuseri. Aji sise, nu geka sembae
sari ningido, numo budo koto ari dae sedo, numokena ategi fakarago edo
ghuseri.

12:1-3 Ni Irise Ari Ekoko Kivo Eraesa Amo, Amboda Isagha Arira.
(Matthew 10:26-27)

12 1 Natofo digari ambari ava totorugedo anumbari vasa ganjibetero,
Iesu nunda ambo jimbikena sisira, "Yisti (yeast) farava jokáda
fiteoro baji mindafu eraira amo nu kau, evetu genembo da jokáda
gungubo baji mindafu eraira ainda kaugori. Moses da Geka kaifa
kakato+ da yisti (yeast) ava imboe edo darigaovo dae resena. Amo ne,
gungubo eraera. Ne natofo gaoro dae sedo, ari eveva isaghada eraera,
avata aminguse, ne ufena ari ekoko eraera. Erá amingeove dae sise
resena! 2 Ainda tuka mo: oroko rea ufena use jungeraera amo, amboda

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

isagha ari garera. Ne oroko rea kivo eraeva amo, isagha saoro ningarera.
3 Na oroko rea sainghe seraena amo, amboda ne vironuda sareva. Eminda
namonde rea kikiako se ningiraera emo, ne amboda ofotighida, evetu
genembo da dombuda fetedo koko fuge sareva," aminge sisira.

12:4-7 Namonde Evetu Genembodae, Oju Jo Ae Aeteri.
(Matthew 10:28-31)

4 Aminge sise, Iesu sisira, "Nanda kokomana, kote givu! Evetu genembo
ne daoro ambareva aindae, erá oju eove! Ainda tuka mo: ne daoro, nenda
tamova ambarira, o nenda asisi mo irarira. 5 Ava sedo, ne God dae oju
aetevu! Nu sarira amo, tamo ambarira, kotugo nenda asisi mo, ari ekoko
mino mutari vasada terarira. Aindae sedo, nundae oju use kakara areva!
6 "Eni mo: rika kaghá ajamena kote givu! Ne rika isambu ghabu soveni
ombari saeteva amo, nunda mino toea etoto avagai ombaetevu. Avata
God nu kaghá ajamena amo, isasambu kotise kaifa eraira. 7 Ava sedo, ne
God tumonduse ambari dae, oju jo ae areva. Ainda beká mo: God nu rika
kaghá ajamena itako dubo buraira. Avata God da dubo bari namonde
evetu genembokena mo, teriago bekári. Nenda jiroda, beo anakora afige
gi tege tefo usira. Ava sedo, ne jo kosasaghari da kaugo iraeri. Erá oju
eove! God Afa nu rika kaghá ajamena kaifa eraira kau daba aminga ava,
ne kaifa e gogoghomberaira," Iesu aminge sisira.

12:8-12 Namonde Keriso Jo Ighagha Ae Arera.
(Matthew 10:32-33; 12:32; 10:19-20)

8 Aminge sise, Iesu sisira, "Na eminge resena: mave nanda tofo edo
irise, natofo da dombuda, Evetu Genembo da Koro+ da javo jighari
erarira amo, Evetu Genembo da Koro+ genemboá God Afa da aneya da
dombuda jo ighagha ae arira. 9 O mave na, natofo da dombuda, imboe
edo ighagha arira amo, Evetu Genembo da Koro+ eredo numbarago, God
Afa da aneya da dombuda, imboe edo ighagha arira. 10 Kau daba aminga
ava, mave Evetu Genembo da Koro+ da javo eko arira amo, God nunda
ari eko amo kote doyarira. O mave Asisi Kakara da javo eko arira amo,
God nunda ari eko amo jo kote doyae arira. 11 Evetu genembo na imboe
use ne sandi bu yaoro, Jusi embo da dengoro indari kambo+ aminda, o
reighi da kokotofu da dombuda koto areva amo, ne rea sareva aindae, erá
koteove! 12 Ainda susu mo: Asisi Kakara aimi ijugururari, nunda geka ava
sareva," aminge sisira.

12:13-21 Genembo Eni Guguadae Kotise, God Jo Kotae Edo Ghusira.

13 Setiri, genembo eni natofo jokáda fetirise, Iesu kena ategi usira,
"Ijuga Kato, nanda afa ambududurusira. Ava sedo, nunda gugua namane
koroghae soro aeteri. Saso soro edo nanda boanda mutare!" aminge

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

setiri, 14 Iesu numokena sisira, “Ni redae aminge resesi? Amo jo nanda
saramana iraeri.” 15 Aminge sedo, sekago sisira, “Erama dighighi eove
dae resena. Kote gogoghombevu! Evetu genembo da jebuga jo gugua
iraeri. Makasi embo o kotofuko, nenda jebuga beká mo, asisikena irira.
Jo guguakena iraeri,” 16 aminge setiri dadabetiri, Iesu aindae kasia evia
sisira, “Genembo eni enda a iti fafode edo irei. 17 Genembo ai tuturo
edo, tofo mandi kotetira, ‘Nanda bayau fitari vasa ganjibetira ava sedo,
na vuji bambudo reda fiti kaifa areni? 18 Emingarena: na nanda bayau
fitari da koroma kambo manai bejedo, sekago begogo itido, nanda bayau
a nanda gugua aminda fiti kaifa arena. 19 Itono dadabari, na tofo mandi
sarena, ‘Makoeé redae edo, roera eveva gaveva sifo ghousa yari ava
inono edo, mindi dandido ghuse, ã divu fusedo ghuse irarena!’ aminge
setiri, 20 God nu sifo daba aminda aira numokena setira, ‘Ni kotari tefori.
Oroko tumbaghae, na bekáda bekáda ni ategi aono, ambudo esike yaresa.
Amingaresa amo, gugua budo ainghae yaresa, ai?’ ” Iesu aminge sedo,
21 geka tano use sisira, “Evetu genembo mendeni gugua digari endada
bu jighirise, gugua avanembo tumonderaera amo, ne God da dombuda
mo, makasi bekári. Ne genembo setena aminga ava irise, sirivo arera,”
aminge sisira.

12:22-34 God Tumondevu! Tamo Asugari A Bayaudae Erá Koteove!
(Matthew 6:19-21, 25-34)

22 Amboda, nunda ambo jimbikena sisira, “Namonde uvu bayau
jo mindae arera amo, ambarera. A namonde tamo asugariá, nu bu
asugaeteri. Avata, ne bayau a tamo asugaridae erama teria futo koteove
dae sise resena. 23 Ainda susu mo eviri: ninda jebuga mo, susuri. Bayau
jo susu iraeri. A tamo nu susuri. Tamo asugari mo, jo susu iraeri. 24 Rika
ogha ava kote givu! Ne jo vare je govae eraera, a vuruku tefori. Avata
God ne kaifa use, nenda bayau muturaira. Avori, God nu rika itako
koteraira. Avata evetu genembo mo, teriago kotise, tavo e gogogho
eraira, ne asisighae ava sedo. Avori, God rika kaifa use bayau muturaira
amo, nemokena kau daba aminga ava, ne bayau mutari bareva. 25 Geka
setena, daba ava sari dae erena. Ni baimara buvari bayau dadabarira
aindae, oju use teria futo kotaresa o jo kotae aresa avata, ninda ambari
da sifo furarira amo, ni ambaresa. 26 Ava sedo, erá uvu bayau teria futo
koteove dae sise resena.

27 “Kotugo tamo asugari reda bareva aindae sedo, jo dubo mema ae
areva. Vare joka kote givu! Nu jo tofo mandi fire asugae eraira. Avata
vare joka mo, gari evevago bekári. O Kini (King) Solomon ava kote
givu! Nu susu iti fafode ava sedo, nunda tamo asugari isambu evevagori.
Avata nunda tamo asugari amo, jo vare joka amingo iraeri. Vare joka
mo, evevago bekári. 28 Kikisa ava kote givu! Oroko irira. Avata sifode

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gaforo gharasa ari dungoro avarira. Nu roera veveyako bekári. Avata
God nunda gari evevago fifitusira. Ava sedo, kasama evu: God vare
joka kote simbugarira amo, ne asisighae gido, nembarago kaifa use,
nemokena tamo asugari mutari bareva. 29-30 Ava sedo, uvu bayau reda bu
mindareva, o tamo asugari reda bu asugareva aindae, erama dubo mema
eove! Namondeda gitofu mave God da Geka jo bae irera, ne roera aindae
kotise dubo mema eraera. Avata ne jo amingae areva. Ainda susu mo:
God Afa nenda irari ava gosuse, nemokena rejo daiva eraira, nu anakora
kasama use irira. 31 Ava sedo, ne giti nunda saramana a uju ava areva.
Amingururovo, uvu bayau a tamo asugari, nune mutari bareva.
32 "God Afa ne kaifa ari sisira. Ava sedo, erá oju eove! 33-34 Nenda
gugua reda irá gheraira amo, nenda dubo isambu aminda muturaeva.
Eveva mo, nenda gugua oriro edo moni budo makasi embodae mutareva.
Amingururovo, God gugua utuda irira ava, nendae mutarira. Utu da
gugua amo, evovodae irarira. Ainda beká mo: utuda, tafasara kakato
tefori, a roera eni jo jirikoi mindari bakomba e dadabae eraira. Dara
avavaga utuda eni tefori. Ava sedo, nenda roera utuda bareva amo, jo
nanjigo aminda eko ae arira," Iesu aminge sisira.

12:35-40 Namonde Bajari Furari Da Sifo, Ava Kaifa Use Iraeteri.

35-36 Aminge sise, Iesu sisira, "Bajari eni kirumo ari dae sedo yarira
amo, nunda saramana kakato numoá kaifa arera. Embo boka ujudo
avido ghedo, roera simbugedo, arivo injibaoro jaraghurari kaifa
arera. Simbugedo kaifa ururoro, bajariá foa goingoinghari, nundae
guro afigarera. Kau daba aminga ava, ne simbugedo kaifa use irivu!
37 Saramana kakato setena, ne kaifa e gogoghomburururoro, nenda bajari
furarira amo, ivuga arera. Ainda tuka mo: bajari sari nunda saramana
kakato anumbaoro, tofo mandi uvu bayau mutari mindarera. 38 Nu
tumbagha o tumba soroda furarira ava ne bunariri. Avata simbuge
kaifa arera amo, ivuga beká ava arera. 39 A geka evia kote givu! Kambo
numamo eniimi tafasara kato foa buvari da sifoá kasama aetira amo,
jo doyari foa nunda kambo bejae aeti. 40 Ne kau daba aminga ava
esimbugedo kaifa use irivu! Ainda susu mo: Evetu Genembo da Koro+
jovereghe furari da sifoá ne bunariri," aminge sisira.

12:41-48 Namonde Bajari Da Saramana E Gogoghombarera.
(Matthew 24:45-51)

41 Setiri, Peter numokena sisira, "Bajari, kasia setesa emo, namanendae
setesi ai, evetu genembo isambudae setesi?" aminge setiri, 42 Bajari
mino numokena sisira, "Saramana kato dubo kotaride aimi saramana
e gogoghomberaira, nu kau emingori. Saramana kato amo saramana e
gogoghombeari gido, nunda bajari sari nu viti bajari da duruda fetedo,

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

saramana kakato mendeninde nenda saramana gategedo, nenda bayau
soro edo, kambo a roera isambu kaifa ururearі, bajariá ya deingheraira.
43 Kaifa e gogoghombururari, nunda bajari jovereghe furarira amo,
saramana kato aindae ivuga beká ava arira. 44 Na eminge resena: bajari
nunda kambo a nunda roera isambu, saramana kato aikena mutari
evovodae kaifa edo gharira. 45 O saramana katoá nu eminge kotaeti,
'Nanda bajari jo totoi furae, ghousago irarira tano,' aminge kotise
tuturo edo, nunda bajari da saramana kakato evetu genembo mendeni
ava, soesa ondi dedo, nu uvu fakara mindari jiro birurughedo gharira.
46 Aminguse, nunda bajari jo kotae edo irari, sifo eninda foa buvarira.
Buvudo, saramana kato amo, de dive gafari ambarira. Gogore kakatokena
eraera, avavaga numokena arira.
47 "Saramana kato eni nunda bajari da uju ava kasama arira avata,
jo simbugedo ae arira amo, amboda nunda bajari sari nu dari beká
darera. 48 O saramana kato eni, nunda bajari da uju bunise saramana
use dara arira amo, nu itako darera. Ni fakina edo bajari aresa amota, ni
saramana kaifa use e gogoghombaresa! Ainda beká mo: ninda bajari sari,
ni viti nunda bajari eni aresa amo, nu amboda foa ninda saramana ijuje
gogogho arira," Iesu aminge sisira.

12:49-53 Iesu Evetu Genembo Da Ghamo Derari Erare Dae Sedo Fusira.
(Matthew 10:34-36)

49 Aminge sise, Iesu sisira, "Na enda evia dungono avarakai avarigedo,
mema itatamare dae sedo ojeni. Na uju erena amo, anakora saono avaeti.
50 Na ava uju beká erena avata, na giti tofo mandi mema tomanako
itatamedo ambarena ava, nange aono dadabaetira aindae, dubo mema
erena. 51 Ne erekoteva: na mainungari bu furariva reseva. Tefo. Ne erá
aminge koteove! Na evetu genembo da ghamo derono eredo tofo tofo
beisiga aoro dae sedo ojeni. 52 Resena emo, oroko eminda tuturo edo
yarira. Saono ningivu! Evetu genemboghae ghagurude ghabu soveni
irarera amo, ne soveni etoto soveni etodaba fete beisiga edo sarigarera.
53 Gegenembo nenda vide jamenade dabade, beisiga edo sarigarera. A
evevetu nenda ade jamenade dabade, beisiga edo sarigarera. Imboboti
nenda mamandisiride dabade, beisiga edo sarigarera. A atovono nenda
mumundurude dabade, beisiga edo sarigarera," aminge sisira.

12:54-56 God Rea Amboda Sari Sirorarira Ava, Oroko Kasama Aeteri.
(Matthew 16:2-3)

54 Aminge sedo, Iesu geka eni natofokena sisira, "Foroga dadorureari
gido seraeva, 'Borija diraririasi,' aminge seraeva. Amo bekári, borija
dirarira. 55 O foriforimana tuturo eari gido koteraeva, 'Iji da sifo buvirasi,'
ava kotirovo iji fetarira. 56 Ne gungubo kakatori! Ainda tuka mo: ne

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

foroga a yaura da tuka kasama eraeva. Avata oroko roera a tano siroreari gido ghereva emo, ne redae bunedo gherevu?" aminge sisira.

12:57-59 Irari Eveva Da Gekari.
(Matthew 5:25-26)

57 Aminge sise, Iesu sisira, "Ne totofo veka eveva ari da emboro kote gogoghombaetevu! 58 Komana nimoá koto ari sarira amo, totoi yasi nengae dabade se ningovo dadabare. O jo amingae aresa amo, ni budo ya jaji (judge) kena mutari, nune budo, sari forisi (police) ni budo ya diburada fitarera. 59 Amingarera amo, ni jo totoi doyoro ya buvudo, dubo jama ae aresa. Jaji ninda dara da mino rea sarira ava, mutaso dadabari gido, foa buvaresa," Iesu aminge sisira.

13:1-5 Ninda Ari Ekoko Jo Vujegae Aresa Amo, Ambaresa.

13 1 Sifo daba aminda, evetu genembo mendeni fera Iesu kena osa eminge siseri, "Galilee embo mendeni era God kena joba mutari dae sedo, sino fuka de dungutero, Pilate setiri nunda isoro kakato mendeni fera, Galilee embo ava, God da Kambo+ aminda detero amomonjeguseri." 2 Aminge setero, Iesu mino nemokena sisira, "Ne kau amingedo amomonjegusera ava sedo, ne erekoteva amo, ne ari ekoko teria usera aindae, amomonjegariá erekoteva, ai? 3 Amo kotari sembaeri! Galilee embo mo, kau nemongori. Ne nenda ari ekoko jo vujegae areva amo, ne kau daba aminga ava edo ambareva. 4 A eni mo: Jerusalem aminda, reighi ijoghako Sailoam aminda kambo tomanako nange tofo mandi gofe dudo, evetu genembo 18 ava fatiri sirivo usera amo, ne setero niningusevu tanojo. Evetu genembo amo, ne ari ekoko embori, o Jerusalem embo mendeni ne isambu eveva vanembo, ava erekoteva, ai? 5 Amo kotari sembaeri! Na eminge resena: ne nenda ari ekoko jo vujegae areva amo, ne kau daba ava use, isambu ambareva," aminge sisira.

13:6-9 Iesu Ika Mofi Da Kasia Sisira.

6 Ainda amboda, Iesu nemokena kasia evia sisira, "Genembo eni, ika javo mofi ava, nunda vareda kaifa iri irei. Sifo eni, genemboá aira vuji jighari gari dae etira. Avata beká jo jighari gaeri. 7 Tava e gae bune jaredo, nunda vare kaifa katokena setira, 'Na mofi evia, beká jo jighari gae irise, ghaeko etodaba dadabetira. Nu irarira amo, enda fafama ari veka mendeni jo viti jighae arira. Ava sedo, je fugaresa!' 8 Aminge setiri, vare kaifa katoá setira, 'Do, nangae ghaeko eni kaifa e gaore! Na sino fuka da foká ava budo endaghae gae jovereghedo, mofi susuda averegarena. 9 Ghaeko eninda beká jigharira amo, avori. O jo jighae arira amo, je fugarera!' " Iesu kasia aminge sisira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13:10-17 Jangutari Da Sifo Aminda, Iesu Setiri Evetu Guka Gunjughari Ava Jebugusira.

10 Jangutari da Sifo eninda, Iesu dengoro indari da kambo+ aminda
teredo ijugusira. 11 Evetu eni sukarui asugetiri, guka gunjughetiri irise,
ghaeko isambu 18 ava dadabusira. Nu ukuge deinghedo ghusira. Evetu
amo, nu anumbedo niningiri Iesu ijugusira. 12 Iesu nu evetuá gido, beka
fainghe sisira, "Nanda ghasovu, ni jebugetesi!" aminge sise, 13 ungoi
tamonda jighiri nunda guka dambu usira. Dambu etiri, evetuá God dae
sakai sisira.
14 Iesu Jangutari da Sifo aminda setiri evetuá jebugusira. Amingetiri gido,
dengoro indari kambo+ da giti jighari, nu janje eko usira. Janje eko edo
natofokena sisira, "Sifo isambu 6 aminda, namonde saramana aeteri. Sifo
aminda, ne furovo genembo eimi sari jebugareva amo, avori. O Jangutari
da Sifo eminda, namonde jo amingae arera," aminge setiri, 15 Iesu mino
numokena sisira, "Ne gungubo kakatori! Ne isambu Jangutari da Sifo
aminda, nenda burumakava (ox) o donki (donkey) vujedo bu furuda ghe
buvudo, bu yama uvu muteovo mindiraera. 16 Amingeraeva ava sedo, kau
daba aminga ava, Abraham da imendi da gagara Satan i bundetiri irise,
ghaeko 18 ava dadabetiri irira evia, Jangutari da Sifo eminda saono vujegari
jebugarira amo, avori," aminge sisira. 17 Aminge setiri, Iesu da gitofu meka
gido, mino sari bunetero, natofo isambu gido ivuga useri. Ainda beká mo:
nu setiri evetuá jebugusira, a ari mendeni ne jo gae iriara ava, etiri gosuseri.

13:18-21 Ika Maine Ainda Kasiari.
(Matthew 13:31-32; Mark 4:30-32)

18 Ainda amboda, Iesu nemokena sisira, "God da natofo+ kau mavegori?
Kote givu! 19 Ne kau ika maine da vujiimi vose batuno edo vitiraira ainda
kaugori. Vuji amo, genembo enii budo nunda vareda govarira. Vuji amo
veveyako bekári, avata baji tomanako edo fafatu sararira. Ari, rikamane
foa nenda mogha aminda fitarera," aminge sedo, 20 sekago ategi usira, "God
da natofo+ kau mavegori? Kote givu! 21 God da Bino Eveva ava, ivegedo
irureari evetu genembo ningido, nunda natofo+ eraera amo, kau yisti
(yeast) farava jokáda tive ya gheraira ainda kaugori. Yistiá, evetu enii budo
okia tomanako aminda, faravaghae gae jovereghеari tive ya aimi, farava
isambu baji vitido okia bedo eraira. Kau daba aminga ava, God da natofo+
digarigo siroreraera," aminge sisira.

13:22-30 Utu Da Guro Sokumakori.
(Matthew 7:13-14, 21-23)

22 Iesu nu Jerusalem yari dae ise, reighi mendeni mendeni emboro
soroda vironu sedo ghusira. 23 Nu amingiri, evetu genembo eniimi

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

numokena ategi usira, “Bajari, evetu genembo daba daba ya God kena
jebugarera, ai tefo?” setiri, Iesu mino sisira, 24 “Utu da guro sokumako
aminda terari dae fakina evu! Ainda beká mo: evetu genembo digari,
utuda terari dae uju erera. Avata digari jo ya terae arera. Daba dabai
ya terarera. 25 Kambo numamo eredo guro gajari, ne ya buvudo
goingoinghuse, ‘Bajari, guro afige!’ sareva amo, nu sarira, ‘Ne reda ghe
ojeva ava, na erebunena. Yasivu, ajagha fetove! Ne ari ekoko embori!’ ava
sarira. 26 Sari, ne sareva, ‘Ni fesa namanenda reighida buvudo, vironu
seso nininguse, namonde dabade anumbedo bayau riseri,’ ava saovo,
27 nu sekago sarira, ‘Ne reda ghe ojeva ava, na erebunena. Ne ari ekoko
embori. Yasivu!’ aminge sarira. 28 Amboda, God nu Abraham, Isaac,
Jacob a nunda feroveta isambu tavo ururari[h] gido, janje ekoko use, sorara
use dika ghininji ghananja ghuse irareva. Ainda susu mo: ne budo ajagha
fugarera. 29 Sifo aminda, evetu genembo reighi isambuda ghedo ya God
kena kirumo arera. 30 Evetu genembo mendeni, oroko kokotofu edo irera
avata, sifo aminda, ne vose sabua arera. O evetu genembo mendeni,
oroko sabua edo irera. Avata sifo aminda, ne viti kokotofu arera,” Iesu
aminge sisira.

13:31-35 Iesu Nu Jerusalem Embodae Dubo Mema Usira.
(Matthew 23:37-39)

31 Aminge siri, Moses da Geka kaifa kakato+ mendeni fera buvudo,
Iesu kena siseri, “Kini (King) Herod ni dari ambaso dae erekotira. Ava
sedo, yasi, reighi eninda ijugase!” aminge setero, 32 Iesu nemokena sisira,
“Yasivu, gambari sinoá saovo ningare: ‘Na oroko ã sifode, sukaru bu
fugono evetu genembo da jokáda ghe foa buvarera, a saono evetu genembo
jebugarera. Edo ojina nanda saramana aono dadabarira.’ 33 Avata, na jo
oroko, sifode ã ojina eminda fetirise, saramana ae arena. Na deinghudo ya,
Jerusalem aminda buvono, nanda saramana gombu arira. Ainda susu mo:
God da feroveta isambu Jerusalem aminda, deoro sirivo eraera.
34 “Arie mará, nanda natofo Jerusalem emboko! Ne God da feroveta
deovo amburaera, a nunda aghi kakato ghamanai deovo sirivo eraera.
Kau kokora nunda mamandi ghabui doghe sandi faseraira aminga ava, ne
nane kaifa use, undari dae uju edo ghuseni, avata na nene buregusevu.
35 Ava sedo, God nunda kambo+ nenda jokáda irira ava, do dumbari,
ne tefo irareva. Na jo totoi gae areva. Sifo amboda ne dubo jovereghedo
nandae eminge ategi areva, ‘Orokaiva! God ni esimbugetiri nunda
javoda refesa! Orokaiva!’ nandae aminge ategi use nati joká dorurovo, na
fururono gareva,” aminge sisira.

---

[h] **13:28** Afige, **Geka Se Disugari Da Vasa** aminda, geka *Natofo* dae rea gefusera, ava tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14:1-6 Jangutari Da Sifo Eninda, Iesu Setiri Kae Genembo Eni Jebugusira.

14 1 Jangutari da Sifo eninda, Iesu bayau mindari dae sedo ira,
Moses da Geka kaifa kakato+ da kotofu enikena anumbusira.
Anumbiriri, evetu genembo nu ditii jijinimbuseri. 2 Amingero, genembo
eni nunda kae ungo ata bajirode amo, fira Iesu kena buvurutusira.
3 Buviri, Iesu beka fainghedo, Moses da Geka ijuga kakato a kaifa
kakato+ aminda totorugusera aikena ategi usira, "Namondeda agho
dari mo, nange resi? Namonde Jangutari da Sifoda evetu genembo
sonembaoro jebugarera, ai tefo?" setiri, 4 ne mino jo sae etero, Iesu nu
genemboá budo setiri jebugusira. Etiri, nu dirigetiri iri, 5 nemokena
sisira, "Ninda mandi o burumakava (ox) Jangutari da Sifo aminda bakoda
vosaetira amo, ni nangaetesi? Ya jumbaso vitaeti? Ai, doyaso aminda
iraeti?" aminge setiri, 6 ne beka dadabuseri.

14:7-14 Erá Tofo Sakai Seose!

7 Evetu genembo mendeni vasa evevago gategedo anumbero gido, Iesu
isambukena kasia evia sisira, 8-9 "Ni evetu fitari da kirumoda yaresa amo,
erá tofo mandi vasa evevada anumbari dae eose! Mandi ainda numamo
mo, nu kirumo da bajariri. Nune sari ni ya kirumo aresa. Ava sedo, ni tofo
mandi vasa evevada anumbiraso genembo teria eni furarira amo, kirumo
da bajari aimi foa sari, ni ya tinguda anumbaresa. Aminguse, ni meka iji
avari garesa! 10 Erá meka geose dae sise, ni kirumo mindari dae sedo, ya
tinguda anumbaetesi. Amingaresa amo, kirumo da bajariá foa, 'Nanda
komana, ere fu, soroda anumbase!' aminge sarira. Sari ni aminguse,
natofo da dombuda ivuga aresa. 11 Ainda beká mo: mave tofo nunda javo
jighari erarira amo, nu foa ambokena arira. O mave nu tofo fitari vosarira
amo, amboda natofoi fitoro nu vitarira," Iesu natofokena aminge sisira.
12 Sedo, Iesu jovereghe kambo numamo aikena sisira, "Ni kirumo ari
dae saresa amo, ninda nano namendi, ai ghasovu, ninda kokomana, a
kokotofu erá aghi eóso fureore! Ainda beká mo: amboda nembarago
kirumo use, minonda, ni aghi aoro ya teredo bayau mindaresa. 13 Ni
kirumo ari saresa amo, makasi embo, evetu genembo daguna, diti
digoide ava aghi aso furarera! 14 Ainda beká mo, evetu genembo amo,
ni amingaresa ainda mino, ne jo ae arera. Amingaresa aindae, evetu
genembo eveva ambarida ghe jebuge erarera ainda sifoda, God ni
esimbuguse, ninda mino mutarira," aminge sisira.

14:15-24 Kirumo Tomanako Ainda Kasiari.
(Matthew 22:1-10)

15 Setiri, genembo eni natofode bayau rise, Iesu da geka ava ningido
numokena sisira, "Mave ambudo utuda ya God da dombuda kirumo

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

arera amo, ne ivuga beká ava arera," aminge setiri, 16 Iesu numokena
sisira, "Genembo eni kirumo tomanako ari dae sedo, aghi kato dirigetiri
aira, kirumo da sifo ava setiri, evetu genembo aghi etira ai ningeri.
17 Sifo utua iri gido, genemboá nunda saramana kato eni dirigetiri aira
natofokena setira, 'Fuvu, nanda bajari roera isambu simbugetira,' 18 nu
aminge setiri, natofo isambu nenda darige yari da geka eminge sedo
gheteri. Eni setira, 'E gita! Na vare ombena ava ya garena. Ava sedo,
na kirumo aminda jo yae arena.' 19 Eniá setira, 'E gita! Na burumakava
(oxen) ghabu sovenisoveni ava ombena amo, evevari ai ekori, ava ya gari
dae erena. Ava sedo, na kirumo aminda, jo yae arena.' 20 A eni mo setira,
'E gita! Na evetu fifitumutani. Ava sedo, na kirumo aminda jo yae arena.'
21 Ne isambu aminge setero ningido, saramana katoá jovereghedo aira,
nunda bajarikena osa setiri ningido, janje eko edo, nunda saramana kato
aikena setira, 'Totoi yasi, evetu genembo emboroda tava ase! Makasi
embo, evetu genembo daguna, a diti digoide isambu aghi edo unumbe
bu furase!' aminge setiri aira. 22 Sifo tufako ainda amboda, saramana
katoá jovereghe ojira teredo, nunda bajarikena setira, 'Bajari, setesa ava
eteni. Avata vasa mo, isambu irira,' setiri, 23 nunda bajariá setira, 'Sekago
jovereghe yasi! Evetu genembo vare doboda a emboroda tambaresa,
kovionoghae saso foa terore! Na uju erena: nanda kambo bedo aeti.
24 Avata na eminge resena: evetu genembo giti aghi etena amo, jo foa
nanda kirumo mindae arera,' " Iesu kasia aminge sisira.

14:25-33 Iesu Da Ambo Jimbi Nenda Dubo Isambu Numokena Mutarera!

(Matthew 10:37-38)

25-26 Sifo eni evetu genembo digarigo Iesu de ise, nu jovereghe
nemokena eminge sisira, "Mave nanda ambo jimbi ari kotarira amo,
nunda noi numamo, nunda noaro a ghaguru, nunda nano namendi,
nunda ai ghasovu, a tofo nunda uju ava imboe use, nanda uju avanembo
arira aimi, nanda ambo jimbi nune arira. 27 Mave nanda amboda fuse,
nandae sedo ambari dae oju arira amo, nu jo nanda ambo jimbi ae arira.
28 Mave kambo itari dae sarira amo, nu giti anumbedo, nunda moni inono
arira, ai tefo, ava tegarira. 29 Nu itari dae tuturo edo, tutumbi darari,
nunda moni daiva arira amo, evetu genembo nu dere jise eminge sarera:
30 'Givu! Genembo omo kambo itari tuturo etira, avata nunda moni daiva
etira,' sarera. 31 O saone! Kini (king) eni nunda isoro kakato mo 10,000 ri.
A gitofu da mo, 20,000 ri. Ne isoro ari sarera amo, kini (king) giti setena
amo, tege gogoghombarira. Isoro kakato inono arira o jo inono ae arira,
ava tege gogoghombarira. 32 Jo inono ae arira amo, nu totoi aghi mutari
ya emboro soroda gitofuá tambudo mainungarira. 33 Kau daba aminga
ava, ni nanda ambo jimbi ari dae saresa amo, ni giti kotaresa, 'Na fisi

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

da uju a nanda gugua isambu kote dodo Iesu da ambo jimbi arena amo,
inono arira, ai tefo?' aminge kotaresa."

14:34-35 Iesu Karaje Da Kasia Sisira.
(Matthew 5:13; Mark 9:50)

34-35 "Karaje nu roera evevagori. Avata karaje sasaka e tive janje
dadabarira amo, nu amboda jo aoro sekago jovereghe foa karaje ae arira.
Ava sedo fugarera. Kau daba aminga ava, nenda ari eko dotutuseva
ava, sekago tuturo edo use God doyareva amo, evetu genembo jo foama
nemokena sonemba a eveva eni bae arera. Geka emo, ne dengoro jave
ningido, kote gogoghombevu!" aminge sisira.

15:1-10 God Namonde Tava Edo, Unumbe Bu Furarira.
(Matthew 18:12-14)

15 1 Sifo eni, takesi bari kakato a gegenembo ekoko mendenide dabade,
Iesu da geka ningari dae fuseri. 2 Fera niningero, Moses da Geka ijuga
kakato a kaifa kakato+ misi masi sise Iesu dae siseri, "Genemboé nu gungubo
kakato a derari kakatokena nati joká doruse, nemonde dabade anumbedo
bayau mindiraera," aminge sero, 3 Iesu tuturo edo kasia evia nemokena sisira.
4 "Sifi (sheep) kaifa kato eveva enii, nunda sifi 100 ava eke jokáda
kaifa ururari, eni ya baghimbarira amo, nu nange ari? Amo, nu nunda
sifi 99 ava vasa aminda dodo, ya dabako ava tava use iria tambarira.
5 Tambudo, ivuga use fumbudo, 6 kamboda yarira. Ya buvudo, nunda
kokomana a nunda nano namendi aghi ari furoro sarira, 'Nanda sifi
(sheep) baghimbetira ava tambudo, ivuga beká ava use dubo jama erena.
Ava sedo, namonde gumema use umo arera!' aminge sarira. 7 Kau daba
aminga ava, evetu genembo 99 eveva irarera amo, utuda aneya ivuga
itako arera. O genembo dabako ari eko embo ava, dubo jovereghe God
kena yarira amo, ne dabade utuda irise, ivuga teria beká ava arera.
8 "A eni mo saone: evetu eni nunda moni+ ghabu sovenisoveni irara ava,
dabako baghimbarira amo, evetuá nu nange ari? Amo, nu nanefa dungedo,
mando jokáda nasarai doruse, tava udo ya torugharira. 9 Torughedo, nunda
biká bimono, nunda jao tatodae aghi ari furoro sarira, 'Na ivuga beká ava
erena. Nanda moni baghimbetira ava torugheteni. Ava sedo, namonde
gumema use umo arera.' 10 Na eminge resena: kau evetu ivuga etira, daba
aminga ava, genembo dabako dubo jovereghari, nunda ari ekoko vujegarira
amo, God da aneya ivuga beká ava arera," aminge sisira.

15:11-32 Vide Jamena Etoto Naká Aikena, Numamo Nunda Joka Ari Ava Ijugusira.

11 Aminge sise, Iesu sisira, "Genembo eni nunda vide jamena etoto
naká dabade iriara edo, 12 sifo eni, mandi amboi eredo numamokena

setira, ‘Afa, ninda gugua ambaso baetera ava, oroko soro use, nanda
boanda mutaso barena!’ aminge setiri, numamo amingedo mandi ambo
aikena, nunda boanda mutiri bira. 13 Sifo mendeni ainda amboda, mandiá
nunda gugua a nunda enda oriro edo, ainda moni budo reighiá dotira.
Dodo aira, reighi soka eninda buvudo, aminda irise nunda moni soesa
fugetira. 14 Isambu fuge tefo etira, ainda amboda, reighi aminda baimara
eko beká siroretiri, nunda ungoda moni dadabetira. 15 A gido, nu aira
genembo enikena saramana bira. Genemboá mandi amo dirigetiri aira,
nunda fuka[i] kaifa use undudo ghetira. 16 Nu ighoii ambududuruse, fuka
da bayau ava mindari kotetira. Amo, jo evetu genemboi da mindari
da kaugo iraeri, sena vanembori. Mave enii nundae jo joka edo bayau
mutaeri. 17 Nu saramana use irara, sifo eni kotetira, ‘Na dara useni.
Nanda afa da saramana kakato bayau inononda mindiraera. O namasi,
ighoiimi ambududurerena. 18 Ava sedo, na eredo ya afakena sarena, “Afa,
na nimokena, a God kena dara useni. 19 Na jo ninda mandi beká amingo
iraeri. Avata joka aso na ninda saramana kato eni aeteni,” ’ mandiá nu
aminge kotedo, 20 eredo numamokena aira.

“Mandiá nu soka beká firi, numamo fuge gira. Fuge gosuse, joka
edo mandi aikena sumbu aira, sandi ovinembedo muno etira. 21 Muno
iri, mandiá numamokena setira, ‘Afa, na God kena a nimokena dara
useni. Na jo ninda mandi beká amingo iraeri,’ aminge setira. 22 Avata
numamoimi nunda saramana kakatodae aghi etiri ojera buvero gido,
nemokena setira, ‘Totoi yasivu, nanda tamo asugari evevago, ungo
bumbuki, a ata jogha barago budo fuvu, numokena asugaove! 23 Edo
yasivu, namonde burumakava da mandi (calf) unduse irera ava, de ojevu
namonde kirumo aore! 24 Ainda susu mo: nanda mandi evia ambariva
setena avata, nu jebuga ojira buvira. Baghimbusira ava, oroko ojighiri
tambeni,’ numamo aminge setiri, tuturo edo kirumo eteri.

25 “Mandi ainda koro vareda saramana erara kamboda buvari dae fuse,
yaru didivero ningira. 26 Ava nininguse, saramana kato enikena kori setiri
ojira buviri ategi etira, ‘Ne nanguse erevu?’ 27 Setiri, nu setira, ‘Ninda
mandako oroko ojira buvira. Nu jebuga ojira buviri aindae sedo, nimamo
burumakava da mandi (calf) unduse ireira ava, dedo ojetira.’ aminge
setiri ningido, 28 nunda koro janje eko etiri, kamboda jo ya terae etira.
Etiri ava gido, numamo kamboda ghe vosedo, nunda mandi bego foa
terare dae setira. 29 Setiri, nunda mandi begoá setira, ‘Kote gi! Na ghaeko
ghousa beká ava, ninda saramana kato edo, saramana use irena. Ninda
sari ningari ava use irena. Avata ni nandae rejo eni jo ae iresa. Nanda

---

[i] **15:15** Jusi embo isambu, Moses da Agho Dari rea resira ava kotise, fuka kau *‘sino fuka dongono beká’* sise reeta edo ghuseri, jo itako derae edo ghuseri. Ava sedo, mandiá tofo fitari vosari, fuka kaifa ari da saramana aetira amo, meka gari teria bekári.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kokomanade kirumo aono dae sedo, jo gouti (goat) mandi eni mutae
iresa. 30 O saone? Nanda namendi amo, nu kombo yagera use ninda
gugua soesa etiri dadabetira. Etiri dadabetiri, jovereghe ojighira buviri,
burumakava da mandi evevago ava nundae sedo, dedo ojetesi.' 31 Aminge
setiri, numamoá numokena setira, 'Nanda mandi, ni nangae irera. Nanda
gugua isambu nindari. 32 Avata namonde oroko umo use ivuga aeteri.
Ainda susu mo: ninda mandako ambariá setera, avata jebuga ojira buvira.
Aira baghimbetira, ava tamberi,' " Iesu aminge sisira.

16:1-13 Derari Kato Genembo Eni, Nunda Bajarikena Dederuse, Nunda Bayau Bu Mindari Da Emboro Simbugedo Ghetira, Ainda Kasiari.

16 1 Iesu nunda ambo jimbikena sisira, "Genembo eni, nunda bajari
da gugua roera a bisnis (business) isambu kaifa edo ghetira.
Sifo eni, evetu genembo eniimi ojira, genembo ainda bajarikena aji
sise setira, 'Ninda saramana kato bagia eraira.' 2 Aminge setiri ningido,
nunda bajari aghi etiri ojira buviri numokena setira, 'Ni saramana etesa
ainda jokáda, dara etesi. Ava sedo, doyaresa. Ninda buku roera isambu
simbuge mutaso barena.' Aminge setiri, 3 genemboá kotetira, 'Bajari
doyono dae setira ava sedo, na nangareni? Bako ghambarikena, na jo
inono iraeri. A reighida birurughuse benunu sari mo, na meka erira. 4 Na
emingarena. Na oroko nanda kokomana sonembarena. Ainda amboda,
na saramana doyarena amo, ne na sonembuse, nenda kamboda uvu
bayau kaifa ururoro irarena.' 5 Aminge kotedo, evetu genembo mendeni
nunda bajarikena moni mutaetera ava, aghi etiri ojeri. Ojera buvero,
genembo giti ojighira aikena setira, 'Ni nanda bajarikena mo, nanjogo
mutaetesi?' setiri, nu setira, 6 'Na orivi (olive) da muka, 3,700 lita (litres)
ava mutaeteni,' aminge setiri, saramana katoá numokena setira, 'Fefa na
nindae gefusena, eviri. Totoi anumbedo, 3,700 ghajedo, do vose 1,850
ava gembu ijoghako are!' aminge setira. 7 Sedo, genembo enikena setira,
'Nanda bajarikena mo, mino nanjogo mutaetesi?' setiri, nu setira, 'Na
farava, 37,000 lita (litres) ava mutaeteni,' aminge setiri, saramana katoá
numokena geka daba ava setira, 'Ninda fefa eviri. 37,000 ghajedo, do
vose 29,600 ava gembu, ijoghako are!' aminge setira. 8 Ainda amboda,
saramana kato ainda bajari ojira, nunda saramana kato nange nange edo,
nunda bayau bu mindaetira da emboro simbugetira, aindae sakai setira.
Ainda beká mo: evetu genembo mendeni fisi da uju ava eraera amo,
ne jiro munjuderi. A gido, ne saramana e gogoghomberaera. O evetu
genembo usasada deingheraera amo, ne jo amingae eraera."
9 Aminge sedo, Iesu amboda sisira, "Ava sedo, enda da gugua a moni
budo aimi futururaso, ninda kokomana endada sirorarera. Amboda
ninda gugua a moni dadabarira amo, ni utuda nati joká darera. 10 Mave
saramana kitako e gogoghombarira amo, nu saramana tomanako ábarago

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

e gogoghombarira. O mave saramana kitako use, gungubo sarira amo, nu
saramana tomanako ábarago use, gungubo sarira. 11 Ni enda da gugua
aimi saramana use dara aresa amo, God nimokena gugua beká jo mutae
arira. 12 Ninda komana da gugua jo kaifa e gogoghombae aresa amo, God
tofo ninda gugua jo mutari bae aresa.
13 "Ni bajari etoto aikena jo saramana ae aresa. Amingari saresa amo,
eni dubo bu gogogho aresa, eni imboe aresa. Bajari eninda geka ningido,
nunda saramana e gogoghombaresa. O bajari eninda geka imboe use,
nunda saramana imboeghae aresa. Ninda dubo monikena mutaresa amo,
God kena jo mutae aresa. O God kena dubo mutaresa amo, moni jo kotae
aresa," aminge sisira.

16:14-18 Iesu Geka Mendeni Mendeni Sisira.
(Matthew 11:12-13; 5:31-32; Mark 10:11-12)

14 Iesu aminge setiri ningido, Moses da Geka kaifa kakato,+ ava
ningido dere jiseri. Ainda beká mo: ne moni dubo bu gogoghombuseri.
15 Amingero gido, Iesu nemokena sisira, "Ne evetu genembo da dombuda
nenda javo totofo jigheovo ereraira. Avata God nenda dubo joká
eregosira. Koana evetu genembo dighighi use uju eraera ava, God roera
daba aindae beghagha eraira.
16 "Moses a feroveta mendeniimi God kena ya buvari da emboro manai
da Geka ava gembudo vironu sedo ghuseri. Abuamane nene niningudo
refuara amo iriri, John Bafataito Ari Kato eredo, God nange nange emboro
seka numokena afigedo nunda natofo+ isambu kaifa arira, ainda Bino
Eveva ava, vironu sedo ghusira. Vironu seari ningido, evetu genembo digari
God da natofo+ ari dae kotise, tofo tofo mimuse foa gheraera. 17 Avata God
da Geka mo, jo dadabae irira. Utu endaghae giti dadabarira, avata God da
Geka mo, evovodae irarira, jo geka kitako eni kosasaghae arira.
18 "Genembo eni noaro dodo eni fitarira amo, ainda javo yagerari. O
mandi eni, evetu ghanjara ava fitarira amo, ainda javo barago yagerari,"
Iesu aminge sisira.

16:19-31 Kotofuko Eni Lazarus Ghae Iriara Da Kikiri.

19 Aminge sedo, Iesu amboda sekago sisira, "Kiki tufako sari dae erena.
Kotofuko eni ireira amo, susu iti fafoderi. Nu sifo ghousa ava, ujari avari
eveva vanembo ujuse avise ghedo ghetira. Oka bayau barago eveva
vanembo rise irei. 20 O genembo eni, javo Lazarus, nu makasi beká edo
irei. Nu tamo bedo gaetiri fasireari, nunda nano namendi nu unumbe
budo yama, kotofuko ainda guro békada fiteoro anumbedo ghetira.
21 Kotofuko bayau rirurari susunda vosari, ava bu mindari dae kaifa
use anumbirá ghedo ghetira. Anumbireari, sinomane foama Lazarus da
gambisi sosofedo gheteri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

22 "Aminguse irara, Lazarus ambiri, aneya ojera nu unumbedo budo
aera, Abraham da vasa eveva aminda dirigetero irise, kirumo use dubo
jamaghae irá ghedo ghetira. Kotofukoá barago amboda ambira. Ambiri
furugetero, 23 aira ari ekoko embo da mino mutari vasa aminda vosedo,
mema itatamuse irá ghedo ghetira. Mema itatamuse, diti fuge, soka beká
ava Lazarus nengae Abraham ghae anumbirero gido, 24 kori setira, 'Afa
Abraham oó, na joka e! Na eminda avaraka jokáda mema itatamerena
ava sedo, Lazarus dirige foa, nunda ungo konsirariimi uvuda fatido,
bu nanda avivada sasaka are!' 25 Aminge setiri, Abraham numokena
setira, 'Nanda mandi, ni kote garesa! Ni giti endada iriasa amo, roera
isambu eveva vanembo ruruse iriasi. O Lazarus mo, nu dubo memaghae
irise, eko vanembo budo ghusira. Ava sedo, nu oroko eveva vanembo
itatamerira. A ni mema itatameresa. 26 A eni mo, namondeda soroda,
govi tomanako irira. Namane nemokena jo sembi yae arera. A nembarago
namanekena jo sembu furae areva.'
27 "Aminge setiri, kotofukoá sekago Abraham kena setira, 'Avori, Afa,
na nimokena eminge benunu resena! Lazarus dirigaso jovereghe yama
nanda afa da kamboda buvudo, 28 nanda nano namendi ghabu soveni
aikena dengoro indaeti. Indari ningido, nenda ari ekoko vujegaeteri.
Erama vasa eko eminda fureore dae sise resena.' 29 Aminge setiri,
Abraham numokena setira, 'Ninda nano namendi resesa amo, ne Moses
a God da feroveta da geka ava, dengoro jave ningaeteri,' aminge setira.
30 Setiri, kotofukoá sekago Abraham kena setira, 'Afa Abraham, a jo inono
iraeri. O evetu genembo eniimi ambarida ghe ya buvari garera amo,
ne tumonduse, nenda ari ekoko vujegarera,' nu aminge setira. 31 Avata
Abraham numokena setira, 'Ninda nano namendi amo, Moses a God da
feroveta da geka ava, jo dengoro jave ningae eraera. Kau daba aminga
ava, mave ambarida ghe ere ya buvari garera, ábarago jo tumondae
arera,' " Iesu aminge sisira.

17:1-4 Komana Deraso Ari Eko Arira Amo, Eko Bekári.
(Matthew 18:6-7, 21-22; Mark 9:42)

17 1 Iesu nunda ambo jimbikena sisira, "Geka bekári: derari a ari
ekoko ari mo, nu foa gheraira. Avata evetu genembo mave, nenda
kokomana deroro ari ekoko arera amo, ne sifo amboda mema teria beká
ava tambarera. 2 Eveva mo: genemboá nanda sasingu jo derae irari, gitofu
eni foama, ghamana mindafu budo genembo ainda duboda dighido, bu
fugari kafuruda tifughari dadabaeti. O genembo resena eimi, nanda
sasingu mendeni derari gido, God aindae sedo mema mutarira amo, eko a
bouvugori. 3 Ava sedo, nenda irari kaifa e gogoghombevu!
"Ninda komana ari eko arira amo, dombu békada saso doyarira! O nu
dubo joveregharira amo, nunda dara ava kote doyaresa. 4 Ninda komana

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sifo dabako aminda umbu 7 ava, dara nimokena edo foa vujeguse,
kote doyaso dae sarira amo, ni umbu 7 ava nunda dara kote doyaresa!”
aminge sisira.

17:5-6 Tumondari Mo, Kau Emingori.

5-6 Sifo eni, Bajari da ambo jimbi numokena siseri, “Dengoro indaso,
namane tumondari da emboro ava kasama e gogoghombarera!” aminge
setero, Bajari nemokena sisira, “Nenda tumondari kitako, kau ika maine
da vuji da kaugo ava iraetira amo, ika teria gavideá a gido saetevu,
‘Usumbe yasi, evada tifughase!’ Aminge saeteva amo, nu amingaeti,”
aminge sisira.

17:7-10 Namonde Bajari Da Saramana E Gogoghombarera!

7 Aminge sise, Iesu sisira, “Na eminge resena: nenda saramana kato eni
ya nenda saramana eni arira, o nenda sifi (sheep) kaifa use iria ungobu
ari, unumbe bu foa kamboda buvarira amo, ne jo nu ya bayau mindare
dae sae eraeva tano. 8 Ai, ne eminge sise seraeva tano, ‘Ni yasi, nanda
bayau iti bu foa mutaso mindone! Amingaso dadabari, ya bayau mindi
jebugase.’ 9 Aminge sise, ne saramana katokena, ‘aiyakoe’ teria jo sae
eraeva. Ainda tuka mo: nenda moniimi saramana kato da fakina a nunda
saramana ava ofusevu; ava sedo, nu nenda sari ningariri. 10 Nemo, kau
daba amingori. God nu rea aovo dae sarira, ava areva amo, erá God
nune aiyakoe sare dae kaifa eove! Eminge sevu, ‘Atá, amo namondeda
saramanari. Namonde mo, Bajari da saramana kakatori,’ ” Iesu aminge
sisira.

17:11-19 Iesu Setiri, Gegenembo Bedode Ghabu Sovenisoveni Ava Jejebuguseri.

11 Iesu nu Jerusalem aminda ise, Frovensi Galilee ghedo Frovensi
Samaria sembiyari dae use, 12 ira soro aminda nati boguda buvurutiri,
gegenembo bedode ghabu sovenisoveni aimi, numo tambudo ategi
useri. Soka fetedo, 13 kori siseri, “Arie, Bajari Iesu, namanendae joka
aetesi!” aminge siseri. 14 Setero, Iesu fuge gido sisira, “Yasivu, nenda
tamo ijugaovo[j] God da fristiimi+ gaore!” aminge setiri, ne jovereghe ise
emboro soroda, ne isambu jejebuguseri. 15 Avori, genembo dabako nu
jebugusira ava gido, jovereghe fira beka fugutuse, God dae sakai sise ira,
Iesu kena buvurutusira. 16 Buvudo, aiyakoe sise Iesu da ata duruda du

---

[j] **17:14** Moses da Agho Dari ijugerira, mave tamo bedo gayarira, o kae javo ‘Leprosy’ barira amo, nu ya evetu genembo a reighi bogu isambu dodo, vasa ajagha irarira. O amboda jebugarira amo, nu yama nunda tamo fristikena ijugari gido, *“Avori, ni jebugetesi!”* sarira amo, nu sekago jovereghe ya natofode dabade irarira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

fasusira. Genembo amo, nu Jusi embo da gitofu Samaria embo da eniri.
17-18 Iesu numoá gido ategi usira, “Na seteno isambu ghabu sovenisoveni
ava jejebugeteri. Avata genembo ojighira God dae sakai resira emo, nu
God da natofo Jusi embo da gitofuri. O nunda kokomana mendeni 9 amo,
ne namane Jusi embo da totofori. Amo nangetirai jo foa God kena sakai
sise, aiyakoe jo sae ereri?” 19 Aminge sedo, genembo aikena sisira, “Eredo
yasi! Ninda tumondariimi jebugetesi,” aminge sisira.

17:20-37 Evetu Genembo Da Koro+ Sekago Jovereghe Furarira.
(Matthew 24:23-28, 37-41)

20 Moses da Geka kaifa kakato+ mendeni fera Iesu kena ategi useri,
“God namonde isambu kaifa ari da sifo[k] nanjigo sirorari?” aminge ategi
etero, Iesu nemokena sisira, “Amo jo ditiimi gari da kaugo iraeri. 21 Mave
jo foa sae arira, ‘Sifo evia ojira buviri eregosenere,’ o ‘Ovia buvirore,’ a jo
sae arira. Ainda beká mo: God anakora ojira, namondeda jokáda irira.”
22 Aminge sedo, nunda ambo jimbikena sisira, “Sifo amboda, Evetu
Genembo da Koro+ totoi jovereghe furaetira, aindae uju beká ava areva,
avata nu sifo aminda jo foa buvari gae areva. 23 Evetu genembo mendeni
sarera, ‘Fuvu, eminda gaove!’ o ‘Yasivu, ominda gaove!’ sarera. Erama
nenda geka ava tumonduse yeove! 24 Ainda beká mo: Evetu Genembo
da Koro+ jovereghe furarira amo, nu jo ufena furae arira. Kau biria
tarighedo sovenisoveni sarige fetari giraera aminga ava, Evetu Genembo
da Koro+ fururari, evetu genembo isambu garera. 25 Avata na giti mema
teria tafurono, evetu genembo oroko endada irera eimi, na ighagha
arera. 26 Kau evetu genembo Noah da sifoda edo ghusera aminga ava,
evetu genembo kotae kotae ururoro, Evetu Genembo da Koro+ jovereghe
furarira. 27 Natofo kotae kotae uvu bayau rise a evevetu fifituse irero,
Noah nunda ghakada+ teretiri, usegha a gisiimi fira buvudo gaunghetiri
mindi sirivo useri. 28 A kau Lot da sifoda edo ghusera aminga ava
ururoro, Evetu Genembo da Koro+ jovereghe furarira. Natofo kotae
kotae uvu bayau rise, roera oriro use, vare govuse, a kambo itutuse irero,
29 Lot reighi Sodom dodo iri, sifo daba aminda, God avaraka a ghamana
buburaghae averegetiri utuda ghe vosedo, evetu genembo ava isambu
aviri sirivo useri. 30 Kau daba aminga ava ururoro, Evetu Genembo da
Koro+ foa buvudo isagha arira.
31 “Ne ofoda[l] anumbirovo, sifo ava foa buvari gareva amo, erá nenda
roera bari dae sedo, kambo jokáda tereove! Kau daba aminga ava, ne
vare jokáda saramana areva amo, erá jovereghe natida yeove! 32 Lot da
evetu kau nange nange enda da gugua dubo ruruse, jovereghe reighi

---

[k] **17:20** Afige, **Geka Se Disugari Da Vasa** aminda, geka *Natofo* dae rea gefusera ava, tege garesa. [l] **17:31** Afige, geka **Matthew 24:17** ainda duruda tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sodom fuge gosiri, God setiri nu ghamana jinisira, ava kote givu! 33 Mave
nu enda einda gugua kotise, nanda javodae ambari oju edo, na doyarira
amo, nu sifo amboda ambarira. O mave namo tumonderaira aindae
sedo, nu daoro ambarira amo, amboda jebuga evovodae irari ava tuve
barira. 34 Tumba daba aminda,[m] genembo eni nunda komanaghae faro
dabako aminda aviroro, eni budo ise eni doyarera. 35 Evetu eni nunda
komanaghae farava vuji jasiroro, eni budo ise eni doyarera. 36 Genembo
eni nunda komanaghae vareda saramana ururoro, eni budo ise eni
doyarera," aminge setiri, 37 Bajari da ambo jimbi numokena ategi useri,
"Reda bu yareri?" setero, Iesu nemokena sisira, "Ambari embo da tamo
reda beteraira amo, riduna aminda joseraera," aminge sisira.

18:1-8 God Namondeda Benunu Ningiraira.

18 1 Erá manamana euredae sise, kotugo evovodae banunguse iroro
dae sedo, Iesu nemokena kasia evia sisira: 2 "Reighi eni aminda
jaji (judge) eni irei. Nu God a evetu genembo jo kakara use igheghi ae
edo ghetira. 3 Rori eni reighi daba aminda sifo ghousa ava numokena
yama, sonembare dae sedo, eminge benunu sedo ghetira: 'Evetu
genembo mendeni nandae osogo eraera. Ava sedo, sonembururaso nanda
roera barena,' aminge sedo ghetira. 4 Sifo ghousa ava, jaji (judge) amo
sonembari imboe edo ghetira. Avata ainda amboda tofo mandi setira,
'Na God a evetu genembo jo kakara use igheghi ae eraena. 5 Avata rorié
jo sonembae arena amo, nu geka daba ava sirurari e jararena. Ágido,
sonembururono nunda roera barira,' aminge setira.
6 "A jaji (judge) da geka kote givu! 7 Jaji (judge) nu ekori. O God nu
evevari. Ava sedo, God da natofo sifo tumba evia nundae banungururoro,
nininguse ne jo ighagha ae arira. 8 Nu nenda benunu nininguse, totoi
sonembarira. Avata Evetu Genembo da Koro+ jovereghe furarira da
sifo aminda, evetu genembo numoá tumonduse banunguse iroro, foa
tambarira, ai, tefo?" aminge sisira.

18:9-14 Takesi Bari Kato Nengae Moses Da Geka Kaifa Katoghae Da Kasiari.

9 Evetu genembo mendeni ne totofo sakai sise, evetu genembo
mendeni imboe edo ghusera, aikena Iesu kasia evia sisira. 10 "Kiki eni
sari dae erena. Gegenembo etoto naká banungari dae sedo aera, God da
kamboda+ tereteri. Eni mo, Moses da Geka kaifa kato+, a eni mo, takesi
bari katori. 11 Moses da Geka kaifa kato+ ajagha fetedo, banunguse setira,
'God Afa, aiyakoe beká resena. Na jo natofo mendeni emingo iraeri. Na

---

[m] **17:34** Bajari Iesu tuturo eminda, geka 'Tumba daba aminda...' resira emo, avose, nunda jovereghe furari da sifo o Ategi da Sifo aindae resira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bagia jo ae eraena. Evetu genembo da gugua jo dighighi ae eraena. Kombo
yagera jo ae eraena. Na jo takesi bari kato, nanda dengesida fetirira
emingo iraeri. 12 Na fura evia inono umbu etoto naká, nimo kotise bayau
kanangara eraena. Nanda gugua diti ghabu sovenisoveni ava fitido, diti
dabako budo nimokena muturaena,' aminge sise banungetira. 13 O takesi
bari kato sovenikena fetedo, God kena igheghi use tumo jo fainghaeri.
Nu fetirise, God da dombuda meka gosuse, umbeba sambedo yafakoda
doruse, eminge setira, 'Are, God Afa, na joka aetesi! Na ari eko embori,'
aminge sise banungetira. 14 Na nemokena eminge resena. God nu takesi
bari kato da ari ekoko kote dotiri, nu kamboda aira. O Moses da Geka
kaifa kato+ da ari ekoko jo kote doyaeri. Ainda beká mo: mave tofo nunda
javo jighari erarira amo, nu foa ambokena arira. O mave nu tofo fitari
vosarira amo, amboda God nu fitari vitarira," Iesu geka aminge sisira.

18:15-17 Iesu Sasingako Mendeni Ava Esimbugusira.
(Matthew 19:13-15; Mark 10:13-16)

15 Evetu genembo mendeni nenda sasingu veveyako Iesu kena budo
fuseri, nunda ungoi esimbugare dae sedo. Budo fera buvero, Iesu da
ambo jimbi ava gido ghoghora siseri. 16 Sero ningido, Iesu setiri sasingako
fera numokena totorugetero sisira, "Sasingako emo erama buregeove!
Dovu, namokena furore! Ainda tuka mo: ne ivuga use nanda geka ningi
tumonderaera. Mave amingarira amo, nu God da natofo+ arira. 17 Geka
evia kotovo dae resena. Mave jo sasingako da kaugo ava ae arira, a
kotugo God jo tumondae arira amo, nu God da natofo+ jo ae arira," Iesu
aminge sisira.

18:18-30 Kotofuko Eni Nunda Guguadae Ghamo Ruruse, Iesu Ighagha Usira.
(Matthew 19:16-30; Mark 10:17-31)

18 Aminge setiri, Jusi embo da kotofu eniimi fira, Iesu kena ategi usira,
"Ni ijuga kato evevari. Ava sedo, se ningone! Na rejo ava edo, jebuga
evovodae irari amo tambareni?" aminge setiri, 19 Iesu numokena sisira,
"Ni redae nandae 'eveva' resesi? God nusuka numoá evevari. 20 God da
Agho Dari ni kasama eresa:

'Erama, yagera eove!
Erama, komana deóvo ambeure!
Erama, bagia eove!
Erama, komanakena dederuse gungubo seove!
Nei nimamo kakara use, nenda geka ningido ghevu!' "

aminge sisira.
21 Kotofuá Iesu kena mino sisira, "Na siroredo gimasada irise, agho
dari resesa ava, kaifa udo refuana genembo eteni," aminge sisira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

22 Setiri, Iesu ava ningido numokena sisira, “Dabako jo ae iresa. Ninda
gugua a roera isambu oriro edo, ainda moni mo budo makasi embokena
ghasaresa. Ghasedo, ni furaso namonde dabade deingharera! Amingaresa
amo, ni amboda ya gugua evevago utuda baresa.” 23 Aminge setiri,
kotofukoá ningido, nunda guguadae dubo mema ambarako usira. Ainda
beká mo: nu guguaderi.
24 Dubo mema usira ava gido, Iesu sisira, “Evetu genembo susu iti
fafode amo, foa God da natofo+ arikena fakarago bekári. 25 Sino fuka
javo kamero (camel), ava kote givu! Nu jo totoi ningu toka aminda tere
ya sovenikena buvae arira. Avata nu aminda tere yari mo, raugakori.
O evetu genembo guguade aimi God da natofo+ ari dae sarera amo,
fakarago bekári.” 26 Aminge setiri, natofo ava ningido ategi useri,
“Aminge saresa amo, God da natofo+ mave ari?” setero, 27 Iesu mino
nemokena sisira, “Amo jo, evetu genembo endada irera einda ari da
kaugo iraeri. Ne jo totofo nenda fakinaimi, God da natofo+ ae arera.
Avata God mo, inonori. Nune, roera isambu ari sirorarira.”
28 Aminge setiri, Peter numokena sisira, “Kote gi! Namane nindae sedo,
namanenda kambo a gugua isambu dodo namonde dabade deingheraera,”
aminge setiri, 29 Iesu numokena sisira, “Ai, resesa aindae, na geka beká
nemokena resena. Mave God da natofo+ ari dae sedo, nunda kambo,
noaro, nano namendi, noi numamo, o mandi sasinguá doyarira amo,
30 natofo a roera resena emo, aminga ava digutururari oroko endada
budo, jebuga evovodae irari ábarago, sifo amboda tuve barira,” aminge
sisira.

18:31-34 Iesu Nunda Ambari Da Geka Ava, Sekago Sisira.
(Matthew 20:17-19; Mark 10:32-34)

31 Iesu nunda ambo jimbi 12 ava, unumbe budo ira ajagha fetedo,
nemokena sisira, “Ningivu! Namonde reighi Jerusalem yari dae viti
refera. God setiri, feroveta nene rejoá Evetu Genembo da Koro+ dae
gefusera amo, reighi Jerusalem aminda beká isagha arira. 32 Nu aminda
sandi bundedo, namonde Israel embo da gitofukena mutoro budo, nu dere
jise ã, nundae kosiva use, 33 ambíimi dedo, bu daoro ambarira. Ambudo,
sifo etodaba naká dadabari ainda amboda, nu sekago ambarida ghe,
jebugedo erarira.” 34 Iesu geka sisira, ainda beká amo jungariri; ava sedo,
nunda ambo jimbikena jo isagha ae usira.

18:35-43 Iesu Setiri, Genembo Eni Diti Digoide Jebugusira.
(Matthew 20:29-34; Mark 10:46-52)

35 Iesu natofode dabade era, reighi Jericho aminda buvari dae use,
genembo diti digoide emboro dengesida anumbirise, monidae benunu
siri dariguseri. 36 Darigero, javi niningusira. Ningido ategi usira, “E

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mavejori?" setiri, ne siseri, 37"Nasareth embo javo Iesu refirasi," siseri.
38 Setero ningido, dudukughedo koko sise sedo ghusira, "Iesu, David da
Mandi God mutari sisira amo, nimori. Ava sedo, na joka eyo!" aminge
sisira. 39 Setiri, evetu genembo giti edo isera aimi, nu beka doyare dae
sedo bureguseri. Buregusera ava, nu jo itako doyaeri; numo koko sise
beka mindafugo beká kori sisira, "Arie, Iesu! Kini (King) David da Mandi
God mutari sisira amo, nimori. Ava sedo, na joka eyo!" aminge setiri
ningido, 40 Iesu fetedo, genemboá unumbe numokena bu furoro dae setiri,
budo fera buvero gido, genembo aikena ategi usira, 41 "Na rea aono dae
uju eresi?" setiri, genemboá numokena sisira, "Bajari, saso nanda diti
afigari sifo sevo gaeteni!" aminge sisira. 42 Setiri, Iesu numokena sisira,
"Avori, garesa! Ninda tumondariimi jebugetesi." 43 Iesu aminge siri
ainghae dabade, diti afigetiri, genemboá God kena aiyakoe sise, Iesu da
amboda isira. Natofo isambu ne ava gido, God dae sakai siseri.

19:1-10 Zacchaeus Dubo Jovereghusira.

19 1-2 Genembo guguade eni javo Zacchaeus, nu takesi bari kato da
giti jighari edo ireira ava, Iesu nu reighi Jericho aminda teredo
sembiri, Zacchaeus Iesu da bino ningido, 3 numo gari dae kotisira. Evetu
genembo digari Iesu gari dae totoruge Iesu gosuse gajetero, Zacchaeus
nu ata tufako ava sedo, gari bunisira. 4 A gido, Iesu gari dae sedo, nu
giti sumbu ira ikada vivitusira. 5 Vitido anumbiriri, Iesu fira buvudo diti
fainghedo, Zacchaeus gido sisira, "Zacchaeus, totoi fu vosase! Na oroko
ya nimokena avarena," aminge setiri, 6 nu bibitai fira vosedo, ivugaghae
nati joká dorusira. 7 Nati joká doriri, evetu genembo mendeni ava
gido, tuturo edo aji sise siseri, "Nu oroko genembo eko beká aikena ya
avarira."
8 Aminge sero, Zacchaeus eredo Bajarikena sisira, "Saono ningaresa!
Nanda gugua soro edo diti etoto fitido, eni makasi embokena mutarena.
Na evetu genembo dederuse rea rurusena, ainda inono ava diti dabako
fitarena. Fitido, gugua diti etodaba naká seka budo fitono ainde avononde
naká ari, ava mutono barera," aminge sisira. 9 Setiri dadabetiri, Iesu
numokena sisira, "Resesa aindae resena, God da jebuga nimokena a ninda
totofokena orokoá siroretira. Nembua Abraham God nange tumondedo
ghusira, aminga use iresa. 10 Na aindae sedo ojena irena. Evetu Genembo
da Koro+ ambari embo ava tambudo, sonembari dae sedo ojira irira,"
aminge sisira.

19:11-27 Namonde Bajari Da Saramana E Gogoghombarera.
(Matthew 25:14-30)

11 Evetu genembo nunda geka ava niningero, Iesu tuturo edo, kasia eni
nemokena sisira. Amo, Iesu Jerusalem buvari dae utua iri gido, natofo

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kotiseri, “God evetu genembo endada kaifa ari da sifo[n] utua erira tano.”
12 Aminge kotero gido, Iesu kasia evia nemokena sisira, “Kiki eni sari dae
erena. Kotofu eni nunda reighi dodo, reighi eninda yari dae simbugetira.
Nunda kotari mo: aminda yari gido, saoro nu kini (king) edo, jovereghe
foama tofo nunda reighi kaifa ariá kotise, yari dae simbugetira. 13 Nu
jo yae irise, giti aghi etiri, nunda saramana kakato mendeni ghabu
sovenisoveni ava, ojighera numokena totorugetero, moni+ inono K10,000
avavaga budo, daba daba mutiri beri. Bero gido, kotofukoá nemokena
setira, ‘Na irurono, moni eimi bisnis (business) edo, nanda moni mendeni
buvu!’ aminge sedo, nu dodo aira. 14 Avori, nunda natofo nu imboe eteri.
Ava sedo nu dodo iri, ne eredo aghi kakato mutero nunda amboda aera
buvudo, eminge seteri, ‘Namane nu imboe erera! Nu jo jovereghe foa
namanenda kini (king) ae arira!’
15 “Avori, reighi soka aminda setero kotofukoá kini edo, jovereghe ojira
nunda reighida buvurutuse, nunda saramana kakatokena setiri ojighera
buveri. Buvero, nu ategi etira, moni aimi saramana edo nanjogo tambera,
ava saoro ningari dae setira. 16 Giti saramana kato enii tere setira, ‘Ni
moni+ futusesa aimi, saramana eteno ninda moni ghabu sovenisoveni
seka siroretira,’ aminge setiri, 17 kotofukoá numokena setira, ‘Aiyakoe beká
resena! Ni e gogoghombetesi. Ni saramana kato evevagori. Nanda roera jo
digari iraeko mutena ava, nangedo eteso digetiri besi! Ava sedo, na saono
ni reighi ghabu sovenisoveni ainda bajari aresa,’ aminge setira. 18 Setiri
ainda amboda, saramana kato enii teredo setira, ‘Bajari, ni moni+ futusesa
aimi, saramana eteno ninda moni ghabu soveni seka siroretira,’ aminge
setiri, 19 kotofukoá numokena setira, ‘Ni reighi ghabu soveni ainda bajari
aresa,’ aminge setira. 20-21 Amboda, enii teredo setira, ‘Na kasama erena,
ni genembo fakaragori. Ni evetu genembo mendeni da roera ava nine
tofo eraesa, a evetu genembo mendeni vare goveoro, ainda bayau nine ya
bamburaesa. Na aindae sedo, oju edo ninda moni+ ava budo emboi doghe
jungeteno irira, evirere.” 22 Aminge setiri, kotofukoá numokena setira, ‘Ni
saramana kato ekori! Nimo imboe kato, guka dagaya bekári. Ninda kotari
mo: evetu genembo da roera nane tofo ariri, a evetu genembo mendeni
roera veka goveraera ainda beká ava, nane ya bambariá koteraesa. 23 Ava
sedo, ni nange, nanda moni evia bu ya banikada (bank) fitaso, aminda irari
saramana ururoro ainda baako sirorari, na jovereghe foa baeteni!’ aminge
sedo 24 jovereghe, nunda mendeni aminda fetirara aikena setira, ‘Ne moni
numokena ava saghimbe budo, saramana kato moni ghabu sovenisoveni
ava rurusira, aikena mutuvu bare!’ aminge setira. 25 Setiri, dudukughedo
seteri, ‘Bajari nangetiraimi? Moni ghabu sovenisoveni futusesa ava,

---

[n] **19:11** Afige, **Geka Se Disugari Da Vasa** aminda, geka *Natofo* dae rea gefusera, ava tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

numokena irira,' setero, 26 kini (king) sekago setira, 'Na eminge resena:
mavekena rea irarira amo, mendeni mutoro, nu bari inono beká ava arira.
O mavekena tefo beká, o itako irarira amo, a barago saghimbe baoro, nu
makasi beká ava arira. 27 A eni mo: nanda natofo mendeni mave namokena
gitofu use, na erá kini eono dae seraera, ava sandido budo fuvu! Nanda
dombuda daovo amomonjegaore!' " Iesu aminge sisira.

19:28-40 Evetu Genembo Nati Joká Dorero, Iesu Ira Jerusalem Teterusira.

(Matthew 21:1-11; Mark 11:1-11; John 12:12-19)

28 Iesu aminge setiri dadabetiri, javi edo giti etiri, natofo ambo
gaedo nemonde Jerusalem iseri. 29 Era, reighi Bethany a Betfeij aminda
buvurutuseri, enda jiro fumbari javo Orivi aminda. Buvudo, Iesu nunda
ambo jimbi etoto naká gategedo diriguse, 30 nemokena eminge sisira,
"Reighi omo eregoseva? Ominda ya buvudo, Donki (donkey) da mandi
eni buri edo dighero fetirira, ava tambareva. Donki resena emo, mave
jo viti aminda anumbe deinghae irira. Ava vujege bu furovo dae resena.
31 Vujegururovo, mave 'Redae vujegerevu?' sarira amo, eminge sevu,
'Bajari evia uju etira,' aminge sevu!"
32 Iesu aminge setiri, ne era, donki Iesu sisira ava tambudo, 33 vujegero,
donki ainda totofoi fera ategi useri, "Ne redae donki vujegerevu?"
setero, 34 ne siseri, "Bajari evia uju etira." 35 Aminge sedo, ne donki
mandiá Iesu kena budo iseri. Era buvudo, nenda tamo asugari mendeni
ava kosedo, javureghe donki da gukada fitido, Iesu sonembetero viti
anumbusira. 36 Anumbedo iri, nunda ambo jimbi nenda tamo asugari a
embo boka mendeni kosedo, emboroda dudo ero, nu ainda etoda fetedo
isira. 37 Emboroda ise, enda jiro fumbari Orivi ganasa aminda vosira,
Jerusalem utua iri, Iesu da dorevare digari tuturo edo, roera tomanako
gosusera aindae koko sise, God kena aiyakoe sise nundae sakai siseri.
38 Ne eminge siseri, "Orokaiva, orokaiva! Bajari dae sakai saore! Kini
(King) ni buvuruteresare! Kini Bajari da javoda refira aindae, sakai saore!
Orokaiva! Mainungari utuda irira, a God da duro iká bekáda eregosera,"
aminge koko sido iseri.
39 Aminge sero ningido, Moses da Geka kaifa kakato+ mendeni, natofo
jokáda fetirise Iesu kena siseri, "Ijuga Kato, ninda dorevare se beka
doyore!" aminge setero, 40 Iesu mino nemokena sisira, "Na eminge resena:
ne beka doyarera amo, ghamana eminda fafasirera eimi, koko sarera,"
aminge sisira.

19:41-44 Iesu Jerusalem Dae Sorara Usira.

41 Aminge sedo, Iesu ira Jerusalem utua beká use, nu Jerusalem
embodae sorara usira. 42 Sorara use, eminge sisira, "Na uju beká ava

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

erena: ne mainungari da emboro gido kasama aetevu. Avata ne emboro
tambari dae e jarutereva. 43 Sifo amboda, gitofuimi foa nenda reighi
jimbe birurughedo, enda ghambudo jefuru fuge vitido, aminda viti
jarige jokáda vosarera. 44 Vosedo, nenda reighi sosighi edo, nenda natofo
isambu daoro amomonjegarera. Nenda reighi ghamanai itero irira ava
bejoro, aveverege vose dadabarira. Ainda beká mo: God nemokena
orokoá ojighira utua erira ava, ne erebuneva," aminge sisira.

19:45-48 Iesu Ira God Da Kambo+ Aminda Tere Fetedo, Ghoghora Sisira.

(Matthew 21:12-17; Mark 11:15-19; John 2:13-22)

45 Iesu ira God da Kambo+ aminda tere fetedo, tuturo edo, bisnis
(business) embo aminda ofero,[o] ava gido ondisira. 46 Ondise, nemokena
sisira, "God setiri nunda Geka jokáda geka eni gembero irira amo, eviri:
'Nanda Kambo+ mo, banungari da kambori.'
God aminge sisira. Avata ne teredo amingevo, kambo emo kau tafasara
kakato da dobo a beku da kau avago edo irira!" aminge sisira.
47 Iesu nu sifo evia inono, God da Kamboda+ ijugedo ghusira.
Amingiri, fristi+ da kokotofu, Moses da Geka ijuga kakato+, a evetu
genembo da babojegari Iesu daoro ambare dae kotedo ghuseri, 48 avata
ne emboro jo tambaeri. Ainda beká mo: natofo isambu nunda geka
ningari dae uju use, evovodae Iesu de dabade irá ghedo ghuseri, ava sedo,
emboro jo tambaeri.

20:1-8 Iesu Nu Mave Da Javoda, Saramana Edo Ghusira, Aindae Ategi Useri.

(Matthew 21:23-27; Mark 11:27-33)

20 1 Sifo eni, Iesu God da Kamboda+ dengoro induduse, God da
Bino Eveva ava vironu siri, fristi+ da kokotofu, Moses da Geka
ijuga kakato+, a evetu genembo da babojegari fera buvudo, 2 numokena
siseri, "Se ningore! Mave setiri ni saramana emo eresi? Ni mave da
javoda, geka emo vironu resesi?" setero, 3 Iesu mino nemokena sisira,
"Nambarago nemokena geka dabako ategi arena. Einda mino sareva amo,
na mave da javoda ojena amo, isagha saono ningareva. Sevu ningone!
4 John Bafataito Ari Kato, mave da javoda evetu genembo bafataito edo
ghusi, evetu genembo da javoda, ai, God da javoda?"
5 Aminge setiri, ne tuturo edo tofo tofo beisiga use, se nininguseri,
"Namonde kau nange nange sareri? Namonde 'God da javoda bafataito
edo ghusira,' sarera amo, nu sarira, 'Ne redae John jo tumondae usevu?'
sarira. 6 O kotugo namonde 'Evetu genembo da javoda bafataito edo

---

[o] **19:45** Afige, geka **Matthew 21:12** ainda duruda tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ghusira,' sarera amo, natofo eminda totorugetera eimi, namonde
ghamanai darera. Ainda tuka mo: evetu genembo digari koteraera amo,
John nu God da feroveta eniri," aminge sedo 7 bunise, Iesu kena siseri,
"Namane erebunera," 8 Setero, Iesu nemokena sisira, "Avori, nambarago
mave da javoda saramana eraena, nemokena jo saono ningae areva."

20:9-18 Vare Kaifa Kakato Da Kasiari.
(Matthew 21:33-46; Mark 12:1-12)

9 Aminge sedo, Iesu nu natofokena jovereghedo, kasia evia sisira,
Genembo eni aira vare simbugedo vaini da asi ava govetira. Govedo,
furu dighi birurughetira. Ainda amboda, nu asi vuji da muka ava simbari
vosari bari dae sedo, bako ghambira. "Kasia eni ningovo dae resena.
Genembo eni aira, vare simbugedo vaini (wine) da asi ava govedo, vare
amo evetu genembo mendeni saramana use, moni futururoro bari dae
sedo, mutira. Evetu genembo aimi vare ava kaifa ero, nu dodo aira,
reighi eninda ghousago irei. 10 Avori, asi vuji bambari da sifo buviri
gido, vare numamoá nunda boanda bari dae sedo, nunda saramana
kato eni dirigetiri, vare kaifa kakatokena aira. Aira buviri, vare kaifa
kakato saramana kato aikena roera eni jo mutae, nu sandi dedo
ondero jovereghe aira. 11 Amingetero gido, vare numamo sekago nunda
saramana kato eni dirigetiri aira buviri, vare kaifa kakato numokena
roera eni jo mutaeri. Ne eredo, nu dere jise avoda de ondero, jovereghe
aira. 12 Amingetero gido, vare numamoá sekago nunda saramana kato eni
dirigetiri aira buviri, vare kaifa kakato numbarago de babasegedo ondero
sumbira. 13 A gido, vare numamo tofo mandi kotetira, 'Na emingarena.
Nanda mandi dubo bu gogoghomberaena ava, dirigaono yarira. Nu
kakara arera tanojo,' aminge kotise, nunda mandi ava dirigetiri aira.
14 Avata vare kaifa kakato ne numoá gosuse, tofo tofo se ningeri, 'Mandi
omo, vare einda numamo da mandiri. Amboda vare emo, nune barira.
Ava sedo fuvu, namonde nu daoro ambari, vare emo namondeda tofodae
baore!' aminge sedo, 15 ne eredo mandiá, vare jokáda sandi jumbudo
aera, isaghada buvudo detero ambira.

"Avori, kote givu! Vare numamoá eredo foama, vare kaifa kakato
aikena nange ari? Saono ningove! 16 Nu foama vare kaifa kakato amo
dari amboro, vare budo evetu genembo mendeni kena mutari nene kaifa
arera," Iesu aminge setiri dadabetiri, natofo siseri, "Agá! Amo erama
siroreure!" siseri. 17 Setero, evetu genembo mendeni, nu nange imboe
edo ighagha arera, ava kasama aoro dae sedo, Iesu dombu gongosedo
natofokena sisira, "Aminge sareva amo, kote givu! God da Geka evia
resira, einda tuka mo rejori?

'Ghamana eni, kambo itari kakatoi imboe edo fugutusera ava, Bajari
nune budo

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tutumbidae sedo fiti simbugedo, aminda tuturo edo, nunda kambo
itari dae erira.'
God da Geka aminge resira. 18 Avori, na eminge resena: mave ghamana
etoda durarira amo, nu de gite ambarira. O ghamana aimi maveda etoda
du fatarira amo, nunda tamo fati tafere ari ambarira," aminge sisira.

20:19-26 Iesu Ava Dederuse, Ne Takesi Ombari Da Susu Aindae Ategi Useri.
(Matthew 22:15-22; Mark 12:13-17)

19 Iesu aminge setiri, Moses da Geka ijuga kakato+ a fristi+ da
kokotofu, ne Iesu sandi bundari dae kotiseri. Ainda beká mo: ne kasama
useri, Iesu nendae sedo vare da kasia amo sisira. Avata ne natofo da
kotari aindae oju edo, Iesu dotero isira. 20 Ava sedo, Iesu nange geka
sembae eni sari, nu sandi budo gavana da kotofukena mutoro gavana da
javoda koto aetera ava kotise, ne evetu genembo mendeni dirigetero aera,
geka beká sariguse ategi mendeni mendeni useri. 21 Ava kotedo, ne derari
kakato gategetero era, Iesu kena buvudo siseri, "Ijuga Kato, namane
kasama erera: ni sifo ghousa evia, geka bekáda sise ijugeraesa. Ni evetu
genembo da kotari amo jo oju ae use, God da uju avanembo ijugeraesa.
22 Ava sedo, se ningore! Namondeda Agho Dari nange resi? Namondeda
gitofu Rome embo da kotofukena takesi ombarera, ai tefo? Ava se
ningore!" aminge setero, 23 ne numo derari[p] dae kotido fusera ava, Iesu
kasama usira. Kasama edo, Iesu nemokena sisira, 24 "Moni eni ijugevu
gaone! Moni tamonda, dangio a javo emo, mavedari?" setiri, ne siseri,
"Rome embo da kotofu, namonde Caesar seraera, nundari." 25 Setero, Iesu
nemokena sisira, "Avori, Caesar da tofo amo, Caesar dae mutuvu bare!
A God da tofo amo, God dae mutuvu bare!" aminge setiri, 26 ne ningido
buniseri. Natofo da dombuda Iesu dederusera avata, nu geka eko eni jo
sae usira. Nu geka eveva sisira, aindae ne dudukughedo beka dadabuseri.

20:27-40 Ambarida Ghe Jebuge Erari Mo, Kau Mavegori?
(Matthew 22:23-33; Mark 12:18-27)

27 Jusi embo da mendeni aindae Sadusi embo+ seraera. Sadusi embo+
resena emo, ne eminge kotise seraera: ambari embo jo sekago jebugedo
erae arera. Avori, Sadusi embo+ ainda mendeniimi fera, Iesu kena ategi
useri, 28 "Ijuga Kato, God setiri, Moses nu namondedae Agho Dari evia
gefusira:
'Genembo mave evetu fitido, mandi sasingu jo sirorae iroro ambarira
amo, nunda ambo bego eniimi roriá, ambari embo ainda veka
sirorare dae sedo, fitarira.'

---

[p] **20:23** Afige, geka **Matthew 22:18** ainda duruda tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

29 "Avori, kiki eni sari dae erera. Ningi! Genembo dabako ainda vide
jamena 7 ava siroredo iriari. Bego mo, nu evetu fitira ava, sasingu jo
sirorae irero nu ambira. 30 Ambiri, roriá nunda diroruimi fitira. Fitira
ábarago, sasingu eni jo sirorae etero nu ambira. 31 Aminguse, fifitero
refara, ambo nemboi bu fitido irara, nu barago ambira. 32 Ainda amboda
beká, roriá barago ambira. 33 Avori, se ningore! Amboda evetu genembo
isambu jebuge erariá seraesa. Gegenembo isambu 7 evetu dabako ava
fifituseri. Ava sedo, iria edo erari da sifoda, evetu amo maveda evetu ari?
Bego aindari, o ambo aindari, ai maveda evetu ari? Ava se ningore!"
34 Setero, Iesu mino nemokena sisira, "Oroko emo, evevetu vai eraera, a
gegenembo evetu fitiraera. 35 Avata God sari sifo amboda evetu genembo
eveva, ambarida ghe jebuge erarera ainda sifo aminda, genembo evetu
jo fitae arira, a evetu genembokena jo vai ae arira. 36 Ne aneya da kau
avavaga irarera, jo ambae arera. 37 Kotugo, evetu genembo ambarida ghe
jebugedo erarera ava, Moses numbarago tofo mandi ijugusira. Avaraka
ika veveyako ainda jokáda gambudo bubura iri gosusira ainda sifoda,
Moses da nombuamane anakora sirivo usera aindae, God nu geka evia
setiri Moses gefusira:

'God, nembuamane Abraham, Isaac, a Jacob anakora endada irise,
tumonduse iriara,
ã kotugo oroko tumonduse irera amo, namori.'

38 God aminge sisira aindae, namonde kasama erera: ambari embo jo
amboro dadabaeri. Ava sedo evetu genembo isambu, ambari embo a
jebuga embo isasambu God da dombuda jebuga irera," aminge setiri,
39 Moses da Geka ijuga kakato+ mendeni aminda fetirise, Iesu da geka
ava ningido siseri, "Ijuga Kato, setesa amo, eveva bekári." 40 Aminge sedo,
Iesu da geka eveva ava ningido, ne sekago ategi ari buniseri.

20:41-44 Keriso Mo, Nu Maveda Mandiri?
(Matthew 22:41-46; Mark 12:35-37)

41 Iesu tuturo edo, nemokena ategi usira, "Mendeni seraera: God evetu
genembo sonembuse, Genembo eni mutari dae sisira amo, David da
mandiri. Amo nange reseri? Kote givu! 42 David nu tofo mandi God Da
Yaru Divari Buku aminda, Keriso dae eminge gefusira:

'Bajari nu nanda Bajarikena sisira,
"Fu, nanda ungo gimandukena anumbiraso, 43 ninda gitofu ninda
fakina ava gosururoro,
ne de bundedo bu foama, ninda ata duruda fitono fafasaore," Bajari
aminge sisira,'

ava David gefusira. 44 Avori, genembo mo, nunda sasingu da bajariri. Mandi
eni jo viti numamo da bajari ae aeti. Ava sedo David, Genembo amboda
furarira ava kotise, 'nu nanda Bajari' sisira amo, nu jo tofo nunda mandi

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ava kotise saeri. Nu Genembo aindae igheghi use, nunda Bajari arira ava sise sisira. Ava sedo, geka seraera amo, jo inono iraeri," aminge sisira.

20:45-47 Moses Da Geka Ijuga Kakato+ Dara Emingedo Ghuseri.
(Matthew 23:1-36; Mark 12:38-40)

45 Evetu genembo isambu Iesu da geka niningero, nu nunda ambo
jimbikena sisira, 46 "Moses da Geka ijuga kakatodae+ eminge resena:
nenda irari ava ijuje gi gogoghombevu! Ne emingeraera. Natofoi nendae
sakai saoro dae sedo a nemo kakara aoro dae sise, nenda tamo asugari
koburu edo deingheraera. Deinghudo ya ombari vasada buvuruturoro
gido, evetu genembo tumo bainghedo, nemo tumondedo kakara use
ategi e gogoghombaoro dae sise, uju eraera. A nenda uju mo: ne kirumo
a banungari dae use, totofo nenda fisi da uju ava kotise, anumbari vasa
eveva vanembo gategeraera. 47 Ne roriri da kambo a gugua ava nenda
tofodae ruruse, ya God da Kamboda+ tere fetedo, natofoi nemo gido,
sakai saore dae sise, ghousa futo banungeraera. Avata God nu aindae
sedo, sifo amboda nemokena mino eko beká ava mutarira," aminge sisira.

21:1-4 Rori Da Jobari.
(Mark 12:41-44)

21 1 Etiri dadabetiri, evetu genembo iti susu fafode aimi fera, God
da Kamboda+ God kena joba fifitero, Iesu gosusira. 2 Ava gosiri,
rori eni makasi beká aimi fira, moni+ ingigago veveyako beká etoto,
inono 10 toea da kaugo, ava fifitiri gosusira. 3 Gido sisira, "Na nemokena
geka beká resena. Rori eregoseva omo, nu makasi bekári. Avata nu joba
fitira amo, teria bekári. Mendeni da mo, jo nune fitira, ainghae inono
iraeri. 4 Ainda beká mo: mendeni mo, ne guguaderi, avata ne itako fiteri.
Rori omo tefo bekári, avata nu isambu fitira," aminge sisira.

21:5-28 Enda Dadabururari, Tano Mendeni Sirorari Garera.
(Matthew 24:1-31; Mark 13:1-27)

5 Evetu genembo mendeni God da Kamboá+ gosuse, aindae sakai
siseri. Nunda ghamana garigo, a joba mutero aimi etero gari eveva usira,
aindae sedo sakai siseri. Sakai sero, Iesu nemokena sisira, 6 "Kambo omo
ne kotise reseva? Avori, ningivu! Na nemokena eminge resena. Gitofuimi
foama Kamboó de bejoro, oinda ghamana aveverege vose dadabarira
ainda amboda, ghamana eniko jo nunda vasa ireira, aminda irae arira,"
aminge setiri, 7 ne numokena ategi useri, "Ijuga Kato, setesa amo, nanjigo
sirorari? Sifo ava, nange kasama aeteri? Sifo resesa foa utua ururarira
amo, namane tano rejoá sirorari gosuse aminda kasama areri?"
8 Aminge ategi etero, Iesu nemokena sisira, "Ditii gosuse kaifa evu!
Erama, evetu genembo mendeni nemo dederuse gungubo sarera, ava

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tumondeove! Ainda tuka mo: evetu genembo digari foama, gungubo
eminge sarera, ‘Evetu Genembo da Koro+ namori,’ o ‘Sifo buvira.’
Aminge sarera amo, nenda geka erama ningido, ainda amboda amboda
eove! 9 Ne tataya a isoro da bino ningareva amo, erama oju eove! A
nu sirorarira avata, enda emo jo sifo aminda dadabae arira,” aminge
sedo, 10 Iesu sekago sisira, “Natofo mendeni mendeni a gavana mendeni
mendeni eredo, tofo tofo isoro arera. 11 Endada, dumo teria beká fururari,
baimara a taono ekoko ava buvudo gharira. Utuda, ne tano ekoko a gari
dombu eni dombu eni ava sirorari gareva.
12 “Avata roera resena evia, jo sirorae irari, ainda gitida, evetu
genembo mendeniimi foa ne sandido, nemokena fakarago aoro mema
tambareva. Ne budo yaoro dengoro indari da kambo+ mendeni aminda,
koto aovo ne budo diburada fitarera. Ne namoá tumonderaeva aindae
sedo, ne sandi bu yaoro, gavana da babojegari a kini (king) mendeni
da dombuda fetedo koto areva. 13 Ne koto use, nanda Bino Eveva ava
osa sirurovo ningarera. 14 Avata ainda sifoda, ne rea sareva aindae, erá
koteove! 15 Ainda beká mo: nane sonembururono, ne dubo kotise vironu
evevago a bouvugo ava saovo, namondeda gitofu mino sari bunarera.
16 Nenda nei nimamo, nano namendi, ai ghasovu, a nenda kokomana ne
ighagha edo mutoro, ne mendeni, gavanaimi daoro sirivo areva. 17 Ne
namoá tumonderaeva aindae sedo, evetu genembo isambu ne imboe
arera. 18 Avata erama oju eove! God Afa kaifa ururari, ne ambarida
ghe eredo jebugareva. 19 Ava sedo, fakina edo fete gogoghombevu!
Amingareva amo, God sari ne jebugareva.
20 “Gitofu da isoro kakatoimi, Jerusalem jimbe birurughururoro gareva
amo, ne kasama areva, ‘Jerusalem oroko ava de bejedo sosighi arera.’
21 Ne Frovensi Judia eminda irareva amo, eredo sumbu yasivu, doriri
ominda jungove! Ne Jerusalem eminda irareva amo, totoi buvudo yasivu!
Ne ajagha irareva amo, erama Jerusalem eminda fureove! 22 Ainda
sifoda, God da Geka rejodae resira amo, beká sirorurari God da janje eko
eminda isagha ari garera. 23 Mará! Na, evevetu mave sifo aminda tamo
bouvu edo irarera aindae, dubo mema erena. Ainda beká mo: evevetu
sifo aminda kaurighae irarera, o sasingako veveyako ami futuse irarera
amo, ne sumbari dae ató barago use, mema mindafugo ava itatamarera.
God nu reighi Israel eminda a Israel embokena, nunda janje eko ijugari
mema teriago beká ava itatamarera. 24 Israel embo mendeni mo,
gitofuimi daoro sirivo arera. A mendeni mo, bu ya reighi eninda oriro
aoro, oro eninda saramana kakato arera. Amingururoro, Israel embo da
gitofuimi reighi emo jighiroro, God sifo fifitusira ava foa buvari gido,
reighi emo dodo yarera.
25 “Utuda, ijiimi, inuaimi, a damanaimi God tano ururari garera.
Endada, eva tomanako eko, maso a vorughae sufururoro, gavana

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mendeni nenda natofode gido oju edo bunarera. 26 Utu da fakina
raugo ururari, iji, inua, a damana da usasa sembae janimbuse, sembae
sufururoro evetu genembo garera. Gido, enda barago totoi sembae
ururari, ava gosuse sifo tufako kaifa use, ojuimi jinongu tambarera.
27 Amingururoro, Evetu Genembo da Koro+ foroga jokáda, fakina a usasa
tomanako ainghae vose fururururari garera. 28 Roera resena evia, tuturo
edo sirorurarira amo, ere fetedo tumo fainghevu! Ainda beká mo: nenda
jebuga a sonemba foa buvari dae use arira," aminge sisira.

21:29-33 Ika Kayuyu Da Kasiari.
(Matthew 24:32-35; Mark 13:28-31)

29 Iesu tuturo edo, kasia evia nemokena sisira, "Ika mendeni a ika
kayuyu kote givu! 30 Tunó seka yaughururari gido, kotareva, 'Borija da
sifo buviri, beká jighari dae erira,' ava kasama areva. 31 Kau daba aminga
ava, roera setena ava sirorurari gareva amo, ne kasama areva, 'God
nunda natofo+ kaifa ari da sifo ojighira utua erira.'
32 "Geka evia kotovo dae sise resena! Roera setena ava sirorurari, evetu
genembo oroko siroredo endada irera einda mendeniimi garera. Mendeni
ambarera, avata mendeni jo ambae iroro sirorari garera. 33 Utu enda
dadabarira avata, nanda geka mo, jo dadabae arira, evovodae irarira,"
aminge sisira.

21:34-38 Iesu Numo Kaifa Aoro Dae Sisira.

34 Aminge sise, nu sisira, "Kaifa e gogoghombuse irivu! Erama uvu
bayau kotise, nenda fakina isambu tamo a fisi da uju aindae muteove!
Amingareva amo, Ategi da Sifo foa buvari ne bunareva. 35 Kau oka kotae
sumbudo votoda omburaira aminga ava, evetu genembo isambu bunedo
iroro, Sifo amo foa buvari aminda ombarera. Erama amingeove dae sise
resena! 36 Fakina edo, roera eko setena aimi, nemo gambeure dae sedo,
evovodae kaifa gigita use, banunguse irivu! Veka eveva vanembo use,
sifo amboda ya ivugaghae, Evetu Genembo da Koro+ da dombuda buvu
fetari dae sedo, banunguse irivu!" aminge sisira.
37 Sifo aminda, Iesu nu ataeghae ya God da Kambo+ aminda dengoro
indido, tumbaghae jovereghe foa, enda jiro fumbari javo Orivi aminda
avido ghusira. 38 Amingeari, natofo isambu ataeghae beká eredo, Iesu da
geka ningari dae sedo, ya God da Kambo+ aminda teredo ghuseri.

22:1-6 Iesu Daoro Ambare Dae Sedo, Manaka Garuseri.
(Matthew 26:1-5, 14-16; Mark 14:1-2, 10-11; John 11:45-53)

22 1 Yisti Kanangara Ari da Kirumo+, o Jarige Yari da Kirumo+
seraera amo, fira utua iri, 2 fristi+ da kokotofu a Moses da Geka
ijuga kakato+ tuturo edo, Iesu daoro ambare dae, emboro kakova useri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Amingusera da beká mo: ne natofodae oju useri. 3 Amingero, Satan ira
Judas kena asugedo nunda janje jokáda teterusira. Judas resena emo,
nu Keriot embori. Iesu da ambo jimbi 12, ainda eni numori. 4 Satan
numokena asugetiri, Judas nu eredo ira, fristi+ da kokotofukena a God
da kambo+ da kaifa kakato da giti jigharikena buvudo, Iesu ava aito
use nenda ungoda fitari dae sisira. 5 Aminge setiri ningido, ne ivuga edo
Judas kena moni mutari dae siseri. 6 Setero, Judas nu 'avori' sedo tuturo
edo, Iesu nange ufena budo nenda ungoda fitaetira, ainda emboro ava
kakova usira.

22:7-13 Iesu Nunda Ambo Jimbide Dabade, Jarige Yari Da Kirumo+ Ava Simbuguseri.

(Matthew 26:17-25; Mark 14:12-21; John 13:21-30)

7 Yisti Kanangara Ari da Kirumo+ ainda sifo kakara tuturo ari dae iri,
natofo Jarige Yari da Kirumodae+ sifi (sheep) da mamandi de ojarera da
sifo fira buvurutusira. 8 Sifo aminda, Iesu nu, roera simbugaoro dae sedo,
Peter nengae John ghae diriguse nemokena sisira, "Yasivu, Jarige Yari da
Kirumo+ namondedae sedo simbugaove!" 9 Aminge setiri, ne ategi useri,
"Namane vasa ningiaminda ya kirumo simbugareri?" aminge setero,
10 Iesu nemokena sisira, "Ningivu! Yasivu Jerusalem aminda teredo,
genembo eni okia bu uvu dimbudo, fururari tambodo, nunda amboda
yasivu! Nu reda ya terarira amo, vasa daba aminda yasivu teredo,
11 kambo numamo aikena sevu, 'Ijuga kato eminge setira, "Na vasa reda
teredo, nanda ambo jimbide dabade, Jarige Yari da Kirumo+ simbugedo
mindareri?" ' 12 Aminge saovo, nune ne bu ya kambo duruda, a dodo, viti
vasa ikáda ijugari gareva. Vasa eveva mo, aminda simbugetero irira, ava
tambareva. Namondedae sedo, kirumo aminda simbugevu!"
13 Iesu aminge setiri, ne era, roera isambu Iesu sisira ava tambudo,
Jarige Yari da Kirumo+ aminda simbuguseri.

22:14-23 Bajari Da Kirumori.

(Matthew 26:26-30; Mark 14:22-26; 1 Corinth Embokena 11:23-25)

14 Ungobu iri bayau mindari da sifo buviri, Iesu nunda ambo jimbide
bayau mindari dae, teredo anumbuseri. 15 Anumbetero, nu sisira, "Na
oroko mema itatamarena. Avata giti Jarige Yari da Kirumo+ emo,
namonde dabade mindari dae uju beká ava erena. 16 Na kirumo emo
sekago jo mindae irono, ainda beká ava sirorari, God Afa nunda natofo+
tofo mandi kaifa ururari mindarena."
17 Aminge sedo, nu agha bu jighiri eretiri, God kena 'aiyakoe' sise
nemokena sisira, "Vaini (wine) emo budo, soro e mindivu! 18 Na
nemokena eminge resena: na vaini (wine) jo mindae irono, God foa
buvudo nunda natofo+ kaifa ururari ainda sifo aminda, na sekago

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mindarena." 19 Aminge sedo, farava budo God kena 'aiyakoe' sedo, jighi
embebegedo nemokena futuse sisira, "Nanda tamo nendae sedo erefutena
evirere. Bu mindivu! Kotugo evia bu rise, na kotedo ghevu!" 20 Bayau
mindero dadabetiri, kau daba aminga ava, Iesu nu agha budo, nemokena
futuse sisira, "God nune beka gagojuse, numokena ya buvari da emboro+
seka, nanda ororoimi afigari sisira amo, eviri.
21 Avata na, eminge resena: mave namoá aito arira amo, nu eminda
namonde dabade anumbirera. 22 Evetu Genembo da Koro+, nu God da
uju ava use ambarira. Avata genembo mave numo aito ari ai ambarira
amo, nu mema a bouvu teriago ava barira," 23 Aminge setiri ne
dudukughedo, tuturo edo totofo bunise se nininguseri, "Iesu resira omo,
mave ari?" aminge se nininguseri.

22:24-30 Iesu Da Duruda Mavejori, Ava Sise Beisiga Useri.
(Matthew 20:24-28; Mark 10:41-45)

24 Aminge sise ne tuturo edo, mave Iesu da duruda bajari aetira, aindae
beisiga useri. 25 Amingero, Iesu nemokena sisira, "Enda da kokotofu, ne
kovionoghae seoro nenda natofo nenda geka ningido ava eraera. Ava edo,
ne kaifa sembae use, evetu genembo nendae 'kavevera kakatova' saoro
dae sise eraera. 26 Avata ne jo amingae areva. Bebego ne, nenda ambobo
tavo ari dae sedo, jovereghe ambo da kaugo areva. A kokotofu ne, nenda
sabua tavo ari dae sedo, jovereghe sabua da kaugo areva. 27 Mavejo mo
teriari? Anumbirá gheraira avori, o bayau muturaira, avori? Anumbirá
gheraira amo, nu teriari. Avata namo, nenda jokáda nendae sabua+
eraena.
28 "Namonde dabade deinghuse mema tafureono nanda karona edo
ghusevu. 29 Ava sedo, kau nanda Afa namokena fakina muteari, evetu
genembo kaifa eraena, kau daba aminga ava, na nemokena fakina
mutono kokotofu areva. 30 Na sifo amboda evetu genembo reda kaifa
arena aminda, ne namonde anumbedo bayau dabade mindarera. Kotugo,
ne kokotofu da avo anumba 12 aminda anumbirise, Israel embo da oro
isambu 12 ava nene kaifa edo ghareva," aminge sisira.

22:31-34 Peter Iesu Ighagha Arira Ava, Iesu Nu Giti Osa Sisira.
(Matthew 26:31-35; Mark 14:27-31; John 13:36-38)

31 Aminge sise, Iesu sisira, "Simon, dengoro jave nininguru! Satan nu
God kena benunu sisira: God nange doyari nu foa, nenda fakina dere
gosuse ijujaeti. Amo, ne fakina areva, ai, tefo? 32 Avata, ninda tumondari
inono ari fetaso dae sedo, na banungumutani. Ni namokena jovereghedo
foa, fakina baresa amo, ninda nano namendikena fakina futuse kaifa
aresa!" 33 Aminge setiri, Simon Peter numokena sisira, "Bajari, ni dibura
aresa amo, nangae arera, o ya ambaresa amo, ábarago nangae dabade ya

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ambarera," aminge setiri, 34 Bajari numokena sisira, "Peter, na nimokena
resena: sifode kokora sifo jo karigae irari, ni na umbu etodaba naká
ighagha aresa," aminge sisira.

22:35-38 Dara Furarira.

35 Ainda amboda, Iesu nemokena sisira, "Ne giti dirigeteno iseva amo,
ne javo, ata asugari, a roera isambu dodo isevu. Roera inono etiri isevu,
ai tefo?" aminge setiri, ne siseri, 'Inono bekári.' 36 Setero, Iesu nemokena
sisira, "Avata oroko nemokena eminge resena. Nemokena ati o javo
irarira amo, buvu! Nemokena isoro da kaiya tefo irarira amo, avori,
nenda tamo asugari mendeniimi oriro edo, eni ombuvu! 37 Ai resira amo:
God setiri nunda Geka aminda, nandae sise eminge gefuseri:

'Tafasara kakato deoro sirivo eraera aminga ava, detero nu
ambududurusira,'

Ainda geka a geka mendeni mendeni nandae sise gefusera amo, oroko
isagha ari dae erira," aminge setiri, 38 ne nunda geka da tuka ava
kasiguse numokena mino siseri, "Bajari, gi! Isoro da kaiya etoto naká
evirere," setero, nu sisira, "Avori, geka eminda tano e doyore!" sisira.

22:39-46 Iesu Nunda Ambo Jimbide Dabade, Enda Jiro Fumbari Javo Orivi, Aminda Banungari Dae Sedo Iseri.

(Matthew 26:36-46; Mark 14:32-42)

39 Aminge sedo, Iesu nu javi edo, enda jiro fumbari javo Orivi ya ghedo
ghusira, aminda isira. Iri, nunda ambo jimbi nunda amboda iseri. 40 Era
vasada buvudo, nu nemokena sisira, "Erama Satan foa nemo dereuri
ari ekoko eove dae sedo, banunguse irivu!" 41 Aminge sedo, nu eredo
nunda ambo jimbi dodo itako soka ira, kauboi dadarigedo banungusira.
42 Banunguse sisira, "Afa, ni uju aresa amo, mema teria namokena refira
evia, saso darigaeti. Avata jo nanda uju ava ae arena. Ninda uju ava
arena," aminge siri, 43 aneya utuda ghe fira, fakina mutari dae, numokena
isagha usira. 44 Etiri, Iesu nu mema itatamuse ininighae banungiri, nunda
ófofo kau ororo da kaugo ava buvurutusira.
45 Banungetiri dadabetiri, Iesu eredo jovereghe nunda ambo jimbikena
ira buvudo, ne fafasedo avéro gosusira. 46 Gido sisira, "Ne redae fafase
ravevu? Ere banungevu, erama Satan foa nemo dereuri ari ekoko eove
dae sise resena!"

22:47-53 Iesu Sandi Bundiseri.

(Matthew 26:47-56; Mark 14:43-50; John 18:3-11)

47 Iesu aminge siri, nunda ambo jimbi 12 ainda eni javo Judas, emboro
ijugiri gegenembo mendeni fuseri. Fera buvero, Judas Iesu muno ari dae
sedo, ira numokena buvurutusira. 48 Buviri, Iesu Judas kena sisira, "Geka

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bekári? Ni namoá nati joká doruse, gitofukena aito eresa, ai?” aminge
setiri, 49 Iesu da ambo jimbi mendeni nemonde fusera amo, Judas da ari ava
gido, gegenembo rea ari dae usera ava kasama edo, Iesu kena ategi useri,
“Bajari, namonde kaiyai jaore, ai?” aminge sero, 50 nenda eniimi fristi+ da
giti jighari ainda saramana kato da dengoro gimandukena ava je gafugetiri
dudurusira. 51 Etiri, Iesu sisira, “Erá amingeove!’ Sedo, saramana kato da
dengoro bu fitiri takegha usira. 52 Takegha etiri, fristi+ da kokotofu, God
da Kambo+ kaifa kakato da babojegari, a evetu genembo da babojegari
numo sandari dae buvurutusera, aikena sisira, “Ne redae kaiya a gandigha
budo, namo sandari dae refevu? Na jo tafasara kato iraeri. 53 Namonde sifo
ghousa God da kamboda+ irise, ijugedo ghusena amo, nangusiraimi na
aminda jo sandae edo ghusevu. Avata oroko Satan da fakinaimi, kau tumba
da kaugo, reighida erejirira,” aminge sisira.

22:54-62 Peter Nu Iesu Ighagha Usira.
(Matthew 26:57-58, 69-75; Mark 14:53-54, 66-72; John 18:12-18, 24-27)

54 Setiri, gegenemboá Iesu sandi budo era, fristi+ da giti jighari ainda
kamboda teteruseri. O Peter mo, nu itako ambokena fetiriri, ne giti ero, nu
amboda amboda udo ira kambo ofotighi aminda buvurutusira. 55 Kambo
ainda ofotighi aminda avaraka usetero iriri, ira teterusira. Teredo ira,
avaraka tinguda evetu genembo mendeninde dabade anumbusira.
56 Saramana kato gagara eni fira, Peter anumbiriri gido, tataseguse sisira,
“Genembo emo, Iesu ghae deinghedo ghusira.” 57 Setiri, Peter ighagha use,
mino numokena sisira, “Evetu, ni genembo resesa amo, na bunari bekári.”
58 Aminge setiri ainda amboda, genembo eni fira Peter gido numokena
sisira, “Nimbarago nunda eniri,” setiri, Peter kovionoghae numokena
sisira, “Tefo, a jo namo iraeri.” 59 Ainda amboda, itako[q] fetedo, genembo
eniimi fira kovionoghae sisira, “Geka bekári. Genembo emo nu Galilee
embori. Ava sedo, nu Iesu da eniri,” aminge setiri, 60 Peter mino numokena
sisira, “Ni gungubo beká resesa! Na bunariri,” sisira.
61 Aminge siri, kokora sifo karigusira. Etiri, Bajari nu jovereghedo,
Peter ava tatasegiri, nu Bajari geka rea sisira, ava kotisira. “Sifode kokora
sifo jo karigae irari, ni na umbu etodaba naká ighagha aresa.” 62 Peter nu
ava kotedo, ira buvudo isaghada fetedo, sorara janjagughae usira.

22:63-65 Iesu Dere Jise Doruseri.
(Matthew 26:67-68; Mark 14:65)

63 Amingiri, isoro kakato Iesu kaifa usera aimi, ne Iesu dere jise
doruseri. 64 Diti gajedo doruse siseri, “Ni God da feroveta eniva seraesa.

---

[q] **22:59** Tuturo eminda, *‘itako fetedo’* gefusera amo, tamo foyago da gekaimi *‘one hour’* resira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ava sedo, javo se namane ningore! Ni mave eredori?" aminge siseri.
65 Aminguse, numoá dere jise, geka ekoko mendeni mendeni numokena
siseri.

22:66-71 Iesu Jusi Embo Da Babojegari Da Dombuda Fetetiri, Koto Useri.

(Matthew 26:59-66; Mark 14:55-64; John 18:19-24)

66 Sifo atetiri, Jusi embo da babojegari, fristi+ da kokotofu, a Moses da
Geka ijuga kakato+ fera totorugetero, mendeni Iesu unumbe budo fera
teteruseri. 67 Teretero, kokotofu Iesu kena ategi useri, "Se ningore! God
evetu genembo da ari ekoko kote doyari dae sedo, Genembo eni mutari
sisira amo, nimori, ai, jo nimo iraeri?" aminge setero, nu mino nemokena
sisira, "Na rea sarena amo, ne jo tumondae areva. 68 O nane ategi arena
amo, ne mino jo sae areva. 69 Avata na nemokena eminge resena: Evetu
Genembo da Koro+ oroko tuturo edo, God Fakina Kato ainda ungo
gimandukena anumbedo, evovodae irarira," aminge sisira. 70 Setiri, ne
sekago ategi useri, "Ni God da Mandi gido resesa?" setero, nu nemokena
sisira, "Reseva avori!" aminge setiri, 71 ne siseri, "Ningevu! Nu aminge
siri, God da javo eko etira. Geka eni redae ningareri? Nunda ari eko ava,
tofo nunda bekai siri niningerevere!" aminge siseri.

23:1-25 Pilate Da Dombuda Koto Useri, A Kotugo Sekago Herod Da Dombuda Koto Useri.

(Matthew 27:1-2, 11-26; Mark 15:1-15; John 18:28–19:6)

23 1 Aminge sedo, ne isambu eredo Iesu budo, Rome embo da
kotofu frovensi Judia kaifa edo ghusira, javo Pilate aikena iseri.
2 Era buvudo, Pilate da dombuda Iesu dae aji sise, geka eminge siseri,
"Genembo emo, namanenda natofo dederuse, erá nenda Rome embo da
kotofukena takesi ombeore dae sise irá gheraira. A eni mo: nu Keriso
va seraira. Amo, nu tofo kini (king) ari dae sise seraira," aminge siseri.
3 Setero, Pilate Iesu kena ategi usira, "Se ningore! Geka bekári: ni Jusi
embo da kiniri, ai tefo?" setiri, Iesu sisira, "Ava nine resesare."
4 Aminge setiri, Pilate fristi+ da kokotofukena a natofokena sisira,
"Nunda dara eni na jo tambaeri. Saono dibura ari, o saono daoro ambari
da beká eni jo tambaeri," 5 Ningido, ne sekago kovionoghae siseri, "Nu
Frovensi Judia eminda vironu sise, evetu genembo da ghamo derari
erari, titigho aore dae seraira. Nu Frovensi Galilee aminda tuturo edo
fira, eminda kau daba ava eraira," aminge setero, 6 Pilate ava ningido
nemokena ategi usira, "Geka beká reseva? Genembo emo Galilee embori?"
7 setiri, "Ai!" setero ningido, Kini (King) Herod kena bu yaoro dae setiri,
ne Iesu budo iseri. Ainda beká mo: Kini (King) Herod resena emo, nu
Frovensi Galilee ainda kotofukori. Sifo aminda, nu Jerusalem irei.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 Era teretero, Herod nu Iesu gido ivuga usira. Ainda beká mo: nu anakora
Iesu da bino ningido, numo gaetira aindae uju beká ava use irei. Iesu nune tano
eni ari nunda ditii gaetira, ava Herod nu uju usira. 9 Ava sedo, nu Iesu kena
geka mendeni mendeni ategi usira. Avata Iesu mino eniko jo saeri. 10 Ava gido,
fristi+ da kokotofu a Moses da Geka ijuga kakato+ eredo, aji sise Iesu dae geka
ekoko mendeni mendeni kovionoghae siseri. 11 Aminge sedo, Herod nunda isoro
kakatode, Iesu gukai mutudo dere jiseri. Aminguse, nu meka gare dae sedo, ne
tamo asugari eveva ava budo fera Iesu kena asugetero, kini (king) da kaugo etiri,
mutero sekago jovereghe Pilate kena isira. 12 Herod nengae Pilate ghae osogo edo
ghusera ava, sifo daba aminda nengae komana useri.
13 Pilate nu fristi+ da kokotofu, evetu genembo da babojegari, a natofo
isambu aghi etiri fera totorugetero, 14 sisira, "Ne genembo budo ojigheva
emo, 'nune natofo da giti sembae jighari,' ava setevu. Ne aji sise, nunda
dara mendeni mendeni seteva ainda beká mo, na jo tambaeri. Nenda
dombuda koto use, nunda dara eni jo tambae erena. 15 Herod barago, Iesu
da dara eni jo tambae edo, nu mutiri jovereghe namokena ojighira. 16 Na
nanda mendeni saono nu ambíimi dedo, dirigaoro yarira."
17-18 Aminge setiri, natofo isasambu koko sise siseri, "Iesu, dege ambare! O
Barabbas mo, dirige yare!" (Ne Barabbas dae sisera da beká mo: Pilate nu Jarige
Yari da Kirumo+ da sifo aminda mo, dibura embo eni doyeoro foa buvudo
ghusira.)[r] Pilate nu kirumo da agho dari kotise, Iesu doyari yare dae sisira, avata
natofo mo, ne Barabbas ava doyari foa buvare dae siseri. 19 Barabbas resera emo,
nu genembo ekori. Numo diburada fifitusira da beká mo eviri: nu natofo da ghamo
deretiri, ne eredo titigho useri. A eni mo: nu genembo eni detiri ambududurusira.
20 Pilate mo, nu sekago Iesu doyari yare dae sedo, sisira. 21 Etiri, ne numokena
mino koko siseri, "Arafa dege! Arafa dege!" setero, 22 Pilate sekago nemokena
sisira, "Atá, sevu ningone! Genembo einda dara rejori? Numo daoro ambari
da susu eni na jo tambaeri. Ava sedo, nanda mendeni saono nu ambíimi dedo,
dirigaoro yarira." 23 Aminge setiri, ne amboda fumbu aruguse koko teria beká
sise, Iesu arafa dare dae sero, Pilate nu manamana edo 'avori' sisira. 24-25 Pilate
nu natofo da uju ava ningido, amingusira. Amo, nu Iesu arafa daoro dae sisira.
Kotugo genembo eniimi, setiri natofo titigho useri, a nunda komana eni detiri
ambududurusira amo, setiri fira buvurutusira. Iesu mo, nenda uju ava aoro dae
sedo, natofokena futusira.

23:26-43 Iesu Arafa Doruseri.
(Matthew 27:32-44; Mark 15:21-32; John 19:17-27)

26 Ne Iesu budo ise, Sairin embo genembo eni javo Simon, Jerusalem
ghe ira buvurutiri tafuseri. Tambu sandido setero, nu Iesu da korosi

---

[r] **23:17-18** Tuturo 17 da geka, Baiboro (Bible) mendeni ainda jokáda fitero irira. O Baiboro (Bible) mendeni ainda jokáda, jo fitoro teraeri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

fumbudo, Iesu da amboda isira. 27 Iesu da amboda mo, evetu genembo
digariá iseri. Ainda jokáda, evevetu mendeni Iesu dae sedo, soraraghae
nunda amboda iseri. 28 Sorara ero ningido, Iesu jovereghe nemokena sisira,
"Erama nandae sedo sorara eove! Ne Jerusalem embo da eveveturi; ava
sedo, nenda sasingudae a totofo nendae sedo sorara evu! 29 Ainda beká
mo: sifo eko amboda refira aminda, sasingu isambu memai a baimaraimi
sirivo arera. Ava sedo, evetu genembo eminge saoro ningareva, 'Dara, ni
ghaguruderi,' o 'Makoe, ni erovari,' aminge sarera. 30 Sifo aminda, natofo
isambu oju use, nange ambaetera ava kotise, doriri a enda jiro fumbari
aikena sarera, 'Fu, namanenda etoda dudo fatase! Fu, namane gagara
ase!' 31 Ainda beká mo: na nu ambududuruse, mema itatamarena. O ne
ambududuruse, mema teria beká ava itatamareva!" Iesu aminge sisira.
32 Gegenembo etoto naká Iesu de dabade arafa dari dae sedo, budo
iseri. Gegenembo etoto resena emo, tafasara kakatori. 33 Ava budo era,
reighi javo 'Jiro Aghati' aminda buvudo, Iesu tautaimi arafa doruseri.
Tafasara kakato barago arafa doruseri, eni Iesu da ungo gimandukena
a eni umbefukena. 34 Amingetero, Iesu banunguse sisira, "Afa, nenda
ari eko emo kote doyaso dae resena. Erera einda tuka mo, ne bunariri,"
aminge setiri, ne kikindoro garuse, Iesu da tamo asugari ava soro edo
ruruseri. 35 Natofo aminda fetedo gosero, Jusi embo da babojegari Iesu
dere jise siseri, "Nu seari evetu genembo jebugedo ghuseri. Nunda kotari
mo: God evetu genembo da ari ekoko kote doyari dae, Genembo eni
mutari sisira amo, numori. Ava sedo, tofo mandi sonembedo korosida ghe
vose furare!" aminge sero, 36 isoro kakato barago dere jiseri. Dere jise,
era Iesu kena buvudo vaini (wine) dokegha ava futuse, 37 eminge siseri,
"Ni erekotesa amo, ni Jusi embo da kiniri. Ava iraresa amo, korosida ghe
vose fetaso gaore!" 38 Iesu da jiro agada faiyaimi gembudo fitero takegha
usira amo, eviri:

"Emo Jusi embo da Kiniri."

39 Tafasara kato eni arafa dorusera, ábarago dere jise sisira, "Ni God
da sonemba kato eni iraresa amo, tofo mandi sonembedo korosida
ghe vosedo, namane barago sonembe gaore!" setiri, 40 nunda komana
numokena ghoghora sise eminge sisira, "Ni God dae oju aetesi! Namonde
etodaba naka amboro dae seteri. 41 Avata nangae mo, dara usera ainda
mino beká ava ererurera. O genembo emo, nu dara rejo eni jo aeri,"
aminge sedo, 42 nu jovereghe Iesu kena sisira, "Iesu, ni kotofu baresa[s]
da sifoda, na kotaetesi!" aminge setiri, 43 Iesu numokena sisira, "Na
nimokena beka gagojuse resena. Ni oroko nangae dabade, God da vasa
eveva aminda yarera," aminge sisira.

---

[s] **23:42** Afige, **Geka Se Disugari Da Vasa** aminda, geka *Natofo* dae rea gefusera, ava tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

23:44-49 Iesu Ambududurusira.
(Matthew 27:45-56; Mark 15:33-41; John 19:28-30)

44 Isonga (12 koroko) iri, reighi isambu aminda tumba jido iriri ira,
ungobu (3 koroko) iri, reighi sekago usasa usira. 45 Etiri, God da Kambo+
ainda jokáda, nunda vasa kakara ava, erama evetu genemboi tere gido
ambeore dae sedo, embo teria eniimi gajetero ireira ava, soroda ijejege
vose fusira. 46 Amingiri, Iesu koko sisira, "Afa, nanda asisi nine baso
dae erefutena!" aminge sedo, ghamo asegari dotutusira. 47 Ambiri gido,
isoro kakato da giti jighari God dae sakai sisira, "Geka bekári: Iesu nu
genembo evevari."
48 Natofo Iesu da ambari ava gari dae sedo totorugusera, aimi ava
gido, dubo vevera edo, umbebai yafakoda doruse, natida iseri. 49 Evevetu
mendeni Iesu da amboda deinghuse Galilee dodo fusera aimi, Iesu da
dorevare mendeninde dabade, esike fetedo gosuseri.

23:50-56 Iesu Da Tamo Budo Era Furuguseri.
(Matthew 27:57-61; Mark 15:42-47; John 19:38-42)

50-51 Arimatia embo genembo eni javo Joseph, nu genembo eveva
bekári. (Arimatia resena emo, nu reighi eni frovensi Judia amindari.) God
nu namonde kaifa ari[t] sisira, ainda sifo foa buvaetira aindae, Joseph nu
gigita use irei. Nu Jusi embo da bajari eniri. Avata babojegari mendeni,
Iesu daoro ambare dae sedo manaka garusera ava, nu imboe usira. 52 Nune
eredo ira Pilate kena teredo, Iesu da tamo mutari bu ya furugari dae sedo,
benunu sisira. 53 Benunu setiri, Pilate 'avori' setiri, nu ira Iesu da tamo
korosida irisira ava, simbuge bu fitiri vosetiri, embo yokura foyago budo,
aimi doghedo budo ira, nunda ofofo seka ghamana toka basisera, aminda
bu tere fifitusira. Giti ambari embo eni jo bu tere fitae iriara aminda, Iesu
bu tere fifitusira. 54 Jangutari da Sifo fira utua iri, Iesu budo ira furugusira.
55 Evevetu mendeni Iesu da amboda deinghuse Galilee dodo fusera
setena amo, ne Joseph de era ofofoda buvudo, Iesu da tamo nange
fifitusira ava gosuseri. 56 Ava gido, jovereghe kamboda era buvudo, Iesu
da tamo davari da usu ava tumbaghae simbuguseri. Sifo atarira amo,
Jangutari da Sifori. Ava sedo, Agho Dari kakara use, kamboda iriseri.

24:1-12 Bajari Ambarida Ghe Jebuge Erorusira!
(Matthew 28:1-10; Mark 16:1-8; John 20:1-10)

24 1 Fura Tomanako ataeghae beká, evevetu aimi eredo, tamo
davari da usu simbugusera ava budo, ofofoda iseri. 2 Era ofofoda

---

[t] **23:50-51** Afige, **Geka Se Disugari Da Vasa** aminda, geka *Natofo* dae rea gefusera, ava tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

buvurutusera amo, ne ghamana guro gajetero irisira ava, afufedo ira
esike fasiriri gosuseri. 3 Ava gido, teterusera amo, Bajari Iesu da tamo
jo gae useri. 4 Ne bunedo manamana use aminda fetirero, gegenembo
etoto naká aimi nenda demonda sirore fefetererere. Nenda tamo asugari
jaraghari beká ava usira. 5 Etiri gido, evevetu oju use, tumo darido
endada furege fafasuseri. Etero, gegenembo aimi nemokena siseri,
"Jebuga embo mo, ofofoda jo tambae areva. 6 A gido, Iesu eminda tefori.
Nu anakora ambarida ghe jebuge eretira! Nu nemonde dabade irise,
Frovensi Galilee aminda rea nemokena sisira, ava kote givu! Amo eviri:
7 'God nunda ungo sokinembari, gegenemboimi Evetu Genembo da Koro+
budo arafa daoro ambari, sifo etodaba naká dadabari ainda amboda,
ambarida ghe jebugedo erarira,' ava sisira," gegenembo aimi aminge
sero, 8 evevetuá Bajari da geka ava sekago kotiseri. 9 Ava kote jaredo,
ofofo dodo jovereghe era buvudo, rea gosusera a niningusera ainda bino
ava, Iesu da ambo jimbi 11 aikena osa sero, evetu genembo mendeninde
dabade niningusseri. 10 Evevetu resena emo, eni mo Magdara embo evetu
Mary ri. Eni mo Joanna ri. Eni mo James da noi Mary, mendeninde
dabade aimi, ambo jimbikena osa sero niningusseri. 11 Ningido, Iesu
da ambo jimbi ne evevetu ainda geka ava jo tumondae useri. Ne gego
yaru use sariá siseri. 12 Avata Peter eredo ofofoda sumbudo, ira buvudo
andebusira. Andebusira amo, embo vanembo fasiriri gido, eredo bunise
jovereghe natida isira.

24:13-35 Iesu Emboroda Tafuseri.
(Mark 16:12-13)

13 Sifo daba aminda, Iesu da dorevare etoto aimi eredo, Jerusalem
ghedo reighi Emeas aminda iseri. Emeas resena emo, Jerusalem
ghedo yaresa, kau ututu 11 (11 kilometres) avavaga ya buvaresa. 14 Ne
emboroda ise, rea sirorusira ava se niningusseri. 15 Ava se niningero,
Iesu tofo mandi fira nemokena buvudo, nemonde iseri. 16 Nengae Iesu
gosusera amo, 'Nu mavejova?' sedo, buniseri. 17 Iesu nemokena sisira, "Ne
geka rea se niningusse refevu?" setiri, ne bate dombu use fefetuseri.
18 Fetedo, Cleopas nune Iesu kena ategi usira, "Jerusalem aminda
sirorumutara ava, evetu genembo isasambu kasama erera. Ni nangetirai
bunise resesi?" 19 setiri, Iesu numokena ategi usira, "Rejoá sirorumuta?
Sevu ningone!" aminge setiri, ne numokena siseri, "Namane mo,
Nasareth embo javo Iesu dae resera. Nu God da feroveta teria eniri. Nu
God da dombuda a evetu genembo da dombuda, vironu eveva sise, ari a
tano mendeni eari, namane jo gae iriara ava, namanenda gitida siroreari
gido dudukughedo ghuseri. Nunda fakina ijugeari namanenda ditiimi
gido ghuseri. 20 Namonde Jusi embo da babojegari a namondeda fristi+
da kokotofu ne, Iesu daoro ambare dae sedo, numo sandi bundedo, Rome

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

embokena mutero, budo arafa doruseri. 21 Namanenda kotari mo: nune
nunda fakinaimi namane Israel embo sonembari jebugaeteri. Avata numo
arafa detero ambiri, oroko sifo etodaba naká dadabetira. 22 Namanenda
evevetu mendeni oroko ojighera, geka dombu eni setero ningido,
namane dudukugheteri. Ne ataeghae ofofoda aera amo, 23 nunda tamo jo
tambaeri. Ne aminda aneya etoto ava nenda diti mokoi geri. Aneya aimi,
Iesu nu jebugari ava setero ningido, ne jovereghedo ojera, osa setero
ningeri. 24 Ningido, namanenda mendeni ofofoda aera amo, evevetu rea
setera, ava geri. Avata Iesu, ne jo gaeri," aminge siseri.
25 Setero, Iesu nemokena sisira, "Ne gogovara useva ágido, dubo
jo kotae ireva! God da ferovetaimi rea sisera amo, ne anakora
tumondaetevu. Avata ne jo tumondae ireva. 26 Feroveta amo, ne eminge
siseri:

'God nu Sonemba kato mutari sisira amo, foama mema itatamari
dadabari ainda amboda, nunda fakina a usasa barira,"

aminge sise, 27 God da Geka rea nundae resira ava, Iesu afigetiri kasama
useri. Nu Moses da Geka aminda tuturo edo vose fira, God da feroveta da
geka, ábarago afigetiri, nengae ningido kasama useri.
28 Geka se niningudo era, reighi javo Emeas, aminda buvurutuse,
Iesu nu ira darigarigiri gido, 29 ne numoá bureguse ungoda budo siseri,
"Tumba jirari dae erira. Fu, namonde avore!" aminge setero, nu nemonde
era kamboda teteruseri. 30 Teredo, ne bayau mindari dae sedo anumbedo,
Iesu nu farava bu esimbugedo, jighi embebegedo nemokena futiri,
31 ne diti basetiri nu kasama useri. Etero, nu manjisira. 32 Manjetiri, ne
tofo tofo se niningueseri, "Nangae emboroda namonde ojighera amo,
nangetiraimi nu kasama ae eteri? Nu God da Geka nangaekena afigiri,
ghamo biunghetira," aminge siseri.
33-34 Aminge sise, nengae eredo bibitai, jovereghe era Jerusalem
buvurutuseri. Buvurutusera amo, Iesu da ambo jimbi 11 a, nunda
dorevare mendeninde dabade totorugedo, geka evia se niningueseri, "Geka
bekári: Iesu ambarida ghe jebuge eredo Simon kena isagha etiri gira."
35 Ava se niningero, nengae buvudo, rea emboroda siroretiri gosusera, a
Bajari nange farava jighi embebegiri nu kasama usera ava, osa setero, ne
isambu niningueseri.

24:36-49 Iesu Nunda Ambo Jimbikena Isagha Etiri Gosuseri.
(Matthew 28:16-20; Mark 16:14-18; John 20:19-23; Ekaresia 1:6-8)

36 Setero niningero ainghae dabade, Iesu nenda jokáda isagha erirare.
Isagha edo, nemokena sisira, "Ireva. Erá oju eove! Dubo jama nemokena
irare!" setiri ningido, 37 ne oju beká ava edo, beka dadabuseri. Numo
sukaruva siseri. 38 Aminge kotero, Bajari nemokena sisira, "Erá buneove!
Ne redae oju erevu? 39 Nanda ungo ata evia gosuse, na kasama aovo dae

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

resena! Nanda tamo jighi givu! Sukaru ne tamo tefori," 40 aminge sise,
nunda ungo ata ava, ijugetiri ne gosuseri. 41 Gi dudukughedo, ne ivuga
useri. Avata ne manamana use tumonduseri. Ava gido, Iesu ategi usira,
"Nemokena bayau eni iraeri?" 42 Aminge setiri, oka eni iti fitero irisira
ava, mutero 43 budo, nenda dombuda risira. 44 Mindido, nemokena sisira,
"Namonde deinghuse, na rea sedo ghusena ava, oroko eminda beká
siroretiri eregosevere. God da Geka aminda, Moses a God da feroveta rea
nandae gefusera, a kotugo Yaru Buku jokáda rea nandae gefusera amo,
beká sirorarira. Ava sedo, beká evia siroretiri eregosevere. 45 Aminge sise,
God da Geka ava dubo kote gogoghombaoro dae sedo, setiri nenda kotari
afigusira. 46 Afigetiri, nu nemokena sisira, "God da Geka eminge resira:

'God nu evetu genembo da ari ekoko kote doyari dae sedo, Genembo eni mutari sisira amo, giti mema itatamedo ambudo,
sifo etodaba naká ainda amboda, sekago ambarida ghe jebuge erarira.
47 Evetu genembo nange nenda ari ekoko vujegaoro, God nenda ari ekoko, Genembo ainda javoda kote doyarira ava, osa siruroro evetu genembo isasambu ningarera.
Jerusalem eminda tuturo edo, amboda ya reighi isasambu endada irera, aminda buvudo, osa sise, vironu siruroro ningarera.'

48 Roera emo gosuseva ava sedo, nene ya osa sareva! 49 Nanda Afa beka
gagojuse, nunda Asisi Kakara mutari sisira ava, na tofo mandi nemokena
mutarena. Ava bari dae sedo, Jerusalem eminda kaifa ururovo, Asisi
Kakara nemokena vose furari bareva," aminge sisira.

24:50-53 Iesu Utuda Vitisira.
(Mark 16:19-20; Ekaresia 1:9-11)

50 Aminge sedo, Iesu ne unumbe budo Jerusalem ghedo era, reighi
Bethany aminda buvudo, Iesu ungo jighiri eretiri ne esimbugusira.
51 Amingedo, ne dodo, nu utuda vitisira. 52 Vitíri, ne nu tumonde
bainghuse, eredo ivugaghae era, Jerusalem teteruseri. 53 Aminguse, ne
sifo ghousa ava God da kamboda+ irise, God kena aiyakoe sise iriari.

Avori, nanda geka tano eviri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

John Kakara

John ningaimi bukué gefusira amo, namonde jo kasama e gogoghombaeri. Avata evetu genembo digari erekotera amo, Iesu da ambo jimbi John, nune gefusira. Ainda susu mo eviri: John 13:23, 19:26, 20:2, 21:7, a 21:20 aminda, genembo buku gefusira aimi, nu tofo kivo udo ise, "Iesu da ambo jimbi mavejoá nu dubo budo ghusira," avanembo sido isira. O 21:24 aminda, nu tofo isagha ijuguse sisira. Sifo aminda, evetu genembo totofo nenda javo kivo use, amingedo ghuseri. O namonde, Korafe-Yegha jo amingae eraera. Namonde kiki dise, totofo ijuguse, 'na', 'namane', o 'namonde' ava sise gemburaera. Avata John nunda geka gefuse, 'na' jo sae edo ghusira. A gido namane, Korafe-Yegha geka aimi jovereghuse, John tofo mandi geka gefusira ava kotise, dambu John numoá ijuguse, 'na', 'namane', a 'namonde' ava gefuseri.

Matthew, Mark, a Luke nenda geka giti gembero fefetusira. Ainda amboda, John nu eredo, nunda geka kote simbugedo gefusira. Avori, Matthew, Mark, a Luke, ne mokogo kiki a geka daba ava gefuseri. O John mo, nu kiki a geka mendeni gefuse, evia kasama aoro dae sedo gefusira: Iesu nu Geka Beká da susuri. A kotugo, nu Usasa, Jebuga, a Jebuga Evovodae Irari da Uvu Bayauri. Nu Namondeda Sifi (Sheep) Kaifa Kato Evevari. A namonde ya God Afakena buvari da Emboro+ numori. Kotugo geka mindafu eni mo eviri. Iesu nu God da Mandi beká, ava kasama aoro dae sedo, John geka emo simbugedo gefusira.

John Geka Gefusira, Ainda Mendo Mendo Mo Eviri.

1:1-18 Iesu reda ghe fira enda eminda sirorusira.
1:19-51 John Bafataito Ari Kato saramana use iriri, Iesu tuturo edo nunda ambo jimbi mendeni aghi usira.
2:1–12:50 Iesu natofo da dombuda saramana edo ghusira.
13:1–19:42 Iesu Jerusalem aminda ira, rea sisira a usira, a kotugo nange ambududurusira amo, eviri.
20:1-31 Iesu ambarida ghe jebuge eredo, nunda natofokena isagha eari gido ghuseri.
21:1-25 Iesu sifo eni Galilee aminda isagha etiri, nunda ambo jimbi gosuseri.

1:1-18 God Da Geka Evovodae Irari Aimi, Endada Vosedo, Evetu Genembo Da Tamo Ava Budo Sirorusira. God da Geka Evovodae Irari Amo, Na Iesu Dae Resena.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 [1]Enda jo sirorae iriri gitida, God da Geka nu irei. God da Geka
amo, nu God ghae dabade iriari, a nengae mo dabakori. Nemo jo
nunda nunda iraeri, o dombu eni iraeri. [2]Giti beká giti tuturoda mo,
nengae dabade iriari. [3]God nunda Geka resena eimi, roera isasambu
nune etiri sirorusira. Roera isasambu, utuda a endada irira amo,
nunda Geka da fakina ainembo etiri sirorusira. [4]God da Geka resena
einda jokáda mo, jebuga siroredo foa gheraira. Jebuga resena emo,
nu kau usasa aminga ava, evetu genembo da jokáda janimberaira.
[5]Usasa mo, tumba jokáda janimberaira. Jo tumbai fati soana ae
eraira.

[6]Avori, God nunda aghi kato javo John ava dirigetiri, [7]usasa einda
beká ava sari ningoro dae sedo, evetu genembokena fusira. Ne John
da geka ningido, usasa ainda bino ava tumondaoro dae sedo, God nu
John dirigetiri fusira. [8]Usasa resena emo, na jo John dae saeri. John
nu usasa ainda aghi katori. [9]Usasa amo, nu usasago bekári. Nu evetu
genembo isambukena janimbari dae sedo, endada fusira. Usasa amo,
na Iesu dae resena.

[10]Numo God da Gekari. Geka eimi, enda etiri sirorusira. Nu vose
fira enda eminda ireira avata, evetu genembo nu jo kasama ae iriari.
[11]Numo, nunda natofo Jusi embokena fusira, avata ne nu ighagha
useri. [12]Avata mave, nundae nati joká doruse nu tumondusera amo,
God da sasingu aore dae sedo, nemokena fakina futusira. [13]God da
sasingu sirorusera amo, jo nenda fakinaimi o evetu genembo da
ujuimi, saoro siroraeri. Nemo, God da fakinaimi etiri siroruseri; ava
sedo God mo, nenda Numamo bekári.

[14]God da Geka setena amo, nu endada vosedo genembo beká
jinetiri, namonde dabade iriari. Nu namonde dabade irise, geka beká
sise, a sonembeari, nunda duro isagha eari namonde gido ghuseri.
Nunda duro resena emo, nu God Afakena rurusira. Nu God da Mandi
dabako tainako ava sedo, mutiri nune rurusira. [15]John nu Iesu dae
sise, eminge sisira, "Na geka sedo ghusena amo, na genembo eindae
sise, sedo ghuseni. Amo eviri: 'Genembo eni nanda amboda refira
amo, nu ambori, na begori. Avata, numo teriago bekári, na kitakori.
Ainda tuka mo: na jo sirorae iriana da gitida, nu irei,' " John nu Iesu
dae aminge sisira.

[16]Nunda sonemba tomanako bekáimi namonde esimbugururеari irá
gheraera. [17]God nunda Agho Dari ava setiri, Moses gembu futusira.
Avata sonemba a geka beká mo, jo Moses nune mutaeri. Iesu Keriso
nune budo fira futusira. [18]Evetu genembo mave eniimi God jo ditii
gae irera. Avata, God da Mandi dabako tainako, Numamoghae dabade
irá gheraera aimi fira, God nu kau mavegori, ava nune setiri evetu
genembo nininguseri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1:19-28 John Nu Tofo Mandi Ijugetiri, Babojegari Ne Nininguseri.
(Matthew 3:1-12; Mark 1:1-8; Luke 3:1-18)

19 Jusi embo[a] ne, John kena ategi e ningoro dae sedo, fristi+ a Levi ondi+
mendeni, dirigetero Jerusalem ghedo fera, John kena buvudo ategi useri,
"Ni mavejori?" 20 Aminge setero, John jo tofo jungutuse ighagha aeri. Nu
isagha sisira, "God Genembo eni dirigari furare dae sisira amo, jo namo
iraeri," aminge sisira. 21 Setiri, ne siseri, "Avori, se ningore! Ni, feroveta
Elijah jovereghe furariá seraera amo, nimori, ai?" aminge setero, John
mino eminge sisira, "Tefo! Na jo Elijah iraeri," setiri, ne sekago ategi useri,
"Ni aminge saresa amo, ni mavejori? God amboda feroveta tomanako eni
mutari furare dae sisira amo, nimori, ai? Se ningore!" aminge setero, nu
sekago eminge sisira, "Tefo! Na jo numo iraeri." 22 Aminge setiri, ne siseri,
"Gegenembo namane dirigetero ojera aikena jovereghe yarera amo, mino
nange sareri? Ava sedo, ni tofo se ningore! Ninda saramana rejori?" ne
aminge siseri. 23 Setero, John eminge sisira, "Nanda saramana beká aindae,
feroveta Isaiah geka eminge gefusira:

'Na reighi uvu a evetu genembo irae da vasa eminda, beka
fainghedo natofo isambukena seraena:
"Bajari da emboro rerebevu dambu are!" '

Geka emo, God da feroveta Isaiah anakora nandae sisira," John aminge
sisira.

24 Gegenembo John kena fera ategi usera amo, Moses da Geka kaifa
kakato+ aimi dirigetero fuseri. 25 Ne sekago daba aindae, John kena ategi
useri, "Ni eminge setesi: 'God Genembo eni dirigari furari seraera amo,
jo nimo iraeri. A ni jo Elijah iraeri. A kotugo, God feroveta eni dirigari
furariá seraera amo, jo nimo iraeri,' setesi. Avori, ni redae bafataito eraesi?"
26 Aminge setero, John minonda nemokena sisira, "Na tefo uvu vanemboimi
bafataito eraena. Avata Genembo eni nenda jokáda fetirira amo, ne jo kasama
ae ireva. 27 Na giti siroreteno, nu amboda sirorusira. Avata nu genembo teria
bekári. Na jo numongo iraeri. Na taká sabua bekári," John aminge sisira.
28 Reighi Bethany aminda, geka ava se nininguseri. Reighi Bethany
resena emo, nu uvu Jordan beina iji vitarikena, aminda irira. John nu
vasa aminda bafataito edo ghusira.

1:29-34 Genembo Eni, Namondedae Sedo Ambari Dae Fusira Amo, Iesu Numori.

29 Sifo atetiri, Iesu numokena ira buvurutiri gosuse, John natofo
isambukena sisira, "God Sifi da Mandi eni, namonde evetu genembo da ari

---

[a] **1:19** Tuturo 19 eminda, John nu '*Jusi embo*' sisira amo, nu Jusi embo da babojegari a Moses da Geka kaifa kakato+ aindae sisira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ekoko seghe fugutuse ambare dae sedo, mutiri fusira amo, ovia refirore. 30 Na
Genembo eni nanda amboda refira, simutana, amo eviri. Na sife geka nundae
simutani. Na giti siroreteno, nu amboda sirorusira. Avata nu teria bekári. Na
jo numongo iraeri. Ainda beká mo: na jo sirorae iriana da gitida, nu irei,' amo
na nundae simutani. 31 Nu furarira ava na kasama useni, avata nu mavejoá, na
jo kasama ae useni. Avata na uvuimi bafataito udo refena ainda susu mo: na
nange nunda kau mavega ava ijugaono Israel embo gi kasama aeteri!"
32 Aminge sedo, John geka eni Iesu dae sisira amo, eviri: "God da Asisi
Kakara, kau ribo da kau aminga ava, vose fira numokena asugedo iriri,
na gosumutani. 33 Na nu jo kasama ae umutani. Avata God na uvuimi
bafataito aono dae sedo dirigusira aimi, namokena sisira, 'Asisi Kakara
vose foa Genembo mavekena asugedo irari garesa amo, Genembo amo,
nu Asisi Kakara da fakinaimi, evetu genembo bafataito use irarira.'
34 God rea sisira ava, isagha etiri gosumutani. Aindae na nemokena
resena: nu God da Mandiri," John aminge sisira.

1:35-42 Iesu Gegenembo Mendeni Gategedo, Aghi Etiri Fera Nunda Ambo Jimbi Useri.

35 Sifo atetiri, John nunda ambo jimbi etoto naká ainde dabade vasa
daba aminda irise, 36 Iesu fira darigiri gido, John sisira, "God Sifi da
Mandi eni mutiri ambari dae refira amo, ovirere."
37 Aminge siri ningido, nunda ambo jimbi ne John dodo, Iesu de dabade
iseri. 38 Nunda amboda ero, Iesu jovereghe gosusira amo, ne nunda
amboda amboda fero gido, nendae ategi usira, "Ne rejoá kakova erevu?"
aminge sisira. Setiri, ne mino siseri, "Rabai, ni reda irá gheraesi?" siseri.
(Rabai resena emo, namondeda gekaimi 'ijuga kato' sise siseri.) 39 Setero,
nu nemokena mino sisira, "Fuvu gaove!" Aminge sedo, ne dabade era,
etoto naká amo ne Iesu da irari vasa ava gido kasama useri. Aminda
nemonde dabade irero ungobu usira. (Amo kau, 4 koroko avavaga usira.)
40 Gegenembo etoto naká John da geka ningido, Iesu de dabade isera
amo, eni Andrew ri. Andrew resena emo, nu Simon (o Peter seraera) ainda
namendiri. 41 Andrew nu totoi ira, nunda koro Simon tambudo sisira, "Namane
Keriso tamberi," aminge sisira. (Geka Keriso da tuka mo: God Genembo eni
dirigari furarira, aindae namonde 'Keriso' seraera). 42 Aminge sedo, Andrew
nunda koro Simon unumbe nengae Iesu kena iseri. Era buvero, Iesu nu Simon á
tataseguse sisira, "Ni John da mandi Simon ri. Avata ninda javo seka, Cephas o
Peter jijigherena." (Geka Cephas o Peter ainda tuka mo, ghamanari.)

1:43-51 Iesu Nunda Ambo Jimbi, Philip Nengae Nathanael Ghae, Ava Gategedo Aghi Usira.

43 Sifo atetiri, Iesu Frovensi Galilee aminda yari kotisira. Kotedo,
Philip tambudo, "Fu, nangae yaore!" sisira. 44 (Philip resena emo, nu

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Andrew Peter ghae da reighi Betsaida, ainda genembo eniri.) 45 Setiri,
Philip nu eredo ira Nathanael tambudo numokena sisira, “God da Agho
Dari da buku jokáda, Moses i Genembo enidae gefusira. Genembo amo
tamberi. Feroveta barago, Genembo daba aindae gefuseri. Amo, Nasareth
embo genembo Joseph da mandi javo Iesu dae siseri.” 46 Aminge setiri,
Nathanael nu Philip da geka ighagha edo, dere jise eminge sisira, “Kote
gi! Nasareth aminda ghedo, eveva eni furariá sise resesa?” aminge setiri,
Philip mino sisira, “Avori, fu gase!”
47 Philip aminge setiri, Nathanael eredo Iesu kena isira. Iri, Iesu
fuge Nathanael gido, eminge sisira, “Refira omo, Israel embo bekári.
Numokena gungubo eni tefori,” aminge sisira. 48 Aminge siri, Nathanael
ningido ategi usira, “Ni nange na kasama eresi?” aminge setiri, Iesu
mino sisira, “Philip jo ya nimokena buvae iriri, ni ika kayuyu duruda
anumbireso geni.” 49 Aminge setiri, Nathanael numokena sisira, “Ijuga
Kato, ni God da Mandiri. Ni namonde Israel embo da kiniri.” 50 Aminge
setiri, Iesu numokena sisira, “Ni, kayuyu duruda anumbireso gido setena
aindae tumonderesa, ai? Amo kitakori. Ni amboda roera mindafugo
garesa.” 51 Aminge sedo, nemokena sisira, “Geka beká resena! Amboda
utu afigari, God da aneya Evetu Genembo da Korokena+, vose vitido
ghururoro gareva,” Iesu aminge sisira.

2:1-12 Iesu Setiri, Uvu Ava Joveregheda Vaini (Wine) Jinisira.

2 1 Sifo etoto naká ainda amboda, reighi eni javo Keina Frovensi
Galilee aminda, evetu fitari da kirumo useri. 2 Iesu noi, nu ira
kirumo ainda jokáda teterusira. Iesu barago, nunda ambo jimbi de
dabade, ya anumbaoro dae sedo aghi useri. 3 Kirumo use, vaini (wine)
mindero dadabetiri gido, Iesu noi numokena, “Vaini dadabetira,” sisira.
4 Setiri, Iesu noikena sisira, “Aya[b] ni redae namokena resesi? Nanda sifo
jo foa buvae irira,” aminge sisira. 5 Setiri, Iesu da noi saramana kakato
aikena sisira, “Nu rea sarira, ava evu!” aminge sisira.
6 Jusi embo nenda agho dari kotise, ungo giti seghedo bayau amboda
mindiraera. Ava kotise, uvu dimbari dae sedo, okia 6 aminda fitero irei.
Okia amo ghamanaimi useri. Okia dabako ainda inono kau 100 lita
(litres) avavagori. 7 Iesu nu eredo saramana kakato aikena sisira, “Okia
mendeni tava edo bu yasivu! Uvu dimbu budo fuvu averegaovo, okia
mindafué bedo are!” aminge setiri, ne okia tava edo, uvu dimbu budo
era averegetero, vitifira okia mindafuá bekada gisisighusira. 8 Etiri gido,
Iesu nemokena sisira, “Avori, uvu daba evia dimbu budo yasivu, kirumo
da giti jighari aikena mutovo gare!” Iesu aminge setiri, ne eredo uvu
dimbu budo, kirumo da giti jighari aikena iseri. 9 Era buvudo, mutero

---

[b] **2:4** Tuturo eminda, namane ‘*Aya*’ gefuseri. Avata John nu Greek gekai, ‘*Evetu*’ gefusira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

risira. Avata uvu amo anakora vaini (wine) jinetiri risira. Mindido, vaini
(wine) amo reda ghe fusira ava, nu bunisira. (Avata saramana kakato
uvu difusera aimi, nene kasama useri.) Giti jighari nu bunendo aghi etiri,
genembo evetu fifitusira aimi fira buviri sisira. 10 "Evetu genembo isambu
emingeraera. Ne giti vaini eveva janje araghari ava muteoro esa embo
mindiraera. Avori, ne teria futo mindioro gido ainda amboda, ne tuturo
edo vaini (wine) janje irae ava muturaera. Avata ni, vaini (wine) eveva
janje araghari emo bu jighirasa, amboda erefutesi!" aminge sisira.
11 Iesu tano mindafugo evia, reighi Keina Frovensi Galilee aminda usira
amo, nunda tano gitida etiri sirorusira. Nu aminguse, nunda duro ava
ijugetiri, nunda ambo jimbi gido, nu tumonduseri.
12 Ainda amboda, Iesu nunda noi, jamena, a ambo jimbi ainde dabade
reighi Keina ghedo era, reighi Kaponiam aminda buvudo, sifo tufako
iriari.

2:13-22 Iesu Ira Reighi Jerusalem Aminda Buvudo, Evetu Genembo Mendeni Ondiri, God Da Kambo+ Jokáda Ghe Fera Buvurutuseri.

(Matthew 21:12-13; Mark 11:15-17; Luke 19:45-46)

13 Jusi embo da kirumo eni, javo Jarige Yari da Kirumo+ seraera,
amo fira utua iri gido, Iesu Jerusalem isira. 14 Ira, God da Kambo+
aminda, evetu genembo mendeni burumakava (cattle), sifi (sheep), a
ribo ava ofero tafusira. A mendeni nenda ghaghada anumbirise, esa
embo da moni ava budo, Jusi embo da moni ainghae oriro[c] ero tafusira.
15 Amingero gido, Iesu asi ava nunda ambídae budo aimi, sifi (sheep)
nengae burumakavaghae (cattle) ava ondiri, God da Kambo+ jokáda ghe
era buvurutuseri. A kotugo nu, evetu genembo moni oriro erusera, ainda
ghagha jighi jovereghetiri, nenda moni ghasaghe endada vovosegusira.
16 Amingedo, nu jovereghe, evetu genembo ribo ava oriro erusera aikena
sisira, "Nenda ribo bambudo yasivu! Erama eminda ofuse eove, nanda
Afa da Kambo ombari vasa da kaugo eure!" 17 Aminge siri ningido, nunda
ambo jimbi geka eni, God da Geka jokáda eminge gefusera, ava kotiseri:

"Nanda dubo bari ninda kambokena mo mindafu bekári. Aimi,
nanda ghamo
jokáda avarakaimi avarigiri ambududurerena,"

geka ava kotiseri.
18 Etiri dadabetiri, Jusi embo numokena siseri, "Ni erekotesa, God
amingaso dae setiri etesi. Ava sedo, tano eni aso namane gido, God ni
amingaso dae setira, ava tumondarera!" 19 Aminge setero, Iesu sisira,
"Avori, nanda tano ijugarena amo, eviri. Kambo emo de bejovo, sifo
etodaba naká ainda jokáda nane sekago itarena." 20 Aminge setiri, ne

---

[c] **2:14** Afige, Matthew 21:12 ainda duruda tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

siseri, “Amo nange resesi? Amo ni jo aso inono ae arira. God da Kambo+
emo ghaeko 46 ainda jokáda itutuseri,” aminge siseri.
21 Avata Iesu nu tofo numoá kivo use, nunda tamodae nu budo ira
‘kambo’ sisira. 22 Ava sedo, Iesu ambarida ghe sekago jebuge eretiri gido,
nunda ambo jimbi geka emo sekago kotiseri. Kotedo, God da Geka rea
sisira, a Iesu rea sisira ava tumonduseri.

2:23-25 Iesu Nu Evetu Genembo Da Dubo Joká Ava Kasama Eraira.

23 Jarige Yari da Kirumo+ ainda sifoda, Iesu nu Jerusalem aminda
irei. Iesu nu tano mendeni mendeni ururеari gido, natofo nu tumondedo
ghuseri. 24 Avata Iesu ne jo tumonduse, nunda dubo joká jo nemokena
afigae usira. Ainda beká mo: nu evetu genembo da dubo joká ava
kasama edo ghusira. 25 Nu, mave jo foama evetu genembo da kotari
ava, numokena osa sari da kaugo iraeri. Ainda beká mo: nu tofo evetu
genembo da dubo joká gi kasama edo ghusira.

3:1-21 Iesu Nengae Nicodemus Ghae Dabade Geka Siseri.

3 1 Jusi embo da bajari eni javo Nicodemus, ai irei. Moses da Geka
kaifa kakato+ da eni mo numori. 2 Tumba eni, nu Iesu kena ira
buvudo sisira, “Rabai (Ijuga Kato), namane kasama erera: God setiri
ni ijuga kato edo fusesi. Tano a ari mendeni mendeni, nine easo gido
dudukugheraera ava, mave jo tofo nunda fakinaimi ae arira. Ava sedo,
ni amingeraesa amo, ni God da fakinaimi eraesa,” nu aminge sisira.
3 Setiri, Iesu numokena sisira, “Na nimokena geka beká resena: mave nu
jo sekago sirorae arira amo, nu jo God da natofo+ jokáda teredo, God
da reighiá jo gae arira.” 4 Aminge setiri, Nicodemus sisira, “Amo nange
resesi? Genembo beká jo amingae arira. Nu jo jovereghedo noi da tininda
teredo sekago sirorae arira.”
5 Aminge setiri, Iesu sisira, “Na nimokena geka beká resena: mave jo
sekago uvu a God da Asisiimi sirorae arira amo, nu jo God da natofo+
jokáda teredo, God da reighiá jo gae arira. 6 Ainda beká mo: evetu
genembo da tamo mo, noi numamokena budo siroreraera, avata tamo
da fakina aimi, evetu genembo da asisi jo jebugae arira. Amo, God da
Asisi da fakina aimi, evetu genembo da asisi jebugarira. 7 Ava sedo,
‘Ni sekago siroraetesi,’ aminge seteno ningesa ava, erá buneose dae
sise resena. 8 Yaura ava kote gi! Yaura nunda uju ava ya foa ghuse, javi
ururari ningaresa. Avata, nu reda ghe foa gheraira, a reda ya gheraira, ni
bunariri. Kau daba aminga ava, God da Asisi, nunda uju ava use, ya foa
ghuse seari, evetu genembo mendeni jebugeraera.”
9 Iesu aminge setiri, Nicodemus ategi usira, “Emo nangedo sirorerai?”
10 Setiri, Iesu sisira, “Ni, namonde Israel embo da ijuga kato mindafu eni
nimorita. Nangetiraimi ni erebunesi? 11 Na nimokena geka beká resena.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Namane seraera evia, jo kotae kotae sae eraera. Namane rea kasama
usera a gosusera avanembo, nemokena seraera. Avata ne namanenda
geka jo bae eraeva. 12 Na, oroko roera enda eminda irira aindae seraena,
avata ni na jo tumondae eraesa. Ava sedo, roera utuda irira aindae, osa
saono ningaresa amo, ábarago jo tumondae aresa tano. 13 A kotugo,
roera utuda irira ava, genembo eniimi mave jo viti ya gae irira. O Evetu
Genembo da Koro+ utuda ghe vose fusira aimi, nusuka aminda irise
gosusira.

14-15 "Avori, God da uju mo: mave Evetu Genembo da Koro+
tumondarira amo, nu jebuga evovodae irari ava tuve barira. Ainda beká
mo: God nunda ungo sokinembari, Evetu Genembo da Koro+ arafa dedo
jighoro erari, mave ava gido tumondarira amo, nu jebugarira. Avori,
Moses usira ava, kote gi! Nu reighi uvu a evetu genembo irae da vasa
aminda, auri (bronze) aimi ove kevusira; jingabu da kau ava edo jighiri
erorusira. Ere fetetiri, ava mave tumonduse gosusira amo, nu jebugusira.
Kau daba aminga ava, mave Evetu Genembo da Koro+ gido, tumondarira
amo, nu jebuga evovodae irari ava tuve barira. 16 Ainda beká mo: God nu
evetu genembo dubo bu gogoghombuse, jebuga evovodae irari ava baoro
dae sedo, nunda Mandi dabako tainako mutiri fusira. Fusira da beká mo:
mave nu tumondarira amo, jo ambae arira. Nu jebuga evovodae irari
ava tuve barira. 17 Ainda tuka mo: God jo, natofo da ari ekoko ijujedo
sari amboro dae sedo, nunda Mandi dirigari furaeri. Nune sari natofo
jebugaoro dae sedo, dirigetiri fusira. 18 Mave God da Mandi tumondarira
amo, God nunda ari ekoko jo ijujari ambae arira. O mave God da Mandi
jo tumondae arira amo, God anakora setiri nunda asisi ambududurusira.
Ainda beká mo: nu God da Mandi dabako tainako ava jo tumondae
usira aindae. 19 Ijujari ambarera da beká mo eviri: usasa mo endada
vose fusira. Avata natofo ne, usasa amo imboe use, tumba ava dubo
buraera. Ai resira amo: ne ari ekoko eraera. 20 Evetu genembo mave ari
ekoko eraera amo, ne usasa imboe eraera. Aindae sedo, erama usasaimi
janimbeuri, nenda ari ekoko ava geore dae sise, ne jo usasakena yae
eraera. 21 Avata evetu genembo mave, ari eveva use irá gheraera amo, ne
usasakena ya gheraera. Ainda beká mo: ne God da uju ava use ari eveva
eraera ava, usasaimi janimbururari, natofo gi kasama aoro dae sedo, ne
usasakena ya gheraera." Iesu aminge sisira.

3:22-30 John Bafataito Ari Kato, Nune Iesu Da Javo Jighiri Erorusira.

22 Ainda amboda, Iesu nunda ambo jimbide dabade, Frovensi Judia
aminda iseri. Nu namonde sifo mendeni mendeni aminda dabade irise,
Iesu nu evetu genembo bafataito edo ghusira. 23-24 John Bafataito Ari
Kato, numbarago frovensi daba aminda, reighi eni javo Inon aminda
irise, uvu kafuru aminda irira ava sedo, aminda bafataito edo ghusira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Reighi Inon resena emo, nu reighi Salem da tingudari. John jo dibura ae
irise, evetu genembo fureoro ne bafataito edo ghusira.
25 Amingiri, John da ambo jimbi mendeni tuturo edo, Jusi embo da
genembo eninde beisiga useri. Ne beisiga usera da susu mo: ne ijuga eni,
ungo seghari da agho dari aindae beisiga useri. 26 Aminguse, John kena
era buvudo siseri, "Ijuga Kato, ni uvu Jordan beina onakena, genembo
eni fira nimokena iriri, nundae geka sisesa amo, erekotesa? Nu tuturo
edo bafataito iri, oroko evetu genembo isambu namonde dodo numokena
ya gherera," aminge siseri.
27 Aminge setero, John eredo eminge sisira, "Resesa amo, jo
namondeda sari da kaugo iraeri. Amo nu God sari da kaugori. 28 Na
geka seno ne totofo niningusevu, 'God Genembo eni mutari sisira amo,
jo namo iraeri. God, Genembo setena ainda gitida, na dirigetiri fuseni,'
aminge seno niningusevu. 29 Genembo resena emo, nu kau genembo
eni evetu fitido, nunda evetu seka aindae sedo ivuga eraira. O namo,
na kau genembo evetu fitiraira ainda komana mave dengesida fetirise,
nunda komana evetu fitiraira ainda beka nininguse, ivuga eraira.
Na kau daba ava, nanda komana da bino aindae, nambarago ivuga e
gogoghomberaena. 30 Nu teria ari, na jovereghe vosedo ijoghako arena!"
aminge sisira.

3:31-36 Genembo Utuda Ghe Vose Fusira Amo, Kau Emingori.

31 Aminge sise, John sisira, "Genembo mave utuda ghe vose fusira amo,
nu teria bekári. Eni jo numongo iraeri. Mave endada sirorarira amo, nu
enda da tofori. Nu enda da bouvu a kotari aindae kotise a sise irarira.
O genembo mave utuda ghe vose fusira amo, nu teriago a iká bekádari.
32 Nu rea gosusira a niningusira ava, osa seraira. Avata nunda geka, mave
jo tumondae eraira. 33 O genembo mave nunda geka ningi tumondarira
amo, nu tumonduse kasama arira: God da Geka mo, geka bekári.
34 Genembo God dirigetiri fusira aikena, God nunda Asisi da fakina
isambu futusira. Aindae sedo, nu God da Geka ava, vironu seraira. 35 God
nunda Mandi dubo ruruse, roera isasambu nunda ungoda fifitusira.
36 Mave God da Mandi tumondarira amo, nu jebuga evovodae irari,
ava tuve barira. Avata mave God da Mandi da geka jo ningi tumondae
arira amo, nu jebuga evovodae irari amo jo tambae arira. Numo taká
evovodae, God da janje eko ava itatamuse irarira," John aminge sisira.

4:1-42 Iesu Nu Samaria Embo Evetu Enighae, Geka Siseri.

4 1-3 Evetu genembo Iesu tumondero bafataito etiri nunda ambo jimbi
usera amo, digarigori. Evetu genembo John bafataito etiri nunda
ambo jimbi usera amo, jo digari iraeri. Ainda bino ava setero Moses
da Geka kaifa kakato+ ne nininguseri. (O emo, geka beká nemokena

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

resena: Iesu nu tofo jo evetu genembo eni bafataito ae usira. Namane
giti nunda ambo jimbi usera aimi, natofo bafataito edo ghuseri.) Geka
rea se niningusera ava, Iesu nu kasama edo, eredo Frovensi Judia
dodo, Frovensi Galilee aminda isira. 4 Galilee yari saresa amo, ni giti ya
Frovensi Samaria ghedo yaresa. 5 Ava sedo Iesu Frovensi Samaria aminda
sembise, reighi javo Saikar aminda buvurutusira. Namane Israel embo
da abua Jacob, nunda mandi Joseph kena vare futusira, aminda ghe ya
Saikar buvari amo, jo soka iraeri. 6 A kotugo vasa daba aminda, Jacob
anakora uvu mindari da bako ghousa ava ghafusira. Namane erisera,
aminda isonga buvurutuseri. Iesu nu, soro ghousa ava erisira ambudo,
bako dengesida anumbusira. 7-8 Iesu nu aminda anumbiriri, namane
eredo bayau ombari dae sedo era, reighi jokáda teretero, Samaria embo
evetu eni, uvu dimbari dae sedo, reighida ghe buvudo fusira. Fira, Iesu
nu aminda anumbiriri gosusira.

Giri, Iesu numokena sisira, "Nandae uvu dimbu bofu mindone!"
9 Aminge setiri, evetuá numokena sisira, "Agá! Nimo Jusi embori. Namo
nenda gitofu Samaria embo eveturi. Ava sedo, nangetirai uvu nane dimbu
mutono mindari dae resesi?" aminge sisira. (Geka bekári: Jusi embo ne,
Samaria embo imboe use jo nenda agha kofirida[d] mindae edo ghuseri.)

10 Setiri, Iesu mino numokena sisira, "Nimokena God rea muturaira
ava, kasama aetesa amo, a kotugo na mavejori, ava kasama aetesa amo,
ni namokena benunu saso, na nindae jebuga da uvu ava mutaeteni."

11 Aminge setiri, evetuá sisira, "Bajari, nimokena mo, okia a asi tefori,
a kotugo bako mo, ghousari. Ava sedo, jebuga da uvu setesa amo, reda
baresi? 12 Bako emo, namondeda abua agira Jacob ghambu futusira. Nu
uvu eminda dimbu mindido ghusira. A nunda vide jamena a nunda sino
fuka barago, ne isambu uvu eminda dimbu mindido ghuseri. O ni, jebuga
da uvu bari resesa amo, nange resesi? Ni erekotesa amo, namondeda
abua Jacob nu ijoghakori, a nimoá teria sise resesa, ai?" aminge ategi
usira.

13 Setiri, Iesu mino kasiai sisira, "Uvu evia, mave mindiraira amo, nu
amboda sekago uvudae uju edo gharira. 14 O uvu nane mutono, mave
mindarira amo, nu jo sekago uvudae dubo saghae arira. Uvu amo mindari,
nunda dubo jokáda irise, kau uvu ghoghoroda buvariguse irarira. Irise,
jebuga da uvu usegha da kaugo ava buvuruururari, genemboá rise, jebuga
evovodae irari ava tuve barira." 15 Aminge setiri, evetuá sekago sisira,
"Bajari, uvu resesa ava, bofu mindone! Amingarena amo, na jo sekago
uvudae uju use, foa eminda dimbae arena," aminge sisira.

16 Nu aminge setiri, Iesu sisira, "Yasi, nivu bu furase!" setiri, evetuá
sisira, 17 "Na genembo tefori," setiri, Iesu numokena sisira, "Ni 'genembo

---

[d] **4:9** Jusi embo ne jo Samaria embode dabade itako umo ae edo ghuseri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tefo,' setesa amo, geka beká setesi. 18 Avata ni gegenembo isambu ghabu
soveni ava, bu dotutusesi. A kotugo, genembo oroko budo iresa amo,
jo ninda genembo beká iraeri. Ava sedo, geka beká setesi. Ni genembo
tefori."
19 Aminge setiri, evetuá sisira, "Bajari, na orokoá kasama erena amo, ni
feroveta eniri. 20 Namane Samaria embo da abuamane rea sedo ghusera
amo, eviri, 'Namane, doriri fetiriri eregosesa ominda God tumonde
bainghedo ghaeteri.' Avata ne Jusi embo, nene seraeva amo, 'God
tumonde bainghari da vasa beká mo, Jerusalem ri!' " 21 Evetuá aminge
setiri, Iesu evetu aikena sisira, "Nanda geka evia tumondaso dae resena.
Sifo eni amboda foa buvari gido, evetu genembo jo doriri fetirira ominda,
a Jerusalem aminda nembo, God tumonde bainghae arera. 22 Ne Samaria
embo mo, ne mavejo ava tumonde baingheraeva amo, ne jo kasama
use tumondae eraeva. O namane Jusi embo, namane kasama eraera.
Ainda beká mo: God da sonemba evetu genembokena amo, Jusi embo da
jokáda sirorarira. 23 Kotugo, sifo eni foa buvarira, a kotugo saone, oroko
ojira buvuruterira. Sifo aminda, God Afa da natofo beká, nu tumonde
bainghari sarera amo, ne jo doriri fetirira ominda, o Jerusalem aminda
nembo, God tumonde bainghae arera. Ne nenda reighida iroro, God da
Asisi sonembururari, ne God da beká ava kasama edo, numoá tumonde
bainghe gogoghombarera. Evetu genembo aminguse, bekáda bekáda
tumonde bainghe gogoghomberaera amo, God Afa nu uju beká ava use,
gari dae tava eraira. 24 God, nu Asisiri. Ava sedo, God da Asisi aimi
sonembururari, evetu genembo God da beká ava kasama edo, numoá
tumonde bainghaeteri," aminge sisira.
25 Setiri, evetuá numokena sisira, "God Genembo eni dirigari furare
dae sisira, (ainda javo Keriso seraera), nu amboda foama, geka isambu
da susu ava, nune sari ningaeteri," aminge setiri, 26 Iesu numokena sisira,
"Genembo resesa aimi, nimokena geka emo resira. Amo namori," aminge
sisira.
27 Nengae aminge sero, namane jovereghe fera, Iesu evetu ainghae geka
sero tafuseri. Tambudo, nu evetu ainghae geka sisira, aindae manamana
useri. Avata namane evetu aikena geka eni jo sae useri. "Ni rejo uju
eresi?" ava jo sae useri. O Iesu kena barago, "Ni redae evetu ainghae geka
resesi?" ava jo sae useri.
28 Ainda amboda, evetuá nunda uvu dimbari da okia aminda dodo,
jovereghedo reighi jokáda ira natofokena sisira, 29 "Genembo eni ojighira,
uvu vasada anumbirise, na rea edo ghusena, a nanda irari kau mavega,
ava setiri ningeni. God Genembo eni mutari sisira, avose, numori tano.
Fuvu, ya gaove!" 30 Aminge setiri, ne eredo Iesu gari dae fuseri.
31 Iesu gari dae fero, namane Iesu kena siseri, "Ijuga Kato, bayau bu
mindi jebugase!" siseri. 32 Avata nu sisira, "Nanda bayau dombu eni irira

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ava, ne jo kasama ae ereva," aminge sisira. 33 Aminge setiri, namane tofo
tofo se nininguseri, "Avose, bayau mutero mindido irira tano?"
34 Aminge setero, Iesu namanekena sisira, "Nanda bayau mo eviri. God
na dirigetiri fusena, ainda uju ava use irena, a saramana nune futusira,
ava aono dadabarira. Saramana amo, nanda bayauri. 35 Nenda kotari
mo: tambuno avononde dadabari ainda amboda, vuji bambari da sifo foa
buvarira. Avata na nemokena resena: vare gi simbugevu! Vuji bambari da
sifo ojira buvirere. Evetu genembo aghi ari da sifo, oroko eviri. 36 Bayau
mave bamburaira amo, nu saramana eraira aindae sedo, mino barira.
Kau daba aminga ava, mave ya evetu genembo, God da natofo edo jebuga
evovodae irari ava baoro dae sedo, aghi eraira amo, nu saramana eraira
aindae sedo, mino barira. Kau vare jokáda bayau beká ari gido, vare
govari kato nengae bayau bambari katoghae, dabade ivuga eraera aminga
ava, genembo eni giti ya vironu sirurari, a kotugo genembo amboda ya
evetu genembo aghi ari God tumondarera amo, nengae dabade ivuga
arera. 37 Namonde eminge seraera, 'Genembo eni vare govari ainda
amboda, genembo eniimi foama bayau bambarira,' seraera. A nu geka
bekári. 38 Kau daba aminga ava, evetu genembo mendeni, ne giti era
vareda saramana edo ghuseri. Avata ne nane amboda dirigeteno eva,
evetu genembo giti era saramana edo ghusera, ainda mino ava nene
ererureva," Iesu aminge sisira.
39 Avori, Samaria embo evetu setena amo, nu Iesu dae eminge sisira,
"Na rea edo ghusena, a nanda irari kau mavega, ava setiri ningeni." Nu
Iesu da bino aminge setiri ningido, Samaria embo digari reighi aminda,
ne Iesu tumonduseri. 40 Ne ningido tumondusera ava sedo, ne era Iesu
kena buvudo, nu nemonde itako avido yare dae benunu siseri. Aminge
setero, namane namonde sifo etoto dabade aviseri. 41 Amingero, evetu
genembo digari amo, Iesu da geka setiri niningusera aindae, tuturo edo
numoá tumonduseri. 42 Tumondedo, evetu aikena siseri, "Orokoá, namane
nu tumonderera. Jo ninda geka aindae tumondae erera. Iesu geka siri,
namane totofo nininguse kasama eteri: genembo mave evetu genembo
isambu sonembari jebugaoro dae sedo furariá seraera amo, numori, ava
kasama eteri," aminge siseri.

4:43-54 Iesu Setiri Gavana Eni Ainda Mandi Jebugusira.

43 Aminda irero, sifo etoto naká setena ava dadabetiri, Iesu namane
namonde reighi aminda ghedo, Frovensi Galilee iseri. 44 Iesu nu sifo
ghousa eminge sedo ghusira, "Feroveta da geka ava, evetu genembo
isambu, ne ningido nu kakara eraera. Avata feroveta tofo nunda totofoi
nu jo tumonduse kakara ae eraera," nu aminge sedo ghusira. 45 Avata,
nu namonde dabade era, nunda Frovensi Galilee aminda teretero natofo
gido, nati joká doruse fera nu ategi useri. Ainda susu mo: Jarige Yari da

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kirumo+ ainda sifo aminda, nembarago Jerusalem aminda irise, Iesu rea usira ava, ne gosuseri.

46 Avori, Iesu nu sekago ira, reighi Keina aminda buvurutusira. Reighi aminda, nu giti setiri uvu jovereghedo vaini (wine) jinisira. Reighi daba aminda, gavana eni irei. Gavana resena einda mandi mo, nu reighi eni javo Kaponiam aminda kae budo fasirei. 47 Iesu nu Frovensi Judia ghedo, jovereghe ira Frovensi Galilee buvurutusira, ainda bino ava sero, gavana amo ningido eredo Iesu kena isira. Ira buvudo, Iesu kena sisira, "Nanda mandi kae eko budo, Kaponiam aminda irise, ambari dae erira. Ava sedo ni fu, nangae ya nanda mandi saso jebugare!"

48 Aminge setiri, Iesu numokena sisira, "Na kasama erena: na jo tano eni aono gi dudukughae areva amo, ne nanda geka jo tumondae areva," aminge setiri, 49 genemboá sekago sisira, "Bajari, erama nanda mandi ambeure dae sise resena! Fu nangae totoi yaore!" 50 Aminge setiri, Iesu numokena sisira, "Avori, yasi! Ninda mandi jo ambae arira!" setiri, genemboá nu Iesu da geka tumondedo, jovereghe isira.

51 Natida iri sifo atetiri, nunda saramana kakato mendeni fera soroda tafuseri. Tambudo siseri, "Ninda mandi anakora jebugetira. Jo ambae arira!" 52 Aminge setero, genemboá ategi usira, "Amo nanjigo tuturo umuta?" setiri, ne siseri, "Amo sife isonga, iji ira vekenengetiri 1 koroko tuturo edo, nunda tamo da vevera dadabumuta," 53 aminge setero, mandi ainda numamo kotisira, "Arie! Iesu, 'Ninda mandi jo ambae arira!' siri, nanda mandi sifo daba aminda jebugumuta," ava kotise, nunda natofode dabade Iesu tumonduseri.

54 Avori, Iesu Judia ghedo, jovereghe ira Frovensi Galilee aminda buvudo, nu uvu setiri vaini jinisira avo, kotugo gavana da mandi setiri jebugusira ainghae dabade ira tano etoto usira.

5:1-18 Iesu Setiri Genembo Eni, Reighi Javo Betsada[e] Aminda Jebugusira.

5 1 Ainda amboda, Jusi embo da kirumo eni ari dae sedo, Iesu Jerusalem isira. 2 Jerusalem furu dighi birurughetero irei. Furu ainda guro eni 'Sifi (Sheep) da Guro' sedo ghusera, ainda dengesida uvu bogu eni irira, reighi Betsada aminda. Bogu resena einda dengesida, oro isambu ghabu soveni ava simbugetero iritirei. 3-4 Sifo aminda, kae evetu genembo digari ava, aminda fafasirero Iesu ira buvurutusira. Evetu genembo diti digoide, ata eko, a ungo ata dimbaride aimi aminda iriseri. (Kae evetu genembo aminda irise kaifa edo ghusera da beká mo,

---

[e] **4:54** Reighi javo *Betsada (Bethzatha)* eminda gefusira. O ainda gembari foyago geka mo etoto nakári. Baiboro (Bible) mendeni aminda *Bethzatha* garesa, o mendenida *Bethesda* garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

eviri. Sifo mendeni mendeni, Bajari da aneya eni vose foa, uvu bogu ava
dereari dubinoghedo ghusira. Urureari ainda sifoda, mave giti uvu ainda
jokáda vosedo ghusira amo, nu jebugedo ghusira. Kae rejo ava numokena
irá ghedo ghusira amo, dadabedo ghusira.)[f] 5 Genembo eni mo, ghaeko
38 ava kae budo aminda fasirei. 6 Genemboá sifo ghousa ambari ava kae
budo fasireira ava, Iesu kasama edo, ategi usira, "Ni jebugari uju eresa,
ai?" 7 Aminge setiri, genemboá sisira, "Bajari, na karona tefori. Ava sedo,
uvu dubinoghururari garena amo, mave jo foa na sonembae arira. A
gido, sifo reda uvu dubinoghururari gido, na javi e yari dae urureono,
evetu genembo enii ya giti kosegeraira." 8 Aminge setiri, Iesu sisira, "Ere,
ninda ghaito gaghe bu yasi!" 9 Aminge siri ainghae dabade, genemboá
jebugusira. Jebugedo, nunda ghaito gaghe budo isira.

Amo Jangutari da Sifo aminda sirorusira. 10 Ava sedo, genembo
jebugusira amo, nunda ghaito fumbudo iri gido, Jusi embo da babojegari
mendeni, ne ghoghora siseri, "Ni ninda ghaito jo gaghe fumbu yae
aetesi! Oroko mo, Jangutari da Sifori. Aminguse, ni namondeda agho
dari ava erebejesa." 11 Aminge setero, genemboá sisira, "Genembo mave
namo setiri jebugetena aimi, 'Ninda ghaito gaghe bu yasi!' setiri, na
amingerena." 12 Genemboá nu aminge setiri, ne ategi useri, "Genembo
ninda ghaito gaghe fumbu yaso dae setira amo, mavejori?" 13 Aminge
sisera avata, genembo jebugusira amo, nu Iesu jo kasama aeri. Ainda
beká mo: evetu genembo digari ambari aminda irero, Iesu ira nenda
jokáda tere baghimbusira.

14 Ainda amboda, Iesu genemboá God da Kambo+ jokáda tambudo
sisira, "Ni jebugedo iresa. Amboda kae eko beká ava erá tambeóso dae
sise, eminge resena: ninda ari ekoko vujegedo, doyaso dae resena!"
15 Aminge setiri, genemboá God da Kamboda+ ghe ira, Jusi embo da
babojegari ava tava edo tafusira. Tambudo, genembo setiri nu jebugusira,
amo Iesu ri, ava setiri ne nininguseri.

16 Ningido, ne tuturo edo, Iesu nu Jangutari da Sifo aminda setiri
genembo jebugusira aindae, numokena fakarago use mema mutero
itatamusira. 17 Amingero, Iesu nemokena sisira, "Nanda Afa sifo ghousa
evia saramana eraira. A nambarago, kau daba evia use saramana eraena."

18 Iesu aminge siri ningido, Jusi embo nu daoro ambare dae kotiseri.
Giti rea usira aindae, ne itako dubo mema useri. O aminge siri ningido,
nange nu daoro ambaetira, ava kotise irá ghedo ghuseri. Ainda tuka mo:
nu giti Jangutari da Sifo ainda agho dari ava bejisira. Avata amo kitakori.
O amboda God ava tofo nunda Numamova sisira amo, nu tofo numoá
God va sise sisira.

---

[f] **5:3-4** Geka tuturo 3-4 eminda, Baiboro (Bible) ana mendeni ainda jokáda jo fitoro teraeri. Ava sedo gekaé John gefusira o mave gefusira, namonde jo kasama e gogogho aeri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5:19-29 Iesu Mo, Nu God Bekári.

19 A gido, Iesu nemokena mino sisira, “Na geka beká resena! God
da Mandi, jo rejo eni tofo nunda javoda ae eraira. Numamo ururеari
giraira, avanembo eraira. God Afa rea eraira, nunda Mandi barago, daba
ava eraira. 20 Ainda beká mo: God Afa nunda Mandi dubo ruruse, nu
tofo rea eraira ava, nunda Mandikena ijugeraira. O tano rea oroko gido
ghereva emo, kikitakori. Gido dudukughaovo dae sedo, God amboda
roera mindafugo eni nunda Mandikena ijugari gido, ari sirorarira. 21 Kau
God Afa seari evetu genembo mendeni ambarida ghe jebugedo ereraera
aminga ava, nunda Mandiimi seari, evetu genembo mavejoá nu uju eraira
amo, jejebugaraera. 22-23 Kotugo God Afa jo tofo evetu genembo da ari
ekoko ijujae eraira. Nunda Mandi kau numoá avaga kakara aoro dae
sedo, God nu evetu genembo ijujari da saramana amo, nunda Mandikena
futusira. Mave God da Mandi jo kakara ae arira amo, nu, God Afa barago
jo kakara ae arira. Ainda tuka mo: God nunda Mandi dirigetiri, Numamo
da javoda fusira.
24 “Na geka beká resena. Amo, mave nanda geka nininguse, God na
dirigetiri fusena ava tumondarira amo, nu jebuga evovodae irari ava tuve
barira. Amo kau nu anakora ambarida ghe jebuge erorusira, amingori.
Ava sedo, genembo mave na tumondarira amo, jo mave eniimi nunda
ari ekoko ijujae arira. 25 Na geka beká resena: sifo foa buvari dae erira,
o saone, ojira buvira. Sifo aminda, ambari embo ne God da Mandi da
beka ningarera. Kotugo mave nunda beka sirurari ningarira amo, nu
jebugarira. 26 God Afa nu jebuga da susuri. Kotugo, nu setiri nunda Mandi
kau daba aminga ava, jebuga da susu edo irira. 27 God da Mandi, nu
Evetu Genembo da Korori+. Aindae sedo, God setiri nune evetu genembo
da ari ekoko ijujarira. 28 Geka resena evia, ningido erá buneove! Sifo eni
foa buvari dae erira. Sifo aminda, ambari embo isasambu, nunda beka
sirurari ningido, 29 nenda ofofo gomoda ghe jebuge erarera. Mendeni, ari
eveva edo ghusera amo, ne eredo, jebuga evovodae irari ava tuve barera.
O mendeni, ari ekoko edo ghusera amo, ne eredo, nenda ari ekoko da
bouvu ava fumbarera,” aminge sisira.

5:30-47 Namonde Iesu Tumonderaera Da Beká Mo, Eviri.

30 Aminge sedo, Iesu sisira, “Na roera eni tofo nanda javoda ari saetena
amo, jo inono ae aeti. Avata God nune seari, na evetu genembo da ari
ava ijujeraena. Ava sedo, na evetu genembo da ari ava ijujeraena amo,
na evevada seraena. Ainda beká mo: na jo nanda ujui sae eraena. God na
dirigetiri fusena, ainda uju avanembo use irena.
31 “Namoá tumondaovo dae sedo, ‘Tofo namoá eveva,’ saetena amo, jo
inono iraeri. 32 Avata mave eniimi nanda kau mavegori ava osa seraira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A na kasama erena, nu rea nandae seraira amo, geka bekári. 33 Ne nenda
aghi kakato dirigetevo era John kena buvero, nu nandae sise, geka beká
ava setiri nininguseri. 34 Amo, John nanda geka sonembusira. Avata
amingusira amo, jo nune nanda geka sonembari inono ari da kaugo
iraeri. Na John dae resena da susu mo: na uju erena, ne John da geka
ningido, na tumondedo jebugareva. 35 John nu kau, arivo injibeoro usasa
jaragheraira, amingori. Sifo tufako ne yama ivuga use, numokena usasa
gido ghusevu. 36 Avori, John mo nanda geka jo teria futo sonembari da
kaugo iraeri. Avata, nanda geka da sonemba kato teria beká eni irira.
Nanda Afa tano a ari rea aono dae sisira ava, eono siroreari ne giraeva.
Tano a ari eono siroreraira aimi ijugeraira amo, geka bekári: God Afa
na nune dirigetiri fuseni. 37-38 A God Afa na dirigetiri fusena, nune tofo
nanda geka sonemberaira. Avata ne na jo tumondae eraeva. Ai resira
amo: ne jo nunda beka ningae ireva, nunda dombu jo gae ireva, a nunda
Geka jo nenda dubo jokáda teredo iraeri. 39 Nenda kotari mo: God da
Geka jokáda, ne jebuga tambareva. Ava sedo, ne aminda tegutuse ireva.
A nu geka bekári: God da Geka amo nandae resira. 40 Avata, ne na imboe
use, jo namokena foama jebuga bae eraeva. 41 Nandae sakai saovo dae,
na jo sae erena. 42 Avata nenda janje joká amo na kasama erena. Nenda
janje jokáda, ne God jo dubo bae eraeva. 43 Na Afa da javoda fusena
avata, ne na jo tumonduse unumbae usevu. Mave tofo nunda javoda
furaetira amo, ne nu tumondaetevu. Avata na Afa da javoda fusena amo,
ne na jo tumonduse unumbae usevu. 44 Kotugo na kasama erena: ne jo
totoi tumondae areva. Ainda beká mo: nenda kokomana nange nemokena
sakai saetera ava kotise, ne God da usasa a duro, nusuka nune nemokena
mutaetira ava, jo kotae eraeva. 45 Avata erá eminge koteove: na nasuka
Afa da dombuda fete nenda ari ekoko ijujarena, erá aminge koteove!
Ne, 'Namane Moses da Geka tumonderaera,' seraeva. Avata Moses nune
eredo, God Afa da dombuda, nenda ari ekoko ava ijujarira. 46 Ainda beká
mo: Moses nu nandae gefusira. Ne Moses tumondaeteva amo, nambarago
tumondaetevu. 47 Avata ne, nunda geka gefusira ava, jo tumondae eraeva.
Ava sedo, na eregosena, nanda geka barago jo tumondae areva," aminge
sisira.

6:1-15 Iesu Setiri Bayau Digetiri, Gegenembo 5,000 Mindero Inono Usira.

(Matthew 14:13-21; Mark 6:30-44; Luke 9:10-17)

6 1 Ainda amboda, Iesu eredo Frovensi Galilee, uvu da teria irira,
Genesaret o Taibirias seraera, aminda sekago sembisira. 2 Sembiri
gido, natofo digarigoimi nunda amboda iseri. Ainda beká mo: Iesu tano
eari, evetu genembo mendeni kae ekoko dombu eni eni budo iriara ava,
jejebugeoro gi dudukughedo ghuseri. 3 Iesu namane budo, enda jiro

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

fumbari aminda vitera anumbuseri. 4 Ainda sifo amo, namane Jusi embo
da kirumo eni, javo Jarige Yari da Kirumo+ seraera, amo fira utua usira.
5 Avori, namane anumbetero, Iesu jovereghusira amo, evetu genembo
digari ambariá numokena fero gido, nu Philip kena sisira, "Evetu
genembo digari eregosesa omo, namonde farava reda ombu mutareri?"
6 (Aminge sisira amo, nu Philip dere gosuse sisira. Nu tofo amboda rea
arira amo, kasama use ategi usira.) 7 Setiri, Philip sisira, "Evetu genembo
digari bekári. Ava sedo, K2,000[g] aimi farava ombu mutoro mindarera
amo, jo inono ae arira." 8 Aminge setiri, namanenda eni javo Andrew,
amo Simon (Peter) da namendi, aimi eredo sisira, 9 "Mandi eni eminda
fetirira emo, nu farava ghabu soveni a oka etoto ava budo ojighira. Avata
evetu genembo rekato digari mo eviri. Ava sedo, jo inono ae arira."
10 Setiri, Iesu namanekena sisira, "Sevu, evetu genembo anumbaore!"
(Aminge sisira da beká mo: vasa amo beraghago, kikisaghaeri.) Ava
sedo, namane setero evetu genembo anumbuseri. Gegenembo aminda
anumbusera amo, 5,000 da kaugori, evevetu a sasingu jo tegaeri.
11 Anumbetero, Iesu nu farava budo, God kena 'aiyakoe' sedo, evetu
genembo anumbusera, aikena mutiri ruruseri. Amboda, oka budo
kau daba ava use, ghasisira. Ghasetiri budo, ne uju usera aminga ava,
mindero inono etiri dotero fasusira. 12 Mindero inono etiri gido, nu
namanendae sisira, "Yasivu, bayau mindera da itogato, dabade edo bu
furove! Erá soesa eore!" 13 Aminge setiri, namane, farava risera da itogato
ava, rete budo kanda babai isambu 12 ava vendi budo fuseri.
14 Iesu rea etiri sirorusira ava gido, natofo aminda totorugusera aimi
siseri, "Feroveta teria amboda sirorariá seraera amo, eviri," siseri.
15 Natofoi orokoá foama nu sandi budo, kini (king) are dae sedo,
katiyavara arera ava, Iesu kasama usira. Aindae sedo, natofo dodo, nu
nusuka enda jiro fumbari aminda ira vivitusira.

6:16-21 Iesu Nu, Vose Eva Etoda Fete Deinghedo Isira.
(Matthew 14:22-33; Mark 6:45-52)

16 Ungobu iri, namane jovereghedo era, 17 ghakada+ vosedo sirige
reighi Kaponiam aminda sembi yari dae ero, tumba jisira. Iesu nu jo foa
namanekena buvaeri. 18 Amingero, yaura teria sufuse, aimi eva deretiri
erorusira. 19 Eva yaura sufiri, namane davedo era, kafuru soroda (7
kirometa aminga ava) buvurutero, Iesu vose eva etoda fete deinghedo,
namanenda ghakada+ vitari dae firi namane gosuseri. Gido, namane
oju beká ava useri. 20 Amingero, Iesu namanekena sisira, "Namori! Erá
oju eove!" 21 Aminge setiri, namane gido dubo jama use, nu ivugaghae

---

[g] **6:7** Afige, **Geka Se Disugari Da Vasa** aminda, geka *mino* o *moni* aindae rea gefusera, ava tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tifuseri. Timbudo, namane era, fafo reda darari kotisera, aminda anakora tere dadoruseri.

6:22-59 Jebuga Da Susu Mo, Iesu Numori.

22 Amingetero sifo atetiri, evetu genembo sovenikena irisera aimi, fuge ghaka+ dabako iriri gosuseri. Kotugo ne kasama useri, Iesu nu jo namane namonde dabade vendi sirigaeri. Nu aminda iriri, namane sirige dodo fusera ava, ne kasama useri. 23 Aminge kotise sero, ghaka+ mendeni reighi Taibirias aminda ghe fera teteruseri. Iesu bayau esimbuguse setiri, dige fasetiri risera da vasa, ainda tinguda tere dadoruseri. 24 Ne jo namane Iesu de dabade aminda iroro tambaeri. Amingedo, ne isambu Iesu tambari dae sedo, ghakada+ vose sirigedo reighi Kaponiam sembu fuseri.

25 Sembu fera aminda teredo, Iesu tambudo numokena siseri, "Ijuga Kato, ni nange nangedo ojesa eminda iresi?" 26 Aminge setero, Iesu mino nemokena sisira, "Nemokena geka beká resena. Ne namo tava ereva da beká mo: bayau esimbugeteno mindevo inono umutara ava kotise, na tava ereva. Na tano mendeni mendeni eono giraeva, a eni eteno gosumutava, ainda tuka ne jo kasama use furae ereva. Ne taká, bayau mindari ava kotise refeva. 27 Tamo da bayau ya masa edo dadaberaira aindae, erá tava use saramana eove! Bayau eni mo irira. God Afa nu Evetu Genembo da Koro+ dubo buraira, ava kasama aovo dae sedo, nunda fakina a tano, namokena mutiri eno eregoseva. Ava sedo, na jebuga da bayau nemokena mutarena amo, jebuga evovodae irari ava tuve bareva. Jebuga da bayau dabako evia tava use eindae, saramana use iraetevu!"

28 Aminge setiri aindae, ne ategi use siseri, "Namane God da saramana ari dae sarera amo, kau nange tuturo areri?" 29 Aminge setero, Iesu sisira, "God saramana ningiava aovo dae uju eraira amo, eviri. God mavejoá dirigetiri ojighira amo, nu tumondareva." 30 Aminge setiri, ne mino numokena siseri, "Ni tano rejoá aso sirorari gido, namane ni tumondareri? Ni rejo aresi? 31 Moses da sifoda, namondeda abuamane reighi uvu a evetu genembo irae da vasa aminda birurughuse, bayau tefo siroruereari bu mindido ghuseri. God da Geka aindae sise, eminge resira:

'Nu bayau utuda ghe muteari voseari bu mindido ghuseri,'

God da Geka aminge resira."

32 Setero, Iesu nemokena sisira, "Geka beká ava nemokena resena! Bayau utuda ghe vose furureari nembuamane mindido ghusera amo, jo Moses nune mutari mindido ghaeri. Bayau utuda ghe vose foa gheraira amo, nanda Afa aimi muteari foa gheraira. 33 Bayau God muteari foa gheraira amo, genembori. Genembo resena emo, nu utuda ghe foa, nunda jebuga evetu genembokena muturaira. Bayau setena amo, numori."

34 Aminge setiri, ne numokena benunu siseri, "Bajari, bayau resesa amo, namanekena mutudo ghe, evovodae!"

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

35 Ne aminge setero, Iesu eminge sisira, “Namo jebuga da bayauri.
Mave namokena furarira amo, nu jo sekago uvudae dubo saghae arira, o
ighoi jo itatamae arira. 36 Na rea sisena amo, beká siroretira. Ne ditiimi
na eregoseva. Avata nanda geka jo tumondae ereva. Afa nu mavejo
ava, gategedo namokena mutarira amo, nu namokena furari bu tavo
arena. 37 Mave namokena mutari furarira amo, na nu jo buregae arena.
38-39 Ainda beká mo: na jo nanda uju ava ari dae sedo, utuda ghe vose
furaeri. God na dirigetiri vose fusena amo, nunda uju ava ari dae sedo
fuseni. Afa da uju mo eviri: evetu genembo namokena futusira ava, jo eni
kosasaghaono ya ambae arira. A kotugo, nunda uju mo: sifo gombuda na
saono, ne ambarida ghe eredo jebuga tuve barera. 40 Ai resira amo: nanda
Afa uju eraira, mave nunda Mandi gido tumondarira amo, nu jebuga
evovodae irari ava tuve barira. Aindae sedo, sifo gombuda na saono, ne
ambarida ghe jebuge eredo, jebuga tuve barera,” Iesu, nu rea arira ava,
tofo ijuguse aminge sisira.
41 Avori, Iesu nu, “Bayau utuda ghe vose fusira amo, namori,” sisira
aindae, ne tuturo edo dubo mema use tiriseri. 42 Aminguse siseri,
“Genembo emo, nu taká Joseph da mandi Iesu ri. Nunda noi numamo
namonde kasama erera. Ava nu utuda ghe vose furariá resira amo, nu
nange nange kotise resi?” 43 Ne aminge setero, Iesu mino sisira, “Erá
unongu sise tofo tofo se ningeove! 44 Ainda beká mo: mave jo tefo
namokena furae arira. God Afa na dirigetiri fusena aimi, genembo eni
unumbarira amo, nu namokena furarira. Furari, sifo gombuda na saono,
ambarida ghe eredo jebuga evovodae irari ava tuve barira. 45 God setiri
feroveta nunda Geka gefusera amo, eviri:

‘God nu evetu genembo isambudae, dengoro indarira,’

aminge gefuseri. Ava sedo, evetu genembo mave God Afa da geka
ningido, nunda ijuga ava tumondarera amo, ne namokena furarera.
46 God da Geka ningiraera, resena emo, nenda dubo jokáda nunda Geka
itatameraera, avata God jo ditiimi gae eraera. Ainda beká mo: jo mave
God da dombu gae eraera, a geka dabade jo se ningae eraera. Avata
na God Afa dirigetiri fusena amo, nasuka nane, Afa gosuseni. 47 Na
nemokena resena: mave tumondarira amo, nu jebuga evovodae irari
ava, anakora tambudo irira. 48 Namo jebuga da bayauri. 49 Nembuamane
reighi uvu a evetu genembo irae da vasa aminda birurughuse, bayau javo
‘mena’[h] ava, mindido ghuseri. Rise iriara avata, ne rido fera sirivo useri.
50 Avata bayau God mutiri vose fusira amo, jo avavago iraeri. Ava mave
bu mindarira amo, nu jo ambae arira. 51 Emo na tofo, nandae resena.

---

[h] **6:49** Roera javo ‘*mena*’ (manna) amo, God muteari, mungoghae dabade sifo ava inono vose furiari, Israel embo reighi evetu genembo a uvu irae da vasa aminda deinghuse, rete mindido ghuseri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Bayau utuda ghe vose fusira setena amo, tofo namoá seteni. Bayau evia,
mave mindarira amo, nu jebuga evovodae irari ava tuve barira. Bayau
evetu genembodae mutari resena emo, nanda tamo aindae resena. Evetu
genembo jebugaoro dae sedo, nanda tamo mutarena," Iesu aminge sisira.
52 Ava setiri ningido, Jusi embo ne tuturo edo beisiga use, tofo tofo se
nininguseri, "Nunda tamo mutari mindoro dae resira amo, kau nange
nange genembo einda tamo mindareri?" 53 Aminge setero, Iesu nemokena
sisira, "Na geka beká resena. Ne Evetu Genembo da Koro+ da tamo, jo
bu mindae areva, a nunda ororo jo fumbu mindae areva amo, ne jebuga
evovodae irari ava, jo tambae areva. 54 Avata mave, nanda tamo a nanda
ororo bu mindarira amo, nu jebuga evovodae irari ava tambari, saono sifo
gombuda nu ambarida ghe jebuge erarira. 55 Ainda beká mo: nanda tamo
a nanda ororo amo, uvu bayau bekári. 56 Mave nanda tamo budo, nanda
ororo fumbu mindarira amo, na nunda janje jokáda irarena. A numbarago
nanda jokáda irarira. 57 God Afa jebuga irira aimi, na dirigetiri fuseni.
Nunda jebuga da fakinaimi, nambarago jebuga irena. Kau daba aminga
ava, mave na bu mindarira amo, nu nanda jebuga da fakinaimi, jebuga
tuve barira. 58 Bayau utuda ghe vose fusira, ainda tuka seteno ningeva
amo, eviri. Bayau nembuamane rise iriara, sirivo usera amo, jo nanda
tamo a ororo evavago iraeri. Nanda tamo a ororo, mave bu mindarira
amo, nu jebuga evovodae irari ava tuve barira," Iesu aminge sisira.
59 Ainda geka mo, Iesu nu reighi Kaponiam aminda, Kaponiam embo
da dengoro indari kambo+ aminda, ijuguse sisira.

6:60-71 Iesu Da Dorevare Gategedo, Mendeni Iesu Dotutuseri, Mendeni Ne Iesu De Dabade Deinghuseri.

60 Iesu da dorevare digari, ne geka ava ningido siseri, "Emo ijuga
fakaragori. E mave ningi kasama ari?" aminge beisiga useri. 61 Nunda
dorevare mendeni nunda geka aindae beisiga usera ava, Iesu nu tamoi
itatamusira. Itatamedo, nemokena sisira, "Geka emo ne imboe ereva.
62 Avata Evetu Genembo da Koro+ ne dodo jovereghe utuda viti yarira
amo, ne ivuga areva, ai? A kote givu! 63 Jebuga mo, God da Asisi Kakara
aimi muturaira. Jo evetu genembo da fakinaimi, aoro sirorari bari da
kaugo iraeri. Geka resena emo, asisi da jebuga bekári. 64 Avata mendeni
ne, aindae na jo tumondae eraeva," Iesu aminge sisira. (Mave ne Iesu jo
tumondae arera, a mave numoá aito arira ava, Iesu anakora tuturoda
kasama usira.) 65 Aindae sise, nu eminge sisira, "Na aindae siseni, 'Mave
jo tefo namokena furae arira. Mavedae, God Afa guro afigarira amo, nu
furarira. O mavedae, God guro jo afigae arira amo, nu jo furae arira,' "
aminge sisira.
66 Geka evia sisira aindae, nunda dorevare mendeni Iesu ighagha edo
ainda amboda, jo nemonde dabade deinghae edo ghuseri. 67 Ava gido,

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Iesu namane isambu 12 aikena ategi usira, “Nemo kote givu! Mendeni
na doteri. Ne barago na doyareva, ai?” 68 Aminge ategi etiri, Simon Peter
nu eredo eminge sisira, “Bajari, namane ni jo dodo mavekena yae arera.
Jebuga bari da geka, nisuka nimokenari. 69 Namane ni tumonduse oroko
kasama erera, God Genembo Kakara, evetu genembodae mutari sisira
amo, nimori.” 70 Aminge setiri, Iesu namanekena sisira, “Nanda ambo
jimbi 12 gategusena, amo nemori. Avata nenda eni, nu Satan da genembo
bekári.” 71 Iesu nu aminge sisira amo, nu Keriot embo genembo Simon da
mandi javo Judas dae sisira. Ainda beká mo: nu namane 12 ainda eni,
avata nu amboda, Iesu nune aito usira.

7:1-9 Iesu Nunda Jamenade Beisiga Useri.

7 1 Ainda amboda, Iesu nu Frovensi Galilee aminda, ya birurughedo
ghusira. Nu Frovensi Judia aminda yari mo, jo uju ae usira. Ainda
susu mo: Jusi embo aminda, ne nu daoro ambare dae kotedo ghuseri.
2 Avori, Jusi embo da kirumo eni ainda sifo ava fira buvurutusira. Kirumo
resena einda javo mo, ‘Dobo’ jijighuseri. (Ainda beká mo: Jusi embo
ne, God nunda sonemba anakora futusira, ava kotari dae sedo, dobo
itido kirumo use aminda avido ghuseri.) 3 Kirumo da sifo fira utua etiri
gido, Iesu da jamena numokena fera, dere jise siseri, “Ni erekotesa, ni
genembo mindafu eko eniri. Ava sedo, eminda ghedo yasi, Frovensi Judia
aminda buvudo, saramana ururaso, ninda dorevare ninda saramana
amo gaore! 4 Mave genembo teria ari kotarira amo, nu saramana jo
ufena ae arira. Ava sedo, ninda tano a ari eraesa ava, evetu genembo da
dombuda ururaso ni gaore!” 5 Aminge sisera da beká mo: nunda jamena
nembarago, nenda koro Iesu jo tumondae useri.
6 Iesu nemokena sisira, “Nanda sifo mo jo foa buvae irira. O nemo taká,
sifo evia inono yareva. 7 Ne fisi da uju ava use ireva aindae sedo, evetu
genembo ne jo imboe ae eraera. O namo, evetu genembo nenda ari ekoko
aindae, dombuda sise irá gheraena. Aindae ne, na imboe eraera. 8 Ava
sedo, ne kikiako yasivu kirumo aove! Nanda sifo jo foa buvae irira. Ava
sedo, na jo yae arena,” 9 Aminge sedo, nu Galilee aminda iriri ne iseri.

7:10-24 Iesu Nunda Jamena Kakagetiri Ero, Nu Amboda Isira.

10 Iesu nu jo isaghada yari kotaeri. Ava sedo, nu kaifa iri, nunda jamena
ero nu ufena amboda isira. 11 Jusi embo da babojegari ne kirumo da sifo
aminda, Iesu kaifa use totofo se nininguseri, “Genemboé nangetiraimi jo
furae iri?” siseri.
12 Natofo isasambu barago, ne Iesu dae beka sainghiako se nininguseri.
Sero, mendeni eminge siseri, “Nu genembo evevari,” siseri. O mendeni siseri,
“Tefo, nu jo eveva iraeri. Nu natofo dereraira,” ava siseri. 13 Beka sainghiako
sisera da beká mo: ne Jusi embo da babojegari aindae oju use siseri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 Kirumo tuturo edo fira soroda buviri, Iesu ira God da Kamboda+
teredo, tuturo edo ijugusira. 15 Amingiri, Jusi embo da babojegari nunda
geka ningi dudukughedo, tofo tofo se nininguseri, “Genembo omo, nu
faiya jo teria ae ava, kasama emo, reda rurusi?” 16 Aminge setero, Iesu
nenda geka da mino eminge sisira, “Na rea ijugeraena amo, jo nanda
kotari iraeri. God na dirigetiri fusena ainda ijuga ava, nane ijugeraena.
17 Avori, nanda ijuga God kena foa gheraira o, na tofo nanda kotariimi
ijugeraena amo, mave God da uju ari dae koteraira ainembo kasama
arira. 18 Genembo mave tofo nunda javoda ijugarira amo, tofo numoá
sakai sise, ari nunda duro gaoro dae, arira. O mave nu bajari dirigetiri
fusira amo, nunda ghamo jokái futuse, nunda bajari da duro aindae sakai
sarira. Aminguse, nu geka beká avanembo sarira, a evetu genembo jo
derae arira. 19 Moses nemokena God da Agho Dari futusira. Avata ne
isambu Agho Dari amo bejeraeva. Ava sedo, redae na Agho Dari bejariá
sise, na daovo ambono dae seraevu?”
20 Aminge siri ningido, natofo isambu eredo siseri, “Nimo, sukarui
asugetiri resesa. Eminda, mave enii ni jo daoro ambaso dae kotae irera.”
21 Aminge setero, Iesu mino sisira, “Na tano mindafu eni eteno gido, ne
dudukughusevu. 22-23 Kote givu! God setiri, Moses nu Agho Dari jokáda,
sasingu vide jamena da vika mendo anoso gafugaoro dae sisira. (Geka
beká mo: Moses nu geka amo bukuda gefusira avata, abuamane Moses
da gitida, tuturo edo amingedo ghuseri.) Avori, ainda agho dari ava erá
bejeóro dae sise, ne Jangutari da Sifoda, umbu mendeni vika da mendo
anoso gafugeraeva. Aminguse, ne Jangutari da Sifo ainda agho dari
ava bejeraeva. Ava sedo, na genembo eni Jangutari da Sifoda, seteno
jebugusira amo, ne redae nandae janje eko use ghoghora sisevu? 24 Erá
gido a ningido, totoi dudukugheove! Susu ijuje gi gogoghombedo, na
ijujareva.”

7:25-31 God Genembo Eni Mutari Furare Dae Sisira Amo, Iesu Numori.

25 Iesu aminge siri ningido, Jerusalem embo mendeni, ne eminge kotise
siseri. 26 “Givu! Genembo daoro ambare dae sise resera amo, genembo
oviri. Nu natofo da dombuda eredo vironu resira ovia, mave jo imboe use
buregae erira. Avose, namondeda babojegari kasama erera tanojo: God
Genembo eni mutari furare dae sisira amo, numori tano. 27 Avata seoro
ningiraera: God Genembo eni mutari furarira amo, reda ghe furarira ava,
mave enii jo kasama ae arira. O namonde mo, Iesu da reighi ava kasama
erera,” mendeni ne aminge siseri.
28 Aminge setero ningido aindae, Iesu nu God da Kambo+ jokáda
ijuguse, beka mindafu eminge sisira, “Ne erekoteva: na kasama ariva
seraeva. A na reda ghe fusena, ne kasama ariva seraeva. A gido, ne
aminge reseva. Avata na jo tofo nanda javoda furaeri. God na dirigetiri

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

fusena amo, nu ari bekáda bekáda ari kato, a geka beká sari katori. Avata
nemo, nu erebuneva. 29 O namo, nu kasama erena. Ainda beká mo: na
nangae dabade iriana edo, na nune dirigetiri fuseni."
30 Aminge setiri ningido aindae, ne Iesu sandi bu koto ari kotiseri.
Avata nunda sifo jo foa buvae iriri aindae, nunda tamo jo derae useri.
31 Avata evetu genembo digari kirumodae sedo totorugusera amo, ne Iesu
tumonduse eminge siseri, "God da Genembo foa, tano a ari rea ava aetira
amo, God da feroveta anakora gefuseri. Kotugo nene gefusera, a Iesu
nune eraira amo, inonori. Jo bunari da kaugo iraeri. Ava sedo Iesu mo,
numori, namane ava tumonderera," aminge siseri.

7:32-36 Iesu Kosege Sandoro Dae Sedo, Babojegariimi God Da Kambo+ Kaifa Kakato Dirigetero Iseri.

32 Natofo geka ava sainghiako sero ningido, Moses da Geka kaifa
kakato+ a fristi+ da babojegari, nemonde dabade, Iesu kosege sandoro
dae sedo, God da Kambo+ kaifa kakato ava mendeni, dirigetero iseri.
33 Amingero gido, Iesu sisira, "Na namonde sifo tufako dabade iria edo ne
dodo, God na dirigetiri fusena, aikena jovereghe yarena. 34 Na kakova use
irareva. Avata na vasa reda ya buvarena amo, jo nene aminda ya buvari
da kaugo iraeri. Ava sedo, na jo tambae areva."
35 Aminge siri ningido, Jusi embo da babojegari ne tofo tofo se nininguseri,
"Erá numo tambeóro dae sise, nu reda yari dae resi? Namondeda natofo Jusi
embo mendeni, ne Greek embo da reighi mendeni aminda dighi anumbusera,
aikena ya aminda irise, Greek embo ava dengoro indari dae resira, ai, nange
resi? 36 Nu setira amo, 'Namonde numo kakova use irarera. Nu vasa reda ya
buvarira amo, namonde jo aminda ya buvari da kaugo iraeri,' setira amo,
redae seti?" ne bunise, vasa eni enda eminda ya irariá kotise siseri.

7:37-44 Iesu Nu Mavejova Sise, Natofo Sarigedo Nunda Nunda Kotiseri.

37 Kirumo sumbu nunda sifo reda dadaberaira, sifo amo sifo teriari. Sifo
aminda, Iesu nu eredo beka mindafu sisira, "Mave nu uvudae uju arira
amo, nu namokena foa bu mindarira. 38 Geka resena eindae, God da Geka
barago eminge resira:

> 'Mave na tumondarira amo, nunda janje jokáda, jebuga da uvu kau usegha da kaugo ava buvarira. (Uvuá mave mindarira amo, nu jebuga evovodae irari ava tuve barira.)'

God da Geka aminge resira." 39 Iesu aminge sisira da beká mo: nu Asisi
Kakara dae sisira. Evetu genembo mave Iesu tumondarera amo, Asisi
Kakara nemokena vose asugedo irarira, aindae sisira. Avata sifo aminda,
God jo sari Iesu ambarida ghe jebuge eredo, ya nunda duro sekago jo
bae irei. A gido, nunda Asisi Kakara barago, jo mutari vose foa evetu
genembokena asugae irei.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

40 Evetu genembo totorugusera, nenda mendeni geka ava ningido, eminge
siseri, “Feroveta amboda furariá seraera amo, genembo oviri,” mendeni aminge
siseri. 41 A mendeni siseri, “God Genembo eni dirigari furare dae sisira amo,
numori.” Avata mendeni, geka giti sisera aindae sise, beisiga use eminge siseri,
“God Genembo eni dirigari furare dae sisira amo, nu jo Frovensi Galilee ghedo
furae arira. 42 God da Geka ijugerira amo: nu David da imemesiri ainda jokáda
sirorarira. Nu David da reighi Bethlehem aminda sirorarira. Nu jo Frovensi
Galilee aminda sirorae arira.” 43 Aminge sise, Iesu mavejova sise, ne soroda
sarigedo beisiga useri. 44 Aminge sise, mendeni ne Iesu sandi budo koto ari
kotiseri. Avata mave jo ya nunda tamo derae usira.

7:45-52 Moses Da Geka Kaifa Kakato+, Ne Iesu Jo Tumondaeri.

45 Etero dadabetiri, God da Kambo+ kaifa kakato, ne eredo jovereghe
era, fristi+ da babojegari a Moses da Geka kaifa kakato+ aikena buvero, ne
ategi useri, “Ne redae Iesu jo sandi bu furae etevu?” 46 Aminge setero, God da
Kambo+ kaifa kakato aimi siseri, “Iesu nunda vironu seraira, avaga mave eni
jo giti siruroro ningaeri.” 47 Aminge setero, Moses da Geka kaifa kakato+ ne
ghoghora sise, eminge siseri, “Iesu vironu sise ne deretiri tumondereva, ava
namane eregosera. 48 Namane kote givu! Namane babojegari a kokotofu, jo
eniko nu tumondae irera. A Moses da Geka kaifa kakato+ barago, eniko Iesu jo
tumondae irera. 49 O natofo teria, ne jo namane avavaga iraeri. Ne munju tefori.
God da Geka Moses imi gefusira ava, ne jo tege kasama e gogoghombaeri. Ava
sedo, God simbora etiri, nenda kotari ava baghimbusira,” God da Kambo+ kaifa
kakatokena aminge siseri.
50 Nicodemus giti tumbaghae Iesu kena isira amo, nu Moses da Geka kaifa
kato+ eniri. Nicodemus nu babojegaride dabade totoruguseri. Nu eredo, nunda
kokomana, Moses da Geka kaifa kakatokena eminge sisira, 51 “Seteva aindae
resena. Kote givu! Namondeda agho dari resira: genembo eni mave jo foa
dombu isagha edo geka sae arira amo, nunda ari ekoko jo ijujae arera. Nu foa
fetedo sirurari nininguse, ijujarera amo avori.” 52 Aminge setiri dadabetiri, ne,
Nicodemus dere jise siseri, “Avose, Galilee embo eni nimori tano! Ni God da Geka
tege kasama e gogoghombaresa amo, ni kasama aresa: Frovensi Galilee embo, ne
ekokori. Ainda jokáda, God da feroveta eni jo sirorae arira, ava kasama aresa. Iesu
nu Galilee embo ava sedo, nu jo feroveta iraeri, ava ni anakora kasama aetesi. Ni
nunda geka erá sonembeóso dae resera,” aminge siseri.

7:53–8:11 Evetu Eni Yagera Iri Sandudusera Ava, Iesu Sonembetiri, Dotero Isira.[i]

53 Ainda amboda kirumo dadabetiri gido, natofo taraghedo natida iseri.

---

[i] **7:53** Evetu genembo mendeni, geka John 7:53–8:11 jokáda mo, John nune gembariá seraera, o mendeni genembo eniimi gembariá seraera. Ava sedo Baiboro mendeni aminda gekaé ‘footnote’ jokáda, amo ‘page’ duruda tambaresa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 1 Amingusera avata, Iesu nu enda jiro fumbari javo Orivi aminda
vitisira. 2 Sifo atetiri ataeghae, Iesu jovereghedo Jerusalem ira,
God da Kamboda+ teterusira. Teretiri, natofo aminda irisera aimi,
numoá gido totorugetero, nu anumbe tuturo edo ijugusira. 3 Amingiri,
Moses da Geka ijuga kakato a kaifa kakato+ evetu eni sandi budo fera
setero, natofo da dombuda fefetusira. Evetu emo, nu yagera iri gido,
sandi ruruseri. 4 Bu fera, setero fetiriri, Moses da Geka ijuga kakato a
kaifa kakato+ Iesu kena siseri, "Ijuga Kato, evetu emo genemboghae
yagera use fasirero tamberi. 5 God da Agho Dari Moses imi gefusira,
ainda jokáda eminge resira: mave yagera arira amo, daoro ambarira. Ava
sedo, namonde nange areri? Se ningore!" 6 Aminge sisera da beká mo
eviri: Iesu geka sembae sirurari ningido, ijujedo numoá koto ari dae sedo
aminguseri. Setero ningido, Iesu rosege, ungoimi endada geka gefusira.
7 Ne numoá jimbe jokáda edo ategi ero, nu gembiri dadabetiri, ere
fetedo, sisira, "Avori, evetué daovo ambarira! Avata mave ari eko eni jo
ae irarira aimi, giti tuturo edo ghamana afarira." 8 Aminge sedo, Iesu
sekago rosege, ungoimi endada gefusira. 9 Gefiri, ne nunda geka setiri
niningusera aindae, nu dodo nunda nunda iseri. Bebego ne giti ero,
ambobo ne amboda era dadabetero, evetuá nusuka Iesu da dombuda
fefetusira. 10 Era dadabetero, Iesu ere fetedo evetu aikena sisira, "Ninda
ari eko ijujari kakato oroko redari? Ne geka eni sero niningeresa? Kote
gi!" sisira. 11 Setiri, evetuá, "Tefo, Bajari, ne taragheteri," setiri, Iesu
sisira, "Avori, nambarago nindae jo ghoghora sise ijujae arena. Yaresa
avata, erá sekago amingeose dae resena!"

8:12-20 Iesu Nu Namondeda Usasari.

12 Iesu sekago natofokena sisira, "Na evetu genembo da usasari. Mave
nanda amboda furarira amo, nu jo tumbada deinghae arira; nu usasada
deinghuse irarira. Usasa aminda deinghuse, jebuga evovodae irari ava
tuve barira."
13 Aminge setiri, Moses da Geka kaifa kakato+ numokena siseri, "Ninda
geka tofo nimoá sonembuse seraesa amo, jo inono iraeri. A kotugo, ninda
geka resesa amo, jo fetae arira." 14 Aminge setero, Iesu mino nemokena sisira,
"Nanda geka tofo namoá sonembariá sise, ne aindae nanda geka gungubova
reseva. Avata na eminge resena: na tofo amingarena amo, na geka beká
sarena. Ainda beká mo: na reda ghe fusena, a na reda jovereghe yarena,
ava na kasama erena. O ne a bunariri. 15 Ne totofo nenda uju ava use, evetu
genembo da kotariimi ijujeraeva. O namo, na jo evetu genembo ijujae eraena.
16 Avata na ijujaetena amo, na geka bekáda bekáda sise, evetu genembo da
ari ekoko ijujaeteni. Ainda beká mo: na jo nasuka iraeri. Afa na dirigetiri
fusena amo, nu nangae irera. 17 Nenda agho dari eminge resira: koto ururoro,
evetu genembo etotoimi, geka daba ava siruroro ningarera amo, nengae

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nenda geka ava tumondarera. 18 Na tofo na mavejori, ava sise irá gheraena. A
kotugo, Afa barago, nanda geka nu sonemberaira." 19 Aminge setiri, ne ategi
useri, "Nimamo resesa amo, oroko reda iri?" aminge ategi etero, Iesu mino
nemokena sisira, "Ne na mavejoá jo kasama ae ireva. A gido nanda Afa barago
jo kasama ae ireva. O na mavejoá kasama aeteva amo, nanda Afa barago
kasama aetevu," 20 Iesu geka aminge sise, God da Kambo+ da natofoimi moni
vendoro dae sedo, rooro fifitusera, ainda vasa aminda fefetuse sisira. Avata
mave, jo foa nu sandaeri. Ainda beká mo: nunda sifo jo foa buvaeri.

8:21-30 Mave Iesu Jo Tumondae Arira Amo, Nu God Da Reighi Eveva Aminda Jo Yae Arira.

21 Iesu sekago nemokena sisira, "Na ne dodo irurono, ne na tava
areva. Avata na jo tambae irovo, God nenda ari ekoko jo kote doyae
irari, ne sirivo areva. Na reda yarena, ne jo aminda yari da kaugo
iraeri." 22 Aminge setiri, Jusi embo da babojegari ne tofo tofo eminge se
nininguseri, "Nu reda yarira, aminda namane jo yari da kaugo irae resira
omo, nange sise resi? Nu tofo de ambari dae resira, ai, nange ari dae
resi?" ne bune jaredo, manamana use aminge siseri.
23 Setero, Iesu nemokena sisira, "Ne duru eminda sirorusevu. Na ikáda
ghe vose fuseni. Nemo, nenda susu enda eminda irira. O namo, nanda
susu jo enda eminda iraeri. 24 Na aindae seteni: God nenda ari ekoko jo
kote doyae irari, ne sirivo areva. Ne, 'na Numori' ava jo tumondae areva
amo, God nenda ari ekoko jo kote doyae irari, ne sirivo areva." 25 Aminge
setiri, ne ategi useri, "Avori, geka bekáda se ningore! Ni mavejori?"
aminge setero, Iesu minonda sisira, "Tuturoda fena ijuguse sisena, daba
avori. 26 Na nemokena geka mendeni mendeni saeteni, a nenda ari ekoko
mendeni aindae ijujaeteni. Avata mave na dirigetiri fusena amo, nu ari
bekáda bekáda ari kato, a geka beká sari katori. Ava sedo, na numokena
rea niningusena, avanembo seono ningiraeva," aminge sisira.
27 Avori, Iesu nu God Afa dae sisira ava, ne buniseri. 28 Ava gido, Iesu
nemokena eminge sisira, "Ne na jighovo erono, daovo ambono gido, ne
kasama areva: Evetu Genembo da Koro+ mo, namori. Kotugo na jo tofo
nanda javoda saramana ae eraena, a na rea seraena amo, Afa ijugetiri
kasama usena, ábarago ne kasama areva. 29 Kotugo, Afa na dirigetiri
fusena amo, nu jo na doyari, na nasuka deinghae eraena. Nu nangae
dabade irera. Ainda beká mo: na rea eraena aindae, nu ivuga eraira,"
30 Iesu nu geka ava siri, evetu genembo digari nu tumonduseri.

8:31-47 Evetu Genembo Mave God Tumonderaera Amo, Ne Abraham Da Sasinguri.

31 Jusi embo da babojegari mendeni Iesu tumondusera aikena, nu eminge
sisira, "Ne nanda geka ningido, aminguse irareva amo, ne nanda dorevare

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

beká ava areva. 32 Edo, geka beká da susu, ava kasama e gogoghombareva.
Geka beká aimi, ne vujegari jebugareva." 33 Aminge setiri, ne siseri, "Agá!
Ni redae vujegari da geka resesi? Namane mo, abua Abraham da sasinguri;
ava sedo, namane jo bundoro iraeri, a namane jo sabua+ iraeri." 34 Aminge
setero, Iesu nemokena sisira, "Nemokena geka beká resena. Mave Ari Eko
da saramana use irarira amo, nu Ari Eko da sabua+ edo irarira. 35 Genembo
nunda sabua+ ava, jo evovodae bu jighirise, nemonde dabade irá ghae arira.
O genembo ainda sasingu beká mo, nu jo doyae arira. Nu nemonde dabade
irarera. 36 Ava sedo, ne bundedo irovo, God da Mandiimi, ne vujegedo,
nenda ari ekoko kote doyarira amo, ne sabua+ da irari dodo, nunda sasingu
beká edo, jebugari beká ava edo irareva. 37 Na kasama erena, ne Abraham
da sasinguri. Ainda beká mo: ne nunda imemesiri jokáda sirorusevu. Avata
ne nanda geka imboe use ireva aindae, ne na daovo ambono dae sedo kotise
ireva. 38 Nanda Afa rea namokena ijugusira, ava vironu sise irena. O nemo,
nimamo geka rea siri nininguseva, ava use ireva."
39 Aminge setiri, ne siseri, "Namanenda afa mo, Abraham numori,"
aminge siseri. Setero, Iesu nemokena sisira, "Ne Abraham da sasingu
beká iraeteva amo, nu rea usira, ne kau daba ava use iraetevu. 40 O namo,
God geka beká namokena sisira, avanembo nemokena sise irena. Avata
ne na daovo ambono dae kotise ireva. Nembua Abraham jo amingae
edo ghusira. 41 O nemo, nenda nimamo beká ainda saramana use ireva,"
aminge setiri, ne siseri, "Namanenda afa dabako, God numori. Namane
nunda sasingu bekári."
42 Aminge setero, Iesu nemokena sisira, "Amo gungubori! Ne God Afa da
sasingu iraeteva amo, ne na dubo baetevu. Ainda beká mo: na tofo God kena
ghedo ojena irena. Na jo nanda javoda furae useni. Na God dirigetiri fuseni.
43 Ne nanda geka da tuka jo kasama ae eraeva da beká mo: ne ningarikena
jo inono ae ireva. 44 Ai resira amo: nenda nimamo Satan da uju ava ari dae
kotise ireva. Nu tuturoda fusira ai tano ghedo, evetu genembo deari ambudo
ghuseri. Numokena geka beká eni tefori. Aindae nu geka beká a ari beká
ava, imboe use irira. Nu tofo numoá gungubo katori, a gungubo isasambu
da susu mo, numori. Ava sedo, nu gungubo sarira amo, erá buneove! Amo
nunda ariri. 45 Na geka bekáda bekáda seraena, avata ne gungubo kato
ainda sasingu ava sedo, ne na jo tumondae eraeva. 46 Givu! Na ari eko eni,
eno gosusevu? Ava kote givu! Tefo! Na geka bekáda bekáda seraena. Ava
sedo, ne redae nanda geka jo tumondae eraevu? 47 God da sasingu amo, ne
God da Geka ava ningiraera. Avata ne jo God da sasingu iraeri. Ava sedo, ne
nanda geka jo ningae eraeva," Iesu aminge sisira.

8:48-59 Abraham Nu Kitakori, Iesu Nu Teriari.

48 Iesu aminge setiri, Jusi embo da babojegari siseri, "Namanenda
mendenii, sukaru nimokena asugedo irariá simutari. A namanenda

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mendeni simutara amo, ‘Ni namondeda gitofu Samaria embo ainda kau,
ava use iresa.’ Aminge simutara amo, geka beká simutari. Ni aminguse
iresa.” 49 Aminge setero, Iesu mino nemokena sisira, “Namokena sukaru
eni jo asugaeri. Na nanda Afa kakara use irena. Avata ne nandae aji
seraeva. 50 Na jo tofo nanda durodae saramana ae eraena. Avata God
nu nanda duro aindae koteraira. A amboda, nu foa geka bekáda bekáda
ijujedo, na sonembarira. 51 Na nemokena geka beká resena: nanda geka
mave ningido amingarira amo, nu jo ambae arira.” 52-53 Aminge setiri,
Jusi embo da babojegari numokena siseri, “Orokoá geka seso ningido,
namane kasama e gogoghomberera: sukaru nimokena asugedo irira,
amo geka bekári. Ni setesi, ‘Nanda geka mave ningido amingarira amo,
nu jo ambae arira.’ Aminge setesa amo, jo geka iraeri. Namondeda abua
Abraham mo, nu ambududurusira. A feroveta isambu, ne sirivo useri.
Aminge setesa amo, inono, ni abua Abraham darigedo genembo teria
etesi. A nu fiteso vose, genembo kitako etira. Amo jo geka beká iraeri.
Ava sedo, isagha se ningore! Ni erekotesa, ni mavejori? Ava se ningore!”
54 Aminge setero, Iesu mino sisira, “Na tofo nandae sakai saetena
amo, nanda sakai sari beká irae aeti. Nanda Afa nandae sakai seraira
amo, ‘Nu nenda God,’ seraeva. Avata, nu nendae jo sakai sae eraira, nu
nandae sakai seraira. 55 Ne God jo kasama ae ireva. Avata na God kasama
eraena. Nu kasama use, nunda Geka ningido, amingeraena. Ava sedo, nu
ighagha use, ‘Na nu bunariri,’ saetena amo, kau gungubo da kaugo aeti.
Gungubo sari amo, nenda sariri; ava sedo, na jo amingae arena. Geka
beká mo: na nu kasama use, nunda geka ningido, amingeraena. 56 Na
siroreno, nembua Abraham na gido, ivuga usira, ivuga ambari ava usira.”
57 Aminge setiri, Jusi embo da babojegari siseri, “Abraham anakora
ambududurusira. Ni jo ghaeko 50 tambae iresa. Ava ni nange Abraham
gariá resesi? A ni nange resesi?” 58 Aminge setero, Iesu mino nemokena
sisira, “Geka beká nemokena resena! Abraham nu jo sirorae ireira ainda
gitida, na Numori,” aminge setiri, 59 ne Iesu daoro ambare dae sedo,
ghamana rete ruruseri. Rete rurero gido, Iesu God da Kambo+ jokáda
jungedo, ira isaghada buvurutusira.

9:1-12 Genembo Eni Diti Digoide Ava, Iesu Setiri Jebugusira.

9 1 Iesu namane namonde dabade ise, genembo eni diti digoide
siroredo ireira ava, gosuseri. 2 Gido, namane ategi useri, “Ijuga Kato,
genembo omo, redae diti digoide sirorusi? Noi numamo da ari ekoko,
ai, tofo nunda ari ekoko aindae aminge sirorusi?” aminge setero, 3 Iesu
sisira, “Tefo, ainda susu mo, jo ari eko dae aeri. Nu diti digoide sirorusira
da beká mo: na ururono evetu genembo God da fakina ava gaoro dae
sedo, nu aminge sirorusira. 4 Iji isonga irarira amo, God na dirigetiri
fusena ainda saramana ava, namonde use irá ghedo gharera. Ainda beká

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mo: tumba jirari dae erira ainda jokáda, mave jo saramana ari da kaugo
irae arira. 5 Avata namo, na endada irena emo, na kau evetu genembo
einda usasari."
6 Aminge setiri dadabetiri, Iesu endada kosiva edo aimi budo, genembo
diti digoide ainda ditida davedo, 7 genembo aikena sisira, "Yasi, reighi
javo Sailoam da uvu bogu aminda, dombu seghase!" aminge sisira.
(Sailoam resena, ainda tuka mo namondeda gekaimi, 'Dirigari Yari'
seraera.) Aminge sisira aindae, genemboá nu eredo ira, uvu bogu aminda
dombu seghetiri, diti afigetiri gosuse jovereghe fusira.
8 Nunda totofo a evetu genembo mendeni mave genemboá giti
bayaudae benunu sirureari gido ghusera aimi, tofo tofo se nininguseri,
"Genembo diti digoide giti eminda anumbirise, bayaudae benunu sedo
ghusira amo, genembo oviri, ai?" ava sise manamana use, 9 mendeni, "Ai,
numori," siseri. Kotugo mendeni siseri, "Tefo, jo numo iraeri. Omo nu
kau nunda kaugori, avata jo numo iraeri," aminge sero, genemboá tofo
sisira, "Namori." 10 Aminge setiri, ne ategi useri, "Ni nange nangedo diti
eveva etiri eregosesi?" 11 Setero, genemboá sisira, "Genembo javo Iesu,
namokena fira kosiva endada edo aimi budo, nanda ditida davedo setira,
'Yasi, reighi javo Sailoam da uvu bogu aminda, dombu seghase!' setira.
Aminge setiri, na eredo aena segheno ainghae dabade, diti afigetiri
eregosena," aminge sisira. 12 Setiri, ne ategi useri, "Iesu nu redari?"
setero, nu sisira, "Na erebunena," sisira.

9:13-34 Genembo Da Diti Nange Eveva Usira Aindae, Moses Da Geka Kaifa Kakato+ Ne Ijujuseri.

13 Aminge setero dadabetiri, ne genemboá unumbe budo, Moses da
Geka kaifa kakatokena iseri. 14 Iesu genembo diti digoide ava, setiri diti
eveva usira amo, Jangutari da Sifo aminda usira. 15 Ava kasama edo,
Moses da Geka kaifa kakato+ nunda diti nange eveva usira, ava sekago
sari ningi gogogho ari dae siseri. Setero, nu sisira, "Iesu endada kosiva
edo aimi budo, nanda ditida davedo setiri, na aena dombu segheteno, diti
eveva etiri eregosena."
16 Aminge setiri, Moses da Geka kaifa kakato+ mendeni Iesu dae
siseri, "Nu Jangutari da Sifo ainda agho dari jo kaifa ae eraira, aindae
namane kasama erera, nu jo God kena ghedo furaeri," mendeni
aminge siseri. Avata mendeni mo eminge siseri, "Tefo, God sonembetiri
amingetira tano. Ai resira amo: genembo nusuka nunda fakinaimi jo
amingae arira. Evetu genembo ari ekoko eraera amo, jo ari aminga ava
ae eraera." Aminge sise, ne soroda sarigedo beisiga useri. 17 Amingedo,
Moses da Geka kaifa kakato+ sekago genembo aikena siseri, "Genembo
setiri, ninda diti eveva etira. Ava sedo, se ningore! Ni erekotesa, nu kau
mavegori?" aminge setero, "Nu feroveta eniri!" sisira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 Avata Jusi embo da babojegari genembo ainda geka ava, ne jo
tumondaeri. Nu giti diti digoide irise jebugusira ava, ne jo tumondaeri.
Aminguse, ne setero, genembo ainda noi numamo fera buvero, 19 ategi
useri, "Sevu ningore! Geka bekári: genembo emo nenda mandiri?
Nu diti digoide sirorusira reseva amo, nu nange jebugedo eregosi?"
20 Aminge setero, genembo ainda noi numamo siseri, "Avori, kasama
evu! Nu namanenda mandiri. A nu diti digoide ava sirorusira. 21 Avata,
nu nange jebugetira, a mave setiri jebugetira, ava namane erebunera. Nu
genembori. Ava sedo, yasivu ategi aovo, tofo sari ningove!" 22 Aminge
sisera da beká mo: genembo ainda noi numamo ne Jusi embo da
babojegari aindae oju useri. Ainda tuka mo: ne geka setero fefetusira,
amo eviri: "Mave, 'God Genembo eni dirigari furare dae sisira amo, Iesu
numori,' sarira amo, namane nu imboe use buregaoro, nu jo foa dengoro
indari da kamboda+ terae arira," 23 Aminge sedo ghusera ava ningido,
genembo ainda noi numamo oju edo eminge siseri, "Nu genembori. Ava
sedo, yasivu ategi aovo, tofo sari ningove!" Aminge sisera amo, ne oju use
siseri.

24 Setero aindae, Moses da Geka kaifa kakato+ sekago aghi etero,
genemboá jovereghe fira buviri numokena siseri, "Jebugetesa aindae,
God da javo jighaso erarira amo, avori. O genembo Iesu da javo mo, erá
jigheóso ereure dae sise resera. Namane kasama erera amo, nu ari eko
embori." 25 Aminge setero, genemboá eminge sisira, "Nu ari eko embo
reseva, ava na erebunena. Avata na dabako evia kasama erena. Na giti
diti digoide iriana ava, nune setiri jebugeteni!" 26 Aminge setiri, ne ategi
useri, "Iesu nange etiri ninda diti eveva eti?"

27 Setero, genemboá sekago nemokena sisira, "Na giti setena amo,
ne ningari imboe etevu. Ava sedo, na redae sekago saono ningarevu?
Nembarago nunda dorevare ari erekoteva, ai?"

28 Aminge siri ningido, ne tuturo edo nundae jijivu sedo siseri, "Ni Iesu
da ambo jimbi eni aresa tano. Avata nu genembo kitakori. O namane
mo, Moses da ambo jimbiri. 29 A Moses nu, feroveta teria eniri. God
Moses ghae geka sisera ava, namane kasama erera. Nu genembo teriari.
O Iesu mo, jo rejo eni iraeri. Nu reda ghe fusira amo, namane berefori."
30 Aminge setero, genemboá dudukughedo mino nemokena sisira, "Amo
redae aminge resevu? Nu setiri nanda diti eveva etira. A gido, nu God
da genembo eni, ava anakora kasama aetevu. 31 Kote givu! God evetu
genembo ekoko ainda benunu jo ningae eraira, ava namonde kasama
erera. Avata evetu genembo nu kakara use, nunda uju ava use irera
amo, nenda benunu ava, nu ningiraira. 32 Utu enda etiri sirorusira, tano
aminda ghedo ojira orokoé, genembo eni jo sari, evetu genembo diti
digoide sirorusera ainda diti jo eveva ae irira. 33 Ava sedo, Iesu jo God
kena ghedo furae aetira amo, roera nune eraira ava, nu jo edo ghae aeti."

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

34 Aminge setiri, ne numokena jijivu sise minonda siseri, “Nimbarago,
emboroda bu undariri. Namane jo nine dengoro indae aresa!” aminge
sedo, ne genemboá ondero ira buvurutusira.

9:35-41 Evetu Genembo Mendeni Ne Munjuderi, Avata Ne Asisi Ambariri.

35 Genembo ondisera ava ningido, Iesu ira numo tambudo sisira, “Ni
Evetu Genembo da Koro+ ava tumonderesa?” sisira. 36 Setiri, genemboá
mino numokena sisira, “Bajari, Evetu Genembo da Koro+ resesa, ijugaso
gido tumondaone!” 37 Aminge setiri, Iesu numokena sisira, “Nu anakora
eregosesere! Evetu Genembo da Koro+ setena amo, namori.” 38 Aminge
setiri, genemboá sisira, “Bajari, na ni orokoá tumonderena,” aminge sedo,
Iesu da dombuda kauboi dadarigusira. 39 Etiri, Iesu sisira, “Na endada
vose fusena da beká mo: evetu genembo diti digoide ava, saono gaoro dae
a dubo kotoro dae sedo fuseni. Avata evetu genembo mave nu eveva gariá
erekotira amo, nu anakora tuturo edo, nunda munju eveva a kotari eveva
aindae, gogore use irira. Evetu genembo avavaga, saono diti digoi aore
dae a nenda kotari dadabare dae sedo, fuseni.”
40 Aminge siri ningido, Moses da Geka kaifa kakato+ mendeni aminda
fetirisera aimi, numokena ategi useri, “Ni mavedae resesi? Namanendae
resesa, ai?” 41 Setero, Iesu mino nemokena sisira, “Ne diti digoide iraeteva
amo, ne ari ekoko da mino eni jo bae aetevu. Avata ne eminge sise irá
gheraeva, ‘Namane gi gogogho eraera. Namanenda kasama teriari,’
aminge sise irá gheraeva. Aindae sedo, na nemokena resena: nenda ari
ekoko da mino jo dadabae, irari, amboda tambareva,” aminge sisira.

10:1-6 Sifi (Sheep) Kaifa Kato Da Kasiari.

10 1 Iesu aminge sise, kasia eni sisira, “Na nemokena geka beká
resena. Mave, sifi (sheep) da karo dari birurughusera ava viti
jarigarira, o beje terarira amo, nu bagia katori. Sifi (sheep) da numamo a
kaifa kato jo amingae eraera. 2 Genembo guroda teterururari garesa amo,
kasama aresa, sifi kaifa kato mo, numori. 3-4 Guro da kaifa kato nundae
sedo, guro afigari teredo beka sirurari, sifi (sheep) nunda beka ningi
kasama arera. Nu nunda sifi da javo sise atimbari ne ningido, nunda
amboda amboda buvudo yarera. 5 O genembo eninda beka ningarera
amo, jo nunda amboda yae arera. Genembo eninda beka ningarera amo,
ne oju sumbarera, ne nunda beka bunari ava sedo,” Iesu aminge sisira.
6 Iesu nu aminge setiri niningusera avata, kasia ainda tuka mo, ne
bunariri.

10:7-21 Iesu Nu Kasia Da Tuka Ava Osa Sisira.

7 Kasia da tuka bunisera aindae, Iesu tuturo edo sekago sisira,
“Na nemokena geka beká ava resena. Namo inono, sifi da karo dari

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

birurughusera ainda gurori. 8 Evetu genembo nanda gitida fusera, ne
kau, bagia kakato da kaugori. Aindae sedo, sifi nenda beka jo ningae
edo ghuseri. 9 O namo, gurori. Mave namokena terarira amo, nu jebuga
evovodae irari ava tuve barira. Nu tere ya foa ghuse, bayau inononda
tambarira. 10 Bagia kakato setena amo, ne bagia ari, sifi daoro ambare
dae sedo, a de bejari dae sedo foa gheraera. O namo, jebuga mutono dubo
jama use, irovo dae sedo fuseni.
11 "Tuka eni seteni. Kotugo eni mo eviri: sifi kaifa kato eveva setena
amo, namori. Sonembari da emboro eni jo tambae arira amo, sifi kaifa
kato eveva amo, nunda sifi sonembari dae sedo ambarira. 12 O genembo
eni tefo moni bari dae sedo, sifi kaifa eraira amo, nu jo amingo iraeri.
Sifi mo, jo nunda tofo iraeri. Ava sedo, sino gambari kato fururari garira
amo, nu sifi do sumbarira. Sufuse doyari, sinoá foama sifi mendeni
gambu ririrari, mendeni oju edo nunda nunda sumbarera. 13 Genemboá
nu tefo moni bari dae sedo saramana eraira, a sifi nu jo dubo bae eraira;
ava sedo, nu sifi dodo sumbarira. 14-15 Sifi kaifa kato eveva setena amo,
namori. Kau namane Afaghae tofo tofo kasama eraera aminga ava, nanda
sifi namane tofo tofo kasama eraera. A na, nemo sonembari dae sedo
ambarena. 16 Nanda sifi mendeni, karo setena ainda jokáda irera. Kotugo,
mendeni mo, karo eninda irera. Kotugo, mendeni karo eninda irera amo,
ne foa dabade tataeteri. Ava sedo, na ya sifi (sheep) karo eninda irera ava
bu furono, mendeni karo einda jokáda irera ainde dabade tatedo, nanda
beka niningurorо, nane tavo ururono irarera.
17 "Nanda jebuga nu sekago barena, avata nanda mendeni sonembari
dae sise, nanda jebuga dodo ambari dae erena. Nanda Afa aindae sedo na
dubo buraira. 18 Na, nanda jebuga tofo mutarena. Na jo 'avori' sae aetena
amo, mave enii jo nanda jebuga bari ambae aeteni. Nanda jebuga, nane
tofo mutarena. Kotugo, nanda jebuga daba ava, tofo bu erarena. Ainda
fakina ava, nanda Afa nanda ungoda fifitusira."
19 Iesu aminge sisira aindae, Jusi embo da babojegari sekago sarigedo
beisiga useri. 20 Beisiga use, mendeni eminge siseri, "Sukarui numokena
asugetiri daghusira. Nunda geka erá ningeove!" siseri. 21 Avata mendeni
eminge siseri, "Tefo, genembo mavekena sukarui asugarira amo, jo geka
evavago sae arira. A sukaruimi jo sari evetu genembo da diti eveva ae
arira," aminge siseri.

10:22-42 Jusi Embo Da Babojegari, Ne Sekago Iesu Ighagha Useri.

22 Israel embo nenda gitofu ava de ondido, God da Kambo+ gitofui
bebeta usera ava seghedo, ainda amboda sifo fitido, sekago Kambo
aminda tuturo edo God tumonde bainghedo ghuseri. Ainda kiki ava
kotise, ghaeko ava inono kirumo edo ghuseri. Ainda kirumo da sifo fira
buvurutusira. Amo, baimara da sifo aminda edo ghuseri. 23-24 Kirumo da

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sifo buviri, vasa eni Kini (King) Solomon tefo yaura bari dae sedo God da
Kambo+ dendeguda itutusira aminda, Jusi embo da babojegari Iesu kena
fera totoruguseri. Nu aminda deinghiri, ne totorugedo numokena siseri,
"Erá kivo eose! Isagha se, ningore! God Genembo eni dirigari furare dae
sisira amo, nimori, ai?"
25 Aminge setero, Iesu nemokena sisira, "Na nemokena anakora siseni.
Avata ne nanda geka jo tumondae ireva. Tano a ari mendeni nanda Afa
da javoda eono gido dudukugheraeva aimi, nanda geka sonemberaira.
26 Avata ne jo nanda sifi (sheep) iraeri. Ava sedo, na jo tumondae eraeva.
27 O nanda sifi mo, ne nanda geka ningiraera. A ne, na kasama eraena. A
kotugo, ne nanda amboda amboda foa gheraera. 28 Na nemokena jebuga
evovodae irari mutarena aimi, ne jo ambae arera. Kotugo, nanda sifi mave
enii, jo foa nanda ungoda saghimbe bae arira. 29 Ai resira amo: nanda
Afa sifiá namokena futusira. A nunda fakina mindafu bekári. Jo maveda
fakina amingo iraeri. Ava sedo, nanda sifi mave enii, jo foa Afa da ungoda
saghimbe bae arira. 30 Namane Afaghae mo, tatedo dabako edo irera."
31 Iesu nu aminge siri ningido, Jusi embo da babojegari, sekago numoá
ghamanai daoro ambare dae sise, ghamana retiseri. 32 Amingero, Iesu
nemokena ategi usira, "God Afa seari, na tano eveva a ari eveva eono
giraeva. Ari rejo ava usena aindae kotise, na daovo ambono dae resevu?"
33 Aminge setiri, Jusi embo da babojegari mino numokena siseri, "Tano a
ari evevago eraesa aindae, ni jo daoro ambae aresa. Avata ni geka seso God
da javo eko erira aindae sedo, ni daoro ambaresa. Ni taká genembo bekári.
Avata ni aminge sise, ni inono God da kaugo use, God da javo eso eko
erira," aminge siseri. 34 Setero, Iesu mino nemokena sisira, "Agho Dari God
nemokena futusira ainda jokáda, God nu tofo evetu genembodae sisira:

'Na nemokena resena, "Ne totofo nemo goderi," '[j]

aminge sisira. 35 Avori, namonde kasama erera: God da Geka nu evovodae
irarira. Ava sedo, evetu genembokena God Afa Geka futusira aindae
mo, 'Ne totofo nemoá goderi,' sisira amo, geka bekári. 36 Kotugo namo,
God tofo nune gategedo na dirigetiri vose fuseni. Ava sedo, 'Na God da
Mandiri,' sarena amo, erá buneove! Na aminge sirurono, God da javo jo
eko ae arira. 37 A eni mo: na God da saramana jo ae aetena amo, ne na
jo tumondae aetevu. 38 Avata nunda saramana eraena amo, nanda ari
ava gido, na tumondaetevu. Nanda geka avanembo ningido, ne na jo
tumondae areva, avata nanda ari ava gido, na tumondaetevu. Kotugo,
na rea eraena, ava gosuse ne kasama e gogoghombaetevu: geka bekári,
namane Afaghae tatedo nangae dabako edo irera," Iesu aminge sisira.
39 Setiri ningido, nu sekago sandi koto ari dae kotiseri. Avata nu ne
kakagedo isira.

---

[j] **10:34** Geka emo **David Da Yaru Buku** 82:6 jokáda gembero irira,

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

40 Amingedo, Iesu ira uvu javo Jordan sembudo, reighi John giti
bafataito edo ghusira, aminda irei. 41 Nu aminda iriri, evetu genembo
digari numokena iseri. Era, Iesu nemonde dabade irise, ne eminge sedo
ghuseri, "John nu tano a ari mendeni jo ari gido dudukughae edo ghuseri.
Avata, nu rea Iesu dae sisira amo, isagha etiri eregoserere. Amo geka
bekári," 42 Aminge sise, evetu genembo digari aminda, Iesu tumonduseri.

11:1-16 Lazarus Ambududurusira.

11 1 Bethany embo genembo javo Lazarus, kae budo fasirei. Bethany
resena emo, ade jamena etoto naká, Mary nunda aki Martha ghae
da reighiri. 2 (Gagara Mary ira usu da mukai, Bajari da atada averegedo,
nunda beoimi ghajisira, amo numori. Lazarus kae budo fasireira amo,
Mary da mandakori.) 3 Kae biri gido, nunda ghaghasovu Iesu furare dae
sedo aghi futuse siseri, "Yasi, Bajarikena eminge sase, 'Bajari, ninda
komana dubo buraesa amo, nu kae budo fasirira,' " ne aminge sedo, nu
diriguseri.
4 Setero ira aminge setiri ningido, Iesu sisira, "Lazarus kae budo
fasirira amo, jo ambari dadabae arira. Ainda beká mo: evetu genembo
God dae sakai saoro dae sedo, nu kae emo rurusira. Rea sirorarira ava
gido aindae, God da Mandi dae sakai sarera," aminge sisira.
5 Iesu nu, Mary nengae Martha ghae, a Lazarus de dabade, dubo budo
ghusira. 6 Avata, Lazarus nu kae rurusira ainda bino ava firi ningido,
Iesu vasa daba aminda iriri, sifo etoto naká dadabusira. 7 Dadabetiri
gido, namanekena sisira, "Fuvu namonde eredo, Frovensi Judia aminda
jovereghe yaore!" 8 Setiri, namane bureguse siseri, "Ijuga Kato, sife
nembo Jusi embo da babojegari, ni ghamanai dari dae siseri. Ni erama
aminda yeóso dae resera!" 9 Aminge setero, nu namanekena sisira, "Sifo
evia inono usasa janimberaira. Ava sedo, genembo deinghari sarira
amo, usasa janimbururari evevada deingharira. Ainda beká mo: iji
janimbururari, nunda emboro gi gogoghombuse deingharira. 10 Avata
tumbaghae deinghari sarira amo, atada dimbu fugari durari dae arira.
Resena einda beká mo: genembo aikena usasa tefori."
11 Iesu aminge sise ainda jokáda, Lazarus da geka setiri buvurutusira,
"Namondeda komana Lazarus diti bainghetiri fase ravira. Namonde
ya derono erarira," aminge sisira. 12 Setiri, namane siseri, "Bajari,
amo evevari. Eveva avarira amo, nunda tamo aragharira," aminge
siseri. 13 Avata Bajari nu kasia setiri, namane nu beká sariá kotiseri.
Iesu nu ambari dae mo, avariá sisira. O geka bekári: Lazarus mo nu
ambududurusira. 14 Namane bunero gido, Iesu namanekena isagha
sisira, "Lazarus ambududurumuta. 15 Avata namonde eminda irero,
nu ambududurumutara aindae, na ivuga erena. Ainda beká mo: ne
nanda fakina ava gido tumondareva. Fuvu, namonde numokena yaore!"

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

16 Aminge setiri, namanenda genembo eni, Thomas (o Didymus sedo
ghusera) aimi eredo namanekena sisira, “Fuvu, namonde ijuga kato einde
dabade yaoro, daoro ambore!” aminge sisira.

11:17-44 Iesu Setiri, Lazarus Ambarida Ghe Jebuge Erorusira.

17 Lazarus furugetero, sifo avononde naká dadabetiri, Iesu ira ava
kasama usira. 18 Reighi Bethany ghedo, Jerusalem jo soka iraeri. Amo,
ututu etodaba (3 kilometres) aminga yariri. 19 Lazarus ambududurusira
aindae, Jusi embo digari, nange Mary nengae Martha ghae kena dubo
jama mutaetera ava kotise, nemokena iseri.
20 Iesu fira utuako iri, ainda bino ava ningido, Martha nu ere Iesu
tambari dae isira. Avata Mary nu kamboda fefetusira. 21 Martha nu ira,
Iesu tambudo numokena sisira, “Ni eminda iraetesa amo, nanda mandako
jo ambae aeti. 22 Avata na kasama erena: ni God Afakena rejodae benunu
saresa amo, mutarira.” 23 Aminge setiri, Iesu numokena sisira, “Ninda
mandako ambarida ghe jebugedo erarira.” 24 Aminge setiri, nu sisira,
“Nu sifo gombuda jebuge erarira ava, na kasama erena.” 25 Aminge
setiri, Iesu sisira, “Ambarida ghe erari da fakina, a jebuga da fakina amo,
nanda tofori. Mave na tumondarira amo, nu jebuga tuve barira. Mave
na tumonduse enda eminda ambarira amo, nu sekago ambarida ghe
jebugedo erarira. 26 Mave na tumondarira amo, nu jebuga evovodae irari
ava tuve barira. Amo tumonderesa, ai?” 27 Aminge setiri, Martha sisira,
“Ai, Bajari, na tumonderena. Ni God da Mandiri. A God Genembo eni
mutari endada vose furariá seraera amo, nimori, ava na tumonderena,”
aminge sisira.
28 Setero dadabetiri ainda amboda, Martha jovereghe ira buvudo
aghi etiri, nunda gagarako Mary fira buviri, ufena numokena sisira,
“Ijuga kato ojighira; ni numokena yaso dae resira,” 29 Aminge setiri
ningido, Mary nu eredo sumbudo ira, 30 Iesu reighi jokáda jo terae iriri,
nu tafusira. Martha Iesu vasa reda tafusira daba aminda, Mary ira nu
tafusira. 31 Kotugo, Mary nu eredo kambo dodo sufiri gido, Jusi embo
mendeni sonembedo sorara ari dae sedo fusera aimi, eredo nunda
amboda iseri. Nu ya ofofo gomo gosuse, sorara ari dae ariá kotiseri.
32 Mary Iesu kena ira buvudo, nunda ata duruda du fasedo sisira,
“Bajari, ni eminda iraetesa amo, nanda mandako jo ambae aeti.”
33 Aminge sedo, tuturo edo sorara usira. A Jusi embo mendeni Mary
da amboda fusera, nembarago sorara useri. Amingero gido, Iesu nu
dubo mema teria beká ava usira. 34 Edo ategi usira, “Lazarus mo, reda
furugusevu?” aminge setiri, ne siseri, “Bajari, fu gase!” 35 Aminge setero,
Iesu nu tuturo edo sorara usira. 36 Amingiri gido, Jusi embo tofo tofo
se nininguseri, “Lazarus ava dubo bu gogoghombusira, ava eregosera,”
aminge se nininguseri. 37 Avata mendeni ne siseri, “Nu setiri genembo

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

diti digoide amo jebugusira. Ava sedo, nu eminda iraetira amo, nu
sonembururari Lazarus jo ambae aeti."
38 Iesu sekago dubo mema teria beká ava etiri, ofofoda isira. Ofofo
resena emo, bekuri. Ghamana teriai gagojuseri. 39 Aminda buvudo, Iesu
kovionoghae sisira, "Ghamana mimevu esike yare!" setiri, ambari embo
ainda aki Martha, nu eminge sisira, "Bajari, namane Lazarus furugetero,
oroko sifo avononde naká dadabetira. A gido, nu masa erira." 40 Aminge
setiri, Iesu numokena sisira, "Na seteni: ni tumondaresa amo, ni God da
duro a fakina garesa." 41 Aminge setiri, ghamana mimetero esike isira.
Etiri, Iesu nu dombu fainghedo sisira, "Afa, nanda benunu ningiraesa,
aindae na aiyakoe resena. 42 Ni nanda geka sifo ghousa evia ningiraesa,
ava na kasama erena. Avata evetu genembo eminda totorugetera, ne
kau daba ava kasama aoro dae sise resena. Ni na dirigeteso fusena,
ava kasama aoro dae sise, aindae benunu resena." 43 Aminge sedo,
sekago beka mindafu kori sisira, "Lazarus, fu buvase!" 44 Setiri, Lazarus
ambarida ghe jebuge ere fira buvurutusira. Nunda ungo ata, embo
yokurai doghuseri. A dombu barago, emboi gagojuseri. Aindae sedo, Iesu
sisira, "Yasivu, nunda yokura tamonda o vujovo deinghare!" sisira.

11:45-57 Iesu Daoro Ambare Dae Sedo, Manaka Garuseri.

45 Iesu setiri Lazarus nu ambarida ghe jebuge erorusira. Ava gido, Jusi
embo Mary sonembedo, sorara ari dae sedo fusera amo, digarigo ne Iesu
tumonduseri. 46 Avata nenda mendeni jovereghe era, Moses da Geka
kaifa kakatokena+ buvudo, Iesu rea etiri sirorusira ava, osa setero ne
nininguseri. 47 Binoá ningido, Moses da Geka kaifa kakato+, a fristi+ da
kokotofu kaniseremanede dabade, totorugedo geka se nininguse siseri,
"Iesu tano a ari mendeni mendeni eari gido, natofo dudukugheraera,
aindae namonde nangareri? 48 Eveva mo: namonde nu buregaeteri. Ainda
beká mo: nu aminguse irarira amo, evetu genembo tomanako isambu
numoá tumonduse, nunda amboda amboda iruroro gido, Rome embo ne
janje ekoko edo, God da Kambo+ de bejedo, namondeda natofo soesa
daoro sirivo arera," aminge nesuka se nininguseri.
49 Se niningero, genembo eni javo Caiaphas, aminda irei. Sifo aminda,
ghaeko ainda jokáda, fristi+ da giti jighari, nune edo ghusira. Aimi eredo
sisira, "Ne bunise reseva. 50 Namonde Jusi embo isambu dabade ambarera
amo, eko bekári. Ava sedo, namonde genembo dabako daoro ambari,
natofo tomanako isambu jebuga irarera amo, evevari. (Emo, na genembo
Iesu dae resena.)" Caiaphas nu aminge sisira. 51 Avata nu jo nunda
kotariimi saeri. Nu ghaeko aminda, fristi+ da giti jijighuse iriri gido,
God setiri, nu kau feroveta da kaugo edo, geka aminge siri nininguseri.
Iesu nange Jusi embo isambu aindae ambarira, ava osa setiri nininguseri.
52 Kotugo, nu jo Jusi embo nesuka nendae sedo, ambae arira. Numo,

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

evetu genembo mendeni God tumonduse nunda sasingu edo irarera ava,
bu tatari dabako aoro dae sedo, nu ambarira. Ava ari sirorare dae sise,
God setiri Caiaphas Iesu da ambari aindae, osa setiri ne nininguseri.
53 Sifo aminda, Jusi embo da babojegari ne tuturo edo, Iesu daoro
ambare dae sedo manaka garudo fuseri. 54 Aindae sedo, Iesu Frovensi
Judia aminda, jo isaghada ya foa ghae edo ghusira, nu ufena ya foa
ghedo ghusira. Nu ira vasa tomanako evetu genembo a uvu irae da vasa
ainda tinguda, reighi javo Efream aminda, nu namonde dabade iriari.
55 Jusi embo da kirumo eni, Jarige Yari da Kirumo+ seraera, ainda sifo
fira utuako usira. A gido, evetu genembo digari, nenda dubo joká ava,
esimbugari dae sedo, nenda reighi reighi aminda ghedo Jerusalem iseri.
56 Natofo era, God da Kambo+ aminda totoruguse, Iesu tava use, tofo
tofo se nininguseri, "Avose, sevu ningore! Genembo amo jo furae arira,
ai?" siseri. 57 Aminge sisera da beká mo eviri: Iesu sandi koto ari dae
sedo, Moses da Geka kaifa kakato+, a fristi+ da kokotofu eminge sedo
ghuseri, "Iesu reda irira ava, genembo mave kasama arira aimi, foa sari
ningore!" aminge sedo ghuseri.

12:1-8 Mary Nu Usu Da Muka Ava Budo, Iesu Da Tamonda Averegusira.
(Matthew 26:6-13; Mark 14:3-9)

12 1 Jarige Yari da Kirumo+ jo foa buvae iriri, sifo 6 ava fefetusira.
Sifo aminda, Iesu eredo, Lazarus da reighi javo Bethany, aminda
isira. Lazarus resena emo, Iesu setiri ambarida ghe jebuge erorusira,
aindae resena. 2 Iesu ira buviri, nundae gumema useri. Lazarus nu Iesu
ghae dabade anumbirero, Martha nu bayau iti futusira. 3 Amingero, Mary
nu tamo davari da usu, botoro eni irisira ava, bu fusira. Usu resena,
einda javo 'nard'[k] seraera, ainda mino mo, tomanako bekári. Ava Mary
budo fira, Iesu kena buvudo, nunda atada averegetiri dadabetiri, nunda
beoimi ghajisira. Etiri, ainda munoimi ivegedo ira, kambo bedo iri
fufuseri. 4-5 Etiri fufuse, namanenda eni, Iesu da ambo jimbi, javo Judas,
eredo sisira, "Usu amo budo oriro edo, moni+ K3,000 aminga ava budo
makasi embokena ghasaetera amo, avori. O orokoé, nange edo soesa
averegetiri, na dubo mema ereni!" Judas resena emo, nu Keriot embori.
Nune amboda Iesu ava budo, nunda gitofu da ungoda fifitusira. 6 Kotugo,
moni budo makasi embokena ghasari da geka sisira amo, nu jo makasi
embo sonembari dae kotise saeri. Nu bagia katori. A nune namanenda
moni kaifa use, mendeni bagia edo ghusira.
7 Judas aminge setiri ningido, Iesu sisira, "Dovu! Usu mendeni fetetira
ava, evetu aikena irari, amboda namo furugari dae sedo, bu davore!
8 Makasi embo ne sifo ghousa, nemonde dabade irá gheraeva. Ava

---

[k] **12:3** Afige, Mark 14:3 ainda duruda tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sedo, nemo sonembari sareva amo, sonembuse irá ghareva. O namo, jo namonde sifo ghousa irae arera," aminge sisira.

12:9-11 Jusi Embo Da Babojegari Ne, Lazarus Daoro Ambare Dae Kotiseri.

9 Iesu nu reighi Bethany aminda iriri ava ningido, Jusi embo digari totorugedo Iesu tambari dae sedo iseri. Kotugo, jo Iesu vanembo gari dae sedo yaeri. Ne, Lazarus ambarida ghe jebuge erorusira, ainghae dabade gari dae sedo iseri. 10 Ágido, fristi+ da kokotofu, Lazarus barago daoro ambare dae kotiseri. 11 Ainda beká mo: nu ambarida ghe jebuge erorusira aindae, Jusi embo da natofo mokogo mo, nenda babojegari ighagha use, ne Iesu ava tumonduseri.

12:12-19 Evetu Genembo Nati Joká Dorero, Iesu Ira Jerusalem Teterusira.

(Matthew 21:1-11; Mark 11:1-11; Luke 19:28-40)

12 Sifo atetiri, evetu genembo Jarige Yari da Kirumo+ dae totorugusera amo, Iesu Jerusalem furari dae iri, ainda bino ava sero nininguseri.
13 Sero ningido, igi kau usu da ugiro avavagava gafe budo, Iesu tambari dae iseri. Aminda ise, nati joká dorudo iseri. Aminguse, beka teria sise siseri, "Orokaiva, orokaiva! Bajari dae sakai saore! Genembo emo Bajari da javoda refira aindae, sakai saore! Namonde Israel embo da kini (king) emo, God nu esimbugare! Orokaiva, orokaiva!" aminge sido iseri.
14 Iesu nu sino fuka javo donki (donkey) seraera ava tambudo, ainda gukada viti anumbetiri iseri. God da Geka rea resira, ava udo isira. Amo eviri:

15 "Enda jiro fumbari Saion+ embo, erá oju eove! Nenda kini (king), donki (donkey)
seka ainda etoda anumbetiri, budo refira amo, oviri,"

God da Geka aminge resira. 16 Sifo aminda, namane God da Geka amo kotae useri. Avata Iesu nu utuda vitira, nunda usasa sekago rurusira ainda amboda, namane God da Geka amo kotiseri. Iesu amingarira aindae, ferovetaimi rea gefusera ava, namane kotiseri. A kotugo, namane nange nundae nati joká dorero, geka ferovetaimi gembero irira ava, beká usira, ábarago namane kotiseri.
17 Natofo tomanako Iesu unumbe budo era Jerusalem teterusera, ainda beká mo eviri: evetu genembo mendeni totorugedo irero, Iesu setiri Lazarus ambarida ghe jebuge eretiri ava gosuseri. Evetu genembo aimi, sifo aminda Iesu da bino ava osa siseri. 18 Iesu tano mindafu eni ava, Lazarus kena ari sirorari natofo gaoro dae sedo, etiri jebugusira. Ainda bino sisera aindae sedo, evetu genembo digari totorugedo, Jerusalem ghedo buvudo, Iesu tambari dae sedo fuseri. 19 Natofo amingero gido,

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Moses da Geka kaifa kakato+ tofo tofo se nininguseri, “Namonde rojeteri! Evetu genembo isasambu, nunda amboda semberi,” aminge siseri.

12:20-36 Iesu Tofo Nunda Ambari Da Bino Ava, Osa Sisira.

20 Kirumo da sifo aminda, evetu genembo Jerusalem aminda, tumonde bainghari dae sedo totorugusera ainda jokáda, Greek embo mendeni fuseri. 21 Ne geka sari dae sedo, namanenda eni javo Philip kena fuseri. (Philip resena emo, nu Frovensi Galilee embori. Nunda reighi javo Betsaida ri.) Numokena fera buvudo siseri, “Kotofuko, namane Iesu gari dae uju erera.” 22 Aminge setero ningido, Philip nu eredo, Andrew kena ira binoá setiri Andrew ningido, nengae Iesu kena iseri. 23 Era buvu setero ningido, Iesu sisira, “Sifo ojira buvira! Oroko God usasa tomanako, Evetu Genembo da Korokena+ mutari barira. 24 Na nemokena geka beká resena: farava vuji dabako esike irarira amo, nu taká dabako irarira. O, bu ya govarera amo, nunda gari a nunda kau amo dadabarira. Dadabarira avata, nunda fakinaimi, batuno edo vitido beká digarigo jigharira. 25 Kau daba aminga ava, mave enda eminda nunda uju ava use, nunda jebuga aindae kotise irarira amo, nu ambarira. O mave enda eminda nunda jebuga jo kotae edo, God da uju ava use irarira amo, nu jebuga evovodae irari ava tuve barira. 26 Na reda irarena amo, nanda saramana kakato vasa daba aminda irarera. Ava sedo, mave na sonembari sarira amo, nu nanda amboda amboda arira. A kotugo mave, na sonembarira amo, God Afa nu, genembo ainda javo jighari erarira.”

27 “Oroko na dubo mema eretafena. Aindae na rejoá sareni? Saono, Afa sonembari na memaé darigaeteni, ai? Tefo, na jo aminge sae arena. Ainda beká mo: na memaé itatamari dae sedo fuseni. 28 Arie, Afa! Tofo ninda uju ava use, ninda javo jighaso erare!” aminge setiri, beka utuda ghe sisira, “Nanda javo jigheno eretira, kotugo, sekago jighono erarira.” 29 Aminge setiri dadabetiri, mendeni ne sembae kotise siseri, “Barara fugetira.” siseri. A mendeni mo, ne siseri, “Amo, aneya numokena siri ningeri.” 30 Aminge sero ningido, Iesu nemokena sisira, “Beka rea setira amo, jo nane ningono dae saeri. Amo nene ningi kotovo dae setira. 31 Evetu genembo da ari ekoko ijujari da sifo ojira buvira. Oroko, Satan nu enda da bajari edo irira. Avata na nunda fakina ava daono bejarira. 32 Na arafa de jighoro erarena amo, na evetu genembo isambu baono namokena furarera.” 33 Aminge sise, nu kau nange ambarira, ava sisira.

34 Setiri, natofo numokena siseri, “Namondeda Agho Dari ijugerira amo, God Genembo eni dirigari furare dae sisira amo, nu evovodae irarira. Avori, Evetu Genembo da Koro+ arafa darera resesa amo, ni mavedae resesi? Nu mavejori?” 35 Aminge setero, Iesu mino nemokena sisira, “Usasa sifo tufako nemokena irarira. Usasa janimbuse irarira

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

amo, ainda jokáda deinghevu! Erama doyeóvo tumba nemokena fureure!
Ainda beká mo: mave nu tumba jokáda deingharira amo, nu emboro
kosasagharira. 36 Ava sedo, usasa jo darigae irari, ne sifo tufako aminda
usasa amo tumondevu! Amingareva, ne usasa ainda natofo areva," Iesu
aminge sisira.

12:37-50 Iesu Da Bino Ava, Evetu Genembo Mendeni Jo Tumondae Arera.

Iesu aminge setiri dadabetiri, nu eredo ira jungutusira, erá natofo
numoá tambeore dae sedo. 37 Nu tano a ari teria nenda dombuda eari
gido ghusera avata, ne nu jo tumondae useri. 38 Amingero, God da
feroveta Isaiah rea sisira ava, beká sirorusira. Amo eviri:

"Bajari, ninda fakina tomanako ava, ijugeteso ne gosuseri.
A ninda bino, namane setero ne nininguseri. Avata, namanenda
geka ne jo tumondae useri,"

Isaiah aminge gefusira. 39 Aindae sedo, ne tumondarikena jo inono ae
useri. Ainda susu barago, Isaiah God da Geka ainda jokáda gefusira amo,
eviri:

40 "Erama ditiimi geore dae sise, a jiro munjuimi koteore dae sise, God
setiri ne diti digoi usira a kotari dadabusira.
God eminge resira: 'Erama ditiimi gosuse, dubo joveregheóro seóno
jebugeore dae sise, aminguseni,' aminge resira."

41 Isaiah aminge sisira da beká mo: Iesu nu jo endada vose furae iriri,
Isaiah nu gosusira. Nu, Iesu duro a usasa, utu aminda ireira ava gido,
aindae gefusira.

42-43 Avata sifo aminda, Jusi embo da babojegari mendeni, ne Iesu
tumonduse iriari. Avata kotugo, ne evetu genembo da kotari aindae,
oju edo ghuseri. O God da kotari aindae, ne itako oju edo ghuseri.
Aminguse, ne Iesu tumondusera ava, kivo edo ghuseri. Ne Moses da
Geka kaifa kakatodae+ oju use, kivo edo ghuseri. Ainda beká mo: Moses
da Geka kaifa kakato+ eminge sedo ghuseri, "Mave Iesu tumondarira
amo, namonde nu imboe use buregaoro, nu jo foa dengoro indari da
kamboda+ terae arira," ne aminge sedo ghuseri.

44 Ainda amboda, Iesu beka mindafu sisira, "Mave na tumondarira
amo, nu jo nasuka namoá tumondae arira. Nu, God Afa na dirigetiri
fusena, ábarago tumondarira. 45 Kau daba aminga ava, mave nanda
dombu garira amo, God na dirigetiri fusena, ainda dombu barago garira.
46 Na kau usasa aminga edo endada vose fusena ainda beká mo eviri:
mave na tumondarira amo, nu jo tumbada irae arira.

47 "Mave nanda geka ningido, ava jo ae arira amo, nunda ari ekoko
ava God amboda ijujarira. Jo nane, nunda ari ekokoá ijujae arena. Na
evetu genembo sonembaono, jebugaoro dae sedo fuseni. Jo nenda ari

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ekoko ijujari dae sedo furaeri. 48 Avata mave na ighagha use, nanda geka
jo tumondae arira amo, nunda ijujari kato irira. Sifo gombuda, na geka
rea sedo ghusena aimi, genembo ainda ari ekoko ijujarira. 49 Ainda beká
mo: na rejo eni nanda javoda jo saeri. Na rejo saetena amo, God Afa na
dirigetiri fusena aimi ijugetiri kasama useni. Na nunda geka avanembo
seraena. 50 Kotugo na kasama erena: nunda geka saono dae sisira amo,
jebuga evovodae irari da susuri. Ava sedo, na rea seraena amo, Afa
aminge saono dae sisira ava seraena.

13:1-20 Iesu Nu Sabua+ Da Saramana Ava Use,
Nunda Ambo Jimbi Da Ata Seghusira.

13 1 Jarige Yari da Kirumo+ jo foa buvae iriri, sifo dabako dombuda
fefetusira. Fetetiri, Iesu nu kasama usira amo, nunda sifo fira
buvurutusira. Sifo resena emo, nu endada ghe jovereghe Numamokena
yarira da sifori. Kotugo, evetu genembo mave enda eminda irise, nunda
natofo usera ava, nu evovodae dubo budo ghusira. Ne jo doyae irise, nu
ne dubo ruruse ambududurusira. Ainda geka ava oroko sari dae erena.
2 Sifo aminda ungobu iri, Iesu namonde dabade bayau mindari dae sedo
anumbuseri. Anumbusera amo, Satan nu anakora nunda kotari eko ava,
Keriot embo Simon da mandi javo Judas, aikena fitiri vovosusira. Kotari
eko amo eviri: Iesu ava, nune aito are dae Satan sisira. 3 Avori, God Afa
roera a fakina isambu Iesu da ungoda fifitusira ava, Iesu kasama usira. A
nu God kena ghe fusira, kotugo sekago God kena jovereghe yarira amo,
nu kasama usira. 4 Ava kasama use, Iesu nu namonde anumbirisera ava
eredo, nunda embo koburu ava kosughe fitiri fasetiri, tamo ghajari bu ifuda
avido, 5 uvu rooróda averegedo, tuturo edo namanenda ata seghuse, tamo
ghajari aimi ghajido ira birurughusira. 6 Nu seghudo fira, Simon (Peter)
kena buvurutiri gido, Peter numokena sisira, “Bajari, nine nanda ata seghari
dae eresa, ai?” 7 Aminge setiri, Iesu numokena sisira, “Na rea erena ava, ni
oroko erebunesa. Avata einda beká mo, amboda kasama aresa,” aminge
setiri, 8 Peter sekago sisira, “Tefo, jo itako doyono nanda ata seghae aresa!”
aminge sisira. Setiri, Iesu mino sisira, “Na ninda ata jo seghae arena amo, ni
jo nanda ambo jimbi irae aresa.” 9 Aminge setiri ningido, Peter sisira, “Arie,
Bajari! Aminge saresa amota, erá nanda ata vanembo segheose! Nanda ungo
gifua isambu seghe!” 10 Aminge setiri, Iesu sisira, “Mave nu uvu anakora
gutetira amo, nunda tamo evevari. Ava sedo, nu jo sekago tamo isambu
gutae arira. Nu ata vanembo segharira amo, inono beká ava arira. Mendeni
ne avori, avata nenda genembo dabako jo avori iraeri.” 11 Iesu aminge sisira
da beká mo: mave nu aito arira, ava nu kasama usira. Aindae, geka eminge
sisira, “Mendeni ne avori, avata nenda genembo dabako jo avori iraeri.”
12 Namanenda ata seghetiri dadabetiri, Iesu nunda embo koburuá sekago
asugedo jovereghe ira, vasa daba aminda anumbusira. Anumbedo ategi

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

usira, “Na rea etena amo, ne kasama ereva, ai? 13 Ne javono namoá gatise,
‘Bajari’ o ‘Ijuga Kato’ seraeva. A nu beká seraeva. 14 Na nenda Bajari a, nenda
Ijuga Katori. Avata kotugo, nane nenda ata segheteni. Ava sedo, ne tofo tofo
sabua+ edo, kokomana da ata seghedo ghaetevu. 15 Na amingetena ainda
beká mo: na ijugaboro aono gido, etena avavaga aovo dae sedo, eteni. 16 Na
nemokena geka beká resena. ‘Sabua’+ seraera, a ‘babojegari’ seraera ainda
tuka mo: sabua+ mo, ne gegenembo veveyakori, a babojegari, ne gegenembo
babairi. Kau daba aminga ava, genembo mave aghi muturaira amo, nu
teriari. O genembo aghi eraira amo, nu kitakori. Ne nanda sabua+ a nanda
aghi kakatori. Ava sedo, na sabua+ edo, ne sonembarena amo, nembarago
sabua+ edo, tofo tofo sonembuse irareva. 17 Avori, geka oroko setena ainda
beká mo, ne kasama ereva. Eminguse irareva amo, ne ivuga use irareva.
18 “Na eminge resena emo, jo ne isambudae saeri. Evetu genembo nane
gategusena amo, na kasama erena. Avata oroko rea sirorari dae erira emo,
God da Geka irira ava, beká isagha are dae sedo sirorarira. Geka amo eviri:

‘Genembo eni, namonde dabade bayau rise anumbirisera, aimi eredo
na imboe usira,’

God da Geka aminge sisira. 19 Geka einda beká jo sirorae irira. Avata,
giti nemokena resena ainda susu mo: beká amboda sirorari gido, ‘na
Numori’ ava tumondareva. 20 Na nemokena geka beká resena. Genembo
eni dirigaono furarira ava, mave nati joká doruse, bu tavo arira amo, nu
inono, namoá nati joká doruse, bu tavo arira. Kotugo, mave nandae nati
joká doruse, bu tavo arira amo, nu inono, God Afa namo dirigetiri fusena
ava, nati joká doruse, bu tavo arira,” Iesu aminge sisira.

13:21-30 Judas Nange Iesu Aito Arira Ava, Iesu Tofo Isagha Sisira.
(Matthew 26:20-25; Mark 14:17-21; Luke 22:21-23)

21 Ainda amboda, Iesu nu dubo mema mindafugo tafuse, eminge isagha
sisira, “Na nemokena geka beká sari dae erena. Namonde anumbirera
einda jokáda, genembo eniimi, namoá gitofukena aito arira.” 22 Aminge
setiri, nu mavedae sisira ava, namane bunise tofo tofo gosuseri. 23 Iesu
nu namanenda eni dubo budo ghusira.[1] Genemboá nu Iesu da dengesida
anumbusira. 24 Ágido, Simon Peter nu ungoi farighedo, genembo aikena
sisira, “Ategi e ningi! Nu mavedae resi?” 25 Aminge setiri, genemboá
gisigisighedo ira, Iesu utua edo ategi usira, “Emo, mavedae resesi?”
26 Aminge setiri, Iesu sisira, “Na mavekena farava evia sukada fati
mutarena amo, genemboá numori,” aminge sedo, nu farava ava budo
sukada fatido, Keriot embo Simon da mandi javo Judas kena futusira.

---

[1] **13:23** John nu geka “*...namanenda eni dubo budo ghusira...*” ava gefusira amo, Baiboro (Bible) kasama kakato mokogo mo erekotera, John nu tofo mandi ijuguse, geka evia gefusira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

27 Mutiri biri, Satan fira, Judas da janje jokáda teterusira. Etiri, Iesu Judas
kena sisira, “Ni rea ari dae erekotesa ava, totoi e!” 28 Iesu aminge sisira da
beká ava, namane mave aminda irisera amo, jo kasama aeri. 29 Judas nu
namanenda moni fendi bu deinghari da javo ava, nune kaifa edo ghusira.
Ava sedo, namanenda mendeni kotisera amo: Judas nu namanenda moni
budo, kirumo da bayau mendeni ofuse, o mendeni makasi embokena
ghasare dae, Iesu sariá kotiseri.
30 Judas nu farava bu eredo, kamboda ghe bibitai ira buvurutusira.
Buvurutusira amo, tumba jisira.

13:31-35 Iesu Da Agho Dari Seka Mo, Eviri.

31 Judas ira buvurutusira ainda amboda, Iesu sisira, “Evetu Genembo
da Koro+ da duro, oroko isagha etira. A nu oroko rea ururari aimi,
God da duro barago isagha arira. 32 Na amingururono, natofo God da
duro garera amo, God barago tofo ururari nanda duro isagha ari, evetu
genembo garera. Orokoá erirere! 33 Nanda sasingu, namo, jo namonde
dabade sifo ghousa irae arera. Na giti rea Jusi embo da babojegarikena
sisena ava, kau daba ava oroko nemokena resena, ‘Na reda yarena
aminda, jo nene yari da kaugo mo iraeri.’ 34 Avori, na nemokena agho
dari seka erefutena. Ne tofo tofo dubo buvu! Na ne dubo buraena, kau
daba aminga ava, ne tofo tofo dubo bareva! 35 Ne aminge dubo ruruse
irareva amo, evetu genembo isambu kasama arera, ne nanda ambo
jimbiri,” aminge sisira.

13:36-38 Peter Iesu Ighagha Arira Ava, Iesu Nu Giti Osa Sisira.
(Matthew 26:31-35; Mark 14:27-31; Luke 22:31-34)

36 Iesu aminge setiri, Simon Peter nu sisira, “Bajari, ni reda yari dae
use resesi?” Setiri, Iesu numokena sisira, “Na reda yari dae erena aminda,
ni jo oroko nembo nanda amboda yae aresa. Avata, sifo amboda, ni
nanda amboda yaresa.” 37 Aminge setiri, Peter ategi usira, “Bajari, oroko
nangetirai, na ninda amboda jo yae aono dae resesi? Na nimo sonembuse
ambarena!” 38 Aminge setiri, Iesu sisira, “Amo jo geka beká iraeri. Ni
jo namo sonembuse ambae aresa. Na geka beká resena: kokora sifo jo
karigae irari, ni na umbu etodaba naká ighagha aresa,” Iesu aminge
sisira.

14:1-15 Emboro God Afakena Amo, Iesu Numori.

14 1 Aminge sise, Iesu sisira, “Erá dubo mema eove, a erá dubo vevera
eove dae resena! God Afa tumondevu! A nambarago tumondevu!
2 Nanda Afa da kamboda mo, vasa digariri. Na oroko yama, nendae
sedo vasa esimbugarena. Emo geka bekári. Geka jo beká irae aetira
amo, na jo aminge sae aeteni. 3 Na oroko yama nenda vasa esimbugedo,

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

namonde dabade irari dae sedo, jovereghe foa ne unumbe budo, nanda
vasada yarena. 4 Kotugo na reda yarena ainda emboro, ne kasama ereva."
5 Aminge setiri, namanenda eni javo Thomas, nu eredo ategi usira, "Bajari,
ni reda yari resesa ava, namane erebunera. Ava sedo, ainda emboro
namane nange kasama areri?" 6 Aminge setiri, Iesu mino numokena
sisira, "Emboro Afakena amo, namori. Geka beká da susu, amo namori.
A jebuga da susu barago, namori. Emboro Afakena setena amo, dabako
tainako, namori, eni tefori. Na mavejoá unumbe bu yarena amo, ya God
Afa kena buvarira. O mavejoá na jo unumbe bu yae arena amo, God
Afakena jo ya buvae arira. 7 Ne na kasama use irareva amo, Afa barago
kasama use irareva. Kotugo, ne na kasama ereva a, eregoseva. Ava sedo,
oroko ei tano ghedo ise, 'Namonde God Afa gi kasama usera,' ava sido
yareva," aminge sisira. 8 Setiri, Philip sisira, "Bajari, God Afa ijugaso gido,
tumonde gogogho arera." 9 Aminge setiri, Iesu sisira, "Philip, namonde
dabade sifo ghousa evia deingheraera. Ni na kasama eresa. Mave nu na
giraira amo, nu God Afa barago giraira. Ava sedo, erá, 'God Afa ijugaso
gaone!' ava seose! 10 Philip, na God Afaghae tatedo nangae dabade irera
ava, ni tumondaetesi," Aminge sedo, namane isambukena eminge sisira,
"Na geka nemokena sedo ghusena amo, jo tofo nanda geka iraeri. Amo
Afa da gekari. Ainda beká mo: Afa nangae dabade tatedo irira amo, tofo
nunda saramana ava use irira. 11 Namane Afaghae dabade tatedo irera
ava, ne tefo tumondaetevu. O jo tefo tumondae areva amo, nane tano eono
giraeva, aindae sedo, tumondaetevu! 12 Nemokena geka beká resena. Na
tano eono giraeva ava, evetu genembo mave na tumondarera amo, ne kau
daba ava tano use irarera. Kotugo, na oroko Afakena yarena. Ava sedo,
tano nane eono giraeva amo, kitakori. O evetu genembo na tumonduse,
tano rea use irarera amo, teriago bekári. 13 Ne nanda javoda rejodae
benunu sareva amo, na amingarena. God da Mandi nunda javo jighovo
erari, natofo God Afa da duro gaoro dae sedo, na amingarena. 14 Ne nanda
javoda rejodae benunu sareva amo, na amingarena. 15 Kotugo, na dubo
bareva amo, ne nanda agho dari kaifa use irareva," Iesu aminge sisira.

14:16-31 Iesu Nu Asisi Kakara Mutari Dae Sisira.

16 Aminge sise, Iesu sisira, "Na Afakena benunu saono Sonemba Kato
eni mutari foa, nemonde dabade evovodae irareva. 17 Sonemba Kato
resena emo, nu geka beká a ari beká da Asisi, aindae resena. Evetu
genembo mave fisi da uju use irera amo, ne jo nu gido kasama ari da
kaugo iraeri. Ava sedo, ne nu jo bae arera. Avata nene, nu kasama eraeva.
Ainda beká mo: nu oroko nemonde dabade ireva, a kotugo, amboda
nenda dubo jokáda irarira.
18 "Na jo dodo yaono ne babate ae areva. Na sekago jovereghe
nemokena furarena. 19 Sifo tufako einda amboda, evetu genembo mave

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

fisi da uju use irera amo, ne nanda dombu jo gae arera. Avata nene, na
itatamuse irareva. Na jebuga irá gheraena ava sedo, nembarago jebuga
tuve bareva. 20 Aminguse, sifo aminda ne kasama areva, 'Na Afaghae
dabade tatedo dabako edo irena. A kau na nenda janje jokáda irarena,
kau daba aminga ava, ne nanda janje jokáda irareva,' ava kasama areva.
21 "Mave nanda agho dari ningido, kaifa eraira amo, nu na dubo
buraira. A na numoá dubo budo, numokena isagha aono nu na garira.
Kotugo, nanda Afa barago numoá dubo barira." 22 Aminge setiri,
Keriot embo Judas ainda nunombo mo, nu eredo ategi usira, "Bajari, ni
nangetiraimi, isagha aso namane kikiako gareri, mendeni mo ni jo gae
areri?"
23 Aminge setiri, Iesu sisira, "Mave na dubo barira amo, genemboá nu
nanda geka ningido kaifa arira. Amingari, God Afa nu genemboá dubo
barira. A namane Afaghae genembo aikena yama, namonde dabade
irarera. 24 O mave, na jo dubo bae arira amo, nu nanda geka jo bu kaifa
ae arira. Geka seono ningido ghuseva amo, jo nasuka nanda geka iraeri.
God Afa na dirigetiri fusena, namane nangaeda gekari.
25 "Ne namonde dabade irise, na geka evia seteno niningereva. 26 Avata
amboda, nenda Sonemba Kato God Afa nanda javoda dirigari furarira
aimi, nune roera isambu ijugari gareva. A na rejo ava sedo ghusena amo,
nune sekago sirurari nininguse kotareva. Sonemba Kato resena emo, God
da Asisi Kakaradae resena.
27 "Na dubo jama nemokena mutudo, ne dodo yarena. Amo tofo nanda
dubo jama ava erefutena. Amo dubo jama bekári. Jo dubo jama evetu
genembo mendeniimi muturaera, ainda kaugo iraeri. Erá dubo mema
eove! A erá dubo vevera eove dae resena. Erá oju eove! 28 Na eminge
seno ningevu, 'Na ne dodo yarena, avata na sekago jovereghe nemokena
furarena,' aminge seno ningevu. Ne na dubo baeteva amo, ne ivuga
aetevu. Ainda beká mo: na God Afakena yarena. Numo teriari. O namo
ijoghakori. 29 Emo jo sirorae irari, geka oroko resena einda susu mo:
amboda, beká sirorari gido, nanda geka evia tumondaovo dae sise resena.
30 "Avori, na namonde jo geka ghousa beká sae arera. Ainda beká mo:
enda da bajari Satan mo, nu furari dae erira. Nunda fakina jo namongo
iraeri. 31 Avata, na God Afa dubo buraena ava, evetu genembo kasama
aoro dae sedo, na, God Afa rea aono dae seraira, na jo doyae, ava eraena.
"Avori, fuvu namonde yaore!" Iesu aminge sisira.

15:1-17 Namonde Iesu De Dabade Tatedo Irarera.

15 1 Aminge sise, Iesu sisira, "Na kasia eni sari dae erena. Namo,
inono vaini (wine) buraera da asi amingori. Ainda susu beká mo,
namori. Nanda Afa mo, nu inono, asi da kaifa kato amingori. 2 Nanda
fatu eni, gharasa edo beká jo jighae arira amo, jore fugarira. O, nanda

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

fafatu ningiá beká jigharira amo, fafatu amo sende simbugari, beká
digarigo jigharira. 3 Na geka sedo ghusena aimi, nenda dubo joká anakora
seghe simbugetiri eveva usira. 4 Ne namonde dabade tatedo irareva amo,
nambarago namonde dabade tatedo irarera. Ne eregoseva: fafatu mo,
jo nesuka ajagha irise, beká jighae arira. Susughae tatedo irise, beká
jijighuse irarira. Nu susu tefo irarira amo, beká jo jighae arira, emboro
eni tefori. Kau daba aminga ava, ne namonde dabade tatedo irareva amo,
kau beká jighiraira, avavaga ava areva.
5 "Asi da susu setena amo, namori. Ne inono, nanda fafatu amingori.
Mave namokena tatedo, nangae dabade irarira amo, nu beká digarigo
jigharira. Ainda beká mo: na ne jo sonembae arena amo, nene rejo eni jo
ae areva. 6 Mave jo namokena tatedo nangae dabade irae arira amo, God
Afa nu gafugedo ajagha fugari fasarira. Fafatu gafuge fugeraera aminga
ava, ari gharasa ari gido, bu ya avarakada dungarera. 7 Ne namokena
tatedo, nanda geka nenda dubo jokáda kaifa use, rejodae uju ari benunu
sareva amo, sirorari bareva. 8 Ne ari eveva use irareva amo, ne nanda
amboda amboda ise amingareva. Kotugo, amingururovo aimi, evetu
genembo God Afa da duro a usasa gido kasama arera. 9 Kau Afa na dubo
buraira daba aminga ava, na ne dubo buraena. Ne nanda dubo bari
jokáda irivu! 10 Kau na, nanda Afa da Geka a Agho Dari kaifa use, nunda
dubo bari jokáda irena aminga ava, ne nanda geka, a agho dari kaifa use
irareva amo, ne nanda dubo bari jokáda irareva.
11 "Na geka evia setena da beká mo: na uju erena amo, nanda ivuga
nenda janje jokáda irari, ivuga e gogoghombuse iraetevu. 12 Nanda agho
dari mo eviri: kau nane ne dubo buraena aminga ava, ne tofo tofo dubo
ruruse irareva! 13 A dubo bari da teria mo eviri: genembo mave nunda
kokomana dubo bu gogoghombarira amo, nunda jebuga ava, nunda
kokomanadae sedo, futuse ambarira. 14 A nene nanda geka a agho dari
kaifa areva amo, ne nanda kokomana areva. 15 'Ne nanda saramana
kakato,' seraena avata, oroko mo, 'Ne nanda kokomana,' sarena. Ainda
beká mo: saramana kato nu, nunda bajari da kotari isambu jo kasama
ae eraira. O Afa rea namokena siri niningusena amo, isambu seteno, ne
nininguse kasama usevu. Aindae sedo, 'Ne nanda kokomana,' sarena.
16 Nene na jo gategae usevu. Nane, ne gateguseni. Ari eveva a ari beká
evovodae irari ava aovo dae sedo, nane ne gateguseni. Aindae sedo, nanda
javoda rejodae benunu sareva amo, God Afa mutari bareva. 17 Avori,
setena, geka daba ava resena: ne tofo tofo dubo buvu!" Iesu aminge sisira.

15:18-16:4 Evetu Genembo Mave Fisi Da Ujuá Use Irá Gheraera Amo, Ne Iesu Da Natofo Ava Imboe Eraera.

18 Aminge sise, Iesu sisira, "Kotovo dae resena: evetu genembo endada
irise fisi da uju ava use irera aimi, giti na imboe edo ghuseri. Ava sedo,

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

evetu genembo resena eimi, ne imboe arera amo, erá buneove! 19 Ne
sekago jovereghe, evetu genembo setena, ainde dabade tatareva amo,
evetu genembo ainde dabade tatedo, tofo tofo dubo bareva. Ainda susu
mo: ne reighida evetu genembo da mendeni edo iraetevu. Avata, ne nane
gategedo seteno, reighi da evetu genemboá dodo, ne esike ireva. Ne jo
evetu genembo ainde dabade tatedo iraeri. Aindae sedo, evetu genembo
fisi da uju use irera aimi, nemoá imboe eraera. 20 Na giti rea nemokena
sedo ghusena, ava kotovo dae resena. Amo eviri: 'Kotofu mo, nu teriari.
Nunda sabua+ mo, kitakori. Evetu genembo kotofuá jo kakara ae arera
amo, nunda sabua+ barago jo kakara ae arera,' aminge sedo ghuseni.
Ava sedo, namokena fakarago use bouvu muteoro mema itatameraena
amo, kau daba aminga ava, nemokena fakarago use bouvu mutoro ne
mema itatamareva. O, nanda geka mave ningiraera amo, ne geka rea
sareva ábarago ningarera. 21 Kotugo, ne nanda natofo edo ireva aindae,
nemokena rejo ava arera amo, ne nandae sedo arera. Ne amingarera da
beká mo: God Afa na dirigetiri fusena amo, ne jo kasama ae irera. 22 Na jo
foa evetu genembo setena aikena, vironu saono ningae edo ghaetera amo,
God jo, 'Ne ari ekoko embo,' ava sae aeti. Avata na fena evetu genembo
mavekena vironu sedo ghusena, aikena mo, darige yari da emboro eni
tefori. 23 Mave na imboe eraira amo, nu God Afa barago imboe eraira.
24 Kotugo, geka eni mo kau daba avori. Na jo foa, ari a tano aono gi
dudukughae edo ghaetera amo, God jo, 'Ne ari ekoko embo,' sae aeti.
Avata na fena, ari a tano eono gido ghuseri. Avata ne, namane Afaghae
dabade, ava imboe use irera. 25 A ne namane imboe eraera amo, nenda
Agho Dari jokáda rea sisira ava, beká are dae sedo eraera. Amo eviri:

'Ne susu tefo na imboe edo ghuseri,'

Agho Dari jokáda aminge sisira.

26 "Avori, Sonemba Kato setena amo, nu ari beká a geka beká da Asisi,
aindae seteni. Numoá dirigaono, Afakena ghe vose foa nemokena buvudo,
nandae sedo, nune ijugururari nininguse irareva. 27 Kotugo nembarago,
nandae sedo ijugururovo evetu genembo ningido gharera. Ainda beká
mo: na giti tuturoda vironu sisena ai tano ava, ne namonde dabade
deingheraera."

16 1 "Na geka resena einda beká mo: erama oju edo na ighagha use,
nenda tumondari doyeove dae sise seteni. 2 Jusi embo da dengoro
indari kamboda+ erá tereove dae sedo, Jusi emboimi, ne ighagha edo
buregarera. A amboda sifo foa buvarira aminda, evetu genembo mave,
ne daoro ambareva amo, evetu genembo amo nenda kotari mo, ne God
sonembuse ariá kotarera. 3 Avata ne amingarera da beká mo: ne na jo
kasama ae irera, a Afa barago jo kasama ae irera. 4 Na oroko geka evia
nemokena resena da beká mo: sifoá foa buvarira amo, na rea oroko
resena evia, sekago kotise kasama areva," Iesu aminge sisira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

16:5-15 Asisi Kakara Da Saramana, Kau Eviri.

Aminge sise, Iesu sisira, “Geka evia, na jo giti nemokena saono ningae
useva da beká mo: ne namonde dabade iriari. 5 Avata oroko, God na
dirigetiri fusena aikena jovereghe yari dae erena. Kotugo na reda yarena
aindae, ne eni jo nandae ategi ae ireva. 6 Avata geka setena aindae, ne
dubo mema teria futo use ireva. 7 Avata na nemokena geka beká resena.
Na yarena amo, nenda evevadae sedo yarena. Ainda susu mo: na jo yae
arena amo, Sonemba Kato setena, jo nemokena furae arira. O, na ne dodo
yarena amo, na numoá dirigaono nanda vasa budo nemokena furarira.
8 Foama, evetu genembo fisi da uju use irera amo, ne nange roera isambu
etodaba naká ainda beká kosasaghusera, ava ijugari kasama arera. Roera
resena amo eviri: ari eko beká mo rejori, ari eveva mo mave erai, a God
da ijujari mo kau mavegori. Roera etodaba naká setena, ainda beká amo
kosasaghuseri. 9 Ne ari ekodae bunise irera setena amo, Sonemba Kato
foa ijugururari, na jo tumondae use ari eko beká eraera, ava ne kasama
arera. 10 Roera eni kosasaghusera amo, ari eveva mave eraira ava, ne
bunise irera. Na jovereghedo yaono, na jo gae irovo Afakena irarena
amo, Sonemba Kato setena aimi, foa ijugururari, ‘Na eveva eraena,’ ava
kasama arera. 11 A kotugo, roera eni kosasaghusera amo, God evetu
genembo ijujarira ava, ne bunariri. God nu enda da bajari Satan ijujedo,
nunda ari ekoko tambudo ainda mino ava, mutari dae sedo simbugetiri
irira ava, Sonemba Kato aimi foa ijugarira. Ijugari, God nune evetu
genembo barago ijujarira, ava ne kasama arera.
12 “Na geka mendeni mendeni saetena avata, oroko jo saono nene ningari
da kaugo iraeri. 13 Kotugo, ari beká a geka beká da Asisi setena, aimi foa
buvarira amo, nu ari beká a geka beká da emboro isambu ijugururari
kasama areva. Nu jo nunda geka ava sae arira. Nu rea ningarira, ava sarira.
A kotugo nu amboda rea sirorarira, ava sari ningareva. 14 Nu nanda geka a
ijuga ava ijuguse, nanda duro ava sakai sirurari ningareva. 15 Afakena rea
irira amo, isambu nandari. Na aindae sedo eminge seteni, ‘Asisi Kakara
nanda roera a nanda geka budo, nemokena ijugarira,’ ” Iesu aminge sisira.

16:16-24 Iesu Da Natofo Amboda Nu Gido, Ne Ivuga Arera.

16 Aminge sise, Iesu sisira, “Sifo tufako einda amboda, ne nanda dombu
jo gae areva. Avata kotugo, sifo tufako dadabarira ainda amboda, nanda
dombu sekago gareva.”
17 Aminge setiri ningido, namanenda mendeni ategi useri, “Ainda tuka
mo rejori? Nu eminge setira, ‘Sifo tufako einda amboda, ne nanda dombu
jo gae areva. Kotugo, sifo tufako dadabarira ainda amboda, nanda dombu
sekago gareva,’ aminge setira. A eni kotugo eminge setira, ‘Ainda beká
mo, na nanda Afakena yarena,’ aminge setira. 18 Avori, ‘sifo tufako’ resira,

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ainda tuka mo rejori? Namonde nunda geka da tuka jo kasama ae erera,”
aminge siseri.
19 Aminge sero itatamedo, namane rejodae numokena ategi ari kotisera
ava, Iesu kasama usira. Kasama edo, namanekena sisira, “Na seteni,
‘Sifo tufako einda amboda, ne nanda dombu jo gae areva. Kotugo, sifo
tufako dadabarira ainda amboda, nanda dombu sekago gareva,’ aminge
setena aindae, ne se niningereva ava eregosena. 20 Na nemokena geka
beká resena. Giti mo, ne sorara use dubo mema tafururovo, reighi da
evetu genembo ne ivuga use irarera. Ne dubo mema use irareva, avata
kotugo, sifo amboda nenda dubo mema jovereghari ivuga areva. 21 Evetu
nunda fumbari da sifo utua ururari dubo mema arira, nu fumbari dae use
mema tambarira aindae. Avata, mandi sasingu fumbari sirorari gido, nu
jebugedo, nunda mema amo kotae arira. Ainda beká mo: nunda mandi
sasingu siroretira ava gido, ivuga arira. 22 Ne kau daba ava ereva. Oroko
ne dubo mema use ireva. Avata amboda, na furono ne na tambudo ivuga
beká ava areva. A ainda ivuga mo, jo mave bu darigari da kaugo iraeri.
23 “Sifo aminda, ne jo namokena rejo enidae benunu sae areva. Na
nemokena geka beká resena: ne nanda javoda, Afakena rea benunu
sareva amo, nu mutari bareva. 24 Tuturoda ghedo fira tano oroko eminda,
nanda javoda, rejo enidae jo benunu sae ireva. Nene benunu saovo mutari
budo, ivuga beká ava aovo dae sise resena,” Iesu aminge sisira.

16:25-33 Enda Da Irari A Nunda Bajari Satan Da Fakina Ava, Iesu Detiri Bejisira.

25 Aminge sise, Iesu sisira, “Na geka emo giti kasiaimi, seono ningido
ghusevu. Kotugo, sifo eni foa buvarira amo, Afa kau mavega amo,
kasiaimi jo sae arena. Na ava isagha saono ne ningareva. 26 Sifo aminda,
ne dambu nanda javoda Afakena benunu sareva. Na jo nemo sonembuse,
Afakena benunu sae arena. Ne totofo benunu sareva amo, nu ningarira.
27 Ainda beká mo: Afa nune, ne dubo buraira. Ne na dubo buraeva, a
kotugo na Afakena ghedo fusena, ava ne tumonderaeva; aindae sedo, God
Afa ne dubo buraira. 28 Emo geka bekári: na God Afakena ghedo fena,
enda eminda vovosuseni. A kotugo, na oroko enda emo dodo, Afakena
jovereghe yari dae erena.”
29 Aminge setiri ningido, namane numokena siseri, “Oroko resesa evia,
namane kasama ari da kaugori. Amo, ni kasia dodo geka isagha seso
ningido, 30 ni nisuka roera isasambu kasama eraesa, ava kasama erera. A
evetu genembo nenda kotari jo nimokena saoro ningae irise, ne rejo uju
eraera ava, ni giti kasama eraesa. Ava sedo, namane tumonderera amo,
geka bekári: ni God kena ghedo fusesi.”
31 Namane aminge setero ningido, Iesu mino namanekena kovionoghae
sisira, “Orokoá ne na tumondereva, ai? Givu! 32 Sifo refara buvira oroko

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

emo, ne isasambu oju edo, na dodo nunda nunda sumbudo, nenda nati
nati yareva. Sufuse doyovo, na nasuka fetarena. Avata geka bekári: na jo
nasuka fetae arena. Namo, Afaghae dabade fetarena. 33 Ne na tumonduse,
dubo jama baovo dae sedo, nanda geka emo seteni. Enda eminda, nanda
gitofu nemokena fakarago use, bouvu futururoro, ne mema itatamareva.
Avata tumo fainghedo fakina use, ivuga aovo dae sise resena. Evetu
genembo fisi da uju use irera, a kotugo nenda bajari, ainda fakina ava,
nane anakora deteno bejisira," Iesu aminge sisira.

17:1-26 Iesu Nunda Ambo Jimbi, A Kotugo Nunda Natofo Amboda Sirorarira, Aindae Banungusira.

17 1 Iesu aminge sedo, nu dombu utuda fainghusira. Fainghedo sisira,
"Afaé! Sifo buvira. Na nange aono, evetu genembo ninda duro
gaetera, aindae resena. Ninda duro namokena futururaso, evetu genembo
nanda duro gaore! Amingururaso, ninda duro ava isagha ijugaono gido
sakai saore! 2 Nangaeda duro gaoro dae sedo, ni seteso, na evetu genembo
isasambu da bajari edo irena. Na ainda bajari rurusena da susu mo: ni
evetu genembo namokena futusesa ava, sonembaono jebuga evovodae
irari ava baoro dae sedo futusesi. 3 Jebuga evovodae irari ava bari da
emboro mo eviri. Afa, ni God bekári, a ninda Mandi Keriso futusesa amo,
namori. Mave namane kasama arira amo, jebuga evovodae irari ava,
nune tuve barira. 4 Ninda saramana ava use, ninda duro ijugeono evetu
genembo gido ghuseri. Na aminguse, ninda saramana eteno dadabusira.
5 Afa, orokoé na ninda dombuda fetirono, nanda duro, a usasa sekago
namokena mutaso bari dae resena. Enda jo sirorae iriri, na giti usasa a
duroghae iriana ainda duro ava, sekago mutaso bari dae resena.
6 "Evetu genembo endada irero ni gido, nenda jokáda evetu genembo
mendeni ava gategedo namokena futusesi. Muteso budo, ni mavejori,
ava nane ijugeteno gido, ne kasama useri. Ne nine gategeteso ninda
tofo usera, ava budo nandae futusesi. Ne ninda Geka kaifa eraera.
7 Kotugo, oroko ne kasama erera, rea isambu nandae futusesa, ainda
susu mo nimori. 8 Ne ava kasama erera da beká mo: geka namokena
futusesa ava, nemokena muteno ne ruruseri. Na nimokena ghedo fusena,
amo geka beká ava ne kasama erera. A ni na dirigeteso fusena ava, ne
tumonderera.
9 "Na oroko nendae sedo benunu resena. Na evetu genembo
mendenidae, jo benunu sae erena. Avata gegenembo nine futusesa eindae,
benunu resena. Ne ninda tofo ava sedo, benunu resena. 10 Ne nanda
natofori. A nanda natofo amo, isambu nindari. Kotugo, ninda natofo
amo, isambu nandari. A natofo setena aimi, nene nanda duro ijugaoro
gido, nandae sakai sarera. 11 Avori, na oroko jovereghe nimokena yari
dae erena. Na jo enda eminda irae arena. O nemo, doyono enda eminda

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

irarera. Arie, Afa Kakara! Ninda javo namokena futusesa ainda fakinaimi,
ne kaifa aso dae resena. Kaifa ururaso, ne dabade tatedo dubo dabako
aeteri. Kau ni nangae tatedo dubo dabako edo irera, daba aminga ava,
ne dabade tatedo dubo dabako aeteri. 12 Namane namonde enda eminda
dabade irise, ninda javo namokena futusesa ainda fakinaimi, ne kaifa
edo ghuseni. Ne, nane kaifa eno, mendeni ne eveva iriari. Avata, ninda
Geka jokáda rea resira ava, beká are dae sedo, genembo dabako jebuga
evovodae irari ava kosasaghusira. O mendeni, nane kaifa eono ne eveva
iriari. 13 Na oroko nimokena yari dae erena. Kotugo na enda eminda irise,
geka evia nimokena banunguse resena da beká mo: ne ningido nanda
ivuga itatamuse, nandae ivuga beká ava aoro dae sise resena. 14 Na ninda
geka muteno ne ningido, ruruseri. Budo irero, evetu genembo fisi da
uju use irera aimi, tuturo edo nangaeda natofo imboe eraera. Kau na ari
ekoko da emboro ava ighagha edo, ajagha fetirá gheraena aminga ava,
ne ari ekoko da emboro ava ighagha edo, evetu genembo fisi da uju use
irera, ainda jokáda ghe buvudo era, ajagha fetedo irera. Ne ajagha irera
aindae sedo, evetu genembo fisi da uju ava use irera aimi, nangaeda
natofo amo imboe eraera. 15 Na jo, nine saso endada ghe yaoro dae,
benunu sae erena. Avata, erá Ari Eko da Numamo foa nemo dereure dae
sise, nine kaifa ururaso eveva iroro dae benunu resena. 16 Kau na enda
da irari ava imboe edo, ajagha feteraena aminga ava, ne evetu genembo
da irari ava imboe edo, ainda jokáda ghe buvu fera ajagha fetedo irera.
17 Ninda geka bekáimi, nenda dubo joká seghaso, ninda natofo kakara
a eveva irore! 18 Kau nine na dirigeteso, evetu genembo da jokáda vose
fusena aminga ava, ne dirigeteno evetu genembo da jokáda iseri. 19 Ninda
geka bekáimi aso, ne ninda natofo kakara a eveva aoro dae sedo, na tofo
nanda dubo joká isambuimi nimokena erefutena.

20 "Na jo nemoá nembo kotise, aindae benunu sae erena. Evetu
genembo amboda nenda vironu ningido aindae, namoá tumondarera
ava kotise, nendae benunu resena. 21 Afa, nanda benunu mo eviri: nange
ne dubo dabako aeteri! Kau ni nangae tatedo irera aminga ava, ne
namonde dabade tataeteri. Nangaeda natofo dubo dabako edo iroro gido,
evetu genembo endada irise, fisi da uju use irera amo, ni na dirigeteso
fusena ava, ne kasama arera. 22 Ni nangae dabade tatedo dubo dabako
edo irera. Nangaeda natofo kau daba aminga ava use, dubo dabako e
gogoghombaoro dae sedo, na nemokena ninda duro a usasa namokena
futusesa ava, nemokena muteno ne ruruseri. 23 Na nenda dubo jokáda
irari dae, a kotugo ni nanda dubo jokáda iraso dae sedo, aminguseni.
Kotugo, ne dubo dabako aoro dae resena, ainda beká eni mo eviri: na
dirigeteso fusena ava, evetu genembo fisi da uju use irera aimi, kasama
aeteri. A nangaeda natofo, kau namo dubo buraesa aminga ava, na ne
dubo buraena, ava kasama aeteri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

24 "Afa, ni evetu genembo namokena futusesa aindae resena. Na uju
erena amo, na vasa reda irarena, vasa daba aminda, ne namonde dabade
iraeteri. Irise, ne nanda duro a usasa ava gosuse iroro dae, uju erena.
Duro a usasa amo, ni enda jo ae irise ainda gitida, na dubo ruruse
namokena futusesa, ava gosuse iroro dae uju erena.
25 "Arie, Afa Eveva Ari Kato! Evetu genembo endada irise, fisi da uju
use irera amo, ne ni jo kasama ae eraera. Avata na ni kasama erena. A ni
na dirigeteso fusena ava, gegenembo emo ne kasama erera. 26 Ni na dubo
buraesa, ainda dubo bari nemokena irare dae, a na nenda dubo jokáda
irari dae sedo, na, ni mavejori, ava ijugeono gido kasama edo ghuseri,
a kau daba aminga ava, ijugururono gido kasama edo gharera," Iesu
aminge benunu sisira.

18:1-11 Iesu Sanduduseri.
(Matthew 26:47-56; Mark 14:43-50; Luke 22:47-53)

18 1 Aminge benunu setiri dadabetiri, Iesu namane unumbe budo
era, uvu javo Kidron sembiseri. Reighi aminda ika vuji bambari
dae sedo, vare govetero irei. Namane aminda buvudo era, vareda
teteruseri. 2 Namanenda genembo eni javo Judas, Iesu aito usira amo,
numbarago reighiá kasama usira. Ainda beká mo: Iesu nu namonde
dabade, aminda ya totorugedo ghuseri. 3 Aindae sedo, Judas isoro
kakato mendeni budo, vare daba aminda iseri. Fristi+ da kokotofu a
Moses da Geka kaifa kakato+ barago, God da Kambo+ kaifa kakato
mendeni dirigetero, ne isoro kakatode dabade, Judas nune budo fusira.
Ne nanefa, arivo, ambí, a goroba ava budo fera buvurutuseri. 4 Rea
numokena sirorarira ava kasama edo, Iesu dombui isoro embokena ira
fetedo ategi usira, "Ne mavejoá kakova erevu?" 5 Aminge setiri, ne siseri,
"Iesu Nasareth embo, ava kakova erera," setero, nu sisira, "Amo namori,"
sisira. Judas aito ari kato amo, gitofude dabade fetirero, Iesu aminge
sisira. 6 "Namori," siri, amboi era du fafasuseri. 7 Etero, Iesu sekago ategi
usira, "Ne mavejoá kakova erevu?" setiri, ne siseri, "Iesu Nasareth embo
ava kakova erera." 8 Setero, nu sekago sisira, "Na seteno ningeva, amo
namori! Namo kakova areva amo, na evirere. Nanda mendeni eminda
irera amo, dovu yaore!" aminge sisira. 9 (Nu aminge sisira da beká mo:
nu giti sisira ava, beká are dae sedo sisira, amo eviri: "Afa, ni gegenembo
namokena futusesa amo, kaifa eno eveva irera.")
10 Simon Peter kaiya irisira aimi budo, fristi+ da giti jighari da
saramana kato ainda dengoro gimandukena ava, de gafugetiri
dudurusira. Saramana kato ainda javo mo, Malchus ri. 11 Etiri, Iesu Peter
kena sisira, "Erá amingeose! Ninda kaiya nunda voruda vendi! Mema
da agha Afa namokena erefutira amo, erá na doyariá koteose! Amo, na
mindarena," sisira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

18:12-14 Iesu Budo Era, Annas Da Dombuda Fitero Fefetusira.

12 Aminge setiri dadabetiri, isoro kakato nenda giti jigharide, a God da
Kambo+ kaifa kakatode dabade Iesu sandi bundiseri. 13 Bundedo, giti mo
Annas kena budo iseri. Annas resena emo nu, Caiaphas ghaeko aminda
fristi+ da giti jighari edo ireira ainda atovori. 14 Caiaphas nu giti, Iesu
daoro ambare dae kotise, Jusi embo da babojegarikena sisira, "Genembo
eni natofo digari einda bouvu fumbari dae sedo ambarira amo, evevari. O
natofo isambu ambarera amo, eko bekári," Caiaphas aminge sisira.

18:15-18 Peter Nu Iesu Ighagha Usira.
(Matthew 26:69-70; Mark 14:66-68; Luke 22:55-57)

15 Simon Peter, nu Iesu da dorevare eni[m] ainghae dabade Iesu da
amboda iseri. Fristi+ da giti jighari a Iesu da dorevare resena emo,
nengae minonde minonde kasama edo iriari. Ava sedo, nu Iesu de
dabade ira, fristi+ da giti jighari ainda kambo dendegu, furu dighi
birurughusera, aminda teterusira.
16 Avata Peter nu isaghakena fefetusira. Fetiriri, Iesu da dorevareá,
jovereghedo ira buvudo, gagara guro kaifa edo ghusira, aikena geka
sisira. Fristi+ da giti jighari nu kasama usira. Ava sedo, gagara aikena
setiri ningiri, nu Peter unumbedo, nengae teteruseri. 17 Teretero, gagara
guro kaifa edo ghusira aimi, eredo ategi usira, "Se ningone! Ni Iesu da
ambo jimbi eniri, ai?" aminge sisira. Setiri, Peter sisira, "Tefo."
18 Sifo aminda yaura itatamuse aindae, saramana kakato a isoro kakato
ne atomo budo fera, aimi avaraka usiseri. Usedo, ungo ata mesise aminda
fetirero, Peter numbarago nemokena ira buvudo, nemonde dabade
avaraka avise fefetuseri.

18:19-24 Fristi+ Da Giti Jighari Iesu Kena Ategi Usira.
(Matthew 26:59-66; Mark 14:55-64; Luke 22:66-71)

19 Avori, fristi+ da giti jighari nu, Iesu da ambo jimbi a nunda ijuga
aindae sedo ategi usira. 20 Etiri, Iesu mino numokena sisira, "Na geka eni
jo kivo aeri. Na sifo ghousa isaghada vironu sedo ghuseni. Na evovodae
namonde Jusi embo da totorugari vasa aminda vironu sedo ghuseni,
dengoro indari kamboda a God da Kambo+ aminda. 21 Ava sedo,
redae namokena ategi eresi? Evetu genembo nanda geka niningusera,
nemokena ategi aetesi. Na rea sisena ava, nene kasama erera." 22 Aminge
setiri, kaifa kato eni aminda fetirisira aimi, eredo Iesu sovoda megha

---

[m] **18:15** John nu geka "*...Iesu da dorevare eni...fristi da giti jighari...nengae minonde minonde kasama edo iriari,*" evia gefusira amo, Baiboro (Bible) kasama kakato erekotera, John nu tofo mandi numoá ijuguse, geka evia gefusira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

edo eminge sisira, “Ni fristi+ da giti jigharikena jo aminge sae aresa.”
23 Setiri, Iesu minonda sisira, “Na geka eko rea seteno ningeva ava, osa
saovo evetu genembo isambu ningarera. O na geka eko eni jo sae ava, ni
redae na eredoresi?” 24 Aminge setiri, Annas nu, Iesu bundisera ava, seini
(chains) jo vujae, ainghae dirigetiri budo, fristi+ da giti jighari Caiaphas
aikena iseri.

18:25-27 Peter Sekago Iesu Ighagha Usira.
(Matthew 26:71-75; Mark 14:69-72; Luke 22:58-62)

25 Peter nu kau daba ava ungo ata mesise avaraka dengesida fetiriri,
mendeni numokena ategi useri, “Se ningore! Ni genembo oinda eniri, ai?”
aminge setero, Peter ighagha use sisira, “Tefo, na jo nunda eni iraeri.”
26 Setiri, fristi+ da giti jighari da saramana kato enii eredo, Peter kena
ategi usira, “Ni genembo ainghae vare jokáda geni, ai?” Genembo ategi
usira, nu saramana kato da dengoro gafugusira, ainda nano namendi
eniri. 27 Nu aminge ategi etiri, Peter sekago, “Tefo,” sisira. Aminge siri,
kokora sifo karigusira.

18:28-38 Iesu Rome Embo Da Kotofu Eni Javo Pilate, Ainda Dombuda Fete Koto Usira.
(Matthew 27:1-2, 11-14; Mark 15:1-5; Luke 23:1-5)

28 Ainda amboda, ne Iesu budo Caiaphas da kamboda ghedo era, Rome
embo eni Frovensi Judia kaifa edo ghusira, ainda kambo tomanako
aminda buvurutuseri. Amo, ataeghae beká useri. Jarige Yari da Kirumo+
nange mindaetera ava kotise, Jusi embo da babojegari ne kotofu da
kamboda jo teraeri. Ainda beká mo: erá gitofu da kamboda teteruse
bebeta eore dae sedo, ne oju useri. Bebeta arera amo, ne kirumo jo
mindae arera. 29 Ava sedo, kotofu javo Pilate mo, nu kamboda ghe fira
buvudo nemokena ategi usira, “Sevu ningone! Nu dara rea usira aindae,
budo refevu?” 30 Setiri, ne mino numokena siseri, “Redae ategi eresi?
Nu ari eko eni jo ae aetira amo, namane nimokena jo bu furae aeteri.”
31 Aminge setero, Pilate nemokena sisira, “Avori, genembo emo, ne totofo
budo, nenda Agho Dari aminda rea resira ava kotise, koto areva,” aminge
sisira. Setiri, Jusi embo da babojegari ne siseri, “Namane koto use, bouvu
mendeni mendeni ava muturaera. Avata genembo daoro ambari mo, jo
doyaso namane kikiako ae eraera. Amo nisuka eraesa,” aminge siseri.
32 (Ne aminge sisera da beká mo: Iesu nu, nange ambaetira ava, tofo
mandi ijugusira. Ainda beká sirorare dae sedo, God setiri, ne geka ovia
siseri.)
33 Pilate nu jovereghe ira nunda kamboda teredo, Iesu setiri fira buviri,
numokena sisira, “Se ningone! Ni Jusi embo da kiniri, ai tefo?” 34 Setiri,
Iesu sisira, “Amo, nisuka ninda kotariimi ategi eresa? O evetu genembo

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mendeniimi setero ningido ategi eresa, ai?” 35 Setiri, Pilate sisira, “Na
jo Jusi embo da eni iraeri. Na reda ghe kasama use sareni? Avata ninda
natofo nenda fristi+ da kokotofude dabade, ni budo ojighera nanda
ungoda fiteri. Ava sedo, se ningone! Ninda dara rejodae budo ojeri?”
36 Aminge setiri, Iesu sisira, “Reighi nane kaifa eraena amo, jo enda
eminda iraeri. A nanda natofo jo budo eminda kaifa ae arena. Nanda
reighi eminda iraetira amo, nanda natofo nandae sedo isoro aeteri. Erá
na budo, Jusi embo da babojegari ainda ungoda fiteose dae sedo, ne isoro
aeteri. Avata nanda reighi jo eminda iraeri,” 37 Aminge setiri, Pilate nu
aindae ategi usira, “ ‘Ninda reighi,’ ava teria futo resesa, a gido, ni kini
(king) eniri tano?” aminge sisira. Setiri, Iesu mino numokena sisira,
“Ava nine resesare. Na geka beká a ari beká ijugari dae sedo, vose fena
enda eminda siroruseni. Evetu genembo mave, ari beká a geka beká da
amboda amboda eraera amo, nanda natofo mo nemori.” 38 Aminge setiri,
Pilate sisira, “Ari beká a geka beká resesa amo, rejori?” aminge sisira.

18:39-19:16 Iesu Arafa Dari Dae Siseri.
(Matthew 27:15-31; Mark 15:6-20; Luke 23:13-25)

Aminge sedo, Pilate jovereghedo ira, Jusi embo da babojegarikena
buvudo sisira, “Nunda dara eni na jo tambaeri. Saono dibura ari o saono
daoro ambari da beká eni jo tambaeri. 39 Avori, kote givu! Nenda kiki mo:
na ghaeko evia inono Jarige Yari da Kirumo+ da sifo aminda, na dibura
embo eni doyeono buvu ya gheraira. Ava sedo, nenda uju mo rejori? Na
saono, Jusi embo nenda kini (king) ava foa isaghada buvare, ai? Sevu
ningone!” 40 Aminge setiri, ne isambu koko sise mino eminge siseri, “Tefo,
nu jo mutae aresa. Namane mo, Barabbas ava uju erera.” (Genembo
Barabbas sisera amo, nu tafasara kato eniri.)

19 1 Aminge setero, Pilate Iesu budo setiri, nunda isoro kakato ne asi
ava, nenda ambídae budo aimi, Iesu doruseri. 2 Etero dadabetiri,
isoro kakato asi titifaghae ava bu kefu edo, kini (king) da kekesa avavaga
useri. Amingedo, bu Iesu da jiroda asugedo, embo unju tamo ghousago
ava budo nunda tamonda asuguseri. 3 Asugedo, ne totorugedo numoá dere
jise eminge sedo ghuseri, “Orokaiva! Jusi embo da kini buviro! Orokaiva!”
aminge sedo ghuseri. Aminge sise, nunda sovoda megha edo ghuseri.

4 Amingero, Pilate sekago jovereghedo ira, natofokena buvudo sisira,
“Givu! Nunda dara eni jo tambae eteni. Ava kasama aovo dae sedo, saono
sekago foa buvarira.” 5 Aindae Iesu sekago ira buvurutusira. Kekesa, asi
titifaghaeimi kefu usera a, embo unju tamo ava asugedo, ainghae fira
nemokena buviri, Pilate sisira, “Givu! Genembo evirere!” 6 Setiri, fristi+
da kokotofu a God da Kambo+ kaifa kakato ne Iesu gido, dabade koko
sise siseri, “Arafa dege! Arafa dege!” setero, Pilate mino sisira, “Avori,
nene budo arafa devu ambare! O namo, nunda dara eni jo tambaeri.”

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 Aminge setiri, Jusi embo da babojegari, ne minonda siseri,
"Namanenda Agho Dari resira amo, nu ambarira. Ainda beká mo: nu tofo
mandi, 'Na God da Mandiri,' sedo ghusira." 8 Ne aminge sero ningido,
Pilate nu oju beká ava usira. Nu giti itako oju usira. O amboda, ava
ningido, nu oju beká ava usira. 9 Edo, nu sekago jovereghedo Iesu budo
ira, nunda kamboda teredo Iesu kena ategi usira, "Se ningone! Ni reda
ghe fusesi?" setiri, Iesu mino eni jo sae usira. 10 Etiri, Pilate numokena
sisira, "Namokena geka eni jo sae aresa? Kote gi! Nimo arafa dari da
fakina namokena irira. Kotugo, nimo doyono ya buvari da fakina barago,
namokena irira," aminge sisira. 11 Setiri, Iesu mino numokena sisira,
"Setesa ainda fakina ava, God nimokena futusira. Jo mutae aetira amo,
ni jo bu jighirae aetesi. Ava sedo, genembo mave na ninda ungoda fitira,
ainda ari eko mo, mindafugori. Nine saso ambarena ainda dara ava, jo
nunda amingo iraeri."
12 Aminge setiri ningido, Pilate nu jovereghe ira buvudo, nu Iesu doyari
yare dae sedo, emboro tava usira. Avata Jusi embo da babojegari ne
minonda koko sedo siseri, "Iesu doyaso yarira amo, ni jo ninda natofo
Rome embo da kotofuko ainda komana iraeri. Ai resira amo: mave
nu kini (king) ariá sarira amo, nu inono, ninda natofo Rome embo
da kotofuko ainda fakina ava ighagha use sarira. Aminguse numo,
ne Rome embo da gitofu da kaugo arira," aminge siseri. 13 Aminge
setero ningido, Pilate sekago setiri Iesu fira buviri, Pilate nu natofo
ijujari da avo anumba aminda anumbusira. Anumbusira da vasa amo,
Jusi embo da gekaimi, 'Gabata' sedo ghuseri. O namondeda gekaimi
'Ofotighi Ghamanai Esimbuguseri', aminge saeteri. 14 Isonga iri, Pilate
ira aminda anumbusira. Sifo amo, Jusi embo nenda kirumo javo Jarige
Yari da Kirumo+, aindae simbugeraera. Pilate anumbedo, Jusi embo da
babojegarikena sisira, "Nenda kini (king) evirere." 15 Setiri, ne minonda
koko sise siseri, "Dege ambare! Dege ambare! Arafa dege ambare!" setero,
Pilate ategi usira, "Nenda kini ava arafa daono ambare dae reseva, ai?"
Aminge setiri, fristi+ da kokotofu siseri, "Eminda namanenda kini eni
tefori. Dabako irira amo, Rome embo da kotofuko ava, nu namanenda
kiniri. Eni tefori." 16 Aminge setero, Pilate nu Iesu arafa daoro ambare
dae sedo, nenda ungoda fifitusira.

19:17-27 Iesu Arafa Doruseri.
(Matthew 27:32-44; Mark 15:21-32; Luke 23:26-43)

17 Etiri, ne setero Iesu nunda korosi tofo fumbiri, budo iseri. Era, vasa
eninda buvurutuseri. Vasa amo Jusi embo da gekaimi javo 'Golgota'
seraera. O namondeda geka mo, 'Ambari Embo da Jiro Aghati' seraera.
18 Aminda buvudo, Iesu arafa dedo, gegenembo etoto naká ábarago
sovenisoveni arafa detero, nemonde dabade fefetuseri. 19 Amingusera

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ainda amboda, Pilate geka eminge gembudo setiri, budo era Iesu da korosida doruseri:

"Emo Nasareth embo genembo Iesu, Jusi embo da kiniri,"

aminge gefusira. 20 Ainda geka ava, Jusi embo digari aimi ne tegutuseri. Ainda beká mo: vasa aminda ghe ya Jerusalem buvari jo soka iraeri. Geka amo, Jusi embo da gekaimi, Rome embo da gekaimi a, Greek embo da gekaimi gefuseri. 21 Jusi embo digarii geka ava tegutero gido, Jusi embo da fristi+ da kokotofu era Pilate kena siseri, " 'Nu Jusi embo da kiniri,' ava erá seose! 'Nu tofo Jusi embo da kiniri, sisira,' ava gembu!" 22 Aminge setero, Pilate mino sisira, "Tefo! Na rea gembena, a gembeni! Ava irarira!"

23 Isoro kakato ne Iesu arafa dedo ainda amboda, nunda embo boka ava budo soro edo, diti isambu avononde naká fugutuseri. Fugedo, ne diti ava inono daba daba ruruseri, ne avononde naká ava sedo. Nunda tamo asugari ghousa barago ruruseri. Tamo asugari amo, jo avagaya iraeri. 24 Ágido, isoro kakato ne tofo tofo se nininguseri, "Namonde jo jighi torerae arera. Namonde mave kikindoro gae barira amo, tamo asugari evia nune barira," Amingusera da beká mo: God da geka rea aindae sisira ava, beká are dae sedo aminguseri. God da Geka sisira, amo eviri:

"Nanda embo boka, tofo tofo soro edo ruruseri. A nanda tamo asugari ghousa ava bari dae sedo, kikindoro garuseri,"

God da Geka anakora aminge sisira, aindae isoro kakato ne aminguseri.

25 Amingero, Iesu da korosi dengesida, evevetu mendeni fetiriseri. Evevetu fetirisera amo, Iesu noi nunda gagarakoghae, noi da nunombo eni, amo Clopas noaro Mary, kotugo Iesu noi da nunombo eni, amo Magdara embo evetu javo Mary ri. 26 Iesu namanenda genembo eni dubo budo ghusira[n] aimi, Iesu da noighae dabade fetirero gido, Iesu noikena eminge sisira, "Aya, ninda mandi avarere." 27 Aminge sedo, kotugo jovereghe nunda ambo jimbi aikena sisira, "Ninda nei avarere." Aminge setiri, nunda ambo jimbiá eredo Iesu da noi budo kamboda isira. Sifo aminda nu tuturo edo, nunda kamboda kaifa edo ghusira.

19:28-30 Iesu Ambududurusira.
(Matthew 27:45-56; Mark 15:33-41; Luke 23:44-49)

28 Ari rea nune aetira amo, etiri inono usira ava, Iesu kasama usira. Kasama edo, God da Geka eni rea resira, ava beká are dae sedo, Iesu eminge sisira, "Na dubo sagherira." 29 Setiri, vaini (wine) dokegha aghada averegetero fasirisira ava, ika eni javo hisofi seraera, ainda fatu ava budo,

---

[n] **19:26** John nu geka "*...namanenda genembo eni dubo budo ghusira...*" evia gefusira amo, Baiboro (Bible) kasama kakato erekotera, John nu tofo mandi numoá ijuguse, geka evia gefusira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

roera eni sofeya avavaga bu aminda vakimbedo, aimi fati budo, nunda
békada fifituseri. 30 Fitero, vaini (wine) ava mindido, Iesu, “Inono etira!”
sisira. Aminge sedo, nu tumo darido, ghamo asegari dotutusira.

19:31-37 Iesu Da Reimada Gae Basiseri.

31 Ainda amboda, Jusi embo da babojegari Pilate kena era ategi useri,
nu ‘avori’ sari ningido, ne Iesu a tafasara kakato da ata de jojoregaoro
totoi amboro, korosida ava bari dae sedo, ategi useri. Ne aminge benunu
sisera da beká mo: sifo aminda Jusi embo nenda Jarige Yari Da Kirumo+
aindae simbugeraera. Ava sedo, sifo atarira amo, Jangutari da Sifo kakara
bekári. Sifo aminda, tamo korosida irari ava, jo uju aeri. 32 Aindae, Pilate
‘avori’ setiri, isoro kakato era, tafasara kakato Iesu de dabade arafa
dorusera, ainda ata de jojoreguseri. 33 De jojoregetero dadabetiri, fera
Iesu kena buvurutusera amo, Iesu anakora ambiri gido, nunda ata jo
de jorae useri. 34 Numo, isoro kato eniimi eredo nunda gorobai Iesu da
reimada gae basetiri, uvu ororoghae baingoro edo vovosusira. 35 (Nane
gosusena, evia tumondaovo dae sedo, resena. Na kasama erena. Nane
resena emo, geka bekári.) 36 God da Geka rea resira ava, beká are dae
sedo aminguseri. Amo eviri:

“Nunda etu eni jo de jorae arera.”

37 A vasa eninda resira:

“Genembo nene gae basisera ava, fuge garera,”

God da Geka aminge resira.

19:38-42 Iesu Da Tamo Budo Era Furuguseri.
(Matthew 27:57-61; Mark 15:42-47; Luke 23:50-56)

38 Ainda amboda, Arimatia embo genembo javo Joseph, ira Pilate kena
buvudo ategi usira, nu ‘avori’ sari ningido, Iesu da tamo bu ya furugari
dae sedo. (Numo Iesu da dorevare eniri. Avata Jusi embo da babojegari
aindae oju use, nu tofo kivo edo ghusira.) Benunu setiri, Pilate ‘avori’
setiri, nu ira Iesu da tamo budo isira. 39 Genembo eni javo Nicodemus,
giti beká tumba eninda Iesu gari dae isira aimi, fiyogha etoto naká
baingoro edo budo isira, eninda javo moor (myrrh), a eninda javo aros
(aloes), ava dabade tate budo isira. Amo, 40 kiro (kilos) avavaga budo, nu
Joseph da karona edo, nengae iseri. 40 Nengae Iesu da tamo budo, fiyogha
aimi nunda tamo davuse, embo foyago budo nunda tamo doghuseri. Jusi
embo ne ambari embo da tamo furugari dae sedo nange simbugeraera,
ainda ari ava nene useri. 41 Iesu arafa dorusera aminda, vare irei. Vare
jokáda, ofofo seka beku da kaugo ava, anakora fana ifuda basetero irei.
Aminda ambari embo eni, giti jo fitaeri. 42 Sifo amo, Jusi embo nenda
Jarige Yari Da Kirumo+ dae simbugeraera; a gido, Joseph nengae
Nicodemus ghae, Iesu da tamo aminda furuguseri, vasa utuako ava sedo.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

20:1-10 Iesu Ambarida Ghe Jebuge Erorusira Ava Bunise, Nunda Kokomana Mendeni Aimi, Ofofoda Era Vasa Vanembo Gosuseri.
(Matthew 28:1-8; Mark 16:1-8; Luke 24:1-12)

20 1 Fura Tomanako sifo jo atae iriri, Magdara embo evetu Mary
setena aimi, eredo ofofoda ira, ghamana afufetero afigedo iriri
gosusira. 2 Gido, jovereghe sumbu fira, Iesu da ambo jimbi mavejoá nu
dubo budo ghusira,[o] nengae Simon Peter ghaekena buvudo sisira, "Bajari
da tamo ofofo jokáda ava budo aera. Budo aera reda fitera ava, namane
erebunera," sisira.
3 Setiri, Iesu da ambo jimbi setena, nengae Peter ghae dabade eredo
ofofoda iseri. 4 Nengae etoto naká sumbudo era, Iesu da ambo jimbi setena,
nu Peter darigedo giti ofofoda buvurutusira. 5 Buvudo, ofofo békada
fete ghounghedo, embo foyago avanembo fasiriri gosusira. Avata nu jo
ya teraeri. 6 Amingiri, Peter nunda amboda fira, nu darigedo ira jokáda
teterusira. Teredo, embo nunda tamo doghusera, a kotugo eni gifua
doghusera, avanembo fafasirero gosusira. 7 Gifua doghari resena emo, jo
embo giti setena ainghae dabade tate fasiraeri. Amo, nu ruvedo ajagha
fasiriri gosusira. 8 Gosiri ainda amboda, Iesu da ambo jimbi setena aimi,
ira teterusira. Tere ava gido, nu tumondusira. 9 (Avata Iesu, ambarida ghe
eraetira ava, God da Geka ijugusira amo, nengae Peter ghae da jiro munjuda
jo terae irei.) 10 Gero dadabetiri, nengae Peter ghae jovereghe natida iseri.

20:11-18 Iesu Isagha Etiri, Magdara Embo Evetu Mary, Nu Gosusira.
(Matthew 28:9-10; Mark 16:9-11)

11 Mary nu isaghada fete sorara use, ghounghedo ofofo jokáda gosusira.
12 Fuge gosusira amo, aneya etoto naká embo foyago asugedo, aminda
anumbirero gosusira. Iesu da tamo reda fasusira aminda, eni gifuakena,
a eni atakena anumbirero gosusira. 13 Nu nemoá gosiri, ne ategi useri,
"Evetu, ni redae sorara eresi?" setero, nu mino nemokena sisira, "Nanda
Bajari budo aera. Avata vasa reda fitera ava, na erebunena."
14 Aminge sise jovereghusira amo, gukakena Iesu fetiriri gosusira avata
nu bunisira. 15 Buniri, Iesu numokena ategi usira, "Evetu, ni redae sorara
eresi? Ni mavejo ava kakova eresi?" Aminge setiri, nunda kotari mo, nu
vare kaifa katova sedo, numokena eminge sisira, "Kaifa kato, ni Iesu da
tamo bu ya reda fitaresa amo, vasaá saso ningido, na ya baone!"
16 Aminge setiri, Iesu numokena sisira, "Mary!" Setiri ningido,
numokena jovereghedo, Jusi embo da gekaimi, "Rabonai!" sisira. (Ainda

---

[o] **20:2** John nu geka "...Iesu da ambo jimbi nu dubo budo ghusira..." evia gefusira amo, Baiboro (Bible) kasama kakato erekotera, John nu tofo mandi numoá ijuguse, geka evia gefusira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tuka mo, namondeda gekaimi, 'Ijuga Kato!' seraera.) 17 Setiri, Iesu
numokena eminge sisira, "Erá nanda tamo jigheose! Ainda beká mo: na
Afakena jo ya buvae irena. Nu, ni yasi! Nanda nano namendikena buvudo
eminge se ningore, 'Na jovereghe yari dae erena, nanda Afa, a nenda
Afakena, nanda God, a nenda God kena,' aminge se nanda ambo jimbi
ningore!" 18 Aminge setiri ningido, Mary jovereghe ira, nu Bajari nange
gosusira, a nunda geka ava namanekena setiri nininguseri.

20:19-23 Iesu Nunda Ambo Jimbikena Isagha Etiri Gosuseri.
(Matthew 28:16-20; Mark 16:14-18; Luke 24:36-49)

19 Fura Tomanako daba aminda tumba jiriri, namane Iesu da ambo
jimbi totorugedo, guro boragai gagojuseri. Ainda beká mo: namane Jusi
embo da babojegaridae oju useri. Namane totorugedo aminda dabade edo
irero, Iesu fira namanenda jokáda isagha e fetedo sisira, "Ireva. Erá oju
eove! Dubo jama nemokena irare!" 20 Aminge sedo, nunda ungo tautai
dorusera, a nunda reimada gorobai gae basisera da buvá ava, ijugetiri
namane gosuseri. Namane nu gido, ivuga beká ava useri. 21 Ainda
amboda, Iesu sekago namanekena eminge sisira, "Erá oju eove! Dubo
jama nemokena irare! Kau nanda Afa namo dirigetiri fusena aminga
ava, na ne dirigaono yareva." 22 Aminge sedo, nu fira namanekena nunda
ghamo asegedo eminge sisira, "Asisi Kakara buvu! 23 Ne endada irise,
evetu genembo da ari ekoko kote doyareva amo, God Afa utuda irise,
evetu genembo daba ainda ari ekoko kote doyarira. O evetu genembo
mendeni da ari ekoko jo kote doyae areva amo, God Afa barago, evetu
genembo daba ainda ari ekoko, jo kote doyae arira," aminge sisira.

20:24-29 Thomas Kau Emingedo, Bajari Tumondusira.

24 Namane Iesu da ambo jimbi 12 ava iriara amo, namanenda genembo
eni, javo Thomas ri. (Nunda javo Rome embo da gekaimi, Didymus
seraera. Ainda tuka mo: takegha sirorariri.) Thomas mo, Iesu fira
namanekena buvudo isagha usira ainda sifoda, nu jo aminda iraeri.
25 Ava sedo, namane numokena siseri, "Bajari namanekena isagha etiri
gosumutari." Setero, Thomas sisira, "Tauta nunda ungoda dorusera da
buvá, a nunda reimada gae basisera da buvá ava, nanda ungoi jighi gae
arena amo, na jo tumondae arena," aminge sisira.
26 Fura eni dadabetiri, namane Thomas de dabade sekago kamboda
totorugedo, guro boragaimi gagojuseri. Avata Iesu sekago fira,
namanenda jokáda isagha etiri gero eminge sisira, "Ireva. Erá oju eove!
Dubo jama nemokena irare!" 27 Aminge sedo, Thomas kena sisira, "Ninda
ungo sirege vivisedo itatame gi! Nanda ungo evirere! A kotugo ninda
ungo, sekago sirege nanda reimada jighi gi! Erá buneose! Na tumondaso
dae resena." 28 Aminge setiri, Thomas mino sisira, "Arie, nanda Bajari!

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Arie, nanda God! Na oroko ava tumonderena." 29 Setiri, Iesu numokena
sisira, "Ni gosuse aindae tumonderesa. Avata, mave na jo gae irise,
tumondarira amo, nu ivuga beká ava arira," aminge sisira.

20:30-31 John Buku Evia Gefusira Da Beká Mo, Eviri.

30 Iesu ari mendeni mendeni a tano mendeni mendeni eari gido,
namane dudukughedo ghusera amo, jo isambu buku einda jokáda
gembaeri. 31 O, buku einda jokáda geka rea gembena, ainda susu mo: ne
Iesu tumondaovo dae sedo gembeni. God Genembo eni mutari furare dae
sisira amo, numori. Ava tumondaovo dae sedo gembeni. A kotugo, nu
God da Mandi beká ava tumonduse, nunda javoda jebuga evovodae irari
ava, baovo dae sedo gembeni.

21:1-14 Iesu Nunda Ambo Jimbi 7 Aikena Isagha Etiri Gosuseri.

21 1 Ainda amboda, Iesu namanekena sekago uvu da teria irira,
javo Taibirias (o mokogo mo, namonde uvu da teria javo Galilee
seraera), aminda isagha etiri gosuseri. Amo, emingusira. 2 Simon Peter,
Thomas (o Didymus seraera), Nathanael (amo reighi Keina, Frovensi
Galilee aminda irira, ainda genembo eniri), Zebedee da sasingu etoto
naká (Amo namane koroghaeri.), namanenda kokomana etoto ainde
dabade iriari. 3 Simon Peter eredo eminge sisira, "Na vose ya oka
bambarena." Aminge setiri, namane isambu siseri, "Avori, namonde
isambu yaore!" Aminge sedo, namane vosera ghakada+ vosedo, voto
fugutero sifo atutusira ava, eniko jo baeri. 4 Sifo atutiri, Iesu fira uvu
da teria ainda betuda fefetusira. Avata namane nu buniseri. 5 Aminda
fetirise, eminge sisira, "Gigimasa, ne oka eni bevu?" aminge setiri,
namane siseri, "Tefo, eniko jo baeri!"
6 Aminge setero, nu namanekena sisira, "Nenda voto voyuva
gimandukena fugevu vosari oka barido baove!" aminge setiri, namane
barido oka digariá jokáda edo, jumbari buniseri. 7 Amingusera ava gi
kasama edo, Iesu nunda ambo jimbi dubo budo ghusira[p] aimi, Peter
kena sisira, "Omo Bajariri!" setiri ningido, Peter nunda tamo asugari ava
asugedo, Iesu kena yari dae sedo, uvuda jorughe vosedo numokena isira.
(Nunda tamo asugari bu asugusira setena ainda beká mo: nu oka bambari
dae sedo, nunda tamo asugari kosughe fitiri irisira, ava bu asugusira.)
8 Namane mendeni voyuva jumbu vitéra ghonesada vivituseri. Namane jo
soka iraeri, betuda ghedo 100 mita (metres) aminga ava vitera ghonesada
vivituseri. 9 Namane ghaka+ darido, vivituse gosusera amo, Iesu nu

---

[p] **21:7** John nu geka "*...Iesu nunda ambo jimbi dubo budo ghusira...*" evia gefusira amo, Baiboro (Bible) kasama kakato erekotera, John nu tofo mandi numoá ijuguse, geka evia gefusira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

farava dengesida fitido, avaraka usedo oka ingutiri gosuseri. 10 Gosero,
Iesu namanekena sisira, “Oka bambeva ava, mendeni budo fuvu!”
11 Aminge setiri, Simon Peter jovereghe vosira ghakada+ vitido,
sonembedo voyuva jumbu viti fera ghonesada ifarata useri. Ainda jokáda,
oka babai a digari ambariá, isambu 153 ava bariseri. Oka digari, avata
voyuva jo bejaeri. 12 Iesu namanekena sisira, “Fuvu, bayau mindove!”
aminge setiri, namane oju use, nu mavejori, ava jo se ningae useri. Ainda
beká mo: namane kasama useri, nu namanenda Bajariri. 13 Iesu ira, farava
ava budo namanekena ghasisira. Kotugo oka budo, ari daba ava usira.
14 Iesu giti ambarida ghe jebuge erorusira, ainda amboda umbu etoto
naká fira namanekena isagha etiri gosuseri. O sifo aminda amingusira,
ainde dabade fira umbu etodaba naká usira.

21:15-23 Iesu Peter Nengae John Ghaekena Geka Evia Sisira.

15 Namane bayau mindero dadabetiri ainda amboda, Iesu Simon Peter
kena sisira, “Simon, John da mandi, nimokena resena. Ni na dubo bu
gogoghomberaesa, ai, roera a evetu genembo evia dubo buraesa?” aminge
setiri, Simon numokena minonda sisira, “Ai, Bajari, redae resesi? Na ni
dubo buraena amo, ni kasama eresa.” aminge setiri, Iesu sisira, “Nanda
sifi (sheep) da mandi sasingu ava, kaifa aso dae resena.” 16 Aminge sedo,
sekago ategi usira, “Simon, ni na dubo buraesa, ai?” aminge setiri, Simon
sisira, “Ai, Bajari, redae resesi? Ni dubo buraena amo, ni kasama eresa.”
aminge sisira. Setiri, Iesu numokena sisira, “Nanda sifi ava kaifa aso dae
resena.” 17 Aminge sedo, giti umbu etoto naká sisira amo, sekago kau
daba ava ategi usira, “Simon, ni na dubo buraesa, ai?” sekago aminge
sisira. Setiri, umbu isambu etodaba naká kau daba ava ategi usira, aindae
Peter dubo mema use sisira, “Bajari, ni roera isasambu kasama eraesa. Na
ni dubo buraena amo, ni kasama eresa.”
Aminge setiri, Iesu numokena sisira, “Nanda sifi ava kaifa aso dae
resena. 18 Na nimokena geka beká resena. Ni giti gimasada iriasa amo,
ni eredo gogho edo, reda yari kotedo ghusesa amo, aminda ya foa ghedo
ghusesi. O ni embako aresa amo, evetu genembo mendeni nimokena
foa buvoro, ni ungo siregaso bundedo, vasa ni imboe aresa aminda, bu
yarera.” 19 (Iesu aminge sise, Peter nu nange nange ambududuruse, God
da javo jighari erarira, ava ijugusira.) Ainda amboda, Iesu Peter kena
sisira, “Nanda amboda amboda fu!”
20 Setiri, Peter jovereghedo, fuge gukakena gosusira amo, Iesu da
ambo jimbi eni Iesu nune dubo budo ghusira,[q] a kotugo mave bayau

---

[q] **21:20** John nu geka “...Iesu nunda ambo jimbi eni Iesu nune dubo budo ghusira...”
evia gefusira amo, Baiboro (Bible) kasama kakato erekotera, John nu tofo mandi numoá
ijuguse, geka evia gefusira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

rise baghedo ira, Iesu kena nu mave aito arira aindae ategi usira, ava
gosusira. 21 Peter fuge nu gido, eminge sisira, “Bajari, seteso ningeni.
Kotugo, genembo emo nange ambari?” 22 Aminge setiri, Iesu numokena
sisira, “Amo erá koteose! Nane saono irari, na jovereghe furarena amo,
nanda sariri. Jo ninda iraeri. Ni taká nanda amboda amboda furaso
dae resena.” 23 Iesu aminge sisira, ainda bino ava ivegedo isira, nunda
dorevarekena. Amo, genemboá jo ambae aetira ava tumonduseri. Avata
kotugo, “Nu jo ambae irarira,” ava Iesu jo saeri. Iesu eminge sisira, “Amo
erá koteose! Nane saono irari, na jovereghe furarena amo, nanda sariri.
Jo ninda iraeri,” Iesu Peter kena geka aminge sisira.

21:24-25 Geka Da Tano Eviri.

24 Avori, geka Iesu Peter kena sisira amo, nandae sise sisira. Nane geka
sise eregefena emo, namane kasama erera, geka bekári.
25 Avori, Iesu tano a ari mendeni mendeni usira amo, na jo gembaeri.
O namonde nunda ari ava isasambu gembaetera amo, avose resena, enda
emo bukuimi ganjibaeti.

Avori, nanda geka tano eviri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ekaresia Nange Tuturo Edo, Baji Teria Usira.

Buku emo, genembo Luke dogeta (doctor) edo ireira, aimi gefusira. Giti mo, nu Luke Kotofu gefuse, Iesu endada irise rea edo ghusira, a sedo ghusira, ava gefusira. O buku einda jokáda, Luke nu, Iesu da natofo nunda ambari da amboda nange usera, a nange baji teria usira, ainda geka ava gefusira. Kotugo Asisi Kakara nange fira, Iesu da natofokena asugetiri, ne tuturo edo saramana mindafu a bouvugo usera, ainda geka buku eminda irira. Kotugo ne nange reighi mendenikena ya, Bino Eveva ava vironu seoro ningido, natofo a oro mendeni tumonduse, Iesu Keriso da ekaresia+ reighi mendeni mendeni aminda siroredo ghusira, ainda geka barago nune gefusira.

Buku emo namonde, **Ekaresia Nange Tuturo Edo, Baji Mindafu Usira** seraera ava sedo, namonde Iesu tumondari+ embo nange usera, ava kotise gefuseri. Avata, buku emo, nu Asisi Kakara da ari ava ijugerira saetera amo, ábarago gekari. Ainda beká mo: Asisi Kakara aimi Iesu da natofokena asugedo irise fakina muteari, ne nunda uju ava ningido, nunda amboda amboda use, Iesu da Bino sise, nunda saramana edo ghuseri.

Ekaresia Nange Tuturo Edo, Baji Mindafu Usira, Ainda Geka Da Mendo Mendo Mo Eviri.

1:1-26 Iesu da natofo nunda bino ava, saoro dae sedo esimbugusira.
2:1–8:3 Iesu da natofo nunda bino ava, Jerusalem aminda osa sedo ghuseri.
8:4–12:25 Iesu da natofo nunda bino ava, Judia a Samaria aminda sedo ghuseri.
13:1–21:16 Paul nu, Iesu da aghi kato edo deinghedo ghusira.
21:17–28:31 Jusi emboimi setero, gitofuimi Paul Jerusalem aminda diburada fifitusera ainda amboda, nu budo era reighi Sesaria aminda diburada fitero irei. Etiri, sekago budo koto ari dae sedo, reighi Rome iseri.

---

1 1-2 Arie, Theophilus ko, na geka evia nimokena resena, ningi!
Iesu nu saramana tuturo usira ai tano ghedo, nu ari rea use a geka rea ijugudo fira utuda vitisira ava, nanda geka gitida nimokena gefuseni. Avori, Iesu jo utuda viti yae irise, sifo aminda, nu Asisi Kakara da fakinaimi nunda ambo jimbi anakora gategusira aikena dengoro indudusira. Ne rejoá aetera a geka rejoá saetera ava, nemokena ijugusira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 Nu ambudo jebuge eredo, sifo 40 ava endada irise, sifo mendeni
mendeni ainda jokáda, isagha eari nunda ambo jimbi gido ghuseri.
Aminguse, nu ari mendeni mendeni use, tofo numoá ijugedo ghusira.
Eari gido, ne tumonde gogoghombedo ghuseri. Amingeoro, God nunda
natofo+ nange nange kaifa eraira, ava ijugedo ghusira. 4 Sifo eni, nu
setiri ne totorugetero, geka evia sisira, "God Afa rejoá mutarira, seteno
nininguseva amo, Jerusalem eminda kaifa evu! 5 John nu tefo uvu
vanemboi bafataito edo ghusira, avata itako kaifa ururovo, nemokena
Asisi Kakara futuse aimi, ne bafataito arira," aminge sisira.

1:6-14 Iesu Utuda Vitisira.
(Mark 16:19-20; Luke 24:50-53)

6 Sifo eni, Iesu da ambo jimbi fera totorugedo numokena ategi useri,
"Bajari, oroko eminda ni saso namonde Israel embo isambu, kokotofu
arera, ai tefo?" setero, 7 Iesu nemokena sisira, "Na jo aminge sae arena.
Roera isasambu, God nune seari siroreraira. A kotugo amo, jo nene
ategi ae areva. 8 Avata sifo setena ava foa buvari, Asisi Kakara vosedo
fakina mutari aimi, dubo kotedo, Jerusalem eminda, a Frovensi Judia
einda reighi isambu aminda nanda Bino ava saovo evetu genembo
ningore! Ava use, ne reighi Samaria aminda ise, a kotugo reighi isambu
birurughuse, nanda Bino ava saovo, evetu genembo ningore!" 9 Aminge
setiri dadabetiri, God setiri, Iesu nu utuda vitíri, forogai fira gagojiri ne
gosuseri.
10 Ne fuge fetedo gosero, gegenembo etoto naká, nenda asugari foyago
beká asugusera aimi, fera nemokena isagha useri. 11 Isagha edo, siseri,
"Ne anakora Frovensi Galilee aminda, Iesu da geka nininguse nemonde
dabade ya foa ghedo ghusevu. Ava sedo, erá buneove dae sise resera. Iesu
oroko vitíri geva amo, nu kau daba aminga ava, amboda sekago jovereghe
vose furarira." 12 Aminge setero ainda amboda, Iesu da ambo jimbi
enda jiro fumbari javo Orivi aminda ghe itako sokago era, Jerusalem
buvurutuseri. 13 Buvudo, nunda ambo jimbi beká: Peter, John, James,
Andrew, Philip, Thomas, Bartholomew, Matthew, James nunda nunombo
Alphaeus da mandi, Simon 'Reighi Susu' seraera a James da nunombo eni
nunda mandi Judas aimi, era nenda kamboda teteruseri. Teredo, kambo
duruda á dodo ikáda era viti avido ghusera aminda, era vivituseri. 14 Iesu
da ambo jimbi a noi Mary, nunda jamenade a evevetu mendeni ainde
dabade sifo ghousa totorugedo, dubo dabako use banungedo ghuseri.

1:15-26 Setero, Matthias Nu Judas da Vasa
Budo, Iesu Da Ambo Jimbi Eni Usira.

15 Aminguse irero, sifo eni evetu genembo Iesu tumondedo ghusera
amo, kau 120 aminga ava, fera totoruguseri. Totorugedo anumbetero,

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Peter nu eredo geka eminge sisira, 16-17 "Nanda nano namendi, Asisi
Kakara setiri, David rejoá Judas dae gefusira, ava sirorusira. Amo God da
Geka ava sedo, setiri sirorusira. Namondeda Bajari Iesu, namane Judas
de isambu 12 ava, nunda ambo jimbi aoro dae sedo, anakora gategusira.
Avata Judas nune evetu genembo mendeni unumbedo budo fera, Iesu
sandi bundiseri. 18 Jusi embo da babojegari moni mutero, Judas aimi
budo vare eni ombudo, ira aminda, nu tofo mandi duboda ivasi usira.
Ivasi edo jorughe endada duriri, tini de bejedo jetini buvurutusira.
19 Amingetiri, Jerusalem embo ava ningido, vare ainda javo 'Akeldama'
jijighuseri. Ainda tuka mo, 'Ororo da Vareri.'

Ava sedo, David God Da Yaru Buku aminda gefusira ava, isagha usira.
20 Amo, eminge gefusira:

> 'Nunda nati, evetu genembo isambu taraghe tefo aeteri, eni aminda
> jo irae aeteri.'

A eni mo:

> 'Nunda saramana da vasa ava, genembo eniimi barira.'

21-22 "Ava sedo, namonde genembo eni saoro nunda vasa bare! Mave
John bafataito edo ghusira ainda sifoda, tuturo edo namonde dabade
deinghedo ghusira. A nu namonde dabade iriri, Iesu nu ambu jebugedo
ere utuda vitisira. Genembo eni aminga ava gi saoro, Judas da vasa bare!
Budo, namane isambu 12 ava dabade irise, Iesu nu nange nange ambarida
ghe jebuge erorusira, ainda bino ava osa saore!" 23 Aminge setiri, ne
eredo gegenembo etoto naká ava setero nengae fefetuseri. Genembo
eninda javo mo, isambu etodaba nakári. Amo eviri: Joseph, Barsabbas,
a Justus ri. A genembo eninda javo mo, Matthias ri. 24-25 Ne eminge
banunguseri, "Bajari, ni evetu genembo da janje joká ava nine kasama
eraesa. Judas ninda saramana dodo, ari ekoko mino mutari da vasada
isira. Ava sedo, nunda vasa bare dae sedo, mavejo uju eresa ava ijugaso,
saoro fetedo, numbarago ninda ambo jimbi arira," aminge banunguseri.
26 Banungedo, kikindoro gaetero, Matthias da javo ava isagha usira. Etiri,
Matthias nu ambo jimbi edo, nemonde 12 aimi fefetuseri.

2:1-13 God Setiri Nunda Asisi Kakara Vovosusira.

2 1 Fura eni dadabetiri, Jusi embo da kirumo javo 'Pentecost' seraera,
ainda sifo ava fira buvurutusira. Buviri, Iesu da dorevare kambo eninda
totoruguseri. 2 Totorugedo irise, utuda ghe yaura tomanako da dukago ava
javi iri nininguseri. Anumbedo ava niningero, duka teria beká etiri, kambo
ainda jokáda anumbusera amo, jo se ningari da kaugo irae usira. 3 Iri, roera
eni avaraka bubura da kaugo ava vose fira, kau aviva da kaugo ava isagha
edo, sasarige evetu genembo daba daba ainda jiroda, vose jaraghiri gosuseri.
4 Gosero, Asisi Kakara aimi vosetiri dubo kotero, Asisi Kakara sonembetiri
aviva jovereghetiri, ne geka dombu eni dombu eni ava siseri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5-6 Jusi embo mendeni God tumondedo ghusera aimi eredo, nenda
reighi dodoyegedo fera Jerusalem aminda buvudo iriari. Evetu genembo
natofogo aimi ne duka ava ningido fera totoruguseri. Totorugedo
niningero, nenda geka nunda nunda ava, Iesu da dorevare aimi sero
ningido, ne dudukughuseri. 7-8 Ningi dudukughuse eminge siseri,
"Gegenembo geka resera omo, Galilee embori. Ava ne namondeda
geka nange kasama edo reseri? 9-11 Namonde Partia embo, Midia embo,
Ilam embo, Mesopotemia embo, Judia embo, Kapadosia embo, Pontus
embo, Asia embo, Frijia embo, Pamfilia embo, Krit embo, Arabia embo,
a Egypt embori. Namondeda mendeni Libya dodo fuseri. (Libya resera
emo, reighi Sairin dengesida irira.) Mendeni mo, Rome ghedo fuseri.
Mendeni mo, Jusi embo bekári, a mendeni ne, Jusi embo da gitofuri.
(Gitofu resena emo, nenda kiki dodo, Jusi embokena sembudo Jusi embo
da ambo jimbi useri.) Avata namonde isambu, nunda oro oro ainda geka
ava Galilee emboimi sero niningerera. Emo, God rea etiri mindafugo
sirorusira ava, Galilee embo nange kasama edo sero niningereri?" aminge
siseri. 12-13 Dudukughe bune jaredo, tofo tofo se nininguseri, "Emo
rejori?" mendeni aminge siseri. Avata mendeni ne dere jise siseri, "Iesu
da dorevare ne uvu fakara mindido aito sembae fugutuse, beka soesa
resera," aminge siseri.

2:14-42 Peter Vironu Sisira.

14 Se niningero, Peter eredo ambo jimbi 11 ainde dabade isambu 12
ava fefetuseri. Fetedo, Peter nu, evetu genembo totorugusera aikena,
beka teriago vironu sisira, "Jerusalem embo a nanda natofo Jusi embo,
ne isambu ategi beká ava erena. Nemokena geka evia sari dae erena,
ningivu! 15 Nanda geka evia ningi gogoghombevu! Oroko 9 koroko etira.
Sifoghae, 9 koroko avavaga mo, jo uvu fakara mindari da sifo iraeri.
Ava sedo, namane jo uvu fakara mindido, aito sembae fugaeri. Ne ava
jo kotae areva! 16 Ne rea niningereva emo, God da feroveta javo Joel, nu
anakora isagha osa sedo gembiri irira. Nu eminge sisira,

17 'God eminge resira, namokena,
"Na, nanda Asisi mutono evetu genembo isambukena vose asugarira.
Asugedo irari, na nenda sasingukena nanda geka afigaono, nene
isagha sarera.
Nenda vide jamena mo, diti mokoi garera, a nenda embabako mo,
aturu arera.
18 Nanda saramana kakato, evevetu a gegenembokena, nanda Asisi
mutono vose asugari, nanda geka afigaono, sifo aminda nene
isagha sarera.
19 Aminguse, nane aono tano utuda a endada sirorari gido, evetu
genembo isambu dudukugharera.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Aono, ororo, avaraka buburaghae, a imbosi gumba teriago siroredo,
20 iji ambarira,
a inua kau ororo da kaugo ava sirorari, ainda amboda, nanda Sifo
mindafu usasaghae furarira.
21 Mave sifo aminda, nandae javono gatise kori sarira amo, nu jebuga
tambarira," '
God aminge setiri Joel gefusira. 22 Ava sedo, nanda geka evia ningivu!
God setiri Nasareth embo, mandi javo Iesu, God da saramana ari dae
sedo, fira sirorusira. Genembo amo, God sonembeari ari mendeni
mendeni eari gido, evetu genembo dudukughedo ghuseri, 'Eraira emo,
God da fakinaimi eraira,' aminge kotedo ghuseri. Amo, jo reighi eninda
siroraeri, nu eminda sirorusira. Ava sedo, ne ava gido kasama aetevu.
23 Avori, God nu Iesu, ambare dae sedo, dirigetiri endada fusira. Ava
sedo, ne Iesu ava sandi budo, gegenembo ekoko aikena mutovo arafa
daoro ambarira amo, God nu anakora kasama edo, 'Avori,' sisira.
24 'Avori,' sise, nu setiri ne amingusevu. Avata ainda amboda, God nune
setiri Iesu ambarida ghe jebugedo erorusira. God setiri ambari da mema
dadabusira. Iesu nu fakina kato ava sedo, ambari da fakina aimi nu jo
buregae usira, nu jebugedo erorusira. 25 David barago Iesu dae sedo,
eminge gefusira:
'Na Bajari sifo ghousa giraena. Nu, namo sonembari dae sedo, nanda
ungo gimandukena, fetirá gheraira.
26 Ava sedo, na ivuga beká ava erena. Nanda bekaimi nundae sakai
seraena.
Na genembo ava sedo, na ambarena. Avata Bajari tumonduse,
ambari dae oju jo ae eraena.
27 Ainda susu mo: Bajari, ni nanda asisi kotise, na ambari da vasa
aminda jo doyae aresa.
Erama nanda tamo beteure dae sedo, ni saso na jebugarena. Na
nimoá kakara eraena aindae sedo, ni amingaresa.
28 Na nange nangedo jebugarena ava, ijugeteso geni. A na ninda
dombuda evovodae ivuga use irarena,'
ava David Iesu dae sisira.
29 "Avori, nanda nano namendi, ningivu! Namondeda abua David da
kiki isagha sarena. Nu ambiri bu furugetero, nunda ofofo eminda irira.
30 Avata nu jo ambae iriri, God ira numokena beka gagojuse sisira, 'Ninda
imemesiri da mandi eni saono, kotofuko nimongo ava arira,' aminge
sisira. 31 David nu God da feroveta eniri. Ava sedo, God rejo sisira amo,
tumondusira. God rea amboda arira ava kasama usira. Ágido God nange
nange sari, Keriso ambarida ghe jebuge erarira, aindae geka evia sisira:
'God nunda asisi jo ambari vasa aminda doyari irae arira. Nunda
tamo jo betae arira,'

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aminge sisira. 32 Geka emo Iesu dae sisira. Amo, God nune setiri, Iesu
ambarida ghe jebuge eretiri, namane gosuseri. 33 Gero ainda amboda,
Numamo God numoá budo, nunda ungo gimandukena fitido, Asisi Kakara
anakora mutari sisira ava sedo, numokena futusira. Mutiri, Iesu nu Asisi
Kakara ava budo, namanekena mutiri oroko eminda vosedo irira. Ne
nunda fakina ava gido a ningido dudukughetevu.
34-35 Geka eni mo: ne kasama ereva, David nu jo utuda viti yaeri. Ava
sedo, nu mavedae geka emo sisi?
'Bajari God nanda Bajarikena sisira,
"Fu, eminda! Nanda ungo gimandukena anumbiraso, ninda fakina
gaoro dae sedo,
ninda gitofu de bundedo budo foama, ninda ata duruda fitono
fafasaore!" '
Geka amo, David nu Iesu dae sisira. 36 Ava sedo, ningi gogoghombevu!
Ne Israel embo ava sedo, kasama aovo dae resena. Iesu setena emo, nene
budo arafa dorusevu. Genembo daba ava, God setiri nu kotofuko edo,
namondeda sonembadae sedo irira. Numo Keriso ri!" 37 Peter aminge
setiri, evetu genembo ningido, oju e bune jaredo, ne Peter kotugo Iesu da
ambo jimbi mendeni aikena ategi useri, "Namanenda nano namendi, ne
erekoteva, namane nange aeteri?" 38-39 Aminge setero Peter sisira, "God
nemo sonembari dae sedo, beka gagojusira. Avata jo nesuka nemova
nembo sonembae arira. Nenda imemesiri a oro mendeni mendeni ava,
God aghi edo sonembarira. Ava sedo, ne isasambu nenda ari ekoko dodo,
furovo namane ne Iesu da javoda bafataito arera. Amingareva amo,
God nenda ari ekoko kote dodo, Asisi Kakara mutari vose nemokena
asugarira" 40 Aminge setiri dadabetiri, geka mendeni mendeni sise,
eminge sisira, "God ari ekoko embo amo dari ambarera. Ava sedo, ari
ekoko dodo fuvu!"
41 Aminge setiri, evetu genembo mendeni mendeni ivugaghae ningido,
fera buvero bafataito etero, ne Iesu da natofo useri. Amo, evetu genembo
3,000 ava useri. 42 Edo, ne Iesu da ambo jimbi rea ijugusera ava ningido,
nunda ambo jimbide dabade dombu dabako use, dabade bayau rise,[a]
banungedo ghuseri.

2:43-47 Iesu Da Dorevare, Nenda Irari Kau Eminguse Irá Ghedo Ghuseri.

43 Aminguse, Iesu da ambo jimbi seoro, kae evetu genembo jejebugedo
ghuseri, sukaru evetu genembo da jokáda ghe foa buvudo ghuseri,
a ari mendeni mendeni edo ghuseri. Urureoro, evetu genembo gido

---

[a] **2:42** Namonde erekotera, Iesu da dorevare ne bayau mindido ghusera ainda amboda, Iesu da ambari kotise, tamo a ororo kakara ava budo ghuseri tano.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

beka dadabeari oju ghamo edo ghuseri. 44 Aminguse, Iesu da natofo
dombu dabako use, nenda roera nano namendikena soro edo ghuseri.
45 Amo, nenda enda a nenda gugua budo oriro edo ainda moniá budo,
nenda mendeni da irari a nenda mema ava gosuse, aminda soro edo
ghuseri. 46 Ne sifo ava inono God da Kambo+ aminda dombu dabako
edo banungeoro dadabeari, taraghe kamboda yama, dabade anumbedo
bayau mindido ghuseri. Dabade anumbirise, ivugaghae nenda bayau soro
vesa edo ghuseri. 47 Aminguse, ne God dae sakai seoro, evetu genembo
isambu, Iesu da natofo dubo budo ghuseri. Amingururеoro, Bajari seari
evetu genembo mendeni foama, Iesu tumonduse nunda natofo edo
ghuseri.

3:1-10 Peter John Ghae Setero Genembo Daguna Jebugusira.

3 1 Sifo eni, Peter nengae John ghae banungari da iji, ungobughae 3
koroko iri, God da Kambo+ aminda iseri. 2 Era, aminda buvudo,
guro beka eni ainda javo jijighusera amo, 'Garigo' aminda teteruse,
genembo eni anumbiriri gosuseri. Genembo resena emo, nu taká daguna
ava sirorusira. Sifo ava inono, gegenembo mendeniimi genembo daguna
amo budo foa, guro beka aminda fitido ghuseri. Amingeoro, evetu
genembo God da Kamboda+ foa terari dae ururеoro gido, genemboá
nu nemokena monidae benunu sedo ghusira. 3 Peter nengae John ghae
teterero gido, ne moni mutoro bari dae sedo benunu sisira. 4 Setiri,
numoá gosuseri. Aminguse, Peter sisira, "Fainghe namane gi!" setiri,
5 nu, ne moni mutariá sedo, fainghe nemoá gosusira. 6 Etiri, Peter sisira,
"Na moni tefori. Avata namokena rejo irira ava, mutarena. Amo eviri.
Nasareth embo, Iesu Keriso da javoda resena: 'Eredo, fete yasi!' " aminge
sise, 7 ungo gimanduda jighiri erorusira. Eroriri, nunda ata umbukena
fakina firi budo, 8 jaunghe eredo atai fetedo deinghusira. Jaunghe ya foa
ghuse, God dae sakai sise, nemonde era God da Kamboda+ teteruseri.
9 Teretero, evetu genembo digari ne, genemboá joká aminda deinghe
ya foa ghuse God dae sakai siri gosuseri. 10 Rea sirorusira ava gido,
dudukughedo siseri, "O eregoseva? Omo nu, genembo daguna guro
'Garigo' ainda békada anumbirá gheraira avori."

3:11-26 Peter God Da Kambo+ Aminda Vironu Sisira.

11 Etero, genembo aimi Peter John ghae da ungoda budo fetiriri
gido, evetu genembo dudukughedo sumbu era, Solomon da vasa
God da Kambo+ joká aminda, tere fefetuseri. 12 Tere fetetero Peter
fuge gido, nemokena sisira, "Nanda nano namendi, namonde isambu
Israel embori; ava sedo, God da Geka ningi kasama eraera. Ava sedo,
erá dudukugheove! Redae erebunevu? Namane jo saoro mave eni, jo
jebugedo deinghae arira. Namane jo inono iraeri, jo God amingo iraeri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 God, namondeda abuamane Abraham, Isaac, nemonde Jacob de dabade
tumondedo ghusera amo, nu God bekári. God nu, Iesu nunda mandi beká
ava ijuguse, nune setiri genembo daguna emo jebugetira. Iesu resena
emo, nene imboe edo nu sandi bundedo, Rome embokena mutevo, Rome
embo da kotofu eni javo Pilate, nu Iesu koto edo doyari buvare dae sisira.
Sisira avata, ne Pilate da dombuda Iesu ighagha usevu. 14-15 Iesu resena
emo, nu genembo evevago a kakara bekári. Avata nemo, Iesu ighagha
use, genembo eni Iesu da vasa budo, diburada ghe foa buvare dae, Pilate
kena benunu sisevu. Genembo dotevo buvurutusira amo, nu genembo eni
detiri ambududurusira. Nene genembo eko aindae benunu setevo, Pilate
setiri genembo amo, diburada ghedo fira buvurutusira. O Iesu mo, ne
budo eva arafa detevo ambududurusira. Ne genembo eko aindae benunu
sise, namondeda jebuga mutari kato amo, detevo ambududurusira.
Ambududurusira avata, God setiri nu ambarida ghe jebuge eretiri
namane gosuseri. 16 Namane Iesu da javoda setero, genembo daguna
eregoseva emo, nu Iesu da fakina aimi jebugetira. Iesu tumonduse nunda
javoda setero, genembo emo nenda dombuda jebugetira. 17-18 Avori, nanda
nano namendi! God anakora seari nunda feroveta isambu eminge sedo
ghuseri, 'God namondeda ari ekoko kote doyari dae sedo, nu genembo
eni dirigari furarira. Genembo amo evetu genemboimi daoro ambarira,'
aminge sedo ghusera ava, nange beká aetira aindae kotise, God setiri,
nenda bunariimi kokotofude dabade tatedo, setevo Iesu ambududurusira.
Avata na kasama erena: ne bunise amingusevu.
19-20 "Ava sedo, na eminge resena: nenda ari ekoko vujegedo dovu!
Nenda ari ekoko kote doyare dae kotareva amo, dubo jovereghedo God
tumondevu! Amingareva amo, God sari nunda sonemba nenda asisikena
furarira, a Iesu sekago nemokena furarira. Iesu resena emo, genembo
God anakora gategusira, aindae resena. 21 God anakora Iesu dae sise,
geka eminge setiri nunda feroveta gefuseri:

'Utuda irari, God Afa enda a utu isambu seka ari dadabari gido, nu
sekago jovereghe furarira,'

aminge gefuseri. 22 A Moses barago eminge gefusira,

'Namondeda Bajari God, numo amboda feroveta eni, namoá avavaga
dirigari foa,
namondeda natofo jokáda sirorarira. Nu rea sarira ava, ningi
gogoghombareva!
23 Mave nunda geka jo ningae arira amo, God genemboá budo ajagha
fitido, dari ambarira,'

Moses aminge gefusira. 24 A God da feroveta Samuel tano ghedo
fira orokoé tano, ne God da Geka ava ningi kasama edo, sifo oroko
eminda rea sirorerira aindae gefuseri. 25 God beka gagojuse, rea nunda
ferovetakena setiri gefusera amo, jo abuamane kikiako nendae sedo saeri,

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

namonde isambudae sisira. God nu anakora namondeda abua Abraham
kena beka gagojuse rea sisira amo, eviri:
‘Ninda imemesiri sirorarera ainda javoda, natofo nunda oro oro
endada irera ava, isasambu nane esimbugarena,’
aminge setiri gido, 26 sifo fira buviri, God nunda Aghi Kato dirigetiri
fusira. Namonde Abraham da imemesiri gido, nunda mandi Iesu
dirigetiri giti namondekena fusira. Eminda fusira amo, namondeda ari
ekoko vujegedo doyoro dae sedo fusira. God aminguse, namonde giti
esimbugusira.”

4:1-22 Kaniseremane Fera, Peter Nengae John Ghae Koto Useri.

4 1 Peter nengae John ghae evetu genembokena geka sero, God da
fristi+, Sadusi embo+ mendeni, a God da Kambo+ kaifa kakato
da giti jigharide, dabade fera buvurutuseri. 2 Iesu ambarida ghe jebuge
erorusira ava sedo, God amboda sari evetu genembo ambarida ghe jebuge
erarera, ainda geka ava, Peter nengae John ghae ijugero ningido, giti
jighariá ne imboe useri. 3 Imboe edo, ne eredo, Peter nengae John ghae
sandi budo era diburada fitero aminda aviseri, tumba jisira, ava sedo.
4 Aminguseri, avata evetu genembo digari ne, Peter nengae John ghae da
geka, ningido tumonduseri. Gegenembo tumonduse Iesu da natofo usera
amo, isambu 5,000 ri. A evevetu sasingude jo tegae useri.
5 Sifo atetiri, Jusi embo da kokotofu, evetu genembo da babojegari,
a Moses da Geka ijuga kakatode+ dabade fera, Jerusalem aminda
totoruguseri. 6 God da fristi+ da giti jighari javo Annas nengae Caiaphas
ghae, John, Alexander a giti jighari da nano namendi mendeni barago,
aminda totoruguseri. 7 Totorugedo, ne Iesu da ambo jimbi budo fera
soroda fitero fetetero ategi useri, “Ne mave da fakinaimi, a mave da
javoda setevo, genembo daguna omo jebugumuta?” 8 Aminge ategi
etero, Asisi Kakara aimi Peter sonembiri dubo kotedo sisira, “Kokotofu
isambu ojeva totorugetevu, aindae aiyakoe resena. Dengoro javuruvu,
geka sari dae erena. 9 Genembo daguna nange nange jebugumutara
aindae, ategi ereva, ai? 10 Kasama aovo dae sedo, na nemokena a Israel
embo isasambukena isagha sari dae erena. Nasareth embo Iesu mo
God dirigetiri fusira, ainda fakina a nunda javoda, namane setero nu
jebugumuta. Iesu resena emo, nene budo arafa detevo ambiri ainda
amboda, God setiri ambarida ghe jebugedo erorusira. 11 Iesu nange nange
ighagha aovo ambari, nunda bino mindafu ari namonde nunda duro
gaetera ava, God anakora kasiaimi setiri eminge gefuseri:
‘Ghamana eni, kambo itari kakatoi imboe edo fugutusera ava Bajari
nune budo,
tutumbidae sedo fiti simbugedo, aminda tuturo edo nunda kambo
itari dae erira.’

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12 God nu namonde da ari ekoko kote doyari dae sedo, Iesu mutiri fusira.
Ava sedo, namonde jebuga bari sarera amo, namonde Iesu nusuka numoá
tumondarera. Jebuga bari da emboro eni tefori," Peter geka aminge setiri
dadabusira.
13 John nengae Peter ghae ne faiya usera avata, ghousa jo gembaeri,
a nengae natofodae jo oju ae usera ava, gegenembo totorugusera aimi
gido dudukughuseri. Dudukughedo, kasama useri, "Peter John ghae Iesu
de dabade deinghuse, fakina numokena ruruseri." 14 A kotugo, genembo
daguna jebugusira amo, nu aminda fetiriri gido beka dadabuseri.
15 Amingedo, ne setero, Iesu da ambo jimbi etotoá era ajagha fetetero, ne
tofo tofo se nininguseri, 16 "Namonde nange areri? Evetu genembo isambu
Jerusalem eminda, genembo jebugumutara ava, ningi kasama eteri. Ava
sedo, jo namonde ighagha ari da kaugo iraeri. 17 Avata erama natofo isambu
ningeore dae sise, namonde ne bureguse, erama Iesu da javoda geka eni
seore dae sarera," aminge setero dadabetiri, 18 ne kori setero ambo jimbi
etoto naká budo fera teteruseri. Teretero ne bureguse siseri, erama Iesu
da javoda geka eni ijuguse seore dae siseri. 19-20 Setero, Peter nengae
John ghae eredo mino siseri, "Kasama evu! God da dombuda, eveva mo,
namane nenda geka ningaeteri ai, God da geka ningaeteri? Namane God
da Geka ningido, rea nininguserа a gosusera ava ijugarera," aminge siseri.
21 Kaniseremane totorugusera amo, isambu ambo jimbi etoto aikena sekago
ghoghora eko beká siseri, avata ne jo daeri, ne dirigetero iseri. Ainda beká
mo: natofo ne genembo daguna ava jebugedo deinghiri gido, God dae sakai
siseri. Ava sedo, kokotofu ne oju edo, Peter nengae John ghae jo dae useri,
ne taká dirigetero iseri. 22 Genembo amo daguna siroredo irise, nunda
ghaeko isambu 40 dadabetiri ainda amboda jebugusira.

4:23-31 Iesu Da Dorevare Ne God Kena Fakina Bari Dae Sedo Banunguseri.

23 Peter nengae John ghae, kaniseremane dodo Iesu da dorevarekena
iseri. Era buvudo, fristi+ da kokotofu a evetu genembo da babojegaride
dabade, rea sisera ava, osa siseri. 24 Setero ningido, ne isasambu dabade
edo God kena banunguse siseri, "Bajari, nine seteso, utu, enda, eva,
a roera isasambu sirorusira. 25 Ni Asisi Kakara da fakina aimi seteso,
namanenda abua David, ninda saramana kato, eminge gefusira:

> 'Gitofu nunda oro oro janje ekoko edo, kau nange nangedo God kena isoro aetera ava
> kotise, manaka garuseri. Avata ne jo aoro inono aeri.
> 26 Enda da babojegari aimi totorugedo, Bajari a nunda Mandi dirigetiri fusira, aikena isoro ari dae sedo simbuguseri,'

aminge sisira. 27 A nu beká sisira. Kini Herod nengae Rome embo da
kotofu eni javo Pontius Pilate, nengae dabade tatedo fera, Jerusalem

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

eminda oro oro mendeni nemonde Israel embode dabade totorugedo,
manaka garuseri. Ninda Saramana Kato Kakara Iesu dirigeteso fusira,
aikena isoro ari dae sedo, manaka garuseri. 28 Ninda fakina a ujuimi rea
sisesa ava, ne nimokena isoro use amingero, beká sirorusira. 29 Kotugo
oroko, Bajari, nene daba aimi namane katiyavara eteri. Geka setera
ava kotise, namane sonembururaso, fakina use aindae, jo oju ae arera.
Aminguse, tumo fainghedo, ninda Bino a ninda geka ava, vironu sise
irarera! 30 Ninda ungo siregedo sonembururaso, namane siruroro evetu
genembo jebugedo ghaore, o tano dombu eni dombu eni ninda Saramana
Kato Kakara, Iesu da javoda ururoro, evetu genembo gido dudukughedo
ghaore!" 31 Aminge banungetero dadabetiri, vasa totorugusera aminda,
enda daradaraghiri Asisi Kakara nemokena vose asugetiri, dubo kotedo
eghovo fakara etiri, tumo fainghedo God da Bino ava vironu sedo
ghuseri.

4:32-37 Iesu Da Natofo Dubo Dabako Useri.

32 Evetu genembo Iesu tumondusera aimi, dubo dabako a kotari dabako
edo ghuseri. Jo mave guguadae ghamo bae edo ghuseri. Ne gugua isambu
budo, tofo tofo soro edo ghuseri. 33 Aminguse, Iesu da ambo jimbi isambu
12 aimi, Iesu ambarida ghedo jebuge erorusira ainda bino ava osa sedo
ghuseri. Fakina use seoro, God ne isambu esimbuge gogoghombedo
ghusira. 34-35 Ne isambu uvu bayau inonori. Evetu genembo susu iti
fafode, nenda kambo a nenda enda ai budo oriro edo, moni budo Iesu
da ambo jimbi 12 aikena mutudo ghuseri. Eoro, ne moni budo evetu
genembo da irari a mema ava gosuse a kotise, aminda soro edo ghuseri.
36-37 Amingero, butu Cyprus embo genembo eni javo Joseph, nunda oro
javo Levi, ai irei. Nune eredo nunda vare oriro edo, moni budo ambo
jimbikena futusira. Ambo jimbi ne nunda javo seka Barnabas jijighuseri.
Ainda tuka mo: 'Dubo Jama Mutari Katori.'

5:1-11 Ananias Noaroghae Da Kikiri.

5 1-2 Aminguse, genembo javo Ananias, noaro Sapphira ghae eredo,
nenda enda eni ava bu oriro edo moni ruruseri. Budo, jo isambu
mutaeri. Ne mendeni jighi fefetuseri. A mendeni mo, Ananias bu fira
ambo jimbikena futuse sisira, "Enda da mino evakori." 3 Aminge setiri,
Peter eredo numokena sisira, "Ananias, Satan deretiri, ni nunda geka
niningeresa. Ni redae nunda geka nininguse, Asisi Kakarakena gungubo
resesi? 4 Ni enda ombesa da moni mendeni mo jighi fetetesi. Enda tofo
nindari. Ava sedo, ninda enda bu oriro edo moni isasambu baetesa, a nu
avori. Amo ninda moniri. Avata ni redae mino beká mo jungedo, gungubo
resesi? Amingeresa amo, jo namane kikiako namanekena gungubo saeri.
Ni God da dombuda barago gungubo resesa." 5-6 Aminge setiri, Ananias

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nu Peter da geka ava niningiri, God nu detiri dudo ambududurusira.
Amingetiri, gigimasa teredo nunda tamo doghe fumbudo era furuguseri.
Avori, evetu genembo digari nunda bino ava ningido oju beká ava useri.
7-8 Furugetero dadabetiri, jo ghousa irae ainda amboda, Ananias
noaro fira teterusira. Rea sirorusira ava bunise, fira teretiri, Peter eredo
moni budo ijuguse, numokena ategi usira, "Nivughae enda oriro eteva
da mino mo evakori, ai?" aminge setiri, Sapphira "Avakorasi!" sisira.
9 Setiri, Peter sisira, "Ne nivughae redae God da Asisi dedererevu? Ningi!
Gigimasa nivu budo aera furugetera amo, buvari dae erera. Nimbarago
fumbu ya furugarera," aminge setiri, 10 nu niningiri, God setiri dudo
ambududurusira. Etiri, gigimasa fera teredo, Sapphira ambududurusira
ava gido, fumbudo era nuvu da dengesida furuguseri. 11 Iesu da dorevare
a evetu genembo mendeninde dabade bino ava ningido, oju beká ava
useri.

5:12-16 Tano Eoro Evetu Genembo Ne Jo Gae Iriara Ava, Nenda Gitida Siroreari Gido Ghuseri.

12 Sifo aminda, Iesu da ambo jimbi 12 aimi, tano dombu eni dombu
eni eoro siroredo ghusira. Siroreari, evetu genembo ne jo gae iriara ava,
nenda gitida siroreari gido, bunise dudukughedo ghuseri. A kotugo,
Iesu da dorevare ya Solomon da vasa aminda totorugedo ghuseri, God
da Kambo+ jokáda. 13 Evetu genembo digari Iesu da dorevaredae sakai
sedo ghuseri. Avata Ananias da bino ningido, ne oju use jo ya Iesu da
dorevare ainde dabade tatae edo ghuseri. 14 Jo tefo tefo ya nemonde
tatae edo ghuseri. Avata God nune seari, evetu genembo sifo ghousa
evia, Iesu tumonduse foa nunda natofo digarigo edo ghuseri. 15 Eoro ava
gido, evetu genembo mendeni ne eredo, kae evetu genembo ava budo,
foa emboro tinguda ghaito dudo fiteoro fafasedo ghuseri. Ne eminge
kotedo ghuseri, "Peter foa darigedo irurari, nunda dangioimi jarigarira
amo, ne jejebugarera," ava kotise edo ghuseri. 16 Evetu genembo digari,
nenda reighi reighi aminda, nenda kokomana kae budo iritiriara, a
mendeni sukarui asugetero iritiriara ava, tige foa Jerusalem aminda
buvudo ghuseri. Amingururеoro, Iesu da ambo jimbiimi seoro ne isambu
jejebugedo ghuseri.

5:17-42 Kaniseremane Janje Ekoko Edo, Iesu Da Ambo Jimbi Sekago Koto Useri.

17-18 Iesu da natofo amingero gido, fristi+ da giti jighari nunda
kokomana, Sadusi embo+ ainde dabade, bino ava ningido aji sise, Iesu
da ambo jimbikena janje ekoko useri. Edo, manaka garuse kaifa kakato
mendeni dirigetero era, Iesu da ambo jimbi sandido budo era diburada
fifituseri. 19 Fitero, God nunda aneya eni dirigetiri ira, dibura da guro

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

afigedo, ne unumbe budo fera isaghada buvurutuseri. 20 Buvudo, isaghada
fetedo, aneyaimi sisira, “Ne yasivu! God da Kambo+ aminda tere fetedo,
evetu genembo nemokena totorugarera, aikena jebuga seka da bino ava
sirurovo ningore!” aminge setiri, 21 ne aneya da geka ningido, sifoghae
beká era, God da Kambo+ jokáda tere fetedo ijuguseri.

Amingero, fristi+ da giti jighari, nunda kokomanade dabade, aghi
etero Jusi embo da babojegari isambu fera dabade anumbuseri. Fera
anumbedo, Iesu da ambo jimbi unumbe bu furoro dae sedo, aghi mutero
jovereghedo dibura kamboda iseri. 22 Era teredo, nunda ambo jimbi
aminda tava e jaredo, jovereghe fera buvudo kaniseremanekena siseri,
23 “Namane aera buvera amo, dibura da guro gajetero iriri geri. Kotugo
kaifa kakato guro beka aminda fetirero geri. Nene guro afigetero teretera
avata, Iesu da ambo jimbi jo aminda iroro tambaeri.”

24 Aminge setero ningido, God da Kambo+ kaifa kakato da giti jighari,
nemonde fristi+ da kokotofude dabade, dudukughedo siseri, “Nange
resevu?” 25 Aminge se niningero, genembo eniimi teredo sisira, “Atá, ne
ningivu! Gegenembo sife diburada gagojava amo, ne nangetirai God da
Kambo+ jokáda fetedo evetu genembokena vironu reseri!” 26 Aminge
setiri, kaifa kakato da giti jighariimi eredo, nunda natofo mendeni budo
era, Iesu da ambo jimbi sandido, sainghiako budo fuseri. Ainda tuka mo,
erama evetu genembo nemo ghamana ai deore dae sedo, oju useri. 27 Fera
teredo, Iesu da ambo jimbi setero kaniseremane da dombuda fetetero,
fristi+ da giti jighari nemokena dumoghae sisira, 28 “Namane, erama Iesu
da javoda ijugeove dae siseri. Avata nene sevo, evetu genembo isambu
Jerusalem eminda geka evia niningerera:

‘Iesu ambududurusira da susu mo, namaneri,’

aminge reseva amo, bekári? Sevu ningore!”

29-30 Aminge setiri, Peter ambo jimbide dabade siseri, “Namane nenda
geka jo ningae arera. God da Geka ava ningarera. Ne Iesu arafa doruseva
avata, God namondeda abuamane tumondedo ghusera aimi, nune Iesu
jighiri ambarida ghe jebuge erorusira. 31 Etiri, God nu Iesu budo, evetu
genembo kaifa use jebuga mutare dae sedo, nunda ungo gimandukena
fifitusira. Aminguse, God nenda ari ekoko vujegaoro kote doyare dae
sedo, Israel embodae emboro afigusira. 32 God amingusira ainda bino ava
osa sise ijugeraera. God da Asisi Kakara barago, kau daba aminga ava,
evetu genembo da janje jokáda saramana eari, Iesu da Bino ava isagha
eraira. Asisi Kakara resena emo, mave God da Geka ningido, nunda uju
ava eraira aikena muturaira.”

33 Aminge setero ningido, babojegari totorugusera amo, ne dubo
eko beká ava useri. Amingedo, Iesu da ambo jimbi daoro amboro dae
siseri. 34 Aminge sedo, Moses da Geka kaifa kato a ijuga kato+ eni javo
Gamaliel, dengoro indari dae sedo, erorusira. Gamaliel resena emo,

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

evetu genembo isambu tumonduse kakara edo ghuseri. Aimi eredo, Iesu
da ambo jimbi bu ya vasa eninda fitoro dae setiri, bu vasa eninda fitero
gido, nu eminge sisira, 35 "Nanda nano namendi Israel embo, na geka
evia itako sari dae erena. Namonde isambu kote gogoghombarera. Ne
jo totoi daoro ambae arera. 36 Sifo eninda, genembo eni javo Theudas,
nune kotofuko ari dae sedo aghi etiri, gegenembo 400 fera nunda ambo
jimbi useri. Etero, gavana eredo Theudas detiri ambiri, nunda ambo
jimbi oju sumbu taraghuseri. 37 Etero dadabetiri, javo tegari a gembari da
sifo fira buviri aminda, Galilee embo eni javo Judas, nu aghi etiri, evetu
genembo mendeni ningido fera, nunda ambo jimbi useri. Kotugo kau
daba aminga ava, gavana eredo Judas detiri ambiri, nunda ambo jimbi
oju sumbu taraghuseri. 38 Avori, na eminge resena: namonde gegenembo
sandudumutara ava, jo bu daoro ambae arera. Nenda kotariimi o nenda
fakinaimi saramana arera amota, rejo eni o beká eni, jo sirorae arira.
39 O God da fakina aimi saramana arera amo, jo namonde buregaoro
inono ae arira. Erá namonde tefo, God kena osogo eore dae sise resena!"
aminge setiri, babojegari totorugusera amo, ne ava ningido tumonduseri.
40 Tumonduse, aghi mutero era Iesu da ambo jimbi budo fera teretero,
ne ambíimi doruseri. Detero ainda amboda, babojegari nemokena siseri,
"Erama Iesu da javoda, geka rejo eni seove!" aminge sedo, ne dotero iseri.
41 Era, kaniseremane da kambo dodo, ivugaghae era buvurutuseri.
Ivuga usera da beká mo: God nenda tumondari mindafu gido sisira, "Na
eregosena, nenda tumondari isambu inonori." Ava sedo, nunda ungo ava
sokinembetiri, ne Iesu da javoda, mema tafuse meka gosuseri. 42 Edo,
ne sifo ava inono God da Kambo+ aminda a natofo da kambo aminda,
God nu nange namondeda ari ekoko kote doyari dae sedo, Iesu dirigetiri
fusira, ava ijuguse vironu sedo ghuseri.

6:1-7 Iesu Da Ambo Jimbi, Nemo Sonembaoro Dae Sedo, Evetu Genembo Mendeni Gateguseri.

6 1 Ainda amboda, Iesu da natofo digarigo use, tuturo edo to tofo
tofo beisiga useri. Israel embo mendeni Israel aminda siroredo
nenda gekaimi sedo ghusera, a Israel embo mendeni Greek gekaimi
sedo ghusera, nemonde dabade beisiga useri. Mendeni Greek gekai sedo
ghusera amo, ne eminge siseri, "Bajari da ambo jimbi namondeda moni
soro use, namanenda roririkena itako muturaera. O nenda roririkena mo,
teriago muturaera," aminge setero, 2 Iesu da ambo jimbi 12 aimi aghi
etero, Iesu da natofo isambu totoruguseri. Totorugetero, siseri, "Namane
God da Geka ava vironu sari dodo, sifo ghousa evia tefo moni vanembo
soro use irarera amo, jo eveva iraeri. 3 Avori, namondeda nano namendi,
emingareva! Gegenembo isambu 7 ava gategareva. Gegenembo resera
emo, Asisi Kakara ai asugetiri dubo kotise iroro natofo gi kasama eraeva

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

avavaga, gategaovo moni nene soro edo gharera. 4 Namane moni soro ari
da saramana ava, nemokena mutoro nene ururoro, namane sifo ghousa
evia, banunguse vironu sedo gharera."
5 Aminge setero, natofo ava ningido ivuga useri. Ivuga edo, giti
genembo javo Stephen ava gateguseri. God setiri Asisi Kakara numokena
vosetiri dubo kotise ireira, ava gateguseri. A gegenembo mendeni barago,
nenda javo Philip, Prochorus, Nicanor, Timon, a Parmenas, nemoá ava
gateguseri. A genembo eni mo, Antiok embo javo Nicolaus, amo nunda
kiki dodo Jusi embokena sefusira, ábarago gateguseri. 6 Gategusera
ava budo fera, Iesu da ambo jimbikena ijugetero, Iesu da ambo jimbi,
gegenembo gategusera aindae banunguse, ungo jiroda fifituseri. 7 Sifo
aminda, evetu genembo God da Geka niningudo refuara, Iesu da natofo
digarigo Jerusalem aminda sirorusira. A kotugo, fristi+ mendeni barago
Iesu tumonduseri.

6:8-15 Stephen Koto Ari Dae Sedo Sanduduseri.

8 Stephen gategusera amo, God nu esimbugedo fakina mutiri rurusira.
Budo, nu ari fakina a tano mendeni mendeni eari, evetu genembo ne
jo gae iriara ava, nenda gitida siroreari gido ghuseri. 9 Ava gido, evetu
genembo mendeni ne Stephen de beisiga useri. Evetugenembo resena
emo, Jusi embori. Ne Sairin a Alexandria aminda babojegarii bero
sabua edo iriara ava dotero fera, Jerusalem aminda iriari. Irise, nenda
dengoro indari kambo+ itido, javo 'Evetu Genembo Babojegari Iraede'[b]
ava jijighuseri. Dengoro indari kambo+ resena, ainda natofo mendeni
a Jusi embo mendeni Frovensi Silisia a Frovensi Asia ghedo fera iriara
amo, nemonde dabade tatedo, Stephen de besiga useri. 10 Besiga ero,
Asisi Kakara kotari a geka evevago beká ava Stephen kena mutiri
budo, geka setiri evetu genembo ningido, beka dadabuseri. 11 Bunedo,
Stephen da geka imboe edo aito use, gegenembo mendenikena moni
mutero budo era, aji sise, Stephen nu Moses da Geka a God da Geka
ava doyoro dae sariá gungubo siseri. 12 Aminge gungubo sedo, evetu
genembo, babojegari, a Moses da Geka ijuga kakato,+ da ghamo
ava deretero erorusira. Amingedo, era Stephen sandido, Jusi embo
da kaniseremanekena koto ari dae sedo budo iseri. 13 Era buvudo,
gegenembo mendeni saoro, foa nemo sonembedo gungubo saoro dae
sedo, aghi mutero iseri. Era setero fera teteruseri. Teredo, ne dederuse

---

[b] **6:9** Jusi embo mendeni, giti evetu genembo mendeniimi ombero, ainda tofo edo iriari. Avori, ne moni tambudo nenda babojegarikena mutero bu gido, 'avori' setero, ne babojegari dodo, totofo nenda uju ava edo ghuseri. Jusi embo amo nenda irari manai kotise, dengoro indari kambo nenda moniimi itido, javo **'Evetu Genembo Babojegari Iraede'**

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gungubo eminge siseri, “Stephen sifo ghousa evia, God da Kambo+
kakara ava doyoro dae seraira, a kotugo Moses da Geka barago, doyoro
dae seraira.” 14 Stephen nu eminge sisira, ‘Iesu Nasareth embo aimi foa,
God da Kambo+ de bejedo, a Moses kiki rejo futusira a ari rejo ijugusira,
ava nune sari dadabarira,’ Stephen aminge sari ne ningariá siseri. Amo,
ne gungubo siseri. 15 Sedo, gegenembo totorugusera aimi, Stephen
gosusera amo, nunda dombu aneya da kau avavaga iri gosuseri.

7:1-53 Stephen Da Gekari.

7 1 Ava gido, fristi+ da giti jighariimi Stephen kena ategi usira, “E
geka beká resera, ai? Ni God da Geka a Moses da Geka doyoro dae
sise resesa, ai tefo?” 2 Aminge setiri, Stephen minonda sisira, “Nanda
nano namendi a nanda natofo, dengoro jave ningivu! Na geka itako
sari dae erena. Namondeda abua Abraham reighi javo Heren aminda jo
yae irise, nu Frovensi Mesopotemia aminda iriri, God usasa beká a gari
durode ava numokena isagha etiri gosusira. 3 Gosiri, God sisira, ‘Ninda
oro a reighi dodo yasi, reighi eni mutono, aminda dighi anumbase!’
4 Aminge setiri, Abraham nu eredo nunda reighi Kaldia a Mesopotemia
ava dodo, fira emboro soroda, Heren aminda didighusira. Dighido
iriri, numamo ambiri, God numokena sekago yare dae setiri, Abraham
eredo, namondeda reighi Israel eminda fusira. 5-7 Fira buviri, God enda
ijuguse, mutari dae sedo beka gagojusira. Avata sifo aminda, enda o
rejo eni jo mutaeri. Abraham noaro mandi sasingu jo fumbae iriri, God
Abraham kena sisira, ‘Enda evia nindae mutono irari, amboda ninda
sasingu siroraoro, ninda imemesirii barera,’ aminge sise, nu gekaé
barago ijugusira, ‘Ninda imemesiri sifo amboda reighi emo dodo yama,
reighi soka aminda sabua+ arera. Reighi da kokotofu saoro, ninda
imemesiri saramana janjagu use irarera. Amingururoro, ghaeko 400 ava
dadabarira. Dadabari ainda amboda, na reighi da kokotofu setena, ainda
ari ekoko da mino mutono, ninda imemesiri saramana janjagu use irarera
dodo, aminda ghe buvudo foa reighi eminda namokena banungarera.’
8 Aminge sedo, nu Abraham ghae tofo tofo beka gagojusera ainda tano
futusira. Amo, Abraham nunda vika mendo anoso ava gafugare dae
sisira. Aminge sisira aindae, Abraham da mandi Isaac siroretiri, sifo 8
dadabetiri, Abraham God da Geka ava kotedo, Isaac da vika mendo anoso
ava gafugusira. Gafugetiri, Isaac baji evetu fitido, nunda mandi Jacob
siroretiri gido, nunda vika mendo anoso gafugusira. Avori, Jacob nu baji
evetu fitido, mandi sasingu siroretiri gido, nunda sasingu vide jamena
isambu 12 amo, kau daba ava usira. Sasingu 12 resena emo, namondeda
abuamaneri.
9-10 “Abuamane resena emo, jo tini dabako jo siroraeri. Joseph da
koromane isambu 10, avata Joseph nu noi tini eniri. Ava sedo, Joseph

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

da koromane ne, nu imboe edo eredo, nenda mandako Joseph sandido
Egypt embokena mutero ruruse, ne moni ava mutero ruruseri. Bero,
Egypt emboimi Joseph budo era setero, nenda saramana kato use irei.
Aminguse iriri, God Joseph kaifa use, dara dombu eni dombu eni ainda
jokáda sonembetiri jebugusira. Etiri, God dubo kotari mutiri bu jighiriri,
Egypt embo da kini (king), 'Pharaoh' seraera, aghi etiri Joseph numokena
ira teretiri, nunda dubo kotari a kasama teria ava gido, Pharaoh ivuga use
setiri, nunda kambo, roera, a nunda natofo ava, Joseph kaifa edo ghusira.
11 Amingiri, namondeda reighi Israel eminda (o Keinan giti sedo ghuseri) a
Egypt aminda baimara teria sirorusira. Bayau dadabari beká etiri itatamuse,
evetu genembo dubo mema useri. Amingetero, namondeda abuamane da
bayau barago dadabusira. 12 Egypt aminda bayau itako iriri ainda bino ava
ningido, namondeda abua Jacob nunda sasingu ava dirigetiri, nenda gitida
Egypt aminda bayau ombari dae iseri. Nunda sasingu isera amo, namondeda
abuamaneri. 13 Era buvudo, bayau ombudo jovereghe fuseri. Ainda amboda,
sekago iseri. Era buvero, Joseph nemokena sisira, 'Na nenda mandakorasi,
erama na buneove!' aminge setiri, Pharaoh nu Joseph da natofo ava kasama
usira. 14 Etiri, numamo a nunda natofo isambu 75 ava saoro, Egypt aminda
yaore dae sedo, Joseph aghi mutiri iseri. 15 Era buvudo setero ningido, Jacob
mane eredo, Egypt aminda iseri. Era buvudo, Jacob namondeda abuamane
Joseph de dabade, Egypt aminda iriara sirivo useri. 16 Sirivo eoro, nenda
sasingu nombuamane da tamo budo yama, reighi Sekem aminda furugedo
ghuseri. Sekem resena aminda, Jacob da nombua Abraham anakora Hamor
ondikena ofofo vasa amo, moniimi ofusira.

17 "Namondeda natofo Egypt aminda siroredo digarigo etero, sifo fira
buvari dae iri, God nu beka gagojuse, Abraham kena enda mutari sisira
ava, nu sekago kotisira. 18-19 Kotiri, sifo aminda oro eni ne kokotofu edo,
nenda kini eni sirorusira. Siroredo, nu Joseph da bino a Joseph da natofo
ava bunise, namondeda abuamane ava dederuse, nemokena fakarago
edo ghusira. Aminguse katiyavara etiri, namondeda abuamane nenda
sasingu vide jamena ava budo, isaghada fiteoro irise sirivo edo ghuseri.
20 Sifo aminda, mandi eni gari evevago sirorusira, nunda javo mo Moses
ri. Moses siroretiri gido, noi numamo Pharaoh da geka aindae imboe
edo, kamboda undéro tambuno etodaba naká dadabusira. 21 Dadabetiri,
noi numamo bune jaredo, nenda kokoi budo isaghada fitero, Pharaoh
da gagara fira, Moses tambudo budo ira, nunda mandidae sedo undiri
babojusira. 22 Bajiri gido, ijuga kakato mendeni fera, Egypt embo da
kasama, nenda kiki, a nenda kotari isambu ava ijugetero, Moses kasama
usira. Kasama use, baji mindafu edo Moses nu bajari teria eni usira.
Amingedo, geka bekáda bekáda sise, ari numo beká edo ghusira.

23 "Use, nunda ghaeko 40 ava dadabetiri, Moses nu eredo nunda nano
namendi Israel embo, ava gari dae isira. 24 Ira buvudo, Egypt embo

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

genembo eniimi namondeda abua eni ava doriri gido, ainda mino ari
dae sedo, Moses nu Egypt embo genemboá detiri ambududurusira.
25 Amingiri gido, nu kotisira, ‘God setiri, na nanda natofo unumbe budo,
namondeda reighida yari dae ojena ava, natofo kasama arera tano,’ ava
kotisira. Avata nunda natofo ne jo kasama aeri. 26 Avori, sifo dabako
dadabetiri ainda amboda, namonde Israel embo da abuamane etoto
naká nengae tataya ero gido, Moses nemokena sisira, ‘Ningivu! Ne oro
dabakori. Redae totofo tataya erevu?’ 27 Aminge setiri, genembo nu
giti nunda komana dorusira aimi, eredo Moses jighi miminguse sisira,
‘Mave setiri, ni kotofu da geka resesi? 28 Ni Egypt embo sife doreso na
gosumutani. Ava sedo, na erá dereose!’ 29 Aminge setiri, Moses geka ava
ningido, oju edo sufusira. Sumbudo ira, reighi Midian aminda buvudo,
evetu eni fitido nunda imboti atovode dabade irero, nunda vide jamena
etoto naká siroruseri.

30 “Ghaeko 40 ava dadabetiri ainda amboda, Moses reighi uvu irae
da vasa a doriri Sainai ainda dengesi aminda fetirise, orobu jokáda
ika veveyako aminda, avaraka gambu avise bubura iri gosusira. Aneya
bubura jokáda fetiriri gosusira. 31-32 Moses ava gi dudukughedo, ava
indiro use gi gogoghombari dae sedo, ira utua usira. Utua edo, Bajari
geka evia siri niningusira, ‘God nembuamane Abraham, Isaac, a Jacob
de anakora endada irise tumonduse iriari, a kotugo oroko tumonduse
irera amo, namori,’ aminge setiri, Moses ava ningido, ojuimi ungo ata
dadaragarusira. Etiri, tumo darido fefetusira. 33 Fetiriri, God sekago
numokena sisira, ‘Ninda ata anoso asuge fetiresa, ava kosughe! Reighi
emo, vasa kakarari. 34 Nanda natofo da mema a nenda irari eko beká
Egypt aminda ava eregosena. Nenda sorara ava ningido, nemo sonembari
dae refena. Ni fu, nane dirigaono Egypt aminda yase!’ aminge sisira.

35 “Genembo Moses setena ava, Israel emboi ighagha useri. Nu ighagha
use, eminge siseri, ‘Mave setiri, ni kotofu da geka resesi?’ Namondeda
abuamane Moses ighagha usera avata, God setiri, Moses nune daba aimi
kotofuko edo, natofo sonembari dae sedo jovereghe nemokena Egypt
aminda isira. Aneya mo avaraka buburaghae ika jokáda avíri Moses
gosusira ainda sonembaimi, God setiri Moses amingusira. 36 Ira buvudo,
namondeda natofo unumbedo emboro ijuguse, nune giti budo Egypt
ghedo iseri. Amo, Moses nu Egypt aminda tuturo edo, tano a ari mendeni
mendeni udo fusira. Aminguse, esuru eni javo ‘Kokoigo’ aminda, a
kotugo reighi tomanako uvu irae da vasa aminda, nu tano a ari mendeni
mendeni eari, namondeda natofo ne jo gae iriara ava, nenda gitida
siroreari gi dudukughedo ghuseri. Vasa daba aminda deinghero ghaeko
40 dadabusira. 37 Moses resena eimi sisira, ‘God nunda feroveta eni
namongoá, dirigari yama namondeda natofo jokáda sirorarira.’ 38 Kotugo
Moses daba aimi, namondeda abuamanede dabade reighi tomanako uvu

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

irae da vasa aminda irise, nu doriri Sainai viti ya aminda, aneya da geka
ningido, a God da Geka evovodae irarira ava ningido, namonde baoro
dae sedo gefusira. 39-40 Gefusira avata, natofo Moses da Geka jo ningae
useri. Ne Moses ighagha edo eredo, Egypt aminda jovereghe yari dae use,
Moses da koro Aaron kena siseri, 'Moses nu God ghae geka sise jo furae
irira. Nu furarira, ai? Jo furae arira? Ava sedo, namonde God doyore! Ni
aurii namondeda ove keve simbugaso, namondeda gode eni siroredo, nu
namondeda giti jijighururari yaore!' aminge siseri. 41 Sifo aminda, ne ove
keve simbugetero, roera eni burumakava mandi (calf) da kaugo ava etero
sirorusira. Siroredo, natofo da kotofu usira. Etiri, evetu genembo nenda
kotofu, ava sedo nenda godekena, joba futuse, sino fuka de oje dungedo
kirumo useri. 42 Amingetero, God namondeda abuamane gukai futuse,
ne ighagha edo, ne utu da damana ava tumonde bainghaoro dae sedo
dotutusira. God setiri nunda feroveta eni namondeda abuamane da ari
aindae, eminge gefusira:

'Israel embo, ningivu! Ghaeko 40 ava, reighi tomanako uvu irae da
vasa aminda irise,
sino fuka de oje dungedo ghuseva amo, jo namokena joba futuse ae
edo ghusevu.
43 Ne nenda gode eni javo Moloch seraera, ainda kau ava nenda
yeyedae simbugedo, bu deinghuse tumondedo ghusevu.
A kotugo, nenda gode eni javo Rephan seraera, ainda dangio kau
damana avavaga ava,
nenda yeyedae bu deinghuse, tumondedo ghusevu.
Amo, ne roera nene totofo ungoi useva ava, ne kakara edo ghusevu.
Ava sedo na saono, nenda gitofu ya ne bundedo budo yama, Babylon
darigedo ambokena aminda fitarera,'

God setiri aminge gefusira.
44 "God nu nange nange evovodae irise, evetu genembo kaifa eraira
ava, ijugari kasama aoro dae sedo, nu namonde dobo[c] itoro dae sisira.
Dobo da kau a nunda mindafu ava, Moses kena ijuge gogoghombusira.
Etiri ningido, dobo amo, embo boka aimi firedo simbuguseri. Simbugedo,
reighi tomanako a uvu irae da vasa aminda bu deinghedo ghuseri. Ne
amingusera da beká mo: God nu nemonde dabade irá gheraira ava
kasama ari dae sedo useri. 45 Ainda amboda, namondeda abuamane
ambeoro, nenda sasingu a nenda imemesiri doboá budo Moses da ambo
jimbi Joshua de dabade fera namondeda reighi eminda teteruseri.
Teretero, God sonembetiri, namondeda afamanei gitofu mendeni ava
detero sirivo ero, mendeni oju sufuseri. Sumbero, reighi emo abuamane

---

[c] **7:44** Dobo mo, tamo foyago ne 'tent' seraera. Dobo da gima mo, ika budo aimi keve simbuguseri. O nunda sisoro a botou mo, embo a sino fuka da anoso aimi fire fifituseri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

budo, dighi anumbuseri. Anumbedo, dobo amo sekago itutuseri. Itero,
dobo vasa daba aminda sifo ghousa ambari ava iriri, David sirorusira.
46 Siroretiri, God nu David da irari a nunda tumondari ava gido, David
dubo bu gogoghombusira. Amo God nombua Jacob tumondedo ghusira
daba aindae resena. God 'avori' sari ningido, David nunda kambo
beká ava itari dae benunu sisira. 47 Avata erá David nune kambo iteure
dae, God imboe usira. Etiri, David da mandi Solomon nune itutusira.
48 Itutusira avata, God iká bekáda irira amo, jo evetu genembo kambo
ungoi itari aminda irari da kaugo iraeri. Ava kotise, God da feroveta eni
eminge gefusira:
49-50 'Utu eregoseva? Nanda avo anumba vasa oviri. O enda mo, nanda
ata fitari vasari.
Givu! Enda, utu isambu nane eteno sirorusira. Ava sedo, nanda
kambo kau nange itarevu? O ne nanda avari vasa reda
simbugarevu?'
aminge gefusira.
51 "Nemo, ne isambu gogore kakatori! Ne gitofu da kakaugo use, God
jo tumondae a nunda geka jo ningae eraeva. Namondeda abuamane
kau nange nange God buregedo ghuseri, ne kau daba aminga ava, Asisi
Kakara buregeraeva. 52 Nenda abuamane God da feroveta isambukena
fakarago eoro, feroveta mendeni, God nunda Genembo eveva beká ava
dirigari furariá sedo ghusera, nembarago detero sirivo useri. Nenda
abuamane ferovetakena amingedo ghusera, a ne kau daba aminga ava
use, God da Genembo Eveva ava, namondeda gitofukena mutevo budo
detero ambududurusira. 53 God nunda Agho Dari setiri, aneya ai budo
fera mutero, namondeda natofo ruruseri. Kotugo namonde barago
ruruseri. Rurusera avata, ne God da Geka amo jo ningae eraeva," Stephen
nu geka aminge sisira.

7:54-60 Stephen Ghamanai Detero Ambududurusira.

54 Babojegari totorugusera amo, Stephen da geka nininguse, janje
ekoko useri. Edo, dika ghininji ghananja ghuseri. 55 Amingusera avata,
Asisi Kakara Stephen kena vose asugari beká etiri, diti fainghedo, God
da usasa, a Iesu God da ungo gimandukena fetiriri gosusira. 56 Gido,
sisira, "Givu! Utu afigetiri, na Evetu Genembo da Koro,+ God da ungo
gimandukena fetiriri eregosena," aminge setiri, 57-60 ne nunda geka imboe
use koko sise, nenda dengoro ungoi gajedo sumbu nu sanduduseri. Sandi
budo era, reighi Jerusalem isaghada buvudo, aminda fetedo Stephen
fugetero endada dudurusira. Duriri, gegenembo aji sisera aimi, nenda
tamo asugari kosedo, gimasa eninda ata duruda dabade useri. Gimasa
resena einda javo mo Saul ri. Amingedo, Stephen ghamanai doruseri.
Dorero, Stephen sisira, "Bajari Iesu, nanda asisi bu yasi!" aminge sedo, nu

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kauboi dadariguse beka mindafu sisira, “Bajari, ari eko oroko namokena
erera emo, kote do!” aminge sedo nu ambududurusira.

8 1 Stephen ambiri gido, Saul nu ivuga usira.

8:1-3 Saul Iesu Da Dorevarekena Fakarago Usira.

Sifo daba aminda, evetu genembo mendeni Jerusalem aminda eredo,
Iesu da natofokena fakarago use, bouvu muteoro mema itatamedo
ghuseri. Natofo isambu Frovensi Judia a Samaria aminda oju use, reighi
nunda nunda sufuseri. Etero, Iesu da ambo jimbi 12 ainembo fefetuseri.
2 Stephen ambiri gido, gegenembo mendeni God tumondusera aimi eredo
era, Stephen budo era furuguseri. Aminguse, koko sise dimbia sorara
useri.
3 Avata genembo Saul, Iesu da natofo dari amboro dae sedo, nenda
kambo isambu beje teredo, Iesu da evetu genembo ava sandido mando
jokáda ghe jumbu buvudo, budo ira diburada fifitegusira.

8:4-25 Frovensi Samaria Aminda, Iesu Da Bino Sedo Ghuseri.

4 Iesu da natofo oju use sufusera setena amo, ne Jerusalem dodo reighi
mendeni mendeni aminda ya, Iesu da Bino ava sedo ghuseri. 5 Amingedo,
Philip nu eredo ira, reighi Samaria aminda buvurutusira. Buvudo irise,
God nange nangedo Evetu Genembo da Koro+ dirigetiri fusira ava,
Samaria embokena vironu sedo ghusira. 6-7 Vironu seari, evetu genembo
totorugedo ghusera amo, Philip da geka ava ningi gogoghombedo
ghuseri. Philip nu ari mendeni mendeni eari, evetu genembo ne jo gae
iriara ava, nenda gitida siroreari gi dudukughedo ghuseri. A sukaru
barago ondido ghusira. Philip seari, sukaru koko sise evetu genembo
digari ainda jokáda ghe vose darigedo ghuseri. A evetu genembo mendeni
ungo ata dimbaride, a kotugo mendeni daguna ábarago seari jejebugedo
ghuseri. 8 Aminguse, evetu genembo reighi Samaria aminda ivuga edo
ghuseri.
9-10 Reighi daba aminda, genembo eni javo Simon fira iriri, Philip
amboda fusira. Simon resena emo, nu kae jijighuse fiyogha fusedo
simbora eari ava gido, evetu genembo dudukughedo ghuseri. Nu, “Na
genembo eko eniri,” seari, evetu genembo kokotofu a sabua+ amo,
isambu nunda geka ava ningido ghuseri. Ningido, Simon nu God da
fakina budo aimi ariá sise, nu kaka edo ghuseri. 11 Nu sifo ghousa ava,
kae jijighuse fiyogha fusedo simbora eari, evetu genembo gi dudukughedo
ghuseri. Ava sedo, nu rea sedo ghusira ava, ningi gogoghombedo ghuseri.
12 Avata Philip amboda fira, God da Bino Eveva ava sisira. Siri, God
namonde nange kaifa eraira ava ningido, Iesu Keriso da javo ava ningido,
a kotugo God nange Iesu dirigetiri fusira ava ningido, evetu genembo
Philip da geka tumonduseri. Tumondedo setero, Philip nu gegenembode

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

a evevetude dabade budo bafataito usira. 13 Simon numbarago, Philip da
geka ava ningido tumondusira. Tumondedo setiri, Philip Simon barago
bafataito usira. Etiri, Simon nu sifo ghousa Philip da amboda deinghedo
ghusira. Philip nu tano mendeni mendeni a ari fakina mendeni mendeni
eari, Simon nu jo gae ireira ava, nunda gitida siroreari gi dudukughedo
ghusira.
14 Iesu da ambo jimbi Jerusalem aminda irise, Frovensi Samaria embo
nangedo God da Geka ava ningi tumondedo ghusera ava nininguseri.
Ningido, ne Peter nengae John ghae dirigetero, Samaria aminda iseri.
15 Era buvudo, Asisi Kakara nu, evetu genembo tumondusera aikena vose
asugare dae sedo, benunu siseri. 16 Ainda beká mo: Philip ne Iesu da
javoda bafataito usira, avata Asisi Kakara nemokena jo vose asugae usira.
17 Aindae benunu sise, Peter nengae John ghae ungo jiroda fitero, Asisi
Kakara nemokena vose asugetiri dubo kotiseri.
18 Ambo jimbi etoto naká nengae, nenda ungo evetu genembo da
jiroda fitero, Asisi Kakara vose asugusira amo, Simon nu gosusira.
Gido, nu Peter nengae John ghaekena, ainda fakina ava bari dae sedo,
moni mutari sisira. 19 Sedo, nu eminge sisira, "Nenda fakina ava nandae
bofuvu! Nanda ungo evetu genembo da jiroda fitono, Asisi Kakara
nemokena vose foa asugare dae sise resena."
20 Aminge setiri, Peter numokena ghoghora sedo sisira, "Ni monighae
dabade ambaso dae resena. Ni God da joba ava, jo monii ombae aresa!
21 Ninda janje jokáimi, God jo tumondae eraesa ava sedo, ni ajagha
bekári. Ni namonde dabade jo deinghae arera. 22 Ninda ari eko ava vujege
dodo, ni Bajarikena benunu saso ninda ari eko kote doyare! 23-24 Ni
namanenda fakina gosuse, dighighi beká ava eresa. Satan ninda dighighi
ari aimi, bundetiri iresa ava eregosena," aminge setiri, Simon nu eredo
Peter nengae John ghaekena mino sisira, "Setesa ava, erama isagha eure
dae sedo, Bajarikena nandae benunu sevu!" aminge sisira.
25 Ainda amboda, Peter nengae John ghae, Bajari ne nange
sonembusira ava osa sise, Bajari da Geka ava vironu siseri. Setero
dadabetiri, Peter nengae John ghae eredo jovereghe Jerusalem aminda
ise, emboro soroda ne Frovensi Samaria aminda, reighi mendeni mendeni
aminda teredo, God da Bino Eveva ava vironu sedo ghuseri.

8:26-40 Philip Ethiopia Embo Eni Bafataito Usira.

26 Amboda God da aneya Philip kena sisira, "Ni simbugedo vose yasi, reighi
uvu irae da vasa aminda emboro eni tambaresa. Emboroá sovenikena aira,
Jerusalem buvira, a sovenikena aira, Gesa buvira, aminda buvu fete gi!"
aminge sisira. 27-29 Setiri, Philip eredo ise, Ethiopia embo eni firi gosusira
amo, nunda kotofu evetu javo Candace, ava sonembedo ghusira. Nunda
moni isambu, genembo aikena muteari kaifa edo ghusira. Avori, genemboá

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nunda reighi dodo Jerusalem ira, God kena banungedo, jovereghe firi Philip
gosusira. Genembo nunda ghaka hosiimi jumburaira, (o sariot seraera) aminda
anumbirise, God da feroveta Isaiah da buku ava, tegutiri Philip gosusira.
Gosiri, Asisi Kakara Philip kena sisira, "Yasi, sariot (chariot) ainda tinguda
deinghase!" 30 Aminge setiri, Philip ere sumbu buvudo, genembo Isaiah da
buku ava tegutiri niningusira. Ningido sisira, "Geka teguteresa amo, ni mino
ereruresa?" aminge setiri, 31 moni kaifa kato sisira, "Ni na sonembaresa amo,
geka teguterena einda beká mo kasama arena," aminge sedo, nu, Philip viti
anumbare dae sisira. 32 Genemboá nu geka evia tegutusira:

"Sino fuka sifi (sheep) ava dedo, ojari dae budo yarera amo, nu beka
jo sae arira.
A sifi da mamandi (lamb) ainda buroro bambari dae sedo, bu yarera
amo, beka jo sae arira.
Kau daba aminga ava, Genembo aikena fakarago ero, nu jo tofo
sonembari dae sise,
geka eni sae usira. 33 Numo dorusera amo, nu kau bate eni ava dari
da kaugo useri.
Nundae ari ekoko use, jo evevada ijujae useri.
Nu detero ambududurusira ágido, nunda sasingu a imemesiri da
geka mave enii jo sari da kaugo iraeri,"

geka evia tegetiri dadabusira. 34 Dadabetiri, moni kaifa kato Philip kena
sisira, "Se ningone! Isaiah tofo nundae sisira, ai? Genembo enidae sisira?"
35 Aminge setiri, Philip nu Isaiah da geka aminda tuturo edo, Iesu da Bino
Eveva ava numokena ijuguse sisira. 36 Aminguse, emboroda uvu eninda
buvurutuseri. Buvudo, moni kaifa katoi sisira, "Uvu irira ava sedo, namo
bafataito aso dae resena." 37 Aminge setiri, Philip sisira, "Ni tumonde gogogho
aresa amo, na ni bafataito arena," setiri, genemboá sisira, "Na tumonderena,
Iesu Keriso nu God da Mandi bekári," aminge sedo,[d] 38 nunda saramana
kakatokena setiri, sariot (chariot) jighi fetetiri, genemboá Philip ghae dabade
vosera uvuda vosedo, Philip genemboá bafataito usira. 39 Edo, nengae uvuda
ghe jovereghe vitéro, Bajari da Asisi Philip kena vose asugetiri Philip nu
manjisira. Manjetiri, genemboá jo Philip sekago gae usira avata, nu emboroda
ivugaghae isira. 40 Asisi Kakara Philip budo ira, reighi Asdod aminda fitiri,
nu kasama usira. Kasama edo, Philip eredo reighi isambu aminda ise, God da
Bino Eveva ava sedo ghusira. Vironu sido ira, Sesaria aminda buvurutusira.

9:1-19 Saul Nu Iesu Tumondusira.

9 1-2 Philip nu amingiri, Saul nu Iesu da natofo dari amboro dae sedo
ghusira. Aminge sedo, nu fristi+ da giti jigharikena ira benunu

---

[d] **8:37** Tuturo 37 da geka Baiboro (Bible) mendeni ainda jokáda fitero irira. O Baiboro (Bible) mendeni ainda jokáda, jo fitoro teraeri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sisira, “Na mavejori a, na ni kau nange nange sonemberaena ava,
reta jokáda gembaso budo, reighi Damascus aminda yama, namonde
Israel embo da dengoro indari kambo+ mendeni mendeni aminda,
ijugaono gido, na sonembarera. Amingaso, na Iesu da evetu genembo
eni Damascus aminda tambarena amo, sandi bundedo bu jovereghe foa,
Jerusalem eminda buvarena.” 3 Aminge setiri, fristi+ sonembetiri, Saul
nu eredo Damascus aminda isira. Ira, reighi buvari dae iri, usasa mindafu
utuda ghe vose fira numokena jaraghusira. 4-5 Nu du fasedo, beka
niningusira, “Saul, Saul! Ni redae namokena dubo mema futuse, fakarago
eraesi?” ava ningido, Saul nu sisira, “Arie, Bajari! Ni mavejori?” setiri,
beka sekago sisira, “Ni genembokena mema futuse fakarago eraesa amo,
namori. Na Iesu ri. 6 Avori, ni oroko eredo yasi! Reighi jokáda teredo, ni
rea aresa ava, saoro ningase!” aminge setiri niningusira.
7 Gegenembo mendeni Saul de dabade isera, ne beka dukava
nininguseri, avata beka mave sisira, ne jo gaeri. 8 Geka setiri dadabetiri,
Saul nu eredo diti fangutusira avata, diti sovasova etiri rejo eni jo gaeri.
Etiri gido, Saul da kokomana nu ungoda budo era, reighi Damascus
buvurutuseri. 9 Buvudo irise, Saul nu uvu bayau jo mindae a rejo eni jo
gae iriri, sifo etotodaba naká dadabusira.
10 Iesu da dorevare eni javo Ananias, Damascus aminda irise, nu Bajari
diti mokoi gosiri, numokena sisira, “Ananias, iresa!” setiri, Ananias sisira,
“Bajari, na evia irenere.”
11 Setiri, Bajari numokena sisira, “Ni, ere yasi emboro eni javo ‘Dambu’
seraera, aminda yama Judas da kamboda teredo, Tarsus embo genembo
javo Saul seraera, ava ategi e ningase! Nu aminda banunguse irira. 12 Saul
nu banunguse ainda jokáda, genembo javo Ananias ava, diti mokoi
gira. Amo, nine teredo, Saul da diti eveva are dae sedo, ungoi tamonda
jijigheso gira.” 13 Bajari aminge setiri, Ananias sisira, “Arie, Bajari! Evetu
genembo digari ambari eko Saul dae osa seraera. Nu Jerusalem aminda
sifo ghousa evia ari ekoko digarigo ava ninda natofokena eraira. 14 Nu
oroko fristi+ da giti jighari ainda javoda refira. Evetu genembo ninda
javo sise tumonderaera ava, sandi bundari dae sedo refira.”
15 Aminge setiri, Bajari Ananias kena sisira, “Ni yaso dae resena! Omo,
namo sonembare dae sedo, nane gateguseni. Nu nanda javoda nanda
Bino sirurari gitofu, enda da kokotofu, a ninda natofo Israel embo ningi
tumondaoro dae sedo, gateguseni. 16 Na tofo mandi ijugururono, nanda
javoda, mema a bouvu mavegoá itatamarira ava, nu kasama arira.”
17 Aminge setiri, Ananias nu eredo ira kamboda teredo, ungoimi
Saul da tamonda jijighuse sisira, “Nanda namendi Saul, Bajari Iesu ni
emboroda ise gosusesi. Nune na dirigetiri ojeni. Ninda diti eveva are dae
sedo, a Asisi Kakara nimokena vose asugari dubo kotaso dae sedo, Iesu na
dirigetiri ojeni,” aminge sisira. 18 Setiri, roera eni oka anofafa da kaugo

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ava, Saul da ditida ghe dudurusira. Duriri, diti eveva etiri, Saul eredo
benunu setiri nu bafataito usira. 19 Etiri, Saul bayau mindi jebugedo,
fakina usira.

9:20-25 Jusi Embo Da Babojegari Janje Ekoko Etero Gido, Saul Sufusira.

20 Saul sifo mendeni Damascus aminda Iesu da natofode irise, Jusi
embo da dengoro indari kambo+ aminda ya foa ghuse, Iesu da Bino
ava vironu sedo ghusira. Aminguse, "Iesu nu God da Mandi bekári,"
ava sedo ghusira. 21 Seari evetu genembo ava ningi dudukughedo
ghuseri. Dudukughuse, eminge sedo ghuseri, "Genembo emo kote givu!
Jerusalem aminda evetu genembo Iesu da javoda tumondedo ghusera
ava, genembo eniimi deari ambudo ghusera amo, genembo eviri tano? A
kotugo, genembo enii Iesu da dorevare eminda sandido, God da fristi+
da kokotofukena mutari dae sedo fumutara amo, genembo daba eviri,
tanojo? Avata, nu nange geka dombu eni resi?" 22 Aminge sirureoro, Saul
nu fakinaghae vironu sedo ghusira. God nu Iesu dirigetiri fusira ava,
ijuge gogoghombetiri ningido, Jusi embo reighi Damascus aminda iriara
aimi, bunedo beka dadabuseri.
23 Sifo mendeni dadabetiri ainda amboda, Jusi embo ne Saul daoro
ambare dae sedo, totoruge manaka garuseri. 24 Manaka garusera avata,
ne rea sisera amo, Saul nu niningusira. Avori, ne sifo a tumba ghousa ava,
reighi ainda furu da guro békada Saul sandi daoro ambare dae sedo, fete
kaifa edo ghuseri. 25 Aminguse irero, tumba eninda, Saul da kokomana
eredo, nu budo roera kanda da kaugo aminda vendido tino edo, furu
tokada fitero, isaghada vose fetedo isira.

9:26-31 Saul Ira, Jerusalem Aminda Buvurutusira.

26 Saul nu Iesu da ambo jimbide tatari dae sedo, ira Jerusalem
buvurutusira avata, nu Iesu da ambo jimbikena usira ava, ne jo tumondae
useri. Ainda tuka mo: nu giti nemokena fakarago edo ghusira ava sedo, ne
nundae oju useri. 27 Oju ero gido, Barnabas nu eredo, Saul sonembe budo
ira, Iesu da ambo jimbi 12 aikena teteruseri. Teredo, Saul nu nange nange
emboroda fetedo Bajari gosusira, a Bajari Iesu nu nange Saul kena geka
sisira ava, Barnabas nemokena ijugusira. Ijuguse, Saul nu nange nange
Jusi embo dae jo oju ae edo, Iesu da javoda Damascus aminda vironu
sedo ghusira ava, ijuguse setiri ne nininguseri. Barnabas aminge setiri
dadabetiri, 28 Saul nu Iesu da natofokena teredo, nemonde dabade irise ya
foa ghuse, oju jo ae, Iesu da javoda Jerusalem aminda vironu sedo ghusira.
29 Amingedo, Saul nu eredo, Israel embo mendeni Greek geka ava sedo
ghusera, ainde dabade geka se ningido beisiga useri. Beisiga edo, ne Saul
daoro ambare dae siseri. 30 Setero, Iesu da dorevare mendeni ava ningido,
Saul budo reighi Sesaria aminda vosera, dirigetero Tarsus aminda isira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

31 Sifo aminda, frovensi etodaba naká, Judia, Galilee, a Samaria
aminda, dara o dubo mema eni Iesu da dorevarekena jo siroraeri. Asisi
Kakara ai sonembiri, Iesu da natofo dubo kotedo Bajari kakara use,
natofo digarigo useri.

9:32-43 Peter Setiri, Evetu Genembo Etoto Naká Jejebuguseri.

32 Peter nu natofo kaifa use, reighi isambu aminda ya foa ghedo ghusira.
Umbu eni nu eredo, God da natofo reighi Lida aminda gari dae sedo, esa
isira. 33 Ira buvudo, Peter nu genembo ungo ata dimbaride javo Aeneas ava
tafusira. Aeneas resena emo, daguna edo ghaeko 8 ava jo deinghae fasirá
ghedo ghusira. 34 Tambudo, Peter numokena sisira, "Aeneas, Iesu Keriso
setiri ni jebugetesi. Ni eredo, ninda ghaito gaghe budo yasi!" aminge setiri,
Aeneas jebugedo erorusira. 35 Eretiri, evetu genembo isambu reighi Lida a
Saron aminda, numoá gido, dubo jovereghetiri Bajari tumonduseri.
36 Reighi Jofa aminda, evetu eni javo Tabitha anakora Iesu tumonduse
irei. Evetu ainda javo Greek gekaimi, Dorcas sedo ghuseri. Nune sifo
ghousa evetu genembo sonembuse nunda gugua aimi budo, evetu
genembo makasi embo ava sonembedo ghusira. 37 Sifo aminda, nu kae
budo ambududurusira. Ambiri, natofo ne ambari evetu ava budo tamo
gute simbugedo, kambo eninda vasa duruda do bu vitido, vasa ikáda
fifituseri. 38 Reighi Jofa ghedo ya Lida buvari jo soka iraeri. Peter nu Lida
aminda esa fusira ava ningido, Iesu da natofo Jofa aminda iriara aimi,
eredo gegenembo etoto naká dirigetero era, Peter kena buvudo siseri,
"Totoi fu, namonde yaore!" aminge setero, 39 Peter nu eredo nemonde
iseri. Era buvero, natofo Peter budo era, kambo ikáda vivituseri. Dorcas
roriri sonembedo ghusira aimi, isambu fera Peter kena buvurutuseri.
Buvudo sorara use, Dorcas tamo asugari fire futusira ava budo, Peter
kena ijuguseri. 40 Ijugetero, Peter nu setiri, evetu genembo eredo isambu
era buvurutuseri. Buvero, Peter evetu ambari ainda dengesida kauboi
dadarigedo banungusira. Banungetiri dadabetiri, jovereghe nunda javo
beká ava sisira, "Tabitha, ere!" setiri, evetuá diti fangedo, Peter a gosuse
ere anumbusira. 41 Anumbetiri, Peter ungo siregedo nunda ungoda bu
jighiri erorusira. Eretiri, Peter Iesu da dorevare isambu roriride dabade kori
setiri fera buvero, Dorcas budo nemokena futusira. 42 Etiri, osa setero reighi
Jofa aminda evetu genembo isambu ningido, mokogo Bajari tumonduseri.
43 Etero, Peter Jofa aminda itako ghousa nunombo Simon kena irei. Simon
resena emo, nu sino fuka da anoso ava budo, fiyoghai daveari takegha eari,
ava budo evetu genembo mendenikena muteari moniimi ombudo ghuseri.

10:1-33 Peter Eredo, Gitofukena Isira.

10 1 Rome embo da isoro kakato da giti jighari eni javo Cornelius,
reighi Sesaria aminda irei. Nunda isoro kakato ainde dabade

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

javo jijighusera amo, ne Rome embo da frovensi da javo ava kotise, 'Italy
embo da isoro kakato' da javo mo, ava jijighuseri. 2 Genemboá nunda
evetu a ghagurude dabade, ne God tumondedo ghuseri. Nu sifo ghousa
ava, God kena banungedo ghusira. Aminguse, nu Jusi embo da makasi
embo ava, sonembedo ghusira.
3 Sifo eni ungobu 3 koroko iri, Cornelius nu, God da aneya diti mokoi
gosusira. Giri, aneya numokena fira ategi usira, "Cornelius!" 4 Setiri,
Cornelius dudukughedo oju use fainghe gi gogoghombuse sisira, "Bajari,
nangeti?" setiri, aneya numokena sisira, "Ni sifo ghousa evia banunguse
evetu genembo sonemberaesa; aindae sedo, God ni erekotira. 5-6 Avori,
gegenembo mendeni dirigaso Jofa aminda yama, genembo Simon
Peter esa ojira irira, ava ategi e ningore! Nu nunda nunombokena esa
fusira. Nunda nunombo da saramana mo, nu sino fuka da anoso ava, bu
fiyoghai daveari takegha eari budo, evetu genembo mendenikena muteari
moniimi omburaera. Nunda kambo mo eva tinguda irari tambarera."
7 Aminge sedo, aneya ere dodo iri, Cornelius nu aghi mutiri, nunda
saramana kakato etoto a isoro kato dabako ainde dabade fera teteruseri.
Isoro kato amo nu God tumonduse, Cornelius sifo ghousa ava kaifa edo
ghusira. 8 Fera teretero, geka aneya numokena sisira ava, Cornelius
nemokena setiri ningero, dirigetiri ne reighi Jofa aminda iseri.
9 Ne era soroda avido, sifo atetiri era reighi Jofa buvari dae ero, Peter
nu ere kambo vasa duruda dodo ira, banungari dae sedo viti kambo
ikáda[e] anumbusira. 10 Anumbedo ighoi etiri, bayau bu furoro mindari
dae sisira. Setiri, bayau itutero, Peter nu anumbirise, nunda diti mokoi
gosusira. 11 Gosiri utu afigetiri roera eni embo mindafu asiimi tingu
sovenisoveni dighido, fitero vose firi gosusira. 12 Embo ainda jokáda,
sino fuka, jingabu, kaisi ararafa, a rika ava vendiri vose firi gosusira.
13 Gosiri, beka eminge siri niningusira, "Peter, eredo, de oje mindi!" 14 ava
ningido, Peter sisira, "Tefo, Bajari! Nine seteso namane Israel embo roera
eregosena evia, reeta use jo mindae eraera. Roera emo ekori. Na itako jo
mindae eraena," aminge setiri, 15 beka sekago sisira, "God roera mindaso
dae sarira amo, erá ekova seose!" 16 Umbu etoto kau daba aminga ava,
siroretiri giri ainda amboda, emboá jovereghe utuda vitisira.
17 Vitíri, Peter dudukughuse, geka a roera gosusira ainda beká ava
tambari dae kotisira. Kotise anumbiriri, gegenembo Cornelius dirigusira
aimi, fera kamboá tambudo, guro bekada fetedo 18 kori siseri, "Genembo
Simon Peter esa fusira amo, eminda irira, ai?"
19 Aminge setero, Peter nu diti mokoi gosusira ainda tuka ava kotiri,
Asisi Kakara numokena sisira, "Peter, ningi! Gegenembo etodaba naká,
nimo tambari dae sedo ojeri. 20 Ere vose! Erá oju eose! Nane seteno ojeri.

---

[e] **10:9** Afige, **Matthew 24:17** ainda duruda tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ava sedo, ni nemonde dabade yareva," aminge setiri, 21 Peter ere vosedo,
gegenembo aikena sisira, "Genembo tambari dae ojeva amo, namori. Ne
redae ojighevu?"
22 Aminge setiri, ne siseri, "Namanenda giti jighari Cornelius setiri
namane ojigheri. Nu genembo evevari. Nu God tumonderaira. A Jusi
embo isambu numoá kakara eraera. Namane foa ni budo, jovereghe
numokena yaoro dae sedo, God nunda aneya dirigetiri numokena buvudo
aminge sisira. Ni ya numokena geka rea erekotesa ava saso dae sisira."
aminge setero, 23 Peter sisira, "Avori, terevu, namonde avore!"
Setiri teredo ravisera, sifoghae eredo Peter de dabade iseri. Iesu da
dorevare mendeni reighi Jofa aminda iriara ábarago eredo, nemonde
dabade iseri. 24 Era, soroda avido, sifo atetiri era, Sesaria aminda
buvurutuseri. Cornelius nu Peter kaifa use setiri, nunda natofo nunda
kokomanade dabade numokena fera totoruguseri. 25 Peter kamboda
teteriri, Cornelius ira numokena buvu kauboi dadarigedo tumo
bainghusira. 26 Etiri, Peter Cornelius ungoda bu jighiri eretiri sisira, "Ere
fete! Nambarago genembo bekári. Na kau nimongori." 27 Aminge sise,
Peter nengae Cornelius ghae era, evetu genembo totorugusera aikena
teredo, 28 Peter nemokena sisira, "Namanenda agho dari eminge resira.
Namane Jusi embo gitofukena, jo viti umo use avae eraera, o geka
jo dabade se ningae eraera. Avata God ijugetiri kasama useni: evetu
genembo isasambu God setiri siroruseri. Ava sedo, jo gitofu iraeri. 29 Na
ava kotise anumbireno, nenda aghi kakato era buvudo, na furono dae
setero, imboe a oju jo ae, na taká refena. Ava sedo, sevu ningone! Ne
redae uju edo setevo na ojigheni?"
30 Aminge setiri, Cornelius sisira, "Na onde sifo evavaga, ungobu 3
koroko iri banunguse ireno, genembo eni fira isagha usira. Genembo
ainda tamo asugari mo, usasa bekári. 31 Aimi namokena sisira, 'Cornelius,
ni banunguse evetu genembo sonemberaesa ava gido, God ni erekotira.
32 Gegenembo mendeni dirigaso ya reighi Jofa aminda, genembo javo
Simon Peter, ava ategi e ningore! Genemboá nu nunda nunombo Simon
kena esa ojira aminda irira. Simon resena emo, nu sino fuka da anoso ava
simbuge budo monidae oriri eraira. Ya nunda kambo eva tinguda irari
tambarera,' aminge setiri, 33 na eredo ni aghi eteno, namoá kotedo refesa.
Namane oroko eminda, God da dombuda totorugeteri. God nimokena rea
sisira ava, saso ningari dae sedo, aghi eteno refesa."

10:34-43 Peter Da Geka Eviri.

34 Setiri, Peter eredo sisira, "God da dombuda evetu genembo isasambu
inonori, ava oroko kasama eteni. 35 Mave God kakara use God da
uju ava arira amo, nu God da genembo o God da evetu arira. Tamo
foyago, ingago, a yaghogo, ne isasambu inonori. Namane Israel embo a

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

namanenda gitofu, namonde isambu God da dombuda inonori. 36 God
nange nange giti Israel embokena nunda geka futusira ava niningusevu.
A God nange nange evetu genembo isasambu da ari ekoko kote doyari
dae sedo, Bajari Iesu Keriso dirigetiri fusira, a nunda Bino Eveva, ábarago
niningusevu. 37 Ne kasama ereva: John nu bafataito ari da geka sisira
ainda amboda, God setiri nunda saramana tomanako Galilee aminda giti
ivegedo ira, Frovensi Judia aminda barago mindafu usira. 38 Ne Nasareth
embo javo Iesu, ainda bino ava niningusevu. God nu nange nange
nunda fakina a nunda Asisi Kakara mutiri, vose Iesu kena asugusira, ava
niningusevu. Kotugo Iesu nu Asisi Kakara da fakina budo aimi, evetu
genembo sonembuse setiri ne, Satan imi bundetiri iriara ava, darigetiri
ne jejebugusera ábarago niningusevu. 39 Iesu nu Jusi embo da reighi
aminda, a Jerusalem aminda rea etiri siroretiri gosusera ava, namane
osa sari dae erera. Jusi embo ne Iesu budo arafa detero ambududurusira.
40 Avata sifo etodaba naká dadabetiri, God setiri Iesu ambarida ghe
jebuge eredo fira, isagha usira. 41 God anakora namane nunda bino ava,
osa saoro dae sedo gategusira. Ava sedo, Iesu nu natofo isambukena jo
isagha aeri. Nu ambarida ghe jebuge eredo, namanekena fira isagha
etiri, nu namonde dabade uvu bayau riseri. 42 Amingedo, namane God da
Bino Eveva budo yama vironu saoro, natofo ningoro dae sisira. A kotugo,
nu sifo amboda evetu genembo, ambari embo a jebuga embo isasambu
ijujedo, nenda ari eveva a ari ekoko da mino mutare dae sedo, God
numoá gategusira ábarago, namane saoro natofo ningoro dae sisira. 43 A
God da feroveta barago Iesu dae eminge gembudo ghuseri:

> ‘Mave numo tumonduse nunda Geka ningarira amo, nunda javo da
> fakinaimi, God nunda ari ekoko kote doyarira.’ ”

10:44-48 God Nunda Asisi Kakara Mutiri, Jusi Embo Da Gitofukena Vose Asugusira.

44 Peter aminge siri, God da Asisi Kakara vose evetu genembo Peter
da Geka niningusera aikena asugusira. 45 Avori, God gitofokena barago
nunda Asisi Kakara mutiri vose asugusira amo, Iesu da dorevare mendeni
Israel embo reighi Jofa ghedo fusera aimi gido, dudukughuseri. 46 Gitofuá
God dae sakai sero aviva jovereghetiri, ne geka dombu eni dombu eni
jo giti kasama ae usera aimi, God da sakai siseri. 47-48 Amingero, Peter
nunda kokomanakena sisira, “Givu! Kau God namondekena nunda Asisi
mutiri vose asugetiri dubo kotisera aminga ava, namondeda gitofu eikena
nunda Asisi Kakara mutiri vose asugetiri dubo erekotera. Ava sedo,
namonde ne bafataito arera amo, mave amboda jo ghoghora sae arira
tano?” aminge sedo setiri, ne eredo nenda gitofu Iesu da javoda bafataito
useri. Etero, Cornelius mane ne, Peter sifo mendeni nemonde dabade irari
dae siseri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11:1-18 God Rea Gitofukena Usira Ava, Peter Jerusalem Aminda Osa Sisira.

11 1 Jusi embo da gitofu nange nange God da Geka ningido
tumondusera ava, Iesu da ambo jimbi a nunda natofo isambu
Frovensi Judia aminda iriara aimi, nininguseri. 2 Ava ningido, evetu
genembo mendeni kotiseri, “Avori, namondeda gitofu ne Iesu da natofo
ari dae sarera amo, nenda vika mendo anoso ava gafugarera. Aminguse,
ne namonde Israel embo da kaugo edo irarera.” Aminge kotise, ne Peter
kaifa useri. Kaifa ero, Peter ira nemokena Jerusalem aminda teterusira.
Teretiri, ne eredo ghoghora siseri, 3 “Ni redae gitofukena esa isesi? Ne
nenda vika mendo anoso jo gafugae irero, ni nemonde dabade anumbedo
bayau riseva amo, geka bekári, ai?”

4-5 Aminge setero ningido, Peter eredo, nu rea usira, a God rejoá setiri
sirorusira ava, ijugari kasama aoro dae sedo, geka sisira, “Nanda nano
namendi, na tuturoda ghe sido yarena. Na reighi Jofa aminda banunguse,
diti mokoi gosuseni. Utu afigetiri, na roera eni embo mindafu avavaga
gosuseni. Embo amo, tingu sovenisoveni dighido fitero vosefira nanda
dombuda fefetusira. 6 Fetetiri, ainda jokáda fuge gosusena amo, sino fuka,
jingabu, kaisi ararafa, a rika ava gosuseni. 7 Goseno, beka namokena
eminge siri nininguseni, ‘Peter, eredo de oje mindi!’ 8 Setiri, na siseni,
‘Tefo, Bajari! Nine seteso namane Israel embo roera eregosena evia,
reeta use jo mindae eraera. Roera emo ekori. Na itako jo mindae eraena,’
aminge seteno, 9-10 beka sekago utuda ghe sisira, ‘God roera mindaso
dae sarira amo, erá ekova seose!’ aminge sedo, umbu etodaba naká
geka daba ava sisira. Setiri dadabetiri, roera isambu jovereghe utuda
vitisira. 11 Vitíri, gegenembo etodaba naká dirigetiri Sesaria ghedo fera,
sifo daba aminda buvurutuseri. Kambo nane avido ghusena aminda fera
buvurutuseri. 12 Buvurutero, Asisi Kakara namokena sisira, ‘Ni gitofudae
erá dubo mema eose! Ni eredo, nemonde dabade yasivu!’ aminge setiri,
namondeda natofo gegenembo 7 eminda fetirera aimi eredo, namane
gitofude dabade reighi Sesaria aminda era buvudo, Cornelius da
kamboda teteruseri. 13 Teretero, aneya nange teredo nunda kamboda
fetirise, geka siri niningusira ava, Cornelius setiri namane nininguseri.
Amo, aneya numokena eminge sisira, ‘Ni genembo eni dirige yama,
genembo javo Simon Peter nu reda irira ava ategi e ningare! 14 Nune geka
sirurari ningido, ninda natofode dabade tumondaovo gido, God nenda ari
ekoko kote doyarira,’ aminge setiri dadabetiri, Cornelius nu aghi etiri na
numokena iseni.

15 “Ena buvudo, geka seno ainghae dabade, Asisi Kakara anakora
vose evetu genembokena asugerirare. Amo nu, giti namondekena vose
asugusira. Kau daba aminga ava nu, evetu genembo gitofu reighi Sesaria

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aminda totorugusera, aikena vose asugusira. 16 Vose asugetiri, na Bajari
da geka evia kotiseni:
‘Kau John Bafataito Ari Kato uvuimi, bafataito edo ghusira, kau
daba aminga
ava, na amboda Asisi Kakara nemokena mutarena,’
geka ava firi kotiseni. 17 Namonde Jusi embo Bajari Iesu Keriso
tumondero gido, God namondekena nunda Asisi Kakara mutiri vose
asugusira. Kau daba aminga ava, God namondeda gitofukena nunda Asisi
Kakara mutiri vose asugusira. Amo isaghari. Ava sedo, God rejoá usira
ava gido, na God da uju ava jo buregaeri.”
18 Aminge setiri ningido, evetu genembo Jerusalem aminda totorugedo
ghoghora sisera amo, ne ghoghora dodo, God dae sakai sise, eminge
siseri, “Namonde Jusi embo da gitofu nange jebugaetera aindae, God
emboro rerebusira. Kau namonde avavaga, ne God tumonduse nenda ari
ekoko vujegarera amo, ne jebugedo evovodae irarera,” aminge siseri.

11:19-30 Evetu Genembo Antiok Aminda, Iesu Da Bino Ningido Tumonduseri.

19 Stephen detero ambududurusira ainda sifoda, Iesu da gitofu ne eredo,
Iesu da natofokena fakarago use bouvu futururеoro mema itatamedo
ghuseri. Amingedo, Iesu da dorevare oju sumbudo reighi mendenikena
iseri. Mendeni oju sumbudo era reighi Foenisia aminda buvurutuseri.
Buvudo, Iesu da Bino nenda natofo Israel embokena seoro ningido
ghuseri. 20 Kotugo, Iesu da dorevare mendeni, Cyprus embo a Sairin
embo, ne eredo era Antiok aminda buvudo, Jusi embo da gitofukena
Bajari Iesu da Bino Eveva ava, vironu sedo ghuseri. 21 Ne God da
fakinaimi vironu seoro ningido, evetu genembo digari Bajari tumondedo
ghuseri.
22 Amingero ningido, Iesu da natofo Jerusalem aminda eredo,
Barnabas dirigetero Antiok aminda isira. 23 Ira buvudo, God nange nange
esimbugetiri natofo dubo kotise ivuga usera ava gido, nu ivuga edo sisira,
“Dubo joká isambu Bajarikena futuse irivu!” aminge sisira. 24 Barnabas
resena emo, nu genembo evevari. Asisi Kakara numokena vose asugetiri,
nu dubo kotise tumonde gogoghombedo ghusira. Ava sedo, nu geka seari
ningido, evetu genembo digari Bajari tumondedo ghuseri.
25 Amingero, Barnabas nu Saul tambari dae sedo, reighi Tarsus aminda
isira. 26 Ira buvudo, Saul tambu budo, nengae jovereghe fera reighi
Antiok aminda buvurutuseri. Buvudo irero, Iesu da dorevare digari
totorugeoro, Saul nengae Barnabas ghae ijuguse geka seoro ningido
ghuseri. Amingero, ghaeko dabako dadabusira. Reighi Antiok aminda
evetu genembo ne tuturo edo, Iesu da natofo isambudae, ‘Kuristini’ sedo
ghuseri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

27-28 Sifo aminda, God da feroveta Agabus a God da feroveta
mendeninde dabade, Jerusalem ghedo reighi Antiok aminda iseri.
Era buvudo, Agabus nu Asisi Kakara da fakinaimi eredo, amboda rea
sirorarira, ainda bino ava isagha setiri, evetu genembo nininguseri. Geka
evia sisira: baimara mindafu beká ava reighi isambuda sirorarira. (Amo,
baimara Rome embo da kotofuko Claudius da sifoda sirorusira, aindae
sisira.) 29 Agabus da geka ningido, Iesu da natofo manaka garuse siseri,
"Namonde nangedo namondeda natofo Frovensi Judia aminda irera, ava
sonembareri? Namondeda irari aminda gosuse, sonemba mutoro yari
baore!" 30 Aminge sedo, moni dabade edo mutero, Saul nengae Barnabas
ghae ava budo era, Iesu da natofo da babojegarikena mutero ruruseri.

12:1-5 Kini (King) Herod Nu, Iesu Da Dorevarekena Fakarago Use, Bouvu Mutiri Mema Itatamuseri.

12 1-2 Sifo aminda, reighi Galilee da kini (king) javo Herod nu,
eredo Iesu da dorevare mendeni aikena fakarago use, bouvu
mutiri mema itatamuseri. Herod setiri, nunda mendenii John da koro
James ava, kaiyaimi jetero ambududurusira. 3-4 Ambiri, Jusi embo ava
ningido ivuga useri. Ivuga ero gido, Herod setiri nunda isoro kakato
era, Peter sandi budo Yisti (Yeast) Kanangara Ari da Kirumo+ da sifo
aminda, diburada fifituseri. Etero, dibura aminda kaifa kakato isambu
16 aimi Peter kaifa edo ghuseri. Goroto avononde ava inono gegenembo
avononde aimi foama kaifa edo ghuseri. Herod nu Peter bu ya Jarige Yari
da Kirumo+ ainda amboda, Jusi embo da dombuda koto ari dae sedo
kotisira. 5 Peter diburada iriri, ne kaifa edo ghuseri. Kaifa edo ghusera
avata, Iesu da dorevare ne fakina edo God kena banungedo ghuseri.

12:6-19 God Sonembetiri, Peter Diburada Ghe Fira Buvurutusira.

6 Herod nu, Peter bu diburada fitido, Jusi embo da dombuda koto ari
dae sedo, sifo fifitusira. Ainda tumba daba aminda, kaifa kakato etoto
naká aminda kaifa ero, Peter nu nenda soroda asi seiniimi (chains)
ungoda bundetero ainghae fase avisira. Dibura kambo guro békada, kaifa
kakato mendeni kaifa edo ghuseri. 7 Peter fase avíri, aneya fira isagha
iri, usasai Peter da vasa aminda janimbusira. Janimbetiri, aneya Peter
da tamonda jighido, deretiri diti fangutusira. Fangetiri, "Peter, ni totoi
ere!" setiri, asi seiniá tofo vujegusira. 8 Vujegetiri, aneya Peter kena sisira,
"Ninda ifu dighari a ninda ata jogha, bu dighi simbuge yasi!" aminge
setiri, Peter eredo amingiri, aneya sisira, "Ninda tamo asugari asuge,
nangae yaore!" 9 Aminge setiri dadabetiri, Peter eretiri, aneya nu giti
etiri nu ambo gaedo, nengae dabade diburada ghe buvari dae ise, Peter
bunise kotisira, "Emo aturu erena, ai, bekári?" 10 Kaifa kato eni emboro
gaje fetiriri era darigedo, era kaifa kato eni sekago emboro gaje fetiriri

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

darigedo, dibura da guro auriimi usera ainda békada buvurutuseri.
Guroá afigaresa amo, ya isaghada buvudo, reighi Jerusalem aminda
deingharesa. Aminda buvero, guro tofo mandi afigetiri, era isaghada
buvudo nengae emboroda ise, aneya Peter da dombuda manjisira.
11 Etiri, Peter kotisira, "Emo bekári. Bajari nunda aneya dirigetiri ojira,
Herod da fakina buregedo, na diburada ghedo unumbe bu fitiri isaghada
buveni. Herod da uju a Jusi embo da uju namokena jo sirorae arira."
12 Ava kotise, nu John Mark noi javo Mary, ainda kamboda isira. Evetu
genembo digari totorugedo banunguse irero ainda sifoda, Peter ira
buvurutusira. 13-14 Buvudo, furu ainda guro békada fetedo goingoinghiri
ningido, ne saramana kato javo Rhoda setero ira, kambo guroda, Peter
da beka ava ningi kasama usira. Ningi kasama edo, dudukughe furu da
guro jo afigae, nu ivugaghae jovereghe kamboda sufusira. Sumbudo ira
kamboda teredo sisira, "Peter ojira furu oinda guro békada fetirira."
15 Aminge setiri ningido, ne siseri, "Ni daghedo resesa tanojo!" ava setero,
nu kovionoghae sisira, "Na beká resena," setiri, ne mino siseri, "Avose,
detero ambiri nunda dangio ava gesi tanojo," aminge siseri.
16 Aminge sero, Peter nu goingoinghuse fetiriri ningido, ne guro afigedo
Peter á gi dudukughuseri. 17 Dudukughero, Peter nemokena ungoi de
fafutuse, erama beka seore dae sedo, buregusira. Edo, Bajari nange nange
setiri nu buvurutusira ava, isambu isagha setiri dadabetiri, eminge sisira,
"Setena ava, James kena a Iesu da dorevare isambukena sevu ningore!"
aminge sedo, Peter ne dodo isira.
18 Sifo atetiri, dibura da kaifa kakato eredo, Peter tava e bune jaredo,
oju use beka dadabuseri. Aminguse, ne tofo tofo se nininguseri, "Peter
nange nangedo baghimbeti?" 19 Aminge sero, Herod eredo tava aoro
dae sisira. Avata, ne Peter tava usera, jo tambae etero, Herod nu kaifa
kakatoá bu koto etiri dadabetiri, setiri nunda kaifa kakato amo budo era
detero amomonjeguseri. Amomonjegusera ainda amboda, Herod Frovensi
Judia dodo ira, reighi Sesaria aminda anumbusira.

12:20-25 Kini Herod Dara Edo Ambududurusira.

20 Ainda sifo aminda, Herod nu Taiar a Saidon embokena janje eko
use irei. Aminguse iriri gido, ne eredo geka dabade se ningari dae sedo,
Herod kena iseri. Era buvudo, ne giti Herod da kambo kaifa kato javo
Blastus de komana useri. Amingedo, ne mainungari dae sedo, Herod kena
teteruseri. Ainda susu mo: ne Herod da reighida nenda bayau ombudo
ghuseri.
21 Herod sifo fifitusira á fira buviri, nu gogho edo, kini da anumba vasa
aminda anumbedo nemokena vironu sisira. 22 Setiri dadabetiri, ne siseri,
"Omo jo evetu genembo da geka iraeri. Omo gode eninda gekagori,"
aminge sise ivugaghae koko siseri. 23 Sero, God da aneya nu Herod

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dorusira. Herod nu evetu genembo da geka ava ningido, jo buregae usira
aindae sedo, God nunda aneya dirigetiri fira setiri, Herod jifa ai mindiri
ambududurusira.
24 Sifo aminda, God da Geka ava sirureoro, ivegedo irureari evetu
genembo ningido tumondedo ghuseri.
25 Barnabas nengae Saul ghae baimara da moni budo fusera ava,
mutero bero, ne John Mark bu nemonde dabade era, Jerusalem ghedo
jovereghe reighi Antiok iseri.

13:1-3 Ekaresia+ Imi Barnabas Saul Ghae Gategetero Ne Iseri.

13 1 Reighi Antiok aminda, Iesu da natofo jokáda, God da feroveta
mendeni a ijuga kakato mendeniimi, dengoro indido ghuseri.
Amo, Saul, nunda komana Barnabas, Simeon (nunda javo Ingago seraera),
Sairin embo Lucius, a Manaen (nu anakora Kini (King) Herod ghae
dabade faiya edo ghusira), aimi dengoro indido ghuseri. 2 Gegenembo
resena emo, God kena bayau kanangara edo banunguse irero, Asisi
Kakara nemokena sisira, "Na Saul nengae Barnabas ghae gategeteno, ne
nanda uju ava use, nanda saramana eni arera. Nanda saramana aoro dae
sedo, ne bu esimbugaovo dae resena." 3 Aminge setiri ningido, ne sekago
God kena bayau kanangara edo banunguse nenda ungo, Barnabas nengae
Saul ghae da tamonda fitido esimbuguse, ne dirigetero iseri.

13:4-12 Barnabas Nengae Saul Ghae, Kae Da Bajari Eni Ava Bureguseri.

4-5 Asisi Kakara nu Saul nengae Barnabas ghae dirigetiri yari dae use,
gimasa John Mark nemo sonembare dae sedo budo, reighi Antiok dodo
reighi Selusia aminda vosera buvudo, ghakada+ vosedo sirige era butu
Cyprus aminda buvurutuseri. Butu aminda buvudo, reighi javo Salamas
aminda, ghaka+ darido vivituseri. Vitido, ne era Jusi embo da dengoro
indari kambo+ mendeni aminda God da Geka ijugedo ghuseri.
6 Etero dadabetiri, ne eredo reighi Salamas dodo, agada sembera reighi
Peifos aminda buvurutuseri. Buvudo, ne Jusi embo genembo eni javo Bar-
Jesus ava tafuseri. Genemboá nu kae da bajari eniri. Bar-Jesus nu tofo
sakai sedo ghuse, gungubo eminge sedo ghusira, "Na God da feroveta
eniri," sifo ghousa evia evetu genembokena aminge sedo ghusira. 7 Butu
ainda kotofu Sergius Paulus, nu genembo jiro munju evevari. Bar-Jesus
setena amo, nu anakora Sergius Paulus ghae komana usira. Avori, Sergius
Paulus resena emo, nu eredo God da Geka ningari dae sedo, aghi mutiri
ira setiri, Saul nengae Barnabas ghae numokena iseri. 8 Era buvurutusera
avata, kae da bajari Bar-Jesus (namonde Greek gekaimi Elymas seraera),
nu eredo, erá butu ainda kotofu nenda geka ningi tumondeure dae sise,
Barnabas nengae Saul ghae buregusira. 9 Etiri, Asisi Kakara nu Saul (o
nunda javo eni Paul seraera) ava sonembetiri, dubo kotise Bar-Jesus

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ava gosuse tatasegusira. 10 Tataseguse sisira, “Ni Satan da eniri. Ni ari
eveva, geka eveva, a irari eveva ava isambu, buregeraesa. Ni ari ekoko
aimi, evetu genembo dereraesa. Ni God da Geka beká ava jighi jovereghe
gungubokena fitiraesa. 11 Ava sedo, oroko Bajari nunda ungoi siregari
ni diti digoi ari sifo sevo jo gae iraso, amboda sari jebugedo garesa,”
aminge siri, Elymas (o Bar-Jesus seraera) ava, roera eni kau rofoma
da kaugo aimi, tumba beká edo vose fira afuregetiri, nu diti eko usira.
Amingetiri, aminda ya foa ghari bunise, evetu genembo enii foa ungoda
bu deinghaoro dae uju usira. 12 Etiri, butu ainda kotofuá nu rea sirorusira
ava gido, Bajari tumonduse, nunda Bino aindae dudukughusira.

13:13-52 Frovensi Pisidia Aminda, Iesu Da Bino Ava Vironu Sedo Ghuseri.

13 Etiri, Paul nunda kokomanade dabade, Peifos ghedo ghakada+
vosedo era Frovensi Pamfilia aminda buvudo, reighi javo Perga aminda,
ghaka+ do vitido, John Mark nu sifo aminda ne dodo, jovereghe
Jerusalem isira. 14 Paul nengae Barnabas ghae reighi Perga dodo era,
frovensi eni Pisidia aminda teredo, era reighi Antiok buvurutuseri.
Antiok resena emo, nu reighi eniri. Kotugo Antiok Frovensi Syria aminda
irira amo nu, reighi eniri. Aminda teredo, Jangutari da Sifoda, ne era
Jusi embo da dengoro indari kamboda+ tere anumbuseri. 15 Anumbetero,
Moses da Geka a God da feroveta da geka mendeni ava tegetero
dadabetiri, dengoro indari kambo+ da babojegari setero, eniimi ira Paul
nengae Barnabas ghaekena sisira, “Nanda nano namendi, kotovo inono
arira amo, ne fuvu! Geka saovo ningido namane tamo feghare!”
16 Aminge setiri, Paul nu eredo ungo jighiri eretiri de fatido sisira,
“Namanenda natofo beká Israel embo, a namanenda gitofu mendeni
God tumonderaeva, ainde dabade totorugetevo, ne ategi beká ava
erena. Ningivu! Na geka itako saono ningovo dae resena. 17 God anakora
namane Israel embo da abuamane ava gategusira. Gategetiri, namanenda
abuamane era Egypt aminda sabua+ edo iriari. Amingero, God
sonembetiri ne digarigo siroretero, God nunda fakinaimi etiri, ne Egypt
ghedo buvurutuseri. Buvudo era, reighi uvu iraede aminda birurughuse
ne dara edo ghuseri. Amo, ne God da Geka jo ningae edo ghuseri, a God
da Geka jo tumondae edo ghuseri. 18 Amingedo ghusera avata, God nenda
ari ovia gi dodo ghiri, ghaeko 40 ava dadabusira. 19 Etiri, God nu Frovensi
Keinan aminda, natofo oro isambu 7 ava detiri sirivo useri. Sirivo ero, nu
setiri namane Israel embo Keinan aminda kokotofu useri.
20 “Etero, God nu natofo tavo aoro dae sedo, nenda giti jighari ava
nune gategedo ghusira. Eari, ne namanenda abuamane ava tavo ero,
ghaeko 450 ava dadabetiri, God da feroveta eni javo Samuel sirorusira.
21 Siroretiri, namanenda abuamane ne, tavo kakato God gategedo ghusira

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ava imboe edo, kini (king) gategedo mutare dae sedo, God kena benunu
siseri. Setero, God nu genembo javo Saul ava gategusira. Genemboá
nunda oro Benjamin, numamo javo Kish. Numoá gategedo setiri, nu kini
usira. Edo irise, ghaeko 40 ava dadabusira. 22 Avata God nu Saul imboe
edo setiri darigetiri, God nu David ava gategedo setiri, David nu Israel
embo da kini usira. God nu eminge kotedo David gateguse eminge sisira:
‘Jesse da mandi David, na dubo bu gogoghomberaena. Na rejoá
sarena, nu ava arira,’
God aminge sisira. 23 David resena, einda imendi eni mo, Iesu ri. God
namane Israel embo da ari ekoko kote doyari dae sedo, beka gagojuse,
Iesu dirigetiri fusira. 24 Iesu jo furae iriri, John nu giti fusira. Fira
buvudo, Israel embokena irise, nenda ari ekoko vujegedo doyoro dae
sise, vironu sedo ghusira. Seari ningeoro, John ne bafataito edo ghusira.
25 John da saramana dadabari dae iri, nu eredo eminge sisira:
‘Ne nange nange erekotevu? Na mavejori? God Genembo gategedo
furare dae sisira, jo namo iraeri.
Kote givu! Genembo amo amboda furarira. Na ijoghakori, nu teria
bekári,’
John aminge sisira.
26 “Avori, nanda nano namendi, Abraham da sasingu a kotugo
namanenda gitofu eminda tumonde baingheraeva, God namonde nange
sonembari jebuga tambarera ainda binó ava namondekena mutiri
ojighira. 27 Namonde God tumonderaera avata, Iesu namondeda ari ekoko
seghe fugari dae sedo fusira ava, evetu genembo Jerusalem aminda
nenda babojegaride dabade, ne buniseri. Ne Jangutari da Sifo evovodae
God da feroveta da geka tegedo, ainda tuka jo kasama ae edo ghuseri. Jo
kasama ae edo ghusera avata, Iesu daoro ambare dae sero, God nu rea
nunda ferovetakena osa saoro dae sisira, ainda beká ava isagha usira.
28 Ne Iesu daoro ambare dae sedo, nunda ari ekoko tava usera avata,
jo tambae edo, nu Rome embo da kotofu Pilate kena, Iesu dari ambare
dae sedo benunu siseri. 29 Amingero, God rea sisira amo, geka isambu
isagha usira. Etiri dadabetiri, Iesu ambiri gido, mendeni era nunda tamo
korosida ghe budo era furuguseri.
30 “Amingetero, God setiri Iesu ambarida ghe jebuge erorusira. 31 Iesu
jo ambae irise, evetu genembo mendeni nunda karona edo, nemonde
Frovensi Galilee ghedo Jerusalem isera amo, nu ambarida ghe jebuge
erorusira ainda amboda nemokena isagha eari gido ghuseri. Gido ghusera
ava, ne oroko Israel embokena Iesu da Bino ava osa seraera.
32-33 “Namane aindae sedo God da Bino ava sari dae sedo refera. God
nu beka gagojuse, rejoá namanenda abuamanekena sisira, oroko ava
namondekena isagha etira. Iesu jebuge erarira aindae, God setiri ne nunda
Yaru Divari Buku aminda, tano etoto ainda jokáda eminge gefuseri:

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

‘Ni nanda Mandiri. Na oroko nimokena resena, “Na ninda Afa
bekári,” ’
aminge gefuseri. 34 Kotugo God nange sari, Iesu ambarida ghe jebuge
eredo irari nunda tamo jo betae arira ainda geka ava, God setiri nunda
mendeni eminge gefuseri:
‘Na nange David kaifa use esimbuge gogoghombusena aminga ava,
ni barago kaifa use esimbugarena.’
35 Kotugo tano eninda, God eminge setiri gefuseri:
‘Ninda saramana kato ninda geka ningi gogoghombarira. Ava sedo,
ni saso nunda tamo jo ofofoda betae arira,’
aminge gefuseri.
36 “David nunda sifoda, God da uju ava use, God da Geka ningido
ambududurusira. Ambiri, budo era nunda nombuamane da dengesida
furugetero nunda tamo betisira. 37 David da tamo betisira avata, God
setiri nunda Genembo ambarida ghe jebuge erorusira, ainda tamo jo
betaeri.
38-39 “Avori, nanda nano namendi, kote gogoghombevu! Namane
nangae Iesu da javoda vironu seraera amo, God nange nange ari ekoko
kote doyeraira ava, Iesu da javoda ijugeraera. Moses da Gekaimi
namonde jo God kena jebugae arera Avata mave Iesu da javoda
tumondarira amo, God nunda ari ekoko kote doyari, nu jebugarira.
40 God da feroveta rea sisera ava, erá nemokena siroreure dae sise, kaifa e
gogoghombevu! Feroveta amo, ne eminge siseri:
41 ‘Dere jirari kakato, kote givu!
Na saramana eni aono nenda sifoda sirorari gido, ne jo kasama ae
areva.
Mave ainda beká ijuge gogoghombarira avata, ne jo ningido
tumondae areva.
Ava sedo, gido dudukughuse ambuvu!’ ”
42 Paul nu geka aminge setiri dadabetiri, Paul nu Barnabas ghae eredo
era, dengoro indari kamboda+ ghe buvurutero natofo siseri, “Fura
eninda, Jangutari da Sifoda fuvu, geka sekago saovo ningore!” aminge
siseri. 43 Sedo, Jusi embo mendeni a Jusi embo da gitofu mendeni God
tumondedo ghusera aimi, ne isambu eredo Paul nengae Barnabas ghae da
amboda iseri. Ero, Paul Barnabas ghae mo, natofo God da Geka ningoro
dae sedo, a God fakina futusira ava baoro dae sedo, nengae dengoro
induduseri.
44 Fura dabako dadabetiri Jangutari da Sifoda, evetu genembo isambu
reighi Antiok aminda, Bajari da geka ningari dae sedo fera totoruguseri,
daba daba jo furaeri. 45 Totorugetero, Jusi embo, evetu genembo digari
totorugusera ava gido, ne dubo mema useri. Evetu genembo isambu
Paul nengae Barnabas ghae da geka tumondusera aindae, dubo mema

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

use, erama Paul geka seure dae sise bureguseri. Buregedo, Paul nengae
Barnabas ghaekena dombuda siseri.
46 Sisera avata, Paul nengae Barnabas ghae jo oju ae, ne fakina
edo siseri, “Ne Israel embori. Ava sedo, namane God da Bino ava giti
nemokena sarera. Avata namane setero, ne buregetevu. Aminguse, ne
God da jebuga ava imboe use dotutereva. Dotutereva ava sedo, namane
ne dodo gitofukena yari dae erera. 47 God namanekena sisira, ‘Na nemo
kotise geka evia anakora seteno gefuseri:

“Gitofu nanda usasa gaoro dae sedo, nane ne dirigerena.
Ne dirigaono yama, evetu genembo isambukena jebuga da emboro
ijugareva,” ’

God aminge namanekena sisira,” setero nenda geka dadabetiri, 48 Israel
embo da gitofu ava ningido ivuga use, Bajari da Bino ava ningido sakai
siseri. Avori, God evetu genembo mendeni, jebuga evovodae irari baoro
dae sedo, anakora gategusira ava, ne tumonduseri. 49 Evetu genembo
digari reighi aminda irise, Bajari da Bino ava ningido eredo, reighi digari
aminda ise osa sedo ghuseri.
50 Amingero gido, Jusi embo ne reighi da babojegari da ghamo, a
gitofu evevetu da ghamo deretero erorusira. Evevetu amo, ne kokotofu
da eveveturi. Ne nenda kiki dodo fera, Israel embo da kiki tumonduse,
God tumondedo ghuseri. Ne isambu eredo, Paul nengae Barnabas
ghaekena fakarago use ondiseri. 51 Ondero, Iesu da ambo jimbi Paul
nengae Barnabas ghae, era buvudo ne simbora use, reighi ainda fonja
nenda atada ava danghetero vovosusira. Amingedo, ne era reighi
Aikoniam aminda buvurutuseri. 52 Iesu da dorevare seka Antiok aminda
tumondusera amo, ne ivugaghae irise, Asisi Kakara da fakinaimi dubo
kotedo ghuseri.

14:1-7 Reighi Aikoniam Aminda, Paul Nengae Barnabas Ghae Vironu Sedo Ghuseri.

14 1 Reighi Aikoniam aminda, kau daba aminga ava etero sirorusira.
Paul nengae Barnabas ghae, Jusi embo da dengoro indari
kamboda+ era vironu setero ningido, Jusi embo digari nenda gitofude
dabade Iesu tumonduseri. 2 Etero, Jusi embo mendeni jo tumondae iriara
aimi eredo, Iesu da natofo ava imboe aore dae sedo, gitofu mendeni
da ghamo deretero erorusira. 3 Iesu da ambo jimbi mo, ne ghousa beká
ava reighi daba aminda irise, fakina edo Bajari da Bino ava vironu sedo
ghuseri. Amingero, evetu genembo natofo tomanako nange nange nunda
Bino ningido, “Geka bekári,” sise tumondaetera ava kotise, Bajari nu
fakina nunda ambo jimbikena mutudo ghusira. Muteari, ne tano mendeni
mendeni eoro evetu genembo ne jo gae iriara ava, nenda gitida siroreari
gido ghuseri. 4 Reighi da natofo isambu sarigedo dubo etoto kotedo

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ghuseri: mendeni mo Iesu da ambo jimbi tumondedo ghuseri, a mendeni
mo Jusi embo tumondedo ghuseri.
5 Aminguse, Jusi embo da gitofu mendeni, a Jusi embo mendeni,
nenda babojegaride dabade eredo, Iesu da ambo jimbikena ari fakarago
fakarago ava ari kotise, ghamanai daoro amboro dae siseri. 6 Setero
ningido, Paul nengae Barnabas ghae ere sumbudo era, Frovensi Laikaonia
aminda teredo, reighi Listra a Derbi aminda buvurutuseri. 7 Listra, Derbi,
a reighi mendeni mendeni aminda irise, Iesu da Bino Eveva ava vironu
sedo ghuseri.

14:8-20 Reighi Listra Aminda Dara Sirorusira.

8 Reighi Listra aminda, genembo eni daguna ava siroredo, jo ya foa
ghae edo ghusira. 9-10 Genembo amo, Paul da geka ningido tumondusira.
Tumondiri gido, Paul kotisira, "Genembo emo tumonde gogogho erira
ava sedo, sarena amo, nu jebugarira," aminge kotise, genemboá fuge
gido beka mindafu, "Ere fete!" setiri, jorughe ere atai fetedo ya foa
ghusira. 11 Ya foa ghiri gido, Paul nu rea etiri sirorusira ava kasama
edo, evetu genembo digari eredo nenda reighi Laikaonia da gekaimi
koko sise siseri, "Namondeda gode mo, gegenembo etoto naká jinendo
evia vosojigherere." 12 Aminge sedo, ne nenda gode eni Zeus seraera
ava, Barnabas kena jighido, a kotugo Paul geka sedo ghusira aindae,
nenda gode eni Hermes seraera ava, numokena jijighuseri. 13 Edo, nenda
gode Zeus da kambo itako soka fefetusira, ainda fristiimi burumakava
(bulls) da kandana mendeni a joba mendeni ava kamboda ghe bu fira,
Paul nengae Barnabas ghae da kamboda buvudo furu bekada fefetusira.
Nu, evetu genembo totorugusera ainde dabade, Paul nengae Barnabas
ghaekena banunguse, joba dungoro avare dae sedo uju useri.
14 Barnabas nengae Paul ghae ava ningido, nenda tamo asugari ava
jighi toreredo, evetu genembo totorugusera ainda jokáda sufuse, beka
mindafu siseri, 15 "Ne nangerevu? Namane gegenembo beká nemoá
avavagori. Namane God da Bino Eveva ava saoro ningovo dae sedo
fuseri. God nu roera isambu utuda, endada, a evada etiri sirorusira. Nu
fakina katori. Sukaru evia seteva amo, Hermes a Zeus, ne jo namonde
sonembae arera. 16 God nu giti evetu genembo doyeari nenda uju ava edo
ghuseri. 17 Avata God numoá kasama aovo dae sedo, nunda tano fitiraira.
Nu seari borija dido bayau siroreraira. A nu bayau muteari gido ivuga
eraeva," aminge siseri. 18 Paul nengae Barnabas ghae aminge ghoghora
sise bureguse beka fakara beká useri. O durumuguse buregaetera amo, ne
anakora joba dungoro avaeti.
19 Jusi embo mendeni Frovensi Pisidia da reighi Antiok a reighi
Aikoniam ghedo fuseri. Fera buvudo, nenda geka a nenda kotari ava
dengoro indero, evetu genembo digari ningi tumonduseri. Jusi embo

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

da geka tumondedo, evetu genembo ne eredo ghamanai Paul detero
du fasetiri, nu ambariva kotedo, nunda tamo jumbudo era isaghada
buvurutuseri. 20 Buvudo, nunda tamo aminda dotero fasiriri, Iesu da
dorevare era numo gari dae totorugetero, Paul nu jebuge eredo jovereghe
ira reighida teterusira. Tere avero, sifo atetiri, nu Barnabas ghae reighi
Derbi aminda iseri.

14:21-28 Paul Barnabas Ghae Dabade Jovereghe Iseri.

21 Era buvudo, Paul nengae Barnabas ghae reighi Derbi aminda, God
da Bino Eveva ava vironu seoro, evetu genembo digari Iesu tumondedo,
nunda natofo edo ghuseri. Ainda amboda, ne eredo jovereghe era, reighi
Listra aminda avido era, reighi Aikoniam aminda avido era, reighi Antiok
Frovensi Pisidia aminda buvurutuseri. 22 Buvudo, ne sonembeoro Iesu
da dorevare tamo feghedo fakina edo tumondedo ghuseri. Sonembuse,
eminge ijugedo ghuseri, “Dara sirorarira, namondekena. Avata namonde
fakina edo tumondarera amo, namonde utuda terarera,” aminge ijugedo
ghuseri. 23 Reighi nunda nunda aminda, ne giti jighari kakato ava
gateguseri. Aminguse, Paul nengae Barnabas ghae God kena bayau
kanangara use, nunda dorevare nu tumonde gogoghombusera, ava kaifa
are dae sedo, Iesu kena benunu siseri.
24-25 Amingedo, ne eredo Frovensi Pisidia sembera, Frovensi
Pamfilia aminda teredo, reighi Perga aminda iseri. Era reighi Perga
aminda buvudo, Iesu da Bino ava vironu sedo, dodo era reighi Atalia
buvurutuseri. 26 Buvudo, ghakada+ vosedo jovereghe reighi Antiok,
Frovensi Syria aminda iseri. Reighi Antiok resena aminda, Bajari nange
sonembururari Paul nengae Barnabas ghae nunda saramana aetera
aindae, Iesu da dorevare ne giti diriguse esimbuguseri. Saramana resena
emo, etero ojira evia dadabetira. 27 Antiok aminda teredo setero Iesu
da dorevare totorugetero, Paul nengae Barnabas ghae eredo, ne kau
nangego ava use deinghusera da kiki ava setero nininguseri. God rejo
etiri nemokena sirorusira, a God nange nange Jusi embo da gitofukena
emboro afigetiri Iesu tumondusera, ava setero nininguseri. 28 Etero
dadabetiri, ne aminda Iesu da natofode dabade sifo ghousa ambari ava
iriari.

**15:1-21 Jusi Embo Mendeni Fera, Moses Da Agho Dari Kaifa Aoro
Dae Sisera Aimi, Paul Barnabas Ghaekena Beisiga Useri.**

15 1 Aminda irero, gegenembo mendeni Frovensi Judia aminda
ghedo fera reighi Antiok aminda buvudo, geka sembae sedo
ghusera, amo eviri: “Moses rea sisira ava ari dae sedo, nenda vika mendo
anoso gafugareva amo, ne God kena jebugareva. O jo amingae areva
amo, ne God kena ambareva,” aminge sedo ghuseri. 2 Ainda bino ava

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ningido, Paul Barnabas ghae eredo beisiga use, ghoghora eko beká siseri.
Beisiga etero gido, Iesu da natofo isambu aminda manaka gaedo, Paul
Barnabas ghae, a Iesu da dorevare mendeni Antiok aminda iriara ava
gateguseri. Gategedo, ne yama Jerusalem aminda Iesu da ambo jimbide
dabade a Iesu da dorevare da babojegaride dabade, geka beká ningiavori,
ava se ningoro dae siseri. 3 Sedo, Iesu da natofo aminda iriara aimi, ne
dirigetero iseri. Ise, Frovensi Foenisia a Samaria aminda, Jusi embo da
gitofu nange nange God tumondedo ghusera ava, Iesu da dorevarekena
osa sedo ghuseri. Seoro, Iesu da natofo isambu ningido ivuga beká
ava edo ghuseri. 4 Paul Barnabas ghae nenda kokomanade dabade era,
Jerusalem aminda buvurutuseri. Buvero, Iesu da ambo jimbi a Iesu da
dorevare nenda babojegaride dabade nati joká doruseri. Amingetero, God
nange nange sonembetiri Jusi embo da gitofu Iesu tumondedo ghusera
ava, osa siseri. 5 Setero, Moses da Geka kaifa kakato+ mendeni Iesu
tumondusera, aimi eredo siseri, "Namonde Jusi embo da gitofu mave Iesu
tumondarera amo, nenda vika mendo anoso gafugedo, abua Moses da
Geka kaifa e gogoghombaoro dae sarera."

6 Aminge setero, Iesu da ambo jimbi nemonde Iesu da dorevare da
babojegaride dabade, ainda geka ava manaka garuse se ningari dae sedo,
totoruguseri. 7 Totorugedo, geka se nininguse, Peter ere fetedo sisira,
"Nanda nano namendi, God anakora namondeda gitofu nunda Bino Eveva
ava virono saono ningido, tumondaoro dae sedo, namoá gategusira. Ava
ne kasama ereva. 8 God nu evetu genembo isambu da janje joká kasama
eraira; ava sedo, namondeda gitofu numoá tumondetero gido ivuga usira.
Ava ijuguse, nunda Asisi Kakara mutiri vosedo nemokena asugusira.
Namondekena giti vose asugusira, kau daba aminga ava, amboda
nemokena vose asugusira. 9 Ava sedo, jo dombu eni iraeri. Namonde
tumondusera aindae, God namondeda ari ekoko kote dotutusira. Kau
daba aminga ava, namondeda gitofu tumondusera aindae, God nenda
ari ekoko barago kote dotutusira. 10 Namonde a namondeda abuamane,
Moses da Geka kaifa arikena jo inono ae edo ghuseri, a namondeda
gitofu barago, ne Moses da Geka kaifa arikena jo inono iraeri. Ava sedo,
namondeda gitofu nenda vika mendo anoso gafugaoro dae a Moses
da Geka kaifa aoro dae redae sareri? Namonde amingaoro dae sarera
amo, God da fakina ava dere gosuse sarera. Tefo, namonde jo amingae
arera. 11 Namonde Bajari Iesu da sonembaimi tumonduse jebuguseri.
Kau daba aminga ava, gitofu ne Bajari da sonembaimi tumonduse
jebuguseri. Ava sedo, namonde jo amingae arera," Peter aminge setiri,
12 natofo totorugusera ava ningido, beka dadabuseri. Beka dadabetiri,
Paul Barnabas ghae eredo, God nange nange eari, ne ari a tano mendeni
mendeni eoro, nenda gitofu jo gae iriara ava siroreari, nenda gitida gi
dudukughedo tumondedo ghusera ava, osa siseri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 Amingetero, geka dadabetiri, James nu eredo sisira, “Nanda nano
namendi, ningivu! 14 God nange nange namondeda gitofu dubo buraira,
a nu nange nange giti nenda mendeni gategedo nunda tofodae rurusira
ava, Simon Peter oroko isagha setiri ningeri. 15 A God da ferovetamane
anakora daba ava sedo ghuseri. God da Geka eni gefusera amo, eviri:
16 ‘Bajari resira, “Na amboda sekago jovereghe foa David da kambo
bejetiri irira ainda sagho tutumbi ava budo, sekago nane itarena.
17 Amingururono, evetu genembo isambu namo tava udo furarera.
Oro isasambu ainda jokáda, evetu genembo mendeni anakora
gategusena ava, furoro nanda tofodae barena.
18 Geka evia kotise anakora sisena ava, oroko isagha resenere,” ’
aminge gefuseri,” 19 James nu aminge sedo sisira, “Na erekotena,
namondeda gitofu oroko God tumondari dae erera, aikena agho dari
digari jo saoro fetae arira. 20 Avata namonde reta (letter) gefuse, eminge
saore, ‘Sino fuka dedo bu ya ove kevari da dombuda joba muturaera
ava, erá bu mindeove! Kombo yagera erá eove! Sino fuka duboda ivasi
aoro ambari ororo jo vosae arira amo, erá mindeove! A ororo barago erá
mindeove dae resera,’ aminge saore! 21 Ainda susu mo: reighi isasambu
aminda, Jusi embo da dengoro indari da kambo+ aminda Moses da Geka
tegutuse, Jangutari da Sifoda vironu seraera,” James aminge sisira.

15:22-35 Reta (Letter) Budo Era Mutero, Tegedo Ivuga Useri.

22 Setiri, Iesu da ambo jimbi a Iesu da dorevare nenda babojegaride
dabade manaka gaedo, gegenembo mendeni, Paul Barnabas ghae da
karona edo Antiok aminda yaore dae gateguseri. Gateguse, gegenembo
etoto naká natofo isambu kakara use tumondedo ghusera, ava gateguseri.
Eni mo Silas, a eni mo Judas, o Barsabbas sedo ghuseri. 23 Gategedo, ne
reta evia gefuseri:
“Namane Iesu da ambo jimbi a Iesu da dorevare da babojegari
isambu Jerusalem eminda, namanenda nano namendi Frovensi
Syria, Silisia, a reighi Antiok aminda ategi
beká ava erera. Ne namane Jusi embo da gitofuri, avata namane
ne ategi roro beká ava erera. Yari budo givu!
24 Gegenembo mendeni Jerusalem ghedo era nemokena buvudo
dengoro indudero ningido, dubo mema useva ava, namane kasama
erera. Avata gegenembo amo jo namane dirigaoro yaeri. Totofo
nenda kotariimi iseri. 25 Ava sedo, namane totorugedo manaka
garuse, aghi kakato gategedo dirigaoro nemokena yaoro dae sise
resera. Aghi kakato resera emo, ne namanenda kokomana beká,
Barnabas Paul ghae da karona edo yarera. 26 Paul Barnabas ghae
resera emo, ne Iesu da saramana ero, evetu genembo ne dari dae
sisera, avata ne jo oju ae edo ghuseri. 27 A aghi kakato Judas nengae

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Silas ghae resera emo, ne nenda dombuda fetedo geka daba ava
siruroro ningareva. Namane rea aovo dae sedo eregefera geka daba
evia bekaimi sarera. 28 Namane God da Asisi Kakarade dabade dubo
dabako edo eminge resera, ningivu!
29 Sino fuka dedo bu ya ove kevari da dombuda joba mutarera ava,
erá bu mindeove! Ororo erá mindeove! Sino fuka duboda ivasi aoro
ambari ororo jo vosae arira ábarago, erá mindeove! A kombo yagera
erá eove dae resera.
Ava jo ae areva amo, evevari. Avori, geka tano eviri."
Avaka gembudo tano useri. 30 Tano edo, aghi kakato dirigetero era
reighi Antiok aminda buvudo setero, Iesu da dorevare isambu aminda
iriara ava totorugetero, reta nemokena futuseri. 31 Mutero budo, geka
eveva ava tege gido, ivuga useri. 32 Judas nengae Silas ghae, ne God
da feroveta mendeniri. Ava sedo, nengae eredo vironu janje ghousago
siseri. Sero, dubo jamaghae ningido fakina aminda ruruseri. 33-34 Judas
nengae Silas ghae ghousa beká iriara ava, yari dae sedo javi etero, Iesu
da natofo ne dubo jamaghae diriguseri. Dirigusera avata, Silas nu fefetiri,
Judas nusukako jovereghedo, evetu genembo numo dirigetero fusira,
aikena isira. 35 Paul nengae Barnabas ghae barago ghousa beká ava irise,
dengoro induduse, natofo mendeninde dabade Bajari da geka ava vironu
sedo ghuseri.

15:36-41 Paul Barnabas Ghae Sarigedo, Reighi Nunda Nunda Iseri.

36 Ainda amboda, Paul nu eredo Barnabas kena sisira, "Nangae ya,
reighi ningiaminda giti Bajari da geka ava vironu sedo ghusera, aminda
yama natofo garera. Ne eveva irera, ai tefo?" aminge setiri ningido,
37 Barnabas nu John Mark ava bu yari dae sisira. 38 Sisira avata, Paul nu
John Mark bu yari imboe usira. Ainda susu mo: giti nemonde dabade
reighi mendenida era vironu siseri avata, emboro soroda Frovensi
Pamfilia aminda, John Mark nu saramana dodo jovereghe isira. 39 Paul
nu John Mark bu yari imboe use, Barnabas ghae beisiga ambariá useri.
Amingedo, nengae sarigedo, emboro nunda nunda iseri. Barnabas nu
eredo John Mark budo, nengae butu Cyprus aminda sembiseri. 40 Paul
nu Silas nengae yari dae setiri, Iesu da natofo ne esimbuguse, God nunda
dubo bariimi ne kaifa are dae banunguseri. 41 Etero, Paul nengae Silas
ghae eredo era, Frovensi Syria a Silisia aminda vironu sirureoro, Iesu da
dorevare isambu ningido, fakina edo ghuseri.

16:1-5 Paul Silas Ghae Ne Timothy Ava Budo Iseri.

16 1 Amingedo, era reighi Derbi buvu darigedo era, reighi Listra
aminda buvudo, Iesu da dorevare eni javo Timothy ava tambudo
kasama useri. Timothy da numamo mo Greek embori, a noi mo Jusi

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

embori. Noi nu Iesu tumondedo ghusira. 2 Iesu da dorevare isambu
reighi Listra a Aikoniam aminda, ne Timothy dae sakai sedo ghuseri.
3 Seoro ningido, Paul nu Timothy ghae deinghari dae sedo, Timothy budo
nunda vika mendo anoso ava gafugusira, Jusi embo da tano ijugari dae
sedo. Ainda beká mo: Timothy numamo nu Greek embo ava, Jusi embo
isambu reighi aminda anakora kasama useri. 4 Nengae amingedo, Silas
de dabade eredo iseri. Era, emboro soroda reighi mendeni mendeni
aminda buvurutuse, Iesu da ambo jimbi a Iesu da dorevare da babojegari
Jerusalem aminda rea sisera, ava ningido kaifa aoro dae sedo, dengoro
indido ghuseri. 5 Amingeoro ava ningido, Iesu da dorevare reighi isambu
aminda, ne tumonde gogoghombedo fakina edo ghuseri. Evetu genembo
digari ava ningido, Iesu tumonduse, fera Iesu da dorevare digari beká ava
useri.

16:6-10 Paul Nu Reighi Troes Aminda Avise, Sono Rurusira.

6-7 Paul, Silas, a Timothy de dabade eredo iseri. Asisi Kakara nu, erama
ne ya Frovensi Asia aminda vironu seore dae setiri ningido, ne Frovensi
Asia darigedo, Frovensi Frijia a Galesia aminda sembera, Frovensi Misia
aminda buvurutuseri. Aminda buvudo, ne Frovensi Bitinia aminda
sembi yari dae ero, Iesu da Asisii ne buregusira. 8 Buregusira ava sedo,
ne dombu jovereghe Frovensi Misia sembera reighi Troes aminda
buvurutuseri. 9 Aminda buvudo, Paul nu avise sono rurusira. Sono
jokáda, Masedonia genembo eni fetiriri gosusira. Genembo gosusira aimi,
numokena sisira, “Masedonia eminda sembu fu, namane sonembase!”
ava sono rurusira. 10 Ava gido, eredo osa setiri ningido, namane eredo
Frovensi Masedonia sembi yari dae useri. Ainda tuka mo: namane sono
da tuka kasama useri. Amo, God da uju mo: namane sembi ya Masedonia
aminda, God da Bino Eveva ava vironu saeteri.

16:11-15 Reighi Filipai Aminda, Lydia Nu Vironu Ningido, Iesu Tumondusira.

11 Ava sedo, namane eredo ghakada+ vosedo reighi Troes ghedo
sembera, butu javo Samotres aminda teredo, avéro sifo atetiri, reighiá do
sembera, reighi javo Niapoles aminda teteruseri. 12 Teredo, namane reighi
Niapoles dodo era Frovensi Masedonia jokáda teredo era, reighi mindafu
eni javo Filipai aminda buvurutuseri. Filipai aminda, nati embo ne jo
totofo nenda reighi ava kaifa ae edo ghuseri. Rome emboimi fera dighi
anumbedo, reighi ava nene kaifa edo ghuseri. Filipai aminda buvudo,
namane sifo tufako ava iriari. 13 Irise, Jangutari da Sifoda, namane Jusi
embo da banungari da vasa tambari dae kotise, reighida ghedo vose uvu
betuda iseri. Era buvu anumbedo, evevetu mendeni aminda totorugusera,
aikena vironu siseri. 14 Evetu eni, nu Taiyataira eveturi. Nunda javo

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Lydia. Lydia nu kokotofu da embo boka evevago ava, neuri fatido gembu simbugedo, aimi oriro edo ghusira. Lydia resena emo, nu sifo ghousa ava God kena banunguse irei. Sifo aminda, Bajari setiri Lydia da jiro munju afigetiri, nu Paul da geka nininguse kote gogoghombusira. 15 Ningido, nunda natofo a saramana kakatode dabade bafataito useri. Etero, nu sisira, "Na Bajari tumonde gogoghombariá kotareva amo, ne fuvu, nanda kamboda avove!" aminge setiri, namane nunda geka tumondedo era, nunda kamboda avido ghuseri.

16:16-40 Dibura Kaifa Kakato, Nenda Giti Jighari Iesu Tumondusira.

16 Sifo eni, namane sekago banungari vasada ero, gagara eni fira namane tafusira. Gagara amo, nu sukaru eko aimi asugetiri irei. Rejoá amboda sirorarira ava, gagara nu sukaru da fakinaimi kasama edo isagha sedo ghusira. Gagara amo, nu sabuari.+ Ava sedo, nunda saramana ainda moni digarigo ava budo, nunda babojegarikena mutudo ghusira. 17 Namane tambudo gagara aimi, Paul da amboda ise kori eminge sedo ghusira, "Gegenembo emo, ne God Teria Beká tumonduse nunda saramana eraera. Nenda geka ningareva amo, God kena jebugareva," aminge sedo ghusira. 18 Sifo ava inono, aminge sise iriri, Paul nu janje eko etiri sukaru aikena sisira, "Iesu da javoda, gagara da jokáda ghe foa buvaso dae resena," aminge setiri, sukaru nu ava ningido fira buvurutusira.

19 Etiri, gagara ainda babojegari ava kasama edo, moni bari da goroto dadabari beká arira ava kotedo, ne eredo Paul nengae Silas ghae sandi budo koto vasada era, Rome embo da gavana da kokotofudae futuseri. 20 Mutudo siseri, "Jusi embo etoto naká emo, namondeda reighi eminda dara tomanako eteri. 21 Namonde Rome embo ava sedo, Rome embo da kiki a nenda agho dari ava ningido amingeraera. Avata gegenembo emo, ne Jusi embo da kiki ningoro dae resera. Aminguse, ne namondeda agho dari erebejera."

22 Aminge setero ningido, evetu genembo koto ningari dae sedo fera totorugusera, ne Silas nengae Paul ghae dari dae sedo eroruseri. Amingero, kokotofu ne Paul Silas ghae dari dae sedo, nenda tamo asugari jighi toreruseri. Amingedo, nenda isoro kakato ne ambíimi daoro dae sedo, siseri. 23 Setero ningido, isoro kakato ne Paul Silas ghae budo, dari beká dedo, budo era diburada fitero teteruseri. Teretero, kokotofu ne dibura kaifa kakato da giti jigharikena, kaifa e gogoghombare dae siseri. 24 Aminge setero ningido, dibura da giti jighari nu Paul Silas ghae budo ira, dibura kambo aminda teredo, kaifa e gogoghombari dae sedo, vasa soroda fifitusira. Aminda fitido, nenda ata faraghoi vakimbuseri.

25 Vakimbetero irero, tumba ira soroda iri, Paul Silas ghae God kena yaru didivuse banungero, dibura gegenembo mendeni ne ava nininguse

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

irero, 26 dumo teria beká sumbiri, dibura kambo javi javi usira ava teria
beká usira. Etiri, dibura kambo da guro isambu tofo afigetiri, dibura
gegenembo da seini (chains) tofo vujege tefo usira. 27 Dibura da giti
jighari eredo, dibura kambo da guro isambu afigedo iriri gido, nunda
dibura gegenembo isambu eredo sumbariá kotise, nu tofo je ambari dae
sedo, nunda kaiya voruda irisira ava ghonumbusira. 28 Ghonumbetiri,
Paul nu ava kasama edo beka mindafu sisira, "Erá tofo jeose! Namane
isasambu irera." 29 Aminge setiri ningido, dibura da giti jighari oju edo,
nunda mendenikena, avaraka bu furoro dae sedo, sumbu Paul Silas
ghaekena teredo, kauboi dari fetedo ungo ata dadadaghusira.
30 Etiri dadabetiri, giti jighari nu eredo nengae ungoda budo era
isaghada buvudo sisira, "Na nange nangedo God kena jebugareni?"
31 Aminge setiri ningido, Paul nengae Silas ghae siseri, "Bajari Iesu
tumondaresa amo, nimo a ninda natofode, ne isambu God kena
jebugareva," 32 aminge sedo, ne dibura da giti jighari, nunda natofode, a
nunda saramana kakatode dabade, nemokena Bajari da Bino ava vironu
siseri. 33 Setero dadabetiri, totoi dibura da giti jighari nu, Paul Silas ghae
ambíi detero tamo inanda usira ava seghedo, benunu setero Paul Silas
ghae numo a nunda natofode dabade bafataito useri. 34 Edo, nu eredo
Paul nengae Silas ghae budo, nunda kamboda teredo nemokena bayau
mutiri riseri. Dibura da giti jighari nunda natofode God tumonduse ivuga
beká ava useri.
35 Sifo atetiri, Rome embo da kokotofu ne aghi mutero fera, dibura
kaifa katokena siseri, "Paul nengae Silas ghae buvu yaoro dae sedo
resera," aminge setero, 36 dibura da giti jighari Paul kena sisira,
"Kokotofu mo, nengae Silas ghae foa buvovo dae sedo, aghi mutero
ojigheri. Ava sedo, dubo jamaghae buvu yasivu!"
37 Aminge setiri, Paul dibura da giti jigharikena sisira, "Namanekena
koto use dara eni jo tambae edo, namane evetu genembo da dombuda
dedo diburada fifitumutari. Namane mo, Rome embo da natofo bekári.
Ava sedo, aminguse nene namonde Rome embo da agho dari ava
bejimutari, a oroko ufena yaoro dae sedo seteri. Tefo. Namane jo yae
arera. Kokotofu totofo foa eminda guro afigaoro buvaetera ava avori."
38 Aminge setiri, aghi kakato ne jovereghedo era, Paul da geka ava
Rome embo da kokotofukena setero nininguseri. Ningido ne, Paul nengae
Silas ghae mo, Rome embo beká ava kasama edo, oju useri. 39 Oju edo,
era dibura vasada teredo, Paul nengae Silas ghaekena siseri, "Ai, namane
dara umutari! Namane bunariri," aminge sedo ne unumbedo, budo era
isaghada buvudo, reighiá dodo yaoro dae sedo, benunu siseri. 40 Setero,
Paul nengae Silas ghae diburada ghedo Lydia da kamboda era teteruseri.
Teredo, Iesu da dorevare mendeni aminda totorugusera ava tambudo,
dubo jama use fakina aoro dae sedo, ne reighiá dodo iseri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

17:1-9 Paul Silas Ghae Era Tesalonaika Aminda, Vironu Sedo Ghuseri.

17 1 Era, reighi Amfipoles aminda buvudo, era reighi Apolonia
aminda buvudo, kotugo a dodo era reighi Tesalonaika aminda
teteruseri. Tesalonaika aminda, Jusi embo dengoro indari da kambo+
eni iriri tafuseri. 2 Paul da kiki mo: nu sifo ghousa reighi eni nunda
gitida+ teredo ghusira amo, nu ya Jusi embo da dengoro indari
kamboda+ teredo, aminda giti geka vironu sedo ghusira. Sifo aminda,
nu kau daba aminga ava use, Jangutari da Sifo etodaba naká, yama
Tesalonaika aminda dengoro indari kamboda+, God da Geka ava tege
geka vironu sedo ghusira. 3 Ava use, God nange nange ari ekoko kote
doyari dae Genembo eni dirigari furarira ava, nune ijugusira. A Genembo
amo nange nange evetu genemboi daoro ambudo, ambarida ghe jebuge
erarira ábarago ijugusira. Ijuguse sisira, "God Genembo eni dirigari
furariá sisira. Kotugo genembo Iesu da Binó oroko nemokena resena emo,
numori." 4 Aminge setiri, Jusi embo mendeni Paul da geka tumonduse,
Paul nengae Silas ghae kena komana edo, nemonde dabade irá ghedo
ghuseri. A Greek embo mendeni ne God tumonduse kambo aminda ya foa
ghedo ghusera, nembarago kokotofu da evevetude dabade Paul da geka
ningi tumondedo, nemonde dabade irá ghedo ghuseri.
5 Amingetero, Jusi embo mendeni, ne ava gido dubo mema use,
gegenembo guka dagaya ava aghi edo, nemonde dabade titigho ari dae
sedo totoruguseri. Amingedo, Paul Silas ghae sandido natofokena bu
furari dae sedo era, Jason da kambo guro beje teteruseri. 6-7 Teredo, jo
tambae useri. Paul Silas ghae jo tambae edo, ne genembo Jason a Iesu da
dorevare mendeninde dabade, ava sandi jumbudo, reighi da kokotofukena
iseri. Era buvudo, koko fuge siseri, "Gegenembo mendeni ne reighi
digari aminda dara eoro siroreraira amo, ne fera eminda buvero, Jason
nunda kamboda kaifa iri irera. Ne isambu kini (king) eni Iesu seraera,
ava kakara eraera. Aminguse, namonde Rome embo da kini beká ainda
agho dari bejeraera." 8 Aminge sise ne, evetu genembo isambu aminda
totorugusera, a reighi da kokotofu aminda totorugusera, Iesu da dorevare
imboe aore dae sedo, ghamo deretero erorusira. 9 Amingetero, reighi
da kokotofu dara sekago erá eore dae setero, Jason nunda kokomanade
dabade moni mutero ruruseri. Amo nu, dara jo sekago sirorae arira amo,
nenda moni sekago barera. Moni mutero budo, dotero iseri.

**17:10-15 Paul Nengae Silas ghae, Reighi Beria Aminda,
Iesu Da Bino Ava Vironu Sedo Ghuseri.**

10 Tumba jiriri, Iesu da dorevare eredo, Paul nengae Silas ghae dabade
dirigetero, reighi Beria aminda iseri. Era buvudo, Jusi embo da dengoro
indari kamboda+ ya foa ghedo ghuseri. 11 Jusi embo Tesalonaika aminda

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mo, ne Paul Silas ghae da geka jo bae edo ghuseri. O evetu genembo
Beria aminda, ne Paul Silas ghae da geka ava ivugaghae ningido, sifo ava
inono God da Geka ava tegutuse, ainghae inono edo ghuseri. Ainda susu
mo: Paul da geka amo geka bekári, ai tefori, ava kasama ari dae uju edo
ghuseri. 12 Jusi embo digari, Greek gegenembo digari, a kotugo Greek
evevetu mendeni susu iti fafode, ainde dabade, Paul da geka ningido Iesu
tumonduseri.
13 Paul nu reighi Beria aminda irise, God da Geka nangego ava vironu
sedo ghusira, ava Jusi embo Tesalonaika aminda nininguseri. Ningi
eredo era, reighi Beria aminda buvudo, God da Geka ava imboe aore dae
sedo, evetu genembo da ghamo deretero erorusira. 14 Deretero eroriri,
Iesu da dorevare ne Paul budo, nenda mendeni ainde dabade dirigetero
era, reighi eva tingu aminda buvurutuseri. Avata Silas nengae Timothy
ghae ne Beria aminda fefetuseri. 15 Gegenembo mendeni Paul da karona
usera amo, ne Paul de dabade era reighi Athens aminda buvudo, ne Paul
dotutero nu sisira, "Timothy nengae Silas ghae totoi dirigaovo furoro
dae resena," aminge setiri, ne Athens dodo jovereghe era, Beria aminda
buvurutuseri.

17:16-34 Paul Nu Athens Aminda Vironu Sedo Ghusira.

16 Paul nu Athens aminda, Silas Timothy ghae furoro dae sedo kaifa
use, reighi aminda ove digari kevedo bainghedo ghusera ava gido, dubo
vevera ambari ava usira. 17 Edo, Paul nu aindae Jusi embo da dengoro
indari kamboda+ natofode dabade se ningido ghuseri. Aminda Jusi
embo mendeni a Jusi embo da gitofu mendeni God tumondusera aimi,
ne Paul jiro biri, nemonde dabade nunda geka se nininguseri. A nu sifo
ava inono, ya ofotighi isagha aminda fetedo, evetu genembo aminda
totorugedo ghusera ainde dabade geka sise sarige, soveni soveni fetedo,
beisiga edo ghuseri. 18 A ijuga kakato mendeni foa Paul de dabade
beisiga edo ghuseri. Ijuga kakato mendeni, nenda kotari a ijuga susu
eni, nendae Efikurean[f] sedo ghuseri. O ijuga kakato mendeni, nenda

---

[f] **17:18** Baiboro (Bible) jokáda geka evia, '*ijuga kakato mendeni...Efikurean...a...Stoik sedo ghuseri,*' ava tambaresa. Amo, jo ijuga kakato sasingu ijugeraera aindae saeri. Evetu genembo beká, kotari dabako edo, dabade totorugedo umo use, tofo tofo nenda kotariimi dengoro indido ghusera, aindae resira. Mendeni nenda javo Efikurean resira amo, ne kasama a geka beká kasama ari da emboro tambari dae manamana use iriari. Jo tambari da kaugo irae ava sedo ghuseri. Ava sedo, ne eminge kotise sedo ghuseri, "Namonde jo namondeda kotari teria futo tumondae arera. Namondeda itatamari, fisi da uju, a ivuga amo roera mindafugori." O mendeni nenda javo Stoik resira amo, ne Kuristini kena itako utuakori. Nenda kotari a uju mo, ne nange dubo kotise, geka beká da susu ava tambu kasama aeteri. Amingari dae sedo, "Namonde fisi da uju bureguse, namondeda ivuga jo itako kotae aeteri," ava sedo ghuseri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kotari a ijuga susu eni, nendae Stoik sedo ghuseri. Paul nu, Iesu da Bino,
a Iesu nu nange nange ambarida ghe jebuge erorusira, ainda bino ava
ijugusira. Ijugiri, ijuga kakato mendeni dere jise siseri, "Genemboé avose,
daghedo resira tanojo," aminge sero, mendeni siseri, "Nu oro mendeni
mendeni ainda godemane da bino ava resira tano," aminge sedo, **19-20** ne
Paul unumbe budo era, reighi enda jiro fumbari Ereafagas aminda
kaniseremane totorugedo irero buvurutuseri. Buvudo siseri, "Ni geka
seka seso, namanenda gitida niningerera. Ava sedo, ainda beká mo saso
ningarera." **21** Ainda susu mo: Athens embo a evetu genembo oro mendeni
mendeni Athens aminda dighi anumbusera ainda kiki: ne saramana
imboe edo tefo geka gaka sise, geka seka se ningari dae uju edo ghuseri.
22-23 Reighi Ereafagas aminda, Paul nu kaniseremane da dombuda
eredo sisira, "Athens embo eminda totorugeteva, ne ategi beká ava
erena. Na nenda reighi eminda deinghuse nenda banungari vasa digari
eretafena. Ava sedo, na kasama erena, ne sukaru a gode mendeni
mendeni kakara use banungeraeva. Na eminda deinghuse, banungari da
olta (altar) eni tafumutani. Tambudo, ainda javo mave gembiri irira ava
gosumutani. Ainda javo amo eviri:

'Bajari, Ni Ireso Itatamedo Javo Bunise,
Ninda Olta Tefo Fifiterera, Gi!'

Ne gode bunise banungeraeva ainda bino ava, oroko sari dae erena.
24 God resena emo, enda a roera isambu enda eminda irira ava, nune
etiri sirorusira. Enda da Bajari a utu da Bajari mo, numori. Nu jo evetu
genembo da banungari kambo aminda nembo irae eraira. Nu utu a
enda isambu bedo edo irira. **25** Namonde jo God sonembari da kaugo
iraeri. Ainda susu mo: roera isambu ainda jebuga nune muturaira, a
namondekena sifo ghousa roera isambu nune muturaira. **26** God nu
giti beká genembo dabako etiri sirorusira, ainda imemesiri ava God
setiri, gatedo nunda oro oro siroruseri. Siroretero, ne reighi reda dighi
anumbaetera, a sifo ningiaminda ya dighi anumbaetera ava, God
gategedo setiri, ne reighi nunda nunda era dighi anumbuseri. **27** God
amingusira ainda susu mo: namonde numoá tava edo tambore dae sedo,
amingusira. Avata God namondekena jo soka iraeri. **28** Kotugo nenda
vironu kakato mendeni daba ava kasama edo eminge gefuseri:

'Fakina numokena ghedo foa gheraira, a
namonde nunda fakinaimi setiri jebuga irera.'

A geka eni mo gefuseri:

'Namonde isambu nunda sasinguri.'

29 Amo geka beká gefuseri. Namonde nunda sasingu ava sedo, God mo,
jo ove da kau amingo iraeri. Namonde kotise, auri eni ('gold' o 'silver'
seraera) o ghamana eni budo aimi, ove garigo kevarera amo, jo aindae
God sae arera! **30** Evetu genembo isambu ne giti God da agho dari

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bunedo ghusera ava, God kasama edo irise, nenda ari ekoko gi dodo
ghusira. Avata oroko God, evetu genembo nenda ari ekoko vujegedo
doyoro dae sedo resira. 31 God nu Ategi da Sifo gategetiri irira. Amboda
furarira. Namonde ava kasama aoro dae sedo, God setiri nunda Genembo
ambarida ghe jebuge erorusira. Ategi da Sifo aminda, God nu sari,
Genembo ambarida ghe jebuge erorusira aimi, evetu genembo isambu
nune bekáda bekáda ategi arira. Nu evetu genembo da ari eveva a ari
ekokodae, bekáda bekáda ategi arira," aminge sisira.
32 Paul nu ambarida ghe jebuge erari da bino ava setiri ningido,
mendeni dere jiseri, a mendeni siseri, "Amboda sekago fu, ainda bino ava
siruraso ningore!" 33 Aminge setero, Paul eredo isira. 34 Evetu genembo
mendeni Paul da geka ava ningido, Paul de tatedo Iesu tumonduseri. Eni
mo, reighi Ereafagas da kanisere javo Dionysius ri, a eni mo, evetu javo
Damaris ri. Ne evetu genembo mendeninde dabade Iesu tumonduseri.

18:1-17 Paul Reighi Corinth Aminda, Iesu Da Bino Ava Vironu Sedo Ghusira.

18 1 Ainda amboda, Paul nu eredo reighi Athens ghedo ira, reighi
Corinth aminda buvurutusira. 2 Paul jo ya buvae iriri, Rome
embo da kini (king) javo Claudius nu, Jusi embo reighi Rome ava doyoro
dae sedo ondisira. Ondiri, Jusi embo da genembo eni javo Aquila noaro
Priscilla ghae, ne eredo Rome dodo a Rome da frovensi javo Italy dodo
era, reighi Corinth aminda anumbuseri. Aquila resena emo, nu reighi
Pontus aminda sirorusira. Paul nu amboda ira, Aquila noaroghae kasama
edo komana usira. Edo, eredo ya 3 nemokena avise, nemonde dabade
saramana edo ghuseri. Ainda susu mo: ne saramana daba ava use, moni
bari dae sedo, embo boka fire dobo edo, bu ya oriro edo ghuseri. 4 Reighi
Corinth aminda irise, Paul nu Jangutari da Sifo ava inono, ya Jusi embo
da dengoro indari kamboda+ teredo, Iesu tumondaoro dae sedo, Jusi
embo a nenda gitofude dabade geka se ningido ghuseri.
5 Amingiri, Silas nengae Timothy ghae Frovensi Masedonia ghedo
fera buvero, Paul dobo da saramana dodo, vironu vanembo sedo
ghusira. Vironu sise, God nu nenda ari ekoko kote doyari dae sedo,
Iesu dirigetiri fusira ava tumondaoro dae sedo, Jusi embokena ijugedo
ghusira. 6 Amingiri, mendeni ne eredo, Paul kena osogo use aji setero
gido, nu gukai futuse nunda tamo asugari da fonja ava farafaraghetiri
vovosusira. Amingedo, nu sisira, "Iesu da Bino setena ava tumondareva
amo, jebugareva. O imboe areva amo, ne ambareva. Ne bajariri. Na oroko
ne do yama, namonde Jusi embo da gitofukena Iesu da Bino ava sari dae
erena." 7 Aminge sedo, Paul nu Jusi embo totorugusera ava dodo isira.
Ira, Jusi embo da gitofu javo Titius Justus da kamboda avido ghusira.
Kambo amo, Jusi embo da dengoro indari kambo+ ainda dengesidari.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Titius Justus resena emo, nu God tumondedo ghusira. 8 Genembo javo
Crispus, Jusi embo da dengoro indari kambo+ da bajari irá ghedo
ghusira amo, numo nunda ghagurude ne Bajari tumondedo ghuseri.
Tumondururеoro, evetu genembo mendeni Corinth aminda, Iesu da Bino
ava ningido, tumonduse benunu seoro, bafataito edo ghuseri.
9-10 Tumba eni, Paul nu sono rurusira. Bajari numokena sisira, "Nanda
geka jo doyae, sise iraresa. Erá oju eose! Ainda beká mo: nimo nane
kaifa eraena. Eminda evetu genembo digari na tumonderaera; ava sedo,
mave ni jo dae arira." 11 Bajari sonoda aminge setiri ningido, Paul evetu
genembokena God da Geka ijuguse iriri, tambuno 18 ava dadabusira.
12 Rome embo da kokotofu setero, Rome embo eni javo Gallio, nu
frovensi tomanako Akeia da kotofu usira. Kotofu etiri gido, Jusi embo
Corinth aminda dabade edo, Paul sandido Gallio kena budo era koto
vasada buvurutuseri. 13 Buvudo siseri, "Genembo emo nu God tumonde
bainghari da emboro dombu eni ava ijuguse, namanenda agho dari irira
ava, evetu genembo bejoro dae sise resira." 14 Aminge setero, Paul geka
sari dae erorusira. Erorusira, avata Gallio giti Jusi embokena sisira,
"Genemboé dara eni o ari eko eni aetira amo, na nenda geka ningaeteni.
15-16 Avata namane Rome embo da agho dari jo bejaeri. Amo, ne nenda
gekadae, nenda javodae, a ne Jusi embo da agho dari aindae beisiga
ereva. Avata nenda beisigadae, jo rejo eni sae arena." Aminge sedo, setiri
nunda mendeni ne Jusi embo koto vasada ghedo ondero buvurutuseri.
17 Buvero, evetu genembo mendeni ne, Jusi embo da dengoro indari
kambo+ da bajari javo Sosthenes ava budo, koto kambo da sisi aminda
doruseri. Dorero gosusira ava, Gallio nu jo rejo eni sae usira.

18:18-23 Paul Nu Corinth Dotutusira.

18 Sosthenes dorusera ainda amboda, Paul nu Corinth aminda itako
ghousago, Iesu da dorevarede dabade irei. Ainda amboda, Paul nu
Aquila noaro Priscilla ghaede dabade Corinth ghedo vosera, reighi
Kenkiria aminda buvurutuseri. Buvudo, Paul beka gajari eni God kena
usira. Nu beka gagojusira ava, evetu genembo kasama aoro dae sedo,
Paul nu Jusi embo da agho dari ava kotise, setiri nunda beo aruguseri.
Etiri dadabetiri, Paul a Aquila noaro Priscilla ghaede dabade ghakada+
vosedo sembiseri. 19 Era, reighi Efesas aminda buvudo, ne ghaka+ dodo
vivituseri.
Reighi Efesas aminda, Paul ira Jusi embo da dengoro indari kamboda+
teredo, Jusi embode dabade beisiga useri. 20 Beisiga edo, nu nemonde
itako irari sisera avata, Paul nu jo 'avori' sae usira. 21 Nu kamboá dotutuse
sisira, "God nu uju arira amo, na jovereghe furarena," aminge sedo, nu
Aquila noaro Priscilla ghae reighi Efesas aminda dodo, ghakada+ vosedo
isira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

22 Sembira, reighi Sesaria aminda buvudo, ghaka+ dodo vitido
reighi Sesaria ghedo Jerusalem aminda vitisira. Vitira buvudo, Iesu da
dorevare ategi e dodo, reighi Antiok aminda isira. 23 Ira buvudo, sifo
tufako aminda avido, Paul nu eredo ira, Frovensi Galesia a Frijia aminda
buvurutusira. Buvudo, Iesu da dorevarekena vironu seari, ivugaghae
nininguse fakina edo ghuseri.

18:24-28 Jusi Embo Genembo Eni, Javo Apollos,
Iesu Da Bino Ava Vironu Sedo Ghusira.

24 Sifo aminda, Jusi embo genembo eni javo Apollos, reighi Alexandria
aminda sirorusira aimi ira, reighi Efesas aminda buvurutusira.
Apollos resena emo, nu geka vironuderi, a nu God da Geka kasama e
gogoghombusira. 25 Nu anakora Iesu da Bino, a Iesu da Geka ava ningido,
bu gogoghombusira. Nu Iesu da kiki ivugaghae se gogoghombedo
ghusira. John Bafataito Ari Kato, evetu genembo uvuimi bafataito edo
ghusira ava, Apollos kasama usira. Avata Bajari nange nange nunda Asisi
Kakara aimi, evetu genembo bafataito edo ghusira ava, nu bunariri.
26 Apollos reighi Efesas aminda buvudo ira, Jusi embo da dengoro
indari kambo+ aminda ya foa ghuse, Jusi embodae jo oju ae, Iesu da
kiki ava vironu sedo ghusira. Aquila noaro Priscilla ghae, ne Apollos
da geka ningido, nu unumbedo kamboda iseri. Era buvudo, namonde
nange nange Iesu da fakinaimi, ya God kena buvarera ava, nene Apollos
kena ijuge gogoghombuseri. 27 Etero dadabetiri, Apollos nu Frovensi
Greece aminda yari dae setiri ningido, Iesu da natofo Efesas aminda,
Apollos sonembari dae sedo, Iesu da natofo Greece aminda iriara, aikena
reta gefuseri. Ne, Apollos nange nange ivugaghae, nati joká doruroro
buvaetira, aindae sedo gefuseri. Gembero dadabetiri budo, Apollos nu
eredo sembira, Frovensi Greece aminda buvurutusira. Buvudo, Apollos
nu evetu genembo mavejoá God sonembuse setiri giti tumondedo ghusera
ava, sonembe gogoghombedo ghusira. 28 Ainda beká mo: nu natofo da
dombuda, Jusi embode dabade beisiga edo ghuseri. Beisiga use, Apollos
nu dubo kotedo fakina use se darigeari, Jusi embo sifo ghousa beka dodo
ghuseri. Nu God da Gekaimi eminge ijugedo ghusira: God namondeda ari
ekoko kote doyari dae sedo, Genembo dirigetiri fusira amo Iesu ri.

19:1-10 Paul Nu Reighi Efesas Aminda, Dengoro Indido Ghusira.

19 1-2 Apollos nu reighi Corinth aminda iriri, Paul nu Frovensi Frijia
a Galesia aminda sembira, reighi Efesas aminda buvurutusira.
Buvudo, nu Iesu da dorevare mendeni tambudo sisira, “Ne Iesu
tumondevo, Asisi Kakara vosedo nemokena asugetiri dubo kotisevu, ai?”
aminge setiri, ne siseri, “Asisi Kakara da Bino oroko ava seso, namanenda
gitida niningerera.” 3 Aminge setero, Paul nu sisira, “Bafataito useva da

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sifo aminda mo, ne dengoro nange nange indero niningusevu? Ava sevu
ningone!" aminge setiri, ne mino siseri, "John Bafataito Ari Kato rea
ijugusira, namane ava ningi kasama useri." 4 Aminge setero, Paul sisira,
"Israel embo nenda ari ekoko vujegedo doyeoro gido, John ne bafataito
edo ghusira. Aminguse, John nu, genembo eni nunda amboda furarira,
ava tumondaoro dae sedo ghusira. Amo, Iesu dae sedo ghusira." 5 Paul
aminge setiri ningido, ne tumonduse benunu setero, Iesu da javoda
bafataito usira. 6 Aminguse, Paul nunda ungoi nenda tamonda jighiri,
Asisi Kakara nemokena vose asugetiri, ne geka tinongu tanongu sise,
God da Geka isagha siseri. 7 Gegenembo isambu 12 aimi aminguseri.
8 Tambuno etodaba naká ainda jokáda, Paul nu Jusi embo da dengoro
indari kamboda+ ya foa ghuse evetu genembodae jo oju ae, nemonde
beisiga edo ghuseri. Aminguse, God nu nange nange evetu genembo
dubo budo kaifa ari dae resira, ava tumondaoro dae sedo, beisiga edo
ghuseri. 9 Amingeari, evetu genembo mendeni, ne gogore edo geka jo
ningi tumondae edo, Bajari da Bino evetu genembo da dombuda ighagha
use aindae aji siseri. Amingetero gido, Paul nu Iesu da dorevare budo,
totorugari kambo eni, genembo javo Tyrannus kaifa edo ghusira aminda
sembira, sifo ghousa ava geka se ningido ghuseri. 10 Amingero, ghaeko
etoto dadabusira. Ava sedo, Frovensi Asia aminda, evetu genembo isambu
Jusi embo nenda gitofude dabade, Bajari da Bino ava niningusseri.

19:11-20 Genembo Javo Sceva Da Sasingu Mo, Ne Dara Useri.

11 God seari, Paul nu tano a ari mendeni mendeni eari, evetu genembo
ne jo gae iriara ava, siroreari nenda gitida gido ghuseri. 12 Paul nu
saramana use, embo boka eni ifuda dighido ghusira a foiya jiroda
ombudo ghusira ava, evetu genembo mendeni budo ya, evetu genembo
kae budo iriara aikena muteoro ava jijighuse jebugedo ghuseri, a sukaru
evetu genembo da jokáda ghe foa buvudo ghuseri.
13 Sifo aminda, Jusi embo mendeni mo, ne ya foa ghuse, sukaru evetu
genembo da tamonda ava ondido ghuseri. Aminguse, mendeni ne Bajari
Iesu da javoimi, sukaru mendeni ondari dae kotiseri. Ava kotise, ne
eminge sedo ghuseri, "Iesu da Bino Paul vironu seraira ainda javoda, ni
foa buvaso dae resena," aminge sedo ghuseri. 14 Jusi embo da fristi+ da
kotofu javo Sceva ainda vide jamena 7 aimi, amingedo ghuseri. 15 Sifo eni
amingero, sukaru nemokena sisira, "Iesu na kasama erena, a Paul da bino
na niningerena. Avata ne mavejori, amo na erebunena," aminge sedo,
16 genembo sukaruimi asugetiri ireira aimi, eredo fakina edo, gegenembo
7 ava de babasegedo nenda embo boka jighi torere tarere ghetiri, ne
tefo tamoi sufuseri. 17 Jusi embo nenda gitofude dabade reighi Efesas
aminda, ari ava ningido, oju beká ava use, Bajari Iesu da javo kakara edo
ghuseri. 18 Iesu da natofo barago, ari ava ningido fera totorugedo, natofo

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

da dombuda nenda ari ekoko mendeni mendeni ava vujeguseri. 19 Iesu
da natofo digari, ne giti simbora edo ghusera a kae jighido ghusera amo,
nenda simbora da buku a kae da buku amo bambudo fera, evetu genembo
da dombuda dungetero avisira. Buku isambu dungetero avisira, ainda
mino+ mo K500,000 ri. 20 Amingetero, evetu genembo digari ne God da
fakina ava gido, Bajari da geka ningi tumondedo ghuseri. Aminguse, Iesu
da natofo digutusira.

19:21-41 Reighi Efesas Aminda, Dara Mindafu Sirorusira.

21 Ainda amboda, Paul nu Frovensi Masedonia a Greece sembudo,
Jerusalem viti yari dae kotisira. Ava kotise, sisira, "Na Jerusalem aminda
ya buvono, God amboda sari na Rome aminda yarena," aminge sisira.
22 Sedo, nu Frovensi Asia aminda saramana use, nunda sonemba kakato
etoto, Timothy nengae Erastus ghae dirigetiri Frovensi Masedonia iseri.
23 Sifo aminda Frovensi Asia jokáda, reighi Efesas aminda evetu genembo
Iesu tumondedo ghusera aindae, titigho useri. 24 Genembo eni javo
Demetrius, nunda kokomanade dabade, ne auri eni 'silver' seraera aimi,
ove a roera mendeni mendeni keve simbugedo ghuseri. Nenda saramana
tomanako mo, ne gode eni Artemis seraera, nunda banungari kambo
mindafu ainda kau ava, evetu genembo foa omboro dae sedo, ijoghako
keve simbugedo ghuseri. Saramana ainda giti ava Demetrius nune
jijighururеari, nunda moni a kokomana da moni digarigo ava siroreari
budo ghuseri. 25 Demetrius resena eimi, aghi etiri nunda kokomana
isambu fera numokena totorugetero, nemokena sisira, "Nanda nano
namendi, saramana eimi namonde moni buraera. 26 Paul nu rejo seraira
a eraira ava, ne totofo giraeva. Paul seraira: namonde ove keveraera
amo, jo gode beká iraeri. Aminge seari ningido, evetu genembo digari
Efesas eminda a namondeda Frovensi Asia ainda reighi digari aminda,
nunda geka ava tumonderaera. 27 Evetu genembo digari Paul da geka
ava tumondarera amo, namondeda saramanadae aji sarera. Oroko, evetu
genembo digari Frovensi Asia eminda, a enda da reighi isambu aminda,
namondeda gode Artemis kena banunguse tumonderaera. Avata evetu
genembo digari Paul da geka tumondarera amo, ne Artemis a nunda
banungari kambo mindafu ava ighagha edo doyarera."
28 Aminge setiri ningido, evetu genembo totorugusera aimi, ne janje ekoko
etiri koko fuge siseri, "Reighi Efesas da gode javo Artemis mo, teria bekári,"
aminge koko sise irero, 29 evetu genembo isambu reighi aminda niningero,
geka ivegedo ise fuse ghusira. Masedonia gegenembo etoto, javo Gaius a
Aristarchus, ne Paul de dabade ya foa ghedo ghuseri. Natofo totorugusera
aimi, janje ekoko etiri, Gaius nengae Aristarchus ghae sandi budo, totorugari
da vasada bibitai iseri. 30 Paul, nu teredo natofokena geka sari dae setiri,
Iesu da dorevare oju edo, erama numo deoro ambeure dae sedo, buregetero

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Paul nu esike fefetusira. 31 Kotugo frovensi da babojegari mendeni anakora
Paul de komana usera aimi eredo, erama totorugari vasa aminda tereure dae
sedo, aghi mutero ira Paul kena buvurutusira. 32 Amingero, evetu genembo
totorugusera aimi, koko sise irise, geka nunda nunda siseri. Ainda susu
mo: evetu genembo digari ne redae totorugusera ava buniseri. 33 Jusi embo
setero, nenda genembo eni javo Alexander, ere fetetiri gido, evetu genembo
mendeni kotiseri, "O numo susuri tano," ava kotero, Alexander nu ungoi de
fatido, "Na jo susu iraeri," ava sari dae usira. 34 Etiri, Alexander numo Jusi
embo ava kasama edo, iji goroto etoto (2 hours) ainda jokáda, erama nunda
geka ningeore dae sedo, geka daba ava koko siseri, "Reighi Efesas da gode
javo Artemis mo, teria bekári," aminge siseri.

35 Iji goroto etoto (2 hours) dadabusira ainda amboda, reighi Efesas da
bajari eni eredo, koko sedo setiri beka dotutuseri. Beka dotero, nu sisira,
"Nanda nano namendi, namonde isambu Efesas embori. Namondeda
gode teria Artemis da banungari kambo, a nunda ghamana kakara utuda
ghe dudurusira ava, namonde Efesas emboi bu kaifa eraera. Ava evetu
genembo isambu kasama eraera. 36 Ava, mave jo ighagha ae eraira. Ava
sedo, dubo jama evu! Erá kotae edo, ari eko eni eove! 37 Gegenembo emo,
namondeda banungari kambo da roera eni jo bagia aeri. A namondeda
gode Artemis dae aji jo saeri. Ava sedo, ne redae gegenembo emo, sandi
bu ojighevu? 38 Namondeda koto da sifo irira. Ava sedo, Demetrius nunda
kokomanade mave koto ari sarera amo, avori, ne koto da sifo aminda foa
geka se ningarera. 39 O ne geka eni se ningari uju areva amo, namonde
saoro evetu genembo isambu furoro se ningarera. 40 Avata namonde
oroko rea etera eindae, mave foa ategi arira, aindae na oju erena. Ainda
beká mo: namonde susu tefo totorugedo titigho eteri," aminge sedo, 41 nu
evetu genembo isambu dirigetiri natida iseri.

20:1-6 Frovensi Masedonia A Akeia Aminda, Paul Nu Geka Seari, Iesu Da Dorevare Ava Ningido, Ivuga Edo Ghuseri.

20 1 Titigho etero dadabetiri ainda amboda, Paul setiri Iesu da natofo
totorugetero, nu dengoro induduse fakina futuse, ategi e dodo
ira, Frovensi Masedonia buvurutusira. 2 Buvudo, aminda sembise, geka
vironu sise, fakina futudo ira, Frovensi Akeia aminda teterusira. 3 Teredo
iriri, tambuno etodaba naká dadabetiri, Paul nu Akeia ghedo Frovensi
Syria aminda, ghakada+ sembi yari dae kotisira. Ava kotise nu, Jusi embo
numoá dari dae manaka garusera ava, niningusira. Ningido, nu jovereghe
Frovensi Masedonia aminda, agada yari dae kotisira. 4 Gegenembo mendeni,
Paul da karona edo namonde[g] dabade yari dae siseri. Eni mo, Beria embo

---

[g] **20:4** Luke nu Paul ghae dabade deinghedo ghusira ava sedo, nu eminda '*namonde*' gefusira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

genembo javo Sopater, amo Pyrrhus da mandiri. Mendeni mo, Tesalonaika
embo gegenembo javo Aristarchus nengae Secundus ghaeri. Eni mo, Derbi
embo genembo javo Gaius ri. Mendeni mo, Frovensi Asia embo gegenembo
Tychicus nengae Trophimus ghaeri. Eni mo Timothy ri. 5 Gegenembo resena
emo, ne Paul de dabade giti era reighi Troes aminda, namane kaifa useri.
6 Yisti (Yeast) Kanangara Ari ainda Kirumo+ da amboda, namane ghakada+
vosedo, reighi Filipai ghedo sembero sifo ghabu soveni dadabetiri, namane
Troes aminda tere dari vitido, namanenda kokomana Paul de dabade aminda
irero tafuseri. Namane fura dabako aminda iriari.

20:7-12 Paul Setiri, Genembo Ambududurusira Ava Jebugusira.

7-8 Fura Kitako tumbaghae namane Bajari kotise, farava nengae
vainighae mindari dae sedo, kambo eninda iseri. Era buvudo, namane
ofo duruda dodo, viti soroda ghe era ikáda viti anumbuseri. Nanefa
digarigo dungetero usasa teriago usira. Etiri, Paul nu eredo, namane
sifo atari natofo dodo yarera ava kotise, nu vironu ghousago siri tumba
soroda usira. 9 Gimasa eni javo Eutychus, nu vironu ningari dae sedo,
vindoda (window) anumbusira. Paul vironu siri, Eutychus anumbirisira,
diti bainghetiri du endada de ambu fasusira. De ambiri, namane vosedo
jighero erorusira. 10 Paul ere fira vosedo, dotiri firi ovinembedo sisira,
“Dubo mema erá eove! Nu avori,” aminge siri nu jebugusira. 11 Jebugetiri,
namane dabade sekago era, vasa daba aminda vivituseri. Viti anumbedo,
Bajari kotise, farava nengae vainighae ava mindido, Paul sekago tuturo
edo geka siri sifo atutusira. Sifo atetiri, Paul eredo natofo dodo isira. 12 O
Troes nati embo, ne eredo Eutychus de dabade ivugaghae natida iseri.

20:13-16 Paul Mane Eredo Troes Ghedo Era, Reighi Mailitas Aminda Buvurutuseri.

13 Paul nu namane ghakada iruroro, nusukako agada yari uju usira. Ava
sedo namane Paul da kokomana giti setena ainde dabade era, ghakada
vosedo, Paul timbari dae, reighi Asos aminda era teteruseri. 14 Era, Asos tere
Paul timbudo, namane isambu dabade Asos ghedo reighi Mitiline sembiseri.
15 Era buvudo, aminda ghe sembera butu javo Kios darigedo sifo atetiri, era
butu eni javo Semos, aminda teredo aviseri. Sifo atetiri, era reighi Mailitas
aminda teteruseri. 16 Paul nu reighi Efesas darige yari dae sisira. Ainda tuka
mo: nu Frovensi Asia aminda, sifo eni tefo irari ava imboe usira. Nunda uju
mo: nu kirumo javo ‘Pentecost’ ainda gitida, ya Jerusalem aminda buvaeti.

20:17-38 Iesu Da Dorevare Reighi Efesas Iriara Ainda Babojegarii Fera, Paul Diriguse Ategi Useri.

17 Paul nu aghi mutiri, reighi Mailitas ghedo era reighi Efesas aminda
buvudo, Iesu da natofo da babojegari numokena furoro dae siseri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 Setero fera buvero, Paul nemokena sisira, “Nanda nano namendi,
nanda gitida na Frovensi Asia eminda teredo nemokena iriono, ne
nanda irari a nanda ariá gido ghusevu. 19 Jusi embo ne namokena veka
sembae use, namo dari dae sedo manaka garuseri. Avata na jo aindae
sedo saramana doyaeri; na sabua+ edo dubo memaghae, Bajari da
saramana edo ghuseni. 20-21 Na sifo ghousa evia, evetu genembo isambu
sonembari dae sedo, nanda kotari isagha sedo ghuseni. Natofo isambu
da dombuda a evetu genembo da kamboda, natofo nange ningido
jebugaetera ava kotise, na geka eveva a geka fakarago ava sedo ghuseni.
Na Jusi embokena a Jusi embo da gitofukena eminge sedo ghuseni,
‘Nenda ari ekoko God kena vujege dodo Bajari Iesu tumondevu!’ 22 Avori,
God da Asisi Kakara ai setiri, na oroko Jerusalem sembi yari dae erena.
Na ominda rejo tambarena ava, na erebunena. 23 Na dabako kasama
erena amo, na emboroda irureono, Asisi Kakaraimi seari evetu genembo
reighi a vasa isambuda foa namokena seraera, ‘Nimokena dara sirorari,
ni diburada fitarera,’ seraera. 24 Avata na ambari dae jo oju ae erena.
Bajari Iesu saramana rea namokena futusira, ava use iria edo ambarena,
a nu avori. Avata God nu evetu genembokena jebuga nange muturaira
ainda Bino Eveva ava, na isagha saeteni. 25 Na nenda jokáda irise, God
namonde nange kaifa[h] eraira ava, nane osa seono ningido ghusevu. Avata
na oroko kasama erena amo, ne na sekago jo gae areva. 26 Na oroko
isagha resena: ne jebuga evovodae irari jo tambae areva amo, jo nanda
dara iraeri. 27 Ainda beká mo: God nu rejo arira, a rejo uju eraira ava,
ijuguse seono ningido ghusevu. Na evetu genembo da kotari aindae jo oju
aeri. Na geka isambu seono ne ningido ghusevu. 28 God da Asisi Kakara
ai setiri, ne Iesu da natofo da babojegari edo ireva ágido, nenda evetu
genembo a nembarago totofo, dabade kaifa e gogoghombevu! Iesu da
natofo ava, God nune nunda Mandi da ambariimi ofusira. Ava sedo, kaifa
e gogoghombevu! 29-30 Na eminge resena ainda beká mo eviri: nanda
amboda, gegenembo mendeni foama Iesu da dorevare ava dederuse, ijuga
sembae ava tumondaovo dae sarera. Gegenembo amo nenda jokáda aimi
eredo, gungubo sarera. Gungubo sarera ainda beká mo: natofo nange
Iesu da geka dodo, totofo nemoá tumondedo nenda amboda amboda aoro
dae sedo, gungubo sarera. 31 Ava sedo, kaifa e gogoghombevu! Na nange
ghaeko etodaba naká ava, nenda jokáda sifo tumba evia inono, dubo
mema a soraraghae ne ijugedo ghusena ava, kote gogogho use irivu!
32 “Na jo amboda ne kaifa ae arena ágido, God nemo kaifa are dae
sise, benunu seraena. A nu namondedae joka edo sonembari dae sisira
da geka, ainda fakinaimi barago ne kaifa are dae sise, benunu seraena.

---

[h] **20:25** Afige, **Geka Se Disugari Da Vasa** aminda, geka *Natofo* dae rea gefusera, ava tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

God nu inonori. Nune ne enda eminda kaifa arira, a utu ominda ne
esimbugururari, ne God da natofo isambu ainde dabade evovodae
irareva. 33 Na mave da moni, embo boka, a gugua aindae jo ghamo baeri.
34 Ne kasama ereva: nanda ungoi saramana use moniimi oriro edo, nanda
oka bayau, gugua, a nanda kokomana da oka bayau a gugua isambu
ombudo ghuseni. 35 Na aminguse, namonde nange nange makasi embo
sonembaetera ava ijugedo ghuseni. Na aminguse, Bajari Iesu nu tofo
mandi geka rea sisira, ava kotedo ghusena amo eviri:

> ‘Mutari mo, dubo eveva a ivugaghaeri, jo mino buraera amingo
> iraeri,’ ”

Paul aminge setiri dadabusira. 36 Dadabetiri, nu nemonde dabade kauboi
dadarigedo banunguseri. 37 Banungedo, ne isambu sorara use, Paul ategi
edo sandi muno useri. 38 Nu sekago jo furae arira ava ningido, dubo
mema teria beká ava useri. Aminguse, ne namonde dabade era fafoda
buvurutuseri.

21:1-16 Paul Nunda Kokomanade Dabade Sembera Darido Jerusalem Vitiseri.

21 1 Paul nu ghakada+ vosedo, namane nati embo ategi edo, do
sembiseri. Namane dambu sembera, butu javo Kos aminda
teteruseri. Tere buvudo sembero sifo atetiri, namane butu javo Rhodes
aminda tere buvudo sembero sifo atetiri, reighi javo Patara aminda
teteruseri. 2 Teredo, ghakaá+ dodo, ghaka+ eni tava useri. Ghaka+
eni Frovensi Foenisia yari dae simbugiri kasama edo, aminda sembudo
iseri. 3-4 Sembise, butu Cyprus gido iji vosarikena era ovenembuseri.
Ovenembedo sembera, reighi javo Taiar, Frovensi Syria aminda
teteruseri. Frovensi Foenisia setena amo, kitakori. Amo frovensi mindafu
javo Syria, ainda frovensi eniri. Teteruse, ghaka+ da bajari, nu gugua
mendeni tigoro vosare dae sisira. Avori, namane ghaka+ do vitido, Iesu
da dorevare mendeni tambudo nemokena aviseri. Amingero, nati embo
siseri, “Namane Asisi Kakara da fakinaimi resera: Paul, ni Jerusalem
ominda jo yae aresa,” aminge siseri. 5 Namane aminda irero fura dabako
dadabetiri, namane yari dae javi ero, nati embo evevetu mandi sasingude
javi etero, namonde dabade vosera fafoda buvudo, namane kauboi
dadarigedo banunguseri. 6 Banungetero dadabetiri, namane eredo nati
embo ategi edo era, ghakada+ vovosero, ne jovereghe natida iseri.
7-8 Namane tuturo edo reighi Taiar ghedo sembera, reighi javo
Tolemeas aminda teteruseri. Teredo, Iesu da natofo tambudo nemokena
anumbedo tumba dabako geka se niningero sifo atetiri, namane eredo
reighiá dodo era, reighi Sesaria aminda buvudo, feroveta eni javo Philip
kena aviseri. Philip resena emo, nu giti gegenembo 6 ainde dabade
Jerusalem aminda bayau soro aoro dae sedo, gateguseri. 9 Philip nunda

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sasingu, ade jamena avononde naká, ainde dabade God da Geka isagha
sedo ghuseri. 10 Sifo etoto o etodaba ava reighi aminda irero, God
da feroveta genembo javo Agabus, Frovensi Judia aminda ghedo fira
buvudo, namanekena teterusira. 11 Teredo, Paul da ifu dighari ava budo,
tofo nunda ungo ata bundedo eminge sisira, "Na ungo ata bundeteno,
eregoseva emo, Jerusalem ominda, Jusi emboi eredo ifu dighari einda
numamo ava, eminge sandi bundarera. Bundedo, namonde Jusi embo
da gitofu Rome embokena mutarera." 12 Aminge setiri ningido, namane
nati embode dabade, Paul erama Jerusalem yeure dae sise bureguseri.
13 Buregusera avata, nu sisira, "Ne redae sorara use amingevo, na dubo
mema ereni? Jerusalem ominda na bundarera, a nu avori. Kotugo na Iesu
tumonderaena aindae sedo, daoro ambarena ábarago, avori. Na jo aindae
sedo oju ae arena." 14 Aminge sedo, namanenda geka jo bae etiri jaredo,
namaneva beka dotutuseri. Beka dodo, eminge siseri, "Avori, Bajari da
uju aminga ava are!"
15 Aminge setero, aminda iriara edo ainda amboda, namane eredo
namanenda roera simbugedo Jerusalem iseri. 16 Reighi Sesaria ainda
dorevare mendeni barago, eretero namonde dabade iseri. Era buvudo,
namane vasa reda avarera ava, nene ijugetero namane gosuseri. Kambo
ainda numamo da javo mo, Mnason ri. Numo butu Cyprus embori.
Mnason resena emo, nu giti beká tuturo edo Iesu tumondedo ghusira.

21:17-26 Paul Nu James Kena Ira Buvudo, Nengae Anumbedo Geka Siseri.

17 Namane era Jerusalem aminda buvero, Iesu da dorevareimi eredo,
ivugaghae namane ava nati joká doruseri. 18 Nati joká detero, tumba
dabako avido sifo atetiri, namane Paul de dabade eredo James kena
era, Iesu da dorevare da babojegari totorugedo, anumbirero teteruseri.
19 Namane tere anumbetero, Paul eredo, nu nange nange vironu seari,
God nu Jusi embo da gitofu digari ava aghi edo esimbugedo ghusira ava,
osa setiri nininguseri. 20 Ningido, ne God dae sakai setero dadabetiri,
Paul kena eminge siseri, "Namanenda namendi, ni kasama eresa,
namonde Jusi embo da natofo digari ambari eko ava Iesu tumonderaera.
A kotugo, ne Moses da Geka barago kaifa e gogoghombuse irera.
21 Evetu genembo mavejo mavejoimi fera, gungubo nindae eminge siseri,
'Namonde Jusi embo da natofo mendeni era, namondeda gitofukena
nati dighi anumbuseri. Ainda amboda, Paul nemokena ira, Moses da
agho dari a namonde Jusi embo da kiki ava doyoro dae sise, a nenda
vide jamena da vika mendo anoso ava erama gafugeóro dae sise, sedo
ghusira,' ainda gungubo ava seoro ningiraera. 22 Ni fumutasa ava natofo
ningido, janje ekoko arera. Ava sedo, namonde nangareri? 23 Emingaresa.
Gegenembo avononde naká eminda fetirero eregosesa emo, ne saramana

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

a ari mendeni mendeni God da javoda use, nenda beo jo arugae irise,
itako avido nenda beo arugari dae siseri. Amingari dae sedo, God kena
beka gagojuseri. Avori, nenda sifo orokoá ojighira dadabetira. 24 Ava sedo,
ni nemonde dabade ya, Moses da agho dari rejo resira ava simbugedo,
ne nenda beo arugururoro, ainda joba da sino fuka nine ombaresa.
Amingaresa amo, evetu genembo isambu kasama arera: 'Amo, gungubo
siseri. Paul nu Moses da agho dari kaifa eraira.' 25 Avata namonde Jusi
embo da gitofu mendeni Iesu tumondusera amo, ne Moses da agho dari
kaifa aoro dae jo saeri. Namane retada (letter) geka evia nembo kaifa
aoro dae gefuseri.

Sino fuka de bu ya ove kevari da dombuda joba muturaera ava,
erá bu mindeóro dae siseri. Ororo erá mindeóro dae siseri. Sino
fuka duboda ivasi aoro ambarira da ororo jo vosae arira amo, erá
mindeóro dae siseri. A kombo yagera erá eóro dae sedo siseri,"
James mane aminge siseri.

26 Setero, Paul nu, gegenembo avononde naká sisira, ava budo
nemonde era nenda beka gajari God kena etero dadabusira. Ava evetu
genembokena ijugaoro kasama aoro dae sedo, ne eredo Paul de dabade
uvu gutuseri. Edo, roera mendeni Moses da Agho Dari resira ava useri.
Etero dadabetiri, Paul nu eredo ira, God da Kambo+ aminda teredo
sisira, "Gegenembo avononde sonemberaena ava, oroko God da saramana
ari sisera ainda tano fitari dae, uvu guteteri. Ava sedo, nenda javo
gembaso fura dabako ainda amboda, ne foama nenda sino fuka dedo joba
mutoro nenda beka gajari da sifo dadabarira," aminge sisira.

21:27-36 Paul Sandi Diburada Fifituseri.

27 Paul da kokomana nenda fura dabako jo dadabae iriri, Paul nu
God da Kambo+ jokáda iriri, Jusi embo mendeni Frovensi Asia ghedo
fusera aimi gosuseri. Gido ne eredo, Paul kena osogo ari dae sedo, evetu
genembo da ghamo deretero erorusira. Eretiri, ne Paul sanduduseri.
28 Sandido, ne eminge kori siseri, "Israel embo, fuvu, sonembaove!
Genembo ei yama reighi mendeni mendeni aminda deinghuse, evetu
genembo isambu dederuse, ne namonde Jusi embo da agho dari, Moses
da agho dari, a God da Kambo+ evia imboe aoro dae sedo, dengoro
induduse ijugeraira," 29 Aminge sisera da beká mo: gitofu da reighi Efesas
genembo eni javo Trophimus, nu isaghada Paul ghae deinghero gido
kotiseri, "Paul namondeda agho dari bejise, namonde da gitofu enighae
dabade ojera, God da Kamboda+ tereteri tano," aminge kotise, Paul
sanduduseri.

30 Paul sandudusera ainda bino ava ningido, evetu genembo fera
totoruguseri. Totorugusera avata, ne susu bunise, Paul ava ungoda
bu jumbu buvurutuseri. Jumbu fera isaghada buvero, evetu genembo

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mendeniimi God da Kambo+ da guro ava gagojuseri. 31 Evetu genembo
totorugusera aimi Paul budo, ambare dae sedo dorero, Rome embo
da isoro kakato da giti jighari ainda bino ava iri niningusira. Amo,
Jerusalem embo isambu titigho ariá setero nu niningusira. 32 Ningido,
nu totoi eredo, nunda isoro kakato mendeni nenda babojegaride dabade
budo, sumbudo era natofo jokáda teteruseri. Ne Paul dorero, isoro kakato
nenda giti jigharide dabade era buvero gido, dotutuseri. 33 Dotero,
giti jighariá nu Paul kena ira numoá sandido, seini (chains) etoto aimi
bundoro dae sedo, ategi usira, "Genemboé mavejori? Nunda dara rejori?
Nu nangeti?" aminge ategi usira. 34 Ategi etiri, natofo ne geka nunda
nunda siseri, geka jo dabako saeri. Agido, isoro kakato da giti jighari nu
Paul daoro ambare dae usera ainda susu ava, nu bunisira. Bunedo setiri,
nunda isoro kakato Paul budo, nenda vasa, furu dighi birurughusera
ainda jokáda era teteruseri. 35 Era, furu da riri aminda buvudo, isoro
kakato ne Paul fumbudo vivituseri. Ainda beká mo: natofo totorugusera
aimi, nu dari dae useri. 36 Ne Paul da amboda amboda ise koko sise,
"Devu ambare!" siseri.

21:37–22:16 Paul Nusuka Nunda Geka Sisira.

37 Furuda jarigari dae use, Paul nu isoro kakato da giti jighari aikena
Greek gekaimi sisira, "Nanda geka itako saono ningaresa," aminge setiri,
isoro kakato da giti jighari nu dudukughedo sisira, "Ni nange nange
Greek gekaimi resesi? 38 Nanda kotari mo: Egypt embo genembo eni
ghaeko dotutusera ominda tuturo edo, nunda mendeni isambu 4,000 ava
budo, namane Rome embode isoro ari dae sedo, misi, gandigha, kefata,
goroba budo, reighi uvu irae da vasa aminda jungari dae isera ava, na
nimova seteni," aminge setiri, 39 Paul sisira, "Na Jusi embori. Na Frovensi
Silisia ainda jokáda, reighi javo Tarsus aminda siroruseni. Reighi resena
emo, jo kitako iraeri, mindafu bekári. Na uju erena amo, na natofokena
vironu sarena," aminge sisira.
40 Setiri, isoro kakato da giti jighari nu 'avori' setiri, Paul nu ririda
fetedo, beka doyoro dae sedo, ungoi de fatiri beka dotero, nu Israel embo
da gekaimi sisira.

22 1 "Nanda nano namendi, na rejo ava usena, ainda beká ava
saono ningareva," aminge sisira. 2 Paul nu Israel embo da
gekaimi siri kasama edo ningi gogoghombero, Paul sisira, 3 "Namo Jusi
embori. Na reighi Tarsus Frovensi Silisia aminda siroruseni. Avata na
Jerusalem eminda babojuseni. Babojeno, Gamaliel na dengoro indido
ghusira. Abuamane da kiki a namondeda agho dari ava, dengoro
indeari ningi gogoghombedo ghuseni. Ne oroko God dubo budo a God
kotise totorugeteva, kau daba aminga ava, na God kotise iriani. 4 Evetu
genembo mendeni Iesu tumondedo ghusera amo, nane budo, amboro

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dae sedo, sandido diburada fitido ghuseni. 5 God da fristi+ da giti jighari
a kaniseremane isambu kasama erera, na geka beká resena. Ne nenda
kokomanakena, Jusi embo, reighi Damascus aminda reta mendeni
gembudo mutero ruruseni. Budo, na Damascus aminda iseni. Isena
ainda beká mo: na Iesu da dorevare setena ava, sandi seiniimi (chains)
bundedo, Jerusalem eminda bu foama koto ari dae sedo iseni.
6 "Ena, reighi Damascus buvari dae eno, usasa tomanako janimbedo
nanda tamonda garusira. 7 Gaetiri, na endada du faseteno, beka eminge
siri nininguseni, 'Saul, Saul, ni redae namokena dubo mema futuse
fakarago eresi?' 8 ava ningido na siseni, 'Arie, Bajari! Ni mavejori?' seteno,
nu sisira, 'Na Nasareth embo genembo Iesu ri. Ni namokena dubo mema
futuse fakarago eresa,' aminge sisira. 9 Gegenembo mendeni namonde
dabade isera amo, ne usasa gosusera avata, ne beka jo ningaeri. 10 Na
ategi useni, 'Bajari, na nangareni?' Seteno, Bajari namokena sisira, 'Ni
ere fetedo yasi! Reighi Damascus aminda teraso, God ninda saramana
rea aso dae gategusira ava, amboda enii foa saoro ningaresa.' 11 Aminge
setiri, nanda kokomana na ungoda budo era, reighi Damascus aminda
teteruseri. Ainda beká mo: na usasa tomanako geno, diti sovasova etiri
rejo eni jo gae useni.
12 "Genembo eni javo Ananias, nu God kotise, namonde Jusi embo
da agho dari kaifa e gogoghombedo ghusira. Amingiri gido, Jusi embo
isambu reighi Damascus aminda, nu kakara edo ghuseri. 13 Nune fira tere
namokena fetedo sisira, 'Nanda namendi, diti eveva ari sekago gaso dae
resena!' aminge siri, nanda diti afigetiri nu gosuseni. 14 Goseno, nu sisira,
'God namondeda abuamane tumondedo ghusera aimi, nunda uju ava
kasama aso dae sedo, ni gategusira. A nunda Saramana Kato kakara a
eveva ava, tofo nunda bekaimi sirurari nininguse, ninda ditiimi gaso dae
sedo, ni gategusira. 15 Ainda beká mo: ni rejo kasama usesa a niningusesa
ava, evetu genembokena osa siruraso ningarera. 16 Ava sedo, erá kaifa
eose! Ni eredo, Bajari da javoda benunu saso, nu ninda ari ekoko kote
dodo seghe fugari, ni bafataito aresa,' aminge sisira.

22:17-29 God Nu Nange Nange Paul Dirigetiri, Gitofukena Vironu Sari Dae Isira Ainda Gekari.

17 "Setiri, na amingedo, aminda itako irisena edo, eredo fena Jerusalem
eminda buvudo, God da Kambo+ aminda teredo banunguse, Bajari
nanda diti mokoi gosuseni. 18 Goseno, nu namokena sisira, 'Totoi eredo,
Jerusalem dodo yasi. Ainda susu mo: ni eminda rejo ava nandae evetu
genembokena saresa amo, ne jo tumondae arera,' aminge sisira. 19 Setiri,
na siseni, 'Avata Bajari, ne totofo kasama erera amo, na giti yama
dengoro indari kambo+ mendeni mendeni aminda, ninda dorevare sandi
dedo ghuseni. 20 A kotugo, evetu genemboi ninda osa sari kato Stephen

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ava detero ambududurusira ainda sifoda, na aminda fete gido ivuga use,
nenda tamo asugari ava, nane kaifa useni. Na amingusena amo, nanda
natofo Jusi embo kasama erera. Ava sedo, na nemokena vironu sarena
amo, ne ningido tumondarera tano,' aminge seteno, 21 Bajari sisira, 'Ni
yaso dae sedo, na ni dirigeteni. Ni yasi! Reighi mendeni mendeni soka
beká aminda, ninda natofo Jusi embo da gitofukena vironu saso ningore!'
aminge sisira."
22 Evetu genembo totorugusera aimi, Paul da geka niningero,
gitofukena vironu sari ava setiri ningido, ne tuturo edo koko siseri.
Koko eminge siseri, "Namonde nu daoro ambare! Nu geka setiri ningera
aindae, nu daoro ambare dae resera," aminge sise, 23 janje ekoimi,
embo boka budo vurafa vurafa ghuse, fonja budo ikáda babariguseri.
24 Amingero, Rome embo da giti jighari nunda isoro kakatokena sisira,
"Jusi embo redae emingerera da tuka ava kasama ari dae sedo, genembo
emo, bu namondeda vasada teredo saovo einda beká ava nune sari
ningarera," aminge setiri, 25 isoro kakato ne Paul budo, dari dae sedo
bundetero, Paul nenda bajari eni aminda fetirisira aikena sisira, "Na
Rome embo da tofori. Ne Rome embo da tofo jo koto ae irise dareva
amo, inono arira, ai tefo? Rome da agho dari nange resi?" 26 Aminge
setiri ningido, isoro kakato da bajari nunda giti jigharikena ira sisira, "Ni
nangeresita? Genembo emo Rome embo da tofori," aminge setiri, 27 isoro
embo da giti jighari ira Paul kena buvudo sisira, "Se ningone! Geka beká
resesa, ni Rome embo da tofori, ai tefo?" aminge setiri, Paul nu 'ai' sisira.
28 Setiri, isoro kakato da giti jighari sisira, "Na moni teriago mutudo,
Rome embo da tofo useni," aminge setiri, Paul sisira, "Avata namo jo
moni mutudo ai tofo aeri, na taká Rome embo ava siroruseni," Paul
aminge setiri ningido, 29 gegenembo Paul dedo ategi ari dae erusera amo,
ne oju edo, totoi nu dodo era ajagha fefetuseri. Isoro kakato da giti jighari
barago oju usira. Ainda tuka mo: Paul nu Rome embo da tofo ava bunise,
seiniimi (chains) bundise agho dari bejisira aindae.

22:30–23:11 Paul Nu Kaniseremanekena Teredo, Geka Sisira.

30 Jusi embo redae Paul dae dubo vevera use aji sisera ava, kasama
ari dae sedo, Rome embo da isoro kakato da giti jighari nu emingusira.
Sifo atetiri nu setiri, nunda mendeni Paul da seini (chains) vujegetero,
nu, fristi+ da babojegari a kaniseremane isambu totorugaoro dae sisira.
Setiri totorugetero, nu Paul budo ira fitiri babojegari totorugusera ainda
dombuda fefetusira.
23 1 Fetedo, kaniseremane da dombu gi gogogho use sisira, "Nanda
nano namendi, na siroredo fusena ava, evetu genembokena a
God kena eko eni tefori," aminge setiri ningido, 2 fristi+ da giti jighari
javo Ananias aimi eredo, gegenembo mendeni Paul da dengesida

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

fetirisera, aikena sisira, “Genembo ainda bekada devu!” 3 Aminge setiri,
Paul numokena sisira, “Evetu genembo ni evevava seraera avata, ni
genembo ekori. God ni darira. Ni anumbirise, God da Geka kotise namo
daoro dae setesi. Aminge sise, ni tofo namondeda Agho Dari bejetesi,”
aminge sisira. 4 Setiri, gegenembo mendeni Paul da dengesida fetirisera,
aimi Paul kena siseri, “Ni nangedo God da fristi+ da giti jigharikena
geka eko resesi?” aminge setero ningido, 5 Paul sisira, “Agá, nanda nano
namendi! Numoá fristi+ da giti jighari ava buneteni. Kasama aetena
amo, gekaé jo numokena sae aeteni. Na kasama erena amo, God da Geka
eminge resira:

‘Ne nenda kotofukena geka eko jo sae areva!’ ”

aminge sisira.

6 Gegenembo totorugusera amo, mendeni ne Moses da Geka kaifa
kakatori+ a mendeni ne Sadusi embori.+ Ava kasama edo, Paul nu
kaniseremane da dombuda beka mindafu sisira, “Nanda nano namendi,
na Moses da Geka kaifa katori,+ a nanda oro barago Moses da Geka kaifa
kakatori.+ Na tumonderaena: namonde ambarera amo, God namonde
sari jebuge erarera. Ne aindae sedo na koto ereva,” aminge siri ningido,
7 Moses da Geka kaifa kakato+ tuturo edo, Sadusi embode+ dabade
beisiga use kotari nunda nunda useri. 8 Ainda beká mo: Sadusi embo+ ne
aneya jo tumondae eraera, sukaru jo tumondae eraera, a evetu genembo
ambarida ghe jebuge erarera, ava ne jo tumondae eraera. Avata Moses
da Geka kaifa kakato,+ ne roera etodaba naká setena ava, isambu
tumonderaera. 9 Ava sedo, beisiga edo tiriseri. Aminguse, Moses da Geka
kaifa kakato+ ainda ijuga kakato mendeni eredo siseri, “Genembo emo
nu dara eni jo aeri, a geka eko eni jo saeri. Avose, namonde berefori,
aneya eni fira numokena dengoro indudusira tano.”

10 Aminge setero, ne tuturo edo tataya useri. Aminguse, ne Paul ava
jumbu ya foa ghetero, ifuda tafusegari dae etiri jaredo, Rome embo
da isoro kakato da giti jighari nu eredo setiri, nunda isoro kakatoi
gegenembo tataya usera ainda jokáda teredo, Paul budo nenda vasada
jovereghe era teteruseri.

11 Tumba jiriri, Bajari Paul kena fira isagha usira. Isagha buvu fetedo,
Paul kena sisira, “Erá oju eose! Ni Jerusalem eminda nandae osa seteso
niningumutari. Kau daba aminga ava, ni reighi Rome ominda nandae osa
saso evetu genembo ningarera,” aminge sisira.

23:12-22 Jusi Embo, Ne Paul Daoro Ambare Dae Siseri.

12 Setiri dadabetiri, sifo atetiri, Jusi embo ne totorugedo manaka
garuseri. Manaka gaedo, God kena beka gagojuse siseri, “Namonde
uvu bayau reeta use, Paul daoro ambari gido, ainda amboda sekago
uvu bayau mindarera,” aminge siseri. 13 Gegenembo aminge sisera

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

amo, digarigori, 40 darigusira. 14 Aminge sedo, ne eredo fristi+ da
kokotofukena a evetu genembo da babojegarikena era buvudo siseri,
"Namane uvu bayau reeta use, Paul daoro ambari gido, ainda amboda
uvu bayau mindarera. 15 Ava sedo, ne kaniseremane isambu, sevu Rome
embo da giti jighari Paul mutari furare! Ne eminge sevu: 'Namane Paul
foa nunda geka sari ningi gogoghombari dae sise resera,' aminge sise
derevu, mutari furare! Aminge saovo, Rome embo da giti jighari Paul
mutari fururari, namane nu emboro soroda gajedo daoro ambarira!"
16 Aminge sisera avata, Paul da ghasovu da mandi ava ningido ira, isoro
kakato da vasada teredo, Paul kena osa sisira. 17 Setiri ningido, Paul nu kori
setiri, Rome embo da isoro kakato da bajari eni fira buviri, Paul numokena
sisira, "Gimasa emo budo yasi, ninda giti jigharikena buvaso, numokena
geka eni irira ava sari ningare!" 18 Aminge setiri, isoro kakato da bajari
Paul da mandi budo ira, nunda giti jigharikena teredo sisira, "Genembo
Paul, namonde sandi diburada fifitusera amo, kori setiri na numokena aena
buveno, nu gimasa emo nimokena bu furono dae setira." 19 Aminge setiri, giti
jighari amo Paul da mandi ainda ungoda budo ira esike fetedo, numokena
ategi usira, "Ni nandae rejo ava saresi?" 20 Ategi etiri, Paul da mandi sisira,
"Jusi embo mendeni manaka gaedo, nimo derari dae sedo emingarera.
Sifode, ne foa eminge sarera, 'Namane, Paul foa kaniseremanekena nunda
geka sari ningi gogoghombari dae sise resera,' ava sarera. 21 Foa aminge
sarera amo, erá nenda geka ningeose! Ainda beká mo: Jusi embo mendeni
40 darigetera aimi, Paul dari dae junge kaifa arera. Ne isambu beka gagojuse
uvu bayau reeta use, Paul daoro ambare dae seteri. Ne anakora simbugedo,
ni rea saresa, ava kaifa erera," aminge sisira. 22 Setiri ningido, isoro kakato
da giti jighari numokena sisira, "Seteso ningena ava, evetu genembo
mendenikena erá osa seose!" aminge sise, nu Paul da mandi dirigetiri isira.

23:23-35 Isoro Kakato Ne Paul Budo, Frovensi Da Kotofu Javo Felix Kena Iseri.

23 Gimasa dodo iri, Rome embo da isoro kakato da giti jighariimi eredo
kori setiri, nunda isoro kakato da babojegari etoto naká, numokena fera
buvero nu sisira, "Sevu, isoro kakato 470 reighi Sesaria aminda yari dae
simbugaore! 200 ne kefata budo yarera, 200 ne goroba bu yarera, a 70
ne sino fuka javo hosida (horse) yarera. Ne oroko tumbaghae 9 koroko
yareva. 24 Edo Paul mo, hosida (horse) mutovo yarira. Avori, ne Paul kaifa
udo yama, frovensi da kotofu Felix kena mutuvu, nune kaifa are!" aminge
setiri, 25 giti jighari nu frovensi da kotofukena reta eminge gefusira:

26 Na Claudius Lysias ri. Ni frovensi da kotofu ava sedo, na ni ategi
beká ava erena. Felix nimokena geka itako sari dae erena, gi!
27 Jusi emboimi genembo javo Paul ava sandido dari dae useri.
Nu namonde Rome embo da tofo, ava ningido eredo, nanda isoro

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kakato mendeninde dabade era nu sonembe budo fera, namanenda
vasada fitido kaifa erera. 28 Jusi embo ne Paul dari dae usera,
ainda susu tambari dae sedo, na Paul budo ena buvudo, nenda
kaniseremanekena teteruseri. 29 Jusi embo da kaniseremane
nemonde Paul de dabade geka se niningero, na kasama useni: Paul
nu namonde Rome embo da agho dari eni jo bejaeri. Ava sedo, numo
jo daoro ambae aetira, o diburada jo fitae aeteri. Nu nunda oro beká
Jusi embo da agho dari ava, bejisira. Amingetiri aindae sedo, ne
janje ekoko useri. 30 Jusi embo ne Paul dari dae manaka garero ava
ningido, nimokena mutari dae resena. Evetu genembo Paul koto ari
dae osa resera amo, nimokena ya nenda bouvu saoro dae resena. Yari
budo gi!

Avakori!
aminge gefusira. 31 Nenda giti jighari rea sisira ava, nunda isoro kakato
ava useri. Amo, ne eredo Paul budo era reighi javo Entipatres aminda
buvero, sifo atutusira. 32-33 Sifo atetiri, isoro kakato atai isera amo,
ne eredo Paul dodo jovereghe nenda vasada iseri. Isoro kakato hosida
(horse) isera amo, ne Paul budo, nemonde era reighi Sesaria aminda
buvudo, reta frovensi da kotofukena mutero biri, Paul aminda numokena
diriguseri. 34 Dirige dodo ero, frovensi da kotofoá reta bu tegedo, Paul
kena ategi usira, "Ni reighi ningiai embori?" setiri, Paul sisira, "Na
Frovensi Silisia aminda siroruseni," aminge setiri, 35 frovensi da kotofu
javo Felix sisira, "Evetu genembo nimo koto ari dae resera, ava furarera
da sifo aminda, na dara da susu ningi gogoghombarena," aminge sedo, nu
Paul budo ya, kambo Herod itutusira aminda kaifa aoro dae sisira.

**24:1-9 Jusi Embo Fera Felix Kena, Nenda
Bouvu Ava Osa Setero Niningusira.**

24 1 Sifo ghabu soveni dadabetiri ainda amboda, fristi+ da giti
jighari a Jusi embo da babojegari mendeninde dabade, genembo
eni geka vironude javo Tertullus budo, Jerusalem ghedo fera, reighi
Sesaria aminda buvurutuseri. Buvudo, ne frovensi da kotofu Felix kena
tere fetedo, Paul nu rejoá etiri janje ekoko usera ava, Felix kena osa sari
dae useri. 2 Aminguse, ne kori setero, vironu kato Tertullus tere fetedo
eminge sisira, "Frovensi da kotofu ojesa iresa, ni ategi beká ava erena.
Ni namane eveva kaifa eraesa, ava sedo tataya tefori. A roera mendeni
mendeni seaso siroreraera aindae, reighi jebugari dae erira. 3 Namane ava
gido, ivuga edo aiyakoe beká resera. 4 Ninda saramana digari ava sedo,
geka tufako sirurono ningaso dae resena.

5 "Genembo emo, javo Paul ri. Nu eari dara mindafu siroreraira. Nu reighi
digari aminda deinghuse, Jusi embokena geka seari, dara a titigho eraera.
A kotugo, Nasareth embo Iesu da dorevare ainda bajari eni numori. 6 A

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

geka eni mo: nu God da Kambo+ Jerusalem aminda bebeta ari dae sedo,
teterusira. Teretiri, namane nu sanduduseri. Namane Jusi embo da agho
dari ava kotise, namane totofo Paul koto aeteri. 7 A nu aetera avata, ne Rome
embo da isoro kakato da giti jighari javo Lysias, nunda mendeninde dabade
fera teredo, nenda fakinai Paul budo iseri. 8-9 Budo era, Paul diburada fitido,
giti jighari namanekena, eminda furoro dae sisira. Ni Paul ategi aresa
amo, namane rea resera, daba ava sari ningaresa," Tertullus aminge setiri
dadabetiri, nunda kokomana Jusi embo, ne geka daba ava siseri.

24:10-23 Geka Sisera Ainda Mino Mo, Paul Sisira.

10 Setero dadabetiri, frovensi da kotofu, geka sare dae sedo, Paul kena
ungoi farighusira. Farighetiri, Paul sisira, "Ni reighi kaifa eraesa. Ninda
dombuda koto arena, aindae na ivuga erena. 11 Gegenembo geka resera
eikena ategi aresa amo, evia kasama aresa: na God kena joba mutari dae
sedo ena, God da Kamboda+ teterusena amo, jo anakora iraeri, oroko
sifo 12 ava jo dadabae irira. 12 Ne gungubo resera. Na God da Kambo+
jokáda, evetu genembode jo osogo aeri. A kotugo, namane Jusi embo da
dengoro indari kambo+ aminda o reighi jokáda, na evetu genembo da
ghamo jo derono erari titigho aeri. 13 Geka oroko resera, ainda beká eni,
ne jo tambudo saoro ningae aresa. 14 Na dabako usena ava, nimokena
isagha sarena. Namanenda abuamane God mavejoá tumondedo ghusera
ava, na God daba ava tumonderaena. Avata na emboro eni tambudo,
aminda use God tumondurureono gido, ne imboe eraera. Aindae mo,
'emboro sembae' seraera. Avata kotugo, God rea setiri Moses a God da
feroveta mendeniimi gefusera, a nu tumonderaena. 15 God amboda sari
evetu genembo eveva a ekoko isambu, ambarida ghe jebuge erarera, ava
gegenembo emo tumonderaera. Nambarago daba ava tumonderaena.
16 Ava gido, na sifo ghousa God kena a evetu genembokena, ari eveva
vanembo ari dae sise e giraena.

17 "Na ghaeko mendeni Jerusalem jo terae irise, nanda natofokena moni
mendeni mutari dae sedo, a God kena joba mutari dae sedo, Jerusalem
ena buvurutuseni. 18 Buvudo, God da Kamboda+ teredo, God kena joba
mutari dae sedo, simbugedo tamo seghuseni. Segheteno, gegenembo
emo teredo na tambu sanduduseri. Na maveghae jo beisiga aono dara
eni jo sirorae usira. 19 Avata Jusi embo mendeni Frovensi Asia ghedo
fera teredo, na tafuseri. Ava sedo, na dara rejo ava eno tafusera ava, foa
saeteri. 20 O gegenembo mendeni oroko ojighera irera emo, na giti budo
era nenda kaniseremane da dombuda koto useri. Ava sedo, nanda dara
rea tafusera ava, isagha saeteri. 21 Avata dara eni jo tambaeri. Dabako
tafuseri. Na nenda dombuda fetedo siseni, 'Na tumonderaena: namonde
ambarera amo, God namonde sari jebuge erarera. Ne aindae sedo na koto
ereva,' " Paul aminge setiri dadabusira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

22 Dadabetiri, Felix nu Iesu da natofo ainda bino ava, anakora
niningusira ava sedo, nu kaifa aoro dae sisira. Nu sisira, “Jerusalem isoro
kakato da giti jighari javo Lysias furari gido, geka saoro dadabarira.”
23 Aminge sedo, Paul da kaifa kakato da bajarikena sisira, “Kaifa
ururovo, Paul nu deinghari sarira amo, avori, itako deingharira. O
nunda kokomana foa tere sonembari sarera amo, a barago avori, foa
sonembarera,” aminge sisira.

24:24-27 Felix Setiri, Paul Tere Vironu Sisira.

24 Frovensi da kotofu Felix noaro javo Drusilla, nu Jusi embo da gagara
eniri. Sifo mendeni ainda amboda, Felix noaroghae fera buvudo, Felix nu
aghi etiri, Paul ira Felix noaroghaekena teredo, Iesu Keriso tumondari da
kau nangego ava, Paul setiri ne niningusеri. 25 Paul da geka itako ghousa
sise, namonde nange nange ari eveva aetera, nange nange namondeda uju
ava dodo God da uju avanembo aetera, a amboda God nange nange evetu
genembo isambu ategi arira ava siri ningido, Felix oju usira. Oju edo
sisira, “Avori, yasi! Umbu eninda saono furaresa,” aminge sisira. 26 Paul
nange nange numokena ufena moni mutari ruruse nu doyari yaetira ava
kotise, Felix sifo ghousa seari tereari, nengae geka dabade sedo ghuseri.
27 Ghaeko etoto dadabetiri ainda amboda, genembo javo Porcius Festus
fira Felix da vasa budo, frovensi da kotofu usira. Ainda sifo aminda, Felix
Jusi embo nange ivuga edo nunda javo jighoro eraetira ava kotise, Paul
diburada dotiri iriri, nu gavana do vosetiri, Festus gavana usira.

25:1-12 Paul Nu Festus Da Dombuda Sekago Koto Usira.

25 1 Festus nu Felix da vasa bari dae sedo, frovensi aminda fira
teredo, reighi Sesaria aminda buvurutusira. Buvudo, sifo etodaba
naká dadabetiri, Festus nu Sesaria ghedo Jerusalem aminda isira. 2-3 Ira
buviri, fristi+ da kokotofu a Jusi embo da babojegari ainde dabade era
Festus kena tere fetedo, Paul nu rejoá etiri janje ekoko usera ava, Festus
kena osa siseri. Aminge sedo, ne Festus kena siseri, “Se ninda mendenii
Paul Jerusalem eminda bu furore!” aminge sisera ainda beká mo: ne
manaka garuse, emboro soroda Paul gaje sandido, daoro ambare dae sedo
siseri. 4 Aminge setero dadabetiri, Festus sisira, “Paul nu, namanenda
isoro kakatoi reighi Sesaria aminda kaifa eraera. Na totoi jovereghe
Sesaria aminda yarena. 5 Ava sedo, nenda babojegari sevu, ne namonde
ya, Paul nu dara rea usira ava, siruroro na ningaone!”
6 Aminge sedo, Festus sifo 8 o 10 aminga ava nemokena avisira. Ainda
amboda, Festus Jusi embo da babojegaride dabade eredo, jovereghe
reighi Sesaria aminda iseri. Era buvudo aminda ravisera sifo atetiri,
Festus Paul bu furore dae sisira. Setiri, era Paul budo fuseri. 7 Bu fera
teretero, Jusi embo Jerusalem ghedo fusera aimi, Paul jimbe birurughe

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

fetedo, gungubo sise eminge siseri, “Paul nu dara usira.” Aminge sisera
amo, dara sisera da beká eni jo foa isagha aeri. 8 Amingetero dadabetiri,
Paul mino sisira, “Na Jusi embo da agho darikena, God da Kambokena, a
Rome embo da kotofukena geka eko eni jo sae, a ari eko eni jo ae useni.”
9 Aminge setiri ningido, Festus, Jusi embo ivuga edo numoá amboda
nange sonembaetera ava kotise, Paul kena eminge sisira, “Namonde ya
Jerusalem aminda, ni koto aoro dadabarira, ai?” 10 Aminge setiri, Paul
sisira, “Tefo. Rome embo da koto vasa eviri. Ni na eminda koto aresa.
Na Jusi embokena dara eni jo ae usena ava, ni tofo mandi ningido
kasama eresa. 11 Na dara aono isagha aetira amo, ainda mino ava na jo
darigari dae sae aeteni. Aindae ambono dae saetesa amo, na ambaeteni.
Avata Jusi embo gungubo setera ainda beká eni jo tambae aresa amo,
na nemokena jo mutae aresa. Na dirigaso Rome embo da kotofukena ya
aminda koto ari dae sedo resena,” Paul aminge sisira. 12 Setiri ningido,
Festus nunda kasama kakato mendeninde dabade manaka gaetero
dadabetiri, Festus eredo Paul kena sisira, “Ni namonde Rome embo da
kotofukena yari dae resesa. Avori, na ni dirigaono numokena yama nunda
dombuda koto aresa,” aminge sisira.

25:13–26:11 Paul Nu Frovensi Eninda Kotofu Da Dombuda, Fete Geka Sisira.

13 Ainda amboda, frovensi eninda kotofu Kini (King) Agrippa, nunda
ghasovu javo Bernice ghae dabade, Festus nati joká doruse ategi ari dae
sedo fera, reighi Sesaria aminda buvurutuseri. 14 Buvudo aminda irero,
Festus nu eredo Kini Agrippa kena Paul da kiki ava sisira. Sise, eminge
sisira, “Genembo javo Felix, nu nanda gitida reighié nune kaifa edo
ghusira. Nu genembo javo Paul ava, diburada fitiri irei. 15 Na Jerusalem
aminda ena buveno, Jusi embo da fristi+ da kokotofu a Jusi embo da
babojegaride dabade fera namokena teredo, Paul dara rejoá etiri janje
ekoko usera ava, namokena osa siseri, numo saono ambare dae sedo.
16 Avata na nemokena dengoro eminge induduseni. Genembo dara ari,
mave foa osa sarira amo, ainda osa sari kato nange nange koto jokáda
genembo ainda dombuda fetedo sekago osa saetira, ava seteno Jusi embo
ne nininguseri. A kotugo, genembo nange nange osa sari katokena mino
saetira, ava seteno nininguseri. Ainda beká mo: namonde Rome embo
evetu genembo jo tefo diburada fitae eraera, o tefo dae eraera. Seteno
dadabetiri, na Jerusalem dodo reighi Sesaria eminda fuseni. 17 Jusi embo
ne fera namokena totorugetero, na sembena koto vasada anumbedo, Paul
bu furoro dae siseni. 18 Seteno, Paul fira buvudo teretiri gido, Jusi embo
ne eredo osa siseri. Nanda kotari mo: ne dara teriago aindae osa saeteri.
19 Avata ne nenda tumondari aindae beisiga useri. Aminguse, genembo
javo Iesu ambududurusira aindae beisiga useri. Jusi embo da kotari

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mo: nu ambududurusira. A Paul da kotari mo: nu jebuga irira. 20 Geka
da beká mo, nange nange tambarera aindae bune jaredo, na Paul kena
ategi useni, 'Namonde Jerusalem aminda ya, ni koto use geka da beká
tambarera, ai?' aminge seteno, 21 Paul nu, na numoá kaifa edo mutono
reighi Rome aminda ya, kotofukena koto ari dae sisira. Setiri, na, isoro
kakato nu kaifa ururoro, amboda dirigaono yare dae siseni," Festus
aminge setiri dadabetiri, 22 Kini Agrippa numokena sisira, "Nambarago
genembo ainda geka ava ningaeteni," setiri, Festus sisira, "Avori, sifode
ningaresa."

23 Sifo atetiri, vironu sari da vasa simbugedo gogho etero, Kini Agrippa
nunda ghasovu Bernice ghae, nemonde isoro kakato da babojegari
a reighi da babojegari ainde dabade fera, mendeni yaru didivero,
teteruseri. Teretero, Festus setiri, ne Paul budo fera teteruseri. 24 Teretero,
Festus nu Kini Agrippa kena sisira, "Jusi embo isambu reighi Jerusalem
aminda a reighi eminda, genembo Paul nu dara etiri janje ekoko use
aindae, osa seraera. Genembo amo numori. Na nunda javoá saono
ningarera amo, numoá daono ambare dae koko sarera. 25 Avata dara da
beká eni mo jo isagha aeri. Ava sedo, na jo saono nu ambae arira. Nu
tofo mandi namonde Rome embo da kotofukena yari dae sisira. Ava sedo,
dirigaono yarira. 26 Avata na dara da beká eni jo tambaeri. Ava sedo, na
namondeda kotofukena nange sareni? Dengoro javuruvu! Kini Agrippa,
ni genembo einda geka ningido, na rea gembarena ava, saso ningarena.
27 Ainda susu mo: na genembo koto are dae mutudo, nunda dara da beká
eni jo ijugae arena amo, jo eveva iraeri," Festus aminge sisira.

26 1 Setiri, Kini Agrippa Paul kena sisira, "Tofo ninda geka rejo
sari dae uju eresa ava, saso ningarena," aminge setiri, Paul
ungo jighiri eretiri, Kini (King) Agrippa kena eminge sisira, 2 "Kini
Agrippa, na ninda dombuda fetedo, geka einda susu ava ijugaono garesa,
aindae ivuga erena. Jusi embo rea seraera ainda susu ava, na ijugaono
garesa. 3 Ni namane Jusi embo da kiki a agho dari anakora kasama e
gogoghombusesi. Ava sedo, na ivuga erena. Erá dubo mema eose! Nanda
geka itako ghousa evia sari dae erena.

4 "Na nange nange bajido genembo usena, a nanda irari ava, Jusi embo
ne isambu kasama erera. A kotugo, na nange nange nanda frovensi
aminda a Jerusalem aminda irá ghedo ghusena ava, ne gido ghuseri. 5 Na
gimasa edo Moses da Geka kaifa kato eni useni. Gegenembo mendeni da
tumondari God kena mo, jo nanda tumondarigo iraeri. A kotugo, nanda
irari kau mavega edo ghusena, ava nene nimokena osa saoro ningaetesi.
6 God anakora namane Jusi embo da abuamanekena beka gagojusira.
Na ainda beka gajari tumonderaena. Ava tumonderaena aindae sise,
dumo edo na bu koto ari dae siseri. 7 Namane Jusi embo da oro isambu
12, God da beka gajari setena amo kotise, tumonde baingheraera.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Avata tumondari resena eindae, na kotoda fifiterera. 8 Avori, God nu
inonori. Nune sari evetu genembo ambarida ghe jebuge erarera amo,
God numokena inonori. Ava sedo, Jusi embo a kotugo nimbarago, Kini
Agrippa, ne redae jo tumondae eraevu?
9 "Avata giti, nambarago ava jo tumondae edo ghuseni. Nanda kotari
mo: na aono Nasareth embo Iesu da bino ava eko aeti. 10 Na tuturo edo,
Jerusalem aminda emingedo ghuseni: na fristi+ da kokotofu da javoda,
God da natofo mendeni mendeni diburada fitido ghuseni. Fiteono, daoro
amboro dae sirureoro ningido, na daba ava sedo ghuseni. 11 Na namane
Jusi embo da dengoro indari kambo+ mendeni aminda, Iesu da natofo
sandido dedo ghuseni. Iesu da bino ighagha aoro dae sedo, ne dedo
ghuseni. Na janje eko edo, reighi Israel dodo, namanenda gitofu da reighi
reighi aminda, Iesu da natofo ava sandido dari dae, ya foa ghedo ghuseni.

26:12-18 Bajari Iesu Nu Nange Nange Paul Kena Emboroda Isagha Usira Ava, Paul Osa Sisira.

12 "Na aindae sedo, fristi+ da kokotofu da reta bu eredo, nenda javoda
reighi Damascus aminda iseni. 13 Avori, Kotofuko, na ena isonga emboro
soroda, usasa tomanako janimbetiri gosuseni. A nanda kokomana barago
gosuseri. Iji beká da usasa kitakori, usasa janimbusira amo, teriago
bekári. 14 Namane isambu endada du fafasuseri. Du fafasetero, beka
utuda ghe namokena siri nininguseni. Namane Israel embo da gekaimi
eminge sisira, 'Saul, Saul, ni redae namokena dubo mema futuse fakarago
eraesi? Aminguse, ni tofo mandi mema eretafesi.' 15 Aminge setiri, na
siseni, 'Arie, Bajari, ni mavejori?' seteno, nu sisira, 'Ni erá buneose! Na
Iesu ri. Ni namokena dubo mema futuse fakarago eraesa. 16 Ere fete! Na
nimokena isagha etena da beká mo eviri. Nanda saramana aso dae sedo,
ni gateguseni. Ni oroko ningesa, a amboda ijugaono garesa ava, evetu
genembokena osa saso ningarera. 17 Ninda natofo Israel embo ni jo daoro
ambae aresa. Na ni dirigaono, ninda natofo Israel embo da gitofukena
yama nemokena vironu saresa. Aminda irureresa amo, na ni kaifa arena.
18 Ninda saramana mo: ni vironu saso ninda gitofu da diti basarira. Ne
tumba da irari dodo, jovereghe foa nanda usasada teroro dae sedo, a ne
Satan da fakina dodo, God da fakina ava baoro dae sedo, vironu saresa.
A kotugo, ne nanda javoda tumondaoro, God nenda ari ekoko kote doyari
ne, God nunda natofo anakora gategusira, ainda mendeni aoro dae sedo,
ni vironu saresa.

26:19-32 Paul Nu Nangedo Gitofukena Ira Vironu Sisira Ava, Osa Setiri Kini (King) Agrippa Niningusira.

19 "Avori, Kini Agrippa, na nimokena isagha resena. God utuda ghedo
isagha etiri nanda diti mokoi gosusena, ainda geka ava na jo kote doyae

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

useni. Na ningido aminguseni. 20 Na reighi Damascus a reighi Jerusalem
aminda tuturo edo, amboda Frovensi Judia ainda reighi isambu aminda ise,
vironu sedo ghuseni. A kotugo, namane Jusi embo da gitofukena barago,
ya vironu sedo ghuseni. Ne nenda ari ekoko vujegedo, God tumondedo ari
eveva vanembo aoro dae sise, vironu sedo ghuseni. Ari eveva aoro dae sedo
ghusena, ainda beká mo eviri: genembo mave ari ekoko dodo, ari eveva
vanembo arira amo, evetu genembo isambu kasama arera: genembo amo
dubo jovereghusira. 21 Na ainda saramana edo ghusena aindae, Jusi emboi
na God da Kambo+ jokáda sandido, na dari dae useri. 22 Na dari dae sisera
avata, God tuturo edo na sonembusira. Sonembusira ava sedo, na oroko
eminda fetedo sabua a kokotofukena, nunda bino ava osa resena. Na rea
resena emo, God da feroveta a Moses giti nene sedo ghuseri. Amo ne, rea
amboda sirorarira ava sise, bino emo seoro ningido ghuseri:

23 'Namonde evetu genembo da ari ekoko kote doyari dae sedo, God
nunda Genembo eni
dirigari, foa mema tafuse ambudo, namonde evetu genembo jo
jebuge erae irera ainda
gitida, nune jebugedo erarira. Eredo, namane Jusi embo a gitofude,
nunda usasaimi
jaraghururari, God da jebuga evovodae irari ava gido kasama arera,'

ne aminge sedo ghuseri, a na kau daba ava resena."

24 Paul aminge siri, Festus nu eredo Paul kena koko sise sisira, "Ni
daghetesi. Ni teria futo tegeraesa aimi, daghari dae eresa," aminge sisira.
25 Setiri, Paul sisira, "Tefo, Kotofuko! Na jo daghaeri. Na dubo kotise,
geka beká resena amo, eviri. 26 Kini Agrippa, na nimokena isagha resena.
Ainda beká mo: geka setena emo, ni anakora kasama usesi. Na kasama
erena: ni ainda bino niningusesi. Ainda susu mo: roera setena emo,
evetu genembo da dombuda sirorusira. 27 Na kasama erena: namane Jusi
embokena, God da feroveta rea sedo ghusera ava tumonderaesa," aminge
sisira. 28 Aminge setiri, Kini Agrippa Paul kena sisira, "Ni erekotesa amo,
ni geka tufako evia saso, na Iesu da dorevare eni arena, ai? Amo erá
koteose!" aminge sisira. 29 Setiri, Paul sisira, "Resesa, nanda uju a nanda
benunu God kena: ni a evetu genembo isambu totorugeteva emo, ne
nangedo namongava aetevu. Na jo seiniimi (chains) bundetevo fetirena,
eindae saeri. Na Iesu tumonderaena, aminga ava aovo dae resena."

30 Aminge setiri dadabetiri, Kini Agrippa nu, frovensi da kotofughae,
Bernice a natofo isambu dabade eredo, 31 era isaghada buvudo tofo tofo
se nininguseri, "Genembo emo dara eni jo aeri. Ava sedo, numo diburada
jo fitae aeteri, o jo saoro ambae aeti." 32 Aminge sedo, Agrippa nu Festus
kena sisira, "Ni genembo emo doyaso yaeti. Avata makasí, nu namonde
Rome embo da kotofukena yari dae sisira. Ava sedo, mutaso aminda
yarira," aminge sisira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

27:1-12 Festus Nu Paul Mutiri Isira.

27 1 Festus, namane mutari reighi Italy aminda yaoro dae sedo,
setiri nunda isoro kakato da babojegariimi eredo, Paul a dibura
embo mendeninde dabade, ava budo, isoro kakato da bajari enikena
futuseri, kaifa are dae. Bajari resena emo, nunda javo Julius, a nunda
isoro embo da oro javo '*Rome Embo da Kotofu da Isoro Ari Embo*' ava
jighido sedo ghuseri. 2 Ghaka eni, reighi javo Adramitiam aminda ghedo,
foa ghedo ghusira amo, Frovensi Asia da reighi mendeni mendeni
aminda sembi yari dae simbugiri gido, namane aminda vovosuseri.
Vose sirigedo, reighi Sesaria ghedo iseri. Tesalonaika embo genembo
eni javo Aristarchus, nu namonde dabade iseri. Tesalonaika resena emo,
nu Frovensi Masedonia aminda irira. 3 Sifo atetiri, namane era reighi
Saidon aminda tere dadoruseri. Julius nu Paul dae joka usira. Joka edo,
Paul dotiri, nunda kokomanakena ya nunda roera uju usira ava bari dae
iseri. 4 Ainda amboda, namane reighi Saidon dodo, yaura dombuda firi
gido, butu javo Cyprus ainda tinguda, binono aminda ovenembuseri.
5 Ovenembedo, Frovensi Silisia a Pamfilia darigedo era, reighi Maira
teteruseri, Frovensi Lisia aminda. 6-7 Aminda namane ghaka+ amo dodo
era, isoro kakato da bajari Julius nu ghaka+ eni tafusira. Ghaka+ amo
reighi Alexandria ghedo fira teredo, sifo aminda Frovensi Italy yari dae
simbugiri namane era buvudo tafuseri. Tambudo, namane vosedo reighi
Maira dodo sufero, yaura tomanako ava dombuda didiviri jaredo, jo
bibita yaeri, namane soroda avido eredo ghudo iseri. Era, reighi javo
Knaidas ava darigedo, bune jaredo gafuge sembera, mendo javo Selmone
aminda, viti ovenembedo butu Crete tinguda sufuseri. 8 Sufuse, fakarago
tafudo era, esuru javo 'Fafo Binono' seraera, aminda teteruseri, reighi
javo Lesia ainda dengesidari. 9 Fura etoto o etodaba aminga ava, aminda
aviseri. Aminda avero, yaura da sifo tuturo iri kasama use, Paul nu
natofokena sisira, 10 "Nanda kokomana, na eregosena: namonde oroko
sirigarera amo, dara barera. Yaura eva teria beká eredo, ghaka+ de
rosari, namondeda roera evada vosarira, a namondeda mendeni barago
vose mindi sirivo arera," aminge setiri, 11 isoro kakato da bajari Julius, nu
Paul da geka jo tumondae usira. Nu ghaka+ da bajari a ghaka+ ainda
numamo da geka ava tumondusira. 12 Esuru dadorusera aminda, yaura
da sifoda fumbasa eraira. Ava sedo, natofo digari barago, ne Paul da geka
jo ningae edo, reighi javo Finiks aminda yari dae siseri. Finiks resena
emo, nu Crete aminda, sovu eni ainda jokádari. Fafo aminda ghe sirige
foa buvari da goroto mo etoto nakári, eni iji vosarikena ise itako dimbu
ghatukena yaresa amo, ya buvaresa. A eni mo itako dimbu samonokena
yaresa amo, kotugo ya buvaresa. Ava sedo, yaura da sifo aminda, nu vasa
evevagori.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

27:13-38 Yaura Teria Beká Erorusira.

13 Ainda amboda, yaura avoda vurivurighe viti firi gido, ghaka+ da
saramana kakato amo, ne Finiks aminda sembi yari dae kotise, kamora
jumbero vivitusira. Vitiri, namane sirige buvudo, butu Crete tingu bekáda
sufuseri. 14-15 Sufero, yaura sonembiri isera ava tukughiri, yaura vovoga
sovokena firi tafuseri. Tambudo, jo inono ae etiri, jovereghe amboi fuseri.
16 Era, butu Koda viti ovenembetero yaura itako tukughetiri, namane
fakarago tafuse, ghaka+ ainda kairega (dinghy) jumbero etoda vivitusira.
17 Vitiri, ghaka+ da saramana kakato ghaka+ mindafu ava erá bejeure
dae sedo, asiimi bundiseri. Amingedo, Frovensi Libya da founa aindae oju
use, rara gaghuseri. Gaghedo, tefo sivudo iseri. 18 Yaura teria jo dadabae
sufiri sifo atetiri, jo inono ae etiri gido, ne tuturo edo ghaka+ da gugua
timbudo isera, ava mendeni bambu goroghetero evada vovosusira. 19 Sifo
etoto dadabedo sifo eni atetiri, namane isambu eredo, rara da gaisimbari
a ghaka+ da roera mendeni jighi didisugedo fugetero titifughusira.
20 Yaura sufuse iriri, namane sifo tumba ava sivudo ise, iji a damana jo
gae beká ava edo, bune jaredo ambariá kotiseri. 21 Ghamo takegha edo
aviva saghetiri, sifo ghousa ambari ava bayau jo mindae irero, Paul eredo
nemokena sisira, “Ne nanda geka ningido, namonde butu Crete aminda
iraetera amo, namonde isambu eveva iraeteri. 22 Avata oroko resena.
Fakina edo fetevu! Erá oju eove! Jo eni ambae areva. Ghaka+ vanembo
bejarira. 23 God na nunda tofodae biri na nu tumonderaena, nunda aneya
aimi tumbade fira namokena simuta, 24 ‘Paul, erá oju eose! Ni ya Rome
aminda buvudo, Rome embo da kotofu ainda dombuda fete geka saresa.
A kotugo, geka eni mo: God nindae joka use, mave ghaka+ eminda refera
emo, eni jo ambae arera,’ aneyai namokena aminge simuta. 25 Ava sedo,
erá oju eove! Na God tumonderena. God nu rea simutara ava sirorarira.
26 Avata yaura sumbarira aimi, namondeda ghaka bu ya, butu eninda
vitarira,” aminge sisira.

27 Eva javo Mediterranean aminda, yaura eretiri namane sivero, sifo
14 ava dadabetiri tumba soroda, namane reighi buvari dae usera ava,
ghaka+ da saramana kakato itatamuseri.

28 Itatamedo, roera bouvu eni asida dighi kafuru da inono ava kasama
ari dae, fugetero evada vovosusira. Vosedo, fefetusira. Fetetiri, itatamedo
tano fitido asi ainda ghousa tegutusera amo, 37 mita ri (metres). Itako
kaifa edo sekago fugetero vosetiri tegutusera amo, 28 mita ri (metres).
29 Tegedo, erá ghaka+ founanda viteure dae, oju edo nenda kamora
avononde naká, ghaembokena fugetero vovosusira. Ava edo, sifo totoi
atare dae sedo, banunguseri. 30 Banungedo, ghaka+ da saramana kakato,
namane dodo sumbari dae kotise, gungubo eminge siseri, “Namane
kamora mendeni bu gitikena fuge digharera!” aminge siseri. Aminge

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sedo, ghaka+ etoda kairega (dinghy) fasirisira ava, fitero vovosusira.
31 Vosetiri gido, Paul nu isoro kakato a nenda bajari Julius kena sisira,
"Ghaka+ da saramana kakato ghaka+ emo dodo sumbarera amo, ne
sirivo areva," aminge setiri ningido, 32 isoro kakato mendeni eredo
kairega (dinghy) ainda asi gafugetero sivedo isira.
33 Sifo jo atae iriri, Paul namanekena, bayau mindi jebugaoro dae sedo,
eminge sisira, "Ne sifo 14 ava kaifa use, bayau jo mindae ireva. 34 Bayau
mindareva amo, jo ambae areva. Evadae, ne mema jo itatamae areva,"
35 aminge setiri dadabetiri, Paul nu farava budo, natofo da dombuda
God kena aiyakoe sedo, farava jighi embebegedo risira. 36 Etiri gido,
natofo fakina edo, isambu bayau bu riseri. 37 Namane evetu genembo
isambu 276 ava ghaka+ aminda iseri. 38 Bayau mindero dadabetiri ainda
amboda, farava vuji ghakai+ budo fusira ava, fugetero evada vovosusira.

27:39-44 Ghaka+ Bejisira.

39-40 Sifo atetiri, ghaka+ da saramana kakato reighi gido buniseri.
Bunedo, ne esuru koraghae ava gido, ghaka+ aminda teriya darari dae
sedo, kamora da asi gafuguseri. Gafuguse, ghaka+ da ghaembo dimbari
etoto naká vujeguseri. Vujegedo, dambu yari dae sedo, rara gitida jighero
vivitusira. Vitiri, ne korada yari dae sedo, difuseri. 41 Korada viti yari
sisera avata, esuru soro aminda founa irisira ainda etoda viti fusiseri.
Ghaka+ giti fuse fetetiri, ghaembo evaimi de bejisira.
42 Isoro embo ne, erá dibura embo vose ujavi edo viti sumbeore dae
sedo, ne daoro amboro dae sedo, manaka garuseri. 43 Avata isoro embo
da bajari Julius nu eredo, Paul sonembari dae sedo setiri, ne kotari amo
dotutuseri. Julius setiri, evetu genembo ujavi kasama usera amo, ne
jaunghe evada gute ujavi edo founanda vivituseri. 44 A mendeni ujavi
bunari amo, ne ghaka+ bejisira ainda ika a ika mendeni ava budo ainda
etoda ujavi edo era founanda vivituseri. Aminguse, namane isasambu
ujavi edo founanda vivituseri.

28:1-10 Butu Malta Amindari.

28 1 Vitido, reighi butu buvurutusera, ainda javo Malta sero ningi
kasama useri. 2 Butu ainda evetu genembo aimi, namane kaifa
e gogogho useri. Borija tuturo edo dido, yaura etiri gi jaredo, ne avaraka
usise namanendae nati joká doruseri. 3 Nati joká detero, Paul ira faragho
sije bu fira fiti usari dae iri, jingabu faragho sijari ainda jokáda irisira
ava, avaraka da veriveriimi gaetiri, fira buvudo Paul da ungoda gambu
takegha usira. Jingabu amo ekori. 4 Gambu takegha etiri, butu ainda
evetu genembo ava gido, tofo tofo se nininguseri, "Genembo emo, avose,
genembo eni detiri ambududurusira aindae sedo, God setiri jingabui
gambira. Nu evada jo ambae etira ágido, makoede, jingabuimi gambiri,

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ambari dae erira." 5 Aminge setero, Paul, jingabu ungoda gafusira, ava
jifegetiri avarakada vitiri, Paul nu mema eni jo itatamae usira. 6 Nati
embo kotisera amo, Paul nu ungo bajariá, o dudo ambariá kotiseri.
Avata nu jo amingae usira. Etiri gido, ne bune jarutuse, "Numo gode
eniva," kotiseri. 7 Butu da kotofu javo Publius da enda jo soka iraeri.
Namane eredo era numokena buvero, nu namanendae nati joká dedo
sonembusira. Sonembedo setiri, namane numokena avero sifo etodaba
naká dadabusira. 8 Publius numamo tamo vevera use foká gutedo fasiriri
gido, Paul ira numokena tere banungedo, ungo sirege tamonda jighi setiri
jebugusira. 9 Publius numamo jebugusira ainda bino ava ningido, kae
evetu genembo isambu butu aminda kae budo iritiriara ava, isambu fera,
Paul kena buvero, setiri ne jejebuguseri. 10 Jejebugedo, namanekena joba
a roera digari ava futuseri. Mutudo, a kotugo namane isera ainda sifoda,
uvu bayau a roviravi mendeni mutero budo iseri.

28:11-15 Butu Malta Ghedo, Reighi Rome Aminda Iseri.

11 Tambuno etodaba naká butu Malta aminda irero, ghaka+ eni reighi
Alexandria ghedo fusira. Fira buviri, namane ghaka aminda vovosuseri.
Ghaka+ resena einda javo mo, 'Castor a Pollux' jijighuseri. Ghaka+ da
saramana kakato, yaura da sifo aminda butu Malta ainda tinguda, ne
kamora fugedo iria ghedo ghuseri. Ghaka+ aminda vosedo, namane butu
Malta dodo iseri. 12 Era, reighi javo Sirakius aminda teredo, sifo etodaba
naká aviseri. 13 Avido, namane reighi Sirakius ghedo, reighi javo Rijiem
aminda sembiseri. Era tere avero sifo atetiri, yaura avoda ghe tuturo
edo sufusira. Sumbiri, namane reighi Rijiem dodo, sifo etoto sembera,
reighi javo Putiolai aminda teteruseri. 14 Aminda teredo, Iesu da dorevare
mendeni tambero, nemokena fura dabako avoro dae siseri. Nemokena
ravisera eredo, reighi Putiolai ghedo reighi Rome aminda iseri. 15 Iesu da
dorevare Rome aminda, namanenda bino ningido, namane ategi ari dae
fuseri. Mendeni reighi javo Epias ainda ombari vasada fetedo, namane
kaifa useri. A mendeni reighi eni javo 'Taberna Etodaba' aminda fetedo,
namane kaifa useri. Kaifa ero, namane era buvudo, ne tambudo Paul nu
God kena aiyakoe sedo fakina usira.

28:16-31 Rome Amindari.

16 Namane era reighi Rome aminda teredo, Paul nu kambo esike fitero
iriri, isoro kato dabakoi nu kaifa edo ghusira. 17 Rome aminda buvudo irero,
sifo etodaba naká dadabetiri ainda amboda, Paul nu aghi etiri, Jusi embo da
babojegari Rome aminda iriara aimi fera, Paul kena totoruguseri. Totorugetero,
Paul nemokena sisira, "Nanda nano namendi, na namondeda natofo Jusi
embokena rejo eni jo aeri, a namondeda abuamane kiki futusera ava, na jo
ighagha aeri. Avata namondeda mendeniimi na sandido, namondeda gitofu

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Rome embokena mutero na diburada fifituseri. 18 Fitido, na ategi edo, doyoro
yaono dae siseri. Ainda beká mo: na dara eni jo aeri. Ava sedo, na jo daoro ambae
aeteni. 19 Aminge setero, namondeda natofo Jusi embo aimi besiga useri. Na jo
namondeda natofo Jusi embokena, rejo eni ari dae so saeri. Avata nene besiga
etero, Rome embo na diburada irono dae setero gido, na Rome embo da kotofu
Caesar da dombuda koto ari dae benunu siseni. Diburada ghe foa buvari da
emboro eni tefori. 20 God da Genembo namonde Israel embo tumondedo kaifa
eraera ainda Bino ava, nane sedo ghusena aindae, na sandido seiniimi (chains)
bundiseri. Ava osa saono ningovo dae sedo, aghi eteno ojighevu."
21 Aminge setiri, ne numokena siseri, "Ninda bino, namane oroko
namanenda gitida niningerera. Ninda javoda, geka eko eni jo ningaeri.
Namanenda natofo eni Frovensi Judia aminda ghedo, jo foa ninda bino
saeri, a reta eni jo mutoro furaeri. 22 Avata namane ninda kotari ningari
dae uju erera. Ainda beká mo: evetu genembo reighi isambu aminda,
Genembo setesa, ainda dorevare imboe edo ighagha eraera."
23 Aminge se dodo, sifo eninda se ningari dae sedo, sifo fifituseri. Sifo fifitusera
aminda, ne fera Paul kena totoruguseri. Giti fusera amo, itakori. O amboda fusera
amo, natofogori. Ataeghae totorugetero, geka siri tumba jisira. Evetu genembo
nange nange Iesu tumondedo, foa God da natofo+ aetera ava ijuguse, dengoro
indudusira. Iesu tumondaoro dae sedo, Paul nu God da Geka Moses gefusira, a God
da ferovetaimi gefusera ava tegedo, vironuda sisira. 24 Setiri, mendeni tumonduseri
a mendeni jo tumondaeri. 25 Paul nu geka eni setiri ningido, tofo tofo beisiga use
taraghuseri. Amo nu, eminge sisira, "God da Asisi Kakarai geka setiri, feroveta
Isaiah aimi nenda nembuamanedae gefusira. 26 Geka beká sisira, amo eviri:
'Ninda natofokena yasi, nemokena eminge sase!
"Ne dengoroimi ningido, tuka jo kasama ae areva.
Ne ditii gaovo, diti jo basae arira."
27 Ainda beká mo: natofo eikena kotari jo afigae irira. Erama nanda
geka ningeore dae sise, nenda dengoro gagojuseri.
Erama nanda geka tege kasama eore dae sise, nenda diti gagojuseri.
Ava jo ae aetera amo, dengoroimi ningido, ditiimi gosuse tege
kasama e gogogho edo,
ne dubo namokena jovereghaoro, na saono jebuga tambaeteri,'
Isaiah nembuamanedae aminge gefusira." 28-29 Paul aminge sedo, nu sekago sisira,
"Kasama aovo dae resena: ne tumondareva o jo tumondae areva amo, ne bajariri.
God da jebuga da Bino ava ivegedo ira, namonde Israel embo da gitofukena
buvurutusira. Ne ava tumondedo jebuga tambarera. Aminge kasama aovo dae
resena," aminge sisira.[i] 30 Paul nu ghaeko etoto ava, kamboá ofuse irá ghedo

---

[i] **28:28-29** Evetu genembo mendeni, geka **Ekaresia 28:29** jokáda mo, Luke nune gembariá seraera, o mendeni genembo enimi gembariá seraera. Ava sedo gekaé **29** *(Setiri dadabetiri, Jusi embo tofo tofo beisiga edo se nininguse fera buvurutuseri.)* eminda teguteresa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ghusira. Nu aminda iriari, evetu genembo numokena esa, a geka se ningari dae
foa ghusera amo, nu ivugaghae nati joká dedo ghusira. 31 Nu evetu genembodae
jo oju ae, namonde nange nange foa God da natofo+ aetera, a namondeda Bajari
Iesu Keriso nu mavejori ava, vironu sedo ghusira. Vironu aminge sedo ghusira ava,
mave nu jo buregae edo ghusira.

Avori, nanda geka tano eviri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Paul Nunda Reta Rome Embokena Gefusira, Amo Eviri.

Bajari da aghi kato Paul, Baiboro (Bible) da buku isambu 13 o 14 ava gefusira. Rome, Corinth, Galesia, Efesas, Filipai, Kolosi a Tesalonaika embokena, a kotugo Timothy, Titus a Philemon nemokena, Paul nune gefusira. Evetu genembo mendeni erekotera amo, reta eni 'Israel Embokena,' ábarago Paul nune gefusira.

Ghaeko 57 aminga ava Paul reighi Rome jo yae irise, nunda reta evia Iesu da natofo Rome aminda iriara aikena gefusira. Reighi Rome da gavana fakina edo, reighi digari a natofo digari nune kaifa edo ghusira. Ava sedo, Paul Iesu tumondari+ embo Rome aminda ya gari dae uju usira. Ekaresia+ ainda jokáda mokogo mo, Jusi embo da gitofuri. Kotugo ainde dabade Jusi embo digari Iesu tumonduse iriari. Ava sedo, Paul nu God nange Jusi embo, kotugo nenda gitofodae joka edo Iesu futusira aindae gefuse, nu nunda natofo Jusi embodae sise **'namane Jusi embo'** gembudo ghusira. O nenda gitofudae sise **'namane Jusi embo da gitofu'** gembudo ghusira.

Paul Nunda Reta Rome Embokena Gefusira, Ainda Mendo Mendo Mo Eviri.

1:1-17 Nu tuka redae reta evia eregefira ava, Paul nune ijugerira.
1:18–3:20 Evetu o genembo eni, jo tofo mandi fakina edo jebuga tambae arira.
3:21–4:25 Namonde Iesu tumondarera amo, namonde jebuga tambarera, o jo tumondae arera amo, jebuga kosasagharera.
5:1–8:39 Namonde Keriso de dabade tatedo irise, jebuga seka da emboro aminda deinghudo yarera.
9:1–11:36 God sifo amboda Israel embo aghi ari, sekago jovereghe foa Iesu tumondarera.
12:1–15:13 Kuristini da irariri.
15:14–16:27 Paul evetu genembo mendeni ategi edo tano e dotutusira.

---

1 1 Arie nanda nano namendi! Na Iesu Keriso da saramana kato, Paul mo, namori. God nunda Bino Eveva ava vironu saono dae sedo, na gategusira. Gategetiri nunda aghi kato edo irena.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Bino Eveva resena, einda beká isagha ijugari dae sedo, God beka
gagojusira. Beka gajedo, nu nunda ferovetakena seari ningido, nunda
Geka jokáda gembudo ghuseri a vironu sedo ghuseri. 3 Bino Eveva
resena einda beká mo, God da Mandi, namondeda Bajari Iesu Keriso
aindae resena. Iesu nu genembo beká edo, David da imemesiri jokáda
sirorusira. 4 Kotugo nu God da Mandi beká, ava God da Asisi Kakara aimi
ijugusira. Ava ijugari kasama aoro dae sedo, Asisi Kakara nunda fakina
tomanakoimi setiri, Iesu ambarida ghe jebuge erorusira. 5 Namondeda
Bajari Iesu Keriso nunda javoda aghi aono dae sedo, sonemba a fakina
namokena futusira. Futusira ainda beká mo: na ya aghi ururono ningido,
enda einda oro oro isambu ainda evetu genembo mendeni mendeni Iesu
tumondedo, nunda uju ava use irore dae sedo futusira. 6 A oro oro setena
ainda mendeni mo, ne reighi Rome aminda ireva amo, nemori. Amo, na
oro oro isambukena yaono dae sise, a nemokena barago yaono dae sisira.
Ainda beká mo: ne Rome embo nembarago, Iesu Keriso da natofo aovo
dae sedo, God ne aghi usira.
7 Ava sedo, God da natofo Rome aminda ireva, nemokena reta evia
eregefenere. God ne dubo ererurira. A nu ne dubo ruruse, nunda natofo
aovo dae sise, ne aghi usira. Ava kotise reta evia eregefenere. Yari budo
givu!
Namondeda Afa God, a namondeda Bajari Iesu Keriso da sonemba a
dubo jama nemokena mutari baove! Yari budo givu!

1:8-17 Paul Nu Reighi Rome Aminda Yari Dae Kotisira.

8 Na tuturoda eminge resena. Ne tumonde gogogho eraeva ainda
bino mindafu beká ava iri, evetu genembo digari ambari seoro namane
ningiraera. Aindae sedo, na Iesu Keriso da javoda, God kena ‘aiyakoe
beká’ sise irá gheraena. 9 Na geka resena emo, God kasama erira, na
geka beká resena. God resena emo, na numokena nanda dubo isambuimi
futuse, nunda Mandi da Bino Eveva ava, vironu sise irá gheraena. God
nu kasama erira, na sifo ghousa evia inononda banunguse ne koteraena.
10 Nemo kotise, eminge benunu sise banungeraena: nange God ‘avori’
sedo, emboro afigari na nemokena yaetena, aindae benunu seraena. 11 Na
nemokena yaetena da beká mo eviri: na uju erena amo, na ya nemokena
buvudo, Asisi Kakara da joba a sonemba eni mutono budo, ne fakina
aetevu. 12 Aminguse, namonde tofo tofo sonembuse fakina barera. Amo,
nenda tumondari ava gido, na fakina barena. A nembarago, ne nanda
tumondari ava gosuse, fakina bareva.
13 Nanda nano namendi, ne geka evia kotareva. Na nemokena yari dae
kotise irá gheraena. Avata roera mendeniimi na dimburaira. Nanda uju
mo: na namane Jusi embo da gitofu mendenikena ya ijugurureono dubo
jovereghedo ghusera, kau daba aminga ava, nemokena ya saramana

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ari dae uju eraena. 14 God na sonembusira ava gido, na evetu genembo
isambu sonembuse, nunda Bino ava saeteni. Evetu genembo isambu
resena emo, na Greek embo a Greek embo da gitofu, taima embodae
resena, a kotugo diti basari embo a evetu genembo diti basaede, aindae
resena. 15 A kotugo, na nemokena yama nunda Bino Eveva ava, ne Rome
embokena osa sari dae uju beká ava eraena. 16 God da Bino Eveva aindae,
na meka jo gae eraena. Bino Eveva aimi God da fakina ava ijugeraira.
Nunda fakina aimi jebuga muteari, namane Jusi embo a namanenda
gitofu, evetu genembo isambu, Bino ava tumonduse jebuga evovodae
irari ava tuve barera. 17 Ainda tuka mo: God nange nange namondeda
ari ekoko seghe fugedo, namonde dabade mainungiraera ava, nunda
Bino Eveva aimi ijugerira. Amo eviri: mave tuturo edo, tumondudo
ya gombuda tumonduse irarira amo, nu mainungari da emboro evia
tambarira. God da Geka aindae sise, eminge resira:

> "God evetu genembo gido, nendae 'eveva' sarira amo, jo nenda ari
> eveva eraera, aindae sae arira.
> Ne numoá tumondururoro gido, aindae jebuga evovodae irari ava
> mutari barera,"

aminge resira.

1:18-32 God Evetu Genembokena Janje Eko Eraira Da Beká Mo, Eviri.

18 Evetu genembo mendeni ne God kotae irise, ari ekoko avanembo
use irera. Nenda ari ekokoimi, geka beká ava, erá isagha eure dae sise
buregeraera. Nenda ari ekoko eraera aindae, God janje eko edo, ainda
mino ava muteari vose fureari, itatamururoro namonde giraera. 19 God
evetu genembokena mema muturaira da beká mo, eviri. God da irari
kau mavega ava, tofo nemokena isagha ijugeari giraera. Ava sedo, evetu
genembo resena emo, ne anakora kasama edo itatamuse irá gheraera.
20 God enda etiri sirorusira, ai tano ghedo refira eminda, nunda irari,
nunda fakina, a nunda aito fugari kau mavega ava, evetu genembo
itatameraera. Amo jo ditiimi gae eraera. Avata God nune rejo etiri
sirorusira ava gosuse, ne God da irari ava itatamuse kasama eraera.
Ava sedo, evetu genembo resena emo, ne 'darige yari' da emboro eni
jo tambae arera. 21 Ainda beká mo: ne God kasama eraera, avata nu jo
kakara ae eraera, a numokena jo 'aiyakoe' sae eraera. Amingururoro,
nenda kotari dadaberaira, a nenda jiro munju da usasa dadabeari tumba
eraira. 22 Amingeari, ne eminge seraera, "Namane dubo kotari kakatori,"
seraera. Avata geka beká mo: nenda dubo kotari mo anakora dadabusira.
23 Ne God evovodae irira ava tumonde bainghaeteri. Avata nunda duro
a usasa ighagha edo, tuturo edo ove kevari ava, tumonde baingheraera.
Ove kevari resera ainda kau mo, genembo, rika, sino fuka, a arada da kau
aminga ava ove kekevegedo, ava tumonde baingheraera.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

24-25 Geka bekári: God nu utu a enda etiri sirorusira aindae, nundae
sakai evovodae sise iraeteri. A nu avori! Avata evetu genembo amo,
ne geka beká dodo gungubo ava tumonduse, enda da roera God
etiri sirorusira ava tumonde baingheraera. Aindae God nunda ungo
sokinembeari, nenda tamo fisi da uju ava use, meka gari da ari ava use,
tofo tofo nenda irari bebeta eraera.
26 Ne amingeraera aindae, God nunda ungo sokinimbeari, meka gari da
uju ava teria futo use irá gheraera. Nenda evevetu tuturo edo ari sembae
use gegenembo dodo, ne totofo kombo yaru use, meka gari da ari ava
use irá gheraera. 27 Kau daba aminga ava, nenda gegenembo evevetude
dabade avari dodo, meka gari da ari ava use, totofo kombo yaru eraera.
Aindae sedo, God nenda eko ainda mino inononda muteari, nenda
tamonda siroreari itatameraera.
28 God irira ava, ne ighagha use jo itako kakara ae eraera aindae sedo,
God nunda ungo sokinembeari, evetu genembo amo ne ari sembae ava
use irá gheraera. Amo, nenda kotari ekoko rea koteraera aimi, bajari
ururеari ainda amboda amboda ise, ari sembae ne jo ae aetera, ava use
irá gheraera. 29 Ari ekoko dombu eni dombu eniimi nenda dubo joká
bedo etiri, avanembo use irá gheraera. Ari ekoko resena amo eviri:
kombo yagera, ari sembae ari, dighighi ari, kokomana da irari eveva
aindae dubo eko use aji sari, genembo daoro ambari, osogo use beisiga
ari, komanakena gesire ari, 30 gungubo sise unongu a indiga sari, God
imboe ari, gogore ari, katiyavara use geka eko sari, tofo sakai sari, tofo
jighari erari, ari ekoko ari dae emboro tava ari, noi numamo da geka bae
ari, 31 munju tefo kotae kotae ari, beka gagojuse gungubo sari, kavevera
aede a dubo joka iraederi. 32 Evetu genembo amo, ne ari ekoko avanembo
use irá gheraera. God da Agho Dari eminge resira: evetu genembo
amingeraera amo, ne sirivo arera. God da Agho Dari kasama eraera
avata, ne ari ekoko use irá gheraera. Avata kotugo, amingeraera amo,
kitakori. O evetu genembo mendeni ari daba ava ururеoro giraera aindae
sakai seraera amo, eko bekári.

2:1-16 God Evetu Genembo Isambu, Inononda Ijujarira.

2 1 Nanda komana, erá evetu genembo mendeni da ari ekoko ava
ijujeose! Nimbarago jo eveva iraeri. Ni ari ekoko daba ava eraesa.
Ava sedo, evetu genembo mendeni da ari ekoko ijujedo, God ne dari
itatamaoro dae saresa amo, ni aminguse, tofo ninda ari ekoko eraesa
aindae, ni dari itatamari dae aresa. 2 Namonde kasama erera: God, evetu
genembo amingeraera ava ijujarira amo, nu inononda ijujarira. 3 Avata
nanda komana, ni komana da ari ekoko rea eraira amo, nimbarago ari
daba ava eraesa. Ava sedo, erá God ni jo ijujae ariá koteose! 4 O, avose
resena: ni erekotesa, “God sifo ghousa evia inono nandae kavevera use,

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nanda ari ekoko eraena ainda mino jo mutae irira. Ava sedo, jo mutae
arira tano." Erá aminge koteose! Kasama e! Ni dubo jo jovereghae aresa
amo, nu mino mutari itatamaresa. Avata nu oroko nindae kavevera
eraira, ainda susu mo: ninda ari ekoko vujegedo, dubo jovereghaso
dae sedo goroto muturaira. 5 Kotugo ni geka jo ningae, gogore use jiro
fakara use iresa aindae, God ninda ari ekoko da mino teria ambariá,
mutari itatamaresa. Sifo amboda God ni bekáda bekáda ategi arira
aminda, itatamaresa. 6 Ainda beká mo: God evetu genembo isasambu
bekáda bekáda ategi edo, ne rea edo ghusera a eraera, aminda inono
use minó mutarira. 7 Eregoseva: evetu genembo mendeni, God nemoá
sakai sare dae sedo, ari eveva use irera. Aminguse, ne nunda usasa a
jebuga tava use irera. Nemokena God jebuga evovodae irari ava mutari
barera. 8 O evetu genembo mendeni gogore use geka beká ighagha edo,
ari ekoko da amboda amboda ya gheraera. Mave amingarera amo, God
nemokena nunda vevera a janje eko mutari itatamarera. 9 Evetu genembo
isambu mave ari ekoko use irarera amo, nemokena God bouvu a mema
mutari itatamarera. Giti, namane Jusi embokena mutarira. Kotugo
amboda, namanenda gitofukena mutari barera. 10 O mave ari eveva use
irarera amo, God nendae sakai sise, usasa a dubo jama mutari barera.
Giti, namane Jusi embokena mutarira. Kotugo amboda, namanenda
gitofukena mutarira. 11 Ainda tuka mo: God evetu genembo isambukena
mino inononda mutarira.

12 Namane Jusi embo da gitofu God da Agho Dari jo mutari bae useri.
Avata nenda ari ekoko use irá ghedo ghusera aindae sedo, sirivo arera.
O namane Jusi embokena, God nunda Agho Dari futusira. Ava sedo,
namanenda mendeni mave ari ekoko use irá ghedo gheraera amo, God
nunda Agho Dari rea resira ava kotise, nenda ari ekoko ijujedo sari sirivo
arera. Nunda Agho Dari nu rurusera avata, ningido jo ae edo ghuseri.
13 Ainda beká mo: evetu genembo God da Agho Dari tefo dengoroi
ningari vanembo arera amo, jebuga eni aminda jo bae arera. O God da
Agho Dari rea resira ava, mave ningido bu kaifa arira amo, nu jebugarira.
14 Avori, God nunda Agho Dari namanenda gitofukena jo mutari ne
baeri. Avata ne totofo nenda uju ava use, God da Agho Dari rea resira
ava use irarera amo, ne jebugarera. Aminguse, nenda itatamari a nenda
dubo joká rea resira aimi, nemokena kau agho dari da kaugo arira. 15 Ne
aminguse irero, namonde kasama erera: God da Agho Dari rea resira
ava, nenda dubo jokáda fitiri irira. Ne totofo nenda dubo jokáda rea
itatameraera amo, kau daba avori. Umbu eni, ne rejo eni use eminge
itatameraera, "Arie, namane dara eteri!" aminge seraera. O umbu eni,
ne eminge itatameraera, "Arie, namane eveva eteri!" aminge seraera.
16 Avori, God da Bino Eveva ava vironu seraena amo, eminge resira: God
sifo amboda Iesu Keriso da javoda, evetu genembo da kotari jungedo irira

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ava ijujarira amo, ne rea itatamedo a kasama edo ghusera, aminda gosuse
ne ijujarira.

2:17–3:8 Israel Embo, Ne God Da Agho Dari Rurusera Da Beká Mo Eviri.

17 Nanda komana, God nangaeda natofokena nunda Agho Dari
futusira aindae, tofo nindae sakai eminge seraesa, "Na Jusi embori.
Nanda tumondari God Da Agho Darikena fitiraena," aminge seraesa.
18 Ni erekotesa: God da Agho Dari sero niningusesa aindae, ni God da
uju kasama eresa, a nange emboro eveva torughaetesa, ava kasama
eresa. 19 Ni erekotesa: evetu genembo diti digoide aikena emboro eveva
ijugaresa, a evetu genembo tumbada irera aikena usasa evevago ijugaso
garera. 20 Ninda kotari mo: evetu genembo kotari iraede ainda dengoro
indari kato eveva eni a sasingako da ijuga kato eveva eni amo nimori.
Ni aminge erekotesa ainda beká mo: God da Agho Dari ruruse, ni geka,
a kotari beká isambu ainda susu kasama e gogoghombariá erekotesa.
21 Avori, ni evetu genembo mendeni ijugeraesa. Avata tofo nimoá ava
ijugaetesi. Ni vironuda seraesa, "Erá bagia eove!" sise, ni bagia eraesa,
ai? Kote gi! 22 O, "Erá yagera eove!" sise, ni yagera eraesa, ai? Ni, "Erá
ove a gode mendeni mendeni tumondeove!" seraesa. Avata ni tofo gode
mendeni da banungari kambo da roera bagia eraesa. 23 Ni tofo mandi
sakai sise, "Na God da Agho Dari bu jighirena," seraesa. Avata ni God da
Agho Dari bejise, tofo nunda javo eko eraesa. 24 Amingeraesa aindae, God
da Geka eminge resira:

"Jusi embo rea eraera ava gido, nenda gitofu God ighagha use,
nunda javo bu ekoda fitiraera,"

God da Geka aminge resira.

25 Ni Agho Dari ningido amingaresa amo, ninda vika mendo anoso
gafugusera da tuka isagha arira. Ni God da mandi eni aresa. O, ni jo ava
ae aresa amo, nei nimamo ninda tamo tefo gafuguseri. Tano ainda tuka
jo foa isagha ae arira. 26 O nangaeda gitofu eni vika da mendo anoso jo
gafugae irira aimi, eredo Agho Dari rea resira ava arira amo, nu ainda
tano jo bae usira ava, God kote dotutuse numokena sarira, "Ni fu, nanda
mandi ase!" sarira. 27 Aminguse, ninda gitofu da irari eveva gido aindae,
God ninda ari ekoko ijujedo mino bouvu beká ava nimokena mutarira.
Ainda beká mo: ni Jusi embori. Ninda vika da mendo anoso gafuguseri.
A God nunda Agho Dari setiri Moses gefusira ábarago, nimokena irira.
Avata nangaeda gitofu tamo kakara jo gafugae irise, Agho Dari rea
resira ava nune eraira. O nimo, ni jo amingae eraesa. Aindae sedo, God
nimokena mino bouvu beká ava mutari itatamaresa.

28 Ainda beká mo eviri. Jusi embo mo, Abraham da sasingu aindae
seraera. Avata God da kotari mo: Jusi embo beká jo Abraham da sasingu
avanembo iraeri. A tamo kakara gafugari amo, tefo tano vanembori.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ainda beká sirorarira amo, jo tamonda sirorae arira. Amo, tatera dubo
jokáda sirorarira. 29 God da kotari mo: genembo mave nunda dubo joká
simbugarira amo, nu Jusi embo bekári. Kau nangaeda natofo nenda tamo
simbuguse, vika da mendo anoso gafugeraera aminga ava, genembo
amo nunda dubo joká simbugedo, God kena muturaira. Avata dubo joká
simbugari mo, jo Agho Dari imi simbugae eraira. Saramana amo, God
da Asisi Kakara aimi simbugeraira. Genembo mavejoá Asisi Kakarai
simbugarira amo, God nundae sakai sarira. Evetu genembo nundae sakai
saoro dae jo kotae arira.

3 1 Avata vika mendo anoso gafugedo Jusi embo arera, ainda eveva eni
tefo, ava erá seove! Ainda eveva mo irira. 2 Jusi embo nenda eveva
mo, evia gitida sari dae erena. God nunda Geka nemokena mutiri ruruseri.
3 Geka bekári: Jusi embo mendeni God jo tumondae useri. Ne nundae sedo
rea ari dae beka gagojusera ava, ne jo ae useri. Avata kote givu! God aindae
sedo nunda beka gajari ighagha edo doyarira, ai? 4 Tefo, nu jo doyae arira.
Evetu genembo isasambu ne gungubo seraera tano. O God nu geka beká
vanembo seraira. Nunda Geka jokáda aindae eminge resira:

> "Ni geka sise, geka beká vanembo seraesa, ava isagha ari evetu
> genembo kasama arera.
> A kotugo ni ijujaresa da sifo aminda, evetu genembo ni gido geka
> beká arera,"

nunda Geka aminge resira.

5 Avata evetu genembo mendeni erekotera amo: "Namonde ari ekoko
arera amo, God nu eveva vanembo arira aindae, evetu genembo nunda
javo jighoro erarira. Amo, namondeda ari ekoko eraera aimi, God da binó
sonembari teria arira. Ava sedo, God redae namonde ari ekoko embo dari
dae resi?" (Emo, na evetu genembo mendeni da kotari ava resena.) 6 Avata
amo jo geka beká iraeri. God nu ari ekoko da mino, jo inononda mutae
aetira amo, nu nange enda kaifa use evetu genembo ijujari? 7 Evetu genembo
daba aimi, eminge erekotera: "Namonde gungubo seraera aimi, God da binó
sonemberaira. Ainda beká mo: namonde gungubo seraera aindae sedo, God
geka beká ava ijugari dae sedo geka beká seraira. Amingeari, God da Geka
beká isagha eari kasama edo, natofo God dae sakai seraera. Ava sedo, God
jo namondeda ari ekoko ijujari dae jo sae aeti." 8 A gido, ari eveva isagha are
dae sedo, ekoko vanembo use irore!" aminge seraera amo, geka sembaeri.
Evetu genembo mendeni nandae unongu sise, na amingaoro dae sariá sise
seraera. Avata na geka eko amo jo sae eraena. A unongu sari kakato setena
amo, God ijujedo, nenda unongu sari aindae darira amo, eveva arira.

3:9-20 Evetu Genembo Isasambu Ekokori.

9 Ava sedo, namane Jusi embo jo eminge sae arera, "Namane evevari,
namanenda gitofu ekokori," ava jo sae arera. Tefo, na geka anakora

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

seteno ningeva amo, eviri. Jusi embo a Jusi embo da gitofu, ne inonori.
Ne isasambu, ari ekoko da amboda amboda use irá gheraera. 10 God da
Geka aindae eminge resira:
"Genembo eveva eni, tefo bekári. 11 Genembo eniimi jo kasama use
God tava ae eraira.
12 Evetu genembo isambu, eveva da emboro gukai mutudo, eko da
emboroda udo ya
gheraera. Evetu genembo isambu sembae use irá gheraera.
13 Kau ambari embo da ofofo gomoda ghe, masa ombege foa gheraira
aminga ava,
geka eko nenda bekada ghe foa buvuraira. Amo, ne gungubo sise irá
gheraera.
Kau kae eko jingabukena iriari gamburaira aminga ava, geka eko
nenda békada irise buvurutururearі, dara siroreraira.
14 Nenda bekaimi simbora use, dubo ekoko use geka seraera. 15 Tataya
da bino ningarera
amo, ne anakora sumbu ya buvudo tataya use, mendeni daoro mema
itatamarera,
a mendeni daoro sirivo arera.
16 Ne reda ya buvarera amo, reighi sosighi edo, ekoko ururoro dubo
mema sirorarira.
17 Mainungari da emboro amo, ne berefori.
18 Ne God jo itako kakara use, igheghi ae eraera,"
God da Geka aminge resira.
19 Ainda beká mo: namonde kasama erera, Agho Dari rea resira amo,
nu evetu genembo Agho Dari da emboro+ aminda ise irá gheraera,
nemokena resira. Agho Dari resira amo, nu evetu genembo isambu nange
God da ijujari ava darige ya buvaetera ainda emboro+ ava, gajari dae
sise resira. 20 Jo genembo eniimi Agho Dari da emboroda+ ise inononda
ururari, God nundae 'eveva' jo sae arira. Amo, God Agho Dari futusira da
susu mo: namonde evetu genembo ari ekoko eraera, ava totofo kasama
aoro dae sedo futusira.

3:21-31 God Evetu Genembodae 'Eveva' Sari Da Emboro Mo Eviri.

21 God evetu genembodae 'eveva' sari da emboro mo, oroko isagha
etiri eregosera. Avata evetu genembo Agho Dari da emboro aminda
udo yarera aikena, nendae jo 'eveva' sae arira. God emboro+ seka
numokena afigarira ava, Agho Dari da geka a feroveta da geka jokáda
gembero resira. 22-23 Ainda emboro+ eviri: evetu genembo Iesu Keriso
tumondarera aindae, God nendae 'eveva' sarira. Evetu genembo isambu
kau dabakori. Amo, evetu genembo isasambu ekoko use irá gheraera.
Aminguse, God da kau duroghae ava, nene ijugaoro nenda tamonda

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

isagha aetira amo, ne kasiguse jo ijugae eraera. Isasambu ne ari ekoko use irá gheraera. Ava sedo, God isambukena inononda eraira. Evetu genembo mave Iesu Keriso tumondarera amo, God gido, nendae ‘eveva’ nune sarira. 24 Ne Iesu Keriso tumonduse, nunda fakinaimi jebugeraera. Ainda beká mo: God nunda sonemba tefo futururari, ne Iesu tumondururoro gido, nendae ‘eveva’ sarira. 25 God nu evetu genembo da ari ekoko kote doyari dae sedo, Iesu mutiri fira ambududurusira. Iesu namondeda ari ekoko da mino mutari gido, numoá tumonduse nunda ambari da fakinaimi jebugaoro dae sedo, God Iesu futusira. Amingusira da beká mo: nu nange evetu genembo inononda ijujeraira, ava ijugari dae sedo amingusira. Ne eregoseva, Iesu mutiri fusira ainda gitida, God nu durumugedo kaifa use, evetu genembo da ari ekoko gido dotutusira. 26 Avata Iesu fira buviri aindae, God nu oroko, evetu genembo da irari inononda ijujeraira ava kasama aoro dae sedo, evetu genembo da ari ekoko jo tefo tefo kote doyae eraira. Avata evetu genembo mave Iesu tumondarera amo, God nendae ‘eveva’ sarira.

27-28 Ava sedo, namonde totofo sakai sari da susu eni tefori. Ainda beká mo: namonde jo Agho Dari da emboroda+ ise, ari eveva eraera aindae jo jebugae arera. Jo namondeda ari eveva aimi, God da jebuga tuve bae arera. Namonde taká tumondururoro aindae, God namondedae ‘eveva’ sarira. 29 Ne eregoseva: God namane Jusi embokena nunda Agho Dari mutiri rurusera amo, jo kikiako namanenda God iraeri. Namane Jusi embo da gitofu barago, namondeda God ri. 30 God nu dabakori. A nunda uju mo: namane Jusi embo tumondururoro gido, namanendae ‘eveva’ sise, sari namane nunda sasingu aeteri. A kotugo, namane Jusi embo da gitofu barago tumondururoro gido, nendae ‘eveva’ sise, sari nembarago nunda sasingu aeteri. Amo nunda ujuri. 31 Avata namondeda tumondari resena eimi, jo Agho Dari fugoro dadabae arira. Namonde Iesu Keriso tumonduse, Agho Dari bu jighiroro ainda fakina foa isaghada buvarira.

4:1-12 Abraham Barago, Jo Nunda Ari Eveva Edo Ghusira Aimi, Jebugaeri.

4 1 Giti beká, namane Jusi embo da abua javo Abraham ava kotaeteri. Nu nange edo ghusira ava kote givu! 2-3 Jo nunda ari eveva edo ghusira aindae, God nundae ‘eveva’ saeri. Nunda ari eveva edo ghusira aindae, God nunda ari ekoko kote dodo, nundae ‘eveva’ saetira amo, namanenda abua Abraham, nu tofo sakai saeti. Avata jo nunda ari eveva eni aindae jo saeri. God da Geka eminge resira:

“Abraham God tumondusira aindae, God nundae ‘eveva’ sisira,” God da Geka aminge resira. Ava sedo, Abraham barago nu jo tofo sakai saeri. 4 Moni genembo mave saramana use barira aindae, namonde jo joba sae eraera. Moni amo, nunda minori. Nu saramana kau mavega

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

arira, ainda inononda barira. Eveva arira, mino eveva barira. O eko arira,
mino eko ava barira. 5 God nu ari ekoko embo da mino ekoá mutaetira
avata, nenda tumondari ava gosuse, nenda ari ekoko kote dodo, nendae
'eveva' seraira. Ava sedo, evetu genembo mave nenda ari eveva jo
tumondae use, ne God vanembo tumondarera amo, God nu evetu
genembo aindae 'eveva' sarira. 6 God amingarira aindae, evetu genembo
ivuga use irarera ava kotise, David nunda Yaru Buku jokáda eminge
gefusira:

7 "Evetu genembo mave, God nenda ari ekoko kote dodo, nenda ari
sembae seghe fugarira amo, ne ivuga arera.
8 Genembo mave God nunda ari ekoko kote dodo, jo sekago kotae
arira amo, nu ivuga arira."

David aminge gefusira.

9-10 Namonde geka ava tegedo eminge kasama erera. Abraham jo
rejo eni ae, nu taká tumondusira ava gido, God nundae 'eveva' sisira.
Avori, kote gaore! Abraham nunda vika mendo anoso jo gafugae irise
ainda gitida, nu God tumondetiri gido, God nundae 'eveva' sisira. Ava
sedo, David genembo ivuga arira gefusira amo, jo namane Jusi embo
vika mendo anoso gafugeraera aindae nembo saeri. Evetu genembo
isambu mave tumonderaera aindae sedo, geka emo gefusira. 11 Abraham
giti tumondetiri gido, God nundae 'eveva' sisira. Nundae 'eveva' sedo,
amboda nunda tumondari da tano futuse, vika mendo anoso gafugare
dae sisira. Ava sedo, mave vika mendo anoso jo gafugae irise tumondari
gido, God nundae 'eveva' sarira, ainda numamo a jiro mo, Abraham nune
arira. 12 Kotugo, nu namane Jusi embo da afa resena emo, jo namanenda
tamo gafugeraera aindae sise saeri. Kau Abraham nunda tamo jo gafugae
irise tumondedo ghusira aminga ava, namane tumonduse irera aindae
sise, 'nu namanenda afa' resena.

4:13-25 God Beka Gagojuse Rea Mutari Sisira Ava, Jo Saramana Use Bae Arera. Tumonduse Barera.

13 God beka gagojuse, Abraham kena sisira, "Enda nane usena emo,
ninda tofo a ninda sasingu da tofo arira," Abraham God tumondusira
aindae sedo, God aminge sisira. Abraham jo Agho Dari da emboroda+
ise ari eveva ari gido, aindae enda jo mutari saeri. Nunda tumondari
ava gido, nundae 'eveva' sise, God nu beka gagojuse, numokena enda
mutari dae sisira. 14 Ai resira amo, God beka gagojuse rea mutari sisira
ava, evetu genembo mave Agho Dari kaifa e gogoghombuse baetera amo,
namondeda tumondari soesa aeti, a God da beka gajari barago soesa aeti.
15 Avori, Agho Dari aimi God da janje eko budo foa gheraira. Ainda beká
mo: Agho Dari futusira amo, jo kaifa ae eraera. O, Agho Dari jo mutae
aetira amo, Agho Dari bejari da emboro jo sirorae aeti.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

16 Avori, God nunda beka gajari amo, mave numo tumonderaera aikena
tefo futusira. Amo, na Abraham da sasingu a imemesiri aindae resena.
Kotugo na jo nunda oro beká Agho Dari budo irera, aindae nembo jo
saeri. Mave God tumonderaera, ainda afa mo Abraham. Ainda beká mo:
ne tumonduse, kau Abraham God tumondedo ghusira, aminga ava use
irera. 17 God da Geka aindae eminge resira:

"Na ni esimbugetena aindae, ni oro mendeni mendeni da numamo
aresa."

Avori, God tofo setiri Abraham namonde tumondari embo da afa usira.
A God resena emo, nu inono bekári. Nune seari ambari embo ambarida
ghe jebugeraera. A nune seari roera tofo siroreraira. 18 God sisira, "Ni oro
mendeni mendeni da numamo aresa," setiri, Abraham ava tumonduse,
beká sirorare dae sedo gigitusira. Rejodae gigitusira amo, jo numokena
sirorari da kaugo iraeri. Avata nu tefode numonde gigitusira. Gigitiri,
beká sirorusira. God da Geka eminge sisira, "Ninda sasingu digarigo
sirorarera." 19 Geka sisira ainda sifoda mo, Abraham nu ghaeko 100
ari dae use nunda tamo gido eminge kotisira, "Na embako beká eteni.
Ava sedo ambari dae erena. A nanda evetu Sarah mo, erovari." aminge
kotisira avata, kotari amo dodo, nu tefode numonde tumondusira.
20 Nu jo manamana use, nunda tumondari doyae usira. Nu tumonduse
God dae sakai sise fakina usira. 21 God numokena rea ari dae sise beka
gagojusira ava, nune ari inono arira ava kasama use, Abraham nu God
tumonde gogoghombusira. 22 A God Abraham da tumondari teria ava
gido, nundae 'eveva' sisira. 23 Avata kotugo geka, "nundae 'eveva' sisira,"
amo, God jo Abraham dae nembo saeri. 24-25 Namonde barago kotise, God
aminge setiri gefuseri. God nu namondeda Bajari Iesu setiri, namondeda
ari ekoko da mino mutari dae sedo, fira ambududurusira. Ambiri,
namondedae 'eveva' sari dae sedo, God sekago setiri Iesu ambarida ghe
jebuge erorusira. Ava sedo, namonde God evia tumonderaera aindae, God
'eveva' sarira.

5:1-11 God Namondedae 'Eveva' Sarira Amo, Namonde Ivuga Arera.

5 1 Namonde tumondero gido, God namondedae 'eveva' sisira. Nu
aminguse, namonde dabade mainungosuseri. Amo, namondeda
Bajari Iesu Keriso, namondedae rea usira aindae sedo, God namonde
dabade mainungosuseri. 2 Namonde numoá tumondero gido, Iesu
namonde ava unumbe budo ira God kena ijugetiri, God da sonemba
emo ruruseri. Ava itatamuse, namonde ivuga use irera. Ainda beká mo:
namonde amboda God de dabade nunda usasada irise, numongo ava
arera, ava gigituse ivuga use irera.

3 Avori, namonde aindae ivuga use irera, a kotugo kau daba aminga
ava, dara siroreari mema itatameraera aindae barago, namonde ivuga

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

use irera. Ainda beká mo: mema a dara itatamuse, namonde durumuguse
fakina eraera. 4 Durumuguse, fakina use irioro gido, God aindae aiyakoe
sise, nunda ivuga ava namondekena ijugeari itatameraera. Ava itatamuse,
nu rea mutari sisira, ava gigituse irera. 5 Kotugo namonde gigituse irera,
aindae jo meka gae arera. Ainda susu mo: beká sirorari da tano mo, God
da Asisi Kakarari. God nunda Asisi Kakara mutiri rurusera aimi, nunda
dubo bari namondekena ghaseari, dubo jokáda itatameraera.
6 Ai resira amo: namonde fakina tefo irero, God sifo gategusira aminda,
Keriso ari ekoko embodae sedo ambududurusira. 7 Eregoseva: genembo
eniimi eredo, genembo eni ari dambu eraira ava sonembari dae sedo,
nunda vasa budo ambarira amo, fakarago bekári. Jo ari da kaugo
iraeri. Avose, genembo eniimi eredo, genembo eni eveva beká kavevera
eraira, ava sonembari dae sedo, nunda vasa budo ambaeti, tanojo. Na
bunise resena. 8 Avata God da dubo bari namondekena kau mavega
ava ijugetiri gosuseri. Namonde totofo ari ekoko use irero, nu uju edo
setiri, Keriso namondedae sedo ambududurusira. 9 Avori, giti namonde
ari ekoko use irero, Keriso fira ambiri nunda ororo da fakinaimi, God
namondedae 'eveva' sisira. Ava sedo, oroko eveva iroro, Keriso joka edo
sonembururari, God da janje eko amboda foa isagha arira ava, namonde
jo itatamae arera. 10 Ne eregoseva: namonde giti God da gitofu edo irero,
nu joka edo nunda Mandi ambududurusira ainda fakinaimi, namonde
dabade mainungosuseri. Ava sedo, oroko nunda natofo edo iroro, Keriso
ambarida ghe jebuge erorusira ainda fakinaimi, jebuga evovodae irari
ava namondekena mutari barera. 11 Amo amboda barera. Avata oroko
barago, namonde God da natofo edo irise, ivuga use irera. Ainda beká
mo: namondeda Bajari Iesu Keriso sonembetiri, namonde God de dabade
mainungido nunda natofo useri.

5:12-21 Adam Rea Usira Aimi, Ambari Bu Fusira! O Keriso Rea Usira Aindae, Jebuga Sirorusira!

12 Genembo Adam nu God da Geka kotae edo dara etiri, Ari Eko
endada sirorusira. Kotugo Ari Eko aimi ambari unumbe bu fusira. Aindae
sedo ambari mo, evetu genembo isambukena sefusira. Ainda beká mo:
evetu genembo isasambu ari ekoko embori. 13 God jo Moses kena Agho
Dari mutae iriri ainda gitida, Ari Eko endada irei. Avata agho dari jo irae
arira amo, nange ari eko da kau kasama edo ijujareri? Ava sedo, Adam
tano ghedo fira Moses sirorusira ainda jokáda, God evetu genembo da
ari ekoko jo tegae edo ghusira. 14 Avata Adam dara usira, sifo ai tano
ghedo firi Moses Agho Dari rurusira da soro aminda, evetu genembo
ambududurudo fuseri. Mendeni ari eko Adam usira ava, ne jo ae useri.
Amo, Adam God da Geka jo ningae use ari eko usira aminga ava, ne jo ae
useri. Avata nembarago ambududuruseri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kau Adam rea usira ainda bouvu evetu genembo mendenikena sefusira
aminga ava, Iesu amboda rea etiri sirorusira ainda esimbugari ava, evetu
genembo mendenikena sefusira. 15 Avata Adam nengae Iesu ghae jo kau
dabako iraeri. Ainda beká mo: joba God tefo futusira amo, jo Adam da
dara nune usira ainda kaugo iraeri. Adam amingusira aindae sedo, evetu
genembo digari ne ambududuruseri. Avata God da sonemba a nunda
joba tefo futusira amo, fakina bekári. Iesu Keriso nu genembo dabakori.
Avata nunda sonemba ava, evetu genembo digarii itatamuseri. 16 Kau
daba aminga ava: God da joba a Adam da dara jo kau dabako iraeri. God
da joba nune tefo futusira amo, teria bekári. Eregoseva: Adam umbu
dabako ari eko etiri gido, God inononda ategi use, nundae 'eko' sisira.
Avata evetu genembo isambu ari ekoko udo refuara ainda amboda, God
nunda joba ne jo bae aetera ava, tefo futuse, ne isambu aindae 'eveva'
sisira. 17 Geka beká, genembo dabakoi ari eko etiri, ambari aimi namonde
isambukena sembiri, namonde ambari da tofo useri. Avata amo kitakori.
O genembo dabako Iesu, rea usira ava kote givu! Amo teriagori. Ainda
beká mo: evetu genembo mave God da sonemba a nunda joba baoro,
nendae 'eveva' sarira amo, jebuga evovodae irari ava nenda tofo ari, ne
evovodae fakina use irarera. Iesu Keriso nendae rea usira aindae sedo, ne
amingarera.
18 Avori, setena, daba ava sari dae erena. Kau ari eko dabako aimi etiri,
ambari mo evetu genembo isambukena sefusira aminga ava, ari eveva
dabako aimi evetu genembo isambu sonembetiri, God nendae 'eveva' sise
setiri, ne jebuga evovodae irari ava ruruseri. 19 A kau genembo dabako
God da Geka jo ningae use dara usira aindae, evetu genembo digari ari
ekoko usera aminga ava, genembo dabako God da Geka ningi kaifa e
gogoghombusira aindae sedo, God evetu genembo digari aindae 'eveva'
sarira.
20 Eveva rejo a eko rejo, ava kasama aoro dae sedo, God nunda Agho
Dari futusira. A kotugo, ari ekoko da goroto digari ava ijugari evetu
genembo kasama aoro dae sedo, Agho Dari futusira. Avori, evetu
genembo ari ekoko da kau kasama edo, tuturo edo ari ekoko digari
edo ghuseri. Avata kotugo God da sonemba aimi teria edo, Ari Eko da
fakina ava darigedo fira teria usira. 21 Ai resira amo: kau ambari da
fakinaimi, Ari Eko fira mindafu usira aminga ava, God da sonembai fira,
namondedae 'eveva' sise mindafu usira. Aminguse, God da sonembaimi
namonde unumbedo bu yari, Bajari Iesu Keriso da fakina aimi, jebuga
evovodae irari ava tuve barera.

6:1-14 Namonde Ari Eko Da Fakina Darigedo, Keriso Da Tofo Arera.

6 1 Avori, setena ava kotise, erá eminge seove, "Paul resira, 'Ari eko
arera amo, God da sonemba viti mindafu arira,' ava sedo, fuvu,

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

namonde ari ekoko teria futo ururoro, God da sonemba mindafu ari gaore!” erá aminge seove! 2 Namonde jo itako amingae arera. Namonde Ari Eko da natofo edo irise, Keriso de dabade tatedo ambududurusera amo, Ari Eko da fakina namondekena dadabusira. Ava sedo, jo sekago jovereghe ari ekoko use irae arera. 3 Ne kasama ereva: namonde bafataito use, Iesu Keriso de dabade tatiseri. Aminguse, nunda ambari barago namonde itatamuseri. 4 Avori, namonde bafataito usera amo, inono namonde Iesu de dabade tatetero bu furugetero, nunda ambari da fakina ava ruruseri. Amingusera da tuka mo: kau God Afa nunda fakina durode aimi setiri Keriso ambarida ghe jebuge erorusira aminga ava, namonde bafataito edo uvuda ghe ere vivituse, jebuga seka budo ainda aito ava use irarera.

5 Ne eregoseva: Iesu kau nange ambududurusira, aminga ava ambududuruse, namonde Keriso de dabade tatarera amo, nu kau nange nange jebugedo erorusira aminga ava, namonde jebugarera. 6 A kotugo namonde kasama erera, Ari Eko da fakina dariguse, namondeda irari eko doyoro dadabare dae sedo, God namondeda irari manai ava, Keriso de dabade korosida arafa dorusira. 7 Ainda beká mo: evetu genembo mave ambarera amo, Ari Eko da fakina nemokena dadabarira. 8 Avori, namonde tumonderera: namonde Keriso de dabade ambududurusera ava sedo, namonde kau daba aminga ava, Keriso de dabade jebugedo irarera. 9 Ainda beká mo: namonde kasama erera, God setiri Keriso ambarida ghe jebuge erorusira. Kotugo Keriso jo sekago ambae arira. Ambari da fakina numokena dadabusira. 10 Keriso nu umbu dabako ambududuruse, Ari Eko da fakina de bejisira. Avata nu jebugedo, oroko God ghae dabade irera. 11 Ne kau daba ava useva, ava kotise irareva. Amo, Ari Eko da fakina nemokena dadabetiri, ne Iesu Keriso de dabade tatedo, jebugedo oroko God de dabade ireva.

12 Ava sedo Ari Ekoimi, jo nenda tamo da bajari ururari, nenda fisi da uju ava use irae areva. 13 Kau daba aminga ava, nenda tamo da ungo, ata, diti, o roera eni jo doyovo, Ari Eko da tofo edo ari sembae jo ae arira. Fisi da uju ava ighagha use, God ne nange nange sonembiri ambari darigedo jebuga tafuseva ava kotise, nenda dubo joká isambu God kena mutuvu! Nenda dubo joká a nenda fakina isambu God kena futurovo, aimi God budo, sonembururari ne ari eveva use irareva. 14 Ne jo Agho Dari da emboroda+ yae eraeva. God nunda sonembaimi emboro+ eni afigusira, aminda udo refeva. Aindae sedo, Ari Ekoimi jo nenda bajari ae arira.

6:15-23 Namonde, Jo Ari Eko Da Sari Ningari Ae Arera.

15 Geka evia erá seove: “Namonde jo Agho Dari da emboroda+ yae eraera. God da sonembaimi emboro afigusira, aminda udo refera. Ava sedo, namonde kotae kotae use ari ekoko arera, a nu avori,” erá aminge

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

seove! Amo eko bekári. 16 Ne kasama ereva tanojo. Ne mave da geka
ningareva, ainda tofo edo irareva. Kau daba aminga ava, Ari Eko da uju
ainda amboda amboda areva amo, ne ainda tofo edo ya ambareva. O,
God beka sirurari nininguse amingareva amo, God nendae 'eveva' sarira.
17 Avori, God kena 'aiyakoe' sise irareva! Ainda beká mo: ne giti Ari Eko
da tofo edo iriavu. Amingedo iriava avata, aghi kakato era nemokena
buvudo, vironu sise ijugetero, nenda dubo isambuimi God kena futuse,
aghi kakato da geka ningi tumondusevu. 18 Tumondevo, Ari Eko da
fakina nemokena dadabetiri, ne ari eveva da tofo usevu. 19 Na ijugaboro
fifiterena einda tuka mo: erá nenda kotari tufakoimi euri, nanda geka da
tuka kosasagheovo dae sise resena. Avori, kau ne giti Ari Eko da tofo edo
nenda fakina aikena futuse, ari eko a ari sembae edo ghuseva aminga
ava, oroko nenda fakina mo, ari eveva aikena futuse, ari eveva ava use
irareva.

20 Giti ne Ari Eko da tofo edo iriava amo, ne jo God da Geka eni
ningido, ari eveva eni ae usevu. Ne fisi da uju avanembo edo ghusevu.
21 Amingedo ghuseva ainda eveva eni tafusevu, ai? Givu! Ne oroko aindae
sedo meka eregoseva. A kotugo ari oinda gombuda, ambari avanembo
tambaetevu. 22 Avata oroko, Ari Eko da fakina nemokena dadabetiri, ne
God da tofo edo ireva. Amingedo irise, ari eveva ava use, God da natofo
kakarago ava edo iria, sifo gombuda jebuga evovodae irari ava tuve
bareva. 23 Ainda beká mo: ne Ari Eko da tofo edo irareva amo, ne ainda
mino ava bareva. Mino resena emo, ambariri. Avata namondeda Bajari
Iesu Keriso, emboro+ eni afigusira aindae sedo, namonde Keriso de
dabade tatarera amo, God namondekena jebuga evovodae irari ava tefo
mutari barera.

7:1-6 Agho Dari Nengae Ari Eko Ghae Da Ijugaboro Eni Mo, Eviri.

7 1 Avori, nanda nano namendi, ne God da Agho Dari ava tegutuse,
ainda geka da mendo ava kasama ereva. Ava sedo, na rea sari
dae erena amo, nemokena isagha erira. Genembo mave Agho Dari da
emboroda+ yarira amo, nu Agho Dari da geka ava use irari, ambari tano
arira. 2-3 Avori, geka evia kote givu! Ijugaboro evetu genemboghaekena
fifituse sari dae erena. Evetu eni vai edo irarira amo, nu jo ya genembo
enikena vitae arira. Nuvu jebuga irari, ya genembo enikena vitarira
ainda javo mo, yagera seraera. O nuvu ambari rori arira amo, agho
dari ainda fakina numokena dadabarira. Nu rori arira ava sedo, ya
genembo enikena vai ari sarira, a nu avori. 4 Avori, nanda nano namendi,
nemokena kau daba ava sirorusira. Agho Dari da fakina nemokena
dadabusira. Ainda beká mo: Keriso ambarida ghe jebuge erorusira amo,
ne nunda tofo usevu. Nunda tofo edo, ne Keriso da tamo da mendeni edo
ireva. Kotugo namonde nunda tofo edo irera da beká mo: God uju erira

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

amo, namonde nundae sedo ari eveva use iraeteri. 5 Eregoseva: namonde
Keriso da tofo jo ae irero, ari ekoko da aito ava, Agho Dari ijugusira aimi,
namondeda ghamo dereari eredo fisi da uju ava use, ari ekoko avanembo
edo ghuseri. Mave dubo jo jovereghae irise, amingudo yarira amo,
sifo amboda nunda asisi ambarira. 6 O oroko mo, Agho Dari da fakina
namondekena dadabusira. Ainda beká mo: namonde giti Agho Dari da
tofo etero, aimi namonde bundetiri irise Keriso de dabade ambero, Agho
Dari da fakina namondekena dadabusira. Oroko emo namonde jo, Agho
Dari ainda emboroda+ yae eraera. Jebuga seka God da Asisi muturaira
ainda emboro+ aminda, udo refera.

7:7-25 Agho Dari Nu Evevari. Avata Evetu Genembo Jo Amingari Da Kaugo Iraeri.

7 Avori, na rea setena ava kotise, evetu genembo mendeni eredo eminge
saeteri, "Agho Dari ekori," aminge saetera amo, jo eveva ae aeti. Agho
Dari mo evevari. Avata kotugo, na Agho Dari tegutuse, na ari ekoko da
goroto ava kasama useni. Na giti dighighi ari amo ari eko, ava jo kasama
ae irise, Agho Dari jokáda, "Erá dighighi eose!" ava tegutuse, ainda tuka
kasama edo, na kotiseni, na amingeraena. 8 Kotugo ava kotise, Agho
Dari da geka kasama eno, Ari Eko aimi nanda ghamo deretiri eretiri,
na roera digari dombu eni dombu eni ava isambu dighighi useni. Ainda
susu mo: Agho Dari jo irae arira amo, Ari Eko da fakina barago jo irae
arira. 9 Namokena kau daba ava sirorusira. Na Agho Dari ainda beká
jo ningi kasama ae irise, jebuga iriani. Aminge irise, na Agho Dari da
beká ningi kasama eno, Ari Eko nanda dubo jokáda siroredo fakina
usira. 10 Etiri, nanda asisi ambududurusira, ava itatamuseni. Avori, Agho
Darii jebuga mutaetira ava dodo, namokena ambari ava futusira. 11 Agho
Dariimi goroto afigetiri, Ari Eko aimi deretiri na gofeteno, nanda asisi
ambududurusira. 12 Avori, Agho Dari nu eveva a kakarari. A nu rea resira
amo, kakara, dambu, a evevari. 13 "Agho Dari evevari," aminge seteni.
A kotugo, Agho Dariimi emboro afigetiri, nanda asisi ambududurusira,
ábarago seteni. Avata geka bekári: nanda asisi ambududurusira da
susu mo, jo Agho Dari eveva aimi aeri. Nanda asisi ambududurusira
da susu mo, Ari Ekori. Amo, Ari Eko aimi eredo, Agho Dari eveva ava
jighi jovereghetiri, namokena ambari budo fusira. Amingusira aindae
namonde kasama erera, Ari Eko ainda jokáda eveva eniko tefo bekári.
14 Geka bekári: God nunda agho Dari amo, namondeda asisi ava
sonembari dae sedo futusira. Avata na genembori. Kau tafasara kakatoimi
genembo eni sandi budo bajari eko aikena omburaera aminga ava, na
Ari Eko da tofo edo irena, a Ari Ekoi nanda bajari edo irira. 15-16 Na rea
eraena, ava jo kasama use ae eraena. Ainda beká mo: na jo nanda uju
ava ae eraena. Na ari imboe eraena avata eraena. Ari ovia imboe eraena

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

da beká mo: na kasama erena, Agho Dari rea resira amo, nu geka eveva
a damburi. 17 Ava sedo, ari ekoko eraena amo, jo tofo nane ae eraena.
Amo, Ari Eko nanda dubo jokáda irira aimi, sirureari amingeraena. 18 Na
kasama erena, nanda fisi jokáda roera eveva eni tefori. Ai resira amo:
na ari eveva eni uju use ari dae kotarena amo, jo nane ari da kaugo irae
ava arena. 19 Na, ari eveva rea ari dae uju eraena ava kosasaghe dodo, ari
ekoko imboe eraena, ava eraena. 20 Avori, amingeraena da tuka mo eviri.
Na jo tofo nanda bajari iraeri. Ari Eko nanda dubo jokáda irira amo, nu
nanda bajari edo irira.

21 Avori, nanda fisi jokáda agho dari eni irira ava itatameraena.
Roera eveva eni uju use ari dae koteraena ava kosasaghe dodo, ari eko
avanembo eraena. 22 Nanda dubo jokáimi, na God da Agho Dari ava uju
eraena. 23 Avata nanda fisi jokáda, na agho dari eni setena aimi eredo,
God da Agho Dari nane uju eraena, ainghae dabade tataya eraira. Aimi
na bundedo, Ari Eko da ungoda fiteari irá gheraena. 24-25 Na makasi
embo bekari! Nanda dubo mema teria eresufira. Ainda beká mo: nanda
dubo joká isambuimi, na God da Agho Dari uju eraena. Avata nanda fisi
jokáda, na ari eko uju eraena. Ava sedo, mave foa na sonembari, fisi da
ujuimi ambari budo refira, ava darigaeteni?

Avata, darigari da emboro mo Bajari Iesu Keriso fira afigusira. Na nune
sonembetiri aindae, na jo nanda tamo a fisi eko ainghae dabade ambae
arena! Aindae sedo, na God Afakena ‘aiyakoe beká’ resena.

8:1-17 Asisi Kakara Aimi Sonembururari, Namonde Dubo Jama Itatamuse Irarera.

8 1 Avori, Iesu Keriso fira sonembetiri, evetu genembo mave Iesu
Keriso de dabade tatedo irarera amo, ne Ari Eko da bouvu jo
itatamuse, ainda mino jo bae arera. 2 Ainda beká mo: God da Asisi
namonde budo, Iesu Keriso de dabade tatedo jebuga muturaira aimi
setiri, na Ari Eko nengae ambarighae da fakina darigedo buvurutuseni.
3 Namondeda fisi joká gofedo irira ava sedo, God da Agho Dariimi
namondeda jebuga bu furarikena jo inono ae usira. Ainda beká mo:
namonde evetu genembo da fisi jokáda, eveva ari da fakina eni tefori.
Nunda Agho Dari jo inono ae etiri gido, God tofo mandi emingusira. Ari
Eko da fakina de bejari dae sedo, nu nunda Mandi beká ava dirigetiri,
nunda tamo fisi kau namonde evetu genembo ekoko da fisi a dubo joká
avaga budo, genembo beká edo sirorusira. 4 God amingusira da beká mo:
nu uju erira amo, namonde nunda Agho Dari rea aoro dae resira ava,
inononda use iraeteri. Na ‘namonde’ setena amo, namonde mave fisi da
uju buregedo, nunda Asisi Kakara da amboda amboda eraera, aindae
seteni. 5 Evetu genembo mave fisi da uju use irera amo, nenda uju a
kotari isambu, nenda fisi da uju aminda muturaera. O, evetu genembo

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mave Asisi Kakara rea seraira, avanembo ningido amingeraera amo,
nenda uju a kotari isambu, Asisi Kakarakena futuse nunda uju ava eraera.
6 Mave nunda uju a kotari ava, fisi da uju aikena mutarira amo, nu fisi da
uju ainda amboda amboda udo ya ambarira. O, mave nunda uju a kotari
Asisi Kakarakena mutarira amo, nu Asisi Kakara da amboda amboda use,
jebuga a dubo jama ava tambarira. 7 Ai resira amo: evetu genembo mave
nenda uju a kotari, sifo ghousa fisi da uju aikena fitiraera amo, ne kau
God da gitofu aminga edo irera. Evetu genembo amo, ne God da Agho
Dari jo kaifa ae eraera. A geka beká mo eviri: ne Agho Dari kaifa arikena
jo inono iraeri. 8 Ne fisi da uju ava use, God nendae sedo ivuga are dae
sarera amo, jo inono ae arira.

9 Avata kotugo, ne jo nenda fisi da uju use irae eraeva. Ne Asisi Kakara
da uju ava ningido, aminguse ireva. Amo, Asisi Kakara nenda dubo jokáda
irarira amo, ne aminguse irareva. O mave Keriso da Asisi jo bae irira
amo, nu jo Keriso da tofo iraeri. 10 Avori, Keriso nenda dubo jokáda irari,
God nendae 'eveva' sarira amo, nenda asisi jebuga irarira. Ari Eko da
fakinaimi, tamo ambarira. Avata nenda asisi jebuga irarira. 11 Kotugo God
setiri Iesu ambarida ghe jebuge erorusira. God daba ainda Asisi nenda
dubo jokáda irarira amo, nune sari nenda tamo barago ambarida ghe
jebuge erarira. Amo, nunda Asisi nenda dubo jokáda irira, aimi sarira.

12 Avori, nanda nano namendi, God da Asisiimi rea sirurari ningarera,
namonde ava arera. Avata namondeda fisi rejo uju eraira ava, namonde
jo amingae arera. 13 Ainda beká mo: ne fisi da uju ava use irareva amo,
ambareva. O, Asisi Kakara da fakinaimi nenda fisi da uju ava daovo
ambarira amo, ne jebugareva.

14 Evetu genembo mave God da Asisi da uju ava use irera amo, ne
God da sasinguri. 15 Ainda beká mo: God nunda Asisi futusira amo, nu
jo, namonde sabua+ da kotari ava budo oju aoro dae sedo, mutaeri.
Tefo. Namonde nunda sasingu aoro dae sedo, nunda Asisi mutiri budo,
namonde Asisi da fakinaimi God Afakena eminge sise irera, "Eri, Afa,
Afako!" sise irera. 16 God da Asisi, nu namonde sonembeari namondeda
dubo jokáda kasama eraera amo, namonde nunda sasinguri. 17 Avori,
namonde nunda sasingu edo irera aindae sedo, nunda esimbugari nunda
natofokena mutari dae sisira ava, namonde barera. A kotugo, rea Keriso
dae mutari sisira, ábarago Keriso de dabade barera. Avata namonde giti
emingarera. Kau Keriso mema tafusira aminga ava, namonde Keriso de
dabade tatedo mema tambarera. Namonde Keriso de dabade nunda usasa
bari dae sedo, mema amo itatamarera.

8:18-30 God Da Sasingu Amboda Usasa Jokáda Fefeturoro, Duro Arira.

18 Na erekotena: namonde enda eminda irise mema itatameraera amo,
kitako bekári. O, God sari namonde amboda usasa jokáda fefeturoro duro

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

arira amo, teria bekári. Jo mema endada itatameraera ainghae dabade,
inono ari da kaugo iraeri. 19-22 Eregoseva: utu, enda, a roera isambu
God etiri sirorusira amo, mema tafuse aoro sise irira. Kau evetu mandi
sasingu fumbari dae use mema tamburaira aminga ava, mema tafuse
aoro sise irira. Ainda beká mo: God setiri, utu, enda, a roera isambu
eko use jaghudo refira. Jo roera setena aimi, uju use eko ae usira. God
nune setiri amingusira. Avata roera setena aimi, God nunda sasingu
ijugari isagha arera ainda sifo, ava gigituse irira. God sari nunda sasingu
ambarida ghe jebugedo erarera da sifo ava gigituse irira. Gigituse irira
ainda beká mo: kau God da sasingu nenda tamo enda eminda kae budo
amburaera ava kosughe dodo, ambarida ghe jebugedo tamo evovodae
irari ava barera aminga ava, utu enda God setiri jaghudo refira evia, udo
ya kau eni edo evovodae irarira. Avata oroko mo, utu enda aoro sise irira.
23 A kotugo, jo utu a enda nusuka aoro sise iraeri. Namonde mave bebede
God da sasingu da tano, nunda Asisi rurusera aimi, namonde barago aoro
sise irá gheraera. God sari namonde nunda sasingu beká edo, namondeda
tamo seka barera, ainda sifo ava gigituse aoro sise irera. 24 Avori, ava
gigitero, God namonde sonembusira. Avata namonde rea gigituse irera
ava foa buvari garera amo, jo sekago gigitae arera. Ai resira amo, mave
nunda ujuá garira amo, nu redae gigituse irari? 25 Avata namonde rea
gigituse irera ava, jo foa isagha ari gae arera amo, namonde durumugedo
gigituse irarera.

26 Kau daba aminga ava, namonde fakina iraede ava gido, Asisi Kakara
aimi namonde sonemberaira. Ainda beká mo: namonde rejodae benunu
saetera ava, namonde bunariri. Avata Asisi Kakara tofo namondedae
sedo banunguse, namondeda dubo jokáda aoro sise irá gheraira. Aoro
sari amo, jo isagha siruroro ningari da kaugo iraeri. 27 Asisi Kakara ai
amingururari, God Afa evetu genembo da dubo joká giraira aimi, nune
nunda Asisi da kotari kasama eraira. Nunda Asisi rejodae benunu seraira
ava, nune kasama eraira. Ainda beká mo: Asisi Kakara God da natofodae
sedo banungeraira amo, jo nunda kotariimi banungae eraira. Nu tofo God
Afa da ujuimi banungeraira.

28 Namonde kasama erera: evetu genembo mave God gatege aghi eari
nu dubo buraera, aikena isambu eveva are dae sise, God seari roera
isasambu, eveva a eko rea siroreraira ava, eveva vanembo eraira. 29 God
evetu genembo gategusira setena amo, ne jo sirorae irero, nu anakora
ne kasama use, nunda Mandi da kau aminga ava aoro dae sedo, ne
gategusira. Ainda tuka mo: God da ujuimi, nunda Mandi evetu genembo
digari ainda koro ava nune aeti. 30 Aindae sedo, evetu genembo nune
gategusira, ava aghi usira. A evetu genembo aghi usira amo, nune
budo nendae ‘eveva’ sisira. Kotugo evetu genembo aikena, nunda usasa
futusira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8:31-39 Keriso Da Dubo Bari Namondekena Jo Dadabae Arira.

31 Ava sedo, namonde kasama erera, God namonde sonembari
dae sarira amo, mave jo buregae arira. 32 Nu namonde sonembari
dae sedo, tofo nunda Mandi ava, tefo namondedae sedo mutiri fira
ambududurusira. Avo gido, namonde kasama erera: nu roera isambu
kau daba ava namondekena tefo mutarira. 33 God nu tofo mandi
namondedae 'eveva' sisira. Ava sedo, namonde kasama erera: mave
eniimi jo foa sekago namondedae 'eko' sari da kaugo iraeri. 34 Iesu Keriso
ambududurusira, o saone, ambarida ghe jebuge eredo, God da ungo
gimanduda anumbirira aimi, nune tofo mandi Afakena namondeda ari
ekoko kote doyare dae sedo, benunu sise irá gheraira. Ava sedo, namonde
kasama erera: mave jo namondeda ari ekoko da mino namondekena
mutari da kaugo iraeri. 35 Ava sedo, namonde kasama erera: Keriso
namonde dubo ruruse irarira. Nu jo doyae arira. Vevera a mema sirorari
itatamarera, o evetu genembo God imboe use namonde daoro mema
tambarera, o baimara sirorarira, o namonde makasi arera, o eko jokáda
fetarera, o namonde ambarera, avata Keriso namonde dubo ruruse
irarira. 36 God da Geka aindae sise, eminge resira:

"Namane ni tumonderaera aindae sedo, ambariimi ojighira utua
erira. Ambariimi namonde dabade evovodae deinghuse irira.
Kau evetu genembo sifi (sheep) dari dae simbugeraera aminga ava,
evetu genembo namane dari dae kotise irá gheraera,"

God da Geka nunda natofodae aminge resira. 37 Avata Keriso namonde
dubo ruruse ambududurusira aimi sonembeari, namonde fakina use,
roera tegetena ava isambu atai fati fete gogoghomberaera. 38 Na kasama
beká ava erena: Keriso namonde dubo ruruse irarira. Nu jo doyae arira.
Nunda dubo bari namondekena muturaira ainda emboro ava, rejo
eniimi jo gajae arira. Ambarera o jebuga irarera aimi, jo gajae arira.
God da aneyaimi o Satan da aneyaimi o sukaruimi jo gajae arira. Rejo
eni oroko refira o amboda furarira aimi, jo gajae arira. 39 Utu enda God
etiri sirorusira, ainda jokáda roera eniimi jo gajae arira. Amo, rejo eni
ikáda irira o enda jokáda irira, ai barago emboro amo jo gajae arira.
God namonde dubo ruruse, namondeda Bajari Iesu Keriso futusira, ainda
dubo bari amo, namondekena evovodae irarira.

9:1-29 God Kau Nangedo, Evetu Genembo Gategeraira Amo Eviri.

9 1 Na Keriso da javoda geka beká resena. Geka resena emo, jo
gungubo iraeri. Asisi Kakara namokena irira aimi, sonembiri nanda
dubo jokáda itatamerena, emo geka bekári. 2 Na, nanda natofo Israel
embo, nanda ororo aindae, dubo mema use nanda dubo jokáda, evovodae
mema ambarako ava itatamuse irena. 3 Ne Keriso ighagha usera aindae,

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

God nunda janje eko nemokena mutarira. Na aindae sedo dubo mema
erena. Na Keriso da natofo dodo, nanda natofo Israel embo da vasa budo,
God ne mema itatamaoro dae sedo simbora usira ava, nane ambudo
mema itatamaono ne jebugaetera amo, na ivuga aeteni. 4 Ne eregoseva:
God Israel embo ava anakora gategetiri, ne nunda natofo useri. Nune
setiri ne nunda sasingu etero, nunda usasa a duro nemokena futusira. A
kotugo, nunda Agho Dari nemokena futusira. Nu bekáda bekáda tumonde
bainghari da emboro ava, nemokena ijugusira. Nunda beka gajari
mendeni ava, nemokena futusira. 5 Nombuamane binonde, Abraham,
Isaac, a Jacob nunda sasingude, nemoá avavagori. A Keriso barago,
genembo edo Israel embo ainda jokáda sirorusira. God nune roera
isasambu bu jighirise kaifa eraira, nundae evovodae sakai sise irore! Ai,
bekári!+

6 Avori, Israel embo isambu, ne jo God da sasingu beká edo iraeri.
Avata, God da beka gajari Abraham kena gofusira, ava na jo sae arena.
7 Kau daba aminga ava, God beka gagojuse Abraham kena rea mutari
sisira ava, nunda sasingu jo isambuimi bae arera. God Abraham kena
sisira, "Ninda sasingu a imemesiri digari mutari dae sisena amo, ninda
mandi Isaac da sasingu aindae nembo mutari siseni." 8 Aminge sisira
da tuka mo: Abraham da imemesiri isambu, ne jo God da natofo iraeri.
Sasingu God beka gajedo mutari dae sisira, aimi nembo nunda natofo
edo irera. 9 Ainda beká mo: God beka gagojuse, eminge sisira, "Sifo foa
buvari gido, na jovereghe foa sonembururono, Sarah mandiá fumbarira."
Aminge sisira amo, nu Abraham da evevetu mendeni da sasingudae jo
saeri. 10 Geka eni mo eviri. Genembo eni javo Isaac noaro Rebecca ava
fitiri, nu vide jamena etoto naká takegha fufusira. 11-12 Sasingu etoto
naká ava jo siroredo, eveva o eko eni jo ae irero ainda sifoda, God nunda
fakina a kasama kau nangego a nunda gategari kau nangego ava ijugari
isagha are dae sedo, Rebecca kena eminge sisira, "Ninda mandi ambo
aimi vitido, bego da bajari ava nune barira." Aminge sise, nu ijugusira:
mandi ambo viti bajari barira da susu mo, jo sasingu da irari o nenda ari
eni iraeri. God nunda uju ava use, mandi amboá aghi usira; aindae sedo,
bajari mutiri rurusira. 13 God da Geka Rebecca da sasingu aindae sise,
eminge resira:

"Jacob na dubo rurusena avata, Esau na imboe useni,"
aminge resira.

14 Avori, geka amo ningi kotise, erá eminge seove! "God jo inononda
ae eraira," erá aminge seove! 15 Geka ainda beká ava, nu Moses kena
ijugetiri kasama usira. Ijuguse, eminge sisira, "Na genembo ningiá uju
arena aindae, na joka arena, a mavejo ava uju arena aindae, dubo mema
use sonembarena," aminge sisira. 16 God jo evetu genembo da uju o nenda
irari ava kotise ne aghi ae eraira; nu nunda uju ava use, joka edo ne aghi

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

eraira. 17 Ava ijuguse, God da Geka Egypt embo da kini (king), (o Fero sedo
ghusera,) aindae resira. “Nane seteno ni kini (king) usesa da beká mo eviri:
nanda fakina ijugaono kasama aso dae sedo, a enda da natofo isambu nanda
bino ava kasama aoro dae sedo, seteno ni kini (king) usesi,” aminge sisira.
18 Ava sedo, God uju arira amo, genembo enidae joka arira. O uju arira amo,
God nune ururari genembo eni gogore edo dubo jo jovereghae arira.
19-20 O nenda eni eredo eminge saetira, “Paul, ni setesa aindae resena.
God da uju amo, jo evetu genemboimi buregari da kaugo iraeri. Ava sedo,
God redae namonde ijujari? Nunda uju ava eraira ava sedo, jo namonde
ijujae aeti,” aminge saetira amo, jo eveva iraeri. Nu taká genembori. Nu
jo eredo, God kena mino eni jo sae aeti. Aminge saetira amo, nu inono:
okia eniimi eredo, okia jighari katokena ategi aetira, “Ni redae na kau
emingeteso siroreteni?” Aminge ategi aetira amo, jo inono iraeri. 21 Okia
jighari kato amo, nu nunda uju ava arira. Sifo eninda, nu enda budo
enda daba aimi, okia etoto naká ava arira. Eni mo, okia garigo koana da
kaugo ava arira, a eni mo, taká bayau itari da okia ava arira. Amo avori.
Nu bajariri. 22 Kotugo, God nu kau daba avori. Nu nunda fakina a janje
eko ava ijugari dae sedo, nu durumuguse, evetu genembo, mavedae janje
eko use dari dae esimbugusira ava, jo totoi dari ambaeri. 23 Kotugo kau
daba aminga ava, nu namonde mavedae joka edo, nunda usasa garigo
ava ijugari baoro dae sedo uju usira amo, ne esimbugusira. Esimbugedo,
nunda usasa ava futusira. 24 Namonde nune gategusira. ‘Namonde’ resena
emo, mave Jusi embo da jokáda a namane Jusi embo da gitofu ainda
jokáda gategusira, aindae resena. 25 God namane Jusi embo da gitofu
gategedo, nunda natofo aovo dae sisira. Ava jo ae irise, nu setiri nunda
feroveta javo Hosea, nunda buku jokáda eminge gefusira:

“Evetu genembo mendeni, ne giti nanda natofo jo ae iriara aindae,
amboda ‘ne nanda natofo’ sarena.
A kotugo oro eni, giti na jo dubo bae usena ava, amboda nendae, ‘ne
nanda dubo bari natofo’ sarena.
26 A reighi eni aminda siseni, ‘Ne jo nanda natofo ae ireva,’ siseni.
Reighi daba aminda,
na amboda sarena, ‘God jebuga irari, amo namori, Ne nanda
sasinguri,’ sarena.”

Hosea namanenda gitofudae geka aminge sisira. 27 Kotugo God da
feroveta eni javo Isaiah, namane Jusi embodae sise, eminge gefusira:

“Israel embo da natofo, ne eva da ghonesa avaga irarera tano, avata
daba daba aimi jebuga tambarera.
28 Ai resira amo: God evetu genembo isambu endada irera, nenda irari
da mino ava, totoi foa mutari dadabarira.”

Isaiah aminge sisira. 29 Kotugo Isaiah daba aimi, vasa eninda geka evia
gefuse sisira:

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"God Fakina Kato Beká jo joka use, namondekena imemesiri daba daba doyari
jebuga irae aetera amo, namondeda oro anakora sirivo tefo aeteri.
Kau reighi Sodom embo a Gomora embo sirivo e tefo usera, aminga ava aeteri."

Isaiah aminge gefusira amo, namane Jusi embo oroko irera aikena, rea sirorumutara ava kotise, aminge gefusira.

9:30–10:21 Israel Embo Daba Daba, Ne Iesu Da Bino Ava Ningi Tumonduseri.

30 Avori, geka setena ainda tuka mo eviri. Namanenda gitofu giti God
da kotari eveva jo tavo e gogoghombae edo ghusera aimi, tumondero
gido, God nendae 'eveva' sisira. 31 O nanda natofo Jusi embo God tofo
mandi gategusira aimi, God nendae 'eveva' sare dae sedo, nunda Agho
Dari da amboda amboda use, jebuga kosasaghuseri. 32 Redae jebuga
kosasaghuseri? Ainda beká mo: ne totofo nenda ariimi, jebuga tava edo
ghuseri. Avata jo nenda tumondariimi, tava ae edo ghuseri. God nunda
Geka jokáda, 'ghamana emboroda fitari atada dimbari durari' sisira aimi,
atada dimbiri ne duduruguseri. Ghamana fitari sisira amo, Iesu dae sisira.
33 God da Geka setena, eminge resira:

"Givu! Enda jiro fumbari Saion+ aminda, na ghamana eni emboroda fitono,
evetu genembo ya foa ghuroro, atada dimbari durarera. A kotugo, evetu genembo aimi atada dari gofe ya du fasarera.
Avata mave ghamana resena ava tumondarira amo, nu jo aindae meka gae arira,"

aminge sisira.

10 1 Nanda nano namendi, nanda ghamo joká isambuimi na uju beká
ava erena, nanda natofo, Israel embo isambu, jebuga tambaeteri.
Na nendae sedo God kena banunguse irá gheraena. 2 Na nendae geka
beká ava osa sari dae erena: ne God dae uju beká ava eraera. Avata
ne God tumonde bainghari da emboro beká ava, jo kasama edo diti
basaeri. 3-4 Na aminge resena da beká mo: Keriso fira buviri gido, Agho
Dari da emboro+ God kena amo gagojusira. Ava sedo, oroko mave Iesu
tumondarira amo, God nundae 'eveva' sarira. O mave Iesu jo tumondae
irise, Agho Dari avanembo kaifa ari dae e garira amo, nu God jo tambae
arira. Avori, nanda natofo Jusi embo, ne tumondari da emboro+ amo
jo kasama ae irise, totofo nenda emboro eni God kena afigari dae siseri.
Aminguse, ne God da emboro nune simbugusira ava, nene ighagha useri.
5 Moses gefusira amo: God da Agho Dari rea resira ava, mave
amingarira aimi, nu jebugarira. 6 Avata mave tumondari da emboroda+
ise God kena buvari dae sarira aindae, God da Geka jokáda eminge resira:

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"Erá nenda dubo jokáda eminge koteove, 'Mave utuda viti ya bari?'
aminge erá seove!"
(Geka aminge saetera amo, inono namonde viti ya Keriso utuda tava aeteri.
Avata namonde jo viti ya, Keriso utuda tava ae arera.) 7 A vasa eninda resira:
"A kotugo, erá eminge seove, 'Mave enda jokáda vose ya bari?'
aminge erá seove!"
(Geka aminge saetera amo, inono, namonde Keriso ambari embo jokáda
tava edo budo furaeteri. Avata namonde Keriso jo ambari embo da jokáda
tava ae arera.) 8 Namonde nange God kena ya buvaetera, ainda emboro
ava ijuguse, God da Geka eminge resira:
"God da Geka nemokena utua bekári, nenda békada a nenda dubo
jokáda irira."
God da Geka aminge sise, 'geka' resira emo, a kotugo namane nene
tumondaovo dae sedo, geka vironu sise irá gheraera amo, geka daba
avori. 9 Ainda beká mo: ne nenda bekaimi, "Iesu mo, nu nanda Bajariri,"
sise, nenda dubo jokáda eminge kotise irareva, "God setiri Iesu ambarida
ghe jebuge erorusira amo, geka bekári," aminge sise a kotise irareva amo,
jebuga evovodae irari ava tuve bareva. 10 Ai resira amo: namondeda dubo
jokáimi tumondarera amo, God ava gido namondedae 'eveva' sarira.
A beka afige, namonde tumonderaera ava osa siruroro ningarira amo,
God jebuga evovodae irari ava mutari namonde barera. 11 Mave Iesu
tumonduse irá gheraera aindae, God da Geka eminge resira:
"Mave nu tumonduse irira amo, nu meka jo gae arira,"
aminge resira. 12 Geka aminge resira amo, nu evetu genembo isambudae
resira. Ainda beká mo: namane Jusi embo a namanenda gitofu kau daba
avori. Jo dombu eni iraeri. Namonde isambu, namondeda Bajari dabako
aimi kaifa eraira. Evetu genembo mave numokena kori sarera amo, Bajari
nune ne isambu esimbuge gogoghombarira. 13 A kotugo, God da Geka
aindae eminge resira:
"Evetu genembo mave nundae javono gatise, 'Arie, nanda Bajari!'
sarera amo, ne jebuga evovodae irari ava tuve barera,"
God da Geka aminge resira.
14 Avata evetu genembo mave nu jo tumondae irera amo, ne numokena
kori jo sae arera. A kotugo, mave nunda Bino jo ningae irera amo, ne nange
nu tumondareri? Kotugo aghi kakato jo ya ainda Bino ava, vironu sae arera
amo, ne nange ningareri? 15 A kau daba aminga ava, aghi kakato jo dirigaoro
yae arera amo, ne jo ya vironu sae arera. God da Geka aindae eminge resira:
"Aghi kakato bino eveva bu foa gheraera amo, natofo ivuga use nati
joká deraera,"
aminge resira. 16 Avata kotugo God da Bino Eveva ava, jo isambui ningi
tumondae useri. Ava kotise, feroveta Isaiah, nu God da Geka ainda
jokáda eminge gefusira:

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"Bajari, namondeda geka ava, mave eniimi jo ningido tumondaeri,"
aminge sisira. 17 Ava sedo, namonde eregosera: tumondari mo, bino
ningarikena sirorarira. Kotugo Keriso da Bino ava, vironu sarera amo,
mendeni ainda bino ava ningarera.
18 Avata na ategi erena. Evetu genembo mendeni seraera, "Namane Keriso
da Bino jo ningae irera." Amo, ne geka beká seraera, ai? Kote givu! Amo jo
geka beká iraeri. Ne anakora nininguseri. God da Geka aindae eminge resira:
"Ne beka sero, evetu genembo endada irera, isambu nininguseri.
Nenda geka ava setero, ivegedo iri reighi isambu nininguseri,"
aminge resira. 19 Avori, na sekago ategi erena. Amo, namanenda natofo
Israel embo aindae sise, ategi erena. Israel embo, nene eminge saeteri,
"God da Bino, namanenda gitofuimi ningi kasama use tumonderaera
ava, namane jo ningi kasama ae irera." Aminge saetera amo, geka beká
iraetira, ai? Kote givu! Amo jo geka beká iraeri. Moses nu tofo mandi giti
beká, nenda ategi ainda mino eminge sisira,
"Na nenda gitofu mendeni, makasi da kaugo eraera ava, joka edo
sonembarena. Ne sonembururono gosuse, ne bengoso areva.
Kau daba aminga ava, na nenda gitofu mendeni, ari kotae kotae
eraera ava,
joka edo sonembarena. Ne sonembururono gido, ne janje eko areva,"
Moses aminge gefusira. 20 Kotugo Isaiah geka isagha beká eminge sisira:
"Evetu genembo na jo tava ae edo ghusera aimi, na tafuseri.
Natofo nandae sedo jo ategi ae edo ghusera, aikena isagha eteno
gosuseri."
Nu nanda natofo Israel embo da gitofudae, aminge gefusira. 21 O, Isaiah
nanda natofo Israel embo kotise, eminge sisira:
"Na nemo sonembari dae sedo, kori sise iriani.
Avata ne nanda geka jo ningae edo, beisiga use na ighagha useri,"
Isaiah Israel embodae aminge gefusira.

11:1-12 God Israel Embo Daba Daba Sonembetiri, Jebuga Tafuseri.

11 1 Avori, na geka fakarago seteni. Avata na jo eminge sae arena,
'God nunda natofo ighagha usira,' ava na jo sae arena. Na tofo
mandi Abraham da imendi, Israel embo da genembo eniri. Na Israel
embo da oro Benjamin ondi da eniri. 2 God nunda natofo anakora
gategusira ava, nu jo ighagha aeri. God da Geka jokáda vasa eninda,
Elijah anakora Israel embodae Bajarikena indiga use sisira, ava ne
kasama ereva. Elijah eminge sisira:
3 "Bajari, Israel embo mo, ne ninda olta (altar) de bejedo, ninda
feroveta detero sirivo useri.
Amingetero, na nasuka irena. Avata kotugo, nambarago dari dae
erekotera,"

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nu aminge sisira. 4 Avata Bajari numokena mino eminge sisira:
"Nanda totofo irore dae sedo, na gegenembo 7,000 ava kaifa eno,
gode eni javo Baal
ainda dombuda, jo ya kauboi dadarigedo tumonde bainghae irera,"
aminge sisira. 5 Oroko emo, kau daba aminga ava eresufira. God nu joka
use, evetu genembo daba daba gategedo, kaifa iri ne jebuga tafuse irera.
6 Kotugo God da joka ari resena emo, kote givu! God joka usira amo, jo
nenda ari eveva eni edo ghusera aindae, nu jo joka aeri. Nu nendae sedo
tefo joka usira. Ainda beká mo: namonde ari eveva ururoro gido, God
kavevera aetira aindae mo, jo kavevera ari sae aeteri.
7 Avori, Israel embo ne isambu, God a nunda jebuga tava edo ghusera
avata, jo ne isambu tambaeri. Amo, God nenda jokáda evetu genembo
daba daba gategusira aimi, jebuga tafuseri. O Israel embo mendeni mo,
nenda munju fakara etiri, ne God da kori jo ningae useri. 8 God da Geka
aindae eminge resira:
"Sifo ai tano ghedo refira eminda, God setiri nenda kotari fure
gajedo, diti digoi edo, dengoro gajedo ghetiri irero refira,"
aminge resira. 9 Kotugo David kau daba aminga ava sisira:
"Na uju erena amo, ne God kotae irise, nenda kirumo rise God da
vagho jokáda teraeteri,
a kotugo ne gofedo, nenda ari ekoko da mino itatamuse fumbaetera
ava na uju erena.
10 A kotugo na uju erena amo, ne diti digoi ari irise, gofe dudo ghuse,
evovodae nenda bouvu fufudo yaeteri,"
David aminge gefusira. 11 Oroko nembo setena ava kotovo dae sise ategi
erena. Jusi embo ne atada dimbiri dudurusera amo, ne amboro dadabare
dae sedo aminguseri, ai? Kote givu! Tefori. Amo nu, nanda natofo Jusi
embo ari ekoko use gofetero aimi, namanenda gitofu jebuga tafuseri. Jusi
embo da gitofu jebuga tafusera da susu mo: Jusi embo dubo mema use
janje ekoko aoro dae sedo, God setiri aminguseri. 12 Avori, Jusi embo ne
dara usera ainda jokáda, enda da natofo jebuga ruruseri. A ne gofusera
aindae, nenda gitofu God da esimbugari ruruseri. Avata esimbugari
gitofui rurusera amo, kitakori. O Jusi embo dubo jovereghari, nenda
gitofude dabade tatedo foa God da natofo edo irarera amo, esimbugari
mindafu beká ava sirorarira.

11:13-24 Namonde Erá Gogore Eore Dae Sise, Paul Geka Evia Sisira.

13 Jusi embo da geka seteno dadabetira. Avori, na oroko jovereghe
namanenda gitofukena geka sari dae erena, ningivu! Na ya nemokena
vironu saono dae sedo, God na gategusira. Afa nandae saramana
teria futusira aindae, na aiyakoe beká resena. 14 Nanda uju mo, Jusi
embo da gitofukena Bino Eveva evia ijugururono gido, nanda natofo

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jusi embo mendeni, nange nenda ghamo derono erari bengoso edo,
kote gogoghombuse, jebuga tambaeteri tano. 15 Eregoseva: God nanda
natofo Jusi embo avóda doriri, enda da natofo mendeni God de dabade
mainungosuseri. Kotugo nunda natofo ighagha usira ainda sifoda,
esimbugari itako sirorusira. O God sekago nanda natofo Jusi embo
budo, jebuga mutari sarira amo, kau evetu genembo ambarida ghe ere
jebugaetera, ainda kaugo ava arira. Sifo aminda ivuga a esimbugari
teriago sirorarira.

16 Avori, namonde farava esimbugedo, mendeni bu God kena mutoro
nunda tofo arira amo, inono mo, namondeda farava ava isambu, mutoro
God da tofo arira. Kau daba aminga ava, namonde ika eni ainda besisi
a susu God kena mutarera amo, ifu a fafatu barago, God da tofo arira.
17 Emo, na ika orivi (olive) da kasia ava sari dae erena. Jusi embo mo, ne
kau ika orivi eveva evetu genembo aimi kaifa eraera, ainda kaugori. O
gitofu mo, ne kau ika orivi eko, taimada vitiraira, ainda kaugori. Avori,
oroko mo, God ika orivi eveva ainda fafatu mendeni jighi jore fugedo,
taima da orivi ainda fafatu mendeni budo, orivi eveva ainda susuda faka
fitido, aminda dighiri takegha e fetetira. Avori, orivi eko setena amo, na
namane Jusi embo da gitofudae seteni. Gitofu resena emo, nendae resena.
Ne oroko orivi (olive) eveva, ainda fakina a eveva ava buraeva. 18 Avata
erama totofo sakai sise, ika eveva da fafatu ava de jorisira aindae, dere
jireove! Ne taká fafaturi. Ne jo susu iraeri. Nenda fakina mo, ne susukena
buraeva.

19 A erá eminge seove, "Na nenda vasa baono dae sedo, God fafatu
mendeni[a] ava jighi jore fugedo, na fitiri takegha useni. Ava sedo, ne
veveyakori. Na mindafuri," aminge erá seove! 20 Geka emo geka bekári. Jusi
embo ne jo tumondae usera aindae sedo, God ne jighi jore fugutusira. Avata
ne fitiri ireva ainda beká mo: ne tumonduse ireva. Susu eni tefori. Ava sedo,
erama gogore use totofo sakai seove! Ne igheghi use, tumonduse irareva.
21 Ainda beká mo: God nunda natofo beká giti gategusira amo, kau fafatu
aminga ava jighi jore fugutusira. Ava sedo, ne nenda tumondari doyareva
amo, nembarago jighi jore fugarira. 22 God amingusira ainda jokáda, nunda
kavevera eari giraeva, kotugo nu nange ari ekoko ijujedo mino muturaira,
ainda aito barago giraeva. Evetu genembo gofusera, aikena fakarago usira.
O nemokena kavevera etiri ava gosuse ireva. Ne tumonduse irareva amo,
nunda kavevera ainda jokáda irareva. O jo amingae areva amo, nembarago
jighi jore fugarira. 23 Avata nanda natofo Jusi embo mo, sekago tuturo edo
tumondarera amo, God ne sekago totofo nenda vasada fitari fetarera. God
amingarikena, nu inono bekári. 24 Erá aindae sedo dudukugheove! Ainda
beká mo: ne kau taima da orivi (olive), ava seteni. God ne gafuge budo,

---

[a] **11:19** Paul '*fafatu mendeni*' resira emo, nu *Jusi embo mendenidae* sise resira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nenda irari manai a nenda kau manai buregedo, ne fitiri nunda susu eveva aminda takegha usevu. Avata God amingusira amo, fakarago ava usira. O, nu sekago Jusi embo budo, totofo nenda vasa a susu aminda fitari fetarikena mo inonori. Amingari mo, raugakori.

11:25-32 God Nu Evetu Genembo Isambukena Joka Eraira.

25 Geka setena avata, kotugo sekago sari dae erena. Geka emo itako
jungariri. Avata erá gogore use, 'Namane evevari," seove! Aminge setena
ainda beká, oroko ijugari dae erena. Amo eviri: Israel embo mendeni
gogore use, munju fakara etiri irera amo, ne jo evovodae aminguse irae
arera. God nanda natofo Jusi embo da gitofu mave tumondarira, ava
gosurari ne ya inono arera amo, God da sonemba nanda natofokena
sekago mutari furarira. 26 Ainda sonemba nange Israel embokena furari
barera aindae, God da Geka jokáda eminge resira:

"Doriri Saion+ ghedo, Sonemba kato foa, Jacob da imemesiri da ari
ekoko isambu ava bu fugarera.
27 Na nenda ari ekoko bu fugutuse beka gajari evia arena,
sifo aminda nenda ari ekoko bu fugarena,"

aminge resira. 28 Oroko mo, Jusi embo digari, ne God da Bino Eveva ava
imboe eraera. Aminguse, ne God kena gitofu arigeraera. Kotugo God nu
aindae sedo, Jusi embo do darigedo, nunda sonemba nemokena mutiri
rurusevu. Avata God nanda natofo Jusi embo da abuamane dubo ruruse,
nunda natofo aore dae sedo gategusira. Ava sedo, nu nendae jo gitofu sae
arira. 29 Ainda beká mo: God nu mavejoá aghi ari dae sarira amo, nune
aghi arira. A nu mavejoá esimbugari dae sarira amo, nune esimbugarira.
30 Ne giti God da Geka jo ningae edo ghusevu. Avata Jusi embo, God da
Geka ighagha edo jo ningae usera aindae sedo, God oroko, ne Jusi embo
da gitofudae sedo joka eari itatameraeva. 31 Avori, kau ne giti God da
Geka jo ningae edo ghuseva aminga ava, Jusi embo oroko God da Geka
jo ningae eraera. Kotugo Jusi embo God da Geka jo ningae edo ghusera
aindae sedo, God nendae joka use, sonemba muteari buraeva. Ágido, Jusi
embo barago dubo jovereghárera amo, God nendae joka arira. 32 Ai resira
amo: God namonde evetu genembo isambu inononda joka ari dae sise,
ungo sokimbetiri, namonde ari ekokoimi bundetiri irera.

11:33-36 God Teria Beká Ava Kotise, Sakai Saore!

33 God da esimbugari a kavevera ari, teria bekári! Nunda dubo kotari a
kasama barago, jo mave eniimi kasama ari da kaugo iraeri! Nunda ijujari
a nunda aito fugari barago, jo mave eniimi kasama ari da kaugo iraeri!
34 Nunda Geka aindae eminge resira:

"Mave jo Bajari da kotari kasama aeri. Numokena mave jo dengoro
indae arira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

35 Jo genembo enii, mino God kena bari dae sise, numokena joba
mutari da kaugo iraeri,”
aminge resira. 36 Ainda beká mo: roera isasambu nune etiri sirorusira,
a nunda fakinaimi irira. A kotugo, nunda duro a binodae sedo irira.
Numokena duro a usasa evovodae irare! Ai, bekári!+

12:1-21 Namonde Dubo God Kena Futuse Irarera.

12 1 Avori, nanda nano namendi, God namondekena joka mindafu
usira aindae eminge resena. Totofo nemoá God kena mutuvu!
Kau evetu genembo giti sino fuka de ojedo, joba God kena dungeoro
avi dadabe gogoghombedo ghusira aminga ava, totofo nemoá God kena
mutuvu! Nu nenda irari a saramana gido, ivuga are dae sedo, dubo
isambu numokena futuse, nunda uju avanembo e gogoghombuse irareva.
Amo asisi tumonde bainghari da emboro bekári. 2 Erá evetu genembo
mave fisi da uju use irera, ainda amboda amboda eove! Ari amo dodo,
nenda kotari God da ungoda fitovo, nune ari nenda dubo joká jovereghe
kau eni beká ava arira. Amingari, ne God da uju ava kasama areva.
Amo, nu rea uju eraira, a rejo ava aovo dae seraira, ava kasama areva. A
kotugo, eveva mo rejori, rea aoro nu riria ari, a ari inono a dambu beká
mo rejori, ava ne kasama areva.
3 Dengoro indono ningovo dae sedo, God nunda sonemba namokena
futusira. Ava sedo, na nemokena resena: ne totofo kau mavega ava
kotise, erá totofo nemoá jigheóvo ereure! Totofo nenda kau mavega
ava, nenda eveva a nenda eko ava, durumuge kotise, God nemokena
tumondari da fakina rejo futusira, ava kasama areva. 4 Namonde totofo
namondeda tamo kotore! Namondeda tamo da roera nunda nundari,
avata tamo nu teria dabakori. A kotugo, tamo da roera ainda saramana
barago nunda nundari. 5 Kau daba aminga ava, namonde evetu genembo
digari avata, namonde dabade tatedo, Keriso de tamo dabako edo irera.
Amingedo, namonde nunda tamo da fafatu mendeni edo irera. 6 A kotugo
God namondekena joba a fakina nunda nunda futusira aimi, namonde
saramana use iraeteri. Ava sedo, nimokena feroveta da saramana futusira
amo, nu geka sirurari ningido, ninda tumondari kau mavega eresufira
ava gido, osa saresa. 7 O nimokena, evetu genembo tavo use, sonembari
da fakina ava futusira amo, ni amingaresa. O nimokena dengoro
indaso dae sedo, fakina futusira amo, ni ava aresa. 8 Nimokena evetu
genembo da ghamo deraso fakina baoro dae sedo, fakina ava futusira
amo, ni amingaresa. O ninda moniimi evetu genembo sonembaso dae
sedo, fakina futusira amo, ni mutu gogoghombaso, inononda barera.
O saramana da giti jighari aso dae sedo, munju eveva futusira amo, ni
dubo kotise, saramana e gogoghombaresa. O makasi embokena joka edo
sonembaso dae sedo, fakina futusira amo, ghamo ivugaghae amingaresa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 Erá tefo dubo barigo eove! Dubo bu gogoghombevu! Ari a geka ekoko
imboe evu! Ari a geka eveva bu jighi gogoghombuse irivu. 10 Ne Keriso
da natofo edo, kau nano namendi tini dabako da kaugo usevu. Ava
sedo, kau nano namendi eveva tofo tofo dubo buraera aminga ava, tofo
tofo dubo ruruse irareva. A nano namendi minonde minonde kakara e
gogoghombuse, durumugedo irivu! 11 Saramana e gogoghombevu! Erama
imboeghae eove! Asisi Kakara nenda dubo jokáda saramana ururari, ne
God dubo ruruse, numokena dubo isambu futuse irivu! Bajari da uju ava
use irivu! 12 Ne amboda God da usasa bareva aindae, gigituse ivugaghae
irivu! Mema tafuse, durumuguse evovodae banunguse irivu. 13 Nenda
roera nano namendi makasi embo ainde soro use irareva. Esa embo
furarera amo, nati joká dedo, sevu, nenda kamboda foa aviroro tavo
aove!
14 Evetu genembo mendeni God imboe eraera aimi, nemokena fakarago
eoro itatameraeva. Avata ne jo, God ne dari ghamo baoro dae sedo,
benunu sae areva. God ne nange nange esimbugaetira aindae benunu
sareva. 15 Evetu genembo mave ivuga use irera ainde dabade, ivuga use
irivu! O evetu genembo mave mema tafuse irera ainde dabade, nenda
bouvu ava fumbareva. 16 Dubo dabako edo irareva! Erama gogore use,
totofo sakai seove! Sabua edo aghi use irivu! Erama, "Namane dubo
kotari kakatori," sise gogore eove! 17 Evetu genembo mendeni nemokena
dara arera amo, erama mino ari dae use, ari eko eove! Edo gido, kotofu
da irari ava natofo da dombuda ururovo garera. 18 Ne evetu genembo
isambude dubo jamaghae irari dae sedo, nenda fakina ava edo gaetevu!
19 Erá, dara evetu genembo mendeniimi nemokena arera, ainda mino
eove! Amo dovu, God nu tofo mandi ainda mino nune arira. Nunda Geka
aindae eminge resira:

"Bajari resira, 'Dara da mino mo, nane arena. Saramana amo, nanda tofori,"

aminge resira. 20 Kotugo vasa eninda, God da Geka emingaoro dae resira:

"Ninda gitofu ighoi itatamarira amo, bayau mutaso mindarira. Dubo sagharira amo, uvu mutaso mindarira.
Amingururaso, nunda dubo jokáda mema mindafugo ava itatamarira.
Ainda beká mo: nu dara nimokena arira avata ainda mino mo, ni veka eveva use, esimbuguse iraresa,"

God da Geka aminge resira. 21 Ava sedo erá, evetu genembo mendeni ari
ekoko eraera aindae gofeóvo, Ari Eko imi nenda bajari eure! Ari eveva
avanembo ururuvu, ari ekoko ya dadabare!

13:1-7 Namonde Gavana Da Geka Ningarera, Ainda Tuka Mo Eviri.

13 1 Ne isasambu, gavana da geka ningareva. Ainda beká mo:
gavana isasambu irera ainda susu mo, God numori. Nu jo

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

‘avori’ sae arira amo, gavana jo fetae arira. 2 Ava sedo, gavana oroko
nemokena irira ainda geka ava, mave buregarira amo, inono, nu God ava
buregarira. Ainda tuka mo: God setiri gavana sirorusira. Ava sedo, mave
eniimi gavana buregarira amo, God amboda aindae, nu ijujarira. 3 Ainda
beká mo: evetu genembo mave ari eveva use irera amo, ne gavana aindae
jo oju ae eraera. O evetu genembo mave ari ekoko eraera, ne gavana da
fakina aindae oju use irera. Ava sedo, ne gavanadae jo oju ae areva amo,
veka eveva use irovo, gavanaimi nendae sakai sarira. 4 Ne eregoseva:
nenda evevadae, a nemo sonembaoro dae sedo, God setiri gavana
fefetusira. Avata ne dara areva amo, ne gavanadae oju areva. Ainda beká
mo: gavana da fakina irira. Nu God da saramana katori. Ava sedo, mave
dara eraera amo, God da janje eko nemokena ijugeari giraera. 5 Ava
sedo, namonde gavana da geka ningarera. Avata namonde gavana da
geka ningarera amo, jo tefo God da janje eko darigari dae sedo ae arera.
Namonde dubo jokáda totofo itatameraera, ari eveva rejo a ari eko rejo,
ava itatamuse gavana da geka ningarera.
6 Ne susu daba aindae sedo takesi omburaeva. Gavana saramana use,
God da saramana barago eraira. 7 Ava sedo, gavana rea aovo dae sarira
amo, amingareva. Takesi ningiava mutovo dae sarira amo, mutareva.
Moni a roera mendeni mutovo dae sarira ábarago, mutareva. Gavana
kakara use, nunda geka ningareva, a kaka use igheghi areva.

13:8-14 Namonde Tofo Tofo Dubo Barera.

8 Erá nenda komanakena roera se budo, mino mutae, ghousa futo
iriove! Totoi mutuvu, nenda bouvu dadabare! Bouvu dabako fufudo
yareva amo, dubo bariri. Sifo ghousa tofo tofo dubo ruruse irivu! Mave
nunda komana dubo ruruse irarira amo, nu Agho Dari da geka inononda
use irarira. 9 Ne eregoseva: Agho Dari eminge resira:

“Erá yagera eove! Erá komana deóvo ambeure! Erá bagia eove! Erá
dighighi eove!”

aminge resira. Kotugo geka setena ava, a geka mendeni ainda susu mo
dabakori. Amo dubo bariri. Aindae Agho Dariimi eminge resira:

“Ni tofo dubo buraesa, kau daba ava, ninda komana dubo baresa!”

Amingareva amo, Agho Dari da geka mendeni oroko setena ava, isambu
inononda use irareva. 10 Mave nunda komana dubo ruruse irarira amo,
nunda komanakena dara eni jo ae arira. Na aindae seteni: Agho Dari da
geka inononda ari da emboro amo, dubo bariri.
11 Nane setena ava areva. Ainda beká mo: namonde jebuga evovodae
irari ava bari da sifo ojighira utua erira. Ava sedo, diti fangovo dae sise
resena. Namonde giti tumondusera amo, jebuga bari da sifo jo foa utua ae
iriri tumonduseri. Oroko ojira utua erira. 12 Tumba ojira dadabiri, oroko
sifo seka ojira atari dae utua erira. Ava sedo, tumba da irari amo, imboe e

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

doyore! Dodo, usasa da ambí goroba ava bu jighirise, ari eveva avanembo
use irore! 13 Avori, evetu genembo iji usasada deingheraera amo, ne jo
kirumo jokáda uvu fakara rise, kotae kotae ae eraera, jo kombo yagera ae
eraera, a jo komana da roera aindae dighighi use tataya ae eraera. Ava
sedo, namonde usasada deinghuse jo amingae arera. 14 Nenda tamo fisi da
uju ainda emboro jo rerebae areva. Amo dotutuse, Bajari Iesu Keriso ava
nenda beredae sedo bu jighi fetareva. Amo kau nenda ambí gorobari.

14:1-12 Komanada Irari Erá Ijujeose!

14 1 Nenda nano namendi mave, nunda tumondari jo inono ae
arira amo, jo ighagha ae areva. Nu nati joká dedo, unumbaovo
foa ekaresia+ jokáda terarira. Avata nunda tumondari ningiaminda
eredifira aindae, erá beisiga eove! 2 Ainda geka eni mo eviri: evetu
genembo mendeni, God nu roera isambu da Bajari ava kotise, roera
isambu mindiraera. O evetu genembo mendeni nenda tumondari jo inono
iraeri. Ava sedo, ne oka a fuka avavaga reeta eraera. 3 Evetu genembo
mave roera isambu mindiraera aimi jo eredo, nenda nano namendi
oka reeta eraera aindae, imboe ae arera. Kau daba aminga ava, evetu
genembo mave oka reeta eraera aimi, jo eredo, nenda nano namendi
reeta jo ae eraera ava ijujae arera. Ainda beká mo: God ne isasambu
setiri, nunda natofo edo irera. 4 Ne eregoseva: ne jo genembo eninda
saramana kato ijujae areva. Nunda bajari nune tofo mandi ijujuse sari
vitarira, o sari vosarira. Amo jo nenda saramana iraeri. Keriso nu nenda
komana da bajariri. Nenda komana oka mindarira, o jo mindae arira
amo, Keriso jo kotae arira. Nune sonembururari nenda komana amo fete
gogoghombarira. Iesu nu sonembarikena inono bekári.

5 Kau daba aminga ava, evetu genembo mendeni sifo eni ava kakara
e gogoghomberaera. O nenda nano namendi mendeni sifo isambu ava
inononda kakara eraera. Ainda susu mo: God sifo isambu setiri sirorusira.
Avori, ne rea koteraeva ava areva. 6 Ne eregoseva amo inonori. Mave
sifo dabako kakara eraira amo, nu Bajari kakara use amingeraira. Mave
roera isambu kotae kotae mindiraira, nu God tumonduse amingeraira.
Ainda susu mo: nu God da fakina tumonduse, nunda bayau aindae God
kena ‘aiyakoe’ seraira. Kau daba aminga ava, mave God da javoda bayau
dombu eni dombu eni reeta eraira amo nu aminguse, God kakara use,
nundae ‘aiyakoe’ sise irá gheraira. 7 Ainda susu mo: ni jo ninda tofo iraeri.
Ni jebuga iraresa amo, jo ninda fakina aimi irae aresa. O ni ambaresa,
ábarago jo ninda sari iraeri. 8 Ava sedo, jebuga irarera o ambarera
amo, namonde sifo ghousa Keriso da natofo edo irarera. 9 Ainda beká
mo: Keriso nu, jebuga embo a ambari embo ainda Bajari ari dae sedo,
ambududurusira a kotugo, sekago ambarida ghe jebuge erorusira. 10 Nu
namonde isambu da Bajariri. Ava sedo, erá nenda nano namendi da irari

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ijujuse, imboe eove! Ainda susu mo: amboda namonde isambu God da
dombuda fetiroro, nu namonde isambu da irari ava ijujarira. 11 God da
Geka aindae sise, eminge resira:
"Geka bekári, na Bajariri. Na jebuga irena. Ava sedo, geka resena
evia, beká edo sirorarira.
Amboda evetu genembo isasambu kauboi dadarigedo, namokena
totofo osa sarera, 'Geka beká: ni God ri,' sarera,"
God da Geka aminge resira. 12 Ava sedo, namonde isasambu amboda God
da dombuda fetiroro ategi ururari, namonde eveva rejoá usera, a eko
rejoá usera, ainda beká ava sarera.

14:13-23 Namonde Nano Namendi Da Eveva Aindae Kotise, Saramana Arera.

13 Bajari nune namonde ijujarira ava sedo, namonde jo tofo tofo ijujae
arera. Avata ne emingareva. Ne ari eni ururovo gido, nenda namendi
tuturo edo avaga use, aimi ari eko arira amo, ari avavaga doyareva.
14 Bajari Iesu namokena geka evia ijugetiri kasama edo irena: roera
eniimi jo tofo mandi bebeta ae eraira. Avata ninda dubo jokáda, eminge
kotaresa, "Na roeraé barena aimi, na bebeta arena," aminge kotaresa
amo, erá beose! Amo nisuka ninda ari ekori. Roera amo, ni nisuka
darigaresa, o reeta aresa. 15 O, ninda namendi roera eni reeta eraira
ava budo, nunda dombuda mindaso gido, dubo mema edo numbarago
mindarira amo, ni aminguse, numokena ari eko aresa. Amo jo dubo bari
iraeri. Keriso ambududurusira amo, nindae, a kotugo, ninda namendidae
sedo ambududurusira. Ava sedo, erama bayau mindiraesa aimi, ninda
namendi da dubo joká bebeta eóso ambeure! 16 Avori, ni kasama eresa,
nimokena roera amo evevari. Avata erá aimi, ninda namendi dereóso ari
eko euri, natofo tomanakoimi gido aji seore! 17-18 Mave Keriso da javoda,
nunda nano namendi da tumondari a kotari evia kakara arira amo,
nundae barago God sakai sise ivuga arira a natofo barago nundae 'eveva'
sarera. Ainda beká mo: uvu bayau mindari mo, jo God da natofokena+
roera teria iraeri. O irari eveva, dubo jama a ivuga Asisi Kakara aimi
muturaira, ava kotise irarera.
19 Ava sedo, tofo tofo dubo jama a fakina futuse irareva. A ainda
emboro ava sifo ghousa evia tava use irivu! 20 Ava sedo, erama nenda
ujuda, mindari dae sedo eóvo God da saramana gofeure! Bayau dombu
eni dombu eni isambu namonde nu mindarera. Aminda fakara eni
tefori. Avata namondeda namendi eni kotae edo, roera eni nunda
dombuda rirurorо gido, dubo mema edo numbarago rise, nunda dubo
joká bebeta arira amo, ekori. Ágido namonde jo amingae arera. 21 Ava
sedo, namondeda nano namendi eni uvu fakara o oka o roera eni aindae,
mema use doyarira amo, eveva mo, namonde barago numo sonembuse,

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

roera amo reeta arera. 22 Avori, eveva mo: ni roera aindae sedo rea
koteraesa ava, kivo aresa. Amo, ni God ghae nenda gekari. Ni rejo eraesa
aindae, God da dombuda meka jo gae aresa amo, ni ivuga use iraresa.
23 Avata ni roera eni rise, manamana edo mino sembae itatamaresa amo,
erá roera amo mindeose! Ainda beká mo: ninda tumondari roera aikena
tufakori. Ava gido, God ari amo nimokena, kau ari eko da kaugo ava
tegarira. Ainda tuka mo: ni roera eni rise, God da fakina jo tumondae
iraresa amo, inono, ni ari eko aresa.

15:1-6 Genembo Mave Fakina Edo, Tumonde Gogoghomberaira Amo, Nu Sabua+ Da Irari Ava Use, Evetu Genembo Mendeni Da Bouvu Fumbarira.

15 1 Namonde mave tumonde gogoghombuse, fakina eraera
amo, nano namendi mendeni mave jo fakina edo, tumonde
gogoghombae eraera, ainda bouvu fumbarera. Namonde jo namondeda
uju ava use irae arera. 2 Namondeda komana nange fakina edo, tumonde
gogoghombaetira, a nunda evevadae sedo, namonde nunda uju ava use
irarera. 3 Keriso numbarago amingusira. Nu jo nunda uju ava aeri. Keriso
nange God Afa da bouvu fufusira aindae, God da Geka eminge resira:

"Arie, Afa, evetu genembo ni imboe edo dere jisera ainda bouvu ava,
na nindae sedo fufuseni,"

aminge resira. 4 Ne eregoseva: God rea seari nunda Geka jokáda
gembudo ghusera amo, namonde ijugari dae sedo, gembudo ghuseri.
Amo, namonde tege gido durumuguse, fakina aoro tamo feghari, nu rea
mutari dae sisira ava gigitaoro dae sedo, gembudo ghuseri. 5-6 Avori,
durumuguse fakina aoro tamo feghari da susu mo: God Afa numori. Ava
sedo, God nune ne sonembururari, dubo dabako areva. Amo, ne Iesu
Keriso da amboda amboda use, dabade tatedo dubo dabako use, beka
dabakoimi Iesu Keriso da Numamo, God Afadae sakai sareva.

15:7-13 Keriso Jusi Embo A Nenda Gitofude Ava Sonembari Dae Sedo Fusira.

7 God da duro isagha ari gaovo dae sedo, Keriso ne nati joká doruse
rurusira. Ava sedo, kau daba aminga ava, tofo tofo nati joká doruse tavo
use irivu! 8 Ne amingareva da susu ava, saono ningareva. God namane
Jusi embo da abuamanekena beka gagojuse geka beká sisira, ava kasama
aoro dae sedo Keriso fira, namane Jusi embo da jokáda sabua etiri God
da Geka beká usira. 9 A namanenda gitofu, God da joka ari ava gido,
nange sakai saetera aindae barago, nune fira sabua usira. God da Geka
aindae eminge resira:

"Na aindae sedo, ninda natofo da gitofu jokáda nindae sakai sarena.
Namonde dabade irise, yaru didivuse ninda javo jighono erarira!"

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aminge resira. 10 Kotugo vasa eninda resira:
"Ne God da natofo ainda gitofuri. Avata fuvu, nunda natofode dabade ivuga aove!"
aminge resira. 11 A kotugo vasa eninda, kau daba aminga ava resira:
"God da natofo ainda gitofu, nemokena resena. Ne, Bajaridae sakai sevu! Evetu genembo isambu, nundae sakai sevu!"
aminge resira. 12 A kotugo vasa eninda, God setiri nunda feroveta Isaiah eminge gefusira:
"Jesse da mandi David, ainda imemesiri da jokáda, veka eni sirorarira.
Ainda jokáda, kotofu eni siroredo, God da natofo ainda gitofu ava, nune bajari arira.
Amingururari, ne tumondari isambu numokena fitarera,"
God da Geka aminge resira.
13 Ava sedo tumondururuvu, God gido, nemokena ivuga tomanako a dubo jama mutari baove! God resena emo, nu rea amboda mutari seraira ava, nune seari, ne aindae gigiteraeva. Numo nenda gigitari da susuri. Nune sari nunda Asisi Kakara sonembururari, ne gigituse nenda tumondari baji mindafu are!

15:14-21 Paul Redae Rome Embokena Reta Gefusira, Ainda Susu Mo Eviri.

14 Avori, nanda nano namendi, na tofo mandi kasama erena: ne ari eveva avanembo use ireva, dubo kote gogoghomberaeva, a tofo tofo dengoro indarikena, ne inonori. 15-16 Avata nanda reta einda jokáda, na fakina edo geka mendeni mendeni fakarago ava sise, sekago kotovo dae seteni. Amingetena da beká mo eviri: God setiri, na Iesu Keriso da aghi kato edo, ya namane Jusi embo da gitofu ainda jokáda saramana aono dae sisira. Na nunda fristi+ edo, God da Bino Eveva ava seraena. Na vironu seraena da susu mo: Asisi Kakara ne namane Jusi embo da gitofu ava budo, kakara use, ne kau joba aminga ava God kena mutari gido, nu ivuga are dae sedo, amingeraena. Na aindae sedo, geka fakarago mendeni mendeni seteni. 17 Avori, na Iesu Keriso de dabade tatise, nunda fakinaimi God da saramana eveva usena aindae, na ivuga eraena. 18-19 Na rea usena amo, jo nanda fakina aimi aeri. Iesu da fakina ainembo usena ava sari dae erena. Saramana amo eviri: na geka mendeni sise, ari mendeni edo ghuseni. Aminguse, tano a ari bouvu ijugedo ghusena ainda fakinaimi, a Asisi Kakara da fakinaimi, eono gido dudukughedo ghusevu. Ainda beká mo: ne namane Jusi embo da gitofu, God da Geka ningido ava aovo dae sedo, aminguseni. Aindae sedo: reighi Jerusalem tano ghedo ira reighi Ilirikom ainda soroda, na ya Keriso da Bino Eveva ava, vironu se gogoghombedo ghuseni. 20 Na sifo ghousa uju eraena amo, nange ya

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

natofo Keriso da Bino Eveva jo ningae irera aikena, vironu saeteni. O
evetu genembo mendeni anakora era Keriso da Bino ava vironu setero,
natofo ningi tumonduse irera aikena, na jo yari uju aeri. Na natofo aikena
yaetena amo, inono, evetu genembo mendeni, kambo da tutumbi daroro
ainda etoda na kambo itari da kaugori. A gido na imboe eraena. 21 Nanda
uju mo, nange God da Geka evia beká aeti:

"Evetu genembo mavekena, nunda Bino jo ya sae irera amo, ne gido
diti basarira,
a evetu genembo mave jo ningae irera, ne ningi kasama arera."

God da Geka emo, geka beká aeti.

15:22-33 Paul Nu Rome Embokena Yari Dae Uju Usira.

22 Umbu mendeni mendeni, na nemokena yari dae kotedo ghuseni.
Avata reighi mendeni mendeni aminda birurughuse, vironu sedo ghusena
agido, na nemokena jo ya buvae edo ghuseni. 23 Avata oroko nanda
saramana eminda eteno dadabusira ava sedo, na nemokena yari dae
erekotena. Kotugo na ghaeko ghousa evia inono, nemo gari dae kotedo
ghuseni. 24 Aindae sedo, na edo garena, na nange Frovensi Spain aminda
ise, Rome aminda teredo ne gaeteni. Ne gido, namonde itako aminda
umo ururono, na sonembedo dirigaovo yaeteni. 25 Avata oroko mo, God
da natofo Jerusalem aminda irera, ava sonembari dae sedo, na aminda
yari dae erena. 26 Na yari dae erena ainda beká mo: na moni nemokena
mutarena. Tumondari+ embo Frovensi Masedonia a Akeia aminda irera
aimi eredo, moni resena emo, dabade fitido makasi embo sonembari dae
siseri. Makasi embo resena emo, na God da natofo Jerusalem aminda
irera, aindae resena. 27 Amo, ne totofo ari dae kotiseri. Kotugo, amo eveva
bekári. Ne amingaeteri. Ainda beká mo: Jusi embo Iesu da natofo edo
irera, nenda asisi da esimbugari ava nenda gitofukena ghasetero jebuga
tafuseri. Ava sedo, gitofuá eredo nenda guguaimi nanda natofo Jusi embo
sonembarera amo, eveva bekári. 28 Avori, moni dabade fifitusera ava bu
ya mutono dadabari gido, na dodo Frovensi Spain aminda ise, ne tere
garena. 29 A na kasama erena: na ya nemokena buvarena amo, Keriso da
esimbugari fakinago ava, isambu bu ya mutono bareva.

30 Avori, nanda nano namendi, Asisi Kakara dubo bari nemokena
futusira, aindae nemokena benunu resena. A kotugo, namondeda Bajari
Iesu Keriso da javoda nemokena eminge benunu resena: ne nanda
banungari sonembuse, nandae sedo dubo isambu futuse banungaetevu!
31 Evetu genembo mendeni Frovensi Judia aminda God jo tumondae
eraera. Erama evetu genembo aimi foa na deore dae sise banungaetevu!
A na moni bu yarena ava, God da natofo Jerusalem aminda, ne ivuga use
baoro dae sedo banungaetevu. 32 Amingaeteva da beká mo: God 'avori'
sarira amo, na saramana resena emo, aono dadabari gido, ivugaghae

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nemokena ya namonde dabade umo gamo eveva arera. 33 Avori, God,
dubo jama mutari kato, nemokena irare! Ai, bekári!+
Yari budo givu!

16:1-27 Paul Nu Tano Use, Evetu Genembo Mendeni Ategi Usira.

16 1 Namondeda ghasovu Phoebe, oroko nemokena yari dae erira.
Phoebe nu, reighi Kenkiria irise, Iesu tumondari+ embo aminda
irera aikena, saramana e gogoghomberaira. 2 Ava sedo, nemokena yarira
amo, ne Kuristini da ari ava use, nu nati joká dedo bu tavo aovo dae sise
resena. A nu rea uju arira, ava sonembedo mutaetevu. Ainda beká mo:
nune evetu genembo digari sonemberaira. A kotugo nambarago, nune
sonembusira.

3 Na Priscilla nuvu Aquila ghae ava ategi erena. Ne namonde dabade,
Iesu Keriso da saramana edo ghuseri. 4 Ne namo sonembari dae sedo,
nenda jebuga kotae edo, nandae sedo ambari dae kotiseri. Jo nasuka
nane nendae aiyakoe sae erena. Nanda natofo Jusi embo da gitofu Iesu
tumonduse irera aimi, isasambu nendae aiyakoe resera. 5 Kotugo nenda
ekaresia+ mendeni, Priscilla Aquila ghae da kamboda totorugeraera,
ábarago ategi erena. Sevu ningore!

Nanda komana beká Epaenetus, barago ategi erena! Epaenetus resena
emo, nu Frovensi Asia aminda, evetu genembo isambu ainda gitida, nune
Keriso giti tumondusira. Nu ategi erena. Sevu ningare!

6 Mary nenda jokáda saramana e gogoghomberaira, numbarago ategi
erena. Sevu ningare!

7 Nanda natofo Jusi embo da mendeni, Andronicus nengae Junias ghae,
ne namonde dabade dibura useri. Ne giti Iesu tumonduseri, na amboda
tumonduseni. Nengae barago ategi erena!

8 Nanda Kuristini komana beká eni, Ampliatus barago ategi erena.
9 Urbanus nangae, Keriso da saramana dabade edo ghuseri, numbarago
ategi erena. Sevu ningare!

Nanda komana Stachys ategi erena. Sevu ningare!

10 Apelles Keriso da saramana e gogoghombiri gido, Keriso nu uju beká
ava erira. Na nu ategi beká ava erena. Sevu ningare!

Aristobulus nunda natofode barago ategi erena. Sevu ningore!

11 Nanda oro Jusi embo da eni Herodion barago, ategi erena. Sevu
ningare!

Narcissus nunda natofode Bajari tumondusera, nembarago ategi erena.
Sevu ningore!

12 Bajari da saramana kakato Tryphaena nengae Tryphosa ghae barago
ategi erena. Sevu ningore!

Nanda komana Persis, Bajari da saramana e gogoghombuse irira,
numbarago ategi erena. Sevu ningare!

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 Rufus nu Bajari da natofo ainda jiro eniri. A noi mo, nu kau nanda
aya da kaugo edo irira. Nembarago ategi erena. Sevu ningore!
14 Asyncritus, Phlegon, Hermes, Patrobas, Hermas, nenda nano
namendide dabade irera, ne isambu dabade ategi erena. Sevu ningore!
15 Philologus, Julia, Nereus nunda ghasovu Olympas ghae, ne God da
natofo mendeninde dabade irera, nembarago ategi erena. Sevu ningore!
16 Ne tofo tofo ategi areva amo, nati joká doruse dubo isambu futuse
ategi e gogoghombedo ghevu.[b]
Keriso da tumondari+ embo isambu reighi mendeni mendeni eminda
irera aimi, ne ategi erera. Yari budo givu!
17 Nanda nano namendi, ne emingareva. Evetu genembo mave nunda
nunda sarigedo beisiga use osogo eraera amo, gi darigareva. Kotugo kau
daba aminga ava, ne ijuga eveva ruruseva ava, evetu genembo mave
bureguse ighagha arera, nembarago gi darigareva. 18 Ainda beká mo:
evetu genembo amo, ne jo namondeda Bajari Keriso da saramana ava jo
ae eraera. Ne totofo nenda fisi da uju ainda amboda amboda use, nenda
beka vivi aimi evetu genembo mendeni kotari iraede ava, dereraera.
Evetu genembo amo do darigaovo dae resena. 19 Ne God da Bino Eveva
bu jighi gogoghomberaeva ava, natofo digarii se ningiraera aindae, na
ivuga erena. A nanda uju mo: ne ari eveva ari da emboro ava kasama e
gogoghombaetevu. O ari eko ari da emboro ava, ne itako jo derae aetevu.
20 Aminguse irovo, God dubo jama mutari kato aimi, fakina futururari
Satan da fakina ava, de atai fati fetareva. Bajari Iesu da sonemba
nemokena irare!
21 Timothy nangae saramana eraira aimi, ne ategi erira. Yari budo givu!
Nanda natofo Jusi embo da mendeni namonde irera, Lucius, Jason, a
Sosipater aimi, ne ategi erera.
22 Na Tertius ri. Paul geka emo siri nane eregefena. Nambarago Keriso
da javoda ne ategi erena. Yari budo givu!
23 Gaius namane sonemberaira. Amo, na numokena aviraena, a
ekaresia+ numokena totorugeraera aimi, ne ategi erira. Yari budo givu!
Erastus, reighi einda gavana da moni kaifa kato, namondeda namendi
Quartus ghae ne ategi erera. Yari budo givu!
24 Namondeda Bajari Iesu Keriso da sonemba nemokena irare! Yari
budo givu![c]
25 Namonde evovodae God dae sakai sise irore! Ainda susu mo:
nu inonori. Nune sari ne fakina edo tumonde gogoghombareva. Nu

---

[b] **16:16** Paul, ne tofo tofo ategi aoro dae sisira amo, ne "muno kakara" ava use, ategi aoro dae sisira. Sifo aminda, nenda kiki mo: ne ategi use sandi muno edo ghuseri.
[c] **16:24** Tuturo 24 da geka, Baiboro (Bible) ana mendeni ainda jokáda fitero iriri tafuseri. O Baiboro (Bible) mendeni ainda jokáda, jo fitoro teraeri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

amingarikena inonori. God amingarira ava, na nemokena Iesu Keriso da
Bino Eveva vironu sise sedo ghuseni. Iesu Keriso da Bino resena emo, nu
ghaeko ghousa ava jungedo irei. **26** Avata orokoá isagha etiri, namonde
eregosera a niningerera. God setiri feroveta rea gefusera ava, oroko
isagha ururеari endada oro oro isambu giraera a ningiraera. Numoá
tumonduse, nunda Geka ava ningido amingaoro dae sedo, God setiri
ferovetai gefuseri. **27** Avori, God nusuka roera isasambu nune kasama
eraira, numo kasama a dubo kotari da susuri, aindae numokena sakai
sise irore! A kotugo, nune Iesu Keriso mutiri fira namondedae sedo
ambududurusira aindae, namonde evovodae numokena sakai sise irore!
Ai, bekári!+

Avori, nanda geka tano eviri.
Na Paul.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Paul Nunda Reta Gitida, Corinth Embokena Gefusira, Amo Eviri

Paul reighi Efesas aminda irise, reta evia avose, ghaeko 55 ainda jokáda gefusira. Reighi Corinth mo, Greek embo da reighiri. Nemo Jusi embo da gitofuri, a God Afa a nunda Agho Dari, ne bunariri. Ne Iesu jo tumondae irise, fisi da uju a ari eko beká ava edo ghuseri. Paul nu aindae sedo, tumondari da emboro a Kuristini da irari ainda beká, ava se disugusira. Se disuguse, nenda ari ekoko mendeni use iriara aindae, ghoghora sisira.

Paul Nunda Reta Gitida Corinth Embokena Gefusira, Ainda Mendo Mendo Mo Eviri.

1:1-9 Paul ne ategi use, geka tuturo usira.
1:10–4:21 God da natofo sarigedo beisiga usera aindae, Paul ne ategi usira.
5:1–7:40 Kuristini da irari, ade vide a evetu genemboghae da irariri.
8:1–11:1 Kuristini beká, ne ari rejoá imboe arera amo, eviri.
11:2–14:40 Keriso da natofo ne dabade saramana use, nunda tamo edo irera.
15:1-58 Keriso ambarida ghe jebugedo erorusira ainda tuka mo, eviri.
16:1-4 Moni Jerusalem embokena mutari da gekari.
16:5-24 Paul geka mendeni mendeni sise, tano usira.

---

1 [1] Arie, nanda nano namendi! God uju use aghi etiri, na Iesu Keriso
da aghi kato edo irena. Na Paul, namane namondeda namendi
Sosthenes ghae, ne ategi beká ava erera. [2] God da ekaresia+ reighi
Corinth aminda ireva, nemokena reta evia eregefenere. Yari budo givu!
Ne Iesu Keriso de dabade tatedo, nunda natofo kakarago ava aovo
dae sedo, God ne aghi usira. Geka eregefena emo, Corinth embokena
eregefena A kotugo, evetu genembo isambu, mave namondeda Bajari
Iesu Keriso da sari ava ningiraera, aikena eregefena. Bajari Iesu Keriso
resena emo, namonde isambu da Bajari dabako numori. Yari budo
givu!
[3] God Afa a namondeda Bajari Iesu Keriso ghae, nemokena sonemba a
dubo jama mutoro baove!

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1:4-9 Keriso Da Sonembari.

4 Iesu Keriso da ambariimi, God ne esimbugusira. Aindae sedo, na
evovodae numokena aiyakoe sise irena. 5 Ainda susu mo: ne Keriso
de dabade tatedo irevo, nune ne sonembedo esimbugusira. Amingiri,
ne dubo kotedo kasama teriago ruruse, geka se simbugari da emboro
kasama e gogoghombusevu. 6 Ne Iesu da Bino a nunda Geka ningido,
kaifa e gogoghomberaeva. 7 Aindae sedo, namondeda Bajari Iesu Keriso
da jovereghe furari da sifo ava kaifa use, Bajari da sonemba a esimbugari
isambu rurusevu. 8 A kotugo, erá ne ari ekoko eóvo dae sise, nune kaifa
arira. Ne kaifa use sonembururari, nunda sifo amboda foa buvarira
aminda, ne fete simbugareva. 9 Namondeda tumondari isambu God kena
fitarera. Ainda beká mo: nu rea namondedae ari kotarira ava, nune arira.
God ne budo, nunda Mandi namondeda Bajari Iesu Keriso de dabade
tatedo, nemonde deinghaovo dae sedo, aghi usira. Ava sedo nunda ungo
jo sokinembae arira, ne kaifa use irarira.

1:10-17 Corinth Embo, Ne Beisiga Use Nunda Nunda Sarigedo Iriari.

10 Nanda nano namendi, namondeda Bajari Iesu Keriso da javoda,
nemokena benunu resena, ningivu! Ne isambu rea sareva a rea kotareva
amo, dubo dabako use irivu! Jo nunda nunda ae areva! Nenda kotari a
nenda uju dabako aeti! 11 Na aminge resena da beká mo: Chloe da nano
namendi mendeni fera, namokena isagha eminge osa se simbuguseri! Ne
mendeni Corinth da ekaresia+ aminda ireva aimi, beisiga eraeva. 12 Ne
beisiga eminge eraeva: “Nenda mendeni seraera, ‘Na Paul da ambo jimbi
eniri.’ A mendeni, ‘Na Apollos da ambo jimbi eniri.’ seraera. A mendeni,
‘Na Peter da ambo jimbi eniri.’ seraera. A kotugo mendeni seraera,
‘Na Keriso da ambo jimbi eniri.’ ” 13 Ne aminge sise, Keriso da tamo, o
ekaresia+ seraera ava sarigedo, nunda nunda ereva. Mave nendae sedo
korosida ambududurusi? Ne maveda javoda bafataito usevu? Kote givu!
Na Paul ri. Na jo nendae sedo korosida ambaeri. A ne jo nanda javoda
bafataito aeri. 14 Beisiga da geka evia ningido, na God kena aiyakoe
resena. Ainda susu mo: na reighi Corinth aminda, evetu genembo digari
jo bafataito aeri. Crispus nengae Gaius ghae kikiako, ava bafataito useni.
15 Ava sedo, “Na Paul da javoda bafataito useni,” sareva amo, jo geka
beká iraeri. 16 (O eni mo, kotae eteni. Stephanas barago nunda natofode
dabade, nane bafataito useni. Avori, na erekotena amo, eni tefori.)
17 Keriso jo, nane evetu genembo bafataito aono dae sedo, na dirigari
nemokena yaeri. Nunda Bino Eveva ava saono dae sedo, na nemokena
dirigusira. A nunda Bino amo, jo evetu genembo da kotarigo iraeri. Na
evetu genembo da kotariimi vironu saetena amo, Keriso ambududurusira
da fakina ava, jo mave gido kasama ae aeti.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1:18-2:5 Keriso Mo, Kotari A Fakina Da Susu Bekári.

18 Ainda beká mo: evetu genembo mave God da sonemba imboe edo,
ambari dae use irera amo, Keriso korosida ambududurusira ainda bino
ningido, gego sariá sise, dere jiraera. Avata namonde God tumonduse,
jebugari dae erera amo, namonde kasama erera: God da fakina
namondekena foa gheraira amo, Iesu da ambarikena ghe foa gheraira.
19 God da Geka aindae sise, eminge resira:
"Na aono evetu genembo mendeni, totofo nenda fakinaimi dubo
koteraera ava, nenda kotari dadabarira,
a evetu genembo mendeni diti basari ábarago, nenda kasama
dadabarira."
God da geka aminge resira. 20 Ava sedo, evetu genembo kasama teria,
a vironu kakato, kotugo evetu genembo totofo dubo koteraera amo, ne
nangareri? Ne jo totofo jebugae arera. God anakora geka evia ijugetiri
kasama useri: enda da kotari a kasama jo inono iraeri, amo sino fuka
da kotariri. 21 God nu, evetu genembo totofo nenda dubo kotariimi ya
numokena buvari da emboro+ ava, nune gagojusira. Enda da kotariimi,
jo numokena ya buvari da kaugo iraeri. God nusuka, ya numokena buvari
da emboro+ afigari dae sedo, eminge kotisira: nunda Geka namonde
vironu seraera ava, mave tumondarira amo, nu jebuga evovodae irari
ava tuve barira. Evetu genembo digari, ne geka ava ningido dere jiraera
avata, ya God kena buvari da emboro+ eni tefori. 22 Namane oro Jusi
embo namanenda mendeni, ne eminge seraera, "Keriso da javoda tano
aso gido, namane tumondarera." O oro mendeni ne seraera, "Dubo kotari
eveva ijugaso gido, kotise kasama e gogoghombedo Keriso tumondarera."
Ava sedo, Jusi embo digari a Jusi embo da gitofu digari, ne jo Iesu da
ambari tumondedo nunda natofo ae eraera. 23 Avata namonde mo, Iesu
korosida ambududurusira aindae, vironu sise irera. Jusi embo mendeni
ava ningido imboe eraera, a nenda gitofu, oro mendeni mendeni ava
ningido, gego sariá sise, dere jiraera. 24 Avata namonde Jusi embo daba
daba a namanenda gitofu daba daba, mave God aghi usira, ai namonde
kasama erera: Keriso mo, nu God da dubo kotari a fakina da emborori.
25 Ne eregoseva: evetu genembo digari ne erekotera, God da Bino resena
emo, jo kau iraeri, dubo kotari a fakina tefori. Avata na eminge resena:
God da kotari emo, dubo kotari a fakina bekári. Evetu genembo endada
irera, nenda dubo kotari a fakina jo amingo iraeri.
26 Ava sedo, nanda nano namendi, nenda irari kau mavega ava evo,
God ne aghi etiri ne nunda natofo useva, ava kotovo dae resena. Sifo
aminda, nenda jokáda kasama kakato daba dabari, a kokotofu barago jo
digari iraeri. O nenda nano namendi digarigo mo, ne dubo kotari a geka
vironu tefo, a fakina barago tefori. 27-28 Amo, God jo bunise ne aghi aeri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Eregoseva, evetu genembo endada irera eimi, nene Iesu da ambari da
bino ningido, dere jise eminge seraera, “A jo geka beká iraeri. A aminda
fakina eni tefori.” Ne Iesu da ambari ainda bino ningido, ava imboe use
ighagha eraera. Avata God Iesu da ambari da fakina aimi sari, evetu
genembo endada irera, ne meka gosuse nenda fakina a nenda kotari
dadabarira. God nu emboro ava gategusira aimi, enda da kotari dari
dadabarira. 29 Amingusira da beká mo eviri: God uju erira amo, mave
nunda dombuda jo tofo nunda javo jighari erae arira. 30 Avata nemo, ne
jo nenda dubo kotariimi, God da dombuda fetaeri. Ne, God setiri Keriso
da ambari da fakina aimi, Iesu Keriso de dabade tatedo, nunda jebuga
rurusevu. Nune setiri, Iesu Keriso nenda dubo kotari da susu usira. Totofo
nenda dubo kotari ighagha use, Keriso bevo nunda fakinaimi, God nenda
ari ekoko kote dodo, nendae ‘eveva’ sisira. Nunda fakinaimi, ne God da
natofo kakarago ava sirorusevu. A kotugo nunda fakinaimi, Ari Eko da
ungoda ghe feva buvudo jebugusevu. 31 God da Geka aindae sise, eminge
resira:

“Mave sakai sari dae uju arira amo, nu jo tofo nundae sakai sae
arira.
Nu God dae sakai sise, nusuka nunda javo ava jighari erarira.”

2 1 Avori, nanda nano namendi, na God da Bino nemokena sari dae
sedo ena buvurutusena amo, na jo reighi da kotari ava kotise, geka
vironu kote simbuge gogoghombuse saeri. 2 Ainda susu mo: na uju usena,
nanda kotari a kasama amo dotutuse, mokogo Iesu Keriso nange nange
korosida ambududurusira da Binó avanembo kotise, vironu sari dae uju
useni. 3 Aindae sedo, na ena nemokena reighi Corinth aminda buvudo,
oju use ungo ata dadaragarusira. 4 Aminguse, na jo evetu genembo da
dubo kotariimi nanda ijugari a geka vironu simbugedo, saono ningae
usevu. God da Asisi Kakara ai sonembiri nunda fakinaimi geka seteno
ningi tumondusevu. 5 Ava sedo, nenda tumondari, jo evetu genembo da
dubo kotarikena furari bae usevu. Nenda tumondari mo, God da fakina
aimi rurusevu.

2:6-16 God da Dubo Kotari Eveva, Kau Eviri.

6 Avata mave tumonde gogoghombuse, fakina edo God da genembo
beká edo dubo koteraera aikena, na ijuga eni dubo kotarighae ava
ijugeraena. Avata ijuga a dubo kotari resena emo, jo enda da dubo kotari
amingo iraeri. Enda da kokotofu nenda dubo kotari eniri, o nanda dubo
kotari a ijuga mo eniri. Enda da kokotofu resena emo, nemo nenda
fakina ainghae dabade, soesa edo dadabari dae erera. 7 O dubo kotari
nane ijugeraena emo, God da dubo kotariri. God da kotari amo, erama
enda da evetu genembo kasama eore dae sedo, nu anakora beká kotedo
kivo usira. Utu enda jo ae irise, God nu, namonde nunda usasa baoro

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dae sise, dubo kotari amo kotisira. 8 Enda da kokotofu a babojegari, ne
God da dubo kotari amo jo kasama ae useri. Ne kasama aetera amo, ne
namondeda Bajari, usasa a durode ava, jo budo arafa dae aeteri. 9 Avata
kotugo, God da Geka dubo kotari aindae sise, eminge resira:

"Evetu genembo mave God dubo buraera aindae sise, God roera evevago esimbugusira.
Roera resena emo, jo evetu genembo eniimi ditii gido kasama aeri, a ainda binó jo
dengoroi ningido kasama aeri, a kotugo dubo jokáda itako jo sirorari kotaeri."

10 Avata God geka a kotari emo giti kivo usira ava, namondekena
afigetiri, nunda Asisi Kakara da fakinaimi namonde kasama useri.
Ai resira amo: God da Asisi roera isasambu ijujedo giraira, a God da
kotari jungarida amo, nune gi tefo eraira. 11 Nu kau genembo amingori.
Genembo eni nu dubo jokáda rea erekotira ava, genembo ainda asisi
nusuka kasama erira. Mave eniimi jo kasama aeri. Kau daba aminga
ava, God nu kau mavega amo, a nu rea erekotira ava, Asisi Kakara ai
nusuka kasama erira. 12 Namonde enda da asisi a dubo kotari ava jo
baeri. Namonde God da Asisi Kakara ava ruruseri. God namondekena rea
muturaira ava, kasama aoro dae sedo, nunda Asisi Kakara dirigetiri vose
fira asugetiri, namonde irera.

13 Aindae sedo, namane jo namanenda dubo kotariimi, geka ijugae
eraera. Geka Asisi Kakara ai muturaira ava budo, aimi dengoro indiraera.
Evetu genembo mave Asisi Kakara rurusera aikena, namane Asisi da geka
beká ava ijugeraera. 14 Avata mave God da Asisi jo bae irira amo, joba
a fakina God da Asisi muturaira ava, jo nune bari da kaugo iraeri. Joba
resena einda tuka mo, nu bunari, jo nune kasama ari da kaugo iraeri.
Ainda beká mo: God da joba a fakina amo, nunda Asisi da fakinaimi
kasama arera. Ava sedo, mave God da Asisi jo bae arira amo, nu God da
joba jo kasama ae arira. 15 Avata genembo mave God da Asisi barira amo,
nu roera eveva a eko, kau avega isambu itatamuse kasama arira. Avata
genembo ainda irari a ari ava, mave jo ijujae arira. 16 Ainda beká mo:
God da Geka, evetu genembo endada irera, eindae sise eminge resira:

"God rea erekotira ava, mave jo kasama aeri. Ágido, mave eniimi jo Bajari da dengoro indae arira."

O namonde God da Asisi rurusera amo, namonde Keriso da kotari God da
Asisi ainghae dabade ruruseri.

3:1-23 Namonde Fakina Edo, God Da Natofo Aore!

3 1 Avori, nanda nano namendi, ne Keriso da natofo usevu. Avata ne
kau sasingako da kakaugo ava edo ireva. Ava sedo, na nemokena
dengoro induduse eregefena emo, na, ne kau evetu genembo Asisi Kakara

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

iraede ava kotise, nemokena dengoro induduse eregefena. 2 Kau namonde
mandi sasingu seka fumbari aikena ami futuse, bayau fakara jo mutae
eraera aminga ava, na nemokena geka raugako avanembo ijugeraena. Na
jo tuturo edo, geka bouvugo ijugae irena. Ainda susu mo: ne dubo jo kote
simbugae ireva. Giti, ne amingedo ghusevu. A kotugo oroko, kau daba
ava eraeva. 3 Ainda beká mo: ne enda da kotari a fisi da uju ava, jo doyae
ireva. Ne komana da irari eveva aindae, dubo ekoko use beisiga eraeva.
Ava gido, namane kasama erera, ne enda da kotari jo doyae ireva. Ne
fisi da uju ava teriago use ireva. 4 Ne totofo sariguse, eminge seraeva,
"Namane Paul da ambo jimbiri," a mendeni seraeva, "Namane Apollos da
ambo jimbiri." Aminge seraeva amo, ari evevari, ai? Kote givu! Amo ari
eko, a enda da kotariri.

5 Kote givu! Apollos nu mavejori? A kotugo na mavejori? Namane taká
God da gigimasa a saramana kakatori. Namane geka setero ningido, ne
tumondusevu. Amo, God nu rea namane aoro dae sisira, ava namane
useri. 6 Amo inono, na bayau da veka budo yama vareda govaeteni.
A amboda, Apollos ya uvu averegaeti. Avata namane jo saoro batuno
edo vitae aeti. Amo, God nune sari batuno edo vitarira. 7 Veka govari
kato a uvu averegari kato amo, jo saramana mindafu ae eraera. God
mo, nu teriari. Nune seari batuno edo vitiraira. 8 Genembo mave veka
govarira o mave uvu averegarira, nenda saramana mo inonori. Etoto
naká aimi saramana e gogoghombarera amo, God nemokena nenda mino
inononda use mutarira. 9 Namane Apollos ghae, namane dubo dabako
use, God da vareda saramana eraera. God da vare resena emo, nemori.
O ijugaboro eni mo, ne kau God da Kambo amingori. 10 Ne aminge sise,
Keriso da tamo, o ekaresia+ seraera, ava sarigedo nunda nunda ereva.
Mave nendae sedo korosida ambududurusi? Ne maveda javoda bafataito
usevu? 11 Ainda beká mo: na ijugaboro fifituse kambo setena, ainda
tutumbi dabako resena emo, namondeda Bajari Iesu Keriso, numori. God
da ekaresia+, kotugo nunda tumondari+ embo da susu eni tefori. Susu
dabako mo, Iesu Keriso, nusuka numori. 12 Avata kambo da sagho mo,
digariri. Evetu genembo mendeni, sagho fakara a evevago budo, aimi
itarera. Amo, ne auri 'gold' o 'silver' seraera, a ghamana evevago aimi
itarera. O mendeni, sagho raugo a eko budo, aimi itarera. Amo, ne ika,
eke, a kikisa aimi itarera. 13 Genembo nu kambo kau nangego itarira
amo, Keriso da Sifo amboda furarira, aminda kasama arera. Avaraka sifo
aminda sirorarira aimi, evetu genembo isasambu ainda saramana dere
garira. 14 Mave tutumbi ainda etoda, kambo sagho evevago aimi itari
irari, avarakai jo avae arira amo, nu mino eveva amo nune barira. 15 O
mave tutumbi ainda etoda, kambo sagho eko aimi itari irari, avarakai
avari tise vosarira amo, genemboá mino eveva eni nunda kambo itutusira
aindae jo bae arira. Nunda tutumbi mo, Iesu ava budo, ainda etoda

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

itutusira ava sedo, nu jo ambae arira. Nu kau genembo avaraka jokáda
ghe saghimbe baoro jebugarira, ainda kaugo ava arira. Avata kambo
itutusira da mino eveva eni jo bae arira. Ainda tuka mo: nu saramana
sembae usira.
16 Ne kasama ereva, geka emo geka bekári. Nemo God da Kambori+. A
kotugo, ne kasama ereva. God da Asisi nenda jokáda irira, ava itatamuse
kasama ereva. 17 Mave God da Kambo+ amo de bejise, God da natofo
bebeta arira amo, God numokena dara ainda mino futuse, nu dari
ambarira. Ainda beká mo: God da Kambo mo kakarari. God da Kambo
resena emo, nemori.
18 Erá gungubo sise, totofo dereove! Mave tofo mandi eminge kotarira,
"Na enda eminda dubo kotari kato eniri," aminge kotarira amo, eveva
mo, nu enda einda dubo kotariá dodo, sasingako da kaugo ava arira.
Nu giti aminguse irarira amo, amboda nu God da jebuga a dubo kotari
tambarira. 19 God, evetu genembo endada irera, einda dubo kotari ava
gosuse, "Ainda jokáda, eveva a beká eni tefori," seraira. God da Geka
aindae sise, eminge resira:

> "Evetu genembo mave totofo nenda kasamaimi dubo koteraera amo,
> ne totofo nenda dubo kotariimi gofedo, God da vagho jokáda
> tereraera."

20 A vasa eninda, God aindae sise eminge resira:

> "Bajari dubo kotari kakato endada irera, ainda kotari gosuse kasama
> erira amo, nenda kotari ainda beká mo tefori."

21 Ava sedo, evetu genembo mendeni da dubo kotari a kasama aindae
sedo, erá riria use sakai seove! God nemokena roera isasambu mutiri
rurusevu. 22 Apollos, Peter ghae, namonde dabade ava God gategedo,
nemo sonembaoro dae sedo futusira. Utu, enda, ambari, jebuga, roera
oroko irira a amboda sirorarira, roera isambu resena evia, nemokena
mutiri nenda tofo edo irira. 23 A nemo, Keriso da tofori. A Keriso mo, nu
God da tofori.

4:1-21 God Da Aghi Kakato, Nenda Irari Eviri.

4 1 Ne namaneá gosuse, eminge kotaetevu! Namane Keriso da
sabua+ a saramana kakatori. God namane gategusira ainda tuka
mo: namane nunda geka beká jungedo irira ava kaifa aoro dae sedo,
gategusira. 2 Genembo mave bajari enikena saramana ari dae sarira amo,
saramana da agho dari tomanako eviri: nunda bajari tumonduse, fakina
edo nunda agho dari kaifa use irarira. 3 Ava sedo, mave nanda ari ekoko
ijujari dae sarira amo, na aindae jo oju ae arena. A kotugo, na jo tofo
nanda ari ekoko ijujae arena. 4 Na tofo kasama erena: nanda dubo jokáda,
ari eko eni jo irari itatamae eraena, avata na jo tofo 'na eveva' sari da
kaugo iraeri. Bajari nusuka nune nanda ari ekoko ijujarira. 5 Kau daba

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aminga ava, sifo jo foa buvae irari, ne jo eredo, evetu genembo mendeni
da ari ekoko nene ijujae areva. Ne kaifa ururovo, sifo amboda Bajari
jovereghe foama, evetu genembo da ari ekoko ijujarira. Sifo aminda,
evetu genembo nenda uju a kotari nenda dubo jokáda jungetero irira ava,
Bajari bu fitari isaghada foa buvarira. Isaghada foa buvari gido, Bajari nu
ava gosuse, nendae sakai inononda sarira.
6 Agho dari eminge resira, "Erá God da Geka dariguse, genembo eni
ika bekáda jigheóvo ereure!" Agho dari aminge resira da beká mo: ne
jo genembo eni jighovo erorurari, eni jo imboe ae areva. Ava kasama
aovo dae sedo, na ijugaboro fifituse, nanda javo a Apollos da javo isagha
seteno niningereva. 7 Ne jo kokomana da babojegari iraeri. Nenda kotari a
kasama isambu ava, God nune nemokena mutiri rurusevu. Rea nemokena
irira ava, isambu God nune mutiri rurusevu. Ava sedo, erá gogore use,
totofo nenda javo jigheóvo ereure!
8 Nenda irari kau mavegori, kotugo namanenda irari kau mavegori,
ava kotovo dae resena. Ne susu iti fafodeva seraeva. Ne kini (kings)
a kokotofuva seraeva. Avata namane jo amingo iraeri. Na uju erena
amo, ne anakora kini (kings) a kokotofu edo iraetevu. (Ainda susu mo:
namonde amboda God da vasa aminda, kini (kings) a kokotofu arera.
Ava sedo, ne anakora kini (kings) a kokotofu edo iraeteva amo, namane
barago amingaeteri. Avata geka beká mo: ainda sifo jo foa buvae irira.)
9 Namane God da aghi kakato mo, namanenda irari ava eko bekári. Na
erekotena, God setiri, nunda aghi kakato da irari, kau sabua+ a babate embo
da kaugo ava usira. Kau gavana evetu genembo mendeni dari amboro dae
sedo, ne natofo da dombuda ijugeoro dere jiraera aminga ava, evetu genembo
namane imboe use dere jiraera. Amingeoro, aneya isambu a evetu genembo
isambu namanenda mema giraera. 10 Namane Keriso dae sedo vironu seoro,
evetu genembo 'geka beká irae a geka dubo kotari iraeva' sise, namane
dere jiraera. O nemo, ne Keriso da natofo use, 'ne dubo kotari kakatova'
seraeva. Namane fakina tefori. O nemo, ne fakina, ava koteraeva. Evetu
genembo mendeni nenda irari ava gosuse, ne kakara eraera, o namanenda
irari ava gosuse, namane dere jiraera. 11 Giti, namane emingedo ghuseri, a
oroko barago, daba ava eraera. Namane ighoii ambududuruse, uvudae dubo
sagheraira. Namane embo boka evevago tefori. Keriso da gitofuimi namane
ondi dorero, endada birurughuse irera. Namane reighi tefori. 12-13 Namane
totofo janjagu use, namanenda uvu bayau omburaera. Genembo mave
namanekena jijivu sarira amo, numokena mino eveva mutarera, a nundae
esimbuguse numokena geka eveva sarera. Namane Keriso tumonderaera
aindae, evetu genembo mendeni bouvu futureoro mema itatameraera
amo, namane Bajari tumonduse, durumuguse irá gheraera. Evetu genembo
tomanako oroko nembo kotedo gherera amo, namane babate, taká makasi
embo bekári, kau sena o susunda avaga, kotedo gherera.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 Geka setena amo, fakaragori. Avata na jo, nene meka gaovo dae sedo
jo gembaeri. Ne taká nanda dubo bari sasingu da kaugo edo ireva. Nemo
dengoro indono dubo jovereghare dae sedo gembeni. 15 Keriso da natofo
ainda saramana kakato digari ambari, yama ijuga mendeni mendeni
nemokena ijugaetera amo, avori. Avata Keriso da ekaresia+ jokáda, nenda
afa dabako namori. Na nenda afa da kaugo edo irena ainda tuka mo: na
ena nemokena buvudo, giti beká Iesu da Bino seteno ningido tumondusevu.
16 Aindae sedo, na nemokena benunu resena: nane eraena, kau daba ava
evu! 17 Amingaovo dae sedo, na Timothy dirigaono nemokena yarira. Nu kau
nanda dubo bari mandi da kaugo edo irira. Ainda beká mo: na numokena
Iesu da Bino seteno ningido, nu tumondusira. Nu nanda mandi edo, Bajari
da saramana e gogoghomberaira. Ava sedo, na nu dirigaono ya, namondeda
jebuga seka Iesu Keriso futusira, ainda irari kau nange use iraeteva ava,
Timothy sari ningareva. A kotugo, na rea ekaresia+ isambukena ijugeraena,
nu daba ava sekago nemokena ijugari gosururovo sari ningareva.
18 Nenda mendenii, na jo totoi nemokena yae ariá kotise, ne gogore
use irera. 19 Avata Bajari 'avori' sarira amo, na totoi nemokena yarena.
Na ya buvudo, gogore kakato amo ijujedo kasama arena, ne fakinaghae
eraera, ai, geka vanembo seraera, ava kasama arena. 20 Ainda beká mo:
God nunda natofo+ kaifa eraira amo, jo geka vanemboi kaifa ae eraira,
nu fakinaghae dabade kaifa eraira. 21 Aindae sedo, gategaovo dae resena!
Na ambí budo ya nemokena buvone, ai? Dubo jama budo ya nemokena
buvone? Ava nesuka gategaovo dae resena.

5:1-13 Yagera Kato Dirigaovo Ya Ajagha Irarira.

5 1 Geka eni sari dae erena. Kombo yagera eko beká aminda sirorusira
ainda bino ava, osa setero namane niningerera. Genembo eni mo, nu
noi tofo ainda osoghae, kombo yagera use irá gheraera. Amo eko bekári.
Evetu genembo mave God da Bino jo ningae irera, ne jo amingae eraera.
2 Avata ne nange nange gogore edo, totofo nenda javo jigheovo ererai? Ne
dubo mema use, genembo amo dirigaovo ya ajagha iraeti. 3 Na jo aminda
iraeri. Avata kau na aminda fetedo genembo amo ijujaetena aminga ava,
na anakora nanda asisiimi aminda fetirise, nanda dubo jokáda genembo
ari eko use irira ava, Bajari Iesu da javoda ijujeteni. 4 Ne aminda
totorugareva amo, ne namonde dubo dabako edo, Iesu Keriso da fakina
ava budo, na rea nanda asisiimi ijujetena ava itatamuse, ne kau daba ava
aovo dae resena. 5 Amo eviri: ne kombo yagera kato amo dirigedo, nenda
ungo sokinembaovo Satan kena yama irise, nunda tamo fisi a tamo da
fakina isambu dadabarira. Amingarira amo, nu dubo jovereghari, Bajari
da Sifo amboda furarira aminda, nunda asisi jebugarira tanojo.
6 Ari ava siroretira avo gido, tatera nemoá gogore dodo, tumo darido
irivu! Ne geka evia anakora ningi kasama usevu: oka sembae ojise uvá

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

de bejeoro, aimi fisi isambu eko eraira. Kau daba aminga ava, dara
kitakatako sirorarira amo, namonde isambu itatamarera. 7 Ava sedo, uvá
ajagha fugovo, fisi eveva arira. Amo, ari eko nenda jokáda sirorusira
ava, seghe fugevu dadabari, ne sekago evetu genembo kakarago ava edo
irove! Ne eregoseva, Keriso namondeda vasa budo, namondeda ari ekoko
seghe fugari, eveva a kakarago aoro dae sedo, aindae ambududurusira.
Ava sedo, nenda ari ekoko seghe fugevu dadabare! 8 Namonde ari ekoko
isambu seghe fugedo, natofo eveva a kakarago use, geka beká sise, divu
fuse use dabade anumbedo, God da kirumo mindarera.
9 Nanda reta giti gefusena ainda jokáda, na erá ne ari ekoko
embo ainde dabade deinghuse umo eóvo dae siseni. 10 Avata kote
gogoghombevu! Na jo, evetu genembo God da Bino jo ningido tumondae
eraera aindae sedo, geka amo gembaeri. Geka beká mo: evetu genembo
God da Geka jo tumondae eraera amo, ne kombo yagera eraera, enda
da gugua dighighi eraera, bagia eraera, a ove kevari ava tumonde
baingheraera. Avata ari ekoko embo ainde dabade, erá umo eóvo dae
sisena amo, na jo nendae saeri. Ne evetu genembo ava darigari dae
saeteva amo, ne anakora ambudo endaé doyaetevu. Ainda beká mo: evetu
genembo amo, ne jo daba etoto irae ava sedo, ne jo darigari da kaugo
iraeri. 11 Avata na geka gefusena, ainda beká mo eviri. Evetu genembo
mendeni ne ekaresia+ jokada irariá sise, nemonde dabade irá gheraeva
amo, ne kombo yagera eraera, enda da gugua dighighi eraera, ove
tumonde baingheraera, aji seraera, bagia eraera, a uvu fakara da oduso
eraera. Na evetu genembo aindae gefuseni. Nenda ekaresia+ da natofo
ari ekoko avavaga eraera, ainde dabade jo deinghuse umo ae areva. A
kotugo geka eni mo: nemonde dabade jo anumbedo, bayau mindae areva.
12-13 Ainda beká mo: evetu genembo God jo tumondedo nunda natofo
ae irera ava, ne jo ijujae areva. Nenda irari ava, God Afa kotise ijujedo,
nemokena mino mutarira. O God da natofo ekaresia+ jokáda irera amo,
nene ijujareva. Nenda ari ekoko kotise ijujedo, ainda mino mutareva. God
da Geka aindae sise, eminge resira:

"Ari ekoko embo gategaovo ajagha fetarera!"

6:1-11 Namonde, Nano Namendi Jo Bu Ya, Gavana Da Dombuda Koto Ae Arera.

6 1 Ne, nenda nano namendide beisiga areva amo, ne jo yama
gavanakena buvudo, aminda koto ae areva. Ainda beká mo: gavana
da jaji (judges) digarigo mo, ne jo God tumondari embo iraeri. Ava
sedo, ne koto ari dae aeteva amo, ne God da natofo ainda dombuda koto
aovo dadabaeti. 2-3 Sifo amboda furarira aminda, namonde enda da jaji
(judges) a kokotofu arera. A kotugo namonde eredo, aneya ijujarera.
Amboda, namonde roera teriago ava kaifa arera. Ava sedo, oroko roera

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kitakatako enda eminda siroreraira, ébarago namonde kaifa aeteri.
Namonde jo gavanakena yae arera. 4 Dara nenda jokáda sirorarira amo,
ne jo yaovo gavana tumondari iraede aimi, koto ae arera. 5 Emo, meka
gaovo dae sedo resena. Nenda jaji (judge) are dae sedo, genembo eni
dubo koteraira ava, nenda jokáda tambareva tanojo. Numoá tambudo,
nunda dombuda koto edo ghaetevu. 6 Avata ne jo amingae eraeva. Ne
nunda nunda beisiga use, yama gavana tumondari iraede aikena buvudo,
aminda koto eraeva.

7 Geka setena, ainda eni sari dae erena. Ne nunda nunda beisiga use,
ya koto eraeva amo, ne totofo nenda irari ava isagha ijugeovo, nenda
Kuristini da irari anakora gofedo irira, a ne jo Keriso da uju ava use,
nano namendidae sabua+ ae eraeva ava, evetu genembo isambu kasama
eraera. Ninda komana nimoá deredo, nimokena dara arira o ninda roera
bagia arira, ava gido kote doyaresa amo, evevari. O gavana da dombuda
koto ari saresa amo, ekori. 8 Avata ne ari eko beká ava eraeva. Nemo God
da natofori. Avata ne, nenda nano namendikena dara eraeva. A nenda
nano namendi tofo tofo dederuse, nenda roera bagia eraeva. 9 Kote givu!
God evetu genembo ekokoá jo kaifa ae arira. Amo ne kasama eraeva,
ai? Kombo yagera kakato, mave ove kevari tumonde baingheraera,
gegenembo evevetude dabade avari dodo totofo kombo yaru eraera,
10 mave bagia eraera, mave enda da gugua dighighi eraera, uvu fakara
da oduso kakato, a mave aji seraera, evetu genembo amo God jo kaifa ae
arira. 11 Nenda mendenii giti amingedo ghuseri. Avata oroko, ne ari amo
dodo jo ae eraeva. God nenda ari ekoko seghe fugetiri, ne nunda natofo
kakarago ava edo ireva. Namondeda Bajari Iesu Keriso da javoda, a Asisi
Kakara da fakinaimi, ne God da dombuda fete gogoghombetevo, nu
nendae 'eveva' sisira.

6:12-20 Namondeda Tamo Mo, Asisi Kakara Da Kambori.

12 Mave God da fakina kotise sarira, "Namondeda God Afa roera
isasambu etiri sirorusira. Ava sedo, namokena rejo eni jo fakara ae arira;
na ari sarena, isambu raugako bekári," aminge sarira amo gekari. Avata
geka beká mo eviri: roera isambu jo nemokena eveva iraeri. Na eminge
saeteni, "Na rejo ari dae sarena amo, arena: jo mave buregae arira."
Aminge saetena avata, nanda Bajari dabako mo, God ri. Ava sedo, roera
o fisi da ari eni aimi, jo nanda bajari ae arira. Roera o ari resena aimi,
nanda emboro+ ya God kena buvari ava gajarira amo, na roera o ari
amo doyarena. 13 Evetu genembo mendeni eminge seraera, "God nanda
tini usira amo, bayau mindono dae sedo usira. Ava sedo, nanda uju ava
mindarena." Aminge seraera, avata sifo amboda God sari ninda tamo
tinighae dadabarira. Ava sedo, namondeda tamoimi Bajari da saramana
use irarera. Ava sedo namondeda tamo aimi, jo kusia bagia o kombo

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yagera ae arera. Ainda beká mo: namondeda tamo mo, Bajari da tofori.
14 God Afa setiri, namondeda Bajari ambarida ghe jebugedo erorusira.
Kau daba aminga ava, nune amboda sari, nunda fakinai namonde
jebugedo, tamoghae dabade erarera.
15 Ne kasama ereva: namonde Keriso da tamori. Namondeda tamo mo,
inono Keriso da ungo atari. Kote givu! Na Keriso da ungo o Keriso da
ata budo ya, evetu saghere kato ainghae tatarena amo, evevari, ai? Amo
eko bekári! 16 Ne kasama ereva: genembo mave nunda evetughae sandi
avarira amo, nengae dabade tatedo, tamo dabako a fisi dabako arira, ava
kasama ereva. God da Geka aindae sise, eminge resira:

"Nengae nunda nunda ava foa tamo fisi dabako arera."

17 O mave Keriso ghae dabade tatarira amo, jo tamo vanemboimi tatae
arira. Nu asisi a dubo joká isambuimi, Keriso ghae dabade tatarira.
18 Na aindae sise eminge resena: namonde mo, Keriso da tamori. Ava
sedo, erá nenda tamo evia budo, kombo yagera use evetu genembo ekoko
aikena bu ya tateove! Evetu genembo ari ekoko mendeni eraera amo,
eniri. Avata kombo yagera eraera amo, totofo nenda tamo bebeta eoro,
tamo eko beká ava eraira. 19 Kasama aovo dae sise resena: nenda tamo
mo, Asisi Kakara da kambori+. God nunda Asisi mutiri, asugedo nenda
dubo jokáda irá gheraira. Ava sedo, nenda tamo amo, jo nesuka nenda
iraeri. Ne God da tofori. 20 Nu mino futuse, ne ombu rurusira. Ava sedo,
nenda tamo da fakinaimi, God da saramana use, nunda javo jighovo
eroruse nunda duro isagha ururari gaore!

7:1-16 Evetu Vai Ari A Genembo Evetu Fitari Da Gekari.

7 1 Ne reta gefuse, geka mendeni mendeni aindae ategi useva, ainda
geka ava sari dae erena. Giti, evetu fitari da geka ava sarena.
Gimasa mave evetu jo fitae irarira amo, evevari. 2 Avata kotugo oroko mo,
kombo yagera futo erera ava sedo, gigimasa evetu fitaeteri. A ade jamena
vide jamenakena vai aeteri. 3-4 Genembo da tamo amo, jo tofo nune
bajari ae arira: nunda tamo amo, nunda evetu da tofori. Ava sedo, nunda
evetu da sari ningari ava arira. A evetu barago nunda tamo amo, jo tofo
nune bajari ae arira; nunda tamo amo, genembo da tofori. Ava sedo,
nunda genembo da sari ningari ava arira. Evetu genemboghae sonemba
minonde minonde use irarera. 5 Nivu o nearoghae avari ava jo nisuka
ninda kotariimi doyae aresa. O nengae dubo dabako edo Bajari kena
benunu sari dae sedo, sifo tufako dabade avari dodo aminguse irareva
amo, evevari. Avata amboda, nengae sekago tuturo edo dabade avareva.
Jo amingae areva amo, Satan foa nivu o nearo derari dara sirorarira.
6 Geka oroko setena amo, nenda jebuga ava sonembari dae sedo seteni.
Jo nanda agho dari iraeri. 7 A kotugo, amo jo nanda ujuimi saeri. Nanda
uju beká mo eviri: gegenembo a evevetu isambu ne kau namongo edo

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

iraetevu. Amo, gigimasa ne jo evetu fitae aetevu, a ade jamena jo vai ae
aetevu. Avata na kasama erena: God joba a fakina dombu eni dombu eni
evetu genembokena muturaira. Avori, namokena joba futusira amo, evetu
jo fitae irari da fakina ava futusira. Avata evetu genembo mendeni, jo
ainda joba a fakina baeri.
8 Roriri a kukumboro, ade jamena a vide jamena, nemokena resena,
ningivu! Ne kau aminguse irareva amo, evevari. Aminguse, ne kau nane
eraena, aminga ava areva. 9 Avata ne jo kotovo inono ae arira amo, evetu
fifituse a vai use ghevu!
10 Gegenembo evetu fitido ireva a evevetu vai edo ireva, nemokena
resena, ningivu! Emo jo nasuka nanda kotari vanembo iraeri. Emo Bajari
da kotariri. Evevetu ne, nenda gegenembo jo doyae areva! 11 Genembo
doyareva amo, nenda emboro etoto nakári: eni mo, ne nesuka irareva.
O eni mo, sekago jovereghe yama, nenda genembo manai budo daba
aminda dubo dabako edo, nemonde dabade irareva. Gegenembo barago,
nenda evevetu jo doyae areva.
12 Ne isambukena resena, ningivu! Bajari nunda kotari namokena jo
sari ningaeri. Na nasuka nanda kotariimi resena. Evetu genemboghae
Keriso jo tumondae irise fifitusera ava, genembo aimi eredo Keriso
tumondarira amo, nu emingarira. Nunda evetu eredo, nengae dabade
irari dae uju arira amo, genemboá nunda evetu jo doyae arira. 13 O
kotugo, evetu Keriso tumondarira amo, nu kau daba ava arira. Nunda
genembo jo tumondae irira avata kotugo, nengae dabade irari dae uju
arira amo, evetuá nunda genembo jo doyae arira. 14 Ainda susu mo eviri:
ni Kuristini evetu o genembo edo, God tumonderaesa ava sedo, nivu o
nearo barago foa God kena utua arira. Gekaé, jo beká irae aetira amo,
ninda sasingu barago kau evetu genembo tumondari iraede ainda sasingu
avavaga edo, ajagha beká iraeteri. Avata ni tumonderaesa ava sedo, ninda
sasingu barago foa God kena utua fetirise, God da natofo ainda jokáda
irarera. 15 Avata geka einda soveni ava sari dae erena. Genembo o evetu
eni, nu jo Keriso tumondedo Kuristini ae iria edo, nunda Kuristini evetu
o genembo ava doyari dae sarira amo, avori, ne jo buregae areva. Sifo
aminda ne nenda uju ava arera. Ainda beká mo: God da uju mo, namonde
dubo jamaghae iraeteri, jo beisiga use irae aeteri. 16 Avata ni fakina edo,
ninda evetu o ninda genembo jo doyae aresa amo, amboda nu Bajari
tumondedo, jebuga evovodae irari ava tuve barira tanojo.

7:17-24 Namonde Keriso De Dabade Tatarera Amo, Emingarera.

17 Eni mo eviri: na ekaresia+ isambu nenda jokáda eminge ijugeraena.
God nune etiri ni sirorusesi. Ni kau nange irise, God tumondedo nunda
tofo usesa, kau daba aminga ava use iraresa. 18 Amo, Jusi embo eni Moses
da Geka kaifa use, Bajari tumondedo nunda tofo arira amo, nu Moses

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

da Geka jo ighagha ae arira. O Jusi embo da gitofu genembo eni Bajari
tumondedo nunda tofo arira amo, genembo amo jo ya Jusi embokena
sembudo, vika da mendo anoso ava gafugae arira. 19 Ainda beká mo:
namonde oroko vika da mendo anoso gafugarera o jo gafugae arera,
aimi jo eveva o eko eni sirorae arira. O Bajari da Agho Dari kaifa arera
amo, jebuga tambarera. 20-21 Ni sabua edo ireso, God ni aghi usira amo,
o ni kotofu edo ireso God ni aghi usira amo, ni kau daba use iraresa.
Genembo enii ni ombiri, nunda saramana kato edo ireso God ni aghi
usira amo, avori, ni aindae mema jo ae aresa, ni aminguse iraresa.
O goroto gido, sabua doyari da emboro tambaresa amo, amingaresa.
Sabua doyaresa amo, ninda fakina isambu God kena mutaresa.
22 Eregoseva: sabua+ da irari a kotofu da irari mo, inonori. Sabua+
Keriso tumondarira amo, nu kau kotofu da kaugo arira. O kotofu Keriso
tumondarira amo, nu kau Bajari da gimasa arira. 23 God anakora sabua+
a kokotofu isambudae mino futusira. Amingetiri, ne nunda tofo usevu.
Ava sedo, erama jovereghedo, evetu genembo mendeni da tofo eove!
24 Nanda nano namendi, na sekago eminge resena: ne kau nange nange
irise, God tumondedo nunda tofo useva, kau daba ava use irareva.

7:25-40 Ade Vide Irise A Rori Kumboro Irise, Namondeda Fakina God Kena Mutarera, Amo Evevari.

25 Oroko ade vide nenda irari aindae, geka eni sari dae erena. Bajari
nunda agho dari eni, aindae jo sari na ningaeri. Avata ne kasama ereva:
Bajari nandae sedo joka edo sonembururari, na dubo kotise, geka eveva
nene tumondaeteva ava, mokogo seraena.
26 Oroko dubo mema digarigo sirorarira ava, ne kasama ereva. Ava
sedo, na erekotena, ne oroko kau mavega ireva, kau daba ava iraetevu.
27 Ne evetu fitido ireva amo, avori, nenda evevetu jo doyae areva. O
gigimasa ireva amo, avori, erama evetu fitari dae sedo tava eove! 28 Avata
evetu fitaresa amo, jo ari eko iraeri. Ne evetu fitareva a ade jamena ya
vai areva amo, jo ari eko iraeri. Avata ne evetu fitareva o genembokena
vai areva, ainda bouvu a dubo mema mendeni mendeni irira. Ava nange
darigaeteva, aindae sise resena.
29 Na geka resena ainda beká mo eviri: sifo tufako fetetira. Oroko
tuturo edo eminguse irareva. Ni evetu fitido iraresa amo, ni gimasa irise
kau nange God tumondedo ghusesa, aminga ava tumonduse iraresa.
30 Ni dubo mema edo sorara nu use iraresa, avata ni jo bate dombu use
irae aresa. Ni ivuga nu use iraresa, avata ninda geka kotise durumugedo
sise iraresa, jo riria teria futo ae aresa. Ninda iraridae sise, roera nu
ombaresa, avata ninda roera amo jo dubo bae aresa. 31 Ni bisnis (business)
use iraresa, avata ninda fakina isambu jo bisniskena mutae aresa. Ainda
beká mo: utu enda oroko iriri eregoseva emo, jo ghousa irae arira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

32 Nanda uju mo: ne jo dubo memaghae irae aetevu. Ne kasama ereva:
gigimasa nenda dubo joká isambuimi, Bajari da saramanakena futuse
irá gheraera. Ainda susu mo: ne Bajari ivuga are dae sedo amingeraera.
33 Avata gegenembo evetu fitido irera amo, ne nenda evetu da uju a sari
ava use, nenda fakina mokogo mo, nenda irarikena fitiraera. Ainda susu
mo: nenda evevetu ivuga aoro dae sedo, ne amingeraera. 34 Ne Bajari
kotise irera avata kotugo, nenda fakina nenda evevetukena fitiraera.
Aminguse, ne dubo etoto eraera. O kau daba aminga ava, ade jamena
nenda dubo joká isambuimi, Bajari da saramanakena futuse irá gheraera.
Ainda beká mo: nenda tamo a asisi isambu God kena mutari dae uju
eraera. Avata evevetu vai edo irera amo, ne gegenembo da uju a sari
ava use, nenda fakina isambu nenda irarikena fitiraera. Ainda susu mo:
nenda gegenembo ivuga aoro dae sedo, amingeraera.
35 Geka emo, na jo nanda agho dari nemokena fifituse sae erena. Emo,
nemo sonembuse resena. Geka eveva sise a ari eveva use, nenda dubo
joká isambuimi Bajarikena futuse, nunda saramana aovo dae sise resena.
36 Gagara mandighae datu dighero ireva, nemokena eminge resena.
Mandiá nanda geka evia kotedo nunda datu gagara ava dodo, jo fitae ari
sarira amo, a nu avori. Avata nu, nunda datu gagara da uju ava kotise,
a nengae nenda fisi da kotari a uju ava kotise, gagara fitari sarira amo,
avori, gagaraá nu fitarira. Amo jo ari eko iraeri. 37 Avata mandi eni,
nanda geka resena evia kotise, nunda datu gagara doyari sarira amo,
avori. Amo, nunda fisi da uju evia buregarikena inono arira, avori, nunda
datu gagara doyarira. 38 Ava sedo, mandi gimasa mave nunda datu
gagara fitari dae sarira amo, evevari. Avata mandi gimasa eni nunda datu
gagara doyari dae sarira amo, eveva bekári.
39 Evevetu vai edo ireva, nemokena eminge resena: nenda gegenembo
jo ambae iroro, ne totofo nenda uju ava jo ae areva. O nenda gegenembo
amboro, ne roriri edo irareva amo, nenda uju ava areva. Ne genembo
enikena vai ari sareva amo, avori, avata ne genembo Keriso tumondedo
Kuristini edo irira aikena vai areva. 40 Avata na erekotena: roriri jo vai ae
irareva amo, evevari. Ne aminguse, dubo jamaghae irareva. Amo, nanda
kotari ava resena. A kotugo na erekotena amo, God da Asisi Kakara da
uju barago kau daba avori.

8:1-13 Namondeda Kuristini Nano Namendi Nenda Tumondari A Irari Ava Kakara Use, A Dubo Ruruse Sonembarera.

8 1 Ne retada gefuse ategi mendeni useva, ainda geka eni eviri. Sino
fuka bu ya ove kevari da dombuda de ojedo joba muturaera, aindae
sari dae erena. Geka bekári: namonde kasama erera, ove kevari da beká
eni tefori. Avata kasama ava budo aimi jo namondeda nano namendi
sonembae eraera. Namonde kasama ava buraera aindae, namonde

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

riria use totofo jigheoro ereraira. Amo ekori. O namondeda dubo
bariimi namonde nano namendi sonembarera. 2 Genembo eni nu roera
digari isambu kasama e tefo ariá koteraira, avata amo, nu tefo seraira.
3 O genembo mave God dubo buraira amo, God numoá kasama use
unumberaira.
4 Avori, sino fuka ove kevari da dombuda de ojedo, joba muturaera,
ava namonde mindarera, ai, jo mindae arera? Ainda geka sari dae
erena. Namonde kasama erera: ove kevari ainda susu a beká eni tefori.
A kotugo, namonde kasama erera: gode eni tefori, God Afa nu dabakori.
5 Avori, evetu genembo mendeni erekotera amo, enda eminda a utuda,
gode a babojegari dombu eni dombu eni ava iritirera. 6 Avata namonde
kasama erera: namondeda Afa God nu dabakori. Nune roera isasambu
setiri sirorusira. Nunda javo jighoro erare dae sedo, namonde jebuga
irera. A kotugo namonde kasama erera: namondeda Bajari dabako mo,
Iesu Keriso nusuka numori. Bajari Iesu da fakinaimi, God Afa setiri utu
a enda sirorusira. A nunda fakina daba aimi, namonde oroko jebuga
irera. 7 Avata evetu genembo mendeni, geka resena evia, jo kasama e
gogoghombae irera. Ne ove kevari ava tumonduse, ne tamo useri. Ágido,
sino fuka de ojedo, jobadae sedo ove da dombuda mutudo, sekago bu
mindarera amo, inono, ne sino fuka ava rise, ne ove tumondarigarera.
Nenda tumondari God kena jo inono iraeri. Avo gido, ne koteraera amo,
sino fuka ava budo rise, ne totofo bebeta ariá koteraera. 8 Avata namonde
God kena utua fetari da susu mo, jo sino fuka mindari iraeri. Evetu
genembo mendeni God tumonduse, sino fuka mindiraera amo, ne ya God
kena utua feteraera. A evetu genembo mendeni God tumonduse, sino
fuka reeta eraera amo, nembarago God kena utua feteraera. God kena
utua fetari da susu mo, jo sino fuka mindari o sino fuka reeta ari iraeri.
God kena utua fetari da susu mo: namonde dubo joká isambu numokena
mutarera aimi, namonde ya God kena utua fetarera.
9 Avori, ne durumugedo irise, nenda nano namendi da tumondari a
irari ava kakara use irivu! Erama nenda tumondari mindafuimi, nenda
nano namendi da tumondari kitako ava dereóvo ne gofeore! 10 Ijugaboro
fifiterena: ninda tumondari teriari, a ninda komana da tumondari jo teria
iraeri. Ni God tumonduse yama, ove kevari da banungari kambo aminda
kirumo riruraso gido, ninda komana amo, numbarago aminda kirumo
mindari dae sarira. Nunda tumondari kitako ava sedo, nengae ove kevari
da banungari kambo aminda ya teredo, nu sino fuka mindarira amo, nu
ove ovia tumonde bainghuse mindariá kotarira. Ava kotise mindarira
amo, inono, nu ari eko arira. 11 Amingarera amo, eko bekári. Ainda beká
mo: Keriso ninda komana aindae sedo ambududurusira. Ava sedo, nine
aso gofedo ambarira amo, eko bekári. 12 Amingaresa amo, ninda namendi
tumondari kitako aikena ari eko use, ni kau daba ava Keriso kena aresa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 Ava sedo, namonde emingarera. Namondeda nano namendi, sino
fuka ove da dombuda de ojeraera ava, bu rise ari eko arera amo, avori,
namonde sino fuka amo, evovodae reeta use irarera. Na ava kotise, erama
ari ekoko use gofeure dae sedo, nanda komana sonembuse, na sino fuka
jo mindae arena!

9:1-27 Bajari Da Aghi Kakato Nenda Irari, Kau Emingori.

9 1 Nanda Bajari dabako Keriso numori. Ava sedo, na jo evetu
genembo da sari ningari iraeri. Na Bajari da sari ningariri. Na Iesu
da aghi kato eniri. Na namondeda Bajari Iesu nanda ditiimi gosuseni. A
kotugo, na nunda aghi eno beká sirorusira ava, nendae resena. 2 Bajari na
nunda aghi kato aono dae sedo gategusira ava, evetu genembo mendeni
ighagha eraera. Avata ne jo amingae aetevu! Nanda saramana da beká
nemori. Nane aghi eno, ne dubo jovereghetiri Bajari tumondusevu,
aindae resena. 3 Evetu genembo mendeni nandae sise aji seraera. Ava
ningido, na nemokena eminge resena: 4 na Bajari da saramana ururono,
uvu bayau nene mutudo ghaeteva ava, avori. 5 Eni mo: Iesu Keriso da
ambo jimbi, Bajari da jamena, a Peter de dabade, nenda evevetude
dabade deinghuse saramana eraera. Ava sedo, na uju aetena amo,
na Kuristini evetu ava fitido, ainghae saramana use deinghururono,
namanendae bayau mutovo mindido ghaeteri. 6 Namane Barnabas ghae
kikiako, saramana use namanenda uvu bayau totofo omburaera. Iesu da
ambo jimbi a aghi kakato mendeni, ne jo amingae eraera. 7 Eregoseva:
isoro kakato nenda uvu bayau jo totofo ombae eraera. A nati embo, ne ya
nenda bayau vareda irira ava, tefo bambu mindiraera, a sifi (sheep) kaifa
kakato nenda sifi (sheep) da ami tefo simbe bu mindiraera. 8 Namonde
evetu genembo amingeraera. Kotugo God da Agho Dari kau daba aminga
ava resira. 9 God setiri, Moses aindae sise, eminge gefusira:

"Ne burumakavade (oxen) dabade farava vuji jasise, erá
burumakavai mindeure dae sise, nunda beka erá firiove!

God geka amo, jo burumakava avanembo kotise saeri.
10 Nu geka amo, namanendae kotise sisira. Genembo ya vareda veka
goveraira o bayau bamburaira, amo redae erai? Ainda susu mo: nu bayau
sirorari bu mindari dae sise eraira. 11 Namane kau daba avori. Namane
God da Geka nenda ghamo jokáda govuseri. Ava sedo, ne namane
sonembuse, bayau beká mutovo namane budo ghaeteri. Amo namanenda
saramana da minori. 12 Ne evetu genembo mendeni sonemberaeva. Ava
sedo, namane barago, kau daba aminga ava sonembaetevu. Kotugo,
namane itako begogo sonembaetevu. Ainda susu mo: namane giti
nemokena era, Keriso da Bino setero niningusevu. Avata ainda sifoda,
jo saoro ne namane sonembae usevu. Ainda susu mo: Keriso da Bino
Eveva ava ningi kote gogoghombaovo dae sedo, namane saramana use

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

uvu bayau totofo ombu mindido ghuseri. Amo, erama rejo enii nenda
tumondari da emboro gajeure dae sise, namane mema a bouvu dombu
eni dombu eni isambu kote dotutuse, namanenda uvu bayau totofo ombu
mindido ghuseri. 13 Ne kasama ereva: gegenembo mave God da Kambo+
Jerusalem aminda saramana eraera amo, ne nenda uvu bayau aminda
buraera. A gegenembo mave aminda joba mutari dae sedo, sino fuka de
budo ya oltada (altar) dungeraera amo, ne joba ava budo, nenda bayaudae
mindiraera. 14 Kau daba aminga ava, Bajari agho dari evia futusira: evetu
genembo mendeni nunda Bino Eveva ava vironu sise, nunda saramana
eraera aindae sedo, ne uvu bayau tefo bu mindido ghaeteri.
15 Ava sedo, na giti nemokena saramana edo ghusena aminda, uvu
bayau tefo bu mindido ghaetena avata, na jo aindae benunu sae edo
ghuseni. A kotugo, na jo aindae sise, geka emo gembae erena. Geka
bekári: nenda sonemba jo bae eraena aindae, na tofo mandi sakai resena.
Erá nanda sakai sari gungubo eure dae sise, nenda sonemba jo bae arena.
Na giti ambaetena, a nu avori. 16 Eregoseva, na God da Geka vironu sise
irena, avata amo jo tofo nanda javo jighono erari da kaugo iraeri. Aindа
beká mo: na jo tofo nanda ujuimi amingae eraena. God nune setiri na
amingeraena. Amo nanda saramanari. Ava sedo, jo amingae arena amo,
na God da bouvu ava itatamarena. 17 Na saramana evia nanda ujuimi
aetena amo, God nandae mino teria eni mutaeti tanojo. Avata God na
saramana ava aono dae sedo, na gategetiri aminguse irena. 18 Ava sedo,
nanda mino rejoá bareni? Amo saone? Namokena vironu sari vivi eraira.
Mino a uvu bayau jo bae irise, God da Geka ava tefo vironu sise irarena
amo, na ivuga arena.
19 Na jo mave da sari ningari iraeri, a mave da sabua+ iraeri. Avata
evetu genembo mendeni Bajari tumondaoro dae sedo, na evetu genembo
isambu da sabua+ edo, nenda aghi use irena. 20 Aminguse, nanda oro
Jusi embo ainda jokáda saramana use irarena amo, nenda kiki a Moses
da Agho Dari ava kaifa use irarena. Ne eregoseva, nanda bajari jo
Moses da Agho Darikena iraeri. Avata Jusi embo mendeni Bajari Iesu
tumondaoro dae sedo, na Moses da Agho Dari ava kaifa use irarena.
21 Kau daba aminga ava na, namane Jusi embo da gitofu jokáda saramana
use irarena amo, namanenda kiki dodo, nenda kiki ava kaifa use irarena.
Namanenda gitofu resena emo, ne jo Moses da Agho Dari kaifa ae eraera.
Avata, ne nange Bajari Iesu tumondaetera ava kotise, namane Jusi embo
da kiki a Moses da Agho Dari dodo, na namanenda gitofu da jokáda
saramana use, nenda kiki ava kaifa eraena. Avata na aminguse, God da
Geka a Agho Dari ava jo doyari beká ae eraena. Amo, na Keriso da Agho
Dari ava use irena. 22 Evetu genembo mendeni jo tumonde gogoghombae
use, oju edo bayau dombu eni dombu eni reeta eraera. Evetu genembo
amo, ne Bajari Iesu tumondaoro dae sise, nambarago bayau dombu

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

eni dombu eni reeta eraena. Evetu genembo isasambu, nenda irari a
nenda kiki ava kotise, na nenda jokáda irise amingeraena. Ainda susu
mo: na amingururono, evetu genembo mendeni ava gido, ne Bajari Iesu
tumonduse jejebugarera.
23 God da Bino Eveva ava ivegedo yare dae sedo, a kotugo, na nunda
jebuga a esimbugari ava bari dae sise, amingeraena. 24-25 Namondeda
irari a tumondari kau mavego iraetira, ainda ijugaboro fitari dae erena.
Mave yaru jokáda teredo, sumbarira amo, nu viti fetari dae sedo, gasegi
use irarira. Genembo dabako nu viti fetarira. Mendeni jo vitae arera.
Ava sedo, namonde emingarera: namonde God da dombuda eveva fetari
dae sedo, a nunda koana ava bari dae sedo, namonde kau sumbari
kato ainda kaugo ava use, gasegi use irarera. Namonde kasama erera:
enda eminda mave viti fetedo mino barira amo, mino amo soesa ari
dadabarira. O mino utu da barera amo, evovodae irarira. 26 Na aindae
sedo God da saramana use a nunda Geka ava vironu sise, saramana
e gogoghomberaena. Kau sumbari kato sumbu simbugeraira, o tataya
kato jo kotae kotae ungo fugae eraira, aminga ava use, na saramana e
gogoghomberaena. 27 Aminguse, na fisi da uju bureguse, gasegi use irá
gheraena. Ainda beká mo: evetu genembo God da natofo aoro dae sedo
aghi eraena ava, ne God da dombuda eveva fetiroro, nane gofarena amo,
jo eveva iraeri.

10:1–11:1 Erá, Jusi Embo Da Abuamane Dara Usera, Aminga Ava Eóro Dae Sise, Resira.

10 1 Nanda nano namendi, kote givu! Nanda natofo Jusi embo da
abuamane dara usera, ainda kiki ava sari dae erena. God nunda
foroga mutiri giti edo iri, ne ambo gaedo ero, God setiri, esuru javo
Kokoigo ava sarige fetetiri, ainda jokáda ne atai sembiseri. 2 Foroga ainda
ambo gaedo, esuru soroda sembisera amo, kau bafataito aminga ava use,
ne isambu Moses de dabade tatiseri. 3-4 Aminguse ero, God nunda Asisi
da fakinaimi, uvu a bayau muteari ne isambu mindido ghuseri. Reighi
uvu irae da vasa aminda, God ghamana afigetiri, ne isambu dabade uvu
riseri. Ghamana amo, Keriso numori. Ne isambu numokena uvu a fakina
ava budo ghuseri. 5 Aminguse, ne isambu God da esimbugari a sonemba
ava itatamuseri. Avata nenda mendeni dara eoro gido, God ne imboe edo
ghusira. Imboe eari, ne reighi uvu irae da vasa aminda birurughudo ise,
sirivo edo ghuseri.
6 Kiki emo, namondeda ijugaborori. Ne roera ekoko dighighi edo
ghusera ava, erá namonde eore dae sise, kiki emo gembero irira. 7 A
kotugo, ove kevari tumonde bainghedo ghusera aminga ava, erá namonde
eore dae sise, kiki emo gembero irira. Ne amingedo ghusera aindae, God
da Geka eminge resira:

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"Evetu genembo anumbedo kirumo rise, ove kevari da dombuda divari dae sedo eroruseri."
8 A kotugo, namonde kusia bagia barago jo ae arera. Sifo aminda, namanenda abuamane amingetero gido, God setiri, evetu genembo 23,000 sifo dabako aminda sirivo useri. 9 Namonde Bajari da fakina jo dere gae arera. Sifo aminda, abuamane gogore use amingetero, Bajari setiri jingabu digarigo siroredo aimi, evetu genembo gambiri sirivo useri. 10 A eni mo, namonde jo God gisae arera. Sifo aminda, namanenda abuamane God da kavevera ava imboe edo, teria futo gisero aindae, God Ambari da Aneya mutiri vose fira ne detiri sirivo useri. 11 Roera isambu resena emo, nemokena siroretiri, namondeda ijugaborodae sedo gembero irira. Namondeda ijugaboro resena einda beká mo: enda da tano refara utua etira ava sedo, namonde ijugaboro amo kote gogoghombarera.
12 Kote givu! "Na God da dombuda inono edo irena," ava erá seove! Evetu genembo digari, ne aminge seraera amo, ne amboda goferaera. 13 Satan nunda derari kau eni kau eni, namonde evetu genembo isasambukena foa gheraira aminga ava, nunda derari nemokena budo foa gheraira. Avata God beka gagojuse, ne sonembari dae sisira, ava sedo, jo doyari Satan nenda fakina dere gosuse fakina ururari ne gofae areva. Avata derari da sifoda, ne sonembuse fakina futururari, emboro gido inono edo, Satan da derari ava dariguse fakina e fetareva.

14 Avori, Jusi embo nenda kiki setena emo, ne God da esimbugari ruruseri. Avata ne God kotae dodo, ove kevari ava tumonde bainghetero gido, God ne dorusira. Ava sedo, nanda nano namendi, erá amingeove! A ove da banungari kambo ava gi darigaovo dae resena. 15 Ne dubo koteraeva ava sedo, nanda geka sari dae erena emo, kote gogoghombevu!
16 Bajari da kirumo amo, namondeda esimbugariri. Nunda agha aindae aiyako sedo, dabade fumbu rise, nunda ororo namondedae averegusira aimi, namonde Keriso de dabade tateraera. A kotugo, farava jighi embebegedo rise, nunda tamo namondedae sedo futusira aimi, namonde Keriso de dabade tateraera. 17 Farava da susu mo dabako Keriso numori. Namonde digariri. Avata farava dabako evia rise, namonde Keriso de dabade tatedo, tamo dabako arera.

18 Nanda natofo Jusi embo da ari ava kote givu! Joba God dae sedo oltada (altar) dungeoro aviraira ava, mave mindiraira amo, nu aminguse, God ghae dabade tateraira. 19 Avori, nanda geka einda tuka mo rejori? Kote givu! Ove keveraera aikena, fakina eni tefori. A kotugo, sino fuka jobadae sedo, ove da dombuda de ojeraera amo, jo ove kevariimi bu mindae arira. 20 Amo isagha bekári. Avata geka evia kotovo dae sise resena. Sino fuka olta (altar) ove da dombuda de ojeraera amo, sukaru da jobari. Amo jo God da joba iraeri, jo numokena mutae eraera. Ava sedo, mave sino fuka ava mindarira amo, nu aminguse sukarude dabade

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tatarira. Avata nanda uju mo: ne jo sukarude dabade tatae aetevu. 21 Ne
jo Bajari da agha bu mindido, kotugo jovereghe yama, sukaru da agha bu
mindae areva. A kotugo, ne jo Bajari da kirumo mindido, kotugo jovereghe
yama, sukaru da kirumo mindae areva. 22 Amingareva amo, inono, ne
Bajari da ghamo derovo erari, nu janje eko arira. Amingarira amo, ne jo
fetae areva. 23 Ne God da fakina kotise sareva, "Namondeda God Afa roera
isasambu etiri sirorusira. Ava sedo, na rea ava uju ari dae sarena amo,
evevari," aminge sareva, amo gekari. Avata geka beká mo eviri: roera
isambu jo nemokena eveva iraeri. Mendeni eveva a mendeni ekokori.
Roera mendeni areva aimi, nenda nano namendi sonembareva. O roera
mendeni areva aimi, nenda nano namendi jo sonembae arira. 24 Ni tofo
ninda jebuga vanembo erá koteose! Ninda komana da jebuga barago kote
simbugaresa. 25 Ne emingareva: ne oka rejo ava ombari vasada gido uju
areva ava, ombu mindareva. Ove da dombuda de ojarera o tefo de ojarera,
aindae jo ategi ae areva. 26 Ainda beká mo, God da Geka eminge resira:

> "Enda emo, God da tofori, a roera isasambu endada irira amo, Bajari
> da tofori."

aminge resira. God sino fuka isasambu endada fifitusira. Ava sedo, kotae
mindaresa. 27 Kau daba aminga ava, genembo mave Iesu jo tumondae
irira aimi, sari numokena esa yaresa amo, nu bayau rea mutarira, ava
mindaresa. Ni Bajari tumonduse, kotae mindaresa. Ove da dombuda de
ojarera o tefo de ojarera, aindae jo ategi ae aresa. 28-29 Avata mave eredo
nimokena, "Oka emo ove kevari da dombuda de ojeteri," saetira amo, oka
amo jo mindae aetesi. Tofo nindae sedo jo doyae aetesi. Ai resira amo,
genembo aminge saetira, nu God da fakina jo tumonde gogoghombae
eraira ava sedo nundae doyaetesi.

O ni eminge saetesi, "Komana da tumondari, nunda kiki, a nunda
kotari ava na jo kotae eraena. 30 Na God tumonduse, numokena aiyakoe
sedo, bayau kotae bu mindiraena. Ava sedo, nanda komana da kotari
ava jo kotae arena," aminge saetesa amo, a nu avori, avata dabako saono
ningaresa. 31 Ni rea aresa amo, God da javo jighaso erare dae sedo aresa.
Bayau mindaresa o doyaresa amo, God da javo jighaso erare dae sedo
amingaresa.

32 Jusi embo, nenda gitofude dabade nemokena, a kotugo, nenda nano
namendi God da ekaresia+ jokáda irera nemokena, erama ari eni eovo
gido gofeore! 33 Na emingeraena. Evetu genembo isambu, Bajari Iesu
tumondaoro dae sedo, na nanda uju dodo, nenda kiki a koana kotise,
nenda uju ava eraena. Na jo nanda eveva a nanda jebugadae kotise ae
eraena. Evetu genembo jebuga baoro dae sedo, na amingeraena. A ne kau
daba aminga ava, aovo dae sise resena.

11 1 Na Keriso da amboda amboda use, nunda ari ava use irena. Ne,
nane use irena, kau daba aminga ava, aovo dae sise resena.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11:2-16 God Tumonde Bainghuse, Geka Evevada Sise Dabade Irareva.

2 Na nendae sakai resena. Ainda susu mo: na rea sisena a ijugusena ava,
use ireva. 3 Avata oroko ijuga eni mutari dae erena, ningivu! Gegenembo
isambu, nenda Bajari Keriso numori. A gegenembo isambu ne, nenda
evevetu da bajariri. A kotugo, God Afa nu Keriso da Bajariri. Ava sedo,
evevetu nenda gegenembo kakara arera, a gegenembo ne Keriso kakara
arera. 4 Avori, namondeda kiki rea resira, ava kotarera. Genembo mave
kekesa asugedo o foiya ombudo ya teredo, tumonde bainghuse eredo
banungarira o vironu sarira amo, nu aminguse, Keriso da javo eko use
Keriso jo kakara ae arira. 5 O kotugo, evetu mave foiya jo ombae yama
teredo, tumonde bainghuse eredo banungarira, o feroveta da saramana
use God da Geka isagha sarira amo, nu aminguse, nuvu da javo eko
use, nuvu jo kakara ae arira. Amo meka gariri. 6 Foiya asugari imboe
arira amo, eveva mo, nunda beo arugaeti. Avata nunda beo gafarira
o arugarira amo, nu meka garira. Ava sedo, erá meka geure dae sedo,
foiya ombare dae resena. 7 Gegenembo kekesa jo asugae aetera, o foiya jo
ombae aetera ainda beká mo eviri: God giti beká usira amo, genembo kau
numoá evavaga, nunda usasa ijugari dae sedo, etiri sirorusira. O evetu,
genembo da duro a usasa ava ijugare dae sedo, etiri sirorusira. 8 Ai resira
amo: evetu jo genembo da susu iraeri. God giti genembo edo, genembo
da etu eniimi budo, evetu etiri sirorusira. 9 A genembo usira amo, jo
noaro ava sonembare dae sedo, jo ari siroraeri. O evetu mo, nu nuvu
sonembare dae sedo, etiri sirorusira. 10 God da aneyai namonde giraera.
Ava sedo, nemo kotise, evevetu foiya ombudo God tumonde bainghaeteri.
Amingarera amo, aneya kasama arera: evevetu ne, nenda nuvumane
kakara use, nenda sari ava ningiraera. 11 Avata namonde Bajari da natofo
namondeda irari emingeraera: genembo jo nusuka fetae eraira, a noaro
jo nusuka fetae eraira. Nengae dabade tatedo irá gheraera. 12 Ainda beká
mo: God genembo giti etiri sirorusira. Ainda amboda, genembo da etu
eniimi evetu etiri sirorusira. Avata oroko, gegenembo isasambu evevetu
da fumbariri. A gegenembo a evevetu isasambu ainde dabade, a kotugo
roera isasambu ainda susu mo, God Afa numori.

13 Ne totofo kotovo dae resena: evetu foiya jo ombae yama tere God
tumonde bainghuse, eredo God kena banungarira amo, evevari, ai tefo?
14-15 Namonde Keriso da Bino jo ningae irise eminge kotedo ghuseri,
"Genembo da beo baduru arira amo, meka garira. O evetu amingarira
amo, evevari. Nenda jiro gajare dae sedo, God nu evevetu da beo
futusira," aminge kotedo ghuseri. A oroko, namonde kau daba aminga
ava kotise amingaeteri. 16 Avata kotugo, mave aindae sedo beisiga arira
amo, na nundae eminge resena. Amo, namane a God da ekaresia+
isambu amingeraera.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11:17-34 Bajari Da Kirumori.
(Matthew 26:26-29; Mark 14:22-25; Luke 22:14-20)

17 Oroko geka eni sari dae erena. Avata na geka evia sise, jo nendae
sakai sae arena. Ainda beká mo: ne God tumonde bainghuse, dara edo
beisiga eraeva. Aminguse irareva amo, eveva mo, ne God tumonde
bainghari doyaeteva, ava avori. 18 Dara da mendo mo eviri: ne soroda
sarigedo, nunda nunda edo beisiga eraeva ava, setero nininguseni.
Ningido, na tofo mandi kotiseni, "Geka ainda jokáda, beká eni irira
tano," ava kotiseni. 19 Avata kotugo ne beisiga use irareva amo, eveva
bekári. Ainda beká mo, ne beisiga ururovo gido, geka beká mave resira,
a gungubo mave resira ava totoi kasama arera. 20 Avata geka evia sari
dae erena. Ne totorugedo totofo nenda bayau mindido, ainda amboda
Bajari da Kirumo Kakara mindiraeva amo, ne jo simbugedo mindae
eraeva. 21 Amo, ne bayau rise sembae eraeva. Genembo eni mo, nu bayau
irarira ava sedo, nu giti mindarira. A genembo eni mo, numokena bayau
tefo ava sedo, nu ighoi itatamarira. O genembo eni mo, nu vaini (wine)
teria ava mindido jiro birurugharira. 22 Amo ekori. Ni ninda bayau
eveva moni teria aimi ofusesa ava, bu yama riruraso, ninda komana
makasi emboá meka garira amo, jo eveva iraeri. Amo inono, ni ninda
komana a God da ekaresia+ kotae aresa. Amo ari eko beká ava eraeva.
Ne amingeraeva aindae sedo, na jo nendae sakai sae arena. Kote givu!
Nenda kambo irira. Ava sedo, ne ighoi itatamareva amo, ne giti kamboda
irise bayau mindido, amboda foama dabade Bajari da Kirumo Kakara
durumugedo mindareva. 23 Bajari da Kirumo Kakara nange arera ainda
ijuga, Bajarikena rurusena ava, nemokena giti ijuguseni, kotugo oroko
sekago sari dae erena. Judas namondeda Bajari Iesu aito usira, ainda
gitida tumba daba aminda, Iesu nu farava budo, 24 God kena 'aiyakoe'
sedo, jighi embebegusira. Embebeguse, sisira, "Nanda tamo nendae sedo
erefutena, eviri. Evia bu rise, na kotedo ghevu!" 25 Aminge sedo, bayau
mindero dadabetiri ainda amboda, Iesu nu kau daba ava use, agha jighiri
eretiri, eminge sisira, "God nune beka gagojuse, numokena ya buvari
da emboro+ seka, nanda ororoimi afigari sisira amo, eviri. Totorugedo
mindido ghareva amo, na kotise amingedo ghevu!" aminge sisira.
26 Avori, Bajari jo jovereghe furae irari, namonde farava a vaini (wine)
evia mindarera amo, namonde Bajari da ambari da tuka ava osa sise
irarera. 27 Eni mo: mave nunda dubo joká jo simbugae irise, Bajari da
Kirumo Kakara mindari dae sarira amo, nu aminguse, Iesu da tamo a
ororo ava bebeta use, ari eko arira. 28 Nu giti tofo mandi nunda dubo joká
simbugedo, ari ekoko ijujedo ainda amboda mindarira. 29 Ainda beká mo:
genemboá Bajari da tamo kotae mindarira amo, nu aindae God da janje
eko ava tofo itatamarira. 30 Ne amingeraeva ágido, nenda mendeni kae

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tambudo fafasirera, a mendeni sirivo useri. 31 Mave tofo mandi nunda
dubo joká simbugedo, nunda ari ekoko ijujarira amo, God genembo
ainda ari ekoko jo ijujedo, aindae mema eni mutae arira. 32 O namonde
ari ekoko aoro God ijujedo, aindae mema namondekena mutarira amo,
nu susudae mutarira. Namonde dubo joká simbugedo ari eveva use, erá
evetu genembo ekokode dabade, sirivo eóro dae sise amingarira. 33-34 Ava
sedo, nanda nano namendi, Bajari da Kirumo Kakara dabade mindari dae
sareva amo, tofo tofo kaifa edo dabade anumbedo durumuge mindido,
ainda amboda Bajari da Kirumo Kakara mindareva. O ighoi itatamareva
amo, giti kamboda mindido, ainda amboda ya Bajari da Kirumo Kakara
mindari dae sedo totorugareva! Erá God da mema a janje eko beove dae
sise amingareva. Avori, setenere. Na amboda ya nemokena buvudo, geka
mendeni mendeni saono ningovo dambu arira.

12:1-11 Asisi Kakara Aimi, Joba A Fakina Dombu Eni Dombu Eni Namondekena Muturaira.

12 1 Avori, nanda nano namendi, God da Asisi aimi joba a fakina
muturaira, ainda geka da tuka ava kasama aovo dae sedo, itako
sari dae erena. 2 Ne Iesu jo tumondae irevo, Satan ne dereari ove kevari
ava tumondedo ghusevu. Ove da fakina tefori, a kotugo, ove aimi beka
jo sae eraira. Avata Satan da derariimi, ove tumonduse bundedo iriavu.
Ava ne kasama ereva. 3 Ágido, mave Asisi Kakara da fakina budo aimi
saramana eraira amo, nange kasama aeteva ava, saono ningareva. Mave
jo God da Asisi Kakara da fakinaimi, Iesu kena simbora use, “Iesu mo, nu
ekori; ava sedo God nu dare!” jo sae arira. A eni mo: mave jo tofo nunda
fakinaimi a nunda ujuimi, “Iesu nu Bajariri,” jo sae arira. Mave aminge
sari dae arira amo, nu Asisi Kakara da fakinaimi sarira.
4 Avori, God da joba a fakina dombu eni dombu eni irira. Avata joba
mutari kato mo dabako, God da Asisi Kakarari. 5 Namonde saramana
dombu eni dombu eni eraera, avata kotugo, namonde isambu Bajari
da saramana eraera. 6 Namonde fakina a sonemba dombu eni dombu
eni buraera, avata kotugo, fakina a sonemba da susu mo dabako,
God Afa numori. 7 God da Asisi Kakara nunda ekaresia+ tomanako
sonembari dae sedo, nu joba a fakina dombu eni dombu eni ava, God
da natofo isambukena muteari buraera. 8 Asisi daba aimi nunda fakina
futuse, genembo enikena seari ningido, God da dubo kotari eveva ava
natofokena ijugeraira, a kotugo, Asisi daba aimi, genembo enikena geka
jungarida ava kasama ari da fakina futururreari budo isagha seraira.
9 Asisi daba aimi, tumondari da fakina genembo enikena muteari budo,
benunu sirurari ainda beká ava foa isagha eraira. A kotugo, nu genembo
enikena, sari jebugari da fakina muteari budo, seari kae evetu genembo
jejebugeraera. 10 Kau daba aminga ava, Asisi Kakara tano ari da fakina

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

muteari budo, genembo eni tano a ari bouvu ururеari, evetu genembo
jo gae iriara ava gido dudukugheraera. A Asisi Kakara aimi sonembuse,
feroveta ari da fakina genembo enikena futururеari, God da kotari ava
osa seraira. Asisi daba aimi, genembo enikena ijugururеari, Asisi Kakara
da fakina kau mavego, a Satan da fakina kau mavego ava gi kasama
use osa seraira. Asisi Kakara daba aimi, nu genembo enikena geka
tinongu sari da fakina ava muteari budo, nu geka mendeni jo kasama
ae irá gheraira aimi, vironu a geka seraira. A geka tinongu seraira amo,
geka jovereghari da fakina muteari genembo enii budo, nune geka
jovereghеari foa isagha eari natofo ningiraera. 11 Asisi Kakara evetu
genembokena, joba a fakina dombu eni dombu eni muteari buraera,
avata numo dabakori. Nunda uju ava use, nu God da joba a fakina
ghaseari, evetu genembo buraera.

12:12-31a Namonde Tofo Tofo Sonembuse, Fakina Barera!

12 Keriso da ekaresia+ ainda kau mo, genembo da tamo avavagori.
Nunda ungo, ata, diti, beka, a dengoro, gari nunda nundari. Avata
isambu tatedo, tamo dabako edo irira. 13 Na tamo dabako resena emo,
namondedae resena. Ainda beká mo: namondeda mendeni Jusi embo,
a mendeni nanda natofo Jusi embo da gitofuri. A kotugo, namondeda
mendeni mo kokotofuri, a mendeni sabuari. Namonde isambu, God da
Asisi dabakoimi bafataito edo tamo dabako edo irera. A nunda Asisi
daba ava, namondekena futusira. 14 Eregoseva: tamo mo jo roera dabako
iraeri. Roera nunda nunda ai tatedo, tamo dabako edo irira. 15 Atai
eminge saeti, “Na jo ungo iraeri, ágido, na jo tamo da roera eni iraeri,”
aminge saetira amo, gungubori. 16 O dengoroi eminge saeti, “Na jo diti
iraeri, ágido, na jo tamo da roera eni iraeri,” aminge saetira ábarago,
gungubori. 17 Ainda beká mo: tamo isambu diti vanembo iraetira amo,
geka jo ningae aeti. O tamo isambu dengoro vanembo iraetira amo, masa
jo fumbae aeti. 18-20 Avata ne eregoseva: God nunda uju ava use, evetu
genembo da tamo esimbugetiri sirorusira. Roera dabakoimi jo tamo ae
arira. God nu roera dombu eni dombu eni bu esimbugedo tatetiri, tamo
dabako sirorusira. 21 Ava sedo ditiimi ungokena jo eminge sae arira, “Emo
nane arena. Ni yasi!” a jo sae arira. O jiroi barago, atakena jo eminge sae
arira, “Emo nane arena. Ni yasi!” a jo sae arira. 22 Ne eregoseva: tamo da
roera mendeni aikena, jo fakina teria iraeri. Avata kotugo, nunda nunda
iraetira amo, tamo eko aeti. 23 A tamo da roera mendeni aindae meka
gido gari imboe eraera. Ava kakara use kaifa e gogoghomberaera. 24 O
tamo da roera garigo, namonde jo kakara use kaifa ae eraera. God tofo
mandi tamo da roera mendeni kakara aoro dae sedo, kote gogoghombedo
etiri siroredo irira. 25 Aindae sedo, namondeda tamo da roera jo
nunda nunda saramana ae eraira. Ne dabade edo, tofo tofo inononda

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sonemberaera. 26 Roera dabako, ungo o ata avavaga, mema itatamarira
amo, tamo isambu mema sarira. Tamo da roera enidae sakai sarira amo,
tamo da roera isambu ainde dabade ivuga arera.
27 Avori, ne isambu Keriso da tamori. Nunda tamo da ungo, ata, diti,
beka, a dengoro nemori. 28 God nu namonde bu dabade tatedo, nunda
ekaresia+ esimbugedo, namondeda saramana gategusira. Saramana
resena amo, eviri. Giti mo, nunda aghi kakato fitido, ainda diroru
nunda feroveta fitido, a ainda amboda mo, ijuga kakato fifitusira.
Ainda amboda, evetu genembo nene, tano mendeni mendeni aoro gido
dudukughari, ainda evetu genembo ava fifitusira. Kotugo evetu genembo
mendeni, nene saoro kae embo jebugari ava fifitusira. Ainda amboda,
sonemba kakato, saramana da giti jighari kakato, a evetu genembo mave
geka mendeni jo kasama ae irise, aimi vironu a geka sari ava fifitusira.
29 Namonde isambu jo aghi kakato iraeri. Namonde isambu jo feroveta o
ijuga kakato iraeri. Isambui jo tano aoro evetu genembo gi dudukughae
eraera. 30 Namonde isambui jo saoro kae evetu genembo jebugae eraera.
A kotugo, namonde isambui jo geka mendeni kasama ae irise, aimi
vironu sae eraera, o ainda geka da mino jo jovereghaoro evetu genembo
ningae eraera. 31 Avori, God da joba a fakina isambu eveva vanembori,
avata mendeni mo, eveva bekári. Ava sedo, God da joba a fakina eveva
beká ava bari dae sedo fakina evu!

12:31b–13:13 Dubo Bari Mo Eviri.

God nemokena joba ningiava mutarira aimi, saramana use irareva.
Avata ainembo saramana use irareva amo, jo inono iraeri. Ava sedo, na
emboro evevago eni ijugari dae erena.

13 1 Namonde God da fakinaimi, oro eninda geka jo kasama ae
irise, aimi vironu sarera, o aneya da gekaimi vironu sarera amo,
evevari. Avata dubo bari tefo vironu vanembo sarera amo, tefo duka
vanembori, geka beká eni tefori. 2 Namonde God da feroveta edo, geka
isambu kasama edo, a kotugo geka jungarida ava, isambu kasama arera
amo, evevari. Avata dubo bari tefo irarira amo, namondekena beká
eni tefo bekári. O tumonde gogoghombuse saoro, doriri gigise sembi
ya sovenikena fetarira amo, evevari. Avata amo tumondari da tano
vanembori, beká eni tefori. O namondekena dubo bari tefo irarira amo,
namondekena beká eni tefori. 3 Namondeda gugua oriro edo, ainda mino
isambu makasi embokena ghasarera, o Iesu jo ighagha ae aoro gido, Iesu
da gitofuimi namonde sandido dungoro avarera amo, evevari. Avata
amingururoro, namondekena dubo bari tefo irarira amo, namonde itako
jo sonembae arira.
4 Dubo bari da susu mo, eviri. Durumugedo, veka eveva use kavevera
aresa. Komanadae bengoso jo ae aresa. Ninda binodae sise jo ivuga ae

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aresa, a ni jo tofo sakai sae aresa. 5 Dubo bari mo, komana jo isimbuse
dombuda sae aresa, nu kakara aresa. Dubo bari mo, jo emingae aresa. Jo
nisuka nimoá kotise, dighighi ae aresa. Ni jo totoi dubo mema use janje
eko ae aresa. Jo komana da ari ekoko aindae gisari futo ae aresa. 6 Dubo
bari mo, jo komana da ari ekoko ijujuse, ivuga ae aresa. Avata geka beká
nininguse, riria aresa. 7 Dubo bari jo sifo ningi aminda tafusegae arira,
gombu tefori. Avo gido, dubo bari mo, ni sifo ghousa komana tumonduse,
ninda komana rejo eveva ari dae erira ava, durumugedo gigituse iraresa.
8 Dubo bari mo, evovodae irarira. Feroveta da vironu sari amo, ya
dadabarira. Geka da beká jo kasama ae irise tinongu sari amo, ya
dadabarira. A dubo kotari barago, ya dadabarira. 9 Ainda beká mo:
oroko namonde God da fakinaimi, nunda geka itako isagha seraera, a
itako dubo koteraera. 10 Avata sifo amboda, Geka Numo Beká a Dubo
Kotari Beká isagha ururari, namondeda geka a dubo kotari kitako emo
ya dadabarira. 11 Namonde sasingako irise sasingu da geka, kotari, a
itatamari ava use iriari. O oroko emo, genembo eteri. Ava sedo, namonde
genembo da sari ava sise irera. Sasingu da kotari amo dotutuseri. 12 Kau
namonde sasingako irise edo ghusera, aminga ava, oroko namonde God
da dangio mo, tumba jokáda garigo garigo eraera. Avata sifo amboda diti
basari, nu namonde, dombu minonde minonde garera. Ainda beká mo:
namonde oroko God itako kasama arigerera avata, namondeda kasama
tufakori, jo inono iraeri. Avori, oroko mo, God nu namonde kasama
e gogoghombuse irira. Kau daba ava, amboda namonde nu kasama e
gogoghombarera.
13 Avori, geka etodaba evia irira. Tumondari, kaifa gigita use irari,
a dubo bari, avata geka etodaba einda jokáda, teriago beká mo, dubo
bariri.

14:1-25 Namonde God Tumonde Bainghuse, Emingarera.

14 1 Avori, dubo bari da emboro aminda yari dae inini use, fakina
e gogoghombevu! Aminguse, God da Asisi da joba a fakina
mendeni uju use, ava bari dae fakina evu! Joba eveva beká mo, ne
feroveta edo God da Geka isagha saetevu. Ava sedo mokogo mo, ne
ainda joba ava bari dae sedo fakina aetevu. 2 Ainda susu mo: mave
geka mendeni jo kasama ae irise, geka aimi seraira amo, nu geka
sirureari God nusuka ningiraira. Nu geka tinongu sise, God da Asisi da
fakinaimi geka jungarida ava seraira. A nu evevari. Avata God nusuka
ningi kasama eraira, jo mave eniimi nunda geka tinongu ava nininguse,
tuka bae eraira. 3 O God da feroveta, nu geka sirureari evetu genembo
ningido, sonemba, fakina, a dubo jama ava buraera. Amo eveva bekári.
4 Genembo mave geka jo kasama ae irise, geka aimi seraira amo, nu
tofo sonemberaira. O God da feroveta mo, nu evetu genembo isambu

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sonemberaira. 5 Ne isambu geka mendeni jo kasama ae irise, geka aimi
vironu saeteva, o aimi banungaeteva amo, na ivuga aeteni. Amo evevari.
Avata kotugo, ne isambu feroveta aeteva amo, na ivuga beká ava aeteni.
Ainda susu mo: mave God da Geka isagha seraira amo, nu sonemba
tomanako natofokena muturaira. Avata genembo geka eni jo kasama
ae irise, geka aimi seraira amo, jo natofokena sonemba teriago mutae
eraira. O nunda komana eni eredo, geka tinongu setira ava, jovereghari
natofo ningarera amo, natofo sonembarira. 6 Nanda nano namendi, kote
givu! Na yama nemokena buvudo, geka eniimi sirurono ningido, tuka jo
bae areva amo, na aminguse ne sonembarena, ai? Tefo. Na jo itako ne
sonembae arena. Avata kasama seka ijugaono gi kasama areva, o God
da Geka seka afigaono kasama areva, o vironu sise dengoro indarena
amo, sonemba bekári. 7 Feku sembae fusiroro o sino sembae doruroro,
mave dubo jo kasama ae arira. 8 O tavuya saone? Tavuya duka sembae
fusarira amo, mave jo tataya ari dae sedo simbugae arira. 9 Kau daba
aminga ava, ni geka tinongu sise vironu saresa amo, ninda geka da tuka,
mave jo kasama ae arira. Ninda geka tefo babarigaresa. 10 Endada geka
nunda nunda irira amo, digari ambari ekori. Geka resena emo, isambu
tukaghaeri. 11 Avata genembo enii eredo, geka tinongu sirurari ningido,
geka da tuka jo kasama ae arera amo, namonde inono nunda gitofu da
kaugo arera. Namonde minonde minonde geka se ningari bunarera.
Avata nu feroveta edo, God da Geka isagha sarira amo, namonde nunda
geka ningido, mino barera.

12 Ava kotise, na eminge resena. Ne Asisi Kakara da joba a fakina kau
eni kau eni ava uju eraeva. A nu evevari. Avata joba mendeni mutari
baresa amo, nisuka ninda jebugadae sedo, erefutira. O mendeni mutari
baresa amo, budo aimi natofo isambu sonembaso dae sedo, erefutira. Ava
sedo, joba rejoimi evetu genembo isambu sonemberaira ava bari dae sise,
e gosuse fakina evu!

13 Eminge sise resena: genembo mave geka jo kasama ae irise, geka aimi
vironu seraira amo, eveva mo, nu geka jovereghedo, tuka isagha sari da
fakina ábarago bari dae sise, banunguse iraeti. 14 Ne eregoseva: Asisi Kakara
sonembari, namonde geka jo kasama ae irise, geka aimi sise banungarera
amo, namondeda asisikena inonori. Avata jo namondeda kotariimi banungae
arera. 15 Ava sedo, na nangareni? Na emingarena. Umbu eni, na geka tinongui
sise nanda asisiimi banungarena. Kotugo umbu eni, tofo nanda geka aimi
sise, nanda kotariimi kotise banungarena. Umbu eni, nanda asisiimi yaru
divarena, kotugo umbu eni, tofo nanda geka aimi, nanda kotariimi kotise
yaru divarena. 16 Ainda beká mo: ni tumonde bainghuse, geka tinonguimi
sise God Afakena ‘aiyakoe’ saresa amo, ninda komana nange kasama edo,
ninda banungari sonembuse, ‘Ai, bekári!+’ sari? Nu ninda banungari da tuka
bunarira ava sedo, nu ninda banungari jo sonembae arira. 17 Ni tumonde

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bainghe gogoghombaresa tanojo. Avata ninda komana aminda sonemba eni jo
bae arira.
18 Na nasuka irise banunguse, God Afa tumonde baingheraena amo,
na umbu digari geka eni jo kasama ae irise, geka aimi banungeraena. Na
teria futo geka tinonguimi banungeraena. Ne jo namongo iraeri. 19 Avata
God tumonde bainghari dae sedo totorugarera amo, na emingari uju
erena. Na geka tufatafako namondeda gekaimi saono, evetu genembo
ningi kasama edo ijuga a sonemba barera amo, evevari. O na geka eni
jo kasama ae irise, geka aimi vironu ghousa ambari sarena amo, evetu
genembo jo sonembae arena. Ainda beká mo: ne nanda geka tinongu
ningido, ainda tuka jo kasama ae arera.
20 Nanda nano namendi, erá sasingu da kotari ava koteove! Geka
bekári: sasingu jo ari eko ari dae sedo, manaka gayae eraera. Amo ari
evevari. Nembarago aminguse iraetevu. Avata sasingu kotae kotae eraera
aminga ava, erá eove dae sise resena. Evetu genembo beká da kotari ava
use irovo dae resena. 21 God da natofo Jusi embo gogore edo God imboe
etero aindae, God setiri nunda Geka jokáda eminge gembero irira:

> "Bajari resira: 'Na evetu genembo geka tinongu seraera ava
> dirigaono, yama nanda natofo ava ijugaoro garera.
> Na teana embo, geka nunda nunda seraera ava, mutono nemokena
> yarera avata,
> nanda natofo nenda gogore amo jo doyae irise, nanda geka jo ningae
> arera,' "

God da Geka aminge resira. 22 Avori, geka amo tege gido kasama aovo dae sise
resena: gogore kakato a evetu genembo mave God jo tumondae eraera, nange
oju edo dubo jovereghaetera aindae sise, God amingusira. Eregoseva: geka
tinongu sari mo, God da tano evetu genembo jo tumondae eraera aikenari. Ava
sedo, ne geka eni jo kasama ae irise, geka aimi, vironu sareva amo, ne evetu
genembo mave jo tumondae eraera, aindae areva. Avata God da geka isagha
sarera amo, God da natofo nenda geka ningido, jebuga a fakina bareva.
23 O eni mo: ne isambu geka jo kasama ae irise, geka aimi tuturo edo
vironu sirurovo, genembo eni foa nunda gitida tere ningarira amo, nu
eminge kotarira, "O ne isambu dagheteri!" 24-25 O ne isambu feroveta edo
God da Geka isagha sirurovo, genemboá foa teredo ningarira amo, nunda
ari eko ava kotarira. Nu geka rea ningarira aimi, nunda dubo jokáda
rea jungeraira ava, isagha ari oju edo tumo darido, God Afa tumonde
bainghuse eminge sarira, "Geka bekári: God nemokena irira."

14:26-40 God Tumonde Bainghari Dae Sedo, Durumuguse Esimbugareva.

26 Ava sedo, nanda nano namendi, nanda geka da tuka oroko
isagha saono ningareva. God tumonde bainghari dae sareva amo, ne

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

emingareva! Genembo eni eredo, yaru gatarira. A eni ijuga mutarira.
A genembo eni, God da Geka seka ava isagha sarira. Kotugo genembo
eni, geka eni jo kasama ae irise, geka aimi vironu sarira. A eni, komana
da geka ava jovereghari natofo ningarera. Ne rea areva amo, ne
ekaresia+ isambu ava sonembari dae sise, amingareva! 27 Avori, mave
geka jo kasama ae irise, geka aimi vironu sari dae simbugarira amo, ne
emingareva! Evetu genembo etoto o etodaba avavaga, geka tinonguimi
vironu saoro tano arira. A jo isambu dabade tuturo edo, vironu sae areva.
Eni geka se dadabari, kotugo eniimi tuturo arira. Amingareva! Avori,
saoro dadabari, genembo enii eredo, tinongu geka amo jovereghari ainda
tuka isagha ari, natofo ningi kasama arera. 28 O ni geka tinonguimi
vironu sari kotaresa amo, ni itatame garesa! Genembo eni ninda geka
jovereghari kato aminda irarira amo, ni geka tinongui vironu saresa. O
ninda geka jovereghari kato aminda tefo garesa amo, ni jo beka afigedo,
geka tinonguimi vironu sae aresa. Ni tofo dubo jokaimi, God kena
banungaresa. 29 Feroveta etoto o etodaba eredo geka siruroro ningido,
natofo isambu nenda geka ava ningi kote simbugarera. 30 Avata feroveta
eni geka sirurari ainda jokáda, feroveta eni aminda anumbirise, God
numokena geka eni ijugari itatamarira amo, nu emingarira. Nu kaifa
ururari, genembo giti tuturo arira, aimi nunda geka se dadabari gido
ainda amboda, nu God da geka ningira ava, osa sari natofo ningarera.
31 Aminguse, eni se dotutururari, kotugo eni se doyarira. Amingareva
amo, ne isambu God da Geka seka ningi itatamedo, tofo tofo sise
fakina bareva. 32-33 Eregoseva! God nu uju erira, namonde durumugedo
simbuguse, tumonde baingharera. Avori, ne kasama aetevu: feroveta God
da Geka sarira amo, nunda komana kaifa ururari geka se doyari amboda,
nu eredo sarira. Nu beka kaifa use durumugedo sirurari, ne ava kasama
aetevu. Erá aminge sirureoro nenda tumonde bainghari ava soesa eove
dae sise resena.

A geka eni mo, na evevetudae resena. God da ekaresia+ isambu nange
eraera, kau daba ava aovo dae resena. 34 Evevetu ne tumonde bainghuse,
jo tirae areva. Ne erá geka eni seove! Jusi embo da Agho Dari resira amo,
geka beká resira:

"Evevetu tumonde bainghuse, jo giti jighae arera."

35 Ne tumonde bainghuse, geka da beká ava kasama ari dae uju arera
amo, ne amboda ya kamboda nenda nuvumanede dabade se ningarera.
God tumonde bainghari dae sedo totorugururoro, evevetu ere vironu
sarera amo, meka gariri.

36 Ne nangetiraimi nanda geka seraena jo ningae eraevu? Ne koteraeva,
God da Geka nesuka kasama ariá seraeva, ai? Ne nanda geka resena evia
ningido, erá gogore edo ighagha eóvo dae sise resena. 37-38 Genembo
mave nu tofo kotarira, "Na God da ferovetari,' o 'Na God da joba budo

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

saramana eveva eraena,' aminge kotarira amo, nu kasama aeti. Na reta
oroko eregefena emo, Bajari da Agho Dariri. O nu nanda geka evia jo
ningae arira amo, erá nunda geka ningeove!
39 Avori, nanda nano namendi, feroveta edo God da Geka isagha sari
da fakina ava bari dae sedo, uju use fakina evu! Avata nenda mendeni
geka eni jo kasama ae irise, geka aimi vironu sari dae sarera amo, ne erá
buregeove dae resena. 40 Avori, tumonde bainghuse, ainda jokáda ne rea
areva amo, durumugedo simbuguse areva.

15:1-11 God Da Bino Eveva Mo: Keriso Ambarida Ghe Jebuge Erorusira.

15 1-2 Avori, nanda nano namendi, na God da Bino Eveva vironu
sedo ghusena, ava sekago kotovo dae sise resena. Ava ningi
tumonduse, ainda fakinaimi ne fete simbugereva. A kotugo, God da
Bino Eveva ava tumonduse, bu jighi simbugareva amo, ainda fakinaimi
jebugareva. (O ne jo tumondari da susu kasama e gogoghombae areva
amo, ne jo jebugae areva.) 3 Geka teria beká nane tofo mandi giti ningi
kasama edo, nemokena seteno nininguseva ava, God da Geka jokáda
gembero irira amo, eviri: Keriso nu namondeda ari ekokodae sedo
ambududurusira. 4 A kotugo, nunda Geka jokáda, eminge gembero irira:
ne Keriso budo era furugetero, God Afa setiri sifo etodaba naká ainda
amboda, nu ambarida ghe jebugedo erorusira. 5 Amingedo, nu giti Peter
kena isagha etiri gosusira. Ainda amboda, nunda ambo jimbi beká 12
gategusira, aikena isagha etiri gosuseri. 6 Ainda amboda, Bajari da natofo
500 aminga ava totorugedo irero, nu nemokena isagha etiri gosuseri.
Evetu genembo 500 resena emo, mendeni sirivo useri. O teriago mo, ne
oroko irera. 7 Avori, evetu genembo 500 aimi nu gosuseri. Sifo eninda,
nunda namendi James kena isagha etiri gosusira. Kotugo ainda amboda,
nunda aghi kakato isambukena isagha etiri gosuseri.
8 Amboda beká mo, namokena isagha etiri gosuseni. Amo kau, evetu
sasingu fufudo eria ambo nembo fumbudo doyeraira aminga ava,
namokena isagha usira. 9 Ava sedo, namo ambo nembori. Nane God da
ekaresiakena isoro useni. Aindae sedo, na jo nunda aghi kato ae aeteni.
10 Avata God joka edo na gategetiri, nunda aghi eraena. A nunda sonemba
namokena futusira amo, na jo budo kotae kotae aeri. Na nunda sonemba
aimi budo, saramana e gogoghomberaena. Aghi kakato mendeni jo
namongo iraeri. Na saramana begogo eraena. Avata na jo tofo nanda
fakinaimi saramana ae eraena. Na God da fakina aimi saramana eraena.
11 Ava sedo, na uju erena amo, namane aghi kakato ava, teria futo jo
kotae areva. Nane iseni, ai mave nemokena isi, ava kotae aovo dae
resena. Namane isambu Geka a Bino setena, daba evia vironu seraera. A
ne ainda Bino ningido tumonderaeva. Ava sedo, mave giti ira Bino sisira
ava, kotae aovo dae sise resena.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

15:12-34 Namonde Ambarida Ghe Jebuge Erarera.

12 Keriso ambarida ghe jebuge erorusira ainda bino ava, nemokena
sedo ghuseri. Ava nangetiraimi nenda mendeni, namonde jo ambarida
ghe jebuge erae ariá seraeri? Aminge tumondareva amo, kotari sembaeri.
13 Ne aminge kotareva amo, inono, Keriso nu jo ambarida ghe jebuge
erae ari ava, sari da kaugori. 14 Avata Keriso jo ambarida ghe jebuge
erae aetira amo, namanenda vironu jo beká ae aeti, a nenda tumondari
jo beká irae aeti. 15 Avata amo kitakori. Teriago mo: ne aminge sareva
amo, inono, namane Keriso da Bino sise, God da javoda gungubo sari da
kaugori. Ainda beká mo: namane eminge sedo ghuseri, "God setiri, Keriso
ambarida ghe jebugedo erorusira." Avata evetu genembo jo ambarida
ghe jebuge erae ari ava geka beká iraetira amo, namane Keriso da Bino,
nu ambarida ghe jebuge erariá sise, gungubo saeteri. 16 Ainda beká mo:
ambari embo jo ambarida ghedo jebuge erae arera, aminge sareva amo,
inono, Keriso barago, nu jo jebuge erae ariá sise, sareva. 17 A Keriso
jo jebuge erae aetira amo, nenda tumondari jo beká irae aeti, a nenda
ari ekoko da fakinaimi, ne sirivo use iraetevu. Aminguse, ne jebuga
evovodae irari ava jo bae aetevu. 18 A kotugo, Keriso da natofo giti sirivo
usera amo, ne nenda ari ekoko jokáda ambudo, jebuga evovodae irari
ava kosasaghaeteri. 19 Namonde enda da gugua a kotari isambu, Keriso
dae sedo ighagha edo dotutuseri. Ava sedo, namonde Keriso tumonduse
ambudo, jebuga evovodae irari ava kosasaghaetera amo, namonde makasi
beká ava aeteri. Ainda beká mo: roera eveva eminda dotutuseri. Avata
roera eveva eni amboda jo bae aeteri.

20 Avata geka beká mo eviri. God setiri Keriso giti ambarida ghe jebuge
erorusira. Ava sedo, namonde kasama erera: amboda God sari namonde
barago, ambarida ghe jebuge erarera. 21 Ne eregoseva: genembo eni
javo Adam, nu ari eko use, emboro afigetiri Ambari evetu genembo
isambukena sirorusira. Kau daba aminga ava, genembo eni javo Keriso,
ambarida ghe jebuge erorusira da fakina aimi, evetu genembo isambu
ambarida ghe jebuge erari da emboro ava nune afigusira. 22 Namonde
isambu Adam da vekari. Ava sedo, Adam dara usira aindae sedo,
namonde isasambu amburaera. Kau daba aminga ava, mave Keriso
tumondedo nemonde tatarera amo, ne isambu amboda ambarida ghe
jebugedo erarera. 23 Namonde isasambu ambarida ghe jebuge erarera.
Avata erari mo, namonde jo isambu dabade jebuge erae arera. Giti beká
mo, Keriso jebuge erorusira. Keriso da amboda, nunda natofo isambu,
nunda jovereghe furari da sifo aminda, ne ambarida ghe jebugedo
erarera. 24 Ainda amboda, utu enda dadabarira. Sifo aminda, Keriso nu
evetu genembo, sukaru, a gavana isambu nenda fakina de bejedo, nune
barira. Budo, fakina isambu God Afakena mutari barira. 25 Amboda God

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Afakena mutari barira da tuka mo: Keriso nu utu a enda kaifa ururari,
God nunda gitofu isambu dedo sosighi edo, Keriso da ata duruda fitari
Keriso atai fati fetarira. Atai fati fefetuse, nu roera isambu God Afakena
mutari budo, God Afa utu, enda, a roera isambu nune kaifa arira.
26 God da gitofu resena emo, ambo nembo, asuki beká mo, Ambariri. Nu
amboda beká Ambari da fakina ava de bejarira. 27 Avori, God da Geka
eminge resira:

"God roera isasambu, nunda ata duruda fifitusira,"

God da Geka aminge resira. Avata 'roera isasambu' resira amo, jo God
dae saeri. Amo isagha bekári. Ainda beká mo: God nu susuri. Nune
roera isasambu Keriso da ata duruda fitari, atai fati fefetuse kaifa arira.
28 Avori, Keriso roera isasambu budo kaifa use, nu tofo numoá fitari
vosari, God Afa vitido roera isasambu nune kaifa use, ainda Bajari nune
arira.

29 Avori, ne eregoseva: evetu genembo mendeni, ambari embodae
bafataito eraera. Avata ambari embo amboda jo ambarida ghe jebugedo
erae aetera amo, ne jo amingae aeteri. Amo, susu tefo bafataito aeteri.
30 O geka eni mo: tofo namoá kotise, sari dae erena. Na sifo ghousa daoro
ambono dae kotise, evetu genembo manaka gayeraera. Avata Keriso
jo ambarida ghe jebuge erae aetira amo, na jo goroto eni mutono gido,
namo dari dae manaka gayae aeteri. 31 Nanda nano namendi, na geka
beká resena. Nenda tumondari gido, na ivuga use nendae sakai sise
resena. Kotugo nenda tumondari a nanda ivuga da susu mo, Iesu Keriso
namondeda Bajariri. Avori, amo geka bekári. Kotugo gekaé barago geka
bekári. Ambari amo nanda karona edo, sifo inononda na unumberaira.
32 Ambari embo jo ambarida ghe jebuge erae aetera amo, na redae Iesu
dae sedo doyono, na bu koto edo, sino fuka da jokáda fugoro na gambu
mindaeti? Na amingaetena amo, eveva eni baeteni? Kote givu! Ambari
embo amboda jebuge erarera amo, na eveva tambarena. O jo erae arera
amo, na susu tefo ambarena, gombuda eveva eni tefori. O eni mo: ambari
embo jo ambarida ghe jebugedo erae aetera amo, namonde eminge sise
saeteri, "Namondeda ambari sifo erebunera; ava sedo fuvu, namonde
uvu bayau rise, umo gamo edo, sifode amboro dadabare!" aminge sedo,
namonde aminguse iraeteri. 33 Avata gungubo amo erá tumondeove!
Mave, ambari embo jo ambarida ghe jebuge erae ariá sarira amo, nunda
geka erá tumondeove!

Eminge seoro ningiraeva, "Evetu genembo eveva aimi kokomana
sembae tambudo, ainde dabade umo gamo eraera amo, nembarago
sembae eraera." Ava sedo, mave geka setena ava sarira amo, nunda geka
erá tumondedo, ainde dabade umo use deingheove! 34 Diti fangevu!
Sekago dubo jovereghedo, nenda ari ekoko dodo ari eveva aovo dae
resena. A eni mo: meka gaovo dae sise, eminge resena. Geka bekári, ne

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mendeni God da kau mavega a nunda fakina kau mavega ava, jo itako
kasama edo tumondae ireva.

15:35-58 Namonde Ambarida Ghe Jebuge Eroruse, Tamo Seka Barera.

35 O nenda mendeni eminge sarera, “Ambari embo nange jebuge
erareri? Tamo kau mavega ava bareri? Ambari embo mo, tamo tefo ágido,
jo ambarida ghe jebuge erae arera,” aminge sarera amo, 36 ne kotari
tefori. Ijugaboro fitari dae erena. Ni veka govaresa amo, nu gari kau eni
vitarira. Veka da anoso betise, batuno eveva kosughe vitarira. 37 Ni farava
veka o rejo govaresa amo, jo veka amboda batuno edo vitarira, amingo
iraeri. Veka govaresa amo, kitakori. O batuno edo vitarira amo, teria a
garigo bekári. 38 Veka kau eni eni batuno edo vitarira amo, nunda kau
God uju etiri futusira, ava vitarira. 39 Kau daba aminga ava, God nu evetu
genembo, sino fuka, rika, a oka nenda tamo kau eni kau eni futusira.
Evetu genembo da tamo kau eni, sino fuka da tamo kau eni, rika da tamo
kau eni, a oka da tamo kau eniri. 40 Roera utuda irira a roera endada
irira, ava kote givu! Roera utuda irira, ainda duro kau eni irira. A roera
endada irira, ainda duro barago kau eni irira. 41 Iji da gari eveva kau
eni irira, inua da gari eveva kau eni irira, a damana da gari eveva kau
eni irira. Kotugo damana barago gari eveva jo kau dabako iraeri, nunda
nundari.

42 Ambari embo ambarida ghe jebuge erari da sifo, kau emingori.
Namonde endada irise, ambeoro furugeraera amo, tamo bete
dadaberaira. Avata tamo sifo amboda, ambarida ghe jebuge eredo,
evovodae irarira. 43 Tamo enda eminda furugeraera amo, gari eveva a
fakina eni tefori. Avata tamo amboda, ambarida ghe jebuge erarira amo,
gari evevago a fakinaghaeri. 44 Tamo enda eminda furugeraera amo, fisi
vanembori. Sifo amboda ambarida ghe jebuge erarira amo, asisi da tamo
ava erarira. Amo, namonde kasama erera: fisi da tamo irira ava sedo,
asisi da tamo barago irira. 45 Aindae sedo, God da Geka eminge gembero
irira:

> “Genembo giti beká javo Adam, God etiri nu siroredo genembo
> usira.
> O genembo eni, Adam da vasa bari dae sedo fusira amo, nu nunda
> Asisiimi jebuga beká ava muturaira.”

46 Asisi da jebuga muturaira, resena emo, jo giti furae eraira. Enda
da jebuga giti foa gheraira, a asisi da jebuga amboda foa gheraira.
47 Genembo javo Adam giti sirorusira amo, nu endaimi etiri enda eminda
sirorusira. Genembo amboda sirorusira amo, nu utuda ghe vose fusira.
48 Evetu genembo fisi da uju kotise, endada irise ambeoro tamo beteraira
amo, ne kau, nembua Adam giti beká sirorusira, ainda kaugori. O evetu
genembo, God utuda irira ainda uju ava kotise, nunda natofo edo irera

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

amo ne kau, nenda Koro amboda utuda ghe vose fira sirorusira, ainda
kaugori. 49 Oroko namonde, Adam giti endada sirorusira, ainda tamo
da kaugo ava asugedo irera. Kau daba aminga ava, Genembo utuda ghe
vose fusira ainda tamo da kaugo ava, namonde amboda asugedo irarera.
50 Nanda nano namendi, nanda geka da tuka mo eviri: namondeda tamo
enda eminda irira aimi, jo viti ya utu aminda God da dombuda fetae
arira. Amo, tamo fisi, ororo, a etu, isambu bete dadabarira, jo God da
dombuda evovodae irae arira.
51 Kote givu! Geka jungarida ava, afigaono ningovo dae sise resena.
Namonde jo isambu ambae arera. Avata namondeda tamo jovereghedo
kau eni arira. 52 Tamo jovereghe kau eni arira amo, kau biria tarigharigo
arira o diti farigharigo arira. Aminguse, ainda jokáda, namonde isambu
namondeda tamo manai kosughe dodo, tamo seka asugarera. Amo
eminge sirorarira. Amboda beká, God sari tavuya fusoro duka ururarira
amo, ambari embo ne ambarida ghe jebuge eredo, tamo seka asugarera.
Amingururoro, namonde barago, sifo aminda endada irarera amo,
namonde tamo manai kosughe dodo, tamo seka ava asugarera. 53 Enda da
tamo irira emo, bete dadabarira. O asisi da tamo evovodae irari, ava bu
asugarera. Amo kau oriro arigarera. Enda eminda, namonde amburaera.
Avata utu aminda irari dae sedo, namonde tamo seka asugedo evovodae
irarera. 54 Avori, sifo aminda, namonde enda da tamo kosughe fiti dodo,
asisi da tamo ava asugarera, a ambari da tamo kosughe fiti dodo, jebuga
da tamo ava asugarera. Amingaoro, God da Geka evia beká arira.

"Ambari, na nimokena resena. Ninda fakina redari? Bajari nimokena
isoro use, ninda fakina de bejedo atai fati fefetusira.
55 Ninda fakina dadabusira, a ninda mema ava, namane sekago jo
itatamae arera."

56 Ainda beká mo: namonde Agho Dari bejise, Ari Eko da fakina
itatameraera. A kotugo, ari ekoko eraera aindae sedo, God setiri
ambududuruse, Ambari da fakina ava itatameraera. 57 Avata namondeda
Bajari Iesu Keriso da ambariimi, God nune Ambari a Ari Eko da fakina
ava de bejisira. Avo gido, namonde God Afakena 'aiyakoe' saore!
58 Avori, nanda nano namendi, fakina edo durumuguse, ata fete
simbugareva. Bajari da saramana use irareva. Ainda beká mo: ne kasama
ereva: ne rejo Bajaridae sedo areva amo, beká sirorarira.

16:1-4 Tumondari+ Embo Reighi Corinth Aminda, Nenda Kokomana Sonembari Dae Siseri.

16 1 Geka eni sari dae erena. God da natofo Frovensi Judia aminda
irera, ava sonembaovo dae sedo, geka sari dae erena. Ekaresia+
Frovensi Galesia aminda irera aikena rea sisena, kau daba aminga
ava, na nemokena sari dae erena. 2 Judia embo sonembari dae sedo, ne

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

isambu Fura Tomanako evia inono, moni fitido ghareva. Ni fura eninda,
moni digari baresa, o ninda vareda roera digari safufu arira amo, digari
fitaresa, o itako baresa amo, itako ava fitaresa. Kotugo amo, jo doyari
da kaugo iraeri. Ne isasambu, fura evia inono fitido ghareva. Aminguse,
fakina edo fitovo dadabari na aminda ya buvarena amo, ne sekago moni
bari dae sedo jo atai fetae areva. 3 Avori, na ya buvono, gegenembo
ningiava gategareva amo, dirigaono moni nene budo Jerusalem yarera.
Kotugo, ne kau mavega ava kasama aoro dae sedo, reta gembudo mutono
monighae dabade bu yarera. 4 Sifo aminda, na tofo mandi Jerusalem yari
dae kotarena amo, namonde dabade yarera.

16:5-24 Paul Nunda Geka Sido Fira, Tano Edo Dotutusira.

5 Na giti Frovensi Masedonia sembi yama, aminda ghedo amboda
nemokena ya buvarena. 6 Na erekotena, na itako ghousago nemokena
irarena. Amo, na borija da sifoda nemokena itako ghousago irono, na
sonembedo dirigaovo, na reighi eninda yarena tanojo. 7 Na nemokena
ya namonde sifo tufako irari imboe erena. Ava sedo, Bajari 'avori'
sarira amo, na namonde ghousago iraeteni. 8-9 Nanda gitofu a Bajari da
gitofu mendeni reighi Efesas eminda irera, avata Bajari nandae sedo
saramana da emboro eveva eni ava afigetiri irira. Ava sedo, na ekaresia+
sonembari dae sedo, reighi Efesas eminda saramana ururono, Jarige Yari
da Kirumo+ foa buvari gido, fura 7 ava kaifa use, Pentecost eminda edo
yarena.
10 Timothy nu kau nane eraena ava use, Bajari da saramana use irira.
Ava sedo, nu ya nemokena buvarira amo, nati joká dedo bu kaifa use
tavo areva. 11 Nunda geka erá imboe use, kotae eóvo dae resena. Nu
sonembedo dirigaovo, dubo jamaghae jovereghe namokena furaeti. Ainda
beká mo: nu namondeda nano namendi mendeninde dabade furarera,
ava kaifa use irena. 12 Avori, Apollos da geka resena. Nu nano namendi
mendeninde dabade, nemokena yaoro dae siseni. Avata Apollos erekotira
amo, nu jo oroko aminda yari da kaugo iraeri, ava erekotira. O goroto
tambarira amo, ya buvari gareva.
13 Bajari tumonduse, nenda tumondari ava kaifa e gogoghombuse, fete
simbuguse irivu! Fakina use tumo fainghevu, erá oju eove! 14 Saramana
rea ari sareva amo, ne tofo tofo dubo ruruse, saramana use irareva!
15 Stephanas nunda natofode, nenda kiki ava ne ningi kasama ereva.
Amo, ne Frovensi Akeia aminda, giti beká Bajari tumondedo, oroko dubo
joká isambuimi futuse, God da natofo sonembuse irera. Avori, nanda
nano namendi, nanda benunu mo eviri: 16 Stephanas resena emo, nunda
sonemba kakato a kotugo evetu genembo mendeni mave numongo ava
edo, God da natofo sonemberaera, ainda geka a ijuga ava ningido, nenda
amboda amboda use irareva.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

17 Stephanas a Fortunatus nemonde Achaicus de dabade, fera eminda
buvudo, na sonembetero tamo feghetiri ivuga erena. Ne soka ireva. Ava
sedo, nenda vasa budo na sonembetero tamo feghusira. 18 Gegenembo
resena emo, nene bouvu itatameraeva ava, osa setero na nininguseni.
Ava sedo, nembarago gegenembo ainda sonembadae, aiyakoe sise ivuga
aetevu. Gegenembo kau eviviga kakara use, nenda geka ava ningovo dae
resena.
19 Iesu tumondari+ embo isambu Frovensi Asia eminda irera ai,
ne ategi beká ava erera. Yari budo givu! Aquila noaro Priscilla ghae,
ne isambu Bajari da javoda ategi erera. A kotugo, ekaresia+ Aquila
noaroghae da kamboda totorugeraera aimi, isambu ne ategi erera.
20 Nenda nano namendi isambu eminda irera aimi, ne ategi erera. Nenda
nano namendi kakara use, nati joká doruse muno areva! Yari budo givu!
21 Avori, na Paul, nane ne ategi erena. Ategi emo oroko na eminda
tuturo edo, tofo nanda ungoi eregefena. Yari budo givu!
22 Mave Bajari jo dubo bae arira amo, na nundae simbora erena, God
da bouvu ava bare dae.
Namanenda Bajari, ni nange furaetesi!
23 Bajari Iesu da sonemba nemokena irare! 24 Kotugo ne Iesu Keriso
de dabade tatedo ireva, ne isambukena eminge resena: nanda dubo bari
nemokena irare!

Avori, nanda geka tano eviri.
Na Paul.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Paul Nunda Reta Amboda, Corinth Embokena Gefusira, Amo Eviri.

Paul nunda reta gitida Corinth embokena gembudo, Efesas ghedo ira, Frovensi Masedonia aminda irise ghaeko eni dadabetiri, avose, ghaeko 56 ainda jokáda, Paul nu reta evia gefusira. Evetu genembo mendeni nunda reta gitida gefusira, ainda geka a benunu ningido amingusera aindae, nu ivuga use aiyakoe sisira. Ainda amboda, Corinth embo nange Jerusalem da ekaresia+ sonembaetera ainda emboro ava, Paul ijugusira. Tano use, evetu genembo mendeni Corinth aminda, Paul da geka imboe usera aindae, nu dubo mema etiri ghoghora sisira.

Paul Nunda Reta Amboda Corinth Embokena Gefusira, Ainda Mendo Mendo Mo Eviri.

1:1-11 Paul natofo ategi use, geka tuturo usira.
1:12–7:16 Paul dengoro induduse, Asisi Kakara da jebuga ainda geka mendeni mendeni sisira.
8:1–9:15 Paul, moni dabade fitido Jerusalem embo sonembaoro dae sedo, gembudo sisira.
10:1–13:10 Nunda geka ningido tumondaoro dae sedo, Paul nunda irari, a Bajari Iesu nu nange aghi usira, aindae osa sisira.
13:11-14 Paul geka se tano usira.

---

1 1 Arie, nanda nano namendi! Na Paul, Iesu Keriso da aghi kato aono dae sedo, God nunda uju ava use, na gategusira. Na namondeda namendi Timothy ghae, ne ategi beká ava erera. Ne reighi Corinth aminda God da natofo edo ireva, a God da natofo isambu Frovensi Akeia aminda ireva ava, namane nangae ne ategi beká ava erera. Yari budo givu!
2 Namondeda God Afa a Bajari Iesu Keriso, nengae sonemba a dubo jama mutoro baove!

1:3-11 God Nu Namondeda Sonemba Katori.

3 Namondeda Bajari Iesu Keriso da God a nunda Afakena, aiyakoe sise irarera. Afa resena emo, nu joka ari katori. Sonemba isambu

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

numokena ghe foa gheraira. Ava sedo, numokena aiyakoe sise irarera.
4 Nu namondeda dara a dubo vevera ainda jokáda, namonde sonembuse
dubo jama muturaira. Nu amingeraira da tuka eni mo: namonde
nunda sonemba budo, evetu genembo mendeni ava sonembuse dubo
jama mutaeteri. Evetu genembo mendenikena dara sirorarira, o
dubo mema itatamarera ava sonembuse, dubo jama mutaeteri. Amo,
namonde sonemba God kena budo tamo feghari, sonemba daba aimi,
natofo mendeni sonembarera. 5 Avori, namonde Keriso da natofo edo,
mema a bouvu Keriso fufuse itatamusira ava, namonde barago fufuse
itatameraera. Kau daba aminga ava, Keriso da natofo use, namonde
sonemba God kena ruruse irera. 6-7 Avori, namane mema a bouvu
fufuse itatameraera amo, nene sonemba a dubo jama baovo dae sedo,
amingeraera. O God namane sonembuse, dubo jama muturaira amo, nu
jo namane vanembo sonembari dae sedo amingae eraira. Nu, nembarago
sonemba baovo dae sedo, amingeraira. Namane mema a bouvu fufuse
itatameraera ava, nembarago sonemba ruruse, namanenda bouvu
fufuse, fakina edo durumugaovo dae sedo, God sonemba a dubo jama
muturaira. Namane kasama erera, kau ne namanenda bouvu a mema
fufuse ireva aminga ava, namane sonemba rea God kena buraera, ne
kau daba ava ruruse ireva. Ava kasama use, tumonderera, ne fakina edo
fetareva. 8 Geka evia kasama aovo dae resera. Namane nangaekena dara
a dubo mema Frovensi Asia aminda siroretiri tafusera, ava kasama aovo
dae resena. Dara amo teria beká ava siroretiri gido, namane, “Avose,
ambarera, jebugari da goroto eni tefori,” ava kotiseri. 9 Namane ambariá
kotiseri. Avata amo, namanenda evevadae sirorusira. Ainda beká mo:
namane tuturo edo, totofo namanenda kasama a fakina ava ighagha edo,
God da fakina avanembo tumonduse iriari. God resena eimi, nune seari
evetu genembo ambarida ghe jebugeraera. Nunda fakina ava tumondaoro
dae sedo, bouvu a mema teria beká ava, namane nangaekena sirorusira.
10 Namane nangae sandi daoro ambaetera avata numoá tumondero, nune
sonembetiri namane jejebuguseri, a nune sekago sonembari jebugarera. A
kotugo, nu amboda namane sonembuse irarira, ava tumonduse gigiterera.
11 Amo, nu namane nangae nange sonembaetira aindae, banunguse irovo,
nu namane sonembarira. God nu, nenda benunu digari namanendae
seraeva, ava ningido, namane sonembururari jebugaoro gido, evetu
genembo digari beka fainghedo nundae aiyakoe sarera!

1:12–2:4 Paul Nemokena Jo Yae Ireira, Ainda Susu Mo Eviri.

12 Namane nangae roera dabako eindae ivuga use, totofo sakai sise
irera, amo eviri. God sonembururеari, namane dubo jokáda itatameraera,
namane enda eminda irise a deinghuse, ari bekáda bekáda use a geka
bekáda bekáda sise irá gheraera. A namane nemokena irise kau daba

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ava edo ghuseri. Amo, jo evetu genembo da dubo kotariimi aeri. Amo,
namane God da sonembaimi edo ghuseri. 13-14 Oroko, ne rea tege kasama
aovo inono aetira, avanembo nemokena eregefera. Oroko nenda kasama
kitakori. Avata na ne tumonduse erekotena, amboda ne namane kasama
e gogoghombareva. Oroko ne namane garigo garigo ereva. Avata, na
gigiterena, Bajari Iesu da Sifo aminda, ne namanendae ivuga use sakai
sareva. Kau namane nendae sise ivuga use sakai sarera aminga ava, ne
namanendae ivuga use sakai sareva.

15 Na geka ava kote gogoghombuse, na giti emboroda deinghudo ise, ya
nemokena buvari dae kotiseni. Umbu etoto naká, nemokena ya teredo,
esimbugari mutono budo ivuga aovo dae kotiseni. 16 Umbu etoto naká
resena da tuka mo eviri. Na Frovensi Masedonia aminda ise, ya tere
nemo gari dae kotiseni. A kotugo, beine jovereghe foa Frovensi Judia
aminda sembi yari dae use, na sekago aminda teredo, nenda sonemba
budo ya Judia buvaetena, ava kotiseni. 17 Na aminge kotisena avata,
na jo yae irena. Avata erá aindae sedo, eminge seove, “Paul nu dubo
bunedo umbu eni ‘Ai, yarena,’ sedo, amboda ‘Tefo, irarena,’ resira.” ava
erá seove! Evetu genembo fisi da uju use irera aimi, ne amingeraera.
Avata na jo avavaga ae eraena. 18 God geka beká seraira, ainda javoda
nemokena resena, na sifo ghousa evia, rea ari dae koteraena ava, nane
eraena. Ava sedo, na susudae fefetuseni. 19 Ne kasama ereva: namane
Silas a, Timothy de dabade nemokena era, God da Mandi Iesu Keriso
da Bino, ava vironu siseri. Iesu resena emo, nu jo gofari iraeri. Nunda
geka mo, geka beká vanembori. Ava sedo, nunda beka gajari amo, jo
ighagha ae arira, nu isambu ava arira. 20 A kotugo, God da beka gajari
namonde evetu genembokena futusira amo, isambu Iesu da tamonda
isagha etiri beká usira. Aindae sedo, namonde Iesu de dabade tatedo, God
tumonde bainghuse eminge seraera, “Arie, God! Duro nimokena irare! Ai,
bekári!+”

21 God nu tofo namonde aghi edo, nunda fakina mutiri namonde
Keriso da natofo edo irera. God nu tofo mandi evia ijugiri, kasama
edo itatamudo refera: namonde Keriso da jebuga anakora budo irera.
22 A kotugo, nu namonde nunda tofodae rurusira, ava ijugari dae sedo,
nunda tano namondeda tamonda fitiri sefusira. Tano resena emo, nunda
Asisidae resena. Nunda esimbugari a jebuga namonde amboda barera,
ava kasama aoro dae sedo, nunda Asisi Kakara namondekena mutiri
ruruseri.

23 Avori, na God da dombuda, eminge resena. Na giti javi e nemokena
yari dae useni. Avata dodo fefetusena ainda beká mo eviri. Erama nenda
irari sembae ava gido, geka fakara seóno mema eove dae sise, na reighi
Corinth aminda jo yae useni. 24 Na kasama erena: ne geka beká tumonde
gogoghombereva. Ava sedo, ne rejo ava tumondaeteva aindae, na jo

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gembae erena. Na reta evia eregefena ainda susu mo: ne totofo ivuga
aovo dae sedo eregefena.

2 1 Na aindae sedo kotiseni: na jo sekago ya nenda dombuda fetedo,
ghoghora saono dubo mema ae areva. 2 Ainda beká mo: na ya geka
fakara saono, bate dombu use dubo mema use irareva amo, namonde
jo amboda anumbedo, tofo tofo fakina futuse umo gamo ae arera, ne
dubo mema use irareva ava sedo. 3 Na geka daba ava kotise, aindae
sedo nanda reta gitida gefuseni. Na amingusena da beká mo: na ivuga
arena amo, ne ivuga areva. Na ya namonde dombu dabade arera, ainda
sifo aminda, namonde dabade ivuga aeteri. Jo dubo mema ae aeteri.
Na ya nemokena buvudo, geka fakara saono dubo mema areva amo, na
maveghae ivuga areni? Ava kotise, na geka fakara ava, retada gefuseni.
4 Avata na jo dubo mema aovo dae sedo, reta gembae useni. Na tofo dubo
mema mindafu ava tafuse, sorara use jivughae gefuseni. Na ne dubo
bu gogoghomberaena ava, ijugaono kasama aovo dae sedo, reta amo
gefuseni.

2:5-11 Paul, Genembo Eniimi Dara Usira Ava Kote Doyoro Dae Sedo, Gefusira.

5 Genembo eni dara usira aindae reta gitida gefusena amo, nu dara
namokena jo aeri. Nunda dara nemokena etiri, ainda bouvu nenda
mendeni, o saone, ne isambu fufusevu. Avata emo, jo saono teria ari dae
jo sae erena. 6 Avori, ne genembo amo gigagairego eovo, nu dubo mema
itatamedo ghusira. Amo avori, etevo inono etira. 7 Ava sedo, erá eóvo dubo
mema teria futo use, ambeure dae sise, nunda ari eko amo kote doyaetevu.
Nunda ari eko kote dodo, fakina futururuvu jebugare! 8 Na nemokena
eminge benunu resena: nenda dubo bari ava ijugururovo itatamarira.
9 Na reta gefusena da susu eni mo eviri. Na nenda tumondari
namokena ava dere gari dae sedo aminguseni. Na evia kasama ari dae
uju useni: ne nanda geka ningido amingeraeva, ai tefo? Ava kasama ari
dae uju use, reta gefuseni.
10 Eregoseva: ne mave da ari ekoko kote doyareva amo, nambarago
genembo daba ainda ari ekoko kote doyarena. Jo nane nunda ari eko
kote doyari da kaugo iraeri tano. Avata na nunda ari eko kote dotutusena
amo, na Keriso da dombuda irise, nenda eveva kotise, aminguseni. 11 Erá
Satan foama namondeda jokáda teredo, namonde dereure dae sise, na
aminguseni. Ainda beká mo: Satan goroto ningiaminda foama namonde
dereraira ava, anakora gi kasama useri.

2:12-13 Paul Reighi Troas Dotutusira Da Beká Mo Eviri.

12 Na Keriso da Bino Eveva ava, vironu sari dae sedo reighi Troes
aminda isena amo, Bajari na sonembiri, namokena vironu sari da emboro

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

eveva ava afigusira. 13 Avata nanda namendi Titus, aminda jo tambae useni. Ava sedo, na kotari teria futo use, saga jo fainghaeri. Amingedo, na Troes embo ategi edo, Troes dodo ena Frovensi Masedonia aminda buvurutuseni.

2:14-17 Keriso Nunda Gitofu Ava De Atai Fati Fefetusira Ainda Fakinaimi, Namonde Fetarera.

14 Avata kotugo, na God kena aiyakoe resena. Ainda beká mo: nu Keriso da javo jighari erare dae sedo, namane bu Keriso de dabade tatedo, Keriso nunda gitofu ava de atai fati fefetusira ainda fakinaimi, sonembururеari namane sifo ghousa gitofu de atai fati feteraera. A kotugo, God sonembururеari, namane Iesu da Bino ava vironu seoro ivegedo irureari, evetu genembo isambu ningido kasama eraera. Kau yaurai masa o muno bu ivegedo ya gheraira aminga ava, namane Iesu da bino ava, bu ya seoro ivege ya gheraira. 15-16 Eregoseva: evetu genembo mave God da Geka ighagha use ambari dae erera aikena, namanenda vironu mo, kau masa da kaugo ava use irira. Mave fumbarira amo, ambarira. Evetu genembo mave God da Geka ningido, jebuga evovodae irari ava barera aikena, namanenda vironu mo, kau muno evevago ava use irira. Mave fumbarira amo, jebugarira. Ava sedo, vironu sari emo, saramana bouvugori. Jo feghako iraeri. 17 Namane vironu seraera ainda beká mo: God namane, Keriso da aghi aoro dae sedo gategusira. Ava kotise, namane Iesu da javoda a God da dombuda saramana use, geka bekáda bekáda seraera. O evetu genembo mendeni mo, jo namane eraera amingo iraeri. Nemo moni bari dae kotise, God da Geka kotae kotae sise saramana eraera.

3:1-18 Agho Dari Da Duro Jo Teria Iraeri, Jebuga Da Durova Teriagori.

3 1 Avata na jo aminge gefuse, totofo namanendae sakai sari dae sedo, gembaeri. Ava erá koteove! Ijuga kakato mendeni totofo sakai sari dae sedo, eminguseri. Ne benunu setero, Iesu tumondari+ embo mendeni ainda babojegari, ijuga kakato resena, nendae sakai sise retada gefuseri. Gembu mutero, budo era ijugetero tege gido, ne tumondusevu. Avata namane redae amingareri? Namane reta avavaga jo mavekena benunu se, saoro gembu mutoro bu ya ijugaoro gae areva, o nemokena jo benunu se, saoro gembu mutovo ekaresia+ mendenikena bu yae arera. Ainda beká mo: namane mavejo ava, ne anakora kasama usevu. 2 Ne totofo nemoá namanenda sakai sari da reta da kaugori. Namane era nemokena vironu setero ningi tumondedo, dubo jovereghusevu. Aminguse, ne kau namanenda sakai sari da reta da kaugo edo, ne namanenda dubo jokáda ireva. A kotugo, ne kau namanenda sakai sari da reta ainda kaugo use, nenda irari a nenda saramana da aito ava ijugeovo natofo tomanako fuge

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gido, namanenda saramana da aito kasama eraera. 3 Ijuga kakato setena
amo, nenda reta ava evetu genemboimi gefuseri. O ne kau namanenda
reta da kaugo edo ireva setena amo, jo evetu genemboi gembu mutaeri.
Amo, Keriso nune ne budo esimbugetiri, reta eveva ainda kaugo edo
ireva. A nu jo, evetu genembo eraera ava use, susufi ongoda fatido
ghamana tamonda gembaeri. Nu God jebuga irira, ainda Asisiimi jebuga
evovodae irari ava, nenda dubo joká aminda gefusira. Amingetiri, ne
nunda natofo usevu. Etevo, evetu genembo isambu kasama erera: namane
jo namanenda fakinaimi saramana ae useri. Keriso namane gateguse,
nunda fakina mutiri aimi budo, namane saramana useri.
4 Namane Keriso de tatedo, God da fakina tumonduse tumo fainghedo,
geka ava gefuseri. 5 Namane jo namanenda fakina tumonduse, saramana
aoro nenda dubo jokáda beká siroraeri. Namanenda fakina jo inono irae
bekári. Namane God da fakinaimi, vironu setero ningi tumondetevo,
jebuga nenda dubo jokáda sirorusira. 6 God evetu genembo sonembari
dae sedo, emboro+ seka afigusira. Nune setiri namane emboro+ seka
ainda aghi kakato useri. A kotugo, emboro+ seka ya God kena buvoro
dae sedo, God da Asisiimi afigusira. Emboro+ manai mo, Agho Dari aimi
afigusira. Avata mave aminda yarira amo, nu ambarira, jo ya God kena
buvae arira. O mave emboro+ Asisiimi afigusira, aminda yarira amo, nu
jebuga evovodae irari ava tuve barira.
7 God nunda Agho Dari futusira amo, nu eredo, geka amo ghamana
tamonda faiyai gembudo, Moses kena futusira. Mutiri ruriri, God da
usasa Moses kena isagha edo, nunda dombu usasa usira. Usasa amo,
jaraghedo fira dadabusira. Avata kotugo sifo daba aminda, usasa amo
fakina ambari ava jaraghiri, Israel embo ne Moses da dombu ditii fuge
gosusera amo, diti tutumbegetiri, gosuse irarikena jo inono aeri. Agho
Dari nu evevari. Avata nu jo namondekena jebuga bu furae eraira.
Nunda saramana mo, namonde susu redae jebuga evovodae irari ava
kosasaghedo ambarera, ava ijugeraira. Ava sedo, Agho Dariimi, ambari
bu foa gheraira. Avata nu, nunda duro teria setena, ainghae sirorusira.
8 Avata Agho Dari da duro amo kitakori. O jebuga da emboro Asisiimi
afigusira, ainda duro mo, teriagori. Agho Dari da duro ava darigedo,
teriago beká ava edo irira. 9 Ainda beká mo: Emboro+ ya God kena
buvari Agho Dariimi afigusira, aimi namondeda ari ekoko ijujedo,
ambari ava namondekena bu fusira. O jebuga da emboro+ Asisiimi
afigusira aimi, God namondeda ari ekoko kote dodo, namondedae ‘eveva’
seraira. Jebuga da emboro ainda duro mo teria bekári. Nu jebuga bu foa
gheraira; jo ambari bu furae eraira. Ava sedo, nunda duro mo, Agho Dari
da duro darigedo teriago beká edo irira. 10 Agho Dari da duro tuturoda
jaraghusira amo, ira dadabusira. Jebuga da emboro da duro, Agho Dari
da duro ava darigedo, ai fatiri sukainghusira. 11 Agho Dari da duro jo

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ghousago iraeri, avata nunda sifoda duro teria jaraghusira. O jebuga da
emboro+, ainda duro sifo ghousa irarira ava sedo, nunda duro teriago
bekári.
12 Avori, namonde jebuga da emboro, ainda duro amboda gi kasama e
gogoghombarera, ava gigiterera. Aindae sedo, namane tumo fainghedo,
Iesu da Bino ava vironu sise irá gheraera, jo oju use doyae eraera.
13 Aminguse, namane jo Moses usira, ava ae eraera. Moses nunda dombu
ava foiyaimi afurugusira. Nunda dombu afurugusira da beká mo: erá
natofo nunda dombu da duro ava dadaburureuri geore dae sedo, nu jo
uju aeri. 14-16 Avata kotugo, Israel embo da diti jo basae etiri, ne jo gi
gogoghombae edo ghuseri. A oroko mo, ne kau daba aminga ava irise,
nenda diti jo basae irira. Amo, ne oroko Agho Dari manai Moses imi
gefusira ava tegarera amo, ainda duro a tuka jo bae edo gharera. Kau
Moses foiyai nunda dombu afurugusira aminga ava, nenda munju gajedo
diti jo basae etiri, ne Agho Dari da tuka jo bae eraera. Avata munju
afigari da emboro dabako irira. Mave Keriso ghae dabade tatarira amo,
nunda munju afigari, geka da tuka isagha ari diti basarira. Aindae, God
da Geka eminge resira:

> "Moses Bajarikena teterusira amo, nunda foiya kosughetiri dombu
> isagha usira."

Kau daba aminga ava, mave dubo jovereghedo, Bajarikena yarira amo,
nunda munju gagojusira ava afigari diti basarira. 17 Avori, na Bajaridae
setena amo, nunda Asisidae seteni. A Bajari da Asisi evetu genembo
mavekena irarira amo, ne jebuga tuve barera. 18 Ava sedo, namonde
isambu Bajaride dabade tatedo, munju afigedo Bajari da duro ava
tataseguse irera. Namonde aminguse iroro, Bajari da Asisi duro daba
aimi budo, namondeda dubo jokáda saramana ururari, namonde nunda
fakinaimi kau numongo ava eraera. Kau dombu gari da ititu ijii gayari
ainda usasa giraera aminga ava, namonde numo gosuse, kau numongo
ava use, nunda duro ava ijugeraera. Duro amo jo dadabae arira, nu baji
teriago arira.

4:1-15 God Da Bino Eveva Amo Fakinaghaeri. Avata Ainda Aghi Kakato Mo, Ne Taká Evetu Genembo Gido, Fakina Tefori.

4 1 God namanendae joka edo, nunda Bino Eveva ava saoro dae
sedo, saramana namanekena mutiri vironu seraera. Saramana evia
nune futusira ava sedo, namane jo manamana use doyae arera. 2 Evetu
genembo isambu namanenda geka nenda dubo jokái tumondaoro dae
sedo, namane ne jo derae eraera. Erá meka geóro dae sedo, namane ari
sembae a ari jungari aimi, ne jo derae eraera. Namane God da Geka
dambu a isagha ava ijugeraera. Namane jo namanenda kotariimi o
ujuimi, God da Gekaghae dabade baingoro use ijugae eraera. Namane

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

geka beká vanembo sise, God da dombuda nunda Geka bekáda bekáda
sise irera. 3 Avata evetu genembo mendeni, namanenda geka jo ningi
kasama ae eraera. Evetu genembo resena emo, ne jebuga evovodae irari
ava kosasaghedo ambari dae erera. Evetu genembo amo, ne kau foiyai
asugeoro dombu gagara eraira aminga ava edo, nenda munju gajedo diti
jo basae etiri, namanenda vironu ava, ne jo ningi kasama ae eraera. 4 Ne
jo tumondae eraera da beká mo eviri. Satan, nu enda da gode ava edo
irira. Evetu genembo tumondari iraede amo, erá usasa geore dae sise,
nenda kotari isambu tumba da roeraimi gajetiri irera. Usasa amo, Bino
Eveva da usasari. Ava sedo, erá Bino Eveva ningido, Keriso da duro ava
geore dae sedo, Satan nu amingusira. Keriso resena emo, God ghae kau
dabakori. 5 Namane vironu seraera amo, namane Iesu Keriso dae seraera.
Namane jo namanendae sise, vironu sae eraera. O totofo namanenda javo
jighoro erare dae sise, jo sae eraera. Tefo! Namane eminge seraera, "Iesu
Keriso nu Bajariri, a kotugo namane nenda sabua+ edo, Iesu da javoda
nemo sonembuse irá gheraera," aminge sise, namane vironu seraera.
6 Namane Keriso da Bino ava vironu seraera ainda beká mo, eviri. God
utu a enda use, eminge sisira, "Tumba aminda usasa siroredo janimbare!"
aminge sisira. God daba aimi nunda usasa mutiri, namanenda dubo
jokáda janimbedo munju afigetiri, namane Iesu da dombu gosuse, God da
duro gido kasama useri. Aindae namane nunda Bino ava vironu seraera.
7 God da Bino namane seraera amo, duroghae a fakinaghaeri. Avata
namane mo, fakina tefori. Namane taká dambu evetu genembori.
Namane kau okia endaimi jighiraera, amingori. Kau okia totoi bejeari
dadaberaira avavaga, namanenda tamo da fakina dadabeari amburaera.
Ava sedo, namane nunda Bino bu jighirera avata, ainda fakina da susu
mo, jo namane iraeri. Ainda susu mo God ri. 8 Dara a bouvu digarigo
namanekena foa gheraira avata aimi, namanenda tumondari jo disae
eraira. Namane umbu mendeni manamana use dubo buneraera avata,
namanenda tumondari jo doyae eraera. 9 Evetu genembo mendeni
namanekena fakarago use bouvu muteoro mema itatameraera avata,
God nu namane jo doyae eraira. Gitofuimi namane deraera avata,
namane jo ambae eraera. 10 Namane dara a bouvu, kau Iesu itatamuse
ambududurusira aminga ava, namanenda tamoi itatamuse nunda
ambari ava, evetu genembokena ijuguse deingheraera. Nunda ambari
ava ijugururеoro, nu namane sonembeari, nunda jebuga itatamedo
bu deinghuse, nunda jebuga barago ijugeoro natofo kasama eraera.
Ambari itatameraera da susu mo: namane ambari dae urogho use sekago
jebugarera amo, evetu genembo ava gosuse, Iesu da jebuga namanenda
tamonda isagha ari garera. 11 Namane jebuga irise, Iesu da javodae
sedo, eko jokáda fefetuse ambarigeraera. Amingeraera da beká mo: Iesu
nu namane sonembururari, nunda jebuga namanenda tamonda isagha

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ururari evetu genembo isambu gaeteri. 12 Kotugo, namane amingedo
ghusera a amingureoro aimi, ne Iesu da Bino ningido, nunda jebuga ava
budo, nenda dubo jokáda itatameraeva.
13 Genembo enii God da fakina tumonde gogoghombuse, God da Geka
jokáda eminge gembiri irira:
"Na God tumondusena aindae sedo, nunda Geka ava vironu siseni,"
aminge gefusira. A namanenda tumondari kau daba avori. Namane
Iesu tumonderaera aindae sedo, namane nunda Bino ava vironu sise
irera. 14 Namane eminge tumonderaera. God nune setiri, Bajari Iesu
ambarida ghe jebuge erorusira. God daba aimi sari, ne namonde dabade
ere ya numokena buvudo, nunda dombuda fetarera. 15 Avori, namane
janjagu eraera a mema itatameraera amo, nendae sise amingeraera.
Amingururoro, God da sonemba ya evetu genembo digari aikena buvari
budo, ne God dae aiyakoe sise, nunda javo a duroghae dabade jighoro ere
gogoghombarira.

4:16–5:10 Namonde God Tumonduse Ivugaghae Irarera.

16 Namane aindae sedo, jo bunae eraera. Geka bekári: namanenda tamo
isaghakena garoro gaghari dae erira. Avata kotugo, God sifo ghousa evia
nunda fakina namanekena futururеari, namanenda asisi jokáda fakina
buraira. Fokakena, namanenda fakina dadaberaira. Avata dubo jokáda,
namanenda asisi fakina eraira. 17 Amo, namane oroko sifo tufako einda
jokáda, bouvu fufuse mema itatameraera da beká mo: namanenda dubo
joká nange kau ari, namane duro evovodae irari ava baetera aindae,
God seari mema itatameraera. Namanenda bouvu a mema kitakori. O
duro amo, teriago bekári. 18 Aindae sedo, namane enda da roera ditiimi
giraera aindae, jo gigitae eraera. Namane utu da roera a asisi da roera jo
ditii gae eraera ava kotise, a gigituse irera. Ainda beká mo: roera endada
irira amo, ya dadabarira. O asisi da roera amo, evovodae irarira.
5 1 Namane mema itatamuse, jo bunae eraera da susu mo eviri.
Namane kasama erera: namondeda tamo mo kau dobo eko ainda
kaugori. O namonde ambarera amo, namonde ya utu aminda kambo
seka evevago ava barera. Kambo seka resena emo, namondeda tamo seka
aindae sise resena. God nu tofo mandi, tamo amo ari siroredo, evovodae
irarira. 2-3 Namonde tamo eminda bu jighirera emo, jo kau a inono iraeri.
Aindae namonde eminda irise aoro sise, nange namondeda tamo seka,
kau embo evevago asugeraera aminga ava asugaetera, avavaga kotise
irera. 4 Ainda beká mo: namane enda eminda tamo manai bu jighirise,
enda da bouvu fufuse namanenda tamo aindae, jo ivuga ae eraera. Avata
kotugo, namane jo tamo kosughedo, tamo tefo deinghari jo uju ae eraera.
Tefo! Namane tamo seka bari dae kotise irera. Namane uju erera: tamo
seka baoro, God da jebugaimi nange namanenda tamo betari evia sari

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dadabari, tamo seka bu jighirise, jebuga evovodae irari ava tambaeteri.
5 Namanenda tamo evia dadabari, tamo seka budo jebuga evovodae irari
ava baoro dae sedo, God nune setiri namane siroruseri. A amboda, nunda
beka gajari namanekena beká edo sirorarira, ava kasama aoro dae sise,
God nunda Asisi namanekena mutiri firi ruruseri.
6-7 God da Asisi rurusera aindae, namane tumo fainghedo, sifo evia
inono ata fete simbugeraera. Enda eminda, namonde taká, kau evetu
genembo esa ya gheraera, aminga ava edo deingheraera. Avata namane
tumo faingheraera da susu eni mo: namanenda reighi beká a kambo
beká mo, Bajari da reighi utu ominda irira. Ava kasama use, tamo evia
bu jighirise, enda eminda deingheraera. Ainda beká mo: namane endada
deinghuse, Bajari jo gae eraera. Avata Bajari a nunda roera utuda irira,
ava tumonduse deingheraera. 8 Kotugo, namane tumo fainghedo, uju
beká ava eraera amo, namane nange ambudo tamo evia kosughe fugedo,
Bajarikena yaetera, ava uju eraera. Eminda tamo einghae irari mo, jo
eveva iraeri. O ya Bajarikena irari mo, eveva bekári. 9 Avori, namane
enda eminda irarera, o utuda ya Bajarikena irarera amo, namonde sifo
ghousa nunda uju ava ururoro gido, nu ivuga are dae sedo, aminguse
irarera. 10 Ainda susu mo: sifo gombuda, Keriso anumbirari, namonde
isasambu ya tere nunda dombuda fetiroro, nu namondeda irari ava
ijujuse ategi arira. Edo, namonde endada irise, nusuka nusuka rea eraera,
ainda mino eveva a eko ava, nune mutarira.

5:11–6:13 God De Mainungari Da Emborori.

11 Keriso amingarira aindae sedo, namane Bajaridae igheghi use, evetu
genembo numoá tumondaoro dae sedo, vironu seraera. Avata kotugo,
namane kau mavego amo, God nu kasama erira. A na erekotena, namane
kau mavego amo, nene nenda dubo jokái kasama ereva. 12 Namane
geka resera emo, jo nene namane tumondaovo dae saeri. Ne nange
namanenda javo jighovo eraetira, ainda emboro ijugari dae sise seteni.
Eregoseva: evetu genembo mendeni, nenda kokomana da dubo joká jo
kotae eraera. Ne kokomana da irari da kau avanembo kotise, eminge
seraera: “Nu genembo teriari,” o “Nu genembo kitakori.” Avori! Ne
nange evetu genembo aminga ainda dombuda, namanenda javo jighovo
eraetira ava kotise, namanenda kotari evia ijugetero eregoseva. 13 Avori,
namane aminge sise, gogovara da kaugo ariá erá koteove! Namane God
da javo jighoro erare dae sedo, aminge seteri. O geka mendeni dubo
kote simbugedo setera amo, nemo sonembari dae sedo seteri. 14 Namane
nemo sonembuse geka seraera ainda beká mo: Keriso da dubo bari aimi,
namanenda dubo bedo eari itatamedo ne sonemberaera. Aminguse,
namane eminge kotise irera: Keriso namonde evetu genembo dubo
ruruse, evetu genembo isasambudae ambududurusira. Aminge kotise,

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

namonde tuka evia buraera. Nu ambududurusira amo, kau namonde
isambu Keriso de dabade ambududuruseri, ainda kaugori. 15 A kotugo,
Iesu namonde isasambudae ambududurusira da susu mo: namonde jo
totofo namondeda irari kotise irae aeteri. Nu namondedae sedo ambudo,
ambarida ghe jebuge erorusira. Ava sedo, namonde nundae sedo,
saramana use iraeteri.

16 Ava sedo namane orokoé tuturo edo, jo evetu genembo da gari o
duro avanembo kotise ijujae arera. Namane giti Keriso gido, eminge
kotiseri, "Nu taká dambu genembori," ava kotiseri. Avata nunda kau a
beká ava fira isagha etiri gido, namane giti sembae kotisera ava, kasama
useri. Kasama edo, namane oroko Keriso kotise, jo aminge kotae arera.
Ava sedo, namane oroko evetu genembo kotise, nenda dubo joká kau
mavega irira, avanembo kotarera. 17 Avori, ne eregoseva: genembo mave
Keriso ghae dabade tatedo irarira amo, nu dubo jovereghari, irari seka
budo, nu dombu eni beká ava edo irarira. Nunda irari manai isambu
dodo, nunda irari seka ava tuturo arira. 18-19 God nune sonembeari, irari
seka evetu genembo da dubo jokáda siroreraira. God Keriso dirigetiri
fira ambududurusira aimi, namondekena mainungari budo fusira.
Amingedo, evetu genembo da ari ekoko kote dodo, jo sekago ijujae
arira. Nu amingusira ainda amboda, namane nunda Geka osa saoro dae
sisira. Osa siruroro evetu genembo ningido, nu nemonde mainungari dae
sisira. 20 Geka setera, daba ava sari dae erera. Namane Keriso da aghi
kakatori. God tofo mandi, namane nemokena geka saoro dae setiri resera
amo, eviri. Keriso da javoda nemokena resera, ningivu! God de dabade
mainungivu! 21 Keriso resena emo, nu ari eko eni jo aeri. Avata nange
namondedae 'eveva' saetira ava kotise, God Keriso gido, nundae 'eko' sise,
namonde darige dodo, Keriso namondedae sedo dorusira. Dedo, Keriso
da irari eveva ava budo, namondekena mutiri bero, aminda gosuse,
namondedae 'eveva' sisira.

6 1 Avori, namane God de dabade saramana use aindae, eminge
resera. Ne God da sonemba ruruseva ava, erá soesa eove! 2 Nunda
sonemba baoro dae sise, God nunda Geka jokáda eminge resira:

> "Na evetu genembodae joka use, kavevera ari dae sedo sifo fifitusena
> aminda, na ninda benunu nininguseni.
> A kotugo, na sonemba mutari dae sedo, sifo fifitusena aminda,
> ni sonembeteno jebugusesi."

God nu aminge setiri, nunda Geka jokáda gefuseri. Avori, kote givu!
Kavevera a joka ari da sifo gategari amo, nu sifo oroko eindae sisira. A
kotugo, sifo God sonemba mutari dae sisira, ábarago oroko eindae sisira.
Ava sedo, nunda sonemba a jebuga, oroko baovo dae resera.

3 Erá evetu genembo namanenda saramana gido, aji seóro dae sise, namane
durumugedo irise namanenda ari a irari kaifa e gogoghomberaera. Evetu

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

genembo gido, jo sembae kotise gofae aoro dae sedo, amingeraera. 4 Namane
God da aghi kakato ava, evetu genembo kasama aoro dae sedo, namane
emingeraera. Dara, mema, a roera eko mendeni mendeni namanekena foa
gheraira ainda jokáda, namane God da saramana jo doyae eraera. 5 Kau
daba aminga ava, gitofuimi eredo namane deraera, diburada fitiraera, a
evetu genembo namanendae sise titigho eraera ainda jokáda, namane God
da saramana jo doyae eraera. Umbu mendeni, namane janjagu use, ighoi
itatamuse jo avae edo ghuseri. Kotugo ainda jokáda barago, namane God
da saramana jo doyae edo ghuseri. 6 Namane fisi da uju ava kotae edo, geka
kote simbuguse, namanenda uju kote dodo, evetu genembo mendeni da uju
ava use, nemokena durumugedo, kavevera use God da aghi edo ghuseri.
Asisi Kakara da fakinaimi, namane jo evetu genembokena dubo bari tefo
ikáda ae edo ghuseri, ne dubo bu gogogho edo ghuseri. 7 A kotugo, namane
geka bekáda bekáda sise, God da geka ava vironu sise, God da fakina evetu
genembokena ijuguse, saramana edo ghuseri. God nunda irari eveva ava
namanekena mutiri bero, aminda gosuse, namanendae 'eveva' sisira. Ava
kotise, nunda irari eveva ava, kau kaiya a bere aminga ava budo, ungo soveni
soveni jighi fetedo, namane isoro eraera. 8 Evetu genembo namanendae
sakai sarera o dombuda sarera amo, namane aindae jo kotae arera. Kau daba
aminga ava, evetu genembo namanenda javo jighoro erarira, o namanendae
aji sarera amo, namane aindae jo kotae arera. Namane taká, God da
saramana use irarera. Evetu genembo mendeni aji sise, namane gungubo
kakatova seraera. Avata geka bekári: namane geka bekáda bekáda sise irá
gheraera. 9 Evetu genembo namane kotae eraera, avata God namane kasama
eraira. Namanenda ambari mo, ata duruda iriari deingheraera; avata kotugo,
namane jebuga irá gheraera. Gitofuimi namane dedo ghuseri, avata namane
jo ambae edo ghuseri. 10 Namane dubo memaghae irá gheraera, avata namane
Bajari da sonemba buraera, aindae ivuga use irá gheraera. Namane makasi
embori. Avata kotugo, namane God da gugua ghasise deinghururеoro, evetu
genembo digari ava gido, jebuga aminda buraera. Namane gugua tefo bekári.
Avata kotugo, namane amboda God da dombuda gugua barera ava kotise,
eminge resena. Geka bekári: namane mo, susu iti fafoderi.
11 Arie, namanenda nano namendi, Corinth aminda ireva! Namanenda
kotari isagha beká setero niningereva. 12 Namane dubo joká isambu nemokena
muturaera. Avata ne dubo joká isambu namanekena jo mutae eraeva. 13 Avori,
ne kau nanda sasingu da kaugo ava edo ireva. Na aindae nemokena resena. Ne
minonde minonde dubo ruruse, nenda dubo joká namanekena mutareva!

6:14–7:1 Namonde Jo Evetu Genembo Ekoko Ainde Dabade, Umo Gamo Use Deinghae Arera.

14 Erama, evetu genembo God da natofo jo ae irera, ainde dabade
tateove! Geka evia kote givu! Usasa reda irarira aminda tumba tefori.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kau daba aminga ava, ari eveva jo ari ekoghae dabade baingoro ae
arira. 15 Eregoseva, Keriso da kau eniri. O Satan da kau mo, eni bekári.
Kau daba aminga ava, God da sasingu, jo tumondari irae embo ainde
dabade tatae arera. Namonde susu eniri, o nemo susu eni bekári. 16 Kau
daba aminga ava, namonde jo God da Kambo+, Satan da ove kevariimi
bebeta ae arera. God da Kambo+ resena emo, totofo namondedae resena.
Ainda beká mo: namonde tumondari embo mo, inono, God da Kambo+
avavagori, nu namondeda dubo jokáda teredo irira. Aindae sise, God
setiri nunda Geka jokáda eminge gefuseri:

"Na nenda dubo jokáda teredo, namonde dabade irise, na nenda God
edo irono, ne nanda natofo arera."

aminge sisira. Kotugo, vasa eninda eminge sisira:

17 "Ava sedo, evetu genembo mendeni da jokáda ghe buvu ajagha
fetevu! Aminguse, bebeta ari da roera eni erá dereove!
Aminguse irareva amo, ne nane bu kaifa use,
18 nenda Afa aono, ne nanda sasingu edo irareva. Na, Bajari fakina
kato, nane resena."

7 1 Nu aminge beka gagojuse sisira ava sedo, nanda dubo bari
kokomana, namonde emingaore! Namondeda tamo a dubo joká rejo
eniimi bebeta eraira ava dodo, namonde ghamo joká a tamo seghedo,
God da natofo kakarago ava edo irarera. Namonde God kena igheghi use
amingarera!

7:2-16 Corinth Embo Ne Dubo Jovereghusera Aindae, Paul Ivuga Usira.

2 Nenda dubo joká namanekena mutareva! Namane mavekena ari
eko eni jo aeri. Namane jo nenda jokáda ijuga sembae aoro, mave enii
ningido dara aeri. O namane jo nenda mendeni dederuse, nenda roera
eni jo baeri. 3 Aminge resena aindae, erá dubo mema eove! Na anakora
setena, daba ava sari dae erena: namane ne dubo bu gogoghomberaera.
Namane ambarera o irarera amo, ne jo kote doyae arera. 4 Na nemoá
tumonde gogoghombuse a nendae ivuga use, nenda javo jigheono
ereraira. Namane mema a bouvu itatamuse irera ainda jokáda, nenda
bino ava ningido, na riria beká ava erena.
5-6 Ne eregoseva: namane fera Frovensi Masedonia eminda
buvurutusera amo, namane eminda barago jo jangutuse saramana ae
edo ghuseri. Namane dubo jokái bunise, oju edo kotari teria futo useri,
a evetu genembo mendeninde dabade beisiga use, osogo edo ghuseri.
God babatekena dubo jama muturaira aimi, namanekena dubo jama
futusira. Amo, nu Titus unumbe budo fira buviri gido, namane tumo
fainghuseri. 7 Nu fira buviri, nunda dombu sekago gosusera aindae, tumo
fainghuseri. A kotugo, ne nange numo sonembetevo dubo jama usira ava
setiri ningido aindae barago, tumo fainghuseri. Aminguse, ne nange dubo

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

namokena futuse, namo gari dae kotiseva a nandae sise sorara useva ava,
setiri ningido, na ivuga beká ava useni.
8-9 Nenda irari eko aindae, na reta gembeno bu tegedo dubo mema
useva, aindae nambarago dubo mema useni. Avata kotugo, ne sifo tufako
dubo mema evo, God sonembetiri dubo jovereghusevu. Ava sedo, na
oroko dubo evevaghae irena. Dubo mema useva aindae, na jo ivuga
aeri. Avata ne dubo jovereghuseva aimi, bouvu mendeni darigedo ireva
aindae, na ivuga erena. 10 Ainda beká mo: God mavekena dubo mema
mutarira amo, genemboá nu dubo mema itatamedo dubo jovereghari, sifo
gombuda jebuga evovodae irari ava tambudo, dubo mema jo ae arira. O
evetu genembo mave tefo oju use o meka gosuse dubo mema edo, dubo jo
jovereghae arera amo, sifo gombuda ne ambarera. 11 Ne eregoseva: God
nenda ghamo deretiri eretiri dubo mema useva aimi, ne dubo kotedo e
gogoghombusevu. Na rea gefusena aindae, dubo mema use, ne oju edo,
dara amo dadabare dae sedo, e gogoghombusevu. Aminguse, genembo
dara usira aikena, fakarago ava etevo itatamusira. Amo, isambu eveva
beká usevu. Amingevo, namane kasama useri, dara ainda susu mo, jo
nemo iraeri.
12 Avori, kotovo dae resena: na reta gefusena amo, na jo, genembo dara
usira, o evetu genembo dara ainda bouvu itatamusera aindae sedo, jo
gembaeri. Na reta gefusena da beká mo: ne nange na dubo budo, God da
uju ava use, nanda geka ningari dae uju beká eraeva, ava kasama aovo
dae sedo, reta amo gefuseni. 13 Ne reta bu tegedo, nanda geka ningido
aminguseva aindae, namane saga fainghetiri, ivuga beká ava erera.
Namane aindae ivuga useri. A kotugo, ivuga usera da beká eni mo eviri.
Ne Titus tavo e gogogho evo, dubo jama beká ava edo, saga fainghetiri
fira osa setiri ningido, namane aindae ivuga useri. 14 Namane Timothy
ghae, giti nendae sakai setero niningusira, ainda beká ava isagha etiri,
Titus kasama usira. Amingetiri, namanenda sakai sari amo, geka beká
usira. Kau, namane giti geka beká nemokena setero nininguseva aminga
ava, namane nendae sakai sisera ava, beká isagha usira. Amingedo,
namanenda geka jo durari, namane meka gaeri. 15 Titus da dubo bari
nemokena barago, baji mindafu ari dae erira. Ainda beká mo: ne nange
nange nu igheghi edo kakara use nati joká doruseva, a nunda geka sifo
ghousa ningido ghuseva ava kotise, amingerira. 16 Na rejoá nenda ungoda
fitiraena amo, ne amingeraeva. O rejo ava aovo dae seraena amo, ne taká
ava eraeva. Aindae na ivuga beká ava erena.

8:1-15 Kuristini Evetu Genembo Giti Dubo God Kena Mutudo, Amboda Ne Tofo Tofo Sonembarera.

8 1 Nanda nano namendi, namanenda uju mo: Masedonia aminda
Iesu tumondari+ embo irera ainda jokáda, God sonembetiri, rejo

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sirorusira, ava nene kasama aetevu. 2 Ne makasi bekári. Dara a bouvu
nemokena siroreari itatameraera. Avata ne, God da jebuga aindae sifo
ghousa ivuga use, nenda nano namendi Judia embo ava sonembari dae
sedo, kavevera use moni begogo futuseri. 3-5 Ne nange God da natofo
Frovensi Judia aminda irera ava sonembaetera aindae, dubo jokáimi
namanekena benunu setero, namane 'avori' setero, ne rea kotisera ava
useri. Namane kotiseri, ne taká, nenda kotariimi manaka gaedo moni
dabade fitaeteri. Avata ne jo avanembo ae useri. Giti, ne dubo Bajarikena
futuseri. Ainda amboda, ne God da uju ava use, nenda dubo namanekena
futuseri. Aminguse, nenda irari kau mavega kotise, ne rejo mutaetera,
ainda inono amo darigedo, teriago mutero dige fasusira.
6 Nene amingusera ava gido, namane Titus dae kavenu siseri. Nu nange
ya, nemokena buvudo, nenda dubo bariimi, moni dabade fitari dae tuturo
useva, ava kaifa ururari, fitovo dadabaeti. 7 Ne saramana mendeni eraeva
ava, ne e gogogho eraeva. Amo, ne tumonde gogogho eraeva. Ne geka se
gogogho eraeva. Nenda kasama mindafu aimi, ne kote gogogho eraeva.
Ne uju use, sonemba e gogogho eraeva. Ne ari kakatori. Ne namane dubo
bu gogogho eraeva. Ava sedo, kau daba aminga ava, ne dubo bari da
saramana evia e gogogho aetevu. Saramana evia e gogogho use, moni
dabade fitaetevu!
8 Na resena emo, jo agho daono fetae arira. Avata kotugo, evetu
genembo mendeni nange usera, ainda bino ava se ijuguse, nenda
dubo bari da fakina ava dere gari dae erena! 9 Kote givu! Ne anakora
namondeda Bajari Iesu Keriso da sonemba ava, itatamedo kasama usevu.
Nunda sonemba eminge ijugusira. Nu susu iti fafoderi, avata kotugo, nu
nendae sedo, nunda gugua dodo, makasi embo da kaugo edo fusira. Nu
makasi edo fusira da beká mo: ne jebugedo susu iti fafode ava aetevu.
10 Avori, nanda kotari evia sari dae erena: ghaeko eni dotutusera
aminda, ne tuturo edo moni dabade fitari dae giti sisevu. Ekaresia+
mendeni isambu, nenda amboda amingari siseri. Ne amingari uju
beká ava usevu. Ava sedo, eveva mo: ne moni dabade fitovo dadabaeti!
11 Moni mutari dae sedo, ne manaka gae gogoghombusevu. Oroko kau
daba ava, aovo beká sirorare dae sedo e gogoghombaetevu. Moni kau
mavega nemokena irira aimi, fitivu dadabare! 12 Kotovo dae resena:
nenda dubo jokáda moni mutari kotise mutareva amo, God nu ivuga
arira. Nemokena nanjogo irarira ava gosuse mutareva amo, inono arira,
God da dombuda. Nemokena itako irarira amo, itako mutareva. O teria
irarira amo, teria mutareva. Ne dubo joká isambu God kena futuse, moni
mutareva amo, God nu ivuga arira. 13 Evetu genembo mendeni ungo
sokinembarera, ainda bouvu jo nene fumbovo dae sedo, na jo sae erena.
14 Avata na eminge resena: nenda joba futururovo ya inono aeti. Ne oroko
inono beká ava edo ireva. Ava sedo, nenda moniimi sonembururovo,

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

namondeda nano namendi mendeni jebugarera. Amboda mo, tatera nene
sonembururoro, ne jebugareva. Aminguse, ne tofo tofo sonembururovo
ya inono arira. 15 Namonde nange nangedo, tofo tofo soro kavevera use
sonembaetera aindae, God setiri, nunda Geka jokáda eminge gefuseri:
"Mave digari rete budo ghusera, a mave jo digari iraeko ava rete
budo ghusera ava, dabade inononda soro e budo ghuseri,"
aminge sisira.

8:16-24 Paul Nunda Nano Namendi Mendeni,
Titus De Dabade Dirigari Dae Erira.

16 Avori, kau namane ne dubo bu gogoghomberaera aminga ava,
Titus barago ne dubo bu gogoghomberaira. Amo, God nunda ghamo
deretiri erorusira ava sedo, ne dubo buraira. Aindae namane God kena
aiyakoe resera. 17 Nunda dubo bari eminge isagha usira. Namane nu
nemokena yare dae benunu sisera amo, nu ivugaghae yari dae sisira.
Kotugo, namane giti jo, nune yare dae benunu sae irero, nu tofo mandi
ya nemokena sonembari dae uju use kotisira. 18 Titus da karona are dae
sedo, namondeda namendi eni dirigaoro yarira. Genembo resena emo,
ne kasama ereva. Genemboé, nu ekaresia+ isambu ainda jokáda eredo,
God da Bino Eveva vironu seari ivege ya gheraira. 19 Geka eni nundae sise
resena amo, eviri. Ekaresia+ isambu nu tumonduse, numo namanenda
karona edo, Judia embokena namonde dabade ya, dubo bari da emboro
ava sonembuse ijugaoro dae sedo, nu gateguseri. Sonemba resena amo,
eviri. Namane Judia embo dubo ruruse, namane nemo sonembari dae uju
beká eraera ava ijuguse, moni nemokena mutarera. Aminguse, Bajari da
javo jighoro erororurari, natofo nunda duro garera.
20 Namanenda uju mo eviri: moni ekaresiaimi futusera amo,
itako mindafuri. Ava sedo, nange namane moni emo kaifa e
gogoghombururoro, natofo jo dubo mema use, aji sae aeteri. 21 A kotugo,
namanenda uju eni mo: God nu namanenda saramana gido tumonde
gogoghombaetira, a kotugo, evetu genembo barago namanenda saramana
tumondaetera aindae sedo, namane amingeraera.
22 Susu setena aindae sedo, namondeda namendi dirigaoro, natofo
mendeninde dabade yarera. Nunda irari gido, nunda saramana
ava, umbu mendeni dere gido ghusera amo, nu evovodae dubo joká
futuse, ivugaghae sonembururеari gido ghuseri. A nu, ne tumonde
gogoghomberaira aindae, nemokena oroko sonembari dae uju beká
ava erira. 23 Titus giti setena amo, nanda komana beká ava edo irira.
Nu nangae dabade, nendae sedo saramana eraera. Avori, gegenembo
etoto naká nunda karona edo yarera amo, ne ekaresia+ da javoda
yarera. Nengae nenda irari ava fuge gosuse, evetu genembo Keriso da
duro gosuse, nunda javo jigheoro ereraira. 24 Ava sedo, ne ya nemokena

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

buvarera amo, nenda dubo bari ava ijugaovo ne gaeteri! Kotugo, ne moni mutareva amo, namane redae nendae sakai sise irera ainda beká barago, ijugaovo gaoro dae sise resera.

9:1-15 Mave Ivuga Use Kavevera Eraira Aindae, God Nu Uju Eraira.

9 1 Namonde, God da natofo Frovensi Judia aminda irera ava
sonembari dae sedo, nange moni bu dabade fitaetera, ainda geka
ne anakora kasama usevu. Ava sedo, jo sekago ghousa sae arena. 2 Na
kasama erena, ne sonembari dae uju beká ava eraeva. Na aindae sedo,
evetu genembo Frovensi Masedonia eminda irera, nenda dombuda fete
eminge sise irá gheraena, "Corinth embo a Frovensi Akeia embo mendeni
ne, ghaeko dotutusera ominda, moni mutari dae simbugudo refera,"
aminge siseni. Aminge sise, evetu genembo eminda irera, ainda ghamo
dereteno eretiri, nembarago sonembari dae uju use irera. 3 Avori, na
namondeda nano namendi etodaba naká dirigaono nemokena yarera.
Nanda uju, ne ya buvarera amo, namane redae nendae sakai sise irera,
ainda beká ava sirorari gaeteri. Erá nanda geka beká irae eure dae sise,
ne dirigaono nemokena yarera. Avata na erekotena amo, ne anakora
nenda sonemba simbugedo irovo, nanda mendeni resena emo ya
buvarera. 4 O ne jo simbugae irovo, namane Masedonia embode dabade
ya nemokena buvarera amo, namane meka teria ambari ava garera.
Namane meka garera da beká mo: namane oroko nendae sakai sise irera
ava, gungubo sari da kaugo arira. A kotugo, totofo nenda meka gari
ava, teria beká arira. 5 Na aindae sedo Titus manekena eminge benunu
siseni. Ne giti yama, rejo mutari siseva ava, simbuge dabade fitareva.
Ne durumugedo moni dabade fitovo ya inono ari, na Masedonia embode
dabade ya buvarena. Ne amingareva amo, evetu genembo kasama arera,
geka emo geka bekári. Ne Corinth embo Frovensi Akeia aminda ireva,
ne jo dadaragaruse, moni mutaeri. Ne uju use, durumugedo futuseva ava
kasama arera.

6 Geka evia kotise irivu! Genembo mave vareda veka digari irae
govarira amo, nu beká jo digarigo bambae arira. O genembo mave veka
digari govarira amo, nu beká digarigo bambarira. Kau daba aminga
ava, mave nunda nano namendi sonembuse itako mutarira amo, nu God
da esimbugari teria eni jo bae arira. O mave nunda gugua teria aimi,
nunda nano namendi sonembarira amo, God nu genembo amo esimbuge
gogoghombarira. 7 Ava sedo, ni rea ninda dubo jokáda mutari kotaresa
amo, mutaresa. Ni jo imboeghae mutae aresa. A ni jo, evetu genembo
mendeni rea muturaera o seraera, ava kotise jo mutae aresa. Ainda
beká mo: genembo mave dubo joká riria use, kavevera eraira amo, God
nu uju beká ava eraira. 8 Ne eregoseva: God kena gugua inonori. Ne
ivuga use, nenda gugua ghasareva amo, ne totofo rejo bu mindaeteva o

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

asugaeteva ava, God nune mutari bareva. A rejoimi kavevera use, mutari
dae kotareva, ábarago God futururari ya inono beká edo teria arira.
9 Genembo mave ivuga use kavevera eraira aindae sise, God da Geka
eminge resira:
"Genembo amo, nu makasi embokena gugua soesa ghaseraira.
Aindae sedo, nunda kavevera ainda beká siroredo evovodae irarira,"
God da Geka aminge resira. 10-11 God nu kavevera katori. Vare govari da
veka, nune muturaira. A uvu bayau barago, nune muturaira. Kau daba
aminga ava, ne Judia embodae kavevera ururovo, God ne esimbugururari
gugua dige fasarira. Kavevera evovodae use irovo dae sedo, nu
amingarira. Amingururari, ne kavevera use moni ghasovo, namane budo
ya evetu genembokena mutoro budo, ne God kena aiyakoe sise irarera.
12 Ne eregoseva: namonde aminguse irarera amo, eveva etoto naká ava
sirorarira. Eni mo: namondeda nano namendi, makasi embo, ne uvu
bayau inononda barera, a kotugo, tamo asugari inononda barera. A eni
mo: ne amingururovo, makasi embo ne dubo eveva use ivugaghae God
kena aiyakoe sise irarera. 13 Nenda sonemba aindae sise, evetu genembo
digari ne God da javo jighoro erarira. Ne Keriso da Bino tumonduse,
ainda Geka ningido moni futuse kavevera eraeva aindae, evetu genembo
mendeni ne God da javo jighoro erarira. 14 God da sonemba muteovo
buraera aindae, evetu genembo amo ne dubo ruruse, nendae sise God
kena banunguse irarera. 15 Namonde barago, God nunda joba jo bekai
sari da kaugo irae ava futusira aindae, aiyakoe sise irore! Nunda joba
futusira amo, jo ambo jijighuse mutae usira, aindae numokena aiyakoe
sise irore!

10:1-18 Paul Nunda Saramana Aindae Geka Sise, Fakina Beká Ava Usira.

10 1 Na Paul, nane tofo nemokena resena. Nenda mendeni eminge
seraera, "Paul nu namonde dabade irise, geka robogho ai
sise durumugedo tofo fiteari voseraira. O nu ya soka feteraira amo,
ghoghora sise gemburaira," aminge seraera. Avori, Keriso namondekena
durumuguse veka eveva eraira ava kotise, na nemokena benunu resena.
2 Na jo uju aeri, erama na ya nemokena geka fakarago sise, dombuda
seóno dae sise resena. Ava sedo, erá gogore eóvo gido, na ya nemokena
geka fakarago sise, dombuda seone! Evetu genembo mendeni ne seraera,
"Paul nu rea eraira amo, fisi da uju ava kotise eraira." Avata na kasama
use, eminge resena. Na inonori. Na yama evetu genembo aikena geka
fakara ambari ava, nane sari da kaugori. Avata erá amingeóno dae sise,
ne durumugedo irareva! 3 Geka bekári: namonde isambu endada irise, fisi
da uju itatamuse irera. Avata namane mo, jo fisi da uju ava ari dae sise,
jo Satan kena isoro ae eraera. 4 Namane God da javoda isoro arera amo,
namane jo enda da ambí goroba budo aimi, isoro ae arera. Ambi goroba

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

God namanekena muturaira amo, fakinago bekári. Aimi, namanenda
gitofu ainda susu ava de diseari, beje nunda nunda eraira. Namane,
evetu genembo gungubo sise beisiga eraera, ava vegeoro ya dambu edo
dadaberaira. 5 Evetu genembo nange God kasama ari da emboro, ava
nenda gogoreimi eoro God da emboro gajeraira ava, namane de tiseraera.
A kotugo kotari ekoko rea irira ava, namane jighoro dambu ari, ne Keriso
da geka avanembo ningarera. 6 Ne namanenda geka ningi simbugareva
ainda amboda, namanenda geka dodo, ne sekago tuturo edo ari eko eni
areva amo, ainda mino jovereghari gareva.
7 Ne tamo isaghada ava giraeva, o jokáda mo, ne jo gae eraeva. Amo,
ne jo dubo kotise gae eraeva. Na aminge resena ainda beká mo eviri:
mave tofo sakai sise eminge saeti, "Na Keriso da tofori. Na nunda fakina
ruruseni." Mave aminge saetira amo, eveva mo, nu eminge kotaeti, "Paul
nunda natofode barago, Keriso da tofori. Ne fakina kau daba ava ruruseri.
Jo dombu eni iraeri," aminge kotaeti. 8 Avori, na reta evia gefuse, nanda
javo teria futo jigheono ereraira tanojo. Avata kotugo, Bajari namokena
fakina mutiri, na nenda giti jighari useni. Nunda fakina namokena
futusira eimi, sonembaono ne fakina aovo dae sedo futusira. Jo nemo de
disono dae sedo mutari na baeri. Avata na, nanda geka ningovo dae sedo
rea gembena aindae, na meka jo gae arena. 9 Na geka fakara reta jokáda
gembena amo, jo geka vanembo iraeri. Erá seove, "Paul da fakina tefori.
Nu tefo, oju aoro dae sise reta gemburaira," ava erá seove! Na ya buvono,
retada rea setena da beká ava sirorarira. 10 Na kasama erena, evetu
genembo mendeni eminge sise seraera, "Paul reta gefuse, geka fakarago
beká ava gemburaira. Avata dombuda fetarira amo, nu jo geka fakarago a
jo ghoghoraghae sae arira," aminge sise seraera. 11 Avata ne mave aminge
seraeva, na nemokena eminge resena, ne kasama aetevu: na retada rea
gemburaena, daba ava nenda dombu gosuse sarena.
12 Namane kasama erera: evetu genembo mendeni nenda jokáda
saramana use, totofo nenda javo jigheoro ereraira. Ne totofo nemoá sakai
sise seraera. Namane jo nemongo iraeri, namane jo totofo sakai sari da
kaugo iraeri. Avata ne kau daghedo sarigeraera. Ainda beká mo: ne taká
nenda kotariimi, tofo tofo inono use sakai seraera. Na kasama erena, ne
namoá inono use ijujaetera amo, na jo namonde fetono inono ae aeti. Ne
evetu genembo da kotariimi, tofo tofo inono use ijujeraera. Ne jo God da
kotariimi, inono use ijujae eraera. Ava sedo, na nendae jo oju ae eraena.
13 O namane mo, jo amingo iraeri. Namane sakai sarera amo, saramana
rea God namanekena futusira aindae sakai sarera. Jo kotae kotae totofo
sakai sae arera. A namanekena saramana futusira amo, saramana eni
nenda jokáda aoro dae sedo futusira. 14 Ava sedo, namane jo kotae kotae
use, ya nemokena buvudo saramana ae useri. Namane God da uju a
saramana ava use, era nemokena buvudo, Keriso da Bino Eveva ava

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

vironu setero ningi tumondusevu. God da aghi kakato mendeni amboda
nemokena iseri. O namane mo, giti nemokena iseri. Ava sedo, namane
geka sarera amo, ningareva. Nemo namanenda sari ningariri.
15 Ne eregoseva: God namanenda saramana a namanenda saramana da
vasa futusira, a kotugo nunda aghi kakato mendeni gategedo, saramana
nunda nunda ghasedo, nunda vasa vasa futusira. Ava sedo, aghi kakato
mendeni da saramana eveva eresufira aindae, namane jo namanenda
javo jighoro erae arira. Avata God namane nenda jokáda saramana rea
aoro dae sisira, ava use irarera. A kotugo, aminguse irari dae uju beká
ava erera. Amo, nenda tumondari baji mindafu ururari, namane giti
sonemba itako nemokena futusera ava darigedo, sonemba teria beká ava
nemokena mutari dae uju beká ava erera. 16 Namane nemokena sonemba
mutarera ainda amboda, ne dodo ya vasa eni seka aminda tuturo edo,
Keriso da Bino Eveva ava vironu sarera. Aminguse, namane jo evetu
genembo mendeni da saramana ainda jokáda teredo, namane totofo sakai
sae arera. 17 Avata geka beká mo eviri. God da Geka eminge resira:

> "Mave sakai sari dae uju arira amo, nu jo tofo numoá sakai jo sae
> arira. Nu Bajaridae sakai sarira,"

aminge resira. 18 Ainda beká mo: Bajari genembo enidae sakai sarira
amo, namonde kasama arera, nu genembo evevari. O genembo mave tofo
sakai sarira amo, nunda irari kau mavega ava, namonde bunarera.

11:1-15 Paul Nu Giti Ira, Keriso Da Bino Ava, Corinth Embokena Sisira; Ava Sedo, Ne Nunda Geka Nininguse, Evetu Genembo Mendeni Da Geka Jo Ningae Aeteri.

11 1-2 God uju erira amo, ne nusuka numoá tumondaetevu. Na daba
ava uju beká ava erena. Aminge kotise, ijuga kakato sembae
setena, ainda geka ava erá tumondeóvo dae sise, na gogovara da kaugo
edo, nanda javo jigheno eretira, a kotugo sekago jighono erarira. Jo sari
da kaugo irae, avata na taká sarena. Ne namokena durumugedo, nanda
geka rea sarena ava ningareva. Ainda beká mo: na uju erena amo, nane
ne unumbe budo, Keriso kena mutaeteni. Ne kau gagara eni eveva a
kakarago irovo ava budo, mandi enikena datu dighido mutono baetira,
avavaga kotise irena. Mandi resena emo, Keriso dae resena. 3 Nanda
oju mo eviri. Erá evetu genembo mendeniimi yama nenda kotari ava
bebeta eóro, ne dubo isambu Keriso kena muturaeva ava doyeove dae
oju use resena. Kau Satan jingabu da tamo bu asugedo fira, namondeda
avia Eve kena buvu deretiri, nunda gungubo tumondusira aminga ava,
erama evetu genembo mendenii dereóro ne ava tumondeove dae sise, oju
erena. 4 Na aminge resena da beká mo: mave nemokena ya buveari, ne
nati joká doruse, nunda geka ivugaghae ningiraeva. Ava sedo, Satan da
aghi kato eni yama, genembo eni Iesu da kaugo, ainda bino ava vironu

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sarira amo, ne Iesu va sise, nunda geka tumondareva. Avata kotugo, amo
gungubo sarira. Bajari Iesu kau mavega sisena ava kotae edo, Satan da
aghi katoá rejo sarira, ne ava tumondareva. Ne Asisi Kakara rurusevu,
avata Satan da aghi katoá yama asisi o sukaru eninda bino sarira amo,
ne Asisi Kakarava sise, sukaruá nemokena foa asugare dae sedo benunu
sareva. Aindae na oju erena. 5 Kote givu! Ne, aghi kakato sembae setena
ainda kasamadae, ne sakai seraeva. Avata namo jo nemongo iraeri.
6 Avose, na vironu sise, geka da iriro jo e gogoghombae eraena tanojo.
Avata nanda kasama mo, teriago bekári. Namane namonde aminda
irise, geka rea sedo ghusera ainda jokáda, namanenda kasama mavega
amo, ne itatamedo ghusevu. 7 Ijuga kakato mendeni setena, ne benunu
seoro nenda moni ava muteovo aimi, bu uvu bayau ombu mindiraera. Ne
kokotofu da kaugo ero, nenda geka ava tumondusevu. O na nemokena
God da Bino Eveva ava vironu sedo ghusena amo, nemo sonembaono viti
God da jebuga baovo dae sise, na sabua+ da ari ava use, nenda moni jo
bae edo ghuseni. Avose, amo ari sembae useni tanojo. Na nenda moni
jo bae edo ghusena ava gido, na ‘sabuava’ sise, nanda geka jo ningae
eraeva. 8 Eregoseva: na nenda jokáda saramana use, ekaresia+ mendeni
da moni ava ruruse aimi, nanda uvu bayau ombudo ghuseni. Na nemo
sonembari dae sise, na kau bagia kato eninda kaugo edo, ekaresia+
mendeni da moni ava budo ghuseni. 9 Na Corinth aminda saramana use,
uvu bayaudae o roera enidae uju edo ghusena amo, na nenda moni eni
jo benunu saono mutaeri. Nanda sonemba rea uju edo ghusena amo,
namondeda nano namendi Frovensi Masedonia ghedo fusera aimi, uvu
bayau futero na saramana udo fuseni. Na aindae sedo, nenda moni o
roera eni jo bae useni, a kotugo amboda, na jo saono mutae areva. 10 Na,
Keriso da geka beká namokena irira aimi, eminge resena: na jo nenda
sonemba benunu se bae arena. Erá nanda sakai sari evia beká irae eure
dae sise, na nemokena jo benunu sae arena. Amingaono, reighi Akeia
aminda, nanda sakai sari evia, sifo ghousa geka beká edo irarira, jo
gungubo ae arira. 11 Na redae geka eminge reseni? Kote givu! Erá na
nemo imboe use sariá seove! God kasama erira, na geka evia sise, eminge
resena emo, ne dubo bu gogoghombuse resena.

12 Avata na nenda moni jo benunu se bae arena ainda beká mo: na
aghi kakato setena, ainda geka da mendo se tafusegaono jo tumondae
areva. Aghi kakato resena emo, ne dederuroro, nenda geka tumondaovo
dae sise, eminge seraera, “Namane Paul de inonori. Nu kau nange
nangedo nenda jokáda saramana edo ghusira, kau daba aminga ava,
namane saramana urureoro giraeva. Ava sedo, namanenda geka ava,
ne tumondaetevu,” ne aminge sise, totofo sakai seraera. 13 Avata a jo
geka beká iraeri. Amo gungubori. Evetu genemboá, ne Keriso da aghi
kakato da kaugo use eraera, jo nunda aghi kakato beká iraeri. Ne derari

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kakatori. 14 Avata nenda geka seraera aindae, erá buneove! Satan barago
nu amingeraira. Amo nunda dangio jovereghedo, kau aneya usasa a
durode ava jinarikena mo, inonori. 15 Avori, evetu genembo ainda bajari
Satan, nu amingeraira. Ava sedo, erá buneove! Satan da mendeni kau
numongo ava edo, geka beká da aghi kakato ainda kaugo arera aindae,
erá dudukughuse buneove! Ne Satan da natofo ava sedo, ne amingarikena
inonori. Avata kotugo, ne rea eraera aindae kotise, God mino eko mutari
nene itatamarera.

11:16-33 Paul Nu Iesu Da Gimasa Use, Mema A Bouvu Dombu Eni Dombu Eni Itatamusira.

16 Geka setena, daba ava sari dae erena. Tofo mandi javo jighono erari
da kaugo ava use, na kau gogovara da kaugo ava eteni. Avata ne, erá na
amingedo irari, ava koteove! O aminge kotareva amo, avori. Avata ijuga
kakato sembae setena, nenda geka erá tumondeove dae sise, nanda javo
sekago jighono erororari ningareva. 17 Na tofo sakai sari da geka oroko
resena emo, na sekago gogovara edo sarigerena. Jo Bajari da kotari budo
aimi sae erena. 18 Avata na tofo sakai sari dae erena. Ijuga kakato resena
emo, nenda irari aindae kotise, nenda javo totofo jigheoro ereraira. Ava
sedo, na oroko reta gefuse, kau daba aminga ava erenere. 19 Ne totofo
dubo kotari kakatova sise, evetu genembo gogovara kakato ava, nati
joká deraeva. 20 Aminguse, nenda sari ningari eraeva. Dederurureoro,
nenda uvu bayau tefo aminda fugeraeva. Mave nemokena derari bu
foa gheraera, ainda geka buraeva. Mave nenda irari ava indiro eraera
aindae, ne ivuga eraeva. Mave ne sovoda megha eraera amo, ne rejo eni
jo sae eraeva. 21 Aghi kakato amingeraera. O nane nendae amingaetena
amo, givu, ne ivuga aetevu, ai? Avata emo, na geka beká sari dae erena.
Aghi kakato resena, ne ari ekoko beká ava nemokena ururеoro mema
itatameraeva. O namane mo, jo amingaeri. Namane amingari mo, oju
useri.

Avori, aghi kakato sembae amo, ne totofo sakai sise rea seraera, na
oroko daba ava sari dae erena. Amo, na evetu genembo munju iraede,
ainda geka ava sari dae erena, avata nenda geka da mendo se tafusegari
dae sise resena. 22 Nene seraera, God oro eni Israel embo, ava gategetiri
nunda natofo edo fefetusera, ainda mendeni nemori seraera. Avori,
nambarago Israel embo da eniri. Nenda nembua agira giti beká mo
Abraham, seraera. Ne nunda imemesiri seraera. Avori, nambarago
Abraham da imendi eniri. 23 Ne seraera, ne Keriso da saramana kakatori.
(Na oroko kau gogovara da kaugo edo irise, geka resena. Avata kotugo,
sido yarena.) Avori, na Keriso da saramana e gogoghomberaena. Ne jo
kau namongo iraeri. Keriso da bino ivegedo yare dae sedo, na janjagu
use irena. Na umbu nanjogo fitero dibura useni! Na umbu nanjogo dedo

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ghusera ava, jo tegari da kaugo mo iraeri. Amingururéoro, na ambari
dae urogho use, iria edo jebugedo ghuseni. 24 Umbu ghabu soveni, nanda
natofo Jusi embo, nenda agho dari rea resira ava use, na umbu 39 ava
ambí eni asi da kaugo aimi doruseri. 25 Umbu etodaba naká, na ambí
bogaraimi doruseri. Umbu eni, na ghamanai doruseri. Na Keriso da
saramana use, ena ghakada+ vose deingheno, ghaka+ umbu etodaba
naká bejisira. Ainda jokáda, tumba eni ava, evada fegheno sifo atutusira.
26 Keriso da javodae sedo, na ya foa ghuse, umbu mendeni mendeni
usegha jokáda ambari dae useni, a kotugo, tafasara kakato na daoro
ambono dae sedo ghuseri. Nanda natofo Jusi emboimi namo dari dae
kotedo ghuseri. Kotugo, namane Jusi embo da gitofu barago, namo dari
dae kotedo ghuseri. Taima jokáda a evada, na eko jokáda irá ghedo
ghuseni. Yaura, damo, a borija teria beká itatamedo ghuseni. A evetu
genembo mendeni na daoro ambono dae kotise, namokena komana
ariguse, namo dederuse gungubo sedo ghuseri. 27 Na saramana janjagu
use, bouvu mendeni mendeni tafuseni. Aminguse, na uvu bayau da
baimara itatamedo ghuseni. Umbu digari, na bayau tefo, kambo tefo,
embo boka tefo irá ghedo ghuseni. 28 Avata na rea usena aindae, na jo
kotae arena. Bouvu mindafu erefufena amo, na ekaresia+ da bouvu
fufuse, nendae oju use irena. 29 Ainda susu mo: nanda nano namendi
fakina dadabari mema itatamarera amo, na nendae sedo, dubo jokái
mema tafuse irarena. O evetu genembo mendeni eredo, nanda nano
namendi eni jumboro amboda amboda ise, ari ekoko use gofarira amo,
na dubo mema ambarako use, derari kakato aikena janje eko arena.
Avori, tufako seteno ningeva aindae, eminge resena: aghi kakato sembae
setena amo, ne jo namongo iraeri.

30 Avata ari nane usena aindae, na tofo sakai sarena amo, jo eveva
iraeri. Ava sedo, ainda geka doyarena. O oroko emo, na fakina tefo ireno,
Bajari da fakina nange namokena isagha usira, aindae sakai sarena.
31 Bajari Iesu da God a Afa nundae, evovodae sakai sise irarera! Nune
kasama erira: na geka beká resena. 32 Kini (King) Aretas da gavana eni
reighi Damascus kaifa edo ghusira aimi, namo sandoro dae setiri, nunda
isoro kakatoimi Damascus guro békada gaje fefetuseri. 33 Avata kotugo,
namondeda nano namendi mendeniimi, na rooróda vendi tino edo, furu
tokada fitero vosedo sumbu dariguseni. Amingeteno, ne na tava edo, jighi
gae useri.

12:1-10 Paul Nunda Diti Mokoi Gosusira, Ainda Gekari.

12 1 Setena, daba ava sari dae erena. Na tofo sakai sarena, aminda
sonemba eni jo sirorari bae arera. Avata kotugo tuturo eteni.
Ava sedo, se dadabarena. Bajari namokena geka jungarida ava afigedo,
sono mutiri na diti mokoi gosusena, ainda geka oroko ava sari dae erena.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Ghaeko 14 ainda gitida, na Keriso da eni edo ireno, God sonembiri
emo sirorusira. Na saghimbe budo ira, God da vasa iká beká aminda
teteruseni. Amo, na tamoi iseni, o asisiimi iseni ava, God nusuka kasama
erira. 3 Vasa aminda irise, na geka mendeni nininguseni. 4 Kotugo geka
nininguseena amo, jo evetu genembo mave sari da kaugo iraeri. 5 Rea
gosusena, oindae sakai sarena, avata na tofo mandi sakai jo sae arena.
O na sifo mendeni mema tafusena, o fakina tefo iriana ainda jokáda,
Bajari da fakina nanda tamonda isagha usira, aindae na sakai sarena.
6 O na tofo namoá sakai saetena amo, na jo tefo sae aeteni. Na jo, evetu
genembo munju kitako edo irise susu tefo sakai seraera aminga ava use,
jo sae aeteni. Na susudae saeteni. Avata na jo vasa eninda irise, amingae
arena da beká mo eviri: na uju erena, na rejoá sirureono ne dengoroi
ningido ghuseva, a ditiimi gido ghuseva, avanembo kotareva.
7 Avori, Bajari nunda geka jungarida ava afigedo, sono mutiri diti
mokoi gosuseni. Ainda amboda, nu emingusira. Erama na aindae gogore
use, tofo sakai seóno dae sedo, nu darigetiri, Satan mema eni mutiri
namokena siroretiri itatamudo refena. Mema aimi namokena bouvu
ambarako muteari itatameraena. Erama na gogore eóno dae sise, mema
amo nanda tamonda sirorusira. 8 Amo darigare dae sedo, na umbu
etodaba naká Bajarikena benunu siseni. 9 Avata nu namokena eminge
sisira, “Paul, na jo saono ninda mema amo dadabae arira. Ainda beká
mo: ninda fakina irarira amo, nanda fakina nimokena dika jo ae arira. O
ninda fakina dadabururarira amo, nanda fakina nimokena amo, dikago
arira,” nu aminge sisira. Avori, na gofedo tamo mema tafuse irena avata,
na aindae sedo ivuga erena. 10 Ava sedo, na fakina tefo irarena amo,
Keriso nunda fakina namokena mutari budo, nunda fakinaimi nunda
saramana arena. Avori, nanda tamo da fakina dadabarira, o evetu
genembo na dere jirarera, aindae na jo kotae arena. O na janjagu ururono
evetu genembo namokena fakarago arera, aindae na jo kotae arena. Kau
daba aminga ava, mema a dara namokena furari barena, aindae na jo
kotae arena. Ainda beká mo: namokena fakina tefo irarira amo, na Bajari
da fakinaimi, fakina beká edo irarena.

12:11-21 Paul Nu Corinth Embo Dubo Rurusira Ava, Nune Ijugerira.

11 Avori, na genembo munju iraede da kaugo use, tofo na sakai seteni.
Avata amingetena ainda susu mo, nemori. Nene eredo, nandae sakai
saetevu. Ainda beká mo: ne, aghi kakato setena, aindae sakai seraeva.
Namo, na beká irae da kaugo, avata na, aghi kakato setena amo, jo
namonde inono ari iraeri. Na taká teria bekári. Avo gido, nene eredo,
nandae sakai saetevu. 12 Bajari da aghi kato beká da saramana a tano
ava, na nenda jokáda durumugedo eono ne gido ghusevu. Tano a ari
mendeni mendeni eono ne jo gae iriava, ava gido dudukughedo ghusevu.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 Nenda mendeni erekotera, “Paul namane imboe eraira. Aminguse,
nu ekaresia+ mendeni ava uju beká eraira.” Ava erá koteove! Amo
gungubori! Na rea urureono ekaresia+ mendeni gido ghuseri a giraera
ava, nenda dombuda urureono ne gido ghusevu. Avose, dara dabako
nemokena useni tanojo! Na, ekaresia+ mendeni namonde dabade irise,
nenda uvu bayau sonembeoro mindido ghuseni. O namonde dabade
irise, dubo jama aovo dae sedo, na nemokena uvu bayau jo benunu se bu
mindae edo ghuseni.
14 Na umbu etoto naká nemokena iseni. Oroko yari dae erena emo,
umbu etodaba naká arira. A kau na giti edo ghusena aminga ava use, na
sekago nanda uvu bayau tofo ombarena. Na amingarena da susu mo: na
jo nenda guguadae uju use ae eraena. Na nemoá uju use, aindae arena.
Ne eregoseva: sasingu jo noi numamo da roera ombu mutae aeteri. Noi
numamo, ne sasingu da roera ombu mutaeteri. Na kau daba aminga
ava, nenda nimamo aminga ava use, nanda roera isambu nemokena
mutarena. 15 Na nemo sonembuse, nanda dubo isambui nemokena
mutarena. Amingururono gido, asisi da jebuga tambu baovo na ambarena
amo, avori. Nanda dubo bari teria giraeva evia, ne nangarevu? Nenda
dubo bari namokena amo dadabarira, ai?
16 Avori, ne kasama ereva. Na tofo, nenda uvu bayau jo mindae edo
ghuseni. Avata nenda mendeni eminge seraera, “Paul, namanenda uvu
bayau jo tofo mandi bu mindaeri. Avata Paul da aghi kakato foama, moni
mutoro dae sise, dederuse namanenda moni ava, nene bagia eraera,”
nenda mendeni ava seoro ningiraena. 17 Avori, kote givu! Seraera amo,
nangaeteni? Nanda nano namendi mendeni dirigeteno nemokena isera
aimi, nenda moni bagia useri, ai? Kote givu! 18 Na Titus, yare dae sedo
benunu siseni. Sedo, namondeda namendi eni, nunda karona are dae
sedo gategedo, ne dirigeteno iseri. Avori, nenda irari ava kote givu! Na
nemokena rejoá a nange edo ghusena ava, Titus nu kau daba aminga ava
edo ghusira. Nu jo rejo eni bagia aeri.
19 Avori, namane geka evia gefuse, totofo namanenda geka sonembari
dae sedo gembariá, erá koteove! Namane God da dombuda irise, Keriso
da uju use geka evia gemberi. Ne fakina budo fetovo dae sise, geka emo
gemberi. Namane ne dubo buraera aindae sedo, amingeteri. 20 Eregoseva:
namane uju erera, nange nangedo tofo tofo dubo futuse, dubo dabako
edo dabade umo use iraeteri. Avata nanda oju mo eviri: na ya nemokena
buvudo, ne tofo tofo beisiga ururovo garena. O tofo tofo kokomanadae
bengoso ururovo garena. O tofo tofo janje ekoko ururovo garena. O
ne totofo nenda uju avanembo kotise ururovo garena. O aji a unongu
sirurovo garena. O ne tofo tofo gogore use, osogo ururovo garena. Ne
aminguse irovo garena amo, na ghoghora sarena aindae, ne meka gareva.
Amo, nanda oju mindafuri. 21 A kotugo, nanda oju eni mo eviri: na ya

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nemokena buvarena amo, avose, na sorara arena. Nenda mendeni kombo yagera a kusia bagia use, gogore beká edo irise, jo dubo jovereghedo nenda ari ekoko vujegae irareva aindae, God sari na meka gido sorara arena tanojo. Ava kotise, na oju erena.

13:1-14 Paul Nu Geka Fakarago Evia Sedo Dotutusira.

13 1 Na giti umbu etoto naká nemokena iseni. Oroko yarena amo, umbu etodaba arira. Koto ari da aito aindae sise, God da Geka eminge resira:

"Dara rejodae koto ari sareva, ne jo genembo dabako ainda geka tumondae areva.

O gegenembo etoto o etodaba geka daba ava sarera, nenda geka ava tumondareva,"

God da Geka aminge resira. Amo, namane aminguse koto arera. 2 Na giti siseni, "Na ya buvarena amo, na jo, nenda ari ekoko nenda mendenii giti usera ava, na jo kote dodo darigae arena," na aminge siseni. Na giti nemokena isena amo, na nenda ari ekoko embokena a kotugo natofo isambukena aminge siseni. Amboda isena amo, na geka daba ava siseni. Oroko na jo ya buvae irise, geka kau daba ava resena, "Nenda ari ekoko jo kote dodo darigae arena. Ava ijujuse ainda mino mutarena ava, mave jo darigae arira." 3 Ne mendeni seraeva, na Keriso da fakinai ururono gaetevu. Avori, itatamururuvu! Na ya nenda ari ekoko ava ijujururono, Keriso da fakina isagha ari gaove. Ne sifo aminda kasama areva, na Keriso da fakinaimi saramana eraena. 4 Geka bekári: nu arafa detero ambududurusira ainda jokáda, nunda fakina dadabusira. Avata oroko, nu God da fakinaimi jebugedo irira. A kotugo, namane Keriso de dabade tatiseri. Avata kau nu genembo beká etiri nunda fakina dadabusira aminga ava, namane fakina tefo irera. Avata kau Keriso God da fakina budo irira aminga ava, namane Iesu de dabade tatedo irise, God da fakinaimi geka saoro ningido fakina areva.

5 Ava sedo, na nemokena resena, ningivu! Ne totofo nenda irari ava ijujaetevu. Amo, ne Keriso tumonduse ireva, ai tefo? Nu nenda dubo jokáda irira, ava itatameraeva, ai tefo? Ne, avose, ava itatameraeva. Jo itatamae aeteva amo, ne God da jebuga kosasaghaetevu. 6 Na erekotena: ne namane ijujuse kasama areva, emo geka bekári: namane barago Keriso da natofori. 7 Namane God kena eminge benunu sise irera, nange ne ari eko da emboro dariguse, ari eveva avanembo use iraetevu. Namane aminge banungeraera da beká mo: jo evetu genembo namanenda saramana eveva edo ghusera aindae, sakai saoro dae sise banungae eraera. Namane evetu genembo da dombuda gofari da kaugo arera, a nu avori. Avata ne ari eveva avanembo use iraetevu, aindae sise banungeraera. 8 Ai resira amo: namane God da fakina barera amo, geka

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

beká avanembo sonembarera. Namane geka sembae ava, jo sonembari
da kaugo iraeri. 9 Ne saramana inononda use ata fete simbugururovo,
namane ya buvu gido ivuga use, nemokena geka fakara jo sae arera.
Ne e gogoghombuse ata fete simbuge gogoghombaovo dae sise, namane
banunguse irá gheraera. 10 Bajari namokena fakina futusira. Avata nu
fakina futusira amo, nemo sonembaono fakina baovo dae sedo futusira.
Jo nemo daono dae sedo mutaeri. Na ava kotise, vasa ajagha irise, ari
eveva ava aovo dae sise eregefena. Erá na ya nemokena buvudo fakarago
eóno dae sise, vasa ajagha irise, reta emo eregefenere. Yari budo givu!

11 Avori, nanda nano namendi, anumbevu! Edo gido, nanda geka evia
ningido, ari eveva avanembo use irivu! Dubo dabako edo durumuguse,
nano namendide dabade dubo jamaghae irivu! Amingururovo, God dubo
bari kato a dubo jama mutari kato nenda jokáda irare!

12 Nenda nano namendi kakara use, tofo tofo nati joká doruse,[a] ategi e
gogoghombuse irivu!

13 God da natofo, nenda nano namendi eminda irera, ne ategi beká ava
erera. Yari budo givu!

14 Namondeda Bajari Iesu Keriso da sonemba a God da dubo bari
nemokena irare! A Asisi Kakara nemonde dabade tatedo irare!

Avori, nanda geka tano eviri.
Na Paul.

---

[a] **13:12** Afige, Romans 16:16 ainda duruda tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Paul Nunda Reta Galesia Embokena Gefusira.

Galesia mo, frovensi da javori. Frovensi Galesia ainda jokáda, ijuga kakato mendeni birurughuse, ijuga sembae ijugedo ghusera ava gido, Paul reta evia gefusira. Ijuga kakato resira eimi, eminge ijugedo ghuseri. Namonde Keriso tumonduse ainghae dabade, Jusi embo da kiki a Agho Dari manai ava kaifa use, God da jebuga tambarera. Avata Paul reta einda jokáda ijugerira emo, namonde taká Iesu tumonduse, jebuga evovodae irari ava tuve barera.

Paul Nunda Reta Galesia Embokena Gefusira, Ainda Mendo Mendo Mo Eviri.

1:1-5 Paul ne Bajari da javoda ategi usira.
1:6–2:21 Paul, Galesia embo ijuga kakato sembae da geka ighagha edo, nunda geka ningaetera ava, ijugusira.
3:1–4:31 God da jebuga jo ombu bae arera, o jo totofo namondeda fakinaimi bae arera. Namonde tumondururoro gido, God tefo mutari barera.
5:1–6:10 Namonde Keriso da sonembaimi jebugedo, Asisi Kakara da geka nininguse irarera.
6:11-18 Paul natofo ategi edo, geka se tano usira.

---

1 1-2 Arie, nanda nano namendi! Na Paul. Nanda nano namendi mendeni eminda irera ainde dabade, ne ategi erena. Tumondari+ embo isambu Frovensi Galesia aminda ireva, ne ategi roro beká ava erena. Na Iesu Keriso da aghi aono dae sedo, jo evetu genemboimi na gategaeri. God Afa nunda Mandi Iesu Keriso ghae dabade setero gido, na nenda aghi kato edo irena. God Afa resena eimi, setiri Iesu ambarida ghe jebuge erorusira. Na nenda aghi kato edo irena. Yari budo givu!
3 God Afa a namondeda Bajari Iesu Keriso, nenda sonemba a dubo jama nemokena mutoro baove.
4 Namonde, evetu genembo oroko endada irera, ainda ari ekoko da bouvu ava darigaoro dae sedo, Iesu fira God da uju ava use, namondeda ari ekoko dae ambududurusira. 5 Ava sedo, God da duro gido, aindae numokena sakai sise irore, evovodae! Ai, bekári!+

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1:6-10 God da Bino Eveva Ainda Susu Dabakori, Jo Etoto Iraeri.

6 Ne nange nange etevo na dudukughuseni! God nu Keriso da jebuga
evovodae irari ava futuse, ne aghi etiri niningusevu. Avata ne bibita use,
nunda Bino Eveva ava dodo, bino eni ainda amboda amboda eraeva.
Aindae na bunise irena. 7 Kotugo, geka beká resena. Bino Eveva mo
dabakori, jo etoto iraeri. Ava sedo, bino eni evetu genembo mendeniimi
seraera amo, jo Keriso da Bino Eveva iraeri. Avata na geka oroko resena
einda beká mo: evetu genembo mendeni era nenda jokáda saramana
use, Keriso da Bino Eveva ava nesuka nenda kotariimi jighi jovereghuse,
ghamo dereoro ereraira. 8 Ava ningido, na eminge resena. Na ya
nemokena Bino Eveva sedo ghusena amo, geka beká sedo ghuseni. O
genembo eni ya nemokena bino eni saetira, o aneya ya nemokena bino
eni saetira, o tofo nane jovereghe ya nemokena bino eni saetena amo,
bino sembae sari katoá ambari, God nunda ari eko ava ijujedo bouvu
mutari, genemboá evovodae fufuse irare. 9 Setena, sekago kotovo dae
sedo, daba ava sari dae erena. Na giti ya nemokena Bino Eveva sedo
ghusena amo, geka bekári. Mave, nane geka sisena aindae, beisiga edo
geka eni sarira amo, nu ambudo, God da bouvu ava evovodae fufuse
irare! 10 Na geka eregefena emo, jo evetu genembo tege gido ivuga use,
nandae sakai saoro dae sedo gembaeri. Nanda uju mo, na emingururono,
God ava gido ivuga aetira, aindae eraena. O na, evetu genembo ivuga
use, nandae sakai saoro dae sedo amingaetena amo, na jo Keriso da
saramana kato eni irae aeteni.

1:11-24 Paul Nu Nangedo God Da Aghi Kato Usira, Ainda Kiki Eviri.

11 Nene kasama aovo dae resena. Bino a geka sedo ghusena amo,
jo evetu genembo da geka iraeri. 12 Ainda tuka mo: geka amo, evetu
genembo eniimi jo foa saoro na ningaeri, o dengoro indoro na jo
ningaeri. Iesu Keriso nune, geka amo afigetiri na kasama useni.
13 Na nange nange Jusi embo da jokáda siroredo baji mindafu usena,
ainda geka ava seoro ningiraeva, tanojo. Amo eviri. God da ekaresia+
nange manjaetira ava kotise, na God da ekaresiakena+, mema a bouvu
futururеono mema itatamedo ghuseri. 14 Eregoseva: nanda kokomanade
dabade, Jusi embo da jokáda sirorusena amo, nanda irari kau eniri.
Namane Jusi embo da abuamane ainda geka a kiki isambu kasama edo,
tumonde gogoghombuseni. Eni jo namongo iraeri. 15 Avata giti na jo
sirorae ireno ainda sifoda, God nandae kavevera use, na gategusira. Sifo
nune uju edo gategusira ava, 16 fira buviri gido, nunda Mandi namokena
ijugetiri gido, na nu kasama useni. Nu amingusira da susu mo: nane ya
namane Jusi embo da gitofukena nunda Mandi da Bino Eveva ava vironu
saono dae sedo, namoá gategusira. 17 Amingetiri, na jo Jerusalem yaeri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A na jo evetu genembo nanda gitida Bajari da ambo jimbi usera, aikena
jo yaeri. Ava sedo, na geka vironu seraena amo, jo nemokena ningido
kasama ae useni. Na Damascus ise, Iesu gi kasama edo, dambu Frovensi
Arabia iseni. Ainda amboda, na Arabia dodo sekago jovereghedo ena,
reighi Damascus aminda buvurutuseni. 18 Ghaeko etodaba ainda amboda,
na Cephas (o Peter seraera) ava gari dae sedo, Jerusalem iseni. Nu
namane nangae dabade irise, fura etoto dadabusira. 19 Ainda jokáda, na
Peter nengae Bajari da mandako James ghae avanembo gosuseni. Avata
Bajari da ambo jimbi eninda dombu ava, na jo gae useni. Ava sedo, Bino
Eveva nane vironu seraena emo, jo nene saoro na ningae useni. 20 God da
dombuda na geka beká resena. Na geka vironu seraena emo, Keriso nune
ijugetiri kasama useni.
21 Ainda amboda na Jerusalem dodo ena, Frovensi Syria a Silisia
aminda irise, ya birurughedo ghuseni. 22 Sifo aminda, God da ekaresia+
namane Jusi embo da Frovensi Judia aminda, ne na jo kasama ae iriari.
23 Nanda bino sedo ghusera, ne avanembo ningido ghuseri. Amo eviri:
"Genemboá giti namondekena mema a bouvu futuse, fakarago edo
ghusira. Avata orokoé evetu genembo Keriso ava tumondaoro dae sedo,
nune vironu resira. Nu giti Keriso da tumondari ava bureguse, natofo
erá tumondeure dae sise, katiyavara edo ghusira. Avata kotugo, orokoé
Keriso tumondaoro dae sise, nune vironu resira." 24 Nanda bino evia
ningido aindae sedo, God da javo jigheoro eredo ghusira.

2:1-10 Paul Nu Bajari Da Ambo Jimbide Totorugedo, Geka Dabade Se Nininguseri.

2 1 Ghaeko 14 ava dadabetiri ainda amboda, na sekago Jerusalem
iseni. Namane Barnabas ghae Titus de dabade iseri. 2 Na isena ainda
beká mo: God nune setiri na iseni. Ena buvudo, na rejo ava namane
Jusi embo da gitofukena vironu seraena, ava seteno ne nininguseri. Na
jo evetu genembo isambukena saeri. Bajari da geka gitofukena vironu
seraena ava, na ekaresia+ da kokotofukena ijugeteno, ne kikiako
nininguseri. Na amingusena da beká mo: na geka rea vironu seraena, ava
kasama aoro dae sedo, aminguseni. Erama nanda geka ighagha eore dae
sedo, aminguseni. 3-5 Nanda komana Titus setena amo, nu Greek embori.
A nu vika mendo anoso jo gafugae irise, namonde iseri. Ava kasama edo,
evetu genembo mendeni ne, Titus nunda vika mendo anoso gafugare dae
siseri. Avata tumondari+ embo da kokotofu setena, nu amingare dae
jo saeri; ava sedo, namane jo amingaeri. Evetu genembo amingare dae
sisera amo, ne gungubo kakatori. Ne ufena namondeda jokáda teredo,
namondeda nano namendiva siseri. Avata, amo jo geka beká iraeri.
Namonde Iesu Keriso da natofo edo, Agho Dari manai ava doyeraera
aindae, gungubo kakato resena, ne imboe edo, namonde sekago Agho

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Dari manai aimi bundoro, irise kaifa aoro dae sedo, siseri. Avata namane
kokotofu ainde, nenda geka jo itako ningaeri. Jo ningae usera da susu
mo: ne God da Bino Eveva ainda beká vanembo ningi kasama aeteva,
aindae namane uju useri. 6 Evetu genembo ne kokotofu sedo ghusera
aimi, jo rejo eni ijugaoro na ningae useni. Na rea vironu sise sedo
ghusena a seraena aindae, ne ivuga useri. Avori geka beká ne kokotofuri
o jo kokotofu irae ava na jo kotae useni. God jo evetu genembo da dombu
gosuse, jo ijujae eraira. 7 Avata ne namonde geka dabade se nininguse,
ne kasama useri: kau Bajari nu Peter, Jusi embokena vironu sare dae
sedo gategusira aminga ava, nune na Jusi embo da gitofukena vironu
saono dae sedo, na gategusira. Gitofu resena emo, ne vika mendo anoso
jo gafugae eraera. 8 Ainda beká mo: kau God nu Peter, Jusi embokena
saramana are dae sedo esimbugusira daba aminga ava, na Jusi embo
da gitofukena saramana aono dae sedo, nune na esimbugusira. Ne ava
kasama useri. 9 Avori, God namokena sonemba futuse, nanda saramana
esimbugusira, ava kasama edo, gegenembo kokotofu seraera, James,
Cephas (o Peter seraera), ne John de dabade eredo, namane Barnabas
ghae da ungo jijighuseri. Aminguse, ne namonde saramana kau daba ava
use irari dae siseri. Amo, ne yama Jusi embokena vironu sise iraeteri. A
namane mo, nenda gitofu vika mendo anoso jo gafugae eraera, aikena ya
vironu sise iraeteri. 10 Ainghae dabade namane makasi embo tavo aoro
dae siseri. Kotugo, ábarago nanda ujuri.

2:11-21 Reighi Antiok Aminda, Paul Nu Eredo, Peter Dombuda Sisira.

11 Avata ainda amboda, Cephas (o Peter seraera), nune eredo reighi
Antiok aminda fira buvudo irise dara usira aindae, na nu dombuda
siseni. 12 Dara mo evia usira: nu fira namonde dabade irise, Jusi embo
da gitofude dabade bayau mindido ghuseri. Avata ainda amboda, evetu
genembo mendeni ava, James dirigetiri fuseri. Fera buvero, Peter nu
jovereghedo namane Jusi embo da gitofu dodo, Jusi embode kikiako
bayau mindido ghuseri. Amingusira da beká mo: Jusi embo mendeni
eminge sedo ghuseri, “Namanenda gitofu God da natofo arera amo,
nembarago nenda vika mendo anoso ava gaforo, namonde inono ari gido,
bayau dabade mindarera.” Ne aminge seoro ningido, aindae oju use, Peter
nu amingedo ghusira. 13 Avori, Peter amingiri gido, Jusi embo isambu ne
kau daba ava edo, nenda gitofu dodo esike fetedo ghuseri. Nanda komana
Barnabas barago amingusira. Ne kau gungubo kakato da kaugo ava useri.
14 Avata kotugo, ne Bino Eveva ainda emboroda jo yae ero ava gido,
na Peter dombuda siseni. Nu ekaresia+ isambu ainda dombuda fetiriri
siseni, “Ni Jusi embo bekári. Avata sife nembo, ni namonde Jusi embo da
kiki dodo, gitofude dabade umo use iriasi. Avata oroko mo, namanenda
gitofu Keriso tumonduse irera ava dodo, Jusi embode kikiako bayau rise,

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ijugaboro sembae fifiteresa. Aminguse, ni namonde Jusi embo da Agho
Dari ava gitofui kaifa aoro dae sise ijugeraesa, amo sembaeri!
15 "Gi! Nangae mo, Jusi embo beká ava siroruseri. Jo Jusi embo da
gitofu ari ekoko use irera ainda jokáda sirorae useri. 16 Avata nangae
anakora kasama useri: God nu namondedae 'eveva' sarira amo, jo
namonde Agho Dari kaifa ari dae ururoro gido aindae, sae arira. Ainda
beká mo, namonde jo Agho Dari kaifa ari da kaugo iraeri. Ava kasama
edo, namonde Agho Dari da emboro+ aminda ya God kena buvari dae
e gosusera, ava dotutuseri. God namondedae 'eveva' sise, nunda jebuga
mutari bari dae sedo, ni nangae Keriso da fakina ava tumonduseri. Ainda
beká mo: nangae kasama useri, genembo eni Agho Dari da emboroda+
yarira amo, jo ya God kena buvae arira.
17 "Namondeda gitofu God da Agho Dari jo kaifa ae eraera aindae,
namonde Jusi embo, 'ne ari eko embova' sedo ghuseri. Avori, namonde
Agho Dari da emboro+ dodo, Keriso emboro+ afigusira aminda
God kena yarera amo, Jusi embo mendeni kau daba aminga ava use,
namondedae 'ari eko embova' sarera. Amo, Keriso namonde jumbari ari
ekoko ariá sarera. Avata amo gungubo bekári."
18 O geka eni mo[a] eviri: na Agho Dari da emboro+ ighagha edo
dotutusena ava, sekago tuturo edo, aminda yari dae sarena amo inono,
na giti Keriso da emboroda+ yari dae sise, Agho Dari da emboro+
dotutuse, dara useni. 19 Eregoseva: Agho Dari daba ainda emboroda ise,
na kasama useni, "Na jo Agho Dari evia kaifa ari da kaugo iraeri. Ainda
emboroda ise, God kena buvari dae sarena amo, na jo inono ae arena.
Na ambarena," Agho Dari aminge ijugerira. A kotugo, amo geka bekári.
Agho Dari rea resira aimi, etiri na ambududuruseni. Amingusira da
beká mo: God uju usira, na nange nunda jebuga budo, nundae saramana
use iraeteni. Irise, Keriso ghae dabade tataeteni. Avori, na Keriso ghae
dabade tatisena amo, kau na Keriso ghae dabade ambududuruseni.
Amo, nanda irari manai a nanda kotari manai ava, Keriso ghae dabade
arafa doruseri. 20 Ava sedo, na jebuga irena emo, jo tofo nanda jebuga
iraeri. Keriso nanda dubo jokáda teretiri, nunda jebuga aimi irena.
O namokena jebuga eni tefori. Ava sedo, nanda dubo jokáda jebuga
itatamuse irena emo, jo tofo nanda jebuga iraeri. Amo, God da Mandi
nane tumonduse irena, ainda jebugari. Nu na dubo ruruse, nandae sedo
fira ambududurusira. Ava sedo, na numoá tumonduse, numokena jebuga
ruruse irena. 21 Aminge sise, na jo God da sonemba ighagha use doyae

---

[a] **2:18** Paul nunda geka jungarida se dojeguse, itako dombu eni gefuseri. O dambu jovereghaetera amo, eminge gembaeteri, *"O, na roera giti fugutusena ava, sekago jovereghe ya barena amo, na ijugaono evetu genembo kasama arera, na giti roera fugutusena amo, na dara useni."*

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

arena. Na jo Agho Dari da emboro+ aminda udo yae arena. Ainda beká
mo: namonde Agho Dari kaifa use iria edo, ya God kena buvaetera amo,
kau, Keriso da ambari ava susu tefo aeti. Avata amo jo geka beká iraeri.
Keriso emboro+ afigusira aminda nembo yarera amo, jebuga evovodae
irari ava tuve barera.

3:1-14 Namonde Jo Namondeda Fakinaimi Jebugae Arera. Namonde God Tumondarera Aimi Jebugarera.

3 1 Avori, nanda nano namendi Frovensi Galesia aminda ireva,
nemokena resena. Ne nangetiraimi kau gogovara da kakaugo edo
irevu! Mave deretiri ne Keriso dotutusevu? Iesu Keriso arafa dorusera
ainda tuka ava, namane nenda dombuda vironu seoro ningido ghusevu.
2 Geka emo kotovo dae resena. Ne jo Agho Dari kaifa use, God da Asisi
bae usevu. Ne taká God tumonduseva aimi, nunda Asisi rurusevu. 3 Ne
nangetiraimi gogovara edo irevu! Ne giti God da Asisi da fakina budo
aimi, saramana edo ghusevu. Ava ne redae oroko God da Asisi da fakina
dodo, nenda tamo da fakinaimi saramana eraevu? 4 Ne, God da Asisi
budo, mino eveva itatamedo ghuseva ava, tukadae itatamedo ghusevu.
Erá tefo soesa eove! 5 Ne jo Agho Dari ava kaifa ururovo aindae, God
nunda Asisi nemokena mutae usira. Ne nunda Geka ningido, tumonduse
ireva aindae sedo, nunda Asisi da fakina aimi nenda jokáda tano eari
gido, dudukugheraeva.
6 Jusi embo da nombua Abraham, nunda tumondari jo dombu eni ae
usira. Nu God tumondiri gido aindae, God nundae 'eveva' sisira. 7 Ava
kotise, ne kasama areva: 'Abraham da sasingu' seraera amo, jo Abraham
da imemesiri beká Jusi embo aindae sae eraera. Evetu genembo isambu
mave God tumonderaera aindae, ne 'Abraham da sasingu' seraera.
8 Kotugo, God da Geka jokáda, anakora aindae sisira. Jusi embo da gitofu
amboda, God tumondururoro gido nu nendae 'eveva' sarira, ava ijuguse,
Abraham kena Bino Eveva eminge sisira:

"Ninda oro amboda sirorarera ainda jokáda, esimbugari evetu
genembo isambukena sirorari barera,"

God nunda geka jokáda aminge sisira. 9 Sisira ainda beká eminge
sirorusira. Abraham God tumonduse, nunda esimbugari rurusira.
Kau daba aminga ava, evetu genembo mave God tumondarera amo,
nembarago, God da esimbugari barera.
10 Ne eregoseva: mave Jusi embo da Agho Dari da emboroda+ ise,
ya God kena buvari sarira amo, nu jo inono ae arira. Ava sedo, God da
bouvu a simbora ava, nune itatamarira. God da Geka aindae resira:

"Agho Dari rea resira ava, mave jo Agho Dari isambu kaifa e
gogoghombae arira amo,
God da bouvu a simbora ava, nune itatamarira."

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kotugo, namonde evetu genembo endada irera emo, jo eniimi, Agho Dari
kaifa ari da kaugo iraeri.
11 A vasa eninda eminge resira:
"Mave God tumondarira amo, God nunda tumondari ava gido,
nundae 'eveva' sise,
sari genemboá jebuga evovodae irari ava tuve barira."
Aindae sedo, namonde kasama erera, jo genembo dabakoi, Agho Dari da
emboroda+ ise, ya God kena buvae arira. Genembo amo, nu jo tumondae
eraira; ava sedo, God jo nundae 'eveva' sae arira. 12 Ne eregoseva, Agho
Dari da emboro+ ainda susu kau eni bekári. Jo tumondari da emboro
amingo iraeri. Amo, vasa eninda resira:
"Mave, Agho Dari rea resira, ainda mendo mendo isambu e
gogoghombarira amo, nu jebugarira."
Aminge resira da tuka mo: Agho Dari da emboroda+ ise, God kena ya
buvari dae saresa amo, Agho Dari da mendo mendo isasambu kaifa aresa.
Dabako tainako kosasagharesa amo, ni God kena ya buvari jo inono
ae aresa. 13 Avata Agho Dari mave sembae kaifa arira amo, nu God da
simbora ava itatamarira. Simbora da geka aindae, vasa eninda eminge
resira:
"Mavejo ava arafa daoro ikada buingharira amo, God da simbora
ava nune itatamarira."
Avata ainda simbora ava, namonde tumondari embo jo itatamae arera.
Ainda beká mo: Keriso namondeda vasa budo, korosida buinghuse
simbora amo nune itatamusira. 14 Iesu Keriso amingusira da beká
mo: namane Jusi embo da gitofu aimi, Iesu tumonduse esimbugari
baeteri. Esimbugari resena emo, God nu Abraham esimbugusira, ainda
esimbugari daba ava nene baeteri. Budo, ne namonde tumondari embo
isambu ainde dabade, God da Asisi mutari sisira ava baeteri.

3:15-20 God Jo Nunda Agho Dari Kotise, Abraham Kena Beka Gajae Usira.

15 Avori, nanda nano namendi, na oroko ijugaboro eni, namonde
evetu genembokena barena. Gegenembo etoto naká, geka se dadabedo
tofo tofo beka gajedo yama, geka sisera aindae gavana da dombuda
javo gembarera amo, amboda jo nenda beka gajari bejae arera. Beka
gajari amo, nu irarira. 16 Avori, God Abraham a nunda vekakena, nunda
esimbugari mutari sisira amo, nunda veka dabako aikena esimbugari dae
sisira, jo nunda veka isambukena esimbugari dae saeri. Amo, Keriso dae
kotise sisira. 17 Na beka gajari da ijugaboro oroko setena ainda tuka mo
eviri: God nu giti beká Abraham kena beka gagojusira. Ainda amboda
ghaeko 430 dadabetiri, nu Agho Dari futusira. Avori, Agho Dari amboda
futusira aimi, jo nunda beka gajari giti futusira ava, bejari da kaugo

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

iraeri. Beka gajari amo, giti futusira ava sedo, irarira. 18 Namonde Agho
Dari da emboroda+ ise, jebuga evovodae irari ava tambaetera amo, God
nunda beka gajari giti Abraham kena sisira, ava kote doyariá saeteri.
Avata God jo amingaeri. Nu jo, Abraham Agho Dari kaifa use jebuga bare
dae sedo, jo saeri. Nu, nunda beka gajari sisira ava, tumonduse jebuga
bare dae sedo, setiri Abraham ningido tumondusira.
19 Ava sedo, God Agho Dari redae futusi? Saone? God nu Agho Dari
futusira da beká mo eviri. Namonde evetu genembo ari ekoko use irera,
ava kasama aoro dae sedo, God nu Agho Dari futusira. Agho Dari nu
irari, Abraham da veka dabako setena ava, furari gido, Agho Dari amo
doyaeteri. A Agho Dari amo, God jo dambu evetu genembokena mutaeri.
Amo nu, aneyamanekena mutiri budo era aghi katokena futuseri. Mutero
budo, Jusi embo isambukena futusira. 20 Avori, na geka 'aghi kato'
seno ningido, ne kasama etevu: God nu jo dambu evetu genembokena,
Agho Dari futuse geka saeri. Ava sedo, dambu numokena ya buvari da
emboro+ eni, jo Agho Dari imi afigaeri. O Abraham kena mo, God nu
tofo mandi fira dombu dabade edo, geka sisira. Ava sedo, nunda beka
gajariimi, emboro+ numokena afigusira.

3:21–4:7 Namonde God Tumonduse, Nunda Sasingu Arera.

21 Avata God da Agho Dari imi, God da beka gajari buregeraira, ava
namonde jo sae arera. Namonde Agho Dari da emboroda+ ise, jebuga
tambaetera amo, namonde amingururoro gido, God nu namondedae
'eveva' saeti. Avata Agho Dari da fakina, jo jebuga mutarikena inono
iraeri. 22 Agho Dari, God da Geka jokáda gefusera, ainda fakina amo
eviri. Agho Dari aimi, namonde isambu enda eminda irera ava, bundedo
ari ekoko da ungoda fitiri irera. Amingusira da beká mo: evetu genembo
mave Iesu Keriso tumondarera amo ne, God beka gagojuse rea mutari
sisira ava, nene kikiako ruruse, ari ekoko da fakina ava darigarera.
23 Iesu jo foa buvae, a kotugo numo tumondari da sifo barago, jo foa
buvae iriri ainda gitida, Agho Dari da fakinaimi namonde bundetiri
iriari. Amingedo irero, tumondari da sifo fira buvurutusira. 24 Avori,
namonde Agho Dari da fakinaimi bundetiri iriara setena ainda tuka mo,
eviri. Agho Dari aimi, kau ijuga kato edo, ari ekoko kau mavega ava,
ijugetiri kasama useri. Kasama etero, nu namonde ari ekoko eraera ava,
ijuguse buregusira. Avori, Agho Dari da fakinaimi namonde bundetiri
irero, Keriso fira buvurutusira. Amingusira da beká mo: namonde
tumonduse, God kena ya buvudo mainungaeteri. 25 Avori, tumondari da
sifo fira buviri aindae, Agho Dari da fakina dadabetiri, namonde oroko
Keriso da ungoda irera. 26 Amo, ne tumonduse Iesu Keriso de dabade
tatedo, God da sasingu edo ireva. 27 Ne bafataito use, Keriso de dabade
tatedo, Keriso da jebuga ava bevo, nu nemokena asugusira. 28 Avori, ava

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nemokena sirorusira; aindae sedo, ne evetu genembo gosuse, ne kau daba
ava kotareva. Mave Jusi embo a mave nenda gitofu, mave sabua a mave
kotofu, mave evetu a genembo amo, ne isambu kau dabakori. Ainda beká
mo: ne Iesu Keriso de dabade tatedo, dubo dabako edo ireva. 29 A kotugo,
Keriso da natofo edo irareva amo, ne kau Abraham da sasingu aminga
ava edo irareva. A God beka gagojuse rea mutari sisira, ava nene bareva.

4 1 Na geka resena da ijugaboro eni eviri: genembo eninda mandi nu
sasingako irise, kau sabua[b] da ari ava use irarira. Avata numamo
da roera ainda bajari numori. Ainda beká mo: amboda nu baji mindafu
edo, numamo da roera isambu nune barira. 2 Avata numamo sifo ningiava
sarira ava kaifa use, nu kaifa kakato a ijuga kakato mendeni da geka
nininguse irarira. 3 Namondekena, kau daba ava sirorusira. Giti mo,
namonde kau sasingako irise, abuamane da kiki a tumondari mendeni
ava kaifa use irero, sukaru ekokoimi bajari edo, namonde bundetero
iriari. 4 Avata God sifo fifitusira ava fira buviri gido, nunda Mandi
dirigetiri vose fira sirorusira. Amo, evetui fumbiri sirorusira. Siroredo,
nu Jusi embo da Agho Dari ainda jokáda irá ghedo ghusira. 5 Namonde
Agho Dari da fakinaimi bundetiri iriara ava, sonembari jebugedo God da
sasingu aoro dae sedo, nu amingusira. 6 A ne nunda sasingu useva, ava
ijugari dae sedo, God nunda Mandi da Asisi nemokena futusira. Mutiri
ruruseva ainda fakinaimi, ne God dae javono gatise, "Eri, Afa, Afako!"
sise irá gheraeva. 7 Ne kasama ereva: God nune rea etiri sirorusira aimi,
ne sabua+ da irari ava dodo, nunda sasingu edo ireva. Edo, nu rea
mutarira ava, nene bareva.

4:8-20 Paul Nu Galesia Embo Nange Dubo Budo Ghusira Ava Osa Sisira.

8 Giti mo, ne God bunise, sukaru a ove mendeni ava godeva sise, nendae
sabua+ edo ghusevu. Avata kotugo, gode amo ne jo itatako, God Beká
ainda kaugo iraeri. 9 O orokoé, ne God kasama edo ireva. O saone? God
nune ne kasama edo rurusira. Ava sedo, erama ne jovereghe ya sekago,
ove a agho dari fakina iraede, ainda sabua+ eove dae sise resena. Aimi,
ne jo sonembae arira. Ava sedo, ne redae gode mendeni da sabua+ sekago
ari dae resevu? 10 Amo, ne oroko emo tuturo edo, iji, inua, a ghaeko
mendeni aindae kakara use ireva. 11 Na oju use resena. Na erekotena,
nemokena saramana use, nanda fakina tefo nendae soesa useni!
12 Nanda nano namendi, ne giti Agho Dari jo kaifa ae edo ghusevu.
O namo, kaifa edo ghuseni. Avata na Agho Dari da emboro+ dodo,

---

[b] **4:1** Paul nu, "*Genembo eninda mandi, sasingako irise kau sabua da ari ava use irarira,*" ava gefusira ainda tuka mo: namonde isambu sasingako irise, aya afadae aghi eraera. Avori, kau namonde enda eminda eraera aminga ava, namonde God da sasingu edo nundae aghi use, sabua da kaugo use irá gheraera.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kau nemoá avavaga edo irena. Ava sedo, nane Agho Dari da emboro+
dotutusena ava kotise, amingaovo dae resena! Na geka oroko resena
emo, na jo dubo mema use aindae sae erena. Ne namokena ari sembae
eni jo ae usevu. 13 Ne kasama ereva: na giti nenda jokáda, God da Bino
Eveva vironu sisena amo, na kae tambudo irise, ainghae fete siseni.
14 Kotugo, na kae eko tafusena ava gido, ne nandae jo dere jirae usevu,
o nanda geka ningido, jo ighagha ae usevu. Na kau God da aneya o kau
Iesu Keriso aminga ava budo kaifa tavo usevu. 15 Avata orokoé, ne nange
etirai nandae jo ivuga ae erevu? Ai resira amo: na kasama use resena,
sifo aminda, na embako aetena amo, ne nanda ketuadae baeteni.[c] 16 Avata
oroko, na geka beká seteno ningeva aindae, na gitofu da kau aminga ava
kotareva tanojo?

17 Evetu genembo mendeni ya nendae ivuga use, nendae sakai sirureoro
ningido ivuga eraeva amo, jo nene eveva eni tambovo dae sedo, sakai
sae eraera. Ne, na dotutuse nemoá tumondaovo dae sise, aminge seraera.
18 Avori, evetu genembo nendae ivuga use sakai seraera amo ekori, ava
na jo sae arena. Roera teria mo, evetu genembo sifo ningiaminda eredo
nendae sakai sarera amo, ne susu evevadae saeteri. Na namonde dabade
iraetena, o na esike iraetena amo, ne ari eveva use irovo, susu aindae,
nendae sakai saetera amo, avori. 19 Ne nanda sasinguri. Kau ayamane
mandi sasingu fumbari dae use mema itatameraera aminga ava, na
nendae sedo dubo mema eraena. Keriso da fakina nange nenda dubo
jokáda terari, ne kau numoá avaga edo iraeteva, aindae kotise, mema
itatameraena. 20 Nanda uju mo: na oroko yama, namonde dabade irise,
geka resena evia dabade se ningaeteri. Aminge dabade se nininguse,
avose, na geka itako raugako saeteni tano. O na oroko eminge resena
emo, na nemo kotari futo use, memaghae irena.

4:21-31 Hagar Nengae Sarah Ghae Da Kasiari.

21 Avori, ne mendeni Agho Dari uju use, tumondari da emboro+ dodo,
Agho Dari da emboroda+ yari dae reseva. Nemokena resena, ningivu!
Agho Dari ainda jokáda geka eni gembero irira, ava kote givu! 22 Amo,
eviri. Abraham da vide jamena etoto naká ava siroruseri. Eni mo, nunda
sabua+ evetu javo Hagar, aimi fufusira. Eni mo, nunda evetu beká javo
Sarah, aimi fufusira. 23 Avori, sabua+ evetuimi fufusira amo, fisi da
uju ava ero mandiá sirorusira. O kotofu evetuimi fufusira amo, God nu
beka gagojusira aindae sedo, setiri mandiá sirorusira. 24 Amo kasiadae
ererurena. Evevetu etoto naká setena amo, inono, emboro+ etotori.

---

[c] **4:15** Korafe-Yegha da duka kotise, namane Paul da geka itako dombu eni jovereghuseri. O namane Paul da geka dambu jovereghaetera amo, eminge gembaeteri: *"Sifo aminda, ne namo sonembari dae sedo, nenda diti gunumbe mutari dae kotisevu."*

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Emboro+ eni doriri Sainai aminda sirorusira; amo inono, Abraham da
sabua+ evetu Hagar dae resena. Nunda sasingu barago, sabua+ kau
numongo ava edo irera. Mave emboro+ aminda yari kotarira amo, tofo
mandi bundedo irarira. 25 Doriri javo Sainai resena emo, oroko Frovensi
Arabia aminda irira. A kotugo, na kasia doriri Sainai kena fifituse resena
emo, nu inono, Jusi embo da reighi babai Jerusalem, ava sise resena.
Jerusalem da sasingu, Jusi embo, ne isambu Agho Dari da fakinaimi
bundetiri ainda jokáda sabua+ da kakaugo edo irera. 26 O Jerusalem
seka, amboda utuda ghe vose furarira aminda, mave ya terarera amo,
ne jo sabua+ ae arera. A Jerusalem utuda ghe vose furarira amo, kau
namonde tumondari embo da aya da kaugori. 27 Aindae sedo, God da
Geka jokáda eminge gembero irira:

"Ni erova irise, jo fumbae iresa. Avata kotugo, ivuga aetesi!
Ni mandi sasingu fumbari da mema jo itatamae iresa. Avata kotugo,
ivuga use koko saetesi!
Ainda susu mo: evetu mandi sasingu jo fumbae irari, genembo
doyari ghanjara arira avata
sifo amboda, nunda sasingu ghaguru ambari arira.
O evetu vai edo irira, ainda sasingu mo jo digari iraeri."

28 Avori, God beka gagojuse setiri, Abraham da mandi javo Isaac
sirorusira. Kau daba aminga ava, namonde tumondari embo God da
beka gajari aindae sedo, nunda sasingu useri. 29 Sifo aminda, sabua+
evetu ainda mandi fisi da ujuimi sirorusira aimi, eredo kotofu evetu
ainda mandi Asisi da fakinaimi sirorusira, aikena bouvu a mema futuse
fakarago usira. Oroko, kau daba aminga ava eraera. Jusi embo Agho Dari
da fakinaimi bundetiri irera aimi, eredo namonde tumondari embokena
bouvu a mema futuse, fakarago eraera. 30 Avata God da Geka eminge
resira:

"Sabua+ evetu nunda mandighae ondovo yarera. Ainda beká mo:
sabua+ evetu da mandi jo kotofu evetu da mandi ainghae dabade
fetedo, numamo da roera soro edo bae arera."

31 Na aindae sise, eminge resena. Nanda nano namendi, namonde jo
sabua+ da sasingu edo, Agho Dari da emboro+ aminda yae arera.
Namonde kotofu da sasingu edo, tumonduse irarera.

5:1-15 Keriso Namonde Vujegetiri Irera.

5 1 Namonde giti Agho Dari da fakinaimi bundetiri iriara ava, Keriso
nune vujegetiri irera. Vujegetiri, namonde ojighera dabako edo
irera. Ava sedo, erá sekago jovereghedo sabua+ da irari ava use, Agho
Dari da emboroda+ yeove!

2 Na Paul, nane resena. Kote givu! Ne Agho Dari kaifa ari dae sedo,
nenda vika mendo anoso ava gafugareva amo, Keriso da ambariimi ne

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

jo sonembae arira. 3 Na sekago resena. Genembo mave amingarira amo,
nu Agho Dari ainda geka isasambu ava nune kaifa arira. Jo eni doyari da
kaugo iraeri. 4 Genembo mave, Agho Dari kaifa e gogoghombururari gido,
God nundae ‘eveva’ sare dae sedo, saramana arira amo, numo anakora
Keriso dotutusira. Nu aminguse irarira aimi, jo God da sonemba nune
bari da kaugo iraeri. 5 O namane mave Keriso da fakina tumonduse, a
rea gigituse irera amo, eviri. God da Asisiimi sonembururari, namane
nu tumondururoro gido, God namanendae ‘eveva’ sise, sari namane
jebugarera. 6 Ai resira amo: namonde Iesu Keriso de dabade tatedo, nunda
natofo arera amo, vika ainda mendo anoso gafugedo Jusi embo da kaugo
edo irarera, o jo amingae arera aindae, God jo kotae arira. Nunda uju mo:
namonde Keriso tumonduse, tofo tofo dubo ruruse iraeteri.

7 Giti ne Keriso tumonduse, ari eveva edo ghusevu. Avata amboda mave
fira ne dederuse setiri, geka beká ava dotutusevu? Nu nange amingusira
ava, na jo kasama ae erena. 8 Avata na evia kasama erena: God ne aghi
eraira amo, jo nune aeri. 9 A kotugo, na kasama erena: kau fuka da uvá
ava gae bejeoro aimi, fisi isambu sembae eraira aminga ava, geka sembae
itatako sirorarira aimi, evetu genembo mendenikena ivege yari, sembae
tumondarera. Kau avavaga nemokena sirorusira tanojo. 10 Avata na ne
tumonderena. Ne namonde Bajari de dabade tatedo ireva, aindae na
erekotena: ne jo nanda tumondari ava dodo, jo enikena ya sembae areva.
A nanda kotari eni mo eviri. Na erekotena, genembo mave ne dederiri,
nemonde dabade osogo use ireva amo, God nu dari itatamarira.

11 Na kasama erena: evetu genembo mendeni nandae gungubo sise,
eminge seraera, “Paul numbarago, nenda vika mendo anoso gafugaovo
dae resira.” Aminge seraera amo, jo geka beká iraeri. Ava geka beká
iraetira amo, namokena jo bouvu a mema futuse fakarago ae aeteri. Amo,
ne namonde dubo dabako edo iraeteri. Ne resera amo inono, na Iesu a
nunda korosi kotae edo, na nemokena yama tatedo, namonde Agho Dari
vanembo tumonduse iraeteri. Avata na jo amingae irena. Namondeda
jebuga bari da emboro+ dabako ava, Iesu nune korosida afigusira. Ainda
bino ava imboe use, namokena bouvu a mema futuse fakarago use irera.
12 Avori, na uju erena amo, evetu genembo nemonde osogo eraera ava,
dovu, nenda tamo kakara gafuguse, mandi sasingu da emboro gagojuse,
mema itatamaore!

13 Avori, nanda nano namendi, God nendae sedo uju erira: ne
numokena ya buvari dae areva amo, jo Agho Dari da emboroda+ yae
areva. Amo, ne jo Agho Dari da sabua+ edo irae areva. Ne jo aindae
sedo, aghi aeri. Ágido, ne nune vujegetiri ireva. Avata kotugo, nu jo
nenda fisi da uju ava aovo dae sedo amingaeri. Nu amingusira da susu
mo: tofo tofo dubo ruruse, nenda kokomanakena sabua+ aovo dae sedo,
nu amingusira. 14 Agho Dari rea aovo dae resira ainda tuka mo, eviri:

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"Kau ni tofo dubo buraesa aminga ava, ninda komana dubo baresa!"
Ava sedo, mave amingeraira amo, inono: nu Agho Dari da geka isambu
kaifa eraira, ávovogori. 15 O ne geka amo kotae edo, sino fuka da ari ava
use irise, tofo tofo beisiga use mema mutareva amo, na aindae oju use
nemokena dengoro induderena. Kaifa e gogoghombevu! Erama tofo tofo
de sirivo eove!

5:16-26 Asisi Kakara Aimi, Rea Aoro Dae Sarira Ava Namonde Arera.

16 Ava sedo, geka resena einda tuka mo, eviri. Erá fisi da uju ainda
amboda amboda eove! O Asisi Kakara aimi, rea aovo dae sarira,
avanembo edo ghevu! 17 Namonde jo fisi da uju nengae, Asisi Kakara da
ujughae dabade tatedo, bu jighi irae arera. Ainda beká mo: fisi da uju mo,
Asisi Kakara da gitofuri. Etoto naká ninda dubo jokáda tataya use irera.
Amingururеoro aimi, ni sifo ava inono, ninda uju eveva ava jo ae eraesa.
18 Kotugo Asisiimi ninda emboro ijugururari yaresa amo, ni jo Agho Dari
da emboro+ aminda yae aresa.
19 Fisi da uju setena ainda saramana, namonde isagha eregosera.
Evetu genembo amingeraera amo, ne meka irae, kombo yagera use
a evevetu da amboda ya foa ghuse irá gheraera. 20 Ne ove kevari ava
tumonde bainghuse, asisi da mendo ruruse, kae jijighuse simbora eraera.
Evetu genembo avavaga tofo tofo gitofu edo, beisiga use nunda nunda
sarigeraera. Ne kokomana da bino ava ningido, nesuka nemoá avanembo
kotise dubo ekoko eraera, janje ekoko eraera, a totofo nenda javo a
bino ava jighoro erare dae sedo eraera. 21 Ne kokomana da roera aindae
dighighi eraera, a ne uvu fakara mindioro jiro birurugheari ainda jokáda,
ari ekoko mendeni mendeni eraera. A roera digari avavaga, nene eraera.
Avori, na giti rea sisena, daba ava sari dae erena. Mave amingarira amo,
nu jo God da vasada terari nune kaifa[d] ae arira.
22 Avata Asisi Kakara evetu genembo da dubo jokáda saramana
ururarira amo, beká evavaga sirorarira. Amo, nunda fakinaimi dubo
bari, ivuga, a dubo jama ava sirorarira. Asisi Kakara aimi sonembururari,
nunda geka ningido, mema itatamuse jo bibita ae arera. Ne taká
durumuguse irarera. Ne kavevera arera, ari eveva use irarera, a nenda
kokomana jo ighagha edo doyae arera. 23 Ne durumuguse roboghoi sise
irarera, a ne fisi da uju ava buregarera. Ari avavaga amo, isambu eveva
vanembori. Aindae sedo, ari setena amo, jo agho dari eniimi buregae
eraira. 24 Mave Iesu Keriso da natofo edo irera amo, ne anakora nenda fisi
da uju a kotari ava bureguseri. Amingusera amo, inono, ne nenda fisi da
uju a kotari eko ava, Keriso da korosi aminda detero dadabusira.

---

[d] **5:21** Afige, **Geka Se Disugari Da Vasa** aminda, geka *Natofo* dae rea gefusera, ava tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

25 Avori, namonde jebugaoro dae sedo, God da Asisi nune fakina
mutiri jebuguseri. Ava sedo, nunda fakina futuse nunda uju ava sirurari
ningido, namonde nunda sari ava use irarera. 26 Aminguse, namonde jo
namondeda javo totofo jighoro erare dae sedo, kokomana da bino eveva
aindae bengoso use, osogo ae arera.

6:1-10 Namonde Kokomana Da Bouvu Tofo Tofo Fufuse Irarera.

6 1 Nanda nano namendi, nenda namendi eni ari eko rejo ururari
gido kasama areva amo, ne emingareva. Nenda mendeni mave, God
da Asisii sirureari ningido, nunda amboda amboda eraeva aimi eredo,
nenda namendikena emboro eveva ijugururovo gare! Geka roboghoi sise,
emboro ijugareva. Ainda susu mo: ne ya dara kau daba ábarago ari da
kaugori. Ava sedo, erá ne gofeóvo dae sise, totofo kaifa e gogoghombevu!
2 Bouvu minonde minonde fufuse irareva. Aminguse, Keriso namonde
rea aoro dae sisira ava, nene use irareva. 3 Ne aminguse irareva da susu
mo, eviri. Genembo ijoghako eni mave nu tofo mandi, “Na genembo teria
eniri,” kotarira amo, nu tofo mandi derarira. 4 Ne totofo nenda irari ava
ijujuse irareva. Eveva irareva amo, ne totofo nenda dubo jokáda ivuga
areva. Nemo nenda irari ava ijujuse, erá komana da ari o irari ava fuge
gosuse, totofo nenda irari ainghae inono eove! 5 Ainda beká mo: namonde
rea aetera, ainda bouvu ava namonde totofo fumbaeteri.
6 Genembo mave anumbirari, God da Geka afigedo dengoro
indururoro ningarira amo, nu eredo nunda dengoro indari kakatode
dabade, nunda uvu bayau a roera ava soro vesa arira.
7 God jo derari da kaugo iraeri. Ava sedo, erá ne totofo dereove!
Genembo veka rea govarira amo, ainda beká ava bambarira. 8 Kau
genembo veka govedo, ainda beká buraira aminga ava, ni fisi da uju
ava aresa amo, sifo gombuda, ni ambari ava baresa. O God da Asisi
ni sonembururari nunda sari ava aresa amo, sifo gombuda, God da
Asisi aimi, nimokena jebuga evovodae irari ava mutari baresa. 9 Ava
sedo, namonde jo ari eveva ari ava imboe ae arera. Ainda beká mo:
namonde ari eveva use irarera amo, namonde beká bari da sifo aminda,
mino eveva ava tambarera. 10 Ágido, evetu genembo natofo sonembari
da goroto ningiaminda tambarera amo, jo doyoro foa darigae arira.
Kotugo mokogo mo, namondeda nano namendi, tumondari embo, ava
sonembarera.

6:11-18 Paul Geka Setiri Eminda Dadabusira.

11 Faiya babai evia eregefenere, yari budo givu!
Na geka tano eminda gagojuse, tofo mandi eregefena. Yari budo givu!
12 Evetu genembo mendeni, nenda vika mendo anoso gafugedo,
Jusi embo da kiki ava aovo dae sise seraera amo, ne totofo nenda javo

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

jighoro erare dae sise, aminge seraera. Kotugo ne amingeraera ainda
beká eni mo, eviri. Ne koteraera amo, Jusi embo isambu vika mendo
anoso gafugeraera ava sedo, ne Keriso da korosi ainda bino avanembo
vironu sarera amo, nenda natofo Jusi embo mendeni nemokena veka
sembae use, bouvu futururoro mema itatameraera. Ainda mema ava
darigari dae sedo, ne, nenda vika mendo anoso ava gafugaovo dae sise
seraera. 13 Setena, daba ava sari dae erena. Evetu genembo mave, nenda
vika mendo anoso gafugedo irera, ábarago Agho Dari isambu jo kaifa e
gogoghombae eraera. Avata ne amingaovo dae sise seraera ainda beká
mo, eviri. Ne, nenda vika mendo anoso ava gafugedo, ya Jusi embode
dabade tatedo, nenda uju ava ururovo gosuse, totofo sakai sari dae sise,
amingeraera. 14 O namo, roera dabako irira, ainda duro ava gosuse,
sakai sise tumondarena. Amo, namondeda Bajari Iesu Keriso da korosi
aindae resena. Ainda beká mo: Iesu korosida ambududurusira amo, kau
nambarago ambududuruseni. Aminguse, kau genembo ambudo, enda
da irari a fisi da uju doyarira aminga ava, na enda da irari a fisi da uju
ava dotutuseni. Kotugo kau daba aminga ava, evetu genembo fisi da uju
use irera, ne namo gosuse koteraera amo, na ambari embova sise, na jo
tumondae eraera. 15 Kote givu! Namonde vika mendo anoso gafugarera, o
jo gafugae arera aindae, God jo ijujae arira. Nu dabako kotise irira, amo
eviri: namonde Keriso de dabade tatedo dubo jovereghedo, nunda natofo
da jokáda teredo irera, ai, tefo? 16 Evetu genembo mave aminguse irera
aikena, God joka edo nunda dubo jama mutare dae resena, nemokena a
God da natofo isambukena! Yari budo givu!

17 Avori, geka tano ari dae use, na eminge resena. Iesu da gitofuimi na
dedo ghusera, ainda buvá nanda tamonda irira. Ava gosuse, ne kasama
ereva, nu nanda bajariri. Ava sedo, nanda geka erá sekago ighagha eove
dae sise resena. Yari budo givu!

18 Nanda nano namendi, nemokena ategi use eminge resena:
namondeda Bajari Iesu Keriso da sonemba nemokena irare!

Avori, nanda geka tano eviri.
Na Paul.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Paul Nunda Reta Efesas Embokena Gefusira Amo, Eviri.

Paul sandi diburada fitero irise, reta evia avose, ghaeko 61 A.D. ainda jokáda gefusira. Evetu genembo da kotari mo, Paul jo Efesas embo vanembo kotise, reta evia gembaeri. Ekaresia+ mendeni nunda reta evia bu tegaetera, ava kotise gefusira. Reta einda ijuga mo, God nange evetu genembo nunda oro oro aghi ari, Keriso de dabade tatedo, nemonde tamo dabako edo irarera, aindae ijugerira.

Paul Nunda Reta Efesas Embokena Gefusira, Ainda Mendo Mendo Mo Eviri.

1:1-2 Geka da tuturori.
1:3–3:21 God namonde nange aghi etiri, namonde Keriso tumondedo, nunda natofo a ekaresia+ dabako edo irera, ainda gekari.
4:1–6:9 Jebuga seka da aito mo eviri.
6:10-20 Namonde Bajari dae sedo isoro arera.
6:21-24 Paul natofo ategi edo, tano usira.

---

1 1 Arie, nanda nano namendi! Na Paul ne ategi beká ava erena. God
na aghi etiri, Iesu Keriso da aghi kato edo irena. God ne gategetiri,
Efesas aminda nunda natofo edo ireva nemokena, reta emo eregefena.
Iesu Keriso de tatedo numoá tumonduse, nunda uju ava use ireva ava
sedo, nemokena reta emo eregefena. Yari budo givu!
2 God Afa a namondeda Bajari Iesu Keriso, nenda sonemba a dubo jama
mutoro baove!

1:3-14 God Namonde Eminge Esimbugusira.

3 Namondeda Bajari Iesu Keriso da Numamo, God Afakena sakai saore!
Ainda beká mo: namonde Keriso de dabade tatedo irera ainda jokáda,
God namonde esimbuguse namondekena utu da joba isasambu futusira.
4-5 Ava mutari dae kotise, utu enda jo ae irise, nu giti namonde, nunda
tofo aoro dae sedo gategusira. Nu namondeda ari ekoko Iesu da ororoimi
seghe fugari, namonde Keriso de dabade tatedo, nunda natofo kakara a
eveva edo irise, nunda dombuda fetoro dae sedo, namonde gategusira. Nu

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

namonde dubo rurusira ava sedo, namonde nange nange Iesu Keriso da
fakinaimi nunda sasingu aetera ava anakora kotise, nu sifo ghousa evia
irise, uju edo ghusira. 6 God nunda sonemba tomanako beká ava mutiri
namonde ruruseri. Nunda Mandi dabako, dubo bu gogoghomberaira ava,
tefo namondedae futusira. Jo namondeda ari eveva aoro gido, aindae
mutaeri. Nu tefo futusira. Ava sedo, namonde nundae sakai sise, nunda
javo jighoro erare! 7-8 Iesu da ororoimi namondeda ari ekoko da mino
etiri gido, God namondeda ari ekoko kote dotiri, namonde jebuguseri.
Nunda sonemba namondekena futusira amo, tomanako bekári. God
nu rejo uju usira ava kote gogoghombuse, nunda sonemba teria beká
ava namondekena futusira. 9 God nu amboda Keriso da fakinaimi rejo
ava arira amo, giti beká kotisira. Kotedo, kivo edo ireira sife nembo,
namondekena ijugetiri gosuseri. 10 God rejoá kotedo kivo usira amo, eviri.
Roera a evetu genembo isasambu utuda a endada, bu dabade edo, mutari
Keriso kaifa ururari irarera. Nunda sifo fifitusira ava, foa buvarira amo,
God nu amingarira. 11 Roera isasambu God da sari ningariri. Nune sarira
amo, beká sirorarira. Kotugo nune sarira amo, dadabarira. God namonde
jo tefo gategaeri. Nu rejoá giti beká kotise uju edo ghusira, ava itatamuse,
nu namonde budo Keriso de dabade tatedo, tofo nunda natofo aoro
dae sedo, namonde gategusira. 12 Ava sedo, namane Israel embo mave
tuturoda, Keriso da Bino ava ningi tumondusera aimi, God dae sakai
sise nunda fakinaimi ururoro, natofo nunda duro ava garera. 13 O nemo
namanenda gitofuri. Avata kau daba aminga ava, nemokena sirorusira.
Ne God da Geka beká ainda Bino ava ningido, Keriso tumondedo
jebuga evovodae irari ava tafusevu. Tambudo, ne nunda tofo edo ireva.
Ava ijugari dae sedo, nunda Asisi Kakara mutari sisira ava, mutiri ne
rurusevu. 14 Asisi Kakara namondeda dubo jokáda irira ava itatamuse,
namonde kasama erera: God nu rea mutari a ari sisira amo, sirorari
barera. Amo eviri. God namonde Keriso da ambariimi ofusira ava sedo,
amboda nune namonde unumbe bu yari, namonde dabade irarera, ava
kasama erera. Ava sedo, namonde God da sonemba teria evia bu jighoro
erororari, natofo tomanako God da duro evia gosuse aindae sakai sarera.

1:15-23 Paul Nu Rea Kotise Banungusira Ava, Nemokena Osa Sisira.

15-16 Nunda sonemba namondekena amo mindafuri; aindae sedo,
na nendae sifo ghousa evia, God kena aiyakoe seraena. Ne Bajari Iesu
tumonderaeva, a God da natofo isambu dubo buraeva. Ava ningido,
aindae tuturo edo ne jo kote doyae, banunguse God kena aiyakoe
seraena. 17 Na numokena eminge benunu seraena: nu nange nunda Asisi
Kakara mutari nemokena vose asugedo, sonembururari ne dubo kotise,
God nu kau mavegori, ava kasama aeteva, aindae benunu seraena.
God resena emo, nu Bajari Iesu Keriso da God, a, numo usasa da Afari,

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kotugo Afa duroderi. 18 A God Afakena nanda benunu eni mo, nu nange
sonembururari nenda diti basari, ne God da usasa ava gaeteva, aindae
seraena. Aminguse, nu nemokena rea mutari sisira amo, kau mavegori,
a nunda natofo amboda kau nange nange esimbuge gogoghombarira,
ava kasama aetevu. 19-20 A eni mo, namonde Iesu tumonderaera amo,
namondeda dubo jokáda God nunda fakina tomanakoimi saramana
eraira. Nunda fakina kau mavegori, ava kasama aetevu. Aindae
numokena benunu seraena. Fakina resena daba eimi, God setiri
Keriso ambarida ghe jebugedo erorusira. Kotugo daba aimi, God setiri
Keriso utuda vitíra, Numamo da ungo gimandukena anumbusira.
21-22 Anumbetiri, God nu roera isambu kaifa are dae sedo, Keriso kena
futusira. Keriso nu teria a iká bekádari: kokotofu, babojegari, evetu
genembo, sukaru, a aneya, ne isambu Keriso da duruda irá gheraera.
Oroko ne Keriso da duruda irera, a sifo amboda irarera. God nune setiri,
Keriso nu roera isasambu da Bajari beká ava edo irira. Kotugo, nu God
da natofo ainda jiro beká ava edo irira. 23 God da natofo mo, ne kau
Keriso da ungo, ata, a nunda tamo ávavagori. Keriso da tamo mo, nunda
jebugaimi bedo edo, inono beká edo irira. Enda a utuda barago, nunda
jebugaimi bedo edo, inono beká edo irira.

2:1-10 Keriso Da Fakinaimi, Namonde Jebuguseri.

2 1 A nemo, giti gogore edo ari ekoko use, God kotae use irevo, nenda
asisi God kena amo ambududurusira. 2 Evetu genembo fisi da uju
use ari ekoko eraera aminga ava, ne sifo aminda amingedo ghusevu.
Sukaru da bajari Satan aimi, seari nunda uju ava edo ghusevu. Sukaru
da bajari resena emo, nu evetu genembo mave gogore edo, God da uju
ava jo ae eraera, ainda bajari numori. 3 Namonde isambu giti kau daba
aminga ava edo ghuseri. Namonde fisi da uju a kotari ava edo ghuseri.
Aindae God amboda nunda janje eko mutari furarira ava, namonde
evetu genembo isambu ainde dabade itatamarera. 4-5 Namondeda
gogore eimi, namondeda jebuga God kena amo gajisira. Avata God da
joka ari namondekena teria bekári, a nu namonde dubo bu gogogho
eraira. God aindae sedo setiri, Keriso ambarida ghe jebugedo eroriri
aimi, namonde dabade jebuguseri. God joka edo, tefo sonembetiri
ne jebugusevu. 6 Namonde Iesu de dabade tatedo irero gido, God nu
namonde setiri eretero, budo vasa utuda fitiri irera. 7 Nu amingusira da
tuka mo: namonde evovodae utuda iroro, God nange namondedae joka
teria usira ava, ijugari kasama arera. Natofo isambu, aneya a sukarude
dabade kasama arera. Nunda joka ari resena amo, eviri. Nu namondedae
joka teria edo sonembuse setiri, Iesu Keriso namondedae sedo fusira.
8 Eregoseva, ne jo nenda fakinaimi jebugaeri. Nemokena eveva eni
tefori. Ne taká tumonduseva ágido, God aindae joka edo sonembetiri

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

jebugusevu. 9 Avori, namonde Keriso de dabade irarera, avata amo jo
totofo sakai sari da kaugo iraeri. Ne jo nenda fakinaimi jebugaeri. Ne
God da fakinaimi jebugusevu. 10 God setiri namonde siroruseri. A kotugo,
jebuga irise ari eveva aoro dae sedo, nune setiri namonde Iesu Keriso de
dabade ambarida ghe jebuge eroruseri. Ari eveva resena evia, namonde
aoro dae sedo, nu anakora ainda emboro simbugusira.

2:11-22 Iesu Nunda Ororoimi, Namonde Bu Tatetiri, Dubo Dabako Useri.

11 Kote gogoghombevu! Namane Jusi embo mo, God da tano ijugari dae
sedo, namanenda vika mendo anoso ava gafugeraera. Amo namane ungoi
tamonda eraera. Ne jo amingae eraeva. Ava sedo, namane ne gitofuva
sedo ghuseri. A ne jo God da natofo iraeva sedo ghuseri. God kotae use,
nunda tano ava jo fitae edo ghusevu. 12 Sifo aminda, ne Keriso da natofo
jo ae usevu. God namane Israel embokena rea beka gagojuse sisira amo,
nemokena jo isagha ari bae usevu. Ne namanenda gitofuri. Ava sedo,
ne enda da kotari ava use, God jo kotae iria ghusevu, a God namonde
nange sonembari sisira, ava ne bunisevu. 13 Ne giti ajagha iriavu. Avata
oroko, ne Iesu Keriso de dabade tatetevu, a nunda ambariimi, ojigheva nu
tambevu. 14 Ne namane Jusi embo da gitofuri. Keriso tofo nune soretiri
mainungido, ne namonde dabade tatedo natofo dabako useri. Namondeda
osogoimi, kau furu aminga namondeda soroda dighero ireira ava, Keriso
nunda ambari da fakinaimi de bejisira. 15 De bejise, nu tofo nunda
tamoimi, namane Jusi embo da Agho Dari namonde dabade tatari da
emboro gajedo ireira ava, afigusira. Aminguse, nu namonde, Jusi embo
a Jusi embo da gitofu ava bu tate dabako edo, soretiri mainungosuseri.
16 Keriso korosida ambududurusira, ainda fakinaimi namondeda osogo
ari de bejetiri, namonde natofo dabako edo fera God de dabade tatiseri.
17 Keriso nu amingari dae use, fira dubo jama da Bino Eveva ava,
namondekena vironu sisira. Ne God kena ajagha fefetusevu, a namane
God kena utua fefetuseri. 18 Namane Jusi embori, kotugo ne namanenda
gitofuri. Avata Keriso emboro afigetiri, God da Asisi Kakara dabakoimi
eari, namonde God kena ya buvuraera.

19 Ava sedo, ne God da natofo jokáda teredo, God da sasingu beká ava
usevu. O giti mo, ne namanenda gitofu edo iriavu. Avata oroko emo, ne
namonde dabade God da natofo edo ireva. 20 Ne eregoseva: namonde mo,
kau God da Kambo+ kakara da kaugori. God nu Iesu Keriso, kambo+
ainda tutumbi evevago dae sedo, fiti simbugusira. Ainda amboda, nunda
ambo jimbi a feroveta ava, kambo+ da suradae sedo tutumbi etoda fiti
itutusira. Kau daba aminga ava, ne nunda sasingu etevo gido, nembarago
budo aimi, nunda kambo+ itutuse irira. 21 Bajari Iesu Keriso mo, nu
namondeda susuri. A Iesu nunda fakina aimi, namonde ava bu tatedo, God
da kambo+ kakara ava itutiri teria ari dae erira. 22 Nembarago Keriso de

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dabade tatedo aimi, God nunda kambo+ kakara itutuse irira. Kambo+
aminda namonde dabade irore dae sedo, God da Asisiimi itutuse irira.

3:1-13 Paul, Gitofu Jokáda Vironu Sare Dae Sedo, God Nu Gategusira.

3 1 Na Paul. Na nendae sedo diburada fifituseri. Na Iesu Keriso da
saramana use nemokena nunda vironu seno, na sandido diburada
fifituseri. Nemo kotise, na God kena banunguse irá gheraena. 2 God
nendae joka edo nemo sonembaono dae sedo, na gategetiri nunda aghi
kato useni. Ainda bino ne anakora niningusevu, tano. 3 God nu rea ari
kotise, sifo ghousa ambari ava kivo etiri ireira ava, namokena ijugetiri
kasama useni. (Na giti aindae sedo geka tufako gefuseni. 4 Na rea tufako
gefusena ava tegareva amo, God Keriso da geka kivo usira, ava kasama
areva. God namokena rea ijugetiri gosusena ava, saono kasama areva.)
5 Giti God Keriso da geka kivo ari setena amo, jo afigari evetu genembo
kasama ae edo ghuseri. Avata oroko emo, God nunda aghi kakato a
nunda feroveta kakara gategedo, nunda Asisi Kakara aimi geka emo
nemokena ijugetiri ne kasama useri. 6 God Keriso da geka kivo usira
amo, eviri. Oroko, Jusi embo namanenda gitofude dabade, God da Bino
Eveva ava tumondedo nunda esimbugari barera. Budo, dabade edo nunda
natofo kau tamo dabako da kaugo arera. A eni mo: God namondekena
Iesu Keriso da fakinaimi, rea mutari dae sedo beka gagojusira, ava mutari
namonde dabade barera.
7 God nu nandae joka edo, nunda fakina namokena mutudo setiri, Bino
einda osa sari kato nane edo irena. 8 Na genembo ijoghako bekári. God
da natofo jokáda, ne isambu bebegori. Na ambo nembori. Avata God
namoá sonembuse, namane Jusi embo da gitofukena geka emo, osa saono
dae sedo, na gategusira. Bino Eveva resena amo eviri: namonde Iesu
Keriso da ambariimi jebugedo, utuda susu iti fafode arera. 9 A kotugo,
namonde nange Iesu da ambariimi jebugusera, ainda geka ava God nune
kivo edo ghusira. God nane geka ava saono evetu genembo ningoro dae
sisira. God roera isasambu setiri sirorusira aimi, Bino setena amo, susu
eindae kivo edo ghusira. 10 God nunda uju mo: oroko sifo eminda, Jusi
embo nenda gitofude dabade nange mainungido, natofo dabako aetera
ava gosuse, aneya a sukaru isambu God da kotari eveva ainda mendo
mendo ava, kasama e gogoghombaeteri. 11 God sifo ghousa evia irise, rejo
uju edo ghusira ava, namondeda Bajari Iesu Keriso da sonembaimi etiri
sirorusira. 12 Avori, Iesu tumonduse, namonde Iesu de dabade tatiseri.
Ava sedo, namonde jo oju ae, tumo fainghedo ya God kena teredo, nunda
dombuda fetarera. 13 Avori, na nendae sedo mema eretafena, ava sedo,
na nemokena geka itako evia resena. Na mema eretafena eindae, ne erá
bunise dubo mema eove! Ne ivuga aetevu! Na nemo sonembari dae sedo,
mema emo eretafena.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3:14-21 Paul Nendae Banunguse Kotedo Ghusira.

14 Na nemo sonembari dae sedo mema eretafena ava kotise, na kauboi
dadarigedo, God Afakena benunu seraena. 15 God Afa resena emo, nu
namonde tumondari embo isasambu da Afari. Namonde isambu javono
numoá gatise banungeraera. 16 Avori, nanda benunu numokena mo
eviri: God da duro a fakina mindafugo aimi sonembuse, nunda Asisi
Kakara mutari yama fakina nemokena futururari, nenda janje jokáimi
itatamedo fakina aove! 17-18 Kotugo na benunu seraena amo, ne nange
tumondururovo, Keriso nenda janje joká ava, nunda vasadae budo
aminda irari, ne fakina numokena budo, nunda dubo bari jokáda irivu!
A eni mo, na eminge benunu seraena: nenda janje jokáda, God dubo
bu gogoghombuse dubo kotedo, Keriso da dubo bari namondekena kau
nangego ava itatamaove! Nunda dubo bari ainda teria, ainda ghousa,
beragha, kafuru kau nangego ava, kasama e tefo aove! 19 Na uju erena
amo, ne nunda dubo bari tomanako beká ava itatamuse kasama areva.
Avata nunda dubo bari emo, jo namonde kasama e gogoghombari da
kaugo iraeri. Avata nunda dubo bari kasama ari dae ururovo, God tofo
nemokena vose asugedo, nenda janje joká ava nune bedo are.
20 God namondeda janje jokáda, tofo mandi fakina futuse saramana
eraira. Nu rea eraira amo, tomanako bekári. Jo namonde kote benunu
sari da kaugo iraeri. Nu nusukako kotise namonde esimbugeraira. 21 Ava
sedo, nunda duro aindae, namonde a nunda natofo isambu sakai sise,
evovodae nunda javo jighoro eroruse irare! A nunda duro futururari,
namonde nunda natofo isambu a Iesu Keriso de dabade, nunda duro ava
ijugururoro isagha edo aminge irare! Ai, bekári!+

4:1-16 Paul Nu, Namonde Dubo Dabako Aoro Dae Sisira.

4 1 Bajari nu nange namonde bu tatedo natofo dabako usira ava, osa
sisena aindae sedo, na diburada fifituseri. Ava sedo, ne nanda geka
ningaetevu. Na uju use, nemokena eminge resena: ne God da uju ava
use iraetevu. Ne amingaeteva da susu mo: God tofo mandi ne aghi etiri,
nunda natofo edo ireva. Ne jo evetu genembo eninda natofo iraeri. Ava
kotise, ne nunda uju ava use iraetevu. 2 Erama totofo sakai seove! Erama
nenda kokomanadae dubo ekoko eove! Minonde minonde dubo ruruse,
durumugedo tofo tofo sonembuse irivu! 3 Asisi Kakara ne bu dabade
etiri mainungido, dubo dabako useva ava kotise, kaifa e gogoghombevu!
Erá dara nenda jokáda siroreuri, ne nunda nunda eóvo dae sise resena.
4 Namonde mo, kau Bajari da tamo ainda kaugo ava edo irera. Nunda
tamo resena emo, dabakori. Namonde isambu nunda Asisi dabako
ruruseri. Kotugo, God aghi etiri, ne Bino dabako ava tumondedo kaifa
use ireva. 5 Namondeda Bajari dabako, tumondari dabako, a bafataito ari

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dabakori. 6 Namondeda Bajari God Afa dabakori. God Afa resena emo,
roera a evetu genembo isasambu, ainda Bajari numori. A kotugo, nu
reighi isasambu nune bedo edo irira. 7 Namonde dabako edo irera, avata
namondeda joba jo dabako iraeri. Keriso nunda ujuda, namondekena
nunda fakina ava, saramana nunda nunda aoro dae sedo, joba futusira.
8 God da Geka aindae rea anakora gefusera amo, eminge resira:
"Nu utuda vivituse, evetu genembo mendeni bundisera ava, unumbe
budo vitisira.
Vitíra, joba evetu genembo aikena futusira."
9-10 Kote givu! Geka 'vitisira' resira ainda susu mo, oroko ijugaono kasama
areva. 'Vitisira' ainda susu mo: Keriso giti vose fusira. Fira ireira edo nunda
ambari sifoda, enda jokáda vovosusira. Genembo vose fusira, enda jokáda
vovosusira, a vitisira amo, nu genembo daba avori. Nu utu enda bedo ari dae
sedo, vitíra utu iká bekáda buvurutusira. 11 Joba mutari kato resena emo,
Keriso numori. Nune setiri, namondeda mendeni tuturo edo saramana eraera.
Mendeni ne nunda aghi kakato eraera. Mendeni ne ferovetari. Mendeni Iesu
da Bino ava, osa seraera. Mendeni God da natofo tavo use, dengoro indiraera.
12 Nu joba futusira da beká mo, eviri: nange Keriso da natofo minonde
minonde sonembari da fakina ava baoro dae sedo, joba futusira. Nunda
tamo fakina bare dae sedo, futusira. Nunda tamo resena emo, namonderi.
13 Kotugo, nu joba futusira da beká eni mo: nange namonde dubo dabako
edo tumonduse, a God da Mandi kau nangego ava kasama e gogoghombuse,
namonde evetu genembo beká edo dubo kote gogoghombaeteri. Aminguse,
namonde kau Keriso avavaga aeteri. 14 Amingarera amo, namonde sasingako
da irari amo doyarera. Sasingako da irari amo, ne eregoseva. Sasingu ne geka
seka ningido, 'bekava' sedo tumonderaera. Geka beká a geka sembae, isambu
tumonderaera. Evetu genembo nemo dederuse geka seraera amo, ne 'bekáva'
sedo, tumonduse kosasaghedo dara eraera. Ava sedo, namonde sasingako
da irari amo doyarera. 15 Namonde nano namendi dubo ruruse, nemokena
geka bekáda bekáda sarera, a ari beká bekáda arera. Aminguse, namonde
sasingako da irari dodo, namondeda irari isambuimi, kau namondeda giti
jighari Keriso da kau aminga ava arera. Aminguse, namonde Keriso de dabade
tatarera. 16 Nu namonde kaifa ururari, namonde kau nunda tamo da ungo,
ata, vuvuro, a umbu isambu fakina edo, dabade saramana e gogoghombarira.
Amingarera amo, namonde dubo minonde minonde futururoro, Keriso da
tamo isambu baji tomanako edo, saramana e gogoghombarira. Nunda tamo
resena emo, namonderi.

4:17–5:20 Namonde Fisi Da Uju Dodo, Dubo Jovereghedo Evetu Genembo Seka Sirorarigarera.

17 Erama mema itatameóvo dae sise, Bajari da javoda eminge resena.
Erama bunise, evetu genembo God dae osogo eraera, ainda kaugo use

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

iriove! Evetu genembo amo, ne dubo kotari tefori. 18 Ne gogore edo
ghusera aindae, nenda kotari dadabetiri, ne God da jebuga jo bae useri.
19 Nenda kotari dadabusira ava sedo, meka irae, fisi da uju a kombo
yagera ava eraera! 20 Keriso jo, amingaovo dae sedo, dengoro indaeri.
21 Ne Iesu da natofo useva amo, nunda Bino a nunda Geka beká ava
dengoro indero niningusevu. 22 Ava sedo, gitida ari, fisi da uju, ava doyari
beká dovu! Aimi dederiri nenda dubo joká sembae edo irei. 23 Dubo God
kena futururovo, nu kotari seka futururari aimi, nenda dubo joká bedo
edo irare! 24 God nu nendae dubo joká seka, nunda avavaga muturaira,
ava buvu! Dubo joká seka resena emo, nu jebuga bekári. Kotari seka
evia budo, ne God da natofo kakara edo irise, veka eveva vanembo use
irareva.

25 Ava sedo, sekago gungubo erá seove! Minonde minonde geka bekáda
nembo sedo ghevu! Ainda susu mo: namonde isambu dabade tatedo,
kau Keriso da tamo ainda ungo, ata, vuvuro, umbu, a roera isambu
ainda kaugo edo irera. Ava sedo, mema sirorarira amo, namonde isambu
itatamarera. 26-27 Dubo ekoko areva amo, erá nenda dubo ekoko aimi,
nemo dereuri ari eko eove! Erá Satan dae goroto muteove! Ava sedo, dubo
ekoko areva amo, erá dubo ekoko ainghae irióvo ungobu eure! 28 Evetu
genembo nenda jokáda mave, giti bagia edo ghusira amo, nunda ari eko
ava dodo, saramana nunda ungoimi ari, oka bayau sirorurari budo rise,
makasi embo sonembedo ghare! 29 Geka eveva sise, erá jokáda geka ekoko
seove! Geka eveva vanembo sevu! Geka resena evia, evetu genembo
ningido sonemba aikena budo, dubo jama use ivuga aore! 30 God ne sifo
amboda unumbe bu ya kaifa arira, ava kasama aovo dae sedo, nunda Asisi
Kakara nemokena mutiri rurusevu. Asisi Kakara amo, God nune namonde
nunda tofodae rurusira, ainda tanori. Ava sedo, erama Asisi Kakarakena
dubo mema muteove! 31 Erama janje ekoko eove! Erama nenda janje
ekoko undeóvo baji tomanako eure! Erama dubo ekokoghae iriove! Erama
beisiga use, jijivu o aji seove! Erama kotari amo jumbeóvo ghousago euri,
komanakena dara eove! 32 Avata ne emingaetevu! Kau God joka edo Keriso
futusira, a kotugo, nenda ari ekoko kote dotutusira aminga ava, tofo tofo
joka use dubo ruruse, nenda ari ekoko minonde minonde kote dodo ghevu!

5 1 God ne dubo buraira. Ne nunda sasinguri. Ava sedo ne, God
eraira avavaga use irivu! 2 Namane Jusi embo, giti joba mutari dae
sedo, sino fuka dedo dungeoro avise muno ferugheari fumbudo, God
namanenda ari ekoko kote dodo ghusira. Keriso namonde dubo ruruse,
sino fuka ari ekokodae bu de joba dungedo ghusera ainda vasa ava nune
budo, namondedae sedo ambududurusira. Kau Keriso usira aminga ava
use, namonde endada jebuga irise, evetu genembo dubo ruruse irarera.

3 Ne God da natofori. Ava sedo, kombo yagera ari mo, erá koteove! Erá
kusia bagia use, tafasara edo gheove! Moni a guguadae erá ghamo beove!

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4 Erama geka ekoko seove! Erá jijivu seove! Erá geka kotae kotae seove!
Geka eveva vanembo sise, sifo ghousa evia God kena aiyakoe sise irivu!
5 Ne monidae ghamo budo, nenda dubo aminda fitareva amo, inono, ne
moni nenda ove a nenda godedae sise, moni ava tumonde baighareva.
Amingareva amo, ne God kotae edo doyareva. Kotugo, geka evia kasama
aovo dae resena. Evetu genembo monidae ghamo buraera amo, o kombo
yagera eraera amo, ne jo God da sasingu edo God da vasada teroro,
Keriso a God Afa ne jo kaifa ae arera.
6 Evetu genembo foama nemo dederuse, geka beká irae ava sarera amo,
erá ningido tumondeove! Evetu genembo mendeni geka avavaga ningido,
God kena gogore arera amo, amboda God nunda dubo eko nemokena
ijugari itatamarera. 7 Ava sedo, evetu genembo avavaga eraera ainde
dabade, erama tatedo, umo gamo use saramana eove! 8-10 Giti, ne totofo
kau daba ava use tumbada iriavu. Avata oroko emo, ne Bajari da natofo
edo, usasa jokáda irá gheraeva. Ava sedo, tumba da irari amo dodo,
Bajari da uju ava kasama edo, usasa jokáda irise, ari eveva use irivu!
Ainda tuka mo: usasa da fakina aimi, ari eveva, ari dambu, a geka a ari
beká amo siroreraira. 11 Evetu genembo mendeni tumba da ari eraera,
ovavaga erá eove! Ne usasada irise, nenda irari eveva ava ijugururuvu,
gosuse, evetu genembo setena amo, nenda ari ekoko kote doyore! 12 (Erá
meka geove dae sedo, ne, rea evetu genembo tumbada irise ufena eraera,
aindae geka jo sae areva.) 13 Namonde rea bu foa usasada fitarera amo,
nu tamo isagha ari garera. 14 Kotugo usasa janimbarira amo, tumba
dadabarira. Ava sedo, God da usasa evetu genembokena janimbarira
amo, ne usasa da sasingu arera. Namonde aindae sedo, eminge seraera:

> "Diti fange ere! Ambarida ghe ere! Amingaresa amo, Keriso da usasa
> nimokena janimbarira."

15-16 Oroko sifo emo, dara tomanako siroreira. Ava sedo, durumuguse ari
eveva use irivu! Erama evetu genembo dubo kotari iraede avavaga eove!
Goroto ningiava tambareva amo, aminda ise, evetu genembokena veka
eveva use sonembareva. 17 Dubo kotise, Bajari da uju ava kakova areva.
18 A eni mo: uvu fakara teria erá mindeóvo jiro birurugheure!
Amingareva amo, guka dagaya arira. Ava dotutuse, benunu siruruvu,
Asisi Kakara aimi nenda janje joká bedo ari irove! 19 Ne tofo tofo se
nininguse God da yaru[a] didivururovo, Asisi Kakara aimi yaru seka rea
mutarira ava budo didivuse, nenda dubo jokáimi Bajaridae sakai sise
irivu! 20 Namondeda Bajari Iesu Keriso da javoda, roera isasambu dae
God Afakena aiyakoe sise irivu, roera eveva a eko aindae!

---

[a] **5:19** Yaru divoro dae resira ainda kau mo etodaba nakári. Yaru **David da Yaru Buku** aminda anakora gefusera, kotugo, yaru mendeni namonde totofo God dae sakai sise gateraera, a kotugo, yaru Asisi Kakara aimi muturaira, isambu divarera.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5:21-33 Evetu Genemboghae Da Irariri.

21 Keriso kakara use, kokomana da sariá jave nininguse, minonde
minonde sonembuse dubo ruruse irivu!
22 Evevetu, nemokena eminge resena. Ne Bajari kakara use, nunda
Geka ningiraeva. Kau daba aminga ava, nenda gegenembo kakara use,
nenda geka ava ningareva! 23 Ainda beká mo: Keriso nunda ekaresia+
da bajari edo irira. Namonde nunda tamo ava sedo, nunda sari
ningariri. Ai resira amo: nu namondeda bajari ari dae sedo, tofo mandi
ambududuruse, namondeda ari ekoko da mino ava futusira. Kau daba
aminga ava, gegenembo ne, nenda evevetu da babojegari edo irera. 24 Ava
sedo, kau namonde Keriso da Geka ningido, nunda uju ava eraera aminga
ava, evevetu ne, nenda gegenembo da geka ningido, nenda sari ava edo
ghareva!
25 Gegenembo, nemokena eminge resena. Keriso nunda natofo dubo
budo, nendae sedo nunda jebuga futuse ambududurusira. Kau Keriso
usira daba aminga ava, nenda evevetu dubo budo ghevu! 26-27 Ne
eregoseva: kau gagara da natofoimi, numo vai ari da sifo aminda gogho
eraera aminga ava, Keriso nunda natofo simbugeraira. Amo, nunda geka
aimi, nunda natofo segheraira. Seghururеari, nenda ari ekoko isasambu
dadabeari, ne nunda natofo garigo, usasa, a kakarago ava edo irioro
budo kaifa eraira. Namonde avavaga edo iroro kaifa ari dae sedo, nu fira
nunda ekaresiadae+ sedo ambududurusira. 28 Kau Keriso eraira aminga
ava, gegenembo ne nenda evevetu kaifa use dubo budo ghevu! Ne totofo
nenda tamo kaifa eraeva, kau daba aminga ava, nenda evevetu kaifa edo
ghevu! Ne nenda evevetu dubo ruruse kaifa eraeva amo, totofo nemoá
daba sonembuse eraeva. 29-30 Nenda tamo jo imboe ae eraeva. Nenda
tamo kaifa e simbugeraeva. Kau daba aminga ava, Keriso namonde kaifa
eraira. Namonde nunda tamo ava sedo, kaifa e simbugeraira. Aindae
sedo, nenda evevetu kau daba aminga ava kaifa evu! 31 God aindae sedo,
gekaé setiri gefuseri:

> "Aindae sedo, genembo noi numamo dodo evetu fitido, nengae tamo
> fisi dabako arera."

32 Geka ainda tuka mo, jungarida bekári. Amo nu, Keriso a nunda
ekaresia+ nange tatedo irera, aindae resira. 33 Avori, setena amo, eviri.
Ne totofo nenda tamo dubo buraeva, kau daba aminga ava, nenda
evevetu dubo budo ghevu! A evevetu ne, nenda gegenembo kakara edo
ghevu!

6:1-4 Sasingu Noi Numamode Nenda Irariri.

6 1 Sasingu, nemokena geka resena, ningivu! Ne Keriso de dabade
tatedo nunda javoda, nei nimamo da geka ningido, nenda sari

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ava edo ghevu! Amo Bajari da ujuri. 2 Bajari nu Agho Dari Ghabu
Sovenisoveni futusira, ainda eni mo eviri:
"Nei nimamo kakara evu!"
Geka einda gitida, agho dari vanembo futusira. Namonde sonembari dae
jo saeri. O agho dari emo futuse, nu nange namonde sonembarira ava
sise, geka eni avagaya edo sisira. 3 Sonemba da geka resena amo, eviri:
"Nei nimamo kakara areva amo, ne nane sonembururono eveva
irise,
ghousago endada jebuga irareva."
Ava sedo, namonde aya afa kakara arera amo, God namonde
sonembururari, namonde eveva irise, ghousago endada jebuga irarera.
4 Aya afaghae, nemokena eminge resena. Nenda sasingu kaifa use,
sasingukena veka eveva edo ghevu! Erá nenda sasingukena fakarago a
sembae eóvo, sasingu dubo ekoko use sembae iriore! Nenda sasingukena
Bajari da Geka, emboro eveva a veka eveva ava ijuguse dengoro
indaetevu!

6:5-9 Saramana Kakato Nenda Babojegaride, Nenda Irariri.

5 Saramana kakato, nemokena eminge resena. Ne Keriso kakara use,
nunda Geka ningiraeva. Kau daba aminga ava, nenda babojegari endada
irera, ábarago kakara use dubo futuse, nenda sari ava e gogoghombareva!
6-7 Saramana kakato mendeni ne totofo, nenda javo jighoro erare dae
sedo, evetu genembo da dombuda saramana e gogoghomberaera. O ne
nusuka nusuka fetarera amo, ne saramana jo e gogoghombae arera.
Erama amingeove! Nemo Keriso da saramana kakatori. Ava sedo, ne
saramana rea areva amo, God da uju ava kotise, saramana ivugaghae e
gogoghombedo ghevu! 8 Evetu genembo, saramana kakato a babojegari,
isasambu, mave saramana e gogoghombarera amo, nenda ari ava gido,
God nendae mino mutarira. Ne ava kotise irá ghevu!
9 Babojegari, ne dubo kotovo dae resena. Saramana kakato a
babojegari, nenda Bajari dabako utuda irira. Ava sedo, kau nenda
saramana kakato nemokena dubo mutaetera aminga ava, nenda
saramana kakatokena dubo futuse irivu. Aminguse, erá totoi dombuda
seove! Ai resira amo: Bajari amboda foa ne ategi arira amo, ni bajari o
saramana kato o mavejo ava, isambu bu foa dabako edo ategi arira. Nu
evetu genembo isambukena, ari kau daba ava use, bekáda bekáda ategi
arira.

6:10-20 Satan Kena Isoro Arera.

10 Geka tano ari dae use, eminge resena. Bajari de dabade tatedo,
nunda fakina budo aimi, fakina e fete gogoghombevu! 11 Kau genembo
isoro ari dae sedo, misi a bere buraira aminga ava, Satan da derari ava

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gajari dae sedo, fakina God kena buvu! God nu isoro da roera muturaira
ava budo asugevu! 12 Ainda tuka mo: namonde jo evetu genembokena
isoro ae eraera. Namonde sukaru, aneya ekoko, a Satan da babojegari
mendeni, aikena isoro eraera. Tumba da babojegari utuda irera, a kotugo
enda eminda evetu genembo ekoko kaifa use irera, aikena isoro eraera.
13 Ava sedo, God isoro da roera muturaira ava budo asugevu! Asugedo
irovo, derari da sifo furarira amo, ne fete gogoghombedo gitofukena isoro
use, inononda irareva. 14 Ava sedo, fete gogoghombevu! Geka beká, kau
tasoso ifuda asugeraera, avavaga edo fakina evu! Ari eveva a ari dambu
ari, kau isoro da karigha duboda asugeraera, avavaga edo nenda janje
joká ava kaifa evu! 15 Keriso mainungari bu fusira ainda Bino, kau ata
asugari asugeraera avavaga, budo isorodae simbugevu! 16 Tumondari, kau
bere ungo ufada asugedo isoro eraera, avavaga asugedo sifo ghousa evia
ainghae deinghevu! Aminguse, kau goroba avaraka buburaghae afeoro
gido, fati sukaingheraera aminga ava, nenda tumondariimi Satan da
derari ava gajevu! 17 God namonde sonembuse, namondeda ari ekoko kote
dodo jebuga muturaira. Ainda sonemba, kau tumboru jiroda asugeraera
avavaga edo, tumo fainghedo isoro evu! Kau misi sagada fiti deinghuse
isoro eraera avavaga, God da Geka nunda Asisi Kakara ai muturaira, ava
bu deinghuse isoro evu!
18 Aminguse, God kena nunda sonembadae banunguse irareva! Asisi
Kakara de dabade tatedo nunda sonemba ruruse, nunda uju ava kotise,
sifo ghousa evia banunguse irivu! Sifo ghousa banungari dae sedo, fakina
edo diti fangevu! God da natofo isasambu endada irera evia kotise,
evovodae banungevu! 19 Namo kotise, nandae barago banungevu! Na
uju erena amo: na dubo joká esimbugaono, God nunda Geka mutari
budo, tumo fainghedo vironu saeteni. God nunda kotari giti kivo usira
ava, tumo fainghedo osa saeteni. Aindae sise, ne nandae banungaovo
dae resena. 20 God da Geka setena, ainda vironu sari kato ava, nane edo
irena. Na oroko dibura jokáda irena. Avata kotugo, na uju erena amo,
na beka fainghedo, geka emo jo doyae, sido yaeteni. Ava sedo, na nange
nange tumo fainghedo, God da Geka ava osa saetena aindae, banungaovo
dae resena.

6:21-24 Paul Da Ategiri.

21-22 Tychicus nu nanda komana eniri. Nu Bajari da saramana e
gogoghomberaira. Namanenda irari kau mavega ava kasama edo, tumo
fainghaovo dae sedo, Tychicus dirigaono nemokena ya osa sari ningareva.
23 Na uju erena amo, nange God Afa a namondeda Bajari Iesu Keriso
nengae, nemokena a Keriso da natofo isambukena, dubo jama a dubo
bari tumondarighae dabade mutoro baetevu! 24 Kotugo na uju erena amo,
Kuristini evetu genembo mave namondeda Bajari Iesu Keriso evovodae

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dubo bu gogoghomberaera aindae, God nendae joka edo, nunda sonemba a dubo bari mutari baetevu!

Avori, nanda geka tano eviri.

Na Paul.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Paul Nunda Reta Filipai Embokena Gefusira, Amo Eviri.

Paul Rome aminda diburada irise, reta evia avose, ghaeko 62 A.D. ainda jokáda gefusira. Reighi Filipai aminda, beisiga Iesu tumondari+ embo jokáda sirorusira aindae, Paul reta emo gefusira. A kotugo, Filipai emboimi numo sonembedo, moni mutero rurusira aindae, nu aiyakoe sise, gefusira. Aminguse, nu kau reta beká da kaugo ava gefusira; jo dengoro indari vanembo gembaeri.

Paul Nunda Reta Filipai Embokena Gefusira, Ainda Mendo Mendo Mo Eviri.

1:1-11 Paul natofo ategi usira.
1:12-30 Paul da irari mo, eviri. Nu mema a bouvu tafururеari Keriso sonembedo ghusira aindae, Paul nu ivuga edo ghusira.
2:1-30 Kau Keriso durumuguse mema tambudo ghusira aminga ava, namonde arera.
3:1-21 Paul, erá ijuga a ijuga kakato sembae ava ningi tumondeóro dae sise resira.
4:1-23 Paul dengoro indido, tano usira.

---

1 [1] Arie, nanda nano namendi! Na Paul, namane Timothy ghae mo, Iesu Keriso da saramana kakatori. Namane ne ategi roro beká ava erera. Ne Iesu Keriso de dabade tatedo, God da natofo reighi Filipai aminda ireva, ne ategi beká ava erera. Yari budo givu!
A nenda ekaresia+ da giti jighari a ogababada barago, ategi beká ava erera. Yari budo givu!
[2] Namondeda Afa God a Bajari Iesu Keriso nemokena sonemba a dubo jama mutoro baove!

1:3-11 Paul Nange Nange Filipai Embodae Banungedo Ghusira, Amo Eviri.

[3] Na sifo reda ne koteraena amo, na nendae sedo nanda God kena aiyakoe seraena. [4-5] Ainda beká mo: ne sonembururеovo, na God da Bino Eveva ava vironu sise deingheraena. Ne tuturoda God da Bino

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Eveva nininguseva, sifo aminda ghedo na sonembudo refeva, oroko kau
daba aminga ava use ireva. Na aindae sise, sifo reda ne koteraena amo,
evovodae ivugaghae nendae sedo, banunguse irá gheraena. 6 Aminguse,
na kasama erena: God nunda saramana nenda dubo jokáda tuturo usira
ava, bu jighi gogoghombururari, saramana ava ya dadabari ainda beká
ava, Iesu Keriso da Sifo aminda sirorari, ne bareva. 7 Nanda dubo jokáimi,
ne kotise irá gheraena. Na aminguse irá gheraena amo, jo sembae iraeri.
Amo evevari. Ainda beká mo: ne namonde dabade God da sonemba ava
itatamuse, saramana eraera. Na diburada ireno, ne amingedo ghereva.
Kotugo, na giti ya foa ghuse, God da Bino Eveva ava tumondaoro dae
sedo, evetu genembo mendeninde dabade beisiga edo ghusena, a vironu
seono tumondedo ghusera amo, ne saramana daba ava edo ghusevu.
8 God nu kasama erira, kau Iesu Keriso ne dubo buraira aminga ava, Iesu
da dubo bari namokena muturaira aimi, na ne dubo buraena.
9 Na God kena nendae sedo benunu seraena da beká mo eviri: nange
nenda dubo bari baji mindafu ururari, ne geka beká ava kasama edo bu
jighi gogoghombuse, dubo kotari da emboro ava kasama use iraetevu.
Aindae sedo, benunu seraena. 10 Aminguse iraeteva ainda beká mo: ne
roera eveva, geka eveva, a emboro eveva ava kasama use gategarikena
inono areva. Aminguse irareva amo, Keriso da Sifo aminda, God nemo
ijujarira aindae, meka eni jo gae areva. Ainda susu mo: nenda ari eko
eni jo gae arira. 11 Sifo aminda, nenda dubo jokáda, ari a kotari evevaimi
bedo edo irarira. Ari a kotari eveva resena emo, Iesu Keriso nusuka nune
mutari, nenda dubo jokáda sirorarira. Sirorurari gido, evetu genembo
mendeni ne God dae sakai sise, nunda javo jighoro erarira.

1:12-30 Jebuga Beká Mo: Namonde Iesu Keriso Kasama Use, Nunda Amboda Yarera.

12 Nanda nano namendi, na uju erena amo: ne evia kasama aetevu.
Dara a mema siroretiri itatamusena aimi, sonembiri God da Bino Eveva
ava ivegedo iri, evetu genembo mendeni ningido tumonduseri. Na Keriso
da saramana kato aindae sedo, na diburada fitero, mema itatamuse
irena. 13 Nanda bino ava, Rome embo da kotofu teria ainda kambo
da kaifa kakato isambu, a evetu genembo isambu eminda irera aimi,
ningido kasama useri. 14 Na diburada fitero ireno ava gosuse, namondeda
nano namendi fakina use, Bajari tumonde gogoghomberera. Aminguse,
ne tamo fakara etiri tumo fainghedo, God da Geka ava vironu sise
deingheraera.
15 Geka bekári: evetu genembo daba daba sembae kotise, nanda bino
aindae bengoso edo beisiga use, totofo nenda javo jighoro erare dae sedo,
Keriso da bino ava, nene seraera. O evetu genembo mendeni, Keriso
da javo jighoro erare dae sedo, nunda Bino Eveva ava vironu seraera.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

16 Evetu genembo amboda setena amo, ne evia kasama erera. Bajari da
Bino nange aono isagha aetira aindae, Bajari setiri na diburada fitero
irena. Ne na dubo ruruse, vironu seraera. 17 O evetu genembo giti setena
amo, ne sembae kotise, totofo nenda binodae kotise vironu seraera. Na
dibura eminda iriono, ne namokena osogo ururoro, dubo mema aono
dae sedo, ne amingeraera. 18 Avata na ava jo kotae arena. Ainda beká
mo eviri: roera teriago mo, Keriso ri. Jo namonde iraeri. Ava sedo, evetu
genembo sembae o eveva kotise, Keriso dae vironu sarera, aindae na jo
kotae arena. Evetu genembo ne Keriso da Bino aminge sirureoro, evetu
genembo mendeni Keriso da Bino ava ningiraera. Ava sedo, na aiyakoe
sise irena.

19 Na aiyakoe sise irena, a sise irarena. Ainda beká mo: na kasama
erena, ne nandae banungeraeva aimi, a Iesu Keriso da Asisi sonemberaira
aimi, na jebugarena. 20 Na uju beká ava use gigiterena amo, na nange jo
gofuse meka gae aeteni. Na oroko a evovodae, tamo fakara edo nanda
dubo a fakina isambuimi ururono, evetu genembo mendeni Keriso da
duro ava gosuse, nunda javo jighoro eraeti. Na jebuga irarena, o na
Keriso da javodae ambarena ainda jokáda, Keriso da javo nange teria
aetira aindae uju beká ava erena. 21 Givu! Jebuga mo rejori? Jebuga da
susu mo, Keriso numori. Ava sedo, na jebuga irarena o ambarena aindae,
na jo kotae arena. Ainda beká mo: na enda eminda irise, Keriso da jebuga
budo irena. A nu evevari. Kotugo, nunda javodae sedo ambarena amo,
na ya nangae dabade tatedo, eveva tafuse irarena. Amo eveva bekári.
22 Na enda eminda jebuga irarena amo, na vironu sirurono ningido, evetu
genembo mendeni Keriso da jebuga tambarera. Avata na erebunena: na
emboro ningiava gategareni? Na diburada ghe foa buvudo, enda eminda
saramana aone, ai, daoro ambudo Keriso kena yaone? Ava na erebunena.
23 Na nange gategareni? Na bunise irena. A jo tofo nane gategari da
kaugo iraeri. Na tofo nane uju eraena amo, eviri. Na ambudo ya Keriso
ghae iraeteni. Amo, nandae sedo eveva beká aeti. 24 Avata kotugo, enda
eminda na jebuga iraetena amo, nemokena eveva aeti. 25 Avori, na
eminda irarena amo, ne fakina namokena bareva, ava kasama use resena.
Ava sedo, na kasama erena, na jo oroko nembo ambae arena. Nenda
tumondari ava baji teria are dae sedo, a ne ivuga aovo dae sedo, Bajari
sari na irarena. 26 Nu amingarira ainda beká mo: na diburada ghe buvu
ya nemokena buvono, nanda dombu gido ivuga use Iesu Keriso da jebuga
ruruse, nundae sakai saovo dae sedo, nu amingarira.

27 Avori, emingaovo dae sise resena. Ne Keriso da bino a ari eveva ava
kotise, eveva vanembo use irivu! A Keriso da geka rea aovo dae resira,
ava use irivu! Amingareva da beká mo: na ya nemokena buvarena o jo ya
buvae arena amo, na geka evia ningaeteni. Ne fakina edo dubo dabako
use, a kotari dabako use tofo tofo sonembuse, God da Bino Eveva ava,

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

evetu genembo mendenii tumondaoro dae sedo, saramana use ireva ava
ningaeteni. Ningido, ivuga aeteni.
28 Erá, nenda gitofu nemokena mema futuse irera aindae, oju eove! Fakina
edo tumo fainghuse irovo gido, nenda gitofuimi nemokena rea ari dae arera
amo, jo aoro inono ae arira. Ava, nenda gitofu kasama arera. Kotugo, ne
totofo jebuga jo bae, ambarera ava kasama arera. A kotugo, God nu tofo
mandi sonembururari ne jebuga evovodae irari ava bareva, ábarago nenda
gitofu kasama arera. 29 Fakina aovo dae setena ainda beká mo, eviri. Keriso
kavevera use emboro etoto naká nemokena afigusira. Numo tumondaovo dae
sedo, emboro eni afigusira. Kotugo, nunda javodae mema tambovo dae sedo,
emboro eni afigusira. 30 Oroko, ne Keriso dae isoro use, nunda Bino sirureovo
aindae, nenda gitofu nemokena fakarago use bouvu muteoro mema tafuse
irá gheraeva. Amo, na kau daba ava use, mema ava itatameno gosusevu. A
kotugo oroko aminguse, mema tafureono ainda bino ningiraeva.

2:1-11 Keriso Tofo Fitiri Vovosusira Ava Sedo, God Nunda Javo Jighiri Erorusira.

2 1 Ne Keriso da natofo edo irise, fakina numokena ruruse, nunda
dubo bari itatameraeva. God da Asisi aimi nenda dubo jokáda
irise sonembururearі, nengae dabade geka se nininguse, umo gamo
eraeva. Ne minonde minonde joka use, kavevera use ireva. 2 Ava sedo, ne
emingareva amo, na ivuga e gogoghombarena. Ne kotari dabako kotise,
tofo tofo dubo ruruse, a dubo dabako edo irareva! 3 Erá totofo nenda
javo jighovo erare dae sise, saramana eove! Kau daba aminga ava, erá
totofo sakai sari dae sise, saramana eove! Ne emingareva! Evetu genembo
mendenidae sakai sise, nenda javo totofo dovu, vosare! 4 Ne isambu totofo
nenda uju vanembo jo kotae areva. Ne, nenda nano namendi da uju, a
saramana barago kotareva. 5 Keriso nu nange kotise irei, ne kau daba
aminga ava kotise irareva. Amo eviri.
6 Nu kau God avavaga use evovodae irei. Nunda fakina a God da
fakina ava, inono edo irei.
Avata nunda irari a nunda fakina ava, nu jo mimedo, nune jighi fete
kaifa ari dae saeri.
7 Nu God ga ava use ireira ainda fakina ava, tofo nunda uju ava use,
kosughe fiti dodo fira
sabua+ da irari ava budo, genembo beká ainda tamo ava asugedo
sirorusira.
8 Kotugo, nu genembo da tamo asugedo sirorusira aindae, nu kau
namonde evetu genembo amburaera aminga ava edo, God da uju
ava use, ambududurusira.
Nu tofo nunda javo ava fitiri vosetiri, meka gosuse a mema teria
tafuse, korosida ambududurusira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 Nu amingusira aindae sedo, God nu jighiri iká bekáda viti fefetusira.
Aminge fetetiri, God numokena fakina teria futuse, nunda javo
fakinaghae dabade ava futusira.
Jo javo o fakina eni utuda o endada, eni amingo iraeri.
10 Amingusira da beká mo: Iesu da javo evia kakara use, evetu
genembo isambu, aneya isambu, a sukaru isambu kauboi
dadarigedo tumoi baingharera.
Utuda irera, endada irera, a enda jokáda irera amo, ne isambu
amingarera.
11 Aminguse, evetu genembo, aneya, a sukaru setena, ne isasambu
beka afigedo eminge sarera, "Iesu Keriso, ni Bajariri!"
Aminge siruroro, God Afa da duro isagha arira.

2:12-18 God da Natofo Kau Usasa Aminga Janimbururari, Evetu Genembo Mendeni Garera.

12 Avori, nanda nano namendi, na ena nemokena buvudo namonde
irise, geka nane sisena ava ningido aminguseva amo, evevari. Kotugo
oroko, na ajagha fefeterena. Ava sedo, na ajagha fefeturono, ne nanda
geka ningareva amo, eveva bekári. Jebuga evovodae irari ava bari
dae sedo, God igheghi use ungo ata dadadaghururari, saramana use
irivu! 13 Ainda beká mo: God nune nenda dubo jokáda saramana eraira.
Aminguse, nunda uju seari ningido, nembarago ava uju eraeva. Kotugo
nunda uju resena, ava ari da fakina barago, nune muturaira.
14 Ne rea areva amo, jo dumo bausoghae ae areva. 15-16 Aminguse, ne
God da natofo eveva a kakara edo irise, ari eveva vanembo ururovo,
ari ekoko embo a kotari sembae embo fuge nemo gosuse, ari eko eni jo
tambae arera. Ne enda eminda God da Geka bu jighirise, kau damana
tumbaghae jaragheraira aminga ava, God da jebuga a usasa soro ururovo,
evetu genembo setena amo, ne jebuga evovodae irari da emboro ava
garera. Aminguse irareva amo, Keriso da Sifo aminda, na ivuga arena.
Ainda beká mo: ne amingururovo, na saoro ningido kasama arena, na
ena nenda jokáda janjagu edo ghusena amo, nanda fakina jo soesa fugae
edo ghuseni. Nanda saramana da beká siroreari gosuse, aindae edo
ghuseni.
17 Ne God tumonduse, nenda tumondari kau joba aminga ava God
kena muturaeva. Kau abuamane giti vaini (wine) nenda joba etoda
averegedo dungeoro avido ghusira aminga ava, gitofuimi na dedo
nanda ororo, nenda joba setena, ainda etoda averegarera tano. Avori,
amingarera amo, na ivuga ururono gido ne nandae ivuga areva.
18 Nembarago kau daba ava use, nanda ambari aindae jo mema ae
aetevu! Nembarago nandae ivuga aetevu! Namonde tofo tofo ivuga use
iraeteri!

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2:19-30 Paul Nunda Nano Namendi Etoto Naká Dirigetiri, Filipai Embokena Iseri.

19 Bajari Iesu ‘avori’ sari, emboro afigarira amo, nenda bino saovo
ningido, jovereghe foa sari ningido, na dubo jama ari dae sedo, na
Timothy totoi dirigaono nemokena yarira. Na aminge kotise uju beká ava
erena. 20 Nu nangae dubo dabako use a kotari dabako kotise irera. Nune
ne uju beká ava eraira. Evetu genembo eni jo numongo iraeri. 21 Evetu
genembo setena amo, nenda uju a saramana avanembo kotise irera. Ne
Iesu Keriso da saramana jo kotae eraera. 22 O Timothy mo, nu saramana
e gogoghomberaira, ava ne kasama use ireva. God da Bino Eveva ivegedo
yare dae sedo, nu nangae, kau genembo eni nunda mandighae saramana
eraera aminga ava, nangae dabade saramana ero gosusevu. 23 Avori, na
diburada ghe foa buvarena, ai, irarena? Ava kasama edo, nu dirigaono
nemokena yarira. 24 Kau daba aminga ava, Bajari ‘avori’ sari, emboro
afigarira amo, nambarago totoi ya nemokena buvarena.
25 Epaphroditus nene dirigetevo fira, nenda javodae sedo na
sonembusira. Numbarago dirigaono, jovereghedo nemokena yarira. Nu
nangae dabade fetedo, Bajari da javodae saramana a isoro edo ghuseri.
26 Nu nendae joka use, gari dae uju beká ava erira. A eni mo: nu kae
rurusira, ainda bino iri nininguseva ava kasama use, nu nange ya ne
gaetira aindae uju beká ava erira. 27 Nininguseva amo, geka bekári. Nu
kae eko tambudo, ambari dae iri gido, God nundae a nandae joka usira.
Nandae joka usira setena ainda beká mo: nu ambaetira amo, na dubo
mema teria beká ava aeteni. 28 Nu jebugusira ava sedo, oroko totoi ya
nemokena buvari gido, dubo jama aovo dae, na uju beká ava erena.
Amingururovo, nambarago dubo jama arena. 29 Avori, nu Bajari da
mandiri, a nenda namendi beká ava edo irira. Ava sedo, nu ya buvarira
amo, ivuga use nati joká dedo, nu bu kaifa tavo areva. Evetu genembo
numoá avavaga kakara use irivu! 30 Ainda beká mo: Keriso da saramana
ari dae sedo, nunda jebuga kotae usira. A ne reighi sokada ireva ava
sedo, jo namoá sonembari da kaugo iraeri. Ava gido, nu nenda javoda na
sonembusira. Aminguse, kae setena amo, budo ambari dae usira.

3:1-11 Jebuga Bari Da Emboro Mo, Eviri.

3 1 Nanda nano namendi, geka emo tano edo dotutuse resena: Bajari
nemokena ivuga ava mutari budo, ivuga evu! Na giti aminge siseni.
Kotugo, ne geka amo ningaetevu! Ava sedo, ivuga aovo dae, geka daba
ava sise irarena aindae, na jo oju ae arena. Geka ava sekago sarena, aimi
ne sonembarira.
2 Evetu genembo, nenda vika mendo anoso gafugaovo dae sise irera,
aindae oju use, ne darigedo ajagha fetovo dae sise resena. Ne kau

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gambari sino da kaugori. Evetu genembo avavaga jo tumondae areva.
Nene seraera, tamo vika mendo anoso gafugari amo, God da tanori.
3 Avata amo, jo God da tano beká iraeri. Nunda tano beká amo, nunda
Asisiri. Nunda Asisi resena emo, evetu genemboá ne jo baeri. O namonde
mo, nunda Asisi ava budo, nunda fakinaimi God tumonde bainghuse,
nunda Mandi Iesu Keriso de dabade tatedo ivuga use irera. Rea dubo
jokáda irira amo, susuri. O tano mendeni mendeni namonde tamonda
fitido ditiimi giraera amo, jo susu iraeri. 4 Kote givu! Evetu genembo
resena emo, ne rea aovo dae seraera amo, na anakora useni. Ne jo nanda
dombuda iraeri. Ava sedo, ne eredo, nenda vika mendo anoso gafugaovo
dae sarera amo, erá ningeove! Eregoseva: na ari avavaga tumondaetena
amo, inono, na anakora tuturo edo, tofo nanda javo jighono eraeti.
5 Ainda beká mo: na kau, evetu genembo resena aminga ava siroreteno,
sifo 8 ava dadabetiri, na budo era nanda vika mendo anoso gafuguseri.
Kotugo, nambarago Israel embori. Nanda afa nu Israel embo da oro javo
Benjamin, ainda eniri. Aya barago, nu Israel embo da vekari. Geka eni
mo, eviri. Israel embo da fatu eni ava, Moses da Geka kaifa kakato+
seraera, ne Jusi embo da Agho Dari kaifa e gogoghomberaera. Na nenda
eni edo, Jusi embo da Agho Dari ava kaifa e gogoghombuseni. 6 Na giti
kau nange nange tumondedo ghusena, ava e gogoghombuse, God da
ekaresiakena+ fakarago use, bouvu muteono mema itatameoro, Jusi
embo ava gosuse ivuga edo ghuseri. Genembo Agho Dari da emboroda+
ise, jebuga tambaetira amo, nane tambaeteni. Ainda beká mo: na Agho
Dari isasambu kaifa e gogoghombedo ghuseni. Evetu genembo digari jo
namongo ava, jo ae edo ghuseri. 7 Avata kiki amo, giti nane tumondedo
ghusena ava, oroko na jo kotae eraena. Ainda beká mo: na giti aminguse,
Keriso kosasaghuseni. Na tefo janjagu edo ghuseni. Ava sedo, Keriso
bari dae sedo, na roera setena ava, isambu dotutuseni. 8-9 Kotugo, kiki
ava dodo, na roera isasambu enda eminda irira, ábarago do dadabedo,
isambu kotae useni. Ainda susu mo: ne isambu veveyakori. O nanda
Bajari Iesu Keriso kasama edo, nunda tofo ari amo, teriagori. Iesu Keriso
de dabade tatedo numoá avavaga ari dae sedo, a tofo numoá bari dae
sedo, na kiki a roera setena amo, kau sena da kaugo, ava sise fuge
dotutuseni. Namonde Agho Dari da emboroda+ ise, totofo eveva ari dae
sise e gosuseri. Ainda emboro+ ava, na imboe edo dotutuseni. Oroko
Keriso tumondururono gido, God nandae ‘eveva’ sare dae sedo, aindae
edo giraena. Amo tofo nunda ariri. God nandae ‘eveva’ sarira amo, na
taká tumondururono gido, nunda eveva namokena futuse, aminge sarira.
10 Oroko nanda uju evia irira ava sarena. Na nange Keriso kasama edo,
nunda tofo aeteni. A kotugo, na nunda tofo edo, nu ambarida ghe jebuge
erorusira, ainda fakina ava itatamaeteni. Itatamuse, nune mema tafusira
aminga ava, nane mema tambudo, numoá avavaga use ambaeteni. Na ava

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

uju eraena ainda beká mo: 11 na gigiteraena, kau God setiri Iesu ambarida
ghe erorusira aminga ava, nune sari nambarago ambarida ghe eredo
jebugarena.

3:12-21 Namonde Kau Paul Usira Aminga Ava Use, E Gogoghombaeteri.

12 Na Keriso ghae tatedo, numoá avavaga ari dae setena, avata na jo
aono inono aeri. Avata Iesu Keriso nune na, nunda tofo aono dae sedo,
rurusira. Ava sedo, numoá avavaga ari dae sise, na e gogoghomberaena.
13 Na setena, daba ava sari dae erena. Na Keriso avavaga jo aono inono
aeri. Avata na saramana dabako evia use irena. Roera giti nane usena
ava kotae edo dotutuse, roera amboda sirorari barena, ava tambari dae
sedo, na ava edo giraena. 14 Aminguse, kau genembo yaru jokáda teredo,
beisi sufuse dambu sumburaira, aminga ava sufuse irena. Roera digari
kotae edo dotutuse, God da mino ava bari dae sedo, nanda fakina ava edo
giraena. Nunda mino resena emo, jebuga evovodae irari ava, namonde
Iesu Keriso da fakinaimi baetera, aindae resena.
15 Avori, kau nane fakina edo gido, mino bari dae koteraena setena
aminga ava, namonde isambu mave tuturo edo itako ghousa tumonduse,
Keriso da amboda amboda use, sangai da kaugo edo irise, Keriso da
saramana use irera amo, namonde kau daba ava kotaeteri. O ne kotari
dombu eni kotareva amo, God amboda ijugururari, ne geka beká ava
kasama areva. 16 Avori, God irari rejo ava ijugetiri namonde kasama
usera, ava kaifa use, a aminguse irarera.
17 Nanda nano namendi, nane rea eraena, ava use irivu! Namane natofo
mendeninde ari eveva eoro gido ghusevu. Ava sedo, mave amingeraera,
ainda amboda amboda evu! 18 Na aminge resena ainda beká mo, eviri.
Na giti sedo ghuseni, a kotugo, oroko daba ava soraraghae resena.
Evetu genembo digari fisi da uju ava use, Keriso da gitofu avavaga edo
irera. Ne Keriso da gitofu resena ainda susu mo, eviri. Fisi da uju ainda
fakina namondekena nange dadabaetira aindae sedo, Keriso korosida
ambududurusira. Avata evetu genembo amo fisi da uju ava use, ne gitofu
use, Keriso korosida ambududurusira ainda tuka ava, nene ighagha use
irá gheraera. 19 Ne fisi da uju ava use, Bajari dotutuseri. Aminguse, ne
fisi da uju ava tumonduse irera. Ne roera a ari mendeni mendeni eraera
aindae, meka gaeteri. Avata ne aindae totofo sakai sise irera. Aindae
sedo, sifo gombuda mo, ne God da bouvu ava itatamedo sirivo arera. 20 O
namonde mo, utu da natofori. Namondeda Sonemba Kato amboda utuda
ghe vose furarira, ava kaifa use irera. Amo, namondeda Bajari Iesu Keriso
dae resena. 21 Nu fakina rurusira aimi, nune sari roera isasambu nunda
sari ningari edo irarira. Amboda nu foama, fakina daba aimi, nune sari
namondeda tamo betisira evia jovereghedo, kau nunda tamo durode
aminga ava arira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4:1-9 Geka Mendeniri.

4 1 Avori, nanda nano namendi! Ne jo gae irise, na dubo mema erira.
Na ne dubo ruruse, gari dae uju beká ava eraena. Nene eveva
eraeva, aindae na ivuga use, nendae sakai seraena. Bajari de dabade
tatedo fete gogoghombevu!
2 Euodia nengae Syntyche ghae, nemokena resena. Nanda ghaghasovu,
ne Bajari da natofo edo ireva. Na aindae sedo eminge benunu resena:
beisiga dovu! Dubo dabako edo irivu! 3 Nanda umo komana nimokena
resena. Ni nanda komana bekári. Evevetu setena ava sonembururaso,
ne dubo dabako aeteri. Ainda susu mo: evevetu setena amo ne, Clement
a nanda nano namendi mendeni, namonde dabade ya janjagu use,
God da Bino Eveva ava vironu sedo ghuseri. Na kasama erena, nenda
javo isambu, God da buku ainda jokáda irira. Buku resena einda
jokáda, maveda javo gembero irira amo, nu jebuga evovodae irari ava
tuve barira. Ava sedo, nanda umo komana, nindae eminge resena.
Sonembururaso, evevetu amo, ne dubo dabako edo irarera.
4 Ne Keriso de dabade tatisevu. Tatedo irise, ivuga aovo dae sise resena!
Kotugo, na sekago resena: ne ivuga use irareva!
5 Evetu genembo isambukena durumuguse irivu! Bajari totoi jovereghe
furarira. 6 Erá uvu bayau a roera mendeni aindae sedo oju use, kotari
teria futo koteove! Nemokena rejo ava daiva arira amo, God kena aiyakoe
sise, benunu se bareva. 7 Aminguse, Iesu Keriso tumondururovo, God da
dubo jama vose foama aimi, nenda dubo joká a nenda kotari bedo edo
irarira. Amingari, ne jo oju ae areva. Nunda dubo jama resena emo, jo
evetu genembo duboimi kotise, kasama ari da kaugo iraeri.
8 Avori, nanda nano namendi, geka emo tano e dotutuse, eminge
resena. Roera eveva avanembo, nenda dubo jokáimi kotise irivu! Roera
resena amo eviri: geka a ari beká, kotofu da kotari a ari, roera a kotari
eveva a kakara, roera garigo, a roera binonde ava kotise irareva! Ari
eveva vanembo use, evetu genembo sonembari dae sedo kotise irareva!
9 Na rea dengoro induduse seono ningido ghuseva, a emboro eveva
ijuguse, na rea eono gido ghuseva, avavaga use irareva! Aminguse irovo,
God dubo jama muturaira amo, nemokena irarira.

4:10-20 Filipai Embo Joba Numokena Futusera Aindae, Paul Nu Aiyakoe Sisira.

10 Ne sekago na kotise moniimi sonembuseva aindae, na Bajari de
dabade tatedo irise, ivuga beká ava erena. Ne ghousa ambari ava, na jo
sonembae iriavu. Na kasama erena: ne na kotise iriavu. Avata goroto jo
tambae iriava ava sedo, na jo sonembae usevu. 11 Na jo dubo mema use,
aminge saeri. Namokena roera tefo irarira amo, na ivuga arena. O na

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

guguade irarena ábarago, na ivuga arena. 12 Sifo eninda, uvu bayaudae
na ighoi itatamedo ghuseni. A sifo eninda, bayau dige fasedo ghusira. Sifo
mendeni na inono edo ghuseni. A sifo mendeni mo, na jo inono ae edo
ghuseni. Avata na 'avori' sedo, ivuga ari da emboro ava kasama useni.
Edo roera daiva arira, o inono arira amo, na taká ivuga use irarena.
13 Keriso fakina namokena futururari budo aimi, na roera isambu ari dae
arena amo, namokena inono arira.

14 Avata kotugo, na mema tafeno ainda jokáda, ne na sonembuseva
aindae, na aiyakoe resena. Ne eveva ava usevu. 15 Nanda natofo reighi
Filipai aminda ireva, ne totofo kasama ereva, na anakora beká God da
Bino Eveva ava sise, Frovensi Masedonia aminda ghedo isena amo, ne
namonde kikiako sonemba minonde minonde edo ghuseri. Ekaresia+
mendeniimi na jo sonembaeri. Nesukako na moniimi sonembedo
ghusevu. 16 Na reighi Tesalonaika aminda iriana amo, ne jo umbu
dabako o etoto naká aminga ava, na sonembae edo ghusevu. Namo, nene
sonembevo iriani. 17 Na geka resena emo, na jo moni mutovo bari dae
sedo gembaeri. Ne God da fakina a esimbugari baovo dae sedo erekotena.
Na, nenda joba futururovo gido, God ne esimbugaetira, aindae erekotena.
18 Avori, na nenda moni a joba rurusena aindae, eminge resena. Aiyakoe!
Amo inono beká usira. Epaphroditus nenda joba isambu mutiri rurusena
amo, inono beká ava usira. Kau, nanda abuamane joba kau eni dungeoro
avido, muno ferugheari God fufuse ivuga edo ghusira aminga ava, God
nenda joba futuseva evia gido, ivuga erira. 19 Edo, nemokena oka bayau,
tamo asugari, o rejo daiva eraira ava, nanda God sonembururari bareva.
Ne Iesu Keriso de dabade tatedo ireva aindae sedo, God nunda guguaimi
sonembururari, nenda gugua dige fasarira. 20 Avori, namondeda God a
Afa da javo jighoro eroruse, nunda usasa evovodae jaraghuse irarira. Ai,
bekári!+

4:21-23 Paul Nunda Nano Namendi Ategi Edo, Geka Se Tano Usira.

21 God da natofo Iesu Keriso de dabade tatedo irera ava, ne isambu
nane ategi beká ava erena. Sevu ningore! Nanda nano namendi eminda
irera aimi, ne ategi beká ava erera. Yari budo givu!

22 God da natofo isambu eminda irera aimi, ne ategi erera. A kotugo,
mendeni Rome embo da Kotofukokena saramana use irera aimi, ne ategi
beká ava erera. Yari budo givu!

23 Namondeda Bajari Iesu Keriso da sonemba nemokena irari, nenda
dubo jokáimi itatamuse irivu!

Avori, nanda geka tano eviri.
Na Paul.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Paul Nunda Reta Kolosi Embokena Gefusira, Amo Eviri.

Paul diburada irise, reta evia avose, ghaeko 62 A.D. ainda jokáda gefusira. Kau Galesia aminda, ijuga sembae sirorusira aminga ava, Kolosi aminda sirorusira. Ijuga kakato mendeni era, agho dari mendeni mendeni kaifa aoro dae setero, Kolosi embo nenda geka tumonduseri. Paul erá amingeóro dae ijuguse, Keriso da duro a fakina ava ijuguse, nusuka numoá tumondaoro dae sedo gefusira.

Paul Nunda Reta Kolosi Embokena Gefusira, Ainda Mendo Mendo Mo Eviri.

1:1-7 Paul geka tuturo use, ne ategi usira.
1:8–2:19 Iesu kau mavega a nu namondedae rea usira aindae, Paul ijugusira.
2:20–4:6 Jebuga seka da irari a aito mo eviri.
4:7–4:18 Paul natofo ategi edo, tano usira.

---

1 1-2 Arie, nanda nano namendi! Na Paul, na God da ujuda, Iesu Keriso da aghi kato edo irena. Ne Keriso de dabade tatedo, numo tumonde gogoghombuse, God da natofo edo reighi Kolosi aminda ireva, na ne ategi beká ava erena. Kotugo, namondeda namendi Timothy barago, ne ategi beká ava erira. Yari budo givu!

Namondeda Afa God nemokena sonemba a dubo jama mutari baove!

1:3-14 Paul Nu Banunguse, Kolosi Embodae Aiyakoe Sedo Ghusira Ainda Beká Mo, Eviri.

3-4 Ne nange nange Iesu Keriso tumonduse ireva, a ne nange nange God da natofo isambu dubo buraeva aindae, namane nangae evovodae aiyakoe sise irera. Namane banunguse nemo koteraera amo, namondeda Bajari Iesu Keriso da Afa God kena aiyakoe seraera. 5 Ne God da natofo dubo buraeva ainda susu mo: ne amboda utuda rea bareva, ava gigituse ireva. Epaphras ira nemokena God da Bino Eveva a Beká ava vironu setiri ningido, ne tuturo edo, rea utuda bareva, ava gigituse ireva. Ava sedo, ne God da natofo dubo buraeva. 6-7 A kau ne God da Bino Eveva ningido,

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nunda esimbugari budo ne digarigo useva, daba aminga ava, natofo
isambu eraera. Kau Epaphras God da sonemba ainda beká ava, nemokena
vironu setiri kasama useva aminga ava, natofo isambukena siroreraira.
Epaphras mo, namane nangae dubo buraera a tumonderaera. Nu namane
namonde dabade, Keriso da saramana kakato edo irera. Namane Timothy
ghae, namanendae sedo, nu ira Keriso da saramana nenda jokáda edo
ghusira. 8 God da Asisi aimi nange sonembururari tofo tofo dubo buraeva,
ainda bino ava, nune fira setiri namane nangae nininguseri.
9 Ningido, tuturo edo nendae eminge banunguse irá gheraera. God
nunda uju ava ijugari kasama aovo dae sedo, banunguse irá gheraera, a
nunda Asisi aimi sonembururari, kasama teria budo, dubo kotise irovo
dae sedo, banunguse irá gheraera. 10 Amingareva amo, ne Bajari da
uju ava use irovo gido, nu ivuga arira. A aminguse irareva amo, ne ari
eveva use evetu genembo sonembuse, veka eveva use irareva. Kotugo,
ne aminguse irareva amo, God nu kau mavega kasama e gogoghombuse
irareva. 11 A kotugo, namane nangae nemo kotise, banunguse irá
gheraera da benunu eni mo eviri: God da fakina durode ava budo fakina
use, ne dara a mema itatameraeva ainda jokáda, durumugedo irovo dae
sedo, banunguse irá gheraera. 12 Namane nangae aminge banunguse
irá gheraera da beká mo eviri: ne ivuga use God Afakena aiyakoe sise
iraetevu. Ainda susu mo: God nunda vasa usasade nunda natofodae
esimbugusira. A nune sonembetiri, nembarago nunda natofo usevu. Ava
sedo, nembarago God da vasada ya terarikena mo, inono arira. 13 Nunda
sonemba emingusira. Nu namonde, tumba da Bajari Satan da ungoda ghe
saghimbe rurusira. Namonde budo, nunda Mandi dubo buraira, ainda
natofo da jokáda fitiri, namonde dabade tatedo irera. 14 Nunda Mandi
resena emo, ambududurusira. Nunda ambariimi, namonde jebugedo
irera. Nunda ororo averegusira aindae sedo, God namondeda ari ekoko
kote dotutusira.

1:15-23 Keriso Fira Ambududurusira Ainda Susu Mo, Eviri.

15 Namonde God mo, ditiimi jo gae eraera, avata Keriso ava gosuse,
namonde God da dangio giraera. God roera isasambu jo ari sirorae iriri
ainda gitida, God da Mandi Keriso nu irei. Roera isasambu amboda
etiri sirorusira amo, jo eni numongo iraeri. 16 Ainda beká mo: God roera
isasambu, utuda a endada irira ava, Keriso da fakinaimi etiri sirorusira.
Roera ditiimi giraera a ditiimi jo gae eraera, asisi dombu eni dombu eni
inono, aneya a sukaru nenda kokotofu a babojegaride dabade, isambu
Keriso da fakinaimi etiri sirorusira. Roera amo isasambu Keriso da
fakinaimi, a kotugo Keriso dae etiri sirorusira. 17 Roera isasambu ainda
gitida, Keriso nu irei. A roera isasambu nune bu jighirira. 18 Ekaresia+
mo, inono nunda tamo avavagori. A numo ekaresia+ da jirori. Nunda

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tamo da jebuga da susu mo, tofo numori. Nu roera isasambu ainda jiro a
ainda giti jighari ava are dae sedo, God setiri nu roera a evetu genembo
isambu ainda gitida, ambarida ghe jebuge erorusira. 19 Nu roera isasambu
da jiro edo irira ainda beká mo: God nu tofo mandi uju usira amo, nange
nune nunda Mandikena sembudo, tofo numoá ava siroraeti. 20 God nu
roera isasambu, utuda a endada irira, ainde dabade mainungari kotisira.
Nunda Mandiimi nange emboro afigari mainungaetira, aindae kotisira.
Aminge kotise, nune setiri, nunda Mandi fira korosida ambiri gido, nune
mainungari da emboro+ ava afigusira. Roera isambu utuda a endada
irira, ainda mainungari da emboro+ ava afigedo irira.
21 Giti, ne kotari sembae kotise a ari ekoko use, God kena gitofu use
iriavu. 22 Avata oroko, nunda natofo eveva a kakarago edo irovo dae,
a kotugo nemoá aghi ari numokena ya nunda dombuda fetovo dae
sedo, nunda Mandi dirigetiri fira, genembo beká edo ambududurusira.
Aimi nune emboro afigedo mainungiri, ne oroko nunda kokomana edo
ireva. 23 Ava sedo, ne God da Bino Eveva ava tumonduse, fakina edo jo
manamana ae areva amo, ne ya nunda dombuda fetareva. Ne nunda Bino
Eveva ava nininguse, jebuga evovodae irari ava bari dae gigituse irareva
amo, nene bareva. Bino Eveva resena emo, evetu genembo endada irera
aikena, vironu seoro ningiraera. A kotugo, Bino Eveva einda aghi kato
eni mo, na Paul nane edo irena.

1:24–2:5 Paul Nu Rea Vironu Sise Deinghedo Ghusira Amo, Eviri.

24 Na nemo sonembari dae sedo mema itatameraena aindae, na oroko
ivuga erena. Nane Keriso da javoda nanda tamonda mema itatamuse
nunda tamo sonembaetena sisira. Ainda mema ava nange aono inono
aetira ava kotise, ivuga erena. Nunda tamo resena emo, nunda ekaresia
dae resena. Amo nene Iesu tumonduse ireva, nendae resena. 25 A God
da ekaresia+ resena, ainda saramana kato aono dae, nune setiri edo
irena. Nemo sonembaono dae sedo, saramana namokena futusira.
Saramana resena amo, eviri. Na nunda Geka isagha beká ava sirurono
evetu genembo ningaeteri. 26 Nunda Geka resena emo, nu giti evetu
genembokena kivo edo ghusira. Avata oroko, nunda natofokena afigetiri,
ningido kasama erera. 27 God nunda Geka kivo usira ava, nunda
natofokena ijugari kasama aoro dae kotisira. A kotugo, nunda Geka
kivo usira ainda duro ava, evetu genembo nu jo kasama ae iriara aikena
barago, ijugururari gaoro dae kotisira. Geka resena amo, eviri. Keriso
nenda jokáda teredo irira, ava itatameraeva. Itatamuse, ne kasama
eraeva: namonde God da usasa bari dae sedo gigiteraera amo, barera.
28 Aindae sedo, namane evetu genembo isambukena, Keriso da bino ava
vironu seraera. Aminguse, erama ne sirivo eore dae sedo, namane dubo
kote gogoghombuse, ne ijugeraera. Namane uju erera: evetu genembo

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

isambu Keriso de dabade tatoro, namane ne ijugururoro, God da evevetu
a gegenembo beká ava edo, God da dombuda fete gogoghombarera. 29 Ne
amingaoro dae sedo, na saramana a janjagu use irena. Keriso nunda
fakina teriaimi, nanda ghamo dereari ereari amingeraena.

2 1 Na nange eraena ava saono ningareva. Ne reighi Kolosi aminda
ireva, nendae, a Leodisia embodae, a kotugo nanda nano namendi
mendeni ne na jo ditiimi gae eraera, ne isambudae, janjagu use irena.
2 Na amingeraena da beká mo, eviri: ne tofo tofo dubo ruruse, dubo
dabako edo tumo fainghaovo dae sedo eraena. A ne Keriso kasama e
gogoghombedo, nu tumonde gogoghombaovo dae sedo amingeraena. Ne
aminguse, emo kasama areva: God nu geka jungutusira, gembena amo,
Keriso ava jungutusira. 3 Kotugo, God dubo kotari a kasama beká ari da
susu ava isambu, Keriso nunda dubo jokáda jungetiri irira. Ava sedo,
dubo kotari a kasama beká ainda susu isasambu mo, Keriso numori.
4 Na aminge resena da beká mo, eviri. Na uju erena amo, erá evetu
genembo mendeniimi dederuse geka sirureóro, nenda geka ava
tumondeove dae sise resena. 5 Ne namonde jo dabade iraeri. Na ajagha irá
gheraena. Avata nanda dubo jokái nemokena futuse irena. Aminguse, na
nenda tumondari eregosena. Amo, ne durumugedo dabade irise, Keriso
tumonde gogoghomberaeva aindae, na ivuga erena.

2:6-23 Namonde Mo Bundetero Iriara Ava, Keriso Vujegetiri Irera.

6 Ne Iesu Keriso, nenda Bajari are dae sedo, rurusevu. Ava sedo, ne
Keriso de dabade tatedo irivu! 7 Aminguse, Epaphras rea ijugetiri kasama
useva, ava use irareva. Amo eviri. Keriso da jebuga jighi simbuguse,
nunda fakina budo aimi fakina ururovo, nenda tumondari teria arira. A
kotugo, ne ivuga use, aiyakoe sise irareva!
8 Ava sedo, kaifa use, Keriso da ijuga avanembo tumondareva! O kotari
mendeni mo, taká evetu genembokena ghedo foa gheraira. Kotari resena
emo, evetu genemboimi tefo koteoro siroreraira, o nenda kiki ava koteoro
siroreraira, o asisi ekoko a sukaru utuda a endada deinghuse irera, nene
kotiroro ava sirore foa gheraira. Ava sedo, evetu genembo ne deroro,
kiki ava tumondaovo dae sedo aminge ijugarera amo, erá evetu genembo
ainda kotari a kiki ava tumondeove dae resena. 9-10 Eregoseva: Keriso mo,
nu aneya, sukaru, a kokotofu isasambu nenda dombu bekádari. Ainda
beká mo: God da irari a nunda fakina isambu, Keriso da tamonda teredo
irira. Amingedo iriri, Keriso nemonde dabade tatisevu. Tatise, nembarago
jebuga beká ava rurusevu.
11 Avori, ne Keriso de dabade tatetevo, fisi da uju aimi bundetiri iriava
ava, nune vujegetiri kosughedo ireva. Nu rea usira amo, jo Jusi embo
da tano evetu genemboimi eraera, amingo iraeri. Jusi embo nenda vika
mendo anoso gafugeoro, tamonda siroreari ditii giraera. O Keriso eraira

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

amo, namonde dubo jokái itatameraera. 12 Ainda beká mo: ne bafataito
useva amo, inono, ne ambevo Keriso de dabade furugusera, ainda
kaugori. Kotugo, God nune irira a nunda fakina irira, ava tumondevo
gido, nu emingusira. Kau nune setiri Keriso ambarida ghe jebugedo
erorusira aminga ava, ne bafataito evo gido, nune setiri ne uvuda ghe
vivituse jebugusevu. 13 Ne giti fisi da ujuimi bundetiri irise, a Jusi embo
da Agho Dari da geka jo ningae irise, nenda ari ekoko aimi ambarigedo
iriava amo, sifo aminda, God nune setiri ne jebugusevu. God nenda
ari ekoko isambu kote dodo setiri, ne Keriso de dabade jebugusevu.
14 Namonde ari ekoko etero tegedo ijujusira aindae, nu namondekena
mino eko mutaetira avata, tofo mandi nune kote dotutusira. Namonde ari
ekoko usera ainda mino mo, jo namonde darigari da kaugo iraeri. Mino
amo, namonde numokena mutaeteri. Avata ainda mino mo, tofo nune
futusira. Amo, God emingusira. Nu namondeda ari ekoko budo, Keriso
da korosida detiri, ainda fakina dadabusira. Aminguse, nu namondedae
mino futusira. 15 Korosi daba aminda, Keriso fakina edo, aneya a sukaru
nenda babojegari a kokotofude dabade, isasambu nenda fakina darige
vitido, fakina amo nune isaghada de bejedo, atai fati fetetiri namonde
gosuseri.

16 Ava sedo, evetu genembo mendeni eredo, nenda irari aindae ne
ijujarera amo, nenda geka erá ningeove! Ne uvu bayau dombu eni dombu
eni, kanangara aovo dae sarera amo, nenda geka erá tumondeove! O
ekaresia+ da kirumo da sifo eninda, o Jangutari da Sifo aminda, rejo
ava aovo dae sarera amo, nenda geka erá ningeove! O namane Jusi embo
da abuamane, inua seka vitari da sifo aminda, kirumo edo ghusera ava,
nene kaifa aovo dae sarera amo, erá amingeove! 17 Roera amo, nu tefo
dangio a etu vanembori. Susu mo Keriso numori. Keriso kasama aoro
dae sedo, God roera amo setiri sirorusira. 18 Evetu genembo mendeni,
ne susu tefo totofo sakai sise, eminge seraera, “Namane roera God
kena foa gheraira, ava diti mokoi giraera; ava sedo, namane Keriso da
natofo eveva bekári. Namane, ne tumo darido irise, aneya tumonde
bainghaovo dae sise resera. Mave jo amingae arira amo, nu jo Keriso da
natofo eveva iraeri.” Aminge seraera amo, ne taká evetu genembo da
kotariimi seraera. Kotugo, mave amingaovo dae sarira amo, erama nunda
geka ningido tumondeove! 19 Evetu genembo amo, ne ari ovia kaifa
eraera. Avata aminguse, ne namondeda giti jighari Keriso mo, anakora
dotutuseri. Keriso nu, nunda tamo da jirori. God rea koteraira ava use,
Keriso fakina futururearі aimi, nunda asida ghaseari ya, nunda tamo a
ungo ata da umbu aminda, fakina budo bajiraira.

20 Agho dari mendeni, enda a enda da gugua aindae seraira, ainda
amboda amboda eraeva. Amo sembaeri. Erá amingeove! Kote givu!
Ne Keriso de dabade ambudo, aneya sukaru utuda a endada deinghuse

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

irera, ainda fakina ava darigusevu. Aminguse, ne enda da fakina ava
darigedo sembudo, Keriso da tofo ava nene edo ireva. Ava sedo, agho
dari mendeni mendeni, enda a enda da guguadae resira ava, erá sekago
koteove! 21 Erá bebeta eóvo dae sise, agho dari eminge resira: "Erá roera
amo dereove! Omo erá mindeove! Roeraó erá dereove!" agho dari aminge
resira. Avata na, agho dari ava erá tumondeóvo dae resena. 22 Ainda beká
mo: roera erá beóro dae seraira, ainda bebeta ari da fakina eni tefori.
Roera deraresa amo, jo nange ae arira. O ni bu mindaresa amo, mindaso
dadabarira. Avata aimi, jo ninda dubo joká bebeta ae aresa. Agho dari
avavaga amo, evetu genembo da kotariimi kotetero sirorusira. 23 Agho
dari avavaga, ninda gitida ningaresa amo, ni avose, 'evevava' saresa.
Ainda beká mo: nu tumonde bainghuse janjagu aoro dae seraira, tumo
darido iroro dae seraira, a erá nenda tamo kotise, kaifa eore dae seraira.
Avata agho dari amo, nu geka vanembori. Amingarera amo, namonde
totofo namondeda javo jighoro erarira. Avata agho dari aimi, namonde
fisi da uju a kotari eko jo buregae arera.

3:1-17 Namonde Roera Utuda Irira, Ava Kotise Irarera.

3 1 God setiri, ne Keriso de dabade ambarida ghe jebuge eredo ireva,
aindae sedo, roera utuda irira, ava tuve bari dae sedo nenda ghamo
joká isambuimi futuse irivu! Utu resena aminda, Keriso nu God da ungo
gimandukena anumbirira. 2 Ne roera utuda ovia, kotise iraetevu! Roera
endada evia, jo kotise irae aetevu! 3 Ainda beká mo: ne Keriso de dabade
ambududurusevu. A kotugo, oroko nenda jebuga beká ava, Keriso nu God
ghae dabade irise, nene kaifa eraera. Nenda jebuga resena emo, Keriso
God ghaekena jungedo irira. 4 Avori, nenda jebuga beká mo, Keriso
numori. Nu jovereghe foa isagha arira amo, nemonde dabade nunda duro
a usasa ainda jokáda fetareva.

5 Ava sedo, nenda fisi da uju ava buregedo gajevu dadabare! Fisi da
uju resena emo, kombo yagera, kusia bagia, fisi da uju ekoko mendeni
mendeni, dighighi ari a roera mendeni setena evavaga, aindae resena.
Dighighi ari resena ainda beká mo: dighighi ari mo, ove tumonde
bainghari da susu daba avori. Na aminge resena da beká mo: kau evetu
genembo ove tumonduse, God kotae eraera aminga ava, evetu genembo
mendeni roera a gugua bari dae sise, God kotae eraera. Ava sedo,
dighighi ari a ove tumonde bainghari mo, ne ari dombu daba avori.
6 Evetu genembo God da Geka ningido jo ae eraera amo, ne God da janje
eko ava itatamarera. Roera setena amo, nene eraera aindae, ne God da
janje eko ava itatamarera. 7 Nembarago giti kau daba ava use, ari setena,
ainda amboda amboda udo fusevu.

8 Avata oroko, ne ari ovavaga imboe edo doyareva! Janje eko ari, mema
komanakena mutari da emboro kakova ari, jijivu sari, geka eko sari, a ari

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

avavaga imboe edo kote dovu! 9-10 Erama tofo tofo gungubo seove! Ainda
beká mo: ne nenda kotari a irari manai ava kosughe dodo, kotari seka ava
asugedo, irari seka da ari ava use ireva. Kotari a irari seka resena emo,
God nune setiri sirorusira. Numo kasama e gogoghombaovo dae sedo,
a numongo ava aovo dae sedo, God nenda kotari seka ava, nenda janje
jokáda mutudo undiri babojerira. 11 A ne kotari seka budo ireva, daba
aindae eminge resena. Mave nenda mendeni Jusi embo, a mave nanda
natofo Jusi embo da gitofu, ava erá koteove! Kau daba aminga ava, ne
mendeni nenda vika mendo anoso gafugedo ireva, a mendeni jo ae ireva,
ava erá koteove! O nenda mendeni kunika embo, o reighi Sitia embo ava,
erá koteove! Kau daba aminga ava, mendeni sabua a mendeni kokotofu
edo ireva ava, erá koteove dae resena. Ainda susu mo: ne isasambu Keriso
da tofo edo ireva; a kotugo, nu nenda dubo jokáda teredo irira.
12 Ne isambu God da natofori. Ne, nune dubo ruruse gategedo, nunda
tofodae rurusira. Ava sedo, joka ari, kavevera ari, tumo darido irari,
robogho ai irari, a durumugari, ava use irareva! 13 Ne tofo tofo sonembuse
irareva. Nenda genembo eni, nunda namendi enikena dara arira o mema
mutarira amo, nunda namendi amo genembo ainda dara kote doyarira.
Kau Bajari nenda ari ekoko kote dotutusira aminga ava, ne minonde
minonde kote doyareva. 14 Ari setena amo, evevari. Avata eveva beká
mo: ne tofo tofo dubo ruruse irovo dae sise resena. Dubo bari mo nu,
nemonde tatedo dubo dabako ari, a dabade saramana ari da susuri.
15 Keriso de dabade tatedo, nunda tamo edo, nunda dubo jama ava baovo
dae sedo, God ne aghi usira. Ava sedo, nenda dubo joká ava, Keriso da
dubo jamaimi kaifa use emboro ijugururari, itatamuse irivu! A ivuga use,
aiyakoe sise irareva! 16 Keriso da Geka nenda dubo jokáda kaifa ururovo,
aimi sonembe gogoghombururari, ne fakina bareva. Dubo kotise, tofo tofo
ijuguse, a dengoro induduse irareva. Yaru God da Geka jokáda gembero
irira, o geka mendeni God dae sakai sari dae sedo yaruda gembero irira, o
yaru mendeni Asisi da sonembaimi gembeoro siroreraira ava, nenda dubo
jokái God kena didivuse aiyakoe sise irareva. 17 Kotugo, ne ari rejo areva
o geka rejo ava sareva amo, isambu Bajari Iesu da javoda, areva a sareva.
Aminguse, nunda javoda, God Afakena aiyakoe sise irareva.

3:18–4:6 Namonde Irari Kau Eminguse Iraeteri.

18 Evevetu, nemokena eminge resena. Nenda gegenembo geka rea
sarera ava, nininguse amingareva. Amo Bajari da ujuri.
19 Gegenembo, nemokena eminge resena. Durumugedo robogho ai,
nenda evevetu dubo ruruse irareva! Erá fakarago nemokena eove!
20 Sasingu, nemokena eminge resena. Nenda nei nimamo geka rea
sarera ava, isambu nininguse irareva. Amingareva amo, God nu ivuga
arira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

21 Evetu genemboghae, nemokena eminge resena. Erá janje ekoko edo,
nenda sasingu teria futo giseóvo, saramana ari dae barago eore!
22 Saramana kakato, nemokena eminge resena. Nenda babojegari ne
moniimi ombero, ne nenda tofo usevu. Ne nenda babojegari da geka
rea sarera ava, isambu nininguse amingareva. Jo nenda babojegari
gido ivuga aoro dae sise, amingae areva. Ne nenda babojegari da
dombuda saramana areva o esike saramana areva amo, ne aito kau daba
ava use irareva. Nenda Bajari Iesu igheghi use, dubo isambu futuse,
saramana areva. 23 Ne saramana rejo tuturo edo areva amo, dubo joká
aminda futuse, saramana areva. Aminguse, ne jo evetu genembo da
uju avanembo kotae areva. Bajari Iesu amingaovo dae sise resira ava
kotise, dubo isambu futuse, Bajari Iesu dae saramana areva. 24 Ainda
susu mo: nenda bajari beká mo Keriso numori. Jo evetu genembo iraeri.
A nenda mino, nune fitiri irira ava, nune tofo mandi amboda mutari
bareva. 25 Mave ari ekoko eraira aindae sedo, God numokena mino eko
mutari barira. Ai resira amo: God evetu genembo isasambu kau daba ava
ijujarira. Evevetu, gegenembo, sasingu, sabua, a kokotofu, kau daba ava
ijujarira.

4 1 Babojegari, nemokena eminge resena. Nenda saramana kakato
ofuseva ava, nemokena veka eveva use, kaifa use irareva. Nemo kau
dabakori. Amo, nembarago, nenda Bajari utuda irira. Ne nunda saramana
kakato edo ireva, ava kotise iraetevu!
2 Banunguse irovo dae resena. A banungareva amo, dubo kote
simbuguse, God Afakena aiyakoe sise banungareva. 3 Aminguse,
namanendae sise, eminge banungevu! God nu emboro afigari, namane
yama nunda geka a Keriso da Bino, giti nune kivo edo ghusira ava,
namane vironu saoro dae sedo, banungevu! Na ainda Bino ava
vironu sisena aindae sedo, na diburada fitero irena. 4 Na nange nange
vironu saetena aindae, banungevu! Na vironu sise, geka isagha beká
ijugururono, evetu genembo kasama e gogoghombaoro dae sedo
banungevu!
5 Evetu genembo God jo tumondae irera, ava tambareva amo, edo gido,
God goroto ningiava mutarira ainda sifo aminda, evetu genembo ainde
dabade geka sareva. Dubo kotise, geka se gogoghombareva. 6 Aminguse,
geka evevago a duroghae avanembo sareva. Aminguse, geka da susu
kasama ari dae ategi arera amo, ne mino eveva a dambu sareva.

4:7-18 Paul Evetu Genembo Mendeni Ategi Edo, Geka Tano Usira.

7-8 Namondeda namendi Tychicus ava, na dubo ererurena. Nu saramana
e gogoghombuse, nangae dabade Bajari da aghi kakato edo irera. Na nu
tumonderaena. Nu dirigaono yama, nanda irari kau mavega ava sirurari
ningareva. Namane nange eraera ava, sari ningi ivuga aovo dae sedo,

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nu dirigaono nemokena yarira. 9 Numo karona are dae sedo, Onesimus
dirigaono nengae yarera. Na numbarago dubo ruruse tumonderaena. Nu
nenda eniri; nu nemokena ghedo fusira. Nengae yama nemokena buvudo,
namanenda irari ava nene se gogoghombaoro ningareva.
10 Aristarchus nangae diburada irera. Nu, ne ategi beká ava erira. Yari
budo givu!
Barnabas da ghato Mark barago, ne ategi erira. Namane anakora
nundae gembero iri tege gosusevu. Nu ya nemokena buvarira amo, nati
joká dedo, bu tavo e gogoghombareva! Yari budo givu!
11 Joshua (o Justus seraera) numbarago, ne ategi erira. Yari budo givu!
Namane eminda irise evetu genembo, God da natofo aoro dae sedo aghi
eraera ainda jokáda, gegenembo etodaba naká setena amo, namane Jusi
embori. Ne na sonembe gogoghomberaera.
12 Epaphras barago nemokena ghedo fira, Iesu Keriso da saramana
kato edo irira, nune ne ategi erira. Nu fakina beká ava use, dubo futuse
nendae banunguse irira. God ne sonembururari, numo tumonduse a
nunda uju ava itatamedo, amingaovo dae sise banungeraira. A God
da evevetu a gegenembo beká edo, fete gogoghombaovo dae sise
banungeraira. 13 Kotugo, nu saramana iri na tofo ditiimi gido, aindae
resena. Nu Leodisia embodae, Hierapoles embodae, a ne reighi Kolosi
aminda ireva, nendae sedo janjagu use irira. Yari budo givu!
14 Dogeta (Doctor) Luke mo, namane nu dubo buraera aimi, ne ategi
erira. Yari budo givu! Demas barago ne ategi erira. Yari budo givu!
15 Namondeda nano namendi reighi Leodisia aminda irera ava, ategi
erera. Sevu ningore! Nympha a namondeda nano namendi nunda
kamboda totorugedo banungeraera, nembarago ategi erera. Sevu
ningore!
16 Reta emo tegevu, dadabari gido, mutuvu sembi yari, Iesu
tumondari+ embo Leodisia aminda nembarago tege gaore! A Leodisia
embo nemokena reta mutarera ava, nene bu tegovo dae resena. Yari budo
givu!
17 Archippus sevu ningare: Bajari saramana rea are dae sisira, ava
dadabare!
18 Nenda ategi emo, na Paul nanda ungoi eregefena, givu! Na diburada
irena emo, erá kotae eove! God da sonemba nemokena irare!

Avori, nanda geka tano eviri.
Na Paul.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Paul Nunda Reta Gitida, Tesalonaika Embokena Gefusira, Amo Eviri.

Paul reighi Tesalonaika aminda vironu sedo ainda amboda, nu eredo ira reighi Corinth aminda irise, reta evia gefusira. Amo avose, ghaeko 52 A.D. ainda jokáda gefusira. Bajari nange jovereghe furarira aindae, ne manamana etero gido, Paul reta evia gefusira.

Paul Nunda Reta Gitida Tesalonaika Embokena Gefusira, Ainda Mendo Mendo Mo Eviri.

1:1 Paul ne ategi usira.
1:2–3:13 Paul nenda tumondari a irari ava gosuse, ivuga use sakai sisira.
4:1-12 Ari eveva aoro dae sise, Paul dengoro indudusira.
4:13–5:11 Bajari jovereghe furari da sifo aminda rea sirorarira, aindae Paul sisira.
5:12–5:28 Tesalonaika embo nange fakina edo, Bajari da furari sifo kaifa aetera ainda geka sedo, Paul ne ategi edo, tano usira.

---

1 1 Arie, nanda nano namendi! Namane Paul, Silas, a Timothy de dabade ne ategi erera. Ne reighi Tesalonaika aminda irise, God Afa a Bajari Iesu Keriso da ekaresia+ edo ireva ava, namane ne ategi beká ava erera. Sonemba a dubo jama nemokena irare! Yari budo givu!

1:2-10 Tesalonaika Embo Ne God Tumonduse, Nunda Uju Ava Edo Ghuseri.

2 Namane evovodae nemo kotise, God kena nendae aiyakoe sise irera, a kotugo, nendae benunu sise irera. 3 Ne God tumonduse, nunda saramana use ireva, aindae namane God kena aiyakoe sise irera. A kotugo, ne God da dubo bari budo natofo sonembuse ireva, a ne fakina edo, Bajari Iesu Keriso tumonduse kaifa use ireva, aindae aiyakoe sise irera.
4-5 Namane era nemokena buvudo, God da Bino Eveva sisera amo, jo geka vanemboi saeri. Geka amo fakinaghaeri. God nunda Asisi Kakara mutiri budo, ne kasama e gogoghombusevu: geka amo geka bekári.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ava gido, namane evia kasama erera. Namanenda nano namendi, God
ne dubo ruruse, nunda tofo aovo dae sedo, ne gategusira. Namonde
sifo aminda dabade irise, ne namanenda irari ava gosusevu. Namane
saramana edo ghusera amo, nene eveva itatamaovo dae sedo, aindae
nembo saramana edo ghuseri. 6 O nemo, namanenda amboda amboda,
a Bajari da amboda amboda use iriavu. Ne aindae sedo, dara a mema
mindafugo ava itatamusevu. Avata kotugo, Asisi Kakara ivuga muturaira
ava budo, ainghae dabade ne namanenda geka ningido tumondusevu.
7 Aminguse, ekaresia+ mendeni Frovensi Masedonia a Greece aminda
irera aikena, ne ijugaboro eveva edo ireva. 8 Na aminge resena da susu
mo eviri. Bajari da Bino nemokena ghedo ivegedo iri, evetu genembo
Frovensi Masedonia a Greece aminda irera, aimi nininguseri. Kotugo,
jo aminda ainembo ningoro dadabaeri. Ne nange God tumonduseva,
ainda bino ava ira reighi isambuda buviri, evetu genembo ningido
fakina ruruseri. Ava sedo, nenda bino aindae, namane jo osa sae eraera.
Ainda beká mo: evetu genembo anakora nininguseri. 9 Ne nange namane
bu kaifa use, nenda ove kevari ava ighagha e dodo God tumonduseva
aindae, natofo isambu osa sise irera. Ne God beká jebuga irira ava
tumonduse ireva aindae, osa sise irera. 10 A ne nange God da Mandi
utuda ghe vose furarira ava kaifa use ireva aindae, osa sise irera. Nunda
Mandi Iesu resena emo, God nune setiri ambarida ghe jebuge erorusira.
A kotugo, Iesu da fakina a sonembaimi, God da janje eko furari dae erira
ava, namonde darigarera.

2:1-16 Paul, Silas, A Timothy Reighi Tesalonaika Isera Amo, Ne Jo Totofo Nenda Bino Aindae Sedo Yaeri.

2 1 Namanenda nano namendi, ne totofo kasama ereva. Namane
nemokena era vironu sisera, ainda beká sirorusira. 2 Ne kasama
ereva. Namane nemokena isera ainda gitida, namane reighi Filipai
aminda mema tafuseri. Gitofuimi namanekena mema futuse,
namanendae aji siseri. A nenda reighi Tesalonaika aminda barago, evetu
genembo digari namane bureguseri. Avata God sonembetiri namane
fakina edo, Bino Eveva numokena ghedo foa gheraira ava, osa sari dae jo
oju ae useri. 3 Eregoseva! Namane jo totofo dederuse, evetu genembokena
aghi ae eraera. O namane jo fisi da uju ava use, natofo derari dae sedo,
amingae eraera. 4 Namane nunda Bino Eveva sarikena mo inonori. Ava
sedo, God nunda Bino Eveva ava namane osa saore dae sedo futusira.
Aindae sedo, namane God da uju ava use, nunda Bino Eveva ava osa
seraera. God namondeda dubo joká ijujeraira, ava kasama erera. Ava
sedo, namane jo evetu genembo ivuga aoro dae sedo, vironu sae eraera.
Namane, God ivuga are dae sedo, vironu seraera. 5 God da dombuda
eminge resera. Ne kasama ereva, jo namane tumondaovo dae sedo, vivi

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

udo yaeri. O namane jo nenda roera ava dighighi edo bari dae sedo, ne
jo deraeri. 6 Ne namanendae sakai saovo dae sedo, jo rejo eni ae useri. A
kotugo, evetu genembo mendeniimi namanendae sakai saoro dae sedo,
jo rejo eni ae useri. 7 Namane Keriso da aghi kakatori. Ava sedo, namane
nunda javoda nemokena, roera eni mutovo bari dae benunu saetera
avata, namane jo benunu saeri. Namane, kau aya nunda kokoi unduse
geka robogho aimi sise, sainghiako kaifa eraira aminga ava, nemokena
useri. 8 Namane ne dubo bu gogoghombusera ava sedo, namane jo God
da Bino Eveva avanembo nemokena mutae useri. Namane ne dubo
ruruse totofo namanenda jebuga nemokena futuseri. 9 Namanenda nano
namendi, namane nemokena irise, namanenda uvu bayau ombari dae
sedo, janjagu use iriara amo erekoteva tano! Erá nenda roera beore dae
sise, namane sifo tumba ava saramana edo ghuseri. Aminguse, namane
nemokena Bino Eveva God kena ghedo foa gheraira ava, vironu sirureoro
ningido ghusevu.

10 Namane nenda dombuda a God da dombuda resera. Ne mavejo
mavejo God tumonduseva aikena, namane dara eni jo ae, geka bekáda
bekáda siseri. 11-12 Kau genembo nunda sasingu beká aikena veka eveva
avanembo use irira aminga ava, ne kaifa edo ghuseri. Namane seoro
fakina edo ghusevu, a eghovo dedo, ne isambu daba daba bu kaifa edo
ghuseri. God nenda irari eveva ava gido, ivuga are dae sedo, a kotugo ne
irari eveva ava irovo dae sise, namane ijugedo ghuseri. God resena emo,
nunda natofo aovo dae sedo a nunda duro ava gaovo dae sedo, ne aghi
eraira.

13 A namane sifo ghousa, God kena aiyakoe sise irera da susu eni mo,
eviri. Namane God da vironu ava budo, nemokena era setero ningido
eminge kotisevu, “Geka emo, jo evetu genembo da geka iraeri; geka emo,
God da Gekari,” ava kotise, ne ningido bu gogoghombusevu. A kotugo,
geka bekári: geka amo, God da Gekari. God resena emo, nu tofo mandi,
ne tumondari embo ainda dubo jokáda saramana eraira.

14 Namanenda nano namendi, Frovensi Judia aminda, rea God da
ekaresia+ jokáda a Iesu Keriso da natofokena sirorusira amo, kau
daba aminga ava nemokena sirorusira. Frovensi Judia aminda, Jusi
emboimi ekaresia+ da natofokena bouvu futuse, fakarago useri. Kau
daba aminga ava, nenda natofo mendeni reighi Tesalonaika aminda
ai eredo, nemokena bouvu futuse, fakarago etero mema itatamusevu.
15-16 Jusi embo resena eimi, nene Bajari Iesu detero ambududurusira, God
da feroveta deoro sirivo edo ghuseri, a namane kotugo nene ondiseri.
Erá nenda gitofu namanenda geka ningido jebuga beore dae sise, ne
namanenda vironu sari ava bureguse, evetu genembo isambukena a God
kena gitofu beká useri. Ava gido, God, “Inono etira,” ava sise, nunda janje
eko nemokena mutiri itatamuseri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2:17–3:13 Paul Nu Yama, Tesalonaika Embo Gari Dae Kotisira.

17 Avori, namanenda nano namendi, geka beká mo: ne namonde tofo
tofo dubo jokáimi kotise irera. Avata kotugo, namane ne sifo tufako
ditiimi jo gae irise, dubo mema useri. Amingedo, nemokena yari kotise
aindae, e gido ghuseri. 18 Oroko na Paul nasuka nane resena. Na nasuka
umbu nanjogo nemokena ya gari dae kotiseni! Avata Satan namane
buregedo ghusira. 19-20 Eregoseva, nemo gari dae uju beká ava erera da
beká mo, namanenda ivuga da susu nemori. Bajari Iesu jovereghe furari
da Sifo aminda, namane susu redae ivuga areri? Kotugo ainda Sifo redae
gigitareri? Tuka redae Sifo aminda namanenda javo jighoro erari? Amo,
nendae sedo amingarera. Namane Sifo aminda ivuga ururoro duro arira,
ainda susu mo: ne God da jebuga budo ireva. Namanenda ivuga a duro
ari da susu mo, nemori!

3 1 Ava sedo, namane nemo gari dae sedo, dubo mema ambari eko
ava use kotisera jo inono ae usira. Etiri, namane Silas ghae mo,
reighi Athens aminda irise, 2 Timothy dirigaoro yaetira, ava kotiseri.
Timothy mo, namondeda nano namendi eniri. Nu namonde dabade
God da saramana use, Keriso da Bino Eveva ava vironu seraira. Nemo
sonembari, fakina edo tumonde gogoghombaovo dae sedo, namane
Timothy dirigetero nemokena isira. 3 Ainda beká mo: namane uju eraera,
ne jo gofae aetevu. Ava kotise, Timothy dirigetero nemokena isira.
Ne totofo kasama ereva amo, namonde Iesu da natofo bouvu a mema
itatameraera. Amo God da ujuri. Ava sedo, jo darigari da kaugo iraeri.
4 Namane namonde dabade irise sifo aminda, geka nemokena eminge
siseri. Gitofuimi amboda foama, namondekena bouvu futuse fakarago
aetera aindae, nemokena osa setero niningusevu. Setero ne ningevo gido,
aminge sirorusira. 5 Aindae sedo, nenda tumondari irira, o kau mavega
ereva, ava sari ningido kasama ari dae sedo, na Timothy dirigeteno
nemokena isira. Erama Satan ya nemokena teredo dereuri gofeóvo,
namanenda saramana beká irae eure dae sedo, oju useni.

6 Avori, Timothy nemokena ghedo sife nembo fira osa eveva setiri
ningido, namane ivuga umutari. Nenda tumondari a nenda dubo bari
mindafu ava, osa setiri namane niningumutari. Ne namanekena dubo
futuse ireva. A kau namane ne gari dae uju use irera aminga ava, ne
namane gari dae uju ereva, ava nune simuta. 7 Namane dara a mema
eretafera einda jokáda, nenda tumondari da bino ava ningido, ghamo
ferighetiri ivuga erera. 8 Ainda beká mo: ne Bajari tumonduse fete
gogoghombareva amo, namane ningido ghamo asegarera. 9 Ne rea
eraeva, ainda bino ava ningido, namondeda God da dombuda aiyakoe
sise irera. Avata namanenda aiyakoe sari mo, jo God da sonemba teria
ainghae inono iraeri. 10 Namane nange yama nemo gido dabade irise,

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sonembururoro nenda tumondari inono beká aetira aindae, sifo tumba
evia, God kena banunguse irera.
11 Namondeda God Afa a namondeda Bajari Iesu, namanenda emboro
rerebaoro ya nemo gari dae sise banungeraera. 12 Kau namane ne dubo
buraera aminga ava, Bajari ne sonembururari, tofo tofo dubo baovo dae a
evetu genembo isambu dubo baovo dae resera. 13 Namane aminge resera
da beká mo: namane uju eraera, namondeda God Afa fakina futururari,
Bajari Iesu nunda natofode dabade jovereghe furarira da Sifo aminda, ne
fakina edo eveva use, nenda dubo joká seghe simbugedo, ne totofo kakara
edo irise, nunda dombuda fete gogoghombaovo dae uju eraera.

4:1-12 God Ivuga Are Dae Sedo, Namonde Emingarera.

4 1 Avori, nanda nano namendi, God ivuga are dae sedo, namonde rejo
arera ava, namane ijugetero kasama edo aminguse ireva. Kotugo oroko,
Bajari Iesu da javoda, namane dubo isambu futuse, nemokena eminge benunu
resera. Namane rea ijugusera ava, e gogoghombaovo dae sise resera. 2 Ai
resira amo, namane Bajari da javoda rea ijugusera, ava ne kasama edo ireva.
3 God da uju nemokena mo, eviri. Ne numoá kakara use, kusia bagia ava jo
ae areva. 4 Ne isasambu, mave evetu fitareva amo, ne ari eveva a kakara use,
nearomanede irareva. 5 Evetu genembo God da Geka jo ningae eraera aimi,
nenda fisi da uju ava use irá gheraera. Ne ari avavaga jo ae areva. 6 Geka daba
ava sise eminge resena: erama fisi da uju ava ari dae use, nenda namendi
Kuristini ava dereóvo dubo mema eure! Mave amingarira amo, Bajari ainda
mino mutari itatamarira. 7 Ainda beká mo: God namonde jo, kombo yagera
aoro dae sedo o namondeda nano namendi deroro dae sedo, aghi aeri. Ari
eveva use iroro dae sedo, namonde aghi usira. 8 Ava sedo, ijuga evia mave
ighagha arira amo, nu jo evetu genembo da ijuga avanembo ighagha ae arira.
Amo, God, Asisi Kakara muturaira, ainda ijuga ava ighagha arira.
9 Ne nenda nano namendide dabade, tofo tofo dubo baeteva amo, redae
sareri? Ainda beká mo: ne nange tofo tofo dubo ruruse iraeteva ava,
God nu tofo mandi ijugetiri gosusevu. 10 A geka beká mo: nenda nano
namendi Frovensi Masedonia aminda dubo buraeva. Kotugo, namanenda
nano namendi, ava e gogoghombaovo dae sise, namane nemokena
benunu sise irera. 11 Ne durumugedo irise, geka eveva sise irivu! Erá
kokomana da irari ava ijujeove! Nenda ungoi saramana use, uvu bayau
totofo ombovo dae sisera, ava sekago resera. 12 Amingururovo, gitofu
foa nenda irari ava gido, nendae sakai sarera. A nenda uvu bayau, jo ya
evetu genembo mendenikena benunu se bae areva.

4:13-18 Bajari Jovereghe Furarira Amo, Kau Emingori.

13 Evetu genembo mendeni emingeraera. Nemokena tumondari tefo
ava sedo, nenda mendeni amburaera aindae, sorara use dubo jama jo bae

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

eraera. Erá amingeove! God da natofo ambarera, aikena rejoá sirorarira,
ava kasama aovo dae sise, geka itako saoro ningareva. 14 Namonde
eminge tumonderaera: Iesu ambudo, kotugo sekago ambarida ghe jebuge
erorusira. Iesu amingusira ava sedo, kau daba aminga ava, God sari evetu
genembo Iesu tumondedo ambudo irera, nembarago ambarida ghe jebuge
eredo numokena yama, nemonde dabade jovereghe furarera.
15 Eregoseva: Bajari tofo mandi rea ijugusira ava, namane nemokena
resera. God da natofo mave jebuga iroro Bajari jovereghe furarira amo,
ne jo giti vitae arera. God da natofo, ambari embo, ne giti aoro, jebuga
embo ambo gayarera. 16 Ai resira amo: God nu ghogho sise aghi ururari,
aneya da giti jighari kori sirurari, God da tavuya fusirurari, Bajari nu
tofo mandi utuda ghe vose furarira. Vose fururari, Keriso da natofo,
ambari embo, ne giti eredo vitarera. 17 Ainda amboda, namonde jebuga
embo ambo gaedo vitiya dabade tatedo, foroga jokáda Bajari tambarera.
Tambudo, evovodae Bajari de dabade irarera. 18 Geka evia tofo tofo se
nininguse dubo jamaghae irivu!

5:1-11 Namonde Bajari Da Furari Sifo Ava Kaifa Use Iraeteri.

5 1 Avata kotugo, nanda nano namendi, Bajari nu sifo reda furarira,
o tambuno reda furarira, aindae namane nemokena geka rejo eni
jo sae arera. 2 Ainda beká mo: kau tafasara kato kambo ufena bejari,
kambo ainda numamo dudukugharira aminga ava, Bajari da Sifo foa
buvari namonde dudukugharera, ava kasama edo ireva. 3 Evetu genembo
mendeni eminge sise irarera, “Oroko sifo eveva, tataya a mema eni
tefori,” ne aminge sise iroro, ainda Sifo foa buvarira. Kau evetu eni mandi
sasingu fumbari dae itatamuse dudukugheraira aminga ava, Sifo aminda,
evetu genembo setena aikena, mema a dara foa buvari ne itatamarera.
Amo jo darigari da kaugo iraeri. 4 Avata namanenda nano namendi, nemo
jo tumba da sasingu iraeri. Ne usasa da sasingu edo ireva. Ava sedo,
Bajari da Sifo resera evia foa buvarira aindae, jo dudukughae aetevu.
Kau tafasara kato tumbaghae fururеari evetu genembo dudukugheraera
aminga ava, Bajari furarira. Avata ne jo dudukughae areva. 5 Ainda susu
mo: ne jo tumba jokáda iraeri, ne usasa da sasinguri. A ne ari eveva use
ireva. Namonde jo tumba da sasingu iraeri. 6 Ava sedo, namonde jo, evetu
genembo mendeni avise irera, aminga ava jo ae aeteri. Namonde diti
fangedo, totofo kaifa use, a simbuguse iraeteri. Kau evetu genembo uvu
fakara mindioro jiro birurughuse kotari dadaberaira, ainda kaugo jo ae
arera. 7 Ai resira amo: fase avari a uvu fakara mindoro jiro birurughari
amo, evetu genembo tumba jokáda irera, ainda ariri. 8 O namonde mo,
iji a usasa da sasinguri. Ava sedo, namonde totofo dubo kote simbuguse
irarera. Ari Ekoghae dabade isoro ari dae sedo, namonde da tumondari
a dubo bari, kau bere gajarigedo irarira aimi, namondeda gitofu da

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

goroto gagojuse irarira. A eni mo: namondekena jebuga evovodae
irari ava mutarira, aindae gigituse irera. Ari Eko ghae isoro ari dae
sedo, kau isoro use jiro gagara eraera avavaga, gigitari aimi bu jighi
fetarera. 9 Ainda beká mo: God namonde jo dari sirivo aoro dae sedo,
aghi aeri. Namondeda Bajari Iesu Keriso da fakinaimi, jebuga baoro dae
sedo, namonde aghi usira. 10 Iesu ambududurusira amo, nu namonde
dabade irari dae sedo ambududurusira. Nu furarira da Sifoda, namonde
ambarera o jebuga irarera amo, namonde dabade irari dae sedo, nu
amingusira. 11 Ava sedo, tofo tofo fakina futuse, sonembuse irovo dae
resera. Ne aminguse ireva. Kotugo, aminguse irovo dae sise, resera.

5:12-28 Paul Nu Dengoro Induduse, Geka Mendeni Sedo Tano Usira.

12 Avori, nanda nano namendi, evetu genembo mendeni nenda jokáda
saramana use irera, ava kakara aovo dae sise resera. Nene kaifa aoro
dae a dengoro indoro ningovo dae sedo, Bajari ne gategetiri fefetuseri.
Ava sedo, ne kakara aovo dae sise resera. 13 Ne nenda saramana eraera
aindae, ne dubo ruruse, a nendae igheghi use iraetevu! Geka eni mo: erá
tofo tofo beisiga eove!
14 Namane eminge resera. Guka dagaya embo ava, dombuda sevu
saramana aore! Oju kakato ava sonembevu fakina aore! Evetu genembo
fakina tefo ava sonembareva. Kotugo, evetu genembo avavaga aindae sedo,
erá totoi dubo mema use janje ekoko eove! 15 Kaifa ururuvu, erama nenda
eni, komana da dara aindae minonde minonde use, ari eko eni komanakena
eure! Kotugo, ne sifo ghousa evia, edo gido tofo tofo ari eveva use irareva.
Evetu genembo mendenikena barago, ari eveva vanembo use irareva.
16 Sifo ghousa evia, ivuga use irareva! 17 A kotugo, banunguse irareva, jo
doyae areva! 18 Roera isasambu ainda jokáda aiyakoe sevu, eveva a eko
ainghae dabade! Ainda beká mo: amo God da ujuri. Ne Iesu Keriso de
dabade tatiseva aindae sedo, ne amingaovo dae uju erira. 19 Erama Asisi
Kakara buregeove! 20 Evetu genembo mendeni feroveta edo God da geka
eni sarera ainda geka ava, erá ighagha eove! 21 Avata kotugo, roera isambu
ne ijujuse irareva, eveva amo a eko amo, isambu ijujuse irareva. Eveva
tambareva amo, bu kaifa evu! 22 O eko furarira amo, gi darigevu!
23 God dubo jama mutari kato aimi, nenda ari ekoko seghe fugari, ne
evetu genembo kakarago ari irove! A erama ne ari ekoko eove dae sise,
nenda asisi a nenda ghamo joká nenda tamo ainghae dabade, nune kaifa
are! Amingururari, ne eveva a kakara irovo, namondeda Bajari Iesu
Keriso jovereghe furarira amo, ne ata fete gogoghombareva. 24 Bajari ne
aghi eraira aimi, roera setena amo, nune ari sirorarira. Ainda beká mo:
nu rea ari sarira, amo arira.
25 Namanenda nano namendi, namanendae sedo banungareva. Yari
budo givu!

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

26 Nenda nano namendi isambu nati joká doruse ategi[a] e
gogoghombevu!
27 Bajari da javoda nemokena eminge resena. Reta emo, nano namendi
isambukena tegevu ningore! Yari budo givu!
28 Namondeda Bajari Iesu Keriso da sonemba nemokena irare!
Avori, nanda geka tano eviri.
Na Paul.

[a] **5:26** Afige, Romans 16:16 ainda duruda tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Paul Nunda Reta Amboda, Tesalonaika Embokena Gefusira, Amo Eviri.

Paul nunda reta gitida, Tesalonaika embokena gefusira ainda amboda, nu itako kaifa edo, sekago ghaeko daba aminda nemokena gefusira. Bajari anakora jovereghe furariá sise oju usera aindae, nu sekago geka evia gefuse, Bajari da furari Sifo kau mavegori, ava se disugusira.

Paul Nunda Reta Amboda Tesalonaika Embokena Gefusira, Ainda Mendo Mendo Mo Eviri.

1:1-2 Paul natofo ategi usira.
1:3-12 Namonde Bajari da javoda mema itatamarera amo, evevari, jo eko iraeri.
2:1-17 God sari, nunda Asisi Kakara enda eminda irira ava darigari, Satan da fakina sekago isagha ari ainda amboda, Bajari jovereghe furarira.
3:1-15 Kuristini da irariri.
3:16-18 Paul ne ategi edo, tano usira.

---

1 1 Arie, nanda nano namendi! Namane Paul, Silas, a Timothy aimi, ne ategi beká ava erera. Ne reighi Tesalonaika aminda God da natofo edo ireva ava, namane ategi roro beká ava erera. Ne Bajari Iesu Keriso de dabade tatedo, God Afa da tofo edo ireva aindae, ne ategi beká ava erera. Yari budo givu!
2 God Afa a Bajari Iesu Keriso nemokena sonemba a dubo jama mutoro baove!

1:3-12 Ategi Da Sifo Mo, Kau Emingori.

3 Nenda tumondari baji mindafu ari dae erira, a ne tofo tofo dubo bu gogoghombari dae ereva, aindae namane evovodae nemo kotise, God Afakena aiyakoe sise irarera. 4 Kotugo, namane daba aindae sedo, God da ekaresia+ mendenikena nenda javo jigheoro ereraira. Ne mema a bouvu itatameraeva, a evetu genembo mendeni nemokena bouvu futuse, fakarago eoro mema itatameraeva ainda jokáda, ne durumugedo

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tumonduse ireva. Aindae namane nenda javo jigheoro ereraira. 5-6 Ne
mema itatamuse ireva ava namane gido, kasama erera: God da kotari
nemokena eveva vanembori. Ainda beká mo: ne mema oroko itatamuse
ireva aimi, nemokena fakina futururari, ne inono aovo gido, God nendae
'eveva' sise, sari numokena yama irovo, ne kaifa use irarira. Tuka aindae,
ne mema itatamuse ireva. God bekáda bekáda use, evetu genembo oroko
nemokena bouvu futuse fakarago eraera aikena, mino use, bouvu futuse
fakarago ari, ne mema itatamarera. 7 Ne mave oroko mema itatamuse
ireva ava, nune amboda sari mema dadabari, ne namonde dabade dubo
jama barera. Nu amingarira ainda Sifo aminda, Bajari Iesu nunda aneya
fakina kakato ainde dabade isagha edo, utuda ghe vose fururoro garera.
8 Nu avaraka buburaghae budo vose fuama, evetu genembo namondeda
Bajari Iesu da Bino Eveva jo ningido ae eraera, a God kasama ari dae
jo uju ae eraera aikena, mino eko mutarira. 9 Ne evovodae ari ekoko da
mino mutari vasada irise, Bajari de dabade jo irae arera, a nunda fakina
durode ava ne jo gae arera. 10 Nu Sifo aminda furarira amo, nunda natofo
nundae sakai saoro dae sedo, a tumondari embo nunda duro gosuse,
nunda javo jighoro erare dae sedo, furarira. Sifo aminda, nembarago
nunda natofo jokáda irareva. Ainda beká mo: ne namanenda vironu ava
ningido tumondusevu.

11 Avori, namane eindae sedo banungeraera. God ne jebuga baovo
dae sedo aghi usira. Ava sedo, nu nange sonembari, ne inono edo
nunda jebuga baeteva aindae, namane banunguse irera. A kotugo,
ne tumonduse, saramana rejo ava eraeva, a ne ari eveva ningiava ari
koteraeva ava, sonembururari beká aetira aindae barago, namane
banunguse irera. 12 Avavaga siroruse irarira aimi, ne Bajari Iesu da javo
jighovo eroruse irarira. A nu kau daba aminga ava, duro nemokena
futuse irarira. Kotugo, amo jo nenda ari da kaugo iraeri. Amo, God a
Bajari Iesu Keriso da sonembaimi sirorarira.

2:1-12 Genembo Eko Beká Amboda Isagha Arira, Ainda Kiki Mo Eviri.

2 1-2 Nanda nano namendi, namondeda Bajari Iesu Keriso jovereghe
foama, namonde bu dabade tatarira, ainda geka itako sari dae erena.
Genembo eni gungubo gefuse, nanda javoda eminge saeti, "Bajari da Sifo
anakora fira dadabusira. Nu fira edo isira," mave kau aminga ava saetira
amo, erá ningi dudukughedo tumondeove dae sise resena. O genembo eni
feroveta da kaugo edo, avavaga saetira amo, erá nunda geka tumonduse
manamana eove dae sise resena. Amo gungubo sarira. 3 Erá derari avavaga
tumondeove! Ainda beká mo: Ari Eko da Giti Jighari eredo isagha ari
gido, evetu genembo digari nunda amboda amboda ise, God de dabade
isoro ari sarera. Ainda amboda Bajari jovereghe furarira. Ari Eko da Giti
Jighari resena emo, God sari nu amboda ambari da mema itatamuse

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

evovodae irarira. 4 Ove a gode mendeni mendeni evetu genembo tumonde
baingheraera ava imboe use, Ari Eko da Giti Jighari resena emo, nenda
vasa bari dae sedo, isoro arira. Amo ari ekori. Kotugo ainda amboda, nu
God da vasa budo, evetu genembo numoá tumonde bainghaoro dae sedo,
God da Tafaroro Kamboda+ teredo anumbarira. Amo ari eko bekári.
5 Namane namonde dabade irise, ainda geka ava ijugeteno kasama
usevu. Avose, ne geka evia kotise ireva tanojo! 6 Avavaga jo sirorae irira
amo, susudae jo sirorae irira. Ainda susu ava ne kasama ereva. Roera
eniimi, Ari Eko da Giti Jighari ainda furari ava bureguse irira. Avori, sifo
God nune gategusira ava foa buvari gido, Ari Eko da Giti Jighari amo,
nu isagha ari evetu genembo garera. 7 Oroko mo, Ari Eko amo ufena
saramana use irira ava, evetu genembo tomanako jo kasama ae eraera.
Avata mave eni oroko Ari Eko bureguse irira setena aimi, do darigari, Ari
Eko amo baji mindafu edo isagha arira. 8 Isagha ururari, Ari Eko da Giti
Jighari setena amo, nu isagha edo saramana ururari, Bajari Iesu nu eredo
usasaghae dabade jovereghe foama, ghamo aseguse aimi fusari, Ari Eko
da Giti Jighariá ambarira. 9 Avata Iesu jovereghe furarira ainda gitida, Ari
Eko da Giti Jighari resena emo, nu emingarira. Nu Satan da fakina budo
foama, roera mendeni mendeni ururari, evetu genembo ne jo gae iriara
ava, nenda gitida sirorari gido dudukugharera. A numo tumondaoro dae
sedo, gungubo da tano mendeni mendeni ava ijugururari garera. 10 A
evetu genembo sirivo ari embo amo, nunda ari sembaeimi dedererururari,
nunda amboda amboda ise sirivo arera. Kotugo evetu genembo resena e
sirivo arera ainda beká mo, eviri: ne geka beká ningido ghusera avata, ne
geka beká ava jo tumonduse, ivugaghae baeri. Ava sedo, ne jebuga jo bae
arera. 11 Ne geka beká jo tumondae edo ghuseri. Aindae sedo, God evetu
genembo amo, gungubo tumondaore dae sedo derari da ungoda fifiterira.
12 Nu aindae sedo sari, evetu genembo mave geka beká jo tumondae
use, ari ekoko ari dae sedo ivuga edo ghusera amo, ne ainda bouvu ava
itatamarera.

2:13-17 Namonde Fakina Edo, God da Geka Jighi Gogoghombuse Irore!

13 Avori, namanenda nano namendi, Bajari ne dubo buraira. Giti
tuturoda, ne geka beká tumonduse, jebuga evovodae irari ava baovo
dae sedo, God ne gategusira. A kau daba aminga ava, nunda Asisi
aimi sonembururari, nunda natofo kakara ava edo irovo dae sedo, ne
gategusira. Aindae sedo, namane evovodae God Afakena, nendae aiyakoe
sise irarera. 14 Namondeda Bajari Iesu Keriso nunda usasa ghaseraira,
ava nenda boanda baovo dae sedo, namane nunda Bino Eveva ava vironu
sero, God ne aghi usira. 15 Ava sedo, nanda nano namendi, namane reta
gefuse o vironu sise, ijuga rea futusera ava, bu jighirovo dae sise resera.
Fakina edo, bu jighirovo dae sise resera.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

16 God Afa namonde dubo budo sonembuse, evovodae tumo fainghaoro
dae sedo, fakina futusira. A rea setiri namonde tumonderaera amo, jo
gungubo iraeri. Beká sirorarira ava, tumondedo gigituse irera. 17 God
daba aimi a namondeda Bajari Iesu Keriso ghae dabade, fakina nemokena
mutore! Tumo fainghedo ari eveva aovo dae sedo, kotugo geka eveva
avanembo saovo dae sedo, fakina nemokena mutore!

3:1-5 Tesalonaika Embo Paul Nendae Banungaoro dae, Sisira.

3 1 Avori, nanda nano namendi, namane geka tano eminda dotutuse,
eminge resera. Namanendae banungevu! Kau nemokena sirorusira
aminga ava, Bajari da Geka nange ivegedo ya buvari, evetu genembo
mendeni ningi tumondedo, geka rea resira ava, kakara use amingaetera
aindae sedo, banungevu! 2 Eni mo: erá evetu genembo sembae a ari ekoko
emboimi namane deore dae sise, banungevu! Aminge banungaeteva da
susu mo: evetu genembo mendeni namanenda geka jo ningi tumondae
eraera.
3 Avata Bajari nu inonori. Ne Bajari tumondururovo, nu sifo ghousa
sonembururari irareva. Nune sonembururari ne fakina edo, Satan da
fakina ava darigareva. 4 Ne amingareva ava, Bajari anakora ijugetiri
namane kasama erera. Ne namanenda sari ava ningido eraeva a
aminguse irareva ava, namane tumonderera.
5 Bajari sonembuse nunda dubo bari futururari, nenda dubo jokáimi
itatamuse kasama use irove! A kotugo, Keriso sonembururari, nu nange
durumuguse ambududurusira ava, nenda dubo jokaimi itatamuse irove!

3:6-15 Namonde Saramana Jo Imboe Ae Arera.

6 Nanda nano namendi, namane Bajari Iesu Keriso da javoda eminge
resera. Mave guka dagaya edo irira, a mave namanenda geka jo ningae
eraira, ainde dabade erá umo use deingheove! 7 Namonde dabade irise,
namane nange nange edo ghusera ava, ne totofo kasama ereva. Namane
jo saramana imboe ae edo ghuseri. Ne kau daba aminga ava use irivu!
8 Erama namanendae bouvu fumbeove dae sise, namane sifo tumba
evia inono, saramana mendeni mendeni use moni ruruseri. Aminguse,
namane nenda uvu bayau jo tefo bu mindaeri, mino futuse ruruseri.
9 Avata namane mo, nemo sonembari dae sedo iseri. Ava sedo, uvu bayau
tefo benunu se baetera ábarago, eveva aeti. Avata namane jo amingae
edo ghusera da beká mo, eviri. Namane nemokena ijugaboro ari dae sedo,
saramana amingedo ghuseri. 10 Namane namonde dabade irise, eminge
sedo ghuseri, “Mave saramana imboe arira amo, era bayau muteóvo
mindeure!”
11 Namane oroko sekago geka daba ava resera da beká mo, eviri.
Namanekena eminge seoro ningiraera, “Nenda mendeni guka dagaya

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

edo, tefo anumbirise o emboroda deinghuse, komana da irari ava unongu
seraera." 12 Avori, Bajari Iesu Keriso da javoda, namane evetu genembo
avavaga nemokena kovionoghae resera, ningivu! Nenda irari simbugedo,
saramana use nenda uvu bayau totofo ombuvu!
13 Nanda nano namendi, eminge resera. Ari eveva ari dae use, erá
imboe eove!
14 Evetu genembo daba daba namanenda geka evia jo ningae arera
tanojo. Mave amingarira amo, dovu nusuka fetedo meka gare! Erá
nemonde dabade umo use deingheove! 15 Avata ne jo numokena gitofu
da kaugo ae areva. Nu nenda namendiri. Ava sedo, nunda dara gosuse
sonembari dae sedo, dengoro indareva. Amingaovo gido, nu dubo
joveregharira.

3:16-18 Paul Evetu Genembo Ategi Edo, Tano Usira.

16 Bajari nu tofo namondeda dubo jama da susuri. Ne dara rea
tambareva ainda jokáda, nunda dubo jama ava evovodae futururari,
ruruse irove! Kotugo nu tofo nemokena irare!
17 Avori, givu! Na oroko nanda ungoimi gefuse, nemo ategi erena. Na
Paul ri. Na reta gemburaena amo, nanda javo eminge gemburaena. Yari
budo givu!
18 Namondeda Bajari Iesu Keriso sonemba nemokena mutare!
Avori, nanda geka tano eviri.
Na Paul.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Paul Nunda Reta Gitida, Timothy Kena Gefusira, Amo Eviri.

Timothy noi mo, Jusi embori. O numamo mo, Jusi embo da gitofu Greek embori. Paul Iesu dae vironu setiri ningido, Timothy nu tumondedo bafataito usira. Etiri gido, Paul nu Timothy bu kaifa use, nunda mandidae rurusira. Nunda reta gitida Timothy kena gefusira amo, nu jo diburada irise gembaeri. O nunda reta amboda gefusira amo, nu diburada irise gefusira.

Avori, evetu genembo mendeni erekotera, Paul nu umbu dabako Rome aminda dibura usira. O evetu genembo mendeni erekotera amo, nu umbu etoto naká Rome aminda dibura usira. Nu umbu dabako dibura ari ava beká iraetira amo, nu avose, ghaeko 64 A.D. ainda jokáda, nunda reta gitida Timothy kena gefusira. O nu umbu etoto naká dibura ari ava beká iraetira amo, nu giti dibura usira ainda amboda, isaghada irise, avose, ghaeko 66 A.D. ainda jokáda gefusira.

Timothy mo, kau fristi+ o Iesu tumondari+ embo da bajari aminga ava use, ekaresia+ mendeni da giti jighido ghusira. Aindae sedo, Paul nu ekaresia+ da irari a saramana ainda geka mendeni mendeni Timothy kena gefusira.

Paul Nunda Reta Gitida Timothy Kena Gefusira, Ainda Mendo Mendo Mo Eviri.

1:1-2 Paul Timothy ategi usira.
1:3-20 Timothy nange God da Geka a ijuga beká avanembo ijugaetira aindae, Paul dengoro indudusira.
2:1-15 Kuristini nange God tumonde bainghari da aito ava edo ghaeteri.
3:1-16 Namonde, Iesu tumondari+ embo da babojegari a ogababada gategarera amo, nenda irari aminda gosuse gategarera.
4:1–6:21 Timothy rea aetira, a nange ekaresia+ kaifa aetira, a kotugo ari rejo ava ighagha use imboe aetira, aindae Paul sisira.

---

1 **1-2** Arie nanda mandi! Na Paul, ni roro ategi beká ava erena. Yari budo gi!

God namondeda Sonemba Kato, a Iesu Keriso setero, na nenda aghi kato edo irena. Iesu resena, nunda sonemba amboda barera aindae gigituse irera, aindae resena. Yari budo gi!

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Timothy, ni kasama eresa, nimo, nane ena vironu seteno ningido
tumonduse, kau nanda mandi avaga usesi. God Afa a nangaeda Bajari
Iesu Keriso nindae joka edo, sonemba a dubo jama mutoro base!

1:3-11 Namonde Ijuga Dombu Eni Dombu Eni Ava Nininguse Ijujedo, Eveva Vanembo Tumondaore!

3 Na Frovensi Masedonia aminda ise, rea nimokena sisena, kau daba
ava, sekago sari dae erena. reighi Efesas aminda irise kaifa aso dae
resena! Evetu genembo mendeni ijuga sembae ava, vironu sise ijugeraera.
Ava saso doyoro dae sedo, ni aminda iraso dae uju erena. 4 Evetu
genembo resena emo, ne kiki gungubo mendeni mendeni se nininguse,
aneya da javo kotugo nombuamane da javo tegutuse irá gheraera; jo itako
doyae eraera. Amo saso doyarera. Ainda beká mo: ne tefo geka gungubo
ava sise a manaka garuse, beisiga use jebuga eni jo tambae eraera. O
God da uju mo: ne ainda geka dodo, emboro numokena ava ijugururoro,
evetu genembo mendeni foa tumondedo God da sasingu aeteri. 5 Na
aminge resena da beká mo: na, God da natofo aminda irera, nenda
ghamo derono erari ne dubo joká simbugedo nenda ari ekoko vujegedo
tumonde gogoghombarera. Aminguse, ne tofo tofo dubo ruruse irarera.
6 Eregosesa, evetu genembo mendeni ari avavaga dotutuse, emboro+
beká kosasaghedo, tefo geka vanembo seraera. Geka seraera, ainda beká
eni tefori. 7 Evetu genembo ainda uju mo eviri. Ne God da Agho Dari
ainda ijuga kakato edo fetaeteri. Ne eredo, geka vironu kovionoghae
seraera. Avata ne rejodae seraera amo, ne jo kasama use sae eraera, a
geka da tuka barago jo kasama e gogoghombae eraera.
8 Kotugo, nangae kasama erera, God da Agho Dari mo evevari. Avata
namonde jo Agho Dari ava budo aimi, namondeda ujuda geka ava
sonembae arera. 9 Namonde evovodae geka evia kotise irarera, God nunda
Agho Dari jo evetu genembo eveva aindae sedo mutae usira. Nunda Agho
Dari evetu genembo ekoko dae futusira. Evetu genembo agho dari kotae
use gogore eraera, evetu genembo God kotae use ari ekoko eraera, evetu
genembo mave God da jebuga a asisi da jebuga jo kotae eraera, aindae
sedo, God nunda Agho Dari futusira. Evetu genembo mave noi numamo
o evetu genembo mendeni deoro amburaera o jigheoro amburaera,
10 evetu genembo kombo yagera eraera o sino fukade dabade kombo yaru
eraera aindae sedo, God nunda Agho Dari futusira. Evetu genembo mave
kokomana sandi bundedo bu ya moni dae oriro eraera, gungubo kakato,
evetu genembo mave komana sonembari dae sedo o moni bari dae sedo,
koto use ainda jokáda gungubo seraera, a evetu genembo mave ijuga beká
ava buregeraera aindae sedo, God nunda Agho Dari futusira. 11 Ijuga beká
resena emo, Bino Eveva durode, God futusira aindae resena. God numo
beká, sakai seraera aimi setiri na Bino Eveva ainda aghi kato edo irena.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1:12-20 Paul Bajari Da Joka Ari Ava Itatamuse, Numokena Aiyakoe Sisira.

12 Ava aono dae sedo, namondeda Bajari Iesu Keriso fakina futusira
aindae, na numokena aiyakoe sise irena. Nu nanda irari a fakina ijujuse,
na tumondedo, nunda saramana kato aono dae sedo, gategusira. 13 Giti,
na nunda javo eko use, nunda natofokena fakarago use, a nundae aji sise
iriani. Avata kotugo, amo na bunise, Iesu jo tumondae use amingedo
ghusena aindae, God nandae joka usira. 14 Aminguse, namondeda Bajari
nunda sonemba tomanako namokena futusira. Kau nu Iesu Keriso da
natofo isambukena eraira aminga ava, tumondari a dubo bari numokena
ghedo foa gheraira ava, nune mutiri ruruseni. 15 Geka sari dae erena
emo, geka beká vanembori. Jo mave manamana use bunari da kaugo
iraeri. Iesu Keriso nu ari ekoko embo sonembari jebuga baoro dae sedo
fusira. A ari ekoko embo resena ainda jokáda, eni jo namongo iraeri.
Namo, eko beká ava edo ghuseni. 16 Kotugo na, evetu genembo ari
ekoko rea eraera amo, na teriago edo ghuseni. Avata God nandae joka
usira. Joka usira amo, Iesu Keriso durumugedo, namokena robogho
ai use sonembusira. Amingusira da susu mo: evetu genembo mave
amboda Iesu Keriso tumondarera amo, ne evia kasama aeteri. Kau Iesu
namokena durumuguse robogho ai use sonembusira aminga ava, ne nune
sonembururari jebuga evovodae irari ava barera. 17 Ava sedo, namonde
God kakara use nunda duro aindae sakai saore! Nu namondeda kiniri.
Nu irei, irira, a evovodae irarira. Nu God bekári, eni numongo tefori.
A numo jo ditiimi gari da kaugo iraeri. Numokena evovodae sakai sise
irore! Ai, bekári!+
18-19 Timothy, nanda mandi, na oroko sari dae erena emo, jo geka seka
iraeri. God da feroveta eni anakora geka vironu sise, ni nangaetesa,
ava sisira. Geka sisira amo, kaifa e gogoghombuse, ninda dubo jokái
simbugedo Bajari tumonduse, nunda javodae isoro aresa. Evetu genembo
mendeni nenda dubo joká, jo kaifa esimbuge gogoghombae edo ghuseri.
Aimi nenda tumondari bebeta etero sembae usira. 20 Evetu genembo
resena, nenda mendeni mo, Hymenaeus nengae Alexander ghaeri. Ne
God da javo jo eko ae arera ava kasama edo doyoro dae sedo, na etoto
naká amo, Satan da ungoda fiteno irera.

2:1-15 Tumonde Bainghari Da Kau Mo Emingori!

2 1 Avori, giti na eminge resena. Na uju erena amo, namonde evetu
genembo isambudae banungaeteri. Nendae sedo, namonde God
Afakena benunu sarera, banungarera, a aiyakoe sarera. 2 Kau daba
aminga ava, namonde durumugedo irise, a God kotise, veka eveva
avanembo ari dae sedo, namondeda kini (king) a kokotofu gavana da

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

saramana kaifa eraera ava kotise, banunguse irarera. 3 Amo irari evevari.
Namonde amingarera amo, namondeda Sonemba Kato God nu ivuga
arira. 4 God nunda uju mo, evetu genembo isasambu geka beká da susu
ava kasama edo, jebuga evovodae irari ava tuve baeteri. 5-6 Geka beká
resena amo eviri. God nu dabakori, eni numongo tefori. A emboro+
dabako tainako God kena aira buvudo irira ava, genemboi afigusira.
Amo, na Iesu Keriso dae resena. Nu namonde evetu genembo isambu
God de dabade tatoro dae sedo, tofo mandi futuse ambududurusira. God
sifo gategusira aminda, Iesu namondeda ari ekoko da mino futusira.
Mutiri gido, namonde kasama useri: God nunda jebuga evovodae irari
isambukena mutari uju eraira. 7 Ainda bino, tumondari a geka beká da
bino, ava saono dae sedo, God na gategusira. Gategedo, nanda natofo Jusi
embo da gitofu ava, aghi edo ijugaono dae sedo, na dirigetiri nemokena
iseni. Emo, na geka beká resena. Na jo gungubo saeri.

8 Avori, na uju erena amo, gegenembo reighi isambuda janje ekoko
a beisiga jo ae irise, ne dubo joká isambu mutudo tumonde bainghuse,
nenda ungo jighoro erorurari banunguse irarera.

9 Avori, nanda uju evia, evevetukena sari dae erena. Ne embo avi
simbuguse deingharera. Ne jo nenda tamo gogho ari dae o embo bokadae
sise, moni teria futo fugae arera. A erá evetu genembo nemoá sakai seore
dae sise, ne sifo ghousa evia tamo a beo jo simbuguse irae arera. 10 Ainda
tuka mo: evevetu God da natofo edo irera amo, nenda duro jo embo boka
o gogho iraeri. Ne ari eveva ururoro, nenda duro ava isagha ari, evetu
genembo fuge gaore! 11 Evevetu ne tumo darido beka dodo irise, ijuga
ningaeteri. 12 Na eminge sise seraena. Evetu eniimi jo eredo, gegenembo
dengoro indae arira, o gegenembo da giti jighari jo nune ae arira. Evevetu
ne beka dodo iraeteri! 13 Ainda beká mo: God setiri, Adam giti sirorusira, a
Eve amboda sirorusira. 14 A eni mo: Adam nu jo giti dara aeri. Giti mo, Satan
Eve deretiri, ari eko nune etiri sirorusira. 15 Avata kotugo, evevetu robogho
ai sise, tumonduse, dubo ruruse, irari kakarago ava use irarera, a kotae
kotae jo ae arera. Amingarera amo, ne mandi sasingu fufuse jebugarera.

3:1-7 Iesu Tumondari+ Embo Da Giti Jighari Eminguse Iraeteri.

3 1 Geka emo geka bekári. Mave ekaresia+ da giti jighari[a] ari dae uju
arira amo, evevari. Amo saramana bouvu a evevagori. 2 Ekaresia da

---

[a] **3:1** 1 Timothy 3:1-13 eminda, kotugo Titus 1:5-9 aminda, Paul Greek embo da geka isambu etodaba naká: *episkopos* (1Ti 3:1-7, Tit 1:7-9), *diakonos* (1Ti 3:8-12), *presbyterion* (Tit 1:5-6) gefuse, nenda saramana a nenda irari da geka se disugusira. Evetu genembo mendeni erekotera amo, geka etodaba naká ainda tuka mo, jo nunda nunda beká iraeri. Inono namonde sifo eni *bajari* sedo, sifo eni *giti jighari* seraera. O mendeni, *episkopos* ekaresia 'church' etoto o etodaba naká kaifa ariá seraera. Kotugo *presbyterion* nengae *diakonos* ekaresia dabako jokáda *episkopos* da duruda saramana ariá seraera.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

giti jighari resena emo, nu ari eko eni jo ari sirorae arira, a evetu dabako
fitido irarira. Nunda fisi da uju ava bureguse dubo kotise, durumugedo
irarira. Esa embo foa gheraera ava, nati joká dedo bu tavo arira. Nu dengoro
indarikena inono arira. 3 Nu jo uvu fakara teria mindari jiro birurughae
arira. Nu jo tataya kato ae arira; durumuguse irarira. Nu monidae jo
dighighi ae arira. 4 Nunda evetu a mandi sasingu evevada kaifa tavo ururari,
ne numoá kakara use nunda geka ningarera. 5 Ainda beká mo: genembo
mave nunda evetu a nunda mandi sasingu jo kaifa e gogoghombuse, emboro
eveva ijugae arira amo, nu nange God da ekaresia+ kaifa ari? 6 Genembo
sife nembo dubo jovereghedo, God da mandi usira ava, saramana resena
emo, jo nune bari da kaugo iraeri. Erama nu gogore ururеuri, God nu imboe
edo ighagha eure dae sise resena. Eregosesa: Satan nu amingetiri, God nu
ighagha usira. 7 Geka eni mo: genembo giti jighare dae sedo gategarera amo,
genembo eveva eni, ava gategarera. Genembo resena amo, evetu genembo
God da natofo jo ae irera aimi tumonderaera, ava gategarera. Ainda tuka
mo: genembo avavaga jo totoi Satan da vaghoda teredo gofae arira.

3:8-13 Iesu Tumondari+ Embo Da Babojegari, Ne Kau Eminguse Iraeteri.

8 Ekaresia+ da babojegari, ne kau daba aminga ava use iraeteri. Ne
veka eveva avanembo use, geka gungubo jo sae arera. Ne vaini (wine)
teria jo mindoro jiro birurughae arira. Ne dighighi jo ae arera. 9 Ne dubo
joká simbugedo a dubo isambu futuse, God nunda kotari mendeni giti
jungedo amboda afigusira, ava tumonduse irarera. 10 Nenda irari ava
giti ijuje gogoghombedo, amboda saoro saramana amo nene barera.
11 Kau daba aminga ava, nenda evevetu barago, veka eveva vanembo
use irarera. Ne jo unongu sae arera. Ne fisi da uju ava bureguse irarera.
A nenda kokomana jo derae arera. 12 Genembo ogabada arira amo,
nu evetu dabako fitido irarira. Nunda evetu a mandi sasingu kaifa e
gogoghombururari, nunda geka ningarera. 13 Gegenembo mave ogabada
da saramana egogoghombarera amo, nenda bino teria ari, ne fakina edo,
Iesu Keriso tumonderaera ava, osa sarera.

3:14-16 Namondeda Tumondari Da Susu Mo, Iesu Numori.

14 Na ya nimo gaetena ava kotise irena. Avata ijuga evia eregefena,
ainda beká mo: 15 rejo eniimi na buregari fetarena amo, ekaresia+ nange
iraetira aindae ni jo manamana ae aresa. Namonde, God jebuga irira,
ainda natofo jokáda nange iraetera ava, reta evia tegutuse kasama aresa.
God da natofo resena emo, nunda ekaresiadae resena. Kau tutumbiimi
kambo da bouvu fumburaira aminga ava, ekaresiaimi God da geka beká
ava bu jighirise kaifa eraera. 16 A namondeda tumondari da susu, God giti
jungetiri ireira amo, teriari. Amo jo ighagha use bunari da kaugo iraeri.
Amo Keriso numori.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nu genembo da tamo budo, enda eminda sirorusira.
Etiri, nunda geka beká a nunda ari dambu beká, ava God da Asisiimi ijugetiri kasama useri.
Nu endada iriri, aneya ne gosuseri.
A nunda bino ivegedo iri, osa setero enda da oro oro isasambui nininguseri.
Enda eminda, evetu genembo digarigo numoá tumonduseri,
a God setiri nu sekago utuda vitíra, nunda duro budo, aminda anumbusira.

4:1-5 Ijuga Sembae Sirorarira Aindae, Namonde Jo Bunae Arera.

4 1 God da Asisi isagha beká eminge resira. Sifo amboda, evetu genembo mendeni namondeda tumondari ava, nene ighagha edo doyarera. Dodo, ne asisi derari kakato ainda geka ningido, sukaru da ijuga ainda amboda amboda udo yarera. 2 Ijuga amo, evetu genembo gungubo kakato mendeniimi bu foa dederuse ijugarera. Gungubo kakato resena, ainda dubo joká anakora ari ekokoimi bundetiri irera. 3 Evetu genembo amo, ne eminge ijugeraera. Gimasa irise, jo evetu fitae aresa, a ade irise, jo genembokena vai ae aresa. A bayau dombu eni dombu eni kanangara aresa, ava nene ijugeraera. Avata God da uju mo: namonde mave numo tumonduse, geka beká kasama edo irira aimi, nu taká banunguse aiyakoe sise, bayau avavaga mindarira. 4 Ainda beká mo: God roera eveva vanembo etiri sirorusira. Jo imboe use doyari da kaugo iraeri. Namonde taká banunguse aiyakoe sise mindido gheteri. 5 Ainda beká mo: God da Geka ainda fakinaimi banunguse esimbugaoro, God da dombuda bayau amo, kakara ari mindarera.

4:6-16 Timothy Saramana Nange Aetira,
Aindae Paul Dengoro Indudusira.

6 Ni geka ava nangaeda nano namendikena ijuguse iraresa amo, ni Iesu Keriso da aghi kato ainda saramana beká ava use iraresa. Ni tofo geka eveva tumonduse, ijuga eveva ainda amboda amboda udo yaresa amo, ni God da aghi kato eveva aresa. 7 Avata nombuamane da kiki sembae se ningiraera ava, tuturoda setena amo, sino fuka da kikiri. Ava erá kotae kotae sumbu etoda viteose dae sise resena. Amo jo God da Geka iraeri. Nimo, God da uju ava ari dae sedo, gasegi use iraresa. 8 Tamo da gasegi ari mo, itako evevari. O God da uju ava ari dae sedo, gasegi ari mo eveva bekári. Ainda beká mo: God da uju ava ari dae sedo, gasegi arera amo, namonde oroko jebuga eveva tuve barera. Kotugo jebuga daba ava amboda tuve barera. 9 Geka resena emo, geka bekári. Ava tumondaresa amo, ni jo gofae aresa. 10 God namonde gigituse tumonderaera amo, nu jebuga irira. Nu evetu genembo isambu da Sonemba Katori. Avata

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mokogo mo, nu namonde tumondari embo da Sonemba Katori. Namonde
aindae sise, janjagu use saramana eraera.
11 Geka amo ijuguse, amingaoro dae sise saresa. 12 Ni genembo sekari.
Ava sedo, erama doyeoso, natofo ni buneore dae sise resena. Ni giti
jijighururaso, ekaresia+ tomanako ninda geka eveva, ninda irari, ninda
dubo bari, a ninda tumondari ava gosuse, amboda amboda aeteri. A ni
nange geka a ari sembae imboe eraesa ava gido, Iesu tumondari+ embo
da natofo kau daba aminga ava use iraeteri. 13 Ni natofo isambukena
God da Geka ava tegutuse, vironu sise, a dengoro induduse iraetesi.
Ni saramana use ninda fakina aminda futururaso, na ya nimokena
buvarena. 14 Eni mo: feroveta God da uju nimokena setero, ekaresia+
da babojegari nenda ungo ninda jiroda fitido banungero, God da Asisi
nimokena fakina rea futusira amo, erá doyeose! 15 Ninda joba a fakina
resena aimi budo, ninda dubo futuse saramana ururaso, evetu genembo
gaore! 16 Ninda irari kaifa esimbuguse iraresa, a ninda ijuga ábarago
kaifa aresa. Ni aminguse iraresa amo, ni tofo jebuga tuve baresa, a evetu
genembo mave ninda geka ningarera, nembarago jebuga tuve barera.

5:1–6:2 Iesu Tumondari+ Embo da Irari Kau Eminge Irarira!

5 1 Embabako erá dombuda seose! Embabako, kau nimamo avavaga
kakara use, durumugedo dengoro indaresa. Gegenembo seka, kau
ninda jamena beká avavaga kotise, tavo use iraresa. 2 Evevetako, kau nei
avavaga kotise, a evevetu seka, kau ninda ghaghasovu avavaga kotise, tavo
use iraresa. A kotugo, evevetu seka gosuse, jo kotari sembae kotae aresa.
3 Ekaresia+ tomanakokena eminge saso dae resena. Roriri mandi
sasingu iraede, a ne sonemba eni iraede, ava kakara use sonembareva.
4 Avata kotugo, rori enikena sasingu o imemesiri iraetera amo, ekaresia+
tomanako roriá jo sonembae arera. Ainda beká mo: rori ainda sasingu
o imemesiri resena eimi, nene God da uju ava use, noi numamo da
sonemba, o novia nombua da sonemba, giti nemokena futuse undudo
ghusera, ainda mino ava futuse, noi numamo o novia nombua resena
ava, nene totofo sonembarera. Amingururoro gosuse, God nu ivuga arira.
5 Ni eregosesa: evetu rori mandi sasingu iraede amo, nunda sonemba eni
tefori. Nu anakora tuturo edo, God tumonduse sifo a tumba evia inono,
nunda sonembadae sise, banunguse irá gheraira. 6 O roriri mendeni, ne
fisi da uju ava use irera amo, ne tamoi jebuga irera. Avata kotugo, God
kena mo, ne kau ambudo irariguse irera. 7 Ava sedo, erá ekaresiadae
unongu seore dae sise, ninda natofodae dengoro induduse, eminge saresa:
8 mave nunda nano namendi, kotugo mokogo mo, nunda noi numamo o
novia nombua jo kaifa use sonembae arira amo, eko bekári. Amo inono,
nunda tumondari ighagha use fuge dodo, evetu genembo God da Geka jo
tumondae irera, ainda ari ekoko ava darigedo, ari eko beká ava use irara.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 Ekaresia+ roriri da javo gemburaera[b] amo, rori kau eminga, ainda
javo ava gembarera. Numo, genembo dabakokena vai edo irari nuvu
ambari nu rori arira. Avata nunda sirorari da ghaeko 60 ava darigari
irarira. 10 Rori amo, nu kavevera edo ghusira ava, ururari evetu genembo
ava gaeteri. Nunda sasingu kaifa use dengoro indududururari, ari eveva edo
ghaeteri. God da natofo mendeni a esa embo mendeni foa gheraera ava,
nune tavo use, nendae sabua+ use sonembedo ghaeti. Evetu genembo
mave dara a bouvu eretafera ava, nune sonembedo ghaeti, a nu ari eveva
mendeni mendeni ava use iraeti. Roriri avavaga ainda javo ava gembuvu,
ekaresia+ da giti jighari nemokena sonemba mutore!
11 Roriri seseka ainda javo ava, erá gembeove dae sise resena. Ainda
beká mo eviri: nenda fisi da ujuimi jumbari ainda amboda amboda use,
sekago vai ari dae kotise, Keriso doyarera. 12 Aminguse, Keriso kotise,
rea ari dae sise beka gagojusera, ava bejarera. 13 Eni mo: roriri seseka
ne emingeraera. Ne jo Bajari kotise, saramana e gogoghombae eraera.
Nemo tefo yabayabaghuse, guka dagaya ari irarera. O eko beká mo
eviri: ne birurughuse aji sise, evetu genembo mendenidae unongu sido
ya foa ghuse irarera. Aminguse, ne geka jo sari da kau irae ava sise
deingharera. 14 Ava sedo, na uju erena amo: namondeda gitofu da unongu
a aji sari ava gafugari dae sedo, roriri seka, ne sekago vai aoro mandi
sasingu siroredo, nenda kambo ava kaifa use iraeteri. 15 Ai resira amo:
roriri mendeni ne anakora jovereghedo, Satan da geka nininguse nunda
amboda ya gheraera. 16 O Iesu tumondari+ embo da evetu eni ainda
noimane, nutatomane, noviamane, o imboboti eni rori edo iraetera amo,
evetu daba aimi eredo, nunda jao tato ava sonembaeti. Ainda bouvu
nune fufururari, ekaresia+ ne roriri mendeni, makasi embo beká, ava
sonembarera.
17 Ekaresia da babojegari giti eveva jighiraera ava, kakara use jo mino
dabako mutae areva. Ne mino mutudo, etodago mutovo baetera amo,
avori. Na mokogo mo, babojegari janjagu use vironu seraera a dengoro
indiraera aindae resena. 18 God da Geka aindae eminge resira:

> "Ninda burumakava (ox) tino aso birurughuse, ninda farava vuji ava
> jasise irarira amo,

---

[b] **5:9** Paul nu *"...roriri da javo gemburaera"* ava gefusira, ainda tuka mo eviri. Roriri evevetako nemo ekaresia da natofo aimi sonembedo ghuseri. A kotugo, nembarago ekaresia sonembedo ghuseri. Oroko mo, namonde tamo foyago da gekai, *"Visitation Sisters"* seraera. Avori, kau *'Visitation Sisters'* eraera aminga ava, roriri aimi edo ghuseri. Amo, ne deinghuse kae evetu genembo sonembedo ghuseri, a ekaresia da saramana mendeni mendeni ava edo ghuseri. Ava sedo, nenda javo fefa eninda gefusera ava gosuse, ekaresia da natofo nemo sonembedo, nenda uvu bayau a irari da roera ava mutudo ghuseri. O roriri seseka mo, ne nange sekago vai aetera ava kotise, Paul nenda javo erá fefa aminda gembeore dae sisira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

erama vuji mindeure dae sise, beka digheose!”
A vasa eninda, kau daba ava resira:
“Ninda saramana kato ainda mino mutu bare!”
aminge resira. 19 Evetu genembo mendeni foama ekaresia+ da bajari eninda
irari aindae aji sise, ijujaso dae sarera amo, avori, emingaresa. Genembo
dabako foa aminge saetira amo, erá nunda geka ningido ijujeose! O evetu
genembo etoto o etodaba nunda dara gido foa osa sarera amo, ningido ya
ijujaresa. 20 Iesu tumondari+ embo tomanako oju edo, erá ari ekoko eore
dae sise, emingaresa. Evetu genembo ari ekoko eraera ainda dara ava, natofo
isambu da dombuda eredo bureguse dombuda saresa.
21 God Afa, Iesu Keriso, a aneya kakara nenda dombuda fete resena:
geka gembena emo, ava aso dae resena. Aminguse, ninda nano namendi
o ninda gitofu sonembari dae aresa amo, inononda sonembuse iraresa.
Kau daba aminga ava, mave kotofu edo irira o sabua edo irira ava, ni
jo kotae aresa. Ni evetu genembo isasambu inononda kaifa use iraresa.
22 Evetu genembo mendeni Bajari da saramana aoro dae sedo, erá totoi
ungo jiroda fiteóvo ne feteore! Nenda irari giti gi gogoghombedo, amboda
amingareva! Erama ari ekoko ari dae sise, ya genembo enighae tatise
umo eove! Ari ekoko imboe use dariguse irareva!
23 Ninda tini sembae ururеari kae tamburaesa. Ava sedo, uvu
avanembo erá mindeose dae resena. Tuturo edo, sifo daba daba vaini
(wine) ava, fiyoghadae sedo, bu mindido ghe!
24 Evetu genembo mendeni ari ekoko isagha beká ururеoro gido, koto
eraera. A evetu genembo mendeni ari ekoko ufena ururеoro, amboda foa
isagha eraira. 25 Kotugo ari eveva kau daba avori. Ari eveva digari isagha
ururеoro giraera. A mendeni ufena eraera ava, amboda foa isagha eari giraera.

6 1 Erá unongu sirureóro God da javo eko eure dae sise, a namondeda
ijuga aindae unongu erama seore dae sise, ekaresia+ da jokáda, mave
saramana kakato edo irera amo, ne nenda babojegari ava kakara use irarera.
2 Kau daba aminga ava, saramana kakato mendeni, ainda babojegari barago,
ne God da natofo edo irera. Saramana kakato emo, nembarago nenda
babojegari Kuristini ava kakara use irarera. Nenda babojegari mo, Kuristini
edo kau nenda nano namendi edo irera avata kotugo, nenda geka jo bu fugae
arera, ne nininguse irarera. O eminge saone! Ne giti edo ghusera ava darigedo,
kakara e gogoghombuse saramana e gogoghombarera. Ainda beká mo: nenda
babojegari sonembe gogoghomberaera amo, nenda dubo bari nano namendi,
God da natofo edo irera, nemori.

**6:3-10 Namonde Moni Dighighi Futo Use Irarera Amo,
Namonde Jebuga da Emboro Ava Kosasagharera.**

A geka evia ijuguse, vironu saso dae resena. 3 Namondeda tumondari
mo susughaeri, a namondeda Bajari Iesu Keriso da Geka mo, geka

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bekári. Ava sedo, mave ijuga dombu eni ijugururеari ningiraesa amo,
4 nu tofo gogore edo, sakai sise amingeraira. Nunda kotari tufakori. Nu
sembae kotise osogo use beisiga ari dae eraira. Amo sembaeri. Aimi,
beisiga, jijivu sari, komana da binodae dubo ekoko ari, komanadae
kotari eko kotari, 5 a dumo bauso siroreraira. Evetu genembo mave
amingeraera amo, ne geka beká ava kasiguse, nenda munju jo saramana
e gogoghombae eraira. Nenda kotari mo, ne God da natofo arera amo, ne
moni a esimbugari tomanako ava bariá koteraera.
6 Avori, geka beká mo: tumondari da emboroda ise, esimbugari
mindafu eni torugharera. Amo dubo jamari. Nimokena rea irira aindae
ivuga aresa amo, ni dubo jamaghae iraresa. 7 Ni eregosesa: namonde
sirorusera amo, rejo eni jo bu furae useri. A ambarera ábarago rejo eni
jo bu yae arera. 8 Ava sedo, namonde oka bayau inononda rise a tamo
asugari inononda asuguse irarera amo, namonde ivuga use irarera. 9 O
evetu genembo moni bari dae sedo, dighighi use irarera amo, Satan imi
dederurari gofedo, fisi da uju ainda amboda amboda udo ya gofedo,
jebuga kosasaghedo ambarera. 10 Ainda beká mo: monidae dighighi
ariimi, ari ekoko a dara isambu siroreraira. Evetu genembo mendeni
moni bari dae kotise, tumondari da emboro+ dodo, totofo eredo mema
tambari da emboro ava, bu foa gheraera.

6:11-21 Paul Nu Geka Mendeni Sedo, Tano Usira.

11 Ni God da genembori. Ava sedo, ari setena amo darigaresa!
Aminguse, ni God tumonde gogoghombuse, ari eveva a nunda uju
ava use, evetu genembo isambu dubo budo ghe! Evetu genembo dubo
ruruse, durumuge fete simbuge! 12 Ni tumonduse, ninda fakinaga edo
isoro use, jebuga evovodae irari ava tuve baresa. Ainda susu mo: jebuga
amo tuve baso dae sedo, God ni aghi etiri, eredo natofo da dombuda,
Bajari nange nange tumondusesa, ava osa sisesi. 13 God roera isambu dae
jebuga muturaira ainda dombuda, a kotugo Iesu Keriso, Pontius Pilate
da dombuda geka beká sise tumo fainghedo fefetusira, ainda dombuda
fetirise, na nimokena emingaso dae resena. 14 God ni rea aso dae sisira
ava, kaifa e gogoghombuse iraresa. Eni jo kosasaghae iraso, Bajari Iesu
Keriso da Sifo foa buvari gido, nu furarira. 15 Nunda sifo beká gategusira
aminda, God nune sari nu eredo jovereghe furarira. God resena emo, nu
dubo jama a ivuga da susuri. A kotugo, nu nusuka kotofukori. Giti jighari
eni tefo bekári. Numo kini (king) isasambu ainda dombudari, a kotugo
numo kokotofu isasambu ainda dombudari. 16 Nu nusuka irei, irira, a
evovodae irarira. Nu usasa tomanako ainda jokáda irá gheraira, jo evetu
genembo enii ya numokena buvari da kau iraeri. Nu mave jo gae irira.
A numo jo mave gari da kaugo iraeri. Numoá kakara use irore! Nunda
fakina evovodae irare! Ai, bekári!+

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

17 Evetu genembo iti susu fafode irera amo, nemokena eminge se!
Erama gogore edo totofo sakai sise, nenda gugua a roera tumondeore dae
sise resena. Gugua a roera amo, soesa ururеoro ya dadaberaira. Ava sedo,
ne God nusuka numoá tumondarera. God resena emo, ivuga aoro dae
sedo, kavevera use roera muturaira. **18** Saso ne kavevera use, veka eveva
use irarera. Aminguse, nenda roera evetu genembo mendeninde dabade
soro use irarera. **19** Amingururoro, nenda gugua mendeni utu aminda,
kau kambo da tutumbi aminga ava sirore fetarira. Sifo gombuda aindae
sise amingarera amo, ne jebuga beká ava tuve barera. Yari budo gi!
20-21 Timothy, geka a ijuga mendeni, God ninda ungoda fitiri irira, ava
kaifa aso dae resena. Evetu genembo mendeni God kotae use, geka kotae
kotae sise beisiga eraera. Nenda kotari 'eveva ariá' seraera. Avata ainda
jokáda, kasama beká eni tefori. Aminge se nininguse, God da jebuga jo
itako tambae arera. Evetu genembo mendeni kasama teria bari dae sise,
tumondari da emboro ava kosasaghuseri. Geka kotae kotae amo 'eveva
ariá' seraera, ava darigaso dae resena. God da sonemba nimokena irare!
Yari budo gi!

Avori, nanda geka tano eviri.

Na Paul.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Paul Nunda Reta Amboda, Timothy Kena Gefusira, Amo Eviri.

Paul da reta 13 o 14 bu jighirera ainda jokáda, reta amboda beká gefusira amo, eviri. Nu diburada (o sekago diburada) irise, reta evia gembudo, sifo tufako avise ireira ava, Rome embo da kotofuko setiri nunda mendeni, Paul detero ambududurusira.

Evetu genembo mendeni, geka a ijuga sembae ijugedo ghusera, a kotugo amboda foa ijugarera ava kotise, Timothy nange fakina edo ata fete simbugaetira aindae, Paul dengoro indudusira.

Paul Nunda Reta Amboda Timothy Kena Gefusira, Ainda Mendo Mendo Mo Eviri.

1:1-2 Paul Timothy ategi usira.

1:3–2:26 Bouvu a mema dombu eni dombu eni sirorarira, a ijuga sembae siroredo isagha arira ainda jokáda, Timothy tumo fainghedo, geka bekáda bekáda ijugaetira aindae, Paul sisira.

3:1-17 Kuristini da ambí goroba mo, God da Gekari.

4:1-8 Namonde Bajari da javoda Satan ghae isoro use iroro gido, ainda mino nune mutarira.

4:9-22 Paul tofo nunda irari da geka daba daba se tano usira.

---

1 **1-2** Arie, Timothy ko! Nanda mandi, na ni ategi beká ava erena. Yari budo gi!

Na Paul, nane ni dubo ererurena. God uju etiri, na Iesu Keriso da aghi kato edo irena. Namonde Iesu Keriso de dabade tatise jebuga tamburaera, ainda bino ava osa saono dae sedo, God na dirigeari ya foa ghedo ghuseni. Yari budo gi!

God Afa a namondeda Bajari Iesu Keriso nindae joka edo, sonemba a dubo jama mutoro base! Yari budo gi!

1:3-18 Namonde Bajari Da Natofo Edo Irera Aindae, Meka Jo Ae Arera.

3 Kau nanda abuamane edo ghusera aminga ava, na nanda dubo joká simbuguse, God da saramana eraena. Na sifo tumba evia inono,

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

banunguse nimoá kotise, numokena aiyakoe sise irá gheraena. 4 Na ni
dodo fusena amo, nange nange dubo mema etiri sorara usesa ava kotise,
na ya nimo gido ivuga ari dae uju beká ava erena. 5 Ni nange Bajari
bekáda bekáda tumonde gogogho eraesa, ava kotise irena. Giti mo, nevia
Lois a nei Eunice ghae, Bajari tumonde gogoghombedo ghuseri. A oroko
mo, ni kau daba aminga ava, Bajari tumonduse iresa, ava na kasama
erena. 6 Na aindae eminge resena. Na ungo ninda jiroda fitido banungeno,
God nunda fakina nimokena futusira. Ni fakina ava sekago bu tuturo edo,
saramana aso dae resena! 7 Ainda beká mo: God nunda joba, jo oju aoro
dae sedo mutae usira. Namonde nange fakina edo, tofo tofo dubo ruruse,
fisi da uju ava buregaetera aindae sedo, nunda Asisi amo futusira.
8 Ava sedo, God da Bino ava osa sise, erá meka geóso dae resena!
O namo, nunda Bino ava osa sedo ghusena aindae, na sandi diburada
fitero irena. Avori, na diburada fifitusera aindae, ni jo oju use, meka
gae aresa. Ni God fakina futururari, God da sasingu isambu bouvu a
mema itatameraera ava, ninda boanda fumbaso dae resena. 9 Jebuga
budo nunda natofo aoro dae sedo, nu namonde sonembuse aghi usira.
Nu amingusira amo, jo namondeda ari eveva edo ghusera aindae, jo
aeri. Ainda beká mo: namondekena ari eveva eni tefori. Nu taká uju
etiri, namonde sonembari dae sise amingusira. Iesu Keriso amboda rea
aetira ava kotise, nu enda jo ae irise, anakora beká namonde sonembari
dae sedo, emboro+ esimbugusira. 10 Amingusira, ava refuira buviri,
namondeda Sonemba Kato Iesu Keriso siroretiri, emboro+ amo isagha
etiri eregosera. Iesu nu Ambari da fakina ava de bejetiri dadabusira.
Etiri, nunda Bino Eveva ava sise, jebuga evovodae irari ainda emboro+
ava afigetiri, isagha etiri namonde eregosera.
11 Bino Eveva resena einda aghi kato a ijuga kato edo osa saono dae
sedo, God na gategusira. 12 Na amingeraena aindae sedo, na dibura
eminda irise, bouvu a dara evia itatameraena. Avata na jo bunise, tumo
darido iraeri. Na tumonduse irena. Ainda beká mo: na Iesu tuturoda
tumondusena, kau daba ava, refuana orokoé, nu kasama e gogoghombedo
tumonderena. Tumonduse na kasama erena: na rea nunda ungoda
fifitusena ava, nune kaifa ururari, nunda Sifo sisira ava foa buvarira.
13 Na geka beká nimokena ijugedo ghusena ava kaifa use, nanda irari
ava gosuse nanda amboda amboda aresa. Namonde Keriso de dabade
tatedo irise, tumondari a dubo bari ava bu jighirise, kaifa aso dae resena.
14 Asisi Kakara nu, namondeda dubo jokáda irira. Nunda fakinaimi, geka
beká God nimokena futusira ava, kaifa aso dae resena. 15 Namondeda
nano namendi isambu Frovensi Asia aminda irera aimi, eredo na ighagha
edo imboe useri, Phygelus a Hermogenes de dabade aminguseri. 16 O
Onesiphorus mo, na sonembeari tamo fegheari, ivuga edo ghuseni. Ava
sedo, na uju erena amo, numo, noaro, a nunda mandi sasingude ava,

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

God nendae sedo joka are! Na diburada irena aindae, nu jo oju edo meka
gae usira. 17 Nu taká fira reighi Rome eminda buvudo, sifo daba aminda,
tuturo edo kakova udo fira na tafusira. 18 A eni mo: na reighi Efesas
aminda nange sonembedo ghusira, ava ni kasama e gogoghomberesa.
Aindae sedo, Sifo amboda furarira aminda, Bajari nundae joka are!

2:1-13 Namonde Iesu Keriso Dae Sise, Isoro E Gogoghombaeteri.

2 1 Avori, nanda mandi, nimokena resena. Namonde Iesu Keriso
de dabade tatedo irise, nunda sonemba muteari buraera. Nunda
sonemba aimi, fakina aso dae resena! 2 Na rea natofo da dombuda seono,
ningido ghusesa ava budo, gegenembo tumonderaesa, a evetu genembo
dengoro indarikena inono eraera ava gategedo, ijugururaso dengoro
indido ghaore!
3 Ni Iesu Keriso da isoro katori. Ava sedo, kau isoro kato beká mema a
bouvu itatameraira, aminga ava use, Keriso da natofo bouvu a mema rea
itatameraera ava, ninda boanda tofo mandi fumbaresa. 4 Isoro kato beká
nu, nunda giti jighari nange ivuga aetira ava kotise, ainda uju avanembo
use irarira. Aminguse, isoro kato amo, fisi da uju o irari eveva da gugua
bari dae jo kotae arira. 5 Kau daba aminga ava, genembo eni beisi sumbari
dae use, sumbu darigarira amo, ainda mino mo nune barira. O sumbari da
agho dari irira, ava jo kotise sumbae arira amo, nu rejo eni jo bae arira.
6 Eni mo: genembo mave vare je govuse, ainda saramana use janjagu arira
amo, vare ainda bayau nune giti bu mindarira. 7 Na oroko resena evia, ni
kotaso dae resena. Ni kotiruraso Bajari sonembururari, ni roera isambu
kasama aresa. 8 Kini (King) David da imendi Iesu Keriso, ava kotaso dae
resena. Nu ambiri, God setiri nu ambarida ghe jebugedo erorusira ainda
Bino Eveva ava, vironu seraena. 9 Na nunda Bino Eveva budo vironu
sedo ghusena a seraena; aindae sedo, na tafasara kato aminga ava eteno,
seiniimi bundetero mema itatamuse irena. Avata kotugo, God da Geka jo
buri aoro fetari da kaugo iraeri. 10 Ava sedo, God evetu genembo gategusira
aimi, nange Iesu Keriso de dabade tatedo, nunda jebuga a usasa baetera
ava kotise, na memaé itatamuse durumugedo, ata fete simbugerena. Nunda
jebuga a usasa resena emo, evovodae irarira. 11 Geka emo geka bekári:

"Namonde mave Iesu de dabade tatedo ambarera amo, amboda
ambarida ghedo jebugedo erarera.
12 Namonde mave nundae sedo bouvu fufuse, durumuguse ata fete
simbugarera amo,
amboda Iesu de dabade kokotofu edo irarera.
O namonde mave Iesu ighagha arera amo, Iesu barago namonde
ighagha arira.
13 Avata kotugo, namondeda tumondari numokena tukugharira amo,
nu namondekena jo amingae arira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nunda tumondari namondekena jo nune ighagha ari da kaugo iraeri.
Ainda beká mo: nunda tumondari namondekena ighagha aetira amo, inono,
nu tofo ighagha ari da kaugo aetira. A nu jo tofo ighagha ae arira."

2:14-26 Paul Erá Kotae Kotae Gekadae Besiga Eore Dae Sisira.

14 Ni Iesu tumondari+ embo kaifa eraesa ava, saso ningaeteri! Ne
jo beisiga ari dae sedo, geka se ningae arera. Ari avavaga doyoro dae
sise, Bajari da javoda saso ningaeteri! Beisiga urureoro evetu genembo
ningiraera amo, ne beisiga aimi bebeta eraera. Beisiga ainda jokáda,
sonemba eni tefori. 15 Ni saramana use, ninda fakinaimi edo gosururaso,
God ava gido nindae ivuga aeti. Ni erá tofo meka geose dae sise,
saramana e gogoghombaresa. Aminguse, God da Geka beká ava se
simbugaresa. Eni jo kosasaghuse sae aresa. 16 Geka mendeni feghako
bekári, sino fuka da gekari. Ava sarera aimi, jo sonembari evetu genembo
foa God kena utua ae arera. Geka avavaga seraera aimi, emboro God
kena ava kosasagheraera. Ava sedo, geka avavaga darigaso dae sise
resena. 17 Evetu genembo geka aminge ijugeraera amo, kau gambisi iso
metegeraira aminga ava use, ekaresia+ mendeni bebeta eraera. Geka
resena emo, Hymenaeus nengae Philetus ghae nene ijugeraera. 18 Nengae
geka beká da emboro dodo, geka evivaga sirureoro, evetu genembo
mendeni da tumondari tukugheraira. Nengae eminge sise seraera, "Bajari
sari nunda natofo ambarida ghe jebuga eraetera ainda Sifo amo, anakora
fira darigedo dadabusira," nengae aminge sise, gungubo seraera. 19 Avata
namonde jo oju ae arera. Ainda beká mo: Geka beká Bajari anakora
sisira, kau nunda kambo da tutumbi dariri fefetusira amo, jo durege bari
da kaugo iraeri. A tutumbi resena einda tamonda, geka evia gembero
irira:

"Evetu genembo mave Bajari da tofo edo irera ava, nune kasama erira."

A eni mo eviri:

"Mave Bajari da javono gatari sarira amo, nu giti dubo jovereghedo nunda ari ekoko doyarira."

Ava kotise, gegenembo etoto naká gungubo seraera aindae, namonde jo
oju ae arera.
20 Kasia eni sari dae erena. Ni kambo eninda teredo, kambo ainda
rooro irari fuge garesa amo, jo kau dabako gae aresa. Mendeni mo,
auri 'silver' o 'gold' seraera aimi etero irira, ava garesa. Amo, kirumo
o saramana tomanako ari da roerari. O rooro mendeni mo, ikai kevari
a roera eniimi kevari ava irari garesa. Amboda setena amo, jo roera
evevago eni iraeri. Sifo ghousa kotae kotae budo, bayau fiti mindiraera.
21 Avori, mave nunda dubo joká esimbugedo nunda ari ekoko seghe

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

fugarira amo, nu kau rooro eveva setena, ainda kaugo ava edo irarira.
Genembo amo, nunda Bajari dae sise, dubo joká esimbuguse, nu tofo
Bajarikena futusira. Ava gido, nunda Bajari sari, saramana kakara dombu
eni dombu eni nune arira.
22 Gigimasa seka bajari fisi da ujuimi rea eraera, ainda ari ava gi
darigaso dae resena. Ari eveva avanembo ururovo, nenda tumondari,
nenda dubo bari, a nenda dubo jama baji mindafu are! Evetu genembo
mave, Bajari nemo sonembare dae benunu sise, dubo seghe simbugedo
irera, ainde dabade tatedo, aminguse irivu! 23 Avata geka beká irae ava
kotae kotae sise, beisiga ururoro ningaresa amo, gi darigaresa! Ainda
beká mo: geka aindae beisiga ururoro gombuda, dumo bauso siroreraira.
24 Avata ni Bajari da saramana katori. Ava sedo, ni eminguse iraresa. Ni
jo dumo bauso ae aresa. Ni evetu genembo isambukena durumugedo,
dengoro indi simbuge gogoghombaresa. 25-26 Evetu genembo ni
buregeraera aikena, robogho ai sise, dombuda saresa. Ni eregosesa: Satan
nunda uju ava aoro dae sise, ne bundetiri irera. Avata ni geka robogho ai
sise, dombuda saresa amo, avose resena, God nemokena goroto afigari,
dubo jovereghedo geka beká ava kasama edo, Satan da vaghoda ghe foa
buvudo jebugarera tano.

3:1-9 Sifo Gombuda Kau Evia Sirorarira.

3 1 Geka emo kotaso dae resena! Sifo foa gombuda buvurutururari,
mema a bouvu digari futo sirorarira. 2 Sifo aminda, evetu genembo
mave irarera amo, ne mokogo mo, nenda uju avanembo ari dae kotise
irarera. Ne guguadae dighighi use, gogore edo, totofo nendae sakai
sarera. Ne tofo tofo aji sise irarera. Noi numamo da geka jo ningae arera.
Ne sonemba eni barera aindae, aiyakoe jo sae arera. Ne God itako jo
kotae arera. 3 Ne kavevera jo ae arera, a evetu genembo mendenidae itako
jo joka ae arera. Ne aji sise, tataya use, a evetu genembo je babaseguse
irarera. Ne ari a geka eveva ava imboe use irarera. 4 Aminguse, nenda
nano namendi dederuse irarera. Ne gogore a bibita use, nemoá totofo
sakai sise irarera. Ne fisi da uju ava kotise, God jo tumondae arera.
5 God tumonde bainghari nu use irarera, avata ainda beká a fakina ava
ighagha use, ne tefo tumonde bainghuse irarera. Evetu genembo mave
amingeraera ava, darigaso dae sise resena. 6 Evetu genembo avavaga
mendeni, ne kamboda teredo emingeraera. Geka sirureoro, evevetu
kotari iraede nenda geka ava ningiraera. Evevetu resena emo, nenda
ari ekokoimi bundetiri irise, fisi da uju ainda amboda amboda use irá
gheraera. 7 Evevetu amo ne deinghuse, geka beká ava bari dae tava
eraera, avata jo tambae eraera. 8 Kau Jannes nengae Jambres ghae,
Moses da geka beká ava buregedo ghusera aminga ava, gegenembo
ekoko gembena emo, ne geka beká imboe use, buregeraera. Gegenembo

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

resena emo, ne tumondari jo inono ae etiri kotari dadabusira. 9 Avata
ne jo evovodae, evetu genembo derae arera. Ainda beká mo: kau Jannes
nengae Jambres ghaekena sirorusira aminga ava, gegenembo aikena
sirorari itatamarera. Nenda geka beká irae, ava kasama edo, natofo
tomanako nenda geka jo tumondae arera.

3:10–4:8 Paul Timothy Da Saramana Gategedo, Amingare Dae Sisira.

10-11 Na nange edo ghusena ava, ni gido ghusesi. Nanda ijuga, nanda
irari, a na redae saramana eraena ava, ni kasama usesi. Na nange
nange durumugedo, itatamuse tumondedo ghusena, ava ni kasama
usesi. Nanda dubo bari kau mavega, ábarago ni kasama eresa. Kau daba
aminga ava, gitofu nange namokena bouvu futuse, fakarago ururoro
mema itatamuse, na jo oju use gofae edo ghusena, ava ni kasama eresa.
Reighi Antiok, Aikoniam, a Listra aminda, nanda gitofu nange ururoro
itatamedo ghusena ava, ni kasama eresa. Dara, mema, a bouvu ava
itatamedo ghuseni. Avata kotugo, Bajari na sonembeari jebugedo ghuseni.
12 Ni eregosesa: evetu genembo mave Iesu Keriso de dabade tatedo, God
da uju ava ari dae kotarera amo, nemokena gitofuimi bouvu futuse,
fakarago ururoro mema itatamuse irarera. 13 O evetu genembo mave
totofo ari ekoko use, kokomana dederururoro nenda amboda amboda
eraera amo, nenda ari ekoko giti edo ghusera ava, undoro bajari ari
ekoko beká avanembo use irarera. Ne evetu genembo mendeni dederuse,
a totofo dederuse irarera.
14 Avori, ni emingaresa. Namane nimokena rea ijugetero tumonde
gogogho usesa ava use, tumonde gogoghombuse iraresa. Ainda susu
mo: namane mave ni ijugusera ava, ni tumonduse kasama eresa. 15 A
ni sasingu iriasa da sifo aminda, ni tuturo edo, God da Geka kasama
udo refesa. Ava tege kasama use, ni nange Iesu Keriso tumonduse
jebuga baetesa, ava kasama udo refesa. 16 God da Geka isambu, nu
tofo mandi sirureari gembudo ghuseri. Nu amingusira da beká mo:
nunda Gekaimi fakina futururari namonde emingarera. Namonde geka
beká ava ijugarera. Namonde ainda fakinaimi, ari ekoko embo ava
dombuda sarera. Fakina daba aimi, namonde dengoro indududururoro,
evetu genembo dubo jovereghari, ari eveva use irarera. A kotugo aimi,
namonde ari eveva da emboro ava ijugururoro, evetu genembo gaeteri!
17 Namonde kasama erera: God nunda Geka futusira da beká mo: nu uju
erira, nunda saramana kakato mo, ne kasama budo fakina edo, ari eveva
kau eni kau eni, nene arikena inono aeteri.

4 1 Na God da dombuda, a kotugo Iesu Keriso, amboda foama jebuga
embo a ambari embo isambu ijujarira, ainda dombuda fetedo
resena. Nu jovereghe foama, kotofu budo namonde kaifa arira, aindae
resena, ni ningi! 2 Nunda Bino ava, ni vironu sise iraresa. Evetu genembo

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ningari sarera, o ningari imboe arera, avata ni taká vironu sise iraresa.
Nunda Bino Eveva ava tumondaoro dae sedo, ni evetu genembode dabade
geka se ningaresa, a dombuda saresa. A kotugo, ni nange ghamo deraso
erari evetu genembo ari eveva aetera ava kotise, durumugedo ijuguse
iraso dae sise resena. 3 Sifo amboda furarira amo, evetu genembo ijuga
beká ava, jo ningae arera. Nemo fisi da uju ava use irarera. Aminguse,
ijuga kakato mendeni tambu barera. Ijuga kakato amo, ne jo geka beká
ijugae arera. Evetu genembo rea ningari uju arera, avanembo ijugururoro
ne ningarera. 4 Evetu genembo isambu, ne geka beká ava dodo, kiki
gungubo ava sise a kotise irarera. 5 Avata ni jo amingae aresa. Ni
evovodae durumugedo, tofo kaifa use iraresa. Dara a bouvu itatamaresa,
ainda jokáda barago, ni durumugedo iraresa. God ninda saramana rea
futusira ava use, Iesu Keriso da Bino Eveva ava sise, nundae sedo aghi
use iraresa.

6 O namo, nanda sifo refara buvira. Gitofui na daoro, God da javodae
sedo ambarena. Na giti yarena, ni iraresa. 7 Na fakina beká edo, isoro edo
ghuseni. Na, kau beisi sumburaera aminga ava, sumbu gogoghombudo
refuana tanonda buveni. Na tumonde gogogho use iriani. 8 Ava sedo, na
kasama erena: Bajari nanda mino fitiri irira. Mino resena emo, kotofu
da yeye, kau kekesa avavaga, nandae sedo fitiri irira. Kekesa amo, ari
eveva eraera ainembo amboda barera, aindae resena. Bajari nu bekáda
bekáda use a sise ijujeraira aimi, eredo kekesa amo, sifo amboda furarira
aminda, namokena mutari barena. Kotugo, jo nasuka nane bae arena.
Evetu genembo isambu, mave nunda furari ava uju use, a kaifa gigita use
irera, ainembo barera.

4:9-18 Paul Nunda Irari Kau Mavega, Ainda Geka Ava Sisira.

9 Ni edo gido, namokena totoi furaetesi! 10 Demas nu, enda a enda da
gugua aindae dighighi use, na dodo reighi Tesalonaika aminda isira.
Crescens nu Frovensi Galesia aminda isira. A Titus nu, Frovensi Dalmesia
aminda isira. 11 Ava sedo, Luke nu, nangae kikiako irera. Mark unumbedo
nengae furovo dae resena. Ainda beká mo: nu na sonembuse, nangae
saramana arera. 12 Tychicus na dirigeteno, reighi Efesas aminda isira.
13 Ni furaresa amo, nanda tamo asugari eni Carpus kena reighi Troes
aminda dotutusena, ava budo fu! Nanda buku mendeni ava, edo gido bu
furaresa, mokogo mo, sino fuka da anosoimi ari aindae resena. Yari budo
gi!

14 Genembo eni roera auriimi edo, oriro edo moni buraira, javo
Alexander aimi eredo namokena ari ekoko dombu eni dombu eni edo
ghusira. Bajari nune mino ururari itatamarira. 15 Nimbarago, nundae oju
edo kaifa aso dae resena. Ainda beká mo: namanenda geka ava nu imboe
edo, eredo namanenda geka edo gido buregari dae usira. Yari budo gi!

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

16 Na gitida koto usena amo, mave na jo sonembae usira. Ne isambu
oju edo, na dotutuseri. God nenda ari eko amo gido kote doyaetira,
aindae resena! 17 Avata kotugo, na koto usena amo, Bajari nangae irise,
fakina futiri nunda geka ava se gogoghombeno, namane Jusi embo
da gitofu ne nininguseri. Aminge seno niningero, God sonembetiri na
dotero buvurutuseni. Na sino fuka eko, raiyoni (lion) kena mutoro na
gambu mindaetira avata, dotero na jebuguseni. 18 A kau daba aminga
ava, Bajari na sonembururari, na ari eko da fakina isambu darigururono,
na unumbedo bu nunda vasa utu aminda fitari, nangae dabade irarera.
Nunda duro evovodae irare! Ai, bekári!+

4:19-22 Paul Nu Tano Edo, Geka Se Dotutusira.

19 Aquila noaro Priscilla ghae ategi beká ava erena. Se ningore! A
Onesiphorus nunda mendeninde barago, ategi erena. Se ningore!
20 Erastus reighi Corinth aminda fefetusira. A Trophimus, nu reighi
Mailitas aminda kae rurusira ava sedo, nu aminda dotutuseni. Yari budo
gi!
21 Yaura tambuno ‘October’ tuturo edo sumburaira. Ava sedo, ni nange
edo gido, giti foa namokena buvaetesi. Ainda beká mo: eva yaura tuturo
arira amo, ni jo foa buvari da kaugo ae aresa. Yari budo gi!
Eubulus, Pudens, Linus, a Claudia de dabade, ni ategi erera. A nano
namendi mendeni barago, isambu ni ategi beká ava erera. Yari budo gi!
22 Bajari ninda asisi ava, nune kaifa are! A God da sonemba ava
nimokena irare!

Avori, nanda geka tano eviri.
Na Paul.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Paul Nunda Namendi Titus Kena Reta Gefusira, Amo Eviri.

Titus mo, nu Paul da aghi kato eniri. Paul seari, nu Paul da javoda saramana mendeni mendeni edo ghusira. Paul nunda reta gitida, Timothy kena gefusira, sifo daba aminda, nu reta emo Titus kena gefusira tano. Titus ira, ekaresia+ mendeni butu javo Crete aminda kaifa use iriri, Paul numokena reta emo gefusira. Nu rea Timothy kena gefusira, kau daba aminga ava, Titus kena gefusira. Amo, nu ekaresia+ da babojegari da irari a ekaresia+ da irari, aindae gefusira.

Paul Nunda Reta Titus Kena Gefusira, Ainda Mendo Mendo Mo Eviri.

1:1-4 Paul Titus ategi usira.
1:5-16 Namonde gegenembo, ekaresia+ da babojegari aoro dae sedo gategarera amo, nenda irari aminda gosuse gategarera.
2:1–3:11 Titus dengoro induduse, geka rea saetira a nange ijugaetira, aindae Paul sisira.
3:12-15 Paul tofo nunda irari da geka sedo, Titus sekago ategi edo, tano usira.

---

1 1 Arie, nanda mandi! Na Paul ri. God da saramana kato a Iesu Keriso da
aghi kato edo irena. God nunda natofo gategusira ava, sonembururono
tumonde gogoghombaoro dae, a ijugururono namondeda tumondari da susu
a geka beká ava kasama aoro dae sedo, God na gategusira. 2 Namondeda
tumondari da susu a geka beká resena amo, eviri. Namonde rea gigituse irera
amo, eviri: namonde jebuga evovodae irari ava amboda tuve barera. God
gungubo jo sae eraira aimi, anakora beká beka gagojuse, jebuga amo mutari
dae sisira. 3 Amingedo, sifo gategusira ava fira buviri gido, nunda geka isagha
sisira. Geka amo, na vironu saono dae setiri, tuturo edo vironu seno ainda
jokáda, nunda jebuga rea mutari sisira, ava isagha usira. God namondeda
Sonemba Kato aimi setiri, na nunda Geka ava, vironu sise irena. Yari budo gi!
4 Nanda mandi Titus, na ni ategi beká ava erena. Ni nane ijugeteno,
tuturo edo nangae dabade tumonduse irera. Na ni ategi beká ava erena.
Yari budo gi!

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

God Afa a nangaeda Sonemba Kato, Iesu Keriso, nimokena sonemba a dubo jama mutoro base!

1:5-16 Ekaresia+ Da Babojegari Mavejo Gategaetera Amo, Nenda Irari Kau Eminga Ava Aeteri.

5 Na ni butu javo Crete aminda dotutusena amo, ni emingaso dae sedo,
dotutuseni. Saramana mendeni jo sumbu gogogho ae ireira ava, saso
aoro dadabare dae sedo, ni aminda dotutuseni. A kotugo, ekaresia+ da
babojegari[a] a giti jijighigari gategaso dae sedo, ni dotutuseni. Avori, na
ekaresia+ da babojegari da irari aindae rea sisena ava, sekago kotaso
dae resena. 6 Amo eviri. Genembo ekaresia+ da bajari are dae sedo
gategareva amo, nunda irari kau eminga ava arira. Genembo amo, nu
ari eveva avanembo use irarira. Nu evetu dabako fitido irarira. Nunda
sasingu barago God tumondarera. A ne jo gogore edo ari ekoko ururoro
gido, evetu genembo aindae unongu sae arera. 7 Ni eregosesa: ekaresia+
da giti jijighigari, God da saramana ainda giti nene jijighuse irarera. Ava
sedo, ekaresia+ da giti jighariá nu ari eveva avanembo use irarira. Nu jo
gogore use, janje eko jo totoi ae edo gharira. Nu jo uvu fakara teria futo
mindari jiro birurughae edo gharira. Nu jo tataya ae edo gharira. Nu jo
enda da gugua aindae dighighi ae edo gharira. 8 Esa embo foa gharera
ava, nune tavo edo gharira. Nu ari eveva ava uju edo gharira. Nu fisi
da uju ava buregedo, ari dambu a kakarago ava use, bibita jo ae edo
gharira. 9 Iesu da aghi kakato bebede geka beká rea ya ijugedo ghusera
ava, kaifa e gogoghombedo gharira. Amingarira amo, nu dengoro indari,
evetu genembo mendeni geka beká ava, nene kasama edo fakina arera. A
evetu genembo geka beká ainghae osogo eraera amo, nune dombuda sari,
nenda dara ava kasama arera.
10 Na aminge resena da beká mo: gogore kakato digarigo ava irera.
Ne geka beká irae ava sise, evetu genembo mendeni dederuse jufureoro
nenda amboda ya gheraera. Gogore kakato resena emo, mokogo mo
Jusi embo mendeni totofo nenda kiki ava, natofo isambu aoro dae
sise irá gheraera aindae resena. 11 Ne saso beka doyoro dae resena!
Ne ijuga rea ijugeraera ava, ne jo ijugae aeteri. Ne taká moni bari dae
sedo ijugururoro aindae sise, evetu genembo nenda mandi sasingude,
a nenda nano namendi mendeninde sarigedo beisiga use irá gheraera.
12 Ni butu Crete aminda iresa. Crete embo da feroveta eni anakora nunda
totofodae eminge sisira, “Crete embo gungubo sise, saramana jo ae
eraera. Ne guka dagaya etiri, saramana imboe use, bayau da oduso use
irá gheraera,” aminge sisira. 13 A nu geka beká sisira. Aindae sedo, ni
emingaso dae resena! Ne tumonde gogoghombaoro dae sedo, dombuda

---

[a] **1:5** Afige, buku javo **1 Timothy** 3:1-13 ainda duruda tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

siruraso tumonduse irore! 14 Jusi embo da kiki mendeni mendeni kotae
kotae seraera, a geka a agho dari, evetu genembo mendeni geka beká
imboe use ijugeraera, ainda geka ava, Crete embo erá tumondeore dae
sise, dombuda sise iraresa! 15 Evetu genembo mave dubo joká esimbugedo
irera amo, nenda dubo joká jo totoi kotari ekoimi bebeta ae arira. Ainda
susu mo: ne rea tambarera amo, eveva vanembo ava kotise, God kena
aiyakoe sise irá gheraera. O evetu genembo mave nenda dubo joká bebeta
use irera, a nenda dubo joká jo esimbugae irera amo, nemokena kotari
eko totoi foa gheraira. Ne God da fakina jo tumondae eraera. Ava sedo,
ne rea tambarera amo, eko vanembo kotiroro aimi, nenda janje joká
bebeta eraira. 16 Ne totofo God tumondariva seraera. Avata nenda ari jo
amingo iraeri. Ne imboe kakato a gogore kakatori. Saramana eveva eni
ava, ne jo ae eraera.

2:1–3:11 Paul Nu Namonde Emingaoro Dae Sisira.

2 1 O nimo, eminguse iraresa. Ijuga eveva ainda amboda amboda use,
ari eveva aoro dae sise, dengoro induduse iraresa. 2 Afa koro saso,
ne dubo kote simbugedo geka sarera. Ne totofo kaifa esimbuguse, fisi da
uju ava buregarera. Ne fakina edo, evovodae tumonde gogoghombuse, a
tofo tofo dubo ruruse irarera. 3 Kau daba aminga ava, aya tata dengoro
indaresa. Saso, ne evevetu kakara da irari ava use irarera. Ne jo unongu
a aji sise irae arera, a ne jo vaini (wine) da oduso use irae arera. 4 Aya
tata amo, ne evevetu seka bajarikena, emboro eveva ijuguse emingaoro
dae sarera. Amo, nuvumane a nenda ghagurude, dubo barera. 5 Ne totofo
kaifa esimbuguse dubo joká esimbugedo irarera. Ne kombo yagera da
dubo ava jo kotae irarera. Nenda nati dendegu kaifa arera, a nuvumane
da sari ava ningarera. Ava, nene ijugururoro, evevetu seka bajari amo,
ava ningido amingururoro, evetu genembo mendeni ava gido, God da
Bino aindae geka eko jo sae arera.
6 Kau daba aminga ava, gegenembo seka bajari dae dengoro indaresa.
Saso, ne totofo kaifa esimbuguse, fisi da uju ava buregarera. 7 Ni tofo
rejo aresa amo, tofo mandi ijugaboro fifituse amingaresa. Geka bekáda
bekáda sise a dubo kotise ijugaresa. 8 Ni geka beká avanembo sise iraresa.
Amingaresa amo, ninda gitofu ava gosuse, meka gido beka doyarera.
Ainda beká mo: ni sembae eni jo sae aresa ava sedo, nindae unongu sari
da emboro eni jo tambae arera.
9 Saramana kakatokena mo, emingaoro dae saresa. Saramana kakato
ne, nenda babojegari da sari ava, sifo evia inono nininguse, nenda
uju ava, ururoro ivuga arera. Ne jo nenda babojegari da geka ava bu
fugedo, kovionoghae sae arera, 10 o nenda roera eni jo bagia ae arera.
Ne emingarera. Namondeda Sonemba Kato God da ijuga ava tumonduse,
nunda javo jighoro erare dae sedo, nenda babojegari da saramana e

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gogoghombururoro gido, babojegari amo nenda saramana kakato da irari
eveva ava gosuse, tumonduse God da javo jighoro erarira.
11 Ainda beká mo: evetu genembo isasambu jebuga evovodae irari
ava baoro dae sedo, God nunda sonemba futusira. Ava nune ijugetiri
namonde gosuseri. 12 Ava sedo, God da sonemba ava itatamuse, namonde
jo God kotae use, fisi da uju ainda amboda amboda udo yae arera.
Namonde enda eminda irise, totofo kaifa esimbuguse God kotise, veka
eveva ava use irore! 13 Aminguse, namondeda God a Sonemba Kato Iesu
Keriso, nunda duroghae jovereghe foama namonde esimbugarira ainda
Sifo ava, kaifa use gigitarera. 14 Namondeda ari ekoko da mino mutari
dae sedo, a namonde seghe simbugedo nunda tofo bari sedo, nu fira tofo
numoá mutudo, namondedae sedo ambududurusira. Namonde ari eveva
avanembo uju use, aoro dae sedo, nu amingusira.
15 Geka emo, God da gekari; ava sedo, ni fakina isambu futuse,
ijugururaso natofo kasama arera. Aminguse, ninda nano namendi
dombuda sise iraresa, a kotugo fakina futururaso, diti fangoro dae sise
iraresa. Erama doyeóso evetu genembo mendeni ninda geka ava buneore!
3 1 Saso, ninda nano namendi sekago evia kotarera! Ne babojegari a
gavana da sari ava ningarera. A ari eveva isambu ari dae sedo, kato
use irarera. 2 Ne jo mavedae aji sae arera. Ne edo gido, beisiga jo totoi
ae arera, kokomana da uju ava use, evetu genembo isambu da dombuda
durumugedo irarera. 3 Ainda tuka mo: evetu genembo mendeni rea
eraera ava, namonde barago giti amingedo ghuseri. Namonde giti ari
kotae kotae use a gogore use, ari ekoko edo ghuseri. Namondeda uju a
fisi da uju mendeni ainda fakinaimi, namonde bundetiri iriari. Namonde
sifo aminda, kokomana da bino aindae dubo ekoko use, tofo tofo aji sise,
mema futuse itatamedo ghuseri. Namonde tofo tofo imboe use irá ghedo
ghuseri. 4 Avata namondeda Sonemba Kato God da kavevera a dubo
bari fira isagha usira. 5 Isagha usira da sifo aminda, nune sonembetiri
namonde jebuga evovodae irari ava tuve ruruseri. Nu namonde
sonembusira amo, jo namonde ari eveva eni aoro gido, aindae aeri. Nu
taká namondedae joka use sonembari dae sedo, nunda Asisi Kakara
da fakinaimi, namondeda dubo joká ava seghe simbugusira. Seghe
simbugetiri, namonde jebuga seka budo, kau God da sasingu seka sirorari
da kaugo edo irera. 6 Namondeda Sonemba Kato Iesu Keriso, mino futuse
ambududurusira. Aindae sedo, God nunda Asisi Kakara namondekena
mutiri, namondeda dubo joká bedo usira. 7 Nu aminge uju usira da beká
mo: namonde nunda sonemba baoro gido, namondedae ‘eveva’ sarira.
Amingari, namonde jebuga evovodae irari gigituse irera, ava barera.
8 Setena amo, geka bekári. Evetu genembo God tumonduse irera amo,
ari eveva ari dae sedo, nenda fakina isambu mutarera. Ainda geka ava
ijuge gogoghombaso dae resena! Aminguse irarera, amo evevari. Aimi,

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

evetu genembo sonembarira. 9 O evetu genembo geka kotae kotae sise
irera, o nombuamane reda ghe siroredo fusera, ainda kiki ava sise irera,
o gekadae beisiga use irera, o Jusi embo da agho dari da tuka jungarida
ava tava use irera, ava darigaso dae resena. Ari ainda jokáda, sonemba a
beká eni tefori. 10 Genembo mave beisiga ururari, nano namendi aindae
sarigarera amo, yasi, numokena umbu etoto naká erá amingeure dae
sise buregase! Beisiga jo dodo dubo jovereghae arira amo, erá genembo
ainde dabade umo gamo use deingheove! 11 Evetu genembo amingeraera
amo, nenda dubo joká anakora bebeta eari irá gheraera. Nenda ari ekoko
eraera aminda gosuse, kasama eraera.

3:12-15 Paul Nu Evetu Genembo Ategi Roroimi Tano Usira.

12 Na eminge resena. Na yama reighi Nikapoles aminda buvudo irono,
yavata tuturo edo didivudo yama doyarira. Ava sedo, na Artemas o
Tychicus dirigaono ya nimokena buvari garesa amo, ni edo gido yama, na
aminda tambaetesi. Yari budo gi!
13 Eni mo: ni edo gido, agho dari da kasama kato javo Zenas, a kotugo
Apollos sonembururaso, ne javi edo yarera. Ne rejo ava bu yaetera amo,
sonembaso ne budo yaeteri. 14 Ijugururaso, namondeda nano namendi
ari eveva a kavevera ari ava use, evetu genembo mema itatameraera ava,
nene sonembarera. Amingarera amo, nenda fakina jo soesa fugae arera.
Ainda beká mo: saramana amo evevagori. Yari budo gi!
15 Evetu genembo namonde dabade irera eimi, ni ategi beká ava erera.
Yari budo gi!
Namondeda kokomana tumondari embo, ava ategi erena. Se ningore!
God nunda sonemba a esimbugari ava, ne isambukena irare!
Avori, nanda geka tano eviri.
Na Paul.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Paul Nunda Namendi Philemon Kena Reta Gefusira, Amo Eviri.

Philemon mo, nu reighi Kolosi embo da genembo eniri. Nu susu iti fafoderi. Avata kotugo, nu Kuristini edo irei, a nu Paul da komana bekári. Nunda saramana kato eni javo Onesimus, Philemon ava imboe edo, do sufusira. Sumbiri, evetu genembo mendeniimi nu sandi diburada fitero iriri, Paul nu tambudo, Bajari Iesu da Bino Eveva ava ijugetiri, Onesimus tumondedo Bajari da tofo usira. Nu nange jovereghe Philemon ghae mainungaetira ava kotise, Paul nu reta evia gefusira. Paul nu Rome aminda dibura edo irise, avose, ghaeko 60 A.D. ainda jokáda gefusira.

Namane geka einda mendo mendo, duruda jo gembaeri. Ainda beká mo: buku emo jo ghousa iraeri. Ava sedo, ni vose duruda tege garesa, geka ainda mendo mendo geka da jiroda irira, ava gido tege kasama aresa.

---

1 Arie, nanda namendi!
Na Paul. Na Iesu Keriso da javodae sedo diburada fitero irena. Nangaeda namendi Timothy ghae irise, reta emo eregefena. Yari budo gi!

Philemon, ni namane nangaeda namendiri. Namonde dabade saramana edo ghusera aindae, ni ategi beká ava erera. Yari budo gi! 2 Ekaresia ninda kamboda totorugeraera ava, ategi beká erera. Se ningore! A kotugo, namondeda ghasovu Apphia barago ategi erera. Se ningare! Archippus barago, namane ategi beká ava erera. Archippus resena emo, nu namonde dabade Iesu dae isoro use irera. Nu ategi beká ava erera. Se ningare!

3 Namondeda God Afa a namondeda Bajari Iesu Keriso sonemba a dubo jama nemokena mutoro baove!

4 Arie, nanda namendi, Philemon ko! Na sifo reda banungeraena amo, na nimo kotise, nindae sedo God kena aiyakoe seraena. 5 Ainda susu mo: ni nange Bajari Iesu tumonderaesa a God da natofo isambu dubo buraesa, ainda bino ava sirureoro na ningiraena. 6 A na nindae sedo rea benunu seraena amo, eviri. Ni rea tumonderaesa ava, osa siruraso ningido, evetu

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

genembo mendeni, Keriso nunda sonemba a kavevera nimokena futusira
ava, ne itatamedo kasama arera.
7 Arie, nanda namendiko! Ni ninda nano namendi dubo rurureaso ne
fakina eraera ava gido, na ivuga a dubo jama beká ava eraena. Yari budo
gi!

8-22 Philemon Nu Onesimus Dae Joka Aetira, Aindae Paul Benunu Sisira.

8-9 Na Iesu Keriso da aghi kato Paul. Na nunda javodae sedo diburada
fitero irena. A nangae mo, Iesu da jamenari. Ni nanda geka ava
ningaetesi. Ava sedo, na oroko sari dae erena ava, kovionoghae Iesu da
javoda saetena amo, avori. Avata ninda dubo bari kotise, na nimokena
benunu sari dae erena. Veka eveva ava aso dae sise, nimokena benunu
resena. 10 Ninda saramana kato Onesimus, ni do sufusira, avata nundae
joka aso dae sise benunu resena. Ainda beká mo: nu inono, nanda mandi
da kaugo edo irira. Amo emingusira. Na diburada ireno, nu ni do sumbu
fira namokena buviri, vironu seteno ningi tumondedo, nu Keriso da
natofo use, nanda mandi edo irira. 11 Ni giti Onesimus kena, saramana
eni a sonemba eni jo bae edo ghusesi. Avata oroko mo, na nune sonembe
gogoghomberaira. Kotugo oroko jovereghe yarira amo, nimbarago
sonembe gogoghombarira. Nu Iesu da natofo edo irira; ava sedo, nune ni
sonembe gogoghombarira.
12 Na orokoá nu dirigeteno, nimokena yari dae erira. Nu nanda dubo
bari mandi ava sedo, nimokena erira amo, inono, tofo nanda dubo
joká ava isambu nimokena erefutena. 13 Na God da Bino Eveva ava
vironu sedo ghusena aindae, na diburada fitero irena. Eminda irise, nu
buregaono fetedo nangae irise, nu nindae sise, namokena saramana aeti.
14 Avata jo amingae arena. Amo, ni tofo mandi namo sonembari dae
sise, nu namokena mutari saresa amo, avori. O na Onesimus ghae irono,
ni namo sonembuse saso, Onesimus irise na sonembarira amo, avori.
Avata na Onesimus eminda bu jighirise, nangae dabade irari dae sedo,
saono ningaresa amo, jo eveva iraeri. Ava sedo, na mandi dirigaono ya
nimokena buvari gido, ni ari eveva use nange kotaresa, ava aresa.
15 Avose, na eminge resena. Onesimus sifo tufako ni dodo esike ireira
da tuka mo: nu oroko jovereghe ya, nengae evovodae dabade iraetevu.
16 Giti, nu ninda saramana kato edo irei. Avata oroko, nu jo amingo iraeri.
Nu Keriso de dabade tatedo, nangaeda dubo bari namendi edo irira.
Na nu dubo ruruse, uju beká ava eraena. A oroko nimbarago nu dubo
ruruse, uju beká ava aresa. Nu ninda saramana kato, avata kotugo, ninda
namendi ari, nengae dabade irareva.
17 Ava sedo, na ninda komana avavaga kotaresa amo, ni emingaresa!
Kau na ya nimokena buvono, ivuga use nandae nati joká daetesa, aminga

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ava, Onesimus ya nimokena buvari gido, ni nati joká doruse, nu unumbe
gogoombaetesi. 18 Nu giti nengae irise, dara o bagia usira ava, ni oroko
kotise iraresa amota, saso furari ningido, ainda mino nane mutono yari
baresa. 19 Na sekago daba ava sise, nanda ungoi eregefena. Yari budo gi!
Amo, na Paul, nunda ari eko da mino ava, nane mutono yari baresa.
(Avata kotugo, na nange nange ni sonembeteno, jebuga evovodae irari
ava rurusesa, á ni kasama eresa. Ava sedo, ninda gugua isambu kau
nanda roera da kaugo edo iraeti.) 20 Ava sedo, nanda namendi, Onesimus
nati joká doruse, bu kaifa aso dae resena. Ni nangae dabade Keriso
da natofo edo irera aindae sise, Bajari da javoda amingaresa amo, ni
namokena dubo jama futuse, amingaso dae resena.
21 Geka emo gefuse na itatamerena: na rejudae benunu resena, ava
aresa. Kotugo, na kasama erena, na setena avanembo jo ae aresa. Ni
Onesimus kaifa tavo e gogoghombaresa, ava itatamerena.
22 Geka eni mo: na uju erena amo, ni nandae sise, avari vasa eni
gategedo esimbugaetesi. Ainda beká mo: na uju use kotise irena, God
nenda benunu isambu ningido, sari na diburada ghe buvudo nemokena
yarena. Yari budo gi!

23-25 Paul Ategi Roroimi, Geka Se Tano Usira.

23 Epaphras barago, Iesu Keriso tumonderaira aindae, nu bu diburada
fitero nangae irira aimi, ni ategi erira. Yari budo gi!
24 A Mark, Aristarchus, Demas, a Luke, namonde dabade saramana
eraera aimi, nene ni ategi erera. Yari budo gi!
25 Bajari Iesu Keriso nunda sonemba, ne isambukena irare!
Avori, nanda geka tano eviri.
Na Paul.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Hebrew Embo (O Israel Embo Seraera), Nemokena Reta Gefusera, Amo Eviri.

Buku emo, ghaeko 60-70 A.D. ainda joká aminda, Paul o genembo eniimi gefusira. Nu Israel embokena gefusira. God giti nemokena emboro+ eni nange yama numokena buvaetera, ava afigedo ijugusira. Emboro+ manai amo, Agho Dari kaifa ari da emborori. Avata buku einda jokáda, genembo buku gefusira aimi, emboro+ seka God afigusira, aindae gefusira. Emboro+ seka amo, God setiri Iesu ambiri, nunda ororoimi emboro+ seka afigusira. Buku einda jokáda resira: emboro+ seka ya God kena buvari amo, emboro+ eveva bekári. Emboro+ manai amo jo emboro seka amingo iraeri. Ava Israel embo isambu kasama aoro dae sedo, buku emo gefusira.

Reta Hebrew Embo (O Israel Embo Seraera) Nemokena Gefusera, Ainda Mendo Mendo Mo Eviri.

1:1-3 Genembo mave reta gefusira aimi, nunda natofo Israel embo ategi usira.
1:4–2:18 Keriso mo, nu teriari; o aneya mo, ne veveyakori.
3:1–4:13 Keriso mo, nu teriari; o Moses nengae Joshua ghae mo, ne veveyakori.
4:14–7:28 Keriso nu fristi+ iká bekádari. Fristi+ mendeni mo, jo numongo iraeri.
8:1–9:28 Emboro+ ya God kena buvari Iesu afigusira amo, eveva bekári. Emboro+ manai amo, jo amingo iraeri.
10:1-39 Keriso nunda ororo futusira amo, fakinago bekári. Joba mendeni God kena mutudo ghusera amo, jo amingo iraeri.
11:1-12:29 Namonde tumonduse, God da natofo anakora God tumondedo ghusera, ainda amboda amboda aoro dae sise sisira.
13:1-25 Genembo reta gefusira aimi, geka mendeni mendeni sise, ari eveva aoro dae sedo, tano usira.

---

1 [1] Anakora beká, God namondeda abuamanekena ari mendeni
mendeni use, a geka mendeni mendeni sido fusira. Nu ferovetakena
geka seari, ne budo namondeda abuamanekena ijugedo ghuseri.
[2] Avata oroko ava, nu tofo nunda Mandi dirigetiri ojighira, nunda geka
namondekena siri niningerera. Nunda Mandi resena einda fakinaimi,

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

God setiri utu a enda sirorusira. God nunda Mandi mo, sifo amboda roera
isasambu, nunda tofo are dae sedo, nune gategusira. 3 Mandi aikena, God
da duro a usasa janimberaira. Kotugo, God irira ainda gari kau daba
ava, nunda Mandikena irira. Jo dombu eni iraeri. Mandi ainda geka mo,
fakinaghaeri. Aimi, nu utu a enda bu jighirise kaifa eraira. Nu evetu
genembo da ari ekoko seghe fugutusira ainda amboda, nu utuda vitíra,
God Durode ainda ungo gimandukena anumbusira.

1:4-14 God Da Mandi Mo, Nu Teriari, O Aneya Mo, Ne Veveyakori.

4 Aindae sedo, God nunda Mandi da javo tomanako jijighusira.
Aneyamane da javo jijighusira amo, veveyakori. Kotugo geka bekári: God
da Mandi mo, nu teriari, o aneyamane mo, ne veveyakori. 5 God nunda
Mandikena eminge sisira:
"Na Nimamori, orokoá ni nanda Mandi etesi."
A eni mo eminge sisira:
"Na numamori, a nu nanda Mandiri. Ava saono isagha arira."
Geka resena emo, jo aneya enikena saeri. Geka emo nunda Mandikena
sisira. 6 Eni mo: God nunda Mandi bego enda eminda sirorare dae sedo,
dirigari dae use, eminge sisira:
"Nanda aneya, ne isasambu numoá tumonde bainghaoro dae
resena,"
nunda Mandi dae aminge sisira. 7 O aneya mo, ne nunda Mandi da
duruda irera. Ava ijuguse, nendae eminge sisira:
"Nanda aneya, yaura da kakaugo ava simbugeteno irera.
A nanda saramana kakato, avaraka bubura da kakaugo ava
simbugeteno irera,"
aneyadae aminge sisira. 8 Avata nunda Mandikena, God eminge sisira:
"Ni God ri. Nine bajari edo, evovodae ninda natofo kaifa use iraresa.
Ni geka beká sise a ari beká avanembo use, ninda reighi a natofo
kaifa use iraresa.
9 Ni geka sembae a ari ekoko ava imboe use, geka eveva a ari eveva
avanembo uju eraesa.
Aindae sedo, God ninda God, nane ni gategedo, ivuga aso dae sedo,
bino mindafugo nimokena futuseni.
Ninda bino mo mindafugori, kokomana da bino jo ninda amingo
iraeri."
10 A geka eni mo, nunda Mandi rea usira a rea arira, aindae eminge sisira:
"Bajari, giti beká giti, ni enda eteso sirorusira. A ni tofo ninda
fakinaimi, utu eteso sirorusira.
11 Utu endaghae manjarira, avata ni evovodae iraresa. 12 Kau embo
boka manai ari seka buraera aminga ava, utu a enda manai edo,
bakomba ari gido, gaghe esike fitido, utu a enda seka aso sirorarira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Avata ni jo kau eni ae aresa. Ni kau daba ava iraresa,”
God Afa nunda Mandikena aminge sisira. 13 Avata nunda aneya enikena
jo eminge saeri:
“Viti fu, nanda ungo gimandukena anumbe
kaifa ururaso, na ninda gitofu sandi
bundedo, ninda ata duruda fitono fafasaore.”
Geka amo, jo nunda aneya enikena saeri. Nu nunda Mandikena sisira.
14 Ava sedo, aneya resena ainda susu mo, rejori? Ne asisi kau eniri.
Ne God sonemberaera, a God ne dirigeari foama, evetu genembo
sonemberaera. God evetu genembo mavejoá gategedo, jebuga evovodae
irari ava baoro dae sedo sisira ava, aneya maneimi sonemberaera.

2:1-18 God Da Sonemba Namondekena Futusira Amo, Kau Emingori.

2 1-2 Geka God aneyakena mutiri budo namondeda abuamanekena
osa sedo ghusera amo, geka bekári. Geka ava, mave ningido jo ae
usera aikena, God mema a bouvu mutiri itatamuseri. Avata aneya da geka
kitakori. O geka oroko nembo sirorerira amo, teria bekári. Ainda beká mo:
God da Mandi mo, nu teriari. Aneya mo, ne veveyakori. Ava sedo, erama
geka gungubo ningido, ainda amboda yeore dae sedo, namonde, geka beká
oroko nembo siroretiri niningerera ava kaifa e gogoghombarera. 3 Geka eimi,
jebuga da emboro+ ava ijugerira. Amo sonemba teria bekári. Ava sedo,
geka ava kotae edo jo tumondae arera amo, namonde jebuga kosasaghedo,
tefo sirivo arera. Namonde nange nu tumonduse jebugaetera ava, Bajari
nu tofo fira ijugedo ghusira. Aminguse, nu namonde jebugaoro dae sedo,
geka rea sedo ghusira ava, nunda natofo mendeniimi bu fera namondekena
ijugetero, namonde ava nininguse kasama useri. Geka amo geka beká, ava
namonde kasama useri. 4 Ne aminge ijugero sifo daba aminda, God nunda
geka sonembusira. Geka amo tumondaoro dae sedo, nu ari mendeni mendeni
a tano dombu eni dombu eni etiri, namonde jo gae iriara ava, aminda gido
dudukughuseri. Geka daba ava tumondaoro dae sedo, God nunda uju ava
use, Asisi Kakara da fakina a joba ghasetiri ruruseri.
5 Iesu nu teriari, a aneya ne veveyakori, ainda geka mendeni sari dae
erena. Enda namonde seraera mo, mave kaifa arira ainda geka, God nu
enda evia ari sirorare dae kotisira amo, jo edo aneyamaneimi kaifa aoro
dae saeri. 6 Geka eni setiri gembero, God da Geka jokáda irira amo eviri:
“God, ni teriari. Ava sedo, ni genembo redae erekotesi? A redae
kaifa eraesi?
7 Sifo tufako, nu aneya da duruda irare dae sisesi. Usasa a bino
numokena muteso biri,
8 seteso roera isasambu ainda bajari nune edo irira.”
“Roera isasambu ainda bajari arira,” resira amo, nu roera isasambudae
sisira. Avata oroko emo, geka da beká jo sirorae irira. Namonde evetu

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

genembo, jo roera isasambu kaifa ae eraera. 9 Avata Iesu kotovo dae
resena. Nu sifo tufako aneya da duruda irare dae sedo, God setiri nu
sirorusira. God nu, namonde evetu genembo isambukena sonemba mutari
dae sedo, setiri Iesu namondeda ari ekokodae ambududurusira. Avata
oroko mo, nu usasa a bino bu jighiriri eregosera. Usasa a bino bu jighirira
ainda tuka mo: nu namondedae sedo, mema eko beká ava itatamuse
ambududurusira. Ambiri gido, God numokena usasa a bino ava mutiri
budo, roera isambu da bajari ava, nune edo irira. 10 God roera isasambu
setiri sirorusira, a nunda fakinaimi, roera isasambu bu jighirira. Ava
sedo, evetu genembo digari nunda usasa budo, nunda sasingu aoro dae
sedo, nune setiri Iesu fira genembo beká ava edo, mema itatamusira.
Aminguse, Iesu nu namonde sonembarikena inono usira. God amingusira
amo, evevari. Iesu mo, nu jebuga da emboro ijugari dae sedo, amingusira.
11 Iesu nu evetu genembo da ari ekoko seghe fugetiri, ne God da dombuda
eveva beká edo irera. Amingedo, evetu genembo a Iesu de dabade, God da
sasingu edo irera. Aindae sise, Iesu namondekena nano namendi sise meka
jo gae eraira. 12 Iesu rea sarira ava kotise, nu God kena eminge sarira:

"Na, nanda nano namendi da dombuda, ninda javo jighono erarira.
Natofo totorugarera ainda dombuda, nindae sakai sarena."

13 Nu geka eni resira amo, eviri:

"God tumonduse, tofo namoá nunda ungoda fitarena."

A eni mo, nu eminge resira:

"Sasingu God nandae futusira amo, ne namonde dabade irera,"

Iesu aminge resira.

14 Nunda sasingu mo, evevetu a gegenembo bekári. Ava sedo, Iesu fira
genembo beká da tamo ava budo, kau nemoá avavaga sirorusira. Nu
amingusira da beká mo: Satan Ambari da fakina bu jighireira ava, dari
nunda fakina dadabare dae sedo, ambudo ambaridaghe jebuge erorusira.
15 Evetu genembo digari ne Ambari dae oju edo ghusera amo, inono, ne
Ambari da fakinaimi bundetiri iriari. Nemo vujegari jebugaoro dae sedo,
nu genembo beká da tamo budo, siroredo ireira ambududurusira. 16 Geka
emo isaghari: nu jo aneya sonembari dae sedo amingaeri. Nu Abraham
da sasingu ava sonembari dae sedo, fusira. 17 E givu! Iesu nu God da uju
ava use, evetu genembodae joka use, nenda fristi+ iká bekáda ari dae
saetira amo, nu kau nunda nano namendi avavaga edo, nenda tamo budo
nemoá avavaga siroraeti. A nenda ari ekoko da mino mutari God kote
doyare dae saetira amo, nu nenda tamo budo aminge siroraeti. 18 Kotugo
Iesu amingusira. Ava sedo, evetu genembo Satan imi dederuse, nenda
fakina dere gosuse irá gheraira ava, Iesu nune ne sonemberaira. Orokoá,
nemo sonembarikena mo, nu inonori. Ainda beká mo: nu tofo mema
tafusira, a Satan imi fira numoá dederusira amo, nu inono use jo gofaeri.
Ava sedo, nemo sonembarikena mo, nu inonori.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3:1-6 Iesu Mo, Nu Teriari, O Moses Nu Ijoghakori.

3 1 Avori, nanda nano namendi, God namoá aghi usira aminga ava,
nembarago aghi usira. Ava sedo, Iesu nu kau mavegori, ava kotovo
dae resena. Namonde tumondaoro dae sedo, God setiri Iesu namondeda
fristi+ iká bekáda edo, fira aghi usira. 2 God Iesu gategusira ainda uju
avanembo, Iesu edo ghusira. Kau Moses God da Kamboda+ saramana
use, God da uju ava edo ghusira aminga ava, Iesu barago God da uju
avanembo edo ghusira. Kambo+ mo, na God da natofo isambudae
resena. 3 Ne kasama ereva: namonde jo kambodae sakai sae eraera. Nu,
kambo itari kato aindae sakai seraera. Aindae sedo, namonde Moses da
javo itako jighoro erarira, nu taká God da natofo da eniri. O Iesu mo, God
da natofo ainda bajari ava sedo, nunda javo jighoro ere gogoghombarira.
4 Ainda beká mo: kambo beká evetu genemboimi itiraera amo, kambo
a roera digari ainda susu mo, God ri. 5 Geka bekári: Moses nu God da
saramana kato edo irise, God da uju ava edo ghusira. Aminguse, God
amboda rea sari isagha aetira ava, Moses nu God da aghi use, osa sedo
ghusira. Moses nu God da saramana katori. 6 Avata Keriso mo, God da
Mandiri. Nu God da kambo+ ainda bajariri. Nu God da uju ava use,
God da kambo+ nune kaifa eraira. A God da kambo+ mo, namondedae
sise resira. Namonde fakina edo, jo oju ae irise, namondeda gigitari a
tumondari jo doyae arera amo, namonde nunda natofo edo irarera.

3:7–4:13 God Namondeda Jangutari Da Vasa Ava Simbugerira.

7 Namonde nange God da natofo edo iraetera ava, Asisi Kakarai setiri
God da Geka jokáda gefuseri. Amo eviri:
"Oroko God beka sirurari ningareva amo,
8-9 erama gogore edo, God ighagha eove dae sise resena.
Kau nembuamane usera aminga ava, erá eove dae sise resena.
Nembuamane usera aindae, God eminge resira,
'Ne reighi uvu a evetu genembo irae da vasa aminda, na ighagha
edo, nanda fakina ava ijujuseri.
Ne ghaeko 40 ainda jokáda nange nanda fakinaimi tavo eno
gosusera ava kotae edo,
nanda fakina ava sekago ijujuseri.'
10 Na aindae sedo, nembuamanedae janje eko etiri siseni,
'Ne na sifo ghousa ighagha eraera, a nanda sari ava jo ningae eraera.'
11 Aminge sedo, na dubo eko etiri, durumuguse beka gagojuse siseni,
'Ne jo namokena foa terovo, namonde dabade jangutae arera,' "
God da Geka aminge resira.
12 Avori, nanda nano namendi, namondeda God nu jebuga irira. Ava
sedo, nenda janje joká ava ijujevu! Erama nu kotae edo, ighagha eove dae

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sise resena. Fakina use, tumondaovo dae resena. 13 God da Geka jokáda,
geka ‘oroko’ rea resira ava gembena emo, jo oroko dabako eindae sise,
saeri. Nu tumondaoro dae sedo, goroto namondekena futusira, aindae
resira. Goroto einda jokáda, ne sifo evia inono, tofo tofo enjise saramana
e gogoghombareva. Erama ari ekoko da derariimi dereuri gogore eove!
14 Ai resira amo: fakina edo gigituse irarera amo, namonde dabade tatedo
Keriso da natofo arera. 15 God da Geka aindae sise, eminge resira:

“Oroko God nu beka sirurari ningareva amo, erama gogore edo,
God ighagha eove dae sise resena.”

16 Evetu genembo God da Geka ningido ighagha usera amo, mavedae
resi? A kote givu! Evetu genembo Moses unumbe reighi Egypt ghedo
budo fusira aindae resira. 17 A kotugo, evetu genembo daba aindae, geka
evia resira: “Ghaeko 40 ainda jokáda, God evetu genembodae janje eko
usira,” geka amo, evetu genembo daba aindae resira. Evetu genembo
amo, ne ari ekoko ero gido, God siri ne sirivo udo fuseri. 18 A evetu
genembo daba aimi God ighagha usera aindae, God durumuguse, beka
gagojuse eminge sisira, “Ne jo namokena foa terovo, namonde dabade
jangutae arera,” aminge sisira. 19 Avori, namonde kasama erera, ne God
kena jo ya tere jangutae usera da beká mo: nemokena tumondari tefori.

4 1 Avata God nu namonde kaifa ururari jangutarera, aminge beka
gagojuse sisira. Ava sedo, namonde nundae igheghi use irarera!
Erama gofedo, numokena ya jangutari ava kosasagheore dae sise,
namonde igheghi use irarera. 2 Ainda beká mo: God da Bino Eveva seoro
namondeda abuamane ningido ghusera aminga ava, God da Bino Eveva
namondekena setero ningido irera. Jo dombu eni iraeri. Avata ne geka
ava, dengoroimi nembo nininguseri. Ava sedo, ne aminda sonemba eni jo
baeri. Ainda beká mo: ne ningido, jo tumondae useri. 3 O namonde mave
tumonderaera amo, God kena ya teredo, dabade jangutari dae erera. Nu
namondedae sedo jangutari da vasa a sifo gategusira ava, jo ighagha use
eminge saeri:

“Na dubo eko etiri, durumuguse, beka gagojuse eminge siseni,
‘Ne jo namokena foa terovo, namonde dabade jangutae arera.’ ”

Amo jo jangutari da vasa a sifo namondedae sedo gategusira ava, jo
ighagha use saeri. God nu anakora saramana iri, utu enda siroretiri
nunda saramana dadabusira. Sifo aminda, nunda jangutari da vasa a sifo
gategetiri fefetusira, ava irira. Ava sedo, geka bekári: evetu genembo
eveva ainda jangutari da vasa a sifo gategetiri irira. 4 Vasa eninda nunda
Geka jokáda, God aindae sise, eminge resira:

“God nunda saramana sifo 6 ainda jokáda etiri isambu dadabetiri,
sifo 7 aminda, nu jangutusira,”

God da Geka aminge resira. 5 Kotugo, evetu genembo jo tumondae eraera
aindae, eminge resira:

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"Ne jo namokena foa terovo, namonde dabade jangutae arera,"
aminge resira. 6 God evetu genembo jangutaoro dae sisira. Avata evetu
genembo giti God da Bino Eveva niningusera amo, ne jo tumondae edo,
God kena jo ya teredo, God de dabade jangutae useri. Avata mendeni
amboda sirorusera aimi, ne ya teredo, God de dabade jangutarera.
7 Evetu genembo mendeni da kotari mo: God nu jangutari da sifo sisira amo,
nu Moses da ambo jimbi, Joshua nunda sifo aindae sariá sisira. Avata namonde
kasama erera, amo jo geka beká iraeri. Ainda tuka mo: Joshua ambiri ainda
amboda, God setiri David nu sifo eindae sise gefusira. God numoá tumondaoro
dae sedo, sifo goroto emo afigusira. Avori, David anakora jebuga irise, sifo
goroto seka afigedo irira, aindae 'oroko' sisira. Nunda geka, amo eviri:
"Oroko God nu beka sirurari ningareva amo, erá gogore eove!"
God setiri David aminge gefusira. 8 Avori, Joshua nu giti, evetu genembo
unumbe bu jangutari da vasa aminda ya teredo sifo aminda jangutaetera
amo, God nu amboda, numokena ya teredo jangutari da geka jo sae aeti.
9 Avata God amboda, jangutari da sifo aindae geka sisira. Ainda beká
mo: kau God sifo 6 ainda jokáda saramana etiri dadabetiri, sifo 7 aminda
jangutusira aminga ava, God da natofo amboda jangutarera. 10 Kau
God nunda saramana dodo jangutusira aminga ava, mave God kena ya
terarira amo, nu sifo aminda, nunda saramana dodo jangutarira.
11 Ava sedo, God kena ya tere jangutari dae sedo, namonde fakina beká
ava arera. Erama namonde eni God da Geka ningae edo, jangutari da
vasa a sifo ava kosasagheore dae sise resena. 12 God da Geka mo, jebuga
irira. Geka ainda mendo sighonogori. Aimi gayari, genembo da duboá
afigarira. Fisi da uju, nunda kotari, a nu rea dubo jokáda uju eraira a
koteraira amo, foa isagha eraira. Amingururеari, God da Geka aimi evetu
genembo da dubo jokáda rea irá gheraira, ava ijujeraira. 13 God kena
roera jungari eni tefori. Roera isasambu utuda a endada, God kena mo
isaghari. Namondeda irari a ari aindae, nune ategi arira.

4:14–5:10 Emboro+ Ya God Afakena Buvari Ava, Iesu Nune Afigusira.

14-15 Namondeda fristi+ iká bekáda Iesu numori. Nu namondeda dara
a bouvu ava kasama eraira. Nu aindae sedo namondedae joka eraira.
Kau derari namondekena foa gheraira aminga ava, Iesu kena foa ghedo
ghusira. Avata Iesu nu jo gofedo, a ari eko eni jo ae usira. Nu teria bekári.
Nu vitíra utu darigedo, God da dombuda teredo fefetusira. Ava sedo,
namonde fakina beká ava use, tumonde gogoghombarera. 16 Namonde
tumo fainghedo, God da anumba vasa sonemba buraera aminda, ya
buvarera. Aminda sonemba tafuse iroro, sifo reda sonemba barera, nu
sifo daba aminda joka edo, namonde sonembarira.
5 1 Fristi+ da giti jighari mo, nenda kokomana ainda jokáda eni
gategeoro fetedo ghuseri. Amingedo ghusera da beká mo: ne ari

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ekoko da mino God kena mutari dae sedo, a sino fuka de ojedo, budo joba
God kena mutari dae sedo, fetedo ghuseri. 2 Fristi+ da giti jighari resena
emo, ne taká gegenembori. Nembarago dara edo ghuseri. Ava sedo,
evetu genembo mendeni bunise eraera a dara eraera aindae, ne joka
edo, durumuguse eraera. 3 Nembarago dara eraera; ava sedo, ne jo nenda
natofo kikiako, ainda ari ekoko da mino mutae eraera. Ne totofo nenda
ari ekoko ainda mino barago muturaera. 4 Genembo nu jo tofo gategedo,
fristi+ da giti jighari ae arira. Kau God setiri giti beká, Aaron fristi+ da
giti jighari usira aminga ava, God seari nene fristi+ da giti jighari eraera.
5 Kau daba aminga ava, Keriso jo tofo gategedo, viti fristi+ iká bekáda
aeri. God nu ainda saramana are dae sedo, numoá gateguse eminge
sisira:

"Na Nimamori, orokoá ni nanda Mandi etesi,"

aminge sedo, 6 nu vasa eninda eminge sisira:

"Kau Melchizedek aminga ava, ni fristi+ edo, evovodae amingedo
iraresa,"

aminge sisira. 7 God nu Iesu ambarida ghe saghimbe barikena inonori.
Ava sedo, Iesu nu genembo edo endada irise, sorara janjagughae God
kena banungedo ghusira. Banunguse, nu God kena igheghi use, nunda
geka ningido ghusira aindae sedo, God nunda banungari niningusira.
8 Nu God da Mandiri, avata nu nange sabua+ edo, geka nininguse ari ava
kasama aetira aindae sedo, God setiri nu mema tafusira. 9-10 Aminguse,
Iesu fristi iká bekáda arikena inono usira. God numoá fristi+ iká bekáda
edo evovodae amingedo irare dae sisira amo, kau Melchizedek fristi+
usira aminga ava are dae sisira. Iesu mo, jebuga evovodae irari da susuri.
Evetu genembo mave Iesu da geka ningarera amo, nemokena jebuga
evovodae irari ava mutarira.

5:11–6:12 Erá God Kotae Edo, Nenda Irari Manai Aminda Jovereghe Yeove!

11 Keriso nange namondeda fristi+ iká bekáda use irira aindae, na
geka mendeni mendeni saeteni. Avata nenda kasama tufakori. Sarena,
jo kasama ae areva ava sedo, na nange nemokena ijugareni? Nemokena
ijugari mo, fakaragori. 12-13 Ne totofo kasama mendeni mendeni budo,
anakora evetu genembo mendeni da ijuga kakato ava edo iraetevu. Avata
ne jo inono ae ireva. Ava sedo, mave sekago yama, God da Geka mendeni
anakora ningi kasama aeteva ava, dengoro indududururari ningaetevu. Ne
kau sasingu ami mindiraera ainda kaugori. Kau sasingu seka fumbari,
bayau fakara jo mindae eraera aminga ava, ne God da Geka raugako ava
jo totoi kasama ae eraeva. Mave amingarira amo, nu sasingako irise, ari
eveva a ari eko nu bunariri. Geka beká a geka sembae barago, nu bunariri.
14 O evetu genembo beká, ne bayau fakara mindiraera. Evetu genembo

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

beká, ne gasegi use, ari eveva a ari eko ne kasama eraera. Geka eveva a
geka beká barago, ne kasama eraera. Avata ne jo amingae eraeva.
6 1 Ava sedo, Keriso da bino ne anakora ningi kasama aeteva ava, jo
sekago saono ningae areva. Amo dodo, namonde Keriso da Geka
fakara a jungarida ava, mendeni se ningarera. Aminguse, geka raugo
giti setena ava, oroko jo sekago sae arena. Amo nange nange ari ekoko
vujegedo, God tumondaetera, 2 kotugo bafataito da ijuga, ungo jiroda
fitari da ijuga, evetu genembo nange nangedo ambarida ghe jebuge
erarera, a evetu genembo mendeni nenda ari ekoko da mino, nange
nangedo evovodae irise itatamarera, ainda geka isambu jo eminda sae
arena. 3 Ava sedo, God 'avori' sarira amo, namonde sasingu da kotari a
geka dodo, God da Geka fakara a jungarida ava, mendeni se ningarera.
4 Na eminge resena ainda beká mo eviri. Mave God giti tumondedo,
amboda God kotae arira amo, nu nange unumbaoro dubo jovereghari, foa
sekago God tumondari? Evetu genembo aminga, ne giti God da usasada
deinghuse, utu da joba ava itatamedo, Asisi Kakara ruruseri. 5 Aminguse ne
itatamuseri: God da Geka evevagori. A sifo amboda furarira, ainda fakina
barago ne itatamuseri. 6 Amingusera avata, ne amboda God kotae useri.
Ava sedo, jo sekago dubo jovereghari, God tumondari da kaugo iraeri.
Ainda beká mo: God kotae use irarera amo, inono, ne totofo God da Mandi,
natofo da dombuda sekago arafa doruroro gido, natofoimi ne dere jirarera.
7 Evetu genembo kau enda da kaugori. Vareda borija direari, roera
veka batuno edo vitido beká eraira aimi, vare govari kakato da eveva
bu foa gheraira. Beká eraira da susu mo: God vare amo esimbugusira.
8 O tefo vive a titifa ai viti gajari irarira amo, beká tefori. Avose, God
vare simbora ari da sifo ojira utua erira. Amboda avarakai dungari avi
dadabarira. Avori, evetu genembo mave giti God da Geka ningido irise,
amboda God kotae arera amo, ne kau aminga ava arera.
9 Nanda kokomana, na oroko geka fakarago seteni. Avata, ne dubo ruruse
eminge resena. Na kasama erena, ne jo amingo iraeri. Jebuga da esimbugari
eveva ava, nene bareva. 10 Ainda tuka mo: God nu geka beká sari katori.
Nenda saramana edo ghuseva ava, nu jo kotae ae arira. A nundae sise, ne
nunda natofo mendeni dubo ruruse, sonembedo ghuseva a sonemberaeva
ava, nu jo kotae ae arira. 11 Na uju beká ava erena amo, ne isambu nenda
fakinaga ava ururovo, ne rea gigiteraeva ainda beká ava foa isagha ari
bareva. 12 Erama guka dagaya eove dae sise resena! Kau evetu genembo
mendeni durumugedo, gigituse tumonde gogoghomberaera, aminga ava
areva amo, God nendae beka gagojuse, rea mutari sisira ava bareva.

6:13-20 God Beka Gagojusira Amo, Jo Gungubo Iraeri.

13 God Abraham dae rea ari sisira ava, tumondare dae sedo, God
numokena beka gagojuse kotua gatisira. God teria bekári. Eni jo

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

numongo iraeri. Ava sedo, nu tofo numoá, nunda javoda beka gagojusira.
14 Aminguse, sisira, "Na beka gagojuse, nimokena eminge resena. Na ni
esimbugururono, ninda sasingu a imemesiri digarigo sirorarera." 15 God
aminge setiri, Abraham durumugedo gigitiri, God rea mutari sisira ava,
fira siroretiri gosusira.
16 Evetu genembo mendeni, kotofuko da javoda o God da javoda beka
gajeraera. Nenda geka natofo tumondaoro dae sedo, amingeraera. Evetu
genembo, ne kotofuko da javoda o God da javoda beka gajarera amo, natofo
nenda geka tumonduse, jo dumo bauso ae arera. 17 Kau daba aminga ava,
God nunda beka gagojusira. Nu uju usira amo, evetu genembo kasama aeteri:
nunda beka gajari ainda beká sirorarira, jo gungubo iraeri. Amo, evetu
genembo God da jebuga baetera ava, nene barera. Nemokena rea mutari sisira
ava, mutari ne barera. God ne jo doyae arira. Ava kasama aoro dae sedo, nu jo
tefo beka gajaeri. Nu beka gagojuse, kotua gatisira. Avata genembo teria eni jo
numongo iraeri. Ava sedo, nu tofo nunda javoda beka gagojusira. 18 Ava sedo,
God nu roera etoto naká usira. Amo, nu beka gagojusira, kotugo nu tofo kotua
gatisira. Ava sedo, nu jo nunda beka gajari doyae arira. Ainda beká mo: God
rea seraira amo, isambu beká vanembori, numokena gungubo tefori. Aindae
sedo, namonde mave giti endada oju use, nunda sonemba bari dae sedo,
isambu gaghe numokena isera amo, nunda beka gajari ava tumondarera. Nu
rea mutari sisira, ava bari dae kotise, gigituse irarera. 19 Namonde ava gigituse
irarera amo, namonde jo dubo bunae arera. Namonde fakina budo fetarera.
Namondeda gigitariimi namondeda asisi sonemberaira. Namondeda ghamo
jokáimi kaifa gigita emo mutero aira, God da vasada teredo irira. Kau ghaeko
evia inono, God da Kambo+ jokáda, namonde Jusi embo da fristi+ da giti
jighari joba da ororo budo ya, God da vasa kakara beká emboi gajetero irira,
aminda tereraira aminga ava, namondeda kaifa gigita emo aira God kena
teredo irira. 20 Iesu nu kau fristi+ da giti jighari avavaga edo, namondedae
sedo, nu namondeda fristi+ iká bekáda usira. Edo ira aminda teredo, God
kena irira. A fristi+ iká beká ainda saramana ava, nune use evovodae irarira.
Kau Melchizedek giti fristi+ da saramana edo ghusira aminga ava, Iesu nune
fristi+ da saramana ava evovodae use irarira.

7:1-14 Melchizedek Da Kikiri.

7 1 Iesu nu kau Melchizedek setena, ainda beká mo eviri. Melchizedek
nu reighi javo Selam[a] ainda kini (king) edo irei, a kotugo, nu God Teria

---

[a] **7:1** Reighi javo Selam resira amo, nu reighi oroko namonde Jerusalem seraera aindae resira. Baiboro (Bible) jokáda, Melchizedek nunda noi numamo da javo jo saeri, a nu nange sirorusira, a nange ambududurusira, ábarago Baiboro jokáda jo saeri. Ava sedo, kau nu evovodae irari ainda kaugori. Avori, genembo reta evia gefusira ava kotise, ijugaboro Melchizedek kena fifituse, Iesu dae sisira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Beká ainda fristi+ edo irei. Avori, sifo eninda, Abraham nu isoro edo, kini
mendeni detiri ambero jovereghe natida iri, Melchizedek fira emboro soroda
Abraham tambudo, numoá esimbugusira. 2 Etiri, Abraham isoro use, roera
sosighi usira ava budo, diti ghabu sovenisoveni fitido, diti dabako budo, God
da javoda Melchizedek kena futusira. Javo Melchizedek da tuka mo: 'Kini
(King) Ari Eveva Eraira, A Geka Eveva Seraira', aindae seraera. Kotugo, nunda
reighi Selam ainda javo da tuka mo 'Mainungari'. Ava kotise, 'Mainungari da
Kini' barago nundae sedo ghuseri. 3 Melchizedek dae, nunda kiki jo ghousa
gembaeri. Nunda noi numamo da javo, novia nombua da javo eni jo gembaeri.
A nanjigo sirorusira a ambududurusira, ábarago jo gembaeri. Kau God da
Mandi avaga, nu fristi+ edo, evovodae ireira ava gefuseri.
4 Melchizedek nunda teria kau mavego ava kote givu! Namonde Jusi
embo da abua giti beká, Abraham nu eredo, God da javoda roera, nune
isoro use sosighi e rurusira, ainda diti eni Melchizedek kena futusira.
5 Oroko, namondeda mendeni Levi ondi+, ne namondeda fristiri. God
nunda Agho Dari jokáda setiri ne fristi+ useri. A kotugo, Agho Dari
irira; ava sedo, namondeda gugua diti ghabu sovenisoveni fitido, Levi
ondikena+ ainda diti eni muteoro ne buraera. Levi ondi+, ne Abraham
da sasinguri, kotugo namonde barago, Abraham da sasinguri. Ne
namondeda totofori, avata ne namondekena gugua diti eni buraera.
6 Avori, Melchizedek kote givu! Nu jo Levi ondi+ iraeri. Avata nu Abraham
kena gugua diti dabako rurusira. Kotugo, geka eni mo, God nu Abraham
kena sonemba mutari dae sise, beka gagojusira. Ava sedo, Abraham nu
genembo teriari. Avata Abraham nune jo Melchizedek esimbugaeri.
Melchizedek nune eredo, Abraham esimbugusira. 7 A namonde kasama
erera: esimbugari mo, evetu genembo babai aimi, nene evetu genembo
veveyakokena muturaera. Genembo ijoghako aimi jo eredo, kotofu ava
esimbugae arira. Ava sedo, Melchizedek nu genembo teriari, a namondeda
abua Abraham nu ijoghakori. 8 Levi ondi+ da fristi+ oroko God da gugua
diti eni buraera amo, ne amburaera. O Melchizedek, God da javoda gugua
diti eni Abraham kena rurusira amo, nu jo ambae irira. God da Geka ava
ijugerira. 9-10 Namondeda fristi+ oroko irera, nembarago veveyakori, o
Melchizedek nu teriari. Ainda beká mo: Melchizedek Abraham tafusira da
sifo aminda, Levi jo sirorae iriri tafusira. Amo inono, Levi ondi+ oroko
God da javoda, gugua diti eni buraera, ne nombua Abraham da tamonda
irise, Abraham de dabade gugua diti eni nene Melchizedek kena futuseri.
11 Levi ondi+ ne fristi+ edo, God da Kambo a joba ava, kaifa aoro dae
sedo, God setiri Moses nunda Geka gembu mutiri, namonde Israel embo
ruruseri. Avori, Levi ondi+ saramana ururoro inono aetira amo, God jo
Levi ondi+ da genembo Aaron da oro dodo, fristi+ eni oro eni ajagha,
Melchizedek avavaga gategae aeti. Avata Levi ondi+ da saramana aimi,
jo natofo da ari ekoko seghe fugoro dadabari da kaugo iraeri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12 Avata God fristi+ da oro manai dodo, eni gategari fetaetira amo,
nune agho dari seka eni barago nune sari fetaeti. 13 Ainda beká mo: God
da Geka ainda jokáda, fristi+ eni kau Melchizedek avavaga sirorare
dae sisira amo, namondeda Bajari dae sisira. Kotugo, nu namonde Jusi
embo da oro eninda vekari. Nunda totofo eni jo joba a sino fuka da
ororo futuse, fristi+ da saramana jo aeri. 14 Namondeda Bajari, nu Judah
ondiri. Kotugo, Moses Judah ondi eni fristi+ are dae nu jo saeri.

7:15-28 Fristi+ Kau Melchizedek Avavaga Sirorarira.

15 Oroko ava, isagha eregosera. Geka bekári: God agho dari seka eni
setiri fetetiri, fristi+ eni kau Melchizedek avavaga sirorusira. 16 Nu jo
evetu genembo da kotariimi a agho dariimi, fristi+ aeri. Nunda jebuga
evovodae irarira ainda fakina aimi, Iesu fristi+ usira. 17 God nunda Geka
jokáda rea Iesu dae resira amo, eviri:

> "Ni kau Melchizedek avavaga fristi+ edo, evovodae amingedo
> iraresa,"

aminge resira. 18 Agho Dari manaikena mo, fakina a sonemba tefori.
Ava sedo, God dotiri esike irira. 19 Ainda beká mo: giti Moses da Agho
Dariimi, evetu genembo da dubo joká jo eveva aeri, a kotugo roera eni
barago jo eveva aeri. Oroko God setiri namondeda tumondari eveva
sirorumuta. Aimi, emboro+ afigusira aminda, namonde ya God kena
buvudo, utua fetarera. 20-21 Gegenembo mendeni fristi+ usera amo,
God jo geka eni sise beka gajaeri. O Iesu fristi+ are dae sedo, God beka
gagojuse kotua gatisira amo, eviri:

> "Bajari beka gagojuse kotua gatisira. Ava sedo, nu jo ighagha ae arira.
> Nunda beka gajari eviri: 'Ni fristi+ edo, ainda saramana ava
> evovodae use iraresa,' "

Iesu kena aminge sisira. 22 God Afa nu aminge sise, beka gajetiri gido,
namonde kasama erera: emboro+ Iesu afigerira amo, emboro+ evevari.
O emboro+ manai Moses da Agho Dariimi afigusira amo, jo emboro seka
amingo iraeri.

23 Moses tano ghedo oroko, namonde da fristi+ da giti jighari jo daba
etoto iraeri. Ne digariri. Ainda susu mo: Levi ondi+ eni vitido, fristi+
da giti jighari da saramana budo ireira ava ambiri, enii viti nunda vasa
rurusira. Aminguse, ne digarigo fristi+ da giti jighari da saramana edo
ghuseri. 24 O oroko emo, Iesu nune fristi+ edo, ainda saramana ava
evovodae use irarira. Ainda tuka mo: nu evovodae irarira; nu jo ambudo
nunda saramana genembo enidae doyae arira. 25 Ava sedo, nu inonori.
Mave nu tumondedo, nunda javoda God Afakena ya buvari sarera
amo, Iesu sonembururari ne ya fakina budo fete simbugarera, oroko a
evovodae. Ainda beká mo: Iesu evovodae God da dombuda irise, nendae
sise benunu seraira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

26 Ava sedo, Iesu nu namondeda fristi+ iká bekáda edo, namonde
sonembururari irarera. Ainda beká mo: nu kakara bekári. Nu eveva
vanembori. Ari eko eni numokena tefori. God setiri nu, ari ekoko embo
endada irera ava, dodo vitira utu darigedo, iká bekáda vitisira. Ava sedo,
nu namondeda fristi+ iká bekáda edo, namonde sonembururari irarera.
27 Fristi+ da giti jighari giti iriara, ne jo numongo iraeri. Ne sifo ava
inono, sino fuka de ojedo, ari ekokodae joba God kena mutudo ghuseri.
Giti mo, totofo nenda ari ekokodae mutudo ghuseri. Ainda amboda,
natofo isambu da ari ekokodae mutudo ghuseri. O Iesu mo, nu umbu
dabako tofo mandi numoá mutudo, ari ekoko da mino mutiri inono usira.
28 Ai resira amo: Moses da Agho Dari aimi setiri, gegenembo fristi+
fefetusera amo, ne ari ekoko embori. Avata Agho Dari futusira ainda
amboda, God beka gagojuse kotua gatedo setiri, nunda Mandi fristi+
iká bekáda usira. Nunda Mandi amo, nu ari ekoko tefori, a nu mino
mutarikena inono bekári, oroko a evovodae.

8:1-13 Iesu Nu, Namondeda Fristi+ Iká Bekádari.

8 1 Na geka setena ainda tuka mo, eviri. Namondeda fristi+ iká
bekáda amo, nu kau emingori. Nu utuda God Durode ainda avo
anumba aminda, ungo gimandukena anumbirira. 2 God da vasa kakara
beká ainda jokáda, nune fristi+ iká bekáda, ainda saramana ava use
irira. Giti, namondeda abuamane nene emboimi dobo dighido, aminda
God tumonde bainghedo ghuseri. O vasa resena emo, God da vasa kakara
beká utu aminda irira. Bajari nune tofo mandi etiri sirorusira.
3 Fristi+ da giti jighari isambu, ne joba a sino fuka da ororo God kena
mutari dae sedo fristi+ useri. Ava sedo, namondeda fristi+ iká bekáda,
numbarago joba a ororo mutaeti. Nu rea futusira, ainda geka oroko sari
dae erena. 4 Namondeda fristi+ iká bekáda Iesu, nune endada iraetira
amo, nu jo fristi+ ae aeti. Ainda beká mo: endada, fristi+ mendeni
irera. Irise, Agho Dari manai, joba rea mutari resira, ava muturaera.
5 Ne fristi+ da saramana eraera amo, tefo dangio vanembori. Beká a
susu mo, utuda irira. Moses dobo iti simbugari dae sedo simbugiri, God
numokena sisira, “Dobo da susu utuda irira, ainda dangio doriri aminda
ijugeteno gosusesi. Dobo kau aminga ava iti simbuge!” aminge sisira.
6 Avata Iesu jo, fristi+ setena, amingo iraeri. Saramana nune utuda eraira
amo, teriago bekári. Nene endada eraera amo, kitakori. Namonde nu
tumondedo, ya God kena buvudo jebuge gogoghombarera. O Agho Dari
manai tumondarera amo, jo jebugae arera. Aindae sedo, emboro+ Iesu
nune afigusira amo, evevari. O fristi+ emboro+ endada afigusera amo,
jo amingo iraeri.
7 Ya God Afakena buvari da emboro+ Iesu afigusira amo, evevari.
Ainda beká mo: emboro+ giti ireira, aminda ya God kena buvaetera

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

amo, nu jo emboro+ seka eni afigae aeti. 8 Avata evetu genembo jo agho
dari da emboro+ manai aminda ya God kena buvae etero gido, aindae
God eminge sisira:
"Bajari resira, 'Sifo buvari dae erira. Sifo aminda, na Judah ondi a
Israel embo isambudae, emboro+ seka afigarena.
9 Na nembuamane unumbe ungoda budo, reighi Egypt ghedo furari
dae use,
emboro+ foa namokena buvari ava afiguseni.
Emboro+ seka oroko nembo afigari resena emo, evevagori.
Emboro+ giti nembuamanedae afigusena amo, jo amingo iraeri.
Emboro+ foa namokena buvari giti afigusena ainda geka ava,
ne jo ningae irise, gogore edo dotutuseri. Aindae sedo, na ne kotae
useni.
10 Avori, emboro+ seka Israel embo foa namokena buvoro dae sedo
afigarena amo, kau emingori.
Nanda Geka a Agho Dari nenda jiroda fitono irarira, a nenda dubo
jokáda gembono irarira.
Na nenda God arena. Ne nanda natofo arera.
11 Ne nenda kokomanakena o nenda nano namendikena, jo eminge sae
arera,
"Bajari kasama aso dae resena!" jo aminge sae arera.
Ainda beká mo: sifo aminda, ne isasambu na kasama arera.
Kokotofu a sabua mo, ne isasambu na kasama arera.
12 Nenda ari sembae gido joka arena, a nenda ari ekoko ava kote
doyarena,' "
Bajari aminge sisira. 13 God emboro+ sekadae sise, emboro+ manai amo
dotiri, emboro+ gajari dae usira. A namonde kasama erera: emboro+
gajarira amo, gajari dadabarira.

9:1-22 Enda Da Tumonde Bainghari A Utu Da Tumonde Bainghari Jo Dombu Dabako Iraeri, Dombu Nunda Nundari.

9 1 God emboro+ numokena ya buvari ava giti afigusira, ainda agho
dari a tumonde bainghari da kambo enda eminda irei. 2 Emboi,
dobo eni simbuguseri. Dobo simbugusera aindae, Vasa Kakara sedo
ghuseri. Ainda jokáda, ghagha a kandere (candle) rabari da bodaka
fitero irei. A farava God kena mutari dae edo ghusera amo, aminda
fitido ghuseri. 3 Vasa Kakara ainda jokáda, embo eni soroda gagojuseri.
Emboimi gagojusera amo, Vasa Kakara Beká aindae sedo ghuseri. 4 Vasa
Kakara Beká ainda jokáda, yabiyabina dungari da olta (altar), auri 'gold'
imi ari, ava fitero irei. Roera eni barago aminda fifitusera amo, eviri.
God emboro+ numokena ya buvari afigusira, ainda tano kau mauva
avavagori. Mauva resena emo, auri 'gold' imi davetero irei. Mauva ainda

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

jokáda, roera mendeni vendero irei. Eni mo, okia auri ‘gold’ imi ariri.
Okia ainda jokáda, God ghaeko 40 ainda jokáda, bayau javo ‘mena’[b] ava
mungo jokáda muteari voseari, rete dabade edo mindido ghusera ainda
mendeni ava budo, aminda vendero irei. Aaron da ketua ifuda batuno
usira, ábarago ainghae dabade mauva daba aminda vendero irei. A
kotugo, God nunda Agho Dari ghabu sovenisoveni ghamana etoto ainda
tamonda gefusira, ainde dabade mauva aminda vendero irei. 5 Mauva
etoda, God Afa da usasa da tano, kau aneya durode etoto naká, Serubim
seraera, ainda dangio ava keve fitero iriari. Serubim da ghabuimi, ari
ekoko kote doyari da vasa ava gajetero irei. Avori, ainda geka digari
bekári. Ágido, jo oroko nembo saono dadabae arira.
6 Avori, roera setena ava, simbugetero fetetiri, fristi+ tuturo edo dobo
aminda teredo, nenda joba mutari da saramana use ya foa ghedo ghuseri,
Vasa Kakara aminda. 7 Avata Vasa Kakara Beká aminda, fristi+ da giti
jighari nusuka ya teredo ghusira. Amo, ghaeko dabako ainda jokáda,
nu sifo dabako aminda nembo ya teredo ghusira. A nu jo tefo terae edo
ghusira. Tofo nunda ari ekokodae a natofo da ari ekokodae, nu sino
fuka da ororo budo, joba mutari dae sise, ya teredo ghusira. 8 Amingedo
ghusira aimi, Asisi Kakara ijugerira: dobo manai irarira amo, Vasa
Kakara Beká aminda ya terari da emboro+ jo afigae irira. 9 Amo oroko
namondekena ijugaboro eveva ijugerira. Ijugerira amo, eviri. Joba a sino
fuka da ororo mutudo ghusera aimi, evetu genembo da dubo joká jo
simbugari eveva ae arira. 10 Joba a sino fuka da ororo mutudo ghusera da
tuka mo: erá tamo uvu bayauimi bebeta eure dae sedo amingedo ghuseri,
a erá tamo dongonoimi eko eure dae sedo, tamo seghuse amingedo
ghuseri. Avata jo aimi, evetu genembo da dubo joká simbugari eveva ae
arira. Jo eveva ae etiri gido, God nu evetu genembo da dubo joká seghe
simbugari dae sedo, a kotugo, emboro+ seka sirorare dae sedo, sifo
fifitusira ava fira buvurutusira.
11 O Keriso mo, nu tumonde bainghari da dobo evevago aminda ira
teterusira. Jo dobo enda eminda ireira, ainda kaugo iraeri. Endada ireira
amo, evetu genembo da ariri. O dobo, Keriso ira teterusira amo, God da ariri.
Dobo evevagori. Keriso, emboro+ seka ainda fristi+ da giti jighari, fristi+
iká bekáda edo, dobo aminda teterusira. 12 Keriso ira Vasa Kakara Beká
aminda teredo emingusira. Nu joba mutari dae sedo, gouti (goats) da ororo o
burumakava (bulls) mamandi da ororo jo bu ya teraeri. Nu tofo nunda ororo
ava budo ira teteruse aimi, namondeda ari ekoko da mino futuse, namondedae
sedo jebuga evovodae irari ava rurusira. Aminguse, nu inono beká ava usira.
13 Evetu genembo nenda tamo bebeta edo ghusera aindae sedo, fristi+ ne
gouti (goats) a burumakava (bulls) da ororo, a kotugo burumakava mamandi

---

[b] **9:4** Afige, buku javo **John Kakara** 6:49 ainda duruda tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

(calves) dungutusera ainda ibobóna ava budo, evetu genembo da tamonda
jifeguse esimbugeoro, tamo fegheari sekago tumonde bainghedo ghuseri. Avata
gouti a burumakava da ororo, o burumakava mamandi dungutusera ainda
ibobóna aminda, fakina a beká eni tefori. Tamo nu inono usira, avata evetu
genembo da dubo joká jo inono aeri. 14 O Keriso da ororo mo, fakinagori. Asisi
Kakara evovodae irira ainda fakinaimi, Keriso namondedae sise, tofo nunda
ororoimi God kena joba futusira. Numokena ari eko eni tefori. Ava sedo, nunda
ororoimi namondeda dubo joká seghuse, fisi da ari a ari manai ava seghe
fugari dadabari, namonde tuturo edo, God evovodae irira ainda uju avanembo
use irarera. 15 Ava sedo, Keriso emboro+ seka God kena ya buvari afigusira da
beká mo, eviri. God da natofo nune aghi eraira, nange nunda esimbugari budo
evovodae iraetera aindae, emboro+ seka afigusira. Nunda esimbugari oroko
bari resira amo, susudae resira. Susu mo eviri: Keriso ambududurusira. Nu,
evetu genembo emboro+ manaida isera amo, nenda ari ekoko edo ghusera
ava seghe fugari dae sedo, ambududurusira.
16-17 Amo inono, ambari embo, natofo mendeniimi nunda gugua soro vesa
aoro dae sedo, geka gembu fitaetira, amingori. Geka gembu fitari resena,
avavaga jo tefo tefo afige gari da kaugo iraeri. Genembo ambari gido,
afigarera. Avori, God nunda esimbugari futuse, emboro+ numokena ya buvari
ava, afigari dae setiri gefusera, kau daba avori. Keriso ambiri gido, beká
sirorusira. Jo ambae aetira amo, beká eni jo sirorari emboro+ seka afigae
aeti. 18 Kau daba aminga ava, emboro+ manaida ise, fristi+ da giti jighari jo
tefo Vasa Kakara Beká aminda ya terae edo ghuseri. Ne giti sino fuka deoro
ambeoro, ainda ororo budo ya teredo ghuseri. 19 Moses nu Agho Dari da geka
evetu genembo isambukena dengoro indiri niningusera ainda amboda, gouti
(goats) a burumakava (bulls) da ororo budo uvughae baingoro edo, sifi (sheep)
da buroro unju tamo a igi mendeni budo, ainghae dabade ororo uvughae
baingoro usira aminda, fati budo jefegusira. Jifegusira amo, Moses nu natofo
isambu, a God da geka bukuda gembero ireira, ainda tamonda jifegusira.
20 Jifeguse sisira, "God emboro+ numokena ya buvari ava afigari dae erira
amo, nunda agho dari a geka ava ningido aovo dae resira. Ororo eimi, nune
emboro afigerira," aminge sisira. 21 Kau daba aminga ava, Moses nu ororo
budo aimi, Emboro+ Manai da Dobo a olta (altar) a roera mendeni ainde
dabade, aminda jifegusira. 22 Geka bekári: God da Geka Moses gefusira ainda
jokáda ijugerira, roera digari ororoimi seghururеoro eveva a kakarago eraira.
Kau daba aminga ava ari ekokodae ijugerira: joba jo je basoro ororo vosae arira
amo, God ari ekoko jo kote doyae arira.

9:23–10:18 Keriso Nunda Ambari Da Ororoimi, Ari Ekoko Seghe Fugutusira.

23 Emboro+ Manai da Dobo ainda roera endada irira amo, jo susu
iraeri. Amo dangio vanembori. Ava sedo, roera amo sino fuka da

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ororoimi segharera, a nu avori, eveva a kakarago arira. Avata roera
utuda irira amo, susuri. Roera ava, sino fuka da ororoimi segharera
amo, jo inono ae arira. Joba eveva beká ainda ororoimi seghaeti. 24 Ai
resira amo: Keriso utuda teterusira. Tumonde bainghari vasa evetu
genemboimi itutusera aminda, nu jo teraeri. Evetu genemboimi itiraera
amo, inono, tefo dangiori. Tumonde bainghari vasa utuda irira amo,
susuri. Iesu aminda ira teterusira. Teredo, namondedae sedo banunguse,
God da dombuda irá gheraira. 25 Namonde Jusi embo da fristi+ da
giti jighari mo, nu ghaeko evia inono, sino fuka da ororo budo yama,
Vasa Kakara Beká aminda teredo muturaira. Avata Keriso mo, nu jo
umbu digari nunda ororo mutaeri. 26 Amingaetira amo, utu endaghae
sirorusira ai tano ghedo, mema tafuse ambududurudo furaeti. Avata nu
jo amingaeri. Oroko utu, enda, a sifo ojira tano ari dae erira einda sifoda,
Keriso nu nange ambududuruse, ari ekoko seghe fugari dadabaetira
ava kotise, tofo mandi fusira. 27-28 Evetu genembo isambu ambarera.
Ainda amboda, ne ya buvoro, God nemokena bekáda bekáda ategi arira.
Kau daba aminga ava, Keriso nu umbu dabako ambududurusira. Evetu
genembo digari, ainda ari ekoko seghe fugari dae sedo ambududurusira.
Keriso ambududurusira, kotugo nune daba ai sekago furarira. Avata nu
jovereghe furarira amo, jo ari ekoko seghe fugari dae sedo, furae arira.
Evetu genembo mave nunda furari da sifo ava kaifa use irera amo,
nemokena eveva a jebuga mutari dae sedo, jovereghe furarira.

10 1 Ne eregoseva: Moses da Agho Dari mo, jo utu da roera a utu
da ari ava jo ijuge gogoghombaeri. Dangio avanembo ijugusira.
Ghaeko ava inono, sino fuka de ojedo ainda ororo aimi, joba muturaera.
Evetu genembo God kena ya buvuraera amo, nenda dubo joká jo ainda
ororoimi seghari eveva ari da kaugo iraeri. 2 Nenda dubo joká seghari
eveva aetira amo, ne umbu dabako nenda joba mutoro dadabaeti. Amboda
sekago, joba eni jo mutae aeteri. Ainda beká mo: ne eveva aetera amo, ne
jo sekago ari ekoko da meka a bouvu itatamae aeteri. 3 Avata, sino fuka
de ojedo ainda ororoimi joba futuse, ne ghaeko ava inono nenda ari ekoko
kotise irera. 4 Ainda beká mo: burumakava (bulls) o gouti (goats) da ororo
aimi, jo ari ekoko seghe fugari da kaugo iraeri. 5 Aindae sedo, Keriso nu
utu dodo foa endada sirorari dae use, numamokena sisira:

> "Sino fuka da ororo aimi joba mutari mo, jo ninda uju iraeri.
> Na siroredo, joba a sino fuka da vasa baono dae sedo, nanda tamo
> simbugusesi.
> 6 Sino fuka nimokena joba futuse dungeoro avido ghusira, a ari
> ekokodae joba dungeoro avido ghusira aindae, ni jo ivuga ae edo
> ghusesi.
> 7 Ava sedo, na siseni, 'God, na evirere! Ninda Geka jokáda, rea aono
> dae sisesa, ava ari dae sedo refena. Ninda uju ava arena.' "

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Keriso aminge sari dae use, 8 nu giti eminge sisira, “Ni jo, joba dungedo
ghusera, a sino fuka ari ekokodae dungedo ghusera aindae, jo ivuga aeri.
A ni jo aindae uju aeri.” Agho Dari God setiri Moses imi gefusira ainda
jokáda, joba amo mutoro dae sisira, avata sino fuka da ororo mutari mo,
jo inono irae ava kotise, Keriso aminge sisira. 9 Ainda amboda, nu eminge
sisira, “God, na evirere! Ninda uju rea aono dae sisesa, ava ari dae sedo
refena,” aminge sisira. Aminguse, emboro+ seka God kena ya buvari
ava afigari dae sedo, nu ari ekoko seghe fugari da emboro+ manai ava
gagojusira. 10 Iesu Keriso nu, God da uju ava e gogoghombusira. Aindae
sedo, Iesu umbu dabako namondeda ari ekoko dae sedo ambiri, ai
inono usira. Nunda ambari da fakina aimi, namondeda ari ekoko seghe
fugutusira.
11 Namonde Jusi embo da fristi+, ne God da Kambo+ aminda fetedo,
sifo evia inono sino fuka de ojedo, God kena joba futuse dungeoro
aviraira. Avata joba aimi, ari ekoko jo seghe fugae arira. 12 O Keriso, nu
umbu dabako ambududuruse, ari ekoko da mino mutiri dadabusira. Ava
sedo, nu jo sekago mutae arira. Nunda ambari umbu dabako aimi, inono
beká ava usira. Avori, nu ainda mino mutiri dadabetiri, God da ungo
gimandukena anumbusira. 13 God da ungo gimandukena anumbirise kaifa
ururari, God nunda gitofu sandi bundedo, nunda ata duruda fitarira.
14 Nunda natofo kakara aoro dae sise, nu umbu dabako ambudo, nenda
ari ekoko seghe fugetiri, nenda dubo joká eveva a inono usira. 15 Asisi
Kakara barago, namondekena aindae sise, gitida eminge sisira:
16 “Bajari resira, ‘Sifo amboda furarira aminda, na emboro+ eni, foa
namokena buvari ava afigarena.
Amo eviri. Nanda Geka a Agho Dari nenda dubo jokáda fitono
irarira, a nenda jiroda gembono irarira.’ ”
17 Aminge sedo, nu amboda eminge sisira:
“Na nenda ari ekoko a ari sembae ava kote doyarena,”
aminge sisira. 18 Avori, ari ekoko kote doyarira amo, dadabarira. Ainda
amboda, ari ekokodae, joba a ororo eni jo mutae arera.

10:19-39 God Da Natofo Nange Fakina Aeteri.

19 Avori, nanda nano namendi, Iesu da ambariimi, Vasa Kakara Beká
aminda ya terari da emboro+ ava afigusira. Oroko ya terarikena,
fakara eni tefori. 20 Vasa Kakara Beká emboimi gagojusira ava, nunda
ambariimi afigusira. God da jebuga ava baoro dae sedo, nunda tamoi
namondeda emboro+ afigusira. 21 A oroko, namondeda Bajari fristi+
tomanako edo, God da natofo kaifa eraira. 22 Ava sedo, namonde dubo
simbugedo, tumonde gogogho use ya God kena buvore! Nu namondeda
tamo, uvu eveva aimi seghedo, namondeda ari ekoko dubo jokáda ireira
ava, nunda ororoimi seghe fugutusira. Ava sedo, namonde numokena

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

banunguse irarera! 23 Namonde kasama erera: God nunda beka gajari
mo jo ighagha ae arira. Amo, nu amingarira. Ava sedo, namonde rea
tumonderaera ava, bu jighi fetedo osa sarera! Jo bunae arera! 24 Namonde
tofo tofo ghamo deroro erari, dubo ruruse ari eveva use irarera. 25 Evetu
genembo mendeni tuturo edo tafaroro ari dodo, ne jo banungari dae sedo
totorugae eraera. Namonde jo amingae arera. Bajari da Sifo foa buvari
dae erira. A gido, namonde tofo tofo ghamo deroro erari totorugedo,
tumonde bainghedo gharera.

26 Ainda beká mo: Iesu namondeda ari ekokodae ambududurusira ava
namonde kasama erera. Avata ava ighagha edo ari ekoko use irarera
amo, jo joba eniimi sonembari, namondeda ari ekoko seghe fugae arira.
27 Namonde ari ekoko use irarera amo, namonde taká God da Ategi Ari
namondekena a nunda avaraka aindae oju use irarera! Mave God da uju
ava buregarera amo, avaraka setena aimi, ne avari sirivo arera. 28 God
da Geka Moses gefusira ava, mave de bejaetira amo, genemboá daoro
ambaetira. Nu dara rea aetira ava, evetu genembo etoto o etodaba aimi
nunda dara ava osa siruroro ningido, daoro ambaetira. Nundae jo joka
ae aeteri. 29 Ava sedo, genembo mave God da Mandi kotae eraira amo,
nu inono, emingeraira. Keriso da ororoimi nundae sedo ari ekoko seghe
fugedo, God kena ya buvari da emboro+ afigusira ava, nune bebeta
use kotae eraira. A kotugo, God da Asisi genemboá sonembusira, ainda
javo ava eko eraira. Avori, Geka Moses gefusira amo, kitakori. O God
da Mandi mo, nu teria bekári. Ava sedo, genembo mave God da Mandi
kotae edo ighagha eraira amo, numokena nangareri? Genembo mave
amingeraira amo, nu bouvu mindafu beká ava fumbarira. 30 Ainda beká
mo: God namonde kasama erera aimi, nu eminge sisira, “Dara eraera,
ainda mino nane mutarena. Ava jo mave darigae arira,” aminge sisira.
A kotugo, nu geka evia sisira, “Bajari nunda natofo bekáda bekáda ategi
arira,” aminge sisira. 31 Ari eko embo mave, God jebuga irira ainda
vaghoda terari barira amo, nu bouvu teriago barira.

32 Avori, God da usasa nange nemokena isagha etiri gido tumonduse
iriava, ava kotovo dae resena. Evetu genembo nemokena bouvu futuse,
fakarago etero mema tafusevu. Avata ne fete simbuguse, Bajari jo
ighagha ae usevu. 33 Umbu mendeni, evetu genembo mendeniimi nemoá
dere jireoro, ne Bajari da javoda meka gido ghusevu, a umbu mendeni,
natofoimi ne deoro nunda javoda mema itatamedo ghusevu. O umbu
mendeni mo, nenda nano namendi kau aminga ava, mema itatamedo
ghusera ava sonembuse, nenda bouvu fumbari dae kato edo ghusevu.
34 Nenda nano namendi Bajari da javoda dibura edo ghusera ava,
sonembedo ghusevu. A eni mo, gitofuimi nenda roera a gugua isambu
sosighi usera amo, ne jo dubo mema ae usevu. Ainda beká mo: ne kasama
eraeva, nenda gugua utuda irira amo, eveva bekári, evovodae irarira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

35 Ava sedo, oroko emo erama gofeove! Fakina evu! Amingareva aimi,
roera mino evevago sirorari bareva. 36 God da uju mo: ne durumugedo
kaifa use iraetevu. Amingururovo, God nemokena rea mutari dae beka
gagojusira ava mutari bareva. 37 God da Geka aindae eminge resira:
"Sifo tufako kaifa ururovo, genembo furari dae erira amo, foa
buvarira. Nu jo itako gaimboghae furae arira.
38 Nanda natofo eveva aimi na tumonduse jebuga ruruse irarera.
O mave na ighagha edo jovereghe yarira amo, na jo nundae sedo
ivuga ae arena,"
God da Geka aminge resira. 39 Avata namonde jo evetu genembo mendeni
amingo iraeri. Namonde Bajari jo ighagha edo sirivo ae arera. Namonde
numoá tumonduse jebugarera.

11:1-40 Abuamane Kau Eminguse, Tumondedo Ghuseri.

11 1 Tumondari da beká mo eviri: namonde tumondarera amo,
namonde rea gigiterera aindae, jo manamana ae arera. Kotugo,
tumondarera amo, rea jo sirorari gae irera ava amboda sirorari garera,
ava kasama arera. Tumondari mo, kau amingori. 2 Abuamane ne
tumondedo ghusera ava gido, God ne uju edo ghusira. 3 Namonde God
tumonduse kasama erera: God setiri utu a enda sirorusira. Nunda geka jo
gari da kaugo iraeri. Utu a enda mo, namonde giraera, avata God da geka
jo gae eraera aimi, nu utu enda setiri sirorusira.
4 Abel nu God tumonduse, joba evevago numokena futusira. Nunda
joba evevagori; jo Cain da jobago iraeri. Aindae sedo, God nu Abel uju
use, nundae 'genembo eveva' sise, nunda joba ava ivugaghae rurusira.
Abel nu ambududurusira avata, nunda tumondari da bino ava, namonde
oroko ningiraera.
5 Enoch nu God tumonduse, endada jebuga iriri God nu rurusira. Nu jo
ambaeri. A nunda tamo mo, mave jo tambaeri. Ainda beká mo: God nu
rurusira. God da Geka eminge resira. Enoch da irari gido, God nu ivuga
usira. 6 Genembo mave nu jo tumondae arira aindae, God nu jo ivuga
ae arira. Ainda beká mo: mave God tava e tambari sarira amo, nu roera
etoto naká evia tumondarira. God nu irira, ava tumondarira. A kotugo,
mave God tava arira amo, God numokena mino eveva ava mutarira,
ábarago tumondarira. Roera etoto ava tumondaresa amo, God tava e
tambaresa. Ava jo tumondae aresa amo, God jo tava edo tambae aresa.
7 Noah nu God tumonduse, usegha gisi da bino ningido, oju usira. Rejo
eni jo sirorari gae iriri, God setiri ningido tumondusira. God rea sisira
ava use, nunda natofode dabade jebuga irari dae sedo, Noah nu ghaka+
itutusira. Nu God tumondusira avata, evetu genembo digari endada iriara
amo, ne God jo tumondae useri. Avata kotugo, nunda tumondari da beká
ava isagha edo, evetu genembo da ari ekoko ava ijugetiri, ne gosuse sirivo

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

useri. O Noah mo, nu tumondiri gido, God nunda dubo joká simbugetiri
eveva usira.
8 Abraham nu God tumonduse, nunda kori ava ningido, eredo reighi
eninda isira. Amo, nunda reighi manaiá dodo, God numokena reighi
eni mutari sisira, aminda isira. Nu emboro bunisira avata, nu taká isira.
9 Reighi God numokena mutari dae beka gagojusira, aminda ira irise,
Abraham nu God tumonduse, kau makasi embo o esa embo da kaugo ava
use, doboda avido ghusira. Abraham, nunda mandi javo Isaac, a nunda
imendi javo Jacob, ne isambu doboda avido ghuseri. 10 Isaac a Jacob
resena emo, nene God nunda beka gajari Abraham kena futusira ava,
ruruseri. Ne doboda avido ghusera da beká mo: God vasa simbugedo,
tutumbi darido simbuge gogoghombedo, bogu begaya itari sisira ava,
Abraham nu kaifa use gigitedo ghusira.
11 Abraham nu God tumondetiri, evia sirorusira. Nu embako beká
usira. Kotugo, noaro Sarah barago erova irise, evetako usira. Avata, ne
God tumonduse, nengae dabade avise, Sarah Abraham da mandi fufusira.
Abraham nu eminge tumondusira: God rea beka gagojuse mutari sisira,
ava mutarira. 12 Abraham nu embako edo, kau ambari da kaugo usira.
Avata noaro mandi fumbiri sirorusira. Siroretiri ainda amboda, nunda
imemesiri digarigo siroruseri. Kau utu da damana a eva da ghonesa da
kaugo ava siroruseri. Jo tegari da kaugo iraeri.
13 Evetu genembo tegetena emo, ne God tumonduse iriara edo, sirivo
useri. God roera mutari sisira ava, ne jo enda eminda irise baeri. Kotugo,
kau evetu genembo soka fetedo reighi giraera aminga ava, ne roera amo
gosuseri. Gido, ne ivuga use eminge sedo ghuseri, “Fuvu, ominda yaore!
Namonde enda eminda irise, kau esa embo a makasi embo da kaugo use
irera,” aminge sedo ghuseri. 14 Mave amingeraira amo, nu aminge sise
ijugeraira: nu tofo nunda reighi a enda ava jo tambae, tava use irira.
15 Abraham mane nenda reighi manai kotaetera amo, ne totoi jovereghe
ya torughaeteri. 16 Avata nenda reighi manai jo kotaeri. Amo, ne reighi
eveva aminda yari dae kotiseri. God da reighi utuda irira, aminda yari
dae kotiseri. Evetu genembo amo, ne God tumonduse, eminge javono
gatedo ghuseri, “Arie, Afa God!” aminge seoro ningido, God aindae jo
meka gae edo ghusira. Ainda beká mo: nu anakora nenda reighi a bogu
begaya ava simbugusira.
17 Abraham da imemesiri, sifo amboda digarigo sirorarera ava, God
numokena ijuguse, beka gagojusira. Ainda amboda, God Abraham da
tumondari ava dere gosusira. Aminguse, Abraham nunda mandi dabako
tainako javo Isaac ava, de ojedo numokena joba dungari avare dae sisira.
Setiri, Abraham God tumonduse, nunda beka gajari ava kotise, nunda
mandi dari ambare dae sedo simbugusira. 18 God nu giti Abraham kena
eminge sisira, “Ninda mandi Isaac kena, ninda imemesiri digari ava

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sirorarera," aminge sisira. 19 Nunda geka ava kotise, Abraham God da
fakina ava tumonduse kotisira, "God sarira amo, Isaac ambarida ghe
jebuge erarira," ava kotiri, numokena sirorusira.
20 Isaac nu God tumonduse, nunda sasingu Jacob nengae Esau ghae
ava, God da javoda esimbugusira.
21 Jacob nu God tumonduse, ambari dae use, ketuaimi gae fetirise tumo
bainghuse, Joseph da sasingu etoto naká ava esimbugusira.
22 Joseph God tumonduse ireira ava, ambari dae use sisira, "Israel
embo ne amboda reighi Egypt do dumbudo yarera." Aminge sise,
nu dengoro indudusira. Numo ambarira ainda amboda, Israel embo
jovereghe yarera amo, ne nange nunda etu ava budo, ainghae yaetera
aindae, dengoro indudusira.
23 Moses da noi numamo God tumonduse, Kini (King) Pharaoh da agho
dari de bejise, nenda mandi Moses jungetero irise, tambuno etodaba naká
dadabusira. Nu mandi dombúde a garigori. Aindae sise, ne Kini (King)
Pharaoh da agho dari aindae jo oju aeri.
24 Moses nu bajido genembo use, God tumonduse, Egypt embo ava
ighagha use, Kini (King) Pharaoh da gagara numoá undusira aindae, "Na
jo nunda mandi iraeri," sisira. 25 Ainda beká mo: nu ari ekoko endada
iriari ai sifo tufako ivuga eraera ava ighagha e dodo, God da natofode
dabade tatedo, mema dabade itatamari dae kotisira. 26 Moses da kotari
mo: God Genembo amboda mutari sisira, ainda javoda meka garera amo,
evevari. O reighi Egypt da gugua isambu bari amo, ekori. Ainda tuka mo:
nu mino rea amboda baetira ava bari dae sedo, edo ghusira.
27 Moses nu God tumonde gogoghombuse, Kini (King) Pharaoh da
janje eko aindae jo oju ae usira. God tumondusira amo, jo ditiimi gari
da kaugo iraeri. Avata Moses jo oju ae edo ghusira amo, kau God ditiimi
gosuse tumondarigo edo ghusira. Aminguse, nu reighi Egypt dodo fusira.
28 Moses nu God da Geka tumonduse setiri, Israel embo ne guro békada,
tutumbi tamonda ororoimi davuseri. Amingusera da tuka mo: aneya sasingu
bebego avanembo dari sirivo aoro dae sedo fusira. Ava kasama edo, nu
nange Israel embo da kambo gido, do jarigaetira ava kotise, ne aminguseri.
29 Israel embo ne God tumondero, esuru javo 'Kokoigo' sedo ghusera,
ainda eva sarigedo soveni soveni fetetiri, kau endada fete sembi ya
vitariguseri. Amingero ainda amboda, Egypt embo nenda amboda sembi
yari dae usera ava, eva fira gotonghedo fuge jarigetiri, mindi sirivo useri.
30 Israel embo ne God tumonduse, sifo 7 ava reighi Jericho embo
da furu gukada era birurughetero dadabetiri, furu amo gofedo, beje
vovosusira. 31 Evetu saghere kato javo Rahab, nu God tumonduse,
jo ambae usira. Nune, gegenembo reighi kato e gari dae fusera, ava
sonembusira. Aindae sedo, nu jo evetu genembo mendeni, God da Geka
kotae usera, ainde dabade ambaeri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

32 Avori, evetu genembo mendeni da geka saetena amo, sifo
dadabaetira. Ava sedo, Gideon, Barak, Samson, Jephthah, David, Samuel,
a feroveta da geka jo se tefo aono ningae areva. 33 Ne God tumonduse,
oro mendeni dedo ghuseri. Ne seoro ari eveva siroredo ghusira. God
rea nemokena beka gagojusira ava, isagha etiri gosuseri. Ne seoro
raiyoni (lion) beka gotedo ghusira. 34 A kotugo, ne seoro avaraka bubura
dukaghae amo soana edo ghusira. Ne God tumondero, gitofu jo kaiyaimi
jaoro ambaeri. Ne jo fakina kakato irae avata, ne God tumonduse, fakina
edo isoro use ainda jokáda, gitofu da oro mendeni da isoro kakato ava
dedo ghuseri. 35 Evevetu mendeni God tumondero gido, nu setiri nenda
natofo mendeni ambarida ghe eredo jebuguseri.

O mendeni God tumondero gido, God da gitofuimi nemokena bouvu
futuse fakarago edo ghuseri. God ighagha aetera amo, ne doyoro ya
jejebugaeteri. Avata ne jo amingaeri. 36 Ágido, gitofuimi ne dere jiseri,
ambíimi doruseri, seiniimi (chain) bundiseri, diburada fifituseri,
37 ghamanaimi detero sirivo useri, divetero ambududuruseri, a kaiyaimi
jetero amomonjeguseri. God da natofo amo, ne makasi bekári. Ne sifi
(sheep) a gouti (goats) da anosoi asugedo, deinghedo ghuseri. Evetu
genembo mendeni, nemokena bouvu futuse fakarago edo ghuseri, dedo
ghuseri, a mema muteoro itatamedo ghuseri. 38 Avata geka bekári: ne
evevagori. Evetu genembo endada irise, fisi da uju eraera amo, jo nemoá
avavaga iraeri. God da natofo amo, reighi evetu genembo a uvu irae da
vasa a doriri aminda deinghedo ghuseri. Ne ya beku a bako jokáda avido
ghuseri.

39 Evetu genembo resena emo, ne tumonde gogoghombusera ava sedo,
nenda geka gembero irira. Avata God rea mutari sisira amo, ne jo baeri.
40 Ainda beká mo: God nu namondeda sifo eminda, roera evevago eni
ari sirorarira ava kotise, ne kaifa aoro dae sisira. Nunda kotari mo: jo
nesukako eveva ae arera. Amo, ne namonde dabade, namondeda ari
ekoko God nune seghe fugedo, namondeda dubo joká dambu ari inono
arira.

12:1-11 God Nunda Sasingu Deraira Amo, Ne Dubo Ruruse Amingeraira.

12 1 Evetu genembo tegetena, ainda kiki ningido namonde
nangareri? Namonde fakina aore! A kotugo, evetu genembo
tegetena, ne namondeda irari gosuse irera ava sedo, namonde saramana
use, Bajari da emboroda sumbaeteri. Kotugo, sumbari dae use, erá ai
dimbeure dae sise, tamo da roera rea irarira ava kosughe fiti dodo,
namondeda ari ekoko vujegarera. Vujegedo, durumuge fuge gosuse
sumbarera. 2 Aminguse, namonde Iesu kotise irarera. Nu namondeda
ijugaborori. Namondeda tumondari da susu mo, numori. Kau nune
tumondusira aminga ava, namonde tumondarera. Iesu nu, amboda

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ivuga arira ava kotise, nu korosi da bouvu a meka gari ava jo kotaeri.
Edo vitíra, oroko emo, nu God da avo anumba ainda gimandukena
anumbirira. 3 Nu nange nange durumugedo fefetusira, a ari ekoko embo
ne nange nange imboe use, numokena bouvu futuse fakarago etero,
durumugedo itatamusira ava, kotareva. Kotise, ne, kau nune usira,
aminga ava areva. Amo, ne jo oju use bunae areva. 4 Ai resira amo: ne
isoro use ari ekoko da fakina ava buregeraeva. Avata ne jo nenda fakina
isambu futuse ororo gutae ireva. 5 Ne God da sasinguri. Ava sedo, God da
Gekaimi, dubo fakara edo fakina e fete gogoghombaovo dae sisira, ava
kotareva:

"Nanda mandi, Bajari ni ari ekoko doyaso dae dengoro indarira
amo, ningi gogoghombe!
Ni dombuda sarira amo, erá dubo mema eose!
6 Ainda beká mo: Bajari nu mavejoá dubo buraira amo,
ne emboro eveva kasama aore dae sedo, deraira.
A mavejoá nunda sasingudae sedo barira amo, nemokena mema
futuse emboro ijugarira."

7 Ava sedo, mema itatameraeva amo, Nimamo da ijuga nemokena
muturaira. God nemokena eraira amo, kau genembo nunda sasingukena
eraira, kau daba avori. Gegenembo isasambu, nenda sasingu dengoro
induduse, deraera. 8 God nunda sasingu isambu kau daba aminga ava,
dengoro induduse deraira. Ava sedo, ne jo dae aetira amo, ne jo nunda
sasingu irae aetevu. Ne tefo emboroda sirorari da kakaugo ava aetevu.
9 Namondeda afamane beká endada irera emo, namonde dengoro
induduse, dorureoro ne kakara eraera. Ava sedo, namondeda asisi da
Afa utuda irira ava, kakara e gogoghombuse jebugaore! 10 Namondeda
afamane beká, nenda uju ava aoro dae sise, sifo tufako namonde dedo
ghuseri. O God mo, nu namonde sonembuse, namondeda evevadae
deraira. Eveva a kakara kau numongo ava aoro dae sedo, namonde
deraira. 11 Dorurarira amo, sifo aminda, namonde jo ivuga ae arera. Dubo
mema arera. Avata, amboda mavejoá God darira aikena, dubo jama a
veka eveva ava sirorarira.

12:12-17 Erá Jovereghedo, Ari Manaikena Yeove!

12 Ava sedo, Bajari da emboro aminda yari dae use, ghamo aseguse
saga fainghedo kaubo fakara ari fetedo yasivu! 13 Emboro rerebevu
dambu ari yaove! Amingareva amo, ata ambariá jebugarira, jo disugae
arira.

14 Evetu genembo isasambude dabade irise, mainungari da emboro ava
tava use, erá beisiga siroreure dae sise, kaifa esimbuguse irivu! A nenda
dubo joká seghe simbugedo, irari eveva a kakara ava use irivu! Ainda
beká mo: mave jo amingae arira amo, nu jo ya Bajari gae arira. 15 Erama

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nenda enii jovereghe amboi tukughedo, God da sonemba ighagha eore
dae sise, kaifa esimbuguse irivu! A erama kotari sembae ava kotise,
undeóvo teria edo, evetu genembo mendenikena isegeure dae sise,
kaifa esimbuguse irivu! **16-17** Avori, erá kombo yagera eove! Genembo
Esau ava kote givu! Nu asisi da irari jo kotaeri. Nu begori. Avata bego
da esimbugari God numokena mutaetira ava kotae edo, bayau umbu
dabako mutari mindaetira aindae sise, nunda esimbugari nunda namendi
Jacob kena oriro usira. Ne kasama ereva: ainda amboda, nu numamo da
esimbugari ava uju usira. Avata numamo numokena jo mutae usira. Nu
aindae dubo mema use, sorara usira. Avata amo jo sekago tuve bari da
kaugo iraeri. Avori! Erá ari kau daba ava nemokena siroreure dae sise,
kaifa esimbuguse irivu!

12:18-29 Emboro+ Manai A Emboro+ Seka Mo, Kau Emingori.

18 Ne eregoseva: Israel embokena sirorusira amo, jo kau daba ava
nemokena siroraeri. Israel embo doriri eni enda eminda irira, javo Sainai
seraera, aminda era buvurutuseri. Buvero, doriri aminda avaraka bubura
jaraghusira, a tumba jinjanghusira. Aminguse, yaura sufusira. **19** A duka
kau tavuya avavaga fusiri nininguseri, a beka siri nininguseri. Beka
siri ningido oju useri. Oju use, God geka siri duka teria futo usira, ava
tukughare dae sedo, numokena banunguseri. **20** Ainda tuka mo: geka
fakarago siri ningido, jo fakina ae useri. Eminge sisira, "Ne jo foa doriri
derae areva. Nenda sino fuka barago jo foa derae arera. Derarera amo,
nene ghamanaimi daovo sirivo arera," aminge sisira. **21** Avavaga siroriri
fuge gido, Moses oju edo eminge sisira, "Na oju erena. Na ungo ata
dadadagherira."
22-23 Avata nemo jo doriri Sainai aminda ya buvae usevu. Ne doriri
eni javo Saion[c] eminda feva buvurutusevu. God evovodae irira ainda
reighi Jerusalem utu eminda feva buvurutusevu. Eminda, God da aneya
digari beká, jo tegari da kaugo irae ava irera. Kotugo, God da sasingu
totorugedo, umo gamo use ivuga eraera, einda jokáda teterusevu. God da
sasingu resena emo, nune giti beká setiri nunda sasingu etero, nenda javo
utuda gembero irira. Ne feva, God evetu genembo bekáda bekáda ategi
eraira aikena buvurutusevu. A evetu genembo eveva nenda ari ekoko
vujegetero, God nenda dubo joká etiri dambu usira, ainda asisi aikena
barago feva buvurutusevu. **24** A Iesu emboro+ God Afakena afigetiri

---

[c] **12:22-23** Baiboro (Bible) jokáda namonde reighi etoto naká javo Jerusalem tamburaera. Eni endada reighi Israel aminda irira. O eni, *Hebrew Embokena 12:22* eminda, God da irari vasa aindae kasia sise, Jerusalem seraera. Doriri Sainai resira amo, Agho Dari da emboro manai aindae resira. O geka evia tegaresa, *"Jerusalem utu eminda feva buvurutusevu,"* ainda beká mo: ya God kena buvari da emboro Iesu afigusira, avori.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

irira, aikena feva buvurutusevu. Iesu da ororo budo jifegusira, ábarago
vasa eminda irira. Iesu da ororo resena emo, jo Abel da ororo amingo
iraeri. Abel da ororoimi, nunda ambari da mino mutare dae sedo, God
kena kori resira. O Iesu da ororoimi, joka are dae sedo, God kena kori
resira. Avori, ne, roera a natofo setena eminda feva buvudo, ainda jokáda
teredo ireva.
25 Geka doriri Sainai aminda sisira ava, mave ningido jo ae usera
amo, ne sirivo useri. Ava sedo, God utuda ghe geka resira ava, jo ningae
arera amo, namonde mino eko kau mavega ava bareri? Ni nunda geka
jo ningae aresa amo, erá ni darigedo junge yariá koteose! Ava sedo, God
geka resira ava, erá ighagha use kotae eove! 26 Doriri Sainai aminda,
nu geka siri aimi, enda daradaraghusira. Kotugo, oroko mo, nu eminge
resira, "Na oroko jo enda vanembo jighono daraghae arira. Na oroko
sekago kau daba ava, utu endaghae dabade jighono daradaragharira."
27 Geka "na oroko sekago kau daba ava, utu endaghae dabade jighono
daradaragharira." setira ainda tuka mo: God rea etiri sirorusira ava,
oroko jighari daradaraghuse aimi tano arira. Tano ari, roera eni susughae
amo fetarira, jo daradaraghae arira. 28 Ava sedo, namonde ivuga aeteri.
Ainda beká mo: God vasa namondekena mutari sisira amo, jo mave
jighari daradaraghari da kaugo iraeri. Ava gido, namonde aindae ivuga
use, God igheghi a kakara use, tumonde bainghururoro, nu ivuga are!
29 Ai resira amo: namondeda God kau avaraka bubura nunda dukaghae
aviraira ainda kaugori. Eveva amo, doyari fetarira. Kotugo ekoko amo,
dungari avarira. Ava sedo, God Afa geka resira ava, erá ighagha edo
kotae eove!

13:1-19 Ijuga Mendeniri.

13 1 Ambo bego da irari ava use, tofo tofo dubo ruruse irivu! 2 Nenda
esa embo dombu eni mave furarira amo, nati joká doruse, bu
tavo areva. Eregoseva: evetu genembo mendeni aminguse, ne aneya
ava evetu genembo bekái furari ava sedo, nati joká doruse unumbuseri.
3 Nenda kokomana dibura jokáda irera ava kotise irivu! Kau ne totofo
diburada iraeteva aminga ava, nenda kokomana dibura jokáda irera ava
tavo use, nendae sise banungaetevu. Kotugo, evetu genembo bouvu a
mema itatamuse irera, nemoá kotaetevu. Ne kau daba aminga ava endada
irise, mema a bouvu itatameraeva. Ava sedo, nenda kokomana bouvu a
mema itatamuse irera ava kotise, sonembuse irareva.
4 Evetu genemboghae, nengae nemokena eminge resena. Nengae nenda
fitari ava kotise, kakara use iraetevu. Nengae tamo dabako edo irareva,
amo evevari! Erá nivu o nearo dodo, kombo yagera eove! Evetu genembo
kotae kotae kombo eraera o kombo yagera eraera aindae, God nemokena
ategi arira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 Monidae erá dighighi eove! Nemokena rea irira aindae ivuga use,
dubo jamaghae irareva. Dubo eveva aeteva da susu mo eviri. God nu
eminge sisira:
"Na ni jo doyae arena. Na ni jo fuge doyae arena."
6 Ava sedo, namonde tumo fainghedo, eminge sise irarera:
"Bajari nu nanda sonemba katori. Aindae na jo oju ae arena.
Evetu genemboimi namokena rea arera aindae, na jo oju ae arena,"
namonde aminge sise irarera.
7 Nenda babojegari giti God da Geka nemokena vironu sedo ghusera,
ava kotovo dae resena. Ne nange God tumonduse, enda eminda
deinghedo ghusera, a nange God tumonduse iriara edo sirivo usera ava
kotise, kau nene usera aminga ava aovo dae resena.
8 Iesu Keriso nu jo dombu eni ae arira. Nu irei, irira, a kau daba aminga
ava, nu evovodae irarira.
9 Erama ijuga seka a ijuga sembae ava nininguse, emboro eveva
kosasagheove! Ijuga sembae resena amo, eviri. Bayau kanagara use, reeta
arera. Amingarera amo, namonde fakina jo bae arera. Kotugo, evetu
genembo amingeraera amo, ne emboro eveva ava kosasaghuse, aminda
sonemba eni jo bae eraera. Eveva mo: namondeda asisi God da sonemba
budo aimi, fakina arera.
10 Namonde mave Keriso tumonduse irera ainda olta (altar) mo,
Iesu da korosiri.[d] Avori, namondeda Joba aminda irira ava, jo fristi+,
Jusi embo da Agho Dari vanembo kaifa eraera, aimi mindae arera.
11 Ne eregoseva: Jusi embo da fristi+ da giti jighari nu, sino fuka joba
muturaera, ainda ororo ava budo, Vasa Kakara Beká aminda teredo, aimi
jifegeraira. Avata sino fuka joba muturaera ainda tamo mo, bu jumbu
ya vasa isaghada fiti dungeoro aviraira. 12 Iesu barago kau daba aminga
ava use, reighi Jerusalem ghedo bu jumbudo era, vasa isaghada fiti
detero ambududurusira. Evetu genembo da ari ekoko nunda ororoimi
seghe fugari dae sedo, nu amingusira. 13-14 Ava sedo, namonde Jusi
embo da reighi ava dodo, ya numokena buvore! Eregoseva: enda eminda
namondeda reighi beká eni tefori. Eminda, namonde jo evovodae irae
arera. Reighi eni amboda sirorarira, aindae kaifa use irera. Ava sedo,
namonde Jusi embo da Agho Dari[e] dodo, Iesu de dabade ajagha fetirise,
meka garera. 15 Iesu rea usira ava kotise, namonde God kena sakai sise
irore! Sakai sari mo, namondeda joba God kenari. Namonde mave nundae

---

[d] **13:10** Greek geka aimi, *"olta eni"* avanembo gefusira. O geka se disuguse, namane, *"olta mo Iesu da korosiri,"* ava gefuseri. Kau daba aminga ava, Greek geka aimi, *"doboda tumonde baingheraera,"* avanembo gefusira. O namane geka se disuguse, *"Jusi embo da Agho Dari vanembo kaifa eraera,"* ava gefuseri. [e] **13:13-14** Greek geka aimi umbu etoto naká geka *"reighi"* gefusira. Avata geka se disuguse namane ikáda, *"Jusi embo da reighi"* gembudo, duruda, *"Jusi embo da Agho Dari"* ava gefuseri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

javono gateraera aimi, beka fainghedo, nundae sakai sise irore! 16 Veka
eveva use, nenda guguaimi minonde minonde sonembuse irareva! Ainda
beká mo: ne aminguse, joba numokena mutari da kaugo ava ururovo,
God gido ivuga arira.
17 Nenda babojegari da geka ningido, ne rea sarera, ava areva. Sifo
amboda, God nenda babojegarikena, nenda saramana eraera aindae
ategi arira. Ava kotise, nenda babojegari evovodae sifo tumba evia inono,
nenda asisi kaifa eraera. Ava sedo, nenda babojegari da geka ningareva
amo, ne ivuga use saramana arera. O nenda babojegari da geka jo ningae
areva amo, ne dubo memaghae saramana ururoro, ne nesuka irise,
sonemba eni jo tambae areva.
18 Avori, namanendae sise banunguse irivu! Namane itatamerera amo,
namanenda dubo joká mo dambu ava erekotera. Ainda susu mo: namane
ari eveva avanembo ari dae uju eraera. Avata namane dambu iroro dae
sedo, namanendae banunguse irivu! 19 Kotugo, nanda benunu teria mo
eviri. Ne nandae sise banungaovo, God na dirigari totoi jovereghe ya
nemokena buvaeteni!

13:20-21 God Iesu Da Ambari Da Fakinaimi Sonembururari, Namonde Veka Eveva Use Irarera.

20 God nu dubo jama mutari katori. Nune setiri, namondeda Bajari
Iesu ambarida ghe jebugedo erorusira. Iesu nunda ororoimi, emboro+
God kena ya buvari ava afigetiri, evovodae irira. Iesu nu namondedae
ambududurusira aindae sedo, nu evetu genembo da kaifa ari kato teria
edo irira. 21 God dubo jama mutari kato setena aimi, nunda uju ava aovo
dae sise, ne nune sonembare! Aminguse, inononda futururari eveva irove!
Nu Iesu Keriso da fakinaimi, namondeda dubo joká simbugururari, nunda
uju avanembo use irore! Amingururoro, nu ivuga are! Keriso nunda duro
evovodae irare! Ai, bekári!+

13:22-25 Emo Ategiri.

22 Nanda nano namendi, na geka tufako gembena evia durumugedo
tege gosuse kasama aovo dae resena. Ainda beká mo, emo jo reta ghousa
iraeri. 23 Kasama aovo dae eminge resena. Namondeda namendi Timothy
diburada ireira ava, dotero fira buvurutusira. Nu totoi namokena furarira
amo, nu nangae dabade nemokena yarera. Yari budo givu!
24 Nenda babojegari ategi erena. Sevu ningore! A God da natofo isambu
ategi erena. Sevu ningore! Kotugo, namondeda nano namendi Frovensi
Italy ghe fusera aimi, ne ategi erera. Yari budo givu!
25 God da sonemba, ne isambukena irare!
Avori, nanda geka tano eviri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

James Nunda Reta Nunda Natofo Jusi Embokena Gefusira, Amo Eviri.

James retaé gefusira amo, namondeda Bajari Iesu da namendiri tano. Nu, avose, ghaeko 45-50 A.D. joká aminda gefusira. Nu ekaresia+ da irari, a Iesu tumondari+ embo nange dabade saramana aetera a iraetera, aindae dengoro indudusira.

Namane geka einda mendo mendo, jo eminda gembaeri. Avata, James da geka tegutuse, nunda gekada mendo faiya ingagoimi gefusera ava gosudo vose yaresa.

---

1 1 Arie, nanda nano namendi! Na James ri. Na God a Bajari Iesu
Keriso ghaeda saramana kato eniri. Nanda nano namendi Jusi
embo, ne ategi beká ava erena. Namonde nunda oro oro 12 ainda evetu
genembo Frovensi Judia ghedo gate soesa edo aeva, reighi reighi aminda
dighido ireva ava, isambu ategi erena. Yari budo givu!

1:2-8 Dara A Mema Foa Gheraira Aindae, Namonde Ivuga Edo Ghaeteri.

2 Nanda nano namendi, dara a mema foa gheraira, aindae ivuga aovo
dae resena. 3 Ainda beká mo: dara o mema aimi nenda tumondari ava
dere garira amo, ne dara a mema tafuse fakina edo durumuguse fetareva.
4 A kotugo, mema itatamuse, fakina edo irovo dae resena. Aminguse
irareva amo, ne evetu genembo beká da irari a kotofu da ari ava use,
dambu irise dubo joká esimbuge gogoghombuse irareva.
5 Avata, ne mavejo mavejoi dubo kotari ava bari dae sareva amo, God
kena benunu saovo mutari bareva. Ainda beká mo: nu evetu genembo
isambu sonembuse, kavevera eraira. 6 Avata kotugo, rejo enidae benunu
sareva amo, ne erá manamana use banungeove! Nu roera amo mutari
bareva, ava tumonduse banungareva. Ainda beká mo eviri: evetu
genembo mave manamana arira amo, nu kau eva yauraimi bu sive ya
foa gheraira, ainda kaugori. 7-8 Evetu genembo avavaga amo, kotari etoto
etoto kotise irá gheraira. Nu gungubo kato da kaugo edo irira. Ava sedo,
Bajari numokena rejo eni mutari bari ava, nu jo kotae aeti.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1:9-11 Gegenembo Guguade A Makasi Embo Da Gekari.

9 God da natofo makasi embo, ne ivuga use iraeteri. Ainda beká mo:
God ne jighiri eredo, nunda sasingu edo irera. 10-11 O God da natofo susu
iti fafode amo, nembarago ivuga use iraeteri. God ne fitiri vosedo, nunda
sabua+ edo, nunda javodae meka gosuse irera aindae ivuga aeteri. Ai
resira amo: kau joka da vuji totoi gharasa edo, dore vose dadaberaira
aminga ava, enda eminda duro rejo ava genembo susu iti fafode aikena
irira amo, totoi dadabedo manjeraira. Kau iji viti jaraghurureari, joka da
vuji amo avi gharasa edo, dore vose dadaberaira aminga ava, genembo
guguade nunda saramana ururari, ainda jokáda God sari ambarira.

1:12-18 Namonde Jo Mema a Bouvu Itatamuse, Gofedo Ari Eko Ae Arera.

12 Genembo mave mema a bouvu fufuse, jo gofae arira amo, nu
ivuga arira. Ainda beká mo: nu mema a bouvu fufuse jo gofae arira
ava gido, Bajari numokena kotofu da yeye kau kekesa avavaga mutari
barira. Kekesaá mave barira amo, jebuga evovodae irari ava barira. God
nu, evetu genembo mave nu dubo buraera aikena, kekesa ava mutari
dae sedo, beka gagojusira. 13 Genembo eni, mema a bouvu setena ava
fufuse aindae, ari eko eni ari kotarira amo, erá, “God na deretiri ari eko
eteni,” seure dae resena! Ainda beká mo: God nu jo ari eko kotari da
kaugo iraeri. A nu jo evetu genembo, ari ekoko aoro dae sedo, jo derae
eraira. 14 Geka beká mo eviri. Evetu genembo ari ekoko eraera amo, ne
fisi da ujuimi jumbeari ainda amboda amboda ise, ari ekoko eraera.
15 Eregoseva: evetu genembo totofo nenda fisi da ujuimi nemoá dereari
ari ekoko eraera. A kotugo, ari ekoko baji mindafu arira amo, ambari ava
unumbe bu furarira.
16 Ava sedo, nanda dubo bari nano namendi, erá totofo dereove dae sise
resena! 17 Roera evevago a joba isambu, God nune muteari utuda ghedo
foa gheraira. Kotugo, usasa isambu utuda irira ava, nune etiri sirorusira.
Numo usasa da numamori. Numokena tumba eni tefori. Kotugo, nu
evovodae jaraghuse irá gheraira amo, jo tumbai nunda usasa gajari da
kaugo iraeri. 18 Nunda uju ava use, nunda geka beká da fakinaimi, setiri
namonde siroruseri. Namonde evetu genembo mo, roera a sino fuka utu a
enda eminda irera, ainda giti jighari aoro dae sedo, usira.

1:19-27 Namonde Jo God Da Geka Ningari Vanembo Ae Arera, Namonde Ningido Amingarera.

19 Nanda dubo bari nano namendi, geka evia kotovo dae resena. Ivuga
use dengoro afigedo, komana da geka ningovo dae sise resena. A mino
roboghoi saovo dae resena. A kotugo, kau daba aminga ava, erá totoi

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

janje ekoko eove dae resena. 20 Ainda beká mo: ne janje eko areva aimi,
ne dimbari God da uju jo ae areva. 21 Ava sedo, nenda ari ekoko evovodae
eraeva, a nenda ari mendeniimi nenda tamo bebeta eraeva ava, seghe
fugovo dae resena. Tumo darido, ne totofo God da ungoda fitido, nenda
dubo joká afigedo, nunda geka ivugaghae bareva. Geka ava, God nenda
dubo jokáda govari bu kaifa areva amo, jebuga evovodae irari ava tuve
bareva.
22 Erá God da Geka ningari vanembo eove! Nininguse, nu rea aovo
dae resira ava kotise, aminguse irareva. 23 Mave God da Geka ningari
vanembo use, ainda aito jo fugae arira amo, nu kau emingori. Nu
kau genembo eni, ya tofo nunda dombu itituda (mirror) fuge gido,
24 jovereghe ise, nunda dombu kau avega gira ava kotae eraira, ainda
kaugori. 25 Eregoseva: God da Agho Dari mo, numo bekári. Aminda,
namonde jebuga tambarera. Ava sedo, genembo mave God da Agho Dari
bu jighirarira amo, nu jo ningari vanembo use, Agho Dari jo kotae ae
arira. Nu Agho Dari ava kotise, kaifa use irá ghedo gharira. Kotugo, nu
Agho Dari ava kotise, kaifa use irarira aindae, God nu esimbugarira.
26 Genembo eni mave eminge kotaetira, "Na God da uju ava use irena
ágido, nu nandae 'eveva' sarira." Nu aminge kotise, nunda aviva jo kaifa
ae, geka kotae kotae seraira amo, nu tofo mandi dederuse irá gheraira.
Nu God da Geka mendeni kaifa eraira ainda beká eni, jo sirorari bae
arira. 27 God kakara use tumonde bainghe gogoghombari da emboro
beká mo, eviri. Sasingu babate a roriri mema tafururoro gido, namonde
sonembarera; a kotugo, fisi da uju a enda da irari ekoko ava imboe
edo darigarera. God da kotari eviri: ari setena amo, numo kakara use
tumonde bainghe gogoghombari da emboro bekári.

2:1-13 Namonde Evetu Genembo Isambu, Inononda Kakara Use Iraeteri.

2 1 Nanda nano namendi, ne namondeda Bajari Iesu Keriso durode ava
tumonduse, nunda natofo edo ireva. Ava sedo, ne jo evetu genembo
fuge gosuse, evetu genembo durode aikena veka eveva use, evetu
genembo duro iraede aikena, veka sembae ae areva. Evetu genembo
isasambu gosuse, kau daba ava kotise, inonoda ne kaifa esimbugareva!
2 Geka evia itako se disuguse, na ijugaboro eminge sari dae erena. Ne
banungari dae sedo totorugururovo, genembo eni tamo asugari eveva
asugedo, gogho edo[a] furarira. A kotugo ainda amboda, makasi embo
eni boka sembae ujudo foa terarira. 3 Avori, kotofu aikena, "Fu, ghaito
durono anumbase!" saetevu. Aminge sise, makasi embo aikena, "Yasi,

---

[a] **2:2** Geka *"...gogho edo furarira..."* namondeda gekai gefusera amo, Greek geka aimi, *"... bumbuki auri gold imi ariri..."* ava gefusira. Nenda sifoda, evetu genembo guguadeimi bumbuki auri gold imi ari ava asugedo ghuseri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

endada anumbase," o "Ghaito gegori, aminda fete!" saeteva amo,
sembaeri. 4 Ne amingeraeva amo, evetu genembo da irari ava gosuse,
jo inononda ae eraeva. Ne evetu genembo da irari gosuse, mendeni
kakara eraeva, a mendeni jo kakara ae eraeva. Amo, ne sembae kotise
amingeraeva.
5 Nanda nano namendi, na, ne dubo buraena. Nanda geka evia
ningaetevu! Ne kasama ereva: God sisira, "Mave na dubo barira amo, nu
nanda mandi ari, undururono nunda tumondari teria ari, nanda vasada
gugua irira ava barira," aminge sisira. Kotugo nune seari, makasi embo
mokogo nunda natofo edo irá gheraera. 6 Avata nemo, makasi embo gukai
muteovo meka giraera. Ne redae makasi embokena veka sembae eraevu?
Mave nemokena fakarago eoro mema itatameraevu? A kotugo, mave ne
jumbu bu ya fiteoro koto eraevu? Ava kote givu! Amo, susu iti fafodeimi,
amingeraera. 7 A Keriso da javo kakara use nundae javono gateraeva
avata, evetu genembo guguade daba aimi seoro eko eraira.
8 Bajari namondeda kiniri. Ava sedo, nunda agho dari evia, nene kaifa
areva.
"Ni tofo dubo buraesa, kau daba ava, ninda komana dubo baresa,"
aminge resira. 9 Avata ne evetu genembo da irari kotise, mendeni kakara
eraeva, a mendeni kotae eraeva. Ne amingeraeva amo, ne God da Agho
Dari ava bejise, ari ekoko eraeva. A kotugo, Agho Dari bejeraeva aimi,
nenda ari ekoko ijujuse, isagha ijugeraira. 10 Ai resira amo: mave Agho
Dari da geka mendeni kaifa use, dabako tainako bejarira amo, nu
aminguse, inono, isambu bejari da kaugo arira. 11 Eregoseva: God eminge
sisira, "Erá yagera eove!" Kotugo, God daba aimi sisira "Erá komana
deóso ambeure!" Avori, saone? Ni yagera jo ae aresa, avata ni genembo
eni daso ambarira amo, ni Agho Dari dabako ava bejise, dara edo jebuga
kosasagharesa. 12 Avori, Jusi embo da Agho Dari irira, ainda mendo
mendeni oroko seteno tegetevu. Kotugo, Keriso namonde ari ekoko
aimi bundetiri iriara ava gido, Keriso agho dari eni irira aimi namonde
vujegusira. Agho dari amo, nu dubo bari da agho dariri. Amboda God
nu agho dari aimi budo, namonde ijujarira. Ava sedo, agho dari amo
kotise, namonde geka eveva sise, a ari eveva use irarera. 13 Ainda beká
mo: God namonde ijujarira da sifo aminda, nu emingarira. Mave nunda
kokomanadae jo joka ae usira amo, God nundae barago jo joka ae arira.
O mave enda eminda irise, joka use irarira amo, nu ijujari da sifo aminda
jo oju ae arira.

2:14-26 Tumondari Mo, Jo Geka Vanembo Iraeri.

14 Nanda nano namendi, evetu genembo mendeni eminge seraera,
"Na tumondari embori. Na God da jebuga barena." A nu aminge seraera
avata, ne rea eraera aimi, nenda tumondari jo ijugae eraira. Aminguse,

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ne ari eveva eni jo ae, ne sembae eraera. Tumondari avavagai, sonembari
ne jebuga barera, ai? 15-16 E kote givu! Evetu o genembo eni, embo boka
o uvu bayau tefo irari gido, eminge saetesi, “God ni kaifa are! Yasi, embo
bu avido, bayau mindi jebugase!” aminge saetesa amo, ainda javo jo
sonemba iraeri. O embo a uvu bayau mutaetesa aimi, ni sonemba beká
ava aetesi. 17 Tumondari mo, kau daba avori. Mave tefo tumonduse, nunda
tumondari aindae rejo eni jo ae arira amo, nunda tumondari ainda beká
eni tefo beká tefori.
18 O genembo eni osogo use, eminge saetira, “Namonde evetu genembo
da kiki jo dombu dabako iraeri. Evetu genembo mendeni, ne God
tumonde gogoghomberaera. Avata evetu genembo mendeni, ne natofo
sonembuse irá gheraera.” Nu aminge saetira amo, na eminge saeteni,
“Ni tumonderaesa resesa amo, namane ninda tumondari nange kasama
areri? O namo, natofo sonembururono, nanda tumondari da beká ava
isagha ari garesa.” 19 O nu eminge saeti, “God Afa nusuka numoá God
ava, na tumonderena. Ava sedo, na jebuga barena.” Nu aminge saetira
amo, na eminge saeteni, “Amo nu gekari; avata kotugo, ni sukaru isambu
ainde dabade tumonderaesa.” Ainda tuka mo: sukarumane ne, God irira
ava anakora kasama edo, tumonduse irera. Tumonderaera aindae, ne oju
use ungo ata dadadagheraera. 20 Ava sedo, genembo mave aminge kotise
irarira amo, nu daghariri. Mave tefo tumondariguse, nunda tumondari
aindae ari eveva eni jo ae arira amo, nunda tumondari ainda beká eni,
tefo beká tefori. 21 Kote givu! Oroko geka resena, einda ijugaboro eni
saono ningareva. Namondeda abua Abraham nangetiri God nundae
‘eveva’ sisira, ava kote givu! Nu jo tefo anumbirise tumondururari,
God nundae jo ‘eveva’ sae usira. Nu God da uju ava use, nunda mandi
bundedo oltada fiti dungari dae iri gido, God nundae ‘eveva’ sisira.
22 Eregoseva? Nunda tumondari a nunda ari aimi tofo tofo sonembuse,
inono usira. Nu rejo usira ai sonembiri, nunda tumondari isagha etiri
gido, God nundae ‘eveva’ sisira. 23 God aminge siri, nunda geka eni
gembero irira ava, beká usira. Amo eviri:

“Abraham God tumondusira aindae, God nundae ‘eveva’ sisira.”

Avori, geka setena, ava kasama aetevu. Abraham jo tefo anumbirise God
tumondururari, God nundae ‘eveva’ saeri. Abraham God tumonduse
saramana iri gido, God nundae ‘eveva’ sisira. Kotugo aminguse, God setiri,
Abraham nunda komana usira. 24 Avori, na ijugeteno gevu: namonde
jo tumondari avanembo ururoro, God namondedae ‘eveva’ sae arira.
Namonde eredo nunda uju ava ururoro gido, namondedae ‘eveva’ sarira.
25 O kotugo, evetu saghere kato javo Rahab, kote givu! Nu kau daba
aminga ava use, jebuga rurusira. Rahab nu namonde Jusi embo da indiro
kakato sonembuse emboro eni ijugetiri gitofu darigusera aindae, God
nundae ‘eveva’ sisira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

26 Ava sedo, na geka setena ava kotise, kasama areva. Genembo
eni nunda asisi darigari ambu fasirari gareva amo, tamo amo otighi
vanembori, beká eni tefori. Kau daba aminga ava, namonde tefo
tumondariguse, namondeda tumondari aindae rejo eni jo ae arera amo,
namondeda tumondari amo, beká eni tefo beká tefori.

3:1-12 Namondeda Aviva, Kaifa E Gogoghombarera.

3 1 Nanda nano namendi, ne digari jo ijuga kakato ari dae sae areva!
Ainda beká mo: namane ijuga kakato ava, God sifo amboda ijuje
gogoghombuse, ategi e gogoghombarira.
2 Namonde isasambu ari ekoko eraera. Avata genembo mave nunda
avivaimi, geka sembae eni jo sae arira amo, nunda fisi da uju isambu ava,
buregarikena inono arira. 3-5 Ainda beká mo: namondeda aviva jo teria iraeri.
Avata aimi eari dara teria futo siroreraira. Aviva amo inono, auri kitako hosi
(horse) da békada asugeraera, ainda kaugori. Namonde auri asugedo aimi
jumbarera amo, hosi (horse) ainda amboda ise, namondeda uju ava arira.
O ghaka+ kote givu! Ghanda ghaembo dimburaera amo, kitakori. Yaura da
fakina mindafuri. Avata kotugo, namonde ghaka+ ningiaminda yare dae
sedo dimbarera amo, ghakaá+ aminda yarira. Avori, namondeda aviva mo,
kau daba avori. Nu kitakori. Avata roera mendeni aviva da fakinaimi eari
foa isaghada buvuraira amo, mindafu bekári; aindae nu tofo sakai seraira. O
avaraka kau daba avori! Avaraka ijoghako avata, dungarera amo, enda teria
isambu avi dadabarira. 6 Namondeda aviva mo, kau daba avori. Amo, nu
inono enda da irari eko isambu, ainda kaugori. Aimi, namondeda dubo joká
isambu bebeta eraira. Aminguse, namondeda irari isambu barago bebeta
eraira. Kotugo, aviva da fakinaimi namonde dara eraera amo, Satan kena
ghe foa gheraira. 7 Namonde sino fuka dombu eni dombu eni, rika, jingabu,
a oka isambu sandi undeoro tamo deraira. 8 Avata namonde isambu, aviva
kaifa arikena jo inono iraeri. Aviva amo, nu eko a kaeghaeri. Jo kaifa ari
da kaugo iraeri. 9 Umbu mendeni mendeni, namonde avivaimi namondeda
Bajari a Afakena aiyakoe seraera. O sifo mendeni mendeni, namondeda aviva
daba aimi, namonde nano namendidae jijivu seraera. God namondeda nano
namendi kau numoá avavaga, etiri siroruseri. Ava sedo, aminge eraera amo,
eko bekári. 10 Namonde aviva daba aimi, God kena aiyakoe seraera, kotugo
daba aimi jijivu seraera. Amo eko bekári. Nanda nano namendi, namonde jo
amingae arera. 11 Namonde ya uvu bogu aminda dimbarera amo, namonde
jo uvu beká dimbudo, kotugo sifo eni ya, vasa daba aminda karaje jo dimbae
arera. 12 Kau daba aminga ava, namonde jo ya ika kayuyu aminda kodurere
bae arera. A usu aminda, namonde kayuyu jo bae arera. Kau daba aminga
ava, namonde karajei bayau itarera amo, suka jo eveva mindae arera. Kau
daba aminga ava, namondeda beka kaifa use, geka eveva vanembo sise
irarera. Namondeda geka eveva jo geka ekoimi bebeta ae aeteri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3:13-18 Dubo Kotari God Nune Muturaira Aimi, Dubo Jama A Jebuga Sirorari Barera.

13 Nenda jokáda, genembo mave nu dubo kotari kato a kasama kato, ava
kotarira amo, nu emingarira. Nu dubo kotise, tumo darido veka eveva use,
ari eveva ururari garera! 14 Avata ninda dubo jokáda, komana da bino aindae
bengoso use dubo eko aresa, o nisuka nimo vanembo kotaresa amo, erá "Na
genembo evevari," seose! Erá "Na dubo kotari katori," sise, gungubo seose!
15 Dubo kotari amo, jo utuda ghe vose foa ghae eraira. Amo enda da kotariri.
Kotari amo, Satan kena ghedo foa gheraira. 16 Ainda beká mo: evetu genembo
kokomana da bino aindae bengoso eraera, a nesuka nemo vanembo kotise irá
gheraera aminda, beisiga a ari ekoko dombu eni dombu eni siroreraira.
17 O dubo kotari God nune muturaira amo, kau emingori. Nu eveva
vanembori. Aimi dubo jama siroreari, evetu genembo tofo tofo kakara
eraera. Aimi, ne tofo tofo joka edo sonembuse durumugedo irá gheraera.
Evetu genembo dubo kotari daba aimi, natofo isambukena inononda use,
aito bekáda bekáda fugeraera. 18 Evetu genembo resena emo, ne dubo
jama ijugururoro aimi, ari eveva a veka eveva ava batuno edo vitarira.

4:1-10 Namonde Totofo God da Ungoda Fitaeteri.

4 1 Beisiga a dumo bauso, nenda jokáda siroreraira amo, reda ghe
foa gherai? Kote givu! Saone? Fisi da uju, nenda tamonda aimi eari
kosasagheraeva. 2 Roera eni uju areva amo, ne ava bari dae sedo, kokomana
deovo amburaera. Ne roera mendeni mendeni dighighi eraeva amo, ne ava
bari dae sedo, beisiga use tataya eraeva. Avata roera amo jo bae ireva. Ainda
susu mo: ne God kena jo benunu sae eraeva. 3 O kotugo, benunu seraeva amo,
ne jo bae eraeva. Ainda beká mo: ne sembae benunu seraeva. Amo, ne jo God
da uju ava kotise benunu sae eraeva. Nenda tamo fisiimi rejo uju eraira, ava
kotise benunu seraeva. 4 Ne kotari etoto etoto evo nenda tumondari dadabetira.
Ava sedo, God ne nange tumondari? Kasama aovo dae resena. Evetu genembo
fisi da uju use irera ainde dabade, umo use deinghareva amo, ne God da gitofu
use irareva. Mave aminguse irarira amo, nu God da gitofukena sembudo nenda
eni edo irarira. 5 God da Geka emo jo susu tefo saeri, susudae eminge resira:

"God namondeda asisi namondeda dubo jokáda fitiri irira amo,
kotari ekoko beká
aimi bedo edo irira. Aimi dereari namonde kokomanadae dubo
ekoko eraera."[b]

---

[b] **4:5** James da geka eminda gefusira jo isagha beká iraeri. Evetu genembo mendeni koteraera, namane rea ikáda gefusera amo, geka einda tukari. A evetu genembo mendeni koteraera, geka einda tuka mo eviri: *"God da Asisi namondeda dubo jokáda fifitusira aimi, namonde nunda tofodae bari uju beká ava eraira."*

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 Avata God da sonemba teria muturaira aimi, namondeda dubo eko sari
dadabari da kaugori. Nunda geka aindae sise, eminge resira:
"Gogore kakato ava God nu buregeraira. Avata evetu genembo tumo
darido irera aikena, sonemba muturaira."
7 Ava sedo, ne tumo darido, totofo God da ungoda fitido irovo dae sise
resena. Aminguse, Satan buregareva amo, ne darigedo sumbarira. 8 Ne ya
God kena utua areva amo, numbarago foa nemokena utua arira. Setena,
daba ava sari dae erena. Ne kotari etoto etoto eraeva. Dubo jovereghedo,
nenda ungo, ari ekokoimi bebeta edo irira ava seghuse, nenda dubo
joká barago seghe simbugevu! 9 Ne ari ekoko edo ghuseva aindae, sorara
janjagughae aovo dae resena. Nenda gegha a umo gamo dodo, dubo
mema aovo dae resena. 10 Aminguse, Bajari da dombuda tumo darareva
amo, Bajari nune jighari ne erareva.

4:11-12 Namonde Kokomana Jo Ijujae Aeteri.

11 Nanda nano namendi, erama nenda nano namendidae aji seove! God
da Agho Dari erá amingeove dae sise resira. Ava sedo, mave Agho Dari
da geka evia kotae edo, nunda namendi da ari ava ijujarira, o aindae aji
sarira amo, nu Agho Dari ighagha use amingarira. Nu amingarira ainda
beká mo: nu erekotira, nunda kotari amo teriari. O God da Agho Dari rea
resira amo kitakori, nu ava erekotira. Avata amo kotari sembaeri. 12 God
nusuka Agho Dari futusira. A nusuka nune, sifo amboda evetu genembo
da irari ava ijujarira. Sari jebugari a sari sirivo ari da fakina mo, God
nusuka bu jighirira. Ava sedo, ni redae ninda komana da irari ijujaresi?

4:13-17 Namonde God Da Ungoda Irera.

13 Ne eminge seovo ningiraena, "Fuvu, namonde sifode ere ya reighi
eninda ghaeko dabako irise, oriro use moni digarigo baore!" 14 Avata
amo sembae seraeva. Sifode rea sirorarira ava, ne bunariri. Ne jebuga
ghousa kau mavego irareva, ava kote givu! Ne kau rofoma da kaugori.
Amo sifoghae gareva. Iji viti gayarira amo, dadabarira. Kau daba aminga
ava, ne sifo tufako irovo, God sari sirivo areva. 15 Ava sedo, ne eminge
saetevu, "God uju arira amo, namonde irise, saramana rejo rejo arera."
Nenda gogore ava dotutuse, aminge saeteva amo, avori. 16 Avata ne oroko
gogore use, ne rea amboda ari erekoteva aindae, totofo sakai sise ireva.
Amo ari sembaeri.
17 Kotugo ne ningiaminda ari eveva da goroto ava gido, kakage
doyareva ábarago, ari ekori.

5:1-6 Namondeda Tumondari Jo Monikena Fitae Aeteri.

5 1 Evetu genembo mendeni iti susu fafode edo ireva, nemokena
resena. Ne, dara a mema nemokena foa buvari dae erira aindae,

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sorara janjagughae aovo dae resena. 2 Nenda gugua bakomba e
dadabusira. Nenda embo jirikoimi mindi dadabusira. 3 Nenda moni
karakarajeka edo irira. Avata nenda moni digari bu dabade etevo irise,
karakarajeka use irira aimi, God sari, kau avarakai kikisa aviraira
aminga ava, ninda tamo mindi dadabarira. Ne sifo amboda furarira
ava kotise, nenda moni bu dabade fifituse, mino sembae ainghae
dabade fitevo irira. 4 Ai resira amo: nenda saramana kakato vare da
bayau bamburaera ava, dederuse nenda mino ava jo mutae eraeva. Ava
sedo, bayau bambari kakato ainda sorara ava, Bajari God Fakina Kato
aimi ningido, nenda derari ovia imboe eraira. 5 Ne enda eminda eveva
avanembo tafuse, uvu bayau inononda rise, tamoghae ireva. Avata
kau fuka uvu bayau eveva rise, tamoghae iriari sandi deoro amburaira
aminga ava, God ne gido, kau fuka mane avavaga dari sirivo areva.
6 Evetu genembo eveva ava, nene koto use daoro amboro dae sedo, aito
etevo detero sirivo useri. Evetu genembo setena amo, ne nemokena rejo
eni jo aeri. A ne jo buregae useri. Avata nene nendae amingusevu.

5:7-20 Namonde Durumuguse, God Tumonduse Iraeteri.

7 Avori, nanda nano namendi, namonde durumuguse kaifa ururoro,
Bajari jovereghe furarira. Genembo vare goveraira, ava kote givu! Nu
vare govedo, durumugedo kaifa ururеari, borija dirureari vitiraira.
Vivitururеari, ghaeko da sifo foa buvuraira. 8 Namonde kau daba aminga
ava use, durumugedo gigituse irarera. Ainda beká mo: Bajari jovereghe
furari da sifo ojira utua erira.
9 Nanda nano namendi, kote givu! God Ijujari Kato foa buvari dae
erira. Ava sedo, God nemo ijujeure dae sise, erama tofo tofo beisiga use
kokomana giseove!
10-11 Nanda nano namendi, feroveta anakora endada deinghuse, Bajari
da javoda nunda geka osa sedo ghusera, ava namonde kotaeteri. Ne
mema a bouvu itatamusera ainda jokáda, ne durumuge kaifa edo ghuseri.
Ne amingedo ghusera aindae, namonde God ne esimbuge gogoghombariá
seraera. Ava sedo, namonde kau daba aminga ava, durumugedo kaifa
use irore! Job da kiki ava kotaeteri. Job numbarago mema a bouvu
itatamuse, durumugedo kaifa iri, amboda Bajari nu sonembusira. Ainda
beká mo: Bajari nu sonemba kato a joka ari katori.
12 Kotugo, geka teria eni mo, eviri. Nanda nano namendi, beka gagojuse,
erama utu da javono o enda da javono o rejo eninda javono gateove! Ni
roera eni ari kotaresa amo, ni taká ‘ai’ sedo, amingaresa. O ni jo amingari
da kaugo irae ava kotaresa amo, ni taká ‘tefo’ sedo, jo amingae aresa. Ni
amingaresa amo, God ari ekoko ijujuse mema rea mutarira amo darigaresa.
13 Nenda nano namendi eni dubo mema aetira, o bouvu eni fumbaetira
amo, nu banungaeti. O nenda eni ivuga use iraetira amo, nu God dae

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sakai sise, yaru divaeti. 14 Nenda eni kae tambaetira amo, nu emingaeti.
Nu aghi ari, ekaresia+ da kokotofu foama, Bajari da javoda nunda tamo
ava usuimi davedo, banungaeteri. 15 Tumonde gogoghombuse amingarera
amo, kae embo amo nu jebugarira. Kotugo, Bajari nu, kae embo ainda ari
ekoko rea usira ava kote dodo, sari nu jebugarira. 16 Ava sedo, nenda ari
ekoko tofo tofo vujegedo, ne nange jebugaeteva ava kotise, aindae tofo
tofo banungareva. Ne eregoseva, genembo evevaimi banungarira amo,
nunda banungari dika arira. 17 God da feroveta Elijah kote givu! Nu taká
genembo namondeda kaugori. Nu nunda fakina avavaga edo, erá borija
direure dae sedo, banungetiri borija jo dirae irise, ghaeko 3, tambuno 6 á
dadabusira. 18 Ainda amboda, nu sekago banungetiri, foroga darido borija
disira. Diriri, bayau sekago batuno edo vitido beká usira.

19 Nanda nano namendi, geka eni sari dae erena. Nenda eni
geka beká ighagha edo, fisi da uju ava ururari, genembo eniimi nu
sonembedo dengoro indari dubo joveregharira amo, evevari. 20 Ne
evia tumondaetevu. Genembo mave ari ekoko embo ava, unumbe
bu jovereghe usasakena furarira amo, nu genemboá sonembe
gogoghombarira. Ainda beká mo: nu amingari aindae sedo, God nu
genembo ainda ari ekoko digari ava kote dodo, sari nu jebuga evovodae
irari, ava tuve barira.

Na ne ategi beká ava erena. Yari budo givu!

Avori, nanda geka tano eviri.

Na James.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Peter Nunda Reta Gitida, Kuristini Embokena Gefusira, Amo Eviri.

Iesu da ambo jimbi eni javo Peter, nu reta evia, avose, ghaeko 65 A.D. ainda jokáda gefusira. Nu reta jokáda, “Na reighi Babylon irise, reta emo eregefena,” sisira. Avata namonde erebunera, nu geka beká sisira, o nu reighi Rome kotise, kasia reighi Babylon kena fifituse sisira, ava namonde bunariri. Keriso da gitofu fakarago use, Keriso da natofokena bouvu muteoro, ne mema itatamedo ghusera ava kotise, Peter nunda geka evia gefusira. Nu nemo sonembuse, erá bunendo dara jokáda teredo, Keriso ighagha eore dae sise gefusira.

Peter Nunda Geka Gitida Kuristini Embokena Gefusira, Ainda Mendo Mendo Mo Eviri.

1:1-2 Peter natofo ategi usira.
1:3–2:10 God namonde sonemberaira, a amboda nunda jebuga mutari baoro dae resira. Ava sedo, namonde fakina edo fetarera.
2:11–5:9 Namonde God da natofo edo, Iesu da furari Sifo kaifa use, ari rea aetera, aindae Peter sisira.
5:10-14 Peter ne esimbugedo, tano usira.

---

1 1 Arie, nanda nano namendi! Na Iesu Keriso da aghi kato Peter, nane God da natofo, dara nemokena sirorusira aindae, ne gatedo soesa edo aeva, Frovensi Pontus, Galesia, Kapadosia, Asia, a Bitinia aminda dighido ireva ava, ategi beká erena. Yari budo givu!
2 God Afa nunda uju ava use, ne gategusira. Etiri, God da Asisi Kakara aimi setiri, ne God da natofo kakarago edo ireva. Amingusira da beká mo: ne Iesu Keriso da geka ava nininguururovo, nunda ororoimi nenda ari ekoko seghe fugutururari irovo dae sedo, amingusira.
Sonemba a dubo jama, ya nenda dubo jokáda vose bedo edo fumbu fetare!

1:3-12 God Da Sonemba Teria Aindae, Namonde Sakai Saore!

3 Namondeda Bajari Iesu Keriso da God a Afadae aiyakoe sise irore! Ainda susu mo: nu namondedae joka edo, namondekena jebuga seka

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

futusira. Amo, nu setiri Iesu Keriso ambarida ghe jebugedo erorusira
ainda fakinaimi, namondekena jebuga seka ava futusira. Aindae
namonde numokena aiyakoe sise irore! Ainda beká mo: namonde numo
tumonduse, jo tefo tefo gigitae eraera. Namonde susudae gigiteraera.[a]
4 Amo, God nunda koana nunda natofokena mutari sisira, aindae gigituse
irera. Nunda koana resena emo, utuda irira. Koana utuda irira amo,
jo bakomba use jaghe vose dadabae arira, a sifo reda jo manjae arira.
5 Ainda koana ava nene amboda baovo dae sedo, God utuda bu jighirise,
tavo use irira. A kotugo nembarago, God nunda fakinaimi tavo iri ireva.
Amo, ne tumondururovo, nu, ne tavo ururari, nunda sonemba mindafu
anakora simbugusira ava, sifo gombuda isagha ari bareva.
6 Ava kotise, ne ivuga use iraetevu. Ne ivuga use iraeteva avata, oroko
mo, ne dara a bouvu mendeni itatameraeva aindae, dubo mema use
ireva. 7 Dara a bouvu foa gheraira resena, ainda tuka mo eviri. Nenda
tumondari fakinari, ai, gofariri, ava dere gosuse ijugari dae sedo, foa
gheraira. Auri 'gold' ava kote givu! Amo, sifo gombuda, enda einghae
dabade munje dadabarira. Avata nu roera evevagori. Nu eveva are dae
sedo, avarakada ingeoro nunda jeka vose dadaberaira. 'Gold' nu roera
evevagori, avata 'gold' mo, jo nenda tumondari amingo iraeri. Nenda
tumondari resena emo, jo enda einghae dabade dadabae arira. Avata
namonde 'gold' avarakada ingeoro nunda jeka vosari gari dae eraera
aminga ava, God namondeda tumondari ava dere giraira. Amo, namonde
dara a bouvu itatameraera aimi, nu namondeda tumondari dere giraira.
Namondeda tumondari nange fakina ari tumonde gogoghombaetera
aindae, namonde dere giraira. Avori, aminge dere gosururari, Iesu Keriso
amboda foa isagha ururari nenda duro isagha ari, God nendae sakai
sise ne jighari erareva. 8 Iesu Keriso resena emo, ne jo nenda ditiimi
gaeri. Avata ne nu dubo buraeva. Nunda tamo ne jo gae eraeva. Avata
ne nu tumonduse ireva. A kotugo oroko barago, nu jo gae ireva. Avata
ne numoá tumonduse, atai fefetuse, ivuga jo sari irae ava use ireva. 9 Ne
aminguse ireva, ainda beká mo: God nenda asisi da jebuga ava futiri ne
rurudo refeva. A kotugo, ne jebuga ava bari dae sedo, Iesu tumondusevu.
10-11 Asisi da jebuga resena, einda kau mavega ava kasama ari dae sedo,
ferovetamane ne tava use ategi e ningido ghuseri. God nange mutarira, a
nanjigo mutarira, ava kasama ari dae kotise, ne tava edo ghuseri. Ne tava
ero, Asisi Kakara nenda dubo jokáda siri itatamedo, ne asisi da jebuga God
amboda mutarira ava, nange nemokena ya buvari baeteva aindae, osa sedo
ghuseri. A kotugo, Keriso nu nange nangedo foa mema tafuse ambudo,

---

[a] **1:3** Peter nu *"gigitari jebuga irari"* avanembo gefusira. Avata *namonde jebuga seka amboda barera ava* gigituse irera, isagha siseri. Kau daba ava, duruda eminge resira, *"Namonde susudae gigiteraera."* Aminge resira da beká mo: namondeda jebuga seka aindae resira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sekago jebuge eredo duro aetira ava, siri nininguse, nene osa sise gembudo
ghuseri. 12 Gekaá, jo totofo nenda evevadae sae ava, God ijugetiri, feroveta
amo ne kasama useri. Amo, nene amboda jebuga tambovo dae sise,
feroveta aminge gembudo ghuseri. Amingetero dadabetiri ainda amboda,
God nunda Asisi Kakara dirigetiri vose fira nunda fakina mutiri budo, Bino
Eveva ainda aghi kakato era nemokena buvudo, osa setero ne niningusevu.
Geka resena emo, aneya nemo kasama ari dae uju beká ava eraera.

1:13-25 Namonde God Da Natofo Eveva A Kakarago Ava Edo Irise, Ari Eveva Use Irore

13 Ava sedo, ne kote simbuguse irivu! Iesu Keriso isagha ururari gido,
God nunda esimbugari rea mutari baeteva, avanembo gigituse irivu!
14 God da sari avanembo use irovo dae sise resena. Ne giti tumba jokáda
irise, bunise fisi da uju ainda amboda amboda edo ghusevu. Ari daba
ava erá sekago eove! 15 Ainda irariá dodo, ne ari kakarago avanembo use
irivu! God ne aghi usira amo, nu kau nange nange eraira aminga ava use,
ari kakarago avanembo use irovo dae sise resena. 16 Nunda Geka barago
ari kakarago ava aovo dae eminge resira:

> "Na ari kakarago avanembo use irá gheraena. Ava sedo, ne barago
> kau daba aminga ava use irovo dae resena,"

aminge resira. 17 Ne God kena banungari dae use, "Afa" seraeva. Avata
nu evetu genembo isambu da ari inononda gosuse ijujeraira. Ava sedo,
ne jo ambae, enda eminda irise, God Afa kakara a igheghi use irareva!
18 Ainda beká mo: ne nembuamane da ari a irari sembae ava darigaovo
dae sise, God nu mino teria futusira, ava ne kasama ereva. Mino amo, jo
namonde auri eni 'gold' o 'silver' aimi moni eraera, ainda kaugo iraeri.
Auri resena emo, ya jeka edo munje dadabarira. 19 O ne ari eko da fakina
ava darigaovo dae sedo, God mino futusira amo, teria bekári. Jo moniimi
ombari da kaugo iraeri. Mino amo, Keriso da ororo aindae resena.
Evetu genembo giti sifi da mandi (lamb) eveva a garigo beká, kotugo
gambisi da buvá iraede ava gategedo, de ojedo God kena dungeoro aveari
gido, nenda ari ekoko kote dodo ghusira. Kau daba aminga ava, God
namondeda ari ekoko kote doyari dae sedo, nunda Mandi mutiri fira
buviri, evetu genemboi nu detero ambududurusira. 20 God nu enda jo
ari sirorae iriri, giti mo, Kerisoá gategusira. Avata Keriso nu sife nembo,
nendae sedo fira isagha usira. Etiri gido, nunda Bino sero nininguse
kasama usevu. 21 Kasama edo, ne Keriso tumondusevu. God Afa Keriso
setiri ambarida ghe jebuge erorusira, kotugo setiri Keriso nunda duro ana
sekago rurusira, numoá barago tumonduse ireva. Kotugo nu rea mutari
dae sisira ábarago numokena bari dae gigituse ireva.

22 Ne geka beká ava tumonduse a bu kaifa use, totofo nenda dubo joká
ava esimbuguse a dubo isambuimi futuse, nenda nano namendi dubo

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

rurusevu. Ava sedo, nenda dubo isambuimi futuse, minonde minonde
dubo ruruse irivu! 23 Ainda beká mo: God veka govetiri, jebuga evovodae
irari ava nenda dubo jokáda sirorusira. Veka amo, jo veka enda eminda
bu goveoro irise beteraira, amingo iraeri. Veka resena emo, God evovodae
irira, ainda Gekari. Amo, nenda dubo jokáda govetiri ai jebuga siroretiri,
nunda sasingu edo ireva. 24 God da Geka aindae sise, eminge resira:

"Evetu genembo isambu, ne kau eke da kaugori.
A evetu genembo da duro amo, kau vare joka da kaugori.
Kau eke gharasa edo aviraira, o vare joka gharasa edo dore vose dadaberaira
aminga ava, namonde evetu genembo ambeoro tamo bete dadaberaira.

25 Avata God da Geka mo, evovodae irarira."

Avori, God da Bino Eveva nemokena vironu sisera avakori.

2:1-10 Mave Iesu Da Amboda Yarira Amo, Nu Jebuga Tambarira. O Mave Iesu Imboe Arira Amo, Nu Ambarira.

2 1 Ari ekoko giti edo ghuseva ava, imboe edo doyovo dae resena.
Erá gungubo seove! Erá kokomana gesire use, ari ekoko eove! Erá
kokomana da binó aindae dubo ekoko use, unongu a aji seove! 2 Sasingu
seka fumbari ava kote givu! Ne ami mindari avanembo kotise irá
gheraera. Kau sasingako amidae sorara eraera aminga ava, ne asisi da
bayau evevago aindae uju use irareva. Aminguse, ne bayau ava rise diti
basari, jebuga seka tambari dae sise, e gosuse irareva! 3 Amingaovo dae
resena da beká mo: Bajari da eveva kau mavego amo, ne anakora mino
budo itatamusevu.

4 Bajarikena furovo dae resena. Bajari resena emo, nu kau ghamana
ava tutumbidae simbugeraera, ainda kaugori. Nu jebuga bekári. Evetu
genembo nu imboe useri. Avata nunda eveva kau mavego ava gido,
God nu gategusira. Ágido, Bajarikena furovo dae resena. 5 Ne kau sagho
amingori. Furovo budo, nunda tutumbi (Keriso setena), ainda etoda
fitido, aminda nunda kambo+ kakara itari fetarira. Amboda, ne God
da kambo+ kakara ainda jokáda fetedo, fristi+ da saramana avavaga
use, Iesu Keriso da javoda, joba eveva mutareva. Asisi Kakara imi joba
eveva, nene mutovo dae sarira ava, futururovo bu gido, God nu ivuga use
irarira. 6 God da Geka aindae eminge resira:

"Na ghamana eveva a garigo ava, nanda tutumbi are dae sedo gateguseni.
Gategedo, kambo+ da susu ava are dae sedo, oroko doriri Saion+ aminda dararena.
Evetu genembo mave nu tumondarera amo, ne jo aindae dubo mema ae arera."

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 Avori, ne Iesu tumonduse ireva. Numo, nenda tutumbi a susuri. Aindae
sedo, ne Iesu uju beká ava eraeva. O evetu genembo mave jo tumondae
irera amo, ne Iesu kena eveva eni jo tambae arera. God da Geka aindae
eminge resira:

"Ghamana eni, kambo itari kakatoi imboe edo fugutusera ava, Bajari
nune budo,
tutumbidae sedo fiti simbugedo, aminda tuturo edo nunda kambo+
itari dae erira."

8 A ainda geka eni mo, eviri:

"Ghamana resena aimi, emboroda irari evetu genembo mendeni ya
foa ghururoro, nenda atada dimbari durari dae arera.
A evetu genembo mendeni aimi, atada dari du fafasarera."

Ne nunda geka imboe edo ghusera aindae, ne atada dimbiri du fafasuseri.
God ne amingaoro dae uju usira.

9 Avata kotugo, God ne gategetiri nunda natofo edo ireva. Ne kau Kini
(King) da fristi+ avavaga ava use, nunda natofo kakarago ava edo ireva.
Nunda saramana, nunda ari, a nunda tano evevago aindae osa saovo dae
sedo, God ne gategetiri nunda natofo edo ireva. Ne giti tumba jokáda
iriava ava, aghi etiri ne tumbada ghe buvudo, nunda usasa numo beká
aminda ireva. 10 Giti mo, ne jo nunda natofo ae iriavu. O oroko emo,
ne nunda natofo edo ireva. Giti mo, ne God da joka ari jo itatamae edo
ghusevu. O oroko ava ne itatamereva.

2:11-17 Namonde Endada Irise, Emingarera.

11 Nanda nano namendi, enda emo jo namondeda reighi beká iraeri.
Emo gitofu da reighiri. Ne enda eminda, esa embo da kaugo edo
deinghuse ireva. Ava sedo, emingaovo dae resena. Erama fisi da uju
ainda amboda amboda use iriove! Ainda beká mo: fisi da uju aimi, asisi
da jebuga ainghae tataya use irira. 12 Ne ari eveva avanembo use, evetu
genembo God jo tumondae irera ainde irareva! Ne amingururovo, evetu
genembo mendenii nendae ari ekoko embova sise aji sarera, avata ne
ari eveva ururovo gido kasama arera. Aminguse, God foa buvari da Sifo
aminda, nundae sakai sarera.

13 Bajari da javodae sedo, gavana enda eminda irira, ainda saramana
kakato isambuda geka ava ningareva. Rome embo da kotofuko, nu iká
bekádari. Nunda geka ava ningareva! 14 Frovensi da gavana barago, God
da gategariri. Ari ekoko embo dara eraera ainda mino futuse, a kotugo
evetu genembo ari eveva eraera aindae, sakai saoro dae sedo, nune
setiri fefetuseri. 15 Ainda beká mo: God nu uju erira amo, ne veka eveva
ururovo gido, evetu genembo mendeni kotae kotae nendae aji seraera
amo, ne beka dodo iraeteri. Amo God da ujuri. 16 Ne eregoseva: ne jo
evetu genembo da sari ningari iraeri. Avata ne jo aindae sedo, gogore use

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nenda uju ava use, ari ekoko use jungae areva. Ne God da tofo edo ireva.
Ava sedo, nunda uju ava use irareva! 17 Evetu genembo isasambu kaka
use irareva! Nenda nano namendide, tofo tofo dubo ruruse irivu! God Afa
igheghi use, Rome embo da kotofuko ava kaka use irareva!

2:18-25 Keriso Rea Edo Ghusira Ava Kotise, Namonde Kau Daba Aminga Ava Use Irore!

18 Sabua, nendae resena, ningivu! Ne evetu genembo mendeniimi ombu
bero nenda saramana kakato edo ireva ava sedo, nenda babojegari kaka
e gogoghombuse, nenda aghi areva! Ne jo, nenda babojegari nemokena
durumuguse a roboghoi sise irá gheraera, aindae nembo kaka ae areva.
Nenda babojegari ekoko ábarago kaka use, nenda geka ningido aghi
areva! 19 Ne, God da uju setena evia ari dae ururovo, nenda babojegari
susu a dara tefo ne daoro mema itatamareva amo, God ne aindae sedo
esimbugarira. 20 O ne dara aovo aindae sedo, nenda babojegari ne daoro
mema itatamareva amo, God jo aindae sedo ne sonembae arira. Ne
doruroro, mema itatamuse durumugedo irareva amo, God nu aindae
sedo ne esimbugarira. 21 God ne, amingaovo dae sedo aghi usira. Ne
eregoseva: Keriso kau daba aminga ava, nendae sedo durumuguse
mema itatamusira. A kotugo, ne kau daba ava aovo dae sedo, nu nenda
ijugaboro evia futusira. 22 Nu ari eko eni jo aeri. A gungubo eni jo
sirurari, ave enii jo ningaeri. 23 Mave numokena jijivu sisera, nu aindae
mino jo saeri. Evetu genembo numokena mema futusera amo, nu mino
ari jo saeri. Numo, God bekáda bekáda ijujeraira ava tumonduse,
roera isambu nunda ungoda fiti dotutusira. 24 Ari ekoko da fakina
namondekena dadabari, namonde ari eveva avanembo use iroro dae sedo,
Keriso namondeda ari ekoko da bouvu ava, nune tofo mandi fumbudo ira
korosida ambududurusira. Nunda tamo da iso futusera aimi, ne jebuga
tafusevu. 25 Ne giti iriava amo, kau sifi (sheep) emboro kosasagheraera,
ainda kaugo ava edo iriavu. O oroko emo, nenda asisi da tavo ari kato a
kaifa katokena feva buvevo, ne budo kaifa iri eveva ireva.

3:1-7 Evetu Genemboghae Da Irari, Aindae Resira.

3 1 Na gavana da geka ningovo dae seteni. Kau daba aminga ava,
evevetu nemokena sari dae erena, ningivu! Nivumane da geka ava
ningareva. Amingareva amo, nenda gegenembo mendeni mave God
da Geka jo tumondae irera amo, nenda irari a ari eveva ava gosuse,
tumondarera. Nivumane dubo jovereghedo tumondaoro dae sedo, jo
nene nivumane dengoro indarigo iraeri. 2 Ainda beká mo: nivumane mo,
nenda irari eveva a kakarago ava ururovo gido aindae, God da Geka
tumondarera. 3 Ne jo evetu genembo nemo gaoro dae sedo, beo gaedo,
guri dighido, embo boka eveva uju avido ghae areva. 4 Avata nenda gogho

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mo, nenda dubo joká simbugedo, robogho ai sise, durumugedo irareva
avori! Gogho amo God da dombuda numo bekári, evovodae irarira.
5 Ne kasama ereva: evevetu giti beká God tumondedo ghusera amo,
nenda gegenembo kakara use a nenda geka nininguse aimi, gogho edo
ghuseri. 6 Abraham noaro Sarah ava kote givu! Nu amingedo ghusira. Nu
nuvu da sari ava nininguse, nundae 'Bajari' sedo ghusira. Avori, nanda
ghaghasovu, ne ari eveva use, jo oju ae irareva amo, ne Sarah da sasingu
da kaugo edo, nunda amboda amboda use irareva.
7 Gegenembo nemokena sari dae erena, ningivu! Ne kasama ereva:
nearomane da fakina jo nenda fakinago iraeri. Ava sedo, nearomane da
bouvu fufuse, ne sonembuse irareva. A ne kasama ereva: God nunda
joba evevago ava mutari, nenda evevetude dabade bareva. Joba evevago
resena emo, jebuga evovodae irariri. Ava sedo, nenda banungari da
emboro God kena nange afigedo iraetira aindae sise, nearomane kakara
use irareva!

3:8-22 Namondekena Mema Rea Mutarera, Ainda Mino Jo Mutae Arera.

8 Nanda geka ojighira tano ari dae erira. Ne dubo dabako edo iraetevu!
Nenda kokomanadae joka edo, nenda bouvu ava fufuse irivu! Nenda
nano namendide dabade, minonde minonde dubo ruruse, veka eveva use
tofo tofo tumonduse irivu! 9 Evetu genembo nemokena mema mutoro
itatamareva amo, ne kote dotutuse esimbugareva. O evetu genembo
nendae jijivu sarera ábarago, ne kote dotutuse esimbugareva. Ainda beká
mo: God ne aghi use, nemokena esimbugari mutari baovo dae sisira.
10 God da Geka aindae eminge resira:

"Mave nunda jebuga jokáda, ivuga ari uju arira, a irari eveva
tambari uju arira amo,
nunda aviva kaifa use, geka eko eni jo sae arira.
A nunda beka kaifa use, jo evetu genembo dederuse, gungubo jo sae
arira.
11 Genembo amo, nu ari eko da emboro darigedo, ari eveva avanembo
udo yarira.
Nu mainungari ava torughari dae sedo, ainda amboda amboda udo
yarira.
12 Ainda beká mo: Bajari nu ari eveva embo da irari ava gosuse, nenda
benunu isambu jave ningiraira.
O Bajari nu ari eko embokena, dombu fakara eraira,"

nunda Geka aminge resira.
13 Avori, ne ari eveva ari dae sedo e gosuse irareva amo, mave
nemokena ari eko eni jo ae arira tanojo. 14 Avata ne ari eveva use irovo,
mave eredo nemokena dara eni arira amo, ne ivuga aetevu. Amingareva
amo, God ne esimbugarira. Ava sedo, erá, evetu genembo nemokena

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ari ekoko arera aindae, oju eove! 15 Ne emingaetevu! Keriso nenda
Bajariri, ava sedo, nusuka numoá budo, nenda dubo jokáda fitido kakara
use irareva! A ne God tumonduse, rea nemokena mutari baeteva, ava
gigiteraeva. Gigiteraeva aindae, evetu genembo ategi arera amo, ne sifo
ghousa evia ainda mino sari dae, anakora simbugedo kaifa use iraetevu.
16 Avata, evetu genembo ava kakara use, ne mino roboghoi sareva. A
kotugo, ari ekoko darigari dae sise, nenda dubo joká simbuguse iraetevu!
Amingaeteva da beká mo eviri: ne Keriso da amboda amboda ise ari
eveva ururovo, evetu genembo nendae aji sarera avata, nenda irari eveva
ava gosuse, meka garera. 17 Ainda beká mo: God nunda uju ava use ungo
sokinembari, ne ari eveva ururovo, evetu genembo ne daoro mema
itatamareva amo, avori. O ne ari ekoko ururovo aindae, ne daoro mema
itatamareva amo, ekori. 18 Ne eregoseva, Keriso numbarago ari eveva use,
namondedae sedo mema itatamuse ambududurusira. Nu namondeda ari
ekokodae sedo umbu dabako ambiri, inono beká ava usira. Nu evevari,
a namonde ekokori. Avata nu namonde unumbedo God kena bu yari dae
sedo, ambududurusira. Amingusira amo, nunda tamoá ambududurusira
avata, God da Asisiimi setiri, nunda asisi jebugusira. 19 Jebugedo ira, asisi
bundetero iriara aikena, buvudo vironu sisira. 20 Asisi resena emo, evetu
genembo Noah da sifoda endada iriara, ainda asisiri. Noah nu ghaka+
itutiri, natofo tomanako God da Geka jo ningido tumondae irioro, God
nu durumuguse kaifa edo ghusira. Avata sifo buviri, evetu genembo
8 ava era ghakada+ vivitusera, ainembo jebuguseri. Uvu gaunghe
vivitiri, ainda etoda feghuse jejebuguseri. 21 Uvu amo nu, bafataito edo
jebugeraera da ijugaboro eniri. Namonde bafataito eraera amo, jo tamo
da dongono seghoro dadabari jebugae eraera. Namonde bafataito use,
dombu God kena jovereghedo, nu namondeda ari ekoko kote dodo, dubo
joká seghari dambu are dae sedo, benunu seraera. Amingururеoro,
Iesu Keriso ambarida ghe jebuge erorusira ainda fakina aimi, God seari
namonde bafataito use jebugeraera. 22 Iesu Keriso resena emo, nu utuda
vitíra, God da ungo gimandukena anumbusira. Aminda iriari, aneya a
sukaru isasambu nenda kokotofude dabade, nunda sari ava eraera.

4:1-6 Namonde Ari Manai Ava Dodo, Ari Seka Avanembo Use Irore!

4 1 Keriso nunda fisi da uju ava bureguse, tamoimi mema itatamusira;
ava sedo, ne kau daba aminga ava kotise, fisi da uju ava bureguse,
fakina use iraetevu! Ai resira amo: mave tamoi mema itatamuse irarira
amo, numokena ari ekoko da fakina dadabarira. 2 Ava sedo, oroko
tuturo edo, God da sari avanembo ningido, enda eminda irise nenda fisi
da uju ava do darigareva. 3 Evetu genembo mave jo foa God da natofo
ae irera, ainda ari ava, nene giti teria futo edo ghuseva amo, dovu
dadabare! Ari edo ghuseva resena amo, eviri. Ne nenda fisi da uju ava

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

use, kombo yagera ava edo ghusevu. Ne uvu fakara teria futo mindido
jiro birurugheari, ari ekoko a dara mendeni mendeni ava edo ghusevu.
A kotugo, ne kotae kotae ove kevari ava tumonde bainghedo ghusevu.
4 Ne giti amingedo ghuseva avata, oroko ne jo amingae eraeva. Ava, evetu
genembo God da natofo jo ae irera setena aimi, gi dudukughedo ne dere
jiraera. 5-6 Avata God nu jebuga embo a ambari embo ava ijujari dae
sedo, simbugedo irira. Ava sedo, evetu genembo ai ne dere jiraera; aindae
sedo, God ne ategi edo mino mutarira. Keriso aindae sedo ira, ambari
embokena God da Bino Eveva ava vironu sisira. Ne taká evetu genembo
bekári. A God, evetu genembo isambu jebuga irioro ijujuse eminge
seraira, "Ne ambarera." Ava sedo, ne ambududuruseri. Avata nenda
asisiimi jebugedo, kau God jebuga irira aminga ava, jebugedo iroro dae
sedo, Keriso ira, nemokena God da Bino Eveva ava vironu sisira.

4:7-11 God Nunda Joba A Fakina Ghasisira Aimi Bu Saramana Use, Namonde Tofo Tofo Sonembuse Irore!

7 Utu a enda einda tano foa buvari dae erira. Ne inononda banungari
dae sedo, diti fangedo, nenda fisi da uju ava bureguse iraetevu! 8 Mokogo
mo, ne minonde minonde dubo bu gogoghombuse iraetevu! Evetu
genembo mave tofo tofo dubo ruruse irarera amo, ne totoi kokomana
da ari ekoko kote doyarera. Ava sedo, minonde minonde dubo bu
gogoghombuse irivu! 9 Nenda nano namendi mendeni esa furarera amo,
ivuga use, nati joká dedo bu kaifa tavo areva. Jo dubo etoto use, tavo
ae areva! 10 God nunda joba a fakina dombu eni dombu eni ghasetiri
ruruseva aimi, ne isambu saramana e gogoghombaovo dae sise resena!
Aimi saramana use, tofo tofo sonembuse irareva! 11 Amo, ne emingareva.
Mave vironu sarira amo, nu God da Geka avanembo sarira. Mave evetu
genembo sonembarira amo, nu, God nunda fakina ghaseraira ainembo
budo, natofo sonembuse irarira. Ne amingareva amo, ne Iesu Keriso da
natofo edo irise, ari eveva setena ava ururovo gido, natofo tomanako
God dae sakai sarera. Duro a fakina evovodae Iesu Keriso kena irare! Ai,
bekári!+

4:12-19 God Amboda Namonde Ijujarira; Ava Sedo, Namonde Veka Eveva Vanembo Use Irore!

12 Nanda nano namendi, ne mema a bouvu itatameraeva ava, namonde
isambu, mave God da natofo edo irera, bouvu kau daba ava itatameraera.
Erá buneove dae sise resena. 13 Kau Keriso mema itatamusira aminga ava,
itatameraeva; aindae sedo, ne ivuga aetevu. Amingareva amo, nu jovereghe
foa isagha ari, ne nunda duro ava gido, ivuga areva. 14 Ne Keriso da ambo
jimbi edo, nunda amboda amboda ya gheraeva aindae, evetu genembo
mendeni ne dere jiraera. Ne aindae ivuga aetevu. Ainda beká mo: ne

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kasama ereva, ne Keriso da amboda amboda evo, God da Asisi durode aimi,
nemokena asugetiri ireva. 15 Ne mema itatamareva amo, jo ari eindae sedo
mema itatamae areva. Ne jo genembo eni daovo ambae arira. Ne jo bagia ae
areva. Ne jo ari eko ae areva. Ne jo totofo sakai sise, oro eninda geka vironu
ava kosege sae areva. Ari resena emo, ekokori. 16 Avata ne Keriso da natofo
edo ireva, aindae sedo mema itatamareva amo, erá aindae meka eove! Ne
Keriso da natofo edo ireva aindae, God Afakena aiyakoe sise irareva!
17 God evetu genembo ijujari da sifo ojira buvira. Ava sedo, nu giti
tuturo edo, nunda natofo ijujarira. Nu tuturo edo namonde ijujururari,
namonde ainda bouvu ava fufuse mema itako itatamarera. Avata nu
namonde ijujari dadabari, jovereghedo, evetu genembo mendeni, nunda
Bino Eveva jo tumondae usera, ava ijujarira. Ijujururari, ne bouvu
mindafugo beká ava itatamarera. 18 God da Geka aindae eminge resira:

"God da jebuga bari mo, jo raugako iraeri. Evetu genembo ari eveva
eraera, ne jebuga jo totoi bae arera.
Ava sedo, evetu genembo God jo tumondae use ari ekoko eraera
amo, ne nangareri?
Saono ningivu! Ne jebuga itako jo bae beká arera!"

aminge resira.
19 Ava sedo, God nunda ujuda ungo sokinembari, evetu genembo
mendeni nemokena fakarago ururoro itatamareva amo, ne emingareva. Ne
ari eveva ava use, nenda asisi God da ungoda fitareva. God resena aimi,
etiri ne sirorusevu. Ava sedo, ne numoá tumondareva amo, nu nunda beka
gajari ava kaifa use irá gheraira ava sedo, ne jo doyari durae areva.

5:1-11 Peter Gegenembo Afa Koro, A Sasingu Seka Bajari Aikena Geka Sisira.

5 1 Ekaresia+ da babojegari nemokena resena, ningivu! Namane
namonde Iesu tumondari+ embo da babojegari edo irera. Keriso
mema tafiri na gosuseni. Kotugo, nu jovereghe nunda duroghae furarira
amo, nambarago duro arena. 2 God nunda sifi (sheep) nenda ungoda
fifitusira ava, kaifa aovo dae sise resena. Ne jo dumo use o moni bari
dae kotise, kaifa ae areva! Ne dubo joká futuse, natofo sonembari dae
uju use ivugaghae kaifa areva. 3 Nunda natofo, nene kaifa aovo dae
sedo, God nenda ungoda fifitusira ava, ne jo koviono sise kaifa ae areva.
Ne roboghoi sise, totofo ijugaboro fifituse, ne kaifa areva. 4 Aminguse
irareva amo, ekaresia+ da kaifa kakato da giti jighari beká, amo Keriso
dae resena, nune jovereghe foama nenda koana durode, kekesa avavaga
mutari asugareva. Koana resena, ainda usasa mo, jo rejo eniimi fati
sukainghari da kaugo iraeri. Evovodae amingedo irarira.
5 Sasingu seka bajari nemokena resena, ningivu! Ne kau daba aminga
ava use, roboghoi sise, afa koro da sari ava nininguse irareva! Ne isambu

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

totofo ighagha use, nenda uju dodo, kokomana da uju ava use irivu!
Amingareva da beká mo: God da Geka aindae resira:
"Mave totofo sakai seraera amo, God buregeraira.
O evetu genembo totofo igheghi use, durumugedo irá gheraera amo,
ne sonemberaira,"
aminge resira. 6 Ava sedo, totofo igheghi use God da ungo joghada irovo
dae resena! Amingareva amo, nu sifo reda gategerira aminda, ne jighari
erareva. 7 Nu, nemo sonembari dae kotise irira. Ava sedo, nenda bouvu a
mema isambu numokena dovu, nune fumbare!
8 Diti fangedo, kaifa e gogoghombaovo dae resena! Ainda beká mo: kau
raiyoni (lion) ighoi itatamuse, bayaudae dubo gangaraghae deingheraira
aminga ava, nenda gitofu Satan goroto reda teredo, nemo bari dae
kato eraira. 9 God tumonduse, fete gogoghombuse Satan buregareva!
Ai resira amo: ne rea itatameraeva amo, jo dombu eni iraeri. Kau enda
eminda nenda nano namendi reighi mendeni mendenida irise, bouvu
a mema itatameraera aminga ava, nembarago bouvu a mema daba ava
itatameraeva. 10 Avata sifo tufako mema itatamaovo dadabari, God ne
sonembari, fakina edo fete gogoghombareva. Ainda beká mo: God nemo
aghi eraira amo, nu sonemba da susuri. Aindae sedo, ne jo gofae areva.
Nemo aghi eraira setena, ainda beká mo eviri: ne Keriso de dabade tatedo,
nunda duro ava baovo dae sedo, ne aghi eraira. Nunda duro amo, evovodae
irarira. 11 A kotugo, nunda fakina barago evovodae irare! Ai, bekári!+

5:12-14 Peter Nu Reta Gajari Dae Use, Ategi Roroimi Tano Edo Dotutusira.

12 Namondeda namendi Silas da sonemba ava na tumonderaena. Silas
resena eimi, sonembiri reta emo eregefenere. Yari budo givu!
Na geka tufako eregefena emo, gido diti fangedo, dubo kotove dae sedo
eregefena. Na nemokena geka beká resena. Gembena emo, God namonde
nange sonembari dae uju eraira ava, kasama aovo dae sedo gembeni.
Nunda sonemba ava budo, fete gogoghombareva.
13 Ekaresia+ da nano namendi reighi Babylon eminda irera aimi, ne ategi
erera. Natofo resena emo, kau God ne gategetiri nunda natofo edo ireva
aminga ava, nune gategetiri ne nunda natofo edo irera. Natofo aimi, ne ategi
erera. Nanda mandi Mark barago, ne ategi beká ava erira. Yari budo givu!
14 Nenda dubo bari ava ijuguse, nenda nano namendi tofo tofo muno[b]
use ategi e gogoghombevu! Ne Keriso da natofo edo ireva ava sedo, dubo
jama nemokena irare!
Avori, nanda geka tano eviri.
Na Peter.

---

[b] **5:14** Afige, Romans 16:16 ainda duruda tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Peter Nunda Reta Amboda, Kuristini Embokena Gefusira, Amo Eviri.

Kau Paul nunda ambari sifo kaifa use, nunda reta amboda Timothy kena gefusira aminga ava, Peter nunda ambari sifo kaifa use reta evia gefusira. (Tege vosise 1:14 tege!) Nu avose, ghaeko 66 A.D. ainda jokáda, geka evia gefusira.

Evetu genembo mendeni amboda ijuga sembae bu furarera ava kotise, Peter geka a ijuga sembae ava, erá tumondeore dae sise reta evia gefusira.

Peter Nunda Reta Amboda Ainda Mendo Mendo Mo Eviri.

1:1-2 Peter natofo ategi usira.
1:3-21 Kuristini da irari emingori.
2:1-22 Ijuga sembae a derari mendeni amboda sirorarira, aindae Peter gefusira.
3:1-16 Bajari nange jovereghe furarira aindae, Peter dengoro indudusira.
3:17-18 Peter ne esimbuguse, tano usira.

---

1 1 Arie, nanda nano namendi! Na Iesu Keriso da saramana kato a aghi kato Simon Peter, namori. Yari budo givu!

Namondeda God a namondeda Sonemba Kato Iesu Keriso ghae, veka eveva use sonembetero, ne tumonduse ireva. Kau namane giti tuturo edo Iesu tumonduse iriara aminga ava, ne amboda tuturo edo nu tumonde gogoghombuse ireva. God da dombuda nenda tumondari a namanenda tumondari kau dabakori. Ne ategi beká ava erena. Yari budo givu!

2 God a namondeda Bajari Iesu kasama e gogoghombururovo, nengae nenda sonemba a dubo jama nemokena mutoro ya, nenda dubo jokáda vose bedo edo fumbu fetare!

1:3-15 Peter Nenda Ghamo Derari Erare Dae Sedo, Geka Mendeni Mendeni Sisira.

3 God, nunda duro a irari eveva ava baoro dae sedo, namonde aghi usira. Aghi etiri, namonde numokena era, God tofo nunda fakina ava mutiri budo nu kasama edo, aimi irari kakara beká ava use irera. 4 A

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kotugo, nunda fakina futuse, nu joba teria a evevago, anakora beka
gagojuse mutari dae sisira, ava futusira. Joba futusira da beká mo eviri.
Evetu genembo endada irise guguadae teria futo dighighi use aimi, nenda
dubo joká bebeta eraera ava, darigaoro dae sedo, nunda joba a fakina
namondekena mutiri ruruseri. A kotugo, nu namonde dabade tatedo,
nunda kaugo ava aoro dae sedo, amingusira.
5 God ne aminge sonembusira ava sedo, ne minonde minonde dubo
ruruse emingareva! Ne God tumonduse ireva. A nu evevari. Avata ne oroko
edo gido, ari eveva edo ghareva. Ainda amboda, ne ari eveva use, evovodae
dubo kotise irareva! 6 Ne tuturo edo dubo kote gogoghombareva ainda
amboda, ne edo gido, nenda fisi da uju ava bureguse irareva. Ne fisi da
uju buregari kasama e gogoghombedo, evovodae aminguse irareva ainda
amboda, ne edo gido, fakina edo ata fete gogoghombuse irareva! Ne dara,
mema a derari foa gheraira aindae sise, sifo evia inono, tumonde bainghuse
fete gogoghombareva. 7 Aminguse, ne tuturo edo, nenda nano namendi
dubo ruruse irareva. Nenda nano namendi dubo bu gogoghombareva ainda
amboda, ne edo gido, evetu genembo isambu dubo ruruse irareva! 8 Na ari
setena ava use irareva amo, ne namondeda Bajari Iesu Keriso ava kasama e
gogoghombuse, nunda uju ava ururovo, nenda saramana beká arira. 9 Avata
mave jo tuturo edo amingae arira amo, nunda kotari tufako bekári. God
nunda ari ekoko seghe fugutusira ava, kotae edo irira.
10 Ava sedo, nanda nano namendi, nunda sasingu aovo dae sedo, God
ne gategedo aghi usira. Ainda beká ava nange siroredo evovodae iraetira
aindae, fakina beká ava areva. Aminguse irareva amo, ne jo gofae areva.
Ne Bajari tumonduse irareva. Amingareva amo, 11 God aindae sedo ne
sonembe gogoghombuse, namondeda Bajari a Sonemba Kato Iesu Keriso
da vasada terovo dae sedo, nenda emboro rerebari, ne ya aminda teredo
evovodae irareva.
12 Geka setena amo, geka bekári. A na kasama erena, ne ainda geka
anakora kasama edo, tumonde gogoghomberaeva. Avata na sifo evia
inono, geka daba ava kotovo dae sedo, sirureono ningiraeva. 13 Na jo
ambae irise, geka ava kotovo dae sise irarena amo, evevari. 14 Na kasama
erena, namondeda Bajari Iesu Keriso rea namokena isagha sisira ainda
beká ava sirorari dae erira. Amo, nanda ambari sifo foa buvari dae
erira. 15 Ava sedo, na edo gido, geka setena ava kotovo dae sise, emboro
simbugarena. Simbugedo, na ambono gido ainda amboda, ne nanda geka
tufako eregefena evia kotise irareva.

1:16-21 Iesu Da Duro Ava, Peter Nunda Ditiimi Gosusira; Ava Sedo, Namonde Nunda Geka Tumondaeteri.

16 Namondeda Bajari Iesu Keriso, nange jovereghe fakinaghae furariá
seraera amo, beká seraera. Geka amo, jo namanenda kotariimi saeri,

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

o jo evetu genembo mendeni da kotari ava siruroro ningido saeri. Ne
eminge kotaetevu: namane nunda duro ava, ditiimi gosuseri. 17 God Afa
nu Iesu kakara use, numokena duro mutiri ruriri, namane aminda irise
gosuseri. Namane aminda irise niningero, God nunda usasa teriago
ainda jokáda, beka Iesu dae siri namane niningusera amo, eviri:
"Emo nanda dubo bari Mandiri. Na nundae ivuga beká use, aiyakoe
resena."
18 God nu utuda irise aminge siri, namane doriri kakara aminda irise,
nunda beka firi, totofo namanenda dengoroimi nininguseri.
19 Namane ava gosusera aindae sedo, ferovetamane anakora nenda geka
rea aindae sise sedo ghusera ava, namane tumonde gogoghomberaera.
Nembarago, ferovetamane rea gembudo ghusera, ainda geka ava kotise
iraetevu! Ainda beká mo: geka sedo ghusera amo, nu kau tumba jokáda
arivo injibeoro usasa eraira, ainda kaugori. Aimi usasa ururari, sifo
atutururari, sifo da saura foa nenda dubo jokáda vosari dubo kotareva.
Sifo da saura mo, na Iesu dae resena. 20 Kotugo, feroveta da geka tegari
dae simbuguse, ne geka evia kotareva! Namonde feroveta da geka
ningiava tegarera amo, namonde jo nusuka nusuka ainda tuka sise, jo
kasama ari da kaugo iraeri. 21 Ainda tuka mo: feroveta rea sedo ghusera
amo, jo totofo nenda kotariimi saeri. Amo, Asisi Kakara ai ijugururеari,
feroveta ne God da uju ava, osa sedo ghuseri.

2:1-22 Feroveta Gungubo Kakato, Amboda Foama
Evetu Genembo Mendeni Ava Derarera.

2 1 Anakora beká, Satan da feroveta gungubo kakato, namanenda
natofo Israel embo, ainda jokáda siroredo irise, ne deredo ghuseri.
Kau daba aminga ava, ijuga kakato sembae nenda jokáda sirorari gareva.
Ne gungubo teria a ijuga sembae beká ava nemokena ijugarera. Ijuga
sembae ava tumondareva amo, nenda asisi ambarira. A kotugo, ne
aminge ijuguse, Bajari nenda ari ekoko da mino futusira ava imboe use
ighagha arera. Amingururoro aindae, God sari ne totoi sirivo arera.
2 Avata nenda nano namendi mokogo mo, feroveta gungubo kakato
resena einda amboda amboda ise, kombo yagera use a ari eko dombu eni
dombu eni ava use irarera. Nenda nano namendi, Keriso da natofo amo,
aminguse iroro gido, evetu genembo mendeni, Keriso a nunda geka beká
da emboro+ aindae dere jise imboe arera. 3 Feroveta gungubo kakato
amo, monidae dighighi use, mutovo bari dae sedo, geka mendeni mendeni
nenda duboi kotise simbugarera ava, siruroro ningareva. Feroveta sembae
amo amingarera, avata nenda Ijujari Kato anakora tuturo edo, nenda dara
ainda mino simbugerira. Nenda ambari sifo ojira utua erira.
4 Ne eregoseva: aneyamane ari ekoko usera aindae sedo, God jo joka
ae usira. God ne ari ekoko mino mutari vasada fugetiri teteruseri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Teretero, ne bundetiri tumba jokáda irise, Ategi da Sifo ava kaifa use
irera. 5 Kau daba aminga ava, evetu genembo anakora ari ekoko use
iriara aindae, God jo joka ae usira. O nu Noah dae joka usira. Noah
resena emo, nu God da aghi use, ari eveva aoro dae sedo, vironu sedo
ghusira. God nu Noah a evetu genembo 7 ava nembo sonembiri ne
jejebuguseri. O evetu genembo mendeni ari ekoko edo ghusera aikena,
usegha gisi ava mutiri buvudo aimi, fatiri sirivo useri. 6 God kau
daba aminga ava, Sodom a Gomora embokena usira. Ari ekoko embo
nange sirivo arera ainda ijuga ava, natofo isambu baoro dae sedo, God
reighi etoto naká amo, setiri avarakai avisira. 7-8 Lot kote givu! Lot nu
genembo evevari. Avata nu reighi Sodom aminda irise, evetu genembo
ari ekoko rea edo ghusera ava gosuse, a nenda geka sembae ava
nininguse, dubo mema ambarako ava usira. Amingiri, God sonembetiri
nu darigiri, avaraka reighiá avisira. 9 Ava sedo, Bajari nu inonori.
Evetu genembo eveva ava, nange nangedo sonembururari derari
mendeni mendeni darigarikena ava, nune ari inono arira. A kau daba
aminga ava, evetu genembo ekoko Ategi da Sifo kaifa aoro dae sedo,
nune ne sandi bundari dae arira amo, inonori. 10 Evetu genembo ekoko
setena amo, na mokogo evetu genembo God da sari ava imboe edo,
fisi da uju ava use irera, aindae resena. Ijuga kakato sembae resena
emo, gogore use meka jo gae eraera. Aneya durode irera ava, ne jo
kakara ae eraera. Ne aneya aindae dere jiraera. 11 Avata aneyamane, jo
minonde minonde ae eraera. Ne teriagori, a nenda fakina mindafuri.
Ijuga kakato sembae setena amo, jo nemongo iraeri. Avata aneyamane
ne jo eredo, Bajari da dombuda fetedo, ijuga kakato sembae aindae
aji sise, bino eko ava jo sae eraera. 12 O ijuga kakato sembae resena
emo, ne kau sino fuka aminga ava use, dubo jo kotise ae eraera. Ne
kotae kotae eraera. Aminguse, ne roera mendeni jo totofo kasama ae
eraera, aindae aji sise dere jiraera. Avori, ne kau sino fuka aminga use
irera aindae sedo, God ne, kau sino fuka bu deoro amburaera aminga
ava, ne bu dari sirivo arera. 13 Ne evetu genembo mendenikena mema
futuse ari ekoko rejo edo gherera, ainda mino ava God mutari, ne
mema kau daba aminga ava itatamarera. Ijuga kakato sembae nenda
uju ava use, ne isagha beká fisi da uju ainda amboda amboda udo ya
gheraera. Ne nenda uju ekoko ava urureoro, nemonde dabade tatedo
Bajari kotise bayau mindiraeva amo, gari sembae beká ava eraira.
14 Ijuga kakato sembae resena emo, ne evevetu ekoko ava fuge gosuse,
nange nange nemonde kombo yaru aetera ava kotise irá gheraera.
Ari ekoko ava, ne jo itako doyari da kaugo iraeri. Evetu genembo
fakina tefo ava, nene dereoro gofedo ari ekoko eraera. Dighighi ari da
emboro aindae, manaka garuse irá gheraera. Amingeraera ava gido,
God ne simbora etiri, 15-16 ne emboro dambuá dotutuse kosasaghuseri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kau Beor da mandi Balaam[a] edo ghusira aminga ava, nene eraera.
Balaam nu feroveta eniri, avata nu ari eko use, nange moni baetira
aindae dighighi edo ghusira. Aminguse iriri, God nu dombuda sise,
emingusira. Nu setiri Balaam da donki (donkey) beka afigedo, evetu
genembo da bekaga siri ningido, nunda daghari da ari ava dotutusira.
Avori, ijuga kakato sembae resena emo, kau Balaam edo ghusira
aminga ava, nene eraera.
17 Ne kau uvu gaunghedo irá gheraira, o kau yavatakena foroga
darido diseraira, ainda kaugori. Ava sedo, nemokena sonemba a
jebuga eni jo bae areva. Nendae sedo, God nu vasa eko beká ava,
tumba jinjanghari ainda jokáda simbugetiri irira. **18** Ai resira amo:
ijuga kakato sembae amo, ne gogore use, geka jo beká irae ava
seraera. Aminguse, ne, evetu genembo mendeni mave ari ekoko
embo da jokáda ghe ya buvari dae kotedo ghusera ava, derari dae
sedo, fisi da uju ekoko ava ururеoro gido, evetu genembo setena
amo, jovereghedo sekago ari ekoko eraera. **19** Ijuga kakato sembae
resena emo, ne eminge seraera, "Emo geka bekári. Namanenda geka
tumondareva amo, ne ari ekokoimi bundetiri ireva ava, namane ne
vujegarera," ne gungubo sise aminge seraera. Amo gungubo resena
ainda beká mo: ijuga kakato amo, nembarago ari ekokoimi bundetiri
irera. Ainda tuka mo: mave fisi da uju ava ningido, ainda amboda
amboda udo yarira amo, nu fisi da ujuimi bundetiri irira. Fisi da
uju ava arira amo, fisi da uju aimi nunda bajari arira. **20-21** Ava sedo,
evetu genembo mave namondeda Bajari a Sonemba Kato Iesu Keriso
kasama use, nenda ari ekoko giti use, totofo bebeta edo ghusera ava
dodo irera ava, sekago daba aimi dedererererari, tuturo edo udo yarera
amo, eko bekári. Ne giti ari ekoko use iriara amo, itako evevari. O
God da emboro eveva kasama edo, sekago jovereghe, nunda Agho
Dari kakara rurusera ava ighagha edo doyarera amo, eko bekári.
Eveva mo: ne jo giti God da emboro eveva ava kasama ae aeteri.
22 Avata kote givu! Namonde geka eni evetu genembo avavaga aindae
seraera. Amo eviri:

> "Sino bero tugarira amo, sekago jovereghe mindarira."
> O "Fuka budo ya uvu gutarera amo, sekago jovereghe ya davera gutarira."

Avori, evetu genembo amo, kau daba ava use, nenda irari seka ava dodo,
nenda irari manai ava use iroro gido, namonde, geka setena ava kotise,
kasama arera, amo geka bekári.

---

[a] **2:15-16** Balaam resira emo, nu feroveta eni, reighi Petor, uvu teria javo Yufretis, aminda irei. Nu Moab da kini (king) javo Balak da moni bari dae sise, Israel embo simbora ari dae isira avata, God nu buregusira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3:1-18 Bajari Jovereghe Furarira Aindae,
Namonde Jo Manamana Ae Arera.

3 1 Nanda nano namendi, na, ne dubo buraena! Na reta giti gefuseni.
A kotugo, oroko eregefena einghae dabade reta etoto erira.
Geka a kotari eveva ava kotovo dae sise, giti gefuseni a oroko sekago
eregefenere. 2 Amo, feroveta kakara nenda geka a namondeda Bajari a
Sonemba Kato da agho dari ava, nunda aghi kakatoimi era, nemokena
vironu setero nininguseva, ava kotovo dae sise, siseni a kotugo resena.
3 Giti mo, ne geka evia kotaetevu! Sifo amboda, evetu genembo mendeni
isagha foa buvoro garera. Evetu genembo amo, nenda fisi da uju ainda
amboda amboda use irarera. Bajari furarira ava jo tumondae use, evetu
genembo amo ne dere jirururoro itatamareva. 4 Ne eminge dere jise
sarera, "Iesu jovereghe furari dae sisira amo, redari? Enda siroretiri
abuamane sirivo udo refuara, ainda jokáda, roera seka eni jo sirorae
irira," aminge sise, ne God da fakina ava ighagha arera. 5 Avata God tofo
mandi setiri, utu enda sirorusira ava, ne gogore use kotae arera. A God
nange setiri, enda siroredo uvu jokáda ghe viti fefetusira, ábarago ne
kotae arera. 6 A kotugo, God nange setiri, enda sifo aminda ireira ava,
usegha a gisiimi fafutusira, ábarago ne kotae arera. 7 Avata God gekai
setiri, utu enda siroredo oroko irira emo, God nunda geka daba aimi
utu enda bu jighirise kaifa eraira. Utu enda mo, nange amboda avarakai
avari dadabaetira aindae sedo, nune bu jighirira. Amo, God amboda
evetu genembo ekoko ijujarira da sifo aminda, avaraka sirorarira aimi,
evetu genembo ekoko amo, utu enda ainghae dabade avarira.
8-9 Avata, nanda dubo bari nano namendi, ne geka eni kotaetevu.
Evetu genembo mendeni erekotera, Bajari furari dae sisira amo, gungubo
sisira. Avata amo, jo geka beká iraeri. Bajari ghaeko 1,000 tegaetira amo,
numokena kau sifo dabako da kaugo arira. Avata nu kaifa eraira da beká
mo: ne nunda sasingu edo irareva, aindae sise, nu durumugedo kaifa
eraira. Amo, nu jo evetu o genembo dabako dari ambare dae sedo, jo uju
ae eraira. Nu uju eraira amo, nendae goroto futururari, evetu genembo
dubo jovereghedo nenda ari ekoko vujegedo doyoro dae sedo, uju eraira.
10 Avata kau tafasara kato ufena foa buvari nati embo dudukugharera
aminga ava, Bajari da Sifo foa buvari, evetu genembo dudukugharera.
Sifo aminda, utu daradaraghururari, duka mindafu edo dadabari, iji,
inua, a damana avarakai avari dadabarira. Amingururari, enda nunda
roera isasambu ainde dabade, avarakai avari dadabedo manjarira.
11 Roera resena emo, amingedo dadabarira ava kotise, ne nange arevu?
Ne eminguse irareva! Nenda dubo God kena futuse, ari eveva a kakarago
avanembo use irareva! 12 Aminguse, God da Sifo ava kaifa use, Sifo
amo totoi furare dae sise, saramana e gogoghombuse benunu sevu! God

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

da Sifo ainda geka setena, daba ava sari dae erena. Sifo aminda, utu
avarakai avari dadabarira. A iji, inua, a damana avaraka da veveraimi
tive dadabarira. 13 O namonde mo, God rea beka gagojuse mutari dae
sisira, ava kaifa use irera. Amo, nu beka gagojuse, utu a enda seka mutari
sisira, ava kaifa use irera. Utu a enda seka resena emo, ari eveva a geka
eveva da vasari.

14 Ava sedo, nanda kokomana, ne edo gido, God de dabade dubo
dabako edo irise, ari eveva avanembo use dara dariguse irareva. 15 Ne
eminge kotareva! God namondekena durumuguse kaifa eraira amo, dubo
jovereghe nunda jebuga evovodae irari ava tuve baovo dae sedo, goroto
muturaira. God sonembiri, namondeda dubo bari namendi Paul, dubo
kotise geka daba ava gembiri, ira buviri rurusevu. 16 Nu aindae geka sise,
nunda reta isambu ainda jokáda, kau daba aminga ava sise gemburaira.
Nunda reta jokáda, geka mendeni iritirira, ainda tuka ava kasama ari
itako fakaragori. Evetu genembo mendeni munju kitako, ne kotae kotae
irise, Paul da geka amo a God da Geka mendeni amo, jighi joveregheoro
geka da tuka amo sembae eraira. Aminguse, ne totofo nemoá bu ambari
da emboroda fitiraera.

17 Avori, nanda kokomana, ne erá daba ava eove dae sise resena! Geka
evia kotise, kaifa e gogoghombaovo dae sise resena! Erá evetu genembo
mave dara use agho dari jo kotae eraera, ainda amboda amboda ise,
ari kotae kotae use gofeove! 18 Avata ne edo gido, namondeda Bajari a
Sonemba Kato Iesu Keriso da sonemba itako teria budo, nu kasama e
gogoghombari dae sedo, aminguse irareva. Iesu Keriso da duro, oroko a
evovodae numokena irare! Ai, bekári!+

Avori, nanda geka tano eviri.
Na Peter.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

John Nunda Reta Tuturoda Gefusira, Amo Eviri.

Iesu da ambo jimbi eni javo John, nu embako edo ghaeko 85-90 A.D. ainda jokáda, nunda geka evia gefusira. (2 John a 3 John avose, sifo daba aminda gefusira.) John gefusira amo, nu evovodae natofo ekaresia jokáda aikena roboghoi 'nanda sasingu' sise, geka gefusira.

Avata John da sifoda, evetu genembo mendeni tumondari beká dodo iriari. Ne totofo dederuse nemo, tumondari embova sise, Iesu mo nu God beká ava, ne jo tumondaeri. A kotugo, God vose fira genembo beká edo sirorusira ábarago, ne jo tumondae useri. Evetu genembo resera eimi, ne *asisi* mo roera teriago sise, tamo fisighae mo, roera ijoghakova sedo ghuseri. Aminguse, fisida uju itatako jo buregae, ne ari ekoko mendeni mendeni isaghada edo ghuseri. Nemokena beisiga use, nenda geka da mino sise, John nunda geka fakarago emo, buku einda jokáda gefusira.

John Nunda Reta Tuturoda Gefusira, Ainda Mendo Mendo Mo Eviri.

1:1-4 John geka tuturo usira.

1:5–2:29 God mo, usasa bekári. Namonde mave nunda sasingu arera amo, tumba da geka a irari ava ighagha edo, Iesu da amboda amboda use, ari eveva use irarera.

3:1-24 God da sasingu mo, ne ari eveva use, nenda nano namendi dubo ruruse irarera. O Satan da sasingu mo, ne ari ekoko use, nenda nano namendi jo dubo bae arera.

4:1-6 Evetu genembo God da Geka seraera, ai, Satan da geka seraera, ava dere garera.

4:7–5:21 Keriso da natofo rea tumondaetera, a nu redae tumondaetera, a kotugo nange use iraetera, ainda geka sedo, tano usira.

1:1-4 Jebuga Da Susu Mo, Keriso Numori.

1 [1] Tuturoda, Geka eni irei. Geka ava mave tumondarira amo,
nu jebuga evovodae irari ava tuve barira. Geka amo namane
nininguseri, a saramana iri, namane gosuseri. A kotugo, namane ditiimi
gido, ungoi jighi gosuseri. [2] Na Geka resena emo, Keriso dae resena.
Numo, God dirigetiri fira isagha etiri namane gosuseri. Namane nu

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gido, aindae nemokena osa sise irera. Jebuga giti God Afa kena ireira
amo, numori. 3 Nu isagha etiri gido, namane nunda bino ava osa seraera.
Ainda tuka mo: ne namonde dabade tatedo iraeteri. A namane mo, God
Afa nunda Mandi Iesu Keriso de dabade tatedo irera. 4 Aindae sise, ne
namonde dabade tatedo, ivuga ari dae sise resera.

1:5-10 God Mo, Nu Usasa Bekári.

5 Geka namane Keriso kena ningido, nemokena sari dae erera amo,
eviri. God mo, nu usasa bekári. Numokena a nunda jokáda, tumba eni
tefori. 6 Ava sedo, "Na God ghae dabade tatedo irena," sise, tumba da ari
ava use irarera amo, namonde gungubo sarera. Ainda beká mo: namonde
rea arera, a rea sarera, jo foa dabako ae arira. Amo, namonde gungubo
sarera. 7 O namonde, God de dabade usasada deinghuse irarera amo,
namonde tofo tofo tatedo dabade iroro, nunda Mandi Iesu da ororoimi,
namondeda ari ekoko seghe fugarira.
8 Avata, "Namane eveva vanembo eraera," sarera amo, namonde
totofo dederuse irarera. Amo, namondekena geka beká eni tefori. 9 O
namondeda ari ekoko God kena vujegarera amo, nu rea beka gagojuse
ari dae sisira ava, nune arira. Nu namondeda ari ekoko isasambu seghe
fugedo, kote doyarira. 10 O, "Namane eveva vanembo eraera," sarera amo,
namonde kau God gungubo sariá sise sarera. Mave aminge sarira amo,
nu God da Geka eniko jo bae beká irira.

**2:1-6 Mave God Dubo Barira Amo, Nu God
Da Geka Ningido, Amingarira.**

2 1 Nanda sasingu, na geka eregefena emo, erá ari ekoko eove dae
sedo eregefena. Avata namonde ari eko mave arira amo, Iesu Keriso
genembo aindae sedo, God Afakena sorega fumbarira. Ai resira amo:
Keriso nusuka numoá, God da dombuda numo bekári. 2 Nu tofo mandi
namondedae rea usira aindae sedo, God namonde a evetu genembo
isasambu da ari ekoko kote doyeraira.
3 Namonde God da sasingu edo irera ava, nange kasama areri? Kote
givu! Namonde nunda Geka a nunda uju ava kaifa use irarera amo,
namonde nunda natofo edo irera ava, namonde kasama arera. 4 O mave
eminge sarira, "Na God kasama edo, nunda natofo jokáda teredo irena,"
aminge sise, God da Geka a nunda uju jo ae arira amo, nu gungubo
katori. Amo, nu geka beká eni jo bae irira. 5 O mave God da Geka kaifa
eraira amo, nu God ava inononda dubo buraira. Namonde God de dabade
tatedo irera, ava kasama ari da emboro mo eviri. 6 Mave "Na God ghae
tatedo irena," sarira amo, nu Iesu Keriso da amboda amboda ise, nunda
ari avanembo use irarira. Amingururari gido, namonde kasama edo,
"Geka bekári. Genemboá nu God ghae tatedo irera." sarera.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2:7-17 Namonde God Da Natofo Edo Irise, Nano Namendi Eni Jo Imboe Ae Arera.

7 Nanda kokomana, na ne dubo ererurena. Na rea oroko aovo dae
resena emo, jo agho dari seka iraeri. Ne anakora tuturoda ningido
ghusevu. 8 Avata oroko tumba da sifo dadabari dae erira. Usasa beká ava
tuturo edo janimbari dae erira aindae, agho dari emo ojighira seka da
kaugo edo irira. Ainda beká ava, Keriso ijugeari isagha edo ghusira, a
kotugo nembarago kau daba ava eraeva.
9 Mave nunda nano namendi eni imboe use, "Na usasa jokáda
deinghuse irena," sarira amo, gungubori. Nu giti tumba jokáda irá
ghedo ghusira, a kotugo oroko barago, nu dombu daba ava irira. 10 Mave
nunda nano namendi dubo ruruse irarira amo, nu usasa jokáda irise
deingharira. Nu usasa jokáda irise a ari eveva avanembo use, nunda
komana jo itako derari, ari eko eni use gofae arira. 11 O mave nunda nano
namendi eni imboe use irarira amo, nu tumba jokáda deinghuse irarira.
Amingururari, nunda diti gajari, jo gae ya emboro kasigarira.
12 Nanda sasingu, Iesu da javoda, God nenda ari ekoko kote dotutusira
aindae sedo, na nemokena geka emo eregefena. 13 Afa koro, ne God
tuturoda ireira amo, numoá kasama use ireva aindae sedo, nemokena
eregefena. Gigimasa, ne Satan de dabade isoro edo de atai fati fefetuseva
aindae sedo, nemokena eregefena.
14 Nanda sasingu, ne God Afa kasama edo nunda aito ava kasama use
ireva aindae sedo, nemokena eregefena.! Afa koro, ne God tuturoda
ireira, numoá kasama use ireva aindae sedo, nemokena eregefena.
Gigimasa, God da Geka nenda ghamo jokáda iriri, ne fakina edo Satan de
dabade isoro edo de atai fati fefetuseva aindae sedo, nemokena eregefena.
15 Erama enda a enda einda gugua eni dubo beove! Mave enda dubo
buraira amo, nu God Afa jo dubo bae eraira. 16 Enda da gugua resena
amo eviri: fisi da uju, gugua ditiimi gosuse dighighi ari, guguadae sakai
sari, roera avavaga jo Afakena ghedo foa ghae eraira. Amo enda da
guguari. 17 A enda einda gugua evetu genembo dighighi eraera amo, enda
einghae dabade dadabari dae erira. O mave God da uju ava use irarira
amo, nu jebuga evovodae irarira.

2:18-27 Genembo Eni Amboda Kerisokena Gitofu Ari dae Furarira.

18 Nanda sasingu, ningivu! Sifo buvari dae erira. Genembo tomanako
eni amboda eredo, Keriso kena gitofu use fetarira, aindae setero
niningusevu. Avori, evetu genembo digari eredo, Keriso da gitofu use
fefetuseri. Avo gido, namonde kasama erera, Ategi da Sifo foa buvari
dae erira. 19 Giti, evetu genembo setena amo, ne namonde dabade iriari.
Avata ne namonde dodo aera esike irera. Kotugo, ne jo namonde dabade

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tate gogoghombae useri. Amingaetera amo, ne namonde jo doyae aeteri.
Avata kotugo, ne eredo namonde dotutusera aindae, evetu genembo
tomanakoi gido kasama erera, ne jo namonde dabade tate gogoghombae
useri.
20 O nemo, ne jo amingo iraeri. Keriso nunda Asisi Kakara ava
nemokena mutiri budo ireva; ava sedo, ne geka beká ava kasama use
ireva. 21 Ne jo Geka Beká kasama ae irariá sise, gembae erena. Na
nemokena eregefena, einda tuka mo eviri. Ne Geka beká anakora kasama
edo ireva. A kotugo, geka beká aimi, gungubo eni jo sirorae eraira,
ábarago kasama ereva.
22 Avori, genembo eni Keriso kena gitofu arira, setena amo, mavejori?
Kote givu! Mave gungubo sise, "Sonemba Kato God mutari sisira amo, jo
Iesu iraeri," sarira amo, nu gungubo katori. Genembo amo, aminge sise,
God Afa nunda Mandighae dabade, ava ighagha eraira. 23 Ainda tuka mo:
mave God da Mandi ighagha arira amo, nu aminguse, Numamo barago
ighagha arira. Kotugo kau daba aminga ava, mave dubo jovereghedo,
God da Mandi dae ivuga use nati joká darira amo, nu aminguse, God
Afakena barago kau daba ava arira.
24 Avo gido, geka tuturoda niningusеva ava, jighi gogoghombedo
tumonduse irareva. Aminguse irareva amo, ne God Afa nunda Mandighae
dabade tatedo irareva. 25 Kotugo, Keriso nune rea mutari sisira amo,
jebuga evovodae irari ava mutari dae sisira.
26 Na geka gembena emo, na, evetu genembo nemo dereraera, ava
kotise gembeni. 27 O nemokena mo, avori. Keriso nunda Asisi nemokena
mutiri rurusevu. Ne Asisi de dabade tatedo irareva amo, na redae ne
ijugareni? Ne inono edo irareva. Ainda beká mo: nunda Asisi ijugururari,
roera isasambu ainda beká ava, ne kasama areva. A nu rea ijugeraira
amo, geka beká vanembori. Aminda gungubo eni tefori. Ava sedo, Asisi
da ijuga ava nininguse Keriso de dabade tatedo irivu!

2:28-3:10 God Da Sasingu Kau Emingori.

28 Avori, nanda sasingu, sekago eminge resena. Erá nunda furari da sifo
aminda meka geove dae sise, Keriso de dabade tatedo, tumo fainghevu!
29 Keriso nu eveva vanembori. Ava sedo, evia kasama evu! Evetu genembo
mave ari eveva avanembo use irera, nembarago God da sasinguri.
3 1 Kote givu! God Afa da dubo bari namondekena mo, tomanako
bekári! Nunda dubo bari namondekena ijuguse, namonde nunda
sasingudae bari sisira. Sisira ava, beká siroretiri namonde nunda sasingu
edo irera. Evetu genembo fisi da uju use irera, ne God a nunda irari ava
jo kasama ae irera. Aindae sedo, ne namonde a namondeda irari barago,
jo kasama ae eraera. 2 Nanda nano namendi, namonde oroko God da
sasingu edo irera. Avata sifo gombuda, namonde kau mavega arera ava,

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

namonde jo kasama e gogoghombae irera. Avata dabako kasama erera
amo, eviri. Keriso jovereghe furarira ainda sifoda, nu kau mavega, ava
fuge gido, namonde kau numongo ava edo irarera. 3 Avori, namonde
numongo arera ava, mave kasama use a tumonduse irarira amo, kau
Keriso eraira aminga ava use, nu ari ekoko da emboro isasambu imboe
use darigarira.
4 Mave ari eko eni arira amo, nu God da Agho Dari ava bejarira. Ainda
susu mo: ari ekoko rejo ava irira, ainda kau ava, Agho Dariimi ijugeraira.
5 Ne kasama ereva, Keriso evetu genembo da ari ekoko seghe fugari dae
sedo fusira. Numokena ari eko eni tefori. 6 Ava sedo, evetu genembo
mave Keriso de dabade tatarera amo, ne jo ari ekoko use irae arera. O
mave ari ekoko use irarera amo, ne Keriso jo gae irera, a nu jo kasama ae
irera.
7 Nanda sasingu, evetu genembo mendeni da gungubo geka ava, erá
tumondeove dae sise resena. Mave ari eveva use irarira amo, nu kau
Keriso da kaugori. 8 O mave ari ekoko use irarira amo, nu Satan da tofo
edo irise, amingarira. Ainda beká mo: Satan nu tuturoda ghedo ari ekoko
udo refira. Aindae sedo God da Mandi fusira. Amo, Satan da ari rea
eraira a rejo etiri sirorusira ava, dari bejare dae sedo, fusira.
9 Evetu genembo mave God da sasingu edo irera amo, ne jo ari ekoko
use irae arera. Ainda beká mo: God nunda jebuga a nunda irari ava,
nunda sasingu da dubo jokáda fitiri sembiri, nu nenda afa edo irira. Ava
sedo, evetu genembo mave God da sasingu edo irera amo, ne jo ari ekoko
use irari da kaugo iraeri. 10 God da sasingu mavejori, kotugo Satan da
sasingu mavejori, ava nange kasama areri? Amo kau evavagori! Evetu
genembo mave ari ekoko use irarera, o nenda nano namendi imboe use
irarera amo, ne jo God da sasingu iraeri.

3:11-18 Namonde Minonde Minonde Dubo Ruruse Irarera.

11 Geka tuturoda setero nininguseva amo, eviri. Namonde minonde
minonde dubo ruruse irarera. 12 Kau Cain usira aminga ava, namonde
jo ae arera. Nu Satan da tofo edo irise, nunda namendi detiri
ambududurusira. Amingusira da beká mo: nu ari ekoko avanembo edo
ghusira. O nunda namendi mo, ari eveva avanembo edo ghusira. 13 Ava
sedo, nanda nano namendi, evetu genembo fisi da uju ava use irera aimi
eredo, kau Cain usira aminga ava use, ne imboe arera amo erá buneove!
14 Namonde ambarida ghe fera jebugakena sembudo irera, ava kasama
erera. Namonde ava kasama erera da beká mo: namonde nano namendi
dubo ruruse irera. O mave nunda nano namendi jo dubo bae irira amo,
nu ambari jokáda irira. 15 Ai resira amo: mave nunda namendi imboe
use irarira amo, kau nunda namendi dari ambaetira, ainda kaugo
ava kotise iraetira. A namonde kasama erera: evetu genembo mave

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kokomana daoro ambarera amo, ne jebuga evovodae irari ava jo bae
arera. 16 Keriso namondedae sedo rea usira ava kotise, namonde dubo
bari da aito ava kasama arera. Keriso emingusira. Nu namondedae sedo
fira ambududurusira. Ava sedo, namonde kau daba ava use, namondeda
nano namendi sonembari dae sedo, ambaeteri. 17 O makasi embo eni
baimaraghae irari gido, nunda namendi eni susu iti fafode aimi jo
sonembae irise, "Na God dubo ererurena," saetira amo, nu gungubo saeti.
Ai resira amo: nu God da uju ava use nunda namendi sonembaetira, avata
nu jo sonembaeri. 18 Nanda sasingu, namonde tofo tofo dubo bari da
emboro mo, jo geka sari vanembo iraeri. Namondekena dubo bari iraetira
amo, namonde evetu genembo sonembuse saramana ururoro, namondeda
dubo bari ava isagha ari evetu genembo gido ghaeteri.

3:19-24 Namonde Eveva Eraera O Sembae Eraera Ava, Dubo Jokáda Itatamarera.

19 Avori, namonde God da Geka beká ava tumonduse, jebuga budo irera
ava, nange kasama areri? A namonde nange kasama use, dubo jama edo
God dae jo oju ae areri? Amo, namonde emingarera. 20 Namonde dubo
jokái, "Arie, na dara eteni!" aminge itatamaetera amo, namonde oju use
vujegaeteri. Ainda beká mo: namondeda dubo joká ainda kasama mo,
kitakori. O God da kasama mo, teria bekári. Ava sedo, dara rea usera,
nu anakora kasama edo irira. 21 O namondeda dubo jokáda, ari eko
eni jo itatamae arera amo, namonde fakina edo, God da dombuda fete
gogoghombarera. 22 Amingedo, namonde rejodae benunu sarera amo,
mutari namonde barera. Mutari barera da beká mo: nunda geka a nunda
uju ava ururеoro gido, nu ivuga eraira. 23 A God rea uju eraira amo,
eviri. Namonde, nunda Mandi Iesu Keriso rea aoro dae sisira ava use,
nunda javo fakinaghae ava tumonduse, tofo tofo dubo ruruse irarera.
God nu, namonde amingaoro dae uju eraira. 24 Mave God da geka a uju
ava use irarira amo, nu God ghae dabade tatarira, a God numokena
irarira. Kotugo, God namondekena irira ava, nange kasama areri? Amo,
eminge kasama arera. Nunda Asisi namondekena mutiri rurusera aindae,
namonde kasama erera, God namondekena irira.

4:1-6 Feroveta Geka Rea Seraera Ava Ijujarera.

4 1 Nanda nano namendi, evetu genembo digari eminge seraera,
"Namane God da Asisi budo irera." Mendeni mo, ne geka beká
seraera. A mendeni mo, gungubo seraera. Ava itatame gaovo dae
resena. Ne, God da Asisiimi sonembururеari geka seraera, ai, sukarui
sonembururеari geka seraera? Kote givu! Ainda beká mo: feroveta derari
kakato digari mo, Satan da uju ava sari dae sedo, yama reighi mendeni
mendeni aminda, geka vironu seraera. 2 O mendeni mo, God da Asisiimi

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ijugururеari geka seraera. Ava sedo, geka beká ava nange kasama areri?
Amo mave, "God da Mandi Iesu Keriso fira, namondeda tamo budo,
enda eminda siroredo genembo beká usira," ava dubo isambuimi aminge
isagha sarira amo, nu geka beká God da Asisi budo aimi sarira. 3 O mave
gekaá ighagha arira amo, nu God da Asisi jo baeri. Nu Keriso da Gitofu
da asisi ava budo irira, ágido ighagha arira. Ainda asisi eko furarira amo,
setero ne niningusevu. Ava oroko ojighira irira.

4 Avata nanda sasingu, ne God da natofo edo ireva. Ava sedo, ne
feroveta gungubo kakato setena ava darigedo, atai fati fefetusevu. Ainda
beká mo: Asisi nene ruruseva amo, nu fakinaghaeri. O evetu genembo
mendeni endada irise, fisi da uju use, asisi eni rurusera amo, jo amingo
iraeri. 5 Evetu genembo amo, ne enda da saramana, enda da uju, a enda
da kotari aindae seraera. Ne enda da tofori. Aindae ne aminge sirureoro,
evetu genembo mendeni endada irera aimi, nenda geka ningiraera.
6 O namonde mo, God da tofori. Mave God da natofo edo irera aimi,
namondeda geka ningiraera. A mave God da tofo jo ae irera amo, ne
namondeda geka jo ningae eraera. Aminguse iroro gido, mave geka beká
da Asisi rurusira, a mave derari da asisi rurusira ava, namonde kasama
arera.

4:7-21 God Namonde Dubo Ruruse, Nunda Mandi Dirigetiri Namondekena Fusira.

7 Nanda kokomana, namonde tofo tofo dubo baeteri. Ainda beká mo:
dubo bari isambu God kena ghe foa gheraira. Numo, dubo bari isambu da
susuri. Ava sedo, mave nunda komana dubo barira amo, nu God kasama
edo, nunda mandi o gagara edo irira a gido, nunda komana dubo buraira.
8 O mave nunda komana jo dubo bae eraira amo, nu God jo kasama ae
irira. Ainda beká mo: God nu dubo bari da susuri. 9 God nunda dubo bari
kau mavega ava, namondekena eminge ijugusira. Nu, namonde nange
nunda Mandi da javoda jebuga tuve baetera ava kotise, nunda Mandi
dabako tainako ava dirigetiri endada fusira. 10 Dubo bari beká mo eviri:
namonde numoá jo dubo bae irero, nu namonde dubo ruruse, namondeda
ari ekoko kote doyari dae sedo, nunda Mandi dirigetiri fira, ari ekoko da
mino futuse ambududurusira.

11 Avori, nanda kokomana, God namonde dubo ruruse, amingusira.
Ava sedo, namonde kau daba aminga ava use, tofo tofo dubo baeteri.
12 Evetu o genembo eni God nunda ditiimi jo gae irira. Avata namonde
tofo tofo dubo ruruse irarera amo, God nu tofo mandi namondeda jokáda
saramana ururari, nunda dubo bari baji mindafu beká ava arira.

13 Namonde God de dabade tatedo irera ava, nange kasama areri? Amo,
saone? Nu nunda Asisi mutiri rurusera ava, dubo jokái itatamuse kasama
eraera, nu namonde dabade tatedo irera. 14 God Afa nunda Mandi,

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

evetu genembo isambu sonembari jebugaoro dae sedo, dirigetiri endada
fusira ava, namane totofo gido, ainda bino ava osa seraera. 15 Mave,
"Iesu mo, nu God da Mandiri," sarira amo, God nu anakora genembo
ainghae tatedo, nunda dubo jokáda irarira. 16 Namonde God de dabade
tatedo irera ava sedo, God namonde nange dubo buraira, ava kasama
use tumonderaera. God nu dubo bari da susuri, aminge seteni. Ava sedo,
mave dubo ruruse irarira amo, nu God ghae tatedo irari, God nunda
dubo jokáda irarira. 17 Avori, God ururari, namondeda dubo joká, nunda
dubo bariimi bedo beká ava arira. Nu amingarira da beká mo eviri. Nu
uju erira, namonde Ategi da Sifo aminda, fakina edo jo oju ae aeteri. A
namonde jo oju ae arera da beká mo: Keriso nu namonde dabade tatise,
namonde dubo ruruse, nunda jebuga mutiri budo, endada irise, namonde
kau numongo ava ari dae use irera. 18 Eregoseva? Mave ni dubo barira
aindae, ni jo nundae oju ae aresa. O nundae oju aresa da beká mo, nunda
dubo bari jo tumonde gogoghombae aresa. Nunda dubo bari tumonde
gogoghombaetesa amo, ninda oju dadabaeti. Avori, God namonde dubo
buraira. Nunda dubo bari tomanako itatamuse kotugo numoá minoda
dubo ruruse, namonde nundae oju jo ae eraera. O oju arera amo,
namonde susu eindae oju arera. Namonde nunda dubo bari jo tumonde
gogoghombae irise, Ategi da Sifo aminda, nu namondekena fakarago ariá
kotise oju arera.
19 God nu giti namonde dubo rurusira, aindae sedo, namonde nu dubo
buraera. 20 Mave, "Na God dubo ererurena," sise, nunda namendi eni
imboe arira amo, nu gungubo sarira. Ainda beká mo: namonde God jo
ditiimi gae eraera. O namondeda nano namendi mo, ditiimi giraera. Ava
sedo, namonde God kena dubo bari ijugari sarera amo, fakaragori. Ai
resira amo: namonde numo sonembari da goroto eni tefori. O namonde
nano namendikena dubo bari ijugari sarera amo, raugakori. Ava sedo,
mave nunda namendi eni imboe arira amo, nu God barago imboe arira.
21 Keriso nu aindae sise, agho dari evia futusira. Mave nu God dubo bari
sarira amo, nunda namendi barago dubo barira.

5:1-5 Namonde God Da Mandi Iesu Ava Tumonduse, Fakina Arera.

5 1 God Genembo dirigari furare dae sisira amo, Iesu ri. Geka ava,
mave tumonderaira amo, nu God da mandi o gagara edo irira. A
mave genembo eni ava dubo barira amo, nu genembo ainda sasingu
barago dubo barira. 2 Avori, namonde God dubo ruruse, nunda Geka a
Agho Dari kaifa arera amo, namonde kasama arera, namonde nunda
sasingu barago dubo ruruse irarera. 3 Kotugo, namonde God dubo
buraera ava, nange ijugururoro isagha ari gaeteri? Namonde emingaore!
Namonde nu dubo ruruse, nunda Geka a Agho Dari kaifa use irarera.
A nunda Agho Dari namondekena jo fakarago iraeri. Namonde ari da

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kaugori. 4 Ai resira amo: God da sasingu, ne irari eko enda eminda irira
ainda fakina ava, nene de atai fati fetari sarera amo, inono arira. Ne
Iesu Keriso tumonduse, amingarera. 5 Iesu nu God da Mandi ava, mave
tumondarira amo, nu nusukako irari eko endada irira ainda fakina ava,
de atai fati fetarikena barago, inono arira.

5:6-12 Emboro God Afakena Amo, Iesu Numori. Emboro Eni Tefori.

6 Iesu Keriso fusira, resena emo, nu uvu ororoghae fusira. Nunda tano
uvu ororoghae aimi, ijugetiri namonde kasama erera: nu God da Mandiri.
Nu jo uvu vanemboimi furaeri. Nu nange nange uvuimi bafataito usira, a
nange nange nunda ororo avereguse ambududurusira ava gido, namonde
kasama erera: nu God da Mandiri. Kotugo, Iesu mo, nu God da Mandi
ava, God da Asisi barago namondekena ijugeraira. Ainda beká mo:
geka beká da susu, amo God da Asisi numori. 7-8 Ava sedo, tano isambu
etodaba naká aimi ijugeraira amo, Iesu nu God da Mandiri. Tano setena
amo, God da Asisi, a uvu ororoghaeri. A nenda ijuga mo, jo nunda nunda
iraeri, dabakori. Amo, Iesu nu God da Mandiri. 9 Avori, namonde evetu
genembo da osa sari ava tumonderaera; ava sedo, namonde God da osa
sari barago tumondaeteri. Ainda beká mo: God da geka fakinaghaeri.
O evetu genembo da geka mo, jo amingo iraeri. Ava sedo, tano etodaba
naká setena ava, God nune tofo mandi nunda Mandi Iesu dae ijugetiri
isagha usira; ava sedo, tano rea ijugeraira ava, namonde tumondarera.
10 A mave God da Mandi tumondarira amo, nu nunda dubo jokáda evia
itatamarira: tano rea ijugeraira amo, geka bekári. O mave God da osa sari
evia jo tumondae arira amo, nu inono, God gungubo sariá sarira. Ainda
tuka mo: God nu tofo mandi rea nunda Mandi dae sisira ava, gungubo
sariá sise, nu jo tumondae eraira. 11 God nunda Mandidae rea sisira amo,
eviri. God namondekena jebuga evovodae irari futusira da susu mo,
nunda Mandiri. 12 God da Mandi, mave bu nunda dubo jokáda fitari nune
kaifa ururari irarira amo, jebuga resena emo, nu anakora budo irira. O
mave God da Mandi jo bae arira amo, nunda jebuga barago, jo bae arira.

5:13-21 God da Sasingu, Nenda Irari Kau Emingori.

13 Ne mave God da Mandiá tumonduse, nundae javono gateraeva,
nemokena resena, ningivu! Ne aminge tumonduse, anakora
jebuga evovodae irari torughe ruruseva ava itatamedo, kasama e
gogoghombaovo dae sise eregefena. 14 Namonde God da dombuda
fetedo, tumo faingharera. Ainda beká mo eviri: namonde kasama erera,
namonde God da uju ava ari dae kotise, rejodae benunu sarera amo, nu
ningarira. 15 Kotugo namonde sifo reda banungarera amo, nu anakora
dengoro jave ningarira. Avori, namonde ava kasama use itatameraera:
namonde rejodae benunu sarera amo, nu anakora mutari barera.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

16 Namonde ari ekoko mendeni mendeni use, jo ambae arera. Ninda
namendi eni ari eko eni ururari garesa amo, ninda namendidae sise, God
kena banungaso ningido, nunda jebuga ninda namendikena mutarira.
Avata ari eko eni irira, ava use irarera amo, namonde sifo gombuda
ambari ava torugharera. Ninda namendi, ari eko resena evia ururari
garesa amo, jo nundae banungaso dae sae arena. 17 Ari ekoko isasambu
mo, ekokori. Avata setena, daba ava sari dae erena. Ari ekoko isasambu
eraera amo, namonde dara God da dombuda eraera. Avata ari ekoko
mendeni mendeni use, jo ambae arera.
18 Eregoseva: namonde kasama erera, God da sasingu ne jo ari ekoko
use irae arera. Ainda beká mo: God da Mandi kaifa ururari, Satan jo foa
ne dedererererari ari ekoko use irae arera.
19 A namonde kasama erera: evetu genembo a reighi isambu endada
irera amo, Satan da sari ningariri. Avata kotugo, namonde kasama erera:
namonde mo, God da tofori. Yari budo givu!
20 A kotugo, namonde kasama erera: namonde God beká ava kasama
aoro dae sedo, God da Mandi fira namondeda munju afigetiri dubo
koteraera. A namonde oroko God de dabade tatedo irera amo, namonde
nunda Mandi Iesu Keriso barago namonde tatedo irera. Amo jo bunae
arera. Numo God beká, a nu jebuga evovodae irari da susuri. Yari budo
givu!
21 Nanda sasingu, ove kevari a gode mendeni mendeni gi darigedo
ghevu! Erá tumonde baingheove dae resena. Yari budo givu!
Avori, nanda geka tano eviri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

John Nunda Reta Soroda Gefusira, Amo Eviri.

Nunda reta einda jokáda, John nunda javo jo isagha gembaeri, avata evetu genembo da kotari mo, John nu reta evia gefusira. Namanenda kotari mo, nu gitofudae oju use, nunda javo jo isagha gembaeri. Kau daba aminga ava, nu ategi use, “nanda ghasovuko” sisira amo, nu ekaresia+ eni ava kotise, nunda javo kivo use, aminge sisira.

Geka teria beká tuturoda gefusira amo, eviri. Kuristini da tumondari bekári: Iesu jo asisi vanemboimi furae usira, nu tamoghae dabade fusira. Avata kotugo, nu jo ‘genembo eveva’ vanembo iraeri. Numo, God beká, a kotugo genembo bekári. Ava ijuguse, John reta evia gefusira.

---

1 Arie, nanda ghasovuko!

Na ninda begori. God ni gategetiri nunda natofo jokáda iresa. Na ni ategi beká ava erena. Yari budo gi!

Ninda sasingu barago ategi erena. Na, ne dubo bu gogoghomberaena. Kotugo, jo nasuka nane ne dubo bae eraena. Evetu genembo isambu mave geka beká kasama edo irera aimi, eredo, ni ninda sasingude dabade ne dubo buraera. 2 Ne dubo buraera da susu mo: geka beká namondeda dubo jokáda irira, a kotugo evovodae irarira.

3 God Afa a nunda Mandi Iesu Keriso, namondekena geka beká futuse a joka use, namonde dubo ruruse, nenda sonemba a dubo jama mutoro namonde baore! Yari budo givu!

4-11 Namonde Tofo Tofo Dubo Baeteri.

4 Ninda sasingu mendeni, Geka Beká ainda amboda amboda ero ningido, na ivuga beká ava useni. Ne, God Afa rea aoro dae sisira, ava eraera. 5 Avori, nanda ghasovuko, na ni dubo ruruse, eminge resena. Namonde tofo tofo dubo ruruse irore! Amo jo agho dari seka eni iraeri. Amo, tuturoda ghe sero niningudo refera, daba avori. 6 A dubo bari setena ava ari sarera amo, namonde God da agho dari ava kaifa use irarera! Agho Dari resena emo, tuturoda sido fusera, daba avori: amo, namonde tofo tofo dubo ruruse irarera!

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7Derari kakato digari, ne vasada ghe buvudo era reighi mendeni
mendeni aminda irise, nenda ijuga sembae ava ijugeraera. Aminguse,
Iesu Keriso namondeda tamo evia budo siroredo, genembo beká usira
ava, ne ighagha eraera. Evetu genembo amo, ne evetu genembo mendeni
dederuse, Keriso kena gitofu eraera. 8 Nenda dubo joká totofo kaifa
aovo dae sise resena. Erama God nemokena mino mutari erekotira ava,
kosasagheove! Nenda saramana eraeva ainda mino ava, isambu baovo
dae sise resena.
9 Mave Keriso da ijuga darigedo, dombu eni ijugarira amo, nu God da
jebuga jo bae arira. O mave Keriso da ijuga tumonduse irarira amo, nu
God Afa nunda Mandighaekena jebuga barira. 10 Evetu o genembo mave
ijuga dombu eni budo nemokena furarira amo, erama nundae nati joká
dedo bu kaifa use tavo eove! Nu erá itako ategi eove! 11 Ainda beká mo:
mave nu ategi arira amo, nunda ijuga a ari sembae ava sonembuse arira.

12-13 John Evetu Genembo Ategi Edo, Tano Usira.

12 Na nimokena geka digarigo gembaeteni. Avata na retada gembari
imboe erena. Nanda uju mo, na ya nimokena buvudo, nangae dombu
dabade edo, geka dabade se nininguse ivuga beká ava aeteri. Yari budo
gi!
13 Ninda dubo bari gagarako God gategusira, ainda sasinguimi ni ategi
erera. Yari budo gi!
Avori, nanda geka tano eviri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

John Nunda Reta Amboda Beká Gefusira, Amo Eviri.

Iesu da ambo jimbi javo John, nunda komana Gaius kena reta evia gefusira. Emo taká reta bekári.

John nunda reta evia gefuse, einda jokáda nunda javo jo isagha gembaeri, avata evetu genembo da kotari, Iesu da ambo jimbi javo John, buku emo nune gefusira.

Buku einda jokáda, geka mindafu eni, tuturo 9-11 aminda tege giraera. Amo eviri. Namonde dubo kotise, ekaresia+ da babojegari gategarera. Reighi da kokotofu ava, ekaresia+ da babojegari aoro dae sedo gategarera amo, avose, kau Diotrephes ekaresia+ da giti sembae jigheari, Iesu tumondari+ embo da irari sembae edo ghusira aminga ava, namondeda ekaresia+ da irari sembae arira. Ava sedo, namonde gegenembo God dubo buraera ava, saoro vitido ekaresia+ da giti jijighururoro, namonde nenda amboda amboda arera.

---

1 Arie, nanda namendi, Gaius ko! Ninda bego ni dubo bu
gogoghomberaira amo, namori. Na ni ategi beká ava erena. Yari budo gi!
2-4 Nanda namendi, na kasama erena, ninda dubo joká esimbuguse
iresa. Na ava kasama erena da beká mo: nangaeda nano namendi
mendeni fera, ni nange nange geka beká da amboda amboda ise, geka
beká a eveva avanembo sise irá gheraesa ava, nene setero na nininguseni.
Ava ningido, na ivuga beká ava useni. Nanda sasingu geka beká ainda
amboda amboda ya gheraera ava ningido, na dubo eveva use ivuga beká
ava eraena. Ivuga eni jo amingo iraeri. Avori, ninda asisi a dubo joká
esimbuguse iresa. Ava sedo, na nindae eminge benunu seraena, Bajari
nange kau daba aminga ava, ninda tamo esimbugari eveva iraeti, a ni
eveva avanembo tafuse iraetesi.
5 Nanda namendi, God da natofo esa nimokena ya gheraera ava, kaifa
e gogoghomberaesa aindae, na ni tumonderaena. A God da natofo, oro
eni oro eni ya gheraera, ábarago kaifa eraesa aindae, namane nindae
sakai seraera. 6 Nangaeda nano namendi resena emo, ne eminda fera,
ninda dubo bari a kavevera aindae osa setero, Iesu tumondari+ embo
eminda ne nininguseri. Avori, na eminge resena. Ni ne sonembedo
ghusesa a sonemberaesa, kau daba ava use iri! Amingururaso, God

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nu ivuga use irarira. 7 Ainda beká mo: evetu genembo avavaga Keriso
da javodae sise, nenda reighi dodo nunda Bino ava vironu sise, ya foa
gheraera. Aminguse, evetu genembo God jo tumondae eraera aimi, nemo
sonembaoro dae sedo, jo benunu sae eraera. 8 Ava sedo, evetu genembo
avavaga fururoro gido, namonde nati joká dedo sonembuse iraeteri!
Aminguse, ne namonde dabade saramana da bouvu fufuroro, geka beká
da Binó aimi ivegedo yarira.

9-12 Diotrephes Demetrius Ghae, Nenda Kikiri.

9 Na reta tufako ninda ekaresiakena+ gefuseni. Avata Diotrephes,
nenda giti jighari ari dae uju eraira aimi, na jo kakara use nanda geka
itako jo ningae eraira. 10 Na ya nemokena buvarena amo, nune rea
eraira aindae, na eredo isagha saono niningururovo, ghoghora sarena.
Nu nandae, geka eko a aji sise, gungubo seraira. A ainda teriago mo,
nu emingeraira. Namondeda nano namendi vironu sise deingheraera
ava, nune bureguse nati joká jo dae eraira. A ninda ekaresia+ da natofo
mendeni, vironu sari kakatoá bu kaifa use tavo ari dae seraera amo,
nune buregeraira. Aminguse, nu edo gido, ekaresia+ da natofo mendeni,
vironu sari kakatoá sonembari dae seraera, ábarago ondari dae eraira.
Amo ari sembae bekári.
11 Avori, nanda namendi, ni emingaetesi! Erá ijugaboro eko ainda
amboda amboda eose! Ni ijugaboro eveva ainda amboda amboda udo
yaetesi. Mave veka eveva use irarira amo, nu God da tofori. O mave veka
sembae use irarira amo, nu God jo kasama ae irira.
12 Evetu genembo isambu Demetrius dae sakai seraera. A nunda irari
gido, namane erekotera amo, geka bekári. Kotugo, kasama aso dae sise,
na kau daba ava, nundae sekago sakai resena. A ni kasama eresa, na geka
beká vanembo seraena.

13-15 John Geka Se Tano Usira.

13 Na geka digarigo nimokena gembaetena avata, na retada gefuse,
sari imboe erena. 14 Na gigiterena, na nange totoi ya nimokena buvudo,
dombu dabade edo, nangae dabade geka se ningaeteri. Yari budo gi!
15 Dubo jama nimokena irare! Ninda kokomana eminda irera aimi, ni
ategi roro beká ava erera. Yari budo gi!
Namondeda kokomana aminda irera ava, ategi erena. Se ningore!
Avori, nanda geka tano eviri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jude Nunda Reta Gefusira, Amo Eviri.

Jude reta evia gefuse, tofo mandi nunda kiki jo saeri. Avata Matthew Kakara (13:55) a Mark Kakara (6:3) tegedo, evetu genembo digari koteraera, Jude mo, nu Iesu noi Mary da fumbariri. Ava sedo, nu Bajari Iesu da namendiri.

Peter nunda reta amboda gefusira ainda jokáda, nu ijuga sembae aindae ghoghora sisira. Jude nu geka daba ava kotise, reta emo gefusira. Avose, nu sifo daba aminda, nunda reta emo gefusira tano. Amo, nu ghaeko 66-67 A.D. joká aminda gefusira.

---

1 Arie, nanda nano namendi!

Na Jude ri. Iesu Keriso da saramana kato eni namori. A kotugo, James[a] amo, nu nangae tini dabakori. Na nemokena eregefena. Yari budo givu!

God ne aghi etiri nunda natofo edo ireva. God Afa ne dubo buraira, a Iesu Keriso ne tavo eraira. Na ne ategi beká ava erena. Yari budo givu!

2 Joka ari, dubo jama, a dubo bari ya nenda dubo jokáda vose bedo edo fumbu fetare!

3-16 Namonde, Ijuga Sembae Ava Erá Tumondeore Dae Sise, Namonde Totofo Kaifa Arera.

3 Nanda dubo bari nano namendi, ne namonde dabade jebuga seka budo irera! Ainda geka evia, na nemokena retada gembari dae uju beká ava erena. Avata oroko, ainda geka jo sae arena. Na geka eni kotise, ava sari dae erena. Amo, ne fakina edo namondeda tumondari aindae, isoro aovo dae sise, nemokena eregefena. Tumondari resena emo, God mutiri nunda natofo ruruseri. Futusira amo, inononda futusira. Nu jo tumondari dombu eni amboda sekago mutae arira. 4 Ne isoro aovo dae resena, ainda beká mo eviri. Evetu genembo mendeni God kotae eraera aimi, ufena teredo God da natofo ainda jokáda irera. God namonde nange

---

[a] **1:1** Tuturo 1 jokáda, James dae resira amo, Iesu da natofo Jerusalem aminda iriara ainda giti jighari nune edo irei. Kotugo, Jude reta eregefira emo, nengae James ghae mo, Iesu da jamena bekári.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sonemberaira ainda geka ava, nene jighi birurughe sembae sise irera.
Totofo nenda fisi da uju, a kusia bagia ari dae sedo, ne amingeraera.
Aminguse, namondeda Giti Jighari a Bajari dabako, Iesu Keriso ava
ighagha use irera. God da Geka jokáda, anakora nendae sedo gembero
irira amo, eviri: evetu genembo amingeraera aindae, God mino eko ava
simbugetiri irira.
5 God nu evetu genembo mendenikena mino eko muturaira, ava kotovo
dae sise, kiki evia sekago sirurono ningareva. Ne kiki emo ningi tefo
usevu; avata kotugo, sekago kotovo dae sise sari dae erena. Namane Jusi
embo da abuamane ava isambu, Bajari unumbe bu reighi Egypt ghedo
fusira. Avata amboda, namanenda abuamane mendeni nunda Geka jo
ningi tumondae usera aindae, ne detiri sirivo useri.
6 O aneya mendeni da kiki ava kote givu! Aneya amo, ne gogore
edo, nenda saramana God futusira ava dariguseri. Aminguse, nenda
irari vasa dotutuseri. Dotero gido, God ne sandi seiniimi bundetiri
irera. Amingedo iroro, amboda Sifo Teria foa buvari, nenda mino eko
ava barera.
7 Geka eni mo eviri. Sodom a Gomora embo a nenda kokomana
mendeni, reighi utuako iriara, nenda kiki ava saono kotovo dae
resena! Kau, aneya setena aimi usera aminga ava, Sodom a Gomora
embo nene kusia bagia edo ghuseri, a ari ekoko beká mendeni
edo ghusera aindae meka gaetera avata, ne meka itako jo gae edo
ghuseri. Ne amingero gido, God eredo, namondeda ijugaboro mutari
dae sise, avaraka fugetiri vose fira aimi, natofo a nenda reighi
isambu gambu avisira. Avaraka aimi evovodae avirurari, ne mema
itatamuse irarera.
8 Kotugo, evetu genembo ufena namondeda jokáda teredo, ijuga
sembae ijugeraera setena, ne kau daba aminga ava eraera. Ne sono
ruruse a diti mokoi gosuse, tuturo edo kotari sembae kotise irá
gheraera. Nenda kotari sembae aimi eari, ari ekoko ururеoro, nenda
tamo fisi ava bebeta use irá gheraira. Ne gogore edo, God da sari
ava ne jo ningae eraera, a aneya durode aindae aji sise irá gheraera.
9 Aneyamane da giti jighari javo Michael, nu Moses da tamo bari
dae sedo, Satan ghae dabade beisiga usera amo, nu jo numoá ijujuse
dombuda geka eko eni jo sae usira. Nu taká eminge sisira, “Bajari ni
buregare!” aminge sisira. (Ne eregoseva: aneyamane nenda fakina
a duro teriari. Ijuga kakato sembae setena amo, jo nemongo iraeri.
Avata ne gogore use, aneyadae aji sise irá gheraera. Amo sembae
bekári.) 10 Ne roera mendeni, totofo jo kasama ae eraera, aindae aji
sise dere jiraera. A ne kau sino fuka aminga ava use, dubo jo kotise
ae eraera. Ne nenda fisi da uju avanembo ururеoro, ari daba aimi
bebeta eari sirivo eraera.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Arie, dara! Ne taká amboda nenda mino tambarera amo, jo
kitako iraeri. Eko beká ava tambarera. Kau Cain[b] irari sembae
da emboro gategedo aminda isira, aminga ava use, nenda uju ava
eraera. O Balaam saone! Kau Balaam moni dighighi use bari dae
sedo, God da Geka kotae usira aminga ava, nene dara eraera. A
kotugo, kau Korah gogore use, tofo nunda javo jighari erari, nu giti
jighari ari dae kotisira aminga ava, nene gogore eraera. Avata kau
God setiri Korah ambududurusira aminga ava, nemokena sirorarira.
12 Ne nemonde dabade Bajari kotise, bayau mindari dae sedo
totorugeraeva amo, ijuga kakato sembae ne kirumo rise bayau da
oduso use, meka jo ae eraera, a jiro birurugheari ari sembae eraera.
Ijuga kakato resena emo, ne totofo kotise, nenda uju avanembo
eraera. Ne kau yavatakena foroga darido diseraira, ainda kaugori.
O ne kau ika eni, vuji jo jighae ireira, avi gharasa etiri, besisighae
dabade durege rurusera, ainda kaugori. Namonde ijuga kakato
sembae ainda ijugakena, jebuga o sonemba eni jo bae arera. 13 Ne
kau eva eko fumbasa babai jo tukughae, sumburaira ainda kaugori.
Jo mave eniimi buregari da kaugo iraeri. A kotugo, kau eva bejise
foro eraira aminga ava, nenda ari ekoko beje foa gheraira. Nenda
ari ekoko eraera, ne aindae meka gaeteri. O eni mo sarena! Kau
isiágo utuda donembe sumbu ya dadabeari jo gae eraera aminga
ava, ne sifo tufako duroghae irise ya dadabarera. Nendae sedo, God
vasa tumba eko beká jinjanghari ainda jokáda simbugetiri irira. Ne
aminda ya teredo, evovodae irarera.
14 Namondeda abua Adam ainda imendi agira da imendi agira beká
ainda mandi Enoch ri. Nu anakora eredo, Bajari amboda rea ijuga kakato
sembae aikena ari kotisira ava, nune osa sisira. Bajari sonembiri, Enoch
nu eminge sisira, “Givu! Amboda Bajari nunda aneya kakara digari
ambari ainde dabade furarera. 15 Nu evetu genembo ijujari dae sedo
furarira. Foa, evetu genembo nu kotae edo ari ekoko eraera ava, ijujarira.
A kotugo, evetu genembo nundae aji sise geka ekoko seraera ábarago,
ijujarira,” Enoch nu aminge sisira.
16 Ijuga kakato sembae resena emo, ne evovodae dumo bauso use, evetu
genembo mendeni da ari ekoko ava ijujuse irá gheraera. Ne sifo ghousa
nenda uju ekoko ainda amboda amboda use irá gheraera. Ne totofo sakai

---

[b] **1:11** Genembo javo Cain resira emo, nu Adam da mandi begori. Nunda mandako nune detiri ambududurusira. A Balaam resira emo, nu feroveta eni, reighi Petor, uvu teria javo Yufretis, aminda irei. Nu Moab embo da kini javo Balak da moni bari dae sise, Israel embo simbora ari dae isira avata, God nu buregusira. A genembo javo Korah, nu Levi ondiri. Avata nu nange Moses nengae Aaron ghae da vasa budo, Israel embo da giti jighaetira, ava kotise, Moses Aaron ghaekena aji sise dubo eko etiri gido, God setiri enda beka angetiri, Korah nunda natofode dabade aminda vose sirivo useri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

seraera. A evetu genembo mendeni nemo sonembuse, nenda uju ava aoro
dae sise, ijuga kakato aimi sakai tefo tefo sise irá gheraera.

17-23 Namonde Fakina Edo Fetarera.

17 Avata nanda dubo bari nano namendi, ijuga kakato sembae setena
aindae, erá buneove! Aghi kakato namondeda Bajari Iesu Keriso
gategusira aimi, rea nemokena anakora sisera ava kotovo dae sise
resena. 18 God nemokena geka afigetiri ne eminge siseri, "Sifo amboda
foa buvarira amo, evetu genembo mendeni eredo, God kotae use, nenda
uju ava use, dere jiriroro ne mema itatamareva," Bajari da aghi kakato
nemokena aminge siseri. 19 A kotugo, beká siroretiri eregosera amo, evetu
genembo resena eimi, ne oroko God da natofo jokáda teredo irera. Ne
God da Asisi jo bae irise, fisi da uju ava use irera. Aminguse nene God da
natofo ava jighi sarigetero, nunda nunda irera.
20 Avata nanda kokomana, ne emingaovo dae sise resena. Nenda
tumondari kakara aimi, totofo fakina use fete gogoghombuse irareva!
Aminguse, Asisi Kakara da fakina aimi banunguse irivu! 21 Totofo kaifa
use, God da dubo bari jokáda irivu! Namondeda Bajari Iesu Keriso
joka edo, jebuga evovodae irari mutari barera da sifo ava kaifa use,
amingaovo dae resena.
22 Evetu genembo mave manamana use erebunera amo, edo gido
joka use sonembareva! 23 Kau roera eni avarakada dudo avirureari sire
bu ajagha fitiraeva aminga ava, evetu genembo amo Satan da ungoda
ghe saghimbe baovo, ne ari ekoko da mino darigaore! Evetu genembo
mendeni ari ekoko beká eraera ava, nene sonembari dae sareva amo,
totofo nenda irari se ningido ya sonembareva. Erama totofo bebeta
eove dae sise, nenda ari ovia imboe beká ava use, ne ojughae dabade ya
sonembareva.

24-25 Jude Nu Banunguse, Tano Usira.

24-25 Avori, God Afa, nu namondeda God dabako tainakori. God eni
tefori. Nu namondeda Sonemba Katori. Nune, erama ne gofeove dae sise,
nunda fakinaimi, ne kaifa e gogoghombarira. A kotugo, nenda ari ekoko
seghe fugari ne eveva a kakarago aovo, unumbe bu ya nunda dombuda
fitari, riria beká ava use, nunda usasa jokáda fetirareva. Nu amingarira
amo, inono beká arira. Aindae sedo, namonde God Sonemba Katodae
sakai saore! Nu namonde sonembari dae sedo, Iesu Keriso namondeda
Bajari ava mutiri fira sonembusira. Ava kotise, namonde nundae sakai
sise eminge saore: numokena usasa, duro, fakina, a javo binonde ireira a
irira amo, evovodae irare! Ai, bekári!+

Avori, nanda geka tano eviri.
Na Jude.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

John, Sifo Amboda Rea Sirorarira Ava Gido, Gekaé Gefusira.

Buku emo, genembo javo John gefusira. Ekaresia+ da babojegari giti sirorusera ainda kotari mo: Bajari Iesu da ambo jimbi John, nune buku emo gefusira. Gefusira da sifo aminda, Rome embo da gavana aimi Kuristini evetu genembokena fakarago edo gitofu use, bouvu muteoro mema itatamedo ghuseri. Ne fakina edo dubo jama use, erá bunendo gofeore dae sise, John geka emo gefusira. Rea amboda God da gitofukena sirorarira, a God nange nunda natofo amboda sonembedo, vasa eveva nendae mutarira ainda geka ava ijuguse, John buku einda jokáda gefusira.

John, Sifo Amboda Rea Sirorarira, Ava Gido, Gekaé Gefusira, Ainda Mendo Mendo Mo Eviri.

1:1-8 John Bajari da javoda natofo ategi edo, geka tuturo usira.
1:9–3:22 John diti mokoi gosiri, Bajari Iesu ekaresia+ 7 ainda geka ava numokena setiri ningido sisira.
4:1–8:1 Bajari fefa bondoghae ava beje afigari dae iri, bouvu a mema kau eni kau eni endada sirorusira ava, John diti mokoi gido sisira.
8:2–11:19 Aneya isambu 7 aimi tavuya fusero, roera dombu eni dombu eni sirorusira ava, John gido sisira.
12:1-13:18 Satan a nunda feroveta etoto naká, sino fuka da tamo ava bu asugedo, ya endada isagha arera, ainda kikiri.
14:1-15:8 John ari mendeni mendeni diti mokoi gosusira.
16:1-21 Aneya rooro isambu 7 ava averegero, rea sirorusira ava, John diti mokoi gido sisira.
17:1–20:10 God reighi Babylon de bejari vose dadabari, Bajari jovereghe Satan bu avaraka jokáda fugari vosarira.
20:11-15 Ategi da Sifori.
21:1–22:5 Utu enda seka a Jerusalem seka, God da irari vasa ava, John gido aindae osa sisira.
22:6-21 Bajari rea numokena se tano usira ava, John ijugedo tano usira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 1-2 Na geka sari dae erena emo, Iesu Keriso ijugusira. Amo, rea
amboda jo soka irae, oroko nembo sirorarira, ainda gekari. Ava,
nunda saramana kakato kasama aoro dae sedo, God nu, Keriso kena
mutiri budo emingusira. Nunda aneya dirigetiri fira, geka ainda beká
ava, namokena ijugetiri gi kasama useni. Ainda geka ava osa sise, buku
eminda eregefenere. Na Iesu da saramana kato, John ri. 3 Ni buku evia
tege garesa amo, ni ivuga aresa. Ni Geka evia ningi tumondaresa amo, ni
dubo jama aresa. Ainda beká mo: sifo foa buvari dae erira.

1:4-8 John Nu, Iesu Tumondari+ Embo Frovensi Asia Aminda Iriara Ava Ategi Usira.

4-5 Ekaresia+ 7 Frovensi Asia aminda ireva, na John nane ne ategi
erena. God, nunda Asisi 7[a] nunda avo anumba ainda dombuda fetirera,
a Iesu Keriso, nemonde dabade sonemba a dubo jama mutoro nemokena
irare! God resena emo, nu oroko irira, giti irei, a kotugo amboda
evovodae irarira. Iesu Keriso, nu geka beká vanembo seraira ava sedo,
numoá tumonderaera. Evetu genembo ambarida ghe jebuge erarera da
bego mo, numori. Nu enda da kini (king) a kokotofu nenda Bajariri. Nu
namonde dubo buraira. Nunda ambariimi, namondeda ari ekoko da mino
mutiri, namonde jebuguseri. 6 A kotugo, nu namonde gategedo, nunda
God a nunda Afa da saramana aoro dae sedo, nune setiri namonde nunda
fristi+ edo irera. Iesu Keriso kena usasa a fakina evovodae irare! Ai,
bekári!

7 Givu! Bajari forogaghae vose firi eregosenere.
Evetu genembo isasambu, nu vose fururari garera.
Mave nu ighagha edo arafa dorusera, a kotugo evetu genembo
isasambu garera.
Nu vose fururari fuge gosuse, nunda oro oro isambu enda eminda
irera amo, ne oju use sorara arera.

Avori, aminge sirorare!

8 God nu ireira, irira, a evovodae irarira aimi, geka resira. Namondeda
Bajari God Fakina Kato aimi eminge resira, “Roera isasambu ainda
tuturoda a gombuda amo, namori,” aminge resira.

1:9-20 John Nu Tuturo Edo, Rea Diti Mokoi Gosusira Ava, Isagha Sisira.

9 Na John, nenda namendiri. Namonde isambu Iesu da natofori.
Na namonde dabade tatedo, mema Iesu da gitofuimi muturaera ava,
itatamuse durumugeraera. Na God da Geka a geka beká Iesu ijugusira
ava, vironu sedo ghusena aindae sedo, na sandi budo fera, butu javo
Petmos eminda fiti dotero irena. 10 Fura Tomanako eninda, Asisi Kakara

---

[a] **1:4-5** *‘God nunda Asisi 7’* resira emo, Asisi Kakara aindae resira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aimi namokena vose asugusira. Asugiri, beka teria kau tavuya da dukago
ava, nanda gukakena siri nininguseni. 11 Eminge sisira, “Ni rea eregosesa
ava, gembudo buku amo mutaso, ekaresia+ reighi 7 aminda irera aikena
yarira. Reighi resena amo, eviri: Efesas, Simona, Pergamas, Taiyataira,
Sardis, Filadelfia, a Leodisia ri. Aminda mutu yare!”
12 Aminge setiri dadabetiri, geka mave sisira ava gari dae sedo,
jovereghuseni. Jovereghedo, nanefa (lamp) fitari da bodaka isambu 7
ava, fetirero gosuseni. Kasagogo amo, auri ‘gold’ imi ariri. 13 Nanefa
(lamp) fitari da bodaka 7 ainda jokáda, genembo da kaugo ava fetiriri
gosuseni. Nunda tamo asugari koburu edo fetiriri ava gosuseni. A nunda
ifu dighari mo, auri ‘gold’ imi ari, ai dighido fetiriri gosuseni. 14 Nunda
beo mo, foyago beká, angiagori. Nunda diti mo, avaraka bubura da
kaugori. 15 Nunda ata barago, kau auri avarakada ingeoro kokoigo edo
tiritaragheraira, ainda kaugori. Nunda beka sisira amo, uvu usegha
da dukagori. 16 Nunda ungo gimandukena, damana 7 ava bu jighiriri
gosuseni. Nunda beka jokáda ghe buvurutiri gosusena amo, roera eni
kaiya da kaugo, ambo a dombu isambu dika vanembori. Nunda dombu
mo, iji da usasa avavaga janimbusira. 17 Na numoá gido, nunda ata
duruda du fase, ambari embo da kaugo useni. Fasireno gido, nunda
ungo gimanduimi siregedo, nanda tamonda jijighuse sisira, “Erama oju
eose! Namori! Roera isasambu ainda tuturoda a gombuda amo, namori.
18 Na jebuga da susuri. Geka bekári: na ambududuruseni. Avata kote
gi! Na ambarida ghe jebugedo irena, a evovodae irarena. Ambari ava,
nanda sari ningariri, a ambari embo da vasa ainda guro da boraga (bolt)
ava, nane bu kaifa erenere. 19 Ava sedo, rea ninda diti mokoi garesa,
ava gembu! Amo, roera rea siroredo irira a amboda sirorarira ava,
isasambu buku jokáda gembu irare! 20 Damana 7 nanda ungo gimandui
bu jighireno eregosesa, einda tuka mo eviri: ekaresia+ 7 setena, ainda
aghi kakato 7[b] nemori. A nanefa (lamp) fitari da bodaka 7 auri ‘gold’ imi
ari ava eregosesa, einda tuka mo eviri: ekaresia+ 7 setena amo, nemori,”
aminge sisira.

2:1-7 Iesu Tumondari+ Embo Efesas Aminda Iriara Aikena, Bajari Iesu Geka Sisira.

2 1 Aminge sedo, Iesu sekago namokena eminge sisira, “Ekaresia+
reighi Efesas aminda irira, ainda aghi katokena[c] gembu mutu

---

[b] **1:20** Namonde geka etoto naká *aneya* a *aghi kato* seraera aindae, Greek embo ne geka dabako *‘angelon’* sedo ghuseri. Mokogo mo, namonde geka da gharogho gosuse, kasama eraera, aneyadae resira, ai, aghi katodae resira. O buku javo, **‘Amboda Sirorarira’** einda jokáda, John nu *aneya* kotise sisira, o *aghi kato* kotise sisira, ava jo kasama aeri.
[c] **2:1** Afige, buku javo **Amboda Sirorarira** 1:20 ainda duruda tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yari, nune budo osa sirurari ningore! Mave damana 7 ava, nunda ungo
gimandui bu jighirira, a nanefa (lamp) fitari da bodaka 7 auri 'gold'
imi ari ainda jokáda deingherira amo, namori. Na nemokena geka
evia resena. 2 Ne rea edo ghuseva amo, na kasama erena. Ne saramana
fakarago use jo doyae, bouvu fufudo fuseva ava, na kasama erena.
Ne ari ekoko embo imboe use, erama nenda jokáda tereore dae sise,
ondiraeva. Evetu genembo mendeni era, nemo dederuse siseri, "Namane
Iesu da ambo jimbiri," siseri. Avata ne evetu genembo ijujuseva amo, ne
gungubo kakatori, ava kasama usevu. 3 Eni mo: ne fakina edo, nandae
sedo gitofu da diti kosisevu. Aminguse, mema itatamuse, na jo ighagha
ae usevu. 4 Avata nenda dara eni mo, emingeraeva. Giti ne, na dubo bu
gogoghombuse irá ghusevu. Avata oroko emo, nanda tamo kaka use, na
jo dubo bu gogoghombae eraeva. 5 Ava sedo, nenda ari ekoko emo vujege
dodo, giti rea edo ghuseva, kau daba ava areva! Jo amingae areva amo,
na nemokena yama, nenda nanefa (lamp) fitari da bodaka bu fugono,
nenda fakina dadabarira. 6 Avata kotugo, nenda ari eveva eni edo ghereva
amo, eviri! Nicolas nunda ambo jimbide na imboe eraena ava, nembarago
nu imboe eraeva.

7 "Avori, Asisi Kakara rea ekaresiakena+ resira ava, ningi
gogoghombevu!

"Mave nandae sedo isoro use, gitofu de atai duboda fati fetarira amo,
na numokena jebuga evovodae irari ainda ika vuji ava mindare dae sedo,
emboro afigedo ijugarena. Ika amo, nu God da vasa aminda vitiraira,"
Iesu aminge sisira.

2:8-11 Iesu Tumondari+ Embo Simona Aminda Iriara Aikena, Bajari Iesu Geka Sisira.

8 Aminge sedo, Iesu sekago namokena sisira, "Ekaresia+ reighi
Simona aminda irira, ainda aghi katokena[d] gembu mutu yari, nune
budo osa sirurari ningore! Roera isasambu ainda tuturoda a gombuda
amo, namori. A na ambudo, ambarida ghe jebuge eroruseni. Nane
nemokena geka evia resena. 9 Ne mema itatamereva amo, na eregosena.
Na kasama erena, ne makasi embori. Avata nemokena geka beká resena:
ne Afakena mo, susu iti fafoderi. Evetu genembo mendeni era, nendae aji
sise, natofokena eminge sedo ghuseri, "Namane Jusi embori; ava sedo,
namanenda geka ningivu! O Iesu da natofo da geka jo ningae areva,"
aminge sedo ghusera ava, na kasama erena. Avata geka bekári: evetu
genembo resena amo, ne Satan da mendeniri. 10 Erama dubo mema
oroko nembo fururari itatamareva aindae, oju eove! Geka evia ningivu!
Nenda fakina dere gari dae sedo, nenda nano namendi ava, Satan da

---

[d] **2:8** Afige, buku javo **Amboda Sirorarira** 1:20 ainda duruda tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mendeniimi bu ya diburada fitarera. Dara resena emo, sifo isambu ghabu
sovenisoveni ainda jokáda itatamururovo ya dadabarira. Ne nandae sise
ambari dae oju jo ae areva amo, na jebuga evovodae irari da koana,
kotofu da kekesa da kaugo ava, nemokena mutono bu asugareva. Koanaá
mave bu asugarira amo, nu jebuga evovodae irari ava tuve barira.
11 "Asisi Kakara rea ekaresiakena+ resira ava, ningi gogoghombevu!
"Mave nandae sedo isoro use, gitofu de atai duboda fati fetarira amo,
sifo amboda furarira aminda, jo sekago ambudo, ainda mema itatamae
arira,"
Iesu aminge sisira.

2:12-17 Iesu Tumondari+ Embo Pergamas Aminda Iriara Aikena, Bajari Iesu Geka Sisira.

12 Aminge sedo, Iesu sekago namokena sisira, "Ekaresia+ reighi
Pergamas aminda irira, ainda aghi katokena[e] gembu mutu yari, nune
budo osa sirurari ningore! Genembo nunda békada ghe kaiya buvudo
irira aimi, nemokena geka evia resira. Kaiya resena emo, ambo a dombu
dika vanembori. 13 Reighi Pergamas aminda ireva amo, ne Satan da vasa
beká aminda irá gheraeva, ava kasama erena. A na kasama erena: ne
namo tumonduse, na jo ighagha aeri. Satan da vasa daba aminda, Satan
da mendeniimi nanda saramana kato Antipas detero ambududurusira.
Ainda sifoda, na jo ighagha ae usevu. 14 Avata ne dara eni emingeraeva.
Nenda mendeni, Balaam rea ijugusira, ava eraera. Balaam resena emo, nu
Israel embo da gitofu Balak sonembuse emboro ijugetiri, Balak nu eredo
Israel embo deretiri, ne kombo yagera edo ghuseri, a ove da dombuda
tumonde bainghuse, bayau joba fitido, ava bu mindido ghuseri. 15 Kau
daba aminga ava, nenda jokáda, evetu genembo mendeni mo, Nicolas
nunda ambo jimbide rea ijugeraera ava, tumonduse eraera. Ava na imboe
erena. 16 Nenda ari ekoko resena emo, vujegedo doyareva! Jo amingae
areva amo, na bibitai yama, kaiya nanda békada ghe buvudo irira eimi,
evetu genembo aikena isoro arena.
17 "Asisi Kakara rea ekaresiakena+ resira ava, ningi gogoghombevu!
"Mave nandae sedo isoro use, gitofu de atai duboda fati fetarira
amo, na numokena, bayau eveva javo 'mena'[f] jungetiri oroko God
da vasa aminda irira ava, mutono barira. A eni mo: na numokena
ghamana foyago, ainda tamonda javo seka gembero irira ábarago,
mutono barira. Javo amo, mave ghamanaá barira, ainembo kasama
arira."
Iesu aminge sisira.

---

[e] **2:12** Afige, buku javo **Amboda Sirorarira** 1:20 ainda duruda tege garesa. [f] **2:17** Afige, buku javo **John Kakara** 6:49 ainda duruda tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2:18-29 Iesu Tumondari+ Embo Taiyataira Aminda Iriara Aikena, Bajari Iesu Geka Sisira.

18 Aminge sedo, sekago namokena sisira, "Ekaresia+ reighi Taiyataira
aminda irera, ainda aghi katokena[g] gembu mutu yari, nune budo osa
sirurari ningore! Geka emo, God da Mandi nane resena. Nanda diti mo,
avaraka bubura da kaugori, a nanda ata barago, kau auri avarakada
ingeoro avi kokoigo edo tiritaragheraira, ainda kaugori. Aimi nane
resena. 19 Ne rea eraeva, ava na kasama erena. Ne kau nange dubo
buraeva, tumonderaeva, kavevera eraeva, a durumuguse irá gheraeva
amo, na giraena. Giti, ari resena emo, ne itako edo ghusevu. Oroko, ne e
gogoghomberaeva. 20 Avata ne dara emingeraeva: evetu eni Jezebel nenda
jokáda gungubo sise, 'Na God da ferovetari,' seraira avata, ne nu jo buregae
eraeva. Nu nanda dorevarekena dengoro induduse dederuse irira. Nu seari
kombo yagera eraera, a nu seari, evetu genembo mendeni ove da dombuda
tumonde bainghuse, bayau joba fitiraera ava bu mindiraera. 21 Nunda ari
ekoko dodo, dubo jovereghare dae sedo, goroto futuseni. Avata nu kombo
yagera dodo, namokena jovereghe furari imboe usira. 22 Ava sedo, na
saono, Jezebel nunda kombo yagera kakato ainde dabade, mema tomanako
itatamarera. Nenda ari ekoko jo vujegae arera amo, na oroko amingarena.
23 Nunda ambo jimbi barago, daono sirivo arera. Amingururono gido,
nanda ekaresia+ isambu evia kasama arera: evetu genembo nenda dubo
jokáda rea koteraera, a uju eraera ava, na kasama erena. Ne rea eraeva,
aminda kasama use, mino inononda nemokena mutarena.
24 "Avata ne natofo mendeni, Jezebel da geka eko jo tumondae usevu.
Nunda geka eni aindae, evetu genembo mendeni ne, amo Satan da geka
jungarida bekáva seraera. Avata nunda geka amo, ne jo ningi tumondae
ireva. A Satan da kasama jungarida ava, ne jo bae ireva. Amo evevari.
Avori, saramana tomanako eni jo mutono ae areva. Ne saramana dabako
evia use irovo, na jovereghe furarena. Amo eviri. 25 Nenda tumondari kau
mavega eraeva amo, aminguse irareva. Nenda tumondari ava kaifa use
irovo dae resena.
26-27 "Mave nandae sedo isoro use, gitofu de atai duboda fati fetarira,
a nanda uju vanembo use iria, sifo gombuda tano arira amo, avori, na
numokena fakina mutarena. God Afa fakina namokena futusira ainda
fakina kau daba ava, numokena mutarena. Na ketua auriimi ari ava,
numokena mutono bu jighirise, nunda oro oro enda eminda irera ava,
nune kaifa arira. Kau okia fugeoro du de bejeraira aminga ava, nu natofo
ekoko aikena arira. Amo, nenda fakina ava nune de bejarira. 28 A eni mo:
na numokena sifo da saura ainda usasa ava mutono barira.

---

[g] **2:18** Afige, buku javo **Amboda Sirorarira** 1:20 ainda duruda tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

29 "Avori, Asisi Kakara rea ekaresiakena+ resira ava, ningi
gogoghombevu!" aminge sisira.

3:1-6 Iesu Tumondari+ Embo Sardis Aminda Iriara Aikena, Bajari Iesu Geka Sisira.

3 1 Aminge sedo, Iesu sekago namokena sisira, "Ekaresia+ reighi
Sardis aminda irira, ainda aghi katokena[h] gembu mutu yari, nune
budo osa sirurari ningore! Genembo mave God da Asisi 7[i] bu jighirira,
a kotugo damana 7 ava bu jighirira amo, namori. Na nemokena geka
evia resena. Ne rea eraeva amo, na kasama erena. Evetu genembo
ne jebuga irariá seraera. Avata nenda janje jokáda mo, ne anakora
ambududurusevu. 2 Ava sedo, diti fangevu! Nenda jebuga itako irira
ava kaifa use, unduvu bajare! Erá doyeóvo ambeure! Ne rea edo
ghuseva a eraeva amo, jo inono iraeri. Amo, ne nanda God da dombuda
kosasagheraeva. 3 Ava sedo, giti rea ijugero gosuseva, a kau nange
ningido aminguseva ava kotise, sekago kau daba ava areva. Ava jo
kotae areva amo, na tafasara kato ufena foa gheraira ainda kaugo ava
edo, nemokena yarena. Nanda furari sifo ava kotae irareva amo, na foa
buvono dudukughareva. 4 O ne reighi Sardis aminda ireva ainda jokáda,
evetu genembo daba daba nemokena eminge resena. Satan ne derari dae
usira avata, ne jo gofae usevu. Amo, kau genembo tauyada fetedo ise,
nunda tamo asugari erá fororo eure dae sise kaka eraira aminga ava,
nenda dubo joká erama ari ekoimi sembae eure dae sise, ne kaifa eraeva.
Ne sifo amboda tamo asugari foyagoimi asugaovo, namonde deingharera.
Ainda tuka mo: ne e gogoghombuse, inononda ireva.
5 "Mave nandae sedo isoro use, gitofu de atai duboda fati fetarira amo,
na tamo asugari foyago emo budo, numokena asugarena. Kotugo nunda
javo, jebuga evovodae irari da buku ainda jokáda gembero irira, ábarago
na jo ghajae arena. A kotugo, nu nanda tofo edo irira ava, na God Afa
a nunda aneya isambu da dombuda fetedo ijuguse, isagha sirurono
ningarera.
6 "Avori, Asisi Kakara rea ekaresiakena+ resira ava, ningi
gogoghombevu!" aminge sisira.

3:7-13 Iesu Tumondari+ Embo Filadelfia Aminda Iriara Aikena, Bajari Iesu Geka Sisira.

7 Aminge sedo, Iesu sekago namokena sisira, "Ekaresia+ reighi
Filadelfia aminda irira, ainda aghi katokena[j] gembu mutu yari, nune

---

[h] **3:1** Afige, buku javo **Amboda Sirorarira** 1:20 ainda duruda tege garesa. [i] **3:1** '*God da Asisi 7*' resira emo, Asisi Kakara aindae resira. [j] **3:7** Afige, buku javo **Amboda Sirorarira** 1:20 ainda duruda tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

budo osa sirurari ningore! Genembo kakara, a geka beká ainda susu
mo, namori. Na nemokena geka evia resena. David da ki (key) ava nane
bu jighirenere. Ki (key) resena emo, David da fakinadae resena. David
nu fakina use, God da natofo kaifa edo ghusira. Ainda fakina ava budo,
na God da natofo kaifa use irena. Na aminguse, jebuga evovodae irari
da emboro afigarena amo, mave jo foa gajae arira. O gajarena ábarago,
mave jo foa afigae arira. **8** Ne rea eraeva amo, na eregosena. Na kasama
erena: nemokena fakina itako irira, a na rea ijugusena ava, ningi
tumonduse amingeraeva; ne na jo ighagha ae usevu. Avori, na nendae
emboro afiguseni. Emboro amo, mave jo foa gajae arira. **9** Kote givu! Na
kasama erena: evetu genembo mendeni era, gungubo sise eminge siseri,
'Namane Jusi embori. Ava sedo, namanenda geka ningivu!' aminge siseri.
Avata geka bekári: nemo Satan da mendeniri. Avori, na saono gungubo
kakatoá ya buvudo, nenda ata duruda tumonde bainghururoro gareva.
Nanda natofo, na nemoá dubo buraena. Ava ijugururono, gungubo kakato
amo nemokena gosuse kasama arera. **10** Ne fakina edo durumuguse,
nanda geka kaifa aovo dae sisena ava, ne e gogoghombedo ghusevu. Ava
sedo, na sonembururono, sifo amboda dara endada sirorarira ava, ne jo
itatamae areva. Dara resena emo, evetu genembo isasambu endada irera
ava dere gari dae sedo, sirorarira. **11** Avori, na totoi nemokena yarena.
Tumondari a geka nemokena irira ava, kaifa e gogoghombevu, erá nenda
mino, koana kau kekesa da kaugo baeteva ava, kosasagheóvo mendeni
beore dae sise resena!

12 "Mave nandae sedo isoro use, gitofu de atai duboda fati fetarira amo,
nu nanda God da Kambo+ ainda tutumbidae bu darono, fetirise ivuga
arira. Aminguse, evovodae aminda irarira. Na nunda tamonda, javo
etodaba naká gembarena. Eni mo, nanda God da javo ava gembarena. A
eni mo, God da reighi seka, Jerusalem utu ominda God kena ghedo vose
furarira, ainda javo barago nunda tamonda gembarena. A kotugo, tofo
nanda javo seka ábarago nunda tamonda gembarena.

13 "Avori, Asisi Kakara rea ekaresiakena+ resira ava, ningi
gogoghombevu!" aminge sisira.

3:14-22 Iesu Tumondari+ Embo Reighi Leodisia Aminda Iriara Aikena, Bajari Iesu Geka Sisira.

14 Aminge sedo, Iesu sekago namokena sisira, "Ekaresia+ reighi
Leodisia aminda irira, ainda aghi katokena[k] gembu mutu yari, nune
budo osa sirurari ningore! Geka beká da susu, a God da Aghi Kato geka
beká seraira amo, namori. A kotugo, roera isambu God etiri sirorusira
ainda susu mo, namori. Na nemokena geka evia resena. **15-16** Na nenda

---

[k] **3:14** Afige, buku javo **Amboda Sirorarira** 1:20 ainda duruda tege garesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ari kasama erena. Evetu genembo mendeni na kotise, imboe eraera.
A kotugo, evetu genembo mendeni namo kotise, dubo jovereghеari na
dubo buraera. Ne soroda fetireva. Ne kau mavegori? Ne na tumondari da
kaugo use ireva, avata na jo dubo bu gogoghombae eraeva. Ne kau uvu
jo vevera beká irae, a kotugo jo jama beká irae, ainda kaugori. A kotugo,
kau genembo eni dubo saghurureari uvu vevera o uvu jama uju eraira
aminga ava, ne na kotise iraetevu, o na imboe edo doyaetevu. Avata ne
jo amingae eraeva. Ava sedo, kau genembo setena amo, nu uvu yuvayuva
mindi kosiva eraira aminga ava, na ne kosiva aono, vose tefo areva.
17 Ne bunise, 'Namane susu iti fafoderi. Namane inono bekári,' seraeva.
Avata geka bekári: nemo makasi embori, tamo asugari tefo a, diti tefori.
18 Na nemokena eminge resena: moni da susu, auri 'gold' seraera amo,
namokena irira. Jo roera enighae baingoro edo iraeri, 'gold' bekári. Ava
namokena ombu budo, guguade aovo dae sise resena. Erá meka geove
dae sedo, tamo asugari foyago, namokena ombu asugevu! Diti eveva are
dae sedo, fiyogha ombudo, ditida fitido gareva. 19 Evetu genembo mavejoá
dubo buraena amo, na nemokena dombuda sise, ari dambu aore dae sise
deraena. Durumuguse, dubo jovereghari nenda ari ekoko vujegedo dovu!
20 "Avori, kote givu! Na guro békada fete goingoingheraena. Ni nanda
beka ningido, guro afigaresa amo, na nimokena teredo, nangae kirumo
dabade use irarera. 21 Na giti isoro use, gitofu de atai duboda fati
feteteno, God Afa setiri numokena viti nangae irise, nunda kini (king) da
avo anumba aminda anumbedo kotofuko useni.
"Kau daba aminga ava, mave nandae sise isoro use, gitofu de atai
duboda fati fetarira amo, na saono nu viti nanda kini (king) da avo
anumba aminda anumbedo, numbarago kotofuko arira.
22 "Avori, Asisi Kakara rea ekaresiakena+ resira ava, ningi
gogoghombevu!" aminge sisira.

4:1-11 God Nunda Avo Anumba Aminda Anumbiriri, John Gosusira.

4 1 Iesu aminge setiri dadabetiri ainda amboda, na utu aminda guro
afigedo iriri sekago ditii mokoi goseno, beka tavuya da dukago giti
setiri niningusena aimi, sekago namokena siri nininguseni, "Eminda
namokena viti fu! Rea amboda sirorarira ava, ijugaono gase!" aminge
siri 2 ainghae dabade, Asisi Kakara namokena vose asugusira. Asugetiri,
utu aminda, kini (king) da avo anumba fetiriri gosuseni. A kotugo,
aminda mave enii anumbiriri gosuseni. 3 Nunda dombu kau avaraka da
serigo beká ava jaraghusira. A kotugo, taraufo, katiki tamo avavagai
avo anumba aminda dari birurughedo iriri gosuseni. 4 Avo anumba amo,
soroda fefetusira. Avo anumba mindafu soroda fefetusira resena ava,
avo anumba veveyako 24 aimi jimbe birurughusira. Avo anumba 24
aminda, babojegari 24 tamo asugari foyago asugedo, koana eni kekesa

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

avavaga asugedo anumbirero gosuseni. 5 Avo anumba soroda fefetusira,
aminda ghe biria tarighedo, barara fugutiri gosuseni. Avo anumba ainda
dombuda, arivo 7 ava injibetero jaraghiri gosuseni. Arivo 7 resena emo,
God da Asisi[l] 7 ri.
6 A kotugo, avo anumba da dombukena, roera eni gosusena amo, ainda
gari kau uvu bogu teria da kaugori. Avata aminda, uvu beká tefori,
gharita (glass) da kaugo ava gosuseni. Avo anumba ainda dombukena,
ambokena, a dengesi sovenisoveni aminda, God da serubim[m] avononde
naká ava fefetuseri. Serubim resena emo, dombukena a ambokena,
nenda diti digariri. 7 Ne jo dombu dabako iraeri. Eninda dombu mo, kau
raiyoni (lion) da dombugori. Eninda dombu mo, kau burumakava (bull)
seka fumbari ainda dombugori. Eninda dombu mo, kau genembo da
dombugori. A eninda dombu mo, kau riduna da dombugori. 8 Serubim
avononde resena emo, nenda ghabu isambu 6, kau rika da ghabugori.
Ghabu jokakena a fokakena mo, diti digariri. Avori, serubim resena emo,
ne evovodae sifo tumba evia inono, eminge sise yaru divuraera:

"Bajari God Fakina Kato, nu kakara, kakara, a kakara bekári.
Nu irei, irira, a kotugo evovodae irarira,"

aminge sise yaru divuraera. 9 Aminguse, ne, mave avo anumba soroda
anumbirira a evovodae irarira aikena, duro mutari dae sise, numo
kakara ari dae sise, a numokena aiyakoe sari dae sise, yaru divuraera.
10 Amingururеoro, babojegari 24 setena aimi, mave avo anumbada
anumbirira ainda ata duruda, du fafaseraera. Aminguse, mave evovodae
irira aikena tumonde baingheraera. A nenda koana eni, kau kekesa
avavaga setena amo, nunda avo anumba ainda dombuda fugeoro
voseraira. Fugutuse, ne eminge seraera:

11 "Arie, namanenda Bajari a God! Ni seteso roera isasambu sirorusira.
Ni uju eteso, siroredo jebuga irira.
Aindae sedo, usasa, duro, a fakina, mutoro nine baresa amo,
inonori!"

aminge seraera.

5:1-14 Sifi Da Mandi (Lamb) Aimi Fira Fefa Bondoghae Ava, Nune Afigusira.

5 1 Ainda amboda, na goseno, mave avo anumba aminda anumbirisira
aimi, fefa bondoghae jighiriri gosuseni. Fefa bondoghae resena
emo, sovenisoveni gembu ruvedo, finje 7 aimi békada fiti fatero takegha
usira. 2 Ava gosuse, na aneya fakina kato eni gosuseni. Nu beka teria siri

---

[l] **4:5** '*God da Asisi 7*' resira emo, Asisi Kakara aindae resira. [m] **4:6** John nu taká *jebuga irari kakato* ava gefusira. Nenda kau ava ijugetiri tege gido, Ezekiel 10:14 aminda serubim dae gefusira ava kotise, namane *serubim* eminda gefuseri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nininguseni, “Mave inono irarira ai ya, fefa bondoghae omo budo, finje
fefa békada fiti fatero takegha usira ovia, jighi afigaeti?’ aminge sisira.
3 Setiri, fefa bondoghae ovia mave afigaetira aindae sedo, genembo o
aneya fakina eni utuda, endada, a enda jokáda tava useri. Avata mave
eni jo tambaeri. Mave jo fefa ruvusera ava afigedo, joká gari da kaugo
iraeri. 4 Mave eni jo tambae irero aindae, na sorara janjagughae useni.
5 Amingeno gido, babojegari 24 setena, ainda eniimi namokena sisira,
“Erá sorara eose! Diti fainghe gi! Raiyoni (lion) eregosesa omo, nu Judah
ondi da eniri, a kotugo David da imendi tomanako eniri. Nu isoro use,
fakina edo gitofu da fakina ava de bejisira. Ava sedo, nu fefa bondoghae
budo, finje fefa békada fiti fatero takegha usira ava, jighi afigarikena
inonori,” aminge sisira.

6 Aminge siri nininguse, na sino fuka sifi (sheep) seraera, ainda Mandi
(Lamb) eni fetiriri gosuseni. Nu avo anumba a serubim avononde naká
ainda soroda, a kotugo babojegari 24 ainda soroda fetiriri gosuseni. Sifi
da Mandi resena ava gosuse kotisena amo, nu daoro ambudo iria edo,
aimi foa buvariá kotiseni. Sifi da Mandi amo, nunda kore isambu 7 ri.
A kotugo, nunda diti barago 7 ri. Diti 7 ainda tuka mo: God da Asisi 7[n]
ava, nune dirigetiri enda eminda reighi isasambuda isera amo, nemori.
7 Sifi da Mandiá, nu ira, mave avo anumba aminda anumbirisira aikena
buvudo, fefa bondoghae nunda ungo gimandui bu jighirisira ava, nune
bu fefetusira. 8 Amingiri, serubim avononde naká a babojegari 24, ne Sifi
da Mandi ainda ata duruda du fafasuseri. Nenda gitá (guitar) a rooro
auri ‘gold’ imi ari ava budo, eminguseri. Rooro resena einda jokáda,
yabiyabina vendido dungetero avisira. Yabiyabina da imbosi vivitiri
gosusena amo, inono, God da natofo nenda banungariri. 9-10 Avori, ne
isambu du fafasuse, Sifi da Mandi aikena yaru seka eminge didivero
nininguseni:

> “Ni inono ava sedo, fefa bondoghae finje békada fiti fatero takegha usira amo, nine jighi afigaresa.
> Ainda beká mo: ni detero ambududurusesi. Ambudo ninda ambariimi,
> evetu genembo God dae sedo ofusesi. Evetu genembo resera emo,
> ne oro oro isambu, geka isambu, a natofo isasambu ainda jokáda siroruseri.
> Evetu genembo tamo yaghogo, ingago, a foyago, ava nine ofusesi.
> Ni evetu genembo amo, unumbe bu tatedo seteso, ne namondeda God da saramana ari dae sedo nunda fristi+ useri.
> A kotugo, ne amboda jovereghe endada vose ya, kokotofu edo enda omo nene kaifa arera.

---

[n] **5:6** ‘*God da Asisi 7*’ resira emo, Asisi Kakara aindae resira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ava sedo, fefaé nine budo békada finje fatari evia, nine jighi
afigaresa amo, avori,”
11 Aminge setero dadabetiri, na diti fange goseno, aneya digari
ambari, jo tegari da kaugo irae aimi, yaru didivero nininguseni. Avo
anumba soroda fetiriri, serubim avononde naká ainda dengesida fete
birurughuseri. Serubim ainda gukakena, babojegari 24 aimi fete
birurughuseri. Ainda gukakena, aneya digari setena aimi totorugedo,
ne isambu dabade jimbe birurughuseri. 12 Edo yaru beka teriago fuge
eminge didivero nininguseni:
“Sifi da Mandi detero ambududurusira amo, nu inono bekári.
Ava sedo, fakina, gugua, dubo kotari, duro, usasa, a sakai sari
isambu mutoro nune bare!”
aminge didivero nininguseni. 13 Ainda amboda, roera utuda, endada,
enda jokáda, a evada, isasambu yaru didivero nininguseni. Aneya,
sukaru, evetu genembo, sino fuka a oka, roera jebuga irira, isasambu
aimi, yaru eminge sise didivero nininguseni:
“Mave kini (king) da avo anumbada anumbirira aikena, a Sifi da
Mandi aikena,
sakai sari, duro, usasa, a fakina evovodae irare dae sise resera!”
aminge sise didivero, 14 serubim avononde naká aimi, “Ai, bekári!+”
siseri. Setero, babojegari 24 aimi du fafasedo tumonde bainghuseri.

6:1-17 Finje 6 Ava Jighi Afigusira.

6 1 Ainda amboda, Sifi da Mandi aimi ere finje dabako ava jighi
afigetiri, serubim avononde setena ainda eniimi, giti eredo beka
teria koko barara fugariguse, “Fu!” sisira. 2 Aminge setiri, hosi (horse)
eni foyago beká ava fira buvurutiri gosuseni. Genembo eni hosi ainda
gukada anumbiriri gosuseni. Genembo amo, nu feva ungoi bu jighiriri
gosuseni. Numokena koana eni, kotofu da kekesa avavaga mutero bu
karigha gambudo, nunda gitofu dari dae isira.
3 Iri, Sifi da Mandi finje eni ava jighi afigusira amo, ira etoto naká
usira. Afigetiri, serubim eni eretiri ira etoto naká usira aimi, geka eminge
siri nininguseni, “Fu!” 4 Aminge setiri, hosi (horse) eni kokoigoimi
fira buvurutiri gosuseni. Genembo eni hosi ainda gukada anumbiriri
gosuseni. Genembo aikena sari, evetu genembo isoro edo tofo tofo de
sirivo ari da fakina ava futuseri. Futuse, kaiya teria ava numokena
mutero rurusira.
5 Ainda amboda, Sifi da Mandi finje eni ava jighi afigusira amo, ira
finje etodaba naká usira. Afigetiri, serubim eni eretiri ira etodaba naká
usira aimi, eminge siri nininguseni, “Fu!” setiri, hosi (horse) eni ingago
aimi fira buvurutiri gosuseni. Genembo eni hosi (horse) ainda gukada
anumbirise, bouvu inono ari kato (scales) ava bu jighiriri gosuseni.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 Goseno, serubim avononde ainda jokáda, beka eminge siri nininguseni,
“Raisi (rice) doghari dabako, ainda mino+ viti K10.00 arira. O ambe
doghari kitako, ainda mino+ viti K10.00 arira. Avata usu da muka ainda
mino, a vaini (wine) da mino jo vitae arira,” aminge sisira.
7 Ainda amboda, Sifi da Mandi finje eni ava jighi afigusira amo, ira
finje avononde naká usira. Afigetiri, serubim avononde setena, ainda
ambo nemboimi eminge siri nininguseni, “Fu!” 8 Setiri, hosi (horse) eni
tamo esago aimi fira buvurutiri gosuseni. Genembo hosi ainda gukada
anumbiriri gosusena, ainda javo mo ‘Ambariri’. A Ambari da amboda
genembo eni firi gosusena, ainda javo mo ‘Ofofori’. Ambari nengae
Ofofoghae, nemokena fakina mutero ruruseri. Evetu genembo isambu
endada irera ava gategaoro, ya diti avononde naká fetoro, diti eni ava
budo daoro amboro dae sedo nemokena fakinaá futuseri. Amo, ne saoro,
isoro, baimara, taono furari budo sirivo ururoro, a sino fuka ekoko,
nombura avavagaimi foama gambari sirivo arera. Ainda fakina ava
mutero, Ambari nengae Ofofo ghae ruruseri.
9 Avori, amboda, Sifi da Mandi finje eni ava jighi afigusira amo, ira
finje ghabu soveni usira. Afigetiri, na olta (altar) duruda evetu genembo
mendeni da asisi ava gosuseni. Evetu genembo amo, ne God da Geka ava
osa sise, nunda saramana e gogoghombetero gido, aindae gitofuimi era
ne detero sirivo useri. 10 Ne eminge koko siseri, “Bajari, ni Fakina Katori!
Mave eni jo nimongo iraeri! Ni kakarari, a ni geka beká vanembo seraesa.
Ni nanjigo vose yama, evetu genembo endada irera aikena, bekáda
bekáda ategi edo, namanenda ambari da mino mutaresi?” aminge setero
dadabetiri, 11 God nemokena tamo asugari foyago mutudo sisira, “Kaifa
ururuvu! Gitofuimi nenda nano namendi mendeni daoro sirivo ururoro,
nanda natofo nanjogo nanda javoda amboro dae anakora gategusena ava
ya tambarira amo, na vose ya evetu genembo endada irera ava, ategi use
nenda mino arena,” aminge sisira.
12 Ainda amboda, Sifi da Mandi, finje ghabu soveni dabako ava afigiri
gosuseni. Etiri, dumo eko beká javi iri enda daraghetiri, iji jovereghedo
ingavayago beká ava usira. A inua jovereghedo, kokoigo beká edo
ororogo usira. 13 Kau yaurai foa vaivai jajovari vose fafaseraira aminga
ava, damana utuda ghe dore, endada vovosiri gosuseni. 14 A kotugo,
kau namonde ghaito gaghe bu darigeraera aminga ava, God setiri utu
manjisira. Manjetiri, enda da doriri a butu isambu gigisedo iseri. 15 Ava
gido, enda da kini, kokotofu, isoro embo da babojegari, evetu genembo
babaimi, susu iti fafode, a evetu genembo isasambu ainde dabade era
doriri da beku jokáda a ghamana duruda jungutuseri. 16 Amingedo, doriri
a ghamanakena kori eminge siseri, “Fu, namanenda etoda du gagara ase!
Mave avo anumbada anumbirira, a Sifi da Mandi, nenda janje ekoko erá
namanekena ijugeóro mema itatameore dae sise, fu, namanenda etoda

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

du, namane gagara ase! 17 Ainda susu mo: nenda janje ekoko da sifo ojira
buvira. Ava sedo, nenda dombuda mave jo fetae arira," aminge siseri.

7:1-8 Jusi Embo 144,000 Ainda Dombuda, Aneya Mendeni Ne Faiya Gefuse, God Da Tano Fifituseri.

7 1 Ainda amboda, na aneya avononde gosuseni. Ne iji vitarikena, iji
vosarikena, foriforimanakena, a yavatakena aminda fetedo, yaura
da toka ava gajetero, ika isambu, enda a eva isambu, yaura jo bae ero
gosuseni. 2 God nu anakora aneya avononde aikena, enda a evakena
mema mutari da fakina ava futusira. Ainda amboda, aneya eni mo, iji
vitarikena ghe fira buvurutiri gosuseni. Buvudo, aneya avononde aikena
sisira, 3 "Enda, eva, a ikamanekena, mema erá muteove! Namane giti
God da saramana kakato da dombuda, faiya gefuse God da tano fitoro
dadabari gido, amboda ne mema mutareva. 4 Israel embo da oro oro
isambu ainda jokáda, evetu genembo mendeni budo, nenda dombuda
God da tano fifituseri. Evetu genembo nanjogo God da tano rurusera, ava
sero nininguseni. Evetu genembo amo, isambu 144,000, nenda dombuda
God da tano fifituseri. 5 Judah ondi mo, isambu 12,000 ri. Reuben ondi
mo, isambu 12,000 ri. Gad ondi mo, isambu 12,000 ri. 6 Asher ondi mo,
isambu 12,000 ri. Naphtali ondi mo, isambu 12,000 ri. Manasseh ondi
mo, isambu 12,000 ri. 7 Simeon ondi mo, isambu 12,000 ri. Levi ondi+
mo, isambu 12,000 ri. Issachar ondi mo, isambu 12,000 ri. 8 Zebulun ondi
mo, isambu 12,000 ri. Joseph ondi mo, isambu 12,000 ri. Benjamin ondi
mo, isambu 12,000 ri. Israel embo isambu 144,000 aimi, nene God da
tano amo ruruseri.

7:9-17 Evetu Genembo Digari, God Afa A Sifi Da Mandi Aikena Totoruguseri.

9 Ainda amboda, na fuge evetu genembo digari, jo tegari da kaugo
irae ava gosuseni. Tamo ingago mendeni, yaghogo mendeni, foyago
mendeni, a oro nunda nunda mendeni, reighi nunda nunda a geka
isambu ainda mendeni aimi fera, avo anumba a Sifi da Mandi ainda
dombuda totoruguseri. Ne tamo asugari foyago ava asedo, oibo ungoi
bu fetirero gosuseni. 10 Aminda fetirise, beka mindafu koko sise, eminge
siseri, "Namanenda sonemba mo, God avo anumbada anumbirira a Sifi
da Mandi, aikena ghedo fururеari buraera." 11 Aminge setero, God da avo
anumba ava, serubim avononde a babojegari 24 soroda fetetero aneya
totorugusera amo, isambu fokakena fete jimbe birurughedo, nemonde
dabade avo anumba da dombuda du fafasedo, God tumonde bainghuseri.
12 Bainghuse, "Ai, bekári!+ Sakai sari, usasa, dubo kotari, a fakina
isambu God kena evovodae irare! A kotugo, numokena aiyakoe sise,
kakara use irarera, evovodae! Ai, bekári!+" aminge siseri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 Setero, babojegari 24 setena, ainda eni namokena ategi usira,
"Evetu genembo tamo asugari foyago asugedo irera emo, ne mavejori,
a reda ghe fuseri?" aminge setiri, 14 na siseni, "Bajari, na erebunena.
Ni kasama eresa. Ava sedo, nine se ningone!" aminge seteno, nu sisira,
"Evetu genembo eregosesa emo, ne mema tomanako ava itatamuse irero
dadabetiri, ne ainda jokáda ghe buvudo fuseri. Ne, nenda tamo asugari
ava, Sifi da Mandi ainda ororoimi seghetero foyago usira. Amo, ne Iesu
da ororoimi, nenda ari ekoko seghe fugetero, eveva useri. 15 Ne aindae
sedo, God da avo anumba ainda dombuda fetirise, sifo tumba evia inono,
ne numoá tumonde bainghuse, nunda saramana eraera. Amingururеoro,
God nu nemonde irise, ne tavo eraira. 16 Ne jo sekago bayaudae baimara
gae arera, a uvudae dubo saghae arira. A kotugo amboda, ne iji da
veveraimi jo avari itatamae arera, a vevera eni barago jo itatamae arera.
17 Ainda beká mo: Sifi da Mandi avo anumba ainda soroda fetirira aimi,
tofo mandi nenda kaifa kato edo, ne unumbedo bu ya uvu ijugarira. Uvu
resena emo, kau eni bekári. Mave mindarira amo, jebuga evovodae irari
ava tuve barira. A kotugo, God nenda jivu ava, nune ghajarira," aminge
sisira.

8:1-5 Sifi Da Mandi, Nu Finje Ambo Bekáda Ava Jighi Afigusira.

8 1 Ainda amboda, Sifi da Mandi finje ambo bekáda ava jighi afigetiri,
utu aminda beka a javi dotutusira. Dotiri, iji goroto soveni taukaka
(one half hour) sembu darigetiri 2 ainda amboda, na, aneya 7 ava God da
dombuda fetirero gosuseni. Tavuya nemokena inononda mutero ruruseri.
3 A kotugo, aneya eni yabiyabina da rooro ava bu jighiriri gosuseni.
Yabiyabina da rooro resena emo, nu auri 'gold' imi ariri. Avori,
aneya aimi eredo ira, olta (altar) da dombuda fefetusira. Olta (altar)
amo, God da dombuda irira. Amo auri 'gold' imi ariri. Aneya aikena
yabiyabina teria futusera ava nune budo, God da natofo isambu nenda
banungarighae dabade bu tatedo, oltada dungari avare dae sedo,
aneyakena futuseri. 4 Mutero budo, dungetiri avíri, nunda ungoda ghe
yabiyabina da imbosi a God da natofo nenda banungari ainghae dabade
tate vivitusira, God da dombuda. 5 Vivitiri, aneya amo, olta (altar) da
avaraka mendeni budo, yabiyabina da rooro aminda vendido fugetiri
endada duduriri, biria tarighuse barara fugutusira. Amingetiri, enda
daradaraghusira.

8:6–9:21 Tavuya Fusiseri.

6 Etiri, aneya 7 setena aimi, nenda tavuya fusari dae kato useri.
7 Aminguse, nenda eni tuturo edo, nunda tavuya fusisira. Fusetiri, borija
yaura, aisi (ice) da kaugo, 'hail' seraera ava, avarakaghae ororo ainde
dabade tatedo endada vovosusira. Aimi vosedo, roera endada ireira ava,

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

diti etodaba gatege fitido, diti etoto dodo, diti eni amo gambu avisira.
Roera resena emo, enda diti eni gambu avisira, ika diti eni gambu
avisira, a eke kikisa isambu gambu avisira.
8 Dadabetiri, aneya eni ira etoto naká usira aimi, nunda tavuya fusisira.
Fusetiri, roera eni, kau doriri mindafu aminga ava, avaraka aminda
gambu aviri, sofughe budo fugetero, ira evada tifughusira. Etiri, eva
diti etodaba naká sarige ira fefetusira, eni jovereghedo ororo usira.
9 Amingetiri, eva da oka, bangu, a roera, diti eni gategetero sirivo usira.
Amingetiri, diti etoto naká fefetuseri. A ghaka+ evada sufusira, diti eni
gategetero beje vovosusira. Amingetiri, diti etoto naká fefetuseri.
10 Dadabetiri, aneya eni ira etodaba naká usira aimi, nunda tavuya
fusetiri, damana tomanako arivo da kaugo utuda avise, jaraghuse ireira
ava, donembe vose fira, uvu a uvu da doin aminda dorusira. Detiri,
uvu resena emo, uvu diti etodaba naká sarige fefetusira, ainda eni ava
jovereghedo, dokegha beká usira. 11 (Damana setena ainda javo beká mo,
'Dokeghari'.) Uvu ava dokegha etiri, evetu genembo digari ava mindido
sirivo useri.
12 Dadabetiri, aneya eni ira avononde naká usira aimi, nunda tavuya
fusetiri, iji da usasa, inua da usasa, a damana da usasa ava sarigedo,
diti etodaba naká usera, ainda diti eni jo janimbae usira. A kotugo, sifo
dabako ainda jokáda, usasa diti etodaba naká gategusera ava, dabako jo
usasa ae usira. A kotugo, tumba dabako ainda jokáda, inua a damana da
usasa ainda diti etodaba naká gategusera ava, dabako jo usasa ae usira.
13 Amingiri goseno, riduna eniimi iká bekáda ghufuse, beka tomanako
eminge siri nininguseni, "Dara! Amo taká dara bekári! Dara teria beká
endada sirorarira. Amo, aneya etodaba naká tavuya jo fusae irera. Nene
fusarera amo, evetu genembo endada irera aikena, dara a dubo mema
teria beká ava sirorarira," aminge sisira.

9 1 Aminge setiri, aneya eni ira ghabu soveni usira aimi, nunda tavuya
fusisira. Fusiri ainghae dabade, damana eni donembe vose fira
endada du fasetiri gosuseni. Bako tomanako da guro ainda ki (key) ava,
damana aikena mutero rurusira. 2 Budo, nu bako ainda guro afigetiri,
imbosi fira buvurutusira. Imbosi amo, nu inono yaumo fuge dungari da
kaugo usira. Imbosi aimi, viti iji a utu gajetiri reighi itumu usira. 3 Imbosi
ainda jokáda ghe, sisi beje buvudo, endada vose fuseri. Sisi aikena,
enda da begara da fakina avavaga mutero ruruseri. 4 Kikisa, eke, bayau,
vive, a ika ainda igi, erá dereore dae siseri. A evetu genembo maveda
dombuda faiyaimi gembudo God da tano fifitusera, nemokena mema erá
muteore dae siseri. O evetu genembo mendenikena, God nunda tano jo
mutae usira, nemokena sisi aimi mema mutore dae siseri. 5 Avata aminge
sise, erama evetu genembo amo gambeóro ambeore dae sise bureguseri.
Tambuno ghabu soveni ainda jokáda, kau enda da begara gambeoro

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mema itatameraera aminga ava, sisiimi gamboro mema itatamururoro
ya dadabarira. 6 Tambuno ghabu soveni resena, einda jokáda, evetu
genembo daba aimi mema teria futo itatame bune jaredo, ambari dae uju
arera. Avata ambari mo, ne kakage dodo yarira.
7 Sisi resena, einda gari kau mo, hosi (horse) da kaugori. Isoro ari
dae use, hosi gogho eraera, ainda kaugori. Kokotofu da koana kau
kekesa avavaga, sisi da jiroda asugetero iriri gosuseni. Kekesa amo, auri
'gold' imi ariri. Sisi ainda dombu mo, kau evetu genembo da dombu da
kaugori. 8 A nenda beo yaforeghaeri. Nenda dika mo, raiyoni (lion) da
dikagori. 9 Karigha auri aiyan (iron) imi ari ava asugetero, yafakoda
fasiriri gosuseni. Ne javi edo ghumbari dae usera amo, nenda ghabu
javi mo inono, hosiimi isoro da ghaka+ dighi bu jufureari javi eraira,
ainda dukagori. 10 Nenda jimbi gorobaghaeri. Aimi gayarira amo, enda
da begaraimi gambeari mema itatameraera, kau daba avori. Tambuno
ghabu soveni setena ainda jokáda, nenda jimbi da goroba aimi, evetu
genembokena mema mutarera. 11 Sisi resena, einda kini (king) barago
iriri gosuseni. Numo aneya eniri. Nu bako tomanako ainda bajariri.
Nunda javo mo, Jusi embo da gekai 'Abaddon' seraera, a Greek embo da
gekai 'Apollyon' seraera. Ainda tuka mo, namondeda gekaimi 'Dari Sirivo
Ari Kato' seraera.
12 Dara etodaba sirorarira ava, riduna aimi sisira, eni evia dadabetira.
Etoto amboda furarira.
13 Ainda amboda, aneya eni ira ghabu soveni dabako usira aimi, nunda
tavuya fusisira. Avori, olta (altar) God da dombuda fetirira setena amo,
ainda tingu avononde naká aminda nunda goroba mendo avononde
viti fetirira. Aneya tavuya fusetiri, olta (altar) da goroba avononde
naká ainda jokáda, beka siri nininguseni. 14 Aneya oroko nembo nunda
tavuya fusariá setena aikena, beka eminge siri nininguseni, "Yasi, uvu
tomanako javo Yufretis aminda, aneya avononde naká bundetero irera,
ava vujegase!" aminge sisira. 15 Setiri, nu eredo ira ne vujegusira. God
nu kotise, aneya evia sifo goroto daba eindae gateguse simbugusira.
Nu ghaeko jokáda, tambuno eni gategedo, tambuno einda jokáda sifo
eni gategedo, sifo einda jokáda sifo goroto daba evia gategusira. Aneya
avononde naká setena amo, evetu genembo mendeni daoro sirivo aoro
dae sedo, aneya giti setena aimi ne vujegusira. Evetu genembo resena
emo, evetu genembo endada irera, ne gategaoro diti etodaba fetarera.
Avori, diti dabako ava, aneyaimi daoro sirivo aoro dae sedo sisira. 16 Isoro
kakato nanjogo hosida viti anumbedo fusera amo, isambu 200 million.
17 A kotugo, nenda gari mo, kau emingori. Ne isambu karigha asugetero
yafakoda fasiriri gosuseni. Karigha nunda kau mo, kokoigo, gorerago,
a kafuru tamo ava gosuseni. Hosi (horse) da jiro mo, kau raiyoni (lion)
da jirogori. Hosi (horse) da békada ghe avaraka bubura, imbosi a

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nunda masaghae ava buvurutusira. 18 Avaraka bubura, imbosi a nunda
masaghae dabade aimi, evetu genembo diti eni setena amo, detiri sirivo
useri. 19 Hosi (horse) setena amo, nenda fakina mo, beka a jimbi jokáda
irira. Nenda beka ekori, bekaimi mema muturaira. Kotugo, nenda jimbi
barago ekori, aimi mema muturaira. Hosi (horse) da jimbi mo, jingabu da
kaugori. Aimi, evetu genembokena mema muturaera.
20 Avori, isoro kakato aimi eredo, evetu genembo diti dabako setena
ava, nene detero sirivo useri. Natofo diti etoto naká dubo mema a ambari
darigusera amo, ne jo dubo jovereghaeri. Nenda roera totofo etero
sirorusira, a nenda ove totofo kevusera amo, jo itako doyaeri. Amo, ne
sukaru a nenda ove kevari ava tumonde bainghedo ghuse iriara ava,
jo itako doyaeri. Ove resena emo, ne auri, ghamana, a ika aimi keve
simbuguseri. Ava sedo, aikena jebuga eni tefori. Ne ditiimi jo gae eraera,
dengoroimi jo ningae eraera, a ataimi jo ya foa ghae eraera. Avata
evetu genembo amo, nenda ove da dombuda tumonde bainghuse iriari.
Aminguse irero, nenda kokomana sirivo etero gosusera avata, nenda
ari sembae jo itako doyaeri. 21 A nenda ari ekoko mendeni jo vujegedo
doyaeri. Ari ekoko resena amo eviri. Ne evetu genembo deoro ambudo
ghuseri, kae jighido simbora edo ghuseri, kombo yagera edo ghuseri,
bagia a tafasara edo ghuseri. Ne ari ava jo vujegedo doyaeri.

10:1-11 Aneya Eniimi Fira Fefa Bondoghae Mutiri, John Budo Risira.

10 1 Ainda amboda, na aneya fakina kato eni utuda ghe vose firi
gosuseni. Nu foroga aimi doghetiri, taraufo nunda jiroda dari
birurughetiri gosuseni. Nunda dombu mo, kau iji da kau aminga ava
janimbusira. Nunda ata kau avaraka da bubura dambu vitiraira, ainda
kaugo ava gosuseni. 2 Nu fefa bondoghae kitako afige jighiriri gosuseni.
Nu vose fira, ata gimandui evada fefetuse, ata umbefui endada fefetusira.
3 Fetedo, nu beka teria, kau raiyoni (lion) da beka duka avavagai kori
sisira. Kori setiri, barara 7 aimi minonda duka teria beká ava fugutusira.
4 Etiri dadabetiri, bararaimi rea sisira ava, gembari dae eno, beka eni
utuda ghe eminge siri nininguseni, “Barara 7 siri ningesa amo, kivo
aresa. Erá gembeose!” aminge sisira. 5 Setiri dadabetiri, aneya vose fira
evada a endada fefetusira amo, ungo gimandui ikáda jighiri eretiri,
6 eminge sisira, “God evovodae irira aimi, nune setiri roera isasambu
sirorusira, utuda, endada, a evada. God ainda javoda eminge resena. Sifo
buvira! Jo kaifa ae arera! 7 Aneya ambo nembo nunda tavuya fusarira
amo, God nunda kotari giti kivo usira ava, sari sirorarira. Nunda kotari
emo, anakora nunda ferovetakena osa setiri nininguserа ava, oroko sari
sirorarira,” aminge sisira.
8 Setiri dadabetiri, beka sekago namokena utuda ghe eminge siri
nininguseni, “John, aneya evada a endada fetirira omo, eregosesa?

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yasi, fefa bondoghae afige jighirira, ava base!” aminge setiri ningido,
9 na ena aneyakena fefa bondoghae kitako ava mutari bari dae seteno,
nu namokena sisira, “Bu mindi! Bu mindaresa amo, janje gharigharira.
O vose ya tininda fasarira amo, yaya dokegha arira,” aminge sisira.
10 Setiri, fefa bondoghae kitako ava budo riseni. Bu rise, nu rea sisira ava,
itatamuseni. Reno janje gharighuse, vosira tininda fasusira amo, yaya
dokegha beká ava usira. 11 Amingetiri, aneya daba aimi sekago namokena
sisira, “Ni sekago feroveta edo, roera amboda sirorarira ava, osa saresa.
Amo, ni oro nunda nunda, reighi nunda nunda, geka nunda nunda, a kini
(king) mendeni mendeni aikena, rea sirorari itatamarera ava, nine osa
siruraso ningarera,” aminge sisira.

11:1-14 Gegenembo Etoto Naká Aimi, God Da Geka Osa Siseri.

11 1 Ainda amboda, mave fira buvudo, inono fiti bari kato eni, kau
ambí da kaugo, ava namokena futuse sisira, “Ere yasi, God da
Kambo+ a olta (altar) ava inono edo base! A evetu genembo nanjogo
aminda banunguse irera, ábarago tege gi! 2 Avata God da Kambo+ ainda
atu a dendegu ava, erá inono fiti beose! Ainda beká mo: God tambuno 42
ainda jokáda vasa amo nunda gitofudae mutari, nene vasa aminda dighi
anumbarera. Amo, ne God da reighi kakara ava sosighi edo tambuno
42 ainda jokáda nenda uju ava arera. 3 Na saono, nanda osa sari kakato
etoto naká bovora gae asugarera. Asugedo, ne ya endada buvudo, evetu
genembokena, God nu rejo amboda arira ava, osa siruroro, sifo isambu
1,260 ava dadabarira, tambuno 42 setena, daba avori.” aminge sisira.
4 Osa sari kakato etoto setena amo, nengae ika orivi etoto a nanefa
etoto naká, enda ainda Bajari da dombuda fetirera, oviri. 5 Osa sari
kakato etoto ainda beka jokáda ghe avaraka foa buvarira. Aimi, nenda
gitofu daoro ambarera. Ava sedo, mave eredo nemokena mema mutari
dae arira amo, avaraka setena aimi, nenda békada ghe foa buvudo avari
ambarira. 6 Osa sari kakato aikena fakina dombu eni dombu eni ava irira.
Ne saoro, borija gajedo irari, God da geka saoro ya dadabarira. Nenda
fakina eni mo: reda ya simbora arera amo, uvu doin reda ghe refira,
aminda ghe jovereghedo ororo jinarira. A eni mo: ne uju arera amo, saoro
taono dombu eni dombu eni sirorarira.
7 Avori, osa sari kakato amo, ne God da geka setero dadabetiri ainda
amboda, roera eni, kau sino fuka da kaugo, bako tomanako setena
aminda ghe viti firi gosuseni. Nu viti fira, reighi tomanako Bajari
arafa dorusera aminda, isoro edo osa sari kakato etoto naká ava detiri,
8 emboro dengesida ambu fafasuseri. Kasia sise, reighi resena einda javo
mo, Sodom o Egypt seraera. 9 Reighi isasambu ainda oro oro isambu
ainda mendeni, tamo yaghogo, ingago, a foyago, ne isambu osa sari
kakato etoto naká ava erá bu ya furugeóro dae sise bureguseri. Nenda

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tamo fasiriri gosero, sifo etodaba naká a sifo eni atedo ira isonga
usira. 10 Osa sari kakato amo, nengae jebuga irise, natofo endada irera
aikena, mema futusera ava sedo, ne ambero gido, natofo isambu ivuga
use minonde minonde joba futuseri. 11 Amingero, sifo 3½ setena amo
dadabetiri, God nunda jebugai fusetiri, osa sari kakato amo jebugedo
ere fefetuseri. Ere fefetero gido, evetu genembo isambu oju use beka
dadabusira. 12 Etero, beka mindafu utuda ghe, osa sari kakato etoto
naká aikena, "Eminda viti fuvu!" sisira. Setiri, foroga jokáda teredo
utuda vivitero, nenda gitofu gosuseri. 13 Gosero ainghae dabade, dumo
teria beká ava sufiri enda daradaraghusira. Amingiri reighi tomanako
aminda kambo digari ava dumoimi jighi gofetiri,[o] evetu genembo 7,000
ava sirivo useri. Evetu genembo jebuga fefetusera aimi isambu, ava gido
dudukughedo oju edo, God utuda irira aikena sakai siseri.
14 Dara etodaba sirorarira ava, riduna aimi sisira. Eni etiri dadabusira.
A kotugo, eni etiri dadabetira. Avata givu! Dara eni oroko buvari dae
erira!

11:15-19 Aneya Amboda Nemboimi, Nunda Tavuya Fusisira.

15 Ainda amboda, aneya amboda nemboimi nunda tavuya fusetiri,
utuda beka teria ava sero nininguseni, "Oroko namondeda Bajari a
nunda Genembo Keriso ghae enda da fakina evia nene budo, nene enda
evovodae kaifa use irarera." 16 Aminge setero, babojegari 24 God da
dombuda irera aimi, nenda kokotofu da avo anumbada ghe eredo, God da
dombuda dudo tumonde bainghuse, 17 eminge siseri:

"God namanenda Bajari Fakina Kato, ni giti beká iriasi, a oroko iresa.
Namane nimokena aiyakoe resera. Ainda beká mo: ninda fakinaimi, tuturo edo enda kaifa eresa.
18 Ninda sifo foa buvari dae usira aindae, ninda gitofu janje ekoko useri.
Ninda sifo eminda, ni janje eko use, ambari embo isambu, bekáda bekáda ategi aresa.
A oroko sifo eminda, feroveta ninda saramana edo ghusera, aikena mino eveva mutaresa.
A kotugo, ninda natofo kokotofu a sabua isambukena mino eveva mutaresa.
Avata sifo daba eminda, evetu genembo mendeni enda bu sembaeda fitiraera amo, nine daso sirivo arera,"

---

[o] **11:13** Tamo foyago da gekaimi resira amo, reighi aminda kambo isambu *one tenth* gofaetira. Ava sedo 10 iraetira amo, dabako gofaetira, o 100 iraetira amo, 10 gofaetira, avavagori.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aminge setero dadabusira. 19 Dadabetiri, God da Kambo+ utuda irira
ainda guro afigetiri, mauva eni isagha usira. God da Geka numokena ya
buvari da emboro+ ijugeraira ava, mauva ainda jokáda irira. Mauva ava
isagha etiri gosuseri. Ainda amboda, biria taritarighedo barara fugetiri,
dumo sufiri enda daradaraghusira. Amingedo, borija yaura, aisi (ice) da
kaugo, ava vovosusira.

12:1-18 Evetu Nengae Duregon (Dragon)[p] Ghae Da Kikiri.

12 1 Ainda amboda, na tano tomanako eni jo gae iriana ava, utuda
isagha etiri gosuseni. Amo, na evetu ava gosuseni. Nunda embo
mo, ijiri. Inua mo, nunda ata fetariri. Nunda koana kau kotofu da kekesa
aminga ava jiroda asugusira. Kekesa amo, damana 12 aimi ariri. 2 Evetuá
mandi sasingu fumbari dae use, mema saviri koko sisira. 3 Amingiri,
roera eni na jo gae iriana amo, kau nombura avavagai, utuda isagha etiri
gosuseni. Nombura resena emo, tamo kokoigo a teria bekári. Nunda jiro
isambu 7, a nunda kore isambu ghabu sovenisoveniri. Nunda jiro isambu
aminda, nu koana kau kotofu da kekesa avavaga asugetiri gosuseni.
4 Nombura amo, utu da damana diti etodaba ava gategetero fetetiri, nu
diti eni ava nunda jimbiimi asuge fugetiri endada vovosusira. Amingedo,
nu endada vose fira, evetu ainda dombuda fefetusira. Fetedo, mandi
fumbarira ava mindari dae sedo, kato usira. 5 Kato iri, evetuá mandi
fufusira. Mandi resena emo, nu siroredo, natofo endada irera isambu ava,
nune kaifa arira. Ketua auriimi ari ava budo ise aimi, evetu genembo
kaifa arira. Nombura mandiá mindari dae kotisira avata, God setiri
nunda mendeni mandiá saghimbe budo God kena era buvudo, nunda
kotofu da avo anumba aminda fifituseri, God da dombuda. 6 Amingero,
evetuá eredo, uvu a evetu genembo irae da vasa aminda sumbudo isira.
Vasa resena emo, God anakora nundae sedo esimbugusira. Nu aminda
sumbudo isira. Vasa aminda, nu tavo ururoro sifo 1,260 ava dadabarira.
7 Avori, utu aminda isoro bejisira. Amo, aneya da kotofu Michael nunda
aneya mendeninde dabade soveni fetetero, nombura nunda sukarude
dabade soveni fetedo, isoro useri. 8 Isoro edo, Michael nunda aneyade
eredo, nombura nunda sukarude ava dedo katiyavara edo, utuda jo irae
aoro dae siseri. 9 Aminguse, Michael nunda aneyade dabade, nombura
ava utuda ghe fugetero, nunda sukarude dabade endada vovosuseri.
Nombura resena emo, jingabu giti beká dara usira, a kotugo, natofo
dereraira amo, nu daba avori. Nunda javo mo, Satan ri.
10 Amingiri, na beka mindafu utuda eminge siri nininguseni, “Oroko
God da Sonemba ojira buvira. God nu kini (king) edo, nunda fakina
ijugetiri isagha erira. A God nunda Genembo Keriso dirigetiri fusira amo,

---

[p] 1-18 Duregon mo, nombura teria eko eni ghabughae ghumburaera, ainda kaugori.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

numbarago nunda fakina ijugetiri isagha erira. Eminge isagha erira.
Nu nombura setena ava, utuda ghe fugetiri vovoserira. Nombura amo,
nu sifo tumba ava inono, God da dombuda fetirise, God nunda natofo
imboe are dae sedo, nenda ari ekoko ava isagha sise fetirá ghedo gharira.
Avata oroko emo, nu fugetero utuda ghe vosetira. 11 Namondeda nano
namendi, Sifi da Mandi da ororo aimi, a nunda geka beká ne osa sedo
ghusera aimi, fakina edo nomburade isoro edo, de atai fati fefetuseri.
Ne Iesu da javoda ambari dae jo oju aeri. 12 Avori, utu nimokena resena.
Ni ivuga aresa. A kotugo, ne mave utuda ireva, nembarago ivuga areva.
Ainda beká mo: Satan oroko ne dotira. Avata enda a eva nemokena
resena. Darakoé rejo budo, ne mema itatamarevu! Ainda beká mo: Satan
nemokena vosetirare! Nu kasama erira, nunda sifo tufako etira. Ava
sedo, nu janje eko beká ava erira," beka utuda aminge setiri ningeno
dadabusira.

13 Numoá utuda ghe endada fugetero gido, nombura aimi eredo, evetu
mandi fufusira ava sandari dae sedo, nunda amboda isira. 14 Avata God
evetuá reighi uvu a evetu genembo iraeda vasa aminda ghumbu yare
dae sedo, ghabu kau riduna da avavaga mutero rurusira. Evetuá ya vasa
aminda buvari, nu tavo ururoro sifo 1,260 dadabarira. 15 Avori, evetuá
sufiri, nombura aimi beka angedo kosiva etiri, uvu usegha buvurutusira.
Evetu ava bu sivare dae sedo, amingusira. 16 Avata evetuá endaimi
sonembuse enda beka angetiri, uvu usegha aminda vose ira dadabusira.
17 Amingetiri, nombura nu evetu aikena dubo eko beká ava usira.
Amingedo, evetu ainda imemesiri mendenikena isoro ari dae sedo isira.
Evetu resena, einda imemesiri mo, mave God da Geka nininguse, nunda
uju ava use irera, a Geka Beká Iesu fira osa sisira ava, tumonduse kaifa
use irera amo, nemori. Nombura amo nemokena isoro ari dae sedo, eredo
isira. 18 Ira, eva tinguda buvu fefetusira.

13:1-18 Sino Fuka Etoto Naká Dara Usera Ainda Kikiri.

13 1 Ainda amboda, sino fuka eko eni evada ghe fira vivitiri
gosuseni. Nunda kore isambu ghabu sovenisoveni, a nunda jiro
isambu 7 ri. Nunda kore isambu ghabu sovenisoveni aminda, koana kau
kotofu da kekesa avavaga asugedo iriri gosuseni. A nunda jiroda, javo
eni gembiri iriri gosuseni. Javo aimi, God da javo eko eraira. 2 Sino fuka
resena emo, nunda gari kau mo, fusi (cat) tomanako eni refadi (leopard)
seraera, ainda kaugori. Nunda ata mo, kau sino fuka eni bea (bear)
seraera, ainda atagori. Nunda beka mo, kau raiyoni (lion) da bekagori.
Avori, nombura aimi eredo, nunda fakina, nunda kini (king) da avo
anumba, a nunda kotofu da tano sino fuka aikena mutiri rurusira. 3 Sino
fuka da jiro 7 ainda eni ava detero, ambari dae urogho edo jebugusira.
Ava gido, natofo endada iriara isambu, dudukughe oju edo, sino fuka

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ainda amboda amboda iseri. 4 A kotugo, evetu genembo isambu, nombura
ava tumonde bainghedo ghuseri. Ainda susu mo: nunda fakina sino
fuka aikena futusira. Sino fuka ábarago tumonde bainghedo ghuseri.
Aminguse, siseri, "Mave jo sino fuka einda inono ae arira. Mave enii nu
jo gisae arira," aminge sedo ghuseri.
5 Nombura aimi sonembururеari, sino fuka resena emo, eredo nunda
javo tofo jigheari eroruреari, God da javo ava eko edo ghusira. Sifo
aminda, God nu sino fuka amo jo buregae dotiri, nu fakina edo, enda
nune kaifa iri, tambuno 42 ava dadabusira. 6 Tambuno 42 resena einda
jokáda, sino fuka amo tuturo edo, God a nunda javo, kotugo nunda
irari vasa, a nunda natofo utuda irera, aindae jijivu sedo ghusira. 7 God
sino fuka amo jo buregae iriri, aimi eredo God da natofokena isoro edo
detiri sirivo useri. Sirivo etero, nu oro oro isambu tamo ingago, yaghogo,
foyago, a reighi isambu da geka ainda kotofuko nune usira. 8 Sifo aminda,
evetu genembo endada irarera aimi, mokogo sino fuka ava tumonde
bainghedo gharera. O evetu genembo mendeni, jo sino fukaá tumonde
bainghae arera. God nu enda jo sari sirorae iriri, evetu genembo resena
einda javo ava, Sifi da Mandi setena, ainda buku jokáda gefusira. Buku
resena emo, Jebuga Evovodae Irari da Bukuri. Evetu genembo emo, ne
kikiako God tumonduse, sino fukaá jo tumonde bainghae arera.
9 "Geka evia kote gogoghombevu!
10 Ni diburada teraso dae sedo gategusera amo, ni amingaresa, jo
darigae aresa.
Ni kaiyaimi daoro ambaso dae sedo gategusera amo, ni kaiyaimi
daoro ambaresa, jo darigae aresa.
Geka emo fakaragori. Ava kotise, God da natofo tumo fainghedo
durumuguse,
God tumonde gogoghombuse irarera."
11 Avori, ainda amboda, sino fuka eni, endada ghe vivitiri gosuseni.
Nunda kore etoto nakári. Ainda gari kau mo, sifi da mamandi da
koregori. Nunda beka sisira da duka mo, kau nombura beka seari ningido
ghusena, daba avori. 12 Sino fuka aimi eredo, sino fuka giti ambari dae
urogho edo jebugusira, ainda dombuda fefetusira. Nunda dombuda
fetirise, nunda javoda a nunda fakinaimi saramana ururеari, natofo
isambu nunda geka ningido ghuseri. Nu seari natofo endada iriara
isasambu, sino fuka giti ambari dae urogho edo jebugusira ava, tumonde
bainghedo ghuseri. 13 Sino fuka endada ghe vivitusira aimi, nune tano
mendeni mendeni eari evetu genembo ne jo gae iriara ava, aminda gido
ghuseri. Nu evetu genembo isambu da dombuda fetedo setiri, avaraka
utuda ghe endada vose fusira. 14 God nu jo buregae iriri, nu evetu
genembo dederuse, sino fuka ambari dae urogho edo jebugusira ainda
dombuda, tano mendeni mendeni eari natofo gido ghuseri. Aminguse,

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nu setiri evetu genembo isambu eredo ove kevuseri. Ove resena emo,
sino fuka giti kaiyaimi jetero ambari dae urogho edo jebugusira, ainda
kaugo ava kevuseri. 15 Etero dadabetiri, God jo buregae iriri, sino fuka
endada ghe vivitusira aimi, ghamo aseguse yaura fusise jebuga mutiri,
ove amo javi javi use, jebuga irari da kaugo usira. Ava edo, ove aimi beka
sise, evetu genembo mendeni detiri sirivo useri. Mave oveá jo tumonde
bainghae usera amo, ove aimi eredo detiri sirivo useri. 16 Eni mo: sino
fuka amboda endada ghe vivitusira aimi setiri, evetu genembo isasambu
nunda tano ava ruruseri. Evetu genembo susu iti fafode a makasi embo,
kokotofu a sabua, ne isasambu tano ava ruruseri. Tano resena emo,
faiyaimi evetu genembo da dombuda o ungoda gembarera. 17 Mave tanoá
jo bae arira amo, nu bisnis (business) jo ae arira, roera eni jo ombae
arira a jo oriro ae arira. Tano amo: sino fuka ainda javo a ainda tegari
da tanori. 18 Geka emo jo totoi kasama ari da kaugo iraeri. Avata ni dubo
kotaresa amo, ni sino fuka da tegari da tano ainda tuka kasama aresa.
Ainda tuka mo: tegari da tano mo, genembo da javokena seraera. Tegari
da tano amo, 666 ri.

14:1-5 Evetu Genembo Mendeni God Da Dombuda Fetedo, Yaru Seka Ava Didivuseri.

14 1 Ainda amboda, Sifi da Mandi amo, doriri Saion+ aminda evetu
genembo mendeni ainde dabade fetiriri gosuseni. (Sifi da Mandi
mo, na Iesu dae resena.) Evetu genembo digari, 144,000 ava gosuseni.
Nenda dombuda, Sifi da Mandi da javo a nunda Numamo da javo
gembero iriri gosuseni. 2 Goseno, beka eni utuda ghe siri nininguseni.
Beka amo teria beká, kau usegha da kaugo, a kau barara fugeraira,
ainda kaugori. Avata garigo bekári. Kau feku o gitá (guitar) da kaugori.
3-4 Evetu genembo 144,000 resena emo, ne avo anumba kotugo serubim
avononde naká a babojegari aimi nenda dombuda fiti fetirero gosuseni.
Aminda fetirise, yaru seka ava didivuseri. Yaru amo, jo evetu genembo
isambu endada irera aimi, kasama edo divari da kaugo iraeri. Evetu
genembo yaru ava divarera amo, ne evevetude jo avae eraera. Ne sifo
ghousa Sifi da Mandi de dabade deingheraera. God nemo, natofo endada
irera ainda jokáda ofusira. Ne giti beká, God a Sifi da Mandi da natofo
nene useri. 5 Ne gungubo eni jo siruroro ningae eraera. A ne ari ekoko
tefori.

14:6-13 Aneya Etodabai Fera, Dara Sirorarira, Ainda Bino Ava Osa Siseri.

6 Ainda amboda, aneya eni iká bekáda ghufiri gosuseni. Bino Eveva
evovodae irarira ava, bu firi gosuseni. Bino amo, evetu genembo
isambukena, oro oro isambukena, geka isambukena, a natofo isambukena

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

osa sari dae sedo, budo fusira. Tamo ingago, foyago, a yaghogo, isambu
ningoro dae sedo, bu fusira. 7 Fira buvudo, beka mindafu sisira, "Ategi da
Sifo buviro! God oroko evetu genembo bekáda bekáda ategi arira. Ava
sedo, God kakara use, nundae oju evu! Nu teria beká gido, nundae sakai
sevu! Numoá tumonde bainghevu! Nu setiri utu, enda, eva, a uvu da doin
sirorusira; ava sedo, numoá tumonde bainghevu!" aminge sisira.
8 Setiri, aneya eni nunda amboda fira buvudo sisira, "Duriro! Reighi
tomanako Babylon, makoede duriri dadabetira! Kau evetu eko komana
da genemboghae yagera ari dae sedo, genemboá dereraira aminga ava,
reighi Babylon da babojegari oro oro isambukena dereoro nenda geka
ningido ari ekoko edo ghuseri," aminge sisira.
9 Aneya etoto naká geka aminge setero dadabetiri, ainda amboda,
aneya eni fira buvudo, beka teria eminge sisira, "Mave nu sino fuka a
kotugo sino fuka da ove tumonde bainghuse, 'avori' sedo, sino fuka da
tano nunda ungoda o dombuda barira amo, 10 nu God da janje eko ava
nune itatamarira. Kotugo, evetu genembo God da janje eko resena evia
itatamarera amo, ne mema teria ambari eko ava itatamarera. Ne God
da aneya kakara ainda dombuda, a Sifi da Mandi ainda dombuda mema
itatamururoro garera. Mema itatamarera amo, ne avaraka imo kaeghae
ainda jokáda irise, imbosi masa eko beká ava fufuse mema itatamarera.
11 Ne sino fukakena a sino fuka ainda ovekena tumonde bainghuse, nunda
tano ruruseri. Ava sedo, avaraka jokáda, evovodae mema itatamuse
irarera. A kotugo, avaraka ainda imbosi sifo tumba evia inono vivituse,
evovodae irarira aimi, nemokena mema mutarira," aneya aminge setiri
dadabusira.
12 Geka emo fakaragori. Ava kotise, God da natofo mave nunda geka
ningido, nunda uju ava use, Iesu tumonderaera amo, ne tumo fainghedo
durumuguse God tumonde gogoghombuse irarera.
13 Amboda, na beka eni utuda ghe eminge siri nininguseni, "Geka
evia gembu! Orokoá tano etira. Oroko evetu genembo mave Bajari da
saramana use ambududurudo yarera amo, ne ivuga arera," aminge
setiri dadabusira. Kotugo, Asisi Kakara sonembedo geka daba ava sise,
eminge sisira, "Ai, geka bekári! Bajari da natofo oroko ambududurudo
yarera amo, ne ivuga beká ava arera. Ainda beká mo: ne janjagu dodo
jangutarera. Amo, nenda saramana da mino budo, ya jangutarera,"
aminge sisira.

14:14-20 Bajari Evetu Genembo Ekoko Ava Ategi Ari Dae Sedo, Setiri Nunda Aneya Era Bariseri.

14 Ainda amboda, genembo da kaugo ava fuge gosuseni. Genembo
amo, koana kau kotofu da kekesa avavaga auri 'gold' imi ari ava asugedo,
kaiya mendo birurughari a dika ambari ava ungoi bu jighirise, forogada

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

anumbiriri gosuseni. Foroga amo foyago bekári. 15 Avori, amboda aneya
eni God da Kamboda+ ghe fira buvudo, forogada anumbirisira aikena,
beka mindafu eminge sisira, “Kaiya budo vareda yasi, bayau bambase!
Ghaeko da sifo buvira! Endada bayau beká etira!” aminge sisira. 16 Setiri,
forogada anumbirisira aimi eredo, kaiyai endada afe jetiri, beká isambu
ghasaghe vovosusira.
17 Etiri dadabetiri, aneya eni ábarago, kaiya mendo birurughari a
dika ambari ava bu jighirise, God da Kamboda+ ghe fira buvurutiri
gosuseni. 18 Aneya amo buviri, aneya eni avaraka kaifa eraira amo, nu
olta (altar) da ghe fira buvurutiri gosuseni. Nu, aneya kaiya bu jighirise
nunda dombuda God da Kamboda+ ghe fira buvurutusira aikena, beka
mindafu sise, eminge sisira, “Ninda kaiya bu yasi, asi vuji da vare enda
aminda, asi vuji isambu divase! Ainda beká mo: asi vuji beká etira! Sifo
buvira!” aminge setiri, 19 aneya nu asi vuji ava, kaiyai divedo God da ivi
aminda fugetiri vosetiri fati sifuseri. (God da ivi resena einda tuka mo:
kasia sise, God nunda janje eko ijugari da vasa aindae, ivi siseri. A asi
vuji fati simbari sisera amo, evetu genembo ekoko aindae siseri.) 20 Ivi
resena emo, reighi tinguda fefetusira. Vuji fatero ororo ava, kau usegha
buvarigusira. Usegha buvarigedo isira ainda ghousa mo, 320 kirometa
(kilometres), a gaunghe fefetusira da kafuru mo, genembo vose daiva
ariri.

15:1-8 Aneya 7 Aimi Mema Mendeni Mendeni Budo Fera, Isagha Useri.

15 1 Ainda amboda, roera tomanako eni na jo gae iriana ava, utuda
siroretiri gido, dudukughuseni. Aneya 7 aimi, nene dara a
mema daba daba nemo inono ava bu fera isagha etero gosuseni. Dara a
mema giti setena foa dadabari, dara a mema resena emo, amboda beká
sirorarira. Sirore ya dadabururari, God da janje eko ainghae dabade ya
dadabarira. 2 Aneya isagha etero gosusena ainda amboda, na uvu bogu
teria eni ava gosuseni. Avata amo jo uvu beká iraeri. Nunda gari mo,
kau gharita (glass) avarakaghae bagega ari da kaugori. Evetu genembo
mendeni, uvu bogu ainda tinguda fetirero gosuseni. Evetu genembo
resena emo, isoro edo, sino fuka eko nunda oveghae ava de atai fati
fefetuseri. A kotugo, fakina edo, nunda javo tegari da tano ava, ne jo bae
useri. Ne sino fuka nunda mendeninde dabade isoro use, God jo ighagha
ae etero gido, God nemokena gitá (guitar) mutiri bu jighirise, uvu bogu
teria ainda tinguda fetirero gosuseni. 3 God da saramana kato Moses da
yaru, a Sifi da Mandi da yaru ava, didivero niningusena amo, eviri:

“Arie, God, namanenda Bajari Fakina Kato,
ni rea eteso sirorusira amo, teriago a numo bekári.
Reighi isasambu einda kotofuko nimori. Ninda ari isambu, dambu a
bekáda bekáda eraesa.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ni evetu genembo bekáda bekáda ategi use, mino muturaesa.
4 Ava sedo, evetu genembo isambu nindae oju use ni kakara arera.
Namane isambu nindae sakai sarera.
Nisuka nimoá kakara bekári. Evetu genembo isambu jo kakara iraeri.
Ni ari dambu a bekáda bekáda eraesa.
Ava sedo, reighi isambu foa buvudo, ni tumonde baingharera."
5 Ainda amboda, utu aminda God da Kambo+ afigedo iriri gosuseni. Kambo jokáda, na God da dobo ava gosuseni. Dobo ainda tuka mo eviri: namonde dobo ava gido, God nu irira ava kasama eraera. 6 Aneya 7 dara a mema budo fusera amo, ne God da Kambo+ ainda jokáda ghe fera buvurutero gosuseni. Nenda tamo asugari amo, foyago beká aimi asugetero tiritaraghusira. Roera eni tasoso avavaga asugetero, viti fira yafakoda fasusira amo, beragha, auri 'gold' imi ariri. 7 Etiri, serubim avononde setena, ainda eni eredo aimi, aneya 7 resena eikena, rooro 7 tevo da kakaugo, auri 'gold' imi ariri, ava futusira. Rooro resena einda jokáda, God evovodae irira aimi, nunda janje eko averegetiri vose rooro amo bedo usira. 8 Rooro amo mutiri bero, God da usasa a fakina, kau imbosi da kaugo aimi, vose God da Kambo+ amo bedo usira. Bedo etiri, evetu genembo a aneya God da Kamboda+ terari buniseri. Aneya 7 aimi, rooroá budo averegaoro, dara sirorari dadabari ainda amboda, sekago foa God da Kambo+ aminda terarera.

16:1-21 Aneya 7 Aimi, God Da Janje Eko Rooro Jokáda Ava Budo Era, Endada Averegetero Vovosusira.

16 1 Ainda amboda, aneya 7 aikena beka tomanako God da Kambo+ joká aminda ghe siri nininguseni, "Ere yasivu, rooro 7 ava averegaovo, God da janje eko endada vosare!" aminge setiri dadabusira.
2 Dadabetiri, aneya eni eredo ira, tuturo edo nunda rooro endada averegetiri vovosusira. Vosetiri, evetu genembo mave sino fuka da ove setena ava, tumonde bainghedo ghusera a sino fuka da tano rurusera ainda tamonda, bedo a gambisi sirorusira.
3 Amingetiri, aneya eni ira etoto naká usira aimi eredo, ira nunda rooro evada averegetiri vovosusira. Vosetiri, eva jovereghe ambari embo da ororo avaga usira. Etiri, oka, bangu, a eva da roera isambu sirivo useri.
4 Etiri, aneya eni ira etodaba naká usira aimi eredo, ira nunda rooro ava uvu da doin a uvu isambu aminda averegetiri vovosusira. Vosetiri, uvu isambu jovereghe ororo usira. 5 Etiri, aneya eni uvu kaifa eraira aimi eredo, eminge sisira, "Arie, God Kakara Bekári! Ni iriasi, a kotugo iresa. Nine etesa emo, eveva beká ava etesi. 6 Amo, evetu genembo endada irera, ne ninda natofo a ninda feroveta detero ambero nenda ororo vovosusira. Etiri gido, ni nenda ari oinda mino futuse, seteso

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

uvu jovereghedo ororo etiri, natofo amo ne ororo ava rise sirivo erera.
Amo aira inono etira!" aminge sisira. 7 Setiri, beka eni oltada (altar)
ghe eminge siri nininguseni, "God, Bajari Fakina Kato Beká, ni bekáda
bekáda ategi edo, evetu genembo a reighi isambu ainda mino inononda
muturaesa."

8 Aminge setiri dadabetiri, aneya eni ira avononde naká usira aimi
eredo, ira nunda rooro ava ijida averegetiri vovosusira. Vosetiri, God
setiri, iji fakina edo, nunda vevera teria beká edo aimi, evetu genembo
avisira. 9 Iji da vevera teria edo aimi, evetu genembo avíri, ne mema
itatamuse God dae jijivu siseri. Ainda susu mo: mema mendeni mendeni
evia, nune setiri sirorusira. Ne nundae jijivu sise, nenda ari ekoko edo
ghusera, ava jo doyae irise, God da usasadae jo sakai saeri.

10 Amingero, aneya eni ira ghabu soveni taukaka usira aimi eredo,
ira nunda rooro ava, sino fuka eko ainda avo anumbada averegetiri
vovosusira. Vosetiri, reighi mendeni mendeni sino fuka aimi kaifa
edo ghusira aminda, usasa dadabetiri tumba usira. Tumba etiri, evetu
genembo mema tafuse gambisi mema siri, aviva gambu gafuseri.
11 Amingusera avata, ne jo dubo jovereghedo, nenda ari ekoko edo
ghusera ava jo vujege doyaeri. Nenda gambisi mema sisira aindae sedo,
God utuda irira, aikena jijivu siseri.

12 Amingero ainda amboda, aneya eni ira ghabu soveni dabako
usira aimi eredo, ira nunda rooro ava uvu mindafu javo Euphrates
aminda averegetiri vovosusira. Vosetiri, uvu javo Euphrates resena
ava gasumbusira. Amingusira da beká mo: nu, kini (king) mendeni iji
vitarikena ghedo furari dae erera, ainda emboro afigari dae sedo, God
setiri gasumbusira. 13 Ainda amboda, na sukaru ekoko etodaba naká ava
gosuseni. Nenda gari mo, kau geraku da kakaugori. Sukaru ekoko ainda
eni mo, nombura setena ainda békada ghe fira buvurutiri gosuseni. Eni
mo, sino fuka ambari dae urogho edo jebugusira ainda békada ghe fira
buvurutiri gosuseni. A eni mo, feroveta gungubo kato ainda békada ghe
fira buvurutiri gosuseni. Feroveta resena emo, nu sino fuka amboda
endada ghe vivitusira, avori. 14 Geraku emo, ne sukaru ekoko ainda
dangiori. Nenda fakina mo, ne tano mendeni mendeni aoro evetu genembo
jo gae iriara ava, nenda gitida sirorari gido dudukugharera. Avori, ne era
setero enda da kini (king) a kokotofu isambu, God Fakina Kato aikena
isoro ari dae sedo, God da Sifo tomanako aminda totoruguseri.

15 God da Sifo tomanako ava kotoro dae sise, Bajari Iesu namondekena
eminge resira, "Dengoro javuruvu! Kau tafasara kato fururari kambo
numamo bunarira aminga ava, na jovereghe endada yarena. Ainda sifo
ava, mave jo kasama aeri. Mave diti fange irise, nunda tamo asugari kaifa
use irarira, a ari ekoko jo ae irise, nu meka jo gae arira amo, nu ivuga
beká ava arira," Bajari aminge resira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

16 Avori, sukaru etodaba naka setena aimi, enda da kini (king) a
kokotofu nenda ambo jimbide dabade jumbero, reighi Jusi embo da
gekaimi Armageddon seraera, aminda totoruguseri.
17 Etero, aneya ambo nembo aimi eredo ira, God da janje eko rooróda
ava jighi averegetiri yaurada vovosusira. Vose dadabetiri, kini (king)
da avo anumba God da Kamboda+ fetireira, aminda ghe beka mindafu
eminge siri nininguseni, "Etiri, refara inono etira!" 18 Aminge setiri, biria
tarighedo barara fugutiri, dumo endada siroredo enda daradaraghusira.
God setiri evetu genembo sirorusera ai tano ghedo, dumo eviviga eni
jo sirorae ireira ava, tuturoda emo sirorusira. Dumo javi edo enda
daradaraghusira amo, eko bekári. Evetu genembo jo gae iriara ava,
siroretiri nenda gitida gosuseri. 19 Enda daradaraghetiri, enda da reighi
tomanako nenda bogu begaya, a frovensi isambu nenda bogu begaya
isambu du dadabusira. Etiri, reighi Babylon ábarago God kotisira. Nu
vaini (wine) nunda aghada averegusira ava, sireguse setiri reighi Babylon
risira. Vaini (wine) agha jokáda resena emo, inono God da janje ekori.
Avori, God amingetiri, reighi mindafu Babylon amo saredo, sogho
etodaba naká usira. 20 Sifo aminda, eva da butu a enda da doriri isambu
manjisira. 21 Borija yaura, aisi (ice) da kaugo ava vovosusira. Aisi (ice)
vovosusira amo, daba daba da bouvu, 50 kiro (kilos) avavaga vovosusira.
Aimi evetu genembo detiri sirivo use, God dae jijivu siseri. Ainda susu
mo: nu aisi (ice) eko futuse, mema eko beká evetu genembokena mutiri,
ne sirivo useri.

17:1-18 Evetu Saghere Kato Da Gekari.

17 1 Aneya 7 rooro averegusera, ainda eniimi namokena fira sisira,
"Fu! Evetu saghere kato eko enié, nange mema tambarira,
ava ijugaono gase! Saghere kato resena emo, na reighi Babylon, uvu
digari ainda dengesida itero irira, aindae resena. 2 Enda da kini (king)
a kokotofu isambu saghere kato ainde dabade irise, ari ekoko edo
ghuseri. Natofo isambu endada irise, nunda vaini (wine) mindioro jiro
birurugheari nunda sari ava edo ghuseri."
3 Aminge setiri, Asisi Kakara namokena asugusira. Etiri, aneya setena
aimi na unumbe budo, nangae era reighi uvu a evetu genembo irae
da vasa aminda buvurutuseri. Aminda, evetu sino fuka da gukada
anumbiriri gosuseni. Sino fuka ainda tamo mo, kokoigori. Nunda
tamonda javo mendeni mendeni gefusera aimi, God da javo eko eraira.
A nunda jiro isambu 7, a nunda kore isambu ghabu sovenisoveni ava
gosuseni. 4 Evetu ainda tamo asugari kokoigo a unju tamori, ainda mino
mo, teriagori. Nu gogho edo, guri dombu eni dombu eni eveva gaveva
ava asedo iriri gosuseni. Guri mendeni mo, auri 'gold' imi ariri, kotugo
mendeni mo, ghamana gharita da kaugoimi ariri, a mendeni mo, bangu

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

fuitiimi ariri. Guri ainda mino mo, teriago bekári. Avori, evetu ainda
ungoda, nu agha auri 'gold' imi ari ava bu jighiriri gosuseni. Agha jokáda,
nunda ari ekoko beká a kombo yagera aimi bedo edo iriri gosuseni.
5 Nunda dombuda, javo eni gembero iriri gosuseni. Javo ainda tuka mo
jo isaghada iraeri. Javo amo eviri: "Reighi tomanako Babylon, kombo
yagera kakato a kusia bagia kakato, ainda noi numori. Kotugo roera
ekoko aimi, evetu genembo bebeta eraera, ainda noi barago numori."
6 Evetuá ororo mindiri jiro birurughusira amo, inono, vaini (wine)
mindioro jiro birurugheraira, ainda kaugo ava usira. Ororo risira amo,
eviri. God da natofo Iesu tumonduse, nu jo ighagha ae etero gido, evetu
genembo mendeniimi eredo, ne detero sirivo usera, ainda orororí. Ororo
ava vovosiri, evetuá ira bu mindiri jiro birurughetiri gosuseni. Na evetuá
gido dudukughuseni.
7 Dudukugheteno gido, aneya namo karona usira aimi sisira, "Ni redae
dudukughetesi? Evetu sino fuka da gukada anumbirira, ainda tuka
jungarida ava saono ningaresa. A kotugo, sino fuka jiro 7 a kore ghabu
sovenisoveni aimi, numo bu deingheraira, ainda tuka jungarida ábarago
saono ningaresa. 8 Sino fuka gesa amo, giti ireira ava ambiri, God setiri
nu bako tomanako aminda vovosusira. Oroko eminda, nu tefori. Avata
nu sekago bako tomanako aminda ghe javi edo, foa buvari dae erira.
Buvudo, nu yari daoro dadabarira. Avori, evetu genembo mendeni, ne
sino fuka ava gido dudukugharera. Evetu genembo resena emo, God giti
enda jo ae irise, nenda javo jo Jebuga Evovodae Irari da Buku aminda
gembaeri. Evetu genembo amo, ne sino fuka ava gido dudukugharera.
Ainda beká mo: nu ireira edo ambududurusira, avata sekago furarira,
aindae ne dudukugharera.
9 "Geka sari dae erena emo, dubo kotedo kasama aresa. Kote gi! Sino
fuka da jiro 7 irira, ainda tuka mo etoto nakári. Eni mo: nunda jiro 7
amo, inono doriri 7 ri. Evetu o reighi setena amo, nu doriri 7 ainda
etoda anumbirira. A eni mo: jiro 7 setena amo, inono reighi ainda kini
(king) 7 aindae seteni. 10 Kini (king) 7 ainda mendeni ghabu soveni ava,
ambu tefo useri. Dabako irira, a eni jo furae irira. Numo furarira ainda
amboda, jo umbu ghousa irise, reighi kaifa ae arira. 11 Na sino fuka da
jiro ainda tuka seteni. Kotugo oroko mo, sino fuka ainda tuka sari dae
erena. Nu endada ireira edo ambududurusira, ainda tuka mo: kini 7
setena, ainda eni nune edo ireira, ambududurusira. O jebugedo jovereghe
furarira, ainda tuka mo: nu tofo jebuge eredo jovereghe furarira amo,
kini 7 ainda amboda, nu kini 8 arira. Edo yari daoro ambari dadabarira.
12 "Sino fuka ainda kore ghabu sovenisoveni gesa amo, ne inono kini
mendeni isambu ghabu sovenisoveniri. Ne jo furae irera. Ne amboda foa
reighi kaifa ururoro, God ne jo buregae, doyari ne fakina edo, sino fuka
setena ainde dabade, o saone, kini ambo nembo ainde dabade reighi kaifa

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

use irarera. Kini ghabu sovenisoveni sino fuka ainde dabade, iji goroto
dabako (1 hour) aminda reighi kaifa arera. 13 Kini ghabu sovenisoveni
resena emo, geka dabako a dubo dabako use, sino fuka sonembari dae
sedo, nenda fakina isambu numokena mutoro barira. 14 Nene eredo, Sifi
da Mandi aikena isoro arera. Ne isoro arera, avata Sifi da Mandi aimi
eredo, ne de atai duboda fati fetarira. Nunda natofo ainde dabade eredo,
kini ghabu sovenisoveni ava de atai duboda fati fetarera. Natofo resena
emo, nune gategedo kori setiri, nunda natofo edo, nunda geka nininguse
irera. Avori, nu kini ghabu sovenisoveni ava de atai duboda fati fetarira
da tuka mo: babojegari isambu ainda Bajari, a kini isambu ainda Kini
numori," aminge sisira.

15 Aneya sekago tuturo edo namokena eminge sisira, "Uvu gesa
aminda saghere kato anumbirira amo, inono, reighi nunda oro oro
a geka mendeni mendeni amingori. A kotugo inono, evetu genembo
tamo ingago, foyago, a yaghogori. 16 Sino fuka a nunda kore ghabu
sovenisoveni gesa aimi, amboda saghere kato ava imboe arera. Saghere
kato da gugua a roera sosighi aoro, nu tefo tamoi fetarira. Nunda tamo
fisi mindido, nu fugoro avarakada viti avi dadabarira. 17 Ava nene arera
amo, God da ujuri. Nu rejo aoro dae uju usira ava, God nune nenda dubo
jokáda fitiri sirorusira, amo eviri. Kini ghabu sovenisoveni amo dubo
dabako edo, nenda fakina sino fukakena futuse iroro, God da Geka einda
beká sirorari garera. 18 Avori, evetu saghere kato gesa amo, reighi eni
teria beká avavagori. Enda eminda, reighi isambu nunda sari ningariri.

18:1–19:4 God Reighi Babylon De Bejarira.

18 1 Ainda amboda, aneya eni utuda ghe vose firi gosuseni. Nunda
fakina mindafu ainda usasaimi vose endada gaetiri, reighi
jaraghusira. 2 Nu beka mindafu sise, eminge siri nininguseni, "Reighi
dadabetiro! Reighi tomanako Babylon, makoede dadabetira! Oroko,
reighi aminda evetu genembo tefori. Asisi ekoko a sukaru ekoko aimi
aminda irera. Rika ekoko dombu eni dombu eni ábarago aminda iritirera.
3 Reighi Babylon dadabetira da tuka mo eviri: nunda vaini (wine)
fakarago oro oro isambukena futuse setiri riseri. (Vaini futusira emo, kau
joka mutarigusira. Natofo isambu nange, nunda ari edo ghusira ovia, edo
ghaetera ava kotise, mutudo ghusira.) Enda da kini (king) isambu ainda
vaini (wine) fakarago ava mindido, eredo reighi Babylon ainde kombo
yaru edo ghuseri. Kombo yaru ari resena emo, inono: ne reighi aminda
ya foa ghuse, nunda gugua fuge gosuse, tuturo edo dighighi edo ghuseri.
Kotugo, bisnis (business) embo barago, ne aminda ya foa ghuse, Babylon
embo roera dighighi edo ghusera, ava kasama edo aminda oriro edo, susu
iti fafode useri," aneya aminge sisira.

4 Ainda amboda, beka eni utuda ghe eminge siri nininguseni:

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"Nanda natofo, fuvu buvove! Reighi Babylon do buvovo dae resena!
Nunda ari ekoko da mino, erá nene itatameove dae sise resena:
nunda ari ekoko ava ne jo ae areva.
5 Ainda tuka mo: nunda ari ekoko digari ava God kotise irira.
Amo jo kote doyae arira.
6 Babylon a Babylon embo rea nemokena usera, kau daba aminga ava,
Babylon embokena areva!
Amingareva, a kotugo, ainda etoda ari bouvu mendeni nemokena
areva!
Mema nemokena mutero itatamuseva, kau daba aminga ava,
mema futuse, begogo mutovo Babylon embo itatamarera.
Babylon embo nemokena uvu kaeghae mutero mindido mema
itatamusevu.
Oroko, ne kae eko beká ava budo uvughae baingoro edo, nemokena
mutovo mindido mema teriago itatamarera.
7 Babylon embo totofo nenda duroá irari dae sedo, gugua a roera
evevago ava dere ruruse dubo jama tambudo ghuseri.
Oroko, roera dere budo ghusera, ainda mino mutari dae sedo,
nemokena mema a dara mindafu ava mutovo barera.
Ai resira amo: ne gogore edo totofo nenda reighidae sakai sise,
eminge seraera,
'Namondeda reighi kau kotofu evetu kuini (queen) seraera
avavagori.
Nu usasa a ivugaghaeri. Nu jo evetu rori da kaugo iraeri.
Namonde reighi eminda, jo sorara use dubo mema itatamae arera.'
8 Babylon embo ne gogore use, aminge seraera.
Aindae sedo, sifo dabako ainda jokáda, nunda mema sirorari
itatamarira.
Amo, taono bejari dubo mema a baimara garera.
Reighi Babylon avarakai gambu avarira.
Ainda beká mo: Bajari God nu fakina katori, a nu nenda ari ekoko
ava, tofo mandi ijujarira."
geka aminge setiri dadabusira.
9 Enda da kokotofu a kini (king) isambu, ne Babylon embode dabade
roera a guguadae ghamo ruruse dighighi use, ari ekoko edo ghuseri.
Aindae sedo, avarakai reighi Babylon gambu avise imbosi vivitururari,
ava fuge gido, ne dubo mema use, dimbia sorara arera. 10 Ne Babylon
embo da mema gido oju beká ava use, soka fetedo eminge sarera,
"Aiya, darago, darako emo! Emo taká dara bekári. Reighi emo dombu
jovereghedo, eko beká etira! Babylon embo nenda reighi evevago a nenda
fakina teria beká ireira avata, iji goroto dabako (1 hour) ainda jokáda,
nemokena mema a dara siroretiri, namane eregosera."

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Enda da reighi isambu, nenda bisnis (business) embo barago, Babylon
da imbosi gido, dubo mema use, dimbia sorara arera. Nenda roera a
gugua mave jo foa sekago ombae arera, aindae ne sorara arera. 12 Nenda
auri garigo a evevago (‘gold’ a ‘silver’ seraera), a nenda ghamana a bangu
fuiti garigo aimi guri eraera ava, mave sekago jo foa nemokena ombae
arera. Nenda embo boka nunda gari kau eni kau eni, foyago, kokoigo, a
unju tamo ava, mave sekago jo foa nemokena ombae arera. Nenda ika
garigo, mosou avaga, a nenda ove, koreimi, ikaimi, auri mendeniimi,
a ghamana (marble) imi, totofo etero sirorusera ava, mave sekago jo
foa nemokena ombae arera. 13 Nenda mosou a yabiyabina, nenda usu a
fiyogha mendeninde dabade, nenda vaini (wine), nenda orivi (olive) da
muka, a nenda farava ava, mave sekago jo foa nemokena ombae arera.
Nenda burumakava (cattle), nenda sifi (sheep), nenda hosi (horses) a
roera evetu genembo fendoro hosiimi jumburaera ava, mave sekago jo
foa nemokena ombae arera. A kotugo, nenda saramana kakato barago,
mave sekago jo foa nemokena ombae arera. 14 Aindae sedo, bisnis
(business) embo sorara use, Babylon embodae sarera, “Agá! Ne roera
dighighi edo uju edo ghuseva ava, nange isambu dadabeti! Nenda gugua
a roera evevago dadabetira, jo sekago sirorari bae areva! A kotugo nenda
irari eveva ava dadabetira!” aminge sarera. 15 A bisnis (business) embo
mendeni, ne totofo reighi Babylon aminda bisnis (business) use, susu
iti fafode usera, ne reighi Babylon da mema a dara aindae oju edo soka
fetedo, dimbia sorara use, 16 eminge sarera, “Aiya, darago, darako emo!
Emo taká dara bekári! Reighi tomanako emo eko etira! Namonde Babylon
ominda, sifo ghousa embo boka eveva a garigo, unju tamo a kokoigo,
ava uju avido ghuse, a guri auri ‘gold’ imi ari a ghamana garigo a bangu
fuitiimi ari ava dighido, umo use deinghedo ghuseri. 17 Oroko eminda, iji
goroto dabako (1 hour) ainda jokáda, namondeda gogho a gugua isambu
dadabe tefo etira!” aminge sarera.

A kotugo ghaka+ da babojegari, ghaka+ da saramana kakato, a evetu
genembo mendeni evada saramana eraera aimi, 18 ne soka fetedo, reighi
Babylon da imbosi vivitururari gido, sorara use sarera, “Giti endada,
reighi eni jo ovavaga iraeri. Ava nange dadabeti!” 19 aminge sedo, dubo
mema use, vaya gutedo fonja bu jiroda davedo dimbia sorara use sarera,
“Aiya, darago, darako emo! Emo taká dara bekári! Reighi tomanako
emo dombu jovereghedo, eko etira! Mave nunda ghaka+ budo, reighi
Babylon aminda roera tige ya ghedo ghusira amo, nu susu iti fafode usira.
Avata oroko eminda, iji goroto dabako (1 hour) ainda jokáda, emo nange
emingetiri dadabeti!”

20 “Ne utuda ireva amo, dubo jama use ivuga areva! Ainda beká mo:
Babylon bejetiri dadabetira! A God da natofo, Bajari da ambo jimbi
a feroveta, nembarago ivuga areva! Ainda beká mo: Babylon embo

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nemokena mema futusera aindae sedo, God ne ategi use ijujetira. Ava
sedo, ne ivuga areva!”
21 Ainda amboda, aneya fakina kato eni fira, ghamana beragha ava bu
jighiri eretiri evada fugetiri tifughusira. Tifughetiri, geka sise, eminge siri
nininguseni, “Kau ghamana beragha bu jigheno eretiri, gaiga gae afeteno
aira evada tifughe baghimbetira aminga ava, reighi Babylon de bejari,
evetu genembo sekago jo gae arera. 22 Aminda jo feku fusise, sino tavuya
sekago ae arera. Saramana kakato jo sekago aminda tuturo edo saramana
use, javi ururoro ningae arera, a evevetu aminda bayau jo ituturoro gae
arera. 23 Avaraka arivo aminda jo usise injibururoro gae arera, a evetu
genembo vasa aminda, jo gagara eni datu dighido mutoro fitae arera.
Ainda beka mo: Babylon da bisnis (business) embo babai a fakinago
bekári, reighi mendeni da bisnis (business) embo jo Babylon da bisnis
(business) embogo iraeri. Ne yeye bu ya foa ghuse aimi, evetu genembo
isambu deredo ghuseri. 24 A eni mo: reighi Babylon da evetu genembo
aimi, God da feroveta, God da natofo, a evetu genembo mendeni detero
sirivo useri. Amo, evetu genembo mave endada detero sirivo usera,
isasambu ainda ororo Babylon aminda vosetiri God tafusira. Aindae sedo,
God nune Babylon de bejetira,” aneya aminge setiri dadabusira.

19 1 Ainda amboda, kau evetu genembo natofogoi utuda fetedo, beka
fainghedo sarigo ero nininguseni, “God dae sakai sise resera!
Sonemba, usasa, a fakina tofo nundari. 2 Nu sifo ghousa, evetu genembo
nenda ari ekoko eraera, aindae ategi use, mino inononda eraira. Nu
aindae sedo, evetu saghere kato, o reighi Babylon seraera, nunda ari
ekokodae ategi edo de bejetira. God nu amingetira da beká mo: reighi
Babylon aimi nunda saramana kakato detiri sirivo useri.” 3 Aminge sedo,
sekago beka fainghedo eminge siseri, “God dae sakai resera! Reighi
mindafu Babylon aminda avarakai avise, sifo ghousa imbosi vivitururari
gosuse irarera!” 4 Aminge sero, babojegari 24 nemonde serubim avononde
ainde dabade du fafasedo, God tumonde bainghuseri. God nunda avo
anumbada anumbiriri, tumonde bainghuse siseri, “Ai, bekári!+ God dae
sakai resera!” aminge siseri.

19:5-10 Sifi Da Mandi Evetu Fitare Dae Sedo, Bajari Kirumo Simbugerira.

5 Setero dadabetiri, beka avo anumbada ghe eminge siri nininguseni,
“Namondeda God dae sakai saore! Kokotofu, sabua, a nunda saramana
kakatode dabade, namonde numoá kakara use tumonde bainghaore!”
6 Aminge setiri dadabetiri, kau evetu genembo natofogo ai utuda fetedo,
beka fainghedo sarigo ero nininguseni. Ainda javi mo, kau uvu usegha o
utuda barara fugeraira, ainda kaugo ava ero nininguseni, “God dae sakai
saore! Ainda beká mo: namondeda Bajari God Fakina Kato Beká, nu Kini

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

(King) etira! 7 Aindae sedo, namonde dabade dubo eveva use ivuga aore!
Nu teria bekári, aindae namonde sakai saore! Ainda beká mo: sifo ojira
buvuruterira! Sifi da Mandi oroko, nunda evetu fitarira. Aindae sedo,
nunda datu gagara amo simbugedo gigiterira. 8 Numo simbugare dae
sedo, embo eveva, foyago beká tiritaragherira, ava mutero asugetira,"
beka aminge siri nininguseni. (Sifi da Mandi ainda evetu resena emo, na
Iesu da natofo aindae resena. Nunda embo eveva a foya beká amo, inono,
ari eveva God da natofoi eraera, amingori.
9 Avori, aneya sekago namokena eminge sisira, "Eminge gembu:
Sifi da Mandi datu didighuse kirumo ari dae erira.
God ne ava mindove dae sedo aghi arira amo, ivuga areva!"
aminge sedo, geka emo ainghae dabade avagaya use sisira:
"Emo geka beká, God da Gekari,"
aminge sisira.
10 Aminge setiri, na numo tumonde bainghari dae sise, nunda dombuda
du fasuseni. Avata nu na bureguse sisira, "Erá amingeose! Ni nangae kau
dabakori. Nangae mo, God da saramana kakatori. Ninda nano namendi,
God da Geka Iesu ijugusira ava tumonderaera, ainda komana eni namori.
God nusuka numoá tumonde baingharesa." Ai resira amo: geka beká Iesu
setiri isagha usira aimi, giti feroveta da ghamo dereari eroruréari, ne osa
sedo ghuseri.

19:11-21 Kotofu Teria Eni, Javo 'God Da Geka', Aimi Firi John Gosusira.

11 Ainda amboda, utu afigetiri, genembo hosi (horse) etoda anumbedo
vose firi gosuseni. Hosi amo, foyago bekári. Genembo nunda javo mo,
'Saramana E Gogoghombari Kato' a 'Geka Beká Sari Katori'. Genembo
emo, tefo tefo jo isoro ae eraira, nu ategi e gogoghombedo susudae isoro
eraira. 12 Nunda diti mo, kau avaraka bubura da kaugori. Koana digari,
kau kotofu da kekesa avavaga, nunda jiroda asedo vose firi gosuseni.
Nunda tamonda, javo eni gembiri irei. Avata javo amo, mave jo kasama
aeri, nu nusuka kasama usira. 13 Nunda embo ororoimi dave asugedo,
vose firi gosuseni, a nunda javo seraera amo, 'God da Gekari'. 14 Utu da
isoro kakato isambu nunda amboda amboda fuseri. Ne embo foyago
beká ava asedo, hosi (horse) foyago ainda etoda anumbedo, nunda ambo
gaedo vose fero gosuseni. 15 Genembo da békada ghe, kaiya dikago ava
buvurutiri gosuseni. Aimi, nu enda da natofo isambu de atai duboda
fati fetarira. Nunda ketua aurii ari ava budo ise, aimi natofo kaifa arira.
Kau namonde asi vuji fati simbeoro vaini (wine) rooro, kau ivi da kaugo,
aminda vose faseraira aminga ava, Genemboá evetu genembo endada
irera nemokena, God Fakina Kato ainda janje eko ava ijuguse, ne de atai
duboda fati fetari, mema teriago ava itatamarera. 16 Genembo ainda tamo
asugarida a nunda furada, javo eni gembero iriri, gosuseni:

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

‘Kini Isasambu Ainda Kini
A Kokotofu Isasambu Ainda Kotofuko’
geka ava gembero irira.
17 Ainda amboda, aneya eni ijida fetiriri gosuseni. Aneya amo, beka
mindafugo sise, rikamane nunda duruda ghufusera aikena sisira, “Fuvu
totorugedo, God da kirumo mindafu evia mindove! 18 Kini mendeni, isoro
kakato da babojegari a gegenembo fakina kakatode dabade, hosi (horse)
nenda gegenembode, a sabua kokotofude, evetu genembo isambu ainda
tamo da fisi ava mindovo dae resena,” aminge sisira.
19 Ainda amboda, sino fuka jiro 7 a nunda kore ghabu sovenisoveni
setena avo, kotugo enda da kini isambu a isoro kakato ainde dabade
totorugero gosuseni. Ne, genembo hosi (horse) etoda anumbirise, nunda
isoro kakatode dabade utuda ghe vose furariá setena, ainde isoro ari
dae sedo totoruguseri. 20 Avata utuda ghe vose fusera aimi eredo, sino
fuka eko a nunda feroveta gungubo kato ainghae sanduduseri. (Feroveta
gungubo kato resena emo, nu giti sino fuka da dombuda, tofo sino fuka
da fakinaimi tano a ari mendeni mendeni eari siroreari, natofo nenda
gitida gido, dukukughedo ghuseri. Dudukughedo, sino fuka ava tumonde
bainghedo, a sino fuka da ove kau numoá avavaga simbugusera ava
tumonde bainghedo ghuseri. Evetu genembo amo, ‘avori’ setero, nenda
tamonda sino fuka eko da tano ava gembero fefetusira.) Avori, sino fuka
nunda feroveta gungubo kato ainghae dabade, jebuga sandi fugetero
avaraka imo kaeghae, a masa eko beká, ainda jokáda vovosuseri. 21 Sino
fuka da isoro kakato ava, Genembo hosi (horse) etoda anumbirisira,
ainda békada ghe kaiya buvurutusira aimi, detiri sirivo useri. Sirivo etero
gido, rika mane isambu fera mindero inono usira.

20:1-6 Keriso Ghaeko 1,000 Enda Evia, Kaifa Use Irarira.

20 1 Ainda amboda, aneya eni seini (chain) bouvugoá budo, a
bako tomanako ainda ki (key) budo ghe vose firi gosuseni. 2 Nu
nombura setena amo, (inono, jingabu o Satan seraera) ava sandido,
ghaeko 1,000 bako jokáda irare dae sedo bundisira. 3 Bundedo, bako
tomanako aminda fugetiri vosetiri, guro gaje vatetena usira, erá Satan
foa buvudo, natofo sekago dereure dae sedo. Satan nu ghaeko 1,000 ava
aminda iria edo, amboda sifo tufako foa buvarira.
4 Ainda amboda, evetu genembo mendeni kini (king) da avo anumba
mendeninda anumbirero gosuseni. Evetu genembo resena eikena, evetu
genembo ijujari da fakina ava futuseri. A roera eni gosusena amo, evetu
genembo mendeni da asisi ava gosuseni. Evetu genembo resena emo,
ne God da Geka a Geka Beká Iesu ijugusira ava, vironu sedo ghusera
aindae, evetu genembo mendeniimi ne doruse, duboda gafetero sirivo
useri. Ne sino fuka a nunda ove kevusera ava jo tumonde bainghaeri, a

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sino fuka da tano faiyaimi dombuda o jiroda gefusera ava, ne jo baeri.
Avori, ne jebuge eredo, kokotofu edo Keriso de dabade, ghaeko 1,000
setena amo, nene enda evia kaifa edo gharera. 5 Evetu genembo emo, ne
giti beká jebuge erarera. (Evetu genembo isambu, sifo aminda jo jebuge
erae arera. Evetu genembo setena amo, ne giti jebugedo erarera. Mendeni
iroro ghaeko 1,000 dadabari ainda amboda, ne jebugedo erarera.) 6 Evetu
genembo giti beká jebuge erarera amo, ne ivuga beká ava arera. Ainda
beká mo: God ne esimbugari, jo sekago ambae arera. Evetu genembo
mendeni amboda jebuge eredo, nenda ari ekoko dae sekago ambarera.
Avata evetu genembo giti jebuge erarera amo, ne evovodae irarera. Ne
God a Keriso da fristi+ ava use, Keriso de dabade enda kaifa ururoro
ghaeko 1,000 dadabarira.

20:7-10 Satan Sandi Bu Fugetero Avaraka Jokáda Vovosusira.

7 Ghaeko 1,000 setena amo, dadabari guro afigaoro, Satan bundetero
ireira ava, vujegaoro foa buvarira. Buvudo, natofo isambu derari dae
sedo, yarira. 8 Yama, natofo reighi isambu eminda irera, oro javo Gog
a Magog ava dederuse sari, ne isoro ari dae sedo totorugarera. Evetu
genembo digari, eva da kora avavagori, jo tegari da kaugo irae aimi
totorugarera.
9 Avori, gosusena amo, evetu genembo setena aimi, ne isoro ari dae
sedo, ghasedo God da natofo a nunda reighi nu dubo buraira, ava jimbe
birurughuseri. Jimbe birurughetero, avaraka utuda ghe vose fira, evetu
genembo reighi jimbe birurughusera ava, aviri sirivo useri. 10 Sirivo etero,
Satan nemokena dederusira ava, God da mendenii sandi bu fugetero
avaraka imo kaeghae, a imbosi masa eko ainda jokáda vovosusira.
Avaraka resena daba aminda, sino fuka nunda feroveta gungubo kato
ainghae dabade giti fugetero vovosuseri. Ne evovodae, sifo tumba evia
inono, aminda irise mema itatamuse irarera.

20:11-15 Ategi Da Sifori.

11 Ainda amboda, God nu kini (king) da avo anumba tomanako eni
aminda anumbiriri gosuseni. Avo anumba amo, foyagori. Utu a endaghae
dabade nunda dombuda fetarikena jo inono ae etiri gido, ira manjisira.
12 Etiri, evetu genembo giti ambududurusera, sabua, kokotofu, evetu
genembo isasambu, God da dombuda fetirero gosuseni. Buku mendeni
afe fitero dadabetiri, amboda buku eni afigusera ainda javo mo, ‘Jebuga
Evovodae Irari Da Bukuri’. Ava afigetero, God nu, evetu genembo da ari
eveva a ari ekoko, buku mendeninda gefusera ava, bekáda bekáda ategi
usira. 13 Evetu genembo evada ambududurusera, aminda ghedo jebuge
eroruseri. Ambari embo da vasa barago afigetiri, evetu genembo isambu
aminda ghedo jebuge eroruseri. Ne isasambu avo anumba tomanako

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aminda totorugetero, God nenda ari eveva a ari ekoko ava, bekáda bekáda
ategi usira. 14 Etiri dadabetiri, Ambari a Ambari Embo da Vasa ava fugetero,
avaraka imo kaeghae, a imbosi masa eko ainda jokáda vovosusira. (Avaraka
resena emo, mave nunda ari ekokodae sekago ambududurusira aimi
vovosuseri.) 15 Mave nunda javo 'Jebuga Evovodae Irari Da Buku' ainda
jokáda jo tambae usira amo, nemo budo avaraka jokáda fugetero vovosuseri.

21:1-8 Utu A Enda Seka Ava, John Gosusira.

21 1 Ainda amboda, utu a enda manai, eva ainde dabade manjetiri,
na utu a enda seka ava gosuseni. 2 Avori, kau gagara vai ari dae
sedo, gogho edo gari evevago arira aminga ava, God nunda reighi kakara
simbugedo gogho etiri, gari evevago usira. Reighi ainda javo, nunda
reighi manai Jerusalem kotise, nunda reighi seka barago Jerusalem
jijighusira. Jerusalem seka ava, utuda ghe vose firi gosuseni. 3 Vose firi,
beka eni God da avo anumbada ghe eminge siri nininguseni, "Oroko
God evetu genembode dabade irira. Nu nemokena irari, ne nunda natofo
edo irarera. Nu evetu genembode dabade irise, nenda God arira. 4 God
nu tofo mandi nenda jivu ghajari, nenda dubo mema dadabarira. Nune
sari dubo mema, ambari, sorara, a mema isambu dadabarira. Ainda beká
amo, roera sembae isasambu enda manaida ireira amo, utu a enda manai
ainde dabade manjetira."
5 Aminge setiri, avo anumbada anumbirisira aimi sisira, "Na oroko roera
isasambu simbugaono seka sirorarira," aminge sedo, sekago namokena
sisira, "Oroko sari dae erena emo, geka bekári. Oroko rea sarena evia,
sirorarira. Ava sedo, gembu irare!" 6 Aminge sedo, nu tuturo edo sisira, "Utu
a enda manai, roera manai a irari manai dadabetira! Roera isasambu ainda
tuturoda a gombuda amo, namori. Mave uvu mindi jebugari uju arira amo,
numokena nanda uvu tefo mutarena. Uvuá mave mindarira amo, jebuga
evovodae irari ava tuve barira. 7 Mave nandae sedo isoro use, gitofu de atai
fati fetarira amo, roera isambu evia nune barira. Nu nanda mandi arira, a
kotugo, na nunda God edo, nu tavo arena. 8 Avata mendeni mo: oju kakato,
evetu genembo mave nenda natofo ighagha use indiga o aito eraera, evetu
genembo mave ari kau meka gari da kaugo ava eraera, evetu genembo
mave komana deoro amburaera o simbora use kae jigheoro amburaera,
kombo yagera kakato, evetu genembo mave ove a gode mendeni tumonde
baingheraera, a gungubo kakato isambu ava, budo fugono avaraka imo
kaeghae, a masa eko ainda jokáda vosedo, nenda ari ekokodae sekago
ambarera," aminge sisira.

21:9–22:5 Reighi Seka Jerusalem Kau Nangego Ava, John Gosusira.

9 Setiri dadabetiri, aneya 7 giti God da janje eko ava rooróda bu jighi
averegusera, ainda eni fira namokena buvudo sisira, "Fu, Gagara Sifi da

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mandikena ya vai ari dae sedo simbugerira ava, ijugaono gase!” sisira.
(Gagara sisira amo, reighi Jerusalem dae sisira.) **10-11** Setiri, Asisi Kakara
namokena vose fira asugetiri dubo koteno, aneya daba aimi na unumbe
budo, nangae doriri mindafu beká aminda iseri. Era buvudo, reighi
kakara Jerusalem ava ijugetiri gosuseni. Reighi amo, God nune seka
simbugedo, nunda usasa futusira aimi, reighi usasa beká ava use, utuda
ghe vose firi gosuseni. Usasa janimbusira amo, kau ghamana garigo
ainda tamonda iji gayeari tiritaragheraira aminga ava usira. **12** Furu
tomanakoi dighi birurughetero irei. Furu ainda guro mo, isambu 12 ava
basiseri. Aneya 12 aimi ne, guro ava inono kaifa edo ghuseri. Guro ava
inono, Israel embo da oro 12 ainda javo ava gembero irei. **13** Iji vitarikena
guro etodaba, iji vosarikena guro etodaba, borimanakena etodaba, a
kotugo yavatakena etodaba nakári. **14** Ghamana babaimi 12 ainda etoda
ghamanai furu dighi vitero irei. Ghamana resena einda tamonda, Sifi
da Mandi ainda ambo jimbi 12 nenda javo, ghamana ava inono gembero
irei.

15 Aneya na unumbe budo ira reighi ijugusira aikena, reighi da inono
fiti bari kato, auri ‘gold’ imi ari ava irei. Reighi da mindafu, guro da
beragha, a furu da mindafu ainghae dabade inono fiti bari dae sedo, inono
fiti bari katoá budo fusira. **16** Reighi ainda beragha a ainda ghousa, kau
dabakori. Aneya tegetiri na gosusena amo, reighi ainda beragha, ainda
ghousa, a ainda mindafu kau dabakori. Amo, 2,400 kirometa (kilometres)
ri. **17** Furu ainda mindafu barago tegutusira amo, 72 mita (metres) ri.
Evetu genemboimi inono fiti bari kato bu inono eraera aimi, bu inono
use tegutusira. **18-20** Furu ghamanaimi dighi vitero irei. Ainda ghamana a
ghamana babaimi furu da fumjino fitero ireira ava, jo tefo bari da kaugo
iraeri. Mino mindafu bekári. Furu resena emo, ghamana eni javo jesfa
(jasper), aimi itutuseri, nunda gari kau mo, gharita (glass) da kaugori.
Reighi amo, auri ‘gold’ imi dighi anumbuseri. ‘Gold’ resena emo, evevago
bekári. Nunda gari kau mo, gharita (glass) da kaugori. Ghamana 12, furu
da fumjinodae fitero ireira, ainda eni duru bekáda amo, jesfa (jasper),
ainda gari kau gharita (glass) da kaugori. Ainda etoda eni mo, sefaiya
(sapphire), kafuru tamori. Ainda etoda eni mo, eget (agate), tamo foyagori.
Ainda etoda eni mo, emerod (emerald), katiki tamori. Ainda etoda eni
mo, oniks (onyx), kokoigo foyagoghae bagega ariri. Ainda etoda eni mo,
kanirian (carnelian), tamo kokoigori. Ainda etoda eni mo, kuots (quartz),
tamo yaghogori. Ainda etoda eni mo, beroro (beryl), kafuru tamori. Ainda
etoda eni mo, tofes (topaz), tamo goragori. Ainda etoda eni mo, saosedoni
(chalcedony) o krisofres (chrysoprase), tamo boaturi. Ainda etoda eni mo,
tokois (turquoise), tamo yasagori. Iká bekáda amo, ematist (amethyst),
tamo unju tamori. Ghamana setena isambu 12 ava, furu da fumjinodae
fitero irei. **21** Furu da guro mo, roera eni yova jokáda siroreraira, ainda

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

javo ‘pearl’ seraera, ava budo guro 12 isambu inononda gagojuseri. Reighi da emboro mo, auri ‘gold’ imi ariri, garigo beká, gharita (glass) avavagori.
22 Reighi aminda, tumonde bainghari kambo eni na jo gaeri. Ainda beká mo: Bajari God Fakina Kato Beká a Sifi da Mandi ne reighi aminda irera, nemo kau tumonde bainghari kambo da kaugori. 23 Iji a inua barago, aminda tefori. Ainda beká mo: usasa aminda God kena fuse janimberaira; a kotugo, usasa Sifi da Mandikena foa gheraira amo, reighi da arivori. 24 Aimi, reighi da usasa mutari janimbururari, enda da natofo isambu usasa ainda jokáda deinghuse irarera. Enda da kini (king) a kokotofu isambu eredo, nenda gugua a roera reighi Jerusalem aminda budo ya gharera. 25 Reighi da guro isambu, sifo evia inono afigaoro irarira, a kotugo evovodae afigedo irarira. Ainda beká mo: aminda tumba jo jirae arira. 26 Enda ainda oro oro isambu, nenda duro a usasaghae foa tere buvudo ghururoro, nenda duro a usasa reighi aminda irarira. 27 Avata roera ekoko jo reighi aminda bu ya terae arera. Kotugo, evetu genembo ari kau meka gari da kaugo ava eraera o gungubo seraera, nembarago reighi aminda jo ya terae arera. Mave da javo Sifi da Mandi da buku ‘Jebuga Evovodae Irari Da Buku’ aminda gembero irira ainembo, ya reighi Jerusalem aminda terarera.

22 1 Ainda amboda, aneya namokena uvu eni ijugetiri gosuseni. Uvu amo gari evevagori, gharita (glass) da kaugori. Uvu ava mave mindarira amo, jebuga evovodae irari ava tuve barira. Uvu irira ainda doin mo, God a Sifi da Mandighae nenda avo anumba ainda durudari. 2 Uvu aminda tuturo edo, reighi Jerusalem ainda emboro tomanako soroda vose refira. Ainda betu soveni soveni aminda, jebuga da ika vitido irira. Ika ainda vuji ava, mave bu mindarira amo, nu jebuga evovodae irari ava tuve barira. Nu ghaeko dabako ainda jokáda, tambuno evia inono, beká jighiraira. Ika ainda igi mo, evetu genembo da fiyoghari. Aimi sonembururari, enda da natofo jejebugarera.
3 Roera mendeni God giti simbora use setiri eko usira amo, jo vasa aminda irae arira. God a Sifi da Mandi da avo anumba reighi aminda irari, God da saramana kakato avo anumba aminda, numoá tumonde bainghuse, saramana use irarera. 4 Ne God da dombu ava, nene gosuse irarera, a nunda javo nenda dombuda gembari irarira. 5 Reighi aminda, tumba jo sekago jirae arira ava sedo, usasa dombu eni a iji aminda jo gae arera. Ainda beká mo: usasa mo, namondeda Bajari God nune nunda natofokena futururari gosuse irarera. God da natofo, kau kini o kokotofu edo, enda evovodae nene kaifa use irarera.

22:6-21 Geka Da Tanori

6 Geno dadabetiri ainda amboda, aneya sekago namokena sisira, “Geka niningeresa emo, geka bekári. Geka rea resira amo, beká sirorarira.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Namondeda Bajari God nunda Asisi muteari, nunda ferovetakena vose
asugeari dubo koteraera. God resena eimi, tofo nune nunda aneya
dirigetiri, orokoá rea sirorari dae erira ava, nunda natofokena sari
ningoro dae sedo, nimokena vose fusira," aneya aminge setiri dadabusira.
7 Avori, Iesu resira, "Dengoro javuruvu! Na jovereghe nemokena
yari dae erena. Na seteno, nanda feroveta John geka rea buku eminda
gefusira ava, mave ningido kaifa arira amo, nu ivuga arira," Iesu aminge
resira.
8 Na John, nane rea dengoroi nininguse a ditii gosusena ava,
eregefenere. Roera resena emo, aneya namokena ijugetiri, nininguse
ditii gosuseni. Ijugetiri dadabiri, na numokena tumonde bainghari dae
sedo, nunda ata duruda du fasuseni. 9 Amingeno, nu bureguse namokena
sisira, "Do! Erá amingeose! Ni nangae kau dabakori, namonde God da
saramana kakatori. Ninda nano namendi mendeni, God da feroveta a
nunda natofo isambu, buku einda geka ningiraera, ainda eni namori. God
nusuka numoá tumonde baingharesa!" 10 Aminge sedo, sekago eminge
sisira, "God geka nimokena ijugetira evia, erá kivo eose! Ainda susu mo:
sifo amo foa buvari dae erira. 11 Avori, genembo eko amo, nu ari eko use
irari, sifo amo foa buvarira. Genembo ari sembae eraira amo, nu ava use
irari, sifo amo foa buvarira. O genembo eveva amo, nu ari eveva ava use
irari, sifo amo foa buvarira. A genembo kakarago amo, nu ari kakarago a
eveva use irari, sifo amo foa buvarira," aminge sisira.
12 Avori, Iesu geka eni resira amo, eviri: "Dengoro jave ningivu! Na
jovereghe nemokena yari dae erena. Na evetu genembo isambukena,
nenda ari ainda mino ava bu yarena, mendenikena mino evevari a
mendenikena mino ekori. 13 Roera isasambu ainda tuturoda a gombuda
amo, namori. A roera isambu ainda susuda a doinda amo, namori.
14 "Mave nunda ari ekoko, kau embo boka avavaga segharira amo, nu
nane esimbugaono ivuga arira. Ainda beká mo: nu sonembaono, jebuga
da ika vuji ava mindido, reighi Jerusalem aminda teredo, ivuga use
eveva irarira. 15 Avata evetu genembo ari sembae eraera, simbora use
kae jighiraera, kombo yagera kakato, evetu genembo kokomana deoro
amburaera, evetu genembo ove a gode ekoko mendeni mendeni ava
tumonde baingheraera, a kotugo, mave gungubo sise kokomana dereraera
amo, ne ajagha fetarera.
16 "Na jo genembo kitako iraeri. Na Iesu, namori. Geka evia, nanda
ekaresia+ nange ningaetera ava kotise, na nanda aneya dirigeteno,
nemokena osa sari ningovo dae sedo isira. David da veka a imendi amo,
a kotugo, sifo da saura vitiraira amo, namori," Iesu nunda ekaresiakena+
aminge resira.
17 A kotugo, Asisi Kakara a Bajari da Datu Gagara, ne eminge sise irá
gheraera, "Fuvu!" aminge sise irá gheraera. Bajari da Datu Gagara resena

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

emo, na nunda ekaresiadae resena. Ekaresia+ amo, nu Bajarikena vai ari
dae erira. Avori, Asisi Kakara a Bajari da Datu Gagara aminge siruroro
ningareva amo, nembarago kau daba ava, sise irá ghareva, “Fuvu!” sise
irá ghevu! Mave dubo saghari uvu mindari dae uju arira amo, nu furare
dae resena. Nu eminda foa jebuga da uvu mino iraede ava mindarira.
18 Na John ri. Nane resena: mave tofo nunda kotariimi geka mendeni
budo, buku eminda tate fitari sembarira amo, God numokena mino
eko mutarira. Roera ekoko a mema buku jokáda gembena amo, nune
itatamarira. **19** O mave buku einda geka mendeni ghajarira amo, jebuga
da ika vuji aindae buku jokáda gembena ava, nu jo bae arira. A kotugo
reighi kakara aindae buku jokáda gembena aminda, nu jo ya terae arira.
20 Genembo mave setiri ningido eregefena aimi, resira, “Avori! Geka
bekári: na nemokena yari dae erena,” nu aminge resira. A kotugo,
nunda jovereghe furari da sifo aindae uju use, na eminge resena, “Avori,
aminge! Bajari Iesu, fu!”
21 Bajari Iesu nunda sonemba, ne isambukena evovodae irare!
Avori, nanda geka tano eviri.

The New Testament in Korafe-Yegha of Papua New Guinea; 2003; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.